Kitaabka Quduuska Ah

The Holy Bible in the Somali language of Somalia, Adan Jim'ale Version

Kitaabka Quduuska Ah
The Holy Bible in the Somali language of Somalia, Adan Jim'ale Version

copyright © 1979, 2008 Society for International Ministries -- Kenya

Language: Somali

Translation by: SIM International

Somali, Kitaablka Quduuska Ah

This translation, published by the SIM, was published in 2008.

- If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at PO Box 72983, Nairobi, Kenya.
- This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-08-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
3ab4b284-9860-5955-80fb-586830f21756

Contents

MATAYOS 1
MARKOS 51
LUUKOS 82
YOOXANAA 134
FALIMAHA RASUULLADA 171
ROOMA 221
1 KORINTOS 241
2 KORINTOS 260
GALATIYA 273
EFESOS 280
FILIBOY 287
KOLOSAY 292
1 TESALONIIKA 297
2 TESALONIIKA 302
1 TIMOTEYOS 305
2 TIMOTEYOS 311
TIITOS 315
FILEMON 318
CIBRAANIYADA 320
YACQUUB 335
1 BUTROS 340
2 BUTROS 346
1 YOOXANAA 350
2 YOOXANAA 356
3 YOOXANAA 357
YUUDAS 358
MUUJINTII 360
SABUURRADII 385

INJIILKA SIDA
MATAYOS
U QORAY

Abtirsiinta Ciise
(Luuk. 3:23-38)

1 Kanu waa kitaabkii abtirsiinyada Ciise Masiix, ina Daa'uud, ina
Ibraahim.
2 Ibraahim wuxuu dhalay Isxaaq, Isxaaqna wuxuu dhalay Yacquub,
Yacquubna wuxuu dhalay Yahuudah iyo walaalihiis, 3 Yahuudahna
wuxuu Tamar ka dhalay Feres iyo Serah, Feresna wuxuu dhalay Es-
room, Esroomna wuxuu dhalay Araam, 4 Araamna wuxuu dhalay Cam-
inadaab, Caminadaabna wuxuu dhalay Naasoon, Naasoonna wuxuu
dhalay Salmoon, 5 Salmoonna wuxuu Raxab ka dhalay Bocas, Bocasna
wuxuu Ruud ka dhalay Coobeed, Coobeedna wuxuu dhalay Yesay,
6 Yesayna wuxuu dhalay boqor Daa'uud.
Daa'uudna wuxuu naagtii Uuriyaah qabi jiray ka dhalay Sulaymaan,
7 Sulaymaanna wuxuu dhalay Rexabcaam, Rexabcaamna wuxuu dha-
lay Abyaah, Abyaahna wuxuu dhalay Aasaa, 8 Aasana wuxuu dhalay
Yoosafaad, Yoosafaadna wuxuu dhalay Yooraam, Yooraamna wuxuu
dhalay Cusyaah, 9 Cusyaahna wuxuu dhalay Yootam, Yootamna wuxuu
dhalay Axaas, Axaasna wuxuu dhalay Xisqiyaah, 10 Xisqiyaahna wuxuu
dhalay Manaseh, Manasehna wuxuu dhalay Aamoon, Aamoonna
wuxuu dhalay Yoosiyaah, 11 Yoosiyaahna wuxuu dhalay Yekonyaah iyo
walaalihiis waagii Baabuloon loo kaxeeyey.
12 Goortii Baabuloon loo kaxeeyey dabadeed, Yekonyaah wuxuu
dhalay Salaatii'eel, Salaatii'eelna wuxuu dhalay Serubaabel,
13 Serubaabelna wuxuu dhalay Abihuud, Abihuudna wuxuu dhalay
Eliyaaqiim, Eliyaaqiimna wuxuu dhalay Asoor, 14 Asoorna wuxuu
dhalay Saadooq, Saadooqna wuxuu dhalay Akhiim, Akhiimna wuxuu
dhalay Eliyuud, 15 Eliyuudna wuxuu dhalay Elecaasaar, Elecaasaarna
wuxuu dhalay Mataan, Mataanna wuxuu dhalay Yacquub, 16 Yacquubna
wuxuu dhalay Yuusuf oo ahaa ninkii Maryan, tii Ciise, kan Masiix la
yidhaahdo, ka dhashay.
17 Haddaba abtirsiinyada oo dhan oo Ibraahim ilaa Daa'uud waa afar
iyo toban oday, Daa'uud ilaa waagii Baabuloon loo kaxeeyeyna waa afar
iyo toban oday, waagii Baabuloon loo kaxeeyey ilaa Masiixana waa afar
iyo toban oday.

Dhalashadii Ciise Masiix
(Luuk. 2:1-7)

18 Dhalashadii Ciise Masiix sidanay ahayd. Kolkii hooyadiis Maryan
u doonanayd Yuusuf, intaanay isu iman, waxaa la arkay iyadoo Ruuxa
Quduuskaa ka uuraysatay. 19 Ninkeedii Yuusuf wuxuu ahaa nin xaq ah
oo aan doonayn inuu dadka tuso, wuxuuse doonayay inuu si qarsoon
u eryo. 20 Laakiin intuu waxan ka fiirsanayay ayaa malaa'igtii Rabbigu
riyo ugu muuqatay, iyadoo leh, Yuusuf ina Daa'uudow, ha ka baqin
inaad naagtaada Maryan qaadatid, waayo, waxa ay uuraysatay ayaa Ru-
uxa Quduuskaa ka yimid. 21 Oo waxay umuli doontaa wiil, magiciisana

waxaad u bixin doontaa Ciise, waayo, dadkiisa ayuu dembiyadooda ka
badbaadin doonaa. 22 Waxaas oo dhan waxay u dhaceen in la arko wixii
Rabbigu kaga dhex hadlay nebiga, isagoo leh,
23 Gabadh bikrad ah baa uuraysan doonta oo wiil umuli doonta,
Magiciisana waxaa loo bixin doonaa, Cimmaanuu'eel;
kan micnihiisu yahay, Ilaah baa inala jooga. 24 Markaasaa Yuusuf
hurdadii ka kacay oo yeelay sidii malaa'igtii Rabbigu ku amartay, oo
naagtiisii ayuu qaatay; 25 uma uuse tegin iyada ilaa ay wiil umushay, oo
wuxuu magiciisa u baxshay Ciise.

2

Imaatinkii Nimankii Xigmadda Lahaa

1 Goortii Ciise ku dhashay Beytlaxamtii Yahuudiya, waagii Herodos
boqorkii ahaa, waxaa Yeruusaalem bari kaga yimid niman xigmad leh
iyagoo leh, 2 Xaggee buu joogaa boqorka Yuhuudda ee dhashay? Waayo,
bari ayaannu xiddigtiisii ka aragnay, oo waxaannu u nimid inaannu
caabudno. 3 Goortuu boqor Herodos waxan maqlay, ayuu welwelay, is-
aga iyo reer Yeruusaalem oo dhan. 4 Oo intuu isu ururiyey wadaaddadii
sare iyo culimmadii dadka oo dhan, ayuu weyddiiyey meeshii Masiixu
ku dhalan lahaa. 5 Oo waxay ku yidhaahdeen, Beytlaxamtii Yahuudiya,
waayo, sidaasaa nebigii u qoray,
6 Adigu Beytlaxam, oo dhulka Yahuudah ahay,
Kuma aad yaridba caaqillada Yahuudah dhexdooda,
Waayo, waxaa adiga kaa soo bixi doona taliye,
Kan dadkayga Israa'iil u talin doona.
7 Markaasuu Herodos nimankii xigmadda lahaa hoos ahaan ugu
yeedhay, oo ka hubsaday goortay xiddigtu u muuqatay. 8 Kolkaasuu
Beytlaxam cid u diray oo ku yidhi, Taga oo ilmaha aad u doondoona,
oo goortaad heshaan i soo ogeysiiya si aan anna ugu tago oo u caabudo.
9 Goortay boqorkii maqleen ayay tageen, oo xiddigtii ay bari ka arkeen
ayaa hor kacday ilaa ay timid oo ay kor joogsatay meeshii ilmuhu
joogay, 10 oo goortay xiddigtii arkeen ayay farxad aad u weyn ku farx-
een. 11 Markaasay gurigii galeen oo waxay arkeen ilmihii iyo Maryan
hooyadiis, wayna dhaceen oo caabudeen isaga, oo intay khasnadahoodii
fureen waxay isaga u dhiibeen hadiyado dahab iyo beeyo iyo malmal ah.
12 Markaasaa riyo loogu digay inaanay Herodos ku noqon, oo dhulkoodii
ayay jid kale u mareen.

Cararkii Xagga Masar

13 Goortay ka tageen, malaa'igtii Rabbiga ayaa Yuusuf riyo ugu
muuqatay, iyadoo leh, Kac oo kaxee ilmaha iyo hooyadiis, oo Masar u
carar oo halkaas joog ilaa aan kuu soo sheego, waayo, Herodos ayaa
ilmaha dooni doona inuu dilo. 14 Wakhti habeen ah ayuu kacay, oo
ilmihii iyo hooyadiis kaxeeyey, oo Masar tegey, 15 oo halkaasuu joogay
ilaa dhimashadii Herodos, inay noqoto wixii Rabbigu kaga dhex hadlay
nebiga, isagoo leh, Wiilkayga ayaan Masar uga yeedhay.

Layntii Herodos Uu Carruurtii Beytlaxam Laayay

16 Goortuu Herodos arkay inay nimankii xigmadda lahaa ku cayaa-
reen isagii, ayuu aad u cadhooday, oo cid buu u diray oo laayay wiilashii
yaryaraa oo dhan, kuwii laba sannadood jiray iyo kuwii ka yaraa oo

joogay Beytlaxam iyo meelaha u dhow oo dhan, sida wakhtigii uu
nimankii xigmadda lahaa ka hubsaday. 17 Markaas waxaa noqotay wixii
nebi Yeremyaah lagaga dhex hadlay, isagoo leh,
18 Cod baa Raamaah laga maqlay,
Oohin iyo baroor weyn,
Raaxeel oo u ooyaysa carruurteeda,
Oo aan doonaynin in la qalbi qabowjiyo, waayo, ma ay joogin.

Ka Soo Noqodkii Xagga Masar

19 Laakiin goortuu Herodos dhintay, malaa'igtii Rabbiga ayaa riyo ugu
muuqatay Yuusuf oo Masar jooga, iyadoo leh, 20 Kac oo kaxee ilmaha
iyo hooyadiis, oo dhulka Israa'iil tag, waayo, kuwii ilmaha naftiisa
doonayay waa dhinteen. 21 Markaasuu kacay oo kaxeeyey ilmihii
iyo hooyadiis, oo dalkii Israa'iil tegey. 22 Laakiin goortuu maqlay in
Arkhela'os meeshii aabbihiis Herodos Yahuudiya xukumayo, wuu ka
baqay inuu halkaas tago. Markaase Ilaah baa riyo ugu digay, oo uu
dhinacyada Galili ku leexday. 23 Wuxuuna yimid oo degay magaalada
Naasared la odhan jiray si ay u noqoto wixii nebiyada lagaga hadlay,
Waxaa loogu yeedhayaa Naasaraani.

3

Yooxanaa Baabtiisaha Iyo Farriintii Uu Waday
(Mar. 1:1-8; Luuk. 3:1-17)

1 Maalmahaas waxaa yimid Yooxanaa Baabtiisaha isagoo cidlada
Yahuudiya wax ku wacdiyaya, oo leh, 2 Toobadkeena, waayo, boqor-
tooyadii jannadu waa dhow dahay. 3 Waayo, kan waa kii nebi Isayos ka
hadlay kolkuu yidhi,
Waa codka kan cidlada kaga qaylinaya,
Jidka Rabbiga hagaajiya,
Waddooyinkiisa toosiya.
4 Yooxanaa qudhiisu wuxuu guntanaa dharkiisii dhogorta geel ahaa,
oo suun meged ahna dhexduu ku xidhnaa, cuntadiisuna waxay ahayd
ayax iyo malab dibadeed. 5 Markaas waxaa u soo baxay dadka Yeru-
usaalem, iyo kuwa Yahuudiya oo dhan iyo kuwa dalka Urdun ku
wareegsan oo dhan, 6 markaasuu Webi Urdun ku baabtiisay iyagoo
dembiyadooda qiranaya.
7 Laakiin goortuu arkay qaar badan oo Farrisiin iyo Sadukiin ah oo
baabtiiskiisa yimid wuxuu ku yidhi, Dhal jilbisay, yaa idiinka digay in-
aad ka carartaan cadhada imanaysa? 8 Haddaba midho toobad istaahila
soo bixiya, 9 hana ku fikirina inaad tidhaahdaan, Waxaannu leennahay
Ibraahim oo aabbe noo ah. Waayo, waxaan idinku leeyahay, Ilaah
waa karaa inuu dhagaxyadan carruur uga kiciyo Ibraahim. 10 Haddeer
weliba faaska waxaa la dhigay geedaha guntooda. Sidaa darteed geed
walba oo aan midho wanaagsan soo bixin waa la gooyaa oo dabkaa lagu
tuuraa. 11 Anigu biyo ayaan idinku baabtiisaa ilaa toobadda, laakiin
kan iga daba imanayaa waa iga itaal weyn yahay, kan aanan istaahilin
inaan kabihiisa u qaado. Isagu wuxuu idinku baabtiisi doonaa Ruuxa
Quduuska ah iyo dab. 12 Masaftiisu gacantiisay ku jirtaa, goobta wax
lagu tumona aad buu u safayn doonaa, oo sarreenkiisa ayuu maqsinka

ku soo ururin doonaa, laakiin buunshaha ayuu dab aan damayn ku gubi
doonaa.

Ciise Waa La Baabtiisay
(Mar. 1:9-11; Luuk. 3:21-22)

13 Markaasaa Ciise Galili ka yimid oo Webi Urdun ugu tegey Yoox-
anaa inuu baabtiiso. 14 Yooxanaase waa diiday, isagoo leh, Anaa u
baahan inaad i baabtiisto, adiguna miyaad ii timid? 15 Laakiin Ciise
waa u jawaabay oo ku yidhi, Haddeer oggolow, waayo, sidaas waa
inoo eg tahay inaynu xaqnimada oo dhan wada yeelno; markaasuu u
oggolaaday. 16 Ciise goortii la baabtiisay, ayuu markiiba biyaha kor uga
baxay, kolkaasaa samooyinku furmeen, oo wuxuu arkay Ruuxa Ilaah
oo sida qoolley oo kale u soo degaya oo dushiisa imanaya, 17 oo cod
baa samooyinka ka lahaa, Kanu waa Wiilkayga aan jeclahay, oo aan ku
faraxsanahay.

4

Shayddaan Baa Isku Dayay Inuu Ciise Duufsado
(Mar. 1:12-13; Luuk. 4:1-13)

1 Goortaasaa Ruuxu Ciise cidlada u kaxeeyey in Ibliisku jirrabo.
2 Oo goortuu afartan maalmood iyo afartan habeen soomanaa, ayuu
dabadeed gaajooday. 3 Markaasaa duufiyihii u yimid oo ku yidhi, Had-
daad tahay Wiilka Ilaah, dhagaxyadan ku dheh, Kibis noqda. 4 Laakiin
wuu u jawaabay oo ku yidhi, Waa qoran tahay, Dadku waa inaanu kibis
oo keliya ku noolaan, laakiin waa inuu eray walba oo afka Ilaah ka soo
baxa ku noolaado. 5 Markaasaa Ibliisku magaaladii quduuska ahayd
geeyey, wuxuuna saaray munaaraddii macbudka 6 oo ku yidhi, Haddaad
tahay Wiilka Ilaah, hoos isu tuur, waayo, waa qoran tahay,
Malaa'igihiisa ayuu amri doonaa,
Oo gacmahooda ayay sare kuugu qaban doonaan,
Inaanay cagtaadu dhagax ku dhicin.
7 Ciise wuxuu ku yidhi, Haddana waa qoran tahay, Rabbiga Ilaahaaga ah
waa inaanad jirrabin.

8 Haddana Ibliiskii ayaa buur aad u dheer geeyey, wuxuuna tusay
boqortooyooyinka dunida oo dhan iyo ammaantooda. 9 Wuxuuna ku
yidhi, Waxyaalahan oo dhan waan ku siinayaa haddaad sujuuddid oo i
caabuddid. 10 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Shayddaan yahow, bax,
waayo, waa qoran tahay, Waa inaad caabuddo Rabbiga Ilaahaaga ah
oo waa inaad isaga keliya u adeegto. 11 Markaasaa Ibliiskii ka tegey, oo
waxaa u yimid malaa'igo, wayna u adeegeen.

Ciise Wuxuu Degay Kafarna'umtii Galili

12 Maarkuu maqlay in Yooxanaa la qabtay, ayuu Galili ku leexday, 13 oo
intuu Naasared ka tegey, wuxuu yimid oo degay Kafarna'um, tan badda
agteeda ahayd oo ku jirtay soohdimaha Sebulun iyo Naftaali, 14 inay
noqoto wixii nebi Isayos lagaga dhex hadlay, isagoo leh,
15 Dhulka Sebulun iyo dhulka Naftaali,
Xagga jidka badda, Webi Urdun shishadiisa,
Galili quruumaha ka mid ah,
16 Dadkii fadhiyi jiray gudcurka
Ayaa iftiin weyn arkay,

Kuwii fadhiyi jiray dalka iyo hooska dhimashadana,
Iftiin baa u baxay.

Bilowgii Wacdiga Ciise
(Mar. 1:14-15; Luuk. 4:14-15)

17 Markaas dabadeed Ciise wuxuu bilaabay inuu wax ku wacdiyo
oo yidhaahdo, Toobadkeena, waayo, boqortooyadii jannadu waa dhow
dahay.

Ciise Wuxuu U Yeedhay Xertiisii U Horraysay
(Mar. 1:16-20; Luuk. 5:1-11)

18 Markuu badda Galili ag marayay wuxuu arkay laba walaalo ah,
Simoon kii Butros la odhan jiray iyo Andaros oo ahaa walaalkiis, iyagoo
shabag badda ku tuuraya, waayo, waxay ahaayeen kalluumaystayaal.
19 Oo wuxuu ku yidhi, I soo raaca, waxaan idinka dhigayaa kuwa dadka
jillaabta. 20 Markiiba intay shabagyadii ka tageen, ayay raaceen isagii.
21 Markuu meeshaas hore uga socday wuxuu arkay laba kale oo walaalo
ah, Yacquub ina Sebedi iyo walaalkiis Yooxanaa, iyagoo aabbahood
doonnida kula jira oo shabagyadoodii hagaajinaya, wuuna u yeedhay.
22 Markiiba doonnidii iyo aabbahood way ka soo tageen oo way raaceen.

Ciise Wuxuu Ku Wareegay Oo Ka Shaqeeyey Galili
(Luuk. 6:17-19)

23 Ciise ayaa Galili oo dhan ku wareegay, isagoo * sunagogyadooda wax
ku baraya oo injiilka boqortooyadii ku wacdiyaya oo bukaan oo dhan iyo
cudur oo dhan bogsiinaya dadka dhexdiisa. 24 Warkiisuna waa gaadhay
Suuriya oo dhan, oo waxay u keeneen kuwii bukay oo dhan, oo cudurro
kala cayncayn ah iyo silic qabay, iyo kuwo jinni qaba, iyo kuwo suuxdin
qaba, iyo kuwa curyaan ah, wuuna bogsiiyey. 25 Waxaana raacay dad
badan oo ka yimid Galili iyo Dekabolis iyo Yeruusaalem iyo Yahuudiya
iyo Webi Urdun shishadiisa.

5

Wacdigii Ciise Dadka Ku Wacdiyey Markuu Buurta Joogay

1 Markuu dadkii badnaa arkay ayuu buur fuulay, markaasuu fadhi-
istay oo xertiisa ayaa u timid. 2 Kolkaasuu afkiisa kala qaaday oo wax
baray, isagoo leh.

Kuwa Barakaysan
(Luuk. 6:20-23)

3 Waxaa barakaysan kuwa xagga ruuxa ka masaakiin ah, waayo,
boqortooyada jannada iyagaa leh. 4 Waxaa barakaysan kuwa baroorta,
waayo, waa la qalbiqabowjin doonaa. 5 Waxaa barakaysan kuwa
camal qabow, waayo, dhulkay dhaxli doonaan. 6 Waxaa barakaysan
kuwa xaqnimada u gaajaysan oo u harraadsan, waayo, way dhergi
doonaan. 7 Waxaa barakaysan kuwa naxariista leh, waayo, waa loo
naxariisan doonaa. 8 Waxaa barakaysan kuwa qalbiga ka daahirsan,
waayo, Ilaah bay arki doonaan. 9 Waxaa barakaysan kuwa nabadda ka
shaqeeyaa, waayo, waxaa loogu yeedhi doonaa wiilashii Ilaah. 10 Waxaa
barakaysan kuwa xaqnimada aawadeed loo silciyo, waayo, boqortooy-
ada jannada iyagaa leh. 11 Waad barakaysan tihiin goortii laydin caayo,

* **4:23** sunagog = guri lagu tukado.

oo laydin silciyo, oo wax walba oo xun oo been ah laydinka sheego
aawaday. 12 Farxa oo reyreeya, waayo, jannada abaalgudkiinnu waa ku
weyn yahay, waayo, sidaasay u silcin jireen nebiyadii idinka horreeyey.

Wixii Laga Bartay Cusbo Iyo Laambad
(Mar. 9:50; 4:21; Luuk. 14:34-35; 8:16; 11:33)

13 Idinku waxaad tihiin cusbadii dhulka, laakiin haddii cusbadu dhad-
han beesho, maxaa lagu cusbaynayaa? Dabadeed waxba tari mayso in
dibadda loo tuuro oo dadku ku tunto maahee. 14 Idinku waxaad tihiin
iftiinkii dunida. Magaalo buur ku taallu ma qarsoomi karto. 15 Ilays
looma shido in la hoos geliyo weel, laakiin waxaa la saaraa meeshii
ilayska, oo wuu u iftiimaa kuwa guriga ku jira oo dhan. 16 Sidaas oo kale
iftiinkiinnu dadka hortiisa ha iftiimo, si ay shuqulladiinna wanaagsan u
arkaan, oo ay Aabbihiinna jannada ku jira u ammaanaan.

Sharcigii Hore Iyo Sharciga Ciise

17 Ha u malaynina inaan u imid inaan sharciga ama qorniintii
nebiyada baabbi'iyo; uma aan iman inaan baabbi'iyo, laakiin waxaan u
imid inaan wada oofiyo 18 Runtii waxaan idinku leeyahay, Intaan cirka
iyo dhulku idlaan, xaraf ama dhibic keliya ka idlaan mayso sharciga
ilaa ay wada noqdaan. 19 Sidaa darteed kii jebiya qaynuunnadan
kuwa ugu yar midkood, oo sidaas dadka u bara, waxaa loogu yeedhi
doonaa kan uga yar boqortooyadii jannada, laakiin kii yeela oo bara,
waxaa loogu yeedhi doonaa kan weyn boqortooyadii jannada. 20 Waayo,
waxaan idinku leeyahay, Xaqnimadiinnu haddaanay ka badnaan tan
culimmada iyo Farrisiinta, geliba maysaan boqortooyadii jannada.

Cadhada Iyo Dhiigqabidda
(Luuk. 12:57-59)

21 Waad maqasheen in kuwii hore lagu yidhi, Waa inaanad dhiig
qabin; kii dhiig qabaa wuxuu galabsadaa xukunka. 22 Laakiin waxaan
idinku leeyahay, Mid walba oo walaalkiis u cadhoodaa wuxuu galab-
sadaa xukunka, oo kii walaalkiis ku yidhaahda, Nacas yahow, wuxuu
galabsadaa in shirka la geeyo, oo kii yidhaahda, Doqon yahow, wuxuu
galabsadaa jahannamada dabka ah. 23 Haddaba haddaad hadiyaddaada
meesha allabariga keento, oo meeshaas aad ku xusuusatid in walaalkaa
wax kuu haysto, 24 hadiyaddaada ku dhaaf meeshii allabariga horteeda,
tag, oo horta walaalkaa la soo heshii, dabadeed kaalay oo hadiyaddaada
bixi. 25 Dhaqso cadowgaaga ula heshii intaad jidka kula socoto, si aan
cadowgu xaakinka kuugu dhiibin, xaakinkuna askariga kuugu dhiibin,
oo xabsi lagugu tuurin. 26 Runtii waxaan kugu leeyahay, Halkaas ka soo
bixi maysid ilaa aad siisid beesadda ugu dambaysa.

Daahirla'aanta
(Mat. 18:8-9; Mar. 9:43-48; Mat. 19:9; Mar. 10:11-12; Luuk. 16:18)

27 Waad maqasheen in la yidhi, Waa inaanad sinaysan. 28 Laakiin
waxaan idinku leeyahay, Nin walba oo qof dumar ah damac u eegaa,
durba qalbigiisuu kaga sinaystay. 29 Haddii ishaada midig ku xumayso,
iska bixi oo iska tuur, waayo, waxaa kuu wanaagsan in xubnahaaga
mid kaa lunto intii jidhkaaga oo dhan jahannamada lagu tuuri lahaa.
30 Gacantaada midig hadday ku xumayso, iska jar oo iska tuur, waayo,
waxaa kuu wanaagsan in xubnahaaga mid kaa lunto intii jidhkaaga oo
dhan jahannamada geli lahaa. 31 Waxaana la yidhi, Ku alla kii naagtiisa

furaa, warqaddii furniinka ha siiyo. [32] Laakiin waxaan idinku leeya-
hay, Mid walba oo naagtiisa furaa sababta sinada aawadeed maahee,
wuxuu ka dhigayaa inay sinaysato, oo kii guursadaa tii la furayna waa
sinaystaa.

Dhaaraha Iyo Runsheegidda

[33] Weliba waad maqasheen in kuwii hore lagu yidhi, Waa inaanad
nidarradaada jebin, laakiin waa inaad Rabbiga u yeeshaa nidarradaada.
[34] Laakiin waxaan idinku leeyahay, Ha dhaaraninaba; jannada ha ku
dhaaranina, waayo, waa carshigii Ilaah. [35] Dhulkana ha ku dhaaranina,
waayo, waa meeshuu cagihiisa dhigo; Yeruusaalemna ha ku dhaaran-
ina, waayo, waa magaaladii Boqorkii weynaa. [36] Madaxaagana ha ku
dhaaran, waayo, tin keliya kama dhigi kartid caddaan ama madow.
[37] Laakiin hadalkiinnu ha ahaado, Haah, haah, maya, maya; wixii intaas
ka badan sharkuu ka yimaadaa.

Aargudashada
(Luuk. 6:29-30)

[38] Waad maqasheen in la yidhi, Il il ha loo rido, iligna ilig ha loo rido.
[39] Laakiin waxaan idinku leeyahay, Sharka ha hor istaagina, laakiin ku
alla kii dhabanka midig kaa dharbaaxa, kan kalena u jeedi, [40] oo kii
doonaya inuu ku ashtakeeyo oo khamiiskaaga kaa qaato, maradaadana
u daa, [41] oo ku alla kii kugu qasba inaad mayl la socotid, laba la soco.
[42] Kii wax kaa barya, sii, oo kii doonaya inuu wax kaa amaahdo ha ka sii
jeesan.

Jacaylka Iyo Dabeecadda Daahirka Ah
(Luuk. 6:27-28; 32-36)

[43] Waad maqasheen in la yidhi, Waa inaad deriskaaga jeclaatid oo
cadowgaaga necbaatid, [44] laakiin waxaan idinku leeyahay, Cadowyadi-
inna jeclaada, u duceeya kuwa idin habaara, wax wanaagsan u sameeya
kuwa idin neceb, oo Ilaah u barya kuwa idin caaya oo idin silciya, [45] si
aad u ahaataan wiilashii Aabbihiinna jannada ku jira, waayo, qorraxdi-
isa wuxuu u soo bixiya kuwa xun iyo kuwa wanaagsan, roobna wuu u
di'iyaa kuwa xaqa ah iyo kuwa aan xaqa ahaynba. [46] Waayo, haddaad
jeceshihiin kuwa idin jecel, abaalkee baad leedihiin? Cashuurqaa-
dayaashu miyaanay sidaas oo kale samayn? [47] Haddaad salaantaan
walaalihiin oo keliya, maxaa dheeraad ah oo aad samaysaan? Dadka
kale miyaanay sidaas oo kale samayn? [48] Saas aawadeed u samaada sida
Aabbihiinna jannadu u san yahay.

6

Sadaqadbixinta Qarsoon

[1] Iska jira inaydnaan xaqnimadiinna dadka ku hor samayn inay idin
arkaan, haddii kale abaal kuma lihidin Aabbihiinna jannada ku jira.

[2] Haddaba markaad sadaqad bixinayso, buun ha ugu dhufan hortaada
sida labawejiilayaashu sunagogyada iyo jidadka ku sameeyaan si dadku
u ammaanaan. Runtii waxaan idinku leeyahay, Abaalgudkoodii way
heleen. [3] Laakiin adigu goortaad sadaqad bixinayso, bidixdaadu yaanay
ogaan waxa midigtaadu samaynayso, [4] si ay sadaqaddaadu u qarsoon-
aato, oo Aabbahaaga waxa qarsoon arka ayaa kuu abaalgudi doona.

Tukasho Qarsoon

5 Oo goortaad tukanaysaan, ha ahaanina sida labawejiilayaasha,
waayo, waxay jecel yihiin inay tukadaan iyagoo taagan sunagogyada
iyo meesha jidadku isku gooyaan si ay dadka ugu muuqdaan. Runtii
waxaan idinku leeyahay, Abaalgudkoodii way heleen. 6 Laakiin adigu
goortaad tukanaysid, qolkaaga qarsoon gal, oo goortaad albaabkaaga
xidhid, Aabbahaaga meesha qarsoon ku jira bari, oo Aabbahaaga waxa
qarsoon arka ayaa kuu abaalgudi doona. 7 Goortaad tukanaysaan
hadalka ha ku celcelinina sida dadka aan Ilaah aaminin yeelaan, waayo,
waxay u malaynayaan in loo maqlayo hadalkooda badan aawadiis.
8 Sidaa darteed ha ahaanina sidooda oo kale, waayo, Aabbihiin waa og
yahay waxaad u baahan tihiin intaanad weyddiin.

Tukashaduu Ciise Xertiisii Baray
(Luuk. 11:2-4)

9 Haddaba sidatan u tukada, Aabbahayaga jannada ku jirow, maga-
caagu quduus ha ahaado. 10 Boqortooyadaadu ha timaado, doonistaada
dhulka ha lagu yeelo sida jannada loogu yeelo. 11 Kibis maalin nagu
filan, maanta na sii. 12 Oo naga cafi qaamahayaga sidaannu u cafinnay
kuwa noo qaamaysan. 13 Oo jirrabaadda ha noo kaxayn, laakiin sharka
naga du. Waayo, boqortooyada iyo xoogga iyo ammaanta adigaa leh
weligaa. Aamiin.
14 Waayo, haddaad dadka u cafidaan xumaantooda, Aabbihiinna jan-
nada ku jira ayaa idin cafiyi doona. 15 Laakiin haddaanad dadka cafiyin,
Aabbihiinnu xumaantiinna idiin cafiyi maayo.

Soonka

16 Kolkaad soontaan ha ahaanina sida labawejiilayaashu u fool qu-
lubsan yihiin, waayo, way isfoolxumeeyaan si ay dadka ugu muuqdaan
inay sooman yihiin. Runtii waxaan idinku leeyahay, Abaalgudkoodii
way heleen. 17 Laakiin adigu goortaad soontid, madaxaaga saliid marso
oo fool dhaqo, 18 si aadan dadka ugu muuqan inaad sooman tahay,
laakiin aad ugu muuqatid Aabbahaaga meel qarsoon ku jira, oo Aabba-
haaga waxa qarsoon arkaa waa kuu abaalgudi doonaa.

Hodannimada Runta Ah
(Luuk. 12:33-34)

19 Maal ha ku urursanina dhulka, meesha aboorka iyo miridhku ku
baabbi'iyaan, iyo meesha tuugaggu jebiyaan oo ka xadaan, 20 laakiin
maal jannada ku urursada, meesha aboorka iyo miridhku ayan ku
baabbi'in iyo meesha tuugaggu ayan jebin oo ayan ka xadin. 21 Waayo,
meesha maalkaagu ku jiro, meeshaasaa qalbigaaguna ku jiri doonaa.

Iftiinka Iyo Gudcurka
(Luuk. 11:34-36)

22 Ilayska jidhku waa isha; haddaba haddii ishaadu hagaagsan tahay,
jidhkaaga oo dhammi waa iftiimi doonaa. 23 Laakiin ishaadu hadday
xun tahay, jidhkaaga oo dhammi gudcur buu ahaan doonaa. Haddaba
iftiinka kugu jira hadduu gudcur yahay, gudcurkaasu sidee buu u weyn
yahay!

Welwelka Iyo Aamminaadda Ilaah Lagu Aammino
(Luuk. 16:13; 12:22-31)

24 Ninna laba sayid uma shaqayn karo, waayo, mid buu nacayaa,
kan kalena wuu jeclaanayaa, ama mid buu la jirayaa, kan kalena wuu
quudhsanayaa. Uma wada shaqayn kartaan Ilaah iyo maal. 25 Sidaa
darteed waxaan idinku leeyahay, Ha ugu welwelina naftiinna wax-
aad cuni doontaan, iyo waxaad cabbi doontaan, jidhkiinnana ha ugu
welwelina waxaad u huwan doontaan. Naftu miyaanay ka roonayn
cuntada, jidhkuna miyaanu ka roonayn dharka? 26 Shimbirraha cirka
eega, waayo, waxba ma beeraan, waxna ma gurtaan, maqsinnona
waxba kuma urursadaan, oo Aabbihiinna jannada ku jira ayaa cunto
siiya. Idinku miyaydnaan ka roonayn? 27 Midkiinnee intuu welwelo
dhererkiisa dhudhun ku dari kara?

28 Maxaad dharka ugu welweshaan? Fiiriya ubaxyada duurka siday
u baxaan, ma ay shaqeeyaan, ma ayna miiqdaan. 29 Weliba waxaan
idinku leeyahay, Xataa Sulaymaan wakhtigii ammaantiisa oo dhan dhar
uma uu gashan jirin sida kuwan midkood. 30 Laakiin haddii Ilaah
sidaa u huwiyo cawska maanta duurka ku yaal oo berrito moofada lagu
ridayo, sidee ka badan ayuu idiin huwinayaa, rumaysadyarayaalow?
31 Sidaa darteed ha ku welwelina, idinkoo leh, Maxaannu cunaynaa?
ama, Maxaannu cabbaynaa? ama, Maxaannu huwanaynaa? 32 Waayo,
quruumuhu waxaas oo dhan ayay doondoonaan. Aabbihiinna jannada
ku jiraa waa og yahay inaad waxaas oo dhan u baahan tihiin. 33 Laakiin
horta doondoona boqortooyadii Ilaah iyo xaqnimadiisa, oo waxaas
oo dhan waa laydinku dari doonaa. 34 Sidaa darteed berrito ha ka
welwelina, waayo, berrito iyadaa isu welwelaysa. Maalinta sharkeedu
waa ku filan yahay.

7

Xukunka Dadka Kale Lagu Xukumo
(Luuk. 6:37-38, 41-42)

1 Ninna ha xukumina inaan laydin xukumin. 2 Waayo, xukunkii
aad ku xukuntaan ayaa laydinku xukumi doonaa, oo qiyaastii aad ku
qiyaastaan ayaa laydinku qiyaasi doonaa. 3 Saxarka isha walaalkaa ku
jira maxaad u aragtaa, dogobka ishaada ku jirase aad u fiirsan weydaa?
4 Sidee baad walaalkaa ugu odhan doontaa, I daa, saxarka ishaada ku
jira aan kaa saaree; oo dogob baa ishaada ku jiree? 5 Labawejiile yahow,
horta dogobka ishaada ku jira iska saar, goortaasaad bayaan u arkaysaa
inaad saxarka isha walaalkaa ku jira ka saarto.

6 Waxa quduuska ah eeyaha ha siinina, luulkiinnana doofaarrada
hortooda ha ku tuurina, si ayan ugu tuman oo ayan idinku soo jeesan
oo ayan idiinkala jeexjeexin.

Dhiirrigelinta Tukashada
(Luuk. 11:9-13)

7 Weyddiista oo waa laydin siin doonaa; doona oo waad heli doontaan:
garaaca oo waa laydinka furi doonaa; 8 waayo, mid kasto oo weyddiista
waa la siiyaa, kii doonaana waa helaa, kii garaacana waa laga furi
doonaa. 9 Ninkiinnee baa haddii wiilkiisu kibis weyddiisto, dhagax
siinaya? 10 Ama hadduu kalluun weyddiisto, abeeso siinaya? 11 Haddaba
idinka oo shar leh haddaad garanaysaan inaad hadiyado wanaagsan
carruurtiinna siisaan, intee ka badan ayaa Aabbihiinna jannada ku jiraa
wax wanaagsan uu siin doonaa kuwa isaga weyddiista?

Qaynuunka Dahabka Ah
(Luuk. 6:31)
12 Haddaba wax kasta oo aad doonaysaan in laydinku sameeyo,
idinkuna sidaas oo kale u sameeya; waayo, kanu waa sharcigii iyo
nebiyadii.

Labada Jid
(Luuk. 13:24)
13 Iridda cidhiidhsan ka gala, waayo, iriddu waa weyn tahay, jidkuna
waa ballaadhan yahay kan xagga baabbi'idda u kaca, oo kuwa ka galaa
waa badan yihiin. 14 Waayo, iriddu waa cidhiidhsan tahay, jidkuna waa
yar yahay kan xagga nolosha u kaca, kuwa helaana waa yar yihiin.

Runta Iyo Beenta
(Luuk. 6:43-44)
15 Iska jira nebiyada beenta ah, kuwa idiinku imanaya iyagoo qaba
dharka idaad, laakiin hoosta ka ah yeey wax boobaysa. 16 Midhahooda
ayaad ku garan doontaan. Canab ma laga guraa geed qodxan leh?
Berdena ma laga guraa yamaarugga? 17 Sidaasaa geed kasta oo
wanaagsanu midho wanaagsan u dhalaa, geedkii xumina midho xun
u dhalaa. 18 Geed wanaagsanu midho xun ma dhali karo, geed xu-
mina midho wanaagsan ma dhali karo. 19 Geed kasta oo aan midho
wanaagsan dhalin waa la jaraa oo dabka lagu tuuraa. 20 Sidaa darteed
waxaad iyaga ku garanaysaan midhahooda.

Hadallada Iyo Falimaha
(Luuk. 6:46; 13:25-27)
21 Ma aha qof kasta oo igu yidhaahda, Rabbow, Rabbow, kuwa bo-
qortooyadii jannada gelayaa, laakiin kii sameeya doonista Aabbahayga
jannada ku jira, kaasaa gelaya. 22 Maalintaas qaar badan baa igu odhan
doona, Rabbow, Rabbow, miyaannan magacaaga wax ku sii sheegin,
oo miyaannan magacaaga jinniyo ku saarin, oo miyaannan magacaaga
wax badan oo xoog leh ku samayn? 23 Markaasaan ku odhan doonaa,
Weligay idinma aqoon, iga taga, dembifalayaalow.

Labada Aasaas
(Luuk. 6:47-49; Mar. 1:22)
24 Haddaba qof kasta oo ereyadaydan maqla oo yeela, waxaa loo
ekaysiinayaa nin caqli leh oo gurigiisa ka dul dhisay dhagaxa. 25 Roobkii
ayaa da'ay, daadkiina waa yimid, dabayshiina waa dhacday, wayna
ku dhaceen gurigaas, ma uuna dumin, waayo, waxaa laga dul dhisay
dhagaxa. 26 Qof kasta oo ereyadaydan maqla oo aan yeelin, waxaa loo
ekaysiinayaa nin doqon ah oo gurigiisa carrada ka dul dhisay. 27 Roobkii
waa da'ay, daadkiina waa yimid, dabayshiina waa dhacday, wayna ku
dhaceen gurigaas, wuuna dumay, dumiddiisuna waa weynayd.
28 Waxaa dhacay goortii Ciise hadalladan dhammeeyey, in dadkii oo
dhammu waxbariddiisa la yaabeen, 29 waayo, wuxuu wax u barayay
sida mid amar leh oo uma uu baraynin sida culimmada.

8

Baraslihii La Bogsiiyey
(Mar. 1:40-45; Luuk. 5:12-16)

[1] Goortuu buurta ka soo degay, dad badan baa soo raacay. [2] Oo bal eeg,
waxaa u yimid nin baras leh oo caabuday, oo ku yidhi, Sayidow, haddaad
doonaysid, waad i daahirin kartaa. [3] Ciise intuu gacantiisa soo taagay,
ayuu taabtay, oo ku yidhi, Waan doonayaa ee daahirsanow. Kolkiiba
baraskiisa wuu ka daahirsanaaday, [4] oo Ciise ayaa ku yidhi, Iska eeg, oo
ninna ha u sheegin, laakiin jidkaaga iska mar, oo wadaadka istus, oo bixi
hadiyaddii Muuse amray, marag iyaga ha u ahaatee.

Midiidinkii Boqol-u-taliyaha Waa La Bogsiiyey
(Luuk. 7:1-10)

[5] Goortuu Kafarna'um galay, waxaa u yimid boqol-u-taliye, isagoo
baryaya [6] oo leh, Sayidow, midiidinkaygii guriguu jiifaa, isagoo curyaan-
nimo u buka oo aad u xanuunsanaya. [7] Kolkaasuu Ciise wuxuu ku
yidhi, Waan imanayaa oo bogsiinayaa. [8] Markaasaa boqol-u-taliyihii u
jawaabay oo ku yidhi, Sayidow, anigu ma istaahilo inaad saqafka guri-
gayga hoostiisa soo gashid, laakiin hadal keliya dheh, midiidinkayguna
waa bogsan doonaa. [9] Waayo, anigu waxaan ahay nin laga sarreeyo
oo askar baa iga hoosaysa. Kan waxaan ku idhaahdaa, Tag, wuuna
tagaa; mid kalena, Kaalay, wuuna yimaadaa; midiidinkaygana, Waxan
samee, wuuna sameeyaa. [10] Goortuu Ciise taas maqlay, wuu ka yaabay,
wuxuuna ku yidhi kuwii la socday, Runtii waxaan idinku leeyahay,
Rumaysad sidan u weyn oo kale reer binu Israa'iil kama dhex helin.
[11] Waxaan idinku leeyahay, Qaar badan ayaa bari iyo galbeed ka iman
doona oo la fadhiisan doona Ibraahim iyo Isxaaq iyo Yacquub boqor-
tooyadii jannada gudaheeda, [12] laakiin wiilashii boqortooyada waxaa
lagu tuuri doonaa gudcurka dibadda ah. Meeshaas waxaa jiri doonta
baroor iyo ilkojirriqsi. [13] Markaasaa Ciise wuxuu boqol-u-taliyihii ku
yidhi, Tag. Sidaad u ramaysatay ha kuu noqoto e. Oo saacaddaas ayaa
midiidinkii bogsaday.

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Butros Soddohdiis Iyo Dad Kale Oo Badan
(Mar. 1:29-34; Luuk. 4:38-41)

[14] Ciise goortuu guriga Butros galay, wuxuu arkay Butros soddohdiis
oo jiifta oo qandhaysan. [15] Markaasuu gacanteeda taabtay, qandhadiina
waa ka baxday. Wayna kacday oo u adeegtay isaga. [16] Goortii makhribkii
la gaadhay waxay u keeneen qaar badan oo jinniyo qaba. Eray ayuu
jinniyadii ku saaray, kuwii bukay oo dhanna wuu bogsiiyey, [17] si ay u
noqoto wixii nebi Isayos lagaga dhex hadlay isagoo leh, Isagaa qaatay
bukaankeennii, cudurradeenniina wuu isku raray.

Sida Loo Imtixaamo Kuwa Doonaya Inay Xer Noqdaan
(Luuk. 9:57-62)

[18] Goortuu Ciise dad badan oo ku wareegsan arkay, ayuu amray inay
dhinaca kale tagaan. [19] Kolkaasaa culimmada midkood u yimid oo
ku yidhi, Macallimow, waan ku raacayaa meeshaad tagtidba. [20] Ciise
ayaa ku yidhi, Dawacooyinku godad bay leeyihiin, shimbirraha cirkuna
buulal bay leeyihiin, laakiin Wiilka Aadanahu meel uu madaxiisa dhigo
ma leh. [21] Mid kale oo xertiisa ah ayaa ku yidhi, Sayidow, horta ii
oggolow inaan tago oo aabbahay soo aaso. [22] Laakiin Ciise ayaa ku yidhi,
I soo raac; oo iska daa meydadku ha aaseen meydadkooda.

Ciisaa Duufaankii Dejiyey
(Mar. 4:35-41; Luuk. 8:22-25)

23 Goortuu doonnida fuulay, xertiisii ayaa raacday. 24 Oo waxaa badda
ka kacay duufaan weyn, ilaa ay hirarku qariyeen doonnida, laakiin
isagu waa hurday. 25 Markaasaa xertiisii u timid oo toosisay, iyagoo
leh, Sayidow, na badbaadi, waannu lumaynaaye. 26 Kolkaasuu wuxuu
ku yidhi, Maxaad u baqaysaan, rumaysadyarayaalow? Markaasuu
kacay, oo canaantay dabaysha iyo badda, oo xawaal weyn baa dhacday.
27 Haddaba nimankii waa yaabeen, oo waxay isku yidhaahdeen, Waa
nin caynkee ah kan xataa dabaysha iyo badduba yeelaan?

Jinnoolayaashii Reer Gadareni
(Mar. 5:1-20; Luuk. 8:26-39)

28 Goortuu yimid dhinaca kale oo dalka Gadareni, waxaa la kulmay
laba qof oo jinni qaba oo xabaalaha ka soo baxaya, iyagoo aad khatar
u ah, si aan ninna jidkaas u mari karin. 29 Way qayliyeen iyagoo leh,
Maxaa inoo dhexeeya, Wiilka Ilaahow? Ma waxaad halkan u timid
inaad wakhtiga hortiis na silciso? 30 Waxaa iyaga ka fogaa daaqsin
doofaarro badan ah oo daaqaysa. 31 Jinniyadii ayaa baryay iyagoo leh,
Haddaad na saaraysid, noo dir daaqsinta doofaarrada ah, 32 oo wuxuu
ku yidhi, Baxa. Markaasay baxeen oo galeen doofaarradii, oo daaqsinta
oo dhammu jarka hoos bay uga yaacday ilaa badda, oo biyaha ku bakhti-
day. 33 Kolkaasay kuwii daajin jiray carareen oo magaalada galeen,
wax walbana way u sheegeen iyo wixii ku dhacay kuwii jinniyada qabi
jiray. 34 Markaasaa magaaladii oo dhan lagaga soo baxay inay Ciise ka
hor tagaan. Goortay arkeen, waxay ka baryeen inuu soohdintooda ka
noqdo.

9

Curyaankii La Bogsiiyey
(Mar. 2:1-12; Luuk. 5:17-26)

1 Markaasuu doonni fuulay oo dhanka kale u tallaabay oo magaal-
adiisii yimid. 2 Kolkaasay waxay u keeneen nin curyaan ah oo sariir
ku jiifa. Ciise oo rumaysadkooda arka ayaa ninkii curyaanka ahaa
ku yidhi, Wiilkow, kalsoonow, dembiyadaadu waa kaa cafiyan yihiin.
3 Kolkaasaa qaar culimmada ah waxay isku yidhaahdeen, Ninkan waa
caytamayaa. 4 Ciise oo fikirradooda garanaya ayaa ku yidhi, Maxaad
haddaba shar ugu fikiraysaan qalbiyadiinna? 5 Iyamaa hawl yar, in la
yidhaahdo, Dembiyadaadu waa cafiyan yihiin, ama in la yidhaahdo, Kac
oo soco? 6 Laakiin si aad ku garataan in Wiilka Aadanahu dhulka ku
leeyahay amar uu dembiyada ku cafiyo (markaasuu kii curyaanka ahaa
ku yidhi), Kac oo sariirtaada qaado oo gurigaaga tag. 7 Markaasuu kacay
oo gurigiisii tegey. 8 Laakiin dadkii badnaa goortay arkeen, way baqeen,
oo Ilaah ammaaneen, kan amar caynkan oo kale ah dadka siiyey.

U Yeedhidda Laawi
(Mar. 2:13-17; Luuk. 5:27-32)

9 Ciise kolkuu meeshaas ka tegey intuu socday ayuu wuxuu arkay nin
la odhan jiray Matayos oo fadhiya meeshii cashuurta lagu qaado, oo
wuxuu ku yidhi, I soo raac. Markaasuu kacay oo raacay.

10 Waxaa dhacay, goortii Ciise guriga cunto u fadhiistay, in cashu-
urqaadayaal iyo dembilayaal badanu yimaadeen, oo ay la fadhiis-
teen Ciise iyo xertiisa. 11 Goortii Farrisiintu arkeen ayay xertiisii ku

yidhaahdeen, Macallinkiinnu muxuu cashuurqaadayaasha iyo dem-
bilayaasha ula cunaa? 12 Laakiin goortuu maqlay, wuxuu yidhi,
Kuwa ladan dhakhtar uma baahna, laakiin kuwa buka ayaa u baa-
han. 13 Laakiin taga oo barta hadalkan micnihiisa, Waxaan doonayaa
naxariis ee ma aha allabari, waayo uma aan imanin inaan kuwa xaqa
ah u yeedho, laakiin inaan dembilayaasha u yeedho ayaan u imid.

Wax Soonka Ku Saabsan
(Mar. 2:18-22; Luuk. 5:33-39)

14 Markaas waxaa u timid xertii Yooxanaa iyagoo leh, Annaga iyo
Farrisiintu maxaannu dhaaxa u soonnaa, laakiin xertaadu ay u soomi
weydaa? 15 Markaasaa Ciise ku yidhi, Dadka aroosku ma barooran
karaan intuu aroosku la joogo? Laakiin waxaa iman doona maalmaha
arooska laga qaadi doono, markaasay soomi doonaan. 16 Ninna kar-
riin cusub kuma tolo dhar duug ah, waayo, tan lagu buuxin lahaa
ayaa dharka ka go'da, oo jeexdintu waa ka sii xumaataa. 17 Khamri
cusubna laguma shubo qarbeddo duug ah, haddii kale qarbeddada
ayaa qarxaya, khamriguna waa daadanayaa, qarbeddaduna waa hal-
laabayaan, laakiin khamri cusubse waxaa lagu shubaa qarbeddo cus-
cusub, labaduba waa sii raagayaan.

Yayros Gabadhiisii Iyo Naagtii Dhiigbixidda Qabtay
(Mar. 5:21-43; Luuk. 8:40-56)

18 Intuu waxan kula hadlayay, waxaa u yimid taliye oo u sujuuday oo
ku yidhi, Gabadhaydu haddeer bay dhimatay, laakiin kaalay oo gacan-
taada saar oo way noolaanaysaa. 19 Markaasaa Ciise kacay oo raacay,
isaga iyo xertiisiiba. 20 Kolkaas naag laba iyo toban sannadood dhiig-
bixid qabtay ayaa dhabarkiisa timid oo taabatay maradiisa darafteeda.
21 Waayo, waxay isku tidhi, Haddaan maradiisa iska taabto uun, waan
bogsanayaa. 22 Laakiin Ciise intuu ku soo jeestay oo arkay, ayuu wuxuu
ku yidhi, Gabadhay, kalsoonow; rumaysadkaaga ayaa ku bogsiiyey.
Oo naagtii baa saacaddaas bogsatay. 23 Ciise goortuu guriga taliyaha
galay oo arkay kuwa biibiilayaasha yeedhinaya iyo dadka buuqaya,
24 wuxuu ku yidhi, Ka leexda, yartu ma dhiman, waase huruddaa.
Wayna ku qosleen. 25 Laakiin markii dadkii badnaa la saaray, ayuu galay
oo gacanteeda qabtay, yartiina waa kacday. 26 Markaasaa warkaasu
dalkaas oo dhan gaadhay.

Laba Nin Oo Indha La'

27 Ciise intuu meeshaas ka tegayay, waxaa daba socday laba nin oo Ind-
hala', iyagoo qaylinaya oo leh, Ina Daa'uudow, noo naxariiso. 28 Goortuu
guriga galay ayay nimankii indhaha la'aa u yimaadeen. Markaasaa Ciise
wuxuu ku yidhi, Ma rumaysan tihiin inaan waxan yeeli karo? Waxay
ku yidhaahdeen, Haah, Sayidow. 29 Markaasuu indhahooda taabtay
isagoo leh, Sida rumaysadkiinnu yahay ha idiin noqoto. 30 Markaasaa
indhahoodii furmeen. Ciise aad buu u amray, oo ku yidhi, Iska jira;
ninna yaanu ogaan. 31 Laakiin iyagu way baxeen oo warkiisa ku fidiyeen
dhulkaas oo dhan.

Nin Carrab La' Oo Jinni Qaba

32 Kolkay baxeen, bal eeg, waxaa loo keenay nin Carrabla' oo jinni
qaba. 33 Oo goortii jinnigii la saaray, ninkii carrabka la'aa waa hadlay,

dadkii badnaana way yaabeen oo waxay yidhaahdeen, Sidaas oo kale Is-
raa'iil weligeed laguma arag. 34 Laakiin Farrisiintii waxay yidhaahdeen,
Wuxuu jinniyada ku eryaa madaxda jinniyada.
35 Ciise wuxuu ku wareegay magaalooyinka iyo tuulooyinka oo dhan,
oo sunagogyadooda ayuu wax ku barayay, oo injiilka boqortooyadii ku
wacdiyeyey, oo bugto walba iyo cudur walba ayuu bogsiinayay:

Masiixu Dadkuu U Naxariistay

36 Laakiin goortuu dadkii badnaa arkay ayuu u naxariistay, waayo,
way dhibaataysnaayeen oo kala firidhsanaayeen sidii ido aan adhijir
lahayn. 37 Markaasuu xertiisii ku yidhi, Waxa beerta laga gooynayaa
way badan yihiin, shaqaalayaashuse waa yar yihiin. 38 Sidaa darteed
Sayidka beergooyska barya inuu shaqaalayaal beertiisa u soo diro.

10

Ciise Laba Iyo Tobankiisii Rasuul
(Mar. 3:13-19; Luuk. 6:12-16)

1 Markaasuu wuxuu u yeedhay laba-iyo-tobankii xertiisa ahaa oo
wuxuu siiyey amar ay jinniyo wasakh leh ku saaraan oo ay bugto walba
iyo cudur walba ku bogsiiyaan.
2 Laba-iyo-tobanka rasuul magacyadoodu waa kuwan, Kan ugu hor-
reeyaa waa Simoon, kan Butros la odhan jiray, iyo walaalkiis Andaros,
iyo Yacquub ina Sebedi, iyo walaalkiis Yooxanaa, 3 iyo Filibos, iyo
Bartolomayos, iyo Toomas, iyo Matayos oo cashuurqaadaha ahaa, iyo
Yacquub ina Alfayos, iyo Tadayos, 4 iyo *Simoon reer Kaana, iyo Yuudas
Iskariyod, kii gacangeliyey.

Rasuulladii Shuqulkoodii
(Mar. 6:7-13; Luuk. 9:1-6)

5 Laba-iyo-tobankan Ciise ayaa diray oo amray isagoo leh, Jid ka
mid ah jidadka dadka aan Yuhuudda ahayn ha marina, magaalo ka
mid ah magaalooyinka reer Samaariyana ha gelina, 6 laakiin waxaad
u tagtaan idaha lunsan oo guriga Israa'iil ah. 7 Oo intaad socotaan
wacdiya, oo waxaad ku tidhaahdaan, Boqortooyadii jannadu waa dhow
dahay. 8 Kuwa bukana bogsiiya, kuwii dhintayna sara kiciya, kuwa
baraska lehna nadiifiya, jinniyadana saara, hadiyad ahaan baad ku
hesheen ee hadiyad ahaanna ku siiya. 9 Dahab ama lacag ama naxaas
kiishadihiinna ha ku haysanina, 10 qandina jidka ha u qaadanina, ama
laba khamiis, ama kabo, ama ul, waayo, shaqaaluhu cuntadiisa ayuu
istaahilaa. 11 Magaalo alla magaaladaad gashaan iyo tuuloba, ka doona
mid istaahila, oo halkaas jooga ilaa aad ka tegaysaan. 12 Goortaad guriga
gelaysaan, nabdaadiya, 13 oo hadduu gurigu istaahilo, nabaddiinnu ha
ku soo degto, laakiin haddaanu istaahilin, nabaddiinnu ha idinku soo
noqoto. 14 Oo ku alla kii aan idin soo dhowayn, oo aan hadalladiinna
maqlin, goortaad gurigaas ama magaaladaas ka baxaysaan, siigada
cagihiinna ka dhabaandhaba. 15 Runtii waxaan idinku leeyahay, Maal-
inta xisaabta, Sodom iyo Gomora waa ka xisaab fududaan doonaan
magaaladaas.

Silaca
(Mar. 13:9-13; Luuk. 21:12-17)

* **10:4** Simoon reer Kaana = Simoon Qiiroleh.

16 Waxaan idiin dirayaa sidii ido yeey ku dhex jira, sidaa darteed caqli
u lahaada sida abeesooyin, oo u sir la'aada sida qoolleyo. 17 Laakiin dad
iska jira, waayo, waxay idiin dhiibi doonaan shirar, oo sunagogyadooda
ayay idinku karbaashi doonaan. 18 Oo waxaa aawaday laydiin hor
geeyn doonaa taliyayaal iyo boqorro inay marag ku noqoto iyaga iyo
dadka aan Yuhuudda ahayn. 19 Laakiin goortay idin gacangeliyaan,
ha ka welwelina sidaad u hadli doontaan ama waxaad ku hadli doon-
taan, waayo, waxaad ku hadli doontaan ayaa saacaddaas laydin siin
doonaa. 20 Waayo, ma aha idinka kuwa hadlayaa laakiin waa Ruuxa
Aabbihiin kan idinka dhex hadlayaa. 21 Walaalba walaalkiis wuxuu
u dhiibi doonaa in la dilo, aabbena wiilkiisa, carruurna waalidkood
ayay ku kici doonaan oo dhimashay gaadhsiin doonaan. 22 Dadka oo
dhan ayaa magacayga aawadiis idiin necbaan doona, laakiin kan ilaa
ugu dambaysta adkaysta, kaasaa badbaadi doona. 23 Laakiin goortay
magaaladan idinku silciyaan, tan kale u carara, waayo, runtii waxaan
idinku leeyahay, Magaalooyinka Israa'iil ma wada gaadhi doontaan ilaa
Wiilka Aadanahu yimaado.

24 Qof xer ahu macallinkiisa kama sarreeyo, addoonkuna sayidkiisa
kama sarreeyo. 25 Waa ku filan tahay qof xer ah inuu noqdo sida macall-
inkiisa, addoonkuna sida sayidkiisa. Hadday odayga reerka Be'elsebul
ugu yeedhaan, intee ka badan ayay ugu yeedhi doonaan kuwa gurigiisa
jooga.

Kuwii Laga Baqi Lahaa
(Luuk. 12:2-9)

26 Sidaa darteed ha ka baqina, waayo, wax daboolan ma jiro oo aan
soo muuqan doonin, wax qarsoonna ma jiro oo aan la garan doonin.
27 Waxaan gudcurka idiinku sheego, iftiinka ku dhaha, oo waxaad
dhegta ka maqashaanna, guryaha dushooda kaga dhawaaqa. 28 Ha ka
baqina kuwa jidhka dila, laakiin aan karin inay nafta dilaan, waxaadse
ka baqdaan kan jahannamada ku hallayn kara nafta iyo jidhkaba.
29 Laba shimbirrood miyaan beesad lagu iibin? Middoodna dhulka ku
dhici mayso amarka Aabbihiin la'aantiis. 30 Timaha madaxiinna oo
dhan waa tirsan yihiin. 31 Sidaa darteed ha baqina, waad ka qiima
badan tihiin shimbirro badan. 32 Sidaa darteed mid walba oo igu qirta
dadka hortiisa, anna waan ku qiran doonaa Aabbahayga jannada ku jira
hortiisa. 33 Laakiin ku alla kii igu diida dadka hortiisa, anna waan ku
diidi doonaa Aabbahayga jannada ku jira hortiisa.

Doorashada Dhibta Leh Iyo Abaalgudkeeda
(Luuk. 12:51-53; 14:26-27)

34 Ha u malaynina inaan u imid inaan nabad dhulka u keeno; uma aan
iman inaan nabad keeno, laakiin inaan seef keeno. 35 Waxaanse u imid
inaan nin cadow kaga dhigo aabbihiis, gabadhna hooyadeed, naagna
soddohdeed. 36 Nin cadowgiisu waa dadka gurigiisa. 37 Kan aabbihiis
iyo hooyadiis iga jecel, ima istaahilo, oo kan wiilkiisa iyo gabadhdiisa
iga jecel, ima istaahilo. 38 Kan aan iskutallaabtiisa soo qaadan oo aan i
soo raacin, ima istaahilo. 39 Kan naftiisa helaa waa lumin doonaa, oo kan
naftiisa u lumiya aawaday waa heli doonaa.

40 Kan idin aqbalaa wuu i aqbalaa, kan i aqbalaana, wuxuu aqbalaa
kan i soo diray. 41 Kan nebi ku aqbala nebi magiciis, wuxuu heli doonaa
nebi abaalkiis, kan qof xaq ah ku aqbala qof xaq ah magiciis, wuxuu

heli doonaa qof xaq ah abaalkiis. 42 Ku alla kii kuwan yaryar koob
biyo qabow oo keliya ku siiya qof xer ah magiciis, runtii waxaan idinku
leeyahay, abaalkiisu ka lumi maayoba.

11

1 Goortii Ciise amarkiisa u dhammeeyey laba iyo tobankii xertiisa
ahaa, waxaa dhacay inuu meeshaas ka noqday inuu magaalooyinkooda
wax ku baro oo ku wacdiyo.

Yooxanaa Baabtiisaha
(Luuk. 7:18-35)

2 Goortii Yooxanaa xabsiga ka maqlay shuqulladii Masiixa, laba xer-
tiisii ah ayuu u soo diray 3 oo ku yidhi, Miyaad tahay kan imanaya
mise mid kale aannu dhawrnaa? 4 Markaasaa Ciise u jawaabay oo ku
yidhi, Taga oo Yooxanaa uga warrama waxaad aragteen iyo waxaad
maqasheen. 5 Kuwii indhaha la'aa wax bay arkaan, kuwii lugahala'aana
way socdaan, kuwii baraska qabayna waa la nadiifiyey, kuwii dhega-
hala'aana wax bay maqlaan, kuwii dhintayna waa la kiciyey, masaaki-
intana injiilka waa lagu wacdiyaa, 6 oo waxaana barakaysan kan aan
iga xumaanin. 7 Markay tageen, Ciise wuxuu bilaabay inuu dadkii
badnaa wax uga sheego Yooxanaa oo wuxuu yidhi, Maxaad cidlada
ugu baxdeen? Ma waxay ahayd inaad soo aragtaan cawsduur dabaylu
ruxayso? 8 Laakiin maxaad u baxdeen? Ma waxay ahayd inaad soo
aragtaan nin dhar jilicsan qaba? Kuwa dharka jilicsan qaba waxay
joogaan guryaha boqorrada. 9 Laakiin maxaad u baxdeen? Ma waxay
ahayd inaad nebi soo aragtaan? Haah, waxaan idinku leeyahay, mid
nebi ka sarreeya. 10 Kanu waa kii laga qoray,
Eeg, waxaan hortaada soo dirayaa wargeeyahayga,
Kan jidkaaga kuu sii diyaargarayn doona hortaada.
11 Runtii waxaan idinku leeyahay, Intii dumar ka dhalatay, mid Yoox-
anaa Baabtiisaha ka weyn kama dhex kicin, laakiin kan boqortooyadii
jannada ugu yar ayaa ka weyn. 12 Tan iyo wakhtigii Yooxanaa Baabti-
isaha boqortooyada jannada waa la xoogay, oo kuwii xoogayna ayaa
qaatay. 13 Waayo, nebiyadii iyo sharcigu waxay wax sii sheegeen ilaa
Yooxanaa. 14 Haddii aad doonaysaan inaad tan aqbashaan, Kanu waa
Eliyaas kan iman lahaa. 15 Kan dhego wax lagu maqlo lahu ha maqlo.
16 Maxaan qarnigan u ekaysiiyaa? Wuxuu u eg yahay carruur su-
uqa fadhida oo kuwa kale u yeedhaysa, 17 iyagoo leh, Biibiile baannu
idiin yeedhinnay, oo waad cayaari weydeen, waannu baroorannay oo
waad calaacali weydeen. 18 Waayo, Yooxanaa waa yimid isagoo aan
waxba cunaynin oo cabbaynin, oo waxay yidhaahdaan, Jinni buu qabaa.
19 Wiilka Aadanahuse waa yimid isagoo wax cunaya oo cabbaya, oo
waxay yidhaahdaan, Eeg, waa nin cir weyn oo khamriyacab ah oo
saaxiib la ah cashuurqaadayaal iyo dembilayaal. Xigmaddu inay xaq
tahay waa lagu caddeeyaa shuqulladeeda.

Waxaa Hoog Leh Dadka Aan Ilaah Rumaysnayn Magaalooyinkooda
(Luuk. 10:13-15)

20 Dabadeed wuxuu bilaabay inuu canaanto magaalooyinkii uu
shuqulladiisa xoogga leh badidooda ku dhex sameeyey, waayo, ma ay
toobadkeenin. 21 Waa kuu hoog, Khorasinay; waa kuu hoog, Beytsayday;

waayo, shuqulladii xoogga lahaa oo laydinku dhex sameeyey, haddii
Turos iyo Siidoon lagu samayn lahaa, goor horay toobadkeeni lahaay-
een, iyagoo dhar joonyad ah gashan oo dambas ku fadhiya. 22 Laakiin
waxaan idinku leeyahay, Maalinta xisaabta Turos iyo Siidoon waa
idinka xisaab fududaan doonaan. 23 Adiguna Kafarna'umay, samada ma
laguu sarraysiin doonaa? Waxaad ku degi doontaa *Haadees, waayo,
haddii shuqulladii xoogga lahaa oo lagugu dhex sameeyey, Sodom lagu
samayn lahaa, ilaa maanta way joogi lahayd. 24 Laakiin waxaan idinku
leeyahay, Maalinta xisaabta, dalka Sodom ayaa kaa xisaab fududaan
doona.

Maanka U Eg Maanka Carruurta
(Luuk. 10:21)

25 Wakhtigaas Ciise ayaa hadalkan yidhi, Aabbow, Rabbiga samada iyo
dhulkow, waan kugu mahadnaqayaa, waayo, waxyaalahan ayaad kuwa
caqliga iyo garashada leh ka qarisay, oo waxaad u muujisay ilma yaryar.
26 Haah, Aabbow, waayo, sidaas ayaa kaa farxisay.

Ciise Shuqulkiisa
(Luuk. 10:22)

27 Aabbahay wax walbaba waa ii dhiibay; oo ninna Wiilka garan
maayo Aabbaha maahee, oo ninna Aabbaha garan maayo Wiilka maa-
hee iyo kii Wiilku doonayo inuu u muujiyo. 28 Ii kaalaya kulligiin
kuwiinna hawshaysan oo culaabaysanow, oo anigu waan idin nasin
doonaa. 29 †Harqoodkayga dushiinna ku qaata oo wax iga barta;
waayo, waan qaboobahay, qalbigayguna waa hooseeyaa, oo naftiinna
nasashaad u heli doontaan. 30 Waayo, harqoodkaygu waa dhib yar
yahay, oo rarkayguna waa fudud yahay.

12

Wax Sabti Dhawridda Ku Saabsan
(Mar. 2:23-28; Luuk. 6:1-5)

1 Wakhtigaas Ciise wuxuu sabtidii dhex maray beeraha, xertiisuna
waa gaajaysnayd, oo waxay bilaabeen inay sabuulladii jartaan oo
cunaan. 2 Laakiin Farrisiintii goortay arkeen, waxay isaga ku yid-
haahdeen, Eeg, xertaadu waxay samaynayaan wixii aan xalaal ahayn
in sabtida la sameeyo. 3 Laakiin wuxuu ku yidhi, Miyaydnaan akhriyin
wixii Daa'uud sameeyey goortuu gaajooday, isaga iyo kuwii la jiray,
4 siduu gurigii Ilaah u galay oo uu u cunay *kibistii tusniinta, tan aan
xalaal u ahayn inuu cuno ama in kuwii la jiray cunaan, wadaaddada
keliya maahee? 5 Ama miyaydnaan sharciga ka akhriyin in wadaaddadii
macbudka ku jira sabtida, ay sabtida ka dhigaan wax aan quduus ahayn
oo ay ka eed la' yihiin? 6 Waxaan idinku leeyahay, Mid macbudka
ka sarreeya ayaa halkan jooga. 7 Haddaad aqoon lahaydeen hadalkan
micnihiisa, Waxaan doonayaa naxariis ee ma aha allabari, kuwa aan
eed lahayn ma aad xukunteen. 8 Waayo, Wiilka Aadanahu waa sayidkii
sabtida.

Ninkii Gacanta Engegnaa Waa La Bogsiiyey
(Mar. 3:1-6; Luuk. 6:6-11)

---

* **11:23** Haadees = meeshii kuwii dhintay. † **11:29** harqood = qoriga lagu xidho laba dibi inay wax ku jiidaan. * **12:4** kibistii tusniinta = kibis gooni ah oo loo bixiyey Ilaah.

9 Markaasuu halkaas ka tegey oo wuxuu galay sunagoggooda. 10 Oo
waxaa joogay nin gacan engegan. Goortaasay weyddiiyeen oo ku
yidhaahdeen, Ma xalaal baa in sabtida wax la bogsiiyo? si ay ugu
ashtakeeyaan. 11 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Ninkiinnee baa lax leh
oo hadday sabtida god ku dhacdo, aan soo qabanaynin oo aan soo
bixinaynin? 12 Haddaba nin intee buu ka qiima badan yahay lax! Sidaa
darteed waa xalaal in sabtida wanaag la sameeyo. 13 Markaasuu ninkii
ku yidhi, Gacantaada soo taag. Wuuna soo taagay, oo way bogsatay sida
tan kale. 14 Laakiin Farrisiintu waa baxeen, oo waxay ka wada hadleen
si ay u dilaan.

Midiidinkii La Doortay

15 Ciise goortuu ogaaday ayuu halkaas ka tegey, oo waxaa raacay dad
badan, dhammaantoodna wuu wada bogsiiyey. 16 Wuxuuna ku amray
inaanay cidna u sheegin, 17 si ay u noqoto wixii lagaga dhex hadlay nebi
Isayos isagoo leh,
18 Eeg midiidinkaygii aan doortay,
Kan aan jeclahay oo ay naftaydu ku faraxsan tahay.
Ruuxayga ayaan dul saari doonaa,
Wuxuuna quruumaha u sheegi doonaa xukunka.
19 Ma uu ilaaqtami doono, mana qaylin doono,
Ninnana codkiisa jidadka kama maqli doono.
20 Cawsduur nabar leh ma jebin doono,
Dubaalad qiiqaysana ma demin doono,
Ilaa uu xukunka u soo bixiyo libta.
21 Oo quruumuhu waxay ku rajayn doonaan magiciisa.

Ciise Iyo Be'elsebul
(Mar. 3:20-30; Luuk. 11:14-23; 12:10)

22 Markaasaa waxaa loo keenay jinnoole indha la' oo carrab la',
wuuna bogsiiyey, sidaa darteed ninkii carrabka la'aa waa hadlay oo
wax arkay. 23 Kolkaasaa dadkii badnaa oo dhammu yaabeen oo waxay
yidhaahdeen, Kanu miyaanu ahayn ina Daa'uud? 24 Laakiin Farrisi-
intu goortay maqleen, waxay yidhaahdeen, Kanu jinniyada wax kale
kuma saaro Be'elsebul oo ah madaxda jinniyada maahee. 25 Laakiin
isagoo garanaya fikirradooda ayuu ku yidhi, Boqortooyo walba oo kala
qaybsantaa, cid la' bay noqotaa, oo magaalo walba iyo guri walba oo
kala qaysamaa, ma taagnaan doonaan. 26 Haddii Shayddaan Shayddaan
saaro, waa kala qaybsamaa. Haddaba boqortooyadiisu sidee bay u
taagnaan doontaa? 27 Oo anigu haddii aan jinniyada ku saaro Be'elsebul,
wiilashiinnu yay ku saaraan? Sidaa darteed iyagu waxay ahaanayaan
xaakinnadiinna. 28 Laakiin haddaan jinniyada ku saaro Ruuxa Ilaah,
waxaa idiin timid boqortooyada Ilaah.

29 Ama qof sidee buu kan xoog leh gurigiisa u geli karaa oo alaabtiisa
u dhici karaa, haddaanu kolkii hore kan xoogga leh xidhin? Markaasuu
gurigiisa dhici doonaa. 30 Kan aan ila jirin waa iga gees, oo kan aan ila
ururin waa firdhiyaa. 31 Sidaa darteed waxaan idinku leeyahay, Dembi
walba iyo cay walba waa loo cafiyi doonaa dadka, laakiin cayda Ruuxa
Quduuska ah ka gees ah looma cafiyi doono. 32 Ku alla kii ku hadla
hadal Wiilka Aadanaha ka gees ah waa loo cafiyi doonaa, laakiin ku alla

kii ku hadla hadal Ruuxa Quduuska ah ka gees ah looma cafiyi doono
wakhtigan iyo wakhtiga iman doona.
33 Ama geedka wanaajiya iyo midhihiisaba, ama geedka xumeeya iyo
midhihiisaba, waayo, geedka waxaa lagu gartaa midhihiisa. 34 Dhal
jilbisay, sidee baad wax wanaagsan ugu hadli karaysaan idinkoo shar
leh? Waayo, afku wuxuu ku hadlaa waxa qalbiga ku badan. 35 Ninka
wanaagsani wuxuu maalka wanaagsan ka soo saaraa wax wanaagsan,
kan sharka lihina wuxuu maalka sharka leh ka soo saaraa wax shar
ah. 36 Waxaan idinku leeyahay, Eray kasta oo aan waxtar lahayn
oo dadku ku hadlo, maalinta xisaabta xisaab bay ka bixin doonaan.
37 Waayo, hadalladaada ayaa lagugu caddayn doonaa inaad xaq tahay,
oo hadalladaada ayaa lagugu xukumi doonaa.

Ciise Baa Diiday Markii Calaamo La Weyddiistay
(Mar. 8:11-12; Luuk. 11:29-32)

38 Markaas qaar culimmada iyo Farrisiinta ah ayaa u jawaabay oo ku
yidhi, Macallimow, waxaannu doonaynaa inaannu calaamo kaa aragno.
39 Markaasuu wuxuu u jawaabay oo ku yidhi, Qarni shareed oo sina
leh ayaa calaamo doonaya, calaamona lama siin doono calaamada nebi
Yoonis maahee. 40 Waayo, sida Yoonis saddex maalmood iyo saddex
habeen caloosha nibiriga ugu jiray, sidaasuu Wiilka Aadanahuna sad-
dex maalmood iyo saddex habeen caloosha dhulka uga jiri doonaa.
41 Nimanka Nineweh waxay xisaabta isla taagi doonaan dadka qarni-
gan, wayna xukumi doonaan, waayo, waxay ku toobadkeeneen wacdigii
Yoonis, oo bal eeg, mid Yoonis ka weyn ayaa halkan jooga. 42 Boqoradda
koonfureed waxay xisaabta la kici doontaa dadka qarnigan, wayna
xukumi doontaa, waayo, waxay ka timid meesha dhulka ugu shishaysa
inay xigmadda Sulaymaan maqasho, oo bal eeg, mid Sulaymaan ka
weyn ayaa halkan jooga.

Jinnigu Waa Ku Noqday Meeshuu Ka Baxay
(Luuk. 11:24-26)

43 Jinniga wasakhda leh goortuu ninka ka baxo, wuxuu maraa meelo
aan biyo lahayn isagoo nasasho doonaya, mana helo. 44 Markaasuu
yidhaahdaa, Waxaan ku noqonayaa gurigaygii aan ka baxay, oo goor-
tuu yimaado wuxuu helaa isagoo madhan oo xaaqan oo hagaagsan.
45 Markaasuu tagaa oo wuxuu wataa toddoba jinni oo kale oo ka xunxun
isaga, wayna galaan oo halkaas joogaan. Ninkaas wakhtigiisa dambe
ayaa ka darnaada wakhtiga hore. Sidaasay u noqon doontaa qarnigan
sharka leh.

Walaalnimada Runta Ah
(Mar. 3:31-35; Luuk. 8:19-21)

46 Intuu weli dadkii badnaa la hadlayay, ayaa hooyadiis iyo walaalihiis
dibadda taagnaayeen oo doonayeen inay la hadlaan isaga. 47 Mid baa
ku yidhi, Bal eeg, hooyadaa iyo walaalahaa ayaa dibadda taagan oo
doonaya inay kula hadlaan. 48 Laakiin wuu u jawaabay oo ku yidhi
kii u sheegay, Yaa hooyaday ah oo yaa walaalahay ah? 49 Gacantiisa
ayuu xertiisa ku taagay oo yidhi, Waa kuwan hooyaday iyo walaalahay!
50 Waayo, ku alla kii yeela doonista Aabbahayga jannada ku jira, kaasaa
walaalkay iyo walaashay iyo hooyaday ah.

13

Masaalka Ku Saabsan Beerreyga
(Mar. 4:1-9; Luuk. 8:4-8)

1 Maalintaas Ciise ayaa guriga ka baxay oo fadhiistay badda agteeda,
2 oo waxaa u soo ururay dad faro badan, sidaa darteed doonni ayuu
fuulay oo fadhiistay, dadkii badnaa oo dhammuna xeebtay taagnaay-
een. 3 Markaasuu wax badan masaallo ugu sheegay isagoo leh, Beerrey
baa baxay inuu wax beero, 4 oo intuu beerayay qaar baa jidka geestiisa
ku dhacay. Kolkaasaa shimbirro yimaadeen oo cuneen. 5 Qaar kalena
waxay ku dhaceen dhul dhagax ah oo aan carro badan lahayn; kolkiiba
way soo baxeen, waayo, carradu hoos uma dheerayn, 6 laakiin qorraxdu
goortay soo baxday way gubteen, waana engegeen, waayo, xidid ma
lahayn. 7 Qaar kalena waxay ku dhaceen qodxan, qodxantiina waa soo
baxday oo ceejisay. 8 Qaar kalena dhul wanaagsan bay ku dhaceen oo
ay midho dhaleen, mid boqol, midna lixdan, midna soddon. 9 Kan dhego
wax lagu maqlo lahu ha maqlo.

Sida Loo Isticmaalo Masaallada
(Mar. 4:10-12; Luuk. 8:9-10)

10 Markaasaa xertii u timid oo ku tidhi, Maxaad masaallo ugula
hadashaa? 11 Wuxuu u jawaabay oo ku yidhi, Idinka waa laydin siiyaa
inaad waxa qarsoon ee boqortooyada jannada garataan, kuwaase lama
siiyo. 12 Waayo, ku alla kii wax haysta waa la siin doonaa, waana loo
badin doonaa, kii aan waxba haysanse, waa laga qaadi doonaa wuxuu
haysto. 13 Sidaa darteed ayaan masaallo ugula hadlaa, waayo, iyagoo
arkaya ma arkaan, oo iyagoo maqlaya ma maqlaan, mana gartaan.
14 Iyagay u noqotay waxsheegidda Isayos iyadoo leh,
Maqal baad ku maqli doontaan mana garan doontaan,
Idinkoo arkaya wax baad arki doontaan, idiinmana dhaadhici doonto.
15 Waayo, dadkan qalbigoodu waa qallafsanaaday,
Oo dhib bay dhegahooda wax ugu maqlaan,
Indhahoodana way isku qabteen;
Si aanay indhaha wax ugu arkin,
Oo dhegaha wax ugu maqlin,
Oo qalbiga wax ugu garan,
Si aanay u soo noqon,
Oo aanan u bogsiin.
16 Laakiin waxaa barakaysan indhihiinna, waayo, wax bay arkaan,
iyo dhegihiinna, waayo, wax bay maqlaan. 17 Runtii waxaan idinku
leeyahay, Nebiyo badan iyo niman xaq ah ayaa doonay inay arkaan
waxaad aragtaan, mana arkin, iyo inay maqlaan waxaad maqashaan,
mana ay maqlin.

Micnaynta Masaalka Beerreyga
(Mar. 4:13-20; Luuk. 8:11-15)

18 Haddaba maqla masaalkii beerreyga. 19 Mid kasta oo hadalka
boqortooyada maqla oo aan garan, waxaa u yimaada kan sharka leh
oo ka dhifta wixii qalbigiisa lagu beeray. Waa kan kii jidka geestiisa
lagu beeray. 20 Oo kii meelaha dhagaxa ah lagu beeray waa kan hadalka
maqla oo kolkiiba farxad ku qaata. 21 Xididse isagu ma leh, laakiin
wakhti yar buu sii jiraa, oo goortii dhib ama silec ugu dhaco erayga

aawadiis, markiiba waa ka xumaadaa. [22] Kii qodxanta lagu dhex beer-
ayna waa kan hadalka maqla oo kawelwelidda dunidan iyo sasabidda
maalka ayaa hadalka ceejiya, oo wuxuu noqdaa midhola'aan. [23] Kii
dhulka wanaagsan lagu beeray waa kan erayga maqla oo garta, oo isagu
waa kan midho dhala, mid boqol, midna lixdan, midna soddon.

Masaalka Ku Saabsan Gocondhada

[24] Masaal kale ayuu u saaray, oo wuxuu yidhi, Boqortooyada jan-
nada waxaa loo ekaysiiyaa nin beertiisa abuur wanaagsan ku abuu-
ray. [25] Laakiin waxaa yimid cadowgiisa intii dadku hurday, oo wuxuu
sarreenka kaga dhex abuuray gocondho, markaasuu tegey. [26] Laakiin
markii geedku soo baxay oo uu midho dhalay, markaasaa gocond-
hadii soo muuqatay. [27] Kolkaasaa odayga reerka addoommadiisu u
yimaadeen oo ku yidhaahdeen, Sayidow, miyaanad abuur wanaagsan
beertaada ku abuurin? Xaggee haddaba gocondhadu uga timid?
[28] Wuxuu ku yidhi, Nin cadow ah ayaa waxan sameeyey. Addoommadii
waxay ku yidhaahdeen, Ma waxaad doonaysaa haddaba inaannu tagno
oo ururinno? [29] Wuxuuse ku yidhi, Maya, waaba intaas oo goortaad
gocondhada ururinaysaan aad sarreenka la rurujisaan. [30] Labadoodu
ha isla baxaan ilaa beergooyska, oo wakhtiga beergooyska waxaan
kuwa gooya ku odhanayaa, Horta waxaad ururisaan gocondhadii, oo
xidhmo xidhmo isugu xidha in la gubo, laakiin sarreenka ku soo ururiya
maqsinkayga.

Masaalka Ku Saabsan Iniin Khardal Ah, Iyo Masaalka Ku Saabsan Khamiir

(Mar. 4:30-34; Luuk. 13:18-21)

[31] Masaal kale ayuu u saaray oo wuxuu yidhi, Boqortooyada jannada
waxay u eg tahay iniin khardal, tan uu nin qaaday oo beertiisa ku
beeray. [32] Taas waa ka wada yar tahay iniinaha oo dhan, laakiin goortay
weynaato, way ka weyn tahay dhalatada oo dhan, oo waxay noqotaa
geed dheer si ay shimbirraha cirku u yimaadaan oo laamaheeda ugu
degaan.

[33] Masaal kale ayuu kula hadlay, Boqortooyada jannada waxay u eg
tahay khamiir, kan naagi intay qaadday ay saddex qiyaasood oo bur ah
ku dhex qooshtay ilaa ay wada khamiireen.

[34] Waxan oo dhan ayaa Ciise masaallo kula hadlay dadkii badnaa, oo
masaalla'aan kulama uu hadlin iyaga. [35] Si ay u noqoto wixii nebiga
lagaga dhex hadlay isagoo leh,

Afkayga waxaan ku furayaa masaallo,

Oo wax qarsoonna tan iyo aasaaskii dunida ayaan ku dhawaaqayaa.

Micnaynta Masaalka Gocondhada Ku Saabsan

[36] Markaasuu dadkii badnaa ka tegey oo guriga galay. Xertiisii ayaa
u timid oo waxay ku yidhaahdeen, Noo caddee masaalkii gocondhadii
beerta. [37] Markaasuu u jawaabay oo ku yidhi, Kii abuur wanaagsan
abuuray waa Wiilka Aadanaha, [38] beertuna waa dunida. Abuurka
wanaagsanna waa wiilasha boqortooyada, gocondhadiina waa wiilasha
kan sharka leh. [39] Oo cadowga abuurayna waa Ibliiska, beergooyskuna
waa dhammaadka wakhtigii dunida, kuwa gooyaana waa malaa'igo.
[40] Haddaba sidii gocondhadii loo ururiyey oo dab loogu gubay, sidaasay
ahaan doontaa dhammaadka wakhtiga dunidu. [41] Wiilka Aadanaha

ayaa malaa'igihiisa diri doona, oo waxay boqortooyadiisa ka ururin
doonaan wax kasta oo xumeeya iyo kuwa dembiga fala. 42 Oo waxay
ku tuuri doonaan foornada dabka, halkaas waxaa jiri doonta baroor
iyo ilko jirriqsi. 43 Markaasaa kuwa xaqa ah ku dhalaali doonaan
boqortooyada Aabbahood sida qorraxdu u dhalaalayso. Kan dhego lahu
ha maqlo.

Masaallada Ku Saabsan Maalka Iyo Luulka Iyo Shabagga

44 Boqortooyada jannadu waxay u eg tahay maal beer ku qarsoon, kan
nin intuu helay qarsaday, oo farxad aawadeed ayuu baxay, oo wuxuu
lahaa oo dhan iibiyey, oo beertaas iibsaday.
45 Haddana boqortooyada jannadu waxay u eg tahay baayacmushtari
luul wanaagsan doonaya. 46 Goortuu xabbad luul ah oo ganac weyn
helay, ayuu baxay, oo wuxuu lahaa oo dhan ayuu iibiyey oo iibsaday.
47 Haddana boqortooyada jannadu waxay u eg tahay shabag badda
lagu tuuray oo cayn walba lagu ururiyey. 48 Kan markuu bu-
uxsamay ay nimanku xeebta ku soo jiideen, wayna fadhiisteen oo kuwii
wanaagsanaa weelal bay ku ururiyeen, kuwii xumaana way tuureen.
49 Sidaasay ahaan doontaa dhammaadka wakhtiga dunidu. Malaa'igahu
way soo bixi doonaan oo waxay kuwa sharka leh ka dhex sooci doonaan
kuwa xaqa ah, 50 oo waxay ku tuuri doonaan foornada dabka. Halkaa
waxaa jiri doonta baroor iyo ilko jirriqsi.
51 Waxyaalahan oo dhan ma garateen? Waxay ku yidhaahdeen, Haah.
52 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Sidaa darteed mid kasta oo culimmada
ka mid ah oo xer looga dhigay boqortooyada jannada, wuxuu u eg yahay
nin reer odaygiis ah oo maalkiisa ka soo saara wax cusub iyo wax duug
ah.

Ciise Waa Laga Celiyey Naasared
(Mar. 6:1-6; Luuk. 4:16-30)

53 Kolkii Ciise masaalladan dhammeeyey, ayuu halkaas ka tegey. 54 Oo
markuu waddankiisa yimid, ayuu sunagoggooda wax ku baray, sidaa
darteed way yaabeen oo yidhaahdeen, Ninkanu xaggee buu ka helay
xigmaddan iyo shuqulladan xoogga leh? 55 Kanu miyaanu ahayn wiilkii
nijaarka? Miyaan hooyadiis la odhan Maryan? Walaalihiisna Yacquub
iyo Yoosee iyo Simoon iyo Yuudas? 56 Gabdhihii walaalihiis ahaana
miyaanay inala wada joogin? Haddaba kanu xaggee buu waxyaalahan
oo dhan ka helay? 57 Wayna ka xumaadeen, laakiin Ciise wuxuu ku
yidhi, Nebi murwad la' ma jiro, waddankiisa iyo gurigiisa dhexdooda
maahee. 58 Halkaas shuqullo badan oo xoog leh kuma samayn ru-
maysadla'aantooda aawadeed.

14

Dhimashadii Yooxanaa Baabtiisaha
(Mar. 6:14-29; Luuk. 9:7-9)

1 Waagaas taliye Herodos ayaa warkii Ciise maqlay, 2 oo wuxuu midi-
idinyadiisii ku yidhi, Kanu waa Yooxanaa Baabtiisaha. Kuwii dhintay
ayuu ka soo sara kacay, sidaa darteed shuqulladan xoogga leh waa ku
dhex jiraan oo shaqaynayaan. 3 Waayo, Herodos baa Yooxanaa qabtay
oo intuu xidhay ayuu u xabbisay, walaalkiis Filibos naagtiisii Herodiya
aawadeed. 4 Waayo, Yooxanaa wuxuu ku yidhi, Xalaal kuuma aha inaad
haysatid, 5 oo goortuu doonay inuu dilo, dadkii badnaa ayuu ka baqay,

maxaa yeelay, waxay u haysteen sidii nebi oo kale. 6 Goortii maalintii
la xusuustay dhalashadii Herodos timid, gabadhii Herodiya ayaa dadkii
dhexdiisa ku cayaartay, oo Herodos ayay ka farxisay. 7 Kolkaasuu dhaar
ku ballanqaaday inuu siiyo wixii ay weyddiisatoba. 8 Iyadoo hooyadeed
hore ula soo talisay ayay tidhi, Halkan xeedho igu soo sii madaxa Yoox-
anaa Baabtiisaha. 9 Boqorkii waa calool xumaaday, laakiin dhaarihiisii
iyo kuwii la fadhiyey aawadood ayuu ku amray in la siiyo. 10 Markaasuu
cid diray oo Yooxanaa xabsigaa madaxa lagaga gooyay. 11 Madaxiisiina
waxaa lagu keenay xeedho, oo gabadhii la siiyey, iyaduna hooyadeed
bay u keentay. 12 Markaasaa xertiisii timid, oo meydkiisay qaadeen oo
aaseen, kolkaasay tageen oo Ciise u warrameen.

Waxaa Cunto La Siiyey Shan Kun Oo Nin
(Mar. 6:30-44; Luuk. 9:10-17; Yoox. 6:1-13)

13 Ciise goortuu taas maqlay, ayuu halkaas doonni kaga soo noqday,
oo meel cidla ah ayuu keligiis tegey. Dadkii badnaana goortay warkaas
maqleen, ayay magaalooyinka lug kaga soo raaceen. 14 Goortuu degay
ayuu dad badan arkay, wuuna u naxariistay, oo kuwoodii bukay ayuu
bogsiiyey. 15 Goortii makhribkii la gaadhay ayaa xertiisii u timid oo
ku tidhi, Meeshu waa cidlo, wakhtigiina waa dhammaaday, haddaba
dadka dir si ay tuulooyinka u tagaan oo cunto u soo iibsadaan. 16 Laakiin
Ciise wuxuu ku yidhi, Uma ay baahna inay tagaan, idinku siiya waxay
cunaan. 17 Waxay ku yidhaahdeen, Halkan waxba kuma hayno shan
kibsood iyo laba kalluun maahee. 18 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Halkan
iigu keena. 19 Kolkaasuu dadkii badnaa ku amray inay cawska ku fadhi-
istaan. Isaguna wuxuu qaaday shantii kibsood iyo labadii kalluun, oo
intuu cirka eegay ayuu barakeeyey oo kibistii kala jejebiyey oo xertiisii
siiyey, xertiina dadkii badnaa bay siiyeen. 20 Dhammaantood way wada
cuneen oo ka dhergeen, oo waxay soo gureen jajabkii hadhay oo laba iyo
toban dambiilood ka buuxa. 21 Kuwii cunayna waxay ku dhowaayeen
shan kun oo nin oo aan naagaha iyo carruurtu ku jirin.

Ciise Baa Badda Ku Dul Socday
(Mar. 6:45-52; Yoox. 6:15-21)

22 Kolkiiba wuxuu xertiisii ku amray inay doonnida fuulaan oo ay
hortiis tagaan dhanka kale, intuu dadkii badnaa dirayo. 23 Goortuu
dadkii badnaa diray ayuu keligiis buurta fuulay inuu ku tukado, oo
goortii makhribka la gaadhay keli ahaantiis ayuu halkaas joogay.
24 Doonniduse durba wax badan ayay dhulka ka fogaatay oo hirarku
waa dhibeen, waayo, dabaysha ayaa ka gees ahayd. 25 Wakhtiga
gaadhkii afraad oo habeenka ayuu u yimid isagoo badda ku dul socda.
26 Oo xertiisii goortay arkeen isagoo badda ku dul socda, way nexeen
oo waxay yidhaahdeen, Waa muuqasho, oo baqdin bay la qayliyeen.
27 Markiiba Ciise waa la hadlay oo ku yidhi, Kalsoonaada, waa aniga ee
ha baqina. 28 Markaasaa Butros u jawaabay oo ku yidhi, Sayidow, had-
daad tahay adiga, igu amar inaan biyaha kuugu dul imaado. 29 Wuxuu
ku yidhi, Kaalay. Oo Butros markuu doonnida ka degay ayuu biyaha
ku dul socday inuu Ciise u tago. 30 Laakiin goortuu dabayshii arkay
ayuu baqay, oo markuu bilaabay inuu dego ayuu qayliyey oo ku yidhi,
Sayidow, i badbaadi, 31 oo markiiba Ciise gacantiisuu u taagay oo qabtay
oo ku yidhi, Rumaysadyare yahow, maxaad u shakiday? 32 Oo markay

doonnida fuuleen, dabayshu waa joogsatay. 33 Kuwii doonnida ku
jirayna way caabudeen isaga, oo waxay ku yidhaahdeen, Runtii, waxaad
tahay Wiilka Ilaah.

Bogsiintii Dadkii Gennesared Joogay
(Mar. 6:53-56)

34 Oo markay gudbeen waxay yimaadeen dalka Gennesared. 35 Oo
nimankii halkaas degganaa goortay garteen isaga, waxay cid u direen
dalkaas ku wareegsan oo dhan, oo waxay u keeneen kuwa buka oo dhan,
36 oo waxay ka baryeen inay faraqa maradiisa keliya taabtaan, oo kuwii
taabtayna way bogsadeen.

15

Ciisaa Ka Jawaabay Eedayntii Ku Saabsanayd Xeerka
(Mar. 7:1-23)

1 Markaas waxaa Yeruusaalem Ciise uga yimid niman Farrisiin iyo
culimmo ah, oo waxay ku yidhaahdeen, 2 Xertaadu maxay xeerka
waayeellada uga gudbaan? Waayo, ma faro xashaan goortay kibis
cunayaan. 3 Wuu u jawaabay oo ku yidhi, Idinkuba maxaad amarkii
Ilaah uga gudubtaan xeerkiinna aawadiis? 4 Waayo, Ilaah wuxuu am-
ray, Aabbahaa iyo hooyadaa maamuus, oo Kan aabbihii ama hooyadii
caayaa, dhimasho ha ku dhammaado. 5 Laakiin waxaad leedihiin, Kan
aabbihii ama hooyadii ku yidhaahda, Wixii aan idiin tari lahaa, hadiyad
baan Ilaah ugu bixiyey, 6 aabbihii ama hooyadii maamuusi maayo.
Xeerkiinna ayaad erayga Ilaah ku buriseen. 7 Labawejiilayaalow, Isayos
aad buu wax idiinka sii sheegay markuu yidhi,
8 Dadkanu bushimahooda ayay igu maamuusaan,
Laakiin qalbigoodu waa iga fog yahay.
9 Si aan micne lahayn ayay ii caabudaan,
Iyagoo dadka wax ku baraya amarrada dadka.

10 Markaasuu dadkii badnaa u yeedhay oo ku yidhi, Maqla oo garta.
11 Ma aha waxa afka gala waxa ninka nijaaseeyaa, laakiin waxa afka ka
soo baxa, kaas ayaa ninka nijaaseeya. 12 Markaasaa xertii u timid oo
ku tidhi, Ma og tahay Farrisiintii inay ka xumaadeen markay hadalkii
maqleen? 13 Laakiin wuu u jawaabay oo ku yidhi, Geed walba oo aan
Aabbahayga jannada ku jiraa abuurin waa la rujin doonaa. 14 Iska
daaya. Iyagu waa indhoolayaal indhoolayaal hagayaye. Laakiin nin
indha la' hadduu nin indha la' hago, labadooduba god bay ku dhici
doonaan. 15 Markaasaa Butros u jawaabay oo ku yidhi, Masaalkaa noo
caddee. 16 Kolkaasuu wuxuu yidhi, Idinku weli ma garashola'aan baad
tihiin? 17 Miyaydnaan garanaynin, Wax kasta oo afka galaa calooshay
tagaan, oo waxaa lagu tuuraa meesha lagu saxaroodo? 18 Laakiin waxa
afka ka soo baxaa, qalbigay ka yimaadaan; oo kuwaas weeye waxa
ninka nijaaseeyaa. 19 Waayo, waxaa qalbiga ka soo baxaa fikirrada
sharka leh iyo dilidda iyo sinada iyo galmada xaaraanta ah iyo tuu-
ganimada iyo maragga beenta ah iyo cayda. 20 Kuwan weeye waxa
ninka nijaaseeyaa. Laakiin in lagu cuno faro aan la maydhin, ninka ma
nijaasayso.

Bogsiintii Gabadhii Aan Yuhuudda Ahayn
(Mar. 7:24-30)

21 Ciise ayaa meeshaas ka baxay, oo dhinacyada Turos iyo Siidoon
ayuu u leexday. 22 Oo naag reer Kancaan ah ayaa soohdimahaas ka soo
baxday oo qaylisay iyadoo leh, Ii naxariiso, Sayidow, ina Daa'uudow.
Gabadhayda jinni baa si xun u waalaya. 23 Laakiin hadal uguma uu
jawaabin. Markaasaa xertiisii u timid oo ka bariday iyagoo leh, Eri,
waayo, way inaga daba qaylinaysaa. 24 Laakiin wuxuu u jawaabay
oo ku yidhi, La iima soo dirin, idaha lunsan oo reer binu Israa'iil
maahee. 25 Laakiin iyadu way u timid oo sujuudday, oo waxay tidhi,
Sayidow, i caawi. 26 Wuxuu u jawaabay oo ku yidhi, Ma wanaagsana in
carruurta kibistooda la qaado oo eeyaha loo tuuro. 27 Waxay tidhi, Waa
run, Sayidow, laakiin weliba eeyahu waxay cunaan jajabka ka dhaca
miiska sayidkooda. 28 Markaasaa Ciise u jawaabay oo ku yidhi, Naagtay,
rumaysadkaagu waa weyn yahay ee ha kuu noqoto sidaad doonaysid.
Oo saacaddaasba gabadheedii waa bogsatay.

Dad Badan Baa La Bogsiiyey
(Mar. 7:31-37)

29 Markaasaa Ciise halkaas ka tegey, oo wuxuu u soo dhowaaday
badda Galili, oo buurtuu fuulay oo halkaasuu fadhiistay. 30 Kolkaasaa
waxaa u yimid dad fara badan oo wada kuwa curyaan ah iyo kuwa indha
la' iyo kuwa carrab la' iyo kuwa addimmo la' iyo qaar badan oo kale,
oo waxay iyaga dhigeen cagihiisa agtooda, wuuna bogsiiyey. 31 Sidaas
daraaddeed baa dadkii yaabay goortay arkeen kuwii carrabka la'aa oo
hadlaya iyo kuwii lugaha la'aa oo bogsaday iyo kuwii curyaanka ahaa
oo socda iyo kuwii indhaha la'aa oo wax arkaya, waxayna ammaaneen
Ilaaha reer binu Israa'iil.

Waxaa Cunto La Siiyey Afar Kun Oo Nin
(Mar. 8:1-10)

32 Markaasaa Ciise xertiisii u yeedhay oo ku yidhi, Dadka badan ayaan
u naxariisanayaa, waayo, durba saddex maalmood ayay ila joogeen,
oo waxay cunaanna ma haystaan. Dooni maayo inaan diro iyagoo
sooman waaba intaas oo ay jidka ku itaal beelaane. 33 Xertiisii waxay ku
yidhaahdeen, Innagoo meel cidla ah joogna, xaggee baynu ka helaynaa
kibis intaa le'eg in dad sida u badanu ka dhergaan? 34 Ciise ayaa ku
yidhi Immisa kibsood baad haysaan? Waxay yidhaahdeen, Toddoba iyo
waxoogaa kalluun yaryar ah. 35 Oo wuxuu dadkii badnaa ku amray inay
dhulka fadhiistaan. 36 Markaasuu toddobadii kibsood iyo kalluunkii
soo qaaday, oo goortuu ku mahadnaqay ayuu kala jejebiyey oo xertii
siiyey, xertiina dadkii badnaa ayay siiyeen. 37 Dhammaantood way
wada cuneen oo dhergeen, oo waxay soo ururiyeen toddoba dambiilood
oo ka buuxa jajabkii hadhay. 38 Dadkii cunayna waxay ahaayeen
afar kun oo rag ah oo aan naagaha iyo carruurtu ku jirin. 39 Kolkuu
dadkii badnaa diray dabadeed ayuu doonni fuulay, oo wuxuu galay
soohdimaha Magadan.

16

Ciise Baa Diiday Markii Calaamo La Weyddiistay
(Mar. 8:11-13; Luuk. 12:54-56; 11:29)

1 Waxaa u yimid Farrisiintii iyo Sadukiintii iyagoo jirrabaya, oo waxay
ka baryeen inuu calaamo cirka ka tuso. 2 Wuxuu u jawaabay oo ku yidhi,

Goortii ay makhrib tahay waxaad tidhaahdaan, Waxay noqonaysaa
maalin wanaagsan, waayo, cirku waa guduudan yahay. 3 Aroortiina
waxaad tidhaahdaan, Maanta roob baa da'aya, waayo, cirku waa
guduudan yahay, waana kicinsan yahay. Waxaad taqaaniin sida loo
garto muuqashada cirka, laakiin ma kala garan kartaan calaamooyinka
wakhtiyada. 4 Waxaa calaamo doonaya qarni shareed oo sina leh,
calaamose lama siin doono calaamadii Yoonis maahee. Markaasuu iska
daayay iyaga oo ka tegey.

Ciise Baa Xertii Ku Canaantay Indhala'aantoodii
(Mar. 8:14-21)
5 Markii xertii dhanka kale timid, waxay illoobeen inay kibis sii
qaataan. 6 Ciise ayaa ku yidhi, Iska eega oo iska jira khamiirka
Farrisiinta iyo Sadukiinta. 7 Markaasay isla wada hadleen oo isku
yidhaahdeen, Sababtaasu waa kibistii aannan soo qaadan aawadeed.
8 Ciise oo gartay ayaa ku yidhi, Maxaad isula hadlaysaan, rumaysad-
yarayaalow? Ma kibista aydnan haysan aawadeed baa? 9 Miyaydnaan
weli garan ama miyaydnaan xusuusnayn shantii kibsood oo shantii
kun cuntay, iyo intii dambiilood oo aad ka soo ururiseen? 10 Ama tod-
dobadii kibsood oo afartii kun cuntay iyo intii dambiilood oo aad ka soo
ururiseen? 11 Sidee baad u garan weydeen inaanan kibis idinkala had-
layn? Iska jira khamiirka Farrisiinta iyo Sadukiinta. 12 Markaasay gar-
teen inaanu ku lahayn, Iska jira khamiirka kibista, laakiin waxbaridda
Farrisiinta iyo Sadukiinta.

Butros Wuxuu Qiray Inuu Ciise Yahay Masiixa
(Mar. 8:27-30; Luuk. 9:18-21)
13 Ciise goortuu dhinacyada Kaysariya Filibos yimid ayuu xerti-
isii weyddiiyey, oo wuxuu ku yidhi, Dadku yay ku sheegaan Wiilka
Aadanaha? 14 Waxay yidhaahdeen, Qaar waxay yidhaahdaan, Yoox-
anaa Baabtiisaha, qaarna Eliyaas, qaar kalena waxay yidhaahdaan,
Yeremyaah, ama nebiyada midkood. 15 Markaasuu wuxuu ku yidhi,
Idinkuse yaad igu sheegtaan? 16 Simoon Butros ayaa u jawaabay oo
wuxuu ku yidhi, Waxaad tahay Masiixa ah Wiilka Ilaaha nool. 17 Ciise
ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Waad barakaysan tahay Simoon ina Yoonis,
waayo, bini-aadmi tan kuuma muujin, laakiin Aabbahayga jannada
ku jira ayaa kuu muujiyey. 18 Anigu waxaan kugu leeyahay, Butros
baad tahay, oo dhagaxan ayaan ka dul dhisan doonaa kiniisaddayda, oo
albaabbadii Haadees kama adkaan doonaan. 19 Waxaan ku siin doonaa
furayaasha boqortooyada jannada, oo wax alla wixii aad dhulka ku
xidho ayaa jannada ku xidhnaan doona, oo wax alla wixii aad dhulka
ku furto ayaa jannada ku furnaan doona. 20 Markaasuu xertii ku amray
inaanay cidna u sheegin inuu Masiixa yahay.

Ciise Wuxuu Sii Sheegay Dhimashadiisa Iyo Sarakiciddiisa
(Mar. 8:31--9:1; Luuk. 9:22)
21 Kolkaa dabadeed Ciise Masiix ayaa bilaabay inuu xertiisii u sheego
inay waajib ugu tahay inuu Yeruusaalem tago, oo xanuun badan ka
helo waayeellada iyo wadaaddada sare iyo culimmada, oo la dilo, oo
maalinta saddexaad la sara kiciyo. 22 Markaasaa Butros gees u waday
oo bilaabay inuu canaanto, oo wuxuu ku yidhi, Ilaah ha kaa hayo,
Sayidow, taasu weligaa kuuma noqon doonto. 23 Laakiin Butros ayuu

u soo jeestay oo ku yidhi, Gadaal iga mar, Shayddaan yahow. Waad i
xumaynaysaaye, waayo, waxyaalaha Ilaah kama fikirtid, waxaadse ka
fikirtaa waxyaalaha dadka.

Waa In Nafta La Diido
(Mar. 8:34--9:1; Luuk. 9:23-27)

24 Markaasaa Ciise wuxuu xertiisii ku yidhi, Mid uun hadduu doonayo
inuu iga daba yimaado, ha dayriyo doonistiisa, iskutallaabtiisana ha
soo qaato oo ha i soo raaco. 25 Kan doonaya inuu naftiisa badbaadiyo,
waa lumin doonaa, oo kan naftiisa u lumiya aawaday wuu heli doonaa.
26 Waayo, nin maxay u taraysaa hadduu dunida oo dhan helo oo uu
naftiisa lumiyo? Ama nin muxuu u bixiyaa naftiisa beddelkeeda?
27 Waayo, Wiilka Aadanahu wuxuu ammaanta Aabbihiis kula iman
doonaa malaa'igihiisa, markaasuu nin kasta ugu abaalgudi doonaa
siduu falay. 28 Runtii waxaan idinku leeyahay, Kuwa halkan taagan
qaarkood sinaba dhimasho uma dhadhamin doonaan ilaa ay arkaan
Wiilka Aadanaha oo boqortooyadiisa ku imanaya.

17

Ciise Muuqiisu Waa Isbeddelay
(Mar. 9:2-13; Luuk. 9:28-36)

1 Lix maalmood dabadeed Ciise wuxuu waday Butros iyo Yacquub
iyo walaalkiis Yooxanaa, oo wuxuu keligood geeyey buur dheer.
2 Hortoodana ayuu ku beddelmay, wejigiisuna sida qorraxda oo kale
ayuu u dhalaalay, dharkiisuna sida nuurka oo kale ayuu u caddaaday.
3 Oo bal eeg, waxaa iyaga u muuqday Muuse iyo Eliyaas oo la hadlaya
isaga. 4 Markaasaa Butros u jawaabay oo wuxuu Ciise ku yidhi, Sayidow,
waxaa inoo wanaagsan inaynu halkan joogno. Haddaad doonayso
saddex waab ayaan halkan ka dhisayaa, mid adaan kuu dhisayaa, midna
Muuse, midna Eliyaas. 5 Intuu weli hadlayay, daruur dhalaalaysa ayaa
hadhaysay, oo cod baa daruurtii ka soo baxay oo yidhi, Kanu waa
Wiilkayga aan jeclahay oo aan ku faraxsanahay. Maqla isaga. 6 Xertiina
goortay maqleen, ayay wejigooda u dhaceen, aad bayna u baqeen.
7 Markaasaa Ciise u yimid oo taabtay oo ku yidhi, Kaca, hana baqina.
8 Goortay indhahooda kor u qaadeen, cidna ma ay arkin Ciise keliya
maahee.

9 Markay buurta ka soo degayeen, Ciise ayaa amray oo wuxuu ku
yidhi, Ninna ha u sheegina wixii aad aragteen intaanu Wiilka Aadanahu
kuwii dhintay ka soo sara kicin. 10 Xertiisii waxay weyddiiyeen oo
ku yidhaahdeen, Haddaba culimmadu maxay u yidhaahdaan, Eliyaas
waa inuu horta yimaado? 11 Markaasuu u jawaabay oo ku yidhi, Waa
run, Eliyaas waa imanayaa, oo wax walba ayuu soo celin doonaa.
12 Laakiin waxaan idinku leeyahay, Eliyaas horuu u yimid, wayna garan
waayeen, laakiin wax kasta oo ay doonayeen ayay ku sameeyeen isaga.
Sidaas oo kalena Wiilka Aadanahu xanuun buu ka heli doonaa iyaga.
13 Markaasaa xertiisii garatay inuu kala hadlay Yooxanaa Baabtiisaha.

Wiilkii Jinnigii Qabay Waa La Bogsiiyey
(Mar. 9:14-29; Luuk. 9:37-43)

14 Goortay dadkii badnaa u yimaadeen, ayaa nin u yimid isaga, oo
intuu u jilba joogsaday ayuu ku yidhi, 15 Sayidow, wiilkayga u naxariiso,

waayo, suuxdin buu qabaa oo aad buu u xanuunsadaa, oo marar badan
wuxuu ku dhacaa dabka, marar badanna biyo, 16 oo waxaan u keenay
xertaada, wayna bogsiin kari waayeen. 17 Ciise wuxuu u jawaabay
oo ku yidhi, Qarni yahow rumaysadka daranu oo madaxa adagu, ilaa
goormaan idinla jiri doonaa, oo ilaa goormaan idiin dulqaadan doonaa?
Halkan iigu keena isaga. 18 Markaasaa Ciise canaantay, oo jinnigii waa
ka baxay, saacaddaasna wiilkii waa bogsaday. 19 Markaas xertii ayaa
keli ahaan Ciise ugu timid oo ku tidhi, Annagu maxaannu u saari kari
waynay? 20 Wuxuu ku yidhi, Waa rumaysadyaraantiinna aawadeed.
Runtii waxaan idinku leeyahay, Haddaad leedihiin rumaysad iniin
khardal le'eg, waxaad buurtan ku odhan doontaan, Halkan ka dhaqaaq
oo halkaas tag, wayna dhaqaaqi doontaa, oo waxba ma kari waayi
doontaan. 21 Laakiin caynkan waxba kuma soo baxo tukasho iyo soon
maahee.

Ciise Baa Mar Labaad Dhimashadiisa Sii Sheegay
(Mar. 9:30-32; Luuk. 9:43-45)

22 Intay Galili ku warwareegayeen, Ciise ayaa ku yidhi, Wiilka
Aadanaha ayaa dadka loo gacangelin doonaa. 23 Wayna dili doonaan,
maalinta saddexaadna waa la sara kicin doonaa. Markaasay aad u
calool xumaadeen.

Ciise Baa Cashuurtii Macbudka Bixiyey

24 Goortay Kafarna'um yimaadeen, waxaa Butros u yimid kuwii
*labada daraakmo qaadi jiray, oo waxay ku yidhaahdeen, Macallinki-
innu labadii daraakmo oo cashuurta ahayd sow ma bixiyo? 25 Wuxuu
yidhi, Haah, wuu bixiyaa. Oo goortuu guriga galay Ciise ayaa hadal hor
mariyey oo ku yidhi, Maxay kula tahay, Simoonow? Boqorrada dhulku
yay ka qaadaan cashuurta iyo baadda? Wiilashooda ama shisheeyaha?
26 Goortuu yidhi, Shisheeyaha, Ciise ayaa ku yidhi, Haddaba wiilashu
waa ka reebban yihiin. 27 Laakiin si aynan u xumayn iyaga, badda tag, oo
jillaab ku tuur, oo kalluunka kolka hore soo baxa soo qaad, oo goortaad
afkiisa furtid waxaad ka heli doontaa †istater. Kaas qaad oo inooga bixi
aniga iyo adigaba.

18

Is-hoosaysiinta
(Mar. 9:33-37; Luuk. 9:46-48)

1 Saacaddaas ayaa xertii u timid Ciise oo waxay ku yidhaahdeen,
Yaa haddaba boqortooyada jannada ugu weyn? 2 Markaasuu wuxuu
u yeedhay ilmo yar, oo dhexdooda ayuu joojiyey oo yidhi, 3 Runtii
waxaan idinku leeyahay, Haddaydnan soo jeesan oo aydnaan noqon
sida carruur oo kale, boqortooyada jannada ma geli doontaan. 4 Ku alla
kii haddaba isu hoosaysiiya sida ilmahan oo kale, kaas ayaa ugu weyn
boqortooyada jannada, 5 oo ku alla kii magacayga ilmahan oo kale ku
aqbalaa, wuu i aqbalaa.

Ciise Wuxuu Ka Digay Inaan Dadka Kale La Xumayn
(Mar. 9:42-48; Luuk. 17:1-2)

---

* **17:24** laba daraakmo = lacag lagu bixin jiray cashuurtii macbudka. † **17:27** istater = afar daraakmo.

6 Laakiin ku alla kii xumeeya yaryarkan i rumaystay midkood, waxaa
u roon in dhagaxshiid luqunta looga lalmiyo oo badda moolkeeda lagu
hafiyo. 7 Waa u hoog dunida xumaanta aawadeed! Xumaantu waa inay
timaado, laakiin waa u hoog ninka ay xumaantu ka timaado. 8 Haddii
gacantaadu ama cagtaadu ku xumayso, iska jar, oo iska tuur. Waxaa
kuu wanaagsan inaad gacanla'aan iyo lugla'aan nolosha ku gashid intii
adigoo laba gacmood iyo laba cagood leh lagugu tuuri lahaa dabka
weligiis ah. 9 Haddii ishaaduna ku xumayso iska bixi oo iska tuur.
Waxaa kuu wanaagsan inaad il keliya nolosha ku gashid intii adigoo laba
indhood leh lagugu tuuri lahaa jahannamada dabka ah.
10 Iska jira inaydnaan yaryarkan midkood quudhsan, waayo, waxaan
idinku leeyahay, Mar walba malaa'igahooda jannada ku jira ayaa wejiga
Aabbahayga jannada ku jira eegaya. 11 Waayo, Wiilka Aadanahu wuxuu
u yimid inuu badbaadsho kii lumay.

Masaalka Ku Saabsan Laxdii Hallowday
(Luuk. 15:3-7)

12 Maxay idinla tahay, Nin hadduu tiro ido ah leeyahay oo middood ay
ka hallowdo, miyaanu sagaal iyo sagaashanka buuraha dushooda kaga
tegin oo doonin tii hallowday? 13 Oo hadday noqoto inuu helo, runtii
waxaan idinku leeyahay, taas aad buu ugu farxaa si uusan ugu farxin
sagaal iyo sagaashankii aan hallaabin. 14 Sidaas oo kale, ma aha doonista
Aabbihiinna jannada ku jira in yaryarkan midkood lumo.

Wixii Xumaanfalayaal Loo Samayn Lahaa
(Luuk. 17:3)

15 Oo haddii walaalkaa kugu dembaabo, u tag oo canaano, adiga
iyo isaga keli ahaantiinna. Hadduu ku maqlo, walaalkaa waad soo
ceshatay. 16 Laakiin hadduu ku maqli waayo, mid ama laba kale wado,
si hadal walba loogu adkeeyo afka laba ama saddex markhaati. 17 Oo
hadduu iyaga maqli waayo, dadka kiniisadda u sheeg, oo hadduu dadka
kiniisadda maqli waayona, ha kuu ahaado sida qof aan Ilaah aaminin
iyo cashuurqaade. 18 Runtii waxaan idinku leeyahay, Wax alla wixii aad
dhulka ku xidhaan ayaa jannada ku xidhnaan doona, oo wax alla wixii
aad dhulka ku furtaan ayaa jannada ku furnaan doona.

Tukashada Wadajirka Ah

19 Weliba waxaan idinku leeyahay, Haddii laba idinka mid ahu dhulka
ku heshiiyaan wax kastoo ay baryaan, way uga noqon doontaa xagga
Aabbahayga jannada ku jira. 20 Waayo, meeshii laba ama saddex qof ay
magacayga isugu soo ururaan, halkaas anigu dhexdoodaan joogaa.

Waajibka Iscafiga Iyo Masaalka Ku Saabsan Midiidinkii Abaaldarnaa
(Luuk. 17:4)

21 Markaas Butros ayaa u yimid oo ku yidhi, Sayidow, immisa goor
baan cafiyaa walaalkay hadduu igu dembaabo? Ma ilaa toddoba goor
baa? 22 Ciise ayaa ku yidhi, Kugu odhan maayo, Ilaa toddoba goor,
laakiin, Ilaa toddobaatan goor oo toddoba ah. 23 Sidaa darteed boqor-
tooyada jannada waxaa loo ekaysiiyaa nin boqor ah oo doonayay inuu
addoommadiisa ka xisaab qaato. 24 Goortuu bilaabay inuu xisaab qaato
waxaa loo keenay nin toban kun oo *talanti uu ku lahaa. 25 Laakiin

---

* **18:24** talanti = lacag miisaan badan.

wuxuu ku bixiyo ma uu haysan. Markaasaa sayidkii wuxuu ku amray
in la iibiyo isaga iyo naagtiisa iyo carruurtiisa iyo wuxuu lahaa oo dhan,
oo lagu bixiyo. 26 Addoonkii haddaba wuu dhacay, oo intuu sujuuday,
ayuu wuxuu ku yidhi, Ii dulqaado, anna waan wada bixin doonaaye.
27 Markaasaa addoonkaas sayidkiisii u naxariistay, wuuna sii daayay, oo
amaahdii wuu u dhaafay.

28 Laakiin addoonkaas ayaa baxay oo helay mid ka mid ah addoom-
madii uu la shaqayn jiray, kii uu ku lahaa boqol dinaar. Wuu qabtay oo
intuu ceejiyey ayuu ku yidhi, Bixi waxa lagugu leeyahay. 29 Addoonkii
uu la shaqayn jiray ayaa haddaba cagihiisii isku riday oo baryay, oo
ku yidhi, Ii dulqaado, anna waan bixin doonaaye. 30 Isaguse ma uu
doonaynin, laakiin wuu baxay oo xabsiga ku tuuray ilaa uu bixiyo wixii
lagu lahaa. 31 Haddaba kuwii la shaqayn jiray, goortay arkeen wixii
dhacay, aad bay u calool xumaadeen, oo intay sayidkooda u yimaadeen,
ayay u sheegeen wixii dhacay oo dhan. 32 Markaasaa sayidkiisii u
yeedhay oo ku yidhi, Addoon yahow sharkaluhu! Waxaan kugu lahaa
oo dhan waan kuu dhaafay, waayo, waad i bariday. 33 Miyaanad
lahayn inaad kii kula shaqayn jiray u naxariisatid sidaan anigu kuugu
naxariistay? 34 Markaasaa sayidkiisu cadhooday oo u dhiibay kuwa
dadka silciya ilaa uu bixiyo wixii lagu lahaa oo dhan. 35 Sidaas oo kalena
ayaa Aabbahayga jannada ku jiraa idinku samayn doonaa, haddaan
midkiin waliba qalbiga ka cafiyin walaalkiis.

19

Wax Ku Saabsan Naagfuridda
(Mar. 10:1-12; Luuk. 16:18)

1 Waxaa dhacay in, goortuu Ciise hadalladan dhammeeyey, uu Galili
ka tegey, oo wuxuu yimid soohdimaha Yahuudiya, oo Webi Urdun ka
shisheeya. 2 Waxaana soo raacay dad aad u badan, oo halkaas ayuu ku
bogsiiyey iyaga.

3 Markaasaa Farrisiintii u timid, iyagoo jirrabaya, oo waxay ku yid-
haahdeen, Ma xalaal baa in nin sabab kasta naagtiisa ku furo? 4 Wuxuu
u jawaabay oo ku yidhi, Miyaydnaan akhriyin, Kii bilowgii uumay
iyaga wuxuu ka dhigay lab iyo dhaddig, 5 oo wuxuu yidhi, Sababtaas
aawadeed nin wuxuu ka tegayaa aabbihiis iyo hooyadiis, wuxuuna la
joogayaa naagtiisa, oo labaduba waxay noqonayaan isku jidh? 6 Sidaa
darteed haatan iyagu laba ma aha, laakiin waa isku jidh. Haddaba
wixii Ilaah isku xidhay, ninna yaanu kala furin. 7 Markaasay waxay ku
yidhaahdeen, Haddaba Muuse muxuu u amray in warqaddii furniinta
iyada la siiyo oo la furo? 8 Wuxuu ku yidhi, Maxaa yeelay, Muuse
wuxuu idiinku fasaxay inaad naagihiinna furtaan qalbi engegnaanti-
inna aawadeed, laakiin bilowgii sidaas ma ay ahayn. 9 Waxaan idinku
leeyahay, Ku alla kii naagtiisa ku fura wax aan sino ahayn, oo mid
kale guursadaa, wuu sinaystaa. Oo kii guursada tii la furay wuu
sinaystaa. 10 Xertiisii waxay ku yidhaahdeen, Haddii nin xaalkiisu sidan
yahay xagga naagtiisa, in la guursadaaba ma wanaagsana. 11 Laakiin
wuxuu ku yidhi, Dadka oo dhammu ereygan ma wada aqbali karaan,
kuwii la siiyey mooyaane. 12 Waayo, waxaa jira bohommo sidaas kaga
dhashay uurkii hooyadood, oo waxaa jira bohommo dadku dhufaanay,

oo waxaa jira bohommo isaga dhigay bohommo boqortooyada jannada
aawadeed. Kii hadalkan aqbali karaa, ha aqbalo.

Ciise Wuxuu U Duceeyey Carruur Yaryar
(Mar. 10:13-16; Luuk. 18:15-17)

13 Markaasaa ilmo yaryar loo keenay inuu gacmiihiisa saaro oo uu u
duceeyo, laakiin xertii ayaa canaanatay. 14 Markaasaa Ciise wuxuu ku
yidhi, Ilmaha daaya oo ha u diidina inay ii yimaadaan, waayo, kuwan oo
kale ayaa ka mid ah boqortooyada jannada. 15 Gacmihiisa ayuu saaray
iyaga, markaasuu meeshaas ka tegey.

Nin Dhallinyar Oo Hodan Ah Baa Doonayay Nolosha Weligeed Ah
(Mar. 10:17-22; Luuk. 18:18-23)

16 Oo mid baa intuu yimid ku yidhi, Macallin wanaagsanow, maxaa
wanaagsan oo aan sameeyaa inaan nolosha weligeed ah helo? 17 Wuxuu
ku yidhi, Maxaad wax iiga weyddiinaysaa wanaagga? Waxaa jira mid
wanaagsan. Haddaad doonaysid inaad nolosha gashid, qaynuunnada
dhawr. 18 Wuxuu ku yidhi, Kuwee? Ciise ayaa ku yidhi, Waa inaanad
qudh gooyn, Waa inaanad sinaysan, Wan inaanad wax xadin, Waa
inaanad marag been ah furin. 19 Aabbahaa iyo hooyadaa maamuus,
oo Waa inaad deriskaaga u jeclaataa sidaad naftaada u jeceshahay.
20 Ninkii dhallinyarada ahaa ayaa ku yidhi, Kuwaas oo dhan ayaan
dhawray. Maxaa weli ii dhiman? 21 Ciise ayaa ku yidhi, Haddaad
doonaysid inaad samaatid, tag oo iibi waxaad haysatid, oo masaakiinta
sii, oo waxaad jannada ku lahaan doontaa maal; ee kaalay oo i soo raac.
22 Ninkii dhallinyarada ahaa goortuu hadalkaas maqlay ayuu baxay
isagoo calool xun, waayo, wuxuu ahaa mid waxyaalo badan leh.

Hodanka Faa'iidala'aantiisa
(Mar. 10:23-31; Luuk. 18:24-30)

23 Markaasaa Ciise wuxuu xertiisii ku yidhi, Runtii waxaan idinku
leeyahay, Nin hodan ah inuu boqortooyada jannada galo waa ku adag
tahay. 24 Haddana waxaan idinku leeyahay, Nin hodan ah inuu boqor-
tooyada Ilaah galo waxaa ka hawl yar in awr irbad daloolkeed ka duso.
25 Xertii goortay maqleen aad bay u yaabeen, oo waxay ku yidhaahdeen,
Haddaba yaa badbaadi kara? 26 Ciise intuu eegay ayuu ku yidhi, Waxanu
uma suurtoobaan dadka, laakiin wax waluba waa u suurtoobaan Ilaah.
27 Markaas Butros ayaa u jawaabay oo wuxuu ku yidhi, Annagu wax
walba waannu ka soo wada tagnay, waana ku raacnay. Maxaannu
haddaba heli doonnaa? 28 Ciise ayaa ku yidhi, Runtii waxaan idinku
leeyahay, Kuwiinna i soo raacay, wakhtiga cusboonaysiinta, goortii
Wiilka Aadanahu carshiga ammaantiisa ku fadhiisto, idinkuna waxaad
ku fadhiisan doontaan laba iyo toban carshi, idinkoo xukumaya laba-
iyo-tobanka qolo oo Israa'iil. 29 Oo mid walba oo ka tegey guryo, ama
walaalo, ama aabbe, ama hooyo, ama carruur, ama beero, magacayga
aawadiis, wuxuu heli doonaa boqol laab, oo wuxuu dhaxli doonaa
nolosha weligeed ah. 30 Kuwa badan oo hore waa dambayn doonaan,
kuwa dambena waa horrayn doonaan.

20

Masaalka Ku Saabsan Shaqaalayaasha Beerta Canabka Ah

[1] Boqortooyada jannada waxay u eg tahay nin oday reer u ah oo aroor-
tii hore baxay inuu shaqaalayaal u kireeyo beertiisa canabka ah. [2] Oo
goortuu shaqaalayaal maalintii kula heshiiyey dinaar, ayuu beertiisii
canabka ahayd u diray iyagii. [3] Oo saacaddii saddexaad ayuu baxay,
oo wuxuu arkay qaar kale oo suuqa shuqulla'aan la taagtaagan, [4] oo
wuxuu kuwaas ku yidhi, Idinkuna beerta canabka ah taga oo wixii xaq
ah ayaan idin siin doonaa. Wayna tageen. [5] Haddana saacaddii lixaad
iyo saacaddii sagaalaad wuu baxay oo sidaas oo kale ayuu sameeyey.
[6] Saacaddii koob iyo tobnaad intuu baxay wuxuu arkay qaar kale oo
taagtaagan, oo wuxuu ku yidhi, Maxaad maalintii oo dhan halkan
shuqulla'aan ula taagtaagan tihiin? [7] Waxay ku yidhaahdeen Maxaa
yeelay, cidna nama kiraysan. Wuxuu ku yidhi, Idinkuna beerta canabka
ah taga.

[8] Goortii makhribkii la gaadhay, sayidkii beertii canabka ahayd ayaa
wakiilkiisii ku yidhi, Shaqaalayaasha u yeedh oo mushahaaradooda sii,
oo waxaad ka bilowdaa kuwii ugu dambeeyey ilaa kuwii ugu horreeyey.
[9] Goortay yimaadeen, kuwii saacaddii koob iyo tobnaad baxay, waxay
wada heleen dinaar dinaar. [10] Kuwii hore goortay yimaadeen waxay u
malaynayeen inay wax ka badan helayaan, iyaguna sidaas oo kale di-
naar dinaar bay heleen. [11] Oo intay qaadanayeen ayay odaygii reerka ku
gunuunaceen, [12] oo waxay ku yidhaahdeen, Kuwan dambeeyey waxay
shaqeeyeen saacad keliya, oo waad nagala mid dhigtay annagoo sidnay
shaqadii cuslayd ee maalinta iyo kulaylkii. [13] Laakiin wuu u jawaabay
oo midkood ku yidhi, Saaxiibow, xumaan kuguma aan samayn. Sow
dinaar igulama heshiin? [14] Waxaaga qaado oo tag. Waxaan doonayaa
inaan kan ugu dambeeya siiyo intaan ku siiyey oo kale. [15] Miyaynan igu
hagaagsanayn inaan waxayga ku sameeyo wixii aan doonayo? Ma wax-
aase ishaadu u xun tahay wanaagsanaantayda aawadeed? [16] Sidaasay
kuwa dambe u horrayn doonaan, kuwa horena u dambayn doonaan.
Waayo, kuwo badan baa loo yeedhay, laakiin kuwo yar baa la doortay.

Mar Saddexaad Ayaa Ciise Sii Sheegay Dhimashadiisa
(Mar. 10:32-34; Luuk. 18:31-34)

[17] Intuu Ciise Yeruusaalem ku socday, laba-iyo-tobankii ayuu keli
ahaantood waday, oo intay jidka ku socdeen ayuu ku yidhi, [18] Waxaynu
ku soconnaa Yeruusaalem. Wiilka Aadanahana waxaa loo dhiibi
doonaa wadaaddada sare iyo culimmada; oo waxay ku xukumi doonaan
dhimasho. [19] Waxayna u dhiibi doonaan dadka aan Yuhuudda ahayn
inay ku kajamaan oo karbaashaan oo iskutallaabta ku qodbaan. Maal-
inta saddexaadna waa la sara kicin doonaa.

Waxaa La Weyddiistay Derejada Dunida
(Mar. 10:35-40)

[20] Markaasaa waxaa u timid wiilashii Sebedi hooyadood iyadoo wa-
data wiilasheedii, wayna u sujuudday oo wax ka bariday. [21] Wuxuu ku
yidhi, Maxaad doonaysaa? Waxay ku tidhi, Amar in labadaydan wiil
mid midigtaada, midna bidixdaada, boqortooyadaada ka fadhiistaan.
[22] Laakiin Ciise ayaa u jawaabay oo wuxuu ku yidhi, Garan maysaan
waxaad weyddiisanaysaan. Ma karaysaan inaad ka cabtaan koobka aan
ku dhowahay inaan ka cabbo, iyo in laydinku baabtiiso baabtiiska laygu
baabtiisay? Waxay ku yidhaahdeen, Waannu karaynaa. [23] Wuxuu ku
yidhi, Runtii koobkayga waad ka cabbi doontaan, oo baabtiiska laygu

baabtiisay waa laydinku baabtiisi doonaa, laakiin inaad midigtayda iyo bidixdayda fadhiisataan anigu malihi inaan idin siiyo, laakiin waxaa la siin doonaa kuwa Aabbahay u diyaargareeyey.

Weynaanta Runta Ah
(Mar. 10:41-45)

24 Tobankii goortay taas maqleen ayay labadii walaalaha ahayd u
cadhoodeen. 25 Laakiin Ciise ayaa u yeedhay oo ku yidhi, Idinku waad
garanaysaan in quruumaha madaxdoodu ay u taliyaan, oo kuwooda
u waaweynna ay xukun ku leeyihiin. 26 Laakiin sidaasu dhexdiinna
ahaan mayso, laakiin ku alla kii doonaya inuu dhexdiinna u weynaado,
midiidinkiinna waa inuu ahaado, 27 oo ku alla kii doonaya inuu idiin
horreeyo, addoonkiinna waa inuu ahaado, 28 sida Wiilka Aadanahu
uusan ugu iman in loo adeego laakiin inuu adeego iyo inuu naftiisa dad
badan furashadooda u bixiyo.

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Laba Nin Oo Indhala'
(Mar. 10:46-52; Luuk. 18:35-43)

29 Kolkay Yerixoo ka tegayeen waxaa raacay dad aad u badan. 30 Oo
laba nin oo indha la' ayaa jidka ag fadhiyey, oo goortay maqleen in
Ciise ag marayo ayay qayliyeen iyagoo leh, Sayidow, ina Daa'uudow,
noo naxariiso. 31 Dadkii badnaa ayaa canaantay si ay u aamusaan,
laakiin si ka badan ayay u qayliyeen iyagoo leh, Sayidow, ina Daa'uudow,
noo naxariiso. 32 Markaasaa Ciise joogsaday, oo intuu u yeedhay ayuu
ku yidhi, Maxaad doonaysaan inaan idiin sameeyo? 33 Waxay ku
yidhaahdeen, Sayidow, in indhuhu noo furmaan ayaannu doonaynaa.
34 Ciise intuu u naxariistay ayuu indhahooda taabtay oo kolkiiba wax
bay arkeen, wayna raaceen.

21

Ciise Guul Buu Ku Galay Yeruusaalem
(Mar. 11:1-11; Luuk. 19:28-40; Yoox. 12:12-19)

1 Goortay Yeruusaalem ku soo dhowaadeen oo ay Beytfaage galeen
ilaa Buur Saytuun, markaasaa Ciise laba xer ah diray, 2 oo wuxuu
ku yidhi, Tuulada idinka soo hor jeedda taga, oo kolkiiba waxaad ka
helaysaan dameer xidhan iyo qayl la jooga. Soo fura oo ii keena, 3 oo
haddii nin wax idinku yidhaahdo, waxaad ku tidhaahdaan, Sayidkaa u
baahan, oo kolkiiba wuu soo diri doonaa. 4 Waxanu waa dhaceen in la
arko wixii nebiga lagaga dhex hadlay markuu yidhi,
5 Gabadha Siyoon u sheega,
Bal eeg, boqorkaagu waa kuu imanayaa,
Isagoo qalbi qabow, oo dameer fuushan
Iyo qayl dameereed.
6 Markaasaa xertii tagtay, oo sida Ciise ku amray ayay yeeleen.
7 Dameertii iyo qaylkii ayay keeneen, oo dharkoodii bay dusha ka
saareen, wuuna ku fadhiistay. 8 Dadka badidooda ayaa dharkoodii jidka
ku goglay, qaar kalena laamo ayay geedaha ka soo jareen oo jidka ku
gogleen. 9 Dadkii badnaa oo hor socday iyo kuwii daba socday waxay
ku qayliyeen, *Hoosanna ha u jirto ina Daa'uud. Waxaa barakaysan
kan Rabbiga magiciisa ku imanaya, Hoosanna ha ku jirto meelaha ugu

* **21:9** Hoosanna = hadal ammaan ah.

sarreeya. 10 Oo goortuu Yeruusaalem galay, magaalada oo dhan waa
kacsanayd, iyagoo leh, Kanu yuu yahay? 11 Dadkii badnaa ayaa yidhi,
Kanu waa nebiga Ciise la yidhaahdo oo ka yimid Naasared tii Galili.

Ciise Macbudkuu Nadiifiyey
(Mar. 11:15-19; Luuk. 19:45-48; Yoox. 2:13-22)

12 Ciise wuxuu galay macbudka Ilaah oo ka eryay kulli kuwii
macbudka wax ku iibinayay iyo kuwii wax ka iibsanayay, oo wuxuuna
rogay miisaskii kuwii lacagta bedbeddelayay iyo kursiyadii kuwii qool-
leyaha iibinayay. 13 Wuxuuna ku yidhi, Waa qoran tahay, Gurigayga
waxaa loogu yeedhi doonaa guriga tukashada, laakiin waxaad ka dhi-
gaysaan god tuugo. 14 Waxaana macbudka ugu yimid kuwa indha la'
iyo kuwa luga la'; wuuna bogsiiyey. 15 Laakiin wadaaddada sare iyo
culimmadu goortay arkeen waxyaalaha yaabka leh oo uu suubbiyey
iyo carruurta macbudka ka qaylinaysa, iyagoo leh, Hoosanna ha u jirto
ina Daa'uud, way cadhoodeen 16 oo ku yidhaahdeen, Ma maqlaysaa
kuwanu waxay leeyihiin? Ciise ayaa ku yidhi, Haah, miyaydnaan
weligiin akhriyin, Ammaanta waxaad ku hagaajisay afka ilmaha yaryar
iyo caanonuugga? 17 Markaasuu ka tegey iyaga oo magaaladii ka baxay
ilaa Beytaniya, oo halkaasuu ku hoyday.

Geedka Berdaha Ah Oo Aan Waxba Dhalin
(Mar. 11:12-14, 20-26)

18 Aroortii goortuu magaaladii ku soo noqonayay, wuu gaajaysnaa.
19 Oo wuxuu arkay geed berde ah oo jidka ku ag yaal, kolkaasuu u yimid,
waxbana kama uu helin, caleemo keliya maahee. Oo wuxuu ku yidhi,
Hadda dabadeed weligaa midho yaanay kaa bixin, oo kolkiiba geedkii
berdaha ahaa waa engegay. 20 Xertii goortay arkeen way yaabeen oo
waxay ku yidhaahdeen, Geedkii berdaha ahaa sidee buu kolkiiba u
engegay? 21 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Runtii waxaan idinku
leeyahay, Haddaad rumaysan tihiin oo aydnaan shakiyin, wixii geedkii
berdaha ahaa ku dhacay oo keliya ma aad samayn doontaan, laakiin
weliba haddaad buurtan ku tidhaahdaan, Ruq, baddana isku tuur, way
noqonaysaa. 22 Oo wax kasta oo aad tukasho ku baridaan idinkoo
rumaysan waad heli doontaan.

Ciise Amarkiisii Baa Wax Laga Weyddiiyey
(Mar. 11:27-33; Luuk. 20:1-8)

23 Oo goortuu macbudkii galay, intuu wax barayay waxaa u yimid
wadaaddadii sare iyo waayeelladii dadka, oo waxay ku yidhaahdeen,
Amarkee baad waxan ku samaysaa? Oo yaa amarkan ku siiyey? 24 Ciise
ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Aniguna hal baan idin weyddiinayaa.
Haddaad taas ii sheegtaan, aniguna waan idiin sheegi doonaa amarka
aan waxan ku sameeyo. 25 Baabtiiskii Yooxanaa xaggee buu ka yimid?
Ma wuxuu ka yimid xagga jannada mise dadka? Dhexdooda ayay iskala
hadleen iyagoo leh, Haddaynu nidhaahno, Xagga jannada, wuxuu inagu
odhanayaa, Haddaba maxaad u rumaysan weydeen? 26 Laakiin haddii
aynu nidhaahno, Xagga dadka, dadka badan ayaynu ka baqaynaa,
waayo, Yooxanaa sida nebi oo kale ayay kulli u haystaan. 27 Markaasay
Ciise u jawaabeen oo ku yidhaahdeen, Garan mayno. Isaguna wuxuu ku
yidhi, Aniguna idiin sheegi maayo amarka aan waxan ku sameeyo.

Masaalka Ku Saabsan Labada Wiil

[28] Maxay idinla tahay? Nin baa laba wiil lahaa. Wuxuu u yimid kii
hore oo ku yidhi, Wiilkaygiiyow, aad beerta canabka ah oo maanta ka
shaqee. [29] Wuxuu u jawaabay oo ku yidhi, Dooni maayo, laakiin kolkaas
dabadeed ayuu isqoomameeyey oo aaday. [30] Markaasuu wuxuu u yimid
kii labaad, oo sidii oo kale ku yidhi. Isaguna wuxuu u jawaabay oo ku
yidhi, Waa yahay, waan tegayaa, sayidow, laakiin ma uu tegin. [31] Kee
baa labadoodii doonistii aabbihiis yeelay? Waxay yidhaahdeen, Kii
hore. Ciise ayaa ku yidhi, Runtii waxaan idinku leeyahay, Cashuurqaa-
dayaasha iyo dhillooyinka ayaa idinka hor geli doona boqortooyada
Ilaah. [32] Waayo, Yooxanaa wuxuu idiinku yimid jidka xaqnimada
ah, oo waad rumaysan weydeen isaga, laakiin cashuurqaadayaashii
iyo dhillooyinkii ayaa rumaystay isaga. Idinkuna goortaad aragteen
dabadeed iskama aydnaan qoomamayn si aad u rumaysataan.

Masaalka Ku Saabsan Beerta Canabka Ah
(Mar. 12:1-12; Luuk. 20:9-19)

[33] Maqla masaal kale. Waxaa jiri jiray nin oday reer u ah, oo beer
canab ah beertay, oo ood ku heeraaray, dabadeedna god macsareed ka
dhex qoday, oo munaarad ka dhisay, oo niman beerrey ah u kiraystay,
oo dal kale tegey. [34] Oo goortii xilligii midhahu soo dhowaaday ayuu
addoommadiisii u soo diray beerreydii inay midhihiisii u soo qaadaan.
[35] Markaasaa beerreydu addoommadiisii qabatay, mid way garaaceen,
mid kalena way dileen, mid kalena way dhagxiyeen. [36] Haddana
wuxuu diray addoommo kale oo kuwii hore ka badan, iyagiina sidaas
oo kalay ku sameeyeen. [37] Laakiin dabadeed wuxuu u soo diray
wiilkiisii isagoo leh, Wiilkayga way maamuusi doonaan. [38] Laakiin
beerreydii goortay wiilkii arkeen, waxay isku yidhaahdeen, Kanu waa
kii dhaxalka lahaa, kaalaya aan dilnee oo dhaxalkiisa aynu qaadannee.
[39] Way qabteen oo beertii canabka ahayd dibaddeeda ku tuureen, wayna
dileen. [40] Haddaba sayidkii beerta canabka ah goortuu yimaado, muxuu
beerreydaas ku samayn doonaa? [41] Waxay ku yidhaahdeen, Nimankaas
belaayada ah si baas buu u baabbi'in doonaa; beerta canabka ahna
wuxuu u kiraysan doonaa beerrey kale, kuwa isaga siin doona midhihi-
isa xilligooda. [42] Markaasaa Ciise ku yidhi iyaga, Miyaanaydin weligiin
Qorniinka ka akhriyin,
Dhagaxii kuwa wax dhisaa ay diideen,
Wuxuu noqday madaxa rukunka.
Tanu xagga Rabbiga bay ka timid,
Oo waa ku yaab indhahayaga?
[43] Sidaa darteed waxaan idinku leeyahay, Boqortooyada Ilaah waa
laydinka qaadi doonaa, oo waxaa la siin doonaa dad midhihii boqor-
tooyada bixiya. [44] Oo kan dhagaxan ku dhacaa, wuu jejebi doonaa, oo
kan uu ku dhaco, wuu burburin doonaa.
[45] Wadaaddadii sare iyo Farrisiintii goortay masaalladiisii maqleen
waxay garteen inuu iyagu ka hadlay. [46] Goortay dooneen inay qabtaan
ayay dadkii badnaa ka baqeen, waayo, waxay u haysteen nebi.

22

Masaalka Ku Saabsan Diyaafadda Arooska

[1] Ciise ayaa u jawaabay oo mar kale masaallo kula hadlay, oo wuxuu
yidhi, [2] Boqortooyada jannada waxay la mid tahay sidii boqor wiilkiisa

aroos u dhigay. [3] Addoommadiisii ayuu u diray inay u yeedhaan
kuwa arooska loogu yeedhay, mana ay doonaynin inay yimaadaan.
[4] Haddana addoommo kale ayuu diray oo wuxuu ku yidhi, Kuwii loo
yeedhay waxaad ku tidhaahdaan, Bal eega, cuntadaydii waan diyaarga-
reeyey, dibiyadaydii iyo neefafkaygii buurbuurnaana waa la qalay, wax
walubana waa diyar, ee arooska kaalaya. [5] Laakiin way fududaysteen,
oo iska tageen, mid beertiisuu aaday, mid kalena wuxuu aaday baay-
acmushtarigiisii. [6] Kuwii kalena addoommadiisii ayay qabteen, wayna
caayeen oo dileen. [7] Laakiin boqorkii markuu maqlay wuu cadhoo-
day, oo askartiisii buu u diray oo baabbi'iyey kuwaasoo dhiig qabay,
magaaladoodiina wuu gubay. [8] Markaasuu addoommadiisii ku yidhi,
Arooskii waa diyaar, kuwii loo yeedhayse ma ay istaahilin. [9] Haddaba
taga meesha jidadka ku kala leexdaan, oo in alla intaad heshaan arooska
ugu yeedha. [10] Markaasaa addoommadaas jidadkay u baxeen, oo
ay soo ururiyeen kuwii ay heleen oo dhan, kuwii sharka lahaa iyo
kuwii wanaagsanaaba; gurigii arooskana waxaa laga buuxiyey marti.
[11] Laakiin boqorkii kolkuu soo galay inuu martida eego, wuxuu meesha
ku arkay nin aan dharkii arooska qabin, [12] oo wuxuu ku yidhi, Saaxii-
bow, sidee baad halkan u soo gashay adigoo aan dharkii arooska qabin?
Wuuna iska aamusay. [13] Markaasaa boqorkii wuxuu midiidinyadii ku
yidhi, Lugaha iyo gacmaha ka xidha, oo gudcurka dibadda ah ku tuura;
halkaas waxaa jiri doonta baroor iyo ilko jirriqsi. [14] Waayo, kuwo badan
baa loo yeedhay, laakiin kuwo yar baa la doortay.

Wax Ku Saabsan Cashuurta Kaysar La Siinayo
(Mar. 12:13-17; Luuk. 20:20-26)

[15] Markaasaa Farrisiintii baxeen, oo waxay ka wada hadleen si ay
hadalkiisa ugu qabtaan. [16] Waxay xertoodii ula soo direen Herodosiinta,
oo waxay ku yidhaahdeen, Macallimow, waannu og nahay inaad run
tahay, oo aad dadka jidka Ilaah run ku bartid, oo aanad ninna u eexan,
waayo, dadka wejigooda ma eegtid. [17] Haddaba noo sheeg waxay kula
tahay, Ma xalaal baa in cashuur Kaysar la siiyo ama inaan la siin?
[18] Laakiin Ciise ayaa sharkoodii gartay, oo wuxuu ku yidhi, Maxaad
ii jirrabaysaan, labawejiilayaal yahow? [19] I tusa lacagta cashuurta.
Kolkaasay u keeneen dinaar. [20] Wuxuu ku yidhi, Yaa leh masawirkan iyo
qorniinkan? [21] Waxay ku yidhaahdeen, Kaysar baa leh. Markaasuu ku
yidhi, Haddaba Kaysar siiya wixii Kaysar leeyahay, Ilaahna siiya wixii
Ilaah leeyahay. [22] Oo goortay taas maqleen, way yaabeen, wayna iska
daayeen oo ka tageen.

Sarakicidda Kuwii Dhintay
(Mar. 12:18-27; Luuk. 20:27-40)

[23] Maalintaas waxaa u yimid Sadukiin kuwii odhan jiray, Sarakicidda
kuwii dhintay ma jirto. Oo waxay weyddiiyeen, [24] oo ku yidhaahdeen,
Macallimow, Muuse wuxuu yidhi, Haddii nin dhinto isagoo aan carruur
lahayn, walaalkiis waa inuu naagtiisa dumaalo oo uu carruur walaalkiis
u dhalo. [25] Waxaa nala jiray toddoba walaalo ah. Kii ugu horreeyey
ayaa guursaday, wuuna dhintay, dhalna ma lahayn, wuxuuna naagtiisii
uga tegey walaalkiis. [26] Sidaas oo kalaa ku dhacday kii labaad, iyo
kii saddexaad ilaa kii toddobaad. [27] Markay wada dhinteen dabadeed

naagtiina waa dhimatay. 28 Haddaba wakhtiga sarakicidda kuwii dhin-
tay toddobadoodii kee bay naagtiisii ahaan doontaa? Waayo, kulligood
way wada guursadeen iyada. 29 Laakiin Ciise ayaa u jawaabay oo ku
yidhi, Waad qaldan tihiin oo garan maysaan Qorniinka iyo xoogga Ilaah.
30 Waayo, wakhtiga sarakicidda kuwii dhintay dabadeed, layskuma
guursado, guurna layskuma siiyo, laakiin waxay yihiin sida malaa'igaha
Ilaah oo jannada ku jira. 31 Laakiin xagga sarakicidda kuwii dhin-
tay miyaydnaan akhriyin wixii Ilaah idinkula hadlay, markuu yidhi,
32 Anigu waxaan ahay Ilaaha Ibraahim iyo Ilaaha Isxaaq iyo Ilaaha
Yacquub? Isagu ma aha Ilaaha kuwa dhintay, laakiin waa Ilaaha kuwa
nool. 33 Dadkii badnaa goortay taas maqleen ayay waxbariddiisii ka
yaabeen.

Qaynuunka Ugu Weyn
(Mar. 12:28-34)

34 Laakiin Farrisiintii goortay maqleen inuu Sadukiintii aamusiiyey
ayay isu yimaadeen. 35 Oo midkood oo sharciga yaqaan ayaa wax weyd-
diiyey, isagoo jirrabaya, oo wuxuu ku yidhi, 36 Macallimow, qaynuunkee
baa sharciga uga weyn? 37 Kolkaasuu ku yidhi isaga, Waa inaad Rabbiga
Ilaahaaga ah ka jeclaataa qalbigaaga oo dhan iyo naftaada oo dhan iyo
caqligaaga oo dhan. 38 Kanu waa qaynuunka ugu weyn oo ugu horreeya.
39 Ku labaad oo u ekina waa kan. Waa inaad deriskaaga u jeclaataa
sida naftaada. 40 Sharcigii oo dhan iyo nebiyadiiba waxay sudhan yihiin
labadan qaynuun.

Wax Masiixa Ku Saabsan
(Mar. 12:35-37; Luuk. 20:41-44)

41 Kolkii Farrisiintii isu yimaadeen ayaa Ciise wax weyddiiyey, 42 oo
wuxuu ku yidhi, Yuu idinla yahay Masiixu? Waa ina ayo? Kolkaasay ku
yidhaahdeen, Waa ina Daa'uud. 43 Wuxuu ku yidhi, Haddaba Daa'uud
sidee buu Ruuxa ugaga yeedhay Rabbi? isagoo leh,
44 Rabbigu wuxuu Sayidkayga ku yidhi,
Midigtayda fadhiiso,
Ilaa aan cadaawayaashaada cagahaaga hoostooda geliyo.
45 Haddaba Daa'uud hadduu ugu yeedhay isaga Sayid, sidee buu wi-
ilkiisa u yahay? 46 Ninna hadal uguma jawaabi karin, oo maalintaas
dabadeed ninna kuma dhicin inuu mar dambe wax weyddiiyo.

23

Ciise Wuxuu Canaantay Culimmadii Iyo Farrisiintii
(Mar. 12:38-40; Luuk. 11:37-54; 20:45-47)

1 Dabadeed Ciise ayaa dadkii badnaa iyo xertiisii la hadlay, 2 oo wuxuu
ku yidhi, Culimmada iyo Farrisiinta waxay ku fadhiistaan kursiga
Muuse. 3 Haddaba wax walba oo ay idiin sheegaan inaad dhawrtaan,
dhawra oo yeela, laakiin siday sameeyaan ha samaynina, waayo, wax
bay yidhaahdaan, mana sameeyaan. 4 Waxay isku xidhxidhaan cu-
laabo culculus oo waxay saaraan dadka garbihiisa, laakiin iyagu dooni
maayaan inay fartooda ku dhaqaajiyaan. 5 Laakiin shuqulkooda oo
dhan waxay u sameeyaan in dadku arko, waayo, xirsiyadooda way bal-
laadhiyaan, oo faraqa dharkoodana way weyneeyaan; 6 waxay jecel yi-
hiin meelaha hore oo diyaafadaha, iyo kursiyada hore oo sunagogyada,

7 iyo salaanta suuqa, iyo in dadku ugu yeedhaan, Macallin. 8 Laakiin
yaan laydiinku yeedhin, Macallin, waayo, mid baa macallinkiinna ah,
idinkuna kulli walaalo baad tihiin. 9 Ninna dhulka ha ugu yeedhina
aabbe, waayo, mid baa Aabbihiin ah, kaasu waa kan jannada ku jira.
10 Yaan laydiinku yeedhin sayiddo, waayo, mid baa sayidkiinna ah,
kaasu waa Masiixa. 11 Laakiin kan idiinku weyn waa inuu ahaado
midiidinkinna. 12 Oo ku alla kii isa sarraysiiya waa la hoosaysiin doonaa,
oo ku alla kii is-hoosaysiiyana waa la sarraysiin doonaa.

13 Laakiin waa idiin hoog, culimmo iyo Farrisiin yahay oo labaweji-
ilayaasha ahu, waayo, boqortooyada jannada ayaad dadka ka xidhaan,
maxaa yeelay, idinku ma gashaan, oo kuwa gelayana uma deysaan
inay galaan. 14 Waa idiin hoog, culimmo iyo Farrisiin yahay, labawe-
jiilayaasha ahu, waayo, waxaad laasataan guryaha carmallada, oo
tukashooyin dhaadheer ayaad istusid u tukataan, sidaa darteed waxaad
heli doontaan xisaab aad u daran. 15 Waa idiin hoog, culimmo iyo Far-
risiin yahay, labawejiilayaasha ahu, waayo, badda iyo dhulka waxaad u
wareegtaan inaad mid soo hadaysaan, oo kolkuu sidaas noqdo, waxaad
ka dhigtaan wiilka jahannamada laba kol in idinka badan idinka.

16 Waa idiin hoog, hoggaamiyayaal yahow indhaha la'u oo leh, Ku
alla kii macbudka ku dhaarta, waxba ma aha, laakiin ku alla kii da-
habkii macbudka ku dhaarta, wuxuu ku dhaartay waa lagu leeyahay.
17 Doqonno yahow indhaha la'u, kee baa weyn, dahabka iyo macbudka
dahabka quduus ka dhiga? 18 Oo weliba waxaad leedihiin, Ku alla kii
meesha allabariga ku dhaarta waxba ma aha, laakiin ku alla kii ku
dhaarta hadiyadda dul saaran, wuxuu ku dhaartay waa lagu leeyahay.
19 Indhoolayaal yahow, haddaba kee baa weyn, hadiyadda iyo meesha
allabariga oo hadiyadda quduus ka dhigta? 20 Haddaba kan meesha
allabariga ku dhaartaa, wuxuu ku dhaartaa iyada iyo wixii dul saaran
oo dhanba. 21 Oo kii macbudka ku dhaartaa, wuxuu ku dhaartaa isaga
iyo kan dhex degganba. 22 Oo kii jannada ku dhaartaana, wuxuu ku
dhaartaa carshiga Ilaah iyo kan ku dul fadhiyaba.

23 Waa idiin hoog, culimmo iyo Farrisiin yahay, labawejiilayaasha
ahu, waayo, reexaanta iyo kabsarta iyo kamuunta toban meelood
ayaad meel ka bixisaan, oo waxaad dhaafteen wixii sharciga ugu
cuslaa, waxaa weeye xukunka iyo naxariista iyo iimaanka. Waxaad
lahaydeen inaad waxan samaysaan oo aydnaan kuwa kale dhaafin.
24 Hoggaamiyayaal yahow indhaha la'u oo kaneecada iska miira oo
awrka liqa.

25 Waa idiin hoog, culimmo iyo Farrisiin yahay, labawejiilayaasha
ahu, waayo, koobka iyo saxanka dushaad ka nadiifisaan, laakiin gudaha
waxaa ka buuxa dulun iyo damacbadnaan. 26 Farrisi yahow indhaha
la'u, horta koobka gudaha ka nadiifi in dushiisuna nadiifsanaato.

27 Waa idiin hoog, culimmo iyo Farrisiin yahay, labawejiilayaasha ahu,
waayo, waxaad u eg tihiin xabaalo la caddeeyey, kuwa dushoodu u eg
tahay wax qurxoon, laakiin hoosta waxaa ka buuxa lafo dad dhintay iyo
wasakh oo dhan. 28 Sidaas oo kalena idinku dusha waxaad dadka ugu eg
tihiin dad xaq ah, laakiin gudaha waxaa idinka buuxa labawejiilenimo
iyo dembi.

29 Waa idiin hoog, culimmo iyo Farrisiin yahay, labawejiilayaasha
ahu, waayo, waxaad dhistaan xabaalaha nebiyada, oo waxaad qurx-
isaan qabriyada kuwii xaqa ahaa; 30 oo waxaad tidhaahdaan, Haddii
aannu waagii awowayaashayo joogi lahayn, annagu kala ma aannan
qayb galneen kuwii dhiigga nebiyada qabay. 31 Sidaasaad isugu marag
furaysaan inaad tihiin wiilasha kuwii nebiyada dilay. 32 Idinku haddaba
dhammaystira qiyaastii awowayaashiin. 33 Abeesooyin yahow, dhal jil-
bisay, sidee baad uga baxsan doontaan xisaabta jahannamada? 34 Sidaa
darteed, waxaan idiin soo dirayaa nebiyo iyo kuwa xigmadda leh iyo
culimmo. Qaarkood waad dili doontaan oo iskutallaabta ku qodbi
doontaan, qaarkoodna sunagogyadiinna ayaad ku karbaashi doontaan,
oo magaalo ilaa magaalo ayaad ku silcin doontaan, 35 inuu dushiinna ku
soo dego dhiiggii xaqa ahaa oo dhulka ku daatay oo dhan oo laga bilaabo
dhiigga Haabiil kii xaqa ahaa ilaa dhiigga Sakariyas ina Barakiyas kan
aad ku disheen meesha quduuska ah iyo meeshii allabariga dhexdooda.
36 Runtii waxaan idinku leeyahay, Waxyaalahan oo dhan ayaa qarnigan
ku dul degi doona.

Ciise Wuu U Ooyay Yeruusaalem
(Luuk. 13:34-35)

37 Yeruusaalemay, Yeruusaalemay, tan nebiyada dishoy oo kuwa loo
soo diray dhagxisoy! Intee baan marar badan jeclaaday inaan carru-
urtaada u soo ururiyo xataa sida dooradu carruurteeda baalasheeda
hoostooda ugu ururiso, laakiin idinku ma aydnaan jeclayn. 38 Bal eega,
gurigiinnii waa laydiin daayay isagoo cidla ah. 39 Waayo, waxaan idinku
leeyahay, Ima arki doontaan hadda dabadeed ilaa aad tidhaahdaan,
Waxaa barakaysan kan Rabbiga magiciisa ku imanaya.

24

Ciise Wuxuu Sii Sheegay Dumidda Macbudka
(Mar. 13:1-2; Luuk. 21:5-6)

1 Ciise ayaa macbudka ka baxay, oo intuu tegayay ayaa xertiisii u
timid inay tusaan dhismaha macbudka. 2 Laakiin wuu u jawaabay oo
wuxuu ku yidhi, Miyaydnaan waxyaalahan oo dhan arkaynin? Runtii
waxaan idinku leeyahay, Halkan lagu dul dayn maayo dhagax dhagax
kale dushiisa oo aan la dumin doonin.

Belaayooyinka Imanaya
(Mar. 13:3-23; Luuk. 21:7-24)

3 Oo goortuu Buur Saytuun fadhiistay, xertii ayaa keli ahaan ugu
timid oo waxay ku yidhaahdeen, Noo sheeg, Goormay waxyaala-
hanu ahaan doonaan, oo calaamada imaatinkaaga iyo dhammaadka
wakhtiga dunidu maxay ahaan doontaa? 4 Ciise ayaa u jawaabay oo
wuxuu ku yidhi, Iska eega yaan laydin khiyaanayn. 5 Waayo, qaar
badan ayaa magacayga ku iman doona, oo waxay odhan doonaan,
Anigu waxaan ahay Masiixa, oo qaar badan ayay khiyaanayn doonaan.
6 Oo waxaad maqli doontaan dagaallo iyo dagaallo hadalhayntood.
Iska jira, hana baqanina, waayo, waxaasu waa inay dhacaan, laakiin
dhammaadku weli weeye. 7 Waayo, quruunba quruun bay ku kici
doontaa, boqortooyona boqortooyo, oo waxaa meelo kala duwan ka
dhici doona abaaro iyo dhulgariir. 8 Waxan oo dhammu waa bilowga

hoogagga. 9 Markaasaa dhib laydiin gaysan doonaa, waana laydin dili
doonaa, oo magacayga aawadiis ayaa quruumaha oo dhammi idiin
nebcaan doonaan. 10 Maarkaas qaar badan ayaa xumaan doona, midba
mid buu gacangelin doonaa, wayna isnebcaan doonaan. 11 Waxaa
kici doona nebiyo badan oo been ah, oo qaar badan ayay khiyaanayn
doonaan. 12 Dembigu waa badnaan doonaa, taa aawadeed qaar badan
jacaylkoodu waa yaraan doonaa. 13 Laakiin kii adkaysta ilaa ugu
dambaysta, kaasaa badbaadi doona. 14 Oo injiilkan boqortooyada ayaa
dunida oo dhan lagu wacdiyi doonaa inuu marag u noqdo Quruumaha
oo dhan, dabadeedna ugudambaysta ayaa iman doonta.
15 Haddaba goortaad aragtaan waxa baas oo hallaynta ah ee lagaga
hadlay nebi Daanyeel, oo taagan meesha quduuska ah (kii akhriyaa
ha garto), 16 markaas kuwa Yahuudiya joogaa, buuraha ha u carareen.
17 Kii guri fuushanuna yaanu u soo degin inuu wixii gurigiisa ku jira
soo qaato. 18 Kii beerta joogaana yaanu dib ugu noqon inuu dharkiisa
soo qaato. 19 Laakiin waa u hoog kuwa uurka leh iyo kuwa wakhtigaas
ilmo nuujinaya. 20 Barya inaan cararkiinnu noqon wakhtiga qabowga
ama sabtida. 21 Waayo, markaas waxaa jiri doona dhib weyn sida
mid aan jirin tan iyo dunida bilowgeedii ilaa hadda, mana jiri doonto
weligeed. 22 Oo haddaan wakhtigaas la gaabin ninna ma uu bad-
baadeen, laakiin kuwa la doortay aawadood ayaa wakhtigaas loo gaabin
doonaa. 23 Maarkaas haddii laydinku yidhaahdo, Waa kan Masiixa
ama waa kaas, ha rumaysanina. 24 Waayo, waxaa kici doona Masiixyo
been ah iyo nebiyo been ah, oo waxay samayn doonaan calaamooyin
waaweyn iyo yaabab, si ay xataa kuwa la doortay u khiyaaneeyaan
hadday u suurtowdo. 25 Bal eega, horaan idiinku sheegaye. 26 Haddaba
hadday idinku yidhaahdaan, Bal eega, wuxuu joogaa cidlada, ha u
bixina. Bal eega, wuxuu joogaa qolalka qarsoon, ha rumaysanina.
27 Waayo, sida hillaacu bari uga yimaado oo u ifiyo galbeed, sidaas
oo kale ayaa imaatinka Wiilka Aadanahu ahaan doonaa. 28 Meel alla
meeshii bakhtigu yaal, halkaas ayaa gorgorraduna isugu ururi doonaan.

Imaatinka Wiilka Aadanaha
(Mar. 13:24-27; Luuk. 21:25-28)

29 Laakiin dhibta wakhtigaas dabadeed, kolkiiba qorraxdu waa
madoobaan doontaa, dayuxuna ma nuuri doono, xiddiguhuna cirka
waa ka soo dhici doonaan, xoogagga cirkana waa la gariirin doonaa.
30 Markaasaa waxaa cirka ka soo muuqan doona calaamada Wiilka
Aadanaha, markaas ayaa qolooyinka dhulka oo dhammu barooran
doonaan, oo waxay arki doonaan Wiilka Aadanaha oo daruuraha cirka
ku imanaya isagoo leh xoog iyo ammaan weyn. 31 Oo wuxuu soo diri
doonaa malaa'igihiisa oo wata buun weyn, oo kuwuu doortay ayay ka
soo ururin doonaan afarta jahood cirka meesha ugu fog ilaa meesheeda
kale.

Soo Jeedid Baa Loo Baahan Yahay
(Mar. 13:28-37; Luuk. 21:29-36; 17:26-30)

32 Haddeer geedka berdaha ah masaal ka garta. Intii laantiisu curdan
tahay oo caleemo bixinayso, waxaad garanaysaan inuu roobku dhow
yahay. 33 Idinkuna sidaas oo kale goortaad waxan oo dhan aragtaan,
garta inuu dhow yahay oo albaabbada ag joogo. 34 Runtii waxaan idinku
leeyahay, Qarniganu ma idlaan doono intaanay waxan oo dhammi

dhicin. 35 Cirka iyo dhulku waa idlaan doonaan, laakiinse ereyadaydu
ma idlaan doonaan.
36 Laakiin maalintaas iyo saacaddaas ninna waxba kama oga,
malaa'igaha jannada iyo Wiilka toona, midna ma oga, Aabbahay keliya
maahee. 37 Sida wakhtigii Nuux ahaa, sidaas oo kale ayaa imaatinka
Wiilka Aadanahu ahaan doonaa. 38 Waayo, siday wax u cunayeen oo
wax u cabbayeen, oo u guursanayeen oo loogu guurinayay maalmihii
daadka hortiisa ilaa maalintii Nuux doonnida galay, 39 wayna garan
waayeen ilaa daadkii yimid oo kulligood wada qaaday, sidaas oo kale
ayaa imaatinka Wiilka Aadanahu ahaan doonaa. 40 Markaas laba nin
ayaa beerta ku jiri doona, mid waa la qaadi doonaa, midna waa laga tegi
doonaa. 41 Laba naagood ayaa dhagax wax ku shiidi doona, mid waa
la qaadi doonaa, midna waa laga tegi doonaa. 42 Haddaba soo jeeda,
waayo, ma aad ogidin maalinta Rabbigiinnu imanayo. 43 Laakiin tan
ogaada, odayga reerku hadduu ogaan lahaa wakhtiga tuuggu imanayo,
wuu soo jeedi lahaa, oo ma uu daayeen in gurigiisa la jebiyo. 44 Sidaa dar-
teed idinkuna diyaar ahaada, waayo, saacad aydnaan u malaynaynin
ayaa Wiilka Aadanahu imanayaa.

Masaalka Ku Saabsan Addoommadii Aaminka Ahaa Iyo Kuwii Aan Aaminka Ahayn

(Luuk. 12:42-46)

45 Haddaba yuu yahay addoonka aaminka ah oo caqliga leh, kan sayid-
kiisu dadka gurigiisa u sarreeysiiyey inuu cuntada siiyo wakhtigeeda?
46 Waxaa barakaysan addoonkaas kan sayidkiisu goortuu yimaado uu
helayo isagoo sidaas samaynaya. 47 Runtii waxaan idinku leeyahay,
Wuxuu leeyahay oo dhan ayuu ka sarreeysiin doonaa isaga. 48 Laakiin
haddii addoonkaas sharka leh qalbigiisa ka yidhaahdo, Sayidkaygu waa
raagay, 49 oo uu bilaabo inuu garaaco kuwii la shaqayn jiray, oo uu wax
la cuno oo wax la cabbo kuwa sakhraanka ah, 50 addoonkaas sayidkiisu
wuxuu iman doonaa maalin aanu filayn iyo saacad aanu ogayn, 51 oo
waa kala jeexi doonaa oo wuxuu ka dhigi doonaa mid qayb la hela
labawejiilayaasha. Halkaa waxaa jiri doonta baroor iyo ilko jirriqsi.

25

Masaalka Ku Saabsan Tobankii Gabdhood

1 Haddaba boqortooyada jannada waxaa loo ekaysiin doonaa toban
gabdhood oo bikrado ah, kuwa intay laambadahooda qaateen, u baxay
inay ninka arooska ah ka hor tagaan. 2 Shantood waxay ahaayeen do-
qonno, shanna caqli bay lahaayeen. 3 Kuwii doqonnada ahaa laambada-
hoodii bay qaateen, laakiin saliid ma ay qaadan. 4 Kuwa caqliga lahaase
laambadahoodii bay qaateen iyo weelal saliidu ku jirto. 5 Laakiin ninkii
arooska ahaa waa raagay, taas daraaddeed ayay wada lulmoodeen oo
seexdeen. 6 Habeenbadhkiise qaylo ayaa yeedhay, Arooskii waa soo
socdaaye, soo baxa oo ka hor taga. 7 Markaasaa bikradihii oo dhammu
wada kaceen oo laambadahoodii hagaajiyeen. 8 Kuwii doqonnada ahaa
waxay kuwii caqliga lahaa ku yidhaahdeen, Saliiddiinna wax naga siiya,
waayo, laambadahayagii waa demayaan. 9 Laakiin kuwii caqliga lahaa
ayaa u jawaabay oo waxay ku yidhaahdeen, Maya, waaba intaas oo ay
nagu filnaan waydaa annaga iyo idinka; bal u taga kuwa iibiya oo ka soo
iibsada. 10 Markay tageen inay soo iibsadaan, ninkii arooska ahaa ayaa

yimid, oo kuwii diyaarka ahaa ayaa la galay guriga arooska, albaabkiina
waa la xidhay. 11 Dabadeedna waxaa yimid bikradihii kale, oo waxay
yidhaahdeen, Sayidow, Sayidow, naga fur. 12 Laakiin wuu u jawaabay
oo ku yidhi, Runtii waxaan idinku leeyahay, Anigu idin garan maayo.
13 Haddaba soo jeeda, waayo, garan maysaan maalinta ama saacadda.

Masaalka Ku Saabsan Talantiyaasha

14 Maxaa yeelay, waa sidii nin dal kale tegaya, oo addoommadiisii
u yeedhay oo xoolihiisii u dhiibay. 15 Mid wuxuu siiyey shan talanti,
midna wuxuu siiyey laba, midna wuxuu siiyey mid; mid kasta sidii
tabartiisu ahayd, markaasuu dhoofay. 16 Isla markiiba kii shantii
talanti helay ayaa tegey oo ku baayacmushtaray, oo wuxuu faa'iiday
shan talanti oo kale. 17 Sidaas oo kale kii labada helayna, laba kale
ayuu faa'iiday. 18 Kii midka helayse, wuu baxay oo dhulka qoday oo
lacagtii sayidkiisii ayuu ku qariyey. 19 Wakhti dheer dabadeed sayidkii
addoommadaas ayaa yimid oo ka xisaab qaatay. 20 Kii shantii talanti
helay ayaa yimid oo keenay shan talanti oo kale, oo wuxuu ku yidhi,
Sayidow, waxaad ii dhiibtay shan talanti; eeg, shan talanti oo kale ayaan
ka faa'iiday. 21 Sayidkiisii ayaa ku yidhi, Si wanaagsan baad yeeshay,
addoon yahow wanaagsan oo aaminka ahu. Wax yar ayaad aamin ku
ahayd, wax badan baan madax kaaga dhigayaa. Farxadda sayidkaaga
gal. 22 Kii labadii talanti helayna waa yimid oo yidhi, Sayidow, waxaad
ii dhiibtay laba talanti; eeg, laba talanti oo kale ayaan ka faa'iiday.
23 Sayidkiisii ayaa ku yidhi, Si wanaagsan baad yeeshay, addoon yahow
wanaagsan oo aaminka ahu. Wax yar ayaad aamin ku ahayd, wax badan
baan madax kaaga dhigayaa. Farxadda sayidkaaga gal. 24 Kii talantigii
keliya helayna waa u yimid oo ku yidhi, Sayidow, waan ku garanayay
inaad tahay nin qalbi engegan, oo aad wax ka guratid meel aanad wax
ku beeran oo aad wax ka urursatid meel aanad wax ku firdhin. 25 Waana
baqay, oo intaan tegey ayaan talantigaagii dhulka ku qariyey. Bal eeg,
waa kan kaagii. 26 Markaasaa sayidkiisii u jawaabay oo ku yidhi, Addoon
yahow sharka leh oo caajiska ahu, waad ogayd inaan wax ka gurto meel
aanan wax ku beeran, oo aan wax ka urursado meel aanan wax ku
firdhin. 27 Haddaba waxaad lahayd inaad lacagtayda u dhiibto kuwa
baangiga jooga, oo goortaan soo noqdo, waxayga iyo faa'iido ayaan
qaadan lahaa. 28 Haddaba talantigii ka qaada oo u dhiiba kan tobanka
talanti haya. 29 Waayo, mid walba oo wax haysta waa la siin doonaa,
waana loo badin doonaa, kii aan waxba haysanse waa laga qaadi doonaa
xataa wuxuu haysto. 30 Oo addoonka aan waxtarka lahayn ku tuura
gudcurka dibadda ah. Halkaas waxaa jiri doonta baroor iyo ilko jirriqsi.

Maalinta Xisaabta

31 Goortii Wiilka Aadanahu ammaantiisa ku yimaado, isaga iyo
malaa'igaha oo dhan, markaasuu carshiga ammaantiisa ku fadhiisan
doonaa. 32 Quruumaha oo dhan ayaa hortiisa lagu soo ururin doonaa oo
wuxuu u kala sooci doonaa mid mid sida adhijirku u kala sooco idaha
iyo riyaha. 33 Idaha wuxuu joojin doonaa midigtiisa, riyahana bidixdi-
isa. 34 Markaasaa Boqorku kuwa midigtiisa jooga ku odhan doonaa,
Kaalaya, kuwa Aabbahay barakeeyeyow, oo dhaxla boqortooyada tan
iyo aasaaskii dunida laydiin diyaargareeyey. 35 Waayo, waan gaajoo-
day oo cuntaad i siiseen, waan harraadsanaa oo waad i waraabiseen,

qariib baan ahaa oo waad i soo dhoweeyseen, 36 waan qaawanaa oo
dhar baad i huwiseen, waan bukay oo waad i soo booqateen, xabsi
baan ku jiray oo waad ii timaadeen. 37 Markaasaa kuwa xaqa ahu u
jawaabi doonaan iyagoo leh, Sayidow, goormaannu ku aragnay adigoo
gaajaysan oo aannu cunto ku siinnay, ama adigoo harraadsan oo aannu
ku waraabinnay? 38 Goormaannu ku aragnay adigoo qariib ah oo aannu
ku soo dhowaynay ama adigoo qaawan oo aannu wax ku huwinnay?
39 Goormaannu ku aragnay adigoo buka ama adigoo xabsi ku jira oo
aannu kuu nimid? 40 Markaasaa Boqorkii u jawaabi doonaa oo ku odhan
doonaa, Runtii waxaan idinku leeyahay, In alla intaad u samayseen mid
ka mid ah walaalahaygan u yaryar, waad ii samayseen.
41 Markaasuu kuwa bidixdiisa jooga ku odhan doonaa, Kuwa ya-
how inkaaranu, iga taga oo gala dabka weligiis ah kan Ibliiska iyo
malaa'igihiisa loo diyaargareeyey. 42 Waayo, waan gaajooday, cun-
tona ima aydnaan siin, waan harraadsanaa, imana aydnaan waraabin.
43 Qariib baan ahaa, imana aydnaan soo dhowayn, waan qaawanaa,
dharna ima aydnaan huwin, waanan bukay oo xabsi ku jiray oo ima
aydnaan soo booqan. 44 Iyaguna markaasay u jawaabi doonaan oo ku
odhan doonaan, Sayidow, goormaannu ku aragnay adigoo gaajaysan
ama harraadsan ama qariib ah ama qaawan ama buka ama xabsi ku
jira oo aannu ku kalmayn waynay? 45 Markaasuu u jawaabi doonaa
oo ku odhan doonaa, Runtii waxaan idinku leeyahay, In alla intaad
u samayn weydeen mid ka mid ah kuwan u yaryar, anigana waad ii
samayn weydeen. 46 Kuwanuna waxay geli doonaan taqsiirta weligeed
ah, kuwa xaqa ahuse waxay geli doonaan nolosha weligeed ah.

26

Shirqoolkii Ciise Loo Dhigay
(Mar. 14:1-2; Luuk. 22:1-2; Yoox. 11:45-53)

1 Waxaa dhacay goortii Ciise hadalladan oo dhan dhammeeyey, inuu
xertiisii ku yidhi, 2 Waxaad og tihiin laba maalmood dabadeed inay
tahay Iiddii Kormaridda, oo Wiilka Aadanaha waxaa loo gacangelinayaa
in iskutallaabta lagu qodbo. 3 Markaasaa wadaaddadii sare iyo waayeel-
ladii dadka waxay isku urursadeen barxadda wadaadkii sare oo Kayafas
la odhan jiray. 4 Oo waxay ka wada hadleen si ay Ciise khiyaano ugu
qabtaan oo ay u dilaan. 5 Laakiin waxay yidhaahdeen, Yaanay noqon
wakhtiga iidda si aan rabshad dadka uga dhex kicin.

Ciise Oo Beytaniya Lagu Subkay
(Mar. 14:3-9; Yoox. 12:1-8)

6 Ciise goortuu Beytaniya joogay oo ku jiray guriga Simoon kii baraska
qabi jiray, 7 waxaa u timid naag haysa weel *alabastar ah oo cadar qaali
ah ku jiro, oo waxay ku shubtay madaxiisa intuu cuntada u fadhiyey.
8 Laakiin xertu goortay arkeen, way cadhoodeen oo waxay yidhaahdeen,
Khasaaradanu maxay ku noqotay? 9 Waayo, kan waxaa lagu iibin kari
lahaa wax badan oo masaakiinta la siin lahaa. 10 Ciise goortuu gartay
ayuu ku yidhi, Maxaad naagta u dhibaysaan? Shuqul wanaagsan ayay
igu samaysaye. 11 Waayo, masaakiintu mar walba way idinla jiraan,
aniguse mar walba idinlama joogo. 12 Waxay cadarkan jidhkayga ugu

* **26:7** alabastar = dhagax cad.

shubtay inay aasniintayda ii diyaargarayso. 13 Runtii waxaan idinku
leeyahay, Dunida oo dhan meel alla meeshii injiilkan lagu wacdiyo,
waxay samaysay ayaa xusuusteeda lagaga hadli doonaa.

Yuudas Khiyaanadiisa
(Mar. 14:10-11; Luuk. 22:3-6)

14 Markaas mid laba-iyo-tobankii ka mid ahaa oo Yuudas Iskariyod
la odhan jiray ayaa u tegey wadaaddada sare 15 oo ku yidhi, Maxaad
doonaysaan inaad i siisaan? Anna waan idiin soo gacangelin doonaaye.
Oo waxay bixiyeen soddon gogo' oo lacag ah. 16 Markaas dabadeed
wuxuu doonayay goor wanaagsan oo uu u soo gacangeliyo.

Cashadii Ugu Dambaysay
(Mar. 14:12-26; Luuk. 22:7-23; Yoox. 13:21-30; 1 Kor. 11:23-25)

17 Maalintii ugu horraysay oo Iiddii Kibistii aan khamiirka lahayn
xertii ayaa Ciise u timid oo waxay ku yidhaahdeen, Xaggee baad doon-
aysaa inaannu kuu diyaargarayno inaad cuntid cashada Iidda Kor-
maridda? 18 Wuxuu yidhi, Magaalada gala oo hebel u taga oo waxaad
ku tidhaahdaan, Macallinkii wuxuu leeyahay, Wakhtigaygii waa dhow
yahay, gurigaaga ayaan cashada Iidda Kormaridda kula samaysanayaa
xertayda. 19 Xertii waa samaysay sida Ciise ku amray oo cashada Iidda
Kormariddii ayay diyaargareeyeen. 20 Goortii makhribkii la gaadhay,
laba-iyo-tobankii xerta ahaa ayuu cunto ula fadhiistay, 21 oo intay wax
cunayeen ayuu ku yidhi, Runtii waxaan idinku leeyahay, Midkiin ayaa
i gacangelin doona. 22 Markaasay aad iyo aad u caloolxumaadeen,
oo waxay bilaabeen in mid kastaa ku yidhaahdo, Ma aniga baa, Sayi-
dow? 23 Wuu u jawaabay oo wuxuu ku yidhi, Kii saxanka gacanta ila
gesha kaasaa i gacangelin doona. 24 Wiilka Aadanahu waa baxayaa,
siday u qoran tahay, laakiin hoog waxaa leh ninkaas Wiilka Aadanaha
gacangelinaya. Waxaa ninkaas u wanaagsanaan lahayd inaanu dhalan.
25 Yuudas oo ah kii gacangeliyey ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Ma aniga
baa, Sayidow? Wuxuu ku yidhi, Waad tidhi.
26 Oo intay wax cunayeen, Ciise ayaa kibis qaaday oo barakeeyey,
wuuna jejebiyey oo xertii siiyey oo yidhi, Qaata oo cuna. Tanu waa
jidhkaygiiye. 27 Kolkaasuu koobkii qaaday oo mahadnaqay oo siiyey
iyaga, oo wuxuu ku yidhi, Kulligiin ka cabba. 28 Waayo, kanu waa dhi-
iggayga axdiga cusub kan kuwo badan loo daadshay dembidhaafkooda
aawadiis. 29 Laakiin waxaan idinku leeyahay, Hadda dabadeed anigu
kama cabbi doono midhahan geedka canabka ah ilaa maalinta aan
iyadoo cusub idinkula cabbayo boqortooyada Aabbahay dhexdeed.
30 Goortay gabay ammaan ah ku gabyeen waxay u baxeen Buur
Saytuun.

Ciise Wuxuu Sii Sheegay Xertiisa Ka Tegiddooda
(Mar. 14:27-31; Luuk. 22:31-34; Yoox. 13:36-38)

31 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Caawa kulligiin waa iga xumaan
doontaan, waayo, waxaa qoran, Adhijirkaan dili doonaa oo idaha foofka
ahu waa kala firdhi doonaan. 32 Laakiin markii kuwii dhintay layga sara
kiciyo, dabadeed ayaan Galili hortiin tegi doonaa. 33 Laakiin Butros ayaa
u jawaabay oo ku yidhi, Hadday kulli kaa xumaadaan, anigu weligay
kaa xumaan maayo. 34 Ciise wuxuu ku yidhi, Runtii waxaan kugu
leeyahay, Caawa qudheeda intaan diiqu ciyin, saddex kol ayaad i dafiri

doontaa. 35 Butros wuxuu ku yidhi, In kastoo aan leeyahay inaan kula
dhinto, kolleyba ku dafiri maayo. Xertii oo dhammuna sidaasay wada
yidhaahdeen.

Ciise Oo Beer Getsemane Ku Jiray
(Mar. 14:32-42; Luuk. 22:39-46)

36 Markaasaa Ciise la yimid iyaga meel Getsemane la odhan jiray, oo
wuxuu xertii ku yidhi, Halkan fadhiista intii aan halkaas tegayo oo ku
soo tukanayo. 37 Oo wuxuu watay Butros iyo labada wiil oo Sebedi, oo
wuxuu bilaabay inuu calool xumaado oo tiiraanyoodo. 38 Markaasuu
ku yidhi, Naftaydu aad bay u calool xun tahay tan iyo dhimasho; halkan
jooga oo ila soo jeeda. 39 Waxoogaa ayuu hore u socday, oo wejigiisuu
u dhacay oo tukaday isagoo leh, Aabbow, hadday suurtowdo, koobkanu
ha i dhaafo, hase ahaatee, yaanay noqon sidaan doonayo laakiin sidaad
doonaysid ha noqoto. 40 Xertii ayuu u yimid, oo wuxuu arkay iyagoo
hurda, oo wuxuu Butros ku yidhi, Waa sidee? Miyaad kari weydeen
inaad saacad keliya ila soo jeeddaan? 41 Soo jeeda oo tukada inaydnaan
jirrabaadda gelin. Ruuxu waa diyaar, laakiin jidhku waa itaal daranya-
hay. 42 Haddana mar labaad ayuu tegey oo tukaday isagoo leh, Aabbow,
haddii aanay suurtoobin in koobkanu i dhaafo anigoo cabba maahee,
sidaad doonaysid ha noqoto. 43 Mar kale ayuu yimid oo arkay iyagoo
hurda, waayo, indhahoodu lulmay la cuslaayeen. 44 Wuu iska daayay
oo haddana ka tegey, oo mar saddexaad ayuu tukaday isagoo haddana
hadalkii oo kale ku hadlaya. 45 Markaasuu xertii u yimid oo ku yidhi,
Hadda seexda oo nasta. Bal eega, saacaddii waa dhow dahay, oo Wiilka
Aadanaha ayaa dembilayaal loo gacangelinayaa. 46 Kaca aan tagnee.
Eega, kii i gacangelin lahaa waa soo dhow yahay.

Ciise Waa La Qabtay
(Mar. 14:43-50; Luuk. 22:47-53; Yoox. 18:3-12)

47 Oo intuu weli hadlayay ayaa Yuudas oo laba-iyo-tobankii ka mid
ahaa yimid, isaga iyo dad aad u badan oo seefo iyo ulo sita. Waxay ka yi-
maadeen wadaaddada sare iyo waayeellada dadka. 48 Kii gacangeliyey
ayaa calaamo kula ballamay oo ku yidhi, Mid alla midkaan dhunkado
waa isagii ee qabta. 49 Kolkiiba Ciise buu u yimid oo ku yidhi, Nabad,
Macallimow; wuuna dhunkaday. 50 Kolkaasaa Ciise ku yidhi, Saaxiibow,
maxaad u timid? Markaasay yimaadeen, oo gacmahooda ayay Ciise
saareen oo qabteen. 51 Oo bal eeg, mid ka mid ah kuwii Ciise la jiray ayaa
gacanta fidiyey, oo seeftiisa soo bixiyey, oo wuxuu ku dhuftay wadaadka
sare addoonkiisii, oo dheg buu ka gooyay. 52 Markaasaa Ciise ku yidhi,
Seeftaada meesheedii ku celi, waayo, kuwa seefo qaada oo dhammu seef
bay ku halligmi doonaan. 53 Ma waxaad u malaynaysaa inaanan Aab-
bahay baryi karin oo uusan haddeer ii soo diri karin malaa'igo laba iyo
toban guuto ka badan? 54 Haddaba sidee buu u noqon doonaa Qorniinku
kan leh, Waa in sidaasu noqotaa? 55 Saacaddaas qudheeda ayaa Ciise
dadkii badnaa ku yidhi, Ma waxaad iila soo baxdeen seefo iyo ulo inaad
i qabataan sidaan tuug ahay? Maalin walbaba macbudka ayaan fadhiyi
jiray oo wax bari jiray, imana aydnaan qabsan. 56 Laakiin waxan oo
dhan ayaa noqday in qorniinka nebiyadu rumoobo. Markaasaa xertii
oo dhammu ka wada tageen oo carareen.

Ciise Waxaa Lagu Xukumay Wadaadka Sare Hortiisii
(Mar. 14:53-65; Luuk. 22:54-55, 63-71; Yoox. 18:12-14, 19-24)

57 Kuwii Ciise qabtay waxay u geeyeen Kayafas oo ahaa wadaad-
kii sare, ilaa meeshii culimmada iyo waayeelladu ku urursanaay-
een. 58 Laakiin Butros baa meel fog ka soo daba socday ilaa barx-
adda wadaadkii sare, wuuna galay oo askartii la fadhiistay inuu ugu-
dambaysta arko. 59 Wadaaddadii sare iyo shirkii oo dhan ayaa waxay
dooneen markhaati been ah oo Ciise ka gees ah si ay u dilaan. 60 Waase
heli waayeen, in kastoo markhaatiyaal badan oo been ahu yimaadeen.
Laakiinse dabadeed waxaa yimid laba, 61 oo waxay yidhaahdeen, Kanu
wuxuu yidhi, Waan karayaa inan macbudka Ilaah dudumiyo oo saddex
maalmood ku dhiso. 62 Markaasaa wadaadkii sare istaagay oo ku
yidhi, Miyaanad waxba ka jawaabayn? Kuwanu waxay kugu marag
furayaan waa maxay? 63 Laakiin Ciise waa iska aamusay. Kolkaasaa
wadaadkii sare wuxuu ku yidhi, Ilaaha nool ayaan kugu dhaarinayaa
ee noo sheeg inaad tahay Masiixa oo ah Wiilka Ilaah, iyo in kale. 64 Ciise
ayaa ku yidhi, Waad tidhi. Hase ahaatee waxaan idinku leeyahay,
Hadda dabadeed waxaad arki doontaan Wiilka Aadanaha oo fadhiya
midigta xoogga Ilaah oo ku imanaya daruuraha cirka. 65 Markaasaa
wadaadkii sare dharkiisii jeexjeexay isagoo leh, Wuu caytamay. Max-
aynu markhaatiyaal weli ugu baahan nahay? Bal eega, haddeer waad
maqasheen caytanka. 66 Maxay idinla tahay? Way u jawaabeen oo ku
yidhaahdeen, Wuxuu istaahilaa dhimasho. 67 Markaasay wejiga kaga
candhuufeen oo garaaceen. Qaarna waa dharbaaxeen, 68 oo waxay ku
yidhaahdeen, Noo sheeg, Masiixow. Yuu yahay kan kugu dhuftay?

Butros Baa Dafiray Ciise
(Mar. 14:66-72; Luuk. 22:56-62; Yoox. 18:15-18, 25-27)

69 Butros wuxuu fadhiyey barxadda dibadda ah, markaasaa gabadh
u timid oo waxay ku tidhi, Adiguna waxaad la jirtay Ciisihii reer Galili.
70 Laakiin dhammaantood ayuu ku hor dafiray oo wuxuu ku yidhi, Anigu
garan maayo waxaad leedahay. 71 Goortuu iridda tegey mid kale ayaa
aragtay, oo waxay kuwii halkaas joogay ku tidhi, Kanu wuxuu la jiray
Ciisihii reer Naasared. 72 Haddana dhaar ayuu ku dafiray oo yidhi,
Anigu garan maayo ninka. 73 Waxoogaa yar dabadeed kuwii ag taagnaa
ayaa u yimid oo Butros ku yidhi, Run weeye, adiguna midkood baad
tahay, waayo, hadalkaaga ayaa ku muujinaya. 74 Markaasuu bilaabay
inuu caytamo oo ku dhaarto inaanu ninka garanayn. Kolkiiba diiqii baa
ciyey. 75 Markaasaa Butros wuxuu xusuustay hadalkii Ciise ku hadlay,
Diiqu intaanu ciyin saddex goor ayaad i dafiri doontaa. Markaasuu
baxay oo aad u ooyay.

27

Ciise Waxaa Loo Dhiibay Bilaatos Oo Ahaa Taliyaha Reer Rooma
(Mar. 15:1; Luuk. 23:1-2; Yoox. 18:28-32)

1 Goortii aroortii la gaadhay wadaaddadii sare iyo waayeelladii dadka
oo dhan ayaa Ciise wax ka gees ah ka wada hadlay si ay u dilaan.
2 Markaasay xidheen oo kaxeeyeen, oo waxay u dhiibeen taliyihii Bi-
laatos ahaa.

Yuudas Dhimashadiisa

3 Markaas Yuudas, oo ahaa kii gacangeliyey, goortuu arkay in la
xukumay, ayuu isqoomameeyey, oo soddonkii gogo' oo lacagta ahaa
ayuu wadaaddadii sare iyo waayeelladii ku celiyey, 4 oo wuxuu ku
yidhi, Waan dembaabay markaan gacangeliyey dhiig eed la'. Laakiin
waxay ku yidhaahdeen, Maxaa noogu jira? Yeelkaa. 5 Markaasuu
lacagtii macbudka gudihiisa ku daadshay oo ka tegey, wuuna baxay oo
isdeldelay. 6 Kolkaasaa wadaaddadii sare lacagtii qaadeen oo waxay
yidhaahdeen, Xalaal ma aha in khasnadda quduuska ah lagu rido,
waayo, waa dhiig iibkiis. 7 Markaasay ka wada hadleen oo waxay ku
iibsadeen dhulka dheriyasameeyaha in shisheeyaha lagu aaso. 8 Sidaa
darteed ilaa maanta dhulkaas waxaa loogu yeedhaa dhulkii dhiigga.
9 Markaas waxaa noqotay wixii nebi Yeremyaah lagaga hadlay markuu
yidhi, Waxay qaateen soddonkii gogo' oo lacagta ahaa oo ah iibkii lagu
qiimeeyey isaga, kii bini Israa'iil ku qiimeeyeen. 10 Waxayna ka bixiyeen
dhulka dheriyasameeyaha sida Rabbigu iigu amray.

Ciise Oo Bilaatos Hor Taagan
(Mar. 15: 2-15; Luuk. 23:3-5, 13-25; Yoox. 18:33--19:16)

11 Ciise wuxuu hor istaagay taliyaha, oo taliyihiina waa weyddiiyey
oo ku yidhi, Ma Boqorkii Yuhuudda baad tahay? Ciisena wuxuu ku
yidhi, Waad tidhi. 12 Goortii wadaaddadii sare iyo waayeelladii ay
ashtakeeyeen, waxba uma uu jawaabin. 13 Markaasaa Bilaatos ku
yidhi, Miyaanad maqlaynin waxa badan oo ay kugu marag furayaan?
14 Laakiin uguma uu jawaabin xataa eray keliya, sidaa darteed taliyihii
ayaa aad ula yaabay.

15 Taliyihii waxaa caadadiisu ahayd inuu iidda dadka u sii daayo
maxbuuskay doonayaan. 16 Markaasay waxay lahaayeen maxbuus caan
ah oo la odhan jiray Baraabbas. 17 Haddaba goortay isu urureen, Bilaatos
ayaa ku yidhi, Iyamaad doonaysaan inaan idiin sii daayo? Baraabbas
ama Ciise kan Masiixa la yidhaahdo? 18 Waayo, wuxuu ogaa inay
hinaaso ugu soo dhiibeen. 19 Kolkuu kursiga xukumaadda ku fadhiistay
ayaa naagtiisii farriin u soo dirtay oo waxay ku tidhi, Ha dhex gelin
xaajada ninkaas xaqa ah, waayo, maanta anigoo ku riyoonaya isaga,
ayaan aad iyo aad u xanuunsaday.

20 Laakiin wadaaddadii sare iyo waayeelladii waxay dadkii badnaa
oggolaysiiyeen inay Baraabbas weyddiistaan, Ciisena la dilo. 21 Laakiin
taliyihii ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Labadooda kee baad doonaysaan
inaan idiin sii daayo? Waxay yidhaahdeen, Baraabbas. 22 Markaasaa
Bilaatos wuxuu ku yidhi, Haddaba maxaan ku sameeyaa Ciise kan Masi-
ixa la yidhaahdo? Kulligood waxay wada yidhaahdeen, Iskutallaabta
ha lagu qodbo. 23 Oo wuxuu yidhi, Waayo, waa maxay sharkuu falay?
Laakiin aad bay u sii qayliyeen oo yidhaahdeen, Iskutallaabta ha lagu
qodbo. 24 Bilaatos goortuu arkay inuusan waxba ka tari karin in rabshad
kacdo maahee, ayuu biyo qaatay oo dadka hortooda ku gacmo dhaqday
oo wuxuu yidhi, Anigu waan ka eedla'ahay ninkan xaqa ah dhiiggiisa.
Idinku yeelkiinna. 25 Dadkii oo dhammu waa wada jawaabeen oo
yidhaahdeen, Dhiiggiisu annaga iyo carruurtayadaba ha dul saarnaado.
26 Markaasuu Baraabbas u sii daayay, oo goortuu Ciise karbaashay ayuu
u dhiibay in iskutallaabta lagu qodbo.

Ciise Waa Lagu Qodbay Iskutallaabta
(Mar. 15:16-32; Luuk. 23:26-43; Yoox. 19:17-27)

27 Markaasaa taliyaha askartiisii waxay Ciise geeyeen guriga taliyaha,
oo waxay isaga ku soo ururiyeen askartii oo dhan. 28 Dharkiisii ayay ka
qaadeen oo waxay u geliyeen dhar guduudan. 29 Markaasay taaj qodxan
uga taxeen oo madaxiisay saareen, cawsduurna gacantiisa midigtaa
ayay u geliyeen, oo intay hortiisa jilba joogsadeen oo ku majaajiloodeen
ayay waxay ku yidhaahdeen, Nabad, Boqorka Yuhuuddow. 30 Wayna
ku candhuufeen, markaasay cawsduurkii ka qaadeen oo madaxay kaga
dhufteen. 31 Oo goortay ku majaajiloodeen dabadeed ayay dharkii ka
qaadeen oo dharkiisii bay u geliyeen, markaasay wadeen in iskutal-
laabta lagu qodbo.

32 Goortay soo baxeen, waxay arkeen nin reer Kuranaya ah oo Simoon
la odhan jiray, kan ay ku qasbeen inuu iskutallaabtiisa u qaado. 33 Oo
goortay yimaadeen meel Golgota la odhan jiray, tan la yidhaahdo
meeshii dhakada, 34 waxay siiyeen inuu cabbo khamri xammeeti lagu
daray, goortuu dhadhamiyeyse wuu diiday inuu cabbo. 35 Oo goortay
iskutallaabta ku qodbeen, dharkiisay qaybsadeen, wayna saami riteen
si wixii nebigu ku hadlay u noqdaan, Dharkaygii bay qaybsadeen oo
maradaydii bay saami u riteen. 36 Meeshaasna ayay fadhiisteen oo
dhawreen. 37 Waxay meel madaxiisa ka korraysa ku qoreen ashtakadii
lagu ashtakeeyey oo leh, KANU WAA CIISE BOQORKA YUHUUDDA.
38 Markaasaa waxaa iskutallaabo lagu la qodbay laba tuug, mid midigta,
midna bidixda. 39 Kuwii ag marayayna waa caayeen, oo intay madax-
ooda luleen, 40 waxay yidhaahdeen, Kaaga macbudka duminayow oo
saddex maalmood ku dhisayow, isbadbaadi, haddii aad tahay Wiilka
Ilaah, oo iskutallaabta ka soo deg. 41 Sidaas oo kale ayaa wadaaddada
sare ugu majaajiloodeen, iyaga iyo culimmada iyo waayeelladaba, oo
waxay yidhaahdeen, 42 Kuwa kale ayuu badbaadiyey, qudhiisa isma
badbaadin karo. Waa Boqorka Israa'iil; haddeer iskutallaabta ha ka
soo dego, annaguna waannu rumaysan doonnaaye. 43 Ilaah buu isku
halleeyey, haddeer ha bixiyo hadduu isaga ku faraxsan yahay, waayo,
wuxuu yidhi, Waxaan ahay Wiilka Ilaah. 44 Tuugaggii iskutallaabaha
lagu la qodbayna sidaas oo kale ayay u caayeen.

Ciise Waa Dhintay
(Mar. 15:33-41; Luuk. 23:44-49; Yoox. 19:28-30)

45 Hadda saacaddii lixaad ilaa saacaddii sagaalaad dhulka oo dhammu
gudcur buu ahaa. 46 Abbaaraha saacaddii sagaalaad Ciise ayaa cod
weyn ku dhawaaqay oo yidhi, Eloy, Eloy, lama sabakhtani, waxaa
weeye, Ilaahayow, Ilaahayow, maxaad ii dayrisay? 47 Kuwa halkaas
taagnaa qaarkood ayaa goortay maqleen, yidhi, Kanu wuxuu u yeed-
hayaa Eliyaas. 48 Kolkiiba midkood baa orday oo qaaday geed isbonji
la yidhaahdo, oo khal uga soo buuxshay, oo intuu cawsduur saaray
ayuu siiyey inuu cabbo. 49 Kuwa kale ayaa yidhi, Daaya aynu aragnee
inuu Eliyaas yimaado oo badbaadiyo. 50 Markaasaa Ciise goortuu
mar kale cod weyn ku dhawaaqay, ruuxii bixiyey. 51 Oo bal eeg,
daahi macbudka ayaa kor ilaa hoos laba u kala dillaacay, dhulkiina
waa gariiray, dhagaxyadiina waa kala dildillaaceen. 52 Xabaalihiina
waa furmeen, oo quduusiin badan oo hurdayna meydadkoodii waa

la kiciyey. 53 Sarakiciddiisa dabadeed ayay xabaalaha ka soo baxeen,
oo waxay galeen magaalada quduuska ah, oo waxay u muuqdeen
dad badan. 54 Boqol-u-taliyihii iyo kuwii la jiray oo Ciise dhawrayay,
goortay arkeen dhulgariirkii iyo wixii dhacay, aad bay u baqeen oo
yidhaahdeen, Runtii, kanu wuxuu ahaa Wiilkii Ilaah. 55 Waxaana
halkaas joogay dumar badan oo meel fog ka eegayay, kuwii Ciise ka soo
raacay Galili oo u adeegi jiray isaga, 56 oo waxaa ku dhex jirtay Maryantii
reer Magdala, iyo Maryan oo ahayd Yacquub iyo Yoosee hooyadood, iyo
wiilashii Sebedi hooyadood.

Ciise Waa La Aasay
(Mar. 15:42-47; Luuk. 23:50-56; Yoox. 19:38-42)

57 Goortay casarkii ahayd waxaa yimid nin reer Arimataya oo hodan
ah oo Yuusuf la odhan jiray, oo isaguna Ciise xertiisa ahaa. 58 Kaasu
wuxuu u tegey Bilaatos oo ka baryay Ciise meydkiisii. Markaasaa
Bilaatos amray in loo dhiibo. 59 Yuusuf goortuu meydkii qaaday ayuu
kafan nadiif ah ku duudduubay, 60 oo wuxuu geliyey xabaashiisii cus-
bayd, tan uu dhagax ka qoday, oo xabaashii afkeedii wuxuu ku soo
giringiriyey dhagax weyn, wuuna ka tegey. 61 Oo halkaas waxaa joogay
Maryantii reer Magdala iyo Maryantii kale, oo waxay fadhiyeen meel
xabaashii ka soo hor jeedda.

62 Maalintii dambe oo ku xigtay Maalintii Diyaargarayska, wadaad-
dadii sare iyo Farrisiintii waxay u wada yimaadeen Bilaatos, 63 oo waxay
ku yidhaahdeen, Sayidow, waxaannu xusuusan nahay in khaa'inkaasu
yidhi, intuu weli noolaa, Saddex maalmood dabadeed waan soo sara
kacayaa. 64 Haddaba amar in xabaashii aad loo dhawro ilaa maalinta
saddexaad inaan xertiisu iman oo xadin oo aanay dadka ku odhan,
Kuwii dhintay wuu ka soo sara kacay, oo aanay khiyaanada dambe ka
sii xumaan tii hore. 65 Bilaatos wuxuu ku yidhi, Waardiyayaal baad leed-
ihiin. Taga oo adkeeya in alla intaad adkayn taqaaniin. 66 Markaasay
tageen, iyaga iyo waardiyayaashii, oo xabaashay soo adkeeyeen, dhag-
ixiina way shaabadeeyeen.

28

Ciise Waa Ka Soo Sara Kacay Kuwii Dhintay
(Mar. 16:1-18; Luuk. 24:1-12; Yoox. 20:1-10)

1 Sabtidii dabadeed goortii waagii beryayay maalintii ugu horraysay
ee toddobaadka, Maryantii reer Magdala iyo Maryantii kale waxay u
yimaadeen inay xabaashii arkaan. 2 Oo bal eeg, waxaa jiray dhulgariir
weyn, waayo, malaa'igta Rabbiga ayaa intay samada ka soo degtay timid
oo dhagixii ka giringirisay oo ku dul fadhiisatay. 3 Midabkeedu wuxuu
u ekaa hillaac, dharkeeduna wuxuu u caddaa sida baraf cad. 4 Oo
cabsi aawadeed kuwii ilaalinayay waa gariireen, oo waxay noqdeen
sida meydad.

5 Malaa'igtii ayaa u jawaabtay oo naagihii ku tidhi, Ha baqina, waayo,
waxaan ogahay inaad doonaysaan Ciise, kan iskutallaabta lagu qodbay.
6 Halkan ma joogo, waayo, wuu sara kacay siduu yidhi. Bal kaalaya oo
arka meeshii Rabbigu jiifay. 7 Dhaqso u taga, oo waxaad xertiisii ku
tidhaahdaan, Kuwii dhintay ayuu ka soo sara kacay, oo wuu idin hor
marayaa ilaa Galili. Halkaasna waad ku arki doontaan. Bal eega, waan
idiin sheegaye. 8 Dhaqsoba waxay xabaashii kala tageen baqdin iyo

farxad weyn, oo waxay u ordeen inay xertiisa u warramaan. [9] Kolkaasaa
Ciise ka hor yimid oo ku yidhi, Nabad. Markaasay u dhowaadeen oo
intay cagihiisa qabteen ayay caabudeen. [10] Markaasaa Ciise wuxuu ku
yidhi, Ha baqina. Taga oo walaalahay u sheega inay Galili tagaan, oo
halkaasay igu arki doonaan.

[11] Intay sii socdeen ayaa waardiyayaashii qaarkood magaaladii yimid,
oo waxay wadaaddadii sare uga warrameen wixii dhacay oo dhan.
[12] Iyaguna goortay waayeelladii la shireen oo ay wada hadleen, ayay
askartii lacag badan siiyeen, [13] oo waxay ku yidhaahdeen, Waxaad tid-
haahdaan, Xertiisii ayaa habeennimo timid oo xadday isaga intii aannu
hurudnay. [14] Oo haddii taliyihii waxan maqlo, waannu rumaysiinaynaa
oo waannu idiin welwel tiraynaa. [15] Markaasay lacagtii qaateen oo
yeeleen sidii lagu yidhi. Hadalkanu maalintaas ilaa maanta waa ku dhex
firdhisanaa Yuhuudda.

Ciise Wuxuu Galili Ugu Muuqday Koob Iyo Tobankii Xertiisa Ahaa

[16] Markaasaa koob-iyo-tobankii xerta ahaa Galili tageen ilaa buurtii
Ciise kula ballamay. [17] Oo goortay arkeen isagii, way caabudeen, laakiin
qaar baa shakiyey. [18] Oo Ciise ayaa u yimid oo la hadlay, oo wuxuu ku
yidhi, Amar oo dhan ayaa samada iyo dhulka laygu siiyey. [19] Haddaba
taga, oo quruumaha oo dhan xer ka dhiga, oo ku baabtiisa magaca
Aabbaha iyo Wiilka iyo Ruuxa Quduuskaa, [20] oo bara inay dhawraan
wax walba oo aan idinku amray, oo bal eega had iyo goor ayaan idinla
joogaa xataa ilaa wakhtigu dhammaado.

INJIILKA SIDA
MARKOS
U QORAY

Yooxanaa Baabtiisaha Iyo Farriintii Uu Waday
(Mat. 3:1-12; Luuk. 3:1-17)
1 Bilowgii injiilkii Ciise Masiix, oo ah Wiilka Ilaah. 2 Sidii Nebi Isayos u
qoray,
Eeg, waxaan hortaada soo dirayaa wargeeyahayga,
Kan jidkaaga diyaargarayn doona;
3 Waa codka kan cidlada kaga qaylinaya,
Jidka Rabbiga hagaajiya,
Waddooyinkiisa toosiya.
4 Waxaa yimid Yooxanaa kan cidlada dadka ku baabtiisayay oo ku
wacdiyeyey baabtiiskii toobadda dembidhaafka aawadiis. 5 Markaasaa
waxaa u soo baxay dadkii Yahuudiya oo dhan iyo kuwii Yeruusaalem
oo dhan, oo kulligoodna Webi Urdun ayuu ku baabtiisay, iyagoo dem-
biyadooda qiranaya. 6 Yooxanaa wuxuu guntanaa dharkiisii dhogorta
geel ahaa, oo suun meged ahna dhexduu ku xidhnaa, oo wuxuu cunay
ayax iyo malab dibadeed. 7 Oo wax buu wacdiyey oo yidhi, Waxaa iga
daba imanaya ku iga itaal weyn, kan aanan istaahilin inaan foororsado
oo aan yeelmihii kabihiisa furo. 8 Anigu waxaan idinku baabtiisay biyo,
isaguse wuxuu idinku baabtiisi doonaa Ruuxa Quduuska ah.

Ciise Waa La Baabtiisay
(Mat. 3:13-17; Luuk. 3:21-22)
9 Wakhtigaas waxay noqotay in Ciise ka yimid Naasared tii Galili, oo
Yooxanaa baa Webi Urdun ku baabtiisay isagii. 10 Markiiba intuu biyihii
ka soo baxay wuxuu arkay samooyinkii oo kala dillaacay iyo Ruuxii oo
sidii qoolley oo kale dushiisa ugu soo degaya. 11 Waxaa samooyinka ka
yimid cod leh, Adigu waxaad tahay Wiilkayga aan jeclahay oo aan ku
faraxsanahay.

Shayddaan Baa Isku Dayay Inuu Ciise Duufsado
(Mat. 4:1-11; Luuk. 4:1-13)
12 Oo markiiba Ruuxii baa xaggii cidlada u eryay. 13 Afartan maal-
mood buu cidlada joogay, Shayddaan baana jirrabay oo wuxuu la jiray
dugaagga, malaa'igahuna waa u adeegeen.

Bilowgii Wacdiga Ciise
(Mat. 4:17; Luuk. 4:14-15)
14 Kolkii Yooxanaa la qabtay dabadeed, Ciise wuxuu yimid Galili, oo
wuxuu dadka ku wacdiyey injiilka Ilaah, 15 wuxuuna yidhi, Wakhtigii
waa buuxsamay, oo boqortooyadii Ilaah waa soo dhowaatay; toobad-
keena oo injiilka rumaysta.

Ciise Wuxuu U Yeedhay Xertiisii U Horraysay
(Mat. 4:18-22; Luuk. 5:1-11)
16 Markuu badda Galili ag marayay, wuxuu arkay Simoon iyo
walaalkiis Andaros, iyagoo shabag badda ku tuuraya, waayo, waxay
ahaayeen kuwa kalluun jillaabta. 17 Ciise wuxuu ku yidhi, I soo

raaca. Waxaan idinka dhigayaa kuwa dadka jillaabta. 18 Markiiba
shabagyadoodii way ka tageen, wayna raaceen. 19 Markuu cabbaar soc-
day, wuxuu arkay Yacquub ina Sebedi iyo walaalkiis Yooxanaa, iyagoo
doonnida dhexdeeda shabagyadoodii ku hagaajinaya. 20 Markiiba wuu
u yeedhay. Kolkaasay aabbahood Sebedi iyo shaqaalayaasha kaga soo
tageen doonnida, oo isagay raaceen.

Ciise Wuxuu Kafarna'um Ku Bogsiiyey Jinnoole
(Luuk. 4:31-37)

21 Markaasay Kafarna'um galeen, oo markiiba sabtida wuxuu galay
*sunagogga oo dadka wax baray. 22 Waxayna la yaabeen wax bariddiisa,
waayo, wuxuu wax u barayay sida mid amar leh, oo uma uu baraynin
sida culimmada. 23 Markaasaa waxaa sunagoggoodii ku jiray nin jinni
wasakh leh qaba, wuuna qayliyey, oo wuxuu yidhi, 24 Maxaa inoo dhex-
aya, Ciise reer Naasaredow? Ma waxaad u timid inaad na baabbi'iso?
Anigu waa ku garanayaa kii aad tahay Kan Quduuska ah ee Ilaah. 25 Ciise
baa canaantay oo ku yidhi, Aamus oo ka soo bax. 26 Goortii jinnigii
wasakhda lahaa gilgilay oo cod weyn ku qayliyey, ayuu ka soo baxay.
27 Kulligoodba ayay la wada yaabeen, sidaa aawadeed iyaga dhexdooda
way isweyddiiyeen oo yidhaahdeen, Waa maxay waxani? Ma wax barid
cusub baa? Xataa jinniyadii wasakhda lahayd amar buu ku amraa,
wayna yeelaan. 28 Markiiba warkiisii waa gaadhay dhulkii Galili ku
wareegsanaa oo dhan.

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Butros Soddohdiis Iyo Dad Kale Oo Badan
(Mat. 8:14-17; Luuk. 4:38-41)

29 Oo markiiba kolkay sunagoggii ka soo baxeen, waxay galeen guriga
Simoon iyo Andaros, iyaga iyo Yacquub iyo Yooxanaaba. 30 Simoon
soddohdiis baa qandho la jiiftay, oo kolkiiba waxay isaga u sheegeen
wax iyada ku saabsan. 31 Markaasuu u soo dhowaaday oo gacanteeda
qabtay oo uu kiciyey. Kolkiiba qandhadii waa ka baxday oo ay u
adeegtay iyaga.

32 Makhribkii goortay qorraxdii dhacday, waxay u keeneen kuwa buka
oo dhan iyo kuwa jinniyo qaba. 33 Markaasaa dadkii magaalada oo dhan
albaabka ku soo ururay. 34 Oo wuxuu bogsiiyey dad badan oo cudurro
kala cayncayn ah qabay, dadkana jinniyo badan buu ka saaray, oo uma
oggolaanin jinniyadu inay hadlaan, waayo, isagay garanayeen.

Ciise Gooni Ahaan Buu U Tukaday
(Luuk. 4:42-44)

35 Aroortii hore intaan weli waagii beryin ayuu kacay oo wuxuu tegey
meel cidla ah, halkaasuuna ku soo tukanayay. 36 Markaasaa Simoon iyo
kuwii la jiray ka daba tageen. 37 Goortay heleen waxay ku yidhaahdeen,
Dadka oo dhan baa ku doondoonaya. 38 Wuxuu ku yidhi, Aan tagno
magaalooyinka inoo dhow, inaan halkaasna wax ku wacdiyo; waayo,
taas aawadeed ayaan u imid. 39 Wuxuu galay sunagogyadoodii Galili
ku yiil oo dhan; dadkana ayuu ka wacdiyey, jinniyadiina ayuu dadka ka
saaray.

Baraslihii La Bogsiiyey
(Mat. 8:1-4; Luuk. 5:12-16)

---

* **1:21** sunagog = guri lagu tukado.

40 Markaasaa waxaa u yimid nin baras leh, wuuna jilba joogsaday
oo baryay, oo ku yidhi, Haddaad doonaysid waad i daahirin kartaa.
41 Kolkaasaa Ciise u naxariistay, oo intuu gacantiisa soo taagay, ayuu
taabtay oo ku yidhi, Waa doonayaa ee daahirsanow. 42 Kolkiiba baraskii
waa ka baxay, oo wuu daahirsanaaday. 43 Ciisena aad buu u xukumay,
oo markiiba ayuu iska diray, 44 oo ku yidhi, Ninna waxba ha kala hadlin,
laakiin tag oo wadaadka istus. Waxaad daahirsanaantaada u bixisaa
wixii uu Muuse amray, marag iyaga ha u ahaatee. 45 Laakiin wuu baxay
oo bilaabay inuu aad u naadiyo oo warka faafiyo, taas aawadeed kol
dambe Ciise magaaladuu bayaan u geli kari waayay, laakiin wuxuu
joogay dibadda ee meelo cidla ah, meel kastana waa looga yimid.

2

Curyaankii La Bogsiiyey
(Mat. 9:1-8; Luuk. 5:17-26)

1 Dhawr maalmood dabadeed goortuu haddana Kafarna'um galay,
waxaa la maqlay inuu guriga joogo. 2 Markaasaa waxaa is-urursaday
dad badan, sidaa daraaddeed meel ay joogsadaan ayay ka waayeen
xataa albaabka hortiisii, oo iyaga ayuu ereygii kula hadlay. 3 Kolkaasay
u yimaadeen oo nin curyaan ah u keeneen, waxaana siday afar qof.
4 Goortay u soo dhowaan kari waayeen dadkii badnaa daraaddiis ayay
saqafka dusha ka fureen meeshuu joogay. Goortii ay jebsheen, waxay
ka soo dejiyeen sariirtii ninkii curyaanka ahaa ku jiifay. 5 Ciise kolkuu
rumaysadkoodii arkay, ayuu ninkii curyaanka ahaa ku yidhi, Wiilkow,
dembiyadaadu waa cafiyan yihiin. 6 Laakiin halkaa waxaa joogay
qaar culimmada ah oo iska fadhiyey oo qalbiyadooda ka fikirayay, oo
waxay isku yidhaahdeen, 7 Ninkanu muxuu sidan ugu hadlayaa? Wuu
caytamayaa. Ayaa dembiyo cafiyi kara Ilaah keliya maahee? 8 Kolkiiba
Ciise ruuxiisuu ka ogaaday inay sidaas qalbiyadooda ka fikirayaan,
oo wuxuu ku yidhi, Maxaad waxan qalbiyadiinna ugaga fikiraysaan?
9 Iyamaa hawl yar, in curyaanka lagu yidhaahdo, Dembiyadaadu waa
cafiyan yihiin, ama in lagu yidhaahdo, Kac oo sariirtaada qaado oo soco?
10 Laakiin si aad ku garataan in Wiilka Aadanahu dhulka ku leeyahay
amar uu dembiyada ku cafiyo (ayuu ninkii curyaanka ahaa ku yidhi),
11 Waxaan ku leeyahay, Kac oo sariirtaada qaado oo gurigaaga tag.
12 Kolkiiba wuu kacay oo sariirtiisii qaatay; wuuna baxay dadkii oo dhan
hortooda, sidaa darteed ayay la wada yaabeen, wayna ammaaneen
Ilaah, oo waxay yidhaahdeen, Weligayo sidan oo kale ma aannu arag.

U yeedhidda Laawi
(Mat. 9:9-13; Luuk. 5:27-32)

13 Haddana wuu u baxay badda xeebteeda, oo dadkii oo dhan baa u
yimid, wuuna wax baray. 14 Goortuu ag marayay, wuxuu arkay Laawi
ina Alfayos, isagoo fadhiya meesha cashuurta lagu qaado, oo uu ku
yidhi isaga, I soo raac. Wuuna kacay oo raacay. 15 Waxaa dhacay
markii Ciise gurigiisa cunto u fadhiistay in kuwa badan oo cashuurqaa-
dayaal iyo dembilayaal ah Ciise iyo xertiisii la fadhiistay; waayo, way
badnaayeen, wayna raaceen. 16 Culimmadii iyo Farrisiintii markay
arkeen isagoo dembilayaal iyo cashuurqaadayaal wax la cunaya, waxay
xertiisii ku yidhaahdeen, Waa sidee? Wuxuu wax la cunaa oo la cabbaa

cashuurqaadayaal iyo dembilayaal. 17 Ciise goortuu maqlay ayuu ku
yidhi, Kuwa ladan dhakhtar uma baahna, laakiin kuwa buka ayaa u
baahan. Uma aan imanin inaan kuwa xaqa ah u yeedho, laakiin inaan
dembilayaasha u yeedho ayaan u imid.

Wax Soonka Ku Saabsan
(Mat. 9:14-17; Luuk. 5:33-39)

18 Xertii Yooxanaa iyo Farrisiintii ayaa soomi jiray. Isagay u yi-
maadeen oo waxay ku yidhaahdeen, Xertii Yooxanaa iyo xertii Farrisi-
intu maxay u soomaan oo ay xertaadu u soomi weydaa? 19 Markaasaa
Ciise ku yidhi, Dadka aroosku miyay soomi karaan intuu aroosku la
joogo? In alla intii aroosku la joogo ma ay soomi karaan. 20 Laakiin
waxaa iman doona maalmaha arooska laga qaadi doono, markaasay
soomi doonaan maalintaas. 21 Ninna karriin cusub kuma tolo dhar duug
ah, haddii kale tan cusub ee lagu buuxin lahaa ayaa ka go'da kan duug
ah, oo jeexdintu waa ka sii xumaataa. 22 Khamri cusubna qarbeddo
duug ah laguma shubo, haddii kale khamrigii cusbaa ayaa qarbeddada
kala dildillaacinaya, khamriguna waa daadanayaa, qarbeddaduna waa
hallaabayaan, laakiin khamriga cusubse waxaa lagu shubaa qarbeddo
cuscusub.

Wax Sabti Dhawridda Ku Saabsan
(Mat. 12:1-8; Luuk. 6:1-5)

23 Waxaa dhacay inuu sabtidii beeraha dhex marayay, oo xertiisii
intay soconayeen ayay bilaabeen inay sabuullada jartaan. 24 Markaasaa
Farrisiintii waxay isaga ku yidhaahdeen, Bal eeg, maxay sabtida u
samaynayaan wixii aan xalaal ahayn? 25 Wuxuu ku yidhi, Miyaydnaan
weligiin akhriyin wixii Daa'uud sameeyey markuu wax u baahnaa oo
uu gaajaysnaa, isaga iyo kuwii la jiray? 26 Siduu guriga Ilaah u galay
waagii wadaadkii sare ee Aabyaataar, oo uu u cunay *kibistii tusniinta
oo aan xalaal uu ahayn dad kale wadaaddada maahee, oo uu siiyey
kuwii la jirayna. 27 Markaasaa wuxuu ku yidhi iyaga, Sabtida waxaa loo
sameeyey dadka aawadiis ee dadka looma samayn sabtida aawadeed.
28 Sidaa darteed Wiilka Aadanahu waa sayidka sabtida.

3

Ninkii Gacanta Engegnaa Waa La Bogsiiyey
(Mat. 12:9-14; Luuk. 6:6-11)

1 Kol dambe wuxuu galay sunagogga; halkaasna waxaa joogay nin
gacan engegan. 2 Markaasay fiirinayeen inuu sabtida bogsiinayo iyo
in kale, si ay u ashtakeeyaan. 3 Kolkaasuu ninkii gacanta engegnaa
ku yidhi, Dhexda isa soo taag. 4 Oo wuxuu iyaga ku yidhi, Sabtida
ma xalaal baa in wanaag la falo ama shar; in naf la badbaadiyo ama
la dilo? Laakiin way iska aamuseen. 5 Goortuu iyaga isha mariyey
isagoo cadhaysan oo qalbigiisii ka tiiraanyooday qalbi engegnaantooda
aawadeed, wuxuu ninkii ku yidhi, Gacanta soo taag. Kolkaasuu soo
taagay, oo gacantiisu way bogsatay. 6 Markaasaa Farrisiintu baxeen, oo
markiiba waxay kala tashadeen Herodosiintii si ay u dilaan isaga.

Dad Kaloo La Bogsiiyey

* **2:26** kibistii tusniinta = kibis gooni ah oo loo bixiyey Ilaah.

7 Laakiin Ciise xertiisii ayuu badda kula noqday; waxaana raacay dad
badan oo ka yimid Galili, iyo Yahuudiya, 8 iyo Yeruusaalem, iyo Idumiya,
iyo Webi Urdun shishadiisa, iyo kuwa ag joogay Turos iyo Siidoon; dad
tiro badan goortii ay maqleen waxa weyn ee uu samaynayay ayay u
yimaadeen. 9 Xertiisii wuu la hadlay oo wuxuu ku yidhi, Doonni yar ha
i sugto dadkii badnaa aawadiis si ayan ii cidhiidhiyin. 10 Waayo, dad
badan ayuu bogsiiyey, sidaa daraaddeed ayay waxay ugu kufeen si ay
kuwii cudur qabay oo dhan u taabtaan isaga. 11 Oo jinniyada wasakhda
lehna goortay arkeen, hortiisii ayay isku tuureen oo qayliyeen, oo waxay
yidhaahdeen, Adigu waxaad tahay Wiilka Ilaah. 12 Aad buu u amray
inaanay dadka ogeysiinin isaga.

Ciise Laba Iyo Tobankiisii Rasuul
(Mat. 10:1-4; Luuk. 6:12-16)

13 Goortaasuu buurta fuulay; wuu u yeedhayna kuwii uu doonayay;
wayna u yimaadeen. 14 Laba iyo toban ayuu soo saaray inay isaga la
joogaan, iyo inuu u diro inay wax wacdiyaan, 15 iyo inay u leeyihiin amar
ay cudurro ku bogsiiyaan oo ay jinniyo ku saaraan. 16 Waxay ahaayeen
Simoon, kan uu Butros u bixiyey, 17 iyo Yacquub ina Sebedi, iyo Yoox-
anaa, Yacquub walaalkiis, iyaga wuxuu u bixiyey Bo'anerges, waxaa
weeye wiilashii onkodka, 18 iyo Andaros, iyo Filibos, iyo Bartolomayos,
iyo Matayos, iyo Toomas, iyo Yacquub ina Alfayos, iyo Tadayos, iyo *
Simoon reer Kaana, 19 iyo Yuudas Iskariyod, kii gacangeliyey.

Ciise Iyo Be'elsebul
(Mat. 12:22-37; Luuk. 11:14-23; 12:10)

20 Kolkaasuu guri galay; oo dad badan ayaa haddana ku soo ururay
si aanay karin inay kibis cunaan. 21 Xigtadiisii goortay maqleen, ayay
u soo baxeen inay qabtaan, waayo, waxay yidhaahdeen, Isagu waa
waalan yahay. 22 Culimmadii Yeruusaalem ka soo degeenna waxay
yidhaahdeen, Wuxuu qabaa Be'elsebul, oo madaxda jinniyada ayuu
jinniyada ku saaraa. 23 Kolkaasuu iyagii u yeedhay oo masaallo kugu
yidhi, Sidee baa Shayddaan Shayddaan u saari karaa? 24 Haddii boqor-
tooyo kala qaybsanto, boqortooyadaasu ma taagnaan karto. 25 Haddii
gurina kala qaybsamo, gurigaasu ma taagnaan kari doono. 26 Haddii
Shayddaanna isku kaco oo qaybsamo, ma taagnaan karo. Laakiin
wuxuu leeyahay dhammaansho. 27 Ninna nin xoog leh gurigiisa ma
geli karo inuu alaabtiisa dhaco hadduusan kolkii hore ninka xoogga
leh xidhin, goortaasuu gurigiisa dhici doonaa. 28 Runtii waxaan idinku
leeyahay, Bini-aadmiga waa loo cafiyi doonaa dembiyadii oo dhan iyo
caydii ay ku caytamaan; 29 laakiin ku alla kii caaya Ruuxa Quduuska ah,
weligiis cafiga heli maayo, laakiin wuxuu eed u leeyahay dembi weligiis
ah; 30 waayo, waxay yidhaahdeen, Jinni wasakh leh ayuu qabaa.

Walaalnimada Runta Ah
(Mat. 12:46-50; Luuk. 8:19-21)

31 Markaasaa waxaa yimid walaalihiis iyo hooyadiis, oo dibadday
istaageen, waxayna u direen cid ugu yeedha. 32 Dad badan baa agtiisa
fadhiyey oo waxay ku yidhaahdeen, Bal eeg, hooyadaa iyo walaalahaa
dibadday joogaan oo waa ku doonayaan. 33 Markaasuu u jawaabay oo

* **3:18** Simoon reer Kaana = Simoon Qiiroleh.

ku yidhi, Yaa ah hooyaday iyo walaalahay? 34 Kolkaasuu isha mariyey
kuwii agtiisa fadhiyey oo ku yidhi, Waa kuwan hooyaday iyo walaala-
hay! 35 Ku alla kii yeela doonistii Ilaah kaasaa walaalkay iyo walaashay
iyo hooyaday.

4

Masaalka Ku Saabsan Beerreyga
(Mat. 13:1-9; Luuk. 8:4-8)

1 Haddana wuxuu bilaabay inuu badda agteeda wax ku baro, oo
waxaa u soo ururay dad badan, sidaa darteed doonni ayuu fuulay,
wuxuuna fadhiistay badda, dadkii badnaana waxay joogeen badda
xeebteeda. 2 Markaasuu wax badan masaallo ku baray, oo intuu wax
barayay ayuu iyaga ku yidhi, 3 Dhegaysta, waxaa baxay beerrey inuu
wax beero. 4 Intuu beerayay qaar baa jidka geestiisa ku dhacay, kolka-
asaa shimbirro yimaadeen oo cuneen. 5 Qaar kalena waxay ku dhaceen
dhul dhagax ah oo aan carro badan lahayn; kolkiiba way soo baxeen,
waayo, carradu hoos uma dheerayn, 6 laakiin qorraxdu goortay soo
baxday way gubteen, waana engegeen, waayo, xidid ma lahayn. 7 Qaar
kalena waxay ku dhex dhaceen qodxan, qodxantiina waa soo baxday oo
ceejisay, oo midho ma ay dhalin. 8 Qaar kalena dhul wanaagsan bay ku
dhaceen, oo intay baxeen ayay koreen oo midho dhaleen. Mid wuxuu
dhalay soddon, midna lixdan, midna boqol. 9 Oo wuxuu ku yidhi, Kan
dhego wax lagu maqlo lahu ha maqlo.

Sida Loo Isticmaalo Masaallada
(Mat. 13:10-17; Luuk. 8:9-10)

10 Goortuu keligiis ahaa kuwii la joogay iyo laba-iyo-tobankii wax bay
masaalladii ka weyddiiyeen. 11 Kolkaasuu ku yidhi, Idinka waa laydin
siiyaa inaad waxa qarsoon ee boqortooyada Ilaah garataan, laakiin
kuwa dibadda jooga wax walba waxaa loogu sheegaa masaallo, 12 si
ay goortay arkayaan ayan u arkin, oo si ay goortay maqlayaan ayan u
garan, si ayan u soo noqon oo aan loo cafiyin.

Micnaynta Masaalka Beerreyga
(Mat. 13:18-23; Luuk. 8:11-15)

13 Wuxuuna iyaga ku yidhi, Miyaydnaan masaalkan garanaynin?
Sidee baad masaalladii oo dhan u garan doontaan? 14 Beerreygu wuxuu
beeraa hadalka. 15 Waa kuwan kuwii jidka yiil meeshii hadalka lagu
beeray, oo goortay maqlaan, Shayddaan baa kolkiiba yimaada oo ka
qaada hadalkii lagu beeray iyaga. 16 Si la mid ahna kuwan waa kuwii
dhul dhagax ah lagu beeray, kuwii goortay hadalkii maqlaanba kolkiiba
farxad bay ku qaataan; 17 xididse isagu ma leh, laakiin wakhti yar bay sii
jiraan, markii dambe goortii dhib ama silac u dhoco hadalka aawadiis,
markiiba way ka xumaadaan. 18 Kuwanna waa kuwii qodxanta lagu
dhex beeray, kuwa hadalka maqla, 19 laakiin kawelwelidda dunidan,
iyo sasabidda maalka, iyo damacyada wax kale ayaa gala oo hadalkii
ceejiya, oo wuxuu noqdaa midhola'aan. 20 Kuwanna waa kuwii dhulka
wanaagsan lagu beeray, kuwa hadalka maqla, oo aqbala, oo midho soo
dhala, mid soddon, midna lixdan, midna boqol.

Waxa Laga Barto Laambadda Iyo Abuurka
(Mat. 13:31-35; Luuk. 8:16-18; 13:18-19)

21 Wuxuuna iyaga ku yidhi, Ilays ma waxaa loo keenaa in la hoos geliyo
weel ama sariir? Sow lama saaro meeshii ilayska? 22 Wax qarsoon ma
jiro oo aan soo muuqan doonin, oo wax daboolanna ma jiro oo aan
bannaan soo bixi doonin. 23 Haddii nin leeyahay dhego uu wax ku
maqlo ha maqlo. 24 Kolkaasuu ku yidhi, U fiirsada waxaad maqlaysaan;
qiyaastii aad ku qiyaastaan ayaa laydiinku qiyaasi doona oo ayaa laydiin
kordhin doonaa. 25 Kii wax haysta waa la siin doonaa. Kii aan waxba
haysanse waa laga qaadi doonaa wuxuu haysto.

26 Wuxuuna yidhi, Sidaa weeye boqortooyadii Ilaah, sida nin abuur
dhulka ku daadsha. 27 Isagu waa hurdaa, waana kacaa maalin iyo
habeenba, oo abuurku waa baxaa oo weynaadaa, laakiin si ay tahay
isagu garan maayo. 28 Dhulka keligiis ayaa midhaha bixiya, horta jir-
ridda, dabadeed sabuulka, dabadeedna sabuulka midho ka buuxsama.
29 Laakiin goortii midhuhu soo bislaadaan, kolkiiba ayuu mindi la galaa,
waayo, wakhtigii beergooyska ayaa yimid.

30 Wuxuuna yidhi, Maxaynu boqortooyadii Ilaah la masaysiinnaa, oo
masaalkee baynu u ekaysiinnaa? 31 Wuxuu yahay sida iniin khardal
oo kale, tan goortii dhulka lagu beero waa ka wada yar tahay iniinaha
dhulka ku jira oo dhan. 32 Laakiin goortii la beero way baxdaa oo
ka weynaataa dhalatada oo dhan, oo ay laamo waaweyn bixisaa si ay
shimbirraha cirku hooskeeda ugu degaan.

33 Masaallo badan oo tan oo kale ah ayuu ereyga kula hadlay intii ay
maqli karayeen. 34 Laakiin masaalla'aan kulama uu hadlin, oo markay
keligood ahaayeen ayuu wax walba xertiisii u fasiray.

Ciisaa Duufaantii Dejiyey
(Mat. 8:23-27; Luuk. 8:22-25)

35 Maalintii qudheedii, goortii makhribkii la gaadhay, wuxuu iyaga
ku yidhi, Dhanka kale aan u gudubnee. 36 Goortay dadkii badnaa
direen, isagay wadeen intuu doonnidii ku jiray, oo doonniyo yaryar
oo kalena way la jireen. 37 Waxaa kacay duufaan weyn oo dabayl
ah, hirarkiina doonniday ku dhaceen ilaa ay doonnidii buuxsamaysay.
38 Isaguna wuxuu joogay xaggii dambe ee doonnida isagoo barkin
ku hurda. Markaasay toosiyeen oo ku yidhaahdeen, Macallimow,
miyaanay waxba kula ahayn inaynu lunno? 39 Kolkaasuu kacay oo
dabayshii canaantay, oo badduu ku yidhi, Aamus oo xasil. Markaasaa
dabayshii degtay oo xawaal weyn baa dhacday. 40 Goortaasuu wuxuu
iyaga ku yidhi, Maxaad sidaa ugu baqaysaan? Sidee baydnaan weli
rumaysad u lahayn? 41 Aad bay u baqeen, oo waxay isku yidhaahdeen,
Haddaba yuu yahay kan xataa dabaysha iyo badduba yeelaan?

5

Jinnoolihii Reer Gadareni Oo La Bogsiiyey
(Mat. 8:28-34; Luuk. 8:26-39)

1 Waxay yimaadeen dhanka kale oo badda ilaa dalkii Gadareni.
2 Goortuu doonnidii ka degay, kolkiiba waxaa la kulmay nin xabaalaha
ka soo baxay oo jinni wasakh leh qaba. 3 Isagu xabaalaha ayuu dhex fad-
hiyi jiray, oo ninna xataa silsilad kuma xidhi kari jirin. 4 Maxaa yeelay,
marar badan bir cagaha iyo silsilado waa lagu xidhi jiray, silsiladihiina
ayuu iska gooyn jiray, bir cagahana wuu kala jejebin jiray. Ninna ka

adkaan kari waayay. [5] Weligiiba, habeen iyo maalin, ayuu buuraha iyo
xabaalaha joogi jiray isagoo qaylinaya oo dhagaxyona isku jarjaraya.

[6] Laakiin goortuu Ciise meel fog ka arkay, ayuu ku soo orday oo u
sujuuday. [7] Markaasuu cod weyn ku qayliyey oo ku yidhi, Maxaa inoo
dhexeeya, Ciisow adigoo ah Wiilka Ilaaha sarow? Ilaah baan kugu
dhaarinayaa, Ha i silcin. [8] Waayo, wuxuu ku yidhi, Ka soo bax ninka,
jinni wasakh lahow. [9] Markaasuu weyddiiyey, Magacaa? Wuxuu ugu
jawaabay, Waxaa lay yidhaahdaa, Liijon, waayo, annagu waa badan
nahay. [10] Aad buuna uga baryay inaanu dalka ka eryin. [11] Buurta
sinteedana waxaa joogay daaqsin weyn oo doofaarro ah oo daaqaysa.
[12] Jinniyadii oo dhan baa baryeen, oo waxay ku yidhaahdeen, Noo dir
doofaarrada inaannu galno. [13] Kolkiiba Ciise baa u fasaxay. Markaasaa
jinniyadii wasakhda lahayd baxeen, oo waxay galeen doofaarrada,
daaqsintiina jarka hoos bay uga yacday ilaa badda, baddayna ku
bakhtiyeen, waxayna ahaayeen abbaaraha laba kun.

[14] Markaasaa kuwii daajin jiray carareen, oo dadkii magaalada iyo
beerahaba ayay u warrameen. Kolkaasaa dadkii u soo baxay inay
arkaan wixii dhacay. [15] Markaasay u yimaadeen Ciise, oo waxay arkeen
jinnoolihii isagoo fadhiya oo dhar sita oo miyir qaba, wayna baqeen.
[16] Kolkaasaa kuwii arkay waxay u sheegeen sidii ay u dhacday jinnooli-
hii iyo warkii doofaarrada. [17] Markaasay bilaabeen inay baryaan inuu
soohdintooda ka noqdo.

[18] Intuu doonnida fuulayay, kii jinniyada qabi jiray ayaa baryay inuu
raaco. [19] Ciisese uma fasaxin, laakiin wuxuu ku yidhi, Gurigaaga iyo
dadkaaga u tag oo u sheeg waxa weyn oo Rabbigu kuu sameeyey iyo
siduu kuugu naxariistay. [20] Kolkaasuu tegey oo bilaabay inuu Dekabolis
ku naadiyo waxa weyn oo Ciise u sameeyey, oo dhammaan bay la wada
yaabeen.

Yayros Gabadhiisii Iyo Naagtii Dhiigbixidda Qabtay
(Mat. 9:18-26; Luuk. 8:40-56)

[21] Markii Ciise haddana dhanka kale doonnida ugu gudbay ayaa dad
faro badan u soo ururay, isaguna badda agteeda ayuu joogay. [22] Waxaa
u yimid taliyayaasha sunagogga midkood ee Yayros la odhan jiray, oo
markuu arkay, cagihiisa ayuu isku riday, [23] oo aad buu u baryay oo ku
yidhi, Gabadhaydii yarayd waa sakaraad. Waan ku baryayaa, kaalay oo
gacmahaaga saar inay bogsato oo noolaato. [24] Markaasaa Ciise raacay,
dad faro badanna waa la socday, wayna cidhiidhiyeen.

[25] Waxaa jirtay naag laba iyo toban sannadood dhiigbixid qabtay.
[26] Silec badanna ayay dhakhtarro badan ka heshay, oo wixii ay lahayd
oo dhanna ayay ku bixisay, mana roonaanin laakiinse way ka sii dartay.
[27] Markay Ciise warkiisa maqashay ayay dadkii soo dhex martay oo
dhabarkiisa timid, markaasay maradiisa taabatay. [28] Waayo, waxay
tidhi, Haddaan dharkiisa iska taabto uun, waan bogsanayaa. [29] Kolkiiba
bixiddii dhiiggeeda ayaa joogsatay oo waxay jidhkeedii ka garatay inay
cudurkii ka bogsatay. [30] Ciise kolkiiba wuxuu iska gartay in xoog
ka baxay isagii, oo intuu cidhiidhiga ku soo jeestay ayuu yidhi, Yaa
dharkayga taabtay? [31] Xertiisii ayaa ku tidhi, Adigu waad aragtaa
dadka badan oo ku cidhiidhinaya. Ma waxaad na leedahay, Yaa i
taabtay? [32] Kolkaasuu hareerihiisii ka fiirfiiriyey inuu arko tan waxan

samaysay. 33 Naagtiise waa baqday oo gariirtay iyadoo garanaysa wixii
loogu sameeyey. Markaasay timid oo hortiisa ku dhacday oo runtii
oo dhan u sheegtay. 34 Kolkaasuu wuxuu iyada ku yidhi, Gabadhay,
rumaysadkaaga ayaa ku bogsiiyey. Nabad ku tag, cudurkaagiina ka
bogso.

35 Goortuu weli hadlayay waxaa gurigii taliyaha sunagogga ka yimid
kuwii yidhi, Gabadhaadii waa dhimatay. Maxaad Macallinka u sii
dhibaysaa? 36 Mar alla markuu Ciise maqlay hadalka lagu had-
lay, wuxuu taliyaha sunagogga ku yidhi, Ha baqin ee iska rumayso.
37 Ninnana uma oggolaanin inuu raaco, Butros, iyo Yacquub, iyo Yoox-
anaa oo ahaa Yacquub walaalkiis, maahee. 38 Kolkaasuu yimid gurigii
taliyaha sunagogga, oo wuxuu arkay buuqa iyo kuwa ooyaya oo aad
u barooranaya. 39 Goortuu galay wuxuu ku yidhi, Maxaad sidaas ugu
buuqaysaan oo u ooyaysaan? Gabadhu ma dhiman, waase huruddaa.
40 Iyaguse aad bay ugu qosleen, laakiin goortuu kulligood dibadda u
saaray, wuxuu waday gabadhii aabbeheed iyo hooyadeed iyo kuwii is-
aga la jiray, wuxuuna galay meeshii gabadhu jiiftay. 41 Kolkaasuu gabad-
hii gacanteeda qabtay oo ku yidhi, Talita qumi, taasoo micneheedu
yahay, Gabadhay, waxaan ku leeyahay, Kac. 42 Kolkiiba gabadhii waa
kacday oo socotay; waxay jirtay laba iyo toban sannadood. Dadkuna
aad bay ula wada yaabeen. 43 Aad buu ugu adkeeyey inaan ninna ogaan,
wuxuuna u sheegay in cunto la siiyo iyada.

6

Ciise Waa Laga Celiyey Naasared
(Mat. 13:53-58; Luuk. 4:16-30)

1 Meeshaas ayuu ka tegey oo waddankiisii yimid, xertiisiina way soo
raaceen. 2 Goortii sabtida la gaadhay ayuu bilaabay inuu sunagogga
wax ku baro; dad badan oo maqlayaana way la yaabeen, oo waxay
yidhaahdeen, Ninkanu xaggee buu waxyaalahan ka helay? Oo xigmad-
dan la siiyeyna maxay tahay in xataa shuqulladan oo xoogga leh gacmi-
hiisu sameeyaan? 3 Kanu miyaanu ahayn nijaarkii, ina Maryan, kii
walaal u yahay Yacquub, iyo Yoosee, iyo Yuudas, iyo Simoon; gabdhihii
walaalihiis ahaana miyaanay inala wada joogin? Wayna ka xumaadeen.
4 Laakiin Ciise wuxuu ku yidhi, Nebi murwad la' ma jiro, waddankiisa,
iyo dadkiisa, iyo gurigiisa dhexdooda maahee. 5 Meeshaas shuqul xoog
leh kuma samayn karin inuu dhawr buka gacmihiisii saaro oo bogsiiyo
mooyaane. 6 Wuuna ka yaabay rumaysadla'aantooda aawadeed. Kolka-
asuu tuulooyinka ku wareegay isagoo wax baraya.

Rasuulladii Shuqulkoodii
(Mat. 10:5-15; Luuk. 9:1-6)

7 Kolkaasuu laba-iyo-tobankii u yeedhay, wuxuuna bilaabay inuu laba
laba u diro. Wuuna siiyey amar ay jinniyo wasakh leh ku saaraan.
8 Wuxuuna ku amray, Waxba safarka ha u qaadanina ul maahee. Kibis
iyo qandi iyo lacag kiishad ku jirta ha qaadanina. 9 Kabo gashada,
laakiin laba khamiis ha gashanina. 10 Wuxuuna ku yidhi, Meel walba
oo aad guri ka gashaan, halkaas jooga ilaa aad ka tegaysaan. 11 Meel
alla meeshaan idin soo dhowayn oo aan idin maqlin, goortaad halkaas
ka tegaysaan, siigada cagihiinna ka dhabaandhaba inay marag ka gees

ah ku ahaato. 12 Markaasay baxeen oo waxay wacdiyeen dadkii si ay u
toobadkeenaan. 13 Jinniyo badan ayay saareen, dad badan oo bukayna
saliid bay mariyeen, wayna bogsiiyeen.

Dhimashadii Yooxanaa Baabtiisaha
(Mat. 14:1-12; Luuk. 9:7-9)

14 Boqor Herodos ayaa warkii Ciise maqlay, waayo, magiciisa ayaa
meel walba laga wada ogaaday. Kolkaasuu yidhi, Yooxanaa Baabtiisaha
ayaa kuwii dhintay ka soo sara kacay, sidaa darteeda shuqulladan
xoogga leh waa ku dhex jiraan oo shaqaynayaan. 15 Laakiin qaar kale
waxay yidhaahdeen, Waa Eliyaas; qaar kalena waxay yidhaahdeen,
Waa nebi, nebiyada kale la mid ah. 16 Laakiin Herodos goortuu maqlay
wuxuu yidhi, Kanu waa Yooxanaa, kii aan madaxa ka gooyay. Kuwii
dhintay ayuu ka soo sara kacay. 17 Waayo, Herodos qudhiisa ayaa cid
diray oo Yooxanaa qabtay oo u xabbisay walaalkiis Filibos naagtiisii
Herodiya aawadeed, waayo, wuu guursaday, 18 oo Yooxanaa wuxuu
Herodos ku yidhi, Xalaal kuu ma aha inaad naagtii walaalkaa haysatid.
19 Sidaa darteed ayaa Herodiya ka dhiriftay oo doonaysay inay disho,
mase karin, 20 waayo, Herodos baa Yooxanaa ka baqay. Wuxuu ogaa
inuu yahay nin qumman oo quduus ah, wuuna ilaaliyey. Oo goortuu
maqlay waa wareeray, farxadna wuu ku maqlay.

21 Goortii maalin wanaagsan timid, markii la xusuustay dhalashadii
Herodos, ayuu diyaafad ugu yeedhay raggiisii waaweynaa iyo saraaki-
ishiisii iyo cuqaashii Galili. 22 Kolkaasaa gabadhii Herodiya qudheedu
soo gashay oo cayaartay, oo waxay ka farxisay Herodos iyo kuwii la
fadhiyey, kolkaasaa boqorkii baa wuxuu gabadhii ku yidhi, Wax alla
wixii aad doonaysidba i weyddiiso, waanan ku siinayaa. 23 Kolkaasuu
wuxuu ugu dhaartay, Wax alla wixii aad i weyddiisatidba, waan ku
siinayaa ilaa boqortooyadayda badhkeed. 24 Markaasay baxday oo
hooyadeed ku tidhi, Maxaan weyddiistaa? Oo waxay tidhi, Madaxa
Yooxanaa Baabtiisaha. 25 Kolkiiba boqorkii ayay dhaqso ugu timid oo
weyddiisatay iyadoo leh, Waxaan doonayaa haddaba madaxii Yooxanaa
Baabtiisaha inaad xeedho igu siiso. 26 Markaasaa boqorkii aad u calool
xumaaday, laakiin dhaarihiisii iyo kuwii la fadhiyey aawadood ayuusan
doonaynin inuu diido. 27 Kolkiiba boqorkii wuxuu diray askari oo ku
amray inuu madaxiisa soo qaado. Markaasuu tegay oo xabsiga madaxa
kaga gooyay. 28 Madaxiisiina ayuu xeedho ku soo qaaday oo gabadhii
siiyey, gabadhiina waxay siisay hooyadeed. 29 Tan goortii xertiisii
maqashay, ayay yimaadeen oo meydkiisii qaadeen oo aaseen.

Soo Noqodkii Rasuullada
(Mat. 14:13-14; Luuk. 9:10)

30 Rasuulladii ayaa Ciise u soo ururay, oo waxay u sheegeen wixii ay
sameeyeen oo dhan iyo wixii ay bareenba. 31 Markaasuu iyaga ku yidhi,
Keligiin kaalaya cidlada, waxoogaana ku nasta. Waayo, kuwii imanayay
iyo kuwii tegayay way badnaayeen, nefis ay wax ku cunaanna ma
lahayn. 32 Kolkaasay keli ahaantooda doonni raaceen oo meel cidla' ah
tageen. 33 Dadkii baase arkay iyagoo tegaya, qaar badanna way garteen,
oo magaalooyinka oo dhan ayay ka soo ordeen, wayna ka dheereeyeen.
34 Ciise goortuu soo degay ayuu dad badan arkay, wuuna u naxariistay,

maxaa yeelay, waxay ahaayeen sidii ido aan adhijir lahayn, wuxuuna
bilaabay inuu wax badan baro.

Waxaa Cunto La Siiyey Shan Kun Oo Nin
(Mat. 14:15-21; Luuk. 9:11-17; Yoox. 6:1-13)

[35] Goortii maalintii hore u badatay ayaa xertiisii u timid oo ku tidhi,
Meeshu waa cidlo, haddana maalintii horay u badatay. [36] Dadka dir,
si ay u tagaan beeraha iyo tuulooyinka ku wareegsan, oo ay wax la
cuno u soo iibsadaan. [37] Kolkaasuu u jawaabay oo ku yidhi, Idinku
siiya waxay cunaan. Waxay ku yidhaahdeen, Miyaannu tagnaa inaannu
soo iibinno laba boqol oo dinaar oo kibis ah oo aannu siinno inay
cunaan? [38] Markaasuu ku yidhi, Immisa kibsood baad haysaan? Soo
eega. Oo markay ogaadeen, waxay ku yidhaahdeen, Shan kibsood iyo
laba kalluun.
[39] Kolkaasuu ku amray inay cawska koox koox ugu fadhiisiyaan.
[40] Waxay u fadhiisteen safaf boqol boqol iyo konton konton ah.
[41] Isaguna wuxuu qaaday shantii kibsood iyo labadii kalluun, oo intuu
cirka eegay ayuu barakeeyey, kibistiina ayuu kala jejebiyey oo xertiisii
siiyey inay hortooda dhigaan, labadii kalluunna wuu u qaybiyey gid-
digood. [42] Dhammaantood way wada cuneen, oo ka dhergeen. [43] Oo
waxay soo gureen laba iyo toban dambiilood oo ka buuxa jajabkii iyo
kalluunka. [44] Kuwii kibistii cunayna waxay ahaayeen shan kun oo nin.

Ciise Baa Badda Ku Dul Socday
(Mat. 14:22-27; Yoox. 6:16-21)

[45] Kolkiiba wuxuu xertiisii ku amray inay doonnida fuulaan oo ay
hortiis tagaan dhanka kale oo Beytsayda intuu dadkii badnaa dirayo.
[46] Goortuu kala diray, ayuu buurta tegey inuu ku tukado. [47] Goortii
makhribkii la gaadhay, doonnidii waxay joogtay badda dhexdeeda,
isaguna keligiis ayuu dhulka joogay. [48] Wuxuu arkay iyagoo wadidda ku
dhibtoonaya, waayo, dabaysha ayaa ka gees ahayd. Wakhtigii gaadhka
afraad oo habeenka ayuu u yimid isagoo badda ku dul socda, wuuna
iska dhaafi lahaa. [49] Laakiin goortay arkeen isagoo badda ku dul
socda, waxay moodeen inuu muuqasho yahay, markaasay qayliyeen.
[50] Waayo, way wada arkeen, wayna nexeen. Markiiba wuu la hadlay oo
ku yidhi, Kalsoonaada, waa aniga ee ha baqina. [51] Markaasuu doonnidii
iyaga ugu tegey, dabayshuna waa joogsatay. Aad iyo aad bay u nexeen
oo ula yaabeen. [52] Waayo, iyaga kibistii waxba kama ay garanin, maxaa
yeelay, qalbigoodu waa engegnaa.

Bogsiintii Dadka Gennesared Joogay
(Mat. 14:34-36)

[53] Oo markay gudbeen waxay yimaadeen dalka Gennesared, oo doon-
nidiina xeebtay ku xidheen. [54] Goortay doonnida ka soo degeen, kolkiiba
dadku way garteen isaga. [55] Oo waxay orod ku wareegeen dalka u
dhow oo dhan oo bilaabeen inay kuwa buka sariiro ugu soo qaadaan
meeshii ay ku maqleen inuu joogo. [56] Meel alla meeshuu galayba, tu-
ulooyinka ama magaalooyinka ama beeraha, waxay suuqyada dhigeen
kuwa buka, oo ay ka baryeen inay faraqa maradiisa oo keliya taabtaan,
oo kuwii taabtay oo dhammuna way bogsadeen.

7

Ciisaa Ka Jawaabay Eedayntii Ku Saabsanayd Xeerka
(Mat. 15:1-20)

1 Kolkaasaa waxaa u soo urureen Farrisiintii iyo qaar culimmo ah
oo Yeruusaalem ka yimid. 2 Goortaasay arkeen xertiisii qaarkooda oo
kibis ku cunaya gacmo nijaasaysan, waxa weeye gacmo aan dhaqnayn.
3 Waayo, Farrisiinta iyo Yuhuudda oo dhammu waxba ma cunaan had-
dayan gacmahooda aad u dhaqin, si ay u xajiyaan xeerkii waayeellada.
4 Oo goortay suuqa ka yimaadaan waxba ma cunaan, inay maydhaan
maahee. Waxyaalo badan oo kale ayaa jira oo ay heleen inay xajiyaan
sida dhaqidda koobab, iyo dheriyo, iyo weelal naxaas ah, iyo miisas.
5 Markaasaa Farrisiintii iyo culimmadii weyddiiyeen oo waxay ku yid-
haahdeen, Xertaadii maxay ugu socon waayeen xeerkii waayeellada,
waxayse wax ku cunaan gacmo nijaasaysan? 6 Markaasuu wuxuu ku
yidhi, Isayos aad buu wax idiinka sii sheegay, labawejiilayaalow, siday
u qoran tahay,

Dadkanu bushimahooda ayay igu maamuusaan,

Laakiin qalbigoodu waa iga fog yahay.

7 Si aan micne lahayn ayay ii caabudaan,

Iyagoo dadka wax ku baraya amarrada dadka.

8 Idinku qaynuunkii Ilaah waad ka tagtaan, oo waxaad xajisaan xeerka
dadka, sida dhaqidda dheriyada iyo koobabka, oo wax kale oo badan oo
kuwaas la mid ah ayaad samaysaan.

9 Markaasuu ku yidhi, Qaynuunkii Ilaah aad baad u diiddaan inaad
xeerkiinna xajisaan. 10 Waayo, Muuse wuxuu yidhi, Aabbahaa iyo
hooyadaa maamuus; oo kan aabbihii iyo hooyadii caayaa, dhimasho ha
ku dhammaado. 11 Laakiin waxaad leedihiin, Haddii nin aabbihii iyo
hooyadii ku yidhaahdo, Wixii aan idiin tari lahaa oo dhan waa Qurbaan,
waxa weeye, Waa sadaqad aan Ilaah siiyey; 12 idinku uma daysaan mar
dambe inuu aabbihii iyo hooyadii wax u sameeyo. 13 Ereygii Ilaah ayaad
ku buriseen xeerkiinna aad bixiseen, oo wax badan oo kuwan oo kale ah
ayaad samaysaan.

14 Markaasuu dadkii badnaa haddana u yeedhay oo ku yidhi, I maqla
kulligiin oo garta. 15 Ma jiraan wax dibadda jooga oo intay ninka galaan
nijaasayn karaa, laakiin waxa isaga ka soo baxa kuwaasaa waxa ninka
nijaaseeya. 16 Haddii nin dhego wax lagu maqlo leeyahay ha maqlo.

17 Markuu dadka ka tegey oo guri galay ayaa xertiisii masaalladii
wax ka weyddiisay. 18 Wuxuu iyaga ku yidhi, Idinkuna ma sidaasaad
garashola'aan u tihiin? Miyaydnaan garanaynin in waxa dibadda
joogaa oo dadka galaa ayan nijaasayn karin? 19 Waayo, qalbigiisa ma
galaan, laakiin calooshiisay galaan, oo waxay ku dhacaan meesha lagu
saxaroodo. Sidaasuu cuntada oo dhan ku nadiifiyey. 20 Wuxuuna ku
yidhi, Waxa ninka ka soo baxa, kuwaas weeye waxa ninka nijaaseeyaa.
21 Waayo, waxan weeye waxa qalbiga dadka gudihiisa ka soo baxa fikir-
rada shar leh, iyo galmada xaaraanta ah, iyo tuuganimada, iyo dilidda,
22 iyo damacnimada, iyo sharka, iyo khiyaanada, iyo camal xumaanta,
iyo il xun, iyo cayda, iyo kibirka, iyo nacasnimada. 23 Waxyaalahan shar
leh oo dhammu gudahay ka soo baxaan oo ninka nijaaseeyaan.

Bogsiintii Gabadha Aan Yuhuudda Ahayn
(Mat. 15:21-28)

24 Meeshaas ayuu ka kacay oo wuxuu tegey soohdimaha Turos iyo
Siidoon. Markaasuu guri galay. Ma uu doonaynin in la ogaado,
laakiin wuu qarsoomi kari waayay. 25 Kolkaasaa naag gabadheedu
jinni wasakh leh qabtay ayaa warkiisa maqashay, oo intay timid ayay
lugihiisa isku tuurtay. 26 Naagtii waxay ahayd Gariig, qolo ahaanna
Surofoynike. Oo waxay ka bariday inuu jinniga gabadheeda ka saaro.
27 Kolkaasuu ku yidhi, Kolka hore carruurtu ha dheergaan, waayo,
ma wanaagsana in carruurta kibistooda la qaado oo eeyaha loo tuuro.
28 Laakiin way u jawaabtay oo ku tidhi, Waa run, Sayidow, laakiin weliba
eeyaha miiska hoostiisa ku jiraa waxay cunaan jajabka carruurta ka
dhaca. 29 Kolkaasuu iyada ku yidhi, Hadalkaas aawadiis tag; jinnigii
ayaa gabadhaada ka baxay. 30 Goortay gurigeeda timid waxay aragtay
gabadhii oo sariirta jiifta oo jinnigii ka baxay.

Nin Dhego Iyo Carrabla' Oo La Bogsiiyey
(Mat. 15:29-31)

31 Mar kale ayuu soohdimaha Turos ka soo tegey oo Siidoon maray
oo badda Galili yimid, soohdimaha Dekabolisna ayuu soo dhex maray.
32 Markaasay waxay u keeneen mid dhego iyo carrab la', waxayna ka
baryeen inuu gacantiisa saaro. 33 Kolkaasuu dadkii badnaa dhinaca
uga bixiyey, oo farihiisa ayuu dhegihiisa ka geliyey, wuuna tufay oo
carrabkiisa taabtay. 34 Markaasuu cirka kor u eegay, wuuna taahay oo
ku yidhi, Efata, waxa weeye, Furan. 35 Markiiba dhegihiisa waa furmeen
oo carrabkiisii xidhnaa waa debcay, oo si bayaan ah ayuu u hadlay.
36 Wuuna ku amray inaanay ninna u sheegin; laakiin in alla intuu amray,
ayay in ka badan sii naadiyeen. 37 Aad iyo aad bay ula yaabsanaayeen, oo
waxay yidhaahdeen, Wax walba si wanaagsan ayuu u sameeyey. Kuwa
dhegaha la' wax buu maqashiiyaa, kuwa carrabka la'na wax buu ka
hadliyaa.

8

Waxaa Cunto La Siiyey Afar Kun Oo Nin
(Mat. 15:32-39)

1 Maalmahaas dadkii aad buu u badnaa oo waxay cunaanna ma
haysan, markaasaa Ciise xertiisii u yeedhay oo ku yidhi, 2 Dadka badan
ayaan u naxariisanayaa, waayo, durba saddex maalmood ayay ila
joogeen, oo waxay cunaanna ma haystaan. 3 Haddii aan guryahooda
u diro, iyagoo sooman, jidkay ku itaalbeeli doonaan, waayo, qaarkood
waxay ka yimaadeen meel fog. 4 Kolkaasaa xertiisii u jawaabtay, oo
waxay ku yidhaahdeen, Meeshan cidlada ah xaggee looga heli karaa
kibis dadkanu ka dhergaan? 5 Goortaasuu weyddiiyey, Immisa kibsood
baad haysaan? Waxay ku yidhaahdeen, Toddoba. 6 Kolkaasuu dadkii
badnaa ku amray inay dhulka fadhiistaan. Markaasuu toddobadii
kibsood soo qaaday, oo goortuu ku mahadnaqay ayuu kala jejebiyey
oo xertiisii siiyey inay hortooda dhigaan. Markaasay dadkii badnaa
hor dhigeen. 7 Waxay haysteen in yar oo kalluun yaryar ah. Oo
intuu barakeeyey, wuxuu ku amray inay kuwaasna hortooda dhigaan.
8 Markaasay cuneen oo dhergeen; kolkaasay soo ururiyeen toddoba
dambiilood oo ka buuxa jajabkii hadhay. 9 Kuwii cunayna waxay ku

dhowaayeen afar kun, markaasuu diray. 10 Kolkiiba xertiisii ayuu
doonni la fuulay, oo wuxuu yimid dhinacyada Dalmanuuta.

Ciise Baa Diiday Markii Calaamo La Weyddiistay
(Mat. 16:1-4; Luuk. 12:54-56)

11 Markaasaa Farrisiintu u soo baxday, oo waxay bilaabeen inay wax
weyddiiyaan, oo waxay ka doonayeen inuu calaamo cirka ka tuso, si ay
u jirrabaan. 12 Intuu ruuxiisa ka taahay ayuu yidhi, Qarnigan muxuu
calaamo u doondoonayaa? Runtii waxaan idinku leeyahay, Qarnigan
calaamo lama siin doono. 13 Markaasuu ka tegey oo haddana doonniduu
fuulay oo dhanka kale u kacay.

Ciise Baa Xertii Ku Canaantay Indhala'aantoodii
(Mat. 16:5-12)

14 Xertii waxay illoobeen inay kibis soo qaataan, oo doonnida kibis
kuma ay haysan mid keliya maahane. 15 Markaasuu wuxuu ku amray,
oo ku yidhi, Iska eega oo iska jira khamiirka Farrisiinta iyo khamiirka
Herodos. 16 Markaasay isla wada hadleen, oo isku yidhaahdeen, Sabab-
taasu waa kibistii aannan haysan aawadeed. 17 Ciise oo gartay ayaa ku
yidhi, Maxaad isu la hadlaysaan? Ma kibistii aydnaan haysan aawadeed
ba? Miyaydnaan weli arkin oo aydnaan garanaynin? Qalbigiinnu
weli ma engegan yahay? 18 Indho baad leedihiin, miyaydnaan waxba
arkaynin? Dhegona waad leedihiin, miyaydnaan waxba maqlaynin oo
aydnaan xusuusnayn? 19 Goortii aan shantii kibsood shantii kun u kala
jejebiyey, immisa dambiilood oo jajab ka buuxa ayaad soo ururiseen?
Waxay ku yidhaahdeen, Laba iyo toban. 20 Oo goortii aan toddobadii kib-
sood afartii kun u kala jejebiyey, immisa dambiilood oo jajab ka buuxa
ayaad soo ururiseen? Waxay ku yidhaahdeen, Toddoba. 21 Wuxuuna ku
yidhi, Miyaydnaan weli garanaynin?

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Nin Indhala' Oo Beytsayda Joogay

22 Markaasay yimaadeen Beytsayda. Oo waxay u keeneen nin indha la'
oo ay ka baryeen inuu taabto. 23 Markaasuu ninkii indhaha la'aa gacanta
qabtay, oo tuulada dibadda uga saaray, oo goortuu indhaha kaga tufay
oo gacmihiisii saaray, wuxuu weyddiiyey, Wax ma arkaysaa? 24 Kor
buu u eegay oo yidhi, Waxaan arkayaa niman, oo waxay ii le'eg yihiin
sida geedo socda. 25 Kolkaasuu mar kale gacmihiisii indhaha ka saaray.
Markaasuu aad iyo aad wax u eegay, wuuna bogsaday, oo wax walba
bayaan buu u arkay. 26 Kolkaasuu gurigiisii u diray, oo wuxuu ku yidhi,
Tuulada ha gelin.

Butros Wuxuu Qiray Inuu Ciise Yahay Masiixa
(Mat. 16:13-20; Luuk. 9:18-21)

27 Markaasaa Ciise iyo xertiisii waxay tageen oo galeen tuulooyinka
Kaysariya Filibos. Xertiisii ayuu jidka ku weyddiiyey, oo wuxuu
ku yidhi, Dadku yay igu sheegaan? 28 Waxay yidhaahdeen, Yoox-
anaa Baabtiisaha, qaarna, Eliyaas, qaar kalena, Nebiyada midkood.
29 Markaasuu weyddiiyey, oo wuxuu ku yidhi, Idinkuse yaad igu sheeg-
taan? Butros ayaa u jawaabay oo wuxuu ku yidhi, Waxaad tahay
Masiixa. 30 Markaasuu ku amray inayan ninna isaga u sheegin.

Ciise Wuxuu Sii Sheegay Dhimashadiisa Iyo Sara Kiciddiisa
(Mat. 16:21-23; Luuk. 9:22-27)

31 Kolkaasuu bilaabay inuu baro inay waajib ugu tahay Wiilka
Aadanahu inuu wax badan ku xanuunsado, oo ay waayeellada iyo
wadaaddada sare iyo culimmadu diidaan, oo la dilo, oo saddex maal-
mood dabadeed uu soo sara kaco. 32 Hadalkaas bayaan buu ugu hadlay.
Markaasaa Butros gees u waday oo bilaabay inuu canaanto. 33 Laakiin
Ciise markuu soo jeestay oo xertiisii eegay, ayuu Butros canaantay, oo
wuxuu ku yidhi, Gadaal iga mar, Shayddaan yahow, waayo, waxyaalaha
Ilaah kama fikirtid, waxaadse ka fikirtaa waxyaalaha dadka.

Waa In Nafta La Diido
(Mat. 16:24-28; Luuk. 9:23-27)

34 Goortaasuu dadkii badnaa u yeedhay iyo xertiisiiba oo wuxuu ku
yidhi, Mid uun hadduu doonayo inuu iga daba yimaado, ha dayriyo
doonistiisa, iskutallaabtiisana ha soo qaato oo ha i soo raaco. 35 Kan
doonaya inuu naftiisa badbaadiyo, waa lumin doonaa, laakiin kan nafti-
isa u lumiya aawaday iyo injiilka aawadii, kaasaa badbaadin doona.
36 Waayo, nin maxay u taraysaa hadduu dunida oo dhan helo oo uu nafti-
isa lumiyo? 37 Nin muxuu u bixiyaa naftiisa beddelkeeda? 38 Haddaba
ku alla kii qarnigan dembiga iyo sinada leh kaga xishooda aniga iyo
hadalkaygaba, Wiilka Aadanaha ayaa ka xishoon doona isaga markuu
ammaantii Aabbihiis kula yimaado malaa'igaha quduuska ah.

9

1 Wuxuu iyaga ku yidhi, Runtii waxaan idinku leeyahay, Kuwa halkan
taagan qaarkood sinaba dhimasho uma dhadhamin doonaan ilaa ay
arkaan boqortooyada Ilaah oo xoog ku imanaysa.

Ciise Muuqiisu Waa Isbeddelay
(Mat. 17:1-13; Luuk. 9:28-36)

2 Lix maalmood dabadeed Ciise wuxuu waday Butros iyo Yacquub
iyo Yooxanaa; oo wuxuu keligood geeyey buur dheer, hortoodana ayuu
ku beddelmay. 3 Dharkiisu aad buu caddaan ula dhalaalay sidii midka
dhulka wax ku caddeeya aanu u caddayn karin. 4 Markaasaa waxaa
iyaga u muuqday Eliyaas iyo Muuseba, waxayna la hadlayeen Ciise.
5 Markaasaa Butros la hadlay oo Ciise ku yidhi, Macallimow, waxaa
inoo wanaagsan inaynu halkan joogno. Saddex waab aannu ka dhisno,
mid adaan kuu dhisaynaa, midna Muuse, midna Eliyaas. 6 Waayo, ma
uu garanaynin wuxuu ku jawaabo, maxaa yeelay, aad bay u baqeen.
7 Kolkaasaa waxaa timid daruur oo iyaga hadhaynaysa, daruurtiina
waxaa ka yimid cod leh, Kanu waa Wiilkayga aan jeclahay ee maqla
isaga. 8 Dhaqsiba goortii ay hareerahooda fiiriyeen, mar dambe ma ay
arkin cid kale oo iyaga la joogta Ciise keliya maahee.

9 Markay buurta ka soo degayeen, wuxuu ku amray inaanay ninna u
sheegin waxay arkeen intaanu Wiilkii Aadanahu kuwii dhintay ka soo
sara kicin. 10 Dhexdoodii ayay hadalkii haysteen oo iska weyddiinayeen,
Waa maxay ka soo sara kiciddii kuwii dhintay? 11 Markaasay waxay
weyddiiyeen oo ku yidhaahdeen, Culimmadu maxay u yidhaahdaan,
Eliyaas waa inuu horta yimaado? 12 Markaasuu u jawaabay oo ku yidhi,
Waa run in Eliyaas horta imanayo oo wax walba soo celinayo. Oo sidee
uga qoran tahay xagga Wiilka Aadanaha inuu wax badan ku xanuunsan
doono oo la nici doono? 13 Laakiin waxaan idinku leeyahay, Eliyaas

waa yimid, oo wax kasta oo ay doonayeen ayay ku sameeyeen siday uga qoran tahay.

Wiilkii Jinnigii Qabay Waa La Bogsiiyey
(Mat. 17:14-21; Luuk. 9:37-43)

14 Markay xertii u yimaadeen, waxay arkeen dad faro badan oo
la jooga. Culimmaduna wax bay weyddiinayeen. 15 Kolkiiba dadkii
badnaa markay isaga arkeen aad bay u yaabeen oo ku soo ordeen oo
nabdaadiyeen. 16 Kolkaasuu weyddiiyey, Maxaad isweyddiinaysaan?
17 Markaasaa dadkii badnaa midkood wuxuu ugu jawaabay, Macal-
limow, waxaan kuu keenay wiilkayga jinni carrab la' qaba. 18 Meel
alla meeshuu ku qabtoba, wuu ridaa; markaasuu afka ka xumbeeyaa,
wuuna ilka jirriqsadaa oo qallalaa. Waxaan xertaada ka baryay inay ka
saaraan, wayna kari waayeen. 19 Markaasuu u jawaabay oo ku yidhi,
Qarni yahow rumaysadka daranu! Ilaa goormaan idinla jiri doonaa?
Ilaa goormaan idiin dulqaadan doonaa? Ii keena isaga. 20 Markaasay
u keeneen. Goortuu arkay, kolkiiba jinnigii waa gilgilay; dhulkuuna ku
dhacay oo laballegdeeyey isagoo afka ka xumbaynaya. 21 Markaasuu
aabbihiis weyddiiyey, Intee buu waxan qabay? Kolkaasuu yidhi, Tan
iyo yaraantiisii. 22 Marar badan wuxuu ku tuuray dab iyo biyo inuu
dumiyo, laakiin haddaad wax samayn kartid, noo naxariiso oo na caawi.
23 Ciise wuxuu ku yidhi, Haddaad rumaysan karaysid, wax waluba
waa u suurtoobaan ka rumaysan. 24 Kolkiiba wiilka aabbihiis ayaa
qayliyey oo oohin ku yidhi, Sayidow, waan rumaysanahay, iga caawi
rumaysaddarradayda.
25 Ciise goortuu arkay dadkii oo u soo ordaya, ayuu jinnigii wasakhda
lahaa canaantay oo ku yidhi, Jinni yahow carrabka iyo dhegaha la'u,
waxaan kugu amrayaa, Ka soo bax oo kol dambena ha ku noqon.
26 Jinnigii intuu qayliyey, aad buu u gilgilay, kolkaasuu ka soo baxay.
Markaasuu wiilku noqday sidii mid dhintay oo kale, sidaa darteeda dad
badan baa yidhi, Waa dhintay. 27 Laakiin Ciise ayaa gacanta qabtay oo
kiciyey; markaasuu kacay. 28 Ciise goortuu guriga galay, xertiisii waxay
gooni ahaan u weyddiiyeen, Annagu maxaannu u saari kari waynay?
29 Wuxuu ku yidhi, Caynkanu wax kale kuma soo bixi karo tukasho iyo
soon maahee.

Ciise Baa Mar Labaad Dhimashadiisa Sii Sheegay
(Mat. 17:22-23; Luuk. 9:43-45)

30 Markaasay halkaas ka tageen oo Galili dhex mareen, mana uu
doonaynin in la ogaado. 31 Waayo, xertiisii ayuu wax barayay, oo wuxuu
ku yidhi, Wiilka Aadanaha ayaa dadka loo gacangelinayaa, wayna dili
doonaan oo markii la dilo, saddex maalmood dabadeed, ayuu sara kici
doonaa. 32 Laakiin hadalkaas ayay garan waayeen, wayna ka cabsadeen
inay weyddiiyaan.

Is Hoosaysiinta
(Mat. 18:1-5; Luuk. 9:46-48)

33 Markaasuu yimid Kafarna'um, oo intuu gurigii joogay ayuu wey-
ddiiyey, Maxaad ka wada hadlayseen intaad jidka ku soo socoteen?
34 Laakiin way aamuseen, waayo, intay jidka ku socdeen waxay ka wada
hadlayeen kan ugu weyn. 35 Intuu fadhiistay laba-iyo-tobankii ayuu u
yeedhay oo ku yidhi, Haddii qof doonayo inuu dadka u horreeyo, isagaa

ugu wada dambayn doona, midiidin buuna u wada noqon doonaa.
36 Ilmo yar ayuu qaaday oo dhexdooda joojiyey, oo goortuu gacmihiisii
ku soo qaaday ayuu iyaga ku yidhi, 37 Ku alla kii carruurta kan la mid ah
midkood magacayga ku aqbalaa, wuu i aqbalaa, oo ku alla kii i aqbalaa,
ima aqbalo, wuxuuse aqbalaa kan i soo diray.

Midba Midka Kale Ha U Dulqaato
(Luuk. 9:49-50)

38 Yooxanaa baa u jawaabay oo ku yidhi, Macallimow, waxaannu arag-
nay qof magacaaga jinniyo ku saaraya. Nama uu soo raaco. Waannu u
diidnay, waayo, isagu nama uu soo raaco. 39 Laakiin Ciise baa yidhi, Ha u
diidina, waayo, ninna ma jiro oo yaab xoog leh magacayga ku sameeyaa
oo dhaqso hadal xun iga odhan karaa. 40 Waayo, kan aan inaga gees
ahayn waa inala gees. 41 Ku alla kii koob biyo ah magacayga idinku
siiyaa, maxaa yeelay, waxaad tihiin kuwa Masiix, runtii waxaan idinku
leeyahay, Abaalkiisuu ka lumi maayoba.

Ciise Wuxuu Ka Digay Inaan Dadka Kale La Xumayn
(Mat. 18:6-9; Luuk. 17:1-2)

42 Ku alla kii xumeeya yaryarkan i rumaystay midkood, waxaa
u roon in dhagaxshiid luqunta looga lalmiyo oo badda lagu tuuro.
43 Haddii gacantaadu ku xumayso, iska jar; waxaa kuu wanaagsan inaad
gacanla'aan nolosha ku gashid intii aad adigoo laba gacmood leh ula
tegi lahayd jahannamada ee ah dabkii aan la demin karayn 44 oo ah
meeshii dixirigoodu uusan dhimanayn, dabkuna uusan ka demayn.
45 Cagtaaduna hadday ku xumayso, iska jar. Waxaa kuu wanaagsan
inaad lugla'aan nolosha ku gashid intii adigoo laba cagood leh lagugu tu-
uri lahaa jahannamada 46 oo ah meeshii dixirigoodu uusan dhimanayn,
dabkuna uusan ka demayn. 47 Haddii ishaadu ku xumayso, iska bixi.
Waxaa kuu wanaagsan inaad boqortooyada Ilaah gashid adigoo il keliya
leh intii adigoo laba indhood leh lagugu tuuri lahaa jahannamada 48 oo
ah meeshii dixirigoodu uusan dhimanayn, dabkuna uusan ka demayn.

Wax Ku Saabsan Cusbada
(Mat. 5:13; Luuk. 14:34-35)

49 Waayo, mid walba dab baa lagu cusbayn doonaa. 50 Cusbadu waa
wanaagsan tahay, laakiin cusbadu hadday dhadhan beesho, maxaad
wax ku cusbaynaysaan? Cusbo isku lahaada, nabadna isu ahaada.

10

Wax Ku Saabsan Naagfuridda
(Mat. 19:1-12; Luuk. 16:18)

1 Meeshaasuu ka soo kacay oo wuxuu galay soohdimaha Yahuudiya
oo Webi Urdun ka shisheeya. Mar kale dadkii badnaa baa u soo
ururay, oo sida caadadiisu ahaan jirtay, ayuu haddana wax baray.
2 Markaasaa Farrisiintu u timid oo weyddiisay, Ma xalaal baa in nin
naagtiisa furo? Wayna jirrabayeen. 3 Kolkaasuu u jawaabay oo ku
yidhi, Muuse muxuu idinku amray? 4 Waxay yidhaahdeen, Muuse waa
fasaxay in warqaddii furniinta la dhigo oo la furo. 5 Ciisena wuxuu u
jawaabay oo ku yidhi, Qalbi engegnaantiinna aawadeed ayuu amarkaas
idiinku dhigay. 6 Laakiin tan iyo bilowgii abuurniinta, Ilaah wuxuu
sameeyey lab iyo dhaddig. 7 Sababtaas aawadeed nin wuxuu ka tegayaa

aabbihiis iyo hooyadiis, wuxuuna la joogayaa naagtiisa. 8 Labaduba
waxay noqonayaan isku jidh. Sidaa darteed haatan iyagu laba ma aha,
laakiin waa isku jidh. 9 Haddaba wixii Ilaah isku xidhay ninna yaanu
kala furin. 10 Goortay guriga ku jireen, xertiisii ayaa haddana waxaas
wax ka weyddiiyeen. 11 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Ku alla kii naagtiisa
furaa oo mid kale guursadaa ayaa ka sinaysta. 12 Naagna haddii ay
ninkeeda furto oo mid kale guursato ayay sinaysataa.

Ciise Wuxuu U Duceeyey Carruur Yaryar
(Mat. 19:13-15; Luuk. 18:15-17)

13 Ilmo yaryar ayay u keeneen inuu taabto, xertuna way canaanatay.
14 Laakiin Ciise goortuu arkay, wuu cadhooday, oo wuxuu ku yidhi,
Ilmaha yaryar daaya, ha ii yimaadeene, hana diidina, waayo, kuwan
oo kale ayaa ka mid ah boqortooyada Ilaah. 15 Runtii waxaan idinku
leeyahay, Ku alla kii aan boqortooyada Ilaah u aqbalin sida ilmo yar oo
kale, meeshaas ma uu geli doono. 16 Gacmihiisuu ku qaaday oo intuu
calaacalihiisa saaray, ayuu barakeeyey.

Nin Dhallinyar Oo Hodan Ah Baa Doonayay Nolosha Weligeed Ah
(Mat. 19:16-22; Luuk. 18:18-23)

17 Goortuu jidka u soo baxay, mid baa ku soo orday oo intuu u
jilba joogsaday ayuu weyddiiyey oo ku yidhi, Macallin wanaagsanow,
maxaan sameeyaa inaan nolosha weligeed ah dhaxlo? 18 Ciise wuxuu
ku yidhi, Maxaad iigu yeedhaysaa, Wanaagsanow? Mid wanaagsan ma
jiro mid maahee, kaasuna waa Ilaah. 19 Qaynuunnada waad taqaan.
Waa inaanad sinaysan, Waa inaanad qudh gooyn, Waa inaanad waxba
xadin, Waa inaanad marag been ah furin, Waa inaanad waxba dulmin,
Aabbahaa iyo hooyadaana maamuus. 20 Wuxuu u jawaabay oo ku yidhi,
Macallimow, kuwaas oo dhan tan iyo yaraantaydii ayaan dhawrayay.
21 Markaasaa Ciise intuu eegay jeclaaday oo ku yidhi, Wax keliya ayaa
kuu dhiman. Tag oo iibi waxaad haysatid oo dhan, oo masaakiintana
sii, oo waxaad jannada ku lahaan doontaa maal; ee kaalay oo i soo raac.
22 Hadalkaas ayuu ka qulbay, wuuna baxay isagoo calool xun, waayo,
wuxuu ahaa mid waxyaalo badan leh.

Hodanka Faa'iidola'aantiisa
(Mat. 19:23-30; Luuk. 18:24-30)

23 Ciise ishuu wada mariyey oo xertiisuu ku yidhi, Kuwa hodanka
ah waa ku adag tahay inay boqortooyada Ilaah galaan! 24 Xertiisii
hadalladiisii bay ka yaabeen. Laakiin Ciise mar kaluu u jawaabay oo
ku yidhi, Ilma yahow, siday ugu adag tahay kuwa maalka isku halleeya
inay boqortooyada Ilaah galaan! 25 Nin hodan ah inuu boqortooy-
ada Ilaah galo waxaa ka hawl yar in awr irbad daloolkeed ka duso.
26 Aad bay u yaabeen, waxayna isku lahaayeen, Haddaba yaa badbaadi
kara? 27 Markaasaa Ciise eegay oo ku yidhi, Waxanu uma suurtoobaan
dadka, waxbase uma aha Ilaah, waayo, wax waluba waa u suurtoobaan
Ilaah. 28 Kolkaasaa Butros bilaabay inuu ku yidhaahdo, Annagu wax
walba waannu ka wada tagnay, waana ku raacnay. 29 Ciise wuxuu ku
yidhi, Runtii waxaan idinku leeyahay, Ma jiro nin aawaday iyo injiilka
aawadiis uga tegey guri, ama walaalo, ama hooyo, ama aabbe, ama
carruur, ama beero, 30 oo aan haatan oo la joogo helayn boqol laab
guryo ah, iyo walaalo, iyo hooyooyin, iyo carruur, iyo beero, wuxuuna la

heli doonaa silec, wakhtiga imanayana nolosha weligeed ah. 31 Laakiin
kuwa badan oo hore waa dambayn doonaan, kuwa dambena waa
horrayn doonaan.

Mar Saddexaad Ayaa Ciise Sii Sheegay Dhimashadiisa (Mat. 20:17-19; Luuk. 18:31-34)

32 Waxay ku socdeen jidka xaggii Yeruusaalem, Ciisena waa hor
marayay. Wayna yaabeen oo intay daba socdeen way baqeen. Kolkaa-
suu laba-iyo-tobankii haddana waday oo bilaabay inuu u sheego waxa
isaga ku dhici doona, 33 oo wuxuu ku yidhi, Waxaynu ku soconnaa
Yeruusaalem. Wiilka Aadanaha waxaa loo dhiibi doonaa wadaaddada
sare iyo culimmada; oo waxay ku xukumi doonaan dhimasho. Waxayna
u dhiibi doonaan dadka aan Yuhuudda ahayn. 34 Wayna ku kajami doon-
aan, oo ku tufi doonaan, oo karbaashi doonaan, wayna dili doonaan,
saddex maalmood dabadeedna wuu soo sara kici doonaa.

Waxaa La Weyddiistay Derejada Dunida (Mat. 20:20-23)

35 Waxaa u yimid Yooxanaa iyo Yacquub oo ahaa wiilashii Sebedi,
oo waxay ku yidhaahdeen, Macallimow, waxaannu doonaynaa inaad
noo yeeshid wixii aannu weyddiisanno. 36 Wuxuu ku yidhi, Maxaad
doonaysaan inaan idiin sameeyo? 37 Waxay ku yidhaahdeen, Na sii
inaannu fadhiisanno mid midigtaada, kii kalena bidixdaada xaggii am-
maantaada. 38 Laakiin Ciise wuxuu ku yidhi, Garan maysaan waxaad
weyddiisanaysaan. Ma karaysaan inaad ka cabtaan koobka aan ku
dhowahay inaan ka cabbo, iyo in laydinku baabtiiso baabtiiska laygu
baabtiisay? 39 Waxay ku yidhaahdeen, Waannu karaynaa. Markaasaa
Ciise ku yidhi, Koobka aan ka cabbayo waad ka cabbi doontaan, oo
baabtiiska laygu baabtiisay waa laydinku baabtiisi doonaa, 40 laakiin
inaad midigtayda iyo bidixdayda fadhiisataan anigu ma lihi inaan idin
siiyo, laakiin waxaa la siin doonaa kuwa loo diyaargareeyey.

Weynaanta Runta Ah (Mat. 20:24-28; Luuk. 22:24-27)

41 Tobankii goortay taas maqleen waxay bilaabeen inay Yacquub iyo
Yooxanaa u cadhoodaan. 42 Laakiin Ciise baa u yeedhay oo ku yidhi,
Idinku waad garanaysaan in kuwa loo malaynayo inay quruumaha
madaxdooda yihiin ay u taliyaan, oo kuwooda u waaweynna ay xukun
ku leeyihiin. 43 Laakiin sidaasu dhexdiinna ma aha, laakiin ku alla
kii doonaya inuu dhexdiinna u weynaado, midiidinkiinna waa inuu
ahaado, 44 oo ku alla kii doonaya inuu idiin horreeyo, kulli waa inuu
addoon u ahaado. 45 Waayo, Wiilka Aadanahu uma iman in loo adeego
laakiin inuu adeego iyo inuu naftiisa dad badan furashadooda u bixiyo.

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Nin Indhala' Oo Bartimayos La Odhan Jiray (Mat. 20:29-34; Luuk. 18:35-43)

46 Kolkaasay yimaadeen Yerixoo, oo goortuu Yerixoo ka soo bax-
ayay, isaga iyo xertiisii iyo dad faro badanba, nin indha la' oo Barti-
mayos la odhan jiray, oo ina Timayos ahaa, ayaa jidka ag fadhiyey oo
dawarsanayay. 47 Goortuu maqlay inuu yahay Ciisihii reer Naasared,
wuxuu bilaabay inuu aad u qayliyo oo yidhaahdo, Ciise, ina Daa'uudow,
ii naxariiso. 48 Qaar badan baa canaantay si uu u aamuso, laakiin si
ka badan ayuu ugu qayliyey, Ina Daa'uudow, ii naxariiso. 49 Kolkaasaa

Ciise joogsaday oo yidhi, U yeedha. Markaasay ninkii indhaha la'aa u
yeedheen oo ku yidhaahdeen, Kalsoonow, kac, waa kuu yeedhayaaye.
50 Intuu maradiisa iska tuuray ayuu booday oo Ciise u yimid. 51 Ciise
ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Maxaad doonaysaa inaan kuu sameeyo?
Indhoolihii baa ku yidhi, Sayidow, inaan wax arko. 52 Markaasaa Ciise
ku yidhi, Soco. Rumaysadkaaga ayaa ku bogsiiyey. Kolkiiba ayuu wax
arkay, oo jidka buu la qaaday isaga.

11

Ciise Guul Buu Ku Galay Yeruusaalem
(Mat. 21:1-11; Luuk. 19:28-40; Yoox. 12:12-19)

1 Goortay Yeruusaalem ku soo dhowaadeen, halka Beytfaage iyo Bey-
taniya, xaggii Buur Saytuun, xertiisii ayuu laba ka diray. 2 Wuxuuna
ku yidhi, Tuulada idinka soo hor jeedda taga, oo kolkiiba markaad
gashaan waxaad ka helaysaan qayl xidhan oo aan ninna weligii fuulin.
Soo fura oo keena. 3 Haddii nin idinku yidhaahdo, Maxaad waxan
u samaynaysaan? waxaad ku tidhaahdaan, Sayidkaa u baahan, oo
kolkiiba wuu u soo diri doonaa halkan. 4 Markaasay tageen oo heleen
qayl ku xidhan irid agteed meel dibadda ah oo jidka dhexdiisaa, wayna
soo fureen. 5 Kuwa halkaa taagnaa qaarkood waxay ku yidhaahdeen,
Maxaad samaynaysaan oo u furaysaan qaylka? 6 Kolkaasay waxay ku
yidhaahdeen sida Ciise u amray, markaasay oggolaadeen. 7 Waxay
qaylkii u keeneen Ciise, dharkoodana ayay dusha ka saareen, wuuna
ku fadhiistay. 8 Dad badan baa dharkoodii jidka ku goglay, kuwa
kalena laamo ayay beeraha ka soo jareen oo jidka ku gogleen. 9 Kuwii
hor socday iyo kuwii daba socdayba way qayliyeen oo yidhaahdeen,
*Hoosanna, waxaa barakaysan kan Rabbiga magiciisa ku imanayo.
10 Waxaa barakaysan boqortooyada imanaysa oo aabbeheen Daa'uud.
Hoosanna ha ku jirto meelaha ugu sarreeya.

11 Markaasaa Ciise Yeruusaalem yimid oo galay macbudka. Goortuu
hareeraha iyo wax walbaba eegay, oo gabbalkiina dhacay, ayuu Bey-
taniya laba-iyo-tobankii ula baxay.

Geedka Berdaha Ah Oo Aan Waxba Dhalin
(Mat. 21:18-19)

12 Maalintii dambe, markay Beytaniya ka yimaadeen, wuu gaa-
jaysnaa. 13 Meel fog wuxuu ka arkay geed berde ah oo caleen leh. Wuu u
yimid inuu haddana wax ka helo. Goortuu u yimid waxba kama uu helin
caleemo keliya maahee, waayo, wakhtigii berdaha ma ahayn. 14 Ciise
baa u jawaabay oo geedkii ku yidhi, Hadda dabadeed weligaa ninna yuu
midho kaa cunin. Xertiisiina waa maqashay.

Ciise Macbudkuu Nadiifiyey
(Mat. 21:12-17; Luuk. 19:45-48; Yoox. 2:13-22)

15 Waxay yimaadeen Yeruusaalem. Ciisena macbudka ayuu galay oo
bilaabay inuu ka eryo kuwii macbudkii wax ku iibinayay iyo kuwii wax
ka iibsanayay. Wuxuuna rogay miisaskii kuwii lacagta bedbeddelayay
iyo kursiyadii kuwii qoolleyaha iibinayay. 16 Umana oggolayn in ninna
alaab macbudka la soo dhex maro. 17 Markaasuu wax baray oo ku yidhi,
Miyaanay qornayn, Gurigayga waxaa quruumaha oo dhan loogu yeedhi

---
* **11:9** Hoosanna = hadal ammaan ah.

doonaa guriga tukashada? Idinkuse waxaad ka dhigteen god tuugo.
18 Markii wadaaddadii sare iyo culimmadii maqleen, waxay doonayeen
si ay u dilaan, waayo, way ka baqeen, maxaa yeelay, dadka oo dhan
waxay ka yaabeen waxbariddiisa.
19 Mar alla markii qorraxdu dhacday ayay magaalada ka baxeen.

Xoogga Rumaysadka
(Mat. 21:20-22)

20 Subaxdii goortay ag marayeen, waxay arkeen geedkii berdaha
ahaa oo xididdada ka engegay. 21 Markaasaa Butros soo xusuustay,
oo wuxuu ku yidhi, Macallinkaygiiyow, eeg, geedkii berdaha ahaa oo
aad habaartay waa engegay. 22 Ciise baa u jawaabay oo ku yidhi, Ilaah
rumaysta. 23 Runtii waxaan idinku leeyahay, Ku alla kii buurtan ku
yidhaahda, Ruq, baddana isku tuur, oo aan qalbigiisana ka shakiyin
laakiin rumaysta in wuxuu yidhi ay noqonayso, waa u ahaan doontaa.
24 Sidaa darteed, waxaan idinku leeyahay, wax kasta oo aad tukasho ku
baridaan, rumaysta inaad hesheen oo way idiin ahaan doontaa. 25 Oo
kolkaad tukasho u taagan tihiin, cafiya haddii aad dad wax ku leedihiin,
si Aabbihiinna jannada ku jiraa xumaantiinna idiin cafiyo. 26 Haddii
aanad cafiyin, Aabbihiinna jannada ku jira xumaantiinna idiin cafiyi
maayo.

Ciise Amarkiisii Baa Wax Laga Weyddiiyey
(Mat. 21:23-27; Luuk. 20:1-8)

27 Mar kale ayay Yeruusaalem yimaadeen. Oo goortuu macbudkii
dhex marayay waxaa u yimid wadaaddadii sare iyo culimmadii iyo
waayeelladii. 28 Markaasay waxay ku yidhaahdeen, Amarkee baad
waxan ku samaysaa? Yaa amarkan ku siiyey inaad waxan ku samayso?
29 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Aniguna hal baan idin weyddi-
inayaa, ii jawaaba, waanan idiin sheegi doonaa amarka aan waxan ku
sameeyo. 30 Baabtiiskii Yooxanaa ma wuxuu ka yimid xagga jannada
mise dadka? Ii jawaaba. 31 Dhexdooda ayay iskala hadleen iyagoo leh,
Maxaynu nidhaahnaa? Haddaynu nidhaahno, Xagga jannada, wuxuu
inagu odhanayaa, Haddaba maxaad u rumaysan weydeen? 32 Laakiin
haddii aynu nidhaahno, Xagga dadka ayuu ka yimid, dadkay ka baqeen.
Waayo, kulli waxay u haysteen Yooxanaa inuu nebi yahay. 33 Markaasay
Ciise u jawaabeen oo ku yidhaahdeen, Garan mayno. Ciisena wuxuu ku
yidhi, Aniguna idiin sheegi maayo amarka aan waxan ku sameeyo.

12

Masaalka Ku Saabsan Beerta Canabka Ah
(Mat. 21:33-46; Luuk. 20:9-19)

1 Markaasuu wuxuu bilaabay inuu masaallo kula hadlo iyaga. Nin
baa wuxuu beertay beer canab ah, oo ood ku heraaray, dabadeedna
god macsareed ka dhex qoday, oo munaarad ka dhisay, oo niman
beerrey ah u kiraystay, oo dal kale tegey. 2 Goortii xilligii yimid,
ayuu addoon u soo diray beerreydii inuu beerreydii midhihii beerta
ka soo qaado. 3 Markaasay qabteen oo garaaceen oo waxla'aan ku
direen. 4 Haddana addoon kale ayuu u soo diray. Kaasay dakhreen
oo ceebeeyeen. 5 Haddana mid kale ayuu u soo diray, wayna dileen;
oo qaar kale oo badan ayuu diray. Qaar waa la garaacay; qaarna waa
la dilay. 6 Weliba wuxuu lahaa wiil keliya oo uu jeclaa. Kolkii ugu

dambaysay ayuu u soo diray isagii, oo wuxuu yidhi, Wiilkayga way
maamuusi doonaan. 7 Laakiin beerreydii waxay isku yidhaahdeen,
Kanu waa kii dhaxalka lahaa, kaalaya aan dilnee, dhaxalkiina innagaa
lahaan doonna. 8 Way qabteen, wayna dileen, oo beertii canabka
ahayd dibaddeeda ku tuureen. 9 Haddaba sayidkii beerta canabka ah
muxuu samayn doonaa? Wuu iman doonaa oo beerreyda dili doonaa,
dad kalena ayuu beerta canabka ah u dhiibi doonaa. 10 Miyaanaydin
weligiin Qorniinka ka akhriyin

Dhagixii kuwa wax dhisaa ay diideen,

Kaasu wuxuu noqday madaxa rukunka.

11 Tanu xagga Rabbiga bay ka timid;

Oo waa ku yaab indhahayaga?

12 Markaasay waxay dooneen inay qabtaan, laakiin dadkay ka baqeen;
waayo, way garteen inuu masaalka iyaga kaga hadlay, markaasay iska
daayeen oo ka tageen.

Wax Ku Saabsan Cashuurta Kaysar La Siinayo
(Mat. 22:15-22; Luuk. 20:20-26)

13 Waxay u soo direen Farrisiinta iyo Herodosiinta qaarkood si ay
hadalkiisa ugu qabtaan. 14 Goortay yimaadeen waxay ku yidhaahdeen,
Macallimow, waannu og nahay inaad run tahay oo aanad ninna u eexan,
waayo, dadka wejigooda ma eegtid, jidka Ilaahse aad run ku bartid. Ma
xalaal baa in cashuur Kaysar la siiyo ama inaan la siin? 15 Ma siinna
mise ma siinno? Isaguse labawejiilenimadooda ayuu gartay, oo wuxuu
ku yidhi, Maxaad ii jirrabaysaan? Dinaar ii keena aan arko e. 16 Wayna
u keeneen, oo wuxuu ku yidhi, Yaa leh masawirkan iyo qorniinkan?
Waxay ku yidhaahdeen, Kaysar baa leh. 17 Ciise baa u jawaabay oo
ku yidhi, Kaysar siiya wixii Kaysar leeyahay, Ilaahna siiya wixii Ilaah
leeyahay. Wayna ka yaabeen.

Sarakicidda Kuwii Dhintay
(Mat. 22:23-33; Luuk. 20:27-40)

18 Markaasaa waxaa u yimid Sadukiin kuwii odhan jiray, Sarakicidda
kuwii dhintay ma jirto. Oo waxay weyddiiyeen oo ku yidhaahdeen,
19 Macallimow, Muuse wuxuu noo qoray, Nin walaalkiis hadduu dhinto
oo naag ka tago isagoo aan ilmo lahayn, walaalkiis naagtiisa waa inuu
dumaalo oo uu carruur walaalkiis u dhalo. 20 Waxaa jiray toddoba
walaalo ah. Kii ugu horreeyey naag buu qabay, wuuna dhintay, dhalna
kama tegin. 21 Kii labaad baa dumaalay, wuuna dhintay, isaguna dhal
kama tegin, oo sidaas oo kalaa ku dhacday kii saddexaad. 22 Toddobadii
way wada guursadeen, dhalna kama tegin. Kulligood dabadood naagti-
ina waa dhimatay. 23 Wakhtiga sarakicidda kuwii dhintay iyaga kee bay
naagtiisii ahaan doontaa? Waayo, toddobadu way wada guursadeen.
24 Ciise baa u jawaabay oo ku yidhi, Sidaa darteed miyaydnaan qal-
damin? Waayo, Qorniinka iyo xoogga Ilaah midna garan maysaan.
25 Waayo, goortay kuwii dhintay ka soo sara kacaan layskuma guursado,
guurna layskuma siiyo, laakiin waxay yihiin sida malaa'igaha jannada
ku jira. 26 Oo xagga kuwii dhintay in la sara kiciyo miyaydnaan kitaabkii
Muuse ka akhriyin sidii Ilaah geedkii ugala soo hadlay oo yidhi, Anigu
waxaan ahay Ilaaha Ibraahim iyo Ilaaha Isxaaq iyo Ilaaha Yacquub?

27 Isagu ma aha Ilaaha kuwa dhintay, laakiin waa Ilaaha kuwa nool.
Idinku aad baad u qaldan tihiin.

Qaynuunka Ugu Weyn
(Mat. 22:34-40)

28 Kolkaasaa culimmada midkood u yimid, oo markuu maqlay iyagoo
wada hadlaya, oo markuu gartay inuu si wanaagsan u jawaabay, ayuu
wax weyddiiyey oo ku yidhi, Qaynuunkee baa ka horreeya kuwa kale oo
dhan? 29 Markaasaa Ciise u jawaabay oo ku yidhi, Kan ugu horreeyaa
waxaa weeye, Maqal, Israa'iilow, Rabbiga Ilaaheenna ah waa Rabbi
keliya. 30 Waa inaad Rabbiga Ilaahaaga ah ka jeclaataa qalbigaaga oo
dhan, iyo naftaada oo dhan, iyo caqligaaga oo dhan, iyo xooggaaga
oo dhan. 31 Ku labaad waa kan, Waa inaad deriskaaga u jeclaataa
sida naftaada. Qaynuun kale oo kuwan ka weyn ma jiro. 32 Waxaa
culimmada mid ka mid ahu ku yidhi, Sida runta ah, Macallimow, si
wanaagsan baad u hadashay markaad tidhi, Isagu waa mid keliya, oo
mid kalena ma jiro isaga ma ahaane. 33 In laga jeclaado qalbiga oo
dhan, iyo caqliga oo dhan, iyo nafta oo dhan, iyo xoogga oo dhan, iyo
in deriska loo jeclaado sida nafta, taasaa ka sii wanaagsan allabaryo
la wada gubo iyo allabaryo kale oo dhanba. 34 Markii Ciise arkay inuu
miyir ku jawaabay, wuxuu ku yidhi, Boqortooyada Ilaah kama aad
fogid. Markaas dabadeed ninna kuma dhicin inuu wax weyddiiyo.

Wax Masiixa Ku Saabsan
(Mat. 22:41-46; Luuk. 20:41-44)

35 Ciise baa u jawaabay oo ku yidhi, intuu macbudka wax ku barayay,
Culimmadu sidee bay u yidhaahdaan, Masiixu waa ina Daa'uud?
36 Daa'uud qudhiisuna, isagoo Ruuxa Quduuskaa ku hadlaya, ayuu
wuxuu yidhi,
Rabbigu wuxuu Sayidkayga ku yidhi,
Midigtayda fadhiiso,
Ilaa aan cadaawayaashaada cagahaaga hoostooda geliyo.
37 Daa'uud qudhiisa ayaa ugu yeedhay Sayid, sidee buu wiilkiisa u
yahay? Dadkii badnaana farxad bay ku maqleen.

Ciise Wuxuu Ka Digay Culimmadii
(Mat. 23:1-36; Luuk. 11:37-54; 20:45-47)

38 Markuu wax barayay wuxuu ku yidhi, Iska jira culimmada oo
doonaya inay khamiisyo dhaadheer ku socdaan, oo jecel salaanta suuqa,
39 iyo kursiyada hore oo sunagogyada, iyo meelaha hore oo diyaafadaha.
40 Waxay yihiin kuwa wada laasta guryaha carmallada, oo tukashooyin
dhaadheer ayay istusid u tukadaan. Kuwaas waxay heli doonaan xisaab
aad u daran.

Sadaqadii Carmalka
(Luuk. 21:1-4)

41 Ciise wuxuu fadhiistay meel ka hor jeedda khasnaddii, oo wuxuu
eegayay sida dadku lacagta ugu ridayo khasnaddii. Qaar badan oo
hodon ah ayaa wax badan ku riday. 42 Markaasaa waxaa yimid carmal
miskiin ah. Iyadu waxay ku ridday laba lacag ah oo yaryar oo qiimadood
beesad tahay. 43 Markaasuu xertiisii u yeedhay oo ku yidhi, Runtii wax-
aan idinku leeyahay, Carmalkan miskiinta ah waxay ku ridday wax ka
badan wixii ay dhammaan ku ridayaan khasnaddii. 44 Waayo, kulligood

waxay kaga rideen waxoodii badnaa, iyaduse miskiinnimadeeday kaga ridday wixii ay lahayd oo dhan, xataa wixii ay ku noolaan lahayd oo dhan.

13

Ciise Wuxuu Sii Sheegay Dumidda Macbudka
(Mat. 24:1-2; Luuk. 21:5-6)

1 Goortuu macbudka ka baxay, xertiisa midkood ayaa ku yidhi, Eeg,
Macallimow, dhagaxyada iyo dhismaha siday u weyn yihiin! 2 Ciise
wuxuu ku yidhi, Guryahan waaweyn ma arkaysaa? Halkan lagu dul
dayn maayo dhagax dhagax kale dushiisa oo aan la dumin doonin.

Belaayooyinka Imanaya
(Mat. 24:3-25; Luuk. 21:7-24)

3 Oo intuu Buur Saytuun fadhiistay, meel macbudka ku toosan, Butros
iyo Yacquub iyo Yooxanaa iyo Andaros waxay keli ahaan u weyddiiyeen,
oo ku yidhaahdeen, 4 Noo sheeg, Goormay waxyaalahanu ahaan doon-
aan? Calaamadu maxay ahaan doontaa, goortii waxyaalahan oo dhan
dhammaan u dhowaan doonaan? 5 Ciise baa u jawaabay oo bilaabay
inuu ku yidhaahdo, Iska eega yaan laydin khiyaanayn. 6 Qaar badan
ayaa magacayga ku iman doona, oo waxay odhan doonaan, Anigu wax-
aan ahay isaga, oo qaar badan ayay khiyaanayn doonaan. 7 Goortaad
dagaallo maqashaan iyo dagaallo hadalhayntood ha baqanina. Wax-
aasu waa inay dhacaan, laakiin dhammaadku weli weeye. 8 Waayo,
quruunba quruun bay ku kici doontaa, boqortooyona boqortooyo, oo
waxaa meelo kala duwan ka dhici doona dhulgariir iyo abaaro. Waxanu
waa bilowga hoogagga.

9 Laakiin iska jira. Waxaa laydiin dhiibi doonaa shirar, oo sunagogyo
waa laydinku karbaashi doonaa; taliyayaal iyo boqorro hortooda ayaad
daraadday u istaagi doontaan inaad markhaati u ahaataan. 10 Horta
injiilka waa in lagu wacdiyo quruumaha oo dhan. 11 Oo goortii lay-
din wado oo laydin gacangeliyo, horta ha ka welwelina wixii aad ku
hadli doontaan; laakiin wixii saacaddaas laydin siiyo, waxaas ku hadla,
waayo, ma aha idinka kuwa hadlayaa laakiin waa Ruuxa Quduuska
ah. 12 Walaalba walaalkiis wuxuu u dhiibi doonaa in la dilo, aabbena
wiilkiis, carruurna waalidkood ayay ku kici doonaan, oo dhimasho
ay gaadhsiin doonaan. 13 Dadka oo dhan ayaa magacayga aawadiis
idiin necbaan doona, laakiin kan ilaa ugu dambaysta adkaysta kaasaa
badbaadi doona.

14 Laakiin goortaad aragtaan waxa baas oo hallaynta ah oo taagan
meeshii uusan lahayn inuu taagnaado (kii akhriyaa ha garto), markaas
kuwa Yahuudiya joogaa buuraha ha u carareen. 15 Kii guri fuushanuna
yaanu guriga u soo degin oo gelin inuu wax ka soo qaato. 16 Kii beer
joogaana yaanu dib ugu noqon inuu dharkiisa soo qaato. 17 Laakiin
waa u hoog kuwa uurka leh iyo kuwa wakhtigaas ilmo nuujinaya.
18 Barya inaan waxaasu noqon wakhtiga qabowga. 19 Waayo, maalma-
haas waxay ahaan doonaan dhib sida mid aan jirin tan iyo bilowgii
abuurniinta oo Ilaah abuuray, mana jiri doonto weligeed. 20 Oo haddaan
Rabbigu wakhtigaas gaabin, ninna ma uu badbaadeen, laakiin kuwuu
doortay aawadood ayuu wakhtigaas u gaabshay. 21 Markaas haddii nin
idinku yidhaahdo, Waa kan Masiixii, ama, Waa kaas, ha rumaysanina.

22 Waayo, waxaa kici doona Masiixyo been ah iyo nebiyo been ah, oo
waxay samayn doonaan calaamooyin iyo yaabab si ay xataa kuwa la
doortay u khiyaaneeyaan hadday u suurtowdo. 23 Laakiin idinku iska
jira, wax walbaba horaan idiinku sheegaye.

Imaatinka Wiilka Aadanaha
(Mat. 24:29-31; Luuk. 21:25-28)

24 Laakiin wakhtigaas, dhibtaas dabadeed, qorraxdu waa madoobaan
doontaa, dayaxuna ma nuuri doono, 25 xiddiguhuna cirka waa ka
soo dhici doonaan, xoogagga cirka ku jirana waa la gariirin doonaa.
26 Markaasay waxay arki doonaan Wiilka Aadanaha oo daruuraha ku
imanaya isagoo leh xoog badan iyo ammaan. 27 Markaasuu wuxuu
soo diri doonaa malaa'igihiisa, oo kuwuu doortay ayuu ka soo ururin
doonaa afarta jahood ee meesha dhulka ugu fog ilaa meesha cirka ugu
fog.

Soojeedid Baa Loo Baahan Yahay
(Mat. 24:32-36, 42; Luuk. 21:29-33)

28 Haddeer geedka berdaha ah masaal ka garta. Intii laantiisu curdan
tahay oo caleemo bixinayso, waxaad garanaysaan inuu roobku dhow
yahay. 29 Idinkuna sidaas oo kale goortaad aragtaan waxaas oo dhacaya,
garta inuu Wiilka Aadanahu dhow yahay oo albaabbada ag joogo.
30 Runtii waxaan idinku leeyahay, Qarniganu ma idlaan doono intaanay
waxan oo dhammi dhicin. 31 Cirka iyo dhulku waa idlaan doonaan,
laakiinse hadalladaydu ma idlaan doonaan. 32 Laakiin maalintaas iyo
saacaddaas ninna waxba kama oga, malaa'igaha jannada ku jira iyo
Wiilka toona, midna ma oga, Aabbaha keliya maahee. 33 Iska jira oo
soo jeeda, waayo, ma ogidin wakhtigu goortuu yahay. 34 Waa sidii nin
dal kale tegey oo gurigiisii kaga tegey. Addoommadiisa ayuu amar
siiyey, nin walbana shuqulkiisa; wuxuuna amray albaabjoogahu inuu
soo jeedo. 35 Soo jeeda haddaba, waayo, idinku ma ogidin sayidkii guriga
lahaa goortuu imanayo, inay tahay makhrib, ama habeenbadhkii, ama
goortii diiqu ciyo, ama aroortiiba, 36 waayo, waaba intaasuu idinku soo
kediyaa oo uu idin helaa idinkoo hurda. 37 Waxaan idinku leeyahay
ayaan dadkii oo dhan ku leeyahay, Soo jeeda.

14

Shirqoolkii Ciise Loo Dhigay
(Mat. 26:1-5; Luuk. 22:1-2)

1 Laba maalmood dabadeed waxaa jiray Iiddii Kormaridda iyo Iid-
dii Kibistii-aan-khamiirka-lahayn. Wadaaddadii sare iyo culimmadii
waxay doonayeen si ay khiyaano ugu qabtaan oo ay u dilaan. 2 Waayo,
waxay yidhaahdeen, Yaanay noqon wakhtiga iidda si aan rabshad
dadka uga dhex kicin.

Ciise oo Beytaniya Lagu Subkay
(Mat. 26:6-13; Yoox. 12:1-8)

3 Ciise goortuu Beytaniya joogay oo ku jiray guriga Simoon kii baraska
qabi jiray, intuu cuntada u fadhiyey, waxaa u timid naag haysa weel
*alabastar ah oo cadar naaradiin oo qaali ah ku jiro. Weelkii bay jebisay,
oo cadarkii madaxiisay ku shubtay. 4 Waxaa joogay kuwa qalbiga ka

---

* **14:3** alabastar = dhagax cad.

cadhooday, oo waxay isku yidhaahdeen, Cadarkii maxaa sidan loogu
khasaariyey? 5 Waayo, cadarkan waxaa lagu iibin kari lahaa wax
saddex boqol oo dinaar ka badan oo masaakiinta la siin lahaa, wayna
ku gunuunaceen iyadii. 6 Laakiin Ciise baa ku yidhi, Daaya. Maxaad
iyada u dhibaysaan? Shuqul wanaagsan ayay igu samaysaye. 7 Waayo,
masaakiintu mar walba way idinla jiraan. Markaad doonaysaan wax
wanaagsan waad u samayn kartaan. Aniguse mar walba idinlama
joogo. 8 Way samaysay waxay kartay. Waxay hore ugu soo baxday inay
jidhkayga udgoonayso aasniintayda aawadeed. 9 Runtii waxaan idinku
leeyahay, Dunida oo dhan meel alla meeshii injiilkan lagu wacdiyo,
waxay samaysay ayaa xusuusteeda lagaga hadli doonaa.

Yuudas Khiyaanadiisa
(Mat. 26:14-16; Luuk. 22:3-6)

10 Yuudas Iskariyod oo ahaa mid laba-iyo-tobanka ka mid ah ayaa u
tegey wadaaddada sare inuu u gacangeliyo. 11 Iyagu markay maqleen
ayay farxeen oo waxay ka ballanqaadeen inay lacag siiyaan. Markaasuu
doonayay goor wanaagsan oo uu u soo gacangeliyo.

Cashadii Ugu Dambaysay
(Mat. 26:17-30; Luuk. 22:7-23; Yoox. 13:21-30; 1 Kor. 11:23-25)

12 Maalinta ugu horraysay oo Iiddii Kibistii-aan-khamiirka-lahayn,
goortii neefka Kormaridda la gowraco ayaa xertiisii ku tidhi, Xaggee
baad doonaysaa inaannu tagno oo ku diyaargarayno inaad cuntid
cashada Iidda Kormaridda? 13 Wuxuu diray laba xertiisii ah oo ku yidhi,
Magaalada gala, oo waxaa idinla kulmi doona nin ashuun biyah sita;
isaga raaca. 14 Meeshuu galo waxaad ninkii guriga lahaa ku tidhaah-
daan, Macallinkii wuxuu leeyahay, Meeday qolladdaydii martidu oo aan
xertayda kula cuni doono cashada Iidda Kormaridda? 15 Wuxuu idin
tusayaa qollad weyn oo sare oo goglan oo diyaar ah; halkaa inoogu
diyaargareeya. 16 Xertiisii ayaa baxday oo magaalada gashay, wayna
heleen siduu u sheegay, oo cashada Iidda Kormaridda ayay diyaarga-
reeyeen.

17 Goortii makhribkii la gaadhay ayuu laba-iyo-tobankii la yimid. 18 Oo
intay fadhiisteen oo wax cunayeen, Ciise baa yidhi, Runtii waxaan
idinku leeyahay, Midkiin oo wax ila cunaya ayaa i gacangelin doona.
19 Markaasay calool xumaadeen, oo mid baa mid ku yidhi, Ma aniga baa?
20 Wuu u jawaabay oo wuxuu ku yidhi, Waa mid ka mid ah laba-iyo-
tobankii oo saxanka gacanta ila gesha. 21 Wiilka Aadanahu waa baxayaa
siday u qoran tahay, laakiin hoog waxaa leh ninkaas Wiilka Aadanaha
gacangelinaya. Waxaa ninkaas u wanaagsanaan lahayd inaanu dhalan.

22 Oo intay wax cunayeen, Ciise ayaa kibis qaaday oo barakeeyey,
wuuna jejebiyey oo iyaga siiyey oo yidhi, Qaata, tanu waa jidhkaygiiye.
23 Kolkaasuu koobkii qaaday oo mahadnaqay oo siiyey iyaga, oo kulli
way ka wada cabbeen. 24 Wuxuu ku yidhi, Kanu waa dhiiggayga
axdiga cusub kan kuwo badan loo daadshay. 25 Runtii waxaan idinku
leeyahay, Mar dambe midhaha geedka canabka ah kama cabbi doono
ilaa maalinta aan boqortooyada Ilaah ka cabbi doono kan cusub.

26 Goortay gabay ammaan ah ku gabyeen waxay u baxeen Buur
Saytuun.

Ciise Wuxuu Sii Sheegay Xertiisa Ka Tegiddooda
(Mat. 26:31-35; Luuk. 22:31-34; Yoox. 13:36-38)

27 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Kulligiin waad iga xumaan doon-
taan, waayo, waxaa qoran, Adhijirkaan dili doonaa, idahuna waa kala
firdhi doonaan. 28 Laakiin markii kuwii dhintay layga sara kiciyo
dabadeed ayaan Galili hortiin tegi doonaa. 29 Laakiin Butros ayaa ku
yidhi, In kastoo kulligood kaa xumaadaan, aniguse kaa xumaan maayo.
30 Ciise wuxuu ku yidhi, Runtii waxaan kugu leeyahay, Maalintan, xataa
caawa, intaan diiqu laba goor ciyin, saddex kol ayaad i dafiri doontaa.
31 Laakiin aad buu ugu celceliyey, Haddaan leeyahay inaan kula dhinto,
kolleyba ku dafiri maayo. Kulligoodba sidaas oo kale ayay yidhaahdeen.

Ciise Oo Beer Getsemane Ku Jiray
(Mat. 26:36-46; Luuk. 22:39-46)

32 Markaasay yimaadeen meel Getsemane la odhan jiray, wuxuuna
xertiisii ku yidhi, Halkan fadhiista intii aan soo tukanayo. 33 Oo wuxuu
watay Butros iyo Yacquub iyo Yooxanaa, oo wuxuu bilaabay inuu
calool xumaado oo tiraanyoodo. 34 Markaasuu ku yidhi, Naftaydu aad
bay u calool xun tahay tan iyo dhimasho; halkan jooga oo soo jeeda.
35 Waxoogaa ayuu hore u socday oo dhulkuu ku dhacay, wuxuuna
tukaday in hadday suurtowdo saacaddu ay dhaafto. 36 Wuxuuna yidhi,
Aabbow, Aabbe, wax walbaba waad karaysaa. Koobkan iga qaad,
laakiin yaanay noqon waxaan doonayo, ee waxaad doonaysid ha no-
qoto. 37 Markaasuu yimid oo wuxuu arkay iyagoo hurda, oo wuxuu
Butros ku yidhi, Simoonow, ma huruddaa? Miyaad kari wayday inaad
saacad keliya soo jeeddo? 38 Soo jeeda oo tukada inaydnaan jirrabaadda
gelin. Ruuxu waa diyaar, laakiin jidhku waa itaal daranyahay. 39 Mar
kale ayuu tegey oo tukaday isagoo hadalkii oo kale ku hadlaya. 40 Mar
kale ayuu yimid oo arkay iyagoo hurda, waayo, indhahoodu lulmay la
cuslaayeen, ma ayna garan waxay ugu jawaabaan. 41 Kolkii saddexaad
ayuu yimid oo ku yidhi, Hadda seexda oo nasta, waa ku filan tahay.
Saacaddii waa timid. Bal eega, Wiilka Aadanaha ayaa dembilayaal loo
gacangelinayaa. 42 Kaca aan tagnee. Eega, kii i gacangelin lahaa waa soo
dhow yahay.

Ciise Waa La Qabtay
(Mat. 26:47-56; Luuk. 22:47-53; Yoox. 18:2-11)

43 Kolkiiba intuu weli hadlayay ayaa Yuudas oo laba-iyo-tobankii ka
mid ahaa yimid, isaga iyo dad aad u badan oo seefo iyo ulo sita. Waxay
ka yimaadeen wadaaddada sare iyo culimmada iyo waayeellada. 44 Kii
gacangeliyey ayaa calaamo kula ballamay oo ku yidhi, Mid alla midkaan
dhunkado waa isagii. Qabta oo kaxeeya oo dhawra. 45 Kolkuu yimidba,
kolkiiba ayuu u tegey oo ku yidhi, Macallimow, wuuna dhunkaday.
46 Markaasay gacmaha saareen, wayna qabteen. 47 Midkooda oo ag
taagnaa ayaa seeftiisa soo bixiyey, oo wuxuu ku dhuftay wadaadkii sare
addoonkiisii, oo dheg buu ka gooyay. 48 Ciise baa u jawaabay oo ku yidhi,
Ma waxaad iila soo baxdeen seefo iyo ulo inaad i qabataan sidaan tuug
ahay? 49 Maalin walbaba macbudka ayaan idinkula jiri jiray oo wax bari
jiray, imana aydnaan qabsan, laakiin Qorniinku waa inuu rumoobo.
50 Markaasay xertii ka wada tageen oo carareen.

Ninkii Dhallinyarada Ahaa Oo Cararay

[51] Waxaa daba socday nin dhallinyaro ah oo qaawanaantiisa maro
jilicsan ka huwaday; wayna qabteen. [52] Laakiin maradii jilicsanayd
ayuu ka tegey oo ka cararay isagoo qaawan.

Ciise Waxaa Lagu Xukumay Wadaadka Sare Hortiisii
(Mat. 26:57-68; Luuk. 22:54-55, 63-71; Yoox. 18:12-14, 19-24)

[53] Ciisena waxay u geeyeen wadaadkii sare, waxaana u soo ururay
wadaaddadii sare iyo waayeelladii iyo culimmadii. [54] Butros baa meel
fog ka soo daba socday, oo wuxuu galay barxadda wadaadkii sare oo
la fadhiistay askartii, dabkana ayuu kulaalay. [55] Wadaaddadii sare iyo
shirkii oo dhan ayaa waxay dooneen markhaati Ciise ka gees ah si ay
u dilaan, waase heli waayeen. [56] Waayo, qaar badan baa marag been ah
ku fureen, laakiin maraggoodii isku mid ma ahayn. [57] Markaasaa waxaa
kacay qaar marag been ah ku furay oo yidhaahdeen, [58] Waxaannu
maqalnay isagoo leh, Macbudkan gacmo lagu sameeyey ayaan dudumin
doonaa, saddex maalmood dabadeed waxaan dhisi doonaa mid kale
oo aan gacmo lagu samayn. [59] Laakiin sidaasuuna maraggoodii isku
mid u ahayn. [60] Markaasaa wadaadkii sare dhexda istaagay oo Ciise
weyddiiyey isagoo leh, Miyaanad waxba ka jawaabayn? Kuwanu waxay
kugu marag furayaan waa maxay? [61] Isaguse waa iska aamusay oo
waxba uma jawaabin. Mar kale wadaadkii sare ayaa weyddiiyey oo ku
yidhi, Miyaad tahay Masiixa oo ah Wiilka Kan la ammaano? [62] Ciise
baa yidhi, Waan ahay, oo waxaad arki doontaan Wiilka Aadanaha
oo fadhiya midigta xoogga Ilaah, oo ku imanaya daruuraha cirka.
[63] Markaasaa wadaadkii sare dharkiisii jeexjeexay oo yidhi, Maxaannu
markhaatiyaal weli ugu baahan nahay? [64] Waad maqasheen caytanka.
Maxay idinla tahay? Kulligood waxay xukumeen inuu dhimasho is-
taahilo. [65] Qaar waxay bilaabeen inay candhuuf ku tufaan oo wejigiisa
daboolaan oo garaacaan, waxayna ku yidhaahdeen, Wax sheeg. Askar-
tiina way dharbaaxeen.

Butros Baa Dafiray Ciise
(Mat. 26:69-75; Luuk. 22:56-62; Yoox. 18:15-18, 25-27)

[66] Butros intuu hoosta joogay xaggii barxadda, waxaa u timid mid ka
mid ah hablihii wadaadkii sare u shaqaynayay, [67] oo markay aragtay
Butros oo dabka kulaalaya, ayay dayday oo tidhi, Adiguna waxaad la
jirtay Ciisihii reer Naasared. [68] Laakiin wuu dafiray oo wuxuu ku
yidhi, Anigu ma aqaan, garanba maayo waxaad leedahay. Markaasuu
albaabka agtiisa tegey, diiqiina waa ciyey. [69] Gabadhii baa aragtay
oo bilowday haddana inay kuwii ag taagnaa ku tidhaahdo, Kanu waa
midkood. [70] Laakiin mar kale ayuu dafiray. Waxoogaa yar dabadeed
kuwii ag taagnaa ayaa mar kale Butros ku yidhi, Run weeye, adiguna
midkood baad tahay, waayo, waxaad tahay reer Galili, afkaaguna waa la
mid afkooda. [71] Laakiin wuxuu bilaabay inuu habaaro oo dhaarto isagoo
leh, Anigu garan maayo ninkaas aad ka hadlaysaan. [72] Kolkii labaad
ayaa diiqii ciyey; oo Butros wuxuu xusuustay hadalkii Ciise ku hadlay,
Diiqu intaanu laba goor ciyin, saddex kol ayaad i dafiri doontaa, oo intuu
ka fikirayay ayuu ooyay.

15

Ciise Oo Hor Taagan Bilaatos Oo Ahaa Taliyaha Reer Rooma
(Mat. 27:1-2, 11-26; Luuk. 23:1-5, 13-25; Yoox. 18:26--19:16)

1 Aroortii kolkiiba wadaaddadii sare waxay la wada hadleen waay-
eelladii iyo culimmadii iyo shirkii oo dhan. Ciisena way xidheen oo
kaxeeyeen oo waxay u dhiibeen Bilaatos. 2 Bilaatos wuxuu weyddiiyey,
Ma Boqorka Yuhuudda baad tahay? Wuu u jawaabay oo ku yidhi,
Waad tidhi. 3 Markaasaa wadaaddadii sare wax badan ku ashtakeeyeen.
4 Bilaatos baa kol dambe wax weyddiiyey isagoo leh, Miyaanad waxba
ka jawaabayn? Bal eeg intii ay kugu ashtakaynayaan. 5 Laakiin Ciise weli
waxba ugama jawaabin, sidaa darteed Bilaatos waa la yaabay.
6 Iiddaas wuxuu iyaga u sii dayn jiray maxbuuskay doonayeen.
7 Markaasaa waxaa jiray nin Baraabbas la odhan jiray oo ahaa mid
lala xidhay kuwii kula kacay oo wax dilay markii fidmaddu dhacday.
8 Dadkii badnaa ayaa Bilaatos u kacay oo bilaabay inay doonaan inuu u
sameeyo siduu u samayn jiray. 9 Bilaatos baa u jawaabay oo ku yidhi, Ma
waxaad doonaysaan inaan idiin sii daayo Boqorka Yuhuudda? 10 Waayo,
wuxuu ogaa wadaaddadii sare inay hinaaso ugu soo dhiibeen. 11 Laakiin
wadaaddadii sare ayaa dadka kiciyey, oo waxay yidhaahdeen inay u
roon tahay inuu Baraabbas u sii daayo iyaga. 12 Bilaatos baa mar kale u
jawaabay oo ku yidhi, Haddaba maxaad doonaysaan inaan ku sameeyo
kan aad ugu yeedhaan Boqorka Yuhuudda? 13 Iyaguna mar kale ayay ku
qayliyeen, Iskutallaabta ku qodob. 14 Markaasaa Bilaatos ku yidhi, Waa
maxay sharkuu falay? Laakiin aad bay u sii qayliyeen oo yidhaahdeen,
Iskutallaabta ku qodob. 15 Bilaatos wuxuu doonayay inuu sameeyo
waxa dadku raalli ka yahay, sidaa darteed ayuu Baraabbas u sii daayay,
oo goortuu Ciise karbaashay ayuu u dhiibay in iskutallaabta lagu qodbo.

Askartii Baa Ciise Ku Majaajilootay
(Mat. 27:27-31; Yoox. 19:2-3)

16 Markaasaa askartii isaga geeyeen barxaddii dhexdeeda, taasoo la
odhan jiray *Baraytoriyon, waxayna isugu yeedheen askartii oo dhan.
17 Waxay u geliyeen dhar guduudan, oo taaj ayay qodxan uga texeen,
oo madaxiisay saareen. 18 Markaasay salaameen oo waxay ku yid-
haahdeen, Nabad, Boqorka Yuhuuddow. 19 Madaxana ayay cawsduur
kaga dhufteen, oo wayna ku candhuufeen, oo u jilba joogsadeen, oo
u sujuudeen. 20 Goortay ku majaajiloodeen dabadeed ayay dharkii
guduudnaa ka qaadeen oo dharkiisii bay u geliyeen, markaasay wadeen
in iskutallaabta lagu qodbo.

Ciise Waa Lagu Qodbay Iskutallaabta
(Mat. 27:32-44; Luuk. 23:26-43; Yoox. 19:17-27)

21 Waxaa ag marayay nin beeraha ka yimid, oo reer Kuranaya ah,
oo Simoon la odhan jiray, oo ahaa aabbihii Aleksanderos iyo Rufus,
kan ay ku qasbeen inuu iskutallaabtiisa u qaado. 22 Oo waxay u
soo wadeen meel Golgota la odhan jiray, taasoo micneheedu yahay
meeshii dhakada. 23 Waxay siiyeen inuu cabbo khamri xammeeti lagu
daray, laakiin ma uu qaadan. 24 Oo goortay iskutallaabta ku qod-
been, dharkiisay qaybsadeen, wayna saami ku riteen mid kasta wuxuu
qaadan lahaa. 25 Waxayna ahayd saacaddii saddexaad oo iskutallaabta

---

* **15:16** Baraytoriyon = guriga taliyaha.

ay ku qodbeen. 26 Waxaa lagu qoray meel ka korraysa isaga qorni-
inkii ashtakadiisii oo leh, BOQORKA YUHUUDDA. 27 Markaasaa waxaa
iskutallaabo lagula qodbay laba tuug, mid midigtiisa, midna bidixdi-
isa. 28 Oo waxaa rumoobay Qorniinkii yidhi, Waxaa isaga lagu tiriyey
sharcilaawayaasha. 29 Oo kuwii ag marayayna waa caayeen, oo intay
madaxooda luleen, waxay yidhaahdeen, Kaaga macbudka duminayow
oo saddex maalmood ku dhisayow, 30 isbadbaadi oo iskutallaabta ka
soo deg. 31 Sidaas oo kalena ayaa wadaaddada sare dhexdooda ugu
majaajiloodeen, iyaga iyo culimmadaba, oo waxay yidhaahdeen, Kuwa
kale ayuu badbaadiyey, qudhiisa isma badbaadin karo. 32 Masiixa oo ah
Boqorka Israa'iil haddeer iskutallaabta ha ka soo dego si aannu u aragno
oo u rumaysanno. Kuwii iskutallaabaha lagula qodbayna ayaa caayay.

Ciise Waa Dhintay
(Mat. 27:45-56; Luuk. 23:44-49; Yoox. 19:28-30)

33 Goortii saacaddii lixaad la gaadhay, dhulka oo dhammu gudcur
buu ahaa ilaa saacaddii sagaalaad. 34 Saacaddii sagaalaad Ciise ayaa
cod weyn ku dhawaaqay oo yidhi, Eloy, Eloy, lama sabakhtani? taasoo
micneheedu yahay, Ilaahayow, Ilaahayow, maxaad ii dayrisay? 35 Kuwa
ag taagnaa qaarkood ayaa goortay maqleen yidhi, Eeg, wuxuu u yeed-
hayaa Eliyaas. 36 Mid baa orday, oo geed isbonji la yidhaahdo khal
uga soo buuxshay, oo intuu cawsduur saaray ayuu siiyey inuu cabbo,
wuxuuna yidhi, Daaya aannu aragnee inuu Eliyaas yimaado oo soo
dejiyo. 37 Markaasaa Ciise cod weyn ku dhawaaqay oo ruuxii bixiyey.
38 Markaasaa daahii macbudka kor ilaa hoos laba u kala dillaacay.
39 Kolkaasaa boqol-u-taliyihii oo meel ku toosan taagnaa markuu arkay
inuu sidaas ruuxiisii u baxshay, wuxuu yidhi, Runtii, ninkanu wuxuu
ahaa Wiilkii Ilaah. 40 Waxaana joogay dumar meel fog ka eegayay, oo
waxaa ku dhex jirtay Maryan tii reer Magdala, iyo Maryan oo ahayd
Yacquub Yare iyo Yoosee hooyadood, iyo Saloome, 41 oo ah kuwa xataa
intuu Galili joogay raaci jiray oo u adeegi jiray, iyo qaar kale oo badan oo
Yeruusaalem u sii raacay.

Ciise Waa La Aasay
(Mat. 27:57-61; Luuk. 23:50-56; Yoox. 19:38-42)

42 Haddaba waxay ahayd Maalintii Diyaargarayska, taas oo ah maal-
inta sabtida ka horraysa, oo markii makhribkii la gaadhay, 43 waxaa
yimid Yuusuf kii reer Arimataya oo ahaa taliye murwad leh, oo isna
boqortooyadii Ilaah ayuu sugayay. Isagu wuxuu dhiranaan ugu galay
Bilaatos oo ka baryay Ciise meydkiisii. 44 Bilaatos waa yaabay inuu
hadda dhintay. Markaasuu wuxuu u yeedhay boqol-u-taliyihii oo wey-
ddiiyey, Durba miyuu dhintay? 45 Goortuu ka gartay boqol-u-taliyihii,
ayuu meydkii Yuusuf siiyey. 46 Markaasaa Yuusuf wuxuu soo iibsaday
kafan, wuuna soo dejiyey isaga, oo kafantii ku duudduubay, oo wuxuu
geliyey xabaal dhagax ka qodnayd, oo xabaashii afkeedii wuxuu ku soo
giringiriyey dhagax weyn. 47 Maryan tii reer Magdala iyo Maryan oo
ahayd hooyadii Yoosee waxay arkeen meeshii la dhigay.

16

Ciise Waa Ka Soo Sara Kacay Kuwii Dhintay
(Mat. 28:1-10; Luuk. 24:1-12; Yoox. 20:1-10)

1 Goortii sabtidii dhammaatay Maryan tii reer Magdala, iyo Maryan oo
ahayd Yacquub hooyadiis, iyo Saloome, waxay iibsadeen dhir udgoon
inay u yimaadaan oo mariyaan isaga. 2 Waaberigii maalintii ugu hor-
raysay ee toddobaadka waxay yimaadeen xabaasha goortii qorraxdu
soo baxday. 3 Waxay isku yidhaahdeen, Ayaa dhagaxa xabaashii af-
keeda inooga giringirinaya? 4 Goortay eegeen waxay arkeen dhagixii
oo la giringiriyey; oo aad buu u weynaa. 5 Goortay xabaashii galeen
waxay arkeen nin dhallinyar oo midigta fadhiya oo khamiis cad gashan,
markaasay aad u nexeen. 6 Wuxuu ku yidhi, Ha nexina. Waxaad
doonaysaan Ciisihii reer Naasared, kan iskutallaabta lagu qodbay. Wuu
sara kacay, oo halkan ma joogo. Waa taa meeshii la dhigay. 7 Laakiin
taga, oo waxaad ku tidhaahdaan xertiisii iyo Butros, Wuu idin hor
marayaa ilaa Galili. Halkaasna waad ku arki doontaan, siduu idinku
yidhi. 8 Markaasay dhaqso u soo baxeen oo xabaasha ka soo carareen,
waayo, way gariireen oo yaabeen. Ninnana waxba kuma ay odhan,
maxaa yeelay, way baqeen.

Ciise Baa Dad Kale U Muuqday

(Yoox. 20:11-18; Luuk. 24:13-35; Mat. 28:16-20; Luuk. 24:36-49; Yoox. 20:19-23)

9 Waaberigii maalintii ugu horraysay ee toddobaadka ayaa Ciise sara
kacay, oo markii hore wuxuu u muuqday Maryan tii reer Magdala, tii
uu toddoba jinni ka saaray. 10 Iyadu waa tagtay oo waxay u sheegtay
kuwii la joogi jiray, iyagoo barooranaya oo ooyaya. 11 Iyaguna goortay
maqleen inuu nool yahay oo ay aragtay, way rumaysan waayeen.

12 Waxan dabadeed isagoo suurad kale ah ayuu u muuqday laba iyaga
ah iyagoo sii socda oo beeraha tegaya. 13 Markaasay baxeen oo kuwii
kale u sheegeen, kuwaasina ma ay rumaysan.

14 Dabadeed wuxuu u muuqday koob-iyo-tobankii goortay cunto u
fadhiyeen. Wuuna u canaantay rumaysaddarradooda iyo qalbi en-
gegnaantooda, waayo, ma ayna rumaysan kuwii isaga arkay goortuu
sara kacay dabadeed. 15 Markaasuu wuxuu iyaga ku yidhi, Dunida
oo dhan taga, oo uunka oo dhan injiilka ku wacdiya. 16 Kii rumaysta
oo la baabtiiso waa badbaadi doonaa, laakiin kii aan rumaysanin waa
la xukumi doonaa. 17 Calaamooyinkanna ayaa la socon doona kuwa
rumaysta. Magacayga ayay jinniyo ku saari doonaan, afaf cuscusubna
ayay ku hadli doonaan, 18 abeesooyin ayay qaadi doonaan, oo hadday
cabbaan wax lagu dhimanayo waxba ma yeeli doono, gacmo ayay kuwii
buka dul saari doonaan, wayna bogsan doonaan.

Ciise Kor Buu U Baxay

(Luuk. 24:50-53)

19 Haddaba Rabbi Ciise goortuu la hadlay dabadeed ayaa samada loo
qaaday, wuxuuna fadhiistay Ilaah midigtiisa.

20 Iyaguna way baxeen oo meel kasta oo ay tageen dadkii bay wacdiy-
een, Rabbiguna waa la shaqaynayay iyaga, isagoo hadalka ku xaqiiji-
naya calaamooyinkii la socday. Aamiin.

INJIILKA SIDA LUUKOS U QORAY

Bilaabashadii Kitaabkan
1 Dad badan waxay ku dadaaleen inay soo hagaajiyaan sheeko ku
saabsan wixii dhexdayada lagu sameeyey oo la hubsaday, 2 siday noo
ogeysiiyeen kuwii tan iyo bilowgii arkay oo Ereygii u shaqeeyey. 3 Sidaa
darteed anigana waxaa ila wanaagsanayd inaan, anigoo tan iyo bilowgii
wax walba oo dhacay aad u gartay, si hagaagsan kuugu qoro, Te'ofilosow
sharaf weyn lahow, 4 inaad garatid hubniintii hadalkii lagu baray.

Dhalashada Yooxanaa Baabtiisaha Waa La Sii Sheegay
5 Wakhtigii Herodos ahaa boqorkii Yahuudiya, waxaa jiray wadaad la
odhan jiray Sakariyas, oo ka mid ahaa safkii Abiya; haweenaydiisuna
waxay ka mid ahayd hablihii reer Haaruun, magaceedana waxaa la
odhan jiray Elisabed. 6 Labadooduba xaq bay ku ahaayeen Ilaah horti-
isa, oo qaynuunnadii iyo xukummadii Rabbiga ayay eedla'aan ku socon
jireen. 7 Ilmo ma ay lahayn, waayo, Elisabed madhalays bay ahayd, oo
labadooduba way da'weynaayeen.
8 Waxaa dhacay, intuu shuqulkii wadaadnimadii safkiisa dartiis
samaynayay Ilaah hortiisa, 9 sida caadadii wadaadnimadu u ahayd, in
shuqulkiisu ahaa inuu foox shido goortuu macbudka Rabbiga galay.
10 Saacaddii fooxa ayaa dadkii badnaa oo dhammu dibadda ku tukanay-
een. 11 Markaasaa waxaa isaga u soo muuqatay malaa'igtii Rabbiga oo
taagnayd meeshii fooxa lagu shido midigteeda. 12 Goortuu Sakariyas
arkay ayuu naxay, wuuna cabsaday. 13 Laakiin malaa'igtii baa ku tidhi,
Ha baqin, Sakariyasow, waayo, baryadaadii waa la maqlay; afadaada
Elisabedna wiil bay kuu dhali doontaa, magiciisana waxaad u bixin
doontaa Yooxanaa. 14 Waxaad heli doontaa farxad iyo rayrayn; dad
badanna dhalashadiisa ayay ku farxi doonaan, 15 waayo, Rabbiga horti-
isa nin weyn buu ku ahaan doonaa, mana cabbi doono khamri ama wax
lagu sakhraamo. Waxaana xataa uurka hooyadiis kaga buuxsami doona
Ruuxa Quduuskaa. 16 Reer binu Israa'iil badidoodana ayuu Rabbiga
Ilaahooda ah ku soo jeedin doonaa. 17 Isaguna wuxuu ku hor mari
doonaa ruuxii iyo xooggii Eliyaas inuu aabbayaasha qalbiyadooda ku
soo jeediyo carruurta, iyo inuu caasiyiinta ku soo celiyo xigmadda kuwa
xaqa ah, inuu Rabbiga u diyaargareeyo dad hagaagsan. 18 Sakariyas
wuxuu malaa'igtii ku yidhi, Sidee baan waxan u garan doonaa? Waayo,
anigu oday baan ahay, afadayduna waa da'weynaatay. 19 Malaa'igtii baa
u jawaabtay oo ku tidhi, Anigu waxaan ahay Jibriil oo Ilaah hortiisa is-
taaga. Waxaa la ii soo diray inaan kula hadlo oo aan warkan wanaagsan
kuu keeno. 20 Bal eeg, waad aamusnaan doontaa, mana hadli kari
doonto, ilaa maalinta waxyaalahan dhici doonaan, waayo, waad ru-
maysan weyday hadalladayda wakhtigooda la oofin doono. 21 Dadkuna
waxay sugayeen Sakariyas, oo waxay la yaabeen siduu macbudka ugu
raagay. 22 Markuu soo baxay ayuu la hadli kari waayay, markaasay
garteen inuu macbudka wax ku arkay. Kolkaasuu gacanta ugu sii

tilmaamayay iyaga, isagoo sii carrab la'. 23 Kolkii maalmihii shuqulkiisii
wadaadnimadu dhammaadeen ayuu wuxuu tegey gurigiisii.
24 Maalmahaas dabadeed afadiisa Elisabed ayaa uuraysatay, oo shan
bilood ayay isqarisay iyadoo leh. 25 Sidaasaa Rabbigu iigu sameeyey
maalmihii uu i eegay inuu ceebtayda dadka dhexdooda iiga qaado.

Dhalashada Ciise Masiix Waa La Sii Sheegay

26 Bishii lixaad Ilaah baa malaa'ig Jibriil u soo diray magaalada Galili
oo Naasared la odhan jiray 27 ilaa gabadh bikrad ah oo u doonanayd
nin la odhan jiray Yuusuf oo dhashii Daa'uud ahaa; gabadhana waxaa
la odhan jiray Maryan. 28 Malaa'igtii baa u soo gashay, oo waxay ku
tidhi, Nabad, adigoo nimcaysan, Rabbiga ayaa kula jira. 29 Markaasay
hadalkii ka naxday, oo waxay isku tidhi, Maxay tahay salaantan?
30 Malaa'igtii baa ku tidhi, Ha baqin, Maryamay, waayo, nimco ayaad
Ilaah ka heshay. 31 Bal eeg, waad uuraysan doontaa, oo wiil baad umuli
doontaa, magiciisana waxaad u bixin doontaa Ciise. 32 Nin weyn buu
ahaan doonaa, waxaana loogu yeedhi doonaa Wiilka Kan ugu sarreeya,
Rabbiga Ilaaha ahuna wuxuu siin doonaa carshigii awowgiis Daa'uud.
33 Weligiiba wuxuu boqor u ahaan doonaa dadkii Yacquub, boqorni-
madiisuna ma idlaan doonto. 34 Kolkaasaa Maryan waxay malaa'igtii
ku tidhi, Sidee baa waxanu ku noqon doonaan? Anigu ninna garan
maayo. 35 Malaa'igtii waa u jawaabtay oo ku tidhi, Ruuxa Quduuska
ah ayaa kugu soo degi doona, oo xooggii Kan ugu sarreeya ayaa hoosiis
kuu noqon doona, sidaa darteed kan quduuska ah oo kaa dhalan doona
waxaa loogu yeedhi doonaa Wiilka Ilaah. 36 Bal eeg, ina-adeertaa
Elisabedna wiil bay uuraysatay iyadoo da'weyn; oo tanuna waxay tii
madhalays loogu yeedhi jiray u tahay bisheedii lixaad. 37 Waayo, wax
aan Ilaah kari doonin ma jiro. 38 Maryan ayaa tidhi, Waa i kan, waxaan
ahay addoontii Rabbiga. Sidaad u hadashay ha ii noqoto. Markaasaa
malaa'igtii ka tagtay.

Maryan Waxay Booqatay Elisabed; Gabaygii Maryan Ee Ammaanta Ahaa

39 Maalmahaas Maryan baa kacday, oo waxay dhaqso u tagtay dhulkii
buuraha lahaa ilaa magaalo ka mid ah reer Yahuudah, 40 oo waxay
gashay gurigii Sakariyas, oo salaantay Elisabed. 41 Oo waxaa dhacay
goortii Elisabed salaantii Maryan maqashay in ilmihii uurkeeda ku
boodbooday; Elisabedna waxaa ka buuxsamay Ruuxa Quduuska ah.
42 Markaasay cod dheer ku qaylisay oo tidhi, Dumarka dhexdooda waad
ku barakaysan tahay, oo midhaha uurkaaga waa barakaysan yahay.
43 Xaggee waxanu iiga yimaadeen in Sayidkayga hooyadiis iigu timaado?
44 Bal eeg, markii codkii salaantaadu dhegahayga ku dhacay, ilmaha
uurkayga ku jira ayaa farxad la boodbooday. 45 Waxaa barakaysan
tii rumaysatay; waayo, waxyaalihii xagga Rabbiga looga sheegay ayay
dhici doonaan. 46 Maryanna waxay tidhi,

Naftaydu Rabbigay weynaynaysaa,
47 Ruuxayguna wuxuu ku reyreeyey Ilaaha Badbaadiyahayga ah.
48 Waayo, wuxuu eegay hoosaysnimada addoontiisa,
Bal eeg, tan iyo hadhow qarniyada oo dhammu waxay iigu yeedhi doonaan tan barakaysan.
49 Waayo, kan xoogga leh ayaa waxyaalo waaweyn ii sameeyey;

Magiciisuna waa Quduus,
50 Tan iyo ab ka ab naxariistiisu waxay gaadhaa
Kuwa isaga ka cabsada.
51 Wuxuu xoog ku sameeyey gacantiisa,
Oo kuwii fikirradii qalbigoodii ku kibray ayuu kala firdhiyey.
52 Kuwii xoogga lahaa ayuu carshiyadoodii ka soo dejiyey
Oo kuwii hooseeyey ayuu sarraysiiyey.
53 Kuwii gaajaysnaa ayuu wax wanaagsan ka dhergiyey,
Kuwii hodanka ahaana iyagoo madhan ayuu diray.
54 Midiidinkiisii Israa'iil ayuu caawiyey
Inuu xusuusto inuu u naxariisto
55 Ibraahim iyo farcankiisii weligoodba
(Siduu awowayaasheennii ula hadlay).
56 Maryan waxay iyada la joogtay abbaaraha saddex bilood,
markaasay gurigeeda ku noqotay.

Dhalashadii Yooxanaa Baabtiisaha; Aabbihiis Gabaygiisii Ammaanta Ahaa

57 Hadda Elisabed wakhtigii ay umuli lahayd ayaa la joogay, oo wiil
bay dhashay. 58 Derisyadeedii iyo xigaalkeedii ayay maqleen siduu
Rabbigu naxariistiisii ugu weyneeyey iyada, wayna la farxeen. 59 Waxaa
dhacay inay maalintii siddeedaad u yimaadeen inay wiilkii gudaan,
oo waxayna u bixiyeen magicii aabbihiis Sakariyas. 60 Kolkaasaa
hooyadiis u jawaabtay oo ku tidhi, Sidaas ma aha; waxaase loogu yeedhi
doonaa Yooxanaa. 61 Waxay ku yidhaahdeen, Xigaalkaaga kuma jiro
qof magacaas loo bixiyey. 62 Waxay aabbihiis gacan ugu tilmaameen oo
weyddiiyeen wuxuu doonayay in loogu yeedho. 63 Markaasuu wuxuu
weyddiistay loox oo ku qoray, isagoo leh, Magiciisu waa Yooxanaa.
Wayna wada yaabeen. 64 Kolkiiba afkiisii ayaa furmay, oo carrabkiisiina
waa debcay, markaasuu hadlay oo Ilaah ammaanay. 65 Dadkii agtooda
joogay oo dhammu way wada cabsadeen, oo hadalladan oo dhan waa
lagaga hadlayay dalkii buuraha lahaa oo Yahuudiya oo dhan. 66 Kuwa
waxyaalahaas maqlay oo dhan ayaa qalbigooda geliyey oo waxay yidhaahdeen, Haddaba ilmahanu muxuu noqon doonaa? Waayo, gacantii
Rabbiga ayaa la jirtay isaga.

67 Markaasaa aabbihiis Sakariyas waxaa ka buuxsamay Ruuxa Quduuska ah, waxna wuu sii sheegay isagoo leh,
68 Ha ammaanmo Rabbiga ah Ilaaha Israa'iil,
Waayo, dadkiisii ayuu soo booqday oo furtay.
69 Badbaadiye xoog leh ayuu inoogu kiciyey
Gurigii midiidinkiisa Daa'uud,
70 (Siduu afkii nebiyadiisii quduuska ahaa tan iyo bilowgii uga hadli jiray),
71 Inuu inaga badbaadiyo cadaawayaasheenna iyo gacanta kuwa ina neceb oo dhan,
72 Iyo inuu u naxariisto awowayaasheen,
Iyo inuu axdigiisii quduuska ahaa xusuusto,
73 Oo ahaa dhaartii uu awoweheennii Ibraahim ugu dhaartay,
74 Inuu ina siiyo innagoo cadaawayaasheenna gacmahooda laynaga bixiyey
Inaynu baqdinla'aan isaga ugu hawshoonno

75 Quduusnimada iyo xaqnimada isaga hortiisa cimrigeenna oo dhan.
76 Adiguna, ilma yahow, waxaa laguugu yeedhi doonaa nebigii Kan ugu
sarreeya,
Waayo, waxaad hor mari doontaa Rabbiga hortiisa inaad jidadkiisa
diyaargaraysid;
77 Oo aad dadkiisa ogeysiisid badbaadada
Ee dembidhaafkooda ah,
78 Ee laga hela naxariista weyn ee Ilaaheenna,
Tan qorraxda soo baxda xagga sare inaga soo booqan doonta,
79 Inay iftiimiso kuwa fadhiya gudcurka iyo hooskii dhimashada,
Iyo inay cagaheenna jidkii nabadda ku kaxayso,
80 Wiilkuna waa koray oo ruuxuu ka xoogoobay, wuxuuna joogay
cidlada ilaa maalintii uu Israa'iil istusi lahaa.

2

Dhalashadii Ciise Masiix
(Mat. 1:18-25)

1 Wakhtigaas waxaa dhacay in amar ka soo baxay Kaysar Awgustus
in dadka dunida jooga oo dhan la qoro. 2 Qorniinkaas kolkii ugu
horreeyey waxaa la sameeyey markii Kuranayos xukumi jiray Suuriya.
3 Dhammaan waxay u wada tageen in la qoro, mid kastaba magaal-
adiisii. 4 Yuusufna Galili ayuu ka kacay, oo magaaladii Naasared ka
tegey, oo wuxuu aaday Yahuudiya ilaa magaaladii Daa'uud oo Beyt-
laxam la odhan jiray, maxaa yeelay, wuxuu ahaa dadkii iyo dhashii
Daa'uud, 5 in lala qoro Maryan oo ahayd tii u doonanayd oo uurka
lahayd. 6 Waxaa dhacay kolkay halkaas joogeen in maalmihii ay umuli
lahayd dhammaadeen, 7 waxayna umushay wiilkeedii curadka ahaa,
markaasay maro ku duudduubtay oo qabaal ku jiifisay, waayo, meel ay
ku hoydaan ayay hudheelkii ka waayeen.
8 Dalkaas waxaa jiray adhijirro bannaanka jooga oo habeenkii ida-
hooda ilaalinaya. 9 Malaa'igtii Rabbiga ayaa ag istaagtay, oo am-
maanta Rabbiga ayaa iftiimisay hareerahooda, aad bayna u baqeen.
10 Markaasaa malaa'igtii ku tidhi, Ha baqina, waayo, ogaada, waxaan
idiin keenay war wanaagsan oo leh farxad weyn oo u ahaan dadka oo
dhan. 11 Waayo, maanta waxaa magaalada Daa'uud idiinku dhashay
Badbaadiye oo ah Masiixa Rabbiga ah. 12 Oo waxaa calaamo idiin ahaan
tan, waxaad heli doontaan ilmo maro ku duudduuban oo ku jiifa qabaal.
13 Dhaqsoba waxaa malaa'igtii la jirtay guuto fara badan oo jannada ka
timid, wayna ammaanayeen Ilaah oo lahaayeen,
14 Ilaah ha ku ammaanmo meelaha ugu sarreeya,
Xagga dhulkana nabad ha ahaato dadka ka farxiya Ilaah dhexdooda.
15 Waxaa dhacay markii malaa'igihii ka tageen oo jannada ku no-
qdeen in adhijirradii isku yidhaahdeen, Haddana aan tagno xataa
ilaa Beytlaxam, aan aragnee waxaas dhacay oo Rabbiga ina ogeysi-
iyey. 16 Markaasay dhaqso u yimaadeen oo waxay heleen Maryan
iyo Yuusufba iyo ilmihii oo qabaal ku jiifa. 17 Oo goortay arkeen,
waxay ogeysiiyeen hadalka ilmahan looga sheegay iyaga. 18 Dadkii
maqlay oo dhanna ayaa ka yaabay waxyaalihii adhijirradu u sheegeen.
19 Maryanse hadalkaas oo dhan ayay haysatay oo qalbigeeda kaga fikir-
tay. 20 Adhijirraduna way noqdeen iyagoo Ilaah ku ammaanaya oo ku

weynaynaya waxyaalihii ay maqleen oo ay arkeen oo dhan, sidii iyaga loogu sheegay.
21 Goortii siddeed maalmood dhammaatay oo wiilkii la gudi lahaa, magiciisii waxaa loo baxshay Ciise, sida malaa'igtii ugu bixisay intaan uurka lagu uuraysan.

Ciisaa Rabbiga Loogu Dhiibay Macbudka Dhexdiisa

22 Kolkii maalmihii nadiifiskeeda u dhammaadeen sidii sharciga Muuse lahaa, waxay geeyeen Yeruusaalem inay Rabbiga u dhiibaan
23 (siday ugu qoran tahay sharciga Rabbiga, Curad walba oo lab ah
waxaa loogu yeedhi doonaa quduus xagga Rabbiga), 24 iyo inay allabari
u bixiyaan siday ugu qoran tahay sharciga Rabbiga, Laba qoolley ama
laba xamaam oo yaryar.

Simecoon Iyo Gabaygiisii Ammaanta Ahaa

25 Bal eeg, waxaa Yeruusaalem joogay nin magiciisii ahaa Simecoon.
Ninkaasu wuxuu ahaa nin xaq ah oo cibaado leh; wuxuuna sugayay gar-
gaaridda Israa'iil. Ruuxii Quduuska ahaana waa dul joogay. 26 Waxaana
Ruuxii Quduuska ahaa u muujiyey inaanu dhimasho arag intaanu
Rabbiga Masiixiisa arkin. 27 Oo wuxuu Ruuxii ku galay macbudka, oo
goortii waalidkii keeneen wiilkii Ciise ahaa inay caadadii sharciga ku
sameeyaan, 28 markaasuu gacmihiisa ku qaaday, oo Ilaah ammaanay,
oo yidhi,

29 Rabbiyow, imminka addoonkaagu nabad ha ku tago,
Sida hadalkaagu ahaa,
30 Waayo, indhahaygu waxay arkeen badbaadintaada,
31 Tan aad dadka oo dhan hortiis hagaajisay,
32 Oo ah iftiin quruumaha lagu muujiyo,
Iyo ammaanta dadkaaga Israa'iil.

33 Markaasaa aabbihiis iyo hooyadiis ka yaabeen waxyaalihii lagaga
hadlay isaga. 34 Simecoon ayaa iyaga u duceeyey, wuxuuna hooyadiis
Maryan ku yidhi, Ogow, wiilkan waxaa loo dhigay dhicidda iyo kicidda
kuwa badan oo Israa'iil ku jira, iyo calaamo ka gees ahaan lagaga hadlo,
35 si ay qalbiyo badan fikirradoodu u muuqan doonaan. Adigana seef
baa naftaada ka mudhbixi doonta.

Anna

36 Waxaa jirtay nebiyad Anna la odhan jiray, ina Fanuu'eel, oo ahayd
qoladii Aasheer, wayna da'weynayd; nin bayna la jirtay toddoba san-
nadood bikradnimadeeda dabadeed. 37 Waxayna ahayd carmal xataa
afar iyo siddeetan sannadood, macbudkana kama ay tegin, laakiin
Ilaah ayay soon iyo salaad habeen iyo maalinba ku caabudaysay.
38 Saacaddaas qudheeda ayay soo gashay oo Ilaah u mahadnaqday,
oo kuwa furashada Yeruusaalem sugayay oo dhan ayay xaggiisa kala
hadashay.

Ciise Carruurnimadiisii

39 Goortay wax walba dhammeeyeen sida sharciga Rabbigu leeyahay, waxay ku noqdeen Galili ilaa magaaladoodii Naasared.
40 Wiilkii ayaa koray oo itaal weynaaday, waxaana ka buuxsantay xigmad; Ilaah nimcadiisuna way dul joogtay.
41 Sannad walba waalidkiisii waxay Yeruusaalem u tegi jireen Iiddii
Kormaridda. 42 Goortuu laba iyo toban sannadood jiray ayay aadeen

sidii caadadii iiddu u ahayd. 43 Oo goortay maalmihii dhammaysteen, oo
ay noqonayeen, ayaa Ciise wiilkii ahaa ku hadhay Yeruusaalem, waalid-
kiisuna ma ogayn, 44 laakiin iyagoo u malaynaya inuu dadka la socdo,
ayay maalin sii socdeen, markaasay ka dhex doondooneen xigaalkooda
iyo kuway isbarteen. 45 Oo markay heli waayeen ayay Yeruusaalem
ku noqdeen oo ka doondooneen. 46 Waxaa noqotay, saddex maalmood
dabadeed, inay macbudka ka heleen isagoo macallimiinta dhex fadhiya
oo dhegaysanaya oo wax weyddiinaya. 47 Dadkii maqlay oo dhan ayaa
la yaabay garashadiisii iyo jawaabihiisii. 48 Goortay arkeen isagii way
la yaabeen, oo hooyadiis ayaa ku tidhi, Wiilkaygiiyow, maxaad sidaas
noo yeeshay? Bal eeg, aniga iyo aabbahaa caloolxumo waannu kugu
doondoonnay. 49 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Maxaad ii doondoonay-
seen? Miyaanad ogayn inay igu waajib tahay inaan danta Aabbahay
ku jeedo? 50 Laakiin way garan waayeen hadalkii uu kula hadlay.
51 Kolkaasuu raacay oo Naasared tegey, wuuna ka dambeeyey iyaga;
laakiinse hooyadiis hadalkaas oo dhan qalbigeeda ayay ku haysatay.
52 Ciisena wuxuu ku koray xigmad iyo dherer iyo nimco, Ilaah iyo
dadka hortooda.

3

Yooxanaa Baabtiisaha Iyo Farriintii Uu Waday
(Mat. 3:1-12; Mar. 1:1-8)

1 Waxay ahayd sannaddii shan iyo tobnaad oo Tiberiyas Kaysar bo-
qranaa, markii Bontiyos Bilaatos xukumi jiray Yahuudiya, oo Hero-
dos taliye u ahaa Galili, walaalkiis Filibosna taliye u ahaa Ituraya iyo
dalkii Tarakhoonitis, oo Lusaniyas taliye u ahaa Abilene, 2 oo Annas
iyo Kayafas wadaaddadii sare ahaan jireen, markaasaa ereygii Ilaah
cidlada ugu yimid Yooxanaa ina Sakariyas. 3 Wuxuu yimid Webi Urdun
hareerihiis oo dhan isagoo dadka ku wacdiyeya baabtiiskii toobadda
dembidhaafka aawadiis, 4 siday ugu qoran tahay kitaabkii hadallada
Nebi Isayos,
Waa codka kan cidlada kaga qaylinaya,
Jidka Rabbiga hagaajiya,
Waddooyinkiisa toosiya.
5 Dooxo walba waa la buuxin doonaa,
Qar iyo buur walbana waa la gaabin doonaa,
Wixii qalloocanna waa la toosin doonaa,
Jidadka xunxunna waa la simi doonaa,
6 Uunka oo dhammuna badbaadinta Ilaah ayay arki doonaan.
7 Haddaba wuxuu ku yidhi dadkii badnaa oo u soo baxay inuu baabtiiso
iyaga, Dhal jilbisay, yaa idiinka digay inaad ka carartaan cadhada
imanaysa? 8 Haddaba midho toobad istaahila soo bixiya, hana bi-
laabina inaad isku tidhaahdaan, Waxaannu leennahay Ibraahim oo
aabbe noo ah. Waayo, waxaan idinku leeyahay, Ilaah waa karaa inuu
dhagaxyadan carruur uga kiciyo Ibraahim. 9 Haddeer weliba faaska
waxaa la dhigay geedaha guntooda. Sidaa darteed geed walba oo
aan midho wanaagsan soo bixin waa la gooyaa oo dabka lagu tuuraa.
10 Markaasaa dadkii badnaa weyddiiyeen, oo waxay ku yidhaahdeen,
Haddaba maxaannu samaynaa? 11 Kolkaasuu u jawaabay oo iyagii ku
yidhi, Kii laba khamiis qabaa, ha siiyo kii aan waxba qabin; kii cunto

qabaana, sidaas oo kale ha yeelo. 12 Markaasaa waxaa u yimid cashu-
urqaadayaal in la baabtiiso, waxayna ku yidhaahdeen, Macallimow,
annaguna maxaannu samaynaa? 13 Isaguna wuxuu ku yidhi, Waxaa
laydiin amray wax ka badan ha qaadanina. 14 Markaasaa askarna
weyddiisay oo ku tidhi, Annaguna maxaannu samaynaa? Wuxuu iyagii
ku yidhi, Ninna ha dulmina, oo ninna ha masabidina; mushahaaradiin-
nana raalli ku ahaada.

15 Intii dadku filanayeen oo kulligoodna qalbiyadooda kaga fikirayeen
Yooxanaa inuu yahay Masiixii iyo in kale, 16 ayaa Yooxanaa kulligood
u jawaabay oo ku yidhi, Anigu waxaan idinku baabtiisaa biyo, laakiin
waxaa imanaya ku iga itaal weyn, kan aanan istaahilin inaan yeelmihii
kabihiisa furo. Isagu wuxuu idinku baabtiisi doonaa Ruuxa Quduuska
ah iyo dab. 17 Masaftiisu gacantiisay ku jirtaa inuu goobtiisa wax lagu
tumo aad u safeeyo oo sarreenkana maqsinkiisa ku soo ururiyo, laakiin
buunshaha ayuu dab aan demeyn ku gubi doonaa.

18 Digniin badan oo kale ayuu dadka ku wacdiyey. 19 Laakiin
kolkuu taliye Herodos u canaantay walaalkiis Filibos naagtiisii Herodiya
aawadeed, iyo waxyaalaha xunxun oo Herodos sameeyey oo dhan
aawadood, 20 ayaa Herodos waxan oo dhan weliba ku daray inuu
Yooxanaa ku xidho xabsigii.

Ciise Waa La Baabtiisay
(Mat. 3:13-17; Mar. 1:9-11)

21 Markii dadkii oo dhan la baabtiisay, waxaa dhacay in Ciisena la
baabtiisay, oo intuu tukanayay ayaa samadu furantay, 22 oo Ruuxa
Quduuska ah ayaa dushiisa ku soo degay isagoo muuqasho jidh leh oo
qoolley u eg, waxaana samada ka yimid cod leh, Adigu waxaad tahay
Wiilkayga aan jeclahay; ee waan kugu faraxsanahay.

Abtirsiinta Ciise
(Mat. 1:1-17)

23 Oo Ciise markuu bilaabay inuu wax baro, wuxuu ahaa qiyaas
soddon jir, isagoo ahaa (sida loo moodayay) ina Yuusuf, kan ahaa ina
Heli, 24 kan ahaa ina Matad, kan ahaa ina Laawi, kan ahaa ina Malki,
kan ahaa ina Yanna, 25 kan ahaa ina Yuusuf, kan ahaa ina Matatiyas,
kan ahaa ina Caamoos, kan ahaa ina Na'uum, kan ahaa ina Esli, kan
ahaa ina Naggay, 26 kan ahaa ina Ma'ad, kan ahaa ina Matatiyas, kan
ahaa ina Semey, kan ahaa ina Yuusuf, kan ahaa ina Yuuda, 27 kan ahaa
ina Yo'anna, kan ahaa ina Reesa, kan ahaa ina Serubaabel, kan ahaa
ina Salaatii'eel, kan ahaa ina Neeri, 28 kan ahaa ina Malki, kan ahaa ina
Addi, kan ahaa ina Koosam, kan ahaa ina Elmoodam, kan ahaa ina Ceer,
29 kan ahaa ina Yooses, kan ahaa ina Eliiceser, kan ahaa ina Yoorim,
kan ahaa ina Matad, kan ahaa ina Laawi, 30 kan ahaa ina Simecoon,
kan ahaa ina Yuuda, kan ahaa ina Yuusuf, kan ahaa ina Yoonam, kan
ahaa ina Eliyaqiim, 31 kan ahaa ina Mele'as, kan ahaa ina Menna, kan
ahaa ina Matata, kan ahaa ina Naataan, kan ahaa ina Daa'uud, 32 kan
ahaa ina Yesay, kan ahaa ina Coobeed, kan ahaa ina Bocas, kan ahaa
ina Salmoon, kan ahaa ina Naasoon, 33 kan ahaa ina Caminadaab, kan
ahaa ina Araam, kan ahaa ina Esroom, kan ahaa ina Feres, kan ahaa
ina Yahuudah, 34 kan ahaa ina Yacquub, kan ahaa ina Isxaaq, kan ahaa
ina Ibraahim, kan ahaa ina Tara, kan ahaa ina Naakoor, 35 kan ahaa ina
Seruukh, kan ahaa ina Ragaw, kan ahaa ina Faleg, kan ahaa ina Xeber,

kan ahaa ina Salah, 36 kan ahaa ina Qaynaan, kan ahaa ina Arfaksad, kan
ahaa ina Sheem, kan ahaa ina Nuux, kan ahaa ina Lameg, 37 kan ahaa
ina Metushelax, kan ahaa ina Enoog, kan ahaa ina Yaared, kan ahaa ina
Mahalaleel, kan ahaa ina Qaynaan, 38 kan ahaa ina Enoos, kan ahaa ina
Seed, kan ahaa ina Aadan, kan ahaa ina Ilaah.

4

Shayddaan Baa Isku Dayay Inuu Ciise Duufsado
(Mat. 4:1-11; Mar. 1:12-13)

1 Ciise waxaa ka buuxsamay Ruuxa Quduuska ah, oo Webi Urdun
ayuu ka noqday, oo Ruuxii baa cidlada u kaxeeyey. 2 Afartan maalmood
ayaa Ibliisku jirrabayay. Maalmahaasna waxba ma cunin. Goortay
maalmihii dhammaadeen ayuu gaajooday. 3 Markaasaa Ibliisku wuxuu
ku yidhi, Haddaad tahay Wiilka Ilaah ku dheh dhagaxan, Kibis noqo.
4 Ciise baa u jawaabay oo ku yidhi, Waa qoran tahay, Dadku waa inaanu
kibis oo keliya ku noolaan. 5 Oo markuu kor u kaxeeyey wuxuu wakhti
yar ku tusay quruumaha dunida oo dhan. 6 Markaasaa Ibliisku wuxuu
ku yidhi, Amarkan oo dhan waan ku siinayaa iyo ammaantoodaba,
waayo, waa lay siiyey; oo kii aan doonayo ayaan siiyaa. 7 Haddaba
haddaad hortayda i caabuddid, kulli adaa lahaan doona. 8 Markaasaa
Ciise u jawaabay oo ku yidhi, Waa qoran tahay, Waa inaad caabuddo
Rabbiga Ilaahaaga ah oo waa inaad isagoo keliya u adeegto. 9 Markaasuu
Yeruusaalem geeyey, wuxuuna saaray munaaraddii macbudka oo ku
yidhi, Haddaad tahay Wiilka Ilaah, halkan hoos iskaga tuur; 10 waayo,
waa qoran tahay,
Malaa'igihiisa ayuu ku amri doonaa inay ku ilaaliyaan, 11 iyo,
Inay gacmahooda sare kuugu qabtaan inaanay cagtaadu dhagax ku
dhicin.
12 Ciise baa u jawaabay oo ku yidhi, Waa la yidhi, Rabbiga Ilaahaaga ah
waa inaanad jirrabin.
13 Ibliiskiina markuu jirrabaad walba dhammeeyey ayuu ka tegey intii
wakhti ah.

Bilowgii Wacdiga Ciise
(Mat. 4:12-17; Mar. 1:14-15)

14 Markaasaa Ciise wuxuu xooggii Ruuxa kula noqday Galili,
warkiisuna wuxuu gaadhay dhulka ku wareegsan oo dhan.
15 Sunagogyadoodana ayuu wax ku baray, dhammaanna waa la wada
ammaanay isaga.

Ciise Waa Laga Celiyey Naasared
(Mat. 13:53-58; Mar. 6:1-6)

16 Markaasuu wuxuu yimid Naasared oo ahayd meeshuu ku koray, oo
maalintii sabtida sida caadadiisu ahayd ayuu sunagogga galay, wuuna
istaagay inuu wax akhriyo. 17 Waxaa loo dhiibay kitaabkii Nebi Isayos,
oo goortuu kitaabkii furay ayuu helay meeshii lagu qoray,
18 Ruuxii Rabbiga ayaa i dul jooga,
Waayo, wuxuu ii subkay inaan war wanaagsan masaakiinta ku wacdiyo,
Wuxuuna ii soo diray inaan kuwa xidhan furriinnimada ogeysiiyo
Iyo kuwa indhaha la' soo celinta araggooda
Iyo inaan kuwa nabaraysan soo furfuro,
19 Iyo inaan dadka ogeysiiyo sannadda qaabbilaadda ah ee Rabbiga.

20 Intuu kitaabkii duudduubay ayuu midiidinka u dhiibay oo fad-
hiistay; oo dadkii sunagoggii ku jiray oo dhan ayaa indhaha ku
taagay. 21 Markaasuu bilaabay inuu ku yidhaahdo, Maanta Qorni-
inkan dhegihiinnu maqlay waa rumoobay. 22 Kulligood markhaati
bay ahaayeen, wayna ka yaabeen hadallada nimcada leh oo afkiisa
ka soo baxay, markaasay yidhaahdeen, Kanu miyaanu ahayn wiilkii
Yuusuf? 23 Kolkaasuu ku yidhi, Shakila'aan waxaad masaalkan igu
odhan doontaan, Dhakhtarow, isbogsii. Wax kastoo aannu maqal-
nay oo Kafarna'um lagu sameeyey, halkan dhulkaagana ku samee.
24 Markaasuu ku yidhi, Runtii waxaan idinku leeyahay, Nebina dalkiisa
laguma aqbalo. 25 Laakiin runtii waxaan idinku leeyahay, Wakhtigii
Eliyaas waxaa Israa'iil ku jiray carmallo badan oo nimankoodii ka
dhinteen markii cirku saddex sannadood iyo lix bilood xidhmay oo
abaar weyni dhulka oo dhan ka dhacday. 26 Laakiin middoodna Eliyaas
looma dirin, naag carmal ah oo magaalada Sarefta oo dalka Siidoon ku
jirtay maahee. 27 Wakhtigii Nebi Eliishaana waxaa Israa'iil ku jiray dad
badan oo baras leh, midkoodna lama daahirin Nacamaan reer Suuriya
maahee. 28 Markii kuwii sunagogga ku jiray oo dhan waxaas maqleen
ayay aad u cadhoodeen. 29 Markaasay kaceen oo magaaladii ka saareen,
waxayna u kaxeeyeen buurtii magaaladoodii ka dhisnayd qarkeedii
inay ka tuuraan. 30 Laakiin isagu intuu dhex maray ayuu iska tegey.

Jinnoolihii La Bogsiiyey
(Mar. 1:21-28)

31 Wuxuuna u degay Kafarna'um oo magaalada Galili ah. Oo maalmi-
hii sabtida ayuu dadka wax barayay. 32 Waxbariddiisiina way la
yaabeen, waayo, hadalkiisu amar buu lahaa. 33 Waxaana sunagogga
joogay nin jinni wasakh leh qaba. Cod weyn ayuu ku qayliyey, oo
wuxuu yidhi, 34 Na daa! Maxaa inoo dhexaya, Ciise reer Naasaredow?
Ma waxaad u timid inaad na baabbi'iso? Anigu waa ku garanayaa
kii aad tahay, Kan Quduuska ah ee Ilaah. 35 Ciise baa canaantay oo
ku yidhi, Aamus oo ka soo bax. Jinniguna goortuu ninkii dhexda ku
tuuray ayuu ka soo baxay, waxbana ma uu yeelin. 36 Yaab weyn ayaa
ku wada dhacay; wayna isla wada hadleen oo yidhaahdeen, Waa maxay
hadalkan? waayo, jinniyada wasakhda leh ayuu amar iyo xoog ku
xukumaa, wayna ka baxaan. 37 Meel kasta oo dalka ku wareegsan ayaa
warka isaga ku saabsan gaadhay.

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Simoon Soddohdiis Iyo Qaar Kale Oo Badan
(Mat. 8:14-17; Mar. 1:29-39)

38 Markaasuu sunagoggi ka soo kacay, oo wuxuu galay gurigii Simoon.
Simoon soddohdiisna qandho weyn ayay qabtay, markaasay isaga u
baryeen aawadeed, 39 oo intuu isa soo dul taagay ayuu qandhadii
canaantay, wayna daysay. Kolkiiba way kacday oo u adeegtay iyagii.

40 Markii qorraxdu sii dhacaysay, dadkii oo dhan oo lahaa dad cudurro
kala cayncayn ah qabay ayay isaga u keeneen; mid kastaba gacmihiisuu
saaray oo bogsiiyey. 41 Jinniyona dad badan ayay ka soo baxeen,
iyagoo qaylinaya oo leh, Adigu waxaad tahay Wiilka Ilaah. Isaguse waa
canaantay oo uma oggolaanin inay hadlaan, waayo, waxay garanayeen
inuu Masiixa yahay.

42 Goortii ay maalintii noqotay, ayuu baxay oo meel cidla ah tegey;
dadkii badnaana way doondooneen oo u yimaadeen. Wayna qabteen
si aanu uga tegin. 43 Laakiin wuxuu iyagii ku yidhi, Waa inaan maga-
alooyinka kalena injiilka boqortooyada Ilaah ku wacdiyo, waayo, sidaa
darteeda waa la ii soo diray.
44 Sunagogyada Galilina ayuu dadka ka dhex wacdiyi jiray.

5

Wuxuu U Yeedhay Xertiisii U Horraysay
(Mat. 4:18-22; Mar. 1:16-20)

1 Intii dadkii oo dhan isku soo cidhiidhiyeen inay ereygii Ilaah
maqlaan, ayuu is-ag taagay badda Gennesared; 2 oo wuxuu arkay
laba doonniyood oo badda ag taal; laakiin kalluumaystayaashii waa
ka degeen, oo shabagyadoodii ayay maydhayeen. 3 Markaasuu fuulay
doonniyihii middood oo Simoon lahaa, wuxuuna ka baryay inuu in yar
dhulka ka durkiyo. Markaasuu fadhiistay oo dadkii wax ka dhex baray
doonnidii. 4 Goortuu hadalkii dhammeeyey ayuu Simoon ku yidhi, Mee-
sha biyaha u dheer gee, oo shabagyadiinna ku dejiya si aad kalluun u he-
shaan. 5 Simoon baa u jawaabay oo ku yidhi, Macallimow, xalay oo dhan
ayaannu hawshoonnay, waxbana ma aannu qaban, laakiin hadalkaaga
dartii shabagyada waan dejinayaa. 6 Goortay waxaas yeeleen waxay
ku qabteen kalluun tiro badan, shabagyadooduna way kala dillaaci
gaadheen. 7 Markaasay u gacan haadiyeen wehelladoodii doonnida kale
ku jiray inay yimaadaan oo caawiyaan. Wayna yimaadeen, oo waxay
buuxiyeen labadii doonniyood, sidaa darteed ayay u dhowaadeen inay
degaan. 8 Laakiin Simoon Butros goortuu waxaas arkay, ayuu Ciise
jilbihiisa isku tuuray, oo wuxuu ku yidhi, Sayidow, waxaan ahay nin
dembi leh, ee iga tag. 9 Maxaa yeelay, isaga iyo kuwii la jirayba, waxay
la yaabeen kalluunkii badnaa oo ay qabteen. 10 Sidoo kalena waxaa la
yaabay Yacquub iyo Yooxanaa oo wiilashii Sebedi ahaa, kuwii wehello
Simoon la ahaa. Ciisena wuxuu Simoon ku yidhi, Ha baqin, hadda iyo
hadhowba dad baad jillaabi doontaa. 11 Markay doonniyahoodii dhulkii
geeyeen, ayay wax walba ka tageen, markaasay raaceen isaga.

Baraslihii La Bogsiiyey
(Mat. 8:1-4; Mar. 1:40-45)

12 Goortuu magaalooyinka middood ku jiray, waxaa la arkay nin baras
miidhan ah. Isaguna markuu Ciise arkay, wejigiisuu dhulka dhigay
oo ka baryay isagoo leh, Sayidow, haddaad doonaysid waad i daahirin
kartaa. 13 Oo intuu gacantiisa soo taagay, ayuu taabtay, oo ku yidhi,
Waan doonayaa ee daahirsanow. Oo kolkiiba baraskii waa ka baxay.
14 Markaasuu ku amray, Ninna ha u sheegin, laakiin jidkaaga mar oo
wadaadka istus. Waxaad daahirsanaantaada u bixisaa wixii Muuse
amray, marag iyaga ha u ahaatee. 15 Laakiin weliba warkii isaga ku
saabsanaa ayaa sii fiday; o dad aad u badan ayaa u yimid inay maqlaan,
iyo in bukaankooda laga bogsiiyo. 16 Markaasuu, intuu ku noqday meelo
cidla ah, ku tukaday.

Curyaankii La Bogsiiyey
(Mat. 9:1-8; Mar. 2:1-12)

17 Maalmahaas middood waxaa dhacay inuu wax barayay, oo halka-
asna waxaa ag fadhiyey qaar Farrisiinta iyo macallimiintii sharciga ah
oo ka yimid magaalo walba oo Galili iyo Yahuudiya iyo Yeruusaalem;
xoogga Rabbiguna waa la jiray isaga si uu u bogsiiyo kuwa buka.
18 Markaasaa niman waxay sariir ku soo qaadeen nin curyaan ah, wax-
ayna doonayeen inay gudaha geliyaan oo hortiisa dhigaan. 19 Markay
heli waayeen meel ay ka geliyaan dadkii badnaa aawadiis, ayay guriga
dushiisa fuuleen, oo saqafka ayay ka dusiyeen isaga iyo sariirtiisii, oo ay
dhex dhigeen Ciise hortiisa. 20 Goortuu rumaysadkoodii arkay ayuu ku
yidhi, Nin yahow, dembiyadaadu waa kaa cafiyan yihiin. 21 Markaasaa
culimmadii iyo Farrisiintii waxay bilaabeen inay fikiraan iyagoo leh,
Ayuu yahay kan caytamayaa? Ayaa dembiyo cafiyi kara Ilaah keliya
maahee? 22 Laakiin Ciise goortuu fikirradoodii gartay ayuu u jawaabay
oo ku yidhi, Maxaad qalbiyadiinna uga fikiraysaan? 23 Iyamaa hawl
yar, in la yidhaahdo, Dembiyadaadu waa kaa cafiyan yihiin, ama in
la yidhaahdo, Kac oo soco? 24 Laakiin si aad ku garataan in Wiilka
Aadanahu dhulka ku leeyahay amar uu dembiyada ku cafiyo (ayuu
ninkii curyaanka ahaa ku yidhi), Waxaan kugu leeyahay, Kac oo sari-
irtaada qaado oo gurigaaga tag. 25 Kolkiiba hortood ayuu kacay, oo
qaatay wixii uu ku jiifay, oo gurigiisa tegey, isagoo Ilaah ammaanaya.
26 Markaasay wada yaabeen oo Ilaah ammaaneen, aad bayna u baqeen,
oo waxay yidhaahdeen, Maanta waxaannu aragnay waxyaalo yaab leh.

U Yeedhidda Laawi
(Mat. 9:9-13; Mar. 2:13-17)

27 Waxyaalahaas dabadood ayuu baxay, oo wuxuu arkay cashu-
urqaade Laawi la odhan jiray oo fadhiya meeshii cashuurta lagu qaado,
oo wuxuu ku yidhi, I soo raac. 28 Markaasuu wax walba ka tegey,
wuuna kacay oo raacay. 29 Laawi wuxuu gurigiisa ugu sameeyey
diyaafad weyn. Waxaana joogay qaar badan oo cashuurqaadayaal ah
iyo qaar kale oo cunto ula fadhiya iyaga. 30 Markaasaa Farrisiintii iyo
culimmadoodii, intay xertiisii ka gunuunaceen, waxay ku yidhaahdeen,
Maxaad cashuurqaadayaasha iyo dembilayaasha wax ula cuntaan oo
ula cabtaan? 31 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Kuwa ladan dhakhtar
uma baahna, laakiin kuwa buka ayaa u baahan. 32 Anigu uma aan
imanin inaan kuwa xaqa ah u yeedho, laakiin inaan dembilayaashase
toobadda ugu yeedho ayaan u imid.

Wax Soonka Ku Saabsan
(Mat. 9:14-17; Mar. 2:18-22)

33 Waxay ku yidhaahdeen, Xerta Yooxanaa marar badan bay soomaan
oo tukadaan, kuwa Farrisiintuna sidaas oo kale ayay yeelaan, laakiin
kuwaagu wax bay cunaan oo cabbaan. 34 Ciise wuxuu ku yidhi, Ma
ku dirqi karaysaan saaxiibbadii arooska inay soomaan kolkuu aroosku
la joogo? 35 Laakiin maalmaha ayaa iman doona; oo kolkii arooska
laga qaadi doono, kolkaasay maalmahaas soomi doonaan. 36 Weliba
wuxuu kula hadlay masaal isagoo leh, Ninna karriin kama jeexo dhar
cusub inuu dhar duug ah ku tolo, haddii kale tan cusub ayuu jeexayaa,
oo karriintii laga soo gooyay dharkii cusbaa la heshiin mayso kan
duugga ah. 37 Ninna khamri cusub kuma shubo qarbeddo duug ah,
haddii kale khamrigii cusbaa ayaa qarbeddada kala dildillaacinaya, oo

waa daadanayaa; qarbeddaduna waa hallaabayaan. 38 Laakiin khamri
cusub waa in lagu shubaa qarbeddo cuscusub. 39 Ma jiro nin, hadduu
khamri duug ah cabbay, doonaya kan cusub, waayo, wuxuu leeyahay,
Kan duugga ah ayaa wanaagsan.

6

Wax Sabti Dhawridda Ku Saabsan
(Mat. 12:1-14; Mar. 2:23--3:6)

1 Maalin sabti ah waxaa dhacay inuu beeraha dhex marayay, xer-
tiisuna waxay jarteen sabuulladii, oo intay gacmahooda ku xoqeen
ayay cuneen. 2 Laakiin Farrisiintii qaarkood waxay ku yidhaahdeen,
Maxaad u samaynaysaan wixii aan xalaal ahayn in sabtida la sameeyo?
3 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Miyaydnaan akhriyin wixii Daa'uud
sameeyey goortuu gaajooday, isaga iyo kuwii la jiray, 4 siduu gurigii
Ilaah u galay oo uu u qaaday *kibistii tusniinta oo u cunay oo u siiyey
kuwii la jiray, tan aan xalaal u ahayn in la cuno wadaaddada maahee?
5 Markaasuu iyagii ku yidhi, Wiilka Aadanahu waa sayidka sabtida.

6 Waxaa sabti kale dhacay inuu sunagogga galay oo wax ku
baray; halkaasna waxaa joogay nin gacantiisa midigeed engegnayd.
7 Culimmadii iyo Farrisiintii ayaa fiirinayay inuu sabtida wax bogsiinayo
iyo in kale, si ay ugu helaan wax ay ku ashtakeeyaan. 8 Isaguse wuxuu
gartay fikirradoodii; goortaasuu ninkii gacanta engegnaa ku yidhi, Kac
oo dhexda isa soo taag. Wuuna kacay oo istaagay. 9 Ciise wuxuu ku
yidhi, Wax baan idin weyddiinayaa, Sabtida ma xalaal baa in wanaag
la falo ama shar, in naf la badbaadiyo ama in la dilo? 10 Markaasuu
isha wada mariyey, wuxuuna ninkii ku yidhi, Gacantaada soo taag.
Markaasuu yeelay sidaas, gacantiisuna waa bogsatay. 11 Markaasay
aad u cadhoodeen, oo waxay ka wada hadleen waxay Ciise ku samayn
lahaayeen.

Ciise Wuxuu Doortay Laba Iyo Tobankii Rasuul
(Mat. 10:1-4; Mar. 3:13-19)

12 Maalmahaas waxaa dhacay inuu buurta u baxay inuu tukado.
Habeenkii oo dhan wuxuu waday inuu Ilaah u tukado. 13 Oo goortay
maalin noqotay ayuu xertiisii u yeedhay. Markaasuu laba iyo toban ka
soo saaray, wuxuuna u bixiyey rasuullo; 14 oo waxay ahayeen Simoon,
kan uu Butros u bixiyey, iyo walaalkiis Andaros, iyo Yacquub iyo
Yooxanaa, iyo Filibos iyo Bartolomayos, iyo 15 Matayos iyo Toomas, iyo
Yacquub ina Alfayos, iyo Simoon oo la odhan jiray Qiiroleh, 16 iyo Yuudas
ina Yacquub, iyo Yuudas Iskariyod, kii gacangeliyey. 17 Markaasuu hoos
ula degay, oo bannaan ayuu istaagay, isaga iyo qaar badan oo xertiisa
ah, iyo dad badan oo Yahuudiya iyo Yeruusaalem iyo xeebaha Turos
iyo Siidoon uga yimaadeen inay maqlaan iyo in cudurradooda laga
bogsiiyo. 18 Oo kuwo jinniyo wasakh leh derdereenna waa la bogsiiyey.
19 Dadkii badnaa oo dhan waxay doonayeen inay taabtaan isaga, waayo,
xoog baa ka soo baxay oo wada bogsiiyey.

Kuwa Barakaysan Iyo Kuwa Hoogga Leh
(Mat. 5:1-12)

---

* **6:4** kibistii tusniinta = kibis gooni ah oo loo bixiyey Ilaah.

[20] Markaasuu kor u fiiriyey oo xertiisii eegay oo ku yidhi, Waxaa
barakaysan kuwiinna masaakiinta ah, waayo, boqortooyadii Ilaah
idinkaa leh. [21] Waxaana barakaysan kuwiinna haddeer gaajaysan,
waayo, waad dhergi doontaan. Waxaana barakaysan kuwiinna had-
deer ooyaya, waayo, waad qosli doontaan. [22] Waad barakaysan tihiin
goortii dadku idin necbaado, oo goortay dhexdooda idinka saaraan,
oo idin caayaan, oo magacyadiinna sida wax shar leh u tuuraan Wi-
ilkii Aadanaha aawadiis. [23] Maalintaas reyreeya oo farxad ku bood-
booda, waayo, bal ogaada, abaalgudkiinnu waa ku weyn yahay jannada,
waayo, awowayaashood sidaasay nebiyadii ku samayn jireen. [24] Hoog
waxaa leh kuwiinna hodanka ah, waayo, gargaarkiinna waad hesheen.
[25] Hoogna waxaa leh kuwiinna haddeer dheregsan, waayo, waad gaa-
joon doontaan; hoogna waxaa leh kuwiinna haddeer qoslaya, waayo,
waad barooran doontaan oo ooyi doontaan. [26] Waa idiin hoog markii
dadka oo dhammu wanaag idinka sheego, waayo, awowayaashood
sidaasay nebiyadii beenta ahaa ku samayn jireen.

Cadowyadiinna Jeclaada
(Mat. 5:38-48)

[27] Laakiin waxaan idinku leeyahay kuwiinna maqlaya, Cadowyadi-
inna jeclaada, kuwa idin necebna wax wanaagsan u sameeya. [28] Kuwa
idin habaara u duceeya, kuwa idin caayana Ilaah u barya. [29] Kii
dhabanka kaa dhirbaaxa, kan kalena u du; oo kii maradaada kaa qaata,
khamiiskaagana ha ka celin. [30] Mid walba oo wax kaa barya, sii; kii
waxaaga qaatana, ha ka baryin. [31] Oo sidaad doonaysaan in dadku
idiin sameeyo, idinkuna sidaas oo kale u sameeya iyaga. [32] Haddaad
jeceshihiin kuwa idin jecel, mahadmaad heshaan? Waayo, xataa dem-
bilayaashuba way jecel yihiin kuwa jecel iyaga. [33] Haddaad wanaag
u fashaan kuwa wanaag idiin fala, mahadmaad heshaan? Waayo,
xataa dembilayaashuba sidaasay yeelaan. [34] Haddaad wax amaahisaan
kuwa aad ka rajaynaysaan inaad ka heshaan, mahadmaad heshaan?
Waayo, xataa dembilayaashuba way amaahiyaan dembilayaasha inay
ka helaan intii oo kale. [35] Laakiin cadowyadiinna jeclaada, oo wanaag u
sameeya, oo amaahiya, idinkoo aan waxba ka rajaynaynin, abaalgudki-
innuna waa badan doonaa, oo waxaadna noqon doontaan wiilashii Kan
ugu sarreeya, waayo, isagu waa u roon yahay kuwa aan mahadnaqin
iyo kuwa sharka leh. [36] Naxariis lahaada sida Aabbihiin naxariis u
leeyahay.

Dad Kale Ha Xukumina
(Mat. 7:1-5)

[37] Cidna ha xukumina, idinkana laydinma xukumi doono. Ninnana
wax ha ku garaynina, idinkana wax laydinkuma garayn doono e; dhaafa
oo waa laydin dhaafi doonaa. [38] Siiya oo waa laydin siin doonaa;
qiyaas wanaagsan oo hoos u riixriixan oo ruxan oo buuxdhaafaya ayaa
laydinku siin doonaa faraqiinna, waayo, qiyaastii aad ku qiyaastaan
ayaa laydiinku qiyaasi doonaa.

[39] Markaasuu masaal kula hadlay. Indhoole indhoole ma hagi karaa?
Labadoodu miyaanay god ku dhici doonin? [40] Qof xer ah macallinkiisa
kama sarreeyo, laakiin mid walba markuu wanaag u dhan yahay wuxuu
noqon doonaa sida macallinkiisa oo kale. [41] Saxarka isha walaalkaa ku

jira maxaad u aragtaa, dogobka ishaada ku jirase aad u fiirsan weydaa?
42 Sidee baad walaalkaa ugu odhan kartaa, Walaalow i daa, saxarka
ishaada ku jira aan kaa saaree, adiga oo aan arkaynin dogobka ishaada
ku jira? Labawejiile yahow, horta dogobka ishaada ku jira iska saar,
goortaasaad bayaan u arkaysaa inaad saxarka isha walaalkaa ku jira
ka saarto. 43 Waayo, ma jiro geed wanaagsan oo midho xun dhalaa,
welibana ma jiro geed xun oo midho wanaagsan dhalaa. 44 Maxaa
yeelay, geed kasta waxaa laga garanayaa midhihiisa. Waayo, berde
lagama guro qudhac, canabkana lagama guro geed qodxan leh. 45 Ninka
wanaagsan wuxuu maalka wanaagsan oo qalbiga ku jira ka soo saaraa
wax wanaagsan; kan sharka lehna wuxuu sharka ka soo saaraa wax
shar ah; waayo, afkiisu wuxuu ku hadlaa waxa qalbiga ku badan.

Labada Aasaas
(Mat. 7:24-27)

46 Maxaad iigu yeedhaan, Rabbow, Rabbow, oo aad u yeeli weydaan
wixii aan leeyahay? 47 Kii kasta oo ii yimaada, oo ereyadayda maqla,
oo yeela, waxaan idin tusayaa kuu u eg yahay. 48 Isagu wuxuu u eg
yahay nin guri dhisay, oo qoday oo hoos u dheereeyey; aasaaskiina ayuu
dhagax weyn ka dul dhisay. Goortii daadku yimid ayaa webigu ku soo
jabay gurigaas, xoog uu ku gilgilose ma lahayn, waayo, si wanaagsan
ayaa loo dhisay. 49 Laakiin kii maqla oo aan yeelin, wuxuu u eg yahay
nin dhulka ka dhisay guri aan aasaas lahayn. Kan webigu ku soo jabay,
oo kolkiiba ayuu dumay, oo dumiddii gurigaasu waa weynayd.

7

Addoonkii Boqol-u-Taliyaha Waa La Bogsiiyey
(Mat. 8:5-13)

1 Goortuu hadalladiisa ku dhammeeyey dadka dhegaysadkooda ayuu
Kafarna'um galay.

2 Boqol-u-taliye addoonkiisii uu jeclaa ayaa bukay oo dhimashuu u
dhowaa. 3 Goortuu maqlay wax Ciise ku saabsan, ayuu waayeelladii
Yuhuudda u diray isaga, oo ka baryay inuu yimaado oo addoonkiisa
bogsiiyo. 4 Goortay Ciise u yimaadeen, aad bay u baryeen oo ku yid-
haahdeen, Isagu waa istaahilaa inaad waxaas u yeeshid, 5 waayo, quru-
unteenna ayuu jecel yahay, oo sunagog ayuu noo dhisay. 6 Markaasaa
Ciise raacay, oo isagoo aan guriga ka fogayn, ayaa boqol-u-taliyihii
saaxiibbo u soo diray oo ku yidhi, Sayidow, ha isdhibin, waayo, anigu ma
istaahilo inaad saqafka gurigayga hoostiisa soo gashid. 7 Saas aawadeed
uma aan malaynaynin inaan istaahilo inaan kuu imaado; laakiin hadal
dheh, midiidinkayguna waa bogsan doonaa. 8 Waayo, anigu waxaan
ahay nin laga sarreeyo, oo askar baa iga hoosaysa. Kan waxaan ku
idhaahdaa, Tag, wuuna tagaa; mid kalena, Kaalay, wuuna yimaadaa;
midiidinkaygana, Waxan samee, wuuna sameeyaa. 9 Goortuu Ciise taas
maqlay, wuu ka yaabay, oo intuu dadkii la socday ku jeestay ayuu ku
yidhi, Waxaan idinku leeyahay, Rumaysad sidaas u weyn oo kale reer
binu Israa'iil kama dhex helin. 10 Kuwii la soo dirayna kolkay gurigii ku
noqdeen, waxay heleen addoonkii oo ladan.

Carmalkii Na'in Joogtay Wiilkeedii Waa La Soo Nooleeyey

11 Markii dambe waxaa noqotay inuu galay magaalada Na'in la odhan
jiray; waxaana raacay xertiisii, iyo dad badanba. 12 Oo goortuu iriddii
magaalada ku soo dhowaaday, waxaa dibadda loo waday nin meyd ah
oo madi u ahaa hooyadiis; iyaduna waxay ahayd carmal. Oo waxaa
iyada la jiray dad badan oo magaalada. 13 Rabbigu goortuu arkay iyada,
ayuu u naxariistay oo ku yidhi, Ha ooyin. 14 Oo intuu ku soo dhowaaday,
ayuu taabtay rabrabtii. Kuwii sidayna way joogsadeen. Markaasuu
yidhi, Dhallinyarow, waxaan kugu leeyahay, Kac. 15 Kolkaasaa kii
dhintay sara fadhiistay oo bilaabay inuu hadlo, oo markaasaa Ciise isagii
u dhiibay hooyadiis. 16 Kulligood baqdin baa ku wada dhacday, oo
Ilaah bay ammaaneen iyagoo leh, Nebi weyn ayaa dhexdeenna ka kacay.
Ilaahna waa soo booqday dadkiisa. 17 Warkaas isaga ku saabsan ayaa
gaadhay Yahuudiya oo dhan iyo dhulka ku wareegsan oo dhan.

Yooxanaa Baabtiisaha
(Mat. 11:2-19)

18 Yooxanaa xertiisa ayaa waxaas oo dhan uga warrantay.
19 Markaasaa Yooxanaa wuxuu u yeedhay laba xertiisii ah oo Ciise
u soo diray, oo ku yidhi, Miyaad tahay kan imanaya mise mid kalaannu
dhawrnaa? 20 Nimankii goortay u yimaadeen, waxay ku yidhaahdeen,
Yooxanaa Baabtiisaha ayaa noo soo kaa diray isagoo leh, Miyaad tahay
kan imanaya mise mid kalaannu dhawrnaa? 21 Saacaddaas qudheeda
ayuu dad badan ka bogsiiyey bukaankooda iyo cudurradooda iyo
jinniyadooda sharka leh. Indhoolayaal badanna wuxuu ugu roonaaday
inay wax arkaan. 22 Markaasaa Ciise u jawaabay oo ku yidhi, Taga
oo Yooxanaa uga warrama waxaad aragteen iyo waxaad maqasheen.
Kuwii indhaha la'aa wax bay arkaan, kuwii lugahala'aana way socdaan,
kuwii baraska qabayna waa la nadiifiyey, kuwii dhegahala'aana wax
bay maqlaan, kuwii dhintayna waa la kiciyey, masaakiintana injiilka
waa lagu wacdiyaa, 23 oo waxaana barakaysan kan aan iga xumaanin.
24 Kuwii Yooxanaa diray goortay tageen, wuxuu bilaabay inuu dadkii
badnaa wax uga sheego Yooxanaa. Maxaad cidlada ugu baxdeen? Ma
waxay ahayd inaad soo aragtaan cawsduur dabaylu ruxayso? 25 Laakiin
maxaad u baxdeen? Ma waxay ahayd inaad soo aragtaan nin dhar
jilicsan qaba? Kuwa dharka wanaagsan qaba oo hodan ku nool waxay
joogaan guryaha boqorrada. 26 Laakiin maxaad u baxdeen? Ma waxay
ahayd inaad nebi soo aragtaan? Haah, waxaan idinku leeyahay, Mid
nebi ka sarreeya. 27 Kanu waa kii laga qoray,
Eeg, waxaan hortaada soo dirayaa wargeeyahayga,
Kan jidkaaga ku sii diyaargarayn doona hortaada.
28 Waxaan idinku leeyahay, Intii dumar ka dhalatay, mid Yooxanaa
ka weyn ma jiro, laakiin kan boqortooyada Ilaah ugu yar ayaa ka
weyn. 29 Dadkii maqlay oo dhan iyo cashuurqaadayaashiiba waxay
caddeeyeen inuu Ilaah yahay xaq, iyagoo ah kuwii lagu baabtiisay
baabtiiskii Yooxanaa. 30 Laakiin Farrisiintii iyo kuwii sharciga yiqiin
ayaa waanadii Ilaah naftooda darteed u diiday iyagoo aan Yooxanaa
baabtiisin. 31 Haddaba maxaan nimanka qarnigan u ekaysiiyaa? Maxay
u eg yihiin? 32 Waxay u eg yihiin carruur suuqa fadhida oo isu yeedhy-
eedhaysa iyagoo leh, Biibiile baannu idiin yeedhinnay, oo waad cayaari
weydeen, waannu baroorannay oo waad ooyi weydeen. 33 Waayo,
Yooxanaa Baabtiisaha waa yimid isagoo aan kibis cunaynin oo aan

khamri cabbaynin; waxaadna tidhaahdaan, Jinni buu qabaa. 34 Wiilka Aadanahu waa yimid isagoo wax cunaya oo cabbaya, waxaadna tidhaahdaan, Eeg, waa nin cir weyn oo khamriyacab ah oo saaxiib la ah cashuurqaadayaal iyo dembilayaal. 35 Xigmaddu inay xaq tahay waa laga caddeeyey xaggii carruurteeda oo dhan.

Cagasubkintii Ciise Iyo Masaalka Ku Saabsan Labadii Nin Oo Daynka Qabtay

36 Farrisiinta midkood ayaa weyddiistay inuu wax la cuno, wuuna galay gurigii Farrisiga oo cunto u fadhiistay. 37 Bal eeg, naag magaalada joogtay oo dembi lahayd goortay ogaatay inuu gurigii Farrisiga cunto u fadhiyo, waxay soo qaadatay weel *alabastar ah oo cadar ku jiro. 38 Way isdaba taagtay cagihiisa agtooda iyadoo ooyaysa, waxayna bilaabtay inay ilmada cagihiisa ku qoyso, oo ay timaha madaxeeda ku tirtirto, oo cagihiisay dhunkatay, oo cadarkii marisay. 39 Farrisigii u yeedhay isaga, goortuu arkay, ayuu isla hadlay isagoo leh, Ninkan hadduu nebi yahay, wuu ogaan lahaa naagtan taataabatay cid ay tahay iyo waxay tahay inay tahay dembile. 40 Ciise baa u jawaabay oo ku yidhi, Simoonow, hal baan ku leeyahay. Wuxuu yidhi, Dheh, Macallimow. 41 Waxaa jiray amaahiye laba nin amaah ku lahaa, mid wuxuu ku lahaa shan boqol oo dinaar, midka kalena konton. 42 Goortii ay waayeen waxay bixiyaan, ayuu labadoodiiba u dhaafay. Haddaba iyamaa ahaan doona kan jacayl badan? 43 Simoon baa u jawaabay oo ku yidhi, Waxaan u malaynayaa, kan uu wax badan u dhaafay. Wuxuu ku yidhi, Si hagaagsan baad u qiyaastay. 44 Kolkaasuu naagtii u jeestay, oo wuxuu Simoon ku yidhi, Naagtan ma aragtaa? Anigu gurigaagaan galay; biyo cagahayga iima aad siin, laakiin iyadu cagahayga ayay ilmadeeda ku qoysay oo ay timaheeda ku tirtirtay. 45 Dhunkasho ima aad dhunkan, iyaduse tan iyo wakhtigaan soo galay kama dayn inay cagahayga dhunkato. 46 Madaxaygana saliid ma aad marin, iyaduse cagahayga ayay cadar marisay. 47 Sidaa darteed waxaan kugu leeyahay, Dembiyadeedii badnaa waa cafiyan yihiin, waayo, aad bay u jeclayd. Kii wax yar loo dhaafay, ayaa wax yar jecel. 48 Wuxuu iyada ku yidhi, Dembiyadaadii waa cafiyan yihiin. 49 Kuwii cunto ula fadhiyey waxay bilaabeen inay isku yidhaahdaan, Yuu yahay kan dembiyo cafiya haddana? 50 Wuxuu naagtii ku yidhi, Rumaysadkaaga ayaa ku badbaadiyey ee nabad ku tag.

8

Dumarkii Ciise U Adeegay

1 Markii dambe waxaa dhacay inuu magaalooyinka iyo tuulooyinka dhex marayay isagoo dadka ku wacdiyaya oo u sheegaya injiilka boqortooyadii Ilaah; waxaana la jiray laba-iyo-tobankii, 2 iyo naago laga bogsiiyey jinniyo shar leh iyo cudurro. Waxay ahaayeen Maryantii la odhan jiray tii reer Magdala, ee toddoba jinni ka baxeen, 3 iyo Yo'anna afadii Khusas ee wakiilkii Herodos ahaa, iyo Susanna, iyo qaar badan oo kale oo waxooda ugu adeegi jiray.

Masaalka Ku Saabsan Beerreyga
(Mat. 13:1-9; Mar. 4:1-9)

---

* **7:37** alabastar = dhagax cad.

4 Goortii dad badan isu soo urureen, iyo kuwa magaalo walba uga
yimid, wuxuu ku hadlay masaal. 5 Beerrey baa baxay inuu abuurkiisa
beero, oo intuu beerayay, qaar baa jidka geestiisa ku dhacay, oo waa
lagu tuntay, oo shimbirrihii cirka ayaa cunay. 6 Qaar kalena waxay ku
dhaceen dhagax; kol alla kolkii ay soo baxeen way engegeen, waayo,
qoyaan ma lahayn. 7 Qaar kalena waxay ku dhex dhaceen qodxan, qodx-
antiina waa la soo baxday oo ceejisay. 8 Qaar kalena dhul wanaagsan
bay ku dhaceen oo soo baxeen, waxayna midho dhaleen boqol jibbaar.
Goortuu waxan yidhi, ayuu qayliyey oo yidhi, Kan dhego wax lagu
maqlo lahu ha maqlo.

Micnayntii Masaalka
(Mat. 13:10-23; Mar. 4:10-20)

9 Markaasaa xertiisii weyddiisay oo ku tidhi, Muxuu yahay
masaalkan? 10 Wuxuu ku yidhi, Idinka waa laydin siiyaa inaad waxa
qarsoon ee boqortooyadii Ilaah garataan, kuwa kalese masaallo ayaa
loogu sheegaa, si ay goortay arkayaan ayan u arkin, oo si ay goortay
maqlayaan ayan u garan. 11 Masaalku waa kan: Abuurku waa ereygii
Ilaah. 12 Kuwii jidka yiil waa kuwa maqla, markaasaa Ibliisku yimaadaa,
oo hadalka ayuu qalbigooda ka qaadaa, si aanay u rumaysan oo aanay
u badbaadin. 13 Kuwii dhagaxa yiilna waa kuwa goortay maqlaan,
hadalka farxad ku qaata, kuwanna xidid ma leh; laakiin wakhti yar
ayay rumaystaan, wakhtiga duufsashadana way iska noqdaan. 14 Kuwii
qodxanta ku dhex dhacayna waa kuwan maqla oo intay socdaan waxaa
ceejiya welwelidda iyo hodantinimada iyo farxadda ifkan, midho
bisilna ma dhalaan. 15 Kuwa dhulka wanaagsanna waxay yihiin
kuwa, intay maqlaan, qalbi wanaagsan oo fiican hadalka ku haysta,
oo dulqaadasho ayay midho ku dhalaan.

Waxa Ilayska Laga Barto
(Mar. 4:21-25)

16 Ma jiro nin, goortuu ilays shido, weel ku daboola, ama sariir hoos
geliya, laakiin wuxuu saaraa meeshii ilayska si ay kuwa soo galaa
iftiinka u arkaan. 17 Waayo, wax qarsoon ma jiro oo aan soo muuqan
doonin, wax daboolanna ma jiro oo aan la garan doonin oo aan bannaan
soo bixi doonin. 18 Sidaa darteed u fiirsada sidaad u maqlaysaan, waayo,
ku alla kii wax haysta waa la siin doonaa, ku alla kii aan waxba haysanse
waa laga qaadi doonaa wixii loo maleeyo inuu haysto.

Walaalnimada Runta Ah
(Mat. 12:46-50; Mar. 3:31-35)

19 Markaasaa waxaa isaga u yimid hooyadiis iyo walaalihiis, wayna
soo gaadhi kari waayeen dadkii badnaa aawadood. 20 Oo waxaa lagu
yidhi, Hooyadaa iyo walaalahaa ayaa dibadda taagan oo doonaya inay
ku arkaan. 21 Laakiin wuxuu ugu jawaabay, Hooyaday iyo walaalahay
waa kuwan ereyga Ilaah maqla oo yeela.

Ciisaa Duufaankii Dejiyey
(Mat. 8:23-27; Mar. 4:35-41)

22 Maalmahaas middood waxaa dhacay inuu doonni fuulay isaga
iyo xertiisiiba, wuxuuna iyaga ku yidhi, Dhanka kale oo badda aan
u gudubno, goortaasay dhaqaaqeen. 23 Laakiin intay socdeen ayuu
seexday, oo waxaa baddii ku soo dhacay duufaan weyn oo dabayl ah;

doonnidiina ayaa buuxsamaysay, oo halis bay ku jireen. 24 Markaasay
isaga u yimaadeen oo intay toosiyeen ayay ku yidhaahdeen, Macal-
limow, Macallimow, waa lumaynaaye. Kolkaasuu kacay oo canaan-
tay dabayshii iyo hirarkii biyaha. Goortaasay degeen oo xawaal baa
dhacday. 25 Markaasuu wuxuu iyaga ku yidhi, Rumaysadkiinnii meeh?
Iyagoo baqaya oo yaabban waxay isku yidhaahdeen, Haddaba yuu
yahay kan amra xataa dabaysha iyo biyaha oo ay yeelaan?

Jinnoolihii Reer Gadareni Oo La Bogsiiyey
(Mat. 8:28-34; Mar. 5:1-20)

26 Waxay gaadheen dalka Gadareni ee ka soo hor jeeday Galili.
27 Goortuu dhulka u degay waxaa la kulmay nin magaalada ka yimid oo
jinniyo qaba. Wakhti dheer dhar ma sidan jirin, gurina ma joogi jirin,
laakiin xabaalaha ayuu dhex joogi jiray. 28 Goortuu arkay Ciise, ayuu
qayliyey, hortiisana ayuu isku tuuray oo cod weyn ayuu ku yidhi, Maxaa
inoo dhexeeya, Ciisow, adigoo ah Wiilka Ilaaha sarow? Waxaan kaa
baryayaa, Ha i silcin. 29 Waayo, wuxuu jinnigii wasakhda lahaa ku am-
ray inuu ninka ka baxo, maxaa yeelay, marar badan ayuu qaban jiray,
oo waxaa lagu xidhi jiray silsilado iyo bircago, oo waa la ilaalin jiray;
silsiladihiina wuu iska gooyn jiray oo jinniguna cidlada ayuu u kaxayn
jiray. 30 Markaasaa Ciise weyddiiyey oo ku yidhi, Magacaa? Oo wuxuu
ku yidhi, Liijon; waayo, jinniyo badan ayaa galay. 31 Markaasay ka
baryeen inaanu amrin inay yamayska tagaan. 32 Halkaa waxaa joogay
daaqsin doofaarro badan ah oo buurta daaqaysa. Waxayna ka baryeen
inuu u fasaxo inay kuwaas galaan. Kolkaasuu u fasaxay. 33 Markaasay
jinniyadii ninkii ka baxeen oo doofaarradii galeen. Daqsintiina jarka
hoos bay uga yaacday ilaa badda, wayna ku bakhtiyeen. 34 Kuwii daajin
jiray markay arkeen waxa dhacay, ayay carareen oo dadkii magaalada
iyo beerahaba ayay u warrameen. 35 Kolkaasaa dadkii u soo baxay
inay arkaan wixii dhacay. Markaasay u yimaadeen Ciise, oo waxay
arkeen ninkii jinniyadu ka baxeen, isagoo ag fadhiya Ciise cagihiisa
oo dhar sita oo miyir qaba; wayna baqeen. 36 Kolkaasaa kuwii arkay
waxay iyaga u sheegeen sida jinnoolihii loo bogsiiyey. 37 Dadkii oo dhan
oo dalka Gadareni ku wareegsanaa ayaa baryay inuu ka noqdo iyaga,
waayo, baqdin weyn ayay baqeen. Markaasuu doonni fuulay, waana
noqday. 38 Laakiin ninkii jinniyadii ka baxeen ayaa ka baryay isaga inuu
raaco, laakiin wuu diray isagoo ku leh, 39 Gurigaaga ku noqo oo dadka
ogeysii waxa weyn oo Ilaah kuu sameeyey. Markaasuu tegey oo wuxuu
magaalada oo dhan ku naadiyey waxa weyn oo Ciise u sameeyey.

Yayros Gabadhiis Iyo Naagtii Dhiigbixidda Qabtay
(Mat. 9:18-26; Mar. 5:21-43)

40 Markii Ciise noqday ayaa dadkii badnaa farxad ku qaatay, waayo,
way wada sugayeen. 41 Oo bal eeg, waxaa yimid nin Yayros la odhan
jiray, oo taliyaha sunagogga ahaan jiray. Wuxuuna isku riday Ciise
cagihiisa oo ka baryay inuu gurigiisa galo. 42 Waayo, gabadh keliya
buu lahaa, iyadoo abbaaraha laba iyo toban sannadood jirtay, wayna
sakaraadaysay. Laakiin intuu socday dadkii badnaa ayaa cidhiidhiyey.

43 Naag laba iyo toban sannadood dhiigbixid qabtay, oo wixii ay ku
noolaan lahayd oo dhan dhakhtarro ku bixisay, oo ku bogsan kari wey-
day, midna xaggiisa, 44 ayaa dhabarkiisa timid oo taabatay maradiisa

darafteeda. Kolkiiba bixiddii dhiiggeeda ayaa joogsatay. 45 Markaasaa
Ciise yidhi, Yuu yahay kan i taabtay? Markay wada dafireen, Butros
iyo kuwa la jiray waxay ku yidhaahdeen, Macallimow, dadkii badnaa
ayaa ku jiidhaya oo ku cidhiidhinaya. 46 Laakiin Ciise wuxuu yidhi,
Qof baa i taabtay, waayo, waxaan gartay in xoog iga baxay. 47 Naagtii
goortay aragtay inaanay qarsoonaan karin ayay timid iyadoo gariiraysa,
oo hortiisay isku ridday, oo u caddaysay dadkii oo dhan hortooda waxay
u taabatay iyo siday markiiba u bogsatay. 48 Kolkaasuu wuxuu iyada ku
yidhi, Gabadhoy, rumaysadkaaga ayaa ku bogsiiyey ee nabad ku tag.

49 Intuu weli hadlayay, waxaa gurigii taliyaha sunagogga ka yimid nin
ku leh, Gabadhaadii waa dhimatay, ee Macallinka ha dhibin. 50 Laakiin
Ciise goortuu maqlay, wuxuu ugu jawaabay, Ha baqin ee iska rumayso,
wayna bogsan doontaa. 51 Markuu guriga yimid, ninna uma oggolaanin
inuu la galo, Butros, iyo Yooxanaa, iyo Yacquub, iyo gabadha aabbeheed,
iyo hooyadeed maahee. 52 Kulligood waxay u ooyayeen oo u barooranay-
een iyada, laakiin wuxuu ku yidhi, Ha ooyina, iyadu ma dhiman, waase
huruddaa. 53 Wayna ku qosleen, iyagoo og inay dhimatay. 54 Markaasuu
dadkii oo dhan dibadda u saaray, oo uu gacanteeda qabtay oo qayliyey
isagoo leh, Yartoy, kac. 55 Ruuxeedii ayaa ku soo noqday, oo markiiba
way kacday, oo wuxuu amray in cunto la siiyo iyada. 56 Waalidkeedii
waa yaabeen, wuxuuse amray inaanay ninna u sheegin waxa dhacay.

9

Laba-iyo-tobankii Rasuul Iyo Shuqulladoodii
(Mat. 10:5-15; Mar. 6:7-13)

1 Laba-iyo-tobankii ayuu isugu yeedhay, wuxuuna siiyey xoog iyo
amar ay jinniyada oo dhan ku saaraan oo ay cudurro ku bogsiiyaan.
2 Wuuna diray inay boqortooyadii Ilaah ku wacdiyaan dadka oo ay
bogsiiyaan kuwa buka. 3 Wuxuuna ku yidhi, Waxba safarka ha u
qaadanina, ama ul, ama qandi, ama kibis, ama lacag. Laba khamiisna
ha qaadanina. 4 Guri alla gurigaad gashaan jooga, meeshaasna ka baxa.
5 Kuwa alla kuwii aan idin soo dhowayn, markaad magaaladaas ka
baxdaan siigada cagihiinna ka dhabaandhaba inay marag ka gees ah ku
ahaato. 6 Markaasay baxeen, oo tuulooyinka ayay dhex mareen, iyagoo
injiilka ku wacdiyaya oo meel walbaba kuwa buka ku bogsiinaya.

Herodos Waa Welwelay
(Mat. 14:1-12; Mar. 6:14-16)

7 Markaasaa taliye Herodos maqlay waxa dhacay oo dhan, wuuna
shakiyey, waayo, qaar baa yidhi, Yooxanaa ayaa kuwii dhintay ka soo
sara kacay, 8 qaarna waxay yidhaahdeen, Eliyaas ayaa soo muuqday,
qaar kalena waxay yidhaahdeen, Nebi nebiyadii hore ah ayaa soo sara
kacay. 9 Markaasaa Herodos wuxuu yidhi, Yooxanaa madaxaan ka
gooyay, Yuu yahay kan aan waxan ka maqlayo? Oo wuxuu doonayay
inuu arko.

Waxaa Cunto La Siiyey Shan Kun Oo Nin
(Mat. 14:13-21; Mar. 6:30-44; Yoox. 6:1-13)

10 Rasuulladii markay soo noqdeen ayay isaga u sheegeen wixii ay
sameeyeen. Wuuna waday oo keli ahaan u kaxeeyey magaalada Beyt-
sayda la odhan jiray. 11 Laakiin dadkii badnaa, goortay ogaadeen,

way soo raaceen. Markaasuuna iyaga soo dhoweeyey, oo wuxuu kala
hadlay wax ku saabsan boqortooyadii. Ilaah, oo kuwii u baahnaa in la
bogsiiyona wuu bogsiiyey. 12 Goortii maalintii dhammaanaysay laba-
iyo-tobankii ayaa yimid iyagoo ku leh, Dadka badan dir si ay u tagaan
tuulooyinka iyo beeraha ku wareegsan, oo ay ugu hoydaan oo cunto
uga helaan, waayo, meeshan cidlada ah ayaynu joognaa. 13 Wuxuuse
ku yidhi, Idinku siiya waxay cunaan. Waxay ku yidhaahdeen, Annagu
wax ka badan shan kibsood iyo laba kalluun ma hayno, inaannu tagno
oo dadkan oo dhan cunto u soo iibinno maahee. 14 Waayo, waxay ku
dhowaayeen shan kun oo nin. Wuxuu xertiisii ku yidhi, U fadhiisiya
koox koox konton konton ah. 15 Sidaasay yeeleen oo wada fadhiisiyeen.
16 Markaasuu wuxuu qaaday shantii kibsood iyo labadii kalluun, oo
intuu cirka eegay, ayuu barakeeyey, oo kala jejebiyey, oo xertiisii siiyey,
inay dadkii badnaa hortooda dhigaan. 17 Markaasay cuneen oo ka
wada dhergeen; waxaana la guray jajabkii ka hadhay oo laba iyo toban
dambiilood ah.

Butros Wuxuu Qiray Inuu Ciise Yahay Masiixa
(Mat. 16:13-19; Mar. 8:27-29)

18 Intuu keli ahaan u tukanayay, ayaa xertiisii la joogtay, markaasuu
weyddiiyey isagoo leh, Dadkii badnaa yay igu sheegaan? 19 Way u
jawaabeen oo ku yidhaahdeen, Yooxanaa Baabtiisaha; qaar kalena
waxay yidhaahdeen, Eliyaas, qaarna waxay yidhaahdeen, Nebi
nebiyadii hore ah oo soo sara kacay. 20 Markaasuu wuxuu ku yidhi,
Idinkuse yaad igu sheegtaan? Butros ayaa u jawaabay oo wuxuu ku
yidhi, Masiixii Ilaah.

Ciise Wuxuu Sii Sheegay Dhimashadiisa Iyo Sarakiciddiisa
(Mat. 16:21-23; Mar. 8:30-31)

21 Laakiin wuu waaniyey oo wuxuu ku amray inaanay ninna waxaas
u sheegin, 22 isagoo leh, Waxay waajib ugu tahay Wiilka Aadanahu inuu
wax badan ku xanuunsado, oo ay waayeellada iyo wadaaddada sare iyo
culimmadu diidaan, oo la dilo, oo maalinta saddexaad la sara kiciyo.

Waa In Nafta La Diido
(Mat. 16:24-28; Mar. 8:34--9:1)

23 Markaasuu wuxuu kulligood ku yidhi, Mid uun hadduu doon-
ayo inuu iga daba yimaado, ha dayriyo doonistiisa, iskutallaabtiisana
maalin walba ha soo qaato oo ha i soo raaco. 24 Waayo, kan doonaya inuu
naftiisa badbaadiyo, waa lumin doonaa, laakiin kan naftiisa u lumiya
aawaday, kaasaa badbaadin doona. 25 Waayo, nin maxay u taraysaa
hadduu dunida oo dhan helo oo uu islumiyo oo khasaaro? 26 Maxaa
yeelay, ku alla kii ka xishooda aniga iyo ereygaygaba, Wiilka Aadanaha
ayaa ka xishoon doona isaga, goortuu ku yimaado ammaantiisa iyo
ammaanta Aabbihiis iyo tan malaa'igaha quduuska ah. 27 Laakiin run
baan idiin sheegayaa, Kuwa halkan taagan qaarkood sinaba dhimasho
uma dhadhamin doonaan ilaa ay arkaan boqortooyada Ilaah.

Ciise Muuqiisu Waa Isbeddelay
(Mat. 17:1-8; Mar. 9:2-8)

28 Abbaaraha siddeed maalmood hadalladan dabadood waxaa dhacay
inuu waday Butros, iyo Yooxanaa, iyo Yacquub, oo buurtuu fuulay inuu
ku tukado, 29 oo intuu tukanayay, araggii wejigiisa ayaa si kale noqday,

dharkiisuna caddaan ayuu la dhalaalayay. 30 Oo bal eeg, laba nin ayaa la
hadlayay isaga, waxayna ahaayeen Muuse iyo Eliyaas, 31 oo ammaan ku
soo muuqday, oo waxay kala hadlayeen dhimashadiisa uu Yeruusaalem
dhowaan ku dhammayn lahaa. 32 Laakiin Butros iyo kuwii la jiray
ayaa hurdo la cuslaaday; oo goortay tooseen ayay arkeen ammaantiisa
iyo labadii nin oo la taagan. 33 Kolkay ka tegayeen waxaa dhacay
in Butros ku yidhi Ciise, Macallimow, waxaa inoo wanaagsan inaynu
halkan joogno, haddaba saddex waab aannu ka dhisno, mid adaan ku
dhisaynaa, midna Muuse, midna Eliyaas, waayo, ma uu garanaynin
wuxuu leeyahay. 34 Intuu waxaas lahaa, waxaa timid daruur oo iyagay
hadhaysay, wayna baqeen kolkay daruurtii galeen. 35 Daruurtiina
waxaa ka yimid cod leh, Kanu waa Wiilkayga aan jeclahay ee maqla
isaga. 36 Goortii codkii ahaaday Ciise keliya ayaa la arkay; markaasay
iska aamuseen, oo maalmahaas ninna uma ay sheegin wixii ay arkeen.

Wiilkii Jinniga Qabay Waa La Bogsiiyey
(Mat. 17:14-18; Mar. 9:14-27)

37 Maalintii xigtay, goortay buurta ka soo degeen, waxaa dhacay in
dad badni la kulmay isaga. 38 Oo bal eeg, nin dadkii badnaa ka mid
ah ayaa qayliyey isagoo leh, Macallimow, waxaan kaa baryayaa inaad
wiilkayga eegto, waayo, waa madigayga, 39 oo bal eeg, jinni baa qabsada,
oo dhaqsiba wiilkaa qayliya, jinniguna waa gilgilaa, oo wiilku afkuu ka
xumbeeyaa; dhib ayaa jinnigu kaga baxaa, isagoo aad u burburinaya.
40 Waxaan xertaada ka baryay inay ka saaraan, wayna kari waayeen.
41 Markaasaa Ciise u jawaabay oo ku yidhi, Qarni yahow rumaysadka
daranu oo madaxa adagu, ilaa goormaan idinla jiri doonaa, oo ilaa goor-
maan idiin dulqaadan doonaa? Wiilkaaga halkan keen. 42 Intuu weli
soo socday, jinnigii ayaa jeexjeexay oo gilgilay. Markaasaa Ciise jinnigii
wasakhda lahaa canaantay, wiilkiina ayuu bogsiiyey oo aabbihiis ku
celiyey.
43 Kulli way ka wada yaabeen Ilaah weynaantiisa.

Ciise Baa Mar Labaad Dhimashadiisa Sii Sheegay
(Mat. 17:22-23; Mar. 9:30-32)

Laakiin intay kulligood la wada yaabsanaayeen wixii uu sameeyey oo
dhan, wuxuu xertiisii ku yidhi, 44 Hadalladanu ha galeen dhegihiinna,
waayo, Wiilka Aadanaha ayaa dadka loo gacangelin doonaa. 45 Laakiin
hadalkaas ayay garan waayeen, waana laga qariyey si ayna u garan,
wayna ka cabsadeen inay hadalkas wax ka weyddiiyaan.

Is-hoosaysiinta
(Mat. 18:1-5; Mar. 9:33-37)

46 Waxaa ka dhex kacday dood ay islahaayeen, Kee baa ahaan doonaa
kan inoo weyn. 47 Laakiin Ciise markuu gartay fikirrada qalbigooda
ayuu ilmo qaaday oo is-ag joojiyey, 48 markaasuu ku yidhi iyaga, Ku alla
kii magacayga ku aqbala ilmahan, wuu i aqbalaa, oo ku alla kii i aqbalaa,
wuxuu aqbalaa kii i soo diray, waayo, kii idiinku wada yar, kaas ayaa u
weyn.

Midba Midka Kale Ha U Dulqaato
(Mar. 9:38-40)

49 Yooxanaa baa u jawaabay oo ku yidhi, Macallimow, waxaannu arag-
nay qof magacaaga jinniyo ku saaraya, oo waannu u diidnay, waayo,

isagu nama uu soo raaco. 50 Laakiin Ciise wuxuu ku yidhi, Ha u diidina,
waayo, kan aan idinka gees ahayn waa idinla gees.

Ciise Wuxuu U Kacay Yeruusaalem; Dadka Reer Samaariya Sooma Ay Dhowayn

51 Goortii wakhtigii isaga kor loo qaadi lahaa uu dhowaaday, wuxuu
wejigiisa u jeediyey inuu Yeruusaalem tago. 52 Markaasuu hortiisa cid
u diray, oo intay tageen ayay galeen tuulo reer Samaariya ah inay wax
u diyaariyaan isaga. 53 Iyaguse ma ay dhowayn, waayo, wejigiisa ayaa
u jeeday xagga Yeruusaalem. 54 Markaasaa xertiisii Yacquub iyo Yoox-
anaa goortay arkeen, waxay ku yidhaahdeen, Sayidow, ma doonaysaa
inaannu dab amarno inuu cirka ka soo dego oo baabbi'iyo? 55 Isaguse
waa ku jeestay oo canaantay iyaga, oo ku yidhi, Garan maysaan caynkii
ruuxa aad ka tihiin. 56 Markaasay waxay aadeen tuulo kale.

Sida Loo Imtixaamo Kuwa Doonaya Inay Xer Noqdaan
(Mat. 8:19-22)

57 Oo intay jidka ku socdeen nin baa ku yidhi isaga, Waan ku raacayaa
meel alla meeshaad tagtidba. 58 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Dawa-
cooyinku godad bay leeyihiin, shimbirraha cirkuna buulal bay leeyihiin,
laakiin Wiilka Aadanahu meel uu madaxiisa dhigo ma leh. 59 Mid kalena
ayuu ku yidhi, I soo raac. Laakiin isagu wuxuu ku yidhi, Sayidow,
horta ii oggolow inaan tago oo aabbahay soo aaso. 60 Laakiin wuxuu ku
yidhi, Iska daa, meydadku ha aaseen meydadkooda, laakiin adigu bax
oo boqortooyadii Ilaah ku naadi. 61 Mid kale ayaa yidhi, Sayidow, waan
ku raacayaa, laakiin horta ii oggolow inaan kuwa gurigayga jooga ku
soo idhaahdo, Nabadgelyo. 62 Ciise ayaa ku yidhi, Ma jiro nin gacantiisa
mixaraatka saara oo dib u eega, oo u qalma boqortooyada Ilaah.

10

Toddobaatankii Xerta Ahaa Shuqulladoodii

1 Waxaa dabadeed Rabbigu wuxuu soo bixiyey toddobaatan kale, oo
laba laba ayuu hortiisa u diray ilaa magaalo walba iyo meel walba oo
uu tegi lahaa. 2 Wuxuuna ku yidhi, Waxa beerta laga gooynayaa way
badan yihiin, shaqaalayaashuse waa yar yihiin. Sidaa darteed Sayidka
beergooyska barya inuu shaqaalayaal beertiisa u soo diro. 3 Socda, oo
ogaada, waxaan idiin dirayaa sida baraar oo yeey ku dhex jira. 4 Ha
qaadanina kiish, ama qandi, ama kabo, ninnaba jidka ha ku nabdaa-
dinina. 5 Guri alla gurigaad gashaan, horta waxaad ku tidhaahdaan,
Gurigan nabad ha u ahaato. 6 Ina nabdeed hadduu halkaas joogo,
nabaddiinnu waxay ahaan doontaa dushiisa, haddii kalese way idinku
soo noqon doontaa. 7 Gurigaas qudhiisa jooga, idinkoo cunaya oo cab-
baya waxay haystaan, waayo, shaqaaluhu waa istaahilaa abaalgudkiisa.
Guriba guri ha u dhaafina. 8 Magaalo alla magaaladaad gashaan oo lay-
dinka soo dhoweeya, waxa laydin soo hor dhigo cuna. 9 Bogsiiya kuwa
buka oo halkaas jooga, oo ku dhaha, Boqortooyada Ilaah waa idinku
soo dhow dahay. 10 Laakiin magaalo alla magaaladaad gashaan, oo aan
laydinka soo dhowayn, u soo baxa jidadkeeda, oo dhaha, 11 Xataa siigada
magaaladiinna ee cagahayaga soo raacday, waannu idinku tirtiraynaa,
laakiin kan ogaada, Boqortooyadii Ilaah waa dhow dahay. 12 Waxaan

idinku leeyahay, Maalintaas Sodom ayaa ka xisaab fududaan doonta
magaaldaas.

Waxaa Hoog Leh Dadka Aan Ilaah Rumaysnayn Magaalooyinkooda
(Mat. 11:20-24)

13 Waa kuu hoog, Khorasinay. Waa kuu hoog, Beytsayday, waayo,
shuqulladii xoogga lahaa oo laydinku dhex sameeyey haddii Turos iyo
Siidoon lagu samayn lahaa, goor horay toobadkeeni lahaayeen, iyagoo
dhar joonyad ah gashan oo dambas ku fadhiya. 14 Laakiin maal-
inta xisaabta Turos iyo Siidoon waa idinka xisaab fududaan doonaan.
15 Adiguna Kafarna'umay, samada ma laguu sarraysiin doonaa? Waxaa
lagu dejin doonaa *Haadees. 16 Kan idin maqlaa waa i maqlaa, kan idin
diidaana, waa i diidaa, kan i diidaana, wuxuu diidaa kii i soo diray.

Toddobaatankii Ayaa Soo Noqday

17 Toddobaatankii farxad ayay la soo noqdeen, iyagoo leh, Sayidow,
xataa jinniyadu magacaaga ayay nooga dambeeyaan. 18 Markaasuu
wuxuu ku yidhi, Waxaan arkay Shayddaankoo sida hillaac samada uga
soo dhacaya. 19 Bal ogaada, waxaan idin siiyey amar aad kula tumataan
abeesooyin iyo dabaqalloocyo iyo xoogga oo dhan ee cadowga; innaba
waxba idinma yeeli doono. 20 Laakiin tan ha ku farxina in jinniyadu ay
idinka dambeeyaan, laakiin ku farxa in magacyadiinnu ay jannada ku
qoran yihiin.

Ciise Waa Mahadnaqay
(Mat. 11:25-27; 13:16-17)

21 Saacaddaas qudheeda ayuu Ruuxa Quduuska ah ku reyreeyey
oo yidhi, Waan kugu mahadnaqayaa, Aabbow, Rabbiga samada iyo
dhulkow, waayo, waxyaalahan ayaad kuwa caqliga iyo garashada leh
ka qarisay, oo waxaad u muujisay ilmo yaryar. Haah, Aabbow, waayo,
sidaas ayaa kaa farxisay. 22 Aabbahay wax walbaba waa ii dhiibay; oo
ninna Wiilka garan maayo cid uu yahay Aabbaha maahee, oo ninna Aab-
baha garan maayo cid uu yahay, Wiilka maahee, iyo kii Wiilku doonayo
inuu u muujiyo. 23 Wuxuuna u jeestay xertiisa oo keli ahaan ugu yidhi,
Waxaa barakaysan indhaha arka waxaad aragtaan; 24 waayo, waxaan
idinku leeyahay, Nebiyo iyo boqorro badan ayaa doonay inay arkaan
waxaad aragtaan, mana arkin, iyo inay maqlaan waxaad maqashaan,
mana ay maqlin.

Sida Loo Helo Nolosha Weligeed Ah
(Mat. 22:34-40; Mar. 12:28-31)

25 Mid sharciga yaqaan ayaa istaagay oo jirrabay, isagoo leh, Macal-
limow, maxaan sameeyaa si aan ku dhaxlo nolosha weligeed ah?
26 Wuxuu ku yidhi, Maxaa sharciga ku qoran? Sidee baad u akhridaa?
27 Isagaa u jawaabay oo ku yidhi, Waa inaad Rabbiga Ilaahaaga ah ka
jeclaataa qalbigaaga oo dhan, iyo naftaada oo dhan, iyo xooggaaga oo
dhan, iyo caqligaaga oo dhan, deriskaagana waa inaad u jeclaataa sida
naftaada. 28 Wuxuu ku yidhi, Si hagaagsan ayaad u jawaabtay. Sidaas
yeel oo waad noolaan doontaa.

Masaalka Ku Saabsan Ninkii Wanaagsanaa Oo Reer Samaariya

---

* **10:15** Haadees = Meeshii kuwii dhintay.

[29] Laakiin isagoo doonaya inuu iscaddeeyo inuu xaq yahay, ayuu Ciise
ku yidhi, Yaa deriskayga ah? [30] Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi,
Nin baa Yeruusaalem ka soo degayay oo Yerixoo ku socday; wuxuuna
ku dhex dhacay tuugag, oo intay dharka ka furteen oo garaaceen ayay
ka tageen oo daayeen isagoo bestiis ah. [31] Waxay noqotay in wadaad
jidkaas ku soo degayay, oo markuu arkay ayuu dhinaca kale maray.
[32] Sidaas oo kalena nin reer Laawi ah goortuu meeshaas yimid oo arkay,
ayuu dhinaca kale maray. [33] Laakiin nin reer Samaariya ah intuu
socday ayuu meeshiisa yimid, oo markuu arkay ayuu u naxariistay.
[34] Wuuna u dhowaaday, oo nabrihiisii ka duudduubay, oo saliid iyo
khamri ku shubay, markaasuu saaray neefkiisii, oo hudheel geeyey,
waana u dadaalay. [35] Maalintii dambe wuxuu soo bixiyey laba dinaar,
oo siiyey ninkii hudheelkii lahaa, oo ku yidhi, U dadaal, oo wixii dambe
oo kaaga baxa, soo noqodkayga ayaan kuu celin doonaa. [36] Saddexdaas
kee bay kula tahay inuu deris u ahaa kii tuugagga ku dhex dhacay?
[37] Wuxuu ku yidhi, Kii u naxariistay. Markaasaa Ciise ku yidhi, Tag oo
sidaas oo kale yeel.

Maarta Iyo Maryan

[38] Intay socdeen wuxuu galay tuulo. Markaasaa qof dumar ah oo
Maarta la odhan jiray ayaa gurigeeda gelisay. [39] Waxayna lahayd
walaal Maryan la odhan jiray, oo iyaduna waxay ag fadhiisatay cagihii
Sayidka oo ereygiisa maqashay. [40] Laakiin Maarta waxaa jiidanaysay
hawl badan, oo intay u timid ayay ku tidhi, Sayidow, miyaanay waxba
kula ahayn in walaashay i daysay inaan keligay adeego? Haddaba la
hadal inay ila qabato. [41] Laakiin Sayidku waa u jawaabay oo ku yidhi,
Maarta, Maartay, wax badan ayaad ka welwelaysaa oo isku dhibaysaa.
[42] Laakiin mid baa loo baahan yahay, Maryanna waxay doooratay intii
roonayd oo aan laga qaadi doonin.

11

Tukashaduu Ciise Xertiisa Baray
(Mat. 6:9-13)

[1] Meel buu ku tukanayay, oo goortuu dhammeeyey, mid xertiisa ka
mid ah ayaa ku yidhi, Sayidow, na bar si loo tukado, sida Yooxanaa
xertiisa u baray. [2] Wuxuu ku yidhi, Goortaad tukanaysaan dhaha,
Aabbahayaga jannada ku jirow, magacaagu quduus ha ahaado, boqor-
tooyadaadu ha timaado. [3] Maalinba maalin kibistayada nagu filan na sii.
[4] Oo naga cafi dembiyadayada, waayo, annaguba waa u cafinnaa mid
walba oo aannu qaan ku leennahay, oo jirrabaaddana ha noo kaxayn.

Tukasho Joojinla'aan Ah Iyo Masaalka Ku Saabsan Saaxiibkii Saqdad-hexe Yimid
(Mat. 7:7-11)

[5] Wuxuuna ku yidhi, Kiinnee baa saaxiib leh oo saqdadhexe u tegaya
oo ku odhanaya, Saaxiibow, saddex kibsood i amaahi, [6] waayo, saaxi-
ibkay ayaa safar iiga yimid, oo waxaan hor dhigo ma hayo. [7] Kaasaana
gudaha ka jawaabaya oo odhanaya, Ha i dhibin. Albaabka waa la
xidhay; carruurtayduna sariirtay ila jiiftaa; umana kici karo inaan wax
ku siiyo. [8] Waxaan idinku leeyahay, In kastoo aanu kici doonin oo

aanu siin doonin saaxiibnimadiisa aawadeed, weliba baryo badnaan-
tiisa aawadeed ayuu u kici doonaa oo u siin doonaa in alla intuu u
baahan yahay. 9 Waxaan idinku leeyahay, Weyddiista oo waa laydin
siin doonaa; doona oo waad heli doontaan; garaaca oo waa laydinka
furi doonaa. 10 Waayo, mid kasta oo weyddiista waa la siiyaa; kii
doonaana waa helaa; kii garaacana waa laga furi doonaa. 11 Midkiinnee
baa oo aabbe ah haddii wiilkiisu kibis weyddiisto, dhagax siinaya?
Ama hadduu kalluun weyddiisto, kalluunka meeshiis abeeso siinaya?
12 Ama hadduu ukun weyddiisto, dabaqallooc siinaya? 13 Haddaba
idinka oo shar leh haddaad garanaysaan inaad hadiyado wanaagsan
carruurtiinna siisaan, intee ka badan ayaa Aabbihiinna jannada ku jiraa
Ruuxa Quduuska ah uu siin doonaa kuwa isaga weyddiista?

Ciise Jawaabtiisii Markii Lagu Ashtakeeyey Inuu Caawimaadda Shayddaanka Ku Shaqeeyey
(Mat. 12:22-30; Mar. 3:22-27)

14 Wuxuu saarayay jinni carrab la'. Waxaana dhacay goortuu jinnigii
baxay inuu kii carrabka la'aa hadlay, dadkiina way yaabeen. 15 Laakiin
qaarkood ayaa yidhi, wuxuu jinniyada ku saaraa Be'elsebul oo ah
madaxda jinniyada. 16 Markaasaa kuwa kale oo jirrabaya waxay ka
doonayeen inuu calaamo cirka ka tuso. 17 Laakiin isagoo garanaya
fikirradooda ayuu ku yidhi, Boqortooyo walba oo kala qaybsantaa, cidla'
bay noqotaa, guri guri ka qaybsamaana waa dumaa. 18 Shayddaankuna
hadduu kala qaybsamo, boqortooyadiisu sidee bay u taagnaan doontaa?
Waayo, waxaad tidhaahdaan, Waxaad jinniyo ku saartaa Be'elsebul.
19 Anigu haddii aan jinniyada ku saaro Be'elsebul, wiilashiinna yay
ku saaraan? Sidaa darteed iyagu waxay ahaanayaan xaakinnadiinna.
20 Laakiin haddaan jinniyada ku saaro farta Ilaah, waxaa idiin timid
boqortooyada Ilaah. 21 Nin xoog leh oo hubaysan markuu ilaalinayo
barxaddiisa, alaabtiisu waa nabad gelaysaa. 22 Laakiin mid ka xoog
badan goortuu ku soo baxo oo ka adkaado, wuxuu ka qaadaa hubkiisii
uu isku halleeyey, oo wuu qaybiyaa wuxuu ka dhacay. 23 Kan aan ila
jirin waa iga gees, oo kan aan ila ururin waa firdhiyaa.

Jinnigu Waa Ku Noqday Meeshuu Ka Baxay
(Mat. 12:43-45)

24 Jinniga wasakhda leh goortuu ninka ka baxo, wuxuu maraa meelo
aan biyo lahayn, isagoo nasasho doonaya, oo markuu heli waayo,
wuxuu yidhaahdaa, Waxaan ku noqonayaa gurigaygii aan ka baxay.
25 Oo goortuu yimaado wuxuu helaa isagoo xaaqan oo hagaagsan.
26 Markaasuu tagaa oo wuxuu wataa toddoba jinni oo kale oo ka xunxun
isaga, wayna galaan oo halkaas joogaan. Ninkaas wakhtigiisa dambe
ayaa ka darnaada wakhtiga hore.

27 Waxaa dhacay goortuu waxyaalahaas yidhi, in qof dumar ah oo
dadka ka mid ah codkeeda kor u qaadday oo ku tidhi, Waxaa barakaysan
uurka ku siday iyo naasihii aad nuugtay. 28 Laakiin wuxuu ku yidhi,
Runtaa, laakiin waxaa barakaysan kuwa ereyga Ilaah maqla oo xajiya.

Ciise Waa Ka Digay In Calaamooyin La Doono
(Mat. 12:38-42; Mar. 8:12)

29 Goortii dadkii badnaa isugu soo ururayeen, wuxuu bilaabay inuu
yidhaahdo, Qarniganu waa qarni shareed; calaamo bay doonayaan,

lamana siin doono, calaamada Yoonis maahee. [30] Waayo, sida Yoo-
nis calaamo ugu noqday reer Nineweh, sidaas oo kale ayuu Wiilka
Aadanahu calaamo ugu ahaan doonaa qarnigan. [31] Boqoradda koon-
fureed waxay xisaabta la kici doontaa dadka qarnigan, wayna xukumi
doontaa, waayo, waxay ka timid meesha dhulka ugu shishaysa inay
xigmadda Sulaymaan maqasho, oo bal eeg, mid Sulaymaan ka weyn
ayaa halkan jooga. [32] Nimanka Nineweh waxay xisaabta isla taagi
doonaan dadka qarnigan, wayna xukumi doonaan, waayo, waxay ku
toobadkeeneen wacdigii Yoonis, oo bal eeg, mid Yoonis ka weyn ayaa
halkan jooga.

Waxa Ilayska Laga Barto
(Mat. 5:15; 6:22-23)

[33] Ma jiro nin, goortuu ilays shido, dhiga meel qarsoon ama weel
hoostiisa, laakiin wuxuu saaraa meeshii ilayska si ay kuwa soo galaa
iftiinka u arkaan. [34] Ilayska jidhkaagu waa ishaada, ishaaduna markay
hagaagsan tahay, jidhkaaga oo dhammu waa iftiimaa, laakiin goortay
xun tahay, jidhkaaguna waa gudcur. [35] Haddaba iska jir si iftiinka kugu
jiraa aanu gudcur u ahaan. [36] Haddaba haddii jidhkaaga oo dhammu
iftiimo, aanuna lahayn meel gudcur ah, waa wada iftiimaa, sida goortii
ilayska dhalaalayaa uu kuu iftiimiyo.

Ciise Wuxuu Canaantay Farrisiintii Iyo Kuwii Sharciga Yiqiin
(Mat. 23:1-36; Mar. 12:38-40; Luuk. 20:45-47)

[37] Goortuu hadlayay, nin Farrisi ah ayaa weyddiistay inuu wax la
cuno; wuuna galay gurigiisa, oo cunto u fadhiistay. [38] Farrisigii markuu
arkay waa yaabay, waayo, cuntada horteed ma uu faraxalan. [39] Sayidka
ayaa ku yidhi, Haddeer idinkoo Farrisiin ah waxaad dusha ka nadi-
ifisaan koobka iyo xeedhada, laakiin xaggiinna hoose waxaa ka buuxa
dulun iyo shar. [40] Doqonno yahow, kii dusha sameeyey miyaanu
gudahana samaynin? [41] Laakiin waxa gudaha ah sadaqad u bixiya, oo
bal eeg, wax walba waa idiin nadiifsan yihiin.

[42] Laakiin waa idiin hoog, Farrisiin yahay, waayo, reexaanta iyo
kabsarta iyo khodaarta oo dhan toban meelood ayaad meel ka bixisaan,
oo waxaad dhaaftaan xukunka iyo jeclaanta Ilaah. Waxaad lahaydeen
inaad waxan samaysaan oo aydnaan kuwa kale dhaafin. [43] Waa idiin
hoog, Farrisiin yahay, waayo, waxaad jeceshihiin kursiyada hore oo
sunagogyada, iyo salaanta suuqa. [44] Waa idiin hoog, waayo, waxaad
tihiin sida xabaalo aan muuqanaynin; nimanka dul marayaana aanay
garanaynin.

[45] Kuwa sharciga yaqaan midkood ayaa u jawaabay oo ku yidhi,
Macallimow, markaad waxaas leedahay, annagana waad na caayaysaa.
[46] Markaasuu ku yidhi, Idinkana waa idiin hoog, sharciga sheegayaal
yahow, waayo, waxaad nimanka ku rartaan wax culus oo qaadid-
doodu dhib leedahay; idinkuse farihiinna middood kuma taabataan
culaabta. [47] Waa idiin hoog, waayo, waxaad dhistaan xabaalaha
nebiyada, awowayaashiinse way dileen. [48] Haddaba waxaad tihiin
markhaatiyaal oo aad oggoshihiin shuqulkii awowayaashiin, waayo,
iyagaa dilay, idinkuna waad dhistaan xabaalahooda. [49] Sidaa darteed
xigmadda Ilaah ayaa tidhi, Waxaan u diri doonaa nebiyo iyo rasuullo;
qaarkood waa la dili doonaa oo la silcin doonaa, [50] in qarnigan la

weyddiiyo dhiiggii nebiyada oo dhan oo daatay tan iyo aasaaskii dunida,
[51] oo laga bilaabo dhiiggii Haabiil ilaa dhiiggii Sakariyas kii ku dhintay
meeshii allabariga iyo meesha quduuska ah dhexdooda. Runtii, waxaan
idinku leeyahay, Qarnigan ayaa la weyddiin doonaa. [52] Waa idiin hoog,
sharciga sheegayaal yahow, waayo, furihii garashada ayaad qaaddeen.
Idinka qudhiinnu ma gelin, oo kuwii gelayayna ayaad ka hor joogsateen.
[53] Oo kolkuu meeshaas ka baxay, culimmada iyo Farrisiintu waxay
bilaabeen inay aad ugu dhirfaan iyo inay wax badan kaga hadlisiiyaan,
[54] iyagoo gaadaya inay ku qabtaan wixii afkiisa ka soo baxa.

12

Ciise wuxuu xertiisii uga digay labawejiilenimada

[1] Markii dadkii badnaa oo tirola'aanta ahaa isa soo tubeen, ilaa
ay qaarba qaar ku joogjoogsadeen, wuxuu bilaabay inuu kolkii hore
xertiisa ku yidhaahdo, Iska jira khamiirka Farrisiinta kan ah labawe-
jiilenimada. [2] Ma jiro wax daboolan oo aan soo muuqan doonin ama
wax qarsoon oo aan la garan doonin. [3] Sidaa darteed wax kasta oo
aad gudcurka ku dhex tidhaahdeen, iftiinka ayaa laga maqli doonaa,
oo wixii aad dhegta iskagala hadasheen qoolal qarsoon ayaa guryaha
dushooda lagaga dhawaaqi doonaa.

Kuwii Laga Baqi Lahaa
(Mat. 10:28-33)

[4] Waxaan idinku leeyahay, saaxiibbadayow, Ha ka baqina kuwa
jidhka dila, oo aan dabadeed wax kale samayn karin. [5] Laakiin wax-
aan idinkaga digayaa kaad ka baqi lahaydeen. Ka baqa kan kolkuu
dilo dabadeed amar u leh inuu jahannamada ku tuuro. Runtii, wax-
aan idinku leeyahay, Kaas ka baqa. [6] Shan shimbirrood miyaan
laba beesadood lagu iibin? Oo midna lagama illaawin Ilaah hortiisa.
[7] Laakiin timaha madaxiinna oo dhan waa tirsan yihiin. Ha baqina;
waad ka qiima badan tihiin shimbirro badan. [8] Weliba waxaan idinku
leeyahay, Mid walba oo igu qirta dadka hortiisa, ayaa Wiilka Aadanahu
ku qiran doonaa malaa'igaha Ilaah hortooda. [9] Laakiin kii igu diida
dadka hortiisa, malaa'igaha Ilaah hortooda ayaa lagu diidi doonaa, [10] oo
mid walba oo ku hadla hadal Wiilka Aadanaha ka gees ah, waa loo
cafiyi doonaa, laakiin kii caaya Ruuxa Quduuska ah looma cafiyi doono.
[11] Goortay idin hor keenayaan sunagogyada, iyo taliyayaasha, iyo kuwa
amarka leh, ha ka welwelina sidii iyo wixii aad ku jawaabi doontaan
ama waxaad odhan doontaan, [12] waayo, Ruuxa Quduuska ah ayaa
saacaddaas idin bari doonaa wixii aad leedihiin inaad tidhaahdaan.

Damac Badnaanta Iyo Masaalka Ku Saabsan Taajirkii Nacaska Ahaa

[13] Oo mid dadka ka mid ah ayaa ku yidhi, Macallimow, walaalkay u
sheeg inuu dhaxalka ila qaybsado. [14] Laakiin wuxuu ku yidhi, Ninkow,
yaa iiga kiin dhigay xukume ama qaybiye? [15] Wuxuu iyaga ku yidhi,
Fiiriya oo iska ilaaliya damacnimada oo dhan, waayo, qof goortuu maal
badnaado, noloshiisu kama timaado maalkuu leeyahay. [16] Markaasuu
masaal kula hadlay oo ku yidhi, Nin hodan ah dhulkiisa ayaa wax
badan bixiyey. [17] Kolkaasuu isla tashaday isagoo leh, Maxaan sameeyaa,
waayo, ma haysto meel aan ku ururiyo wixii ii baxay? [18] Markaasuu
yidhi, Sidan ayaan samayn doonaa. Maqsinnadaydii ayaan dumin

doonaa oo kuwa ka waaweyn ayaan dhisan doonaa; halkaasna ayaan
ku urursan doonaa sarreenkayga iyo alaabtayda oo dhan, 19 oo waxaan
naftayda ku odhan doonaa, Nafay, waxaad leedahay alaab badan oo
sannado badan loo dhigay. Naso oo wax cun oo cab oo farax. 20 Laakiin
Ilaah wuxuu ku yidhi, Kaaga doqonka ahow, caawa naftaada waa
lagu weyddiisan doonaa, wixii aad diyaarsatayna yaa lahaan doonaa?
21 Sidaas oo kale weeye kan maal urursada oo aan Ilaah u hodan ahayn.

Welwelka, Iyo Aamminaadda Ilaah La Aamino
(Mat. 6:25-34)

22 Markaasuu xertiisii ku yidhi, Sidaa darteed waxaan idinku leeya-
hay, Ha ugu welwelina naftiinna waxaad cuni doontaan, jidhkiinnana
waxaad huwin doontaan. 23 Waayo, naftu waa ka roon tahay cuntada,
jidhkuna waa ka roon yahay dharka. 24 Tukayaasha fiiriya, waayo,
waxba ma beeraan, waxna ma gurtaan, mana haystaan maqsin ama
meel ay wax ku urursadaan, oo Ilaah baa cunto siiya. Intee baad ka roon
tihiin shimbirraha! 25 Midkiinee intuu welwelo, dhererkiisa dhudhun
ku dari kara? 26 Haddaba haddii aanad samayn karin xataa waxa u yar,
maxaad ugu welweshaan intii kale? 27 Fiiriya ubaxyada, siday u baxaan,
ma ay shaqeeyaan, ma ayna miiqdaan. Weliba waxaan idinku leeyahay,
Xataa Sulaymaan wakhtiga ammaantiisii oo dhan dhar uma uu gashan
jirin sida kuwan midkood. 28 Laakiin haddii Ilaah sidaa u huwiyo
cawska maanta duurka ku yaal oo berrito moofada lagu ridayo, sidee ka
badan ayuu idiin huwinayaa, rumaysad yarayaalow? 29 Ha doondoon-
ina waxaad cuntaan iyo waxaad cabtaan, oo ha shakiyina, 30 waayo,
quruumaha dunidu waxaas oo dhan ayay doondoonaan; laakiin Aab-
bihiin waa og yahay inaad waxaas u baahan tihiin. 31 Laakiin doon-
doona boqortooyadiisa, oo waxaas oo dhan waa laydiinku dari doonaa.
32 Ha baqina, idoyahow yari, waayo, Aabbihiin waxaa ka farxiya inuu
boqortooyada idin siiyo. 33 Iibiya waxaad leedihiin oo sadaqo bixiya.
Samaysta kiishash aan duugoobaynin, oo maal aan dhammaanaynin ku
urursada jannada, meesha aan tuug ku soo dhowaan oo aan aboor ku
baabbi'in. 34 Waayo, meesha maalkiinnu ku jiro, meeshaasaa qalbigiin-
nuna ku jiri doonaa.

Soojeedid Baa Loo Baahan Yahay; Masaalka Ku Saabsan Addoommadii Aaminka Ahaa Iyo Kuwii Aan Aamminka Ahayn
(Mat. 24:45-51)

35 Dhexdiinnu ha xidhnaato, laambadihiinnuna ha baxaan.
36 Idinkuna ahaada sida niman sayidkooda sugaya, goortuu arooska
ka soo noqdo, inay markiiba ka furaan markuu yimaado oo garaaco.
37 Waxaa barakaysan addoommadaas, kuwa sayidku goortuu yimaado,
uu helo iyagoo soo jeeda. Runtii waxaan idinku leeyahay, Isagu waa
guntan doonaa, oo cunto ayuu u fadhiisan doonaa, oo intuu iyaga
u dhowaado ayuu u adeegi doonaa. 38 Hadduu yimaado wakhtigii
gaadhka labaad ama kan saddexaad oo uu helo iyagoo sidaas ah,
kuwaas ayaa barakaysan. 39 Laakiin tan ogaada, odayga reerku hadduu
ogaan lahaa saacadda tuuggu imanayo, wuu soo jeedi lahaa, oo uma
uu daayeen in gurigiisa la jebiyo. 40 Idinkuna diyaar ahaada, waayo,
saacad aydnaan u malaynaynin ayaa Wiilka Aadanahu imanayaa.

41 Butros ayaa ku yidhi, Sayidow, ma annaga ayaad masaalkan nagula
hadlaysaa ama dadka oo dhan? 42 Sayidkuna wuxuu yidhi, Haddaba
yuu yahay wakiilka aaminka ah oo caqliga leh, kan uu sayidkiisu u
sarraysiin doona dadka gurigiisa, inuu qaybtooda oo cuntada ah si-
iyo wakhtigeeda? 43 Waxaa barakaysan addoonkaas kan sayidkiisu
goortuu yimaado uu helayo isagoo sidaas samaynaya. 44 Runtii wax-
aan idinku leeyahay. Wuxuu leeyahay oo dhan ayuu ka sarraysiin
doonaa isaga. 45 Laakiin haddii addoonkaas qalbigiisa ka yidhaahdo,
Sayidkayga imaatinkiisii waa raagay, oo uu bilaabo inuu garaaco midi-
idinyada ragga iyo dumarka ahaa, iyo inuu wax cuno oo wax cabbo oo
sakhraamo, 46 addoonkaas sayidkiisu wuxuu iman doonaa maalin aanu
filayn oo saacad aanu ogayn, oo waa kala jeexi doonaa, oo wuxuu ka
dhigi doonaa mid qayb la hela kuwa aan aaminka ahayn. 47 Addoonkaas
ogaa doonista sayidkiisa, oo aan diyaargarayn, oo aan yeelin sidii doon-
istiisu ahayd, wax badan waa la garaaci doonaa. 48 Laakiin kii aan ogayn
oo yeelayse wixii garaacid istaahila, wax yar baa la garaaci doonaa. Mid
kasta oo wax badan la siiyey, wax badan ayaa laga dooni doonaa, oo kan
wax badan loo sii dhiibtay, wax ka badan ayaa la weyddiisan doonaa.

Calaamooyinkii Wakhtiyada
(Mat. 10:34-36; 16:1-4; Mar. 8:11-13; Mat. 5:25-26)

49 Waxaan u imid inaan dab dhulka ku tuuro, oo maxaan doon-
ayaa hadduu durba shidan yahay? 50 Anigu waxaan leeyahay baabtiis
in laygu baabtiisayo oo sidee lay cidhiidhiyey ilaa uu dhammaado!
51 Miyaad u malaynaysaan inaan u imid inaan nabad dhulka siiyo?
Waxaan idinku leeyahay, Maya, laakiinse kalasoocid. 52 Waayo, intii
haddeer ka dambaysa waxaa guri ku jiri doona shan kala soocan, saddex
laba ka gees ah iyo laba saddex ka gees ah. 53 Waa kala soocmayaan,
aabbe wiil ka gees ah iyo wiil aabbe ka gees ah, hooyo gabadh ka gees
ah iyo gabadh hooyadeed ka gees ah, soddoh afadii wiilkeeda ka gees ah
iyo afadii wiilkii soddohdeed ka gees ah.

54 Weliba wuxuu dadkii badnaa ku yidhi, Goortaad aragtaan daruur
gabbaldhac ka soo baxaysa, kolkiiba waxaad tidhaahdaan, Roob baa
soo socda, oo sidaasuu noqdaa. 55 Oo goortaad aragtaan dabayl koon-
fureed oo dhacaysa waxaad tidhaahdaan, Kulaylku waa iman doonaa,
waana noqda. 56 Labawejiilayaal yahow, waxaad kala garanaysaan
muuqashada dhulka iyo cirka, laakiin wakhtigan sidee baad u kala
garan weydaan? 57 Maxaad qudhiinnu waxa xaqa ah u xukumi
weydaan? 58 Goortaad cadowgaaga u raacdo xaakinka, intaad jidka
maraysaan ku dadaal si aad uga baxsato, inaanu xaakinka kuu jiidin,
xaakinkuna askariga kuu dhiibin, askariguna xabsiga kugu tuurin.
59 Waxaan kugu leeyahay, Halkaas ka soo bixi maysid ilaa aad siisid
lacagta u yar oo ugu dambaysa.

13

Toobadkeen Baa Lagu Waaniyey

1 Wakhtigaas qudhiisa waxaa joogay qaar wax uga sheegay dadka
reer Galili oo Bilaatos dhiiggooda ku daray allabarigooda. 2 Kolkaasaa
Ciise u jawaabay oo wuxuu ku yidhi, Ma waxay idinla tahay in kuwii
reer Galili ahaa ay ka dembi badnaayeen kuwii kale oo reer Galili oo

dhan waxyaalahaas ay ku silceen aawadood? 3 Waxaan idinku leeyahay,
Maya, laakiin haddaanad toobadkeenin, kulligiin sidaas oo kale ayaad
u lumi doontaan. 4 Ama siddeed iyo tobankii oo munaaradda Siloo'am
ay ku soo dhacday oo ay dishay, ma waxay idinla tahay, inay ka gef
badnaayeen dadka Yeruusaalem joogay oo dhan? 5 Waxaan idinku
leeyahay, Maya, laakiin haddaydnan toobadkeenin, kulligiin sidaas oo
kale ayaad u lumi doontaan.

Masaalka Ku Saabsan Geedkii Berdaha Ahaa Oo Aan Waxba Dhalin

6 Markaasuu masaalkan ku hadlay, Nin baa wuxuu lahaa geed berde
ah oo beertiisii canabka ahayd lagu beeray. Waa u yimid isagoo midho
ka doonaya, waxbana kama uu helin. 7 Wuxuu beer-ka-shaqeeyihii ku
yidhi, Bal eeg, saddex sannadood ayaan imanayay oo berdahan midho
ka doonayay, kamana helin. Jar, muxuu dhulka u khasaarinayaa?
8 Markaasuu u jawaabay oo wuxuu ku yidhi, Sayidow, sannaddanna
daa ilaa aan hareerihiisa qodqodo oo aan digeeyo. 9 Dabadeed hadduu
midhaysto, wanaag; haddii kalese waad jari doontaa.

Maalin Sabti Ah Naag Baa La Bogsiiyey

10 Maalin sabti ah sunagogyada midkood ayuu wax ku barayay. 11 Oo
bal eeg, waxaa joogtay naag siddeed iyo toban sannadood cudur qabtay,
wayna isku soo jabnayd, mana ay kari karin inay istoosiso. 12 Ciise
goortuu arkay, ayuu u yeedhay oo ku yidhi, Haweentoy, cudurkaaga
waad ka furan tahay. 13 Kolkaasuu gacmihiisa saaray, oo kolkiiba way
toosnaatay, oo Ilaah bay ammaantay. 14 Kii sunagogga u sarreeyey ayaa
cadho ku jawaabay, waayo, Ciise maalintii sabtida ahayd ayuu wax
bogsiiyey, wuxuuna dadkii badnaa ku yidhi, Waxaa jira lix maalmood
oo dadkii leeyihiin inay shaqeeyaan. Maalmahaas haddaba kaalaya, ha
laydin bogsiiye, ee ha imanina maalinta sabtida ah. 15 Laakiin Sayidka
ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Labawejiilayaal yahow, mid kasta oo
idinka mid ah miyaanu sabtida dibigiisa ama dameerkiisa ka soo furin
golaha oo u wadin inuu soo waraabiyo? 16 Oo naagtan oo ina Ibraahim
ah oo Shayddaanku siddeed iyo toban sannadood xidhay, miyaanay
lahayn in maalinta sabtida ah laga fura xidhmaddaas? 17 Goortuu
waxaas yidhi cadaawayaashiisii oo dhan way wada ceeboobeen, dadkii
oo dhanna ayaa ku reyreeyey wax walba oo ammaanta lahaa oo uu
falay.
18 Haddaba wuxuu yidhi, Boqortooyada Ilaah maxay u eg tahay oo
maxaan u ekaysiiyaa?

Masaalka Ku Saabsan Iniin Khardal Ah Iyo Masaalka Ku Saabsan Khamiir
(Mat. 13:31-33; Mar. 4:30-32)

19 Waxay u eg tahay iniin khardal ah, oo nin qaaday oo beertiisii ku
riday, oo ay baxday oo geed dheer noqotay, shimbirraha cirkuna laama-
heeday ku degeen. 20 Haddana wuxuu yidhi, Maxaan boqortooyada
Ilaah u ekaysiiyaa? 21 Waxay u eg tahay khamiir naag intay qaadday ay
saddex qiyaasood oo bur ah ku dhex qooshtay ilaa ay wada khamiireen.

Iridda Cidhiidhiga Ah Ee Nolosha Laga Galo
(Mat. 7:13-14, 21-23)

22 Oo wuxuu dhex marayay magaalooyin iyo tuulooyin isagoo wax
baraya, Yeruusaalemna ayuu ku socday. 23 Mid baa wuxuu ku yidhi,

Sayidow, ma yar yihiin kuwa badbaadayaa? 24 Wuxuuna ku yidhi,
Aad u dadaala inaad iridda cidhiidhsan ka gashaan, waayo, waxaan
idinku leeyahay, Qaar badan ayaa dooni doona inay galaan, mana kari
doonaan. 25 Goortii ninkii guriga lahaa kaco oo albaabka xidho, oo
aad bilowdaan inaad dibadda istaagtaan oo aad albaabka garaacdaan,
idinkoo leh, Sayidow, naga fur; isaguna waa u jawaabi doonaa oo idinku
odhan doonaa, Garan maayo meeshaad ka timaadeen. 26 Markaasaad
bilaabi doontaan inaad tidhaahdaan, Hortaada ayaannu wax ku cuni
jirnay oo ku cabbi jirnay, oo jidadkayaga ayaad wax ku bari jirtay.
27 Markaasuu odhan doonaa, Waxaan idinku leeyahay, Garan maayo
meeshaad ka timaadeen; iga taga kulligiin oo xaqdarrada ka shaqeeya.
28 Halkaa waxaa jiri doonta baroor iyo ilko jirriqsi goortaad boqortooy-
ada Ilaah ku aragtaan Ibraahim iyo Isxaaq iyo Yacquub iyo nebiyada oo
dhan, oo idinkana dibadda laydiin tuuray. 29 Waxay ka iman doonaan
bari iyo galbeed iyo woqooyi iyo koonfur, waxayna dhex fadhiisan
doonaan boqortooyada Ilaah. 30 Ogaada, kuwa ugu dambeeya ayaa ugu
horrayn doona, kuwa ugu horreeyaana way ugu dambayn doonaan.

Herodos Cadownimadiisii

31 Markaas qudhiisa ayaa waxaa yimid qaar Farrisiin ah iyagoo ku
leh, Bax oo ka tag meeshan, waayo, Herodos ayaa doonaya inuu ku
dilo. 32 Wuxuu iyaga ku yidhi, Idinku u taga oo dawacaas u sheega,
Bal eeg, maanta iyo berriba ayaan jinniyo saarayaa oo dad bogsiinayaa,
maalinta saddexaadna ayaan kaamilmayaa. 33 Laakiin waa inaan socdo
maanta iyo berri iyo maalinta ku xigtaba, waayo, ma noqon karto nebi
inuu ku dhinto Yeruusaalem dibaddeeda.

Ciise Waa U Ooyay Yeruusaalem
(Mat. 23:37-39)

34 Yeruusaalemay, Yeruusaalemay, tan nebiyada dishoy, oo kuwa loo
soo diray dhagxisoy! Intee baan marar badan jeclaaday inaan carru-
urtaada u soo ururiyo xataa sida dooradu carruurteeda baalasheeda
hoostooda ugu ururiso, laakiin idinku ma aydnaan jeclayn. 35 Ogaada,
gurigiinnii waa laydiin daayay, isagoo cidla ah. Waxaan idinku leeya-
hay, Ima arki doontaan ilaa aad tidhaahdaan, Waxaa barakaysan kan
Rabbiga magiciisa ku imanaya.

14

Ninkii Uurweynaadka Qabay Ayaa Sabti La Bogsiiyey

1 Maalin sabti ah markuu galay mid ka mid ah kuwa Farrisiinta u
sarreeya gurigiisa inuu kibis cuno, waxaa dhacay inay fiirinayeen. 2 Oo
bal eeg, waxaa hortiisa joogay nin uurweynaad qaba. 3 Markaasaa Ciise
u jawaabay oo kuwii sharciga yiqiin iyo Farrisiintii ku yidhi, isagoo leh,
Ma xalaal baa in sabtida wax la bogsiiyo, mise maya? 4 Laakiin way
aamuseen. Isaguse, intuu ninkii qabtay, ayuu bogsiiyey, markaasuu sii
daayay. 5 Wuxuu iyaga ku yidhi, Kiinnee baa leh dameer ama dibi ceel
ku dhacay oo aan maalin sabti ah dhaqso uga soo bixinaynin? 6 Wayna
uga jawaabi kari waayeen waxyaalahaas.

Is-hoosaysiinta Iyo Marti-soo-dhowaynta

7 Goortuu arkay kuwii loo yeedhay siday kursiyada hore u doorteen,
ayuu masaal kula hadlay oo ku yidhi, 8 Markii nin kuugu yeedho aroos,

kursiga hore ha fadhiisan, waaba intaasoo isagu nin kaa murwad
weyn ugu yeedho, 9 oo kii isaga iyo adiga idiin yeedhay uu yimaado
oo kugu yidhaahdo, Kan meel sii, oo markaasaad bilaabaysaa inaad
meesha dambe ceeb ku fadhiisato. 10 Laakiin goortii laguu yeedho,
tag oo meesha u hoosaysa fadhiiso, si kii kuu yeedhay kolkuu yimaado
uu kuugu yidhaahdo, Saaxiibow, sare u soco. Markaasaad ammaan
ku lahaan doontaa kuwa cuntada kula fadhiya oo dhan hortooda.
11 Waayo, mid kasta oo isa sarraysiiya waa la hoosaysiin doonaa; oo kii
is-hoosaysiiyana waa la sarraysiin doonaa.

12 Wuxuuna ku yidhi kii u yeedhay, Goortaad qado ama casho
samayso, ha u yeedhin saaxiibbadaada ama walaalahaa ama xigaalkaa
ama derisyadaada hodanka ah, waaba intaasoo iyaguna ay markooda
kuu yeedhaan, oo ay abaalgud kugu noqotaa. 13 Laakiin goortaad
diyaafad samayso waxaad u yeedhaa masaakiinta iyo kuwa laxaadka la'
iyo curyaannada iyo indhoolayaasha, 14 oo aad barakaysnaan doontaa,
waayo, iyagu maleh waxa ay kuugu abaalgudaan, laakiin waxaa laguu
abaalgudi doonaa wakhtiga sarakicidda kuwa xaqa ah.

Masaalka Ku Saabsan Iidda Weyn

15 Kuwa cuntada ula fadhiyey midkood, goortuu waxaas maqlay,
wuxuu isaga ku yidhi, Waxaa barakaysan kan kibis ku cuni doona bo-
qortooyada Ilaah. 16 Wuxuuse ku yidhi, Nin baa casho weyn sameeyey,
oo dad badan u yeedhay, 17 oo saacaddii cashada ayuu addoonkiisii u
diray inuu kuwii loo yeedhay ku yidhaahdo, Kaalaya, waayo, haatan
wax waluba waa diyaar. 18 Markaasay kulligood waxay bilaabeen
inay fikir keliya ku marmarsiiyoodaan. Kii u horreeyey ayaa ku yidhi,
Beer baan iibsaday, oo waa inaan tago oo aan soo arko. Waxaan
kaa baryayaa inaad iga raalli ahaato. 19 Mid kale ayaa yidhi, Waxaan
iibsaday shan qindi oo dibi ah, oo waan tegayaa inaan imtixaamo.
Waxaan kaa baryayaa inaad iga raalli ahaato. 20 Mid kale ayaa yidhi,
Naag baan guursaday, sidaa darteed ma iman karo. 21 Markaasaa
addoonkii yimid, oo waxaas ayuu sayidkiisii u sheegay. Kolkaasaa
sayidkii gurigu cadhooday, oo wuxuu addoonkiisii ku yidhi, Dhaqso
jidadka iyo surimmada magaalada u bax oo soo kaxee masaakiinta iyo
kuwa laxaadka la' iyo indhoolayaasha iyo curyaannada. 22 Kolkaasaa
addoonkii ku yidhi, Sayidow, waxaad amartay waa la yeelay, oo weli
meel baa bannaan. 23 Markaasaa sayidkii wuxuu addoonkii ku yidhi,
Jidadka iyo wadiiqooyinka oodaha u bax, oo dadka ku qasab inay soo
galaan, si uu gurigaygu u buuxsamo. 24 Waayo, waxaan idinku leeyahay,
Nimankaas loo yeedhay midkoodna cashadayda dhadhamin maayo.

Xernimada Micneheeda

25 Waxaa isaga la socday dad badan. Markaasuu u jeestay, oo wuxuu
ku yidhi, 26 Haddii qof ii yimaado oo aanu nicin aabbihiis iyo hooyadiis
iyo afadiisa iyo carruurtiisa iyo walaalihiis, xataa naftiisana xer iima
ahaan karo. 27 Ku alla kii aan iskutallaabtiisa soo qaadan oo aan
iga daba iman, xer iima ahaan karo. 28 Waayo, midkiinnee doonaya
inuu noobiyad dhiso oo aan kolkii hore fadhiisan inuu xisaabo intay
ku kacayso, inuu ogaado inuu haysto wax uu ku dhammeeyo iyo in
kale? 29 Waaba intaasoo markuu aasaaska dhigo oo uu dhammayn kari
waayo, kuwa eegaya oo dhammu ay bilaabaan inay ku qoslaan, 30 iyagoo

leh, Ninkanu wuxuu bilaabay inuu wax dhiso, waana dhammayn kari
waayay. 31 Ama boqorkee u tegaya inuu boqor kale dagaal u baxo, isagoo
aan kolkii hore fadhiisan oo tashan inuu toban kun kala hor tegi karo
kan labaatan kun ula imanaya? 32 Ama haddii kale intuu kan kale weli
fog yahay, ayuu ergo soo diraa oo uu weyddiistaa wax lagu heshiiyo.
33 Sidaa darteed midkiin walba oo aan ka tegin wuxuu leeyahay oo dhan,
xer iima ahaan karo. 34 Haddaba cusbadu waa wanaagsan tahay, laakiin
haddii cusbadu dhadhan beesho, maxaa lagu cusbaynayaa? 35 Uma ay
wanaagsana dhulka ama meeshii digada, waase la tuuraa. Kan dhego
wax lagu maqlo lahu, ha maqlo.

15

Laxdii Hallowday
(Mat. 18:12-14)

1 Waxaa Ciise u soo dhowaanayay cashuurqaadayaasha iyo dembi-
layaasha oo dhan inay maqlaan. 2 Kolkaasay Farrisiintii iyo culimmadi-
iba gunuunaceen, iyagoo leh, Ninkanu dembilayaashuu soo dhoweeyaa
oo wax la cunaa.
3 Markaasuu masaalkan kula hadlay, oo ku yidhi, 4 Ninkiinnee baa
tiro ido ah leh, oo middood ka hallowday, aan sagaal iyo sagaashanka
cidlada kaga tegin, oo aan tii hallowday ka daba tegin, ilaa uu soo
helo? 5 Oo goortuu soo helo, aan garbihiisa saarin, isagoo faraxsan.
6 Oo goortuu guriga yimaado, aan isugu yeedhin saaxiibbadiisa iyo
derisyadiisa, isagoo ku leh, Ila farxa, waayo, waxaan helay laxdaydii
iga hallowday? 7 Waxaan idinku leeyahay, Sidaas oo kale, farxad ayaa
jannada kaga jiri doonta dembile toobadkeena in ka badan sagaal iyo
sagaashan xaq ah oo aan toobadkeen u baahnayn.

Lacagtii Luntay

8 Ama naagtee baa toban *daraakmo oo lacag ah leh, oo hadday
daraakmo lumiso, aan laambad shidin, oo aan guriga xaaqin, oo aan
dadaal ku doonin ilaa ay hesho? 9 Oo markay hesho, aan saaxiibbadeeda
iyo derisyadeeda isugu yeedhin iyadoo ku leh, Ila farxa, waayo, wax-
aan helay daraakmadii iga luntay. 10 Waxaan idinku leeyahay, Sidaas
oo kale markii mid dembi leh toobadkeenoba, farxad ayaa kaga jirta
malaa'igaha Ilaah hortooda.

Wiilkii Wixiisii Khasaariyey

11 Wuxuuna yidhi, Nin baa laba wiil lahaa. 12 Kii yaraa ayaa aabbihii
ku yidhi, Aabbow, waxaaga qaybtii aan heli lahaa i sii. Markaasuu
iyaga u qaybiyey wuxuu ku noolaa. 13 Maalmo aan badnayn dabadeed
wiilkii yaraa waa wada urursaday wax walbaba, oo dhul fog ayuu u
safray, halkaas ayuuna wixiisii ku khasaariyey, isagoo iska tumaya.
14 Goortuu wada bixiyey dabadeed ayaa abaar daran dhulkaas ka dhac-
day, wuuna bilaabay inuu baahdo. 15 Goortaasuu tegey oo isku daray
nin dadka dhulkaas ah, kan u diray beerihiisa inuu doofaarro daajiyo.
16 Wuxuu damcay inuu calooshiisa ka buuxiyo buunshihii doofaarradu
ay cunayeen, ninnana waxba ma uu siin. 17 Goortuu isgartay ayuu
yidhi, Intee baa kuwa aabbahay kiraystay haysata kibis ka badan in ku
filan, aniguna macaluul baan halkan ugu bakhtiyayaa. 18 Waan kici

* **15:8** daraakmo = lacag.

oo aan aabbahay u tegi, oo waxaan ku odhan, Aabbow, waxaan ku
dembaabay jannada iyo hortaadaba. 19 Kol dambe ma istaahilo in laygu
yeedho wiilkaaga, ee iga dhig sida kuwa aad kiraysatay midkood oo
kale. 20 Markaasuu kacay, oo wuxuu u yimid aabbihii, laakiin intuu
weli ka fogaa ayaa aabbihiis arkay, waana u naxariistay, oo ku soo
orday oo qoortuu iskaga duubay, oo dhunkaday. 21 Markaasaa wiilkii
ku yidhi, Aabbow, waxaan ku dembaabay jannada iyo hortaadaba; kol
dambe ma istaahilo in laygu yeedho wiilkaaga. 22 Laakiin aabbihii
ayaa addoommadiisii ku yidhi, Dhaqso u soo bixiya khamiiska ugu
wanaagsan oo u geliya, kaatunna gacanta u geliya, kabona cagaha u
geliya. 23 Dibigii yaraa ee la shishleeyey keena oo gowraca, aynu cunno
oo faraxno, 24 waayo, wiilkaygan wuu dhintay, wuuna soo noolaa-
day; wuu lumay, waana la helay. Markaasay bilaabeen inay farxaan.
25 Laakiin wiilkiisii weynaa beerta buu ku jiray, oo intuu soo socday
oo guriga u soo dhowaanayay, wuxuu maqlay muusika iyo cayaar.
26 Markaasuu midiidinyada midkood u yeedhay oo weyddiiyey, Waa
maxay waxaas? 27 Markaasuu ku yidhi, Walaalkaa ayaa yimid, aabba-
haana dibigii yaraa ee la shishleeyey ayuu u gowracay, waayo, ladnaan
buu ku helay. 28 Laakiin wuu cadhooday, oo inuu galo ma doonayn,
markaasaa aabbihiis soo baxay oo baryay. 29 Laakiin wuu u jawaabay,
oo wuxuu aabbihiis ku yidhi, Bal eeg, intaas oo sannadood ayaan kuu
shaqaynayay, oo weligay amarkaaga kama aan xadgudbin, oo weligaa
waxar iima aad siin inaan saaxiibbadayda la farxo, 30 Laakiin goortii uu
yimid wiilkaagani waxaagii aad ku noolayd dhillooyin la cunay, waxaad
u gowracday dibigii yaraa ee la shishleeyey. 31 Markaasuu ku yidhi,
Wiilkaygiiyow, weligaa waad ila joogtaa, oo waxayga oo dhan adigaa
leh, 32 laakiin waxaa inoo wanaagsanayd inaynu rayrayno oo faraxno,
waayo, waalaalkaagani waa dhintay, wuuna soo noolaaday; wuu lumay,
waana la helay.

16

Wakiilkii Aan Aamminka Ahayn

1 Haddana wuxuu xertii ku yidhi, Waxaa jiri jiray nin hodan ah oo
wakiil lahaa, kan loogu ashtakeeyey inuu alaabtiisa khasaarinayay.
2 Markaasuu u yeedhay oo ku yidhi, Waa maxay waxan kugu saabsan
ee aan maqlayo? I sii xisaabtii wakiilnimadaada, waayo, hadda ka dib
wakiil sii ahaan kari maysid. 3 Markaasaa wakiilkii isku yidhi, Maxaan
sameeyaa, waayo, sayidkayga ayaa wakiilnimadii iga qaadaya? Itaal
aan wax ku qodo ma lihi, inaan dawarsadona waan ka xishoonayaa.
4 Waan garanayaa waxaan samaynayo, in goortii wakiilnimada layga
saaro ay dadku guryahooda iigu dhowayn doonaan. 5 Markaasuu u
yeedhay mid walba oo sayidkiisu dayn ku lahaa. Kii hore ayuu ku yidhi,
Sayidkaygu immisuu kugu leeyahay? 6 Wuxuu yidhi, Boqol qiyaasood
oo saliid ah. Markaasuu ku yidhi, Wixii laguu qoray soo qaad, oo dhaqso
u fadhiiso oo qor, Konton. 7 Markaasuu wuxuu mid kale ku yidhi,
Immisuu kugu leeyahay? Isaguna wuxuu yidhi, Boqol qiyaasood oo
sarreen ah. Markaasuu ku yidhi. Wixii laguu qoray soo qaad, oo qor,
Siddeetan. 8 Sayidkiisii ayaa wakiilkii xaqa darnaa faaniyey, waayo, si
caqli leh ayuu u sameeyey, waayo, wiilashii wakhtigan waxay wiilasha
iftiinka kaga caqli badan yihiin waxa qarnigooda ku saabsan.

Sida Qumman Oo Maalka Loo Isticmaalo

9 Oo waxaan idinku leeyahay, Saaxiibbo ku samaysta maalka xaq-
darrada in goortuu dhammaado ay idiinku dhoweeyaan degmooyinka
weligood ah. 10 Kan waxa u yar aamin ku ah, ayaa weliba wax badan
aamin ku ah. Kan waxa u yar ku xaqdaran, ayaa waxa badanna
ku xaqdaran. 11 Haddii aydnaan maalka xaqdaran aamin ku ahayn,
waxa run ah yaa idinku aaminaya? 12 Haddii aydnaan wixii qof kale
leeyahay aamin ku ahayn, yaa idin siinaya wixiinna? 13 Midiidinna laba
sayid uma shaqayn karo, waayo, mid buu nacayaa, kan kalena wuu
jeclaanayaa, ama mid buu la jirayaa, kan kalena wuu quudhsanayaa.
Uma wada shaqayn kartaan Ilaah iyo maal.

Farrisiintii Waa La Canaantay

14 Farrisiintii lacagta jeclayd ayaa waxaas oo dhan maqashay, wayna
ku qosleen. 15 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Idinku waxaad tihiin kuwa
dadka hortooda isku soo caddeeya inaad xaq tihiin, laakiin Ilaah waa
garanayaa qalbiyadiinna, waayo, wixii dadka dhexdooda lagu sarraysi-
iyaa, Ilaah hortiisa waa ka karaahiyo. 16 Sharciga iyo nebiyadu waxay
jireen ilaa Yooxanaa; tan iyo wakhtigaas injiilka boqortooyada Ilaah
waa lagu wacdiyey, oo mid walbaba xoog buu ku galaa. 17 Laakiin in
sharciga dhibic keliya ka dhacdo waxaa ka hawl yar in cirka iyo dhulku
ay idlaadaan. 18 Mid walba oo naagtiisa fura oo mid kale guursadaa wuu
sinaystaa, oo kii guursadaa mid nin laga furay wuu sinaystaa.

Ninkii Hodanka Ahaa Iyo Miskiinkii Laasaros La Odhan Jiray

19 Waxaa jiri jiray nin hodan ah oo dhar gududan oo jilicsan sidan
jiray, maalin walbana barwaaqo aad buu ugu farxi jiray. 20 Oo waxaa
albaabkiisa la dhigi jiray miskiin Laasaros la odhan jiray, isagoo boogo
miidhan leh, 21 oo doonaya in la siiyo jajabkii miiska ninkii hodanka
ahaa ka dhacay. Eeyduna way iman jireen oo boogihiisa leefleefi jireen.
22 Waxaa dhacay inuu miskiinkii dhintay, oo malaa'igahu waxay u
qaadeen laabtii Ibraahim. Ninkii hodanka ahaana waa dhintay, waana
la aasay. 23 Intuu Haadees ku jiray ayuu indhihiisa kor u qaaday isagoo
aad u silcaya; wuxuuna meel fog ka arkay Ibraahim, iyo Laasaros oo
laabtiisa ku tiirsan. 24 Markaasuu qayliyey oo yidhi, Aabbe Ibraahimow,
ii naxariiso, oo Laasaros ii soo dir inuu fartiisa caaraddeeda biyo ku
tiinbiyo oo carrabkayga ku qabowjiyo, waayo, anigu ololkan ayaan ku
silcayaa. 25 Laakiin Ibraahim wuxuu ku yidhi, Wiil yahow, xusuuso
inaad waxaagii wanaagsanaa heshay intii aad noolayd, si la mid ah ayuu
Laasaros waxa xun helay, laakiin haddeer isaga halkan ayaa lagu raax-
aysiiyey, adiguse waad silcaysaa. 26 Weliba annaga iyo idinka waxaa
layna dhex dhigay bohol aad u weyn, si kuwa doonaya inay halkan ka
sii tallaabaan inay idiin yimaadaan aanay u karin, oo kuwa xaggaasna
ayna noogu soo tallaabin. 27 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Aabbow,
waxaan kaa baryayaa haddaba inaad guriga aabbahay isaga u dirtid,
28 waayo, shan walaalo ah baan leeyahay, si uu ugu warramo inaanay
iyaguna meeshan silaca leh iman. 29 Laakiin Ibraahim wuxuu ku yidhi,
Waxay leeyihiin Muuse iyo nebiyada ee ha maqleen. 30 Markaasuu
wuxuu ku yidhi, Maya, Aabbe Ibraahimow, laakiin haddii qof kuwii
dhintay uga tago, way toobadkeeni doonaan. 31 Wuxuuse ku yidhi,

Haddii ay maqli waayaan Muuse iyo nebiyada, in kastoo qof kuwii
dhintay ka soo sara kaco, la oggolaysiin kari maayo inay rumaystaan.

17

Waxoogaa Hadalkii Ciise Ah
(Mat. 18:6-7, 21-22; Mar. 9:42)

1 Wuxuu xertiisii ku yidhi, Ma suurtowdo inaan xumaantu iman,
laakiin waa u hoog kan ay xumaantu ka timaado. 2 In qof yaryarkan mid-
kood xumeeyo, waxaa uga roon in dhagaxshiid luqunta looga lalmiyo
oo badda lagu tuuro. 3 Iska dhawra. Walaalkaa hadduu dembaabo,
canaano; hadduuna toobadkeeno, cafi. 4 Hadduu toddoba goor maalintii
kugu dembaabo, oo toddoba goor kuu soo jeesto, isagoo leh, Waa
toobadkeenay, waa inaad cafido.

5 Markaasay rasuulladii waxay Rabbiga ku yidhaahdeen, Rumaysad
noo kordhi. 6 Rabbiguna wuxuu ku yidhi, Haddaad leedihiin rumaysad
iniin khardal le'eg, waxaad ku odhan lahaydeen geedkan sukamin, Ruq,
oo badda ku beeran, wuuna idin addeeci lahaa. 7 Laakiin kiinnee
baa leh addoon dhulka jaraya ama adhi jiraya, oo ku odhan doona
goortuu beerta ka yimaado, Dhaqso u kaalay oo cunto u fadhiiso?
8 Laakiin miyaanu ku odhan doonin, Diyaari waxaan ku casheeyo, oo
gunto, oo ii adeeg intaan wax cunayo oo cabbayo, kolkaa dabadeed
ayaad wax cuni oo cabbi? 9 Miyuu addoonkii u mahadnaqayaa, waayo,
wuxuu sameeyey wixii la amray? 10 Sidaas oo kale idinkuna goor-
taad samaysaan wixii laydinku amray oo dhan, waxaad tidhaahdaan,
Addoommo aan waxtar lahayn baannu nahay; wixii aannu lahayn
inaannu samayno ayaannu samaynay.

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Toban Nin Oo Baras Qaba

11 Waxaa dhacay intay Yeruusaalem ku sii socdeen inuu Samaariya
iyo Galili dhex marayay. 12 Oo goortuu tuulo galay, waxaa la kulmay
toban nin oo baras leh oo meel fog ka istaagay. 13 Markaasay codka kor
u qaadeen iyagoo leh, Ciisow, Macallimow, noo naxariiso. 14 Goortuu
arkay, wuxuu ku yidhi, Taga oo istusa wadaaddada. Oo waxaa dhacay,
intay sii socdeen, inay daahirsameen. 15 Midkood goortuu arkay inuu
bogsaday, ayuu soo jeestay oo cod weyn Ilaah ku ammaanay. 16 Oo
wejigiisa ayuu cagihiisa ag dhigay oo u mahadnaqay. Wuxuuna ahaa
reer Samaariya. 17 Ciisena waa u jawaabay oo ku yidhi, Tobankii
miyaanay daahirsamin? Laakiin meeye sagaalkii? 18 Miyaan la arag
kuwa u soo noqday inay Ilaah ammaanaan, shisheeyahan maahee?
19 Markaasuu ku yidhi, Kac oo soco. Rumaysadkaaga ayaa ku bogsiiyey.

Imaatinka Boqortooyada
(Mat. 24:26-28, 37-41)

20 Farrisiintii goortay weyddiiyeen oo ku yidhaahdeen, Goormay bo-
qortooyada Ilaah imanaysaa? wuxuu ugu jawaabay, Boqortooyada
Ilaah dhawrid ku iman mayso. 21 Lamana odhan doono, Waa tan! ama,
Waa taas! waayo, bal eega, boqortooyada Ilaah waa idinku dhex jirtaa.

22 Markaasuu xertii ku yidhi, Maalmuhu waa iman doonaan goortaad
dooni doontaan inaad aragtaan maalmaha Wiilka Aadanaha middood,
mana arki doontaan. 23 Waxaana laydinku odhan doonaa, Waa taas!
Waa tan! Ha bixina, hana raacina. 24 Waayo, sida hillaacu markuu

dhinaca hoose oo cirka ka hillaaco oo ilaa dhinaca kale oo hoose oo cirka
u ifiyo, sidaas oo kale ayuu Wiilka Aadanahuna ahaan doonaa maalin-
tiisa. 25 Laakiin kolka hore waxay waajib ugu tahay inuu wax badan
ku xanuunsado oo uu qarniganu diido isaga. 26 Oo sidii wakhtigii Nuux
ahaa, sidaas oo kale ayay noqon doontaa maalmaha Wiilka Aadanaha.
27 Wax bay cuni jireen oo cabbi jireen, wayna guursan jireen oo guur baa
la siin jiray, ilaa maalintii Nuux uu doonnida galay, oo daadkii yimid
oo wada baabbi'iyey. 28 Sidaas oo kale ayay weliba ahayd maalmihii
Luud. Wax bay cuni jireen oo cabbi jireen, wax bayna iibsan jireen
oo iibin jireen, oo beeran jireen, oo dhisan jireen. 29 Laakiin maalintii
Luud ka baxay Sodom ayay dab iyo baaruud cirka kaga soo daateen oo
wada baabbi'iyeen. 30 Si la mid ah ayay noqon doontaa maalinta Wiilka
Aadanahu soo muuqdo. 31 Maalintaas kii guriga fuushanu, oo alaabtiisu
guriga ku jirto, yaanu u soo degin inuu soo qaato; kii beerta joogaana
sidaas oo kale yaanu dib u noqon. 32 Naagtii Luud xusuusta. 33 Kan
doona inuu naftiisa badbaadiyo waa lumin doonaa, laakiin kan lumiya
ayaa badbaadin doona. 34 Waxaan idinku leeyahay, Habeenkaas laba
nin ayaa sariir wada joogi doona; mid waa la qaadi doonaa, kan kalena
waa laga tegi doonaa. 35 Waxaana jiri doona laba naagood oo wax isla
shiidi doona, mid waa la qaadi doonaa, tan kalena waa laga tegi doonaa.
36 Waxaana beerta ku jiri doona laba nin, mid waa la qaadi doonaa,
kan kalena waa laga tegi doonaa. 37 Markaasay u jawaabeen oo ku
yidhaahdeen, Xaggee, Sayidow? Wuxuuna ku yidhi, Meeshii bakhtigu
yaal, halkaas ayaa gorgorraduna isugu ururi doonaan.

18

Masaalka Ku Saabsan Carmalka Iyo Xaakinka

1 Si Ciise u tuso inay waajib ku tahay iyaga inay mar walba tukadaan
oo aanay ka qalbi jabin, wuxuu iyaga kula hadlay masaal isagoo leh,
2 Waxaa magaalo joogay xaakin aan Ilaah ka baqi jirin, ninnana aan
danayn jirin. 3 Waxaana magaaladaas joogtay carmal ninkeedii ka dhin-
tay, marar badanna way u timid, iyadoo ku leh, Cadowgayga iga xaq sii.
4 Intii wakhti ah ayuu yeeli waayay, laakiin dabadeed wuxuu isku yidhi,
In kastoo aanan Ilaah ka baqin, oo aanan ninna danayn, 5 weliba dhibta
ay carmalkan i dhibayso aawadeed, waan xaq siin doonaa, si aanay
marar badan iigu soo noqnoqon oo ii daalin. 6 Markaasaa Rabbigu yidhi,
Maqla wixii xaakinkii xaqa darnaa yidhi. 7 Ilaahna miyaanu xaq siin
doonin kuwuu doortay oo habeen iyo maalinba u qayliya; oo miyaanu
u dulqaadan doonin? 8 Waxaan idinku leeyahay, Dhaqsoba wuu u xaq
siin doonaa; hase ahaatee goortuu Wiilka Aadanahu yimaado, markaas
rumaysad ma ka heli doonaa dhulka?

Farrisigii Iyo Cashuurqaadihii

9 Masaalkan ayuu kula hadlay qaar ismoodayay inay xaq yihiin oo
kuwa kale quudhsaday. 10 Laba nin ayaa tegey inay macbudka ku
tukadaan; mid Farrisi buu ahaa, kan kalena cashuurqaade. 11 Farrisigii
intuu istaagay ayuu waxyaalahan isugu tukaday, Ilaahow, waxaan
kuugu mahadnaqayaa inaanan ahayn sida nimanka kale oo wax dulma,
iyo kuwa xaqa daran, iyo dhillayaasha, ama xataa sida cashuurqaada-
han. 12 Toddobaadkiiba laba kol ayaan soomaa, waxaan haysta oo

dhanna toban meelood ayaan meel ka bixiyaa. 13 Laakiin cashuurqaadi-
hii meel fog ayuu ka istaagay, ma uuna doonaynin inuu indhihiisa cirka
u qaado, laakiin laabtiisa ayuu garaacay isagoo leh, Ilaahow, ii naxariiso
anigoo dembi leh. 14 Waxaan idinku leeyahay, Kan iyo kii kale, kan baa
gurigiisa tegey isagoo la caddeeyey inuu xaq yahay; waayo, mid kasta oo
isa sarraysiiya waa la hoosaysiin doonaa, oo kii is-hoosaysiiyana waa la
sarraysiin doonaa.

Ciise Wuxuu UDuceeyey Carruur Yaryar
(Mat. 19:13-15; Mar. 10:13-16)

15 Ilmo yaryar ayay u keeneen inuu taabto, laakiin goortii xertii
aragtay, ayay canaanteen. 16 Laakiin Ciise ayaa u yeedhay oo ku yidhi,
Ilmaha yaryar daaya, ha ii yimaadeene, hana diidina, waayo, kuwan
oo kale ayaa ka mid ah boqortooyada Ilaah. 17 Runtii waxaan idinku
leeyahay, Ku alla kii aan boqortooyada Ilaah u aqbalin sida ilmo yar oo
kale, meeshaas ma uu geli doono.

Nolosha Weligeed Ah Iyo Ninkii Maalka Jeclaa
(Mat. 19:16-30; Mar. 10:17-31)

18 Taliye ayaa weyddiiyey isagoo leh, Macallin wanaagsanow, maxaan
sameeyaa inaan nolosha weligeed ah dhaxlo? 19 Markaasaa Ciise ku
yidhi, Maxaad iigu yeedhaysaa wanaagsanow? Mid wanaagsan ma
jiro mid maahee, kaasuna waa Ilaah. 20 Qaynuunnada waad taqaan,
Waa inaanad sinaysan, Waa inaanad qudh gooyn, Waa inaanad wax
xadin, Waa inaanad marag been ah furin, Aabbahaa iyo hooyadaana
maamuus. 21 Markaasuu yidhi, Kuwaas oo dhan tan iyo yaraantaydii
waan dhawray. 22 Ciise goortuu waxaas maqlay ayuu ku yidhi, Weli wax
keliya ayaa kuu dhiman. Waxaad haysatid oo dhan iibi, oo masaakiinta
u qaybi, oo waxaad jannada ku lahaan doontaa maal, ee kaalay oo i soo
raac. 23 Laakiin goortuu waxaas maqlay ayuu aad uga caloolxumaaday,
waayo, aad buu hodan u ahaa. 24 Ciise goortuu arkay, wuxuu yidhi,
Kuwa hodanka ah waa ku adag tahay inay boqortooyada Ilaah galaan,
25 waayo, nin hodan ah inuu boqortooyada Ilaah galo waxaa ka hawl yar
in awr irbad daloolkeeda ka duso. 26 Markaasaa kuwa maqlay waxay
ku yidhaahdeen, Haddaba yaa badbaadi kara? 27 Wuxuuse ku yidhi,
Waxa aan dadka u suurtoobin, Ilaah waa u suurtoobaan. 28 Butros ayaa
ku yidhi, Bal eeg, waxayagii ayaannu ka tagnay, waana ku raacnay.
29 Wuxuuna ku yidhi, Runtii waxaan idinku leeyahay. Ma jiro nin
boqortooyada Ilaah aawadeed uga tegey guri, ama afo, ama walaalo,
ama waalid, ama carruur, 30 oo aan haatan helayn labanlaab badan,
wakhtiga imanayana nolosha weligeed ah.

Mar Saddexaad Ayaa Ciise Sii Sheegay Dhimashadiisa
(Mat. 20:17-19; Mar. 10:32-34)

31 Laba-iyo-tobankii ayuu watay oo ku yidhi, Waxaynu ku soconnaa
Yeruusaalem, oo wax walba oo nebiyadu qoreen ayaa Wiilka Aadanaha
u noqon doona. 32 Waayo, isaga waxaa loo dhiibi doonaa dadka aan
Yuhuudda ahayn, waana lagu kajami doonaa, oo la caayi doonaa, oo
lagu tufi doonaa, 33 wayna karbaashi doonaan oo dili doonaan, maalinta
saddexaadna wuu soo sara kici doonaa. 34 Laakiin waxyaalahaas waxba
kama ay garan, hadalkaasna waa ka qarsoonaa, mana ay garan wixii la
yidhi.

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Nin Indhala'
(Mat. 20:29-34; Mar. 10:46-52)
35 Waxaa noqotay markuu Yerixoo ku soo dhowaaday, in nin indha la'
jidka ag fadhiyey oo dawarsanayay, 36 oo goortuu maqlay dadka badan
oo ag maraya ayuu weyddiiyey waxaas waxay ahaayeen. 37 Waxay u
sheegeen in Ciisihii Reer Naasared ag marayo. 38 Markaasuu qayliyey
isagoo leh, Ciise, ina Daa'uudow, ii naxariiso. 39 Kuwa hor marayay
ayaa canaantay si uu u aamuso, laakiin si ka badan ayuu ugu qayliyey,
Ina Daa'uudow, ii naxariiso. 40 Markaasaa Ciise joogsaday oo wuxuu
ku amray in loo keeno, oo goortuu u soo dhowaaday ayuu weyddiiyey,
oo ku yidhi, 41 Maxaad doonaysaa inaan kuu sameeyo? Wuxuu ku
yidhi, Sayidow, inaan wax arko. 42 Markaasaa Ciise ku yidhi, Wax arag;
rumaysadkaaga ayaa ku bogsiiyey. 43 Kolkiiba ayuu wax arkay, wuuna
raacay oo Ilaah ammaanay. Dadkii oo dhanna goortay arkeen, ayay
Ilaah ammaaneen.

19

Sakhayos
1 Ciise wuxuu galay oo dhex marayay Yerixoo. 2 Oo bal eeg, waxaa jiray
nin Sakhayos la odhan jiray; kan ahaa madaxda cashuurqaadayaasha,
oo hodan buuna ahaa. 3 Wuxuuna doonayay inuu Ciise arko cid uu
yahay, wuuna kari waayay dadkii badnaa aawadood, waayo, wuu gaab-
naa. 4 Hore buu u orday, oo wuxuu fuulay geed sukomoor inuu isaga
arko, waayo, goor dhow jidkaas ayuu soo mari lahaa. 5 Ciise goortuu
meeshii yimid, ayuu kor u eegay, oo wuxuu ku yidhi, Sakhayosow,
dhaqso u soo deg, waayo, maanta waa inaan gurigaaga joogo. 6 Dhaqso
ayuu u soo degay, oo farxad ayuu ku soo dhoweeyey. 7 Dadkii goortay
arkeen, kulligood way wada gunuunaceen, iyagoo leh, Nin dembi leh
ayuu u marti galay. 8 Sakhayos waa istaagay oo Rabbiga ku yidhi, Bal eeg,
Sayidow, maalkayga badhkiisa ayaan masaakiinta siinayaa, oo haddii
aan nin wax ka dulmay, waxaan u celinayaa afar laab. 9 Ciise wuxuu ku
yidhi, Maanta badbaadinta ayaa gurigan timid, waayo, isaguna waa ina
Ibraahim. 10 Waayo, Wiilka Aadanahu wuxuu u yimid inuu kii hallaabay
doondoono oo badbaadiyo.

Masaalka Ku Saabsan Lacagta La Yidhaahdo Mina
(Mat. 25:14-30)
11 Goortay waxaas maqleen, masaal buu ku daray oo ku hadlay,
waayo, wuxuu ku dhowaa Yeruusaalem, waxayna u maleeyeen boqor-
tooyada Ilaah inay markiiba soo muuqan doonto. 12 Sidaa darteed
wuxuu yidhi, Nin sharaf leh ayaa dal fog tegey inuu boqortooyo soo
helo oo soo noqdo. 13 Wuxuu u yeedhay tobankiisa addoon, oo wuxuu
u dhiibay toban *mina, oo ku yidhi, Ku baayacmushtara ilaa aan soo
noqdo. 14 Laakiin dadkii magaaladiisa ayaa nacay, oo waxay ka daba
direen ergo iyagoo leh, Dooni mayno ninkaas inuu boqor noo ahaado.
15 Goortuu soo noqday isagoo boqortooyadii qaatay, wuxuu ku amray in
loo yeedho addoommadii uu lacagtii u dhiibay inuu ogaado mid kasta
intuu ka faa'iiday baayacmushtarigii. 16 Kii hore ayaa u yimid oo ku
yidhi, Sayidow, minahaagii ayaa toban kale laga faa'iiday. 17 Markaasuu

* **19:13** mina = boqol daraakmo oo lacag ah.

ku yidhi, Si wanaagsan baad yeeshay, addoon yahow wanaagsan. Wax
yar ayaad aamin ku ahayd, ee toban magaalo u sarree. [18] Markaasaa
kii labaad yimid isagoo leh, Sayidow, minahaagii waxaa laga faa'iiday
shan mina. [19] Kaasna wuxuu ku yidhi, Adna shan magaalo u sarree.
[20] Kii kalena waa yimid isagoo leh, Sayidow, waa kaa minahaagii aan
maro yar ku guntay oo meel dhigay. [21] Waayo, waan kaa baqay, maxaa
yeelay, nin ba'an baad tahay; waxaad qaadataa waxaanad dhigan, oo
waxaad gurataa waxaanad beeran. [22] Wuxuu ku yidhi, Waxaa afkaaga
ka soo baxay ayaan kugu xukumayaa, addoon yahow sharka leh. Waad
ogayd inaan ahay nin ba'an oo qaato wixii aanan dhigan oo gurto wixii
aanan beeran. [23] Maxaad haddaba lacagtaydii baangiga u dhigi weyday,
si, markaan imaado, aan u soo qaato lacagtaydii iyo faa'iidadeediiba?
[24] Markaasuu ku yidhi kuwii ag taagnaa, Minaha ka qaada oo u dhiiba
kan tobanka mina haya. [25] Waxay ku yidhaahdeen, Sayidow, toban mina
ayuu hayaa. [26] Waxaan idinku leeyahay, Mid walba oo wax haysta waa
la siin doonaa, kii aan waxba haysanse waa laga qaadi doonaa xataa
wuxuu haysto. [27] Laakiin cadowyadaydan oo aan doonin inaan boqor
u ahaado halkan keena oo hortayda ku laaya.

Ciise Guul Buu Ku Galay Yeruusaalem
(Mat. 21:1-11; Mar. 11:1-11; Yoox. 12:12-19)

[28] Goortuu waxaas ku hadlay ayuu hore u socday oo Yeruusaalem
tegey. [29] Goortuu Beytfaage iyo Beytaniya ku dhowaaday ilaa buurta
Buur Saytuun la yidhaahdo ayuu laba xer ah diray, [30] isagoo leh, Tuulada
idinka soo hor jeedda taga, tan goortaad gashaan aad ka helaysaan qayl
xidhan oo aan ninna weligii fuulin; soo fura oo keena. [31] Haddii laydin
weyddiiyo oo laydinku yidhaahdo, Maxaad u furaysaan? waxaad ku
tidhaahdaan, Sayidkaa u baahan. [32] Markaasay kuwii la diray tageen oo
heleen sidii lagu yidhi. [33] Kolkay qaylka furayeen ayaa kuwii lahaa ku
yidhaahdeen, Maxaad qaylka u furaysaan? [34] Waxay ku yidhaahdeen,
Sayidkaa u baahan. [35] Markaasay Ciise u keeneen, oo dharkoodii bay
qaylkii dusha ka saareen, oo Ciise ayay fuusheen. [36] Oo intuu socday,
dharkoodii ayay jidka ku gogleen. [37] Goortuu ku soo dhowaanayay xataa
meeshii Buur Saytuun laga dego, dadkii oo dhan oo xertii ahaa ayaa
bilaabay inay farxaan, oo cod weyn Ilaah ku ammaanaan waxa xoogga
leh oo dhan oo ay arkeen aawadood, [38] iyagoo leh, Waxaa barakaysan
Boqorka Rabbiga magiciisa ku imanaya. Nabadi jannada ha ku jirto,
ammaantuna meelaha ugu sarreeya. [39] Farrisiintii qaarkood oo dadkii
badnaa ku dhex jiray ayaa ku yidhi, Macallimow, xertaada canaano.
[40] Markaasuu u jawaabay oo ku yidhi, Waxaan idinku leeyahay, Kuwani
hadday aamusaan, dhagaxyada ayaa qaylin doona.

Ciise Waa U Ooyay Yeruusaalem

[41] Oo markuu ku soo dhowaaday, ayuu magaalada arkay oo u ooyay,
[42] isagoo leh, Adigu haddii aad maalintan garan lahayd waxa nabad ah!
Laakiin hadda waa laga qariyey indhahaaga. [43] Waayo, maalmuhu way
kuu iman doonaan markii cadowyadaadu ay xaggaaga dhufays u soo
qodan doonaan, oo ay kugu wareegi doonaan oo ay dhinac walba kaa
celin doonaan. [44] Way ku dumin doonaan, adiga iyo carruurtaada kugu
jirta, oo kuguma dayn doonaan dhagax dhagax dul saaran, waayo, waad
garan weyday wakhtigii booqashadaada.

Ciise Macbudkuu Nadiifiyey
(Mat. 21:12-17; Mar. 11:15-19)

45 Wuxuu galay macbudka oo bilaabay inuu ka eryo kuwii wax ku
iibinayay, 46 isagoo ku leh, Waa qoran tahay, Gurigaygu wuxuu ahaan
doonaa guriga tukashada, laakiin idinku waxaad ka dhigteen god tuugo.
47 Maalin walba ayuu macbudka ku jiri jiray isagoo wax baraya;
laakiin wadaaddada sare iyo culimmada iyo madaxda dadku waxay
dooneen inay dilaan, 48 oo ay waayeen waxay ku sameeyaan, waayo,
dadka oo dhan ayaa aad u dhegaysanayay.

20

Ciise Amarkiisii Waa La Weyddiiyey
(Mat. 21:23-27; Mar. 11:27-33)

1 Maalmahaa middood intuu Ciise dadka macbudkii wax ku barayay
oo injiilka kaga dhex wacdiyeyey, waxaa dhacay in wadaaddada sare
iyo culimmada ula yimaadeen waayeellada 2 oo la hadleen oo ku yid-
haahdeen, Noo sheeg, Amarkee baad waxan ku samaysaa? Oo yuu
yahay kan amarkan ku siiyey? 3 Markaasuu u jawaabay oo ku yidhi,
Aniguna hal baan idin weyddiinayaa, iina sheega. 4 Baabtiiskii Yoox-
anaa ma wuxuu ka yimid xagga jannada mase dadka? 5 Dhexdooda
ayay iskala hadleen iyagoo leh, Haddaynu nidhaahno, Xagga jannada,
wuxuu odhanayaa, Maxaad u rumaysan weydeen? 6 Laakiin haddii
aynu nidhaahno, Xagga dadka, dadka oo dhan ayaa ina dhagxinaya,
waayo, waa la aaminsiiyey inuu Yooxanaa nebi ahaa. 7 Markaasay
waxay ugu jawaabeen inaanay garan meeshuu ka yimid. 8 Ciisena
wuxuu ku yidhi, Aniguna idiin sheegi maayo amarka aan waxan ku
sameeyo.

Masaalka Ku Saabsan Beerta Canabka Ah
(Mat. 21:33-46; Mar. 12:1-12)

9 Wuxuu bilaabay inuu masaalkan dadka kula hadlo. Nin baa wuxuu
beertay beer canab ah, oo niman beerrey ah u kiraystay, markaasuu
dal kale tegey, oo wax badan ku maqnaa. 10 Goortii xilligii yimid,
ayuu addoon u soo diray beerreydii inay isaga siiyaan midhaha beerta,
laakiin beerreydii ayaa garaacday oo waxla'aan ku dirtay. 11 Haddana
wuxuu diray addoon kale, kaasna way garaaceen, oo ceebeeyeen, oo
waxla'aan ku direen. 12 Haddana mid saddexaad ayuu diray, kaasna
way dhaawaceen oo iska tuureen. 13 Markaasaa sayidka beerta wuxuu
yidhi, Maxaan sameeyaa? Waxaan dirayaa wiilkaygaan jeclahay,
malaha way maamuusi doonaan. 14 Laakiin beerreydii goortay arkeen,
waxay isku yidhaahdeen, Kanu waa kii dhaxalka lahaa; aan dilnee, si
aynu dhaxalka u lahaanno. 15 Markaasay beertii canabka ahayd dibad-
deeda ku tuureen, wayna dileen. Haddaba sayidkii beerta canabka ah
muxuu iyaga ku samayn doonaa? 16 Wuu iman doonaa oo beerreydaas
dili doonaa, oo dad kale ayuu beerta canabka ah u dhiibi doonaa.
Goortay taas maqleen waxay yidhaahdeen, Yaanay noqon. 17 Laakiin
wuu eegay oo ku yidhi, Haddaba muxuu yahay waxan la qoray,
Dhagaxii kuwa wax dhisaa ay diideen,
Kaasu wuxuu noqday madaxa rukunka?
18 Mid kasta oo dhagaxaas ku dhacaa, wuu jejebi doonaa, laakiin kan uu
ku dhoco, wuu burburin doonaa.

19 Saacaddaas qudheeda ayaa culimmadii iyo wadaaddadii sare
dooneen inay isagii qabtaan; laakiin dadkay ka baqeen; waayo, waxay
garteen inuu masaalkan iyaga kaga hadlay.

Wax Ku Saabsan Cashuurta Kaysar La Siinayo
(Mat. 22:15-22; Mar. 12:13-17)

20 Wayna dayayeen, oo ay u soo direen jaajuusiin iska dhigaya dad
xaq ah, si ay hadalkiisa ugu qabtaan, oo ay ugu gacangeliyaan talada
iyo amarka taliyaha. 21 Markaasay weyddiiyeen oo ku yidhaahdeen,
Macallimow, waxaannu og nahay inaad si hagaagsan wax u tidhaahdo
oo wax u bartid, oo aanad ninna u eexan, laakiin aad jidka Ilaah
run ku bartid. 22 Ma xalaal baa inaannu cashuur Kaysar siinno ama
inaannan siin? 23 Laakiin khiyaanadooda wuu gartay, oo wuxuu ku
yidhi, 24 Dinaar i tusa. Yaa leh masawirkan iyo qorniinkan ku yaal?
Waxay yidhaahdeen, Kaysar baa leh. 25 Markaasuu ku yidhi, Haddaba
Kaysar siiya wixii Kaysar leeyahay, Ilaahna siiya wixii Ilaah leeyahay.
26 Hadalkiisa way ku qaban kari waayeen dadka hortiisa, wayna ka
yaabeen jawaabtiisa, oo way aamuseen.

Sarakicidda Kuwii Dhintay
(Mat. 22:23-33; Mar. 12:18-27)

27 Waxaa u yimid qaar Sadukiin ah, kuwii odhan jiray, Sarakicidda
kuwii dhintay ma jirto. 28 Oo waxay weyddiiyeen oo ku yidhaahdeen,
Macallimow, Muuse wuxuu noo qoray, Nin walaalkiis hadduu dhinto
isagoo naag leh oo aan carruur lahayn, walaalkiis naagtiisa waa inuu
dumaalo oo uu carruur walaalkiis u dhalo. 29 Haddaba waxaa jiray
toddoba walaalo ah. Kii ugu horreeyey naag buu qabay, wuuna dhintay
carruurla'aan. 30 Kii labaadna wuu guursaday, 31 oo kii saddexaadna
waa dumaalay. Sidaasay toddobadii u wada guursadeen, carruurna
kama ay tegin, wayna dhinteen. 32 Kulligood dabadeed naagtiina waa
dhimatay. 33 Haddaba wakhtiga sarakicidda kuwii dhintay, iyaga kee
bay naagtiisa ahaan doontaa? Waayo, toddobadu way wada guur-
sadeen. 34 Ciise wuxuu ku yidhi, Wiilashii wakhtigan waa guursadaan,
guurna waa la siiyaa, 35 laakiin kuwa loo xisaabay inay istaahilaan
inay gaadhaan wakhtigaas iyo ka soo sarakicidda kuwii dhintay ma
guursadaan, guurna lama siiyo, 36 waayo, kol dambe ma dhiman karaan,
maxaa yeelay, waxay yihiin sida malaa'igaha, oo waxay yihiin wiilashii
Ilaah iyagoo ah wiilashii sarakicidda. 37 Laakiin in kuwii dhintay la sara
kiciyo Muuse ayaa tilmaamay xaggii geedka markuu Rabbiga ugu yeed-
hay Ilaaha Ibraahim iyo Ilaaha Isxaaq iyo Ilaaha Yacquub. 38 Laakiin
isagu ma aha Ilaaha kuwa dhintay, laakiin waa Ilaaha kuwa nool,
waayo, dhammaan isagay u nool yihiin. 39 Culimmada qaarkood ayaa
u jawaabay oo ku yidhi, Macallimow, si wanaagsan ayaad u hadashay.
40 Kol dambe kuma ay dhicin inay wax weyddiiyaan.

Wax Masiixa Ku Saabsan
(Mat. 22:41-46; Mar. 12:35-37)

41 Wuxuuna ku yidhi, Sidee bay u yidhaahdaan, Masiixu waa ina
Daa'uud? 42 Daa'uud qudhiisa ayaa kitaabkii Sabuurrada ku leh,
Rabbigu wuxuu Sayidkayga ku yidhi,
Midigtayda fadhiiso,
43 Ilaa aan cadaawayaashaada cagahaaga hoostooda geliyo.

44 Haddaba Daa'uud ayaa ugu yeedhay Sayid, ee sidee buu wiilkiisa u
yahay?

Waano Culimmada Ka Gees Ah
(Mat. 23:1-36; Mar. 12:38-40; Luuk. 11:37-54)

45 Dadkii oo dhan oo maqlaya, ayuu xertiisii ku yidhi, 46 Iska jira
culimmada oo doonaya inay khamiisyo dhaadheer ku socdaan, oo je-
cel salaanta suuqa, iyo kursiyada hore oo sunagogyada, iyo meelaha
hore oo diyaafadaha, 47 kuwa wada laasta guryaha carmallada, oo
tukashooyin dhaadheer istusid u tukada. Kuwaas waxay heli doonaan
xisaab aad u daran.

21

Sadaqada Carmalku Macbudka Ku Bixisay
(Mar. 12:41-44)

1 Kor buu u eegay, oo wuxuu arkay kuwa hodanka ah oo hadiyada-
hoodii khasnadda ku ridaya. 2 Wuxuuna arkay carmal miskiin ah
oo meeshaas laba lacag ah oo yaryar ku ridaysa. 3 Markaasuu yidhi,
Runtii waxaan idinku leeyahay, Carmalkan miskiinta ah waxay ku
ridday wax ka badan wixii ay dhammaan ku rideen. 4 Waayo, kuwaas
oo dhan waxoodii badnaa ayay wax kaga rideen hadiyadaha, iyaduse
miskiinnimadeeda waxay kaga ridday wixii ay ku noolaan lahayd oo
dhan.

Ciise Wuxuu Sii Sheegay Dumidda Macbudka
(Mat. 24:1-2; Mar. 13:1-2)

5 Oo qaar kolkay macbudka ka hadlayeen in dhagaxyo wanaagsan iyo
hadiyado lagu qurxiyey, wuxuu yidhi, 6 Waxaa imanaya maalmo goortii
kuwaas aad arkaysaan aan dhagax dhagax kale dushiisa lagu dul dayn
doonin oo aan la dumin doonin.

Belaayooyinka Imanaya
(Mat. 24:3-25; Mar. 13:3-23)

7 Markaasay weyddiiyeen oo ku yidhaahdeen, Macallimow, goormay
waxyaalahanu ahaan doonaan, oo calaamadu maxay ahaan doontaa
goortii waxyaalahanu ay dhowaan doonaan? 8 Markaasuu yidhi, Iska
eega yaan laydin khiyaanayn, waayo, qaar badan ayaa magacayga ku
iman doona, oo waxay odhan doonaan, Anigu waxaan ahay isaga; iyo,
Wakhtigu waa soo dhowaaday. Ha raacina. 9 Oo markaad dagaallo iyo
rabshooyin maqashaan ha baqanina, waayo, kolka hore waxyaalahanu
waa inay dhacaan, laakiin dhammaadku kolkiiba ma aha. 10 Markaasuu
ku yidhi, Quruunba quruun bay ku kici doontaa, boqortooyona boqor-
tooyo. 11 Waxaa meelo kala duwan ka dhici doona dhulgariir iyo abaaro
iyo cudurro, samadana waxaa laga arki doonaa waxyaalo cabsi leh iyo
calaamooyin waaweyn. 12 Waxyaalahan oo dhan hortood gacmahooday
idin saari doonaan oo idin silcin doonaan oo idiin dhiibi doonaan
sunagogyada iyo xabsiyada, oo waxaa magacayga aawadiis laydiin hor
geeyn doonaa boqorro iyo taliyayaal. 13 Waxayna idinku noqon doontaa
marag. 14 Sidaa darteed qalbiyadiinna geliya inaydnaan hore ugu fikirin
waxaad ku jawaabi doontaan. 15 Waayo, waxaan idin siin doonaa af
iyo xigmad aanay cadaawayaashiinna oo dhammu ka adkaan karin oo
aanay ka gees hadli karin. 16 Laakiin idinka waxaa idin gacangelin

doona waalidkiinna, iyo walaalahiinna, iyo xigaalkiinna, iyo saaxiib-
badiinna, qaarkiinnana waa la dili doonaa. 17 Dadka oo dhan ayaa
magacayga aawadiis idiin necbaan doona. 18 Tinna madaxiinna kama
lumi doono. 19 Waa inaad naftiinna ku haysataan dulqaadashadiinna.

20 Laakiin goortaad aragtaan Yeruusaalem oo colal ku wareegsan
yihiin, markaas ogaada in hallaynteedu dhow dahay. 21 Markaas kuwa
Yahuudiya joogaa buuraha ha u carareen, kuwa gudaheeda ku jiraana
ha ka baxeen, kuwa beeraha joogaana yaanay gelin. 22 Waayo, kuwanu
waa maalmo aargudasho in wixii la qoray oo dhammu ay noqdaan.
23 Laakiin waa u hoog kuwa uurka leh iyo kuwa wakhtigaas ilmo nuuji-
naya, waayo, dhulka dhib weyn ayaa ka dhici doonta, dadkanna cadho.
24 Waxayna ku dhici doonaan seef afkeeda, oo waa la qabsan doonaa, oo
quruumaha oo dhan la geeyn doonaa; quruumuhuna Yeruusaalem ayay
ku tuman doonaan ilaa wakhtiga quruumuhu ka dhammaado.

Wakhtiga Dhammaadkiisa
(Mat. 24:29-31; Mar. 13:24-27)

25 Calaamooyin ayaa laga arki doonaa qorraxda, iyo dayaxa, iyo xid-
digaha; dhulkana waxaa ku jiri doona dhib quruumahu ka welwelaan
guuxa badda iyo hirarka aawadood. 26 Dadkuna waxay la suuxi doon-
aan baqdin iyo filasho waxa dunida iman doona, waayo, xoogagga cirka
ayaa la gariirin doonaa. 27 Markaasay arki doonaan Wiilka Aadanaha
oo daruur ku imanaya, isagoo leh xoog iyo ammaan weyn. 28 Laakiin
goortii ay waxaasu bilaabaan inay dhacaan, kor eega, madaxyadiinnana
kor u qaada, waayo, madaxfurashadiinnu waa dhow dahay.

Soo Jeedid Baa Loo Baahan Yahay
(Mat. 24:32-35; Mar. 13:28-31)

29 Markaasuu masaal kula hadlay, Bal eega berdaha iyo dhirta oo
dhan; 30 goortay caleemo bixiyaan waad arkaysaan oo garanaysaan
inuu roobku haddaba dhow yahay. 31 Sidaas oo kale idinkuna goortaad
aragtaan waxaas oo dhacaya, garta in boqortooyadii Ilaah dhow dahay.
32 Runtii waxaan idinku leeyahay, Qarniganu ma idlaan doono intaanay
wax walba dhicin. 33 Cirka iyo dhulku waa idlaan doonaan, laakiinse
ereyadaydu ma idlaan doonaan.

34 Laakiin iska jira, yaan qalbiyadiinnu la cuslaan dhereg badan iyo
sakhraannimo iyo ka welwelidda ifkan, oo yaan maalintaasu idiin soo
kedin sida dabin oo kale. 35 Waayo, sidaas oo kale ayaa ku dhacaysa
kulli kuwa dunida oo dhan jooga. 36 Laakiin wakhti walbaba soo
jeeda, idinkoo Ilaah baryaya inaad xoog yeelataan si aad uga baxsataan
waxaas dhici doonaa oo dhan, oo aad Wiilka Aadanaha isu hor taagtaan.

37 Maalin walba ayuu macbudka wax ku bari jiray, habeen walbana
dibadda ayuu u bixi jiray, oo wuxuu baryi jiray buurta la odhan jiray
Buur Saytuun. 38 Dadka oo dhammuna aroortii ayay macbudka ugu
iman jireen inay dhegaystaan.

22

Yuudas Khiyaanadiisa
(Mat. 26:1-5, 14-16; Mar. 14:1-2, 10-11)

1 Waxaa soo dhowaatay Iiddii Kibistii-aan-khamiirka-lahayn oo la
yidhaahdo Kormaridda. 2 Markaasaa wadaaddadii sare iyo culimmadii
waxay dooneen si ay u dilaan isaga, waayo, dadka ayay ka baqeen.
3 Markaasaa Shayddaanku wuxuu galay Yuudas, kan Iskariyod la
odhan jiray, isagoo ka mid ah tirada laba-iyo-tobanka. 4 Markaasuu
tegey, oo wuxuu la hadlay wadaaddada sare iyo madaxdii askarta si uu
ugu gacangeliyo. 5 Goortaasay farxeen oo kula heshiiyeen inay lacag
siiyaan, 6 wuuna oggolaaday, oo wuxuu doonayay goor wanaagsan inuu
u soo gacangeliyo intii dadka maqnaayeen.

Diyaargarayskii Cashadii Ugu Dambaysay
(Mat. 26:17-19; Mar. 14:12-16)

7 Waxaa timid maalintii Iidda Kibista-aan-khamiirka-lahayn, tan la
leeyahay in neefka Kormaridda la gowraco. 8 Markaasaa Ciise wuxuu
diray Butros iyo Yooxanaa isagoo ku leh, Taga oo Kormaridda inoo
soo diyaargareeya aan cunnee. 9 Waxay ku yidhaahdeen, Xaggee baad
doonaysaa inaannu ku diyaargarayno? 10 Wuxuu ku yidhi, Bal eega,
goortaad magaalada gashaan waxaa idinla kulmi doona nin ashuun
biyah sita. Isaga raaca oo ka daba gala guriguu galo. 11 Waxaad ninka
guriga leh ku tidhaahdaan, Macallinkii wuxuu kugu leeyahay, Meeday
qooladdii martidu oo aan xertayda kula cuni doono cashada Iidda
Kormaridda? 12 Wuxuu idin tusayaa qoolad weyn oo sare oo goglan,
halkaa ku diyaargareeya. 13 Markaasay tageen, oo waxay heleen siduu
u sheegay, oo cashada Iidda Kormaridda way diyaargareeyeen.

Cashadii Ugu Dambaysay
(Mat. 26:20-30; Mar. 14:22-26; 1 Kor. 11:23-25)

14 Goortii saacaddii timid ayuu fadhiistay, isaga iyo rasuulladiiba.
15 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Aad baan u doonayay inaan cashadan
Iidda Kormaridda idinla cuno intaanan xanuunsan. 16 Waayo, waxaan
idinku leeyahay, Mar dambe tan ma cuni doono ilaa ay ku dhammay-
stiranto boqortooyada Ilaah dhexdeeda. 17 Markaasuu koob qaaday,
oo goortuu mahadnaqay ayuu yidhi, Kan qaata oo qaybsada, 18 waayo,
waxaan idinku leeyahay, Hadda dabadeed anigu midhaha geedka
canabka ah kama cabbi doono ilaa ay boqortooyada Ilaah timaado.
19 Kibisna wuu qaaday, oo goortuu mahadnaqay, ayuu kala jejebiyey,
oo iyaga siiyey, isagoo leh, Tanu waa jidhkaygii laydiin bixiyey. Waxan
xusuustayda u sameeya. 20 Sidaas oo kale cashada dabadeed koobkuu
qaaday isagoo leh, Koobkanu waa axdiga cusub oo dhiiggayga aawadiin
loo daadshay, 21 laakiin eega, gacanta kan i gacangelinaya miiskay ila
saaran tahay, 22 waayo, Wiilka Aadanahu waa baxayaa sidii loo gooyay,
laakiin hoog waxaa leh ninkaas gacangelinaya. 23 Markaasay waxay
bilaabeen inay dhexdooda isweyddiiyaan midkood waxan yeeli doona.

Weynaanta Runta Ah

24 Dhexdoodana waxaa ku jirtay dood ku saabsanayd midkood lagu
tirinaya inuu ugu weyn yahay. 25 Markaasuu ku yidhi, Quruumaha
boqorradoodu ay u taliyaan iyaga, kuwa xukun ku lehna waxaa la
yidhaahdaa, Wanaagfalayaal. 26 Idinkuse sidaas ma ahaan doontaan,
laakiin kan dhexdiinna ugu weyn, ha noqdo sida kan yar; kan u sar-
reeyaana, ha noqdo sida kan adeega. 27 Waayo, kee baa weyn, ma
kan cuntada u fadhiya baa mise waa kan adeega? Miyaanu ahayn

kan cuntada u fadhiya? Aniguse sida kan adeega ayaan idiin dhex
joogaa. 28 Idinku waxaad tihiin kuwa ila sii joogay markii lay jirrabayay.
29 Waxaan idiin yeelayaa boqortooyo sida aabbahay iigu yeelay, 30 si aad
wax uga cuntaan oo uga cabtaan miiskayga oo boqortooyadayda ku jira,
oo waxaad ku fadhiisan doontaan carshiyo idinkoo xukumaya laba-iyo-
tobanka qolo oo Israa'iil.

Butros Dafiriddiisii Horaa Loo Sii Sheegay
(Mat. 26:31-35; Mar. 14:27-31; Yoox. 13:36-38)

31 Simoonow, Simoonow, ogow, Shayddaanka ayaa ku doonay inuu
kuu haadiyo sida sarreen, 32 laakiin waan kuu baryootamay si aanu
rumaysadkaagu u baabbi'in, adiguna goortaad hadaysantid walaalaha
adkee. 33 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Sayidow, diyaar baan u ahay
inaan kuu raaco xabsiga iyo dhimashadaba. 34 Isaguse wuxuu ku yidhi,
Waxaan kuu sheegayaa, Butrosow, maanta diiqu ciyi maayo ilaa aad
saddex kol dafirtid inaad i taqaan.
35 Wuxuuna ku yidhi, Goortaan idin diray kiishadla'aan iyo
qandila'aan iyo kabola'aan, wax ma u baahnaydeen? Waxay
yidhaahdeen, Maya, waxba. 36 Markaasuu ku yidhi, Laakiin haddeer
kii kiishad qabaa ha qaato, sidaas oo kalena qandi ha qaato. Kii aan
midna qabinna, dharkiisa ha iibiyo, oo seef ha iibsado. 37 Waayo,
waxaan idinku leeyahay, Waa inuu igu dhammaado qorniinkan leh,
Waxaa isaga lagu tiriyey sharcilaawayaasha. Waayo, waxa igu saabsani
dhammaad bay leeyihiin. 38 Markaasay waxay yidhaahdeen, Sayidow,
bal eeg, laba seefood ayaa halkan yaale. Wuxuu ku yidhi, Waa ku filan
tahay.

Ciise Wuxuu Ku Tukaday Beer Getsemane
(Mat. 26:36-46; Mar. 14:32-42)

39 Markaasuu baxay oo Buur Saytuun tegey sidii caadadiisu ahayd,
xertiina waa raacday. 40 Markuu meeshii joogay ayuu ku yidhi, Tukada
inaydnaan jirrabaadda gelin. 41 Markaasuu intii dhagax la tuuro ka
durkay, wuuna jilba joogsaday oo tukaday, 42 isagoo leh, Aabbow, had-
daad doonaysid, koobkan iga fogee, hase ahaatee, doonistaydu yaanay
noqon, taaduse ha noqoto. 43 Markaasaa waxaa samada kaga muuqatay
malaa'ig isaga xoogaynaysa. 44 Isagoo aad u xanuunsan ayuu dadaal ku
tukaday, dhididkiisuna wuxuu noqday sida dhibicyo dhiig ah oo dhulka
ku dhacaya. 45 Goortuu tukashadiisii ka soo kacay, ayuu xertii u yimid
oo wuxuu arkay iyagoo caloolxumo la hurda. 46 Markaasuu ku yidhi,
Maxaad u huruddaan? Kaca oo tukada inaydnaan jirrabaadda gelin.

Ciise Waa La Qabtay
(Mat. 26:47-56; Mar. 14:43-50; Yoox. 18:2-11)

47 Intuu weli hadlayay, bal eeg, waxaa yimid dad badan, oo kii Yuudas
la odhan jiray oo laba-iyo-tobanka ka mid ahaa ayaa hortooda socday.
Wuxuuna u soo dhowaaday Ciise inuu dhunkado. 48 Laakiin Ciise
wuxuu ku yidhi, Yuudasow, ma waxaad Wiilka Aadanaha ku gacan-
gelinaysaa dhunkasho? 49 Kuwii ag joogay goortay garteen waxa dhici
doona, waxay yidhaahdeen, Sayidow, seef miyaannu ku dhufannaa?
50 Markaasaa midkood wuxuu ku dhuftay wadaadka sare addoonkiisii,
oo dhegta midigta ka gooyay. 51 Laakiin Ciise ayaa u jawaabay oo ku
yidhi, Sii daaya. Markaasuu dhegtiisa taabtay oo bogsiiyey. 52 Kuwa

u yimid, waxa weeye, wadaaddadii sare, iyo madaxdii askarta oo
macbudka, iyo waayeelladii, waxaa Ciise ku yidhi, Ma waxaad iila soo
baxdeen seefo iyo ulo sidaan tuug ahay? 53 Goortaan maalin walba
macbudka idinkula jiri jiray, gacmo iguma aydaan soo taagi jirin, laakiin
tanu waa saacaddiinna iyo xoogga gudcurka.

Butros Waa Dafiray Ciise
(Mat. 26:57-58, 69-75; Mar. 14:53-54, 66-72; Yoox. 18:12-18, 25-27)

54 Markaasay isagii qabteen oo kaxeeyeen, oo wadaadkii sare gurigiisa
ayay geliyeen. Laakiin Butros baa meel fog ka daba socday, 55 oo goortay
barxadda dhexdeeda dab ka shideen, oo ay wada fadhiisteen, ayaa
Butros dhexdooda fadhiistay. 56 Laakiin gabadh baa intay aragtay isagoo
dabka iftiinkiisa fadhiya, aad bay u dayday oo tidhi, Kanuna waa la jiray
isagii. 57 Isaguse waa dafiray oo ku yidhi, Naag yahay, anigu garanba
maayo isagii. 58 Waxoogaa yar dabadeed qof kale ayaa arkay oo yidhi,
Adiguna midkood baad tahay. Butros baase yidhi, Nin yahow, anigu ma
ihi. 59 Goortii saacad dhaaftay mid kale ayaa adkeeyey isagoo leh, Run
weeye, kanuna waa la jiray, waayo, waa reer Galili. 60 Laakiin Butros
wuxuu ku yidhi, Nin yahow, anigu garan maayo waxaad leedahay.
Kolkiiba intuu weli hadlayay, diiqii baa ciyey. 61 Markaasaa Rabbigu
soo jeestay oo Butros eegay; Butrosna wuxuu xusuustay ereygii Rabbiga
siduu ku yidhi, Maanta intaanu diiqu ciyin, saddex kol ayaad i dafiri
doontaa. 62 Markaasuu dibadda u baxay oo aad u ooyay.

Ciise Waa Lagu Kajamay Oo Garaacay
(Mat. 26:67-68; Mar. 14:65)

63 Nimankii Ciise qabtay way ku kajameen oo garaaceen. 64 Oo intay
indhaha ka xidheen ayay weyddiiyeen oo ku yidhaahdeen, Noo sheeg,
yuu yahay kan kugu dhuftay? 65 Wax badan oo kalena ayay ku lahaayeen
iyagoo caayaya.

Ciise Oo Wadaaddadii Sare Hor Taagan
(Mat. 26:59-66; Mar. 14:55-64; Yoox. 18:19-24)

66 Kolkuu waagii beryay, waxaa ururay waayeelladii dadka oo ahaa
wadaaddadii sare iyo culimmadiiba, oo waxay isagii geeyeen shirkoodii
iyagoo leh, 67 Haddii aad Masiixa tahay, noo sheeg. Wuxuuse ku
yidhi, Haddaan idiin sheego ma rumaysan doontaan. 68 Haddaan
idin weyddiiyona, iima jawaabi doontaan. 69 Laakiin hadda dabadeed
Wiilka Aadanahu wuxuu fadhiisan doonaa midigta xoogga Ilaah.
70 Markaasay waxay wada yidhaahdeen, Haddaba miyaad tahay Wiilka
Ilaah? Wuxuu ku yidhi, Waad tidhaahdeen inaan ahay. 71 Markaasay
yidhaahdeen, Maxaannu markhaati weli ugu baahan nahay? Waayo,
qudheenna ayaa afkiisa ka maqalnay.

23

Ciise Oo Hor Taagan Bilaatos Oo Ahaa Taliyaha Reer Rooma
(Mat. 27:1-2, 11-14; Mar. 15:1-5; Yoox. 18:28-38)

1 Markaasaa dadkoodii oo dhan kacay, oo waxay isagii hor geeyeen
Bilaatos. 2 Kolkaasay bilaabeen inay ku ashtakeeyaan iyagoo leh, Wax-
aannu aragnay ninkan oo quruuntayada rogaya, oo diidaya in Kaysar
cashuur la siiyo, oo odhanaya inuu qudhiisu yahay Masiix oo boqor
ah. 3 Bilaatos ayaa weyddiiyey, isagoo leh, Ma Boqorka Yuhuudda baad

tahay? Wuu u jawaabay oo ku yidhi, Waad tidhi. 4 Dabadeed Bilaatos
wuxuu wadaaddadii sare iyo dadkii ku yidhi, Anigu ninkan eed kuma
aan helin. 5 Laakiin way ku sii adkeeyeen iyagoo leh, Dadkuu kiciyaa,
oo dalka Yahuudiya oo dhan ayuu wax baraa; dalka Galili ayuu ka soo
bilaabay ilaa halkan.

Ciise Oo Herodos Hor Taagan

6 Bilaatos goortuu maqlay, wuxuu weyddiiyey inuu ninku reer Galili
yahay. 7 Goortuu ogaaday inuu ka mid ahaa kuwii Herodos xukumo,
wuxuu u diray Herodos, kan qudhiisu Yeruusaalem joogay wakhtigaas.
8 Herodos goortuu Ciise arkay, aad buu u farxay, maxaa yeelay, ilaa
wakhti dheer ayuu doonayay inuu arko, waayo, wax buu ka maqlay, oo
wuxuu rajaynayay inuu calaamo ka arko. 9 Markaasuu su'aalo badan
weyddiiyey, laakiin waxba uma uu jawaabin. 10 Wadaaddadii sare iyo
culimmadii ayaa istaagay, oo aad iyo aad bay u ashtakeeyeen. 11 Herodos
ayaa fududaystay oo ku majaajilooday, isaga iyo askartiisiiba, oo intuu
dhar dhalaalaya u geliyey ayuu Bilaatos u celiyey. 12 Maalintaas qud-
heeda Herodos iyo Bilaatos saaxiibbo bay noqdeen, intii ka horraysayse
cadaawe bay isu ahaayeen.

Bilaatos, Iyo Baraabbas, Iyo Ciise
(Mat. 27:15-26; Mar. 15:6-15; Yoox. 18:39--19:16)

13 Bilaatos ayaa isugu yeedhay wadaaddadii sare iyo taliyayaashii iyo
dadkii. 14 Markaasuu wuxuu ku yidhi, Ninkan waxaad iigu keenteen
sidii mid dadka rogaya. Bal ogaada, hortiinna ayaan wax ku weyddiiyey,
oo ninkan kuma aan helin eed ku saabsan waxaad ku ashtakaynaysaan.
15 Herodosna kuma uu helin, wuuna noo soo celiyey, oo ma jiro wax
dhimasho istaahila oo uu sameeyey. 16 Taas aawadeed waan edbinayaa
oo sii daynayaa. 17 Waayo, waajib bay ahayd inuu iidda mid u sii daayo
iyaga. 18 Markaasay wada qayliyeen, iyagoo leh, Wad kan, Baraabbas
noo sii daa, 19 kan xabsiga loogu riday fallaagaduu magaalada ka riday
iyo dilid aawadeed. 20 Mar kale Bilaatos ayaa iyaga la hadlay isagoo
doonaya inuu Ciise sii daayo. 21 Laakiin way qayliyeen, iyagoo leh,
Iskutallaabta ku qodob, iskutallaabta ku qodob. 22 Markaasuu wuxuu
kolkii saddexaad ku yidhi, Waayo? Waa maxay sharka kanu sameeyey?
Kuma aan helin sabab lagu dilo, taas aawadeed waan edbinayaa oo
sii daynayaa. 23 Laakiin cod weyn ayay ku adkaysteen iyagoo weyddi-
isanaya in iskutallaabta lagu qodbo, oo waxaa xoog batay codadkoodii
iyo codadkii wadaaddada sare. 24 Markaasaa Bilaatos wuxuu xukumay
in loo yeelo waxay weyddiisteen. 25 Wuuna sii daayay kii fallaagada
iyo dilidda xabsiga loogu riday oo ay weyddiisteen, laakiin Ciise buu u
dhiibay iyaga siday doonayeen.

Ciise Waa Lagu Qodbay Iskutallaabta
(Mat. 27:32-44; Mar. 15:21-32; Yoox. 19:17-27)

26 Kolkay wadeen, waxay qabteen Simoon reer Kuranaya ah isagoo
beeraha ka soo socda, waxayna saareen iskutallaabtii inuu Ciise ka daba
qaado.
27 Waxaana la socday dad badan iyo dumar laabta garaacaya oo
barooranaya. 28 Laakiin Ciise intuu u soo jeestay, wuxuu ku yidhi,
Gabdhaha Yeruusaalemow, ha ii ooyina, laakiin u ooya qudhiinna

iyo carruurtiinna, 29 waayo, bal eega, wakhtigu waa imanayaa goor-
tay odhan doonaan, Waxaa barakaysan madhashada iyo uurarka aan
weligood dhalin iyo naasaha aan weligood la nuugin. 30 Markaasay
bilaabi doonaan inay buuraha ku yidhaahdaan, Nagu soo dhaca, oo ay
gumburahana ku yidhaahdaan, Na qariya. 31 Waayo, hadday geedka
qoyan waxaas ku sameeyaan, maxaa ku dhici doona kan engegan?
32 Waxaana lala waday laba kale oo xumaanfalayaal ah in lala dilo.
33 Markay yimaadeen meeshii la yidhaahda dhakada, halkaasay isku-
tallaabo ku qodbeen isaga iyo xumaanfalayaashii, mid midigta, kan
kalena bidixda. 34 Markaasaa Ciise wuxuu yidhi, Aabbow, iyaga cafi,
waayo, garan maayaan waxay samaynayaan. Markaasay dharkiisii
qaybsadeen, wayna saami riteen. 35 Dadkuna way taagnaayeen iyagoo
daawanaya. Taliyayaashuna way ku qosleen iyagoo leh, Kuwa kale ayuu
badbaadiyey, kanu ha isbadbaadiyo, hadduu yahay Masiixa Ilaah, kan
uu doortay. 36 Askartiina waa ku majaajiloodeen, oo intay u yimaadeen,
ayay khal siiyeen, 37 oo waxay ku yidhaahdeen, Haddii aad tahay bo-
qorka Yuhuudda, isbadbaadi. 38 Meel ka korraysay isagana waxaa ku
qorraa qorniin leh, KANU WAA BOQORKA YUHUUDDA.
39 Xumaanfalayaashii deldelnaa midkood ayaa caayay isagoo leh,
Miyaanad ahayn Masiixa? Annaga iyo qudhaadaba badbaadi. 40 Laakiin
kii kale ayaa jawaabay oo canaantay isagoo leh, Miyaanad xataa Ilaah ka
baqin, waayo, isku xukun baad tihiin? 41 Waayo, innaga waa inoo xaq,
maxaa yeelay, waxaynu helnay abaalkii wixii aynu falnay, ninkanuse
wax aan jid ahayn ma uu falin. 42 Markaasuu ku yidhi, Ciisow, i xusuuso
goortaad boqortooyadaada ku timaado. 43 Wuxuu ku yidhi, Runtii
waxaan kugu leeyahay, Maanta Firdooska ayaad igula jiri doontaa.

Ciise Waa Dhintay
(Mat. 27:45-56; Mar. 15:33-41; Yoox. 19:28-30)

44 Haddaba waxay ahayd abbaaraha saacaddii lixaad, dhulka oo
dhammuna gudcur buu noqday ilaa saacaddii sagaalaad. 45 Qorraxdu
way madoobaatay, daahii macbudkuna dhexda ayuu ka kala dillaacay.
46 Markaasaa Ciise cod weyn ku dhawaaqay oo yidhi, Aabbow, gacma-
haaga ayaan ruuxayga u dhiibayaa. Goortuu waxaas yidhi, ayuu ruuxii
bixiyey. 47 Boqol-u-taliyihii goortuu arkay wixii dhacay, ayuu Ilaah
ammaanay oo yidhi, Hubaal ninkanu xaq buu ahaa. 48 Dadkii oo dhan
oo daawasho isugu yimid, goortay arkeen wixii dhacay, ayay noqdeen
iyagoo laabta garaacaya. 49 Waxaa meel fogna ka taagnaayeen kuwii
Ciise yiqiin oo dhan iyo dumarkii Galili ka soo raacay, iyagoo waxaas
dayaya.

Ciise Waa La Aasay
(Mat. 27:57-61; Mar. 15:42-47; Yoox. 19:38-42)

50 Oo bal eeg, waxaa jiray nin Yuusuf la odhan jiray oo taliye ahaa,
wuxuuna ahaa nin wanaagsan oo xaq ah, 51 (isaguna raalli kama ahayn
waanidoodii iyo falniinkoodii), wuxuuna ahaa reer Arimataya oo ahayd
magaalo Yuhuudda, kan boqortooyada Ilaah sugayay. 52 Kanu wuxuu
u tegey Bilaatos oo ka baryay Ciise meydkiisii. 53 Markaasuu soo
dejiyey oo kafan ku duudduubay, oo wuxuu geliyey xabaal dhagax ka
qodnayd, meel aan weligeed ninna la dhigin. 54 Waxay ahayd Maalintii
Diyaargarayska, sabtidiina waa soo dhowaanaysay. 55 Dumarkii kala

yimid Galili ayaa daba socday oo arkay xabaashii iyo sida meydkiisii
loo dhigay. 56 Markaasay noqdeen, oo dhir udgoon iyo cadar soo
diyargareeyeen.
Sabtidiina way nasteen sida qaynuunka u ahaa.

24

Ciise Waa Ka Soo Sara Kacay Kuwii Dhintay
(Mat. 28:1-10; Mar. 16:1-8; Yoox. 20:1-10)

1 Maalintii ugu horraysay ee toddobaadka, goortii waagii beryayay,
ayay xabaashii yimaadeen, iyagoo wada dhirtii udgoonayd oo ay diyaar-
gareeyeen. 2 Oo waxay arkeen dhagixii oo xabaashii laga giringiriyey.
3 Markaasay galeen, laakiin kama ay helin meydkii Rabbi Ciise. 4 Waxaa
dhacay, intay waxaas ka sii welwelsanaayeen, in laba nin oo dhar
dhalaalaya sitaa ag taagnaayeen. 5 Dumarkii iyagoo cabsanaya ayay
wejigooda hoos ugu foororiyeen dhulka. Markaasay ku yidhaahdeen
iyaga, Maxaad kan nool uga dhex doondoonaysaan kuwii dhintay?
6 Isagu halkan ma joogo, laakiinse waa sara kacay. Xusuusta siduu
idiinla hadlay intuu Galili weli joogay, 7 isagoo leh, Wiilka Aadanaha
waa in loo gacangeliyo dembilayaasha, oo iskutallaabta lagu qodbo,
oo maalinta saddexaad uu soo sara kaco. 8 Markaasay hadalladiisii
xusuusteen. 9 Wayna ka soo noqdeen xabaashii, oo waxaas oo dhan
ayay u sheegeen koob-iyo-tobankii iyo kuwii kale oo dhan. 10 Waxay
ahaayeen Maryantii reer Magdala, iyo Yo'anna, iyo Maryan oo ahayd
Yacquub hooyadii; dumarkii kalena oo la jiray ayaa waxaas rasuulladii
u sheegay. 11 Hadalladaas waxay la noqdeen wax aan micne lahayn,
wayna rumaysan waayeen. 12 Laakiin Butros ayaa kacay oo xabaashii
u orday, markaasuu foororsaday oo wuxuu arkay maryihii keligood oo
meel yaal; markaasuu ka tegey oo gurigiis ku noqday isagoo ka yaabban
wixii dhacay.

Ciise Wuxuu U Muuqday Xertii Emma'us Ku Socotay
(Mar. 16:12-13)

13 Laba ka mid ah iyaga waxay maalintaas qudheeda ku socdeen tuulo
la odhan jiray Emma'us, tan Yeruusaalem u jirtay lixdan *istaadiyon.
14 Waxay ka wada hadlayeen wixii dhacay oo dhan, 15 oo waxay noqotay
intay wada hadlayeen oo wax isweyweyddiinayeen, in Ciise qudhiisa u
soo dhowaaday oo la socday. 16 Laakiin waa la indhasaabay si aanay
u garanayn. 17 Markaasuu ku yidhi, Maxay yihiin hadalladan aad
isku haysaan intaad socotaan? Wayna istaageen iyagoo fool qulubsan.
18 Midkood oo Kale'obas la odhan jiray, ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Ma
adigoo keliya oo Yeruusaalem deggan oo aan ogayn wixii ayaamahan
meeshaas ka dhacay? 19 Wuxuu ku yidhi, Wax maxay ah? Waxay ku yid-
haahdeen, Wixii ku saabsanaa Ciisihii Reer Naasared, kii ahaa nin nebi
ah oo xoog u lahaa wax falniin iyo hadal ah Ilaah iyo dadka oo dhan hor-
tooda, 20 iyo sidii wadaaddada sare iyo taliyayaasheennii ugu dhiibeen
in dhimasho lagu xukumo, oo iskutallaabta ayay ku qodbeen. 21 Laakiin
waxaannu rajaynaynay inuu yahay kan Israa'iil soo furan lahaa, laakiin
waxaas oo dhan weliba maanta waa u maalintii saddexaad markii ay
waxaas oo dhammi dhaceen. 22 Weliba dumar annaga naga mid ah

* **24:13** istaadiyon = mayl toban meelood oo meel.

ayaa naga yaabsiiyey, kuwii aroortii hore xabaashii tegey. 23 Goortii
ay meydkiisii waayeen ayay yimaadeen iyagoo leh, Waxaannu weliba
aragnay muuqad malaa'igo kuwa yidhi, Wuu nool yahay. 24 Qaarkood oo
nala joogay ayaa xabaashii tegey, oo waxay arkeen sidii dumarku yidhi,
laakiin isagase ma ay arkin. 25 Markaasuu ku yidhi, Nacasyo yahow oo
qalbigoodu ka raagay inuu rumaysto wixii nebiyada oo dhammi ay ka
hadleen. 26 Masiixa miyaanay waajib ku ahayn inuu waxaas oo dhan
ku silco oo uu ammaantiisa galo? 27 Markaasuu ka bilaabay Muuse iyo
nebiyada oo dhan, Qorniinka oo dhanna ayuu uga micneeyey wixii isaga
qudhiisa ku saabsanaa. 28 Goortaasay ku soo dhowaadeen tuuladay
ku socdeen, isaguna wuxuu iska dhigay mid sii fogaanaya, 29 laakiin
way oggolaysiiyeen iyagoo leh, Nala joog, waayo, makhribku waa dhow
yahay, maalintiina durba waa dhammaatay. Markaasuu la galay inuu la
joogo. 30 Waxaa dhacay kolkuu cunto ula fadhiistay inuu kibista qaaday,
oo barakeeyey, oo intuu kala jejebiyey ayuu siiyey. 31 Markaasaa ind-
hahoodu furmeen, oo isagay garteen, wuuna ka libdhay. 32 Markaasay
isku yidhaahdeen, Miyaan qalbigeennu gubanin intuu jidka inagula
hadlayay iyo intuu Qorniinkii inoo furayay? 33 Saacaddaas qudheeda
ayay kaceen oo Yeruusaalem ku noqdeen, waxayna arkeen koob-iyo-
tobankii iyo kuwii la jiray oo isu ururay, 34 iyagoo leh, Hubaal Sayidku
waa sara kacay, oo wuxuu u muuqday Simoon. 35 Iyaguna waxay
ka warrameen wixii jidka ka dhacay iyo siday isaga ugu garteen kala
jejebintii kibista.

Ciise Wuxuu U Muuqday Rasuulladii
(Mat. 28:16-20; Mar. 16:14-18; Yoox. 20:19-23)

36 Intay waxyaalahaas ku hadlayeen, isaga qudhiisa ayaa dhexdooda
taagnaa, oo wuxuu ku yidhi, Nabadi ha idinla jirto. 37 Laakiin way
argaggexeen oo cabsadeen, waxayna u maleeyeen inay ruuxaan ar-
keen. 38 Markaasuu ku yidhi, Maxaad u naxaysaan? Fikirro maxay
qalbigiinna uga kacayaan? 39 Gacmahayga iyo cagahayga arka inaan
anigu isagii ahay, i taabta oo arka, waayo, ruuxaan jiidh iyo lafo ma
leh sidaad igu arkaysaan inaan leeyahay. 40 Goortuu waxaas yidhi,
ayuu tusay gacmihiisa iyo cagihiisa. 41 Intay yaabsanaayeen iyagoo
aan weli rumaysan farxad aawadeed, wuxuu ku yidhi, Halkan wax la
cuno ma ku haysaan? 42 Kolkaasay waxay siiyeen in kalluun duban ah.
43 Markaasuu qaaday oo hortooda ku cunay.

44 Wuxuu ku yidhi, Kuwani waa hadalladaydii aan idinkula hadlay
intii aan weli idinla jiray. Waa inay noqdaan wax walba oo shar-
ciga Muuse iyo nebiyadii iyo sabuurrada laygaga qoray oo igu saab-
sanaa. 45 Markaasuu garashadooda u furay si ay u gartaan Qorniinka.
46 Wuxuuna ku yidhi, Sidaasay u qoran tahay, Waa inuu Masiixu silco,
oo uu maalinta saddexaad kuwa dhintay ka soo sara kaco, 47 iyo in
toobaddii iyo dembidhaafka magiciisa lagu wacdiyo quruumaha oo
dhan oo laga bilaabo Yeruusaalem. 48 Idinkuna waxyaalahaas ayaad
markhaati ka tihiin. 49 Oo bal eega, waxaan idiin soo dirayaa ballankii
Aabbahay, laakiin magaalada jooga ilaa xoog laydinka huwiyo xagga
sare.

Ciise Kor Buu U Baxay
(Mar. 16:19-20)

50 Markaasuu iyaga kaxeeyey ilaa meel ku dhow Beytaniya, oo in-
tuu gacmihii kor u qaaday ayuu barakeeyey. 51 Waxaa dhacay intuu
barakaynayay inuu ka tegey, oo waxaa kor loogu qaaday samada.
52 Markaasay isaga caabudeen, oo waxay Yeruusaalem kula noqdeen
farxad weyn; 53 oo goor walbaba macbudka ayay ku jireen iyagoo Ilaah
ammaanaya.

INJIILKA SIDA YOOXANAA U QORAY

Bilowgii

[1] Bilowgii waxaa jiray Ereyga, Ereyguna wuxuu la jiray Ilaah, Erey-
guna wuxuu ahaa Ilaah. [2] Isagu Ilaah buu la jiray bilowgii. [3] Wax
walba waxaa laga sameeyey xaggiisa, oo wixii la sameeyey lama samayn
isaga la'aantiis. [4] Isaga waxaa ku jirtay nolol, noloshuna waxay ahayd
nuurka dadka. [5] Nuurkuna wuxuu ka ifayaa gudcurka, gudcurkuna
kama badin.

[6] Waxaa jiray nin xagga Ilaah laga soo diray, magiciisuna wuxuu ahaa
Yooxanaa. [7] Isagu wuxuu u yimid markhaati furid, inuu u marag furo
nuurka, inay dhammaan xaggiisa ka wada rumaystaan. [8] Isagu nuurka
ma uu ahayn, laakiin wuxuu u yimid inuu nuurka u marag furo. [9] Kaasu
wuxuu ahaa nuurka runta ah oo iftiimiya nin walba oo dunida yimaada.

[10] Wuxuu ku jiray dunida, dunidana waxaa laga sameeyey xaggiisa, oo
duniduna ma ay garanayn isaga. [11] Wuxuu u yimid kuwiisii, kuwiisiina
ma ay aqbalin isaga. [12] Laakiin in alla intii aqbashay, wuxuu siiyey
amar ay carruurtii Ilaah ku noqdaan, kuwaasu waa kuwii magiciisa
rumaystay, [13] oo aan ka dhalan dhiigga, ama doonistii jidhka, ama
dad doonistiis, laakiin waxay ka dhasheen Ilaah. [14] Ereyguna jidh buu
noqday, oo waa ina dhex joogay, oo waxaannu aragnay ammaantiisii,
taas oo ahayd ammaantii u ekayd tan Wiilka keliya ee Aabbaha, ee
nimco iyo run ka buuxa. [15] Yooxanaa waa u marag furay isaga, wuxuuna
ku qayliyey oo yidhi, Kanu waa kii aan idhi, Kan iga daba imanayaa waa
iga horreeyey, waayo, hortay buu jiray. [16] Dhammaanteen waxaynu
buuxnaantiisa ka helnay nimco ka nimco. [17] Waayo, sharciga waxaa loo
soo dhiibay Muuse, laakiinse nimcada iyo runtu waxay ku yimaadeen
Ciise Masiix. [18] Ninna ma arkin Ilaah marnaba, Wiilka keliya oo laabta
Aabbaha ku jira kaasaa inoo sheegay.

Maraggii Yooxanaa Baabtiisihii Uu Ciise U Furay
(Mat. 3:1-12; Mar. 1:7-8; Luuk. 3:15-17)

[19] Kanu waa maraggii Yooxanaa furay, markii Yuhuuddu Yeru-
usaalem uga soo direen wadaaddo iyo kuwo reer Laawi ah inay wey-
ddiiyaan oo ku yidhaahdaan, Yaad tahay? [20] Isagu waa qirtay, mana uu
inkirin, oo wuxuu qirtay oo yidhi, Anigu ma ihi Masiixa. [21] Markaasay
weyddiiyeen, Haddaba yaad tahay? Ma Eliyaas baad tahay? Wuxuuna
yidhi, Ma ihi. Ma nebigii baad tahay? Wuxuuna ku jawaabay, Maya.
[22] Waxay haddaba ku yidhaahdeen, Yaad tahay? si aannu jawaab ugu
celinno kuwii na soo diray. Yaad isku sheegaysaa? [23] Wuxuu yidhi,
Waxaan ahay codka kan cidlada kaga qaylinaya, Jidka Rabbiga toosiya,
siduu nebi Isayos u yidhi. [24] Kuwa la soo diray waxay ka yimaadeen
Farrisiinta. [25] Markaasay weyddiiyeen oo ku yidhaahdeen, Haddaba
maxaad dadka u baabtiistaa haddaanad ahayn Masiixa ama Eliyaas ama
nebigii? [26] Yooxanaa wuxuu ugu jawaabay oo ku yidhi, Anigu waxaan
dadka ku baabtiisaa biyo, laakiin dhexdiinna waxaa jooga mid aydnaan

garanaynin 27 oo ah kan iga daba imanaya, kan aanan istaahilin inaan
yeelmaha kabtiisa furo. 28 Waxyaalahaasu waxay ka dhaceen Beytaniya
taas oo ku taal Webi Urdun shishadiisa, oo ahayd meeshii Yooxanaa
dadka ku baabtiisayay.

29 Maalintii labaad Yooxanaa wuxuu arkay Ciise oo ku soo socda,
oo wuxuu yidhi, Bal eega Wanka Ilaah ee dembiga dunida qaadaya.
30 Kanu waa kii aan idhi, Waxaa iga daba imanaya nin iga horreeyey,
waayo, hortay buu jiray. 31 Anigu ma aan aqoonin isaga, laakiin inuu
Israa'iil u soo muuqdo sidaa daraaddeed ayaan u imid anigoo dadka
biyo ku baabtiisa. 32 Yooxanaa waa marag furay isagoo leh, Waxaan
arkay Ruuxa oo samada uga soo degaya sidii qoolley oo kale, wuuna
dul joogsaday isagii. 33 Anigu ma aan aqoonin isaga, laakiin kii ii soo
diray inaan dadka biyo ku baabtiiso, wuxuu igu yidhi, Kii aad ku aragtid
Ruuxa oo ku soo degaya oo ku dul joogsanaya, kaasu waa kan dadka ku
baabtiisa Ruuxa Quduuska ah. 34 Anigu waan arkay, waana u marag
furay in kanu yahay Wiilka Ilaah.

Xertii Ugu Horraysay

35 Mar kale maalintii dambe Yooxanaa waa taagnaa isaga iyo laba
xertiisa ahayd. 36 Oo wuxuu arkay Ciise oo socda, markaasuu yidhi,
Bal eega Wanka Ilaah. 37 Labadii xerta ahaydna way maqleen isagoo
hadlaya, wayna raaceen Ciise. 38 Markaasaa Ciise soo jeestay, waana
arkay iyagoo raacaya, kolkaasuu ku yidhi, Maxaad doonaysaan? Waxay
ku yidhaahdeen, Rabbi (waxaa lagu fasiraa Macallin), Xaggee baad deg-
gan tahay? 39 Wuxuu ku yidhi, Kaalaya oo arka, Markaasay yimaadeen
oo arkeen meeshuu degganaa, wayna la joogeen maalintaas. Goortaas
waxay ahayd abbaaraha saacaddii tobnaad. 40 Mid ka mid ah labadii
maqashay Yooxanaa oo raacday, wuxuu ahaa Andaros, Simoon Butros
walaalkiis. 41 Isagu wuxuu hortii doonay walaalkiis Simoon oo ku yidhi,
Waannu helnay Masiixa (kan lagu fasiro Kiristooska). 42 Markaasuu
wuxuu u geeyey Ciise. Ciisena intuu eegay ayuu wuxuu ku yidhi, Adigu
waxaad tahay Simoon ina Yoonis. Waxaa lagu odhan doonaa Keeyfas
(oo fasirkiisu yahay Butros).

43 Maalintii labaad wuxuu doonayay inuu Galili tago, oo wuxuu helay
Filibos. Ciisena wuxuu ku yidhi, I soo raac. 44 Filibos wuxuu ahaa
reer Beytsayda taas oo ah magaaladii Andaros iyo Butros. 45 Markaasaa
Filibos wuxuu doonay Nataana'el oo ku yidhi, Waxaannu helnay kii
Muuse sharciga ku qoray wax isaga ku saabsan, oo nebiyadiina ay
qoreen wax isaga ku saabsan, waana Ciisihii reer Naasared oo ah ina
Yuusuf. 46 Nataana'el wuxuu ku yidhi, Ma wax wanaagsan baa ka iman
kara Naasared? Markaasaa Filibos wuxuu ku yidhi, Kaalay oo arag.
47 Ciise wuxuu arkay Nataana'el oo ku soo socda, oo wuxuu ku yidhi,
Bal eeg, kanu waa mid reer Israa'iil oo run ah oo aan khiyaano lahayn.
48 Markaasaa Nataana'el wuxuu ku yidhi, Xaggee baad igu tiqiin? Ciise
ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Intaan Filibos kuu yeedhin, markaad geed-
kii berdaha hoostiisa joogtay, ayaan ku arkay. 49 Kolkaasaa Nataana'el
u jawaabay oo ku yidhi, Macallimow, waxaad tahay Wiilka Ilaah, oo
waxaad tahay boqorkii Israa'iil. 50 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi,
Ma waxaad u rumaysatay odhaatinkii aan kugu idhi, Geedka berdaha
hoostiisa ayaan kugu arkay? Waxaad arki doontaa wax waxyaalahaas

ka waaweyn. 51 Markaasuu ku yidhi, Runtii, runtii, waxaan idinku
leeyahay, Waxaad arki doontaan samadoo furan iyo malaa'igaha Ilaah
oo kor u kacaya oo ku soo degaya Wiilka Aadanaha.

2

Arooskii Magaalada Kaana Lagu Sameeyey

1 Maalintii saddexaad waxaa Kaana tii Galili jiray aroos, Ciise hooyadi-
isna halkaasay joogtay. 2 Waxaana arooska loogu yeedhay Ciise iyo
xertiisii. 3 Markii khamrigu dhammaaday Ciise hooyadiis waxay isaga
ku tidhi, Khamri ma ay qabaan. 4 Markaasaa Ciise wuxuu iyada ku
yidhi, Islaan yahay, aniga iyo adiga maxaa inoo dhexeeya? Saacad-
daydu weli ma iman. 5 Kolkaasaa hooyadiis waxay midiidinyadii ku
tidhi, Wax kastuu idinku yidhaahdo, yeela. 6 Meeshaas waxaa yiil lix
ashuun oo dhagax ah, oo loo dhigay caadada Yuhuudda oo daahirinta,
mid kastaana wuxuu qaadi jiray qiyaas laba ama saddex *metritas.
7 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Ashuummada biyo ka buuxiya,
goortaasay buuxiyeen ilaa girgirka. 8 Kolkaasuu wuxuu ku yidhi, Ka soo
dhura oo u geeya ka miiska arooska madaxda u ah, wayna u geeyeen.
9 Kii madaxda ahaa markuu dhadhamiyey biyihii khamriga noqday ma
uu ogayn meel ay ka yimaadeen, laakiin midiidinyadii oo soo dhuray
way ogaayeen; markaasaa kii madaxda ahaa u yeedhay ninkii arooska
ahaa, 10 oo ku yidhi, Nin kastaa marka hore wuxuu soo saaraa khamriga
wanaagsan, oo markay u cabbaan siday doonayaan dabadeedna ayuu
keenaa kan liita; adiguse khamriga wanaagsan ilaa haddeer ayaad dib
u dhigtay. 11 Calaamooyinka Ciise tii ugu horraysay waxay ahayd tan
uu ku sameeyey Kaana tii Galili, oo wuxuu ku muujiyey ammaantiisii,
xertiisiina way rumaysteen.
12 Waxaas dabadeed wuxuu tegey Kafarna'um, waxaana la socday
hooyadiis iyo walaalihiis iyo xertiisii, oo maalmo aan badnayn ayay
meeshaas joogeen.

Ciise Macbudkuu Nadiifiyey
(Mat. 21:12-13; Mar. 11:15-18; Luuk. 19:45-46)

13 Iiddii Kormaridda oo Yuhuudda waa dhowayd, oo Ciisena wuxuu
u kacay Yeruusaalem. 14 Wuxuu macbudka ku arkay kuwa ku iibinaya
dibiyo iyo ido iyo qoolleyo, iyo kuwa fadhiya oo lacagta bedbedde-
laya. 15 Markaasuu xadhko karbaash ka sameeyey, kulligoodna ayuu
macbudka ka eryay, dibiyada iyo idaha labadaba, lacagtiina wuu ka
daadiyey kuwii bedbeddelayay, miisaskoodiina wuu rogay. 16 Kuwii
qoolleyaha iibinayayna wuxuu ku yidhi, Waxyaalahan halkan ka qaada.
Guriga Aabbahay ha ka dhigina guri baayacmushtari. 17 Xertiisii waxay
xusuusteen in la qoray. Qiiradaan gurigaaga u qabo ayaa i gubaysa.
18 Sidaa aawadeed Yuhuuddu waa u jawaabtay oo ku tidhi isaga,
Calaamadee baad na tusaysaa waxaad waxyaalahaas u samaynayso?
19 Ciisena waa u jawaabay oo ku yidhi, Macbudkan dumiya, oo saddex
maalmood dabadeed ayaan kicin doonaa. 20 Yuhuuddu haddaba waxay
yidhaahdeen, Lix iyo afartan sannadood ayaa macbudkan la dhisayay,
adiguna ma waxaad ku kicinaysaa saddex maalmood? 21 Isaguse wuxuu
ka hadlayay macbudka jidhkiisa ah. 22 Sidaa aawadeed markuu ka soo

* **2:6** metritas = laba ama saddex metritas abbaaraha shan ama lix teneg.

sara kacay kuwii dhintay, xertiisii way soo xusuusteen inuu taas ka
hadlay, wayna rumaysteen Qorniinka iyo hadalkii Ciise yidhi.

23 Markuu Yeruusaalem joogay wakhtigii Iiddii Kormaridda dad
badan ayaa magiciisa rumaystay markay arkeen calaamooyinkuu
sameeyey. 24 Laakiin Ciise qudhiisu iskuma hallayn iyaga, waayo dadka
oo dhan ayuu yiqiin, 25 oo uma baahnayn in laga marag furo dadka,
waayo, isaga qudhiisu waa yiqiin waxa dadka ku jira.

3

Ciise Baa Nikodemos La Sheekaystay

1 Waxaa jiray nin ka mid ahaa Farrisiinta oo la odhan jiray Nikodemos
oo Yuhuudda taliye u ahaa. 2 Isagu habeenkuu u yimid Ciise, wuxuuna
ku yidhi, Macallimow, waannu og nahay inaad tahay macallin ka yimid
Ilaah, waayo, ninna ma samayn karo calaamooyinkan aad samayso
haddaan Ilaah la jirin. 3 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Runtii, runtii
waxaan kugu leeyahay, Qof haddaanu mar kale dhalan, boqortooyadii
Ilaah arki kari maayo. 4 Nikodemos wuxuu ku yidhi, Sidee baa nin mar
kale u dhalan karaa isagoo duq ah? Miyuu mar kale uurkii hooyadiis
geli karaa oo ka dhalan karaa? 5 Ciise baa ugu jawaabay, Runtii, runtii,
waxaan kugu leeyahay, Qof haddaanu ka dhalan biyo iyo Ruuxa, boqor-
tooyadii Ilaah geli kari maayo. 6 Waxa jidhka ka dhashaa waa jidh, waxa
Ruuxa ka dhashaana waa ruux. 7 Ha la yaabin haddaan ku leeyahay,
Waa inaad mar kale dhalataan. 8 Dabayshu way u dhacdaa meeshay
doonto, waxaadna maqashaa xiinkeeda, laakiin ma ogid meeshay ka
timaado iyo meeshay u kacdo; waa sidaas oo kale qof kasta oo Ruuxa ka
dhasha. 9 Nikodemos ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Sidee baa waxyaala-
haas u noqon karaan? 10 Markaasaa Ciise u jawaabay oo ku yidhi, Ma
waxaad tahay macallinka Israa'iil, oo aadan weliba waxyaalahaasna
garanayn? 11 Runtii, runtii, waxaan ku leeyahay, Waxaannu naqaan
ayaannu ka hadalnaa, oo waxaannu aragnay ayaannu ka marag furnaa,
idinkuna maraggayaga ma aqbashaan. 12 Haddaan wixii dunida idiin
sheegay oo aad rumaysan weydeen, sidee baad u rumaysanaysaan
haddaan waxa jannada idiin sheego? 13 Ninna jannada kor uma tegin,
kii jannada ka soo degay maahee, waana Wiilka Aadanaha oo jannada
jooga. 14 Sidii Muuse abeesadii kor ugu qaaday cidlada, sidaasoo kale
Wiilka Aadanaha waa in kor loo qaado, 15 in mid kastoo isaga rumaystaa
uu lahaado nolosha weligeed ah.

16 Ilaah intuu dunida jacayl u qabay ayuu siiyey Wiilkiisa keliya
oo dhashay in mid kastoo isaga rumaystaa uusan lumin laakiinse uu
lahaado nolosha weligeed ah. 17 Ilaah Wiilka uguma soo dirin dunida
inuu xukumo dunida, laakiin wuxuu u soo diray inay dunidu ku bad-
baaddo isaga. 18 Kii isaga rumaystaa ma xukumna, laakiinse kii aan
isaga rumaysan, hore ayaa loo xukumay, maxaa yeelay, wuxuusan
rumaysan magaca Wiilka Ilaah oo keliya oo dhashay. 19 Kanu waa
xukunka, nuurka ayaa dunida yimid, dadkiise waxay nuurkii ka je-
claadeen gudcurka, maxaa yeelay, shuqulladoodu shar bay ahaayeen.
20 Nin kastoo shar falaa nuurkuu nebcaadaa, umana yimaado nuurka, si
aan shuqulladiisa loogu canaanan. 21 Laakiinse kii runta falaa, nuurkuu
yimaadaa si shuqulladiisu u muuqdaan in Ilaah laga sameeyey.

Yooxanaa Baabtiisihii Mar Labaad Ayuu Ciise U Sii Marag Furay

22 Waxaas dabadeed Ciise iyo xertiisii waxay yimaadeen dalka
Yahuudiya, oo meeshaas ayuu iyaga la joogay oo dad ku baabtiisay.
23 Yooxanaana wuxuu dad ku baabtiisayay Caynoon oo ku dhow Saalim,
waayo, meeshaasu waxay lahayd biyo badan, iyaguna way yimaadeen,
waana la baabtiisay. 24 Waayo, Yooxanaa weli xabsiga laguma tuurin.
25 Sidaa aawadeed waxaa ka dhex kacay Yooxanaa xertiisii iyo nin
Yuhuudi ahaa weyddiis oo daahirinta ku saabsan. 26 Markaasay u
yimaadeen Yooxanaa oo ku yidhaahdeen, Macallimow, kii kula jiray
Webi Urdun shishadiisa oo aad marag u furtay ayaa dad baabtiisaya, oo
dadka oo dhan way u imanayaan. 27 Yooxanaa waa u jawaabay oo ku
yidhi, Ninna waxba ma heli karo haddaan jannada laga siin. 28 Idinka
qudhiinnu markhaatiyaal baad tihiin inaan idhi, Anigu ma ihi Masiixa,
laakiin hortiisa ayaa lay soo diray. 29 Kii aroosadda qabaa waa arooska,
laakiin saaxiibka arooska oo ag taagan oo maqla isaga, aad buu ugu
farxaa codkii arooska daraaddiis. Sidaa aawadeed farxaddaydu waa
dhan tahay. 30 Isagu waa inuu kordho, aniguse waa inaan yaraado.

Kan Jannada Ka Yimid

31 Kii xagga sare ka yimaadaa, dhammaan ayuu ka sarreeyaa; kii
dunida ka yimaadaana waa kii dunida, oo wuxuu ka hadlaa dunida.
Kii jannada ka yimaadaa, dhammaan ayuu ka sarreeyaa. 32 Wuxuu
arkay oo maqlay waxaas ayuu ka marag furaa, ninnana maraggiisa ma
aqbalo. 33 Kii maraggiisa aqbalay wuxuu xaqiijiyey in Ilaah run yahay.
34 Waayo, kii Ilaah soo diray ayaa ereygii Ilaah ku hadla, maxaa yeelay,
isagu qiyaas kuma siiyo Ruuxa. 35 Aabbuhu wuu jecel yahay Wiilka,
oo wax walba ayuu gacanta u geliyey. 36 Kii Wiilka rumaystaa, wuxuu
leeyahay nolosha weligeed ah, kii aan Wiilka rumaysanse, nolosha ma
arki doono, laakiin cadhadii Ilaah ayaa ku taal isaga.

4

Ciise Iyo Naagtii Reer Samaariya

1 Kolkii Ciise ogaaday inay Farrisiintu maqleen inuu yeelanayay oo
baabtiisayay xer ka badan intii Yooxanaa 2 (in kastoo Ciise qudhiisu
uusan baabtiisin, laakiin xertiisu way baabtiisayeen), 3 ayuu Yuhuudiya
ka tegey, wuxuuna mar kale u kacay Galili. 4 Oo wuxuu lahaa inuu
Samaariya dhex maro. 5 Haddaba wuxuu yimid magaalada Samaariya,
oo Sukhar la odhan jiray, oo ku dhowayd dalkii Yacquub siiyey wiilkiisii
Yuusuf. 6 Waxaana meeshaas jiray ceelkii Yacquub. Haddaba Ciise oo
sodcaal ku soo daalay, wuxuu fadhiistay ceelka agtiisa. Saacaddiina
waxay ku qiyaasnayd lixda.

7 Markaasaa waxaa timid naag reer Samaariya ah inay biyo
dhaansato. Kolkaasaa Ciise wuxuu ku yidhi iyada, I waraabi. 8 Maxaa
yeelay, xertiisii magaaladay ku maqnaayeen inay cunto soo iibsadaan.
9 Naagtii reer Samaariya ahayd waxay haddaba ku tidhi isaga, Sidee
baad, adigoo Yuhuudi ah, biyo ii weyddiisanaysaa, anigoo naag reer
Samaariya ah? (Waayo, dan iskuma leh Yuhuudda iyo reer Samaariya.)
10 Ciise waa u jawaabay oo ku yidhi iyada, Haddaad garanaysid
hadiyaddii Ilaah iyo kuu yahay kan kugu leh, I waraabi, adigu waad
weyddiisan lahayd isaga, oo wuxuu ku siin lahaa biyaha nool. 11 Naagtii

waxay ku tidhi, Sayidow, waxaad biyo ku dhaansato ma haysatid,
ceelkuna wuu dheer yahay. Haddaba xaggee baad ka helaysaa biyaha
nool? 12 Miyaad ka weyn tahay awowahayagii Yacquub oo ceelka na
siiyey oo isaga qudhiisu ka cabbay iyo wiilashiisii iyo xoolihiisuba?
13 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi iyada, Kii kasta oo biyahan ka
cabbaa, mar kale wuu harraadi doonaa, 14 laakiin ku alla kii ka cabba
biyahaan siin doono, weligiis ma harraadi doono, laakiin biyahaan siin
doono waxay gudihiisa ku noqon doonaan il biyo ka duulayaan tan iyo
nolosha weligeed ah. 15 Naagtii waxay ku tidhi, Sayidow, biyahan i sii
inaanan haddana harraadin oo aanan halkan iman inaan ka dhaansado.
16 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Tag oo ninkaagii u soo yeedh, oo
halkan kaalay. 17 Naagtii ayaa u jawaabtay oo ku tidhi, Nin ma lihi. Ciise
wuxuu ku yidhi, Run baad ku hadashay, Nin ma lihi. 18 Waayo, shan
nin baad lahayd, kan aad haddeer haysatidna ninkaagii ma aha. Taas
run baad ku sheegtay. 19 Naagtii waxay ku tidhi, Sayidow, waan gartay
inaad nebi tahay. 20 Awowayaashayo buurtan ayay ku caabudi jireen,
idinkuse waxaad tidhaahdaan, Yeruusaalem waa meeshii la leeyahay
in lagu caabudo. 21 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Naag yahay, i
rumee, saacaddu waa imanaysaa markii aydnaan Aabbaha ku caabudi
doonin ama buurtan ama Yeruusaalem midnaba. 22 Idinku waxaad
caabuddaan waxaydnaan oqoon, annaguse waxaannu caabudnaa
waxaannu naqaan, waayo, badbaadintu waxay ka timaadaa Yuhuudda.
23 Laakiin saacaddii baa imanaysa, waana joogtaa imminkada, markii
caabudayaasha runta ihi ay Aabbaha ku caabudi doonaan ruuxa iyo
runta, waayo, Aabbuhu wuxuu doonayaa caabudayaashaas oo kale.
24 Ilaah waa Ruux, kuwa caabudaa isagana waa inay ku caabudaan
ruuxa iyo runta. 25 Naagtii waxay ku tidhi, Waa ogahay Masiixu inuu
imanayo (kan Kiristoos la yidhaahdo); oo markuu yimaado, wax walba
ayuu noo sheegi doonaa. 26 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Anigoo
kula hadlaya ayaa ah isaga.

27 Isla markii waxaa timid xertiisii, wayna la yaabeen markay arkeen
inuu naag la hadlayo. Weliba ninna ma odhan, Maxaad doonaysaa?
amase, Maxaad ula hadlaysaa iyada? 28 Sidaa aawadeed naagtii ayaa
ashuunkeedii ka tagtay, oo magaaladay u baxday, oo waxay ku tidhi
dadkii, 29 Kaalaya oo arka ninkii ii sheegay wax walba oo aan sameeyey.
Miyaanu kani ahayn Masiixa? 30 Markaasay magaaladii ka soo baxeen,
wayna u imanayeen isagii. 31 Kolkaasay xertiisii baryeen iyagoo leh,
Macallimow, wax cun. 32 Laakiin wuxuu iyagii ku yidhi, Anigu waxaan
haystaa cunto aan cuno oo aydnaan ogayn. 33 Haddaba xertiisii waxay
isku yidhaahdeen, Ma loo keenay wuxuu cuno? 34 Ciise wuxuu ku
yidhi, Cuntadaydu waa inaan sameeyo doonistii kii i soo diray oo aan
shuqulkiisa dhammeeyo. 35 Miyaydnaan odhanin, Waxaa weli hadhay
afar bilood oo markaas ayaa beerta la gooynayaa? Bal eega, waxaan
idin leeyahay, Indhihiinna kor u qaada oo daya beeraha inay u cad
yihiin beergooyska. 36 Kii gooyaa mushahaaruu helaa, wuxuuna midho
u ururiyaa nolosha weligeed ah, inay kii beera iyo kii gooyaaba isla
farxaan. 37 Hadalku waa ku run kan, Mid baa beera, mid kalena
waa gooyaa. 38 Waxaan idiin diray inaad gooysaan wixii aydnaan ku
hawshoon. Kuwa kale baa hawshooday, hawshoodiina waad gasheen.

39 Waxaa magaaladaas ka rumaystay isaga dad badan oo reer

Samaariya ah, hadalkii naagta aawadiis, markay marag furtay oo tidhi,
Wuxuu ii sheegay wax walba oo aan sameeyey. 40 Sidaa darteed markii
dadka reer Samaariya ah u yimaadeen isaga, way baryeen inuu la
joogo, wuxuuna halkaas joogay laba maalmood. 41 Markaasaa kuwo
kale oo badani rumaysteen hadalkiisii aawadiis, 42 oo waxay naagtii ku
yidhaahdeen, Imminka waxaannu u rumaysanaynaa ma aha hadalka-
aga aawadiis, maxaa yeelay, qudhayadu waannu maqalnay, waannuna
naqaan kanu inuu runtii yahay Badbaadiyaha dunida.

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Sirkaalkii Wiilkiisii
(Mat. 8:5-13; Luuk. 7:1-10)

43 Labadaas maalmood dabadeed meeshaas ayuu ka tegey oo Galili
aaday. 44 Oo Ciise ayaa ka marag kacay inaan nebi waddankiis murwad
ku lahayn. 45 Haddaba markuu Galili yimid, dadkii Galili way soo
dhoweeyeen, iyagoo arkay wuxuu ku sameeyey Yeruusaalem oo dhan
wakhtigii iidda, waayo, iyaguna iiddii way tageen.

46 Haddaba mar kale ayuu yimid Kaana tii Galili oo ahayd meeshuu
biyihii khamriga kaga dhigay. Meeshaasna waxaa joogay sirkaal wiilki-
isii ku bukay Kafarna'um. 47 Isagu markuu maqlay inuu Ciise Yahuudiya
ka yimid oo Galili gaadhay, ayuu u tegey oo ka baryay inuu u yimaado
oo wiilkiisa bogsiiyo, waayo, dhimashuu u dhowaa. 48 Haddaba Ciise
wuxuu ku yidhi, Haddaanad calaamooyin iyo yaabab arkin, marnaba
ma rumaysan doontaan. 49 Sirkaalkii wuxuu ku yidhi, Sayidow, kaalay
intaan wiilkaygu dhiman. 50 Ciise wuxuu ku yidhi, Soco, wiilkaagii
waa nool yahay. Markaasaa ninkii rumaystay hadalkii Ciise ku yidhi,
wuuna socday. 51 Intuu socday ayaa addoommadiisii ka hor yimaadeen,
iyagoo leh, Wiilkaagii waa nool yahay. 52 Markaasuu wuxuu iyagii
weyddiiyey saacadduu ladnaaday. Waxay ku yidhaahdeen, Shalayto
saacaddii toddobaad ayaa qandhadii daysay. 53 Markaasaa aabbuhu
gartay inay saacaddaas ahayd saacaddii Ciise ku yidhi, Wiilkaagii waa
nool yahay. Markaasaa isagii qudhiisu rumaystay iyo kuwii gurigiisii
joogay oo dhan. 54 Haddaba tanu waa calaamadii labaad oo Ciise
sameeyey markuu Yahuudiya ka tegey oo Galili yimid.

5

Curyaankii War Beytesda Ag Joogay

1 Waxaas dabadeed waxaa jirtay iiddii Yuhuudda, oo Ciise ayaa
Yeruusaalem u kacay. 2 Waxaa Yeruusaalem jirtay, Albaabka Idaha
agtiisa, war biyo ah oo af Cibraani lagu yidhaahda Beytesda oo leh shan
balbaladood. 3 Meelahaas waxaa jiifay dad badan oo buka oo indha la'
oo laxaad la' oo curyaan ah. Waxay sugayeen biyuhu inay dhaqaaqaan.
4 Maxaa yeelay, malaa'igta Rabbiga ayaa marmar warta ku soo degi
jirtay oo biyaha qasi jirtay; oo kii ugu hor galay biyihii markii la qasay
dabadeed wuu ka bogsaday cudur kastuu qabay. 5 Oo waxaa meeshaas
joogay nin siddeed iyo soddon sannadood bukay. 6 Markii Ciise arkay
isagoo jiifa, oo gartay inuu wakhti dheer bukay, wuxuu ku yidhi, Ma
doonaysaa inaad bogsato? 7 Ninkii bukay wuxuu u jawaabay, oo ku
yidhi, Sayidow, nin ma lihi inuu warta igu rido markii biyaha la qaso,
laakiin markaan imaado, mid kale ayaa iga hor gala. 8 Markaasaa Ciise

wuxuu ku yidhi, Kac oo sariirtaada qaado oo soco. 9 Markiiba ninkii waa
bogsaday, wuuna qaatay sariirtiisii oo socday.
Maalintaas waxay ahayd sabtidii. 10 Sidaas daraaddeed Yuhuuddu
waxay kii la bogsiiyey ku yidhaahdeen, Waa sabti, oo xalaal kuuma
aha inaad sariirtaada qaadatid. 11 Laakiin wuu u jawaabay, oo ku
yidhi, Kii i bogsiiyey ayaa igu yidhi, Sariirtaada qaado oo soco. 12 Oo
waxay weyddiiyeen, oo ku yidhaahdeen, Yuu yahay ninkii kugu yidhi,
Sariirtaada qaado oo soco? 13 Kii la bogsiiyeyse ma uu oqoonin kuu ahaa,
waayo, Ciise waa tegey, maxaa yeelay, dad badan ayaa meeshaas joogay.
14 Waxaas dabadeed Ciise wuxuu isaga ka helay macbudka oo ku
yidhi, Bal eeg, waad bogsatay, mar dambe ha dembaabin inaan wax
ka sii xumi kugu dhicin. 15 Markaasaa ninkii tegey, wuuna u shee-
gay Yuhuuddii inuu ninkii bogsiiyey Ciise ahaa. 16 Sidaa aawadeed
Yuhuuddu Ciise way silciyeen, maxaa yeelay, wuxuu waxyaalahaas
sameeyey sabtidii. 17 Laakiin Ciise wuxuu ugu jawaabay, Aabbahay
tan iyo imminka ayuu shaqeeyaa, aniguna waa shaqeeyaa. 18 Sidaa
aawadeed ayaa Yuhuuddu aad u sii dooneen inay dilaan, sababtu ma
ahayn sabtidii uu jebiyey keliya, laakiin waxay ahayd inuu Ilaah ugu
yeedhay Aabbihiis, iyo inuu isagu Ilaah iskala mid dhigay.

Ciise Wuxuu Caddeeyey Inuu Aabbihiis Isku Halleeyo

19 Haddaba Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Runtii, runtii, waxaan
idinku leeyahay, Wiilku keli ahaantiis waxba ma samayn karo, wuxuu
arko Aabbahoo samaynaya mooyaane. Wax kastoo isagu sameeyo ayaa
Wiilkuna sidiisa u sameeyaa. 20 Waayo, Aabbuhu Wiilkuu jecel yahay,
oo wuxuu tusaa wuxuu isagu sameeyo oo dhan, oo wuxuuna tusi doonaa
shuqullo kuwan ka waaweyn inaad la yaabtaan. 21 Sida Aabbuhu
kuwa dhintay u kiciyo oo u nooleeyo ayuu Wiilkuna sidaas oo kale
u nooleeyaa kuwuu doonayo. 22 Aabbuhu ninna ma xukumo, laakiin
xukunka oo dhan wuxuu siiyey Wiilka, 23 in dadka oo dhammu Wiilka
maamuuso siday Aabbaha u maamuusaan. Kii aan Wiilka maamuusi,
ma maamuuso Aabbaha soo diray.
24 Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay, Kii ereygayga maqla oo
rumaysta kii i soo diray, wuxuu leeyahay nolosha weligeed ah, xukunna
geli maayo, laakiin dhimashadii ayuu ka soo gudbay oo nolosha u
soo gudbay. 25 Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay, Saacaddu waa
imanaysaa, waana joogtaa, markii kuwii dhintay codkii Wiilka Ilaah
ay maqli doonaan, oo kuwa maqlaana way noolaan doonaan. 26 Sida
Aabbuhu nolol isugu leeyahay, sidaasuu Wiilka u siiyey inuu nolol isugu
lahaado. 27 Wuxuuna siiyey amar uu wax ku xukumo, maxaa yeelay,
waa Wiilka Aadanaha. 28 Taas ha la yaabina, waayo, saacaddu waa
imanaysaa markii kuwa xabaalaha ku jiraa dhammaantood ay codkiisa
maqli doonaan, 29 wayna ka soo bixi doonaan, kuwa wanaagga falay ilaa
sarakicidda nolosha, kuwa sharka falayna ilaa sarakicidda xukunka.

Maragga Ciise Loo Furo

30 Waxba keli ahaantayda ma samayn karo. Sidaan wax u maqlo
ayaan u xukumaa, xukunkayguna waa xaq, waayo, doonistayda ma
doono, waxaanse doonaa doonista kii i soo diray. 31 Haddaan isu marag
furo, maraggaygu run ma aha. 32 Laakiin waxaa jira mid kale oo ii marag
fura, waanan ogahay maragguu ii furaa inuu run yahay. 33 Waxaad

cid u soo dirteen Yooxanaa, wuuna u marag furay runta. 34 Aniguse
xagga dadka marag kama aan qaato, laakiin waxyaalahan waxaan u
idhaahdaa inaad badbaaddaan. 35 Isagu wuxuu ahaa laambad baxaysa
oo ifaysa, idinkuna waxaad doonayseen inaad saacad ku faraxdaan
nuurkiisa. 36 Laakiin maraggaan leeyahay waa ka weyn yahay kii
Yooxanaa, waayo, shuqullada Aabbuhu i siiyey inaan dhammeeyo waa
kuwaan hadda samaynayo, wayna ii marag furayaan in Aabbuhu i
soo diray. 37 Aabbihii i soo dirayna waa ii marag furay. Idinkuna
codkiisa ma maqlin goornaba, mana aydnaan arkin muuqiisa. 38 Mana
haysataan ereygiisa oo idinku sii jira, waayo, kii uu soo diray waad
rumaysan weydeen. 39 Qorniinka ayaad baadhaan, waayo, waxaad u
malaynaysaan inaad nolosha weligeed ah ka helaysaan, waana iyaga
kuwa ii marag furayaa. 40 Idinkuna dooni maysaan inaad ii timaadaan
inaad nolol lahaataan.
41 Anigu dadka ammaan kama qaato. 42 Laakiin waan idin aqaan
inaan jacaylka Ilaah idinku jirin. 43 Waxaan ku imid Aabbahay magiciis,
idinkuna waad i aqbali weydeen. Haddiise mid kale magiciisa ku
yimaado, kaasaad aqbalaysaan. 44 Sidee baad u rumaysan kartaan,
idinkoo dhexdiinna ammaan iska aqbalaya, oo aydnaan doonayn am-
maanta ka timaada Ilaaha keligiis ah? 45 Ha u malaynina inaan Aabbaha
idinku ashtakaynayo: kan idin ashtakaynayaa waa Muuse, kii aad isku
hallayseen. 46 Waayo, haddaad Muuse rumaysateen, anigana waad i
rumaysan lahaydeen, waayo, wax buu iga qoray. 47 Laakiin haddaydnan
rumaysan wuxuu qoray, sidee baad u rumaysan doontaan ereyadayda?

6

Waxaa Cunto La Siiyey Shan Kun Oo Nin
(Mat. 14:13-21; Mar. 6:30-44; Luuk. 9:10-17)

1 Waxaas dabadeed Ciise wuxuu u kacay dhinaca kale oo badda
Galili oo ahayd baddii Tiberiyas. 2 Dad badanna way raaceen,
waayo, waxay arkeen calaamooyinkii uu ku sameeyey kuwii bukay.
3 Kolkaasaa Ciise buurta u baxay, halkaasna ayuu xertiisii la fadhiis-
tay. 4 Markaasna waxaa dhowayd Iiddii Kormaridda ee ahayd iiddii
Yuhuudda. 5 Haddaba Ciise intuu indhihiisii kor u qaaday, ayuu wuxuu
arkay dad badan oo soo socda, wuxuuna Filibos ku yidhi, Xaggee baynu
kibis ka soo iibinnaa inay kuwanu cunaan? 6 Wuxuu waxaas ugu yidhi
inuu jirrabo isaga, waayo, isaga qudhiisu waa ogaa wuxuu samayn
lahaa. 7 Filibos wuxuu ugu jawaabay, Laba boqol oo dinaar oo kibis ahi
kuma filla in nin walba wax yar qaato. 8 Markaasaa xertiisii midkood
oo Andaros la odhan jiray oo Simoon Butros walaalkiis ahaa wuxuu
ku yidhi, 9 Halkan waxaa jooga wiil qaba shan kibsood oo shaciir
ah iyo laba kalluun, laakiin waxaasi maxay u tarayaan dad sidan u
badan? 10 Markaasaa Ciise yidhi, Dadka fadhiisiya. Meeshaasina waxay
lahayd doog badan. Haddaba nimankii waa fadhiisteen, tiradooduna
qiyaastii waxay ahayd shan kun. 11 Haddaba Ciise kibistuu qaaday,
oo goortuu mahadnaqay ayuu u qaybiyey kuwii fadhiyey, sidaas oo
kalena kalluunkii intay doonayeen. 12 Markay wada dhergeen, wuxuu
xertiisii ku yidhi, Ururiya jajabkii hadhay, waxba yaanay ka hallaabin.
13 Sidaa aawadeed ayay ururiyeen, oo laba iyo toban dambiilood ayay ka
buuxiyeen jajabkii ka hadhay kuwii shantii kibsood oo shaciirka ahayd

cunay. 14 Haddaba dadkii markay arkeen calaamadii uu sameeyey,
waxay yidhaahdeen, Runtii, kanu waa nebigii dunida iman lahaa.

Ciise Keli Buu U Baxay; Dabadeed Badduu Ku Dul Socday (Mat. 14:22-27; Mar. 6:45-52)

15 Ciise wuxuu gartay inay imanayaan inay qabtaan oo boqor ka
dhigaan, sidaas daraaddeed ayuu mar kale keligiis buurta u baxay.
16 Markii makhribkii la gaadhay ayaa xertiisii badda u baxday.
17 Waxayna fuuleen doonni, oo badday ka tallaabayeen ilaa Ka-
farna'um. Oo markiiba gudcur bay ahayd, Ciisena weli uma uu iman.
18 Badduna way isku kacday, dabayl weyn oo dhacday aawadeed.
19 Haddaba markay seeb ku wadeen qiyaas shan iyo labaatan ama
soddon *istaadiyon, waxay arkeen Ciise oo badda ku dul socda oo
doonnida u soo dhowaanaya, wayna baqeen. 20 Laakiin wuxuu ku yidhi,
Waa aniga ee ha baqina. 21 Sidaa aawadeed waxay doonayeen inay
doonnida ku qaadaan, oo markiiba doonnidu waxay joogtay dhulkay u
socdeen.

Dadku Waxay Doonayeen Calaamo

22 Maalintii labaad dadkii badnaa oo badda dhankeeda kale taagnaa,
waxay arkeen inaan doonni kale joogin mid maahee, oo aan Ciisena taas
la fuulin xertiisii, laakiin in xertiisii keligood baxeen. 23 Laakiin waxaa
Tiberiyas ka yimid doonniyo, wayna u soo dhowaadeen meeshii kibistii
lagu cunay markuu Rabbigu mahadnaqay dabadeed. 24 Markii dadkii
badnaa arkeen inaan Ciise halkaas joogin iyo xertiisiiba, waxay fuuleen
doonniyihii, wayna yimaadeen Kafarna'um, iyagoo Ciise doondoonaya.
25 Oo markay isaga ka heleen badda dhinaceeda kale, waxay ku
yidhaahdeen, Macallimow, goormaad halkan timid?

Kibista Nolosha

26 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Runtii, runtii, waxaan idinku
leeyahay, Iima doondoontaan calaamooyinkii aad aragteen aawadood
ee waa kibistii aad cunteen oo aad ka dheregteen aawadeed. 27 Ha u
shaqaynina cuntada hallaabaysa, laakiin u shaqeeya cuntada sii jiraysa
ilaa nolosha weligeed ah ee Wiilka Aadanahu idin siin doono, waayo,
isaga Aabbaha Ilaaha ah ayaa caddeeyey. 28 Sidaas aawadeed waxay ku
yidhaahdeen, Maxaannu yeelnaa si aannu shuqullada Ilaah u samayno?
29 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Kanu waa shuqulkii Ilaah inaad
rumaysataan kii uu soo diray. 30 Sidaa darteed waxay ku yidhaahdeen,
Haddaba calaamadee baad samaynaysaa inaannu aragno oo ku ru-
maysanno? Maxaad, samaynaysaa? 31 Awowayaasheen waxay cidlada
ku cuneen †maannada sidii loo qoray, Wuxuu samada ka siiyey kibis ay
cunaan. 32 Haddaba Ciise wuxuu ku yidhi, Runtii, runtii, waxaan idinku
leeyahay, Muuse samada idinkama siin kibistii, laakiin Aabbahay baa
samada idinka siiya kibista runta ah. 33 Waayo, kibista Ilaah waa kan
samada ka soo degay oo dunida nolosha siiya. 34 Haddaba waxay ku
yidhaahdeen, Sayidow, kibistan mar walba na sii. 35 Markaasaa Ciise
wuxuu ku yidhi, Anigu waxaan ahay kibista nolosha. Kii ii yimaadaa
ma gaajoon doono, kii i rumaystaana ma harraadi doono weligiis.

---

* **6:19** istaadiyon = mayl toban meelood oo meel. † **6:31** maanna = cunto.

[36] Laakiin waxaan idiin sheegay inaad i aragteen, mase rumaysataan.
[37] Dhammaan wuxuu Aabbuhu i siiyo way ii iman doonaan, oo kii ii
yimaadana ma eryi doono. [38] Waayo, waxaan samada uga soo degay
ma aha inaan doonistayda yeelo, laakiinse inaan yeelo doonista kii i soo
diray. [39] Tanu waa doonistii kii i soo diray in kuwii uu dhammaan i siiyey
aanan midna ka lumin, laakiin inaan maalinta u dambaysa soo sara
kiciyo. [40] Waayo, tanu waa doonistii Aabbahay in mid kasta oo Wiilka
arka oo rumaysta uu nolosha weligeed ah lahaado, aniguna maalinta u
dambaysa waan soo sara kicin doonaa.

[41] Sidaas aawadeed Yuhuuddu way gunuuneceen, maxaa yeelay,
wuxuu yidhi, Anigu waxaan ahay kibista samada ka soo degtay.
[42] Waxayna yidhaahdeen, Kanu miyaanu ahayn Ciise, ina Yuusuf,
kaannu aabbihiis iyo hooyadiis naqaan? Hadda sidee buu u leeyahay,
Samada baan ka soo degay? [43] Markaasaa Ciise u jawaabay oo ku yidhi,
Ha ka gunuunecina dhexdiinna. [44] Ninna iima iman karo hadduusan
Aabbihii i soo diray soo jiidin, aniguna maalinta u dambaysa waan soo
sara kicin doonaa. [45] Waxaa ku qoran kitaabbadii nebiyada, Kulligood
Ilaah baa wax bari doona. Mid kasta oo Aabbaha wax ka maqlay oo ka
bartay waa ii yimaadaa. [46] Ma aha in nin arkay Aabbaha, kii Ilaah ka
yimid mooyaane. Isagu waa arkay Aabbaha.

[47] Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay, Kii i rumaystaa, wuxuu
leeyahay nolosha weligeed ah. [48] Anigu waxaan ahay kibista nolosha.
[49] Awowayaashiin waxay cidlada ku cuneen maannada, oo ay dhinteen.
[50] Tanu waa kibistii samada ka soo degtay, in qof kasta cuno oo uusan
dhiman. [51] Anigu waxaan ahay kibista nool ee samada ka soo degtay.
Haddii qof uun kibistan cuno, weligiis wuu noolaan doonaa. Oo kibis-
taan siin doonaa waa jidhkayga, nolosha dunida aawadeed.

[52] Sidaa aawadeed Yuhuuddu way isla murmeen iyagoo leh, Kanu
sidee buu jidhkiisa inoo siin karaa inaannu cunno? [53] Ciise haddaba
wuxuu ku yidhi, Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay, Haddaydnan
jidhkii Wiilka Aadanaha cunin oo dhiiggiisa cabbin nolosha kuma li-
hidin gudihiinna. [54] Oo kii jidhkayga cuna oo dhiiggayga cabba wuxuu
leeyahay nolosha weligeed ah, oo maalinta u dambaysa waan soo sara
kicin doonaa. [55] Waayo, runtii jidhkaygu waa cunto, dhiiggayguna runtii
waa wax la cabbo. [56] Kii jidhkayga cuna oo dhiiggayga cabba wuu
igu jiraa, anna waan ku jiraa isaga. [57] Sida Aabbaha nool ii soo diray,
aniguna Aabbahaan u noolahay daraaddiis, sidaasaa kii i cunaa isaguna
u nolaan doonaa daraadday. [58] Tanu waa kibista samada ka soo degtay,
ma aha sida tii awowayaashiin cuneen oo ay dhinteen. Kii kibistan
cunaa, weligiis wuu noolaan doonaa. [59] Waxyaalahaas ayuu ‡sunagogga
kaga dhex hadlay intuu Kafarna'um wax ku barayay.

Xerta Shakiyaysa

[60] Sidaa aawadeed xertiisii badidood markay maqleen, waxay yid-
haahdeen, Hadalkaasu waa adag yahay. Yaa maqli kara? [61] Laakiin Ciise
qudhiisu wuu ogaa in xertiisu taas ka gunuunacday, wuxuuna ku yidhi,
Taas ma ka xun tihiin? [62] Haddaba maxay noqon haddaad aragtaan
Wiilka Aadanaha oo kor ugu baxaya meeshuu markii hore joogi jiray?
[63] Waa ruuxa kan wax nooleeyaa, jidhkuse waxba ma taro. Erayadii

‡ **6:59** sunagog = guri lagu tukado.

aan idinkula hadlayna waxay yihiin ruux iyo nololba. 64 Laakiin waxaa
dhexdiina jira qaar idinka mid ah oo aan rumaysan. Waayo, tan iyo
bilowgii Ciise waa garanayay kuway ahaayeen kuwa aan rumaysan iyo
kuu ahaa kii gacangelin lahaa. 65 Markaasuu yidhi, Taas aawadeed
waxaan idinku idhi, Qofna iima iman karo haddaan Aabbuhu awood
siin.

66 Taas dabadeed xertiisii intii badnayd dib bay uga noqdeen, oo mar
dambe lama ay socon.

Butros Qirashadii Uu Ciise Qiray

67 Haddaba Ciise wuxuu laba-iyo-tobankii ku yidhi, Idinkuna ma
doonaysaan inaad tagtaan? 68 Markaasaa Simoon Butros wuxuu ugu
jawaabay, Sayidow, yaannu u tagnaa? Adigaa haya erayadii nolosha
weligeed ahe. 69 Annaguna waa rumaysannay, waana og nahay in-
aad tahay Kan Quduuska ah ee Ilaah. 70 Ciise wuxuu ugu jawaabay,
Miyaanan idin dooran idinkoo laba iyo toban ah? Mid idinka mid ahna
waa cifriid. 71 Wuxuu ka hadlay Yuudas ina Simoon Iskariyod, waayo,
isaguu ahaa kan gacangelin lahaa, isagoo laba-iyo-tobankii ka mid ahaa.

7

Ciise Iyo Walaalihiis

1 Waxyaalahaas dabadeed Ciise ayaa Galili ku dhex wareegay, waayo,
ma u doonaynin inuu Yahuudiya ku wareego, maxaa yeelay, Yuhuuddu
waxay doonayeen inay dilaan. 2 Iiddii Yuhuudda oo tii waababka
ahayd way dhowayd. 3 Walaalihiis haddaba waxay ku yidhaahdeen,
Halkan ka bax oo Yahuudiya tag in xertaadiina aragto shuqullada aad
samaynaysid. 4 Ma jiro nin si qarsoon wax u sameeyaa markuu doonayo
in bayaan loo ogaado. Haddaad waxyaalahan samayso, dunida isu
muuji. 5 Xataa walaalihiis ma ay rumaysan isaga. 6 Sidaa aawadeed Ciise
wuxuu ku yidhi iyaga, Wakhtigaygu weli ma iman, laakiin wakhtigiinnu
goor walba wuu joogaa. 7 Dunidu idinma nebcaan karto, anigase way i
neceb tahay, waayo, waxaan ka marag furaa in shuqulladeedu ay shar
yihiin. 8 Idinku iidda u kaca, anigu iiddan weli u kici maayo, waayo,
wakhtigaygu weli ma dhammaan. 9 Markuu waxyaalahaas iyagii ku
yidhi, weli wuxuu sii joogay Galili.

10 Markii walaalihiis iiddii u kaceen, ayuu isaguna markaas xaggeeda
u kacay, bayaan kuma tegin, laakiin sidii mid isqarinaya buu u tegey.
11 Yuhuuddu haddaba iidday ka dooneen, oo waxay yidhaahdeen,
Xaggee buu joogaa? 12 Dadkii badnaa aad bay uga gunuuneceen isaga,
qaarkood waxay yidhaahdeen, Waa nin wanaagsan; qaar kalena waxay
yidhaahdeen, Sidaas ma aha, laakiin dadkii badnaa ayuu khiyaaneeyaa.
13 Haddaba ninna bayaan isaga ugama hadlin cabsiday ka cabsanayeen
Yuhuudda aawadeed.

Ciise Wuxuu Dadkii Baray Inuu Ilaah Ka Yimid

14 Laakiin markay ahayd iidda dhexdeeda Ciise wuxuu u kacay
macbudka, wax ayuuna ku baray. 15 Sidaa aawadeed Yuhuuddii ayaa
la yaabtay iyagoo leh, Sidee baa kanu qorniinka u yaqaan isagoo aan
weligiis baran? 16 Ciise ayaa haddaba u jawaabay oo ku yidhi, Waxbarid-
daydu tayda ma aha, laakiin waxaa leh kan i soo diray. 17 Haddii nin
doonayo inuu doonistii Ilaah sameeyo, wuu garan doonaa waxbaridda,

inay tahay tii Ilaah amase aan qudhaydu iska hadlayo. 18 Kan qudhiisu
iska hadlaa, ammaantiisuu doonaa, laakiin kan doona ammaanta kan
soo diray, kaasaa run ah, oo xaqdarro kuma jirto. 19 Miyaan Muuse
sharciga idin siin? Midkiinnana sharciga ma yeelo. Maxaad u doon-
aysaan inaad i dishaan? 20 Dadkii badnaa waxay ugu jawaabeen, Jinni
baad qabtaa. Yaa doonaya inuu ku dilo? 21 Ciise ayaa u jawaabay oo
ku yidhi, Shuqul keliya ayaan sameeyey, kulligiinna waad la yaabteen.
22 Sidaa aawadeed Muuse wuxuu idin siiyey gudniinta (kamana iman
Muuse, waxayse ka timid awowayaashii); idinku sabtida ayaad nin gud-
daan. 23 Haddii sabtida nin la gudo, si aan sharciga Muuse u jabin, ma
waxaad iigu cadhoonaysaan nin aan dhammaantiis sabtidii bogsiiyey?
24 Aragtida waxba ha ku xukumina, laakiin ku xukuma xukunka xaqa
ah.

25 Sidaa aawadeed qaar ka mid ah kuwa Yeruusaalem waxay yid-
haahdeen, Kanu miyaanu ahayn kay doonayaan inay dilaan? 26 Bal fi-
iriya, bayaan buu u hadlaa, waxbase kuma yidhaahdaan. Taliyayaashu
runtii ma og yihiin inuu kanu yahay Masiixa? 27 Laakiin kani meeshuu
ka yimid waannu og nahay, markuuse Masiixu yimaado, ninna garan
maayo meeshuu ka imanayo.

28 Ciise haddaba macbudkuu ka dhex qayliyey isagoo wax baraya
oo leh, Waad i taqaanniin, waana og tihiin meeshaan ka imid; anigu
qudhayda kuma aan iman, laakiin kii i soo diray waa run, kan aydnaan
garanaynin. 29 Anigu waa aqaan, waayo, isagaan ka imid, wuuna i soo
diray.

30 Sidaa aawadeed waxay dooneen inay qabtaan, laakiin ninna faro
ma uu saarin, waayo, saacaddiisii weli ma iman. 31 Laakiin qaar badan
oo dadkii ahi way rumaysteen, waxayna yidhaahdeen, Masiixu markuu
yimaado miyuu samayn doonaa calaamooyin ka badan kuwii kanu
sameeyey?

32 Farrisiintu way maqleen dadkii badnaa oo ka gunuunacayay wax-
aas ku saabsanaa isaga, wadaaddadii sarena iyo Farrisiintii waxay u
direen saraakiil inay soo qabtaan isaga. 33 Ciise haddaba wuxuu ku
yidhi, Weli in yar baan idinla joogayaa, markaasaan u tegayaa kii i soo
diray. 34 Waad i doondooni doontaan, imana heli doontaan, meeshaan
joogona iman kari maysaan. 35 Sidaa aawadeed Yuhuuddu waxay isku
yidhaahdeen, Kanu xaggee buu tegi doonaa oo aynaan ka heli doonin?
Ma wuxuu u tegi doonaa kuwa ku kala firidhsan dadka Gariigta ah, oo
wax bari doonaa dadka Gariigta ah? 36 Waa maxay hadalkan uu yidhi?
Waad i doondooni doontaan, imana heli doontaan, meeshaan joogona
ma iman kari doontaan.

Biyaha Nool

37 Maalintii u dambaysay, oo ahayd maalintii weynayd ee iidda, Ciise
ayaa istaagay oo qayliyey isagoo leh, Haddii qof uun harraado, ha ii
yimaado, hana cabbo. 38 Kii i rumaysta, calooshiisa waxaa ka duuli
doona webiyo biyaha nool ah, sida Qorniinku u yidhi. 39 Waxaas ayuu
kaga hadlay Ruuxa oo ay kuwii isaga rumaystay heli doonaan, waayo,
Ruuxa weli lama bixin, maxaa yeelay, Ciise weli ma ammaanmin.

40 Sidaa aawadeed dadkii badnaa qaarkood, goortay hadalladaas
maqleen, waxay yidhaahdeen, Runtii kanu waa nebigii. 41 Qaar kalena
waxay yidhaahdeen, Kanu waa Masiixii. Qaarse waxay yidhaahdeen,

Laakiin Masiixii ma wuxuu ka imanayaa Galili? 42 Qorniinku miyaanu
odhan, Masiixu wuxuu ka iman doonaa farcanka Daa'uud iyo tuuladii
Beytlaxam oo Daa'uud joogay? 43 Sidaa daraaddeed dadkii badnaa
waa kala qaybsamay aawadiis. 44 Qaarkood baa doonay inay qabtaan,
laakiinse ninna faro ma uu saarin.
45 Saraakiishii haddaba waxay u yimaadeen wadaaddadii sare iyo
Farrisiintii, iyaguna waxay ku yidhaahdeen, Maxaad u keeni weydeen?
46 Saraakiishii waxay ugu jawaabeen, Ninna weligiis uma hadlin sida
ninkaasi u hadlay. 47 Farrisiintii haddaba waxay iyaga ugu jawaabeen,
Idinkana ma laydin khiyaaneeyey? 48 Miyaa taliyayaasha midkood ama
Farrisiinta rumaystay isaga? 49 Laakiin dadkan badan oo aan sharciga
garanaynin waa inkaaran yihiin. 50 Nikodemos (kii markii hore Ciise u
yimid, isagoo ah midkood) wuxuu iyaga ku yidhi, 51 Miyaa sharcigeennu
xukumaa nin, iyadoo aan marka hore laga maqlin isaga oo aan la
garanaynin wuxuu sameeyo? 52 Kolkaasay u jawaabeen oo waxay ku
yidhaahdeen, Adiguna ma reer Galili baad tahay? Doondoon, oo arag
inaan nebi ka kacayn Galili.

Naagtii Sinada Lagu Qabtay

53 Markaasaa nin kastaa wuxuu u baxay gurigiisii.

8

1 Ciisese wuxuu u baxay Buur Saytuun. 2 Aroortii hore ayuu haddana
macbudka yimid, dadkii oo dhammuna way u yimaadeen, oo intuu fad-
hiistay, ayuu wax baray. 3 Culimmadii iyo Farrisiintii waxay u keeneen
naag sino lagu qabtay. Markaasay dhexda joojiyeen, 4 oo waxay isagii
ku yidhaahdeen, Macallimow, naagtan waxaa lagu qabtay sino. 5 Hadda
Muuse wuxuu sharciga nagu amray in la dhagxiyo tan oo kale, adiguse
maxaad ka leedahay iyada? 6 Waxay waxaas u yidhaahdeen, iyagoo
jirrabaya, si ay u helaan wax ay ku ashtakeeyaan. Laakiin Ciise waa
foororsaday, oo farta ayuu dhulka wax ku qoray. 7 Laakiin goortay sii
wadeen inay weyddiiyaan, wuu istaagay, oo wuxuu ku yidhi, Kii idinka
mid ah oo aan dembi lahayn, isagu horta dhagax ha ku tuuro. 8 Mar kale
ayuu foororsaday, oo haddana dhulka wax ku qoray. 9 Iyagu markay
waxaas maqleen, ayay iska daba baxeen midba mid, waayeelladii ka
bilaabato ilaa kii u dambeeyey. Ciisena keligiis ayuu hadhay iyo naagtii
dhexda joogtay. 10 Ciise ayaa istaagay oo ku yidhi iyadii, Naag yahay,
xaggee bay joogaan? Ninna miyaanu ku xukumin? 11 Waxay ku tidhi,
Ninna, Sayidow. Ciisena wuxuu ku yidhi, Anna ku xukumi maayo. Soco,
oo hadda ka dib ha dembaabin.

Nuurka Dunida

12 Haddaba Ciise ayaa mar kale la hadlay iyaga, oo wuxuu ku yidhi,
Anigu waxaan ahay nuurka dunida. Kii i soo raacaa, gudcurka kuma so-
con doono, wuxuuse lahaan doonaa nuurka nolosha. 13 Sidaa aawadeed
Farrisiintu waxay ku yidhaahdeen, Marag baad isu furaysaa, marag-
gaagguna run ma aha. 14 Ciise baa u jawaabay oo wuxuu ku yidhi,
In kastoo aan marag isu furo, maraggaygu waa run, waayo, waxaan
garanayaa meeshaan ka imid iyo meeshaan tegayo, idinkuse garan
maysaan meeshaan ka imid ama meeshaan tegayo. 15 Idinku waxaad
wax ka xukuntaan xagga jidhka, aniguse ninna ma xukumo. 16 Haddaan

xukumo, xukunkaygu waa run, waayo, anigu keligay ma ihi, laakiin waa
aniga iyo Aabbahaygii i soo diray. 17 Sharcigiinna waxaa ku qoran, Laba
nin maraggoodu waa run. 18 Anigu waxaan ahay kii isu marag fura,
oo Aabbahaygii i soo dirayna ayaa ii marag fura. 19 Sidaas aawadeed
waxay ku yidhaahdeen, Aabbahaa xaggee buu joogaa? Ciise ayaa ugu
jawaabay, I garan maysaan, Aabbahayna garan maysaan. Haddaad i
garanaysaan, Aabbahayna waad garan lahaydeen. 20 Hadalladaas ayuu
kaga hadlay meeshii khasnaddu tiil intuu macbudka wax ku barayay.
Oo ninna ma uu qaban isaga, waayo, saacaddiisii weli ma iman.

Digidda Ku Saabsan Xukunka Imanaya

21 Sidaas aawadeed wuxuu haddana ku yidhi iyaga, Waan tegayaa,
waadna i doondooni doontaan, waadna ku dhiman doontaan dem-
bigiinna. Meeshaan tegayo iman kari maysaan. 22 Sidaas daraad-
deed Yuhuuddu waxay yidhaahdeen, Miyuu isdilayaa? Waayo, isagaa
yidhi, Meeshaan tegayo iman kari maysaan. 23 Wuxuu ku yidhi iyaga,
Idinku waxaad tihiin kuwa hoosta, aniguse waxaan ka mid ahay kuwa
sare. Idinku waxaad tihiin kuwa dunidan, aniguse mid kama ihi kuwa
dunidan. 24 Haddaba waxaan idinku idhi, Dembiyadiinna waad ku
dhiman doontaan, waayo, haddaydnan rumaysan inaan isagii ahay,
dembiyadiinna ayaad ku dhiman doontaan. 25 Haddaba waxay ku
yidhaahdeen, Yaad tahay? Ciise wuxuu ku yidhi, Kii aan tan iyo bilowgii
idinkala hadlay. 26 Waxaan hayaa wax badan oo aan idinkala hadlo oo
aan idinku xukumo, laakiin kii i soo diray waa run, aniguna waxaan ka
maqlay isaga, waxaas ayaan dunida kula hadlayaa. 27 Ma ayna garan
inuu iyaga kala hadlay Aabbaha. 28 Sidaas aawadeed Ciise ayaa ku
yidhi, Markaad Wiilka Aadanaha kor u qaaddaan, markaasaad garan
doontaan inaan isagii ahay iyo inaanan keligay waxba samaynaynin,
laakiin sida Aabbuhu ii baray ayaan waxyaalahaas ugu hadlaa. 29 Oo kii i
soo diray ayaa ila jira, keligay igama uu tegin, waayo, mar kasta waxaan
sameeyaa waxa ka farxiya isaga. 30 Intuu waxyaalahaas ku hadlayay,
dad badan ayaa rumaystay isaga.

Ciise Wuxuu La Dooday Yuhuuddii

31 Sidaas aawadeed Ciise wuxuu ku yidhi Yuhuuddii isaga rumaysa-
tay, Haddaad ereygayga ku sii socotaan, runtii waxaad tihiin xertayda.
32 Oo waxaad garan doontaan runta; runtiina waa idin xorayn doon-
taa. 33 Waxay ugu jawaabeen, Farcankii Ibraahim baannu nahay, oo
weligayo addoommo ninna uma ahayn. Maxaad u leedahay, Waa
laydin xorayn doonaa? 34 Ciise ayaa ugu jawaabay, Runtii, runtii,
waxaan idinku leeyahay, Kii kasta oo dembi sameeyaa waa addoonkii
dembiga. 35 Oo addoonkuna guriga kuma sii jiro, wiilkuse waa ku
sii jiraa weligiis. 36 Sidaas aawadeed haddii Wiilku idin xoreeyo,
runtii xor baad ahaan doontaan. 37 Waan garanayaa inaad farcankii
Ibraahim tihiin, laakiin waxaad doonaysaan inaad i dishaan, waayo,
hadalkaygu meel idinkuma haysto. 38 Waxaan xaggii Aabbahay ku
soo arkay ayaan ka hadlaa, idinkuna waxaad samaysaan wixii aydin
aabbihiin ka maqasheen. 39 Markaasay u jawaabeen oo waxay ku
yidhaahdeen, Aabbahayo waa Ibraahim. Ciise ayaa ku yidhi, Haddaad
carruurtii Ibraahim tihiin, shuqullada Ibraahim waad samayn lahay-
deen. 40 Laakiin hadda waxaad doonaysaan inaad i dishaan, anoo ah

ninkii idiin sheegay runtii aan xaggii Ilaah ka maqlay. Waxaas Ibraahim
ma uu samayn jirin. 41 Waxaad samaysaan shuqullada aabbihiin.
Markaasay ku yidhaahdeen, Annagu kuma aannu dhalan sino. Aabbe
keliya ayaannu leennahay oo waa Ilaah. 42 Ciise wuxuu ku yidhi, Haddii
Ilaah aabbihiin yahay, waad i jeclaan lahaydeen, maxaa yeelay, Ilaah
baan ka soo baxay oo ka imid, aniguna iskama iman, ee isagaa i soo
diray. 43 Maxaad hadalkayga u garan weydeen? Waayo, hadalkayga
ma maqli karaysaane. 44 Idinku waxaad tihiin kuwo aabbahood Ibliiska
yahay, oo waxaad doonaysaan inaad samaysaan damacyada aabbihiin.
Tan iyo bilowgii wuxuu ahaa mid dhiig qaba, runtana kuma uu joogsan,
waayo, runtu kuma jirto isaga. Markuu been ku hadlo, tiisuu ku hadlaa,
waayo, waa beenaaleh, waana beenta aabbaheed. 45 Laakiin runta
aan ku hadlo aawadeed waad i rumaysan weydeen. 46 Midkiinnee baa
dembi igu caddaynaya? Haddaan runta sheego, maxaad ii rumaysan
weydaan? 47 Kii Ilaah kuwiisa ka mid ah, erayada Ilaah ayuu maqlaa,
sidaas daraaddeed idinku maqli maysaan, waayo, Ilaah kuwiisii ma
ihidin.
48 Yuhuuddu waxay ugu jawaabeen, Miyaannan run ku hadlin
markaannu nidhi, Reer Samaariya baad tahay, oo jinni baad qabtaa?
49 Ciise wuxuu ugu jawaabay, Jinni ma qabo, laakiin Aabbahay baan
murweeyaa, idinkuna waad i murwad jebisaan. 50 Anigu ammaantayda
ma doono, waxaase jira mid doona oo xukuma. 51 Runtii, runtii, waxaan
idinku leeyahay, Haddii qof uun ereygayga xajiyo, weligiis dhimasho
ma arki doono. 52 Yuhuuddu waxay ku yidhaahdeen isaga, Imminka
waxaannu garanaynaa inaad jinni qabto. Ibraahim waa dhintay iyo
nebiyadiiba, adiguna waxaad leedahay, Haddii qof uun hadalkayga
xajiyo, weligiis dhimasho ma dhadhamin doono. 53 Miyaad ka sii weyn
tahay aabbaheen Ibraahim oo dhintay, iyo nebiyadii dhintay? Yaad
iska dhigaysaa? 54 Ciise wuxuu ugu jawaabay, Haddaan is-ammaano,
ammaantaydu waxba ma aha. Waa Aabbahay kan i ammaanaa, kaad
ku sheegtaan Ilaahiinna. 55 Mana aydnaan garan isaga, laakiinse anigu
waa garanayaa, oo haddaan idhaahdo, Garan maayo isaga, sidiinna oo
kalaan beenaaleh noqonayaa, laakiinse waan aqaan isaga, ereygiisana
waan xajiyaa. 56 Aabbihiin Ibraahim waa ku reyreeyey inuu maalin-
tayda arko, wuuna arkay oo ku farxay. 57 Sidaa aawadeed Yuhuuddii
waxay ku yidhaahdeen, Weli konton sannadood ma aadan gaadhin, oo
Ibraahim ma aragtay? 58 Ciise wuxuu ku yidhi, Runtii, runtii, waxaan
idinku leeyahay, Intaan Ibraahim jirin anaa ah. 59 Markaasay dhagaxyo
u gurteen inay ku tuuraan, laakiin Ciise waa dhuuntay, wuuna ka baxay
macbudka.

9

Ciise Wuxuu Bogsiiyey Nin Indhala'aan Ku Dhashay

1 Ciise intuu socday, wuxuu arkay nin indhala'aan ku dhashay.
2 Xertiisu waxay weyddiiyeen oo ku yidhaahdeen, Macallimow, yaa
dembaabay, ma kan baa mise waa waalidkiis, inuu indhala'aan ku
dhasho? 3 Ciise ayaa ugu jawaabay, Ninkan iyo waalidkiis midna ma
dembaabin, laakiin waa in shuqullada Ilaah lagu muujiyo isaga. 4 Waa
inaan samayno shuqullada kii i soo diray intay maalin tahay; habeen
baa imanaya mar aan ninna shaqayn karin. 5 Intaan dunida joogo,

waxaan ahay nuurkii dunida. 6 Markuu sidaas yidhi, ayuu dhulka
candhuuf ku tufay, oo candhuuftii dhoobo ka sameeyey, markaasuu
dhoobadii wuxuu mariyey ninkii indhihiisii, 7 oo ku yidhi, Bax oo ku
soo maydho balliga Siloo'am la yidhaahdo (oo fasirkiisii yahay, Waa
la diray). Wuu tegey haddaba oo soo maydhay, markaasuu yimid
isagoo wax arkaya. 8 Sidaa daraaddeed derisyadii iyo kuwii hortii arki
jiray inuu miskiin yahay, waxay yidhaahdeen, Kanu miyaanu ahayn kii
fadhiyi jiray oo dawarsan jiray? 9 Qaar baa yidhi, Waa isagii, Qaarna
waxay yidhaahdeen, Maya, laakiin waa u eg yahay. Isagaa yidhi, Isagii
baan ahay. 10 Sidaa daraaddeed waxay ku yidhaahdeen, Haddaba sidee
bay indhahaagu u furmeen? 11 Wuxuu ugu jawaabay, Ninka Ciise la
yidhaahdo ayaa dhoobo sameeyey oo indhahayga mariyey, oo wuxuu
igu yidhi, Siloo'am u kac, oo ku soo maydho, Sidaa aawadeed ayaan
tegey, oo markaan soo maydhay ayaan arag helay. 12 Kolkaasay waxay
ku yidhaahdeen, Xaggee buu joogaa? Isaguse wuxuu ku yidhi, Ma ogi.

13 Markaasaa kii markii hore indhaha la'aa waxaa loo geeyey Farrisi-
intii. 14 Waxayna ahayd sabti maalintii Ciise dhoobada sameeyey oo ind-
hihiisii furay. 15 Mar kale haddaba Farrisiintii waxay weyddiiyeen siduu
araggiisa ku helay. Markaasuu wuxuu ku yidhi, Dhoobuu indhahayga
mariyey, oo aan maydhay, oo wax baan arkayaa. 16 Sidaa aawadeed Far-
risiinta qaarkood waxay yidhaahdeen, Ninkan xaggii Ilaah kama iman,
waayo, sabtida ma dhawro. Qaar kalese waxay yidhaahdeen, Sidee baa
nin dembi leh calaamooyinkan oo kale u samayn karaa? Markaasay
kala qaybsameen dhexdoodii. 17 Waxay haddaba ninkii indhaha la'aa ku
yidhaahdeen, Maxaad ka leedahay isaga, waayo, waa kan indhahaaga
furaye? Wuxuu ku yidhi, Waa nebi. 18 Sidaa aawadeed Yuhuuddu kama
rumaysanin inuu indha la'aa, oo uu araggiisa helay, ilaa ay u yeedheen
waalidkii kii araggiisa helay, 19 oo weyddiiyeen, iyagoo leh, Kanu ma
wiilkiinnii baa aad leedihiin, Wuxuu ku dhashay indhala'aan? Sidee
buu hadda wax ku arkaa? 20 Waalidkiis waxay haddaba ugu jawaabeen,
Waannu garanaynaa kani inuu wiilkayagii yahay oo uu indhala'aan ku
dhashay, 21 laakiin siduu hadda wax ku arko garan mayno, kii indhihiisii
furayna garan mayno. Isaga weyddiiya. Waa nin weyn. Waa isu hadli
doonaaye. 22 Waxyaalahaas waxay waalidkiis u yidhaahdeen, waayo,
Yuhuudday ka baqeen. Maxaa yeelay, Yuhuuddu waxay mar hore ku
heshiiyeen in qof uun hadduu u qirto inuu yahay Masiixa, sunagogga
laga saaro. 23 Sidaa aawadeed waalidkiis waxay ku yidhaahdeen, Waa
nin weyn ee weyddiiya isaga.

24 Haddaba mar labaad ayay ninkii indhaha la'aa u yeedheen oo ku
yidhaahdeen, Ilaah ammaan. Waxaannu garanaynaa inuu ninkanu
dembi leeyahaye. 25 Wuxuu haddaba ugu jawaabay, Inuu dembi leeya-
hay garan maayo, waxa keli ahoo aanse garanayaa, inaan indha la'aa,
oo aan haddana wax arkayo. 26 Waxay haddaba ku yidhaahdeen,
Muxuu kugu sameeyey? Sidee buu indhahaaga u furay? 27 Wuxuu ugu
jawaabay, Horaan idiinku sheegay, mana aydnaan maqlin. Maxaad u
doonaysaan inaad mar kale maqashaan? Idinkuna ma waxaad doon-
aysaan inaad xertiisa noqotaan? 28 Markaasay caayeen oo waxay ku yid-
haahdeen, Adigu xertiisa baad tahay, annaguse waxaannu nahay xertii
Muuse. 29 Waxaannu garanaynaa inuu Ilaah la hadlay Muuse, laakiinse
ninkanu meeshuu ka yimid garan mayno. 30 Ninkii baa u jawaabay

oo ku yidhi, Waxakanu waa yaab inaydnaan garanaynin meeshuu ka
yimid, isaguna uu indhaha ii furay. 31 Waannu garanaynaa inaan Ilaah
dembilayaashii maqlayn, laakiin wuxuu maqlaa kii Ilaah caabuda oo
doonistiisa sameeya. 32 Tan iyo dunida bilowgeedii lama maqlin nin
indhaha u furay qof indhala'aan ku dhashay. 33 Ninkanu haddaanu
xaggii Ilaah ka iman, waxba ma uu samayn kareen. 34 Markaasay
u jawaabeen oo ku yidhaahdeen, Dhammaantaaba dembiyo waad ku
dhalatay ee ma wax baad na baraysaa? Kolkaasay dibadda ku tuureen.

35 Ciise ayaa maqlay inay dibadda ku tuureen, wuuna helay oo ku
yidhi, Wiilka Ilaah ma rumaysan tahay? 36 Markaasuu u jawaabay oo
ku yidhi, Yuu yahay, Sayidow, aan rumaystee? 37 Ciise ayaa ku yidhi,
Waad aragtay, waana isaga kan kula hadlayaa. 38 Markaasuu ku yidhi,
Waa rumaysnahay, Sayidow. Wuuna caabuday.

39 Ciise wuxuu yidhi, Waxaan dunidan u imid xukun, kuwa aan wax
arkin inay wax arkaan, kuwa wax arkaana inay indho beelaan. 40 Kuwii
Farrisiinta ahaa oo la joogay ayaa waxyaalahaas maqlay, oo waxay ku
yidhaahdeen, Annaguna ma indha la' nahay? 41 Ciise ayaa ku yidhi,
Haddaad indhala'aan lahaydeen, dembi ma aydin lahaateen, laakiinse
haatan waxaad tidhaahdaan, Wax baannu aragnaa. Dembigiinnu waa
sii jiraa.

10

Xerada Adhiga

1 Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay, Kii aan xerada idaha illinka
ka soo gelin ee meel kale ka soo fuulaa, kaasi waa tuug iyo waxdhace.
2 Laakiin kii illinka ka soo galaa waa adhijirka idaha. 3 Illinjoogaha
ayaa isaga illinka ka fura, iduhuna codkiisay maqlaan, idihiisana ma-
gacyadooda ayuu ugu yeedhaa, oo dibadduu u kaxeeyaa. 4 Markuu
kuwiisa wada saaro, wuu hor kacaa, iduhuna way raacaan, waayo,
codkiisay garanayaan. 5 Nin qalaadna raaci maayaan, laakiin way ka
cararayaan, waayo, codka kuwa qalaad garan maayaan. 6 Masaalkaas
Ciise ayaa kula hadlay iyaga, laakiin ma ay garan waxyaaluhuu kala
hadlayay xaggooda.

Adhijirka Wanaagsan

7 Haddaba Ciise ayaa mar kale ku yidhi, Runtii, runtii, waxaan idinku
leeyahay, Waxaan ahay illinka iduhu ka soo galaan. 8 Kuwii hortay
yimid oo dhammu waa tuugag iyo waxdhacayaal, iduhuse ma maqlin.
9 Waxaan ahay illinka, haddii qof uun xaggayga ka soo galo, wuu
badbaadi doonaa, wuuna soo geli doonaa oo bixi doonaa, daaq buuna
heli doonaa. 10 Tuuggu wax kale uma yimaado inuu wax xado oo dilo oo
halleeyo mooyaane, aniguse waxaan u imid inay nolosha haystaan oo ay
badnaan u haystaan.

11 Waxaan ahay adhijirka wanaagsan. Adhijirka wanaagsanu wuxuu
naftiisa u bixiyaa idaha daraaddood. 12 Kan ciidanka ah oo aan adhijirka
ahayn, iduhuna aanay kuwiisa ahayn, kolkuu arko yeeyda oo soo socota,
wuu ka tagaa idaha oo ka cararaa. Markaasay yeeydu qabsataa oo
kala firdhisaa iyaga. 13 Wuu cararaa, waayo, isagu waa ciidan uun, oo
idaha waxba kama gelin. 14 Waxaan ahay adhijirka wanaagsan; waan
garanayaa kuwayga, kuwayguna waa i garanayaan, 15 sida Aabbuhu

ii garanayo, anna aan Aabbaha u garanayo; oo naftaydana waan u
bixiyaa idaha daraaddood. [16] Ido kale ayaan leeyahay oo aan kuwa
xeradan ahayn, kuwaasna waa inaan keenaa, waxayna maqli doonaan
codkayga, oo waxaa jiri doona adhi keliya iyo adhijir keliya.
[17] Sidaas daraaddeed Aabbuhu waa i jecel yahay, waayo, naftaydaan
bixiyaa inaan mar kale qaato. [18] Ninna igama qaado, laakiin anaa iska
bixiya. Waxaan leeyahay amar aan ku bixiyo, waanan leeyahay amar
aan haddana ku soo qaato. Amarkan waxaan ka helay Aabbahay.
[19] Yuhuuddu haddana way kala qaybsameen hadalladaas aawadood.
[20] Badidood waxay yidhaahdeen, Jinni buu qabaa, wuuna waalan yahay,
ee maxaad u maqlaysaan? [21] Qaar kale waxay yidhaahdeen, Hadal-
ladaasu ma aha kuwa nin jinni qaba. Jinni miyuu indhaha u furi karaa
nin indha la'?

Ciise Oo Yeruusaalem Joogay Wakhtigii Iidda Daahirinta Macbudka

[22] Waxay ahayd Iidda Daahirinta Macbudka xagga Yeruusaalem,
waxayna ahayd wakhtiga qabowga. [23] Ciisena wuxuu dhex socday
macbudka xagga Balbalada Sulaymaan. [24] Yuhuuddu haddaba waxay
isugu soo urureen hareerihiisa oo ku yidhaahdeen, Tan iyo goormaad
shaki nagu sii wadi doontaa? Haddii aad Masiixa tahay bayaan noogu
sheeg. [25] Ciise ayaa ugu jawaabay, Waan idiin sheegay, idinkuse ma
rumaysnidin. Shuqullada aan magaca Aabbahay ku sameeyo ayaa ii
marag fura, [26] laakiin ma rumaysnidin, waayo, idahayga ka mid ma
ihidin. [27] Idahaygu codkaygay maqlaan, waanan garanayaa iyaga,
wayna i raacaan. [28] Oo waxaan iyaga siiyaa nolosha weligeed ah, weli-
goodna ma lumi doonaan, oo ninna kama dhufsan doono gacantayda.
[29] Aabbahaygii i siiyey iyaga ayaa wax walba ka weyn, oo ninna kama
dhufsan karo gacanta Aabbahay. [30] Aniga iyo Aabbuhu mid baannu
nahay.

Colaaddii Yuhuudda

[31] Markaasay Yuhuuddu haddana dhagaxyo u gurteen inay
dhagxiyaan. [32] Ciise ayaa ugu jawaabay, Shuqullo badan oo wanaagsan
ayaan idinka tusay xagga Aabbahay. Shuqulladaas kee baad igu
dhagxinaysaan? [33] Yuhuuddu waxay ugu jawaabeen, Shuqul
wanaagsan aawadiis kugu dhagxin mayno, laakiin caytanka aawadiis
iyo inaad adigoo nin ah Ilaah iska dhigayso. [34] Ciise wuxuu ugu
jawaabay, Miyaanay ku qorrayn sharcigiinna, Waxaan idhi, Idinku
waxaad tihiin ilaahyo? [35] Hadduu Ilaah kuwii ereygiisu u yimid ku
sheegay ilaahyo (oo Qorniinkana lama jebin karo), [36] ma waxaad
ku leedihiin kii Aabbuhu quduus ka dhigay oo xagga dunida u soo
diray, Waad caytantaa, waayo, waxaan idhi, Wiilka Ilaah baan ahay?
[37] Haddaanan samayn shuqullada Aabbahay, ha i rumaysanina.
[38] Laakiin haddaan sameeyo, in kastoo aydnaan i rumaysanayn,
shuqullada rumaysta, inaad ogaataan oo garataan in Aabbuhu igu jiro,
anna Aabbaha aan ku jiro. [39] Sidaa aawadeed mar kale ayay dooneen
inay qabtaan, wuuna ka baxsaday gacantooda.
[40] Haddana wuxuu u baxay Webi Urdun shishadiisa ilaa meeshii Yoox-
anaa markii hore ku jiray, isagoo dad ku baabtiisaya, meeshaasuuna
joogay, [41] oo qaar badan baa u yimid isaga, waxayna ku yidhaahdeen,
Runtii Yooxanaa calaamo ma samayn, laakiin wax walba oo Yooxanaa

ka yidhi ninkan run bay ahaayeen. 42 Kuwa badan baana halkaa ku
rumaystay isaga.

11

Ciise Baa Laasaros Soo Nooleeyey

1 Waxaa jiray nin buka oo ah Laasaros reer Beytaniya ee joogay
tuulada Maryan iyo walaasheed Maarta. 2 Maryantaasu waxay ahayd
tii Rabbiga cadar marisay oo cagihiisa timaheeda ku tirtirtay, oo walaal-
keed Laasaros bukay. 3 Sidaa aawadeed walaalihii farriin bay Rabbiga u
direen iyagoo leh, Sayidow, ogow, kii aad jeclayd waa bukaaye. 4 Laakiin
Ciise markuu taas maqlay wuxuu yidhi, Bukaankanu kan dhimashada
ma ahaa, laakiin waa ammaanta Ilaah aawadeed in Wiilka Ilaah lagu
ammaano.

5 Ciise ayaa jeclaa Maarta iyo walaasheed iyo Laasaros. 6 Sidaa
aawadeed markuu maqlay inuu buko, laba maalmood oo kale ayuu
meeshuu joogay iska sii joogay. 7 Markaas dabadeed ayuu xertii
ku yidhi, Yahuudiya aan haddana tagno. 8 Xertii waxay ku yid-
haahdeen, Macallimow, Yuhuuddu waxay haddana doonayeen inay ku
dhagxiyaan, ma waxaad mar kale u kacaysaa meeshaas? 9 Ciise ayaa
ugu jawaabay, Maalintu miyaanay laba iyo toban saacadood ahayn? Qof
hadduu maalinta socdo ma turunturoodo, waayo, wuxuu arkaa iftiinka
dunidan. 10 Laakiin qof hadduu habeenka socdo, wuu turunturoodaa,
waayo, iftiinku kuma jiro isaga. 11 Waxyaalahaas ayuu ku hadlay, oo
dabadeedto wuxuu ku yidhi iyaga, Saaxiibkeen Laasaros waa hurdaa,
laakiin waan u tegayaa inaan soo toosiyo. 12 Sidaa daraaddeed xer-
tii waxay ku yidhaahdeen, Sayidow, hadduu hurdo wuu bogsanayaa.
13 Ciise wuxuu ka hadlayay dhimashadiisa, iyaguse waxay u maleeyeen
inuu ka hadlayo nasashada hurdada. 14 Ciise haddaba ayaa bayaan ugu
yidhi, Laasaros waa dhintay. 15 Anigu waa ku faraxsanahay aawadiin
inaanan halkaas joogin si aad u rumaysataan, laakiin aan u tagno.
16 Sidaa aawadeed Toomas, kii Didumos la odhan jiray, wuxuu ku yidhi
xertii la socotay, Innaguna aan tagno si aynu ula dhimanno.

17 Haddaba markuu Ciise yimid wuxuu ogaaday inuu afar maalmood
xabaasha ku jiray. 18 Haddana Beytaniya waa u dhowayd Yeruusaalem,
oo waxay u jirtay qiyaas shan iyo toban istaadiyon. 19 Yuhuud badan
waxay u yimaadeen Maarta iyo Maryan inay walaalkood uga tacsiy-
eeyaan.

20 Maarta haddaba markay maqashay in Ciise imanayo, ayay ka hor
tagtay, Maryanse gurigay iska fadhiday. 21 Markaasaa Maarta waxay
Ciise ku tidhi, Sayidow, haddaad halkan joogtid, walaalkay ma uu
dhinteen. 22 Hadda waxaan garanayaa in wax alla waxaad Ilaah weyddi-
isatid uu ku siinayo. 23 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Walaalkaa waa
sara kici doonaa. 24 Maartaa ku tidhi, Waan garanayaa inuu kici doono
wakhtiga sarakicidda ee maalinta u dambaysa. 25 Ciise ayaa ku yidhi,
Anigu waxaan ahay sarakicidda iyo nolosha. Kii i rumaystaa, in kastoo
uu dhinto, wuu noolaan doonaa. 26 Kii kasta oo nool oo i rumaystaa
weligii ma dhiman doono. Waxan ma rumaysan tahay? 27 Waxay ku
tidhi, Haah, Sayidow, waan rumaysnahay inaad tahay Masiixa oo ah
Wiilka Ilaah ee dunida iman lahaa.

28 Markay taas tidhi, way tagtay oo hoos ahaan ugu soo yeedhay
walaasheed Maryan, oo waxay ku tidhi, Macallinkii halkan buu joogaa,
waana kuu yeedhayaa. 29 Iyaduna kolkay maqashay, dhaqso bay u
kacday oo u tagtay. 30 Ciise weli ma iman tuulada, laakiin wuxuu weli
joogay meeshii Maarta kaga hor tagtay. 31 Haddaba Yuhuuddii iyada
guriga la joogtay oo u tacsiyaynaysay, markay arkeen Maryan inay
dhaqso u kacday oo baxday, ayay raaceen, iyagoo u malaynaya inay
xabaashii tegayso inay meeshaas ku baroorato. 32 Haddaba Maryan
markay timid meeshii Ciise joogay oo ay aragtay isaga, waxay ku
dhacday cagihiisa iyadoo ku leh, Sayidow, haddaad halkan joogtid,
walaalkay ma uu dhinteen. 33 Ciise haddaba markuu arkay iyadoo
baroornaysa, iyo Yuhuuddii la socotay oo la baroornaysa, ayuu ka
qalbi xumaaday, wuuna murugooday. 34 Markaasuu yidhi, Xaggee baad
dhigteen? Waxay ku yidhaahdeen, Sayidow, kaalay oo arag. 35 Ciise waa
ooyay. 36 Sidaa daraaddeed Yuhuuddu waxay yidhaahdeen, Bal eega,
siduu u jeclaa. 37 Qaarkoodse waxay yidhaahdeen, Ninkan oo indhaha u
furay kii indha la'aa, miyuusan wax ka samayn karin inuusan ninkaasu
dhiman?

38 Sidaa daraaddeed Ciise oo mar kale qalbi xumaaday ayaa xabaashii
yimid. Waxay ahayd god, dhagax baana saarnaa. 39 Ciise ayaa yidhi,
Dhagaxa ka qaada. Maarta oo ahayd kii dhintay walaashiis, waxay
ku tidhi, Sayidow, hadda wuu urayaa, waayo, afar maalmood buu
mootanaa. 40 Ciise wuxuu ku yidhi, miyaanan kugu odhan, Haddaad
rumaysatid, waxaad arki lahayd ammaanta Ilaah? 41 Markaasay dha-
gaxii ka qaadeen. Ciisena indhihiisuu kor u taagay oo yidhi, Aabbow,
waan kuugu mahadnaqayaa inaad i maqashay. 42 Waana ogaa inaad
mar kasta i maqasho, laakiin dadkan badan oo hareerahayga taagan
aawadood ayaan taas u idhi inay rumaystaan inaad adigu i soo dirtay.
43 Markuu sidaas ku hadlay dabadeed wuxuu ku dhawaaqay cod weyn,
Laasarosow, soo bax. 44 Markaasaa kii dhintay soo baxay, isagoo
gacmaha iyo cagaha ay kafan kaga xidhan tahay, wejigana maro kaga
xidhan tahay. Kolkaasuu Ciise wuxuu ku yidhi iyaga, Fura oo daaya, ha
socdee.

Wadaaddadii Sare Shirqool Bay Ciise U Dhigeen
(Mat. 26:1-5; Mar. 14:1-2; Luuk. 22:1-2)

45 Sidaa aawadeed qaar badan oo Yuhuuddii ah oo Maryan u yimid
oo arkay wuxuu sameeyey ayaa rumaystay. 46 Qaarkoodse way u tageen
Farrisiintii, oo waxay u sheegeen wuxuu Ciise sameeyey.

47 Sidaa aawadeed wadaaddadii sare iyo Farrisiintii shir bay isugu
yimaadeen oo yidhaahdeen, Maxaynu samaynaa? Waayo, ninkanu
calaamooyin badan buu sameeyeye. 48 Haddaynu sidaa u dayno, dham-
maan way rumaysan doonaan isaga, oo dadka Roomana way iman
doonaan, oo waxay qaadan doonaan meesheenna iyo quruunteenna.
49 Midkood Kayafas la odhan jiray, oo wadaadka sare ahaa sannaddaas,
wuxuu iyagii ku yidhi, Waxba garan maysaan, 50 oo ka fiirsan maysaan
inay idiin roon tahay in nin keli ahu dadka u dhinto oo aan quruunta oo
dhammu lumin. 51 Waxaas iskama odhan, laakiin isagoo ah wadaadka
sare sannaddaas, wuxuu sii sheegay in Ciise quruunta u dhiman doono,
52 quruuntii oo keliya uma aha, laakiin inuu mid keliya isugu soo ururiyo

carruurtii Ilaah oo kala firidhsan. 53 Haddaba maalintaas wixii ka
dambeeyey waxay ku tashadeen inay dilaan.
54 Sidaa daraaddeed mar dambe Ciise bayaan uma dhex marin Yuhu-
udda, wuuse ka tegey meeshaas, ilaa meel u dhowayd cidlada, ilaa
magaalo la yidhaahdo Efrayim, halkaasuuna xertii la joogay. 55 Hadda
Iidda Yuhuudda ee Kormaridda la yidhaahdaa waa dhowayd, kuwa
badanna waxay u kaceen Yeruusaalem iyagoo dalka ka yimid Iiddii
Kormaridda horteed inay isdaahiriyaan. 56 Sidaa daraaddeed ayay
Ciise doondooneen, oo waxay isku yidhaahdeen, iyagoo macbudka
dhex taagan, Maxay idinla tahay? Ma inuusan iidda imanaynin baa?
57 Wadaaddadii sare iyo Farrisiintii waxay amar ku bixiyeen, Hadduu
qof ogaado meeshuu joogo waa inuu sheego, ha la qabtee.

12

Maryan Baa Ciise Beytaniya Ku Subagtay
(Mat. 26:6-13; Mar. 14:3-9)

1 Haddaba lix maalmood ka hor Iidda Kormaridda, Ciise wuxuu yimid
Beytaniya, meeshuu joogay Laasaros, kii Ciise kuwa dhintay ka soo sara
kiciyey. 2 Sidaas daraaddeed halkaasaa casho loogu sameeyey, Maar-
tana waa adeegaysay, oo Laasaros wuxuu ka mid ahaa kuwa cuntada
ula fadhiistay. 3 Maryan haddaba waxay qaadday rodol cadar ah oo
naaradiin qaaliya ah, waxayna marisay cagaha Ciise, oo timaheedii
ayay cagihiisa ku tirtirtay. Gurigiina waxaa ka buuxsamay udgoonkii
cadarka. 4 Laakiin Yuudas Iskariyod, oo ahaa mid xertiisii ka mid ah, oo
gacangelin lahaa, wuxuu yidhi, 5 Maxaa cadarkan loogu iibin waayay
saddex boqol oo dinaar, oo loo siin waayay masaakiinta? 6 Sidaas uma
uu odhan dan uu ka lahaa masaakiinta, laakiin wuxuu u yidhi wuxuu
ahaa tuug, oo kiishadda lacagta ayuu hayn jiray, wuuna kala bixi jiray
wixii lagu rido. 7 Haddaba Ciise ayaa yidhi, Daaya. Waxay u haysay
maalinta aasniintayda. 8 Waayo, masaakiintu mar walba way idinla
jiraan, aniguse idinlama joogo mar walba.
9 Haddaba dad badan oo Yuhuud ah baa waxay ogaadeen inuu
halkaas joogo, wayna u yimaadeen, ma aha Ciise aawadii oo keliya
laakiin inay arkaan Laasarosna, kii uu kuwii dhintay ka soo sara ki-
ciyey. 10 Wadaaddadii sare waxay ku tashadeen inay Laasarosna dilaan.
11 Waayo, aawadiis ayaa Yuhuud badani ku tagtay oo Ciise rumaysatay.

Ciise Guul Buu Ku Galay Yeruusaalem
(Mat. 21:1-11; Mar. 11:1-11; Luuk. 19:28-40)

12 Maalintii xigtay dad badan oo u yimid iiddii, markay maqleen
inuu Ciise Yeruusaalem imanayo, 13 waxay qaateen laamihii geedaha
timirta ah, oo ay baxeen inay ka hor tagaan, iyagoo ku dhawaaqaya
*Hoosanna, waxaa barakaysan kan Rabbiga magiciisa ku imanaya oo
boqorka Israa'iil ah. 14 Ciise wuxuu helay dameer yar oo fuulay, siday
ugu qoran tahay, 15 Ha biqin, gabadhii Siyoonay; bal eeg, Boqorkaagu
waa imanayaa isagoo fuushan qayl dameereed. 16 Markii hore xer-
tiisii waxyaalahaas ma ay garan, laakiin markii Ciise ammaanmay
dabadeed ayay xusuusteen in waxyaalahaas xaggiisa laga qoray iyo in
waxyaalahaas lagu sameeyey isaga. 17 Haddaba waxaa marag furay

---

* **12:13** Hoosanna = hadal ammaan ah.

dadkii badnaa ee la joogay markuu Laasaros xabaasha uga yeedhay
oo uu kuwa dhintay ka soo sara kiciyey. 18 Sidaa daraaddeed dadkii
badnaa waa u kaceen inay ka hor tagaan, waayo, waxay maqleen inuu
calaamadaas sameeyey. 19 Haddaba Farrisiintii waxay dhexdoodii isku
yidhaahdeen, Waad arkaysaan sidaydnaan waxba u taraynin. Eega,
dunidii oo dhan baa raacdaye.

Dadka Gariigta Ah Weyddiiskoodii

20 Kuwa wakhtiga iidda u kacay inay Ilaah caabudaan, waxaa ku dhex
jiray qaar Gariig ah. 21 Kuwaas haddaba waxay u yimaadeen Filibos
oo ahaa reer Beytsayda ee Galili, wayna weyddiisteen oo waxay ku
yidhaahdeen, Sayidow, waxaannu doonaynaa inaannu Ciise aragno.
22 Markaasaa Filibos u yimid oo Andaros u sheegay, oo haddana Andaros
iyo Filibos baa wada yimid, oo ay Ciise u sheegeen. 23 Kolkaasaa Ciise u
jawaabay, oo wuxuu ku yidhi, Saacaddii way timid uu Wiilka Aadanahu
ammaanmi lahaa. 24 Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay, Xabbad
sarreen ah haddaanay dhulka ku dhicin oo dhiman, keligeed bay iska
jiraysaa, laakiin hadday dhimato, midho badan bay dhashaa. 25 Kan
naftiisa jecel, waa lumiyaa, kan dunidan naftiisa ku nebcaadaase, wuu
hayn doonaa tan iyo nolosha weligeed ah. 26 Qof uun hadduu ii adeego,
ha i soo raaco, meeshaan joogona, midiidinkayguna wuu joogi doonaa.
Qof uun hadduu ii adeego, Aabbuhu waa murwayn doonaa isaga.
27 Haatan naftaydu waa murugootay, oo maxaan idhaahdaa? Aabbow,
saacaddan iga badbaadi. Laakiin taas aawadeed ayaan saacaddan u soo
gaadhay. 28 Aabbow, magacaaga ammaan. Haddaba waxaa samada ka
yimid cod leh, Waan ammaanay, waanan ammaani doonaa mar kale.

29 Haddaba dadkii badnaa oo ag taagnaa, way maqleen, oo waxay
yidhaahdeen, Waa onkod. Qaar kale waxay yidhaahdeen, Malaa'ig baa
la hadashay isaga. 30 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Codkaasu
aawaday uma imanin, laakiin wuxuu u yimid aawadiin. 31 Imminka
weeye markii dunidan la xukumi lahaa, imminka kan madaxda dunida
ah dibaddaa lagu tuuri doonaa. 32 Aniguna haddii kor layga qaado
dhulka, dhammaan xaggaygaan u soo jiidi doonaa. 33 Wuxuu waxaas u
yidhi inuu tuso siduu u dhiman doono. 34 Haddaba dadkii badnaa waxay
ugu jawaabeen, Waxaannu sharciga ka maqallay in Masiixu weligiis jiri
doono. Sidee baad u leedahay, Wiilka Aadanaha waa in kor loo qaado?
Waa ayo Wiilka Aadanahu? 35 Ciise haddaba ayaa ku yidhi, Weli in
yar nuurka ayaa idinla jiraya. Socda intaad nuurka haysataan, si aan
gudcurku idiin soo gaadhin. Kan gudcurka ku socdaana ma yaqaan
meeshuu u socdo. 36 Intaad nuurka haysataan, rumaysta nuurka, inaad
noqotaan wiilasha nuurka.

Qaar Badan Baa Rumaysan Waayay, Laakiin Qaar Baa Si Qarsoon U Rumaystay

Waxyaalahaas Ciise ayaa ku hadlay, markaasuu ka tegey oo ka dhu-
untay iyaga. 37 Laakiin in kastuu calaamooyin badan ku sameeyey
hortooda, weli ma ay rumaysan isaga; 38 inuu noqdo hadalka nebi Isayos
oo uu ku hadlay,

Rabbiyow, yaa warkayagii rumaystay,
Oo yaa gacantii Rabbiga loo muujiyey?

39 Sidaa aawadeed ayay rumaysan kari waayeen, waayo, Isayos ayaa
haddana yidhi,
40 Wuu indhatiray, qalbigoodana ayuu engejiyey,
Si aanay indhahooda wax ugu arkin, oo aanay qalbigoodana wax ugu
garan,
Oo aanay u soo noqon,
Oo aanan u bogsiin.
41 Waxyaalahaas Isayos ayaa yidhi, maxaa yeelay, ammaantiisuu arkay,
wuuna ka hadlay isaga. 42 Hase ahaatee qaar badan oo taliyayaasha ka
mid ahaa way rumaysteen, laakiin Farrisiintii aawadood ma ay qiran
si aan sunagogga looga saarin, 43 waayo, waxay ammaanta Ilaah ka
jeclaayeen ammaanta dadka.

Ciise Waxbariddiisii La Soo Koobay

44 Ciise ayaa ku dhawaaqay oo yidhi, Kii i rumaystaa, ima rumaysto,
wuxuuse rumaystaa kan i soo diray. 45 Kii i arkaana, wuxuu arkaa kan i
soo diray. 46 Waxaan dunida u imid inaan nuur u ahaado, in mid kasta oo
i rumaystaa uusan gudcurka ku sii jirin. 47 Nin uun hadduu erayadayda
maqlo oo uusan xajin, xukumi maayo, waayo, uma iman inaan dunida
xukumo, waxaanse u imid inaan dunida badbaadiyo. 48 Kii i diida oo
aan erayadayda aqbalin, wuxuu haystaa mid xukuma; ereygaan ku
hadlay baa xukumi doona isaga maalinta u dambaysa. 49 Waayo, anigu
amarkayga kuma hadlin, laakiinse Aabbihii i soo diray isagaa i amray
waxaan idhaahdo iyo waxaan ku hadloba. 50 Oo waanan garanayaa
inuu amarkiisu yahay nolosha weligeed ah. Sidaa daraaddeed waxaan
ku hadlayaa, sidii Aabbuhu igu yidhi, sidaasaan ku hadlayaa.

13

Ciise Xertuu U Cago Maydhay

1 Iidda Kormaridda horteed Ciise wuxuu garanayay inay timid saacad-
diisii uu dunidan ka tegi lahaa ilaa Aabbaha, oo siduu u jeclaa kuwiisii
dunida joogay, ayuu u jeclaa tan iyo dhammaadka. 2 Ibliiska ayaa
markii hore qalbiga Yuudas Iskariyod ina Simoon geliyey inuu Ciise
gacangeliyo. 3 Oo wakhtiga cashada Ciise oo garanaya in Aabbuhu wax
walba gacanta u geliyey iyo inuu Ilaah ka yimid oo Ilaah ku noqonayo,
4 ayuu cashadii ka kacay oo dharkii iska dhigay, tuwaalna wuu qaatay
oo guntaday. 5 Markaasuu biyo weel ku shubay oo bilaabay inuu xertiisa
cagaha u maydho oo ku tirtiro tuwaalkii uu guntanaa. 6 Wuxuu haddaba
u yimid Simoon Butros. Kaasaa ku yidhi, Sayidow, ma adaa cagaha ii
maydhaya? 7 Markaasaa Ciise u jawaabay oo ku yidhi, Waxaan samay-
naya, garan maysid imminka, laakiinse dabadeed waad garan doontaa.
8 Butros ayaa ku yidhi, Weligaa cagaha ii maydhi maysid. Ciise wuxuu
ugu jawaabay, Haddaanan kuu maydhin, qayb iguma lihid. 9 Markaasaa
Simoon Butros ku yidhi, Sayidow, cagaha keliya ha ii maydhin, laakiin
gacmaha iyo madaxana ii maydh. 10 Ciise ayaa ku yidhi, Kii maydhni
uma baahna inuu maydho cagihiisa mooyaane, laakiin waa wada nadi-
ifsan yahay, idinkuna waa nadiifsan tihiin, laakiin dhammaantiin ma
aha. 11 Waayo, wuu garanayay kii gacangelin lahaa. Sidaa daraaddeed
ayuu u yidhi, Dhammaantiin ma wada nadiifsanidin.
12 Haddaba markuu cagihii u maydhay iyagii, oo dharkiisa qaatay,
oo haddana fadhiistay, markaasuu ku yidhi, Ma garanaysaan waxaan

idinku sameeyey? 13 Waxaad iigu yeedhaan, Macallin iyo Sayid, waadna
ku hagaagsan tihiin, waayo, waan ahay. 14 Haddaba haddaan cagaha
idiin maydhay anigoo ah Sayidka iyo Macallinka, idinkuna waa inaad
cagaha isu maydhaan. 15 Waxaan idin siiyey masaal inaad samaysaan
sidaan idinku sameeyey. 16 Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay,
Addoon kama weyna sayidkiis, mid la soo dirayna kama weyna kii soo
diray. 17 Haddaad waxyaalahan garanaysaan, waad barakaysan tihiin
haddaad yeeshaan. 18 Dhammaantiin ka hadli maayo; waan garanayaa
kuwaan doortay. Laakiin Qorniinka leh, Kan kibistayda cuna ayaa ced-
hibtiisa ii qaaday, waa inuu ahaado. 19 Hadda dabadeed waxaas ayaan
idiin sheegayaa intaanay dhicin, in markay dhacaan aad rumaysataan
inaan ahay isagii. 20 Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay, Kan aqbala
ku alla kaan soo diro ayaa i aqbala, oo kan i aqbalaana wuxuu aqbalaa
kii i soo diray.

Ciise Wuxuu Muujiyey Kan Gacangelin Doona
(Mat. 26:20-25; Mar. 14:17-21; Luuk. 22:21-23)

21 Ciise markuu sidaas yidhi, ayuu ka qalbi xumaaday, wuxuuna
bayaan u sheegay oo yidhi, Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay, Mid-
kiin ayaa i gacangelin doona. 22 Markaasay xertii is-eegeegeen iyagoo
aan garanaynin kii uu ka hadlayay. 23 Waxaa joogay oo laabta Ciise
ku tiirsanaa xertiisa midkood oo uu Ciise jeclaa. 24 Sidaa daraaddeed
ayaa Simoon Butros calaamo u sameeyey oo ku yidhi, Noo sheeg yuu
yahay kan uu ka hadlayo. 25 Isagoo sidii ugu tiirsan laabta Ciise, ayuu
ku yidhi, Sayidow, waa kuma? 26 Markaasaa Ciise ugu jawaabay, Waa
kii aan koosaarta u dari doono oo aan siin doono. Haddaba markuu
koosaarta u daray ayuu qaaday oo siiyey Yuudas Iskariyod ina Simoon.
27 Markuu koosaarta qaatay dabadeed, Shayddaan baa galay isagii.
Sidaa daraaddeed Ciise wuxuu ku yidhi, Waxaad samaynayso dhaqso
u samee. 28 Kuwa la fadhiyey midkoodna ma garanaynin sababta uu
sidaas ugula hadlay isaga. 29 Yuudas baa kiishaddii lacagta hayay, taas
aawadeed qaar waxay u maleeyeen in Ciise ku yidhi, Soo iibi waxaynu
iidda u baahan nahay, ama, Masaakiinta wax sii. 30 Isagu haddaba
markuu koosaartii qaatay, markiiba ayuu baxay, oo waxayna ahayd
habeennimo.

Qaynuunka Cusub Oo Jacaylka

31 Haddaba markuu baxay, Ciise ayaa yidhi, Hadda Wiilka Aadanahu
waa ammaanmay, Ilaahna waa ku ammaanmay isaga. 32 Haddii Ilaahu
ku ammaanmay isaga, Ilaahna waa ammaani doonaa isaga qudhiisa, oo
markiiba wuu ammaani doonaa. 33 Carruur yahay yaryari, weli in yar
baan idinla joogayaa. Waad i dooni doontaan, oo sidaan Yuhuuddii ku
idhi, Meeshaan tegayo iman kari maysaan, idinkana hadda sidaasaan
idinku leeyahay. 34 Waxaan idin siinayaa qaynuun cusub oo ah, Waa
inaad isjeclaataan; sidaan idiin jeclaaday, idinkuna waa inaad isu je-
claataan. 35 Sidaasay dadka oo dhammi idinku garan doonaan inaad
xertaydii tihiin, haddaad jacayl isu qabtaan.

Waxaa La Sii Sheegay In Butros Ciise Dafiri Doono
(Mat. 26:31-35; Mar. 14:27-31; Luuk. 22:31-34)

36 Simoon Butros ayaa ku yidhi, Sayidow, xaggee baad tegaysaa? Ciise
wuxuu ugu jawaabay, Meeshaan tegayo hadda ii raaci kari maysid,

laakiin mar dambe waad i soo raaci doontaa. 37 Butros ayaa ku yidhi,
Sayidow, maxaan hadda kuu raaci kari waayay? Naftaydaan aawadaa
u bixin doonaaye. 38 Ciise ayaa ugu jawaabay, Miyaad naftaada u bixin
doontaa aawaday? Runtii, runtii, waxaan kugu leeyahay, Diiqu ciyi
maayo ilaa aad saddex kol i dafirtid.

14

Jidka Loo Maro Aabbaha
1 Qalbigiinnu yuusan murugoon. Ilaah waad rumaysan tihiin, ani-
gana i rumaysta. 2 Guriga Aabbahay wuxuu leeyahay hoyaal badan.
Haddaanay sidaas ahayn waan idiin sheegi lahaa, maxaa yeelay, wax-
aan u tegayaa inaan meel idiin sii diyaariyo. 3 Oo haddaan tago oo meel
idiin diyaariyo, mar dambe waan soo noqon doonaa, oo xaggaygaan
idiin qaadan doonaa, in meeshaan joogo, idinkuna aad joogtaan. 4 Oo
meeshaan tegayo iyo jidkaba waad taqaaniin. 5 Toomas ayaa ku yidhi,
Sayidow, ma naqaan meeshaad tegaysid ee sidee baan ku naqaan jidka?
6 Markaasaa Ciise wuxuu Toomas ku yidhi, Anigu waxaan ahay jidka
iyo runta iyo nolosha. Ninna Aabbaha uma yimaado, xaggayguu ku
yimaado maahee. 7 Haddaad i garateen, Aabbahayna waad garan
lahaydeen. Hadda ka dib waad garanaysaan, waadna aragteen.
8 Filibos baa ku yidhi, Sayidow, Aabbaha na tus, waana nagu filan
yahay. 9 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Ma intaas badan baan idinla
joogay, oo aanad i garanaynin, Filibosow? Kii i arkay wuxuu arkay Aab-
baha. Sidee baad u leedahay, Aabbaha na tus? 10 Miyaadan rumaysan
inaan Aabbaha ku jiro, Aabbuhuna uu igu jiro? Erayadaan idinkula
hadlayo, anigu iskagama hadlayo, Aabbahase igu jira ayaa shuqulladiisa
sameeya. 11 I rumaysta inaan Aabbaha ku jiro, oo Aabbuhuna aniga
igu jiro, haddii kale shuqullada aawadood ii rumaysta. 12 Runtii, runtii,
waxaan idinku leeyahay, Kii i rumaystaa, shuqullada aan sameeyo, isna
wuu samayn doonaa, oo shuqullo kuwan ka waaweynna wuu samayn
doonaa, maxaa yeelay, Aabbahaan u tegayaa. 13 Oo wax alla waxaad
magacayga ku weyddiisataan, waan samayn doonaa in Aabbuhu ku
ammaanmo Wiilka. 14 Haddii aad wax igu weyddiisataan magacayga,
waan samayn doonaa.

Ciise Wuxuu Ku Ballanqaaday Ruuxa
15 Haddii aad i jeceshihiin, qaynuunnadayda waad xajin doontaan.
16 Aniguna Aabbahaan baryi doonaa, isna wuxuu idin siin doonaa
Gargaare kale inuu idinla jiro weligiin, 17 waxaa weeye, Ruuxa runta
ah oo aanay dunidu qaadan karin, waayo, ma aragto, garanna mayso,
idinkuse waad garanaysaan, waayo, wuu idinla jiraa, wuuna idinku jiri
doonaa. 18 Idiinkama tegi doono agoonnimo, ee waan idiin imanayaa.
19 In yar dabadeed dunidu i arki mayso mar dambe, idinkuse waad
i arkaysaan. Waan noolahay, taas aawadeed idinkuna waad noolaan
doontaan. 20 Maalintaas waxaad garan doontaan inaan Aabbahay ku
jiro, idinna aad igu jirtaan, anna aan idinku jiro. 21 Kii qaynuunnadayda
haysta oo xajiya, waa kaas kan i jecel, kan i jecelna Aabbahay waa je-
claan doonaa, anna waan jeclaan doonaa, waana isu muujin doonaa is-
aga. 22 Yuudas (Yuudas Iskariyod ma aha) ayaa ku yidhi isaga, Sayidow,
maxaa dhacay oo annaga aad isugu kaaya muujin doontaa, dunidana

aadan isugu muujin doonin? 23 Ciise ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Haddii
nin i jecel yahay, ereygayguu xajin doonaa, Aabbahayna waa jeclaan
doonaa, oo waannu u iman doonnaa, waanna la joogi doonnaa. 24 Kii
aan i jeclayn, ereygayga ma xajiyo: ereygaad maqlaysaanna kayga ma
aha, laakiin waxaa leh Aabbaha i soo diray.

25 Waxyaalahaas ayaan idinkula hadlay intaan idinla joogay, 26 laakiin
Gargaaraha Ruuxa Quduuska ah oo Aabbuhu ku soo diri doono maga-
cayga, wax kasta ayuu idin bari doonaa, wuxuuna idin xusuusin doonaa
wax kasta oo aan idinku idhi. 27 Nabad baan idiinka tegayaa, nabad-
daydana waan idin siinayaa, sida dunidu u siiso anigu idiin siin maayo.
Qalbigiinnu yuusan murugoon, yuusanna biqin. 28 Waad maqasheen
inaan idinku idhi, Waan tegayaa, waanan idiin imanayaa. Haddaad i
jeclaateen, waad farxi lahaydeen, waayo, Aabbahaan u tegayaa, maxaa
yeelay, Aabbuhu waa iga weyn yahay. 29 Haatan waxaan idiinku
sheegay intaanay dhicin, in markay dhacaan aad rumaysataan. 30 Mar
dambe wax badan idinlama sii hadli doono, maxaa yeelay, kan madaxda
dunida ahu wuu imanayaa, isaguna waxba iguma laha. 31 Laakiin tani
waa in dunidu ku garato inaan Aabbaha jeclahay iyo inaan sameeyo sida
Aabbuhu igu amray. Kaca, aynu meeshan ka tagnee.

15

Geedka Canabka Ah Iyo Laamaha

1 Anigu waxaan ahay geedka canabka ah oo runta ah; Aabbahayna
waa beerfalaha. 2 Laan walba oo igu taal oo aan midho dhalin, wuu
gooyaa, oo mid kasta oo midho dhasha ayuu nadiifiyaa si ay midho ka
sii badan u dhasho. 3 Durba waad nadiifsan tihiin hadalkaan idinkula
hadlay daraaddiis. 4 Igu jira, anna aan idinku jiree. Sida laantu
keligeed aanay midho u dhali karin haddaanay geedka canabka ah
ku oollin, sidaas oo kale idinkuna ma dhali kartaan haddaydnan igu
jirin. 5 Anaa ah geedka canabka ah, idinna waxaad tihiin laamihii.
Kii igu jira oo anna aan ku jiro, kaasaa midho badan dhala, maxaa
yeelay, la'aantay waxba ma samayn kartaan. 6 Qof uun hadduusan igu
jirin waxaa loo tuuraa sida laan oo kale, waana qallalaa, markaasaa
la ururiyaa, oo dabka lagu tuuraa, oo la gubaa. 7 Haddaad igu jirtaan,
oo ay erayadayduna idinku jiraan, weyddiista waxaad doonaysaanba,
waana laydiin yeeli doonaa. 8 Waxaa Aabbahay ku ammaanmaa inaad
midho badan dhashaan, waxaadna noqon doontaan xertayda. 9 Siduu
Aabbuhu ii jeclaaday, ayaan anna idiin jeclaaday. Jacaylkayga ku sii jira.
10 Haddaad qaynuunnadayda xajisaan, jacaylkaygaad ku jiri doontaan,
sidaan qaynuunnada Aabbahay u xajiyey, oo aan jacaylkiisa ugu jiro.

11 Waxaan waxyaalahaas idiinkula hadlay in farxaddaydu idinku
jirto, iyo inay farxaddiinnu buuxsanto. 12 Kanu waa qaynuunkayga
inaad isjeclaataan sidaan idiin jeclaaday. 13 Ninna ma leh jacayl kan ka
weyn inuu nin naftiisa u bixiyo saaxiibbadiis. 14 Saaxiibbaday baad ti-
hiin haddaad yeeshaan waxaan idinku amro. 15 Mar dambe addoommo
idiinku yeedhi maayo, maxaa yeelay, addoonku garan maayo wuxuu
sayidkiisu sameeyo, laakiin saaxiibbo waan idiinku yeedhay, maxaa
yeelay, waxaan Aabbahay ka soo maqlay oo dhan ayaan idin ogeysiiyey.
16 Idinku ima aydnaan dooran, laakiinse anaa idin doortay, waanan
idiin diray inaad tagtaan oo midho soo dhashaan, iyo in midhihiinnu

sii jiraan, in wax alla waxaad Aabbaha magacayga ku weyddiisataan uu
idin siiyo. 17 Waxyaalahaas ayaan idiinku amray inaad isjeclaataan.

Dunida Iyo Ruuxa Runta

18 Dunidu hadday idin nebcaato, waad garanaysaan inay hortiin i
nebcaatay. 19 Haddaad kuwa dunida ahaan lahaydeen, dunidu kuweeda
way jeclaan lahayd, laakiin kuwa dunida ma ihidin, waanse idinka door-
tay dunida, taas aawadeed dunidu way idin neceb tahay. 20 Xusuusta
hadalkaan idinku idhi, Addoon kama weyna sayidkiisa. Hadday i sil-
ciyeen, idinkana way idin silcin doonaan. Hadday hadalkayga xajiyeen,
kiinnana way xajin doonaan. 21 Laakiin waxyaalahaas oo dhan waxay
idiinku samayn doonaan magacayga aawadii, maxaa yeelay, waxaanay
garanayn kii i soo diray. 22 Haddaanan iman oo aanan la hadlin,
dembi ma ay lahaadeen, laakiin hadda dembigooda marmarsiinyo
uma haystaan. 23 Kii i neceb, waxaa kaluu neceb yahay Aabbahay.
24 Haddaanan dhexdooda ku samayn shuqullada aan nin kale samayn,
dembi ma ay lahaadeen, haddase aniga iyo Aabbahayba way na arkeen
oo na nebcaadeen. 25 Laakiin sidaas waxay u noqotay inuu dhammaado
hadalka sharcigooda ku qorani, Way ii nebcaadeen sababla'aan.

26 Laakiin markuu yimaado Gargaaraha oo aan xagga Aabbaha ka soo
diri doono, isagoo ah Ruuxa runta oo xagga Aabbaha ka soo baxa, ayuu
ii marag furi doonaa. 27 Idinkuna waad marag furi doontaan, waayo, tan
iyo bilowgii waad ila jirteen.

16

1 Waxaan waxyaalahaas idiinkula hadlay inaydnaan ka xumaanin.
2 Waxay idinka saari doonaan sunagogyada, weliba saacaddaa
imanaysa in mid walboo idin dilaa uu u malaynayo inuu Ilaah u
adeegayo. 3 Oo waxay waxyaalahaas u samayn doonaan, waayo,
waxaanay garanayn Aabbaha iyo aniga toona. 4 Laakiin waxaan
waxyaalahaas idiinkula hadlay in markii saacaddoodu timaado aad
xusuusataan inaan idiin sheegay. Tan iyo bilowgii waxyaalahaas
idinkulama hadlin, maxaa yeelay, waan idinla joogay. 5 Laakiin
hadda waxaan u tegayaa kii i soo diray, midkiinna i weyddiin maayo,
Xaggee baad tegaysaa? 6 Waxyaalahaas aan idinkula hadlay aawadood,
qalbigiinna murug baa ka buuxsantay. 7 Laakiin runta ayaan idiin
sheegayaa, Waxaa idiin roon inaan tago. Haddaanan tegin, Gargaaruhu
idiinma iman doono, laakiin haddaan tago waan idiin soo diri doonaa.
8 Isagu markuu yimaado wuxuu dunida ku caddayn doonaa xagga
dembiga iyo xaqa iyo xukunka; 9 xagga dembiga, waayo, way i rumaysan
waayeen; 10 xagga xaqa, waayo, Aabbahaan u tegayaa, imana arki
doontaan mar dambe; 11 xagga xukunka, waayo, kan madaxda dunida
ah waa la xukumay.

12 Wax badan oo kalaan leeyahay inaan idiin sheego, laakiin imminka
qaadi kari maysaan. 13 Laakiin markuu kan Ruuxa runta ahu yimaado,
wuxuu idinku wadi doonaa runta oo dhan, waayo, isagu iskama hadli
doono, wuxuuse ku hadli doonaa wuxuu maqlo, wuxuuna idiin sheegi
doonaa waxa imanaya. 14 Wuu i ammaani doonaa, waayo, waxayguu
qaadi doonaa, wuuna idiin sheegi doonaa. 15 Wax kasta oo Aabbuhu

leeyahay anigaa leh. Sidaa daraaddeed waxaan idhi, Waxayguu qaadaa,
wuuna idiin sheegi doonaa.

Wax Ku Saabsan Ciise Tegiddiisa

[16] In yar dabadeed i arki maysaan, oo weliba in yar dabadeed waad
i arki doontaan. [17] Sidaa daraaddeed xertiisa qaarkood waxay isku
yidhaahdeen, Waa maxay waxan uu inagu leeyahay, In yar dabadeed
i arki maysaan, oo weliba in yar dabadeed waad i arki doontaan, iyo,
Maxaa yeelay, Aabbahaan u tegayaa? [18] Haddaba waxay yidhaahdeen,
Waa maxay waxan uu leeyahay, In yar dabadeed? Garan mayno wuxuu
leeyahay. [19] Ciise ayaa garanayay inay doonayeen inay wax weyddi-
iyaan, oo wuxuu ku yidhi, Ma waxaad isweyddiinaysaan xaalkan aan
idhi, In yar dabadeed i arki maysaan, oo weliba in yar dabadeed waad
i arki doontaan? [20] Runtii, runtii, waxaan idinku leeyahay, Waad ooyi
doontaan oo barooran doontaan, duniduse waa farxi doontaa. Waad
murugoon doontaan, laakiin murugaddiinnu waxay u rogman doontaa
farxad. [21] Naagtu goortay umulayso, way murugootaa, waayo, saacad-
deedaa timid, laakiin markay ilmaha umusho, dhibtii dib uma xusu-
usato farxad aawadeed, waayo, nin baa dunida ku dhashay. [22] Haddaba
waad murugsan tihiin, laakiin mar dambe ayaan idin arki doonaa,
qalbigiinnuna wuu farxi doonaa, farxaddiinnana ninna idinkama qaadi
doono. [23] Oo maalintaasna waxba ima weyddiin doontaan. Runtii,
runtii, waxaan idinku leeyahay, Haddii aad wax uun weyddiisataan
Aabbaha, magacayga ayuu idinku siin doonaa. [24] Tan iyo imminka
waxba magacayga kuma weyddiisan. Weyddiista, waanad heli doon-
taan, inay farxaddiinnu buuxsanto. [25] Waxyaalahaas ayaan masaallo
idinkula hadlay. Waxaa imanaysa goortii aanan mar dambe masaallo
idinkula hadli doonin, laakiin aan bayaan idiinkaga warrami doono
Aabbaha. [26] Maalintaas waxaad ku weyddiisan doontaan magacayga.
Idinkuma lihi inaan Aabbaha baryayo daraaddiin. [27] Waayo, Aabbaha
qudhiisu wuu idin jecel yahay, maxaa yeelay, waad i jeclaateen, oo
waadna rumaysateen inaan xagga Ilaah ka imid. [28] Aabbaha ayaan ka
imid oo dunida imid. Haddana waan ka tegayaa dunida oo Aabbahaan
u tegayaa.

[29] Xertiisii ayaa ku tidhi, Bal eeg, bayaan baad hadda u hadlaysaaye,
oo masaal ku hadli maysid. [30] Imminka waannu garanaynaa inaad wax
walba taqaan, oo aadan u baahnayn qofna inuu wax ku weyddiiyo.
Taas aawadeed waannu rumaysan nahay inaad Ilaah ka timid. [31] Ciise
ayaa ugu jawaabay, Hadda ma rumaysan tihiin? [32] Ogaada, saacaddii
baa imanaysa, waana timid, kolkaad u kala firdhi doontaan mid kasta
xaggiisa, anna keligay baad iga tegi doontaan, oo weliba keligay ma ihi,
waayo, waxaa ila jooga Aabbaha. [33] Waxyaalahaas waxaan idiinkula
hadlay inaad nabad igu haysataan. Dunida ayaad dhib kala kulantaan,
laakiinse kalsoonaada, anaa ka adkaaday dunidaye.

17

Baryadii Ciise

[1] Waxyaalahaas Ciise ayaa ku hadlay, markaasuu indhihiisii kor u
qaaday xagga samada oo yidhi, Aabbow, saacaddii way timid. Ammaan
Wiilkaaga inuu Wiilku ku ammaano, [2] sidaad amar ugu siisay dadka
oo dhan inuu nolosha weligeed ah siiyo kuwaad isaga siisay oo dhan.

3 Tanu waa nolosha weligeed ah inay ku gartaan, adoo ah Ilaaha runta
ah oo keliya, iyo inay gartaan Ciise Masiix, kii aad soo dirtay. 4 Dhulka
ayaan kugu ammaanay, anoo dhammeeyey shuqulkaad ii dhiibtay
inaan sameeyo. 5 Haddana, Aabbow, adiga qudhaadu igu ammaan
ammaantaan kula lahaa intaan dunidu jirin. 6 Magacaagaan u muujiyey
dadkii aad dunida iga siisay. Kuwaagii bay ahaayeen, oo anaad i siisay,
iyaguna ereygaagay xajiyeen. 7 Hadda waxay garanayaan wax kastoo
aad i siisayba inay xaggaaga ka yimaadeen. 8 Waayo, erayadaad i siisay
ayaan siiyey iyaga, wayna aqbaleen, run ahaan bayna u garteen inaan
kaa imid, wayna rumaysteen inaad i soo dirtay.

9 Iyaga waan kuu baryayaa; kuu baryi maayo dunida, laakiin waxaan
kuu baryayaa kuwaad i siisay, waayo, waa kuwaagii. 10 Waxayga oo
dhan adaa leh, waxaagana anaa leh, iyagana waan ku ammaanmay.
11 Anigu dunida sii joogi maayo; kuwanuse duniday joogayaan, aniguna
waan kuu imanayaa. Aabbe Quduusow, iyaga ku hay magacaagii
aad i siisay, inay mid ahaadaan sideenna oo kale. 12 Intaan iyaga la
jiray, waxaan iyaga ku hayay magacaagii aad i siisay, waanan ilaaliyey,
midkoodna ma lumin, wiilka halaagga maahee, in Qorniinku ahaado.
13 Haddana waan kuu imanayaa, oo waxyaalahan ayaan ku hadlayaa
intaan dunida joogo inay haystaan farxaddayda oo ay ka buuxsanto
iyaga. 14 Ereygaagii ayaan siiyey, oo dunidu waa nebcaatay, waayo,
iyagii kuwa dunida ma aha, sidaanan kan dunida u ahayn. 15 Kaa baryi
maayo inaad iyaga dunida ka qaaddid, waxaanse kaa baryayaa inaad
ka dhawrtid kan sharka leh. 16 Iyagu kuwa dunida ma aha, sidaanan
kan dunida u ahayn. 17 Iyaga quduus kaga dhig runta, ereygaagu waa
rune. 18 Sidaad dunida iigu soo dirtay ayaan anna iyaga dunida ugu
diray. 19 Oo aawadood ayaan quduus iskaga dhigaa, in iyagana xagga
runta quduus lagaga dhigo.

20 Kuwan oo keliya kuu baryi maayo, waxaanse weliba kuu baryayaa
kuwa igu rumaysanaya hadalkooda aawadiis, 21 inay dhammaan mid
ahaadaan, sidaad adigu, Aabbow, iigu jirtid, aniguna aan kuugu jiro,
inay iyaguna inoogu jiraan, in dunidu rumaysato inaad i soo dirtay. 22 Oo
ammaantaad i siisay iyagaan siiyey, inay mid ahaadaan sidaynu mid u
nahay. 23 Iyagaan ku jiraa, adna anigaad igu jirtaa, inay mid ku dhan
yihiin, in dunidu garato inaad i soo dirtay, iyo inaad iyaga u jeclaatay,
sidaad ii jeclaatay.

24 Aabbow, kuwaad i siisay waan doonayaa inay ila joogaan meeshaan
joogo inay arkaan ammaantaydii aad i siisay, waayo, adaa i jeclaa intaan
dunida la aasaasin. 25 Aabbaha xaqa ahow, dunidu kuma ay garanaynin,
laakiinse waan ku garanayay; kuwanna waxay garanayeen inaad i soo
dirtay. 26 Magacaagaan iyagii garansiiyey, waanan garansiin doonaa, in
jacaylkii aad i jeclayd uu ku jiro iyaga, anna aan iyaga ku jiro.

18

Ciise Waa La Qabtay

(Mat. 26:47-56; Mar. 14:43-50; Luuk. 22:47-53)

1 Ciise markuu waxyaalahaas yidhi wuu la baxay xertiisii oo kala
gudbay Tog Qidroon, meeshay ku tiil beer uu galay, isaga iyo xertiisiiba.
2 Yuudasna, kii gacangeliyey, meeshaas wuu garanayay, waayo, Ciise
marar badan ayuu meeshaas xertiisii la tegi jiray. 3 Haddaba Yuudas

isagoo askar iyo saraakiil ka wada wadaaddadii sare iyo Farrisiintii
ayuu meeshaas la yimid laambado iyo siraaddo iyo hub. 4 Sidaa
daraaddeed Ciise isagoo og waxa ku dhici doona oo dhan ayuu baxay
oo ku yidhi iyaga, Kumaad doondoonaysaan? 5 Waxay ugu jawaabeen,
Ciisihii reer Naasared. Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Isagii baan
ahay. Waxaana iyaga la taagnaa Yuudas kii gacangeliyey. 6 Sidaa
daraaddeed Ciise markuu ku yidhi, Isagii baan ahay, dib bay u socdeen,
oo dhulkay ku dhaceen. 7 Mar kale haddaba ayuu weyddiiyey, oo ku
yidhi, Kumaad doondoonaysaan? Oo waxay ku yidhaahdeen, Ciisihii
reer Naasared. 8 Ciise ayaa ugu jawaabay, Waan idiin sheegay inaan
isagii ahay. Haddaba haddaad i doonaysaan, kuwan iska daaya, ha
tageene. 9 Wuxuu saas u yidhi inuu dhammaado hadalkii uu ku hadlay
oo ahaa, Kuwii aad i siisay, midkoodna ma lumin. 10 Simoon Butros
haddaba, isagoo seef haysta, ayuu soo bixiyey, oo wuxuu ku dhuftay
wadaadka sare addoonkiisii, oo ka gooyay dhegta midigta. Addoonkii
magiciisu wuxuu ahaa Malkos. 11 Sidaa daraaddeed Ciise wuxuu Butros
ku yidhi, Seefta galkeeda ku celi. Koobka Aabbuhu i siiyey miyaanan
cabbayn?

12 Haddaba askartii iyo ninkii u sarreeyey iyo saraakiishii Yuhuudda
ayaa Ciise qabtay, markaasay xidhxidheen, 13 oo markii hore waxay u
geeyeen Annas, waayo, wuxuu ahaa soddoggii Kayafas oo ahaa wadaad-
kii sare sannaddaas. 14 Kayafas wuxuu ahaa kii kula taliyey Yuhuudda
inay u roon tahay in nin keliyahu dadka u dhinto.

Butros Baa Dafiray Ciise. Wadaadkii Sarena Wax Buu Ciise Weyddiiyey (Mat. 26:59-75; Mar. 14:54-72; Luuk. 22:55-71)

15 Waxaa Ciise daba socday Simoon Butros iyo mid kale oo xer ah.
Ninkaas xerta ahaa wadaadka sare waa garanayay, wuuna la galay
Ciise barxadda wadaadkii sare. 16 Butros se wuxuu taagnaa albaabka
agtiisa oo dibadda ah. Sidaa daraaddeed kii kale oo xerta ahaa oo
wadaadka sare garanayay ayaa dibadda u soo baxay oo la hadlay tii
albaabka ilaalinaysay, oo Butros ayuu soo geliyey. 17 Gabadhii albaabka
ilaalinaysay waxay Butros ku tidhi, Adiguna ma waxaad tahay mid ka
mid ah ninkan xertiisa? Wuxuu ku yidhi, Ma ihi. 18 Markaasaa waxaa
taagnaayeen addoommadii iyo saraakiishii oo dab dhuxul ah sameeyey,
maxaa yeelay, dhaxan bay ahayd, wayna kulaalayeen. Butrosna wuu la
joogay, isagoo taagan oo dabka kulaalaya.

19 Haddaba wadaadkii sare wuxuu Ciise wax ka weyddiiyey xertiisii
iyo waxbariddiisii. 20 Ciise ayaa ugu jawaabay, Bayaan baan dunida ula
hadlay, oo weligay wax baan ku bari jiray sunagogyada iyo macbudka,
meesha ay Yuhuudda oo dhammi isugu timaado, oo waxba si qarsoon
uma odhan jirin. 21 Maxaad ii weyddiinaysaa? Weyddii kuwa maqlay
waxaan kula hadlay. Bal eeg, kuwaasaa og waxaan idhi e. 22 Markuu
sidaas yidhi saraakiishii midkood oo ag taagnaa ayaa Ciise dharbaaxay
isagoo leh, Ma saasaad ugu jawaabaysaa wadaadka sare? 23 Ciise ayaa
ugu jawaabay, Haddii aan si xun u hadlay, xumaanta ka marag fur,
haddaan si wanaagsan u hadlayse, maxaad ii dharbaaxaysaa? 24 Annas
haddaba wuxuu isagoo xidhxidhan u diray Kayafas oo ahaa wadaadka
sare.

[25] Simoon Butros ayaa taagnaa oo dabka kulaalayay. Haddaba waxay
ku yidhaahdeen, Adiguna ma waxaad tahay xertiisii midkood? Markaa-
suu inkiray oo yidhi, Ma ihi. [26] Addoommadii wadaadka sare midkood
oo qaraabo ay ahaayeen kii Butros uu dhegta ka gooyay wuxuu yidhi,
Miyaanan beerta kugula arkin isaga? [27] Haddaba Butros mar kale ayuu
inkiray, oo markiiba diiqii baa ciyey.

Ciise Wuxuu Hor Taagnaa Bilaatos Oo Ahaa Taliyihii Reer Rooma
(Mat. 27:1-2, 11-14; Mar. 15:1-5; Luuk. 23:1-5)

[28] Haddaba Ciise ayay ka kaxeeyeen Kayafas ilaa guriga taliyaha.
Waxay ahayd aroortii hore, oo iyagu ma ay gelin guriga taliyaha si
aanay u nijaasoobin, laakiinse inay cashadii Iidda Kormaridda wax
ka cunaan. [29] Bilaatos haddaba ayaa u soo baxay iyagii oo ku yidhi,
Maxaad ku ashtakaynaysaan ninkan? [30] Way u jawaabeen oo ku yid-
haahdeen, Ninkanu haddaanu ahayn xumaanfale, kuuma aannu soo
gacangelinneen. [31] Haddaba Bilaatos wuxuu ku yidhi, Idinku qaata,
oo sharcigiinna ku xukuma. Yuhuuddu waxay ku yidhaahdeen, Xalaal
nooma aha inaannu nin dillo, [32] inuu ahaado hadalkii Ciise ku hadlay
kolkuu sheegay siduu u dhiman doono.

[33] Bilaatos haddaba guriga taliyaha ayuu mar kale galay oo Ciise u
yeedhay, oo wuxuu ku yidhi, Adigu ma waxaad tahay Boqorka Yuhu-
udda? [34] Ciise ayaa ugu jawaabay, Ma adaa iska odhanaya waxaas,
mise kuwa kalaa iiga kaa sheegay? [35] Bilaatos ayaa ugu jawaabay, Ma
Yuhuudi baan ahay? Quruuntaadii iyo wadaaddadii sare ayaa ii soo
kaa gacangeliyeye. Maxaad samaysay? [36] Ciise ayaa ugu jawaabay,
Boqortooyadaydu tan dunidan ma aha. Haddii boqortooyadaydu tan
dunidan tahay, midiidinyadaydu waa ii diriri lahaayeen inaan Yuhu-
udda la ii gacangelin. Imminkase boqortooyadaydu tan halkan ma aha.
[37] Sidaa daraaddeed Bilaatos ayaa ku yidhi, Haddaba ma boqor baad
tahay? Ciise ayaa ugu jawaabay, Waad tidhaahdaa inaan boqor ahay.
Taas ayaan u dhashay, oo taas ayaan dunida u imid, inaan marag u furo
runta. Mid kasta oo kan runta ah wuu maqlaa codkayga. [38] Bilaatos ayaa
ku yidhi, Waa maxay runtu?

Oo markuu sidaa ku yidhi, mar kale ayuu Yuhuudda u baxay oo ku
yidhi, Eedna isagii kuma aan helin. [39] Laakiin waxaad leedihiin caado
inaan mid idiin sii daayo Iidda Kormaridda. Haddaba ma doonaysaan
inaan idiin sii daayo Boqorkii Yuhuudda? [40] Kolkaasay dhammaan
mar kale qayliyeen iyagoo leh, Ninkan ma aha, laakiin Baraabbas.
Baraabbas wuxuu ahaa waxdhace.

19

Bilaatos Wuxuu Yeelay Sidii Ay Yuhuuddu Doonayeen
(Mat. 27:15-31; Mar. 15:6-20; Luuk. 23:13-25)

[1] Markaasaa Bilaatos haddaba Ciise watay oo karbaashay, [2] askartiina
taaj ayay qodxan uga taxeen, oo madaxiisay saareen, oo waxay u
geliyeen dhar guduudan. [3] Markaasay u yimaadeen oo ku yidhaahdeen,
Nabad Boqorka Yuhuuddow, wayna dharbaaxeen. [4] Bilaatos haddana
dibadduu u baxay oo ku yidhi iyaga, Eega, isagaan idiin soo bixinayaa
inaad ogaataan inaanan eed ku helin. [5] Ciise haddaba ayaa dibadda
u soo baxay isagoo sita taajkii qodxanta ahaa iyo dharkii guduudnaa,
oo Bilaatos ayaa ku yidhi iyaga, Bal eega ninka. [6] Sidaa daraaddeed

markii wadaaddadii sare iyo saraakiishii arkeen, ayay qayliyeen iyagoo
leh, Iskutallaabta ku qodob, iskutallaabta ku qodob. Bilaatos ayaa ku
yidhi, Idinku wata, oo iskutallaabta ku qodba, waayo, anigu eed kuma
aan heline. 7 Yuhuuddii ayaa ugu jawaabtay, Sharci baannu leennahay,
sharcigaas xaggiisana waa inuu dhinto, waayo, wuxuu iska dhigay
Wiilka Ilaah.

8 Haddaba Bilaatos markuu hadalkaas maqlay, aad buu u sii baqay,
9 oo haddana wuxuu galay guriga taliyaha oo ku yidhi Ciise, Xaggee baad
ka timid? Laakiin Ciise jawaabna uma uu celinin. 10 Sidaa daraaddeed
Bilaatos ayaa ku yidhi, Miyaanad ila hadlayn? Miyaanad ogayn inaan
leeyahay amar aan kugu sii daayo iyo amar aan iskutallaabta kugu
qodbo? 11 Ciise ayaa ugu jawaabay, Amarna iguma aad lahaateen had-
daan xagga sare lagaa siin. Sidaa daraaddeed kii ii soo kaa gacangeliyey
ayaa kaa dembi weyn. 12 Taas dabadeed Bilaatos wuxuu doonayay
inuu sii daayo, laakiin Yuhuuddii ayaa qaylisay iyagoo leh, Haddaad
ninkan sii daysid, Kaysar saaxiibkiis ma ihid. Nin kasta oo boqor
iska dhigaba, wuxuu ku caasiyaa Kaysar. 13 Haddaba Bilaatos markuu
hadalladaas maqlay, ayuu Ciise dibadda u soo saaray, oo wuxuu ku
fadhiistay kursiga xukumaadda, meesha la yidhaahdo Sallaxa Dhagaxa
ah oo af Cibraanigana lagu yidhaahdo Gabbata.

14 Haddaba waxay ahayd Maalintii Diyaargarayskii Kormaridda, ab-
baaraha saacaddii lixaad. Oo wuxuu Yuhuudda ku yidhi, Bal eega
boqorkiinna. 15 Sidaa daraaddeed waxay ku qayliyeen, Kaxee, kaxee,
iskutallaabta ku qodob. Markaasaa Bilaatos wuxuu ku yidhi, Boqorki-
inna miyaan iskutallaabta ku qodbaa? Wadaaddadii sare ayaa ugu
jawaabay, Boqor ma lihin Kaysar maahee.

Ciise Waa Lagu Qodbay Iskutallaabta
(Mat. 27:32-44; Mar. 15:21-32; Luuk. 23:26-43)

16 Markaasuu haddaba u dhiibay in iskutallaabta lagu qodbo.
17 Wayna kaxeeyeen Ciise. Markaas isagoo sita iskutallaabta ayuu u
kacay meeshii Dhakada la yidhaahdo, oo af Cibraaniga lagu odhan
jiray Golgota, 18 meeshaasay iskutallaababaha ku qodbeen isaga iyo laba
kale, midba gees, Ciisena dhexda. 19 Bilaatosna wax buu qoray oo ku
dhejiyey iskutallaabta dusheeda, waxaana ku qorraa, CIISIHII REER
NAASARED, BOQORKA YUHUUDDA. 20 Haddaba Yuhuudda badideed
ayaa qorniinkaas akhriday, waayo, meeshii Ciise iskutallaabta lagaga
qodbay waa u dhowayd magaalada, oo qorniinkii wuxuu ku qorraa
af Cibraaniga iyo af Roomaaniga iyo af Gariigga. 21 Sidaa daraaddeed
wadaaddadii sare oo Yuhuudda waxay Bilaatos ku yidhaahdeen, Ha
qorin, Boqorka Yuhuudda, laakiin qor, Kanaa yidhi, Waxaan ahay
Boqorka Yuhuudda. 22 Bilaatos ayaa ugu jawaabay, Waxaan qoray
ayaan qoray.

23 Haddaba askartii markay Ciise iskutallaabta ku qodbeen, dharki-
isay qaateen oo ay afar meelood ka dhigeen, askari waliba meel buu
qaatay, khamiiskiina way qaateen. Khamiiskii meella kama tollayn
dusha iyo hoosta. 24 Sidaa daraaddeed waxay isku yidhaahdeen, Yeynan
kala jeexin, laakiin aan u saami ridanno kii heli doona, inuu noqdo
Qorniinka oo leh,

Iyagu waxay qaybsadeen dharkaygii.
Khamiiskaygiina way u saami riteen.

Haddaba waxyaalahaas askartii baa samaysay.
25 Waxaa Ciise iskutallaabtiisa ag taagnaa hooyadiis, iyo habaryartiis,
Maryan afadii Kaloobaas, iyo Maryan tii reer Magdala. 26 Sidaa daraad-
deed Ciise markuu arkay hooyadiis iyo kii xerta ahaa oo uu jeclaa oo
ag taagan, ayuu hooyadiis ku yidhi, Islaan yahay, waa kaa wiilkaagii.
27 Markaasuu kii xerta ahaana ku yidhi, Waa taa hooyadaa. Oo saacad-
daas dabadeed kii xerta ahaa ayaa gurigiisii u kaxeeyey.

Ciise Waa Dhintay
(Mat. 27:45-56; Mar. 15:33-41; Luuk. 23:44-49)
28 Markaas dabadeed Ciise isagoo garanaya wax kasta inay dham-
maadeen, in Qorniinku ahaado, ayuu yidhi, Waan harraadsanahay.
29 Markaas waxaa meeshaas yiil weel khal ka buuxo. Sidaa daraaddeed
geed isbonji la yidhaahdo bay khalkii ka buuxiyeen, markaasay kor
saareen geed husob la yidhaahdo oo afkiisa ku dhoweeyeen. 30 Haddaba
markii Ciise khalkii qaatay ayuu yidhi, Waa dhammaatay, markaasuu
madaxa foororshay oo ruuxii bixiyey.

Ciise Waa La Wareemay; Dabadeedna Waa La Aasay
(Mat. 27:57-61; Mar. 15:42-47; Luuk. 23:50-56)
31 Sidaa daraaddeed Yuhuuddii, inaan meydadku sabtida iskutal-
laabaha sii saarnaan, waxay Bilaatos ka baryeen in lugaha laga jebiyo oo
meydadka la qaado, waayo, waxay ahayd Maalintii Diyaargarayska, oo
maalinta sabtidaas waxay ahayd maalin weyn. 32 Haddaba askartii waa
timid, oo ay lugaha ka jebiyeen kii hore iyo kii kale oo iskutallaabaha
lagula qodbay isaga. 33 Laakiin markay Ciise u yimaadeen oo ay arkeen
inuu durba dhintay kama ay jebin lugihii. 34 Laakiin mid askartii ka
mid ah ayaa dhinaca Ciise waran kaga wareemay, oo markiiba waxaa
ka soo baxay dhiig iyo biyo. 35 Oo kii arkayna wuu marag furay,
maraggiisuna waa run, wuuna garanayaa inuu run sheegayo, inaad
idinkuna rumaysataan. 36 Waayo, waxyaalahaas waxay u dhaceen inuu
ahaado Qorniinka leh, Lafihiisa midna la jebin maayo. 37 Oo Qorniin
kale wuxuu leeyahay, Way arki doonaan kii ay wareemeen.
38 Waxyaalahaas dabadeed, Yuusuf kii ahaa reer Arimataya, isagoo
xer u ah Ciise laakiinse si qarsoon cabsidii uu ka cabsaday Yuhuudda
aawadeed, wuxuu Bilaatos ka baryay inuu meydka Ciise qaado. Bi-
laatosna waa u fasaxay. Sidaa daraaddeed wuu yimid oo meydkiisii
qaaday. 39 Oo waxaa kaloo yimid Nikodemos kii markii hore habeenni-
mada u yimid, wuxuuna keenay malmal iyo cuud isku qasan oo qiyaastii
boqol rodol ah. 40 Haddaba waxay qaadeen meydkii Ciise oo ku du-
udduubeen maryo iyo dhir udgoon siday caadada aasniinta Yuhuuddu
ahayd. 41 Meeshii isaga iskutallaabta lagu qodbay waxaa ku tiil beer,
beerta dhexdeedana waxaa ku tiil xabaal cusub oo aan ninna weli la
dhigin. 42 Haddaba Maalintii Diyaargarayska oo Yuhuudda aawadeed
ayay meeshaas Ciise u dhigeen, waayo, xabaashii waa dhowayd.

20

Ciise Waa Ka Soo Sara Kacay Kuwii Dhintay
(Mat. 28:1-10; Mar. 16:1-8; Luuk. 24:1-12)
1 Maalintii ugu horraysay ee toddobaadka Maryan tii reer Magdala
ayaa aroortii hore xabaashii timid, intay weli gudcur ahayd, oo waxay

aragtay dhagaxii oo xabaashii laga qaaday. 2 Sidaa daraaddeed way
orodday oo u tagtay Simoon Butros iyo kii kale oo xerta ahaa oo Ciise
jeclaa, waxayna ku tidhi, Sayidkii ayay xabaashii kala baxeen, oo garan
mayno meeshay dhigeen. 3 Saas aawadeed Butros iyo kii kale oo xerta
ahaa ayaa baxay, oo waxay tageen xabaashii. 4 Way wada ordeen
labadoodiiba, oo kii kale oo xerta ahaa ayaa Butros ka dheereeyey, oo
uga hor maray xabaashii. 5 Markaasuu foororsaday, oo wuxuu arkay
maryihii oo yaal, laakiinse ma uu gelin. 6 Haddana Simoon Butros oo
daba socday baa yimid, markaasuu xabaashii galay, oo wuxuu arkay
maryihii oo yaal 7 iyo maradii madaxiisa saarnayd oo aan la oollin
maryihii, laakiin meel keligeed ku duudduubnayd. 8 Markaas haddaba
waxaa galay kii kale oo xerta ahaa oo hore u yimid xabaashii, wuuna
arkay oo rumaystay. 9 Waayo, weli Qorniinka ma ay garan inay tahay
inuu kuwa dhintay ka soo sara kaco. 10 Haddaba xertii ayaa mar kale
guryahoodii ku noqotay.

Ciise Wuxuu U Muuqday Maryan Tii Reer Magdala
(Mar. 16:9-11)

11 Laakiin Maryan ayaa xabaashii dibaddeeda taagnayd iyadoo ooy-
aysa. Haddaba intay ooyaysay bay xabaashii ku foororsatay. 12 Waxayna
aragtay laba malaa'igood oo dhar cadcad xidhan oo fadhiya meesha
meydka Ciise oolli jiray, mid madaxa, midna cagaha. 13 Oo waxay
ku yidhaahdeen, Haweenay yahay, maxaad u ooyaysaa? Markaasay
ku tidhi, Waxaan u ooyayaa, Sayidkaygii bay qaadeen, oo garanna
maayo meeshay dhigeen. 14 Markay sidaa ku tidhi ayay dib u jeesatay
oo ay aragtay Ciise oo taagan, mana ay garanaynin inuu Ciise yahay.
15 Markaasaa Ciise wuxuu ku yidhi, Haweenay yahay, Maxaad u ooy-
aysaa? Kumaad doondoonaysaa? Iyadoo u malaynaysa inuu yahay
ninkii beerta ka shaqaynayay waxay ku tidhi, Adeerow, haddaad isagii
halkan ka qaadday, ii sheeg meeshaad dhigtay, anna waan ka soo
qaadan doonaaye. 16 Ciise wuxuu ku yidhi, Maryamay. Markaasay
jeesatay oo afka Cibraaniga ku tidhi, Rabbooni, ee ah Macallimow.
17 Ciise ayaa ku yidhi, Ha i taaban, waayo, weli kor uguma aan tegin
Aabbaha, laakiin u tag walaalahay oo ku dheh, Wuxuu yidhi, Waxaan
kor ugu tegayaa Aabbahay oo ah Aabbihiin, Ilaahay oo ah Ilaahiin.
18 Maryan tii reer Magdala ayaa timid oo xertii ku tidhi, Waxaan arkay
Sayidkii, oo waxay u sheegtay inuu waxyaalahaas iyada ku yidhi.

Ciise Wuxuu Muuqday Rasuulladii
(Mat. 28:16-20; Mar. 16:14-18; Luuk. 24:36-49)

19 Haddaba maalintaas markay makhribkii ahayd, ayaantii u hor-
raysay ee toddobaadka, oo ay albaabbadu xidhnaayeen meeshay xertu
joogtay cabsida ay Yuhuudda ka cabsadeen aawadeed, ayaa Ciise yimid
oo isdhex taagay, oo wuxuu ku yidhi, Nabadi ha idinla jirto. 20 Oo
markuu waxaas yidhi, wuxuu iyagii tusay gacmihiisii iyo dhinaci-
isii. Sidaa daraaddeed xertii waa ku farxeen markay Sayidkii arkeen.
21 Haddaba Ciise ayaa mar kale ku yidhi, Nabadi ha idinla jirto. Sida
Aabbuhu ii soo diray ayaan anna idiin dirayaa. 22 Oo markuu waxaas
yidhi ayuu ku neefsaday oo ku yidhi, Aqbala Ruuxa Quduuskaa. 23 Nin
alla ninkaad dembiyadiisa cafidaan way cafiyan yihiin, nin alla ninkaad
dembiyadiisa ku celisaan way ceshan yihiin.

Ciise Wuxuu U Muuqday Toomas

24 Laakiin Toomas mid laba iyo tobanka ka mid ah oo Didumos la
odhan jiray lama joogin markuu Ciise yimid. 25 Haddaba xertii kale
ayaa ku tidhi, Waxaannu aragnay Sayidkii. Laakiin wuxuu ku yidhi,
Haddaanan gacmihiisa ku arkin calaamadii musmaarrada, oo aanan
fartayda gelin nabarkii musmaarrada, oo aanan gacantayda gelin dhinaciisa, rumaysanba maayo.

26 Oo siddeed maalmood dabadeed xertiisii gudaha ayay mar labaad
wada joogeen, oo Toomasna waa la joogay. Markaasaa Ciise yimid,
albaabbadii oo xidhan, oo intuu isdhex taagay ayuu ku yidhi, Nabadi
ha idinla jirto. 27 Markaasuu Toomas ku yidhi, Fartaada keen oo arag
gacmahayga, oo gacantaadana keen oo geli dhinacayga, oo ha rumaysad
la'aanin laakiin rumayso. 28 Toomas ayaa u jawaabay oo ku yidhi,
Rabbigay iyo Ilaahayow. 29 Markaasaa Ciise ku yidhi, Waad i aragtay,
taas aawadeed ayaad rumaysatay. Waxaa barakaysan kuwa aan i arag
ee rumaystay.

Sababtii Loo Qoray Injiilkan

30 Haddaba waxaa Ciise ku sameeyey xertii hortooda calaamooyin
kale oo badan oo aan ku qorrayn kitaabkan. 31 Laakiin waxyaalahan
waxaa loo qoray inaad rumaysataan inuu Ciise yahay Masiixa, Wiilka
Ilaah, iyo inaad nolosha ku lahaataan magiciisa idinkoo rumaysanaya.

21

Ciise Baa Ka Ag Muuqday Bad Tiberiyas

1 Waxyaalahaas dabadeed Ciise ayaa mar kale xertii isugu muujiyey
Bad Tiberiyas agteeda. Oo sidatan ayuu isu tusay. 2 Waxaa wada joogay
Simoon Butros, iyo Toomas ka la yidhaahda Didumos, iyo Nataana'el oo
ahaa kii Kaana tii Galili, iyo wiilashii Sebedi, iyo laba kale oo xertiisa
ah. 3 Simoon Butros wuxuu iyaga ku yidhi, Waa soo kalluumaysanayaa.
Markaasay ku yidhaahdeen, Annana waa ku raacaynaa. Markaasay
tageen oo doonnida fuuleen; laakiin habeenkaas waxba ma ay qaban.
4 Laakiin markii waagu beryay Ciise wuxuu taagnaa xeebta, xertiisiise
ma ay garanaynin inuu Ciise yahay. 5 Markaasaa Ciise haddaba ku yidhi,
Carruur yahay, wax la cuno ma haysaan? Waxay ugu jawaabeen, Maya.
6 Markaasuu ku yidhi, Shabagga ku tuura dhinaca midigta ee doonnida,
waadna heli doontaane. Haddaba way tuureen, oo ma ayna karin inay
soo jiidaan, kalluunka faro badnaantiisa aawadeed. 7 Kii xerta ahaa
oo Ciise jeclaa ayaa ku yidhi Butros, Waa Sayidkii. Haddaba markuu
Simoon Butros maqlay inuu Sayidka yahay, ayuu dharkiisa guntaday
(waayo, wuu qaawanaa), oo wuxuu isku tuuray badda. 8 Laakiin
xertii kale waxay ku yimaadeen sixiimadda yar (waayo, kama ay fogayn dhulka, laakiin waxay u jireen qiyaastii laba boqol oo dhudhun),
waxayna jiidayeen shabaggii kalluunka. 9 Haddaba markay dhulkii u
soo degeen waxay arkeen dab dhuxul ah iyo kalluun saaran iyo kibis.
10 Markaasaa Ciise ku yidhi iyagii, Keena qaar kalluunkaad hadda soo
qabateen. 11 Haddaba Simoon Butros ayaa sixiimaddii fuulay, oo wuxuu
xagga dhulka u jiiday shabaggii oo ka buuxa boqol iyo saddex iyo konton
kalluun oo waaweyn, oo in kastoo ay faro badnaayeen shabaggii ma dillaacin. 12 Markaasaa Ciise wuxuu iyaga ku yidhi, Kaalaya oo quraacda.
Oo xertii midkoodna kuma uu dhicin inuu yidhaahdo, Kumaad tahay?

waayo, waxay garanayeen inuu Sayidka yahay. [13] Kolkaasaa Ciise yimid
oo qaaday kibistii oo siiyey iyaga, kalluunkiina sidoo kale. [14] Taasu waa
markii saddexaad oo Ciise xertii isu muujiyey markii uu kuwa dhintay
ka soo sara kacay dabadeed.

Hadalladii U Dambeeyey Oo Ciise Kula Hadlay Butros

[15] Haddaba markay quraacdeen dabadeed Ciise wuxuu Simoon Butros
ku yidhi, Simoon ina Yoonisow, kuwan ma iga jeceshahay? Wuxuu ku
yidhi, Haah, Sayidow, waad og tahay inaan ku jeclahay. Markaasuu ku
yidhi, Baraarkayga daaji. [16] Haddana wuxuu mar labaad ku yidhi isaga,
Simoon ina Yoonisow, ma i jeceshahay? Wuxuu ku yidhi, Haah, Sayi-
dow, waad og tahay inaan ku jeclahay. Markaasuu ku yidhi, Idahayga
ilaali. [17] Markii saddexaad ayuu ku yidhi, Simoon ina Yoonisow, Ma i
jeceshahay? Butros ayaa ka calool xumaaday, waayo, wuxuu markii
saddexaad ku yidhi, Ma i jeceshahay? Markaasuu ku yidhi, Sayidow,
wax walba waad og tahay, waadna garanaysaa inaan ku jeclahay. Ciise
ayaa ku yidhi, Idahayga daaji. [18] Runtii, runtii, waxaan kugu leeyahay,
Markaad yarayd adigu waad guntan jirtay, oo waxaad mari jirtay mee-
shaad doonaysay, laakiin markaad gabowdid, gacmahaad kala bixin
doontaa, oo mid kalaa kuu guntin doona, oo wuxuu kuu qaadi doonaa
meel aadan doonayn. [19] Wuxuu waxaas u yidhi inuu tuso dhimashaduu
Ilaah ku ammaani doono. Markuu waxaas yidhi dabadeed, wuxuu ku
yidhi, I soo raac.

[20] Butros markuu jeestay wuxuu arkay kii xerta ahaa oo Ciise jeclaa
oo daba socda; isagu wuxuu ahaa kii laabta Ciise ku tiirsanaa wakhtigii
cashada oo ku yidhi, Sayidow, waa kuma kan ku gacangelin doonaa?
[21] Haddaba Butros markuu arkay, wuxuu Ciise ku yidhi, Sayidow, kanna
ka warran? [22] Ciise wuxuu ku yidhi, Haddaan doonayo inuu joogo
ilaa aan imanayo, maxaa kaa galay? Adigu i soo raac. [23] Haddaba
waxaa walaalaha ku dhex faafay hadalkaas oo leh, Kaas oo xerta ka mid
ahaa ma dhiman doono. Laakiin Ciise kuma odhan, Ma dhiman doono,
wuxuuse yidhi, Haddaan doonayo inuu joogo ilaa aan imanayo, maxaa
kaa galay?

Dhammaadka

[24] Kan weeye kii xerta ahaa oo u marag furay waxyaalahan, oo qoray
waxyaalahan, oo waxaannu garanayna maraggiisu inuu run yahay.

[25] Waxaana jira waxyaalo badan oo kale oo Ciise sameeyey, oo haddii
mid mid loo wada qoro, waxaan u malaynayaa inaan dunidu qaaddeen
buugagga laga qoro.

FALIMAHA RASUULLADA

Bilowga Kitaabkan

1 Te'ofilosow, hadalkii hore waxaan ka qoray wax kasta oo Ciise
bilaabay inuu sameeyo oo baro 2 ilaa maalintii sare loo qaaday isaga
oo ka dambaysay wakhtiguu Ruuxa Quduuskaa ku amray rasuulladii
uu doortay. 3 Markuu xanuunsaday dabadeed, iyagii ayuu isagoo
nool waxyaalo badan oo la hubo isugu muujiyey, oo muddo afartan
maalmood ah ayuu iyagii u muuqday, oo kala hadlay waxyaalaha ku
saabsan boqortooyada Ilaah. 4 Oo intuu iyagii la shiray, ayuu wuxuu
kula dardaarmay, oo ku yidhi, Yeruusaalem ha ka tegina, laakiinse suga
ballankii Aabbaha oo aad iga maqasheen, 5 waayo, runtii Yooxanaa
wuxuu dadka ku baabtiisay biyo, laakiinse waxaa laydinku baabtiisi
doonaa Ruuxa Quduuska ah maalmo aan badnayn dabadood.

Ciise Kor Buu U Baxay
(Mar. 16:19-20; Luuk. 24:50-53)

6 Sidaas daraaddeed markay isu yimaadeen, ayay weyddiiyeen isaga
oo waxay ku yidhaahdeen, Rabbow, ma haddeer baad boqortooyada u
soo celinaysaa Israa'iil? 7 Markaasuu iyaga ku yidhi, Dantiinna ma aha
inaad ogaataan wakhtiyada iyo xilliyada uu Aabbuhu amarkiisa kaga
dhigay. 8 Laakiinse waxaad heli doontaan xoog markii Ruuxa Quduuska
ahi idinku soo dego; oo markhaatiyaal ayaad iiga noqon doontaan
Yeruusaalem, iyo Yahuudiya oo dhan, iyo Samaariya, iyo meesha dunida
ugu fog. 9 Oo kolkuu waxyaalahaas yidhi dabadeed, iyagoo eegaya, ayaa
sare loo qaaday isagii, oo daruur baa indhahoodii ka qarisay. 10 Oo
intuu sii socday, iyagoo samada aad u fiirinaya, ayaa waxaa isa soo
ag taagay laba nin oo dhar cadcad qaba, 11 oo waxay ku yidhaahdeen,
Nimankiinan reer Galiliyow, maxaad la taagan tihiin oo aad samada u
eegaysaan? Ciisahan samada laydiinka sare qaaday, sidaad u aragteen
isagoo samada u socda oo kale ayuu u iman doonaa.

Rasuul Laba Iyo Tobnaad Baa La Doortay

12 Markaasay Yeruusaalem ku noqdeen iyagoo ka yimid buurtii Say-
tuun la odhan jiray, oo u dhowayd Yeruusaalem, oo u jirtay maalin
sabtiyeed socodkeed. 13 Oo markay magaaladii galeen, waxay aadeen
qolladdii sare, meeshay joogi jireen Butros iyo Yooxanaa iyo Yacquub
iyo Andaros, iyo Filibos iyo Toomas, iyo Bartolomayos, iyo Matayos,
iyo Yacquub ina Alfayos, iyo Simoon Qiiroleh, iyo Yuudas ina Yacquub.
14 Kuwaas oo dhammu, iyagoo isku wada qalbi ah, ayay ku sii adkaysteen
tukasho, iyaga iyo dumarka, iyo Maryan oo ahayd Ciise hooyadiis, iyo
walaalihiis.

15 Oo wakhtigaas ayaa Butros walaalaha dhexdooda istaagay (oo
waxaa wada jiray dad badan oo qiyaastoodu ahayd boqol iyo labaatan);
markaasuu yidhi, 16 Walaalayaalow, waxaa waajib ahaa in Qorniinku
noqdo, kaas oo Ruuxa Quduuska ahu waagii hore afka Daa'uud kaga
hadlay waxa ku saabsan Yuudas oo ahaa kii waday kuwii qabtay Ci-
ise. 17 Maxaa yeelay, isaga waa laynagu tirshay, oo shuqulkan ayuu

qaybtiisii helay. [18] Haddaba ninkaasu meel ayuu ku iibsaday abaal-
gudka xaqdarradiis; oo intuu madax madax u dhacay ayuu dhexda ka
kala dillaacay, oo mindhicirkiisii oo dhammuna waa ka soo daatay.
[19] Kolkaasaa kuwii Yeruusaalem joogay oo dhammu ay wada ogaadeen;
sidaas daraaddeed meeshaas waxaa afkooda loogu bixiyey Akeldama,
taas oo micneheedu yahay, meeshii dhiigga. [20] Waayo, waxaa kitaabkii
Sabuurrada lagu qoray,

Gurigiisu cidla' ha noqdo,

Ninnana yuusan meeshaas degin;

iyo

Wakiilnimadiisa mid kale ha qabto.

[21] Haddaba nimankii inala socday wakhti kasta intuu Rabbi Ciise ina
soo dhex galay, inagana dhex baxay, [22] oo ka bilaabmay baabtiiskii
Yooxanaa ilaa maalintii sare laynooga qaaday isaga, iyagii midkood
waa inuu markhaati ina gala ahaado sarakiciddiisa. [23] Markaasay laba
iska soo saareen, kuwaas oo ahaa Yuusuf oo la odhan jiray Barsabaas
ee naanaystiisu ahayd Yuustos, iyo Matiyas. [24] Kolkaasay tukadeen oo
yidhaahdeen, Rabbow, adigoo garanaya qalbiga dadka oo dhan, na tus
labadan kaad dooratay, [25] inuu galo meeshii shuqulkan iyo rasuulni-
madan oo Yuudas ka dhacay inuu meeshiisa tago. [26] Markaasay u saami
riteen; saamigiina wuxuu ku dhacay Matiyas; oo isagana waxaa lagu
daray koob-iyo-tobankii rasuul.

2

Hadiyadda Ah Ruuxa Quduuska Ah

[1] Oo kolkii maalintii Bentekoste la gaadhay, meel bay kulligood wada
joogeen. [2] Oo waxaa filanla'aan samada ka yimid sanqadh sida dabayl
xoog leh oo aad u dhacaysa, oo waxay buuxisay gurigii ay fadhiyeen
oo dhan. [3] Markaasaa carrabbo u kala qaybsamaya sida dab oo kale
iyaga u muuqday oo ku dul fadhiistay midkood kasta. [4] Kolkaasaa waxaa
kulligood ka wada buuxsamay Ruuxa Quduuska ah, oo waxay bilaabeen
inay afaf kale ku hadlaan sidii Ruuxu iyaga u siiyey hadalka.

[5] Markaas waxaa Yeruusaalem joogay Yuhuud oo ahaayeen niman
cibaado leh oo ka yimid quruun kasta oo samada hoosteeda joogta. [6] Oo
markii sanqadhaas la maqlay, dadkii badnaa ayaa isu yimid, wayna
yaabeen, maxaa yeelay, nin kastaa wuxuu maqlay iyagoo afkiisa ku
hadlaya. [7] Oo dhammaantood way wada nexeen oo yaabeen, oo waxay
yidhaahdeen, Bal eeg, kuwan hadlaya oo dhammu miyaanay reer Galili
ahayn? [8] Sidee baa midkeen waluba u maqlaa iyagoo ku hadlaya
afkeenna aynu ku dhalannay? [9] Innagoo ah reer Bartiya iyo Mediya
iyo Ceelaam, iyo kuwa deggan Mesobotamiya, iyo Yahuudiya iyo Kab-
badokiya, iyo Bontos iyo Aasiya, [10] iyo Farugiya iyo Bamfuliya, iyo Masar
iyo meelaha Liibiya oo Kuranaya ku wareegsan, iyo ajanabiyo Rooma
ka yimid oo ah Yuhuud iyo kuwa raacsan labadaba, [11] iyo reer Kereetee
iyo Carabta, waxaynu maqlaynaa iyagoo ku hadlaya afafkeenna oo ka
hadlaya Ilaah waxyaalihiisa waaweyn. [12] Markaasay wada yaabeen oo
shakiyeen, oo waxay isku yidhaahdeen, Tani micneheedu waa maxay?
[13] Qaar kalena waa ku qosleen oo waxay yidhaahdeen, Kuwan waxaa ka
buuxa khamri cusub.

Wacdigii Butros Wakhtiga Iidda Bentekoste

14 Laakiin Butros intuu koob-iyo-tobankii isla taagay, ayuu sare u
qaaday codkiisa oo ku yidhi iyaga, Niman yahow reer Yahuudiya iyo
dhammaantiinan Yeruusaalem degganow, tan ogaada oo hadalladayda
dhegaysta. 15 Waayo, kuwanu ma sakhraansana sidaad u malaynaysaan
inay sakhraansan yihiin; maxaa yeelay, tanu waa saacaddii saddexaad
ee maalmeed. 16 Laakiin waxanu waa wixii lagaga dhex hadlay nebi
Yoo'eel,

17 Ilaah baa yidhi, Maalmaha ugu dambaysta waxyaalahanu waa noqon doonaan,
Ruuxayga ayaan ku shubi doonaa dad oo dhan;
Oo wiilashiinna iyo hablihiinnu wax bay sii sheegi doonaan,
Raggiinna dhallinyarada ahuna wax bay arki doonaan,
Odayaashiinnuna riyooyin bay ku riyoon doonaan;
18 Haah, oo maalmahaas addoommadayda, rag iyo dumarba,
Ruuxaygaan ku shubi doonaa, iyaguna wax bay sii sheegi doonaan.
19 Oo waxaan samada sare ka muujin doonaa yaabab,
Dhulka hoosena waxaan ka muujin doonaa calaamooyin,
Kuwaas oo ah dhiig iyo dab iyo uumiskii qiiqa.
20 Qorraxdu waxay u beddelmi doontaa gudcur,
Dayaxuna wuxuu u beddelmi doonaa dhiig,
Intaanay iman maalinta Rabbigu,
Taas oo ah maalin weyn oo caan ah.
21 Oo waxay noqon doontaa in ku alla kii magaca Rabbiga ku dhawaaqaa, uu badbaadi doono.

22 Rag yahow reer binu Israa'iil, hadalladan maqla; Ciisihii reer
Naasared oo ahaa nin Ilaah idiinku caddeeyey shuqullo xoog leh iyo
yaabab iyo calaamooyin oo Ilaah ku sameeyey isaga gacantiisa idinka
dhexdiinna, sidaad idinka qudhiinnuba u og tihiin, 23 markii isaga lagu
gacangeliyey taladii Ilaah goostay oo uu hore u ogaa, gacanta shar-
cilaawayaasha ayaad ku qabateen, waadna ku qodobteen iskutallaabta
oo disheen. 24 Isaga Ilaah baa sara kiciyey, oo ka furfuray xanuunkii
dhimashada, maxaa yeelay, dhimashadu ma xajin karin. 25 Waayo,
Daa'uud baa isaga ka hadlay, oo yidhi,

Had iyo jeerba Rabbigaan hortayda ku arki jiray,
Maxaa yeelay, midigtayduu joogaa si aan la ii dhaqaajin.
26 Taas aawadeed qalbigaygu waa farxay, carrabkayguna waa reyreeyey;
Weliba jidhkaygu rajuu ku nasan doonaa.
27 Maxaa yeelay, naftayda *Haadees kuma dayn doontid,
Kaaga Quduuska ahna uma dayn doontid inuu qudhun arko.
28 Waxaad i tustay jidadka nolosha,
Hortaadana farxad baad iga buuxin doontaa.

29 Walaalayaalow, waxaan si bayaan ah idiinku sheegi karaa in awowe
Daa'uud dhintay, lana aasay, xabaashiisuna ilaa maanta waa inagu dhex
taal. 30 Haddaba isagoo nebi ahaa oo ogaa in Ilaah dhaar ugu dhaartay
isaga inuu dhashiisa midkood carshigiisa ku fadhiisin doono, 31 wuxuu
hore u arkay oo ka hadlay Masiixa sarakiciddiisa inaan isaga Haadees
lagu dayn, jidhkiisuna qudhun arag. 32 Ciisahan Ilaah baa sara kiciyey,

* **2:27** Haadees = Meeshii kuwii dhintay.

annagoo dhammuna markhaatiyaal baan ka wada nahay. 33 Haddaba
isagoo Ilaah midigtiisa sare loogu qaaday, oo Aabbaha ka helay ballankii
Ruuxa Quduuska ahaa, ayuu soo shubay waxan oo aad arkaysaan oo
maqlaysaan. 34 Maxaa yeelay, Daa'uud samooyinka kor uma aadin;
laakiin isaga qudhiisaa leh,

Rabbigu wuxuu Sayidkayga ku yidhi,
Midigtayda fadhiiso
35 Ilaa aan cadaawayaashaada cagahaaga hoostooda geliyo.

36 Reer binu Israa'iil oo dhammu aad ha u ogaadeen in Ilaah ka dhigay
Rabbi iyo Masiixba Ciisahan aad iskutallaabta ku qodobteen.

37 Markay taas maqleen ayaa qalbiga laga wareemay, markaasay ku
yidhaahdeen Butros iyo rasuulladii kale, Walaalayaalow, maxaannu
falnaa? 38 Markaasaa Butros iyagii ku yidhi, Toobadkeena, oo mid-
kiin kasta ha lagu baabtiiso magaca Ciise Masiix dembidhaafkiinna
aawadiis, oo waxaad heli doontaan hadiyadda ah Ruuxa Quduuska ah.
39 Maxaa yeelay, ballanka waxaa leh idinka iyo carruurtiinna iyo kuwa
fog oo dhan in alla intii Rabbiga Ilaaheenna ahu u yeedho. 40 Hadallo
kaloo badan ayuu markhaati ahaan ugu waaniyey isagoo leh, Naftiinna
ka badbaadiya qarnigan qalloocan. 41 Markaasaa kuwii hadalkiisii
aqbalay la baabtiisay, oo waxaa maalintaas lagu daray iyaga abbaaraha
saddex kun oo qof.

Sidii Ay Masiixiyiintu U Soo Wada Jiri Jireen

42 Oo waxay ku sii adkaysteen rasuulladu waxay bari jireen iyo xidhi-
idhka ka dhexeeyey iyaga, iyo kibista jebinteeda iyo tukasho.

43 Oo naf kasta cabsi baa gashay; oo rasuulladii waxay sameeyeen
yaabab iyo calaamooyin badan. 44 Oo kuwii rumaystay oo dhammu
waa wada jireen, wax walubana waa ka wada dhexeeyeen; 45 oo intay
iibiyeen waxyaalahoodii iyo alaabtoodiiba ayay dhammaan u wada
qaybiyeen sidii nin kasta baahidiisu ahayd. 46 Oo maalin walba iyagoo
isku wada qalbi ah ayay macbudka ku jiri jireen, oo kibistana guryahoo-
day ku jejebin jireen, cuntadoodana farxad iyo qalbi daacad ah ayay ku
cuni jireen. 47 Ilaah bay ammaani jireen, oo dadka oo dhammuna waa
u bogay iyaga. Ilaahna maalin walba kuwa badbaadaya ayuu ku dari
jiray.

3

Waxaa La Bogsiiyey Miskiin Curyaan ah

1 Haddaba saacaddii sagaalaad oo wakhtigii salaadda ah ayaa Butros
iyo Yooxanaa macbudka tageen. 2 Waxaa la soo qaaday nin curyaan-
nimo uurkii hooyadiis kala soo baxay oo maalin walba la ag dhigi
jiray albaabka macbudka oo la odhan jiray Qurux Badane inuu kuwa
macbudka gelayay dawarsado. 3 Isagu, markuu arkay Butros iyo
Yooxanaa oo ku dhow inay macbudka galaan, ayuu dawarsaday iyaga.
4 Markaasaa Butros, oo Yooxanaa la socdo, intuu aad u fiiriyey isaga,
ku yidhi, Na soo eeg. 5 Markaasuu u fiirsaday iyaga, isagoo filanaya
inuu iyaga wax ka helo. 6 Laakiin Butros baa ku yidhi, Lacag iyo dahab
midna ma haysto, laakiin waxaan haystaan ku siinayaa. Magaca Ciise
Masiix, kii reer Naasared, ku soco. 7 Markaasuu intuu gacanta midigtaa
ku dhegay ayuu sara kiciyey; oo markiiba cagihiisii iyo anqowyadiisiiba

waa xoogaysteen. 8 Intuu kor u booday ayuu istaagay oo socod bilaabay;
markaasuu iyaga macbudkii la galay, isagoo socda oo boodboodaya
oo Ilaah ammaanaya. 9 Dadkii oo dhammuna waxay arkeen isagoo
socda oo Ilaah ammaanaya; 10 markaasay waxay garteen inuu isagu
yahay kii Albaabkii Quruxda Badnaa agtiisa dawarsiga u fadhiisan jiray;
markaasay yaab iyo amankaag ula dhinteen wixii ku dhacay isaga.

11 Oo intuu Butros iyo Yooxanaa ku dhegganaa ayay dadkii oo
dhammu ku soo wada ordeen balbaladii la odhan jiray Balbaladii Su-
laymaan iyagoo aad u yaabsan.

Wacdigii Butros Ka Dhex Wacdiyey Macbudka

12 Markuu Butros dadkii arkay ayuu u jawaabay oo ku yidhi, Niman
yahow reer binu Israa'iil, Maxaad waxan ula yaabsan tihiin, ama max-
aad sidaas noogu fiirinaysaan sidii annagoo xooggayaga ama cibaada-
dayada ku socodsiinnay isaga? 13 Ilaaha Ibraahim iyo Isxaaq iyo Yac-
quub, oo ahaa Ilaaha awowayaasheen, wuxuu ammaanay Midiidinkiisii
Ciise, kii aad gacangeliseen oo aad Bilaatos hortiisa ku diideen markuu
goostay inuu sii daayo. 14 Laakiin idinku waxaad diideen Kan Quduuska
iyo Xaqaba ah, oo waxaad weyddiisateen nin dhiig qaba in laydiin sii
daayo, 15 oo waxaad disheen Amiirkii nolosha, kan Ilaah ka sare kiciyey
kuwii dhintay, annaguna markhaatiyaal baannu ka nahay. 16 Magiciisa
ayaa xoogsiiyey kan aad arkaysaan oo garanaysaan, rumaysadka uu
magiciisa ku rumaystay aawadiis. Rumaysadka uu ku rumaystay isaga
ayaa ninkan idinka oo dhan hortiinna ku siiyey caafimaadkan.

17 Waxaanan ogahay, walaalayaalow, inaad tan aqoonla'aan u samay-
seen, sidii madaxdiinnuba yeeshay oo kale. 18 Laakiin Ilaah sidaasuu u
dhammeeyey waxyaalihii uu hore uga sheegay afafkii nebiyada oo dhan
oo ahaa in Masiixu silci doono. 19 Haddaba toobadkeena oo soo noqda, si
dembiyadiinna loo tirtiro, si ay wakhtiyo qabowjis lihii uga yimaadaan
Rabbiga hortiisa, 20 oo uu soo diro Ciise Masiix, kii uu hore idiinku door-
tay, 21 kan ay waajibka tahay inay samadu aqbasho tan iyo wakhtiyada la
soo celinayo wax walba oo Ilaah kaga hadlay afkii nebiyadiisii quduuska
ahaa tan iyo bilowgii. 22 Muuse wuxuu yidhi, Rabbiga Ilaaha ahu
wuxuu walaalihiinna dhexdooda idiinka kicin doonaa nebi anoo kale
ah. Waa inaad isaga ka dhegaysataan wax kastuu idinku yidhaahdo.
23 Waxay noqon doontaa in naf kastoo aan nebigaas dhegaysan dadka
laga dhex saari doono oo la baabbi'in doono. 24 Nebiyadii oo dhan tan
iyo Samuu'eel iyo kuwii ka dambeeyey, in alla intii hadashay, waxay
wada sheegeen maalmahan. 25 Waxaad tihiin wiilashii nebiyada iyo
wiilashii axdigii Ilaah la dhigtay awowayaashiin, markuu Ibraahim ku
yidhi, Qabiilooyinka dunida oo dhammu farcankaagay ku barakoobi
doonaan. 26 Ilaah markuu Midiidinkiisii kiciyey, idinkuu markii hore
idiin soo diray inuu idin barakeeyo markuu midkiin kasta dembiyadiisa
ka soo jeediyo.

4

Butros Iyo Yooxanaa Waxaa La Hor Keenay Shirka

1 Intay dadkii la hadlayeen ayaa wadaaddadii iyo sirkaalkii macbudka
iyo Sadukiintii u yimaadeen, 2 iyagoo ka xumaaday, maxaa yeelay,
waxay dadkii bareen oo Ciise ku ogeysiiyeen sarakicidda kuwii dhintay.

3 Markaasay qabqabteen oo xabbiseen ilaa maalintii ku xigtay, maxaa
yeelay, durba fiidkii bay ahayd. 4 Laakiin qaar badan oo hadalkii maqlay
waa rumaysteen; oo tiradii nimanku waxay noqotay abbaaraha shan
kun.

5 Markaasaa waxaa dhacday in maalintii dambe taliyayaashoodii iyo
waayeelladoodii iyo culimmadoodii ay Yeruusaalem isugu soo wada
urureen; 6 waxaana joogay Annas oo ahaa wadaadkii sare, iyo Kayafas,
iyo Yooxanaa, iyo Aleksanderos, iyo in alla intii wadaadka sare xi-
gaalo la ahayd. 7 Oo intay dhexda soo taageen bay weyddiiyeen oo
ku yidhaahdeen, Xooggee ama magacee baad waxan ku samayseen?
8 Markaasaa Butros oo Ruuxa Quduuska ahi ka buuxo wuxuu iyaga ku
yidhi, Kuwiinnan dadka u taliya iyo waayeelladow, 9 haddii maanta
naloo imtixaamayo falimihii wanaagsanaa oo loo sameeyey nin xoog-
daran iyo sidii ninkan loo bogsiiyey, 10 dhammaantiin ogaada, idinka iyo
dadka reer binu Israa'iil oo dhammu, in magaca Ciise Masiix, kii reer
Naasared, oo aad iskutallaabta ku qodobteen, oo Ilaah ka sara kiciyey
kuwii dhintay, daraaddiis ninkanu isagoo bogsaday halkan hortiinna
ah ku taagan yahay. 11 Isagu waa dhagixii idinkoo wax dhisa aad
diiddeen, oo noqday madaxa rukunka. 12 Mid kale badbaadada lagama
helo, maxaa yeelay, ma jiro magac kale samada hoosteeda oo dadka
dhexdooda loo bixiyey oo waajib inoo ah inaynu ku badbaadno.

13 Markay arkeen Butros iyo Yooxanaa dhiirranaantoodii, oo ay gar-
teen inay yihiin niman aan wax baran, jaahiliinna ah, ayay yaabeen;
markaasay garteen inay Ciise la joogi jireen. 14 Markay arkeen ninkii
la bogsiiyey oo la taagan iyaga, waxba way ka odhan kari waayeen.
15 Laakiin intay amreen inay shirka dibadda uga baxaan, ayay wada
hadleen iyagoo leh, 16 Maxaynu nimankan ku samaynaa? Waayo, inay
calaamo caan ah faleen waa u muuqataa kuwa Yeruusaalem jooga
oo dhan; mana dafiri karno. 17 Laakiin si ayan dadka ugu sii faafin,
aynu cabsiinno si ayan hadda ka dib magacan ninna ugula hadlin.
18 Markaasay u yeedheen oo ku amreen inayan aslanba Ciise magiciisa
ku hadlin, waxna ku barin. 19 Laakiin Butros iyo Yooxanaa ayaa u
jawaabay iyagii oo ku yidhi, Idinku kala xukuma inay Ilaah hortiisa
ku qumman tahay inaannu idinka idin maqallo intaannu Ilaah maqli
lahayn, iyo in kale; 20 waayo, waxyaalihii aannu aragnay oo maqal-
lay iskama dayn karno inaannu ka hadalno. 21 Markaasay, intay sii
cabsiiyeen, sii daayeen, waayo, waxay waayeen waxay ku taqsiiraan,
dadka aawadiis; maxaa yeelay, dadkii oo dhammu waxay Ilaah ku
ammaaneen wixii la sameeyey. 22 Waayo, ninkii calaamadan lagu
bogsiiyey waa ka weynaa afartan sannadood.

Butros Iyo Yooxanaa Waxay Ku Noqdeen Saaxiibbadood

23 Markii la sii daayay ayay intoodii kale u yimaadeen oo uga war-
rameen wixii wadaaddada sare iyo waayeelladu ku yidhaahdeen oo
dhan. 24 Oo markay taas maqleen, iyagoo isku wada qalbi ah, ayay
codkoodii sare ugu qaadeen Ilaah oo yidhaahdeen, Rabbiyow, adigu
waxaad tahay kan sameeyey samada, iyo dhulka, iyo badda, iyo waxa
ku jira oo dhan; 25 kii Ruuxa Quduuska ah kaga hadlay afkii awowahayo
Daa'uud oo ahaa midiidinkaagii oo yidhi,
Quruumuhu maxay u cadhoodeen,
Dadkuna maxay ugu fikireen wax aan waxba ahayn?

26 Boqorrada dhulku col bay u taagnaayeen.
Taliyayaashuna intay is-ururdone
Ayay waxay caasi ku noqdeen Rabbiga iyo Masiixiisa;
27 waayo, waxaa run ah in magaaladan gudaheeda Herodos iyo Bontiyos
Bilaatos oo ay la jiraan dadka aan Yuhuudda ahayn iyo dadka reer
binu Israa'iil iyagoo ka gees ah Ciise Midiidinkaaga quduuska ah, oo
aad subagtay, ay isu urursadeen, 28 inay sameeyaan wax alla wixii
gacantaada iyo taladaadu hore u gooyeen inay noqdaan. 29 Laakiin
Rabbiyow, eeg, way na cabsiinayaane; haddaba addoommadaada sii
dhiirranaan oo dhan oo ay ereygaaga ku sheegaan, 30 intii aad gacan-
taada u soo fidinaysid si aad ugu bogsiisid, si calaamooyin iyo yaabab
ugu samaysmaan magaca Midiidinkaaga quduuska ah Ciise. 31 Oo
markay tukadeen dabadeed, meeshay ku urursanaayeen baa gariirtay;
oo dhammaantood waxaa ka wada buuxsamay Ruuxa Quduuska ah, oo
ereygii Ilaah bay dhiirranaan ugu hadleen.

Wax Waluba Xertii Bay Ka Dhexeeyeen

32 Oo intoodii badnayd oo rumaysatay isku qalbi iyo naf bay ahaayeen;
midkoodna ma odhan, Waxaan leeyahay waa waxaygii, laakiin wax
waluba waa ka dhexeeyeen. 33 Oo rasuulladu xoog weyn bay saraki-
cidda Rabbi Ciise uga marag fureen; oo nimco badan baa dhammaan-
tood ku soo dul degtay. 34 Mid wax la'aana iyaga kuma jirin, waayo,
in alla intii dhul ama guryo lahayd way iibiyeen, oo qiimihii wixii la
iibiyey ayay keeneen, 35 oo rasuullada soo hor dhigeen; oo waxaa wax
loo qaybshay mid kasta siduu wax ugu baahnaa.
36 Markaasaa Yuusuf oo rasuulladu ugu yeedhi jireen Barnabas, kan
lagu micneeyey Wiilkii dhiirigelinta, oo qoladiisu Laawi ahayd oo reer
Qubrus u dhashay, 37 intuu beer uu lahaa iibshay ayuu lacagtii keenay
oo soo hor dhigay rasuullada.

5

Ananiyas Iyo Safira

1 Laakiin nin Ananiyas la odhan jiray, isagoo haweenaydiisii Safira la
jirto, ayuu xoolihiisii qaar iibshay, 2 markaasuu qiimihii, haweenaydiisii
oo la og, intuu qaar la hadhay, qaar keenay oo rasuulladii soo hor dhi-
gay. 3 Laakiin Butros baa ku yidhi, Ananiyasow, maxaa Shayddaanku
qalbigaaga u geliyey inaad Ruuxa Quduuska ah been u sheegtid oo
aad qiimihii dhulka qaar la hadhid? 4 Markaad haysatay, miyaanay
waxaagii ahayn? Oo markii la iibshay dabadeedna, miyaanad adigu u
talin? Maxaad waxan qalbigaaga u gelisay? Dad been uma aad sheegin,
waxaadse u sheegtay Ilaah. 5 Markii Ananiyas hadalladaas maqlay ayaa,
intuu dhulka ku dhacay, naftii ka dhacday; oo kuwii taas maqlay oo dhan
cabsi weyn baa gashay. 6 Markaasaa nimankii dhallinyarada ahaa, intay
kaceen, isagay duudduubeen, markaasay qaadeen oo soo aaseen.
7 Abbaaraha saddex saacadood dabadeed ayaa haweenaydiisii soo
gashay iyadoo aan ogayn wixii dhacay. 8 Markaasaa Butros u jawaabay
oo ku yidhi, Inaad dhulkii intaas ku iibiseen iyo in kale, ii kala sheeg.
Markaasay tidhi, Haah, intaasaannu ku iibinnay. 9 Laakiin Butros baa
ku yidhi, Sidee baad ugu heshiiseen inaad Ruuxa Rabbiga jirrabtaan?
Bal eeg, kuwii ninkaaga soo aasay cagahoodii albaabka agtiisay ka soo

sanqadhayaane. Adigana way ku qaadi doonaan. 10 Markiiba intay
ku hor dhacday isaga, ayaa naftii ka dhacday; markaasaa nimankii
dhallinyarada ahaa soo galeen, oo waxay arkeen iyadoo meyd ah,
markaasay intay qaadeen ku aaseen ninkeedii agtiisa. 11 Markaasaa
cabsi weyni gashay kiniisaddii iyo kuwii waxyaalahaas maqlay oo dhan.

Calaamooyin Iyo Yaabab Ay Rasuulladu Sameeyeen

12 Rasuulladii waxay gacmahooda dadka dhexdiisa ku sameeyeen
calaamooyin iyo yaabab badan; iyagoo isku wada qalbi ah ayay waxay
wada joogeen Balbaladii Sulaymaan. 13 Laakiin kuwii kale midkoodna
kuma dhicin inuu iyaga ku darmado, hase ahaatee dadkii waa sharfeen
iyaga; 14 oo waxaa ku soo kordhay iyaga kuwa badan oo Rabbiga
rumaystay, oo rag iyo dumarba leh; 15 xataa waxay noqotay inay kuwii
bukay jidadka u soo saareen oo ku jiifiyeen sariiro iyo dermooyin si
hooskiisu u dul maro qaarkood, markii Butros uu soo maro. 16 Oo
waxaa kaloo ku soo ururay dad badan oo ka yimid magaalooyinkii
Yeruusaalem ku wareegsanaa, iyagoo wada dad buka iyo kuwo jinniyo
wasakh lahu derdereen; oo kulligood waa la wada bogsiiyey.

Butros Iyo Yooxanaa Ayaa Mar Labaad Shirka La Hor Keenay

17 Laakiin waxaa kacay wadaadkii sare iyo kuwii la socday oo dhan,
kuwaas oo ka mid ahaa dariiqada Sadukiinta; markaasay iyagoo aad u
xanaaqsan, 18 intay rasuulladii qabqabteen, xabsi ku rideen. 19 Laakiin
malaa'igtii Rabbiga ayaa habeennimo albaabbadii xabsiga ka furtay,
oo intay dibadda u soo saartay, ku tidhi, 20 Taga oo macbudka isdhex
taaga, oo waxaad dadka kula hadashaan erayada oo dhan ee Noloshan.
21 Markay taas maqleen ayay, intay aroortii macbudkii galeen, dadkii
wax bareen. Laakiin wadaadkii sare iyo kuwii la jiray ayaa yimid,
oo waxay isugu yeedheen shirkii iyo duqowdii reer binu Israa'iil oo
dhan, markaasay cid u direen xabsigii in kuwii xidhnaa laga keeno.
22 Laakiin saraakiishu markay xabsiga yimaadeen waa ka waayeen
iyagii; markaasay shirkii ku noqdeen oo u warrameen, 23 oo waxay ku
yidhaahdeen, Waxaannu aragnay xabsigii oo aad u xidhan, oo nimankii
ilaalinayayna albaabbada ka taagan yihiin; laakiin markaannu furnay,
ninna waa ka waynay. 24 Haddaba markii sirkaalkii macbudka iyo
wadaaddadii sare hadalladaas maqleen, waxay la fajaceen waxyaala-
haasu waxay noqon doonaan. 25 Mid baa intuu u yimid ku yidhi, Ogaada,
nimankii aad xabsiga ku riddeen, macbudkay dhex taagan yihiin, oo
dadkay wax ku barayaane. 26 Markaasaa sirkaalkii, isagoo saraakiil kale
la socoto, intuu tegey, rabshadla'aan u soo kaxeeyey; waayo, waxay ka
baqeen dadku inuu dhagxiyo.

27 Markaasay, intay soo kaxeeyeen, shirka soo hor taageen. Kolkaasaa
wadaadkii sare weyddiiyey, 28 oo yidhi, Waxaannu aad idiinku amarnay
inaydnaan magacan wax ku barin; laakiin bal eega, waxaad Yeru-
usaalem ka buuxiseen waxbariddiinnii, oo weliba waxaad damacsan ti-
hiin inaad ninkan dhiiggiisii dusha naga saartaan. 29 Laakiin Butros iyo
rasuulladii ayaa u jawaabay oo ku yidhi, Waa inaannu Ilaah addeecno
intaannu dad addeeci lahayn. 30 Ilaahii awowayaashayo ayaa soo sara
kiciyey Ciisihii aad geedka ku deldesheen oo disheen. 31 Ilaah baa isaga
gacantiisa midigeed sare ugu qaaday inuu ahaado Amiir iyo Badbaadiye
si uu Israa'iil toobad iyo dembidhaaf u siiyo. 32 Waxyaalahaas annagaa

ka marag ah, waxaa kaloona ka marag ah Ruuxa Quduuska ah oo Ilaah
siiyey kuwa addeeca isaga.
33 Laakiin markay taas maqleen, way ka xanaaqeen, oo waxay ku
tashadeen inay laayaan. 34 Laakiin waxaa shirkii iska dhex taagay
mid Farrisiinta ka mid ahaa oo la odhan jiray Gamalii'eel, kaas oo
ahaa macallinkii sharciga, dadkuna aad u maamuusi jireen, oo wuxuu
amray in nimanka dibadda cabbaar loo saaro. 35 Markaasuu iyagii ku
yidhi, Niman yahow reer binu Israa'iil, iska jira waxaad la damacsan
tihiin inaad nimankaas ku samaysaan. 36 Maxaa yeelay, hadda ka
hor waxaa kacay Tudas, isagoo nin weyn iska dhigaya, kaasoo niman
badan oo qiyaas afar boqol gaadhaa raaceen. Isagii waa la dilay, oo
intii addeecday oo dhammuna way kala firdheen, oo waxay noqdeen
wax aan waxba ahayn. 37 Ninkaas dabadiis, waagii dadka la qori jiray,
waxaa kacay Yuudas kii reer Galili, oo dad buu duufsaday; isaguna
waa dhintay, oo intii addeecday oo dhammuna way kala firdheen.
38 Haddaba waxaan idinku leeyahay, Nimankan faraha ka qaada oo iska
daaya; waayo, taladan ama shuqulkanu hadday dad ka yimaadeen, waa
baabbi'i doonaan; 39 laakiin hadday Ilaah ka yimaadeen, ma baabbi'in
kari doontaan; haddii kale malaha waxaa la ogaan doonaa inaad Ilaah
la diriraysaan.
40 Markaasay ku raaceen isaga; oo intay rasuulladii u yeedheen,
ayay garaaceen, oo waxay ku amreen inayan magaca Ciise ku hadlin,
markaasay sii daayeen. 41 Markaasay shirkii hortiisii ka tageen, iyagoo
ku faraxsan in lagu tiriyey inay istaahilaan in Magaca aawadiis loo
maamuus jebiyo. 42 Maalin walba macbudka dhexdiisa iyo guryahaba
kama ay joojin inay dadka baraan oo ku wacdiyaan wax ku saabsan Ciise
Masiix.

6

Toddobadii Waa La Doortay

1 Waagaas waxaa dhacay, intii xertu badnaysay, in Yuhuuddii Gariigta
ahayd ay ka gunuunaceen Cibraaniyadii, maxaa yeelay, carmalladoo-
dii laga dhintay wixii maalin walba la siin jiray looguma hagarbixin.
2 Markaasaa laba-iyo-tobankii, intay isugu yeedheen kuwa badan oo
xerta ka mid ahaa, waxay ku yidhaahdeen, Ma wanaagsana inaannu
ereyga Ilaah iska dayno oo aannu miisas ka adeegno. 3 Haddaba,
walaalayaalow, waxaad dhexdiinna ka xushaan toddoba nin oo sharaf
leh, oo ay ka buuxaan Ruuxa iyo xigmaddu, oo aynu u dooranno
shuqulkan. 4 Annaguse waxaannu ku sii adkaysan doonnaa tukasho
iyo shuqulka ereyga. 5 Hadalkiina waa ka wada farxiyey dadkii badnaa
oo dhan; oo waxay doorteen Istefanos oo ahaa nin ay ka buuxaan
rumaysad iyo Ruuxa Quduuska ahu, iyo Filibos, iyo Barokhoros, iyo
Nikanoor, iyo Timoon, iyo Barmenaas, iyo Nikolas kii reer Antiyokh
oo diinta soo galay. 6 Kuwaasay rasuulladii hor keeneen; oo markay
tukadeen dabadeed, ayay gacmahoodii saareen.
7 Markaasaa ereygii Ilaah faafay, tiradii xertiina Yeruusaalem aad ugu
badatay, oo tiro badan oo wadaaddo ahina iimaankay yeeleen.

Ashtakadii Lagu Ashtakeeyey Istefanos

8 Markaasaa Istefanos oo ay nimco iyo xoog ka buuxaan ayaa dadka
dhexdiisa ku sameeyey yaabab iyo calaamooyin waaweyn. 9 Laakiin

waxaa kacay oo Istefanos la murmay kuwii sunagogga la odhan jiray
sunagogga Libertiinta, iyo kan reer Kuranaya, iyo reer Iskanderiya, iyo
kuwa Kilikiya iyo Aasiya. [10] Iyaguna waa is-hor taagi kari waayeen
xigmaddii iyo Ruuxii uu ku hadlay. [11] Markaasay niman laaluusheen, oo
nimankii baa waxay yidhaahdeen, Waxaannu maqalnay isagoo Muuse
iyo Ilaahba caayaya. [12] Markaasay kiciyeen dadkii iyo waayeelladii iyo
culimmadii, oo intay isagii ku soo kediyeen oo qabteen, ayay shirkii
geeyeen. [13] Markaasay waxay soo taageen markhaatiyaal been ah oo
leh, Ninkanu iskama daayo inuu meeshan quduuska ah iyo sharciga
erayo xunxun ka sheego, [14] waayo, waxaannu maqalnay isagoo leh,
Ciisahan reer Naasared meeshan buu dumin doonaa, wuxuuna beddeli
doonaa caadooyinkii Muuse inooga tegey. [15] Oo kuwii shirka wada
fadhiyey oo dhan, iyagoo aad u fiirinaya, waxay arkeen wejigiisii oo ah
sidii weji malaa'igeed oo kale.

7

Wacdigii Istefanos

[1] Markaasaa wadaadkii sare wuxuu yidhi, Waxanu ma saasaa?
[2] Markaasuu ku yidhi, Walaalo iyo aabbayaalow, dhegaysta, Ilaaha
Ammaantu wuxuu u muuqday awoweheen Ibraahim markuu Mesob-
otamiya joogay intuusan Haaraan degin, [3] oo wuxuu ku yidhi, Ka soo
kac waddankaaga iyo dadkaaga, oo kaalay dalka aan ku tusi doono.
[4] Markaasuu ka soo kacay dalkii reer Kaldayiin oo wuxuu soo degay
Haaraan; oo markuu aabbihiis dhintay ayaa Ilaah meeshaas isaga
ka soo wareejiyey oo keenay dalkan aad haatan deggan tihiin, [5] oo
dhaxalna kama uu siin, xataa meel uu cagtiisa dhigo; laakiin wuxuu
isaga ka ballanqaaday inuu dalka mulki u siiyo isaga iyo farcankiisa
ka dambeeyaba, in kastoo uusan dhal lahayn. [6] Ilaah sidan buu u
hadlay, in farcankiisu degi doono dal shisheeye, oo iyaga la addoonsan
doono, oo afar boqol oo sannadood la dhibi doono. [7] Ilaah wuxuu yidhi,
Quruunta iyagu ay u addoonsamaan ayaan xukumi doonaa; markaas
dabadeed ayay ka soo bixi doonaan oo meeshan iigu adeegi doonaan.
[8] Oo wuxuu isaga siiyey axdiga gudniinta; haddaba Ibraahim wuxuu
dhalay Isxaaq, oo maalintii siddeedaad ayuu guday isaga; Isxaaqna
wuxuu dhalay Yacquub; Yacquubna wuxuu dhalay laba-iyo-tobankii
aynu ka soo farcannay.

[9] Kuwii aan ka soo farcannayna intay Yuusuf ka masayreen ayay
waxay ka iibiyeen Masar; [10] laakiin Ilaah baa isaga la jiray oo dhibaatadi-
isii oo dhan ka samatabbixiyey, oo axsaan iyo xigmad ka siiyey Fircoon,
oo ahaa boqorkii Masar; markaasuu isaguna wuxuu isagii taliye uga dhi-
gay Masar iyo reerkiisii oo dhan. [11] Haddaba waxaa Masar iyo Kancaan
oo dhan ka wada dhacay abaar iyo dhibaato weyn; awowayaasheenna
dhuuni bay ka waayeen. [12] Laakiin markii Yacquub maqlay in Masar
sarreen jiro, ayuu markii ugu horraysay awowayaasheen diray. [13] Oo
markii labaad waxaa walaalihiis la aqoonsiiyey Yuusuf; markaasaa
Fircoon wuxuu gartay Yuusuf qoladiisii. [14] Markaasaa Yuusuf cid u
diray oo u yeedhay aabbihiis Yacquub iyo dadkiisii oo dhan oo ahaa shan
iyo toddobaatan qof. [15] Markaasaa Yacquub Masar tegey. Isaga qudhiisii
waa dhintay iyo awowayaasheenba; [16] waxaana la geeyey Shekem oo la

dhigay xabaashii Ibraahim qiimaha lacagta ah kaga iibsaday wiilashii
Xamoor oo Shekem joogay.

17 Laakiin markuu soo dhowaaday wakhtigii ballankii Ilaah kula bal-
lamay Ibraahim, ayay dadkii ku soo kordheen oo ku bateen Masar, 18 tan
iyo intii boqor kale oo aan Yuusuf oqooni Masar ka kacay. 19 Isaguna
waa khiyaaneeyey dadkeenna, awowayaasheenna wuu xumeeyey, oo
wuxuuna ku qasbay inay ilmahoodii yaryaraa iska tuuraan si ayan u sii
noolaan. 20 Muusena wakhtigaasuu dhashay, oo wuxuu ahaa wax qurux
badan; oo saddex bilood ayaa gurigii aabbihiis lagu hayay; 21 markii la
tuurayna, Fircoon gabadhiisii ayaa qaadatay oo sidii wiilkeedii oo kale
u korsatay. 22 Muusena waxaa la baray xigmaddii Masriyiinta oo dhan;
hadalladiisa iyo falimihiisana xoog buu ku lahaa.

23 Laakiin markuu gaadhay afartan sannadood oo buuxa ayaa waxaa
qalbigiisa gashay inuu walaalihiis oo reer binu Israa'iil ahaa soo booqdo.
24 Oo markuu arkay midkood oo lagu gardarroonayo, ayuu ka celiyey,
oo intuu kii la dulmayay uu aarguday, ayuu Masrigii dilay; 25 oo wuxuu
u malaynayay in walaalihiis garteen sida Ilaah gacantiisa iyaga ugu
samatabbixinayo, laakiin ma ay garan. 26 Oo maalintii ku xigtay ayuu
iyagoo diriraya u yimi, oo wuxuu damcay inuu heshiisiiyo, markaa-
suu yidhi, Niman yahow, walaalaad tihiine; maxaad isu dulmaysaan?
27 Laakiin kii deriskiisii dulmayay, ayaa isaga iska riixay oo ku yidhi, Yaa
nooga kaa dhigay taliye iyo xaakin? 28 Ma waxaad doonaysaa inaad ii
dishid sidaad Masrigii shaalay u dishay? 29 Markaasaa Muuse hadalkaas
aawadiis cararay, oo sidii ajanabi buu dalka Midyaan u degganaa,
meeshaasna laba wiil buu ku dhalay.

30 Markii afartan sannadood dhammaatay dabadeed ayaa waxaa
isagii Buur Siinay cidladeedii uga muuqatay malaa'ig ku dhex jirta
geed dab ka ololayo. 31 Oo markii Muuse arkay ayuu wuxuu arkay la
yaabay, oo intuu u soo dhowaanayay inuu arko, ayaa waxaa u yimid
codkii Rabbiga oo leh, 32 Anigu waxaan ahay Ilaaha awowayaashaa,
Ilaaha Ibraahim iyo Ilaaha Isxaaq iyo Ilaaha Yacquub. Markaasaa
Muuse gariiray oo ku dhici waayay inuu eego. 33 Markaasaa Rabbigu
isaga ku yidhi, Kabaha cagahaaga ka furfur; maxaa yeelay, meesha
aad ku taagan tahay waa dhul quduus ah. 34 Dadkayga Masar jooga
rafaadkooda waan arkay, taahoodana waan maqlay, oo waxaan u imid
inaan samatabbixiyo; haddaba kaalay, Masar baan kuu diri doonaaye.
35 Muusahakan ay diideen oo ku yidhaahdeen, Yaa kaa dhigay taliye iyo
xaakin? Isagaa Ilaah ugu soo diray gacanta malaa'igtii geedka uga soo
muuqatay inuu ahaado taliye iyo samatabbixiye. 36 Kanaa iyaga Masar
ka soo saaray, oo yaabab iyo calaamooyin ku sameeyey Masar, iyo Badda
Cas, iyo cidlada afartan sannadood. 37 Kanu waa Muusihii ku yidhi reer
binu Israa'iil, Ilaah wuxuu walaalihiin idiinka dhex kicin doonaa nebi
sidayda oo kale. 38 Kanu waa kii ku dhex jiray kiniisaddii cidlada oo la
jiray malaa'igtii isaga kala hadashay Buur Siinay iyo awowayaasheen,
kii la siiyey hadallada nool inuu ina siiyo.

39 Isaga awowayaasheen ma ay doonaynin inay addeecaan, laakiin
intay iska riixeen ayay qalbigooda geliyeen inay Masar dib ugu jeestaan,
40 oo waxay Haaruun ku yidhaahdeen, Inoo samee ilaahyo ina hor socda;
maxaa yeelay, Muusihii inaga soo kaxeeyey dhulka Masar garan mayno
waxa ku dhacay. 41 Markaasay waxay wakhtigaas sameeyeen weyl, oo

sanamkii waxay u keeneen allabari, oo waxay ku farxeen shuqulkii
gacmahoodu sameeyeen. 42 Laakiin Ilaah baa ka jeestay, oo wuxuu
faraha uga qaaday inay u adeegaan guutada samada; sida ay ugu qoran
tahay kitaabka nebiyada,
Bal reer binu Israa'iilow, afartankii sannadood oo aad cidlada joogteen,
Ma anigaad i siiseen xoolo qalan iyo allabaryo?
43 Weliba waxaad qaadateen taambuuggii Molokh
Iyo xiddigtii ilaaha Remfan,
Oo ah waxyaalihii aad u samaysateen inaad caabuddaan.
Haddaba waxaan idiin kaxayn doonaa Baabuloon shishadeeda.
44 Awowayaasheen waxay cidlada ku hayeen taambuuggii maragga,
sidii kii Muuse la hadlay ugu amray isaga inuu u sameeyo sidii
qaabkii uu arkay. 45 Kaas ayaa awowayaasheen markoodii la soo
qaadeen Yashuuca markay galeen oo qaateen dhulkii quruumihii Ilaah
awowayaasheen hortooda ku eryay, ilaa waagii Daa'uud. 46 Daa'uudna
Ilaah hortiis ayuu wanaag ka helay, oo wuxuu weyddiistay inuu Ilaahii
Yacquub u helo meel uu dego. 47 Laakiinse Sulaymaan baa guri u dhisay.
48 Hase ahaatee Kan ugu sarreeya ma dego guryo gacmo lagu sameeyo;
sida nebigu leeyahay,
49 Samadu waa carshigayga,
Dhulkuna waa meeshaan cagaha saarto,
Rabbigu wuxuu leeyahay, Guri caynmaad ii dhisi doontaan?
Ama maxay tahay meeshaan ku nastaa?
50 Miyaan gacantaydu samayn waxyaalahan oo dhan?
51 Idinkan madaxa adag oo aan qalbiga iyo dhegaha laga gudi-
now, weligiinba Ruuxa Quduuska ah waad hor joogsataan. Sidii
awowayaashiin yeeli jireen oo kale ayaad idinna yeeshaan. 52 Bal
nebiyada kee baan awowayaashiin silcin? Xataa iyagu waxay dileen
kuwii hore u sheegay imaatinka Kan xaqa ah; kan idinku aad haatan
gacangeliseen oo disheen. 53 Waxaad sharciga u hesheen sidii wax
malaa'igahu hagaajiyeen, laakiinse ma aydnaan xajin.

Dhimashadii Istefanos

54 Haddaba markay waxyaalahaas maqleen way ka xanaaqeen oo
u ilka jirriqsadeen isaga. 55 Laakiin isagoo Ruuxa Quduuska ahu ka
buuxo ayuu samada aad u fiiriyey, oo wuxuu arkay ammaanta Ilaah
iyo Ciise oo midigta Ilaah taagan, 56 oo wuxuu yidhi, Bal eega, waxaan
arkayaa samooyinkii oo la furay iyo Wiilkii Aadanaha oo midigta Ilaah
taagan. 57 Laakiin markaasay cod weyn ku qayliyeen oo dhegaha
furaysteen, oo iyagoo isku wada qalbi ah ku yaaceen isagii. 58 Markaasay
intay magaalada ka soo saareen dhagxiyeen; kuwii maragga ahaana
dharkoodii waxay ag dhigteen nin dhallinyaro ah oo la odhan jiray
Sawlos. 59 Markaasay dhagxiyeen Istefanos oo Rabbiga baryaya oo ku
leh, Rabbi Ciisow, ruuxayga qaado. 60 Markaasuu jilba joogsaday oo
cod weyn ku qayliyey oo ku yidhi, Rabbiyow, dembigan dushooda ha ka
dhigin. Oo markuu sidaas yidhi, ayuu dhintay.

8

Masiixiyiintii Ayaa La Silciyey Oo La Kala Firdhiyey

1 Sawlosna raalli buu ka ahaa dilidiisa.

Oo maalintaas kiniisaddii Yeruusaalem ku tiil aad baa loo silciyey;
oo dhammaantoodna rasuulladii mooyaane waxay ku kala firdheen
dalalka Yahuudiya iyo Samaariya. 2 Markaasaa niman cibaado leh
Istefanos aaseen oo aad ugu baroorteen. 3 Laakiin Sawlos aad buu kini-
isadda u rafaadiyey, oo intuu guri walba galay, ayuu rag iyo dumarba ka
soo jiiday, oo xabsi ku riday.

Filibos Oo Samaariya Jooga

4 Haddaba kuwii kala firidhsanaa, meel walba oo ay mareenba erey-
gii bay ku wacdiyeen. 5 Markaasaa Filibos wuxuu tegey magaalada
Samaariya, oo wuxuu dadka ku wacdiyey Masiixa. 6 Oo dadkii bad-
naa, iyagoo isku wada qalbi ah, ayay dhegaysteen wuxuu Filibos ku
hadlay markay waxyaalahaas maqleen oo ay arkeen calaamooyinkuu
sameeyey. 7 Waayo, kuwo badan oo jinniyo wasakh leh qabay, jinniyadii
oo cod weyn ku qaylinaya ayaa ka soo baxay, oo kuwo badan oo curyaan
ahaa iyo laangadhayaashiiba waa la bogsiiyey. 8 Magaaladaasna aad
baa looga farxay.

Simoon Oo Ahaa Sixiroole

9 Waxaa jiray nin Simoon la odhan jiray oo markii hore magaalada
wax ku sixri jiray oo dadka reer Samaariya ka yaabin jiray, isagoo
isugu sheegaya inuu yahay nin weyn. 10 Isagay dhammaantood, yar iyo
weynba, wada dhegaysan jireen oo odhan jireen, Ninkanu waa xooggii
Ilaah oo la odhan jiray Weyne. 11 Sababtii ay u dhegaysteenna waxay
ahayd inuu wakhti dheer iyaga sixirkiisa kaga yaabiyey. 12 Laakiin
markay rumaysteen injiilka boqortooyada Ilaah iyo magaca Ciise Masiix
oo Filibos ku wacdiyey ayaa iyaga rag iyo dumarba la baabtiisay.
13 Simoon qudhiisuna waa rumaystay, oo markii la baabtiisay dabadeed,
had iyo goorba wuxuu la socon jiray Filibos, wuuna la yaabay markuu
arkay calaamooyinkii iyo yaababkii waaweynaa oo uu sameeyey.

Butros Iyo Yooxanaa Oo Samaariya Jooga

14 Haddaba markii rasuulladii Yeruusaalem joogay maqleen in
Samaariya ereygii Ilaah aqbashay, ayay waxay u soo direen Butros
iyo Yooxanaa, 15 kuwaasoo markay yimaadeen, u duceeyey iyaga inay
Ruuxa Quduuska ah helaan; 16 maxaa yeelay, midkoodna weli kuma uu
soo degin; laakiinse magaca Rabbi Ciise oo keliya ayaa lagu baabtiisay.
17 Markaasay gacmahooda saareen, oo waxay heleen Ruuxa Quduuska
ah.

18 Haddaba Simoon markuu arkay in markii rasuulladu gacmahooda
saareen, waxaa la siiyey Ruuxa Quduuska ah, ayuu lacag u taagay,
19 isagoo leh, Anigana i siiya xooggan in nin kastoo aan gacmahayga
saaroba, uu helo Ruuxa Quduuska ah. 20 Laakiin Butros baa wuxuu
ku yidhi, Lacagtaadu ha kula baabba'do, maxaa yeelay, waxaad u
malaysay in hadiyadda Ilaah lacag lagu helo. 21 Xaalkan kuma lihid
ama qayb ama badh; maxaa yeelay, qalbigaagu Ilaah hortiisa kuma
qummana. 22 Sidaas aawadeed xumaantaadan ka toobadkeen, Rabbi-
gana ka bari in fikirka qalbigaaga lagaa cafiyo. 23 Waayo, waxaan arkaa
adigoo ku jira xammeetida qadhaadhnimada, kuna xidhan xaqdarrada.
24 Markaasaa Simoon u jawaabay oo wuxuu ku yidhi, Rabbiga ii barya
inaan waxyaalahaas aad ku hadasheen midkoodna igu dhicin.

25 Haddaba iyagu markay marag fureen oo Rabbiga ereygiisa ku
hadleen, waxay ku noqdeen Yeruusaalem, waxayna tuulooyin badan oo
reer Samaariya ah ku wacdiyeen injiilka.

Filibos Iyo Bohonkii Xabashiga Ahaa

26 Laakiin Rabbiga malaa'igtiisa ayaa waxay la hadashay Filibos,
iyadoo ku leh, Kac oo aad xagga koonfureed, oo waxaad raacdaa jidka
Yeruusaalem ka taga ilaa Gaasa taasoo cidla ah. 27 Wuuna u kacay oo
aaday; oo waxaana ku soo baxay nin bohon oo Xabashi ah oo amar
weyn ka hoos hayay Kandake boqoraddii Xabashida, wuuna u talin jiray
maalkeeda oo dhan, wuxuuna Yeruusaalem u yimid inuu Ilaah caabudo.
28 Kolkuu ka soo noqonayay, ayuu ku fadhiyey gaadhifaraskiisa, oo
wuxuu akhriyeyey kitaabka nebi Isayos. 29 Ruuxuna wuxuu Filibos
ku yidhi, Ku dhowow, oo gaadhigan raac. 30 Oo Filibos markuu ku
orday, wuxuu maqlay isagoo akhriyaya kitaabka nebi Isayos, wuxuuna
ku yidhi, Ma garanaysaa waxaad akhriyaysid? 31 Kolkaasuu yidhi, Sidee
baan ku garan karaa in lay toosiyo mooyaane? Markaasuu Filibos ka
baryay inuu soo fuulo oo la fadhiisto. 32 Haddaba meeshuu Qorniinka
ka akhriyeyey waa tan,
Isaga sidii wan la qalayo baa loo kaxeeyey;
Oo sidii lax ku aamusan ninka dhogorta ka xiira hortiisa,
Isagu afkiisa ma uu furo;
33 Intuu is-hoosaysiiyey baa gartiisii laga qaaday;
Farcankiisii yaa sheegi doona?
Maxaa yeelay, noloshiisa dhulkaa laga qaaday.

34 Bohonku wuxuu Filibos u jawaabay oo ku yidhi, Waxaan kaa
baryayaa, Nebigu yuu ka hadlayaa? Ma isaga qudhiisaa mise waa mid
kale? 35 Filibos baa afkiisa furay, oo intuu Qorniinkan ka bilaabay
ayuu isaga ku wacdiyey Ciise. 36 Kolkay waddada marayeen waxay
yimaadeen meel biyah, bohonkuna wuxuu yidhi, Bal eeg, waa biyo.
Maxaa iga celinaya in lay baabtiiso? 37 Oo Filibos wuxuu ku yidhi,
Haddaad qalbigaaga oo dhan ka rumaysatid, waa suurtowdaa. Wuuna u
jawaabay oo yidhi, Waxaan rumaysanahay in Ciise Masiix yahay Wiilka
Ilaah. 38 Markaasuu amray in gaadhigu joogsado; labadooduna biyahay
galeen, Filibos iyo bohonkuba, oo wuu baabtiisay isaga. 39 Oo markay
biyihii ka soo baxeen, ayuu Ruuxii Rabbigu dhuftay Filibos, bohonkuna
mar dambe ma uu arkin isagii, maxaa yeelay, jidkiisii ayuu iska qaaday
isagoo faraxsan. 40 Laakiin Filibos waxaa laga helay Asootos, oo ma-
gaalooyinkuu dhex marayay oo dhan wuxuu ku wacdiyey injiilka ilaa
intuu gaadhay Kaysariya.

9

Sawlos Waa Hanuunsamay
(Fal. 22:6-16; 26:12-18)

1 Laakiin Sawlos oo weli dhaaranaya inuu cabsiiyo oo dilo xerta
Rabbiga, ayuu wuxuu u tegey wadaadkii sare, 2 oo weyddiistay warqado
uu la tago Dimishaq ilaa sunagogyada, si hadduu helo dadkii Jidka,
ha ahaadeen rag ama dumarba, uu iyagoo xidhxidhan Yeruusaalem u
keeno. 3 Oo kolkuu sodcaalay, waxaa dhacday inuu Dimishaq u soo
dhowaaday; oo dhaqsiba waxaa hareerihiisa ka iftiimay iftiin samada

ka yimid. 4 Markaasuu dhulka ku dhacay, oo wuxuu maqlay cod isaga
ku leh, Sawlosow, Sawlosow, maxaad ii silcinaysaa? 5 Markaasuu
ku yidhi, Yaad tahay, Sayidow? Wuxuuna ku yidhi, Waxaan ahay
Ciisaha aad silcinaysid; 6 laakiin kac oo magaalada gal, oo waxaa laguu
sheegi doonaa wixii kugu waajib ah inaad samaysid. 7 Nimankii la
sodcaalayayna hadalla'aan bay istaageen, iyagoo codkii maqlaya laakiin
aan ninna arkaynin. 8 Markaasaa Sawlos dhulkii ka kacay; markii
indhihiisii furmeenna, waxba ma uu arkin; markaasay gacanta ku
hageen oo Dimishaq keeneen. 9 Saddex maalmood ayuu aragla'aan
joogay, waxbana ma cunin, waxbana ma cabbin.

Sawlos Oo Dimishaq Jooga

10 Haddaba waxaa Dimishaq joogay nin xer ah oo la odhan jiray
Ananiyas; oo Rabbigu wuxuu kula hadlay riyo, isagoo ku leh, Ananiya-
sow. Isna wuxuu ku yidhi, Waa i kan, Rabbiyow. 11 Markaasaa Rabbigu
wuxuu ku yidhi, Kac oo aad jidka la yidhaahdo Toosane, oo waxaad
guriga Yuudas ka doontaa nin la yidhaahdo Sawlos oo reer Tarsos ah;
oo bal eeg, waa tukanayaaye; 12 oo wuxuu arkay nin la yidhaahdo
Ananiyas isagoo u soo gelaya oo gacmihiisa dul saaraya inuu araggiisii
helo. 13 Laakiin Ananiyas baa u jawaabay oo ku yidhi, Rabbiyow,
waxaan dad badan ka maqlay ninkanu intuu shar badan u gaystay
quduusiintaada Yeruusaalem jooga; 14 halkanna wuxuu wadaaddada
sare ka haystaa amar inuu xidhxidho kuwa magacaaga kuugu yeedha
oo dhan. 15 Laakiin Rabbigu wuxuu ku yidhi, Soco, maxaa yeelay,
wuxuu ii yahay weel aan doortay inuu magacayga hor geeyo dadka aan
Yuhuudda ahayn iyo boqorrada iyo reer binu Israa'iil; 16 maxaa yeelay,
waxaan tusi doonaa waxyaalaha waajib ku ah inuu u silco magacaygii
dartiis.

17 Markaasaa Ananiyas tegey oo gurigii galay, oo intuu gacmihiisa dul
saaray, ayuu wuxuu ku yidhi, Walaal Sawlosow, Rabbi Ciise oo kuugu
muuqday jidkaad ku timid baa ii soo diray inaad araggaaga heshid iyo in
Ruuxa Quduuska ahu kaa buuxsamo. 18 Oo markiiba waxaa indhihiisa
ka soo dhacay wax xuubab u eg, wuuna helay araggiisii; markaasuu
kacay oo waa la baabtiisay; 19 cunto buuna cunay, waana xoogaystay.
Haddaba dhawr maalmood ayuu la joogay xertii Dimishaq joogtay. 20 Oo
markiiba sunagogyada dhexdooda ayuu dadka kaga dhex wacdiyey
Ciise inuu yahay Wiilka Ilaah. 21 Dadkii maqlay oo dhammuna waa
yaabeen, oo waxay yidhaahdeen, Kanu sow ma aha kii Yeruusaalem
ku layn jiray kuwa magacaas ugu yeedhi jiray? Oo sababtaas ayuu
halkan u yimid inuu iyagoo xidhxidhan hor keeno wadaaddada sare.
22 Laakiin Sawlos xooggiisii baa u sii kordhay, wuuna wareeriyey Yuhu-
uddii Dimishaq joogtay isagoo caddaynaya inuu kanu yahay Masiixa.

23 Oo markii maalmo badan dhaafeen, ayay Yuhuuddu ku tashadeen
inay dilaan; 24 laakiin Sawlos waa ogaaday tashigoodii. Haddaba habeen
iyo maalinba irdaha magaalada bay ka fiirin jireen inay dilaan; 25 laakiin
xertiisii baa habeen qaadday oo derbiga ka sii daysay iyagoo dambiil ku
dejinaya.

Sawlos Oo Jooga Yeruusaalem Iyo Tarsos

26 Oo kolkuu Yeruusaalem yimid, wuxuu isku dayay inuu xertii ku
darsamo; dhammaantoodse waa ka cabsadeen, maxaa yeelay, ma ay

rumaysnayn inuu xer yahay. 27 Laakiin Barnabas baa kaxeeyey, oo
wuxuu u geeyey rasuulladii oo u sheegay siduu Rabbiga ugu arkay
jidka, iyo inuu la hadlay, iyo siduu Dimishaq geesinimo ugu wacdiyey
magaca Ciise. 28 Markaasuu iyagii la joogay, isagoo la gelaya, kalana bax-
aya Yeruusaalem, geesinimona dadka ugu wacdiyaya magaca Rabbiga;
29 wuxuuna la hadlay oo la dooday Yuhuuddii Gariigta ahayd; iyaguse
waxay doondooneen inay dilaan. 30 Kolkii walaalihii garteen, waxay
keeneen Kaysariya, oo waxay u sii direen Tarsos.
31 Sidaas darteed kiniisaddii ku tiil Yahuudiya iyo Galili iyo Samaariya
oo dhan nabad bay lahayd, waana dhisantay oo badatay iyadoo ku
socota cabsida Rabbiga iyo gargaarka Ruuxa Quduuska ah.

Butros Dad Buu Ku Bogsiiyey Ludda

32 Oo waxaa dhacay intuu Butros marayay dhinacyada oo dhan inuu
u yimid quduusiintii Ludda degganayd. 33 Halkaasna wuxuu ka helay
nin la odhan jiray Ayne'as, kaas oo siddeed sannadood sariirtiisa jiifay,
maxaa yeelay, curyaan buu ahaa. 34 Markaasaa Butros wuxuu ku yidhi,
Ayne'asow, Ciise Masiix baa ku bogsiinaya; kac oo sariirtaada gogol.
Oo markiiba wuu kacay. 35 Kuwii Ludda iyo Sharoon degganaana waa
arkeen, oo Rabbigay u soo jeesteen.

Dorkas Waa La Soo Nooleeyey

36 Haddaba waxaa Yaafaa joogi jirtay naag xer ah oo la odhan ji-
ray Tabita taasoo micneheedu yahay *Dorkas. Naagtaas waa camal
wanaagsanayd, sadaqooyinna waa bixin jirtay. 37 Wakhtigaas waxaa
dhacday inay bukootay, wayna dhimatay, kolkay maydheenna waxay
dhigeen qollad sare. 38 Dhowaantii ay Ludda u dhowayd Yaafaa
aawadeed, xertii markay maqleen in Butros halkaas joogo, waxay u di-
reen laba nin iyagoo ka baryaya oo leh, Ha ka raagin inaad noo timaadid.
39 Markaasaa Butros kacay oo raacay iyagii. Oo kolkuu yimidna, waxay
geeyeen qolladdii sare; carmalladii oo dhammina waa ag taagnaayeen
iyagoo ooyaya oo tusaya garbageliyaashii iyo dharkii Dorkas samaysay
intay la joogi jirtay iyaga. 40 Laakiin Butros baa dhammaantood dibadda
u saaray, markaasuu jilba joogsaday oo duceeyey, oo intuu meydka
xaggiisa u jeestay ayuu ku yidhi, Tabitay, kac. Markaasay indhihii kala
qaadday; oo markay Butros aragtayna way fadhiisatay. 41 Markaasuu
gacan siiyey oo kiciyey; oo markuu u yeedhay quduusiintii iyo carmal-
ladiiba, iyadoo nool ayuu hor taagay. 42 Taasna waa laga wada ogaaday
Yaafaa oo dhan; kuwa badanna waa rumaysteen Rabbiga. 43 Waxaana
dhacday inuu maalmo badan Yaafaa la joogay nin la yidhaahdo Simoon
oo megdeeye ah.

10

Butros Iyo Korneeliyos

1 Haddaba waxaa Kaysariya joogay nin la odhan jiray Korneeliyos,
oo taliye u ahaa boqol askari oo la odhan jiray Ciidankii Talyaaniga.
2 Ninkaasu nin cibaadaysan buu ahaa, oo Ilaah buuna ka cabsan jiray,
isaga iyo gurigiisuba, dadkana sadaqooyin badan buu siin jiray, oo had
iyo goorna Ilaah buu baryi jiray. 3 Abbaaraha sagaalka saacadood oo
maalmeed wuxuu riyo bayaan ugu arkay malaa'igtii Ilaah oo u soo

* **9:36** Dorkas = Deero.

gelaysa oo ku leh isaga, Korneeliyosow. 4 Markaasuu aad u fiiriyey is-
agoo cabsanaya oo wuxuu ku yidhi, Waa maxay, Rabbiyow? Markaasay
ku tidhi, Baryooyinkaaga iyo sadaqooyinkaaga waxay Ilaah hortiisa u
baxeen xusuus. 5 Haddaba waxaad niman u dirtaa Yaafaa inay u soo
yeedhaan Simoon kan la yidhaahdo Butros. 6 Wuxuu marti u yahay
nin Simoon la yidhaahdo oo megdeeye ah oo gurigiisu ku yaal badda
dhinaceeda. 7 Oo kolkii malaa'igtii isaga la hadashay ka tagtay, wuxuu u
yeedhay laba midiidin iyo askari cibaadaysan oo ka mid ah kuwa had iyo
goorba u adeegi jiray; 8 oo markuu wax walba u sheegay, ayuu wuxuu u
diray Yaafaa.

9 Haddaba maalintii dambe intay safrayeen oo magaalada ku soo
dhowaanayeen, ayaa Butros wuxuu tegey gurigii dushiisa inuu ku
tukado abbaaraha saacaddii lixaad, 10 waana gaajooday oo wuxuu doon-
ayay inuu wax cuno; laakiin intay wax u diyaarinayeen ayuu riyooday,
11 wuxuuna arkay samada oo furantay, oo waxaa soo degayay weel sida
shiraaq weyn oo kale oo afartiisa geesood loogu soo dejinayo dhulka;
12 oo waxaana ku jiray jinsi kasta oo xayawaan afar lugood leh iyo waxa
dhulka gurguurta iyo haadda cirka. 13 Oo waxaa isaga u yimid cod leh,
Kac, Butrosow; gowrac oo cun. 14 Laakiin Butros wuxuu yidhi, Saas
yaanay noqon, Rabbiyow, maxaa yeelay, weligay ma aan cunin wax
xaaraan ah oo aan nadiif ahayn. 15 Mar labaad codkii baa u yimid isagoo
leh, Wixii Ilaah nadiifiyey, xaaraan ha ka dhigin. 16 Taasuna waxay
dhacday saddex goor; markiibana weelkii waa loo qaaday samada.

17 Haddaba Butros intuu si aad ah ugu wareersaday riyadii uu arkay
waxay micneheedu ahayd, bal eega, nimankii Korneeliyos soo diray,
iyagoo mar weyddiistay gurigii Simoon, ayay waxay istaageen albaabka
hortiisa, 18 waxayna u yeedheen oo weyddiisteen in Simoon, kan la
yidhaahdo Butros, uu meeshaas marti ku yahay iyo in kale. 19 Oo
Butros intuu riyadii ka fikirayay ayaa Ruuxu wuxuu ku yidhi, Bal eeg,
saddex nin baa ku raadinaysa. 20 Haddaba kac oo hoosta tag oo raac,
adoo aan shaki lahayn, maxaa yeelay, anaa soo diray. 21 Markaasaa
Butros nimankii hoos ugu tegey, oo wuxuu ku yidhi, Bal eega, anigu
waxaan ahay kaad raadinaysaan. Waa maxay sababta aad u timaadeen?
22 Markaasay waxay ku yidhaahdeen, Korneeliyos oo boqol askari u
taliya oo nin xaqa ah, Ilaahna ka cabsada, oo quruunta Yuhuudda
oo dhammuna wanaaggiisa u markhaati furto, waxaa u digay isaga
malaa'ig quduus ah inuu gurigiisa kuugu yeedho, hadallona kaa maqlo.
23 Sidaas aawadeed ayuu gudaha ugu yeedhay oo marti geliyey.

Maalintii dambe ayuu kacay oo iyagii la baxay, walaalihii Yaafaa
joogana qaarkood ayaa raacay isagii. 24 Maalintii dambe waxay soo
galeen Kaysariya. Korneeliyosna iyaguu sugayay isagoo isugu yeedhay
xigtadiisii iyo saaxiibbadiisii u dhowaa. 25 Markuu Butros soo galay,
ayaa Korneeliyos ka hor yimid, lugihiisana ku dhacay, waana caabuday.
26 Laakiin Butros baa kiciyey oo ku yidhi, Istaag; aniga qudhayduba
nin baan ahay. 27 Oo intuu isagii la hadlayay, ayuu soo galay, oo
wuxuuna arkay kuwo badan oo isu yimid; 28 markaasuu ku yidhi iyagii,
Idinka qudhiinnu waa og tihiin inay xaaraan u tahay nin Yahuudi ah
inuu ku darmado ama u dhowaado nin quruun kale ah; hase ahaatee
Ilaah baa i tusay inaanan ninna ku sheegin nin xaaraan ah ama aan
nadiif ahayn; 29 sidaas aawadeed, markii la ii yeedhay, waxaan imid

diididla'aan. Saas darteed waxaan idin weyddiinayaa sababtii aad
iigu soo yeedheen. 30 Markaasaa Korneeliyos wuxuu ku yidhi, Afar
maalmood oo hore, saacaddan oo kale, ayaan joogay anoo gurigayga
saacaddii sagaalaad ku tukanaya; oo bal eeg waxaa i hor istaagay nin
qaba dhar dhalaalaya, 31 oo wuxuu yidhi, Korneeliyosow, baryadaadii
waa la maqlay, sadaqooyinkaagiina Ilaah hortiisa waa laga xusuustay.
32 Sidaas darteed Yaafaa cid u dir oo u yeedho Simoon, kan Butros
la yidhaahdo. Wuxuu marti ku yahay guriga Simoon megdeeye oo
badda dhinaceeda yaal. 33 Sidaas darteed markiiba cid baan kuu soo
diray; oo si wanaagsan baadna u samaysay inaad timid. Haddaba
sidaa darteed dhammaantayo halkan waa wada joognaa Ilaah hortiisa,
inaannu maqalno waxyaalihii Rabbigu kugu amray oo dhan.

Butros Wacdigiisii

34 Markaasaa Butros afkiisa kala qaaday oo wuxuu yidhi, Runtii
waxaan garanayaa Ilaah inuusan dadka u kala eexan: 35 laakiin kii
kastoo Ilaah ka cabsada, xaqnimadana sameeya, quruun kastaba ha ku
jiree, Ilaah waa aqbalaa. 36 Ereygii ayuu u soo diray reer binu Israa'iil
isagoo ku wacdiyaya nabad xagga Ciise Masiix. Isagu waa wax walba
Rabbigood. 37 Idinka qudhiinnu waad taqaaniin ereygaas lagu faafiyey
Yahuudiya oo dhan oo laga soo bilaabay Galili, baabtiiskii Yooxanaa ku
wacdiyey dabadeed, 38 iyo siduu Ilaah Ciisaha reer Naasared ku subkay
Ruuxa Quduuska ah iyo xoogga. Isagu waa wareegi jiray, wanaagna
wuu fali jiray, oo wuxuu bogsiin jiray kuwii Ibliisku caddibay oo dhan;
maxaa yeelay, Ilaah baa la jiray isagii. 39 Annagu markhaatiyaal baannu
ka nahay waxyaalihii oo dhan oo uu ku sameeyey waddanka Yuhuudda
iyo Yeruusaalem labadaba. Isaguna waa kii ay dileen markay geedkii
ka soo deldeleen. 40 Isaga Ilaah baa maalintii saddexaad sara kiciyey,
oo bayaan u muujiyey, 41 uma muujin dadka oo dhan, laakiin wuxuu u
muujiyey markhaatiyaashii Ilaah hore u doortay, xataa annaga oo isaga
wax la cunnay oo la cabnay markuu kuwii dhintay ka soo sara kacay
dabadeed. 42 Wuxuu nagu amray inaannu dadka wacdinno, aannuna
markhaati u furno inuu kanu yahay kii Ilaah ka dhigay xaakinka kuwa
nool iyo kuwa dhintayba. 43 Isaga nebiyada oo dhan ayaa u markhaati
fura in mid kastoo isaga rumaystaa uu magiciisa ku helo dembidhaafka.

Dadka Aan Yuhuudda Ahayn Waxay Heleen Ruuxa Quduuska Ah, Waana La Baabtiisay

44 Intii Butros weli ku hadlayay hadalladaas ayaa Ruuxa Quduuska ah
ku soo degay kuwa ereyga maqlay oo dhan. 45 Oo kuwii ka mid ahaa
kuwii gudnaa oo rumaystay, iyagoo ahaa intii Butros la timid, way wada
yaabeen, maxaa yeelay, xataa dadka aan Yuhuudda ahayn ayaa lagu
soo shubay hadiyadda Ruuxa Quduuska ah. 46 Waayo, waxay maqleen
iyagoo afaf ku hadlaya oo Ilaah weynaynaya. 47 Markaasaa Butros
u jawaabay, oo ku yidhi, Ma nin baa biyaha diidi kara, si aan loogu
baabtiisin kuwaas oo ah kuwa Ruuxa Quduuska ah helay sidaannu
annaguna u helnay? 48 Markaasuu ku amray in lagu baabtiiso magaca
Ciise Masiix. Kolkaasay ka baryeen inuu dhawr maalmood la joogo.

11

Butros Ayaa Daafacay Wixii Uu Sameeyey

1 Haddaba rasuulladii iyo walaalihii Yahuudiya joogay ayay waxay
maqleen in dadka aan Yuhuudda ahaynna ay ereygii Ilaah aqbaleen.
2 Oo markii Butros Yeruusaalem yimid, kuwii ka mid ahaa kuwii gudnaa
ayaa la murmay isagii, 3 oo waxay ku yidhaahdeen, Waxaad u tagtay
niman aan la gudin, waadna la cuntay. 4 Laakiin Butros wuxuu bilaabay
inuu sheekadii ugu sheego siday isugu xigtay, oo wuxuu yidhi.

5 Anigu waxaan joogay magaalada Yaafaa la yidhaahdo oo waan
tukanayay, markaas waxaan khilaawo ku arkay riyo oo ahayd weel soo
degaya sida shiraaq weyn oo kale oo afartiisa geesood samada lagaga soo
dejinayo; wuuna ii soo dhowaaday, 6 oo markaan aad u fiiriyey, ayaan ka
fikiray oo waxaan arkay xayawaankii afarta lugood lahaa oo dhulka, iyo
dugaagta, iyo waxa gurguurta, iyo haadda cirka. 7 Oo waxaan maqlay
cod igu leh, Kac, Butrosow, gowrac oo cun. 8 Laakiin waxaan idhi,
Saas yaanay noqon, Rabbiyow, maxaa yeelay, wax xaaraan ah oo aan
nadiif ahayn, weligay afkayga ma gelin. 9 Laakiin markii labaad cod baa
samada ka soo jawaabay oo yidhi, Wixii Ilaah nadiifiyey, xaaraan ha ka
dhigin. 10 Taasna waxay dhacday saddex goor; markaasaa dhammaan-
tood mar labaad samada kor loogu bixiyey. 11 Oo bal eega, markiiba
saddex nin baa istaagtay gurigaannu joognay hortiisa, kuwaasoo la
iiga soo diray Kaysariya. 12 Ruuxuna wuxuu ii sheegay inaan raaco
iyaga, anoo aan shaki lahayn. Oo lixdatan walaalaha ihina way i
raaceen; waxaannan galnay ninkii gurigiisii; 13 markaasuu wuxuu noo
sheegay siduu gurigiisa ugu arkay malaa'igta taagan oo ku leh, Yaafaa
cid u dir oo uga soo yeedh Simoon kan la yidhaahdo Butros; 14 kaasoo
kugula hadli doona hadallo aad ku badbaadi doontid, adiga iyo dadka
gurigaaga oo dhammiba. 15 Oo kolkaan bilaabay inaan hadlo ayaa
Ruuxa Quduuska ah ku soo degay iyaga siduu bilowgii inoogu soo degay
innagana. 16 Markaasaan xusuustay ereygii Rabbiga, siduu u yidhi,
Runtii Yooxanaa wuxuu dadka ku baabtiisay biyo; laakiin idinka waxaa
laydinku baabtiisi doonaa Ruuxa Quduuska ah. 17 Haddaba haddii Ilaah
iyaga siiyey isku hadiyaddii, siduu inoo siiyey markii aynu Rabbi Ciise
Masiix rumaysannay, anigu kumaan ahaa kaygan Ilaah diidi karaa?
18 Oo markay waxyaalahaas maqleen, ayay dooddii ka aamuseen, Ilaah
bayna ammaaneen, oo waxay yidhaahdeen, Haddaba xataa dadka aan
Yuhuudda ahaynna Ilaah baa siiyey toobadkeen inay nolol helaan.

Kiniisaddii Dadka Aan Yuhuudda Ahayn Oo Antiyokh Ku Tiil

19 Haddaba kuwii u kala firidhsanaa, dhibaatadii kacday Istefanos
aawadiis, waxay u sodcaaleen tan iyo Foynike iyo Qubrus iyo Antiyokh,
iyagoo aan ereyga kula hadlin ninna, Yuhuudda oo keliya mooyaane.
20 Laakiin waxaa jiray qaar iyaga ka mid ah oo ahaa niman reer Qubrus
iyo reer Kuranaya ahaa, kuwaasoo, kolkay Antiyokh yimaadeen, xataa
Gariiggiina la hadlay, iyagoo ku wacdiyaya Rabbi Ciise. 21 Gacanta
Rabbiguna waa la jirtay iyaga; oo kuwa tiro badan oo rumaystay baa
Rabbiga u soo jeestay.

22 Oo warkii iyaga ku saabsanaa baa wuxuu soo gaadhay kiniisaddii
Yeruusaalem ku tiil; markaasay Barnabas tan iyo Antiyokh u direen;
23 kaasoo farxay markuu yimid oo arkay nimcada Ilaah; wuxuuna
kulligood ku waaniyey inay Rabbiga ku xajistaan niyad qalbiga ka timid,
24 maxaa yeelay, nin wanaagsan buu ahaa oo waxaa ka buuxsamay

Ruuxa Quduuska ah iyo rumaysad; dad badan baana Rabbiga u kord-
hay. 25 Markaasuu Tarsos tegey inuu Sawlos ka doono; 26 markuu soo
helayna, ayuu Antiyokh keenay. Waxaana dhacday inay sannad dhan
kiniisadda la urureen oo ay dad badan wax bareen, oo meeshii ugu
horraysay ee xertii loogu yeedhay Masiixiyiin waxay ahayd Antiyokh.

Barnabas Iyo Sawlos Waxaa Loo Diray Yeruusaalem

27 Wakhtigaas waxaa Yeruusaalem ka yimid nebiyo inay Antiyokh
tagaan. 28 Markaasaa mid iyaga ka mid ah oo Agabos la odhan jiray
ayaa istaagay, oo wuxuu Ruuxa ku sheegay in abaar weyni dunida ku
dhici doonto, taas oo dhacday wakhtigii Kalawdiyos. 29 Markaasaa mid
kasta oo xertii ka mid ihiba, sidii tabartiisu ahayd, wuxuu goostay inuu
caawimaad u diro walaalihii Yahuudiya jooga, 30 oo sidaasay yeeleen, oo
waxay waayeelladii ugu sii dhiibeen gacanta Barnabas iyo Sawlos.

12

Herodos Baa Xertii Silciyey Oo Butros Baa Xabsigii Ka Baxsaday

1 Haddaba wakhtigaas boqorkii Herodos ahaa ayuu wuxuu gacmihiisa
u fidiyey inuu dhibo qaar ka mid ah kuwa kiniisadda. 2 Wuxuuna
seef ku dilay Yacquub oo ahaa Yooxanaa walaalkiis. 3 Oo markuu
arkay inay ka farxisay Yuhuuddii, ayuu weliba ku daray inuu soo qabto
Butros. Maalmahaasna waxay ahaayeen maalmihii Iidda Kibista-aan-
khamiirka-lahayn. 4 Oo kolkuu qabtayna, wuxuu ku riday xabsi, oo u
dhiibay afar kooxood oo afar askari ah inay ilaaliyaan, isagoo doonaya
inuu Iidda Kormaridda dabadeed dadka u soo saaro. 5 Sidaas darteed
Butros xabsigaa lagu hayay; laakiin kiniisadda baa Ilaah aad iyo aad ugu
bariday isaga.

6 Oo markii Herodos damcay inuu soo saaro, isla habeenkaas Butros
wuxuu kala dhex hurday laba askari isagoo ku xidhan laba silsiladood;
waardiyayaalna albaabka hortiisa ayay xabsiga ka ilaalinayeen. 7 Oo
bal eega, malaa'igtii Rabbiga baa is-ag taagtay, oo iftiin baana xabsiga
iftiimiyey. Markaasay Butros dhinaca ku dhufatay oo toosisay, oo waxay
ku tidhi, Dhaqso u kac. Kolkaasaa silsiladihiina gacmihiisii ka dhaceen.
8 Markaasaa malaa'igtii waxay ku tidhi, Gunto oo kabahaaga xidho. Taas
buuna yeelay. Markaasay waxay ku tidhi isagii, Dharkaagii huwo oo
i soo raac. 9 Markaasuu soo baxay oo raacay; ma uuna garanaynin in
waxay malaa'igtu samaysay ay run tahay, laakiin wuxuu u maleeyey
inuu riyo arkay. 10 Oo markay dhaafeen waardiyihii kowaad iyo kii
labaad ayay waxay yimaadeen iriddii birta ahayd oo magaalada loo
mari jiray; taas oo iyagii isaga furantay; markaasay ka baxeen oo waxay
sii dhex mareen jid yar; markiiba malaa'igtii waa ka tagtay isagii.

11 Oo markii Butros isgartay ayuu wuxuu yidhi, Imminka run
ahaantii waan garanayaa in Rabbigu malaa'igtiisii soo diray oo iga
bixiyey gacanta Herodos iyo wixii dadka Yuhuuddu filanayeen oo dhan.
12 Kolkuu waxaas ka fikiray, wuxuu yimid gurigii Maryan, oo ahayd
hooyadii Yooxanaa oo Markos la odhan jiray; meeshaasoo dad badan
ku urursanaayeen oo ku tukanayeen. 13 Markuu albaabka iridda garaa-
cayna, waxaa timid gabadh midiidin ah oo Roda la odhan jiray inay
maqasho. 14 Kolkay codkii Butros garatay, farxad darteed bay albaabka
u furi weyday, laakiin gudaha bay ku orodday, wayna sheegtay in Butros
iridda hor taagan yahay. 15 Markaasay waxay ku yidhaahdeen iyadii,

Waad waalan tahay. Laakiin way ku sii adkaysatay inay sidaa tahay.
Iyaguse waxay yidhaahdeen, Waa malaa'igtiisii. 16 Laakiin Butros waa
sii garaacay, oo kolkay albaabka fureenna, way arkeen isagii, wayna
yaabeen. 17 Laakiin isagoo u gacan haadinaya inay aamusaan ayuu
wuxuu u sheegay sida Rabbigu xabsiga uga soo saaray. Wuxuuna ku
yidhi, Waxyaalahan u sheega Yacquub iyo walaalahaba. Markaasuu
ka tegey oo meel kale aaday. 18 Markii waagu beryay, qasmid aan
yarayn ayaa askartii ka dhex kacday waxa Butros ku dhacay aawadeed.
19 Oo Herodos markuu raadiyey isagii oo heli waayay, ayuu wuxuu
imtixaamay askartii, oo wuxuu ku amray in iyaga la laayo. Markaasuu
Yahuudiya ka tegey oo Kaysariya aaday, oo meeshaasuu joogay.

Dhimashadii Herodos

20 Dadka Turos iyo Siidoon ayuu aad uga xumaaday; markaasay u
yimaadeen isagii iyagoo isku wada qalbi ah, oo waxay la saaxiibeen Bal-
aastos kii gurigii boqorka u talin jiray, oo nabad bay ka baryeen, maxaa
yeelay, waddankooda waxaa cuntada siin jiray waddankii boqorka.
21 Maalintii la ballamay ayaa Herodos wuxuu gashaday dharkii bo-
qornimada oo carshiga ku fadhiistay, markaasuu iyaga qudbad u
jeediyey. 22 Dadkiina waa qayliyeen, oo waxay yidhaahdeen, Kanu waa
ilaah codkiis ee ma aha bini-aadan codkiis. 23 Markiiba ayaa malaa'igtii
Rabbigu ku dhufatay, maxaa yeelay, Ilaah ma uu ammaanin; markaasaa
waxaa cunay dixiryo, oo naftiina ka dhacday.
24 Laakiin Rabbiga ereygiisu waa kordhay oo batay.
25 Barnabas iyo Sawlos ayaa ka soo noqday Yeruusaalem markay
shuqulkoodii soo dhammaysteen, oo waxay wateen Yooxanaa oo la
odhan jiray Markos.

13

Kiniisaddii Antiyokh Ku Tiil

1 Haddaba kiniisaddii Antiyokh ku tiil waxaa joogay nebiyo iyo macal-
limiin, kuwaas oo ahaa Barnabas, iyo Simecoon oo la odhan jiray Niger,
iyo Lukiyos oo reer Kuranaya ah, iyo Mana'een oo la koray taliye Hero-
dos, iyo Sawlos. 2 Oo markay Rabbiga caabudayeen oo soomanaayeen
ayaa Ruuxa Quduuska ahu wuxuu ku yidhi, Barnabas iyo Sawlos iigu
sooca shuqulkii aan ugu yeedhay. 3 Markay soomeen oo duceeyeen oo
gacmahoodii saareen dabadeed ayay direen iyagii.

Barnabas Iyo Sawlos Oo Qubrus Jooga

4 Haddaba iyagoo Ruuxa Quduuska ahu soo diray waxay tageen
Selukiya; meeshaasna waxay uga dhoofeen Qubrus. 5 Oo kolkay Salamis
joogeen, ereygii Ilaah bay ku wacdiyeen sunagogyada Yuhuudda; oo
Yooxanaa ayay kaaliye u haysteen. 6 Oo kolkay gasiiraddii oo dhan
dhex mareen ayay waxay yimaadeen Bafos, taas oo ay kala kulmeen
nin saaxir ah oo ahaa nebi been ah oo Yuhuudi ah oo magiciisa la
odhan jiray Barciise; 7 kaas oo la jiray taliye Sergiyos Bawlos oo ahaa
nin garasha leh. Kaasu markuu u yeedhay Barnabas iyo Sawlos, wuxuu
doonayay inuu ereyga Ilaah maqlo. 8 Laakiin waxaa iyagii ka hor
istaagay saaxirka Elumas (oo sidaas magiciisa loo fasiri jiray), oo wuxuu
isku dayayay inuu taliyihii ka leexiyo iimaanka. 9 Laakiin Sawlos, oo
ahaa Bawlos, kaasoo Ruuxa Quduuska ahu ka buuxsamay, ayaa aad u

fiiriyey, 10 oo ku yidhi, Kaaga khiyaanada iyo xumaanta oo dhammu
ka buuxsantay oo ah wiilka Ibliiska iyo cadowga xaqnimada oo dhan,
miyaanad ka joogsanayn qalloocinta aad ku qalloocinaysid jidadka
toosan oo Rabbiga? 11 Haddaba, bal eeg, gacanta Rabbigu waa ku saaran
tahay, oo waad indha beeli doontaa, adigoo aan qorraxda arkayn intii
wakhti ah. Kolkaasaa markiiba waxaa ku soo dhacday isagii ceeryaamo
iyo gudcur; wuuna warwareegay oo doondoonay nin gacanta ku haga.
12 Kolkaasaa taliyihii, kolkuu arkay wixii dhacay, rumaystay, isagoo ka
yaabsan Rabbiga waxbariddiisa.

Bawlos Yuhuudduu Ku Dhex Wacdiyey Magaalada Antiyokh

13 Haddaba Bawlos iyo kuwii la socday ayaa ka dhoofay Bafos, oo
waxay yimaadeen Berga oo Bamfuliya ku jirta; markaasaa Yooxanaa ka
tegey iyagii oo Yeruusaalem ku noqday. 14 Laakiin iyagu kolkii ay ka
tageen Berga waxay yimaadeen Antiyokh oo Bisidiya ku jirta; oo maal-
intii sabtidana sunagogga ayay galeen oo fadhiisteen. 15 Markii sharcigii
iyo nebiyadii la akhriyey dabadeed kuwii sunagogga u sarreeyey ayaa
cid u soo diray iyagoo leh, Walaalayaalow, haddaad dadka u haysaan
hadal waana ah, dhaha. 16 Markaasaa Bawlos istaagay isagoo gacan
haadinaya, oo wuxuu yidhi.

Nimanka reer binu Israa'iilow iyo kuwiinna Ilaah ka cabsadow,
dhegaysta. 17 Ilaaha dadkan reer binu Israa'iil wuxuu doortay
awowayaasheen, dadkana buu sarraysiiyey markay dhulka Masar deg-
ganaayeen, oo gacan taagan buuna kaga soo saaray iyagii. 18 Oo wakhti
abbaaraha afartan sannadood ah ayuu dabiicaddoodii ugu dulqaatay
cidlada. 19 Oo markuu toddoba quruumood ka baabbi'iyey dhulka
Kancaan dabadeed ayuu dhulkoodii dhaxal u siiyey iyagii abbaaraha
afar boqol iyo konton sannadood; 20 waxyaalahaas dabadeedna wuxuu
siiyey xaakinno ilaa nebi Samuu'eel. 21 Dabadeed waxay weyddiisteen
boqor, markaasaa Ilaah wuxuu iyagii siiyey Saa'uul ina Qiish oo ahaa
nin reer Benyaamiin intii afartan sannadood ah. 22 Kolkuu isagii bo-
qortooyadii ka wareejiyeyna, wuxuu u kiciyey iyagii Daa'uud inuu bo-
qorkooda noqdo; kaasoo uu u markhaati furay isagoo leh, Waxaan ogaa-
day Daa'uud oo ina Yesay ah inuu yahay nin ah sida qalbigaygu doonayo
oo samayn doona waxaan doonayo oo dhan. 23 Ninkan farcankiisii Ilaah
siduu ballanqaaday ayuu Israa'iil ugaga keenay Badbaadiye kaasoo
ah Ciise; 24 oo intuusan imanba, Yooxanaa wuxuu dadka Israa'iil oo
dhan hore ugu wacdiyey baabtiiska toobadda. 25 Oo intii Yooxanaa
shuqulkiisa dhammaynayay, wuxuu yidhi, Yaad u malaynaysaan inaan
ahay? Anigu isagii ma ihi. Laakiin, bal eega, waxaa iga daba imanaya
mid aanan istaahilin inaan kabaha cagihiisa ka furo.

26 Walaalayaalow, idinkoo ah farcankii Ibraahim iyo kuwa idinku
dhex jira oo Ilaah ka cabsadow, innaga ayaa laynoo soo diray ereyga
badbaadintan. 27 Waayo, kuwii Yeruusaalem joogay iyo taliyayaas-
hoodii waa garan waayeen isaga iyo codadkii nebiyada oo sabti walba
la akhriyi jiray, sidaas daraaddeed ayay waxyaalihii dhammeeyeen
markay xukumeen isagii. 28 Oo in kastoo ayan ka helin sabab lagu dilo,
ayay waxay Bilaatos weyddiisteen in la dilo. 29 Oo markay dhammeey-
een waxyaalihii laga qoray oo dhan, ayay geedkii ka soo dejiyeen oo
xabaal geliyeen. 30 Laakiin Ilaah baa ka sara kiciyey kuwii dhintay,

31 oo maalmo badan waxaa isagii arkay kuwii kala yimid Galili ilaa Yeru-
usaalem kuwaasoo hadda ah markhaati furayaashiisii xagga dadka.
32 Oo waxaannu idin keenaynaa war wanaagsan oo ku saabsan ballankii
awowayaasheen loo ballanqaaday, 33 oo ah sidii Ilaah ballankaas ugu
oofiyey carruurteenna markuu Ciise sara kiciyey, sida ay Sabuurka
labaadna ugu qoran tahay. Waxaad tahay Wiilkayga, maantaan ku
dhalay. 34 Isagii buu ka sara kiciyey kuwii dhintay inuusan mar dambe
qudhun ku noqon, sidaas daraaddeed ayuu sidan ku hadlay, isagoo leh,
Waxaan idin siin doonaa barakooyinka runta ah oo Daa'uud loo ballan-
qaaday.
35 Saas aawadeed wuxuu Sabuur kale ku yidhi,
Kaaga quduuska ah uma oggolaan doontid inuu qudhmo.
36 Maxaa yeelay, Daa'uud markuu qarnigiisa ugu shaqeeyey talada Ilaah
dabadeed ayuu dhintay, waana lala xabaalay awowayaashiis, wuuna
qudhmay; 37 laakiin kii Ilaah sara kiciyey, ma uu qudhmin. 38 Sidaas dar-
teed, walaalayaalow, garta in ninkan xaggiisa dembidhaafka laydink-
aga wacdiyey; 39 nin kasta oo isaga rumaystana xaq baa lagaga dhigay
wax walba oo sharciga Muuse uusan xaq idinkaga dhigi karin. 40 Sidaas
darteed iska jira inaanay idinku dhicin wixii nebiyadu sheegeen iyagoo
leh,
41 Bal eega, kuwiinnan wax quudhsadow, yaaba oo luma;
Waayo, maalmihiinnii waxaan samaynayaa shuqul,
Oo ah shuqul aydnaan rumaysan doonin, haddii laydiin sheego.
42 Kolkay baxayeen, dadkii waxay ka baryeen inay hadalladaas
sabtida dambe kula hadlaan. 43 Haddaba markii sunagogga laga tegey,
kuwa badan oo Yuhuud ah iyo kuwa cibaadaysan oo Yuhuudda raacsan
ayaa waxay raaceen Bawlos iyo Barnabas, kuwaas oo la hadlayay iyaga
oo ku adkeeyey inay nimcada Ilaah ku sii wadaan.

Rasuulladii Waxay U Jeesteen Dadka Aan Yuhuudda Ahayn

44 Sabtida dambe ayaa magaaladii oo dhan in yar mooyaane isugu
timid inay maqasho ereyga Ilaah. 45 Laakiin Yuhuuddu markay arkeen
dadkii faraha badnaa, waxaa iyaga ka buuxsamay masayr, wayna bee-
neeyeen waxyaalihii Bawlos ku' hadlay, waana caayeen. 46 Haddaba
Bawlos iyo Barnabas ayaa geesinimo ku hadlay iyagoo leh, Waxay
ahayd lagama maarmaan in ereyga Ilaah markii hore idinka laydinkula
hadlo. Laakiin idinku waad diiddeen, oo waxaad isku xukunteen sidii
kuwo aan istaahilin nolosha weligeed ah, oo bal eega, sidaas aawadeed
waxaannu u jeesanaynaa dadka aan Yuhuudda ahayn. 47 Maxaa yeelay,
sidaasaa Rabbigu nagu amray isagoo leh,
Waxaan kaa dhigi doonaa iftiinka quruumaha,
Inaad badbaadinta u noqotid ilaa meeshii dunida ugu fog.
48 Haddaba markii dadkii aan Yuhuudda ahayn taas maqleen, ayay ku
farxeen oo ereygii Ilaah ammaaneen; oo waxaana rumaystay kuwii
nolosha weligeed ah loo dhigay.
49 Ereygii Rabbigana waxaa lagu faafiyey waddankii oo dhan.
50 Laakiin Yuhuuddu waxay soo kiciyeen dumarkii cibaadada iyo
sharafta lahaa iyo raggii madaxda magaalada ahaa, silec bayna Baw-
los iyo Barnabas ku kiciyeen, oo soohdintoodii bay ka eryeen iyagii.
51 Laakiin markay siigadii cagahooda ka dhabaandhabeen, dabadeed

ayay waxay yimaadeen Ikoniyon. 52 Xertiina waxaa ka buuxsamay
farxad iyo Ruuxa Quduuska ah.

14

Bawlos Iyo Barnabas Oo Ikoniyon Jooga

1 Waxaa Ikoniyon ka dhacday inay wada galeen sunagogga Yuhuudda,
oo siday u hadleen aawadeed dad badan oo Yuhuud iyo Gariigba ah
ayaa rumaystay. 2 Laakiin Yuhuuddii caasiyiinta ahayd ayaa waxay
dadkii aan Yuhuudda ahayn ku kiciyeen oo si xun ugu direen walaalihii.
3 Haddaba wakhti dheer ayay halkaas joogeen iyagoo geesinimo ugu
hadlaya Rabbiga, kaasoo markhaati u furay ereyga nimcadiisa, wuxu-
una siiyey inay calaamooyin iyo yaabab gacmahooda ku sameeyaan.
4 Markaasaa dadkii badnaa oo magaaladu kala qaybsameen, oo qaar
waxay raaceen Yuhuudda, qaarna rasuulladii. 5 Markii dadkii aan
Yuhuudda ahayn iyo Yuhuuddaba, iyaga iyo taliyayaashoodii, ay ku
yaaceen inay caayaan oo dhagxiyaan, 6 ayay garteen, oo waxay u cara-
reen magaalooyinkii la odhan jiray Luka'oniya iyo Lustara iyo Derbe iyo
dhulka ku wareegsan; 7 meeshaasna ayay injiilka ku wacdiyeen dadka.

Bawlos Iyo Barnabas Oo Lustara Jooga

8 Lustara waxaa fadhiyey nin aan cagaha xoog ku lahayn, oo tan
iyo markuu uurka hooyadii ka dhashay curyaan ahaa, kaasoo aan
weligiis socon. 9 Isagu wuxuu maqlay Bawlos oo hadlaya, kaasoo
indhaha aad ugu fiiriyey, gartayna inuu rumaysad uu ku bogsan
karo leeyahay, 10 wuxuuna cod dheer ku yidhi, Cagahaaga sare isugu
taag. Markaasuu booday oo socday. 11 Markii dadkii badnaa arkeen
wixii Bawlos sameeyey, ayay codkoodii sare u qaadeen, iyagoo afkii
Luka'oniya ku leh, Ilaahyadu waxay inoogu yimaadeen iyagoo sidii
niman u eg. 12 Barnabasna waxay u bixiyeen Yubiter; Bawlosna waxay
u bixiyeen Merkuriyos, maxaa yeelay, wuxuu ahaa kii hadalka waday.
13 Markaasaa wadaadkii Yubiter oo macbudkiisu ku yiil magaalada
horteeda, wuxuu irdaha keenay dibiyo, iyo ubaxyo isku taxan, wuxu-
una doonayay inuu dadkii badnaa la sadqeeyo. 14 Laakiin rasuulladii
Barnabas iyo Bawlos markay maqleen, ayay dharkoodii jeexjeexeen,
oo dadkii badnaa ku soo dhex boodeen, iyagoo ku dhawaaqaya 15 oo
leh, Niman yahow, maxaad waxyaalahan u samaynaysaan? Annagu
waxaannu nahay niman idinla dabiicad ah, oo waxaannu idiin keenay-
naa war wanaagsan inaad ka soo jeesataan waxyaalahan aan mic-
naha lahayn oo u jeesataan Ilaaha nool, kaasoo sameeyey samada iyo
dhulka iyo badda iyo waxyaalaha ku jira oo dhan, 16 kaasoo qarniyada
tegey quruumaha oo dhan u oggolaaday inay jidadkooda ku socdaan.
17 Hase ahaatee isu maragfurla'aan iskama sii dayn, laakiin wanaag buu
sameeyey, oo wuxuu samada idinka siiyey roob iyo xilliyo barwaaqo
ah, isagoo qalbiyadiinna ka dherginaya cunto iyo farxad. 18 Markay
waxyaalahaas yidhaahdeen, ayay dadkii badnaa dhib kaga joojiyeen
inay u sadqeeyaan iyaga.

19 Laakiin waxaa Antiyokh iyo Ikoniyon ka yimid Yuhuud, oo markay
dadkii badnaa yeelsiiyeen, ayay Bawlos dhagxiyeen, oo magaaladii
ka jiideen, iyagoo u malaynaya inuu dhintay. 20 Laakiin intii xertii

hareerihiisii taagnaayeen, ayuu kacay, markaasuu magaaladii galay;
maalintii dambena wuu ka baxay oo Barnabas u raacay Derbe.

Bawlos Iyo Barnabas Waxay Ku Noqdeen Antiyokh

21 Oo markay magaaladaas injiilkii ku wacdiyeen oo kuwo badan
xer ka dhigeen, ayay ku noqdeen Lustara iyo Ikoniyon iyo Antiyokh,
22 iyagoo nafihii xerta ku xoogaynaya, kuna waaninaya inay iimaanka
ku sii wadaan, iyagoo ku leh, Waa inaynu dhibaatooyin badan ku galnaa
boqortooyada Ilaah. 23 Oo markay iyagii kiniisad walba waayeello uga
dooreen oo ay soon ku tukadeen, waxay iyagii ku ammaana geliyeen
Rabbiga ay rumaysteen.
24 Markaasay sii dhex mareen Bisidiya oo yimaadeen Bamfuliya.
25 Oo kolkay ereyga kaga hadleen Berga ayay waxay tageen Ataliya;
26 meeshaasna waxay uga dhoofeen Antiyokh, taasoo ahayd meeshii
iyaga lagaga ammaana geliyey nimcadii Ilaah shuqulkii ay sameey-
een aawadiis. 27 Oo markay yimaadeen oo kiniisaddii isu ururiyeen
waxay uga warrameen waxyaalihii Ilaah iyaga la sameeyey oo dhan
iyo siduu albaabka iimaanka ugu furay dadkii aan Yuhuudda ahayn.
28 Markaasay wakhti aan yarayn xertii la joogeen.

15

Masiixiyiinta Aan Yuhuudda Ahayn Iyo Sharciga Muuse

1 Niman Yahuudiya ka yimid ayaa walaalihii wax baray iyagoo leh,
Haddaan caadada Muuse laydinku gudin, badbaadi kari maysaan. 2 Oo
markii Bawlos iyo Barnabas wax aan yarayn kula murmeen oo ku
su'aaleen iyaga, ayaa walaalihii waxay doorteen Bawlos iyo Barnabas
iyo kuwo kale oo iyaga ka mid ah inay Yeruusaalem aadaan oo ay
u tagaan rasuulladii iyo waayeelladii inay su'aashan kala hadlaan.
3 Sidaas daraaddeed iyagoo kiniisaddu soo sagootiday, waxay sii dhex
mareen Foynike iyo Samaariya, iyagoo ka warramaya sidii dadkii aan
Yuhuudda ahayn u soo jeesteen; waxayna aad uga farxiyeen walaalihii
oo dhan. 4 Oo markay Yeruusaalem yimaadeen, ayaa kiniisaddii iyo
rasuulladii iyo waayeelladiiba soo dhoweeyeen, markaasay waxay uga
warrameen waxyaalihii Ilaah iyaga la sameeyey oo dhan. 5 Laakiin
waxaa kacay kuwo dariiqadii Farrisiinta ahaa oo rumaysnaa, kuwaasoo
leh, Waa in la gudo iyaga, oo lagu amro inay sharciga Muuse xajiyaan.

Shirka Yeruusaalem

6 Haddaba rasuulladii iyo waayeelladii baa ururay inay xaajadan ka
tashadaan. 7 Oo kolkay wax badan su'aaleenna, Butros baa istaagay oo
ku yidhi iyagii,
Walaalayaalow, waad og tihiin in maalmo hore Ilaah dhexdiinna
ka doortay in dadka aan Yuhuudda ahayn ay afkayga ereygii injiilka
ka maqlaan oo ay rumaystaan. 8 Oo Ilaaha qalbiga garta ayaa u
markhaati furay iyaga, wuxuuna iyaga siiyey Ruuxa Quduuska ah siduu
innagana inoo siiyey; 9 oo inama kala soocin innaga iyo iyaga, laakiin
qalbiyadooda rumaysad buu ku nadiifiyey. 10 Haddaba maxaad Ilaah
u jirrabaysaan inaad *harqood qoorta xerta saartaan, kaasoo innaga
iyo awowayaasheen aynaan qaadi karin? 11 Laakiin waxaan rumaysan

---

* **15:10** harqood = qoriga lagu xidho laba dibi inay wax ku jiidaan.

nahay inaynu ku badbaadi doonno nimcadii Rabbi Ciise siday ugu
badbaadi doonaan.
12 Dadkii badnaa oo dhammu way wada aamuseen; wayna dhe-
gaysteen Barnabas iyo Bawlos markay uga warramayeen intay ahaay-
een calaamooyinkii iyo yaababkii Ilaah gacantooda ku sameeyey dadka
aan Yuhuudda ahayn dhexdooda. 13 Kolkay aamuseen dabadeed ayaa
Yacquub u jawaabay, isagoo leh,
14 Walaalayaalow, i dhegaysta, Simecoon waa ka warramay sidii Ilaah
markii ugu horraysay u soo booqday dadka aan Yuhuudda ahayn inuu
dad uga soo bixiyo iyaga magiciisa aawadiis. 15 Taasuna waxay raacsan
tahay hadalladii nebiyada; siday ugu qoran tahay,

16 Waxyaalahaas dabadeed waan soo noqon doonaa,
Oo mar labaad ayaan dhisi doonaa taambuuggii Daa'uud oo dhacay;
Oo mar labaad ayaan dhisi doonaa jajabkiisa,
Waanan taagi doonaa;
17 Si nimankii hadhay ay Rabbiga u doondoonaan,
Iyo quruumaha oo dhan oo magacayga loogu yeedho,
18 Taas waxaa yidhi Rabbiga waxyaalahaas muujiyey tan iyo bilowgii
dunida.

19 Sidaas daraaddeed taladaydu waxay tahay inaynaan dhibin kuwa
ka mid ah dadka aan Yuhuudda ahayn oo Ilaah u jeestay; 20 laakiin
inaynu u qorno iyagii inay ka fogaadaan wasakhnimada sanamyada,
iyo sinada, iyo waxa la ceejiyo, iyo dhiigga. 21 Maxaa yeelay, tan iyo
qarniyadii hore waxaa Muuse magaalo walba ku leeyahay kuwa dadka
ku wacdiya waxa isaga ku saabsan, oo sabti walba sunagogyadaa laga
akhriyaa.

Warqaddii Loo Diray Masiixiyiintii Aan Yuhuudda Ahayn

22 Kolkaasay la wanaagsanaatay rasuulladii iyo waayeelladii iyo kini-
isaddii oo dhan inay iska dhex doortaan niman ay Antiyokh ula di-
raan Bawlos iyo Barnabas, kuwaas oo ahaa Yuudas oo la odhan jiray
Barsabaas iyo Silas oo ahaa niman madax ah walaalaha dhexdooda.
23 Markaasay qoreen oo iyagii la direen warqad leh, Annagoo ah ra-
suullada iyo walaalaha waayeellada ah waxaannu soo salaamaynaa
walaalaha ka mid ah dadka aan Yuhuudda ahayn oo jooga Antiyokh iyo
Suuriya iyo Kilikiya. 24 Waxaannu maqallay in kuwo annaga naga tegey
hadallo idinku dhibeen, nafihiinnana rogayeen, kuwaasoo aannan u
amrin; 25 sidaas daraaddeed waxaa nala wanaagsanaatay, annagoo
isku qalbi noqonnay, inaannu soo dooranno niman aannu idiinla soo
dirno gacaliyayaashayadii Barnabas iyo Bawlos, 26 kuwaasoo ah ni-
man naftooda u biimeeyey magicii Rabbigeenna Ciise Masiix aawadiis.
27 Sidaas aawadeed waxaannu soo dirnay Yuudas iyo Silas kuwaasoo
iyaguna afka idiinka sheegi doona waxyaalahaas oo kale. 28 Waxaa
la wanaagsanaatay Ruuxa Quduuska ah iyo annagaba inaannan idin
saarin culaab ka weyn waxyaalahan waajibka ah. 29 Waa inaad ka
fogaataan waxa sanamyada loo sadqeeyo, iyo dhiig, iyo waxa la ceejiyo,
iyo sinada. Kuwaas haddaad iska dhawrtaan si wanaagsan baad yeeli
doontaan. Nabadgelyo.
30 Sidaas daraaddeed, kolkii la diray ayay waxay yimaadeen Antiyokh;
oo markay dadkii badnaa isu ururiyeen dabadeed waxay u dhiibeen
warqaddii. 31 Markay akhriyeenna ayay waanadii ku farxeen. 32 Yuudas

iyo Silas, iyagoo qudhooduna nebiyo ahaa, ayay hadallo badan walaal-
ihii ku waaniyeen oo ku xoogeeyeen. 33 Oo markay muddo joogeen
dabadeed ayaa walaalihii nabad ugu direen kuwii iyagii u soo diray.
34 Laakiin waxaa Silas la wanaagsanaatay inuu meeshaas sii joogo.
35 Laakiin Bawlos iyo Barnabas ayaa Antiyokh sii joogay, oo waxay kuwo
badan oo kale la barayeen oo kula wacdiyeyeen ereyga Rabbiga.

Bawlos Iyo Barnabas Way Kala Tageen

36 Maalmo dabadeed Bawlos ayaa wuxuu Barnabas ku yidhi, Hadda
aynu ku noqonno oo booqanno walaalaha jooga magaalo kasta oo
aynu ereyga Rabbiga ku wacdinnay inaan soo aragno siday yihiin.
37 Barnabas wuxuu doonayay inay kaxaystaan Yooxanaa oo la odhan
jiray Markos. 38 Laakiin Bawlos waxaa la wanaagsanaatay inayan kax-
aysan isaga kaasoo iyaga kaga tegey Bamfuliya oo aan shuqulkii iyaga
u raacin. 39 Waxaa dhacay khilaaf weyn; sidaas daraaddeed way kala
tageen, markaasaa Barnabas kaxaystay Markos, oo wuxuu u dhoofay
Qubrus; 40 laakiin Bawlos wuxuu doortay Silas, markaasuu baxay isagoo
ay walaalihii ku ammaana gelinayaan nimcadii Ilaah. 41 Oo wuxuu dhex
maray Suuriya iyo Kilikiya isagoo kiniisadihii xoogaynaya.

16

Timoteyos Baa Bawlos Raacay

1 Oo wuxuu kaloo yimid Derbe iyo Lustara; oo bal eega, halkaas waxaa
joogay nin xer ah oo la odhan jiray Timoteyos, oo ahaa Yahuudiyad
rumaysan wiilkeed, aabbihiise wuxuu ahaa Gariig. 2 Isagana walaalihii
Lustara iyo Ikoniyon joogay baa u marag furay. 3 Bawlos wuxuu doon-
ayay inuu isagu raaco; markaasuu waday oo guday, Yuhuudda meela-
haas joogtay darteed; maxaa yeelay, kulligood way wada ogaayeen in
aabbihiis uu Gariig ahaa. 4 Oo intay magaalooyinka dhex marayeen,
waxay u dhiibeen amarradii rasuulladii iyo waayeelladii Yeruusaalem
joogay soo amreen, inay dhawraan. 5 Haddaba kiniisadihii iimaankay
ku xoogoobeen, oo maalin kastaba tiradoodu waa kordhaysay.

Bawlos Ayaa Riyo Wax Ku Arkay

6 Markaasay waxay dhex mareen dhulka Farugiya iyo Galatiya iyagoo
Ruuxa Quduuska ahu u diiday inay ereyga kaga dhex hadlaan Aasiya,
7 oo markay Musiya u dhowaadeen waxay isku dayeen inay Bituniya
galaan; laakiin Ruuxa Ciise uma oggolaan; 8 markaasay soo dhaafeen
Musiya oo waxay yimaadeen Taroo'as. 9 Oo habeennimo ayaa Bawlos
wax riyo ku arkay. Waxaa taagnaa nin reer Makedoniya ah isagoo ka
baryaya oo leh, Makedoniya kaalay oo na caawi. 10 Oo markuu riyadii
arkay dabadeed markiiba waxaannu doonnay inaannu Makedoniya
tagno, taasoo nala noqotay in Ilaah noogu yeedhay inaannu iyaga
injiilka ku wacdinno.

Bawlos Wuxuu U Gudbay Makedoniya

11 Haddaba ayaannu Taroo'as ka dhoofnay, oo waxaannu toos u
aadnay Samotraki, maalintii xigtayna waxaannu nimid Ne'abolis;
12 markaasaannu meeshaas ka tagnay, oo waxaannu aadnay Fil-
iboy, taas oo ah magaalomadaxda reer Makedoniya, oo ay reer
Rooma u taliyaan, magaaladaas waxaannu joognay dhawr maalmood.

13 Maalintii sabtida ahayd ayaannu iridda ka baxnay, oo waxaannu tag-
nay webi dhinaciis, meeshaas oo aannu u malaynay meel lagu tukado;
markaasaannu fadhiisannay, oo waxaannu la hadallay dumarkii urur-
sanaa. 14 Oo naag Ludiya la odhan jiray, oo dhar guduudan iibin
jirtay, oo magaalada Tu'ateyra ka iman jirtay, oo Ilaah caabudi jirtay
baa na maqashay; taasoo Rabbigu qalbigeeda furay inay dhegaysato
waxyaalihii Bawlos ku hadlay. 15 Oo markii la baabtiisay iyada iyo
dadkii gurigeeda, ayay naga bariday iyadoo leh. Haddaad qiyaasaysaan
inaan Rabbiga aamin u ahay, gurigayga kaalaya oo jooga. Waana na
yeelsiisay.
16 Oo waxaa dhacday, markii aannu u sii soconnay meeshii lagu
tukan jiray, in ay naga hor timid gabadh jinni wax sheega qabtaa,
taasoo waxsheegiddeeda faa'iido badan ugu keeni jirtay sayidyadeeda.
17 Taasaa Bawlos iyo annaga na soo raacday, wayna qaylisay iyadoo
leh, Nimankanu waa addoommadii Ilaaha ugu sarreeya, kuwaasoo
idinku wacdiyaya jidka badbaadada. 18 Sidaasna maalmo badan ayay
yeelaysay. Laakiin Bawlos oo ka xumaaday ayaa u jeestay oo jinnigii
ku yidhi, Magaca Ciise Masiix ayaan kugu amrayaa inaad iyada ka soo
baxdid. Markaasuu saacaddiiba ka soo baxay.

Bawlos Iyo Silas Waa La Xabbisay, Markaasaa La Bixiyey

19 Laakiin sayidyadeedii, markay arkeen in rajadii faa'iidadoodu
dhammaatay, ayay Bawlos iyo Silas qabteen, oo waxay u jiideen su-
uqa, taliyayaasha hortooda, 20 oo markay xaakinnadana u keeneen,
waxay yidhaahdeen, Nimankanu iyagoo Yuhuud ah ayay si weyn ma-
gaaladayada u dhibayaan, 21 oo waxay na barayaan caadooyin aan
noo xalaal ahayn inaannu aqbalno oo yeelno annagoo reer Rooma
ah. 22 Markaasaa dadkii badnaa ku wada kaceen; oo xaakinnadiina
dharkoodii bay ka jeexeen, waxayna ku amreen in la uleeyo. 23 Oo
markay ulo badan ku dhufteen, ayay xabsiga ku rideen iyagoo ku am-
raya xabsihayihii inuu aad u ilaaliyo; 24 isaguna markuu amar caynkaas
ah helay, wuxuu iyagii ku riday xabsigii ugu hooseeyey, cagahoodana
qori buu aad ugu xidhay. 25 Laakiin abbaaraha habeenbadhka Bawlos
iyo Silas ayaa tukanayay oo Ilaah gabay ku ammaanayay, maxaabiis-
tuna way dhegaysanayeen; 26 oo filanla'aan waxaa dhacay dhulgariir
weyn, sidaas darteed aasaaskii xabsigu waa ruxmay; oo markiiba al-
baabbadii oo dhammu waa wada furmeen; mid walbana silsiladihiisii
waa ka furmeen. 27 Xabsihayihiina markuu hurdada ka toosay oo arkay
albaabbadii xabsiga oo wada furmay, ayuu seeftiisii la baxay oo ku
dhowaaday inuu isdilo, maxaa yeelay, wuxuu u malaynayay maxaabiis-
tii inay baxsatay. 28 Laakiin Bawlos baa cod weyn ku qayliyey isagoo leh,
Waxba ha isyeelin; maxaa yeelay, kulligayo halkaannu wada joognaa.
29 Markaasuu cid u diray siraaddo, oo gudaha ku booday isagoo baqdin
la gargariiraya, oo wuxuu ku hor dhacay Bawlos iyo Silas, 30 markaasuu
dibadda u soo saaray, oo ku yidhi, Sayidyadow, maxaa igu waajib ah
inaan yeelo inaan ku badbaado? 31 Kolkaasay ku yidhaahdeen, Rumayso
Rabbi Ciise, waadna badbaadi doontaa, adiga iyo dadka gurigaaguba.
32 Oo ereyga Rabbiga ayay kula hadleen isaga iyo kuwii gurigiisa joogay
oo dhan. 33 Markaasuu wakhtiga habeenka qudhiisa iyagii kaxeeyey
oo nabrahoodii ka maydhay; oo markiiba waa la baabtiisay isagii iyo
dadkiisii oo dhanba. 34 Haddaba gurigiisuu iyagii keenay oo cunto hor

dhigay. Isagoo Ilaah rumaysanna ayuu aad ula farxay kuwii gurigiisa
joogay oo dhan.
35 Laakiin kolkii ay maalin noqotay ayaa xaakinnadii waxay direen
saraakiishii oo leh, Nimankaas sii daa. 36 Markaasaa xabsihayihii
hadalladaas u sheegay Bawlos, oo wuxuu ku yidhi, Xaakinnadii baa
amar soo diray in laydin sii daayo; haddaba soo baxa oo nabad ku
taga. 37 Laakiin Bawlos baa wuxuu iyagii ku yidhi, Caddaan bay
noogu garaaceen annagoo aan nala xukumin oo ah niman reer Rooma,
oo waxayna nagu rideen xabsi; imminkana ma qarsoodii bay nooga
saarayaan? Sidaas ma aha; laakiin iyaga qudhoodu ha yimaadeen oo
dibadda ha noo saareen. 38 Haddaba saraakiishii baa hadalladaas u
sheegay xaakinnadii; oo kolkay maqleen inay reer Rooma yihiin ayay
baqeen. 39 Markaasay yimaadeen oo cafi ka baryeen; oo kolkay dibadda
u soo saareenna, waxay weyddiisteen inay magaalada ka tagaan. 40 Oo
markay xabsigii ka soo baxeen waxay galeen gurigii Ludiya, oo kolkay
walaalihii arkeenna ayay dhiirigeliyeen oo ka tageen.

17

Bawlos Oo Tesaloniika Jooga

1 Haddaba markay sii dhex mareen Amfibolis iyo Abollooniya ayay
waxay yimaadeen Tesaloniika meeshaas oo sunagogga Yuhuuddu ahaa;
2 oo Bawlos sidii caadadiisu ahayd, ayuu iyagii u galay, oo saddex sabtiy-
oodna ayuu Qorniinka kala hadlay, 3 isagoo caddaynaya oo muujinaya
inay waajib ahayd in Masiixu silco oo ka soo sara kaco kuwii dhintay,
wuxuuna yidhi, Ciisahan aan idinku wacdiyey waa Masiixa. 4 Oo waxaa
la rumaysiiyey oo Bawlos iyo Silas isku daray qaar iyaga ka mid ah oo
ahaa Gariig fara badan oo cibaadaysan iyo dumarka madaxda ah oo aan
fara yarayn. 5 Laakiin Yuhuuddii oo ka masayrsan ayaa nimanka suuqa
ka soo kaxaysatay kuwo shar leh, urur bayna isu keeneen, oo magaaladii
bay buuq ka dhigeen; oo markay gurigii Yasoon weerareen ayay waxay
dooneen inay iyagii dadka u soo saaraan. 6 Oo markay waayeen, ayay
Yasoon iyo kuwo walaalo ah ku hor jiideen taliyayaashii magaalada
iyagoo ku qaylinaya oo leh, Kuwii dunida rogay ayaa halkanna yimid,
7 iyagoo uu Yasoon martiggeliyey; kuwaas oo dhanna waxay falaan
wax ka gees ah amarrada Kaysar, iyagoo leh, Waxaa jira boqor kale
oo Ciise ah. 8 Markaasay dhib geliyeen dadkii badnaa iyo taliyayaashii
magaalada oo waxyaalahaas maqlay. 9 Oo kolkay Yasoon iyo kuwii kale
dammiin ka qaadeen, ayay sii daayeen.

Bawlos Oo Beroya Jooga

10 Oo markiiba walaalihii waxay habeennimo Bawlos iyo Silas u
direen Beroya, kuwaas oo kolkay meeshaas yimaadeen galay suna-
gogga Yuhuudda. 11 Haddaba kuwaasu waa ka sharaf badnaayeen
kuwii Tesaloniika joogay, maxaa yeelay, ereygay aqbaleen iyagoo xiiso
weyn u qaba oo maalin kasta baadhaya Qorniinka inay hubsadaan
waxyaalahaasi inay sidaas yihiin iyo in kale. 12 Sidaas darteed kuwa
badan oo iyaga ka mid ah baa rumaystay iyo dumar Gariig ah oo
sharaf leh iyo niman aan fara yarayn. 13 Laakiin kolkii Yuhuuddii
Tesaloniika joogtay ogaatay in Bawlos ereyga Ilaah Beroya ku wacdiyey,
ayay meeshaasna yimaadeen oo qas iyo dhib geliyeen dadkii badnaa.
14 Markaasaa walaalihii kolkiiba Bawlos u direen inuu tago ilaa badda;

Silas iyo Timoteyosna halkaasay weli joogeen. 15 Laakiin kuwii Bawlos
ambabbixiyey waxay isagii keeneen ilaa Ateenay; markaasay ka tageen
iyagoo Silas iyo Timoteyos amar u qaadaya inay degdeg u yimaadaan.

Bawlos Oo Ateenay Jooga

16 Haddaba Bawlos intuu Ateenay ku sugayay iyagii, ruuxiisu waa
kacay markuu arkay magaalada oo sanamyo ka buuxaan. 17 Saas
daraaddeed ayuu Yuhuuddii iyo nimankii cibaadaysnaa kula xaajooday
sunagogga, suuqa dhexdiisana ayuu maalin walba kula xaajooday kuwii
kula kulmayba. 18 Waxaana la kulmay isagii kuwo ka mid ah faylosuufi-
inta Ebikuriyiin iyo Istoo'ikiin ah. Qaar baa waxay yidhaahdeen, Ninkan
dawdarka ihi muxuu odhan doonaa? Qaar kalena waxay yidhaahdeen,
Wuxuu u eg yahay nin ilaahyo qalaad wax ka sheega; maxaa yeelay,
wuxuu dadkii ku wacdiyey Ciise iyo sarakicidda. 19 Markaasay isagii
qabteen, oo waxay u kaxeeyeen Are'obagos iyagoo ku leh, Ma ogaan
karnaa waxay tahay waxbariddan cusub oo aad ku hadlaysid? 20 Waayo,
waxaad dhegahayaga maqashiisaa waxyaalo qalaad. Sidaa darteed
waxaannu doonaynaa inaannu ogaanno waxyaalahanu waxay yihiin.
21 (Haddaba reer Ateenay oo dhammi iyo dadkii qalaad oo halkaas
degganaa, wakhtigooda wax kale kuma ay dhaafin inay sheegaan ama
maqlaan wax cusub mooyaane.)

Wacdigii Bawlos Markuu Are'obagos Dhex Taagnaa

22 Markaasaa Bawlos oo Are'obagos dhex taagan wuxuu yidhi, Ni-
mankiinan reer Ateenay ahow, wax kasta waxaan idinku garanayaa
inaad tihiin kuwo ilaahyada ka cabsada. 23 Waayo, markaan soo
socday oo aan arkay waxyaalaha aad caabuddaan waxaan soo arkay
oo kale meel allabari oo lagu qoray, Waxaa leh ilaah aan la oqoon.
Haddaba waxaad oqoonla'aanta ku caabuddaan ayaan wax idiinka
sheegayaa. 24 Ilaaha sameeyey dunida iyo waxyaalaha ku jira oo
dhanba, oo ah Rabbiga samada iyo dhulka, ma deggana macbudyo
gacmo lagu sameeyey, 25 gacmo dadna looguma adeego sidii isagoo
wax u baahan, maxaa yeelay, dhammaan isagaa siiya nolosha iyo
neefta iyo wax walbaba; 26 oo quruun kasta oo bini-aadmi ah ayuu
isaga mid dhigay inay dunida dusheeda oo dhan degganaadaan isagoo
gooyay xilliyaduu hore u diyaarshay iyo xadadka degmooyinkooda;
27 inay Ilaah doondoonaan, in hadday suurtowdo ay haabhaabtaan oo
ay helaan isaga, in kastoo uusan ka fogayn midkeen kasta; 28 maxaa
yeelay, isagaynu ku nool nahay, kuna soconnaa, kuna jirnaa; sidaasoo
kuwo ka mid ah gabayayaashiinnu ay yidhaahdeen, Weliba innaguna
waxaynu nahay farcankiisa. 29 Haddaba innagoo ah Ilaah farcankiis
waa inaynaan ka fikirin in Ilaahnimadu ay la mid tahay dahab ama lacag
ama dhagax oo lagu xardhay sancada iyo farsamada dadka. 30 Haddaba
wakhtiyadii oqoonla'aanta Ilaah baa dhaafay, laakiin hadda wuxuu
dadka ku amrayaa in dhammaantood meel kastaba ha joogeene ay soo
toobadkeenaan; 31 maxaa yeelay, wuxuu dhigay maalin uu dunida si
xaq ah ugu xukumi doono ninkuu doortay, taasoo uu dhammaan ugu
caddeeyey sarakicidda uu isagii ka soo sara kiciyey kuwii dhintay.

32 Haddaba kolkay maqleen wax ku saabsan ka soo sarakicidda kuwii
dhintay, qaar waa ku qosleen, laakiin qaar kale waxay yidhaahdeen,
Mar kale ayaannu waxan kaa maqli doonnaa. 33 Haddaba Bawlos waa

ka dhex tegey iyagii. 34 Laakiin niman baa raacay isagii oo rumaystay;
kuwaasoo ay ka mid ahaayeen Diyonusiyos ki Are'obagos, iyo haweenay
la odhan jiray Damaris, iyo kuwo kale oo la socdayba.

18

Bawlos Oo Korintos Jooga

1 Waxyaalahaas dabadeed Ateenay ayuu ka tegey, oo wuxuu yimid
Korintos. 2 Meeshaasna wuxuu ka helay Yuhuudi Akula la odhan jiray,
oo reer Bontos ah, oo mar dhow haweenaydiisa Bariskilla kala yimid
Itaaliya, maxaa yeelay, Kalawdiyos baa ku amray Yuhuudda oo dhan
inay Rooma ka tagaan; wuuna u yimid iyagii. 3 Isaguna la shuqul
buu ahaa, sidaas darteed ayuu ula joogay iyagii, wayna shaqeeyeen;
waayo, xagga shuqulkooda waxay ahaayeen taambuug-sameeyayaal.
4 Oo wuxuu sabti walba sunagogga kula doodi jiray oo soo jeedin jiray
Yuhuud iyo Gariigba.

5 Laakiin markii Silas iyo Timoteyos Makedoniya ka yimaadeen,
hadalka ayaa haystay Bawlos isagoo Yuhuudda hortooda ka sheegaya
in Ciise yahay Masiixa. 6 Oo markay is hor taageen oo caytameen,
isagu dharkiisuu hurgufay oo ku yidhi iyagii, Dhiiggiinnu madaxiinna
ha dul ahaado; anigu nadiif baan ahay, hadda ka dib waxaan u tegi
doonaa dadka aan Yuhuudda ahayn. 7 Markaasuu meeshaas ka tegey,
oo wuxuu galay gurigii ninka Tiitos Yuustos la odhan jiray, kaasoo Ilaah
caabudi jiray, oo gurigiisu ku xigay sunagogga. 8 Markaasaa Kirisbos oo
sunagogga u sarreeyey baa Rabbiga rumaystay, isaga iyo kuwii gurigiisa
oo dhanba; kuwo badan oo reer Korintos ahna ayaa markay maqleen
rumaystay, oo waa la baabtiisay. 9 Haddaba Rabbiga ayaa wuxuu
Bawlos habeennimo riyo ku yidhi, Ha cabsanin, laakiin hadal, hana
aamusin; 10 maxaa yeelay, anaa kula jooga, ninnana kuma dhici doono
inuu wax ku yeelo, waayo, dad badan baan magaaladan ku leeyahay.
11 Meeshaasna sannad iyo lix bilood ayuu joogay, oo wuxuu dhexdooda
barayay ereyga Ilaah.

Galliyo Iyo Bawlos

12 Laakiin kolkii Galliyo ahaa taliyaha Akhaya, Yuhuuddii oo isku
qalbi ah baa ku kacday Bawlos, oo waxay hor keeneen kursigii xuku-
maadda iyagoo leh, 13 Ninkanu wuxuu dadka yeelsiiyaa inay Ilaah u
caabudaan si sharciga ka gees ah. 14 Laakiin kolkii Bawlos u dhowaa
inuu afkiisa kala qaado ayaa Galliyo Yuhuuddii ku yidhi, Kuwiinnan
Yuhuudda ahow, xaajadii hadday tahay xaqdarro ama xumaan shar
ah, sababtaas waan idiinku dulqaadan lahaa; 15 laakiin hadday yihiin
su'aalo ku saabsan hadallo iyo magacyo iyo sharcigiinna, idinka qud-
hiinnu fiiriya, maxaa yeelay, anigu dooni maayo inaan waxyaalahaas
xaakin u ahaado. 16 Markaasuu iyagii ka eryay kursigii xukumaadda.
17 Kolkaasay kulligood waxay qabteen Sostenees oo sunagogga u sar-
reeyey, wayna ku garaaceen isagii kursigii xukumaadda hortiisa. Gal-
liyona dan kama gelin waxyaalahaas.

Bawlos Baa Suuriya Ku Noqday

18 Markaasaa Bawlos maalmo badan sii joogay, dabadeed ayuu
walaalihii ka tegey, oo wuxuu u dhoofay Suuriya, isagoo ay la socdaan
Bariskilla iyo Akula, wuxuuna Kenekhreya hore ugu xiirtay madaxa,

maxaa yeelay, nidar buu galay. 19 Markaasay waxay yimaadeen Efesos,
oo halkaasuu iyagii kaga tegey; laakiin isagu wuxuu galay sunagogga
oo la dooday Yuhuuddii. 20 Oo markay weyddiisteen inuu wakhti ka sii
dheer joogo, ma uu oggolaan; 21 laakiin markuu ka tegey ayuu ku yidhi,
Mar kalaan idiin soo noqon doonaa haddii Ilaah doonayo, markaasuu
Efesos ka dhoofay. 22 Oo markuu Kaysariya ku soo degay, ayuu wuxuu u
aaday oo salaamay kiniisadda, markaasuu Antiyokh aaday. 23 Markuu
intii mudda ah meeshaas joogayna, wuu ka tegey, markaasuu meel meel
u sii dhex maray dalalka Galatiya iyo Farugiya isagoo xertii adkaynaya.

Abolloos Oo Efesos Jooga

24 Haddaba waxaa Efesos yimid Yuhuudi Abolloos la odhan jiray oo
reer Iskanderiya ahaa, oo wuxuu ahaa nin hadalyaqaan ah, oo Qorni-
inka garasho xoog leh u leh. 25 Ninkaas jidka Rabbiga hore baa loo baray;
oo isagoo ruuxa ku kulul ayuu ku hadlay oo hagaag u baray waxyaalihii
Ciise ku saabsanaa, isagoo garanaya baabtiiskii Yooxanaa oo keliya;
26 oo wuxuu bilaabay inuu geesinimo kaga dhex hadlo sunagogga.
Laakiin Bariskilla iyo Akula, markay maqleen isagii, ayay kaxaysteen,
kolkaasay aad ugu sii caddeeyeen jidka Ilaah. 27 Oo markuu damcay
inuu u sii dhaafo Akhaya, ayaa walaalihii dhiiro geliyeen, oo waxay
xerta u qoreen inay soo dhoweeyaan isagii; markuu yimidna aad buu
u caawiyey iyagii, kuwaasoo nimco ku rumaystay, 28 maxaa yeelay, si
xoog leh ayuu Yuhuuddii u garansiiyey oo caddaan ugu tusay Qorniinka
in Ciise yahay Masiixa.

19

Yooxanaa Baabtiisaha Xertiisii Oo Efesos Joogta

1 Haddaba waxaa dhacay, markii Abolloos Korintos joogay, in Bawlos
oo soo dhex maray waddanka sare yimid Efesos, oo halkaas wuxuu kula
kulmay kuwo xer ah. 2 Markaasuu ku yidhi iyagii, Ruuxa Quduuska ah
ma hesheen markaad rumaysateen? Kolkaasay ku yidhaahdeen, Maya,
maba aannu maqlin in Ruuxa Quduuska ahi jiro iyo in kale. 3 Markaasuu
ku yidhi, Haddaba maxaa laydinku baabtiisay? Oo waxay ku yid-
haahdeen, Baabtiiskii Yooxanaa. 4 Bawlosna wuxuu ku yidhi, Yooxanaa
wuxuu dadka ku baabtiisay baabtiiska toobadda, isagoo dadkii ku leh,
Waa inaad rumaysataan kan iga daba iman doona, isagoo ula jeeda Ciise.
5 Oo markay waxaas maqleen, waxaa iyagii lagu baabtiisay Rabbi Ciise
magiciisa. 6 Markii Bawlos gacmaha dul saarayna ayaa Ruuxa Quduuska
ahu ku soo degay iyagii; markaasay afaf kale ku hadleen oo ay wax sii
sheegeen; 7 nimankii oo dhanna waxay ahaayeen abbaaraha laba iyo
toban.

Bawlos Oo Efesos Jooga

8 Haddaba sunagogga ayuu galay, oo meeshaas ayuu saddex bilood
geesinimo kaga dhex hadlay, isagoo dadka la doodaya oo u soo jeedinaya
waxyaalo ku saabsan boqortooyada Ilaah. 9 Laakiin qaarkood markay
madax adkaadeen oo caasiyoobeen, iyagoo xumaan kaga hadlaya Jidka
dadkii badnaa hortooda, ayuu iyagii ka tegey oo xertii ka soo soocay, oo
maalin walba ayuu dad kula doodi jiray iskoolka Turannos. 10 Taasuna
laba sannadood ay socotay, si dadkii Aasiya degganaa, oo Yuhuud iyo
Gariigba lahaa, ay u wada maqleen ereyga Rabbiga.

11 Ilaahna wuxuu gacmaha Bawlos ku sameeyey cajaa'ibyo khaas
ah, 12 sidaas aawadeedna waxaa jidhkiisa kuwii bukay looga keenay
marooyin yaryar ama macawiso, markaasaa cudurradii iyagii daayeen,
jinniyadiina waa ka baxeen. 13 Laakiin kuwo Yuhuudda wareegi jir-
tay ka mid ah oo jinniyosaarayaal ah baa waxay ku talo jireen inay
kuwii jinniyada qabay ka dul yidhaahdaan magaca Rabbi Ciise, iyagoo
leh, Waxaan idinku dhaarinayaa Ciisaha Bawlos dadka ku wacdiyo.
14 Waxaa jiray oo sidaas sameeyey toddoba wiil oo Iskeba dhalay, kaasoo
ahaa wadaad sare oo Yuhuudi ah. 15 Markaasaa jinnigii u jawaabay oo
ku yidhi iyagii, Ciise ayaan garanayaa, Bawlosna waan aqaan, idinkuse
yaad tihiin? 16 Haddaba ninkii jinniga qabay baa ku booday iyagii,
wuuna ka xoog badiyey kulligood, oo ka adkaaday, sidaas darteed ayay
gurigaas ka carareen, iyagoo qaawan oo dhaawacan. 17 Markaasaa
waxaa taas wada ogaaday Yuhuuddii iyo Gariigtii oo dhan oo Efesos
joogtay; baqdinna waa wada gashay dhammaantood, magaca Rabbi
Ciisena waa la weyneeyey. 18 Markaasaa qaar badan oo rumaystay
yimaadeen iyagoo qiranaya oo caddaysanaya falimahooda. 19 Kuwii
sixir fali jirayna qaarkood intay kitaabbadoodii ururiyeen ayay dadka
hortooda ku wada gubeen; wayna tiriyeen qiimadooda, oo waxay ar-
keen inay ahayd konton kun oo gogo' oo lacag ah. 20 Sidaasaa ereygii
Rabbigu xoog ugu batay oo u adkaaday.

Wixii Bawlos Ku Talo Jiray

21 Haddaba markii waxyaalahaasu dhammaadeen ayaa Bawlos ru-
uxiisa kula talo jiray inuu Yeruusaalem tago markuu Makedoniya iyo
Akhaya sii dhex maray dabadeed, isagoo leh, Markaan meeshaas tago
dabadeed, waa inaan Roomana arko. 22 Markaasuu wuxuu Makedoniya
u diray laba ka mid ah kuwii isaga u adeegi jiray oo ahaa Timoteyos iyo
Erastos, isaga qudhiisuse wuxuu ku hadhay Aasiya intii muddo ah.

Rabshad Baa Efesos Ka Dhacday

23 Haddaba waxaa wakhtigaas kacday rabshad aan yarayn oo ku
saabsan Jidka. 24 Maxaa yeelay, ninkoo Deemeetriyos la odhan jiray oo
lacagtume ahaa, oo macbudyo yaryar oo Di'ana lacag ka samayn jiray,
wuxuu sancaawiyadii u keeni jiray faa'iido aan yarayn; 25 kuwaasoo
uu isla soo ururiyey raggii la shuqul ahaa isagoo ku leh, Niman ya-
how, waad og tihiin inaynu shuqulkan ka helno hodantinimadeenna.
26 Waxaad arkaysaan oo aad maqlaysaan in Bawloskanu sasabay oo
jeediyey dad badan, oo aan kuwii Efesos oo keliya ahayn, laakiin
kuwii joogay Aasiya badidood, isagoo leh, Ilaahyo gacmo lagu sameeyo,
ilaahyo ma aha. 27 Khatar uma aha shuqulkeenna oo keliya in la qu-
udhsado, laakiin waxay khatar u tahay oo kale in macbudka ilaahadda
weyn oo Di'ana la fududaysto, weynaanteedana laga baabbi'iyo, taasoo
Aasiya oo dhan iyo duniduba ay wada caabudaan.

28 Oo markay taas maqleen, aad bay u cadhoodeen, wayna
dhawaaqeen iyagoo leh, Waxaa weyn Di'anada reer Efesos.
29 Magaaladii oo dhammuna waa wada qasnayd; waxayna qabsadeen
Gayos iyo Aristarkhos oo ahaa niman reer Makedoniya oo la socdaali
jiray Bawlos, markaasay iyagoo isku wada qalbi ah te'atradii ku yaaceen.
30 Kolkii Bawlos damcay inuu dadkii dhex galo, xertii uma ay oggolaan
isagii. 31 Haddaba qaar ka mid ah madaxda Aasiya oo saaxiibbo u ahaa

isagii ayaa u soo cid diray, oo waxay ka baryeen inuusan isku biimayn
te'atradii. 32 Haddaba qaar wax bay ku qayliyeen, qaar kalena wax
kalay ku qayliyeen, maxaa yeelay, ururkii waa qasnaa, badidooduna
ma ay garanayn waxay isugu yimaadeen. 33 Markaasay Aleksanderos ka
soo saareen dadkii badnaa isagoo ay Yuhuuddii hore u soo tuurayaan.
Markaasaa Aleksanderos gacan taagay, oo wuxuu damci lahaa inuu af
isku daafaco dadka hortiisa. 34 Laakiin kolkay garteen inuu Yuhuudi
yahay ayay dhammaan intii laba saacadood ah isku cod ku qayliyeen
iyagoo leh, Waxaa weyn Di'anada reer Efesos.
35 Markuu karaanigii magaaladu aamusiiyey dadkii badnaa, ayuu ku
yidhi, Nimankiinan reer Efesosow, ninkee baan oqoon in magaalada
Efesos ay tahay ta ilaalisa macbudka Di'anada weyn iyo sanamkii Yu-
biter ka soo dhacay? 36 Waxyaalahaasu waa wax aan la dafiri karin,
sidaas daraaddeed waxaa idinku waajib ah inaad xasilloonaataan oo
aydnaan samayn wax qamaam ah. 37 Waayo, waxaad halkan keenteen
nimankan iyagoo aan ahayn kuwo macbudyo dhaca ama kuwo caaya
ilaahaddeenna. 38 Sidaas daraaddeed haddii Deemeetriyos iyo kuwa la
shuqul ah ay nin wax ku haystaan, maxkamadahu waa furan yihiin,
xaakinnona waa jiraan; haddaba ha isdacweeyaan. 39 Laakiin haddii
aad doonaysaan wax ku saabsan axwaal kale, waxaa lagu gar gooyn
doonaa ururkii sharciga. 40 Haddaba waxaa khatar inoo ah in laynagu
ashtakeeyo rabshaddii maanta aawadeed, iyadoo aan sababu u jirin;
taasoo aynaan kari doonin inaynu wax ka sheegno buuqan. 41 Oo
goortuu waxyaalahaas ku hadlay dabadeed ayuu ururkii kala diray.

20

Bawlos Oo Jooga Makedoniya Iyo Dalka Gariigta Iyo Taroo'as

1 Markii rabshaddii dhammaatay dabadeed Bawlos ayaa xertii u
cid diray oo dhiirrigeliyey, markaasuu nabadgelyeeyey oo baxay inuu
Makedoniya tago. 2 Oo kolkuu meelahaas sii dhex maray oo uu hadal
badan ku dhiirrigeliyey iyagii, ayuu wuxuu yimid dalka Gariigta. 3 Oo
markuu saddex bilood meeshaas joogay, oo Yuhuuddu shirqool u dhig-
tay, markuu u dhowaa inuu Suuriya u dhoofo, ayuu wuxuu goostay inuu
Makedoniya ku soo dhex noqdo. 4 Waxaana isagii ilaa Aasiya sii raacay
Soobater ina Burhus oo reer Beroya ah, iyo Aristarkhos iyo Sekundos
oo reer Tesaloniika ah, iyo Gayos oo reer Derbe ah, iyo Timoteyos, iyo
Tukhikos iyo Torofimos oo reer Aasiya ah. 5 Laakiin kuwaasu mar horay
tageen oo waxay nagu sugayeen Taroo'as. 6 Maalmihii Iiddii Kibistii-
aan-khamiirka-lahayn dabadeed waxaannu ka dhoofnay Filiboy, oo
shan maalmood ayaan iyagii ugu nimid Taroo'as; taasoo aannu toddoba
maalmood joognay.

Ninkii Dhallinyarada Ahaa Oo Yutukhos La Odhan Jiray

7 Maalintii ugu horraysay ee toddobaadka markaannu isugu nimid
inaannu kibis jejebinno, ayaa Bawlos la hadlay iyagii, isagoo ku talo
jira inuu maalinta dambe tago, hadalkiina ilaa habeenbadhkii ayuu
sii dheereeyey. 8 Siraaddo badan baa ka baxayay qowladda sare oo
aannu ku urursanayn. 9 Waxaana daaqadda fadhiyey nin dhallinyaro
ah oo la odhan jiray Yutukhos, isagoo hurdo weyn la dhacay; oo intii
Bawlos weli hadalkii sii dheeraynayay ayaa wiilkii oo aad u hurdaysan

dabaqaddii saddexaad ka soo dhacay, oo isagoo meyd ah baa la qaaday.
10 Markaasaa Bawlos hoos u soo degay oo ku dul dhacay isagii, waana
isku duubay, isagoo leh, Ha buuqina; maxaa yeelay, naftii waa ku jirtaa.
11 Oo markuu dusha aadayna oo kibis jejebiyey oo cunay oo wakhti
dheer la hadlay iyagii, ilaa waagii beryay, ayuu markaas ka tegey.
12 Wiilkiina way keeneen isagoo nool, si aan yarayn baana loo qalbi
qaboojiyey iyagii.

Dhoofkii Ay U Dhoofeen Mileetos

13 Laakiin annagoo ka hor marayna, waxaannu aadnay doonnida, oo
Asos u dhoofnay, meeshaasoo aannu doonaynay inaannu Bawlos ka
qaadno; maxaa yeelay, sidaasuu kula ballamay isagoo ku talo jiray inuu
lugeeyo. 14 Oo kolkuu Asos nagula kulmay, waannu soo qaadnay, oo
waxaannu nimid Mituleenee. 15 Markaasaannu halkaas ka dhoofnay,
oo waxaannu maalintii dambe nimid meel ka soo hor jeedda Khiyos;
maalintii kalena waxaannu gaadhnay Samos; maalintii ku xigtayna
waxaannu nimid Mileetos. 16 Maxaa yeelay, Bawlos wuxuu goostay
inuu Efesos dhaafo, inuusan wakhti Aasiya ku lumin; waayo, wuxuu
ku degdegsanaa hadday u suurtowdo inuu maalintii Bentekoste Yeru-
usaalem yimaado.

Hadalkii Bawlos Kula Hadlay Waayeelladii Efesos Ka Yimid Markuu Ka Tegayay

17 Haddaba Mileetos wuxuu cid uga diray Efesos, waana u yeedhay
waayeelladii kiniisadda. 18 Markay u yimaadeenna wuxuu iyagii ku
yidhi,

Idinka qudhiinnuba waad garanaysaan sidii aan wakhtiga oo dhan
idinkula joogay tan iyo maalintii iigu horraysay oo aan Aasiya cag
saaray, 19 anigoo Rabbiga ugu adeegaya is-hoosaysiin oo dhan, iyo ilmo,
iyo jirrabaaddaha igu dhacay markii Yuhuuddu sirqoollada ii dhigtay;
20 iyo sidii aanan waxba idiinkala hadhin wixii idiin faa'iido lahaa
inaan idiin sheego oo caddaan idinku baro guri ilaa guri, 21 anigoo
Yuhuudda iyo Gariigta labadoodaba uga warramaya si ay Ilaah ugu
toobadkeenaan oo ay u aaminaan Rabbigeenna Ciise Masiix. 22 Hadda
bal eega, Yeruusaalem baan tegayaa anoo Ruuxa ku xidhan oo aan
garanaynin waxyaalaha halkaas igaga dhici doona; 23 in Ruuxa Qudu-
uska ahi magaalo kasta iigu markhaati furo mooyaane, isagoo leh,
Waxaa ku sugaya silsilado iyo dhibaatooyin. 24 Laakiin naftayda uma
xisaabo sidii mid qiimo ila leh, si aan u dhammeeyo tartankayga iyo
shuqulkii aan Rabbi Ciise ka helay inaan u markhaati furo injiilkii
nimcadii Ilaah.

25 Hadda, bal eega, waxaan ogahay in dhammaantiin oo aan ku
dhex wareegi jiray oo aan boqortooyada ku wacdiyi jiray aydnaan mar
dambe wejigayga arki doonin. 26 Sidaas daraaddeed waxaan maanta
idiinku warramayaa inaan daahir ka ahay dadka oo dhan dhiiggiisa.
27 Maxaa yeelay, dib ugama noqon inaan talada Ilaah oo dhan idiin
sheego. 28 Qudhiinnu isjira, idahana jira, kuwaasoo Ruuxa Quduuska
ahu idiinka dhigay beldaajiyayaal inaad daajisaan kiniisadda Ilaah oo
uu dhiiggiisa ku iibsaday. 29 Waxaan ogahay markaan tago dabadeed
inay idin dhex geli doonaan uubatooyin xunxun iyagoo aan idaha wax
ka reebaynin; 30 oo waxaa idinka dhex kici doona niman waxyaalo

qalqalloocan ku hadlaya inay xertii u jiitaan xaggooda. 31 Sidaas dar-
teed, soo jeeda, idinkoo xusuusanaya in intii saddex sannadood ah
aanan ka joogsan inaan mid kasta habeen iyo maalinba waaniyo anigoo
ilmaynaya.

32 Imminka waxaan idinku ammaano gelinayaa Ilaah iyo ereyga
nimcadiisa kaasoo kara inuu idin dhiso oo dhaxal idinka dhex siiyo
kuwa quduus laga dhigay oo dhan. 33 Ma aan damcin ninna lacagtiis,
ama dahabkiis, ama dharkiis. 34 Idinka qudhiinnu waad og tihiin inay
gacmahanu u adeegeen waxaannu u baahnayn aniga iyo kuwii ila
joogayba. 35 Wax walba waan idin tusay si ay waajib idiinku tahay,
idinkoo sidaas oo kale u hawshoonaya, inaad caawisaan kuwa itaalka
yar, oo aad xusuusataan ereyadii Rabbi Ciise siduu isaga qudhiisu yidhi,
In wax la helo, waxaa ka barako badan in wax la bixiyo.

36 Markuu waxaas ku hadlay dabadeed ayuu jilba joogsaday oo la
tukaday dhammaantood. 37 Markaasay kulligood aad u wada ooyeen,
oo Bawlos qoorta kaga dhaceen oo dhunkadeen, 38 iyagoo sida badan ka
caloolxun hadalkuu ku hadlay oo ahaa inayan mar dambe wejigiisa arki
doonin. Markaasay sii ambabbixiyeen isagii ilaa doonnidii.

21

Bawlos Baa Ka Tegey Mileetos Oo Wuxuu U Dhoofay Turos

1 Oo waxaa dhacday, markaannu iyagii ka tagnay oo dhoofnay
dabadeed, inaannu toos u nimid Koos, maalintii dambena waxaannu
nimid Rodos, meeshaasna waxaannu ka aadnay Batara; 2 oo markaannu
helnay doonni Foynike u sii dhaafaysa ayaannu fuulnay oo ku dhoofnay.
3 Oo kolkii Qubrus noo muuqatay, ayaannu dhinaca bidixda ka marnay
oo u dhoofnay Suuriya, oo waxaannu ku degnay Turos, maxaa yeelay,
meeshaasaa doonnidu shixnaddeedii ku dejin lahayd. 4 Oo markaannu
xertii ka helnay, ayaannu meeshaas joognay toddoba maalmood; oo
kuwaasu waxay Ruuxa ugu sheegeen Bawlos inaanu Yeruusaalem cag
saarin. 5 Oo markii maalmahaasu noo dhammaadeen ayaannu ka
tagnay oo sii soconnay; oo dhammaantood, iyaga iyo dumarkoodii
iyo carruurtoodiiba, ayay na sii ambabbixiyeen ilaa magaalada dibad-
deeda; markaasaannu xeebta ku jilba joogsannay oo tukannay, 6 oo
isnabadgelyaynay; kolkaasaannu doonnidii fuulnay, iyaguse gurya-
hoodii bay ku noqdeen.

Bawlos Oo Kaysariya Tegey

7 Oo markii dhoofkii aannu Turos ka soo dhoofnay noo dhammaaday,
waxaannu nimid Botolemays; markaasaannu walaalihii soo salaannay
oo maalin la joognay iyagii. 8 Maalintii dambena waannu ka tagnay,
oo waxaannu nimid Kaysariya; markaasaannu galnay gurigii Filibos oo
ahaa kii wax wacdiyi jiray oo toddobadii ka mid ahaa, oo isagaannu la
joognay. 9 Ninkanu wuxuu lahaa afar gabdhood oo bikrado ah oo wax
sheegi jiray. 10 Kolkaannu maalmo badan meeshaas joognay, waxaa
Yahuudiya ka yimid nebi la odhan jiray Agabos. 11 Oo markuu noo
yimid ayuu qaatay Bawlos dhex-xidhkiisii oo ku xidhxidhay gacmi-
hiisii iyo cagihiisii isagoo leh, Ruuxa Quduuska ahu sidaasuu leeya-
hay, Yuhuudda Yeruusaalem joogtaa sidaasay u xidhi doonaan ninka
dhex-xidhkan leh, oo waxay isagii u gacangelin doonaan dadka aan

Yuhuudda ahayn. 12 Annaga iyo kuwii meeshaas joogayba, markaannu
waxyaalahaas maqalnay, waxaannu isagii ka barinnay inuusan Yeru-
usaalem tegin. 13 Markaasaa Bawlos u jawaabay oo ku yidhi, Maxaad
samaynaysaan oo aad u ooyaysaan oo ii qalbi jebinaysaan? Maxaa
yeelay, diyaar uma ihi inaan xidhnaado oo keliya, laakiinse waxaan u
diyaarahay inaan Yeruusaalem ku dhinto magaca Rabbi Ciise aawadiis.
14 Oo markii la yeelsiin waayay, waannu iska daynay, oo waxaannu
nidhi, Rabbiga doonistiisu ha noqoto.

Bawlos Oo Yeruusaalem Tegey

15 Maalmahaas dabadeedna, alaabtayadii baannu diyaarsannay, oo
waxaannu tagnay Yeruusaalem. 16 Oo waxaa na raacay qaar ka mid
ahaa xerta Kaysariya iyagoo wada mid Manasoon la odhan jiray oo reer
Qubrus ahaa oo xertii hore ka mid ahaa, kaasoo aannu u hoyan lahayn.
17 Markaannu Yeruusaalem nimidna walaalihii farxad bay nagu soo
dhoweeyeen.

Bawlos Wuxuu Isku Dayay Inuu Masiixiyiintii Yuhuudda Ahayd La Heshiiyo

18 Maalintii ku xigtayna Bawlos oo nala socda ayaannu waxaannu u
tagnay Yacquub; waayeelladii oo dhammuna way joogeen. 19 Markuu
iyagii salaamay dabadeedna, mid mid buu ugu sheegay waxyaalihii
Ilaah dadka aan Yuhuudda ahayn dhexdooda kaga sameeyey shuqulki-
isa. 20 Iyaguna, kolkay taas maqleen, ayay Ilaah ammaaneen; oo
waxay ku yidhaahdeen isagii, Walaalow, waad aragtaa intay yihiin
kumanyaalka rumaystay oo Yuhuudda ku dhex jira; kulligoodna shar-
cigay ku kulul yihiin. 21 Iyagana waa loo sheegay wax kugu saabsan
inaad Yuhuudda quruumaha ku dhex jirta bartid inay Muuse ka tagaan
adigoo u sheegaya inaanay carruurtooda gudin oo aanay caadooyinka
ku socon. 22 Haddaba waa maxay? Way wada maqli doonaan inaad
timid. 23 Sidaas darteed waxaannu kuu sheegayno yeel. Waxaa nala
jooga afar nin oo nidar galay; 24 kuwaas kaxee oo isla daahiri oo
kharashka iyaga ka bixi inay madaxa xiirtaan; markaasay dhammaan
waxay wada ogaan doonaan inaanay waxba ahayn waxyaalihii lagaa
sheegay, laakiin inaad adiga qudhaadu si hagaagsan u socotid oo aad
sharciga dhawrtid. 25 Laakiin wax ku saabsan dadkii aan Yuhuudda
ahayn oo rumaystay ayaannu qornay, annagoo ku amrayna inay iska
ilaaliyaan waxa sanamyada loo sadqeeyo, iyo dhiigga, iyo waxa la cee-
jiyo, iyo sinada. 26 Markaasaa Bawlos nimankii kaxeeyey, oo maalintii
dambena intuu iyagii isla daahiriyey ayuu macbudka galay, isagoo cad-
daynaya maalmihii isdaahirinta dhammaadkoodii, ilaa intii sadqada
loo sadqeeyey mid kasta oo iyagii ka mid ahaa.

Rabshad Baa Yeruusaalem Ka Dhacday, Oo Bawlos Waa La Xidhay

27 Oo kolkii toddobadii maalmood u dhowayd inay dhammaadaan
ayaa Yuhuuddii Aasiya ka timid isagii macbudka ku aragtay, markaasay
dadkii oo dhan kiciyeen, wayna qabteen isagii, 28 iyagoo qaylinaya oo
leh, Nimankii reer binu Israa'iilow, na caawiya. Kanu waa ninka bara
dadka oo dhan oo meel kasta jooga inay ka gees noqdaan dadka iyo
sharciga iyo meeshan. Weliba wuxuu macbudka keenay dad Gariig
ah, meeshan quduuska ahna xaaraan buu ka dhigay. 29 Maxaa yeelay,
mar hore waxay magaalada kula arkeen Torofimos oo reer Efesos ahaa,

kaasoo ay u maleeyeen in Bawlos macbudka keenay. 30 Markaasaa
magaaladii oo dhammu kacday, dadkuna waa isku soo yaacay; kolka-
asay Bawlos qabteen oo macbudka ka jiideen; oo markiiba albaabbadii
waa la xidhay. 31 Markay damceen inay isagii dilaan ayaa war u yimid
sirkaalkii ka sarreeyey ciidankii in Yeruusaalem oo dhan rabshaysan
tahay. 32 Markaasuu wuxuu watay askar iyo kuwo boqol askari u
taliya, hoos buuna u soo orday; iyaguna, markay arkeen sirkaalkii
sare iyo askartii, ayay Bawlos garaacidda ka daayeen. 33 Markaasaa
sirkaalkii sare ku soo dhowaaday oo qabtay isagii, oo wuxuu ku amray
in lagu xidho laba silsiladood; waana weyddiiyey ninkuu yahay iyo
wuxuu sameeyey. 34 Qaar waxay ku qayliyeen wax, qaarna wax kale,
dadkii badnaa dhexdiis, oo markuu runtii garan kari waayay rabshaddii
aawadeed ayuu ku amray in qalcaddii la geeyo. 35 Oo markii Bawlos
sallaankii fuulay, waxaa dhacay in askartii kor u qaadday isagii dadkii
badnaa xooggooda aawadiis, 36 waayo, dadkii faraha badnaa waa daba
socday, iyagoo qaylinaya oo leh, Naga fogeeya.

37 Markay u dhowayd in Bawlos qalcaddii la keeno ayuu sirkaalkii
sare ku yidhi, Ma ii suurtowdaa inaan wax ku idhaahdo? Markaasuu
ku yidhi, Af Gariig ma taqaan? 38 Haddana miyaanad ahayn Masrigii
maalmahan hortoodii rabshad kiciyey oo afarta kun oo nin oo dhi-
igqabayaal ah cidlada u kaxeeyey? 39 Laakiin Bawlos wuxuu ku yidhi,
Anigu waxaan ahay nin Yuhuudi ah oo reer Tarsos ah taasoo Kilikiya
ku taal, oo waxaan ahay magaalo aan yarayn waddanigeed. Waxaan
kaa baryayaa inaad ii fasaxdid inaan dadka la hadlo. 40 Oo kolkuu
fasaxayna, Bawlos isagoo sallaankii taagan, ayuu dadkii gacan u taagay;
oo markii aad loo aamusay, ayuu af Cibraaniga kula hadlay iyagii, isagoo
leh,

22

Hadalkii Bawlos Kula Hadlay Yuhuuddii
(Fal. 9:1-19; 26:12-18)

1 Walaalayaal iyo aabbayaalow, maqla isdaafacidda aan imminka
idiin sheegayo. 2 Kolkay maqleen inuu af Cibraaniga kula hadlay, ayay
sidii hore ka sii aamuseen. Markaasuu ku yidhi,

3 Waxaan ahay nin Yuhuudi ah oo ku dhashay Tarsos oo ku taal Ki-
likiya, laakiin magaaladan baa laygu koriyey anoo Gamalii'eel hoostiisa
wax laygu baray sidii caadadii adkayd oo sharcigii awowayaasheen, ani-
goo Ilaah qiiro u leh sida aad dhammaantiin maanta tihiin. 4 Jidkanna
waan silcin jiray tan iyo dhimasho, anigoo xidhaya oo xabsiga geeynaya
rag iyo dumarba. 5 Sidatan ayay iigu markhaati furayaan wadaadka
sare iyo waayeelladii oo dhammuba, kuwaasoo aan warqado uga helay
walaalaha, oo aan Dimishaq u sodcaalay inaan kuwa halkaas joogayna,
iyagoo xidhxidhan, Yeruusaalem keeno si loo ciqaabo.

6 Oo waxaa dhacday, intaan sodcaalayay oo Dimishaq u soo
dhowaanayay, iyadoo duhur ah, in dhaqsiba iftiin weyn oo samada
ka yimid hareerahayga ka iftiimay. 7 Markaasaan dhulka ku dhacay,
oo waxaan maqlay cod igu leh, Sawlosow, Sawlosow, maxaad ii
silcinaysaa? 8 Markaasaan u jawaabay oo ku idhi, Yaad tahay, Sayidow?
Markaasuu igu yidhi, Waxaan ahay Ciisaha reer Naasared oo aad
silcinaysid. 9 Oo kuwii ila joogayna runtii waxay arkeen iftiinkii, laakiin

ma ay maqlin kii ila hadlay codkiisii. 10 Markaasaan ku idhi, Maxaan
sameeyaa, Rabbiyow? Kolkaasaa Rabbigu igu yidhi, Kac oo Dimishaq
gal; meeshaasaana laguugu sheegi doonaa waxa ku saabsan waxyaalihii
lagu amray inaad samaysid oo dhan. 11 Markaan waxba arki waayay
dhalaalkii iftiinka aawadiis, kuwii ila joogay ayaa gacanta igu hagay oo
waxaan imid Dimishaq.

12 Oo mid la odhan jiray Ananiyas, oo nin cibaadaysan ahaa sida
sharcigu leeyahay, oo ahaa mid Yuhuuddii halkaas joogtay oo dhanba
marag wanaagsan u furtay, 13 ayaa ii yimid oo iskay ag taagay isagoo
igu leh, Walaal Sawlosow, araggaaga hel. Oo saacaddiiba waan arkay
isagii. 14 Markaasuu igu yidhi, Ilaaha awowayaasheen ayaa ku doortay
inaad doonistiisa ogaatid, iyo inaad Kan Xaqa ah aragtid oo aad afkiisa
cod ka maqashid. 15 Maxaa yeelay, dadka oo dhan hortiisa waxaad isaga
uga markhaati furaysaa waxaad aragtay oo aad maqashay. 16 Haddaba
maxaad u sugaysaa? Kac ha lagu baabtiiso, oo dembiyadaada iska
maydh, adoo magiciisa ku baryaya.

17 Oo waxaa dhacday, markaan Yeruusaalem ku soo noqday
dabadeed, intaan macbudka ku tukanayay, inaan riyooday, 18 oo
waxaan arkay isagoo igu leh, Degdeg, oo dhaqso Yeruusaalem uga bax;
maxaa yeelay, markhaatigaad ii furaysid kaama ay aqbali doonaan.
19 Markaasaan idhi, Rabbiyow, iyaga qudhoodu way og yihiin inaan
xidhxidhay oo aan sunagog walba ku garaacay kuwa ku rumaystay;
20 oo markii la daadshay dhiigga Istefanos oo ahaa markhaatigaaga,
aniguna waan ag taagnaa oo u oggolaanayay oo haynayay kuwii isagii
dilay dharkoodii. 21 Markaasuu igu yidhi, Tag, maxaa yeelay, waxaan
kuu dirayaa meel fog inaad dadka aan Yuhuudda ahayn ugu tagtid.

Bawlos Wuxuu Isku Sheegay Waddani Reer Rooma

22 Wayna dhegaysteen ilaa hadalkaas; markaasay codkoodii sare u
qaadeen iyagoo leh, Dhulka ka fogee ninka caynkan ah, maxaa yeelay,
ma qummana inuu noolaado. 23 Oo markay qaylinayeen oo dharka iska
xoorayeen oo siigo hawada ku tuurayeen, 24 ayaa sirkaalkii sare wuxuu
amray in isagii qalcaddii la soo geliyo, oo wuxuu u sheegay in karbaash
lagu imtixaamo si uu ku ogaado sababtii ay sidaas ugu qaylinayeen
isagii. 25 Oo markay suumanka ku xidheen dabadeed ayaa Bawlos
wuxuu ku yidhi boqol-u-taliyihii oo ag taagnaa, Ma qaynuun baa inaad
karbaashtaan nin reer Rooma ah oo aan la xukumin? 26 Markii boqol-
u-taliyihii taas maqlayna, wuxuu u tegey sirkaalkii sare oo u sheegay,
isagoo leh, Maxaad samaynaysaa? Waayo, ninkanu waa nin reer Rooma
ah. 27 Markaasaa sirkaalkii sare u yimid oo ku yidhi isagii, Ii sheeg, ma
nin reer Rooma ah baad tahay? Markaasuu yidhi, Haah. 28 Kolkaasaa
sirkaalkii sare u jawaabay oo ku yidhi, Waddaninimadan waxaan siistay
lacag badan. Laakiin Bawlos wuxuu ku yidhi, Anigu reer Rooma ayaan u
dhashay. 29 Haddaba kuwii doonayay inay isagii imtixaamaan markiiba
way ka tageen, xataa sirkaalkii sarena waa cabsaday markuu ogaaday
inuu yahay reer Rooma, maxaa yeelay, wuu xidhay.

Bawlos Baa Iskaga Daafacay Shirka Hortiisa

30 Laakiin maalintii dambe, isagoo doonaya inuu hubsado waxa Yuhu-
uddu ku dacwaysay, ayuu isagii furay, oo wuxuu wadaaddadii sare iyo

shirka oo dhan ku amray inay isu yimaadaan, markaasuu Bawlos hoos
u keenay oo soo hor taagay iyagii.

23

1 Markaasaa Bawlos shirka aad u fiiriyey oo ku yidhi, Walaalayaalow,
ilaa maalintan ayaan qalbi wanaagsan ku noolaa Ilaah hortiis.
2 Kolkaasaa wadaadkii sare oo Ananiyas la odhan jiray ku amray
kuwii ag taagnaa inay afka ku dhuftaan. 3 Markaasaa Bawlos ku
yidhi, Ilaah baa kugu dhufan doona, kaaga derbi caddaysanow; ma
waxaad u fadhidaa inaad sharciga igu xukuntid oo aad ku amartid in
laygu dhufto si aan sharcigu lahayn? 4 Markaasaa kuwii ag taagnaa
waxay ku yidhaahdeen, Ilaah wadaadkiisa sare miyaad caayaysaa?
5 Bawlosna wuxuu ku yidhi, Walaalayaalow, anigu ma aan garanaynin
inuu wadaadkii sare yahay; maxaa yeelay, waxaa qoran, Waa inaanad
wax shar ah kaga hadlin nin dadkaaga u taliya.

6 Laakiin Bawlos markuu gartay in dadka qaarkiis Sadukiin yahay,
qaarka kalena ay Farrisiin yihiin, ayuu shirkii ka dhex qayliyey oo
yidhi, Walaalayaalow, anigu waxaan ahay Farrisi oo ah Farrisiinta
wiilkood, oo wax ku saabsan rajada iyo sarakicidda kuwii dhintay ayaa
laygu xukumayaa. 7 Oo markuu sidaas yidhina, waxaa Farrisiintii iyo
Sadukiintii ka dhex dhacay muran, ururkiina waa kala qaybsamay.
8 Maxaa yeelay, Sadukiintu waxay yidhaahdaan, Ma jiraan sarakicidda
ama malaa'ig ama ruuxba; laakiin Farrisiintu kulligoodba way qirtaan.
9 Markaasaa waxaa dhacay buuq weyn, oo qaar ka mid ah culimmadii
safka Farrisiinta ayaa istaagay iyagoo hadal ku dagaallamaya oo leh,
Ninkan wax shar ah kama helin; laakiin haddii ruux la hadlay isagii ama
malaa'ig la hadashay, Ilaah la dagaallami mayno. 10 Oo markii muran
weyni dhacay, ayaa sirkaalkii sare wuxuu ka cabsaday inay Bawlos kala
jeexjeexaan, markaasuu askartii ku amray inay hoos tagaan oo xoog
isaga uga soo qaadaan dadka dhexdiisa, oo ay qalcaddii keenaan.

11 Haddaba habeenkii dambe Rabbiga ayaa is-ag taagay isagii oo ku
yidhi, Kalsoonow, maxaa yeelay, sidaad Yeruusaalem iigu markhaati
furtay waa inaad Roomana iigu markhaati furtid.

Yuhuuddu Shirqool Bay U Dhigeen Bawlos

12 Oo markii ay maalin noqotayna, ayaa Yuhuuddii urur samaysteen
oo nidar wada galeen iyagoo leh, Waxba cuni mayno, waxbana cabbi
mayno ilaa aan Bawlos dilno mooyaane. 13 Kuwa isku dhaartayna
waxay ka badnaayeen afartan. 14 Markaasay u yimaadeen wadaaddadii
sare iyo waayeelladii, oo waxay ku yidhaahdeen, Nidar weyn ayaannu
wada galnay, oo waxaannu isku dhaarsannay inaannan waxba dhad-
hamin ilaa aannu Bawlos dilno. 15 Haddaba idinka iyo shirkuba waxaad
sirkaalka sare garansiisaan inuu isagii idiin keeno sidii idinkoo doonaya
inaad aad u sii garataan waxyaalaha ku saabsan isagii; annaguna,
intuusan soo dhowaan, diyaar baannu nahay inaannu dilno isagii.

16 Laakiin Bawlos wiilkuu abtiga u ahaa wuxuu maqlay gaadmadoo-
dii, markaasuu yimid oo qalcaddii galay oo Bawlos u warramay.
17 Markaasaa Bawlos wuxuu u yeedhay boqol-u-taliyayaashii midkood
oo ku yidhi, Wiilkan u gee sirkaalka sare, maxaa yeelay, war buu
qabaa inuu u sheego. 18 Sidaas daraaddeed ayuu kaxeeyey oo u geeyey

sirkaalkii sare oo ku yidhi, Bawlos oo maxbuuska ah ayaa ii yeedhay,
oo wuxuu i weyddiistay inaan kuu keeno wiilka oo war qaba inuu kuu
sheego. 19 Markaasaa sirkaalkii sare gacanta ku qabtay isagii oo gees ula
leexday oo gooni ahaan u weyddiiyey isagoo leh, Waa maxay warkaad
qabtaa inaad ii sheegtid? 20 Markaasuu ku yidhi, Yuhuuddu waxay
ku heshiiyeen inay kuu weyddiistaan inaad berrito Bawlos shirka hor
keentid sidii adigoo doonaya inaad u sii weyddiisatid wax ku saabsan
isagii. 21 Haddaba yaanay ku oggolaysiin; maxaa yeelay, waxaa isagii
gaadaya kuwa ka badan afartan nin oo iyaga ka mid ah, kuwaasoo nidar
galay inayan wax cunin, waxna cabbin ilaa ay isaga dilaan; haddana
diyaar bay yihiin, iyagoo ballanqaad kaa filanaya. 22 Haddaba sirkaalkii
sare wiilkii buu iska diray isagoo ku amraya oo leh, Ninna ha u sheegin
inaad waxyaalahan ii muujisay.

Bawlos Waxaa Loo Diray Kaysariya

23 Markaasuu wuxuu u yeedhay laba ka mid ah boqol-u-taliyayaashii
oo ku yidhi, Waxaad diyaarisaan inay saddexda saacadood oo habeen-
nimo tagaan ilaa Kaysariya laba boqol oo askar ah iyo toddobaatan
fardooley ah iyo laba boqol oo warmooley ah. 24 Wuxuu kaloo ku
yidhi, Keena neefaf ay Bawlos fuuliyaan oo nabad isaga ugu geeya taliye
Feelikos. 25 Markaasuu qoray warqad sidan ah:

26 Kalawdiyos Lusiyas wuxuu salaamayaa taliyaha sharafka weyn leh
oo Feelikos ah. 27 Markii Yuhuuddu qabatay ninkan oo ay u dhowaay-
een inay dilaan, ayaan askar la imid oo bixiyey, markaan ogaaday
inuu reer Rooma yahay. 28 Anigoo doonaya inaan ogaado sababtii ay
ku dacwaynayeen, ayaan isagii shirkoodii hor keenay; 29 kaasoo aan
markaas gartay inay isaga ku dacweeyeen su'aalo ku saabsan sharci-
gooda, laakiin inaan lagu ashtakayn wax uu ku istaahilo in la dilo ama
in la xidho. 30 Haddaba markii la ii sheegay in loo heshiiyey in ninkii
la gaadi doono, ayaan dhaqso kuugu soo diray isagii, anigoo ku amraya
kuwii soo dacwaynayay inay hortaada ku dacweeyaan isaga.

31 Sidaas daraaddeed ayaa askartii, sidii lagu amray, Bawlos kaxeey-
een, oo habeennimo keeneen Antibatris. 32 Laakiin maalintii dambe
ayay fardooleydii daayeen inay isaga sii raacaan, iyaguna waxay ku
noqdeen qalcaddii; 33 kuwaasu markay Kaysariya yimaadeen oo ay war-
qaddii u dhiibeen taliyaha, ayay Bawlos hor taageen isagii. 34 Markuu
akhriyeyna, wuxuu weyddiiyey gobolkii uu ka yimid; oo kolkuu ogaa-
day inuu Kilikiya ka yimid, 35 ayuu wuxuu ku yidhi, Waan maqli doonaa
dacwadaada markii kuwii ku dacwaynayay yimaadaan; markaasuu ku
amray in lagu hayo gurigii taliyaha.

24

Bawlos Waxaa Xukun Loo Hor Joojiyey Taliye Feelikos

1 Kolkaasaa shan maalmood dabadeed waxaa yimid Ananiyas oo ahaa
wadaadkii sare oo wata kuwo waayeellada ah iyo mid codkar ah oo
Tertullos la odhan jiray; oo waxay taliyihii u sheegeen wax Bawlos ka
gees ah. 2 Oo markii loo yeedhay ayaa Tertullos wuxuu bilaabay inuu
isagii dacweeyo, oo wuxuu yidhi,

Adiga daraaddaa waxaannu ku raaxaysannaa nabad badan, oo
dhaqaalahaaga aawadiisna xumaatooyinka waa laga hagaajiyaa quru-
untan. 3 Annaguna si walba iyo meel walba ayaannu ku aqbalnaa,
adigan Feelikos ah oo sharafka weyn lahow, oo aad iyo aad ayaannu
ugu mahadnaqaynaa. 4 Laakiin si aanan kuu sii daalin, waxaan kaa
baryayaa inaad raxmaddaada nooga maqashid dhawr eray. 5 Maxaa
yeelay, waxaannu aragnay in ninkanu yahay nin baas oo fidmad ka
dhex kiciya Yuhuudda dunida joogta oo dhan, waana kan horgalaha
u ah dariiqada Naasaraaniyiinta; 6 oo wuxuu aad ugu dadaalay inuu
macbudka nijaaseeyo; oo weliba annagu waan soo qabannay isagii, oo
waxaannu ku xukumi lahayn wax sharcigayaga ku saabsan. 7 Laakiin
waxaa yimid sirkaalkii sare oo Lusiyas la yidhaahdo, oo gacantayada
xoog kaga baxshay isagii, 8 oo wuxuu kuwii soo dacwaynayay ku amray
inay hortaada yimaadaan. Isaga markaad adiga qudhaadu imtixaantid
waad ka ogaan kari doontaa waxyaalahan aannu isaga ku dacwaynayno
oo dhan. 9 Oo Yuhuuddiina way ku darmadeen dacwadii iyagoo adkay-
naya in waxyaalahaasu saas yihiin.

10 Oo markii taliyuhu u gacan haadiyey inuu hadlo, ayaa Bawlos u
jawaabay oo wuxuu yidhi.

Anigu waan ogahay inaad sannado badan quruuntan xaakin u ahayd,
sababtaas daraaddeed anigoo aad u faraxsan ayaan isdaafacayaa.
11 Adigu waad ogaan karaysaa inayan laba iyo toban maalmood ka
badnayn kolkii aan Yeruusaalem caabudidda u tegey. 12 Anigoo qof
la doodaya ama dad badan kicinaya laygama helin ama macbudka
ama sunagogyada ama magaalada. 13 Kuumana ay caddayn karaan
waxyaalihii ay imminka igu dacwaynayaan. 14 Laakiin tan baan kuu
qiranayaa, inaan Ilaaha awowayaashayo ugu adeego sida Jidka ay yid-
haahdaan dariiqo bidcinimo ah, anigoo rumaysan waxyaalaha sharcigu
leeyahay oo dhan iyo waxyaalaha lagu qoray kitaabbadii nebiyada.
15 Oo waxaan xagga Ilaah ka rajaynayaa waxyaalaha ay kuwan qud-
hooduba filanayaan, waana inay jiri doonto sarakicidda ay kuwa xaqa
ah iyo kuwa aan xaqa ahayn soo sara kici doonaan. 16 Tan ayaan ku
dadaalayaa inaan had iyo goorba qabo qalbi aan xumaan u keenin xagga
Ilaah iyo xagga dadba. 17 Haddaba sannado badan dabadeed ayaan
waxaan u imid inaan quruuntayda u keeno sadaqooyin iyo qurbaanno.
18 Markaan kuwaas keenayay ayay macbudka iga heleen, anigoo daahir-
samay, oo aan dad badan la joogin, oo aan buuq ku jirin; laakiin waxaa
joogay kuwo Yuhuud ah oo Aasiya ka yimid 19 kuwaasoo ay waajib
ahayd inay halkan hortaada joogaan oo ay i dacweeyaan haddii ay
wax igu haystaan. 20 Haddii kalese nimankan qudhoodu ha sheegeen
xaqdarradii ay igu heleen markii aan shirka hor istaagay, 21 haddii ayan
ahayn codkan keliya oo aan ku dhawaaqay markaan iyaga dhex taagnaa
oo idhi, Wax ku saabsan sarakicidda kuwii dhintay ayaad maanta igu
xukumaysaan.

Feelikos Baa Xaajadii Dib U Dhigay

22 Laakiin Feelikos oo aad u sii garanaya wax ku saabsan Jidka ayaa
xaajadoodii dib u dhigay oo yidhi, Kolkii sirkaalka sare oo Lusiyas ah
yimaado ayaan xaajadiinna dhammaan u garan doonaa. 23 Markaasuu

boqol-u-taliyihii ku amray in la ilaaliyo isagoo aan xidhnayn oo aan
saaxiibbadiis laga joojin inay u adeegaan.
24 Laakiin dhawr maalmood dabadeed ayaa Feelikos yimid isagoo
ay naagtiisa Darusilla oo Yahuudiyad ahayd la socoto, oo wuxuu u cid
dirsaday Bawlos, oo wuxuu ka maqlay wax ku saabsan rumaysadkuu
rumaystay Ciise Masiix. 25 Oo intuu kala hadlayay xaqnimada iyo
iscelinta iyo xukunka imanaya, ayaa Feelikos cabsaday oo u jawaabay
oo ku yidhi, Haatan iska tag; oo markaan wakhti wanaagsan helo ayaan
kuu yeedhan doonaa. 26 Wuxuu rajaynayay in Bawlos lacag siiyo isagii,
sidaas daraaddeed ayuu marar badan u soo cid diray oo la hadlay isagii.
27 Laakiin markii laba sannadood dhammaatay waxaa Feelikos jagadi-
isa qaatay Borkiyos Feestos; Feelikosna isagoo doonaya inuu Yuhuuddii
ka farxiyo ayuu Bawlos daayay isagoo xidhan.

25

Bawlos Waxaa Xukun Loo Hor Joojiyey Feestos

1 Haddaba Feestos markuu soo galay gobolkii, ayuu saddex maal-
mood dabadeed Kaysariya ka tegey, oo wuxuu aaday Yeruusaalem.
2 Markaasaa wadaaddadii sare iyo raggii Yuhuudda u waaweynaa
waxay isagii u sheegeen wax Bawlos ka gees ah, wayna baryeen 3 oo
axsaan ka weyddiisteen inuu isaga Yeruusaalem u soo diro; iyagoo
shirqool u dhigaya inay jidka ku dilaan. 4 Habase yeeshee Feestos
wuxuu ugu jawaabay in Bawlos lagu dhawrayo Kaysariya, iyo in isaga
qudhiisuba dhaqsiyo halkaas u aadayo. 5 Oo wuxuu ku yidhi, Haddaba
kuwa idinku jira oo amarka lahu aniga ha ila tageen, oo haddii ninkaasu
wax qallooc ah leeyahay, iyagu ha dacweeyeen isaga. 6 Oo markuu
iyagii dhex joogay in aan ka badnayn siddeed ama toban maalmood,
ayuu wuxuu aaday Kaysariya, kolkaasuu maalintii dambe fadhiistay
kursigii xukumaadda, oo wuxuu amray in Bawlos la keeno. 7 Oo
kolkuu yimid, Yuhuuddii Yeruusaalem ka timid ayaa hareerihiisii soo
istaagtay, oo waxay keeneen dacwooyin badan oo waaweyn, oo ayan
iyagu xaqiijin karin. 8 Markii Bawlos isdaafacayay, ayuu wuxuu yidhi,
Anigu innaba kuma dembaabin sharciga Yuhuudda ama macbudka iyo
Kaysar toona. 9 Laakiin Feestos isagoo doonaya inuu Yuhuudda kaga
farxiyo, ayuu wuxuu ku jawaabay oo Bawlos ku yidhi, Ma doonaysaa
inaad Yeruusaalem tagto oo waxyaalahan halkaas hortayda lagugu
xukumo? 10 Laakiin Bawlos wuxuu yidhi, Anigu waxaan hor taaganahay
kursigii xukumaadda oo Kaysar; halkanay igu waajib tahay in laygu
xukumo. Anigu Yuhuudda innaba xumaan kuma aan samayn, sidaad
aad ugu og tahay. 11 Haddaba haddii aan xumaan falay oo aan galay
wax dhimasho istaahila, geeri diidi maayo; laakiin waxyaalahan ay
kuwanu igu dacwaynayaan haddii aan wax run ah lagu arag, ninna iima
gacangelin karo iyaga. Waxaan u ashtakoonayaa Kaysar. 12 Markaasaa
Feestos, markuu shirka la tashaday, ayuu wuxuu ku jawaabay, Kaysar
baad u ashtakootay; Kaysar baad u tegaysaa.

Agribba Iyo Bernikee

13 Haddaba kolkii dhawr maalmood la soo dhaafay ayaa waxaa
Kaysariya yimid oo Feestos soo salaamay boqor Agribba iyo Bernikee.
14 Oo kolkii ay maalmo badan halkaas joogeen ayaa Feestos wuxuu

boqorkii hor dhigay dacwadii Bawlos, oo wuxuu ku yidhi, Waxaa jira
nin Feelikos ka tegey isagoo maxbuus ah; 15 kaasoo waagii aan Yeru-
usaalem joogay ay wadaaddadii sare iyo waayeelladii Yuhuuddu igu soo
dacweeyeen iyagoo doonaya in la xukumo isagii. 16 Iyagii waxaan ugu
jawaabay oo ku idhi, Ma aha caadada reer Rooma in ninna xukumaad
loo dhiibo intaan mudduciyaasha layska hor keenin muddacalayga oo
la siin fursad uu isaga daafaco xaalka lagu ashtakeeyey. 17 Haddaba
markii ay halkan wada yimaadeen, anigu innaba siima aan raagin ee
maalintii dambe ayaan waxaan ku fadhiistay kursigii xukumaadda, oo
waxaan amray in ninka la keeno. 18 Laakiin markii ay mudduciyaashii
istaageen, ma ay keenin innaba wax xumaan ah oo u eg wixii aan
filanayay; 19 laakiin waxay lahaayeen su'aalo isaga ka gees ah oo ku
saabsan diintooda iyo mid Ciise la odhan jiray oo dhintay, laakiin Bawlos
leeyahay inuu nool yahay. 20 Haddaba anigoo ka shakiyaya sidii aan
waxyaalahan u sii haybin lahaa, ayaan waxaan isagii weyddiistay bal
inuu Yeruusaalem tegayo oo meeshaas lagu xukumo waxyaalahan iyo
in kale. 21 Laakiin markii Bawlos doonayay in la sii hayo ilaa boqorku
gar gooyo, waxaan amray in la sii hayo ilaa aan isaga Kaysar u diro.
22 Markaasaa Agribba wuxuu Feestos ku yidhi, Aniguba waxaan jeclaan
lahaa inaan ninka maqlo. Markaasuu yidhi, Berritaad maqlaysaa.

23 Sidaas daraaddeed maalintii dambe ayaa Agribba iyo Bernikee
waxay la yimaadeen bandhig weyn, oo waxay soo galeen maxkamad-
dii, iyaga iyo nimankii sare iyo raggii magaalada ugu waaweynaa.
Markaasaa Feestos wuxuu amray in Bawlos loo keeno. 24 Markaasaa
Feestos wuxuu yidhi, Boqor Agribba iyo ragga kale oo halkan nala jooga
oo dhammow, waxaad arkaysaan ninkan Yuhuudda badan oo dhammu
ay iiga soo cabteen Yeruusaalem iyo halkanba, iyagoo ku qaylinaya,
Waajib ma aha in ninkanu sii noolaado. 25 Laakiin waxaan ogaaday
inuusan samayn innaba wax dhimasho istaahila; oo isaga qudhiisuba
wuxuu u ashtakooday boqorka, sidaas daraaddeed waxaan goostay
inaan isaga diro. 26 Haddaba anigu ma hayo wax xaqiiqa ah oo ninkan
ku saabsan oo aan sayidkayga u qoro. Sidaas daraaddeed ayaan isaga
hortiinna u keenay, iyo khusuusan adiga hortaada, boqor Agribbow, in
kolkii loo imtixaamo dabadeed aan helo wax aan qoro. 27 Waayo, waxay
ila eg tahay caqliyaraan in maxbuus la diro iyadoo aan aad loo xaqiijin
wixii lagu ashtakeeyey.

26

Bawlos Oo Agribba Hortiisa Ka Hadlaya
(Fal. 22:6-16; 26:12-18)

1 Markaasaa Agribba wuxuu Bawlos ku yidhi, Waa laguu fasaxay
inaad nafsaddaada u hadashid. Kolkaasaa Bawlos gacantiisa fidiyey oo
isdaafacay.

2 Boqor Agribbow, waxaan isku tirinayaa mid faraxsan inaan
maanta hortaada isaga daafaco waxyaalihii ay Yuhuuddu igu soo
dacweeyeen oo dhan; 3 maxaa yeelay, adigu waxaad khusuusan xariif
ku tahay caadooyinka iyo su'aalaha oo dhan oo Yuhuudda dhex
yaalla; haddaba waxaan kaa baryayaa inaad ii dulqaadatid oo aad i
maqashid. 4 Yuhuuddu dhammaantoodba tan iyo yaraantaydii way
wada yaqaaniin camalka noloshayda, taasoo bilowga aan kula dhex

jiray quruuntayda oo aan Yeruusaalem la joogay. 5 Haddii ay raalli ku
yihiin inay ii marag furaan, iyaguba tan iyo horraantii aqoon bay u
lahaayeen sidii aan ugu dhaqmi jiray dariiqada diintayada ugu qiiro
adag anoo Farrisi ah. 6 Haddaba waxaan haatan halkan u taaganahay in
la ii xukumo rajadii ballankii Ilaah u qaaday awowayaashayo. 7 Oo laba
iyo tobankayaga qabiilba waxay Ilaah aad ugu adeegaan habeen iyo
maalinba iyagoo rajaynaya in ay ballankaas helaan. Haddaba boqorow,
Yuhuuddu waxay igu ashtakeeyeen wax rajadaas ku saabsan! 8 Haddii
Ilaah kuwii dhintay soo sara kiciyo, bal maxaad ugu qaadataan wax aan
la rumaysan karin?

9 Runtii aniga qudhayduba waxaan mooday inay waajib igu tahay
inaan sameeyo waxyaalo badan oo wada khilaafsan magaca Ciisaha
reer Naasared. 10 Oo sidaasaan ku sameeyey Yeruusaalem; weliba
waxaan xabsi ku xidhay kuwo badan oo quduusiin ah, anigoo amar ka
wata wadaaddada sare, oo kolkii la dilayayba waan ku raacsanaa. 11 Oo
marar badan ayaan iyaga ku ciqaabay sunagogyada oo dhan, oo waxaan
qasbay inay caytamaan; oo intaan aad iyo aad ugu cadhooday, ayaan
iyaga ku silciyey tan iyo xataa magaalooyin ajanabi.

12 Oo markaan Dimishaq u sodcaalayay, boqorow, anigoo wata
amarkii iyo dardaarankii wadaaddada sare, 13 ayaan waxaan hadhkii
arkay, intaan jidka marayay, iftiin samada ka baxaya oo qorraxda
ka sii dhalaal dheer, oo ka iftiimaya hareerahayga aniga iyo kuwii
ila socdayba. 14 Oo kolkii aannu dhammaantayo dhulka ku wada
dhacnay, ayaan maqlay cod afka Cibraaniga ku hadlaya oo igu leh,
Sawlosow, Sawlosow, maxaad ii silcinaysaa? Way kugu adag tahay
inaad harraatidid wax ku muda. 15 Markaasaan idhi, Yaad tahay
Sayidow? Kolkaasaa Rabbigu wuxuu igu yidhi, Waxaan ahay Ciisaha
aad silcinaysid. 16 Laakiin bal sara joogso, oo cagahaaga ku istaag;
waayo, sababtan aawadeed ayaan kuugu muuqday inaan kaaga dhigo
midiidin iyo markhaati waxyaalihii aad igu aragtay iyo waxyaalaha
aan kuugu muuqan doonaba; 17 anigoo kaa samatabbixinaya dadka
iyo quruumaha aan kuu diri doonaba, 18 inaad indhahooda furtid si
ay gudcur uga soo jeestaan oo ay iftiinka ugu soo jeestaan, iyo inay
ka soo leexdaan xoogga Shayddaanka oo ay Ilaah u yimaadaan, inay
helaan dembidhaaf oo ay dhaxal la helaan kuwa quduus lagaga dhigay
rumaysadka ay igu leeyihiin.

19 Sidaas daraaddeed, boqor Agribbow, kuma aan caasiyoobin riyadii
samada ka timid; 20 laakiin waxaan horeba ugu sheegay kuwii joogay
Dimishaq iyo Yeruusaalem iyo dalka Yahuudiya oo dhan iyo weliba
dadka aan Yuhuudda ahayn, inay toobadkeenaan oo ay Ilaah u soo no-
qdaan, iyagoo samaynaya shuqullo toobad istaahila. 21 Waxyaalahaas
aawadood baa Yuhuuddu macbudka gudihiisa iigu qabteen, oo waxay
isku dayeen inay i dilaan. 22 Haddaba anigoo caawimaad ka helay xag
Ilaah ayaan waxaan ilaa maanta u taaganahay inaan marag furo oo aan
u sheego yar iyo weynba, anigoo aan innaba wax kale sheegayn wixii
nebiyadii iyo Muuse ay sii sheegeen inay ahaan doonaan mooyaane;
23 taasoo ah in Masiixu xanuunsan doono, iyo sida isagoo ah kii kowaad
oo kuwii dhintay ka soo sara kacay uu iftiin ugu naadin doono dadka iyo
quruumahaba. 24 Oo intuu saas isu daafacayay, ayaa Feestos cod weyn
ku dhawaaqay oo yidhi, Bawlosow, waad waalan tahay. Barashadaadii

badnayd ayaa waalli kuu beddeshay. [25] Laakiin Bawlos wuxuu yidhi,
Feestoskii aad u sarreeyeyow, anigu ma aan waalni, laakiin waxaan
ku hadlayaa erayo run ah iyo feeyignaan. [26] Waayo, boqorka aan
ikhtiyaar ula hadlayaa wuu garanayaa waxyaalahan; waayo, anigu
waxaan hubaa inaan waxyaalahan midkoodna uusan isaga ka qarsoon-
ayn; waayo, waxyaalahan laguma samayn meel qarsoon. [27] Boqor
Agribbow, nebiyadii ma rumaysan tahay? Waan ogahay inaad ru-
maysan tahay. [28] Markaasaa Agribba wuxuu Bawlos ku yidhi, Wax yar
baad igu oggolaysiinaysaa inaan Masiixi noqdo. [29] Kolkaasaa Bawlos
wuxuu yidhi, Waxaan Ilaah ka dooni lahaa in, haddii ay tahay wax yar
iyo haddii ay tahay wax badan, ayan ahayn adiga oo keliya, laakiin in,
inta maanta i maqlaysaa oo dhammu, ay wada noqdaan sida aan ahay
oo kale, silsiladahan mooyaane.

[30] Markaasaa boqorkii kacay iyo taliyihii iyo Bernikee iyo kuwii la
fadhiyey oo dhammu; [31] oo kolkii ay baxeen ayaa midba midkii kale
la hadlay, oo waxay isku yidhaahdeen, Ninkanu innaba ma uu samayn
wax istaahila dhimasho iyo silsilado toona. [32] Markaasaa Agribba
wuxuu Feestos ku yidhi, Ninkan waa la sii dayn kari lahaa haddii uusan
Kaysar u ashtakoon.

27

Bawlos Wuxuu U Dhoofay Rooma, Markaasuu Kereetee U Dhoofay

[1] Haddaba markii la goostay inaannu Itaaliya u dhoofo ayaa Baw-
los iyo dhawr kale oo maxaabiis ah waxaa loo dhiibay boqol-u-taliye
magiciisa Yulyos la odhan jiray oo ka tirsanaa ciidankii boqorka. [2] Oo
waxaannu fuulnay doonni Adramuteyon ka timid oo u dhoofaysay
meelaha xeebta Aasiya ku yaal, markaasaannu dhoofnay oo waxaa
nala socday nin Aristarkhos la odhan jiray oo reer Makedoniya ahaa
oo Tesaloniika ka yimid. [3] Oo maalintii dambe waxaannu nimid Si-
idoon; markaasaa Yulyos u naxariistay Bawlos oo fasax u siiyey inuu
saaxiibbadiis u tago oo uu dhaqaalo ka helo. [4] Oo haddana halkaas
waannu ka dhoofnay, oo waxaannu ka hoos marnay Qubrus, maxaa
yeelay, dabayshu waa na haysay. [5] Oo markii aannu ka gudubnay badda
u dhow Kilikiya iyo Bamfuliya, waxaannu nimid Mura oo ku taal Lukiya.
[6] Oo halkaas boqol-u-taliyihii wuxuu ka helay doonni Iskanderiya ka
timid oo u dhoofaysa Itaaliya; markaasuu na fuushiiyey. [7] Oo kolkii
aannu maalmo badan aayar soconaynay, waxaannu dhib ku nimid
Kinidos horteeda, oo dabayshii ayaa noo diiday inaan hore u sii soconno,
kolkaasaannu ka hoos marnay Kereetee oo ka hor jeedda Salmoonee.
[8] Oo markii aannu dhib ku dhaafnay, waxaannu nimid meel magaceeda
la yidhaahdo Marsooyin Wanaagsan oo u dhow magaalada Lasaya.

Melita Buu U Dhoofay. Duufaan Baa Dhacay Oo Doonnidii Waa Bur-burtay

[9] Markii wakhti badanu dhammaaday, oo haatan dhoofku halis
ahaa, maxaa yeelay, Soonkii goor horaa la soo dhaafay, ayaa Bawlos
waaniyey iyagii, [10] oo wuxuu ku yidhi, Niman yahow, waxay ila tahay
in dhoofkanu lahaan doono waxyeello iyo khasaaro badan, umana
ahaan doonaan shixnadda iyo doonnida oo keliya, laakiin xataa nafa-
heennu khatar bay ku sugan yihiin. [11] Laakiin boqol-u-taliyihii wuxuu

dhegaystay hadalkii naakhudihii iyo ninkii doonnida lahaa intuu dhe-
gaysan lahaa waxyaalihii Bawlos yidhi. 12 Oo marsadaasu ma ay ahayn
mid ku wanaagsan in wakhtiga qabowga la joogo, sidaas daraaddeed
ayaa dadkii intiisii badnayd waxay ku talisay in halkaas laga sii dhoofo,
haddii si uun lagu gaadhi karo Foynikis oo halkaas wakhtiga qabowga
la joogo, taasoo ah marso Kereetee ku taal oo u jeedda woqooyi-bari iyo
koonfur-bari.

13 Oo kolkii dabayshii koonfureed tartiib u socotay ayay waxay u
maleeyeen inay qasdigoodii heleen, kolkaasay barroosinkii qaadeen, oo
waxay ag mareen Kereetee. 14 Laakiin wakhti aan dheerayn dabadeed
ayaa waxaa ka soo kacay duufaan weyn oo magiciisa la yidhaahdo
Yurokludoon; 15 oo markii doonnidii la qabsaday oo ay wejiga siin kari
weyday dabaysha, ayaannu iska dhiibnay, kolkaasay na kaxaysatay.
16 Oo waxaannu ku orodnay gasiirad yar oo Kalawda la yidhaahdo
dugsigeed, oo annagoo aad u dhibtoonnay ayaan waxaan awood u hel-
nay inaan huurigii aad u xidhno; 17 Oo kolkii ay kor u soo bixiyeen ayay
waxay ku isticmaaleen xadhko wax tara oo doonnidiina way adkeeyeen,
oo iyagoo ka cabsanaya inay Surtis oo bacaad ah ku dhacaan, ayay
waxay dejiyeen shiraaqii, oo sidaasaa loo kaxaystay. 18 Oo sidii aannu
duufaankii aad ugu hawshoonaynay, ayay maalintii dambe shixnaddii
badda ku tuureen. 19 Oo maalintii saddexaadna waxay gacmahoodii ku
tuureen alaabtii doonnida. 20 Oo markii intii maalmo badan ah ayan
qorraxdii iyo xiddigihii toona ifin, oo duufaan aan yaraynuna uu nagu
dhacayay, ayaa rajadii aannu badbaado ku rajaynaynay oo dhan nalaga
qaaday.

21 Oo kolkii ay wakhti dheer cuntola'aan sii joogeen ayaa Bawlos dhex-
dooda istaagay, oo wuxuu ku yidhi, Niman yahow, waxaa idinku hab-
boonayd inaad i maqashaan oo aydaan Kereetee ka soo dhoofin oo helin
waxyeelladan iyo khasaaradan toona. 22 Haddaba waxaan idinku waan-
inayaa inaad kalsoonaataan; waayo, midkiinna nafta waayi maayo,
laakiin waxaa keliyahoo dumaya doonnida. 23 Waayo, xalayto ayaa
waxaa i soo ag istaagtay malaa'igtii Ilaaha i leh oo aan weliba u adeego.
24 Waxay igu tidhi, Bawlosow, ha cabsan; waayo, waa inaad Kaysar
hortiisa istaagtaa; oo weliba bal eeg, Ilaah wuxuu adiga ku wada siiyey
kuwa kula socda oo dhan. 25 Haddaba, niman yahow, kalsoonaada,
waayo, anigu Ilaah waan rumaysanahay inay noqon doonto sidii la ii
sheegay. 26 Habase yeeshee waa inaynu ku dhacno gasiirad.

27 Laakiin intii badda Adriya hore iyo gadaal nalagu kaxeeyey, kolkii
habeenkii afar iyo tobnaad la gaadhay, goor habeenbadhkii ku dhow,
ayaa baxriyiintii waxay u maleeyeen inay dhul ku soo dhowaanayeen;
28 kolkaasay moolkii badda qiyaas ka qaadeen, oo waxay heleen inuu
yahay labaatan baac, oo haddana kolkay in yar socdeen ayay mar
kale qiyaas qaadeen, oo waxay heleen inuu yahay shan iyo toban
baac. 29 Waxay ka cabsadeen inaannu ku dhacno meelo dhagaxyo
leh, markaasay waxay doonnida xaggeeda dambe ka tuureen afar bar-
roosin, oo waxay aad u jeclaysteen in maalin noqoto. 30 Oo baxriyiintii
ayaa waxay damceen inay doonnida ka baxsadaan, oo waxay badda
qarsoodi ugu dejiyeen huurigii sidii iyagoo barroosinno ka tuuraya
doonnidii xaggeeda hore. 31 Markaasaa Bawlos boqol-u-taliyihii iyo
askartii ku yidhi, Kuwanu haddayan doonnida sii joogin, idinku bad-

baadi kari maysaan. 32 Markaasaa askartii xadhkaha huuriga ka jareen
oo ay huurigii sii daayeen inuu dhaco.
33 Oo intii waagu soo beryayay, ayaa Bawlos wuxuu dadkii oo dhan
ka baryay inay wax cunaan, oo wuxuu yidhi, Maanta waa maalintii
afar iyo tobnaad intii aad sugayseen oo aad iska soomanaydeen, oo
aydnaan waxba qaadan. 34 Haddaba waxaan idinka baryayaa inaad
cunto qaadataan, waayo, taasu waa caafimaadkiinna aawadiis; maxaa
yeelay, midkiinna tin keliyahu ka go'i maayo madaxiisa. 35 Oo markii
uu saas yidhi, ayuu wuxuu soo qaatay kibis, oo dadkii oo dhan hortooda
ayuu Ilaah ugu mahadnaqay, oo intuu kala jebiyey ayuu bilaabay inuu
wax cuno. 36 Markaasay wada dhiirranaadeen dhammaantood, oo
iyagiina wax bay cuneen. 37 Oo intayadii doonnidii ku jirtay oo dhammu
waxaannu ahayn laba boqol iyo lix iyo toddobaatan qof. 38 Oo markii
ay cuntada ka dhergeen, ayay doonnidii fududeeyeen, oo sarreenkiina
waxay ku tuureen badda.
39 Oo markii waagii beryay, ayay dhulkii garan waayeen; laakiin
waxay arkeen marso xeeb leh, oo waxay doonayeen inay doonnidii
halkaas ku kaxeeyaan hadday karaan. 40 Markaasay barroosinnadii
badda ku xooreen oo badda ku sii daayeen, oo isla markaasba waxay
fureen xadhkihii shukaanaha ku xidhnaa, oo intay shiraaqii dabaysha
u sii daayeen, ayay xeebta ku hagaageen. 41 Laakiin waxay ku dhaceen
meel laba badood isaga darmadaan, markaasaa doonnidii dhulka ku
dhufatay; oo dhankeedii hore ayaa meel ku liimbaaday oo waxay no-
qotay wax aan la dhaqdhaqaajin karin, laakiin dhankii dambe wuxuu
bilaabay inuu ku burburo mawjadihii xooggooda.
42 Markaasaa askartii waxay ku taliyeen inay maxaabiista laayaan, si
aan midkoodna intuu dabaasho uga baxsan. 43 Laakiin boqol-u-taliyihii
oo doonayay inuu badbaadiyo Bawlos, ayaa qasdigoodii ka joojiyey; oo
wuxuu amray in kuwa dabaalan karaa ay doonnida iska tuuraan, oo
ay marka hore dhulka tagaan; 44 oo inta kalena qaar ha ku dabaasho
looxaan, qaarna waxyaalo kale oo ay doonnida ka sii qaataan. Oo sidaas
daraaddeed waxay noqotay inay dhammaantood dhulkii u baxsadeen
iyagoo nabdoon.

28

Bawlos Oo Melita Jooga

1 Oo kolkii aannu wada baxsannay ayaan ogaannay in gasiiraddaas la
yidhaahdo Melita. 2 Oo *barbariyiintii waxay na tuseen raxmad khaas
ah; waayo, iyagu waxay shideen dab, oo dhammaantayona way na
soo dhoweeyeen, sababtuna waa roobkii wakhtigaas jiray daraaddiis
iyo dhaxantii daraaddeed. 3 Laakiin Bawlos ayaa soo urursahay xaabo
badan, oo wuxuu saaray dabka, kolkaasaa kulaylka daraaddiis waxaa
soo baxay jilbis oo gacantiisuu ku dhegay. 4 Oo barbariyiintiina markay
arkeen bahalkii gacantiisa ka laalaaday ayaa midkoodba wuxuu mid
kale ku yidhi, Shakila'aan ninkanu waa nin dhiig qaba, waayo, in
kastoo uu baddii nabdoonaan kaga baxsaday, haddana xaqnimadu uma
oggolaan inuu sii noolaado. 5 Habase yeeshee bahalkii ayuu dabka
iskaga tuuray, oo innaba waxyeello ma gaadhin isagii. 6 Laakiin iyagii

* **28:2** barbariyiin = dad aan af Gariig ku hadli karin.

waxay filanayeen inuu haddiiba bararo ama uu markiiba dhaco isagoo
meyd ah; laakiin kolkii ay wakhti dheer dhawrayeen oo ay arkeen inaan
waxyeello ku dhicin isagii, ayay fikirradoodii beddeleen, oo waxay isku
yidhaahdeen, Isagu waa ilaah.
7 Haddaba meeshaas waxaa u dhowaa dhulal uu leeyahay ninkii gasi-
iradda madaxda u ahaa oo magiciisa la odhan jiray Bobliyos. Kaasuna
waa na soo dhoweeyey, oo intii saddex maalmood ah ayuu si sharaf ah
noo marti qaaday. 8 Oo waxay noqotay in Bobliyos aabbihiis jiifsaday
isagoo qandho iyo dabadhiig qaba. Markaasaa Bawlos isagii u galay
oo intuu u duceeyey ayuu gacmihiisii saaray oo wuu bogsiiyey isagii.
9 Oo markii waxaas la sameeyey dabadeed ayaa intii kale oo cudurro
qabtay oo gasiiraddii joogtay oo dhammu wada yimaadeen, oo iyana
waa la bogsiiyey; 10 oo kuwaasuna waxay nagu sharfeen sharaf badan;
oo markii aannu dhoofaynay ayay doonnida noo saareen wax alla wixii
aannu u baahnayn.

Bawlos Wuxuu Ku Sii Socday Rooma

11 Saddex bilood dabadeed waxaannu ku dhoofnay doonni Iskan-
deriya ka timid oo wakhtigii qabowga gasiiraddii joogtay taasoo sumad-
deedii ahayd Walaalihii Mataanaha ahaa. 12 Markaasaannu nimid
Surakus, oo saddex maalmood ayaan halkaas sii joognay. 13 Oo
halkaasaannu ka wareegnay oo waxaannu gaadhnay Regiyon; oo
maalin dabadeed waxaa kacday dabayl koonfureed, oo maalintii
labaadna waxaannu nimid Botiyolos. 14 Oo halkaas waxaan ka helnay
walaalo, oo waxay naga baryeen inaan toddoba maalmood iyaga la sii
joogno, oo sidaas ayaan Rooma ku nimid. 15 Oo halkaasna walaalihii
markii ay maqleen warkayagii, ayay u soo baxeen inay naga hor yi-
maadaan, oo waxay soo gaadheen tan iyo Suuqa Abbiyus iyo Saddexdii
Makhaayadood. Oo Bawlosna markuu arkay iyagii ayuu Ilaah ku ma-
hadnaqay oo sii dhiirranaaday.
16 Oo markii aannu Rooma galnay ayaa Bawlos waxaa loo oggolaaday
inuu keli ahaantiis u joogo isaga iyo askarigii dhawrayay.

Bawlos Wuxuu La Hadlay Yuhuuddii Rooma Joogtay

17 Oo waxay noqotay in saddex maalmood dabadeed uu isugu wada
yeedhay kuwii Yuhuudda ugu waaweynaa; oo kolkii ay u yimaadeen,
ayuu ku yidhi iyagii, Walaalayaalow, anigu in kastoo aanan wax xu-
maan ah ku samayn dadkii ama caadooyinkii awowayaasheen toona,
haddana anoo maxbuus ah ayaa waxaa layga soo waday Yeruusaalem
oo waxaa la ii gacangeliyey reer Rooma. 18 Iyaguna, markii ay i imtix-
aameen, waxay damceen inay iska kay daayaan, maxaa yeelay, sabab
dhimasho istaahisha aanay igu jirin. 19 Laakiin Yuhuuddu markay taas
qilaafeen ayaa waxaa dirqi igu noqotay inaan Kaysar u ashtakoodo;
taasuna ma ahaan inaan haystay wax aan quruuntayda ku dacway-
nayo. 20 Sababtaas daraaddeed ayaan idiin yeedhay inaan idin arko
oo aan idinla hadlo; maxaa yeelay, rajadii reer binu Israa'iil sugayaan
daraaddeed ayaan silsiladdan ugu xidhnahay. 21 Oo iyana waxay isagii
ku yidhaahdeen, Annagu wax warqadaa oo adiga kugu saabsan Yahu-
udiya kama aannu helin, oo walaalihii midkoodna xaggaas kama iman,
noomana soo sheegin ama kaama soo warramin xumaato. 22 Laakiin
waxaannu jeclaan lahayn inaannu kaa maqalno waxaad u malaynaysid;

maxaa yeelay, xagga dariiqadan waxaannu ka og nahay in meel walba
ka gees ahaan lagaga hadlo.
23 Oo intay maalin ka ballanqaadeen, ayay hoygiisii ugu yimaadeen
iyagoo tiro badan, oo isna xaalkii aad buu ugu sii caddeeyey oo u marag
furay boqortooyada Ilaah, oo wuxuu iyagii ku waaninayay wax Ciise ku
saabsan oo ku yaalla sharciga Muuse iyo nebiyadiiba tan iyo aroortii ilaa
fiidkii. 24 Oo qaar baa rumaystay waxyaalihii lagu hadlay, qaar kalena
way rumaysan waayeen. 25 Oo intay dhexdooda ka heshiin waayeen,
ayay kala tageen, Bawlos se wax keliya ayuu ku hadlay, isagoo leh,
Ruuxa Quduuska ah si hagaagsan ayuu uga dhex hadlay nebi Isayos
markuu awowayaashiin la hadlay, 26 oo ku yidhi,
Adigu dadka u tag, oo waxaad ku tidhaahdaa,
Maqal baad ku maqli doontaan, mana garan doontaan;
Idinkoo arkaya, wax baad arki doontaan, idiinmana dhaadhici doonto;
27 Waayo, dadkan qalbigoodu waa qallafsanaaday,
Oo dhib bay dhegahooda wax ugu maqlaan,
Indhahoodana way isku qabteen;
Si aanay indhaha wax ugu arkin,
Oo dhegaha wax ugu maqlin,
Oo qalbiga wax ugu garan,
Si aanay u soo noqon,
Oo aanan u bogsiin.
28 Haddaba idinku waxaad ogaataan in badbaadadan Ilaah loo soo
diray dadka aan Yuhuudda ahayn; oo iyaguna way maqli doonaan.
29 Oo markuu waxyaalahaas ku yidhi ayaa Yuhuuddii iska tageen,
iyagoo isla murmaya.

Bawlos Wuxuu Injiilka Ku Wacdiyey Dadkii Rooma Joogay

30 Oo laba sannadood oo dhan ayuu iska degganaa hoy uu isagu ki-
raystay, oo kulli intii u soo gashay oo dhanna wuu soo wada dhoweeyey.
31 Oo isagoo aad u dhiirran ayuu wuxuu ku wacdiyi jiray boqor-
tooyada Ilaah, wuxuuna bari jiray waxyaalaha ku saabsan Rabbi Ciise
Masiix, cidnana uma diidin.

WARQADDII RASUUL BAWLOS U QORAY DADKII ROOMA

Salaan

1 Waxaa warqaddan qoraya Bawlos oo ah addoonkii Ciise Masiix,
oo loogu yeedhay inuu rasuul ahaado, oo gooni looga dhigay injiilka
Ilaah. 2 Injiilkaas ayuu Ilaah markii hore nebiyadii ku ballanqaaday
xagga Qorniinka quduuska ah, 3 oo wuxuu ku saabsan yahay Wiilkiisa,
kii ka dhashay farcankii Daa'uud xagga jidhka, 4 oo sarakiciddii uu ka
sara kacay kuwii dhintay ay ku caddaysay inuu xagga ruuxa quduusni-
mada yahay Wiilka Ilaah oo xoog leh oo ah Rabbigeenna Ciise Masiix,
5 kan aannu ku helnay nimco iyo rasuulnimo, inaannu addeecidda
rumaysadka magiciisa daraaddiis ugu geeyno quruumaha oo dhan.
6 Idinkuna kuwaas dhexdooda aad ku jirtaan oo ah kuwii loo yeedhay
oo Ciise Masiix. 7 Waxaan warqaddan u qorayaa kuwa Rooma jooga
oo dhan oo uu Ilaah jeclaaday, oo loogu yeedhay quduusiin. Nimco ha
idinla jirto iyo nabad ka timaada Ilaaha Aabbeheen ah iyo Rabbi Ciise
Masiix.

Bawlos Wuxuu Ku Talo Jiray Inuu Rooma Tago

8 Marka hore waxaan Ilaahay xagga Ciise Masiix ugu mahadnaqayaa
kulligiin, maxaa yeelay, rumaysadkiinna waxaa lagaga warramaa
dunida oo dhan. 9 Waayo, Ilaah, kan aan ruuxayga ugu adeego
xagga injiilka Wiilkiisa, ayaa markhaati iiga ah sidaan maalin walbaba
joogsila'aan baryadayda idiinku xusuusto, 10 anigoo weyddiisanaya
inaan imminka ugu dambaysta si kastaba ku lib helo inaan Ilaah
idankiisa idiinku imaado. 11 Waayo, aad baan u doonayaa inaan idin
arko oo idin siiyo hadiyad Ruuxa ka timaada inaad ku xoogaysataan;
12 taasuna waa inaan idinkula dhiirranaado rumaysadka, kiinna iyo
kaygaba. 13 Walaalayaalow, dooni maayo inaad garan weydaan inaan
marar badan damcay inaan idiin imaado inaan idinkana midho idinku
dhex lahaado sida aan quruumaha kale ugu dhex leeyahay, laakiin
waa layga hor joogsaday ilaa haatan. 14 Waxaa waajib la iigu leeyahay
inaan wacdiyo Gariigga iyo *Barbariyiinta, kuwa caqliga leh iyo kuwa
garaadka la'ba. 15 Sidaas daraaddeed anigu diyaar baan u ahay inaan
injiilka ku wacdiyo kuwiinna Rooma joogana.

Injiilku Siduu Yahay

16 Waayo, anigu injiilka ka xishoon maayo, maxaa yeelay, waa u
xoogga Ilaah xagga badbaadinta ku alla kii rumaysta, marka hore Yuhu-
udda dabadeedna Gariigga. 17 Waayo, dhexdiisa waxaa laga muujiyaa
xaqnimada Ilaah oo rumaysad ka timaada, rumaysadna u socota, sida
qoran. Kii xaq ahu rumaysad buu ku noolaan doonaa.

Sharka Dadka Aan Yuhuudda Ahayn

18 Cadhadii Ilaah ayaa samada laga muujiyey iyadoo ka gees ah
cibaadodarrada iyo xaqdarrada dadka oo dhan, kuwaasoo runta ku

---

* **1:14** Barbariyiin = dad aan af Gariig ku hadlin.

joojiya xaqdarro; 19 maxaa yeelay, wixii Ilaah laga garan karo waa
ka dhex muuqataa iyaga, waayo, Ilaah waa u muujiyey iyaga. 20 Tan
iyo abuurniinta dunida waxyaalihiisii aan la arki karin ayaa bayaan
loo arkaa, iyagoo laga garto waxyaalihii la sameeyey, xataa xooggi-
isa daa'imiska ah iyo ilaahnimadiisa, si ayan marmarsiinyo u lahaan.
21 Maxaa yeelay, iyagoo Ilaah garanaya ayayan isaga Ilaah ahaan u am-
maanin, umana ay mahadnaqin, laakiin fikirradoodii waa xumaadeen,
qalbigoodii garaadka la'aana waa madoobaaday. 22 Iyagoo kuwo caqli
leh isku sheegaya ayay nacasoobeen. 23 Ammaantii Ilaaha aan dhimanin
ayay ku beddeleen sanam u eg nin dhimanaya iyo haad iyo xayawaan
iyo waxa bogga ku gurguurta.

24 Taas aawadeed iyagoo qalbigooda wax xun ka damacsan, Ilaah
wuxuu u daayay wasakhnimo in dhexdooda jidhkoodu ku maamuus
jabo; 25 maxaa yeelay, runtii Ilaah bay been ku beddeleen, oo waxay
caabudeen oo u adeegeen ummadda intay caabudi lahaayeen kan
uumay oo weligiis ammaanta leh. Aamiin.

26 Saas daraaddeed Ilaah wuxuu u daayay damacyo ceeb ah; waayo,
dumarkoodu isticmaalkii loo abuuray waxay ku beddeleen mid ka gees
ah kii loo abuuray. 27 Sidaas oo kalena raggii intay iska daayeen
isticmaalkii dumarka ayay iyagoo damacoodu gubayo isu kacsadeen;
rag waxay rag kale ku sameeyeen ceeb, oo waxay dhexdooda ka heleen
abaalgudkii qaladkooda waajibka ku ahaa.

28 Intay oggolaan waayeen inay Ilaah ku sii haystaan aqoontooda,
Ilaah wuxuu u daayay maan dulli ah inay sameeyaan waxyaalo aan
qummanayn, 29 iyagoo ay ka buuxaan xaqdarrada, iyo sharnimada, iyo
damacnimada, iyo xumaanta oo dhammu; waxaa kaloo ay ka buuxaan
hinaasada, iyo dilidda, iyo ilaaqda, iyo khiyaanada, iyo camalxumaanta,
oo waxay yihiin kuwa wax xun ku faqa, 30 iyo kuwa wax xanta, iyo kuwa
Ilaah neceb, iyo kuwa wax caaya, iyo kuwa kibirka badan, iyo kuwa
faanka badan, iyo kuwa wax shar ah hindisa, iyo kuwa waalidkood
caasiga ku ah, 31 iyo kuwa garaadka la', iyo kuwa axdiga jebiya, iyo
kuwa aan kalgacaylka lahayn, iyo kuwa aan naxariista lahayn. 32 Iyagoo
garanaya qaynuunka Ilaah in kuwa waxyaalahaas sameeyaa ay dhi-
masho istaahilaan, ayaanay samayn waxyaalahaas oo keliya ee weliba
waxay u bogaan kuwa sameeya.

2

Yuhuuddu Waa Gardarantahay

1 Sidaas daraaddeed, nin yahow, marmarsiinyo ma lihid ku kastoo
aad tahayba kaaga wax xukuma; maxaa yeelay, meeshii aad ku kale ku
xukuntid, waad isku xukumaysaa, waayo, kaaga wax xukumaa, waxaad
samaysaa isla wixii. 2 Oo waxaannu og nahay in xukunka Ilaah uu
ka gees yahay kuwa waxyaalaha caynkaas ah sameeya, sida runta ah.
3 Nin yahow, ma waxay kula tahay, kolkaad xukuntid kuwa waxyaalaha
caynkaas ah sameeya oo aad isla wixiina sameeysid, inaad xukunka
Ilaah ka baxsan doonto? 4 Ma waxaad quudhsanaysaa hodantinimada
wanaaggisa iyo samirkiisa iyo dulqaadashadiisa? Miyaadan garanayn
in wanaagga Ilaah kuu kaxeeyo xagga toobadda? 5 Laakiin engeg-
naantaada iyo toobadla'aanta qalbigaaga aawadood waxaad cadho u
urursanaysaa maalinta cadhada iyo muuqashada xukunka xaqa ah

oo Ilaah, 6 kan nin kasta u siin doona sida shuqulkiisu ahaa, 7 kuwa
dulqaadashada shuqulka wanaagsan ku doondoonaa ammaan iyo ciso
iyo dhimashola'aan, wuxuu siin doonaa nolosha weligeed ah; 8 laakiin
kuwa iskala qaybqaybiya, oo aan runta addeecin, laakiinse xaqdarrada
addeeca, waxaa u ahaan doona cadho iyo ciil, 9 iyo dhibaato iyo cidhi-
idhiba, oo waxay u ahaan doonaan naf kasta oo dadka sharka sameeya,
marka hore Yuhuudda, dabadeedna Gariigga. 10 Laakiin ammaan iyo
ciso iyo nabad baa u ahaan doona ku kasta oo wanaag sameeya, marka
hore Yuhuudda, dabadeedna Gariigga; 11 maxaa yeelay, Ilaah dadka
uma kala eexdo. 12 In alla intii sharcila'aan dembaabtay, sharcila'aan
bay halligmi doonaan, oo in alla intii sharciga hoostiisa ku dembaab-
tayna, sharcigaa lagu xukumi doonaa; 13 waayo, kuwa sharciga maqlaa
ma aha kuwa xaqa Ilaah hortiis, laakiinse kuwa sharciga yeela xaq baa
laga dhigi doonaa. 14 Markii dadka aan Yuhuudda ahayn oo aan sharciga
lahaynu, ay dabiicadda ka sameeyaan waxyaalaha sharciga, kuwan
aan sharciga lahaynu waa isu sharci. 15 Waxay muujiyaan shuqulka
sharciga oo qalbiyadooda ku qoran, iyagoo garashadoodu u markhaati
furayso, oo fikirradoodu midba midka kale ashtakaynayo ama marmar-
siinyo samaysanayo, 16 maalinta Ilaah waxyaalaha qarsoon ee dadka ku
xukumi doono Ciise Masiix sida injiilkaygu leeyahay.

17 Laakiin adigu haddaad isku sheegtid Yuhuudi, oo sharciga isku
hallaysid, oo Ilaah ku faantid, 18 oo doonistiisa taqaanid, oo aad u bogtid
waxyaalaha aad u fiican, adigoo sharciga wax lagugu baray, 19 oo aad
aaminsan tahay inaad tahay kan haga kuwa indhaha la', iyo kan nuurka
u ah kuwa gudcurka ku jira, 20 iyo kan doqonnada qumaatiya, iyo
macallinka carruurta, adigoo sharciga ku haysta muuqashadii aqoonta
iyo runta; 21 haddaba kaaga kan kale wax baraa, sow wax isbari maysid?
Kaaga dadka ku wacdiya, Waxba ha xadina; adigu miyaad wax xaddaa?
22 Kaaga yidhaahda, Yaan la sinaysan, miyaad adigu sinaysataa? Kaaga
sanamyada nebcaada, miyaad macbudyo dhacdaa? 23 Kaaga sharciga
ku faana, miyaad Ilaah ku cisa jebisaa sharciga aad gudubtay aawadiis?
24 Waayo, magaca Ilaaha waa lagaga caytamaa quruumaha dhexdooda
idinka daraaddiin, sida qoran. 25 Waayo, hubaal gudniintu wax bay
tartaa, haddaad sharciga yeeshid, laakiin haddaad sharciga gudubtid,
gudniintaadii waxay noqotay buuryoqabnimo. 26 Haddaba haddii mid
buuryoqab ahu xajiyo qaynuunnada sharciga, buuryoqabnimadiisii
miyaan loo tirin doonin sida gudniin? 27 Oo kan jinsigiisu buuryoqab
yahay, hadduu sharciga dhammeeyo, miyuusan ku xukumi doonin
kaaga sharciga gudba, in kastoo aad haysatid qorniinka iyo gudniinta?
28 Waayo, kii dadka sida Yuhuudi ugu muuqdaa, Yuhuudi ma aha;
gudniinta jidhka ka muuqataana, gudniin ma aha; 29 laakiin waxaa
Yuhuudi ah kii hoosta Yuhuudi ka ah; gudniintuna waa tan qalbiga,
ee ku jirta ruuxa, oo aan ku jirin qorniinka; kaas ammaantiisu kama
timaado dadka, waxayse ka timaadaa Ilaah.

3

Murammadii Laga Jawaabay

1 Haddaba maxay Yuhuuddu dadka kale dhaantaa? Ama gudniinta
waxtarkeedu waa maxay? 2 Si walba wuu u badan yahay; marka
hore waxaa Yuhuudda lagu ammaaneeyey hadallada Ilaah. 3 Haddaba,

maxaa jira, haddii qaar aanay rumaysad lahayn? Rumaysaddarradoodu
miyey Ilaah aaminnimadiisa burin doontaa? 4 Ma suurtowdo! Ilaah
runlow ha ahaado in kastoo nin waluba beenlow yahay, sida qoran,
In xaq lagaaga dhigo hadalladaada,
Oo aad libaantid markii lagu xukumo.
5 Laakiin haddii xaqnimola'aanteennu muujiso xaqnimada Ilaah, max-
aynu odhan doonnaa? Ma xaq daranyahay Ilaaha cadhada soo dejiyaa?
(Sida dad baan u hadlayaa.) 6 Ma suurtowdo! Hadduu xaq daranya-
hay, sidee baa Ilaah dunida u xukumi doonaa? 7 Runta Ilaah hadday
beentayda ugu badatay ammaantiisa, de maxaa aniga haddana weli la
iigu xukumaa sida mid dembi leh? 8 Maxaannu u odhan weynaa, Shar
aan samayno in wanaag yimaado? sida lanoo hafro oo ay qaar naga
sheegaan sidii annagoo nidhaahna. Xukunka ay kuwaasu helaan waa
xaq.

Dadku Way Wada Dembaabeen

9 Waa maxay haddaba? Miyaynu dhaannaa iyaga? Maya, sinaba.
Waayo, horaannu u dacweynay Yuhuudda iyo Gariigtaba inay kulligood
dembi ku hoos jiraan. 10 Sida qoran,
Mid xaq ahu ma jiro, midnaba;
11 Mid wax garanayaa ma jiro;
Mid Ilaah doondoonaa ma jiro;
12 Dhammaantood gees bay u wada leexdeen, waxay wada noqdeen wax
aan wax tar lahayn;
Mid wanaag falaa ma jiro, midnaba;
13 Hungurigoodu waa xabaal furan;
Carrabbadooda wax bay ku khiyaaneeyeen;
Bushimahooda waxaa ku hoos jira sun jilbis;
14 Afkooda waxaa ka buuxa habaar iyo qadhaadh;
15 Cagahoodu waxay u dheereeyaan inay dhiig daadiyaan;
16 Jidadkooda waxaa yaal hoog iyo ba';
17 Jidka nabaddana ma yaqaaniin;
18 Cabsida Ilaahna indhahooda ma hor taal.
19 Waannu og nahay in wax alla wixii sharcigu yidhaahdo, uu ku
leeyahay kuwa sharciga ku hoos jira, in af kasta la xidho, oo dunida
oo dhammu ay Ilaah ku hor gar darnaato. 20 Maxaa yeelay, shuqullada
sharciga ninna xaq ku noqon maayo Ilaah hortiis, waayo, sharciga ayaa
lagu gartaa dembiga.

Xaqnimada Waxaa Lagu Helaa Rumaysadka Xagga Ciise Masiix

21 Laakiin haatan sharciga la'aantiis ayaa xaqnimadii Ilaah la muu-
jiyey, waxaana u marag furay sharciga iyo nebiyadii, 22 waxaana
weeyaan xaqnimada Ilaah ee lagu helo rumaysadka xagga Ciise Masiix
oo u ah in alla inta rumaysata oo dhan, waayo, kala duwanaan ma leh.
23 Maxaa yeelay, dhammaan way wada dembaabeen oo gaadhi waayeen
ammaanta Ilaah; 24 iyagoo hadiyad ahaan xaq lagaga dhigay nimcadiisa
xagga madaxfurashada Ciise Masiix ku furtay, 25 kan Ilaah u soo bixiyey
inuu dhiiggiisa kafaaraggud ku noqdo xagga rumaysadka la rumaystay
dhiiggiisa aawadiis, inuu xaqnimadiisa ku muujiyo dembidhaafka uu
dembiyadii hore loo sameeyey ku dhaafay samirkii Ilaah; 26 waxaa
weeye muujinta xaqnimadiisa ee haatan joogta inuu isaga qudhiisu

xaq ahaado iyo kan xaq ka dhiga kan Ciise rumaysan. 27 Haddaba
faankii meeh? Waa reebban yahay. Sharci caynkee ah buu ku hadhay?
Ma xagga shuqulladaa? Maya; laakiinse wuxuu ku hadhay sharciga
rumaysadka. 28 Sidaas daraaddeed waxaannu ku tirinnaa in nin xaq
ku noqdo rumaysadka ee uusan xaq ku noqon shuqullada sharciga.
29 Ama Ilaah ma Ilaaha Yuhuudda oo keliya baa? Miyuusan ahayn
kan quruumaha kalena? Haah, waa yahay kan quruumaha kalena,
30 hadday tahay in Ilaah mid keliya yahay oo uu kuwa gudan xaq kaga
dhigi doono rumaysadka, kuwa buuryoqabka ahna rumaysadka. 31 De
miyaannu haddaba sharciga ku burinnaa rumaysadka? Yaanay noqon!
Laakiin sharciga waannu taagnaa.

4

Ibraahim Waa Masaal

1 Haddaba maxaynu nidhaahnaa inuu helay Ibraahim oo awowgeen-
nii hore ahaa xagga jidhka? 2 Waayo, haddii Ibraahim shuqullo xaq
ku noqday, wax uu ku faano buu leeyahay ee Ilaah hortiisa ma aha.
3 Maxaa Qorniinku leeyahay? Ibraahimna Ilaah buu rumaystay, oo
waxaa isaga loogu tiriyey xaqnimo. 4 Haddee kii shaqeeya abaalgudki-
isa looguma tiriyo sida nimco laakiinse sida qaan oo kale. 5 Laakiin kii
aan shaqayn illowse rumaysta kan xaq ka dhiga kuwa aan cibaadada
lahayn, rumaysadkiisa waxaa lagu tiriyaa xaqnimo. 6 Sida Daa'uudna
uga sheegayo barakadii ninkii Ilaah xaq u tiriyo shuqullola'aantood,
isagoo leh,

7 Waxaa barakaysan kuwa xadgudubyadooda la cafiyey,
Oo dembiyadooda la daboolay.
8 Waxaa barakaysan ninkii Rabbigu uusan dembi u tirinayn.

9 Haddaba barakadan miyaa lagaga hadlay kuwa gudan oo keliya,
mise kuwa buuryoqabka ahna waa lagaga hadlay? Waayo, waxaannu
nidhaahnaa, Ibraahim rumaysadkiisii waxaa loogu tiriyey xaqnimo.
10 Sidee baa haddaba loogu tiriyey? Ma markuu gudnaa, mise markuu
buuryoqabka ahaa? Ma aha markuu gudnaa, laakiinse waa markuu
buuryoqabka ahaa; 11 oo wuxuu helay calaamada gudniinta, tan ahayd
shaabaddii xaqnimada oo rumaysadkii uu haystay intuu buuryoqabka
ahaa; inuu noqdo aabbihii inta rumaysata oo dhan in kastoo ay buury-
oqab yihiin, in xaqnimo loo tiriyo iyaga, 12 iyo inuu aabbaha gudniinta u
noqdo kuwa aan ahayn kuwa gudan oo keliya laakiinse kuwa ku socda
tallaabooyinka rumaysadka ee Aabbeheen Ibraahim haystay intuu bu-
uryoqabka ahaa.

Ballankii Waxaa Lagu Helay Rumaysadka

13 Waayo, ballankii lagula ballamay Ibraahim ama farcankiisii inuu ku
noqdo kii dunida dhaxli lahaa, uguma iman sharciga, laakiinse wuxuu
ugu yimid xaqnimada rumaysadka. 14 Waayo, haddii kuwa sharciga leh
ay noqdaan kuwa dhaxalka leh, de markaas rumaysadkii waxaa laga
dhigay wax aan waxtar lahayn, ballankiina waa la buriyey, 15 maxaa
yeelay, sharcigu wuxuu keenaa cadho, laakiinse meeshii aan sharci jirin
xadgudubna ma jiro.

16 Taas daraaddeed waa xagga rumaysadka inay noqoto xagga nim-
cada, in ballanku hubaal u ahaado farcanka oo dhan; ee uusan u ahayn
kan sharciga leh oo keliya, laakiinse inuu u ahaado kan leh rumaysadkii

Ibraahim, kan aabbaha inoo ah kulligeen, [17] (sida qoran, Quruumo
badan baan aabbe kaaga dhigay) Ilaaha uu rumaystay hortiisa, kan
nooleeya kuwii dhintay oo u yeedha waxyaalaha aan jirin sida iyagoo
jira. [18] Ibraahim rajuu wax ku rumaystay iyadoo aan rajo jirin inuu
aabbe u noqdo quruumo badan, sida waxyaalihii lagula hadlay leeyi-
hiin, Farcankaagu sidaasuu noqon doonaa. [19] Isagoo aan rumaysadkii
ku tabaryaraan wuxuu ka fikiray jidhkiisii sida meyd oo kale ahaa (is-
agoo boqol jir ku dhow) iyo meydnimadii maxalkii Saarah. [20] Ballankii
Ilaah rumaysaddarro kagama uu shakiyin, laakiinse rumaysad buu ku
xoogaystay, isagoo Ilaah ammaanaya [21] oo aad u huba in wixii uu u
ballanqaaday uu samayn karo. [22] Sidaas daraaddeedna waxaa loogu
tiriyey xaqnimo. [23] Wixii loo tiriyey looma qorin isaga aawadiis oo
keliya, [24] laakiin waxaa loo qoray innaga aawadeenna. Waa loo tirin
doonaa kuweenna rumaysan kii kuwii dhintay ka soo sara kiciyey
Rabbigeenna Ciise, [25] kii loo bixiyey xadgudubkeenna aawadiis oo loo
sara kiciyey inuu xaq inaga dhigo.

5

Waxa Rumaysadka Laga Helo

[1] Sidaas daraaddeed innagoo xaq laynagaga dhigay rumaysad, nabad
baynu xagga Ilaah ku haysannaa Rabbigeenna Ciise Masiix; [2] kan xag-
giisa aynu rumaysad ku galnay nimcadan aynu dhex taagan nahay, oo
waxaynu ku faraxnaa rajada ammaanta Ilaah. [3] Oo taas oo keliya ma
aha, laakiinse waxaynu ku faraxnaa dhibaatooyinkeenna, innagoo og
in dhibaatadu dulqaadasho keento; [4] dulqaadashaduna aqoon dheer,
aqoonta dheeruna rajo; [5] rajaduna inama ceebayso, maxaa yeelay, ja-
caylka Ilaah baa qalbiyadeenna ku dhex shubmay, oo waxaa ku shubay
Ruuxa Quduuska ah oo layna siiyey.

Jacaylka Ilaah Waxaa Lagu Gartaa Ciise Dhimashadiisa

[6] Waayo, innagoo weli itaaldaran ayuu Masiixu wakhti qumman u
dhintay kuwa aan cibaadada lahayn. [7] Mar dhif ah mid waa u dhintaa
nin xaq ah, mindhaase qof waa ku dhici lahaa inuu nin wanaagsan u
dhinto. [8] Laakiinse Masiixu waa inoo dhintay intaynu weli dembilayaal
ahayn, oo sidaasuu Ilaah jacaylkiisii inoogu muujiyey. [9] Haddaba had-
daynu haatan dhiiggiisa xaq ku noqonnay, de si ka badanna isagaynu
kaga badbaadi doonnaa cadhada Ilaah. [10] Waayo, haddii, intaynu col la
ahayn, Ilaah inagula heshiiyey dhimashadii Wiilkiisa, de si ka badanna,
innagoo la heshiis ah, ayaynu ku badbaadi doonnaa noloshiisa, [11] oo
taas oo keliyana ma ahaane, weliba waxaynu ku faraxnaa Ilaah xagga
Rabbigeenna Ciise Masiix, kan aynu haatan heshiiska ku helnay.

Dhimashada Waa Laga Helay Aadan, Noloshana Ciise Masiix

[12] Haddaba sida dembigu nin keliya dunida ugu soo galay, dhi-
mashaduna dembiga ugu timid, sidaasaa dhimashadiina u gaadhay
dadka oo dhan, waayo, waa la wada dembaabay; [13] waayo, dem-
bigu duniduu ku jiray intaan sharcigu iman, laakiin dembi lama
tiriyo markii aan sharci jirin. [14] Habase ahaatee waagii Aadan ilaa
Muuse dhimashadu waxay u talisay xataa kuwii aan u dembaabin sidii
xadgudubkii Aadan kan ah masaalka kan iman lahaa. [15] Hadiyaddu ma
aha sida dembiga, waayo, haddii nin keliya dembigiis kuwa badanu u

dhinteen, de in ka sii badan waxaa kuwa badan u badatay nimcada Ilaah
iyo hadiyadda nin nimcadiis ku timid, kan ah Ciise Masiix. 16 Hadiyaddu
ma aha sida mid qof dembaabay ku timid, waayo, mid xukunkiis wuxuu
keenay ciqaab, laakiin hadiyaddu waxay dembiyo badan ugu timid
inay xaq ka dhigto kuwo badan. 17 Haddii mid dembigiisa aawadiis
ay dhimasho ku talisay midkaas aawadiis, de si ka badanna kuwa
hela badnaanta nimcada iyo hadiyadda xaqnimada, noloshay ku dhex
talin doonaan kii kale aawadiis kaas oo ah Ciise Masiix. 18 Haddaba
dembiga nin keliya aawadiis waxaa dadka oo dhan ugu yimid xukun,
sidaas oo kalena nin keliya xaqnimaduu sameeyey aawadeed waxaa
dadka oo dhan ugu timid hadiyad in xaq laga dhigo oo ay noolaadaan.
19 Waayo, sida nin keliya caasinimadiisii kuwa badan dembilayaal looga
dhigay, sidaas oo kalena nin keliya addeeciddiis ayaa kuwa badan xaq
looga dhigi doonaa. 20 Sharciguna wuxuu u yimid inuu dembigu bato,
laakiinse meeshii dembigu ku batay, nimcaduna way ka sii badatay
aad iyo aad; 21 in, sida dembigu dhimashada ugu taliyey, sidaas oo
kalena ay nimcadu ugu taliso xaqnimo ilaa nolosha weligeed ah ee xagga
Rabbigeenna Ciise Masiix.

6

Masiix Lammidnimadiisu Ma Raaci Karto Dembiga

1 Haddaba maxaynu nidhaahnaa? Miyaynu ku sii soconnaa dembiga
inay nimcadu badato? 2 Yaanay noqon! Innagoo dembiga kala dhi-
mannay, sidee baynu mar dambe ugu dhex noolaannaa? 3 Mise ma
waydaan ogayn in kulli inteenna lagu baabtiisay Ciise Masiix dhexdiisa,
lagu dhex baabtiisay dhimashadiisa? 4 Haddaba waxaynu isaga kula
aasannay baabtiiska dhimashada dhexdeeda, in, sidii Masiixa kuwii
dhintay loogaga sara kiciyey ammaanta Aabbaha, aan innaguna sidaas
oo kale cusaybka nolosha ku dhex soconno. 5 Haddaynu isaga kula
midownay dhimasho tiisa u eg, de sidaas oo kalena sarakicid tiisa u eg
waynu kula midoobi doonnaa. 6 Waynu og nahay in dabiicaddeennii
hore iskutallaabta lagula qodbay isaga, in jidhka dembigu baabba'o,
si aynaan mar dambe addoommo ugu ahaan dembiga. 7 Waayo, kii
dhintay dembi wuu ka xoroobay oo xaq baa laga dhigay. 8 Laakiinse
haddaynu Masiixa la dhimannay, waxaynu rumaysan nahay inaynu
haddana isaga la noolaan doonno. 9 Waynu og nahay in Masiixa oo kuwii
dhintay ka sara kacay uusan mar dambe dhimanayn; dhimashadu mar
dambe u talin mayso. 10 Waayo, dhimashaduu dhintay mar keliya ayuu
xagga dembiga ka dhintay, laakiin noloshuu ku nool yahay, Ilaah buu u
nool yahay. 11 Sidaas oo kalena idinku isku tiriya inaad dembiga u tihiin
kuwo dhintay, oo aad Ilaah u tihiin kuwo nool xagga Ciise Masiix.

12 Sidaas daraaddeed dembigu yuusan jidhkiinna dhimanaya u talin
inaad damacyadiisa xunxun addeecdaan. 13 Xubnihiinnana dembiga ha
u siinina sida qalabka xaqdarrada, laakiin Ilaah isa siiya sida idinkoo ah
kuwo ka soo noolaaday kuwii dhintay, xubnihiinnana Ilaah u siiya sida
qalabka xaqnimada. 14 Waayo, dembigu idiinma talin doono, maxaa
yeelay, sharciga kuma hoos jirtaan, laakiinse waxaad ku hoos jirtaan
nimcada.

Masaalka Ku Saabsan Addoonnimada

15 Waa sidee haddaba? Sharciga kuma hoos jirno, oo waxaynu ku
hoos jirnaa nimcada, sidaas daraaddeed miyaan dembaabnaa? Yaanay
noqon! 16 Ma waydaan ogayn inaad addoommo u tihiin kii aad isu
siisaan sida addoommo addeeca, oo aad addoommadiisa tihiin kii aad
addeecdaan, ama ha noqoto dembiga idiin kaxeeya xagga dhimashada
ama addeecidda idiin kaxaysa xagga xaqnimada? 17 Laakiinse mahad
Ilaah baa leh, waayo, waxaad ahaan jirteen addoommadii dembiga,
haatanse qalbigiinaad ka addeecdeen caynaddii waxbariddii laydin
siiyey; 18 oo idinkoo dembiga laydinka xoreeyey, xaqnimada ayaad
addoommo u noqoteen. 19 Sida dadkaan u hadlayaa jidhkiinna itaal-
darradiisa aawadeed. Waayo, sidii aad xubnihiinna uga dhigi jirteen
addoommadii wasakhnimada iyo dembiga inaad dembi fashaan, sidaas
oo kalena haatan xubnihiinna ka dhiga addoommadii xaqnimada
quduusnaanta aawadeed. 20 Waayo, markaad addoommadii dembiga
ahaan jirteen, xagga xaqnimada waxaad ahaydeen xor. 21 Haddaba
wakhtigaas maxaad midho ku haysateen waxyaalaha aad haatan ka
xishoonaysaan? Waayo, waxyaalahaas ugu dambaystoodu waa dhi-
mashada. 22 Laakiin haatan idinkoo dembi laydinka xoreeyey oo aad
addoommadii Ilaah noqoteen, waxaad midho ku haysataan quduus-
naanta, oo ugu dambaysteeduna waa nolosha weligeed ah. 23 Waayo,
mushahaarada dembigu waa dhimashada, laakiinse hadiyadda Ilaah
waa nolosha weligeed ah ee laga helo Rabbigeenna Ciise Masiix.

7

Masaalka Ku Saabsan Guurka

1 Mise ma waydaan ogayn, walaalayaalow, in sharcigu nin u taliyo
intuu nool yahay oo keliya? (Waxaan la hadlayaa dadka sharciga
yaqaan.) 2 Naagtii nin luhu sharcigay ugu xidhan tahay ninkeeda
intuu nool yahay, laakiinse mar haddii ninku dhinto, way ka furan
tahay sharcigii ninka. 3 Sidaas daraaddeed inta ninkeedu nool yahay,
hadday nin kale naag u noqoto, waxaa loogu yeedhi doonaa dhillo,
laakiinse ninkeedu hadduu dhinto, sharciga way ka furan tahay, oo
sidaas daraaddeed dhillo ma aha in kastoo ay nin kale naag u noqoto.
4 Sidaas daraaddeed, walaalahayow, jidhkii Masiixa baa meyd idinka
dhigay xagga sharciga, in mid kale idin lahaado, oo ah kii kuwii dhintay
laga sara kiciyey inaynu Ilaah midho u soo bixinno. 5 Waayo, markii
aynu jidhka ku dhex jirnay, damacyadii dembiyada ee sharciga ka yimid
waxay ka dhex shaqaynayeen xubnaheenna inay midho u soo bixiyaan
dhimasho. 6 Laakiinse haatan sharcigii waa laynaga furay, innagoo ka
dhimannay wixii aynu ku hoos xidhnayn, si aynu ugu adeegno cusaybka
ruuxa ee aynaan ugu adeegin gabowga qorniinka.

Sharciga Iyo Dembiga

7 Haddaba maxaynu nidhaahnaa? Sharcigu ma dembi baa? Ma
suurtowdo! Hase ahaatee, dembi ma aanan garteen, sharcigaan ku
gartay mooyaane, damaca xun ma aanan garteen haddaan sharcigu i
odhan, Waa inaadan wax damcin. 8 Dembigu, isagoo wakhti helay, ayuu
amarka dhexdayda kaga falay damac xun oo kasta; waayo, sharciga
la'aantiis dembigu waa meyd. 9 Waa baan noolaa sharciga la'aantiis,
laakiin markii amarku yimid, dembigu waa soo noolaaday, aniguna
waan dhintay. 10 Amarkii nolosha ii geeyn lahaa, waxaan gartay inuu

dhimasho ii geeynayo. 11 Waayo, dembigu, isagoo wakhti helay, ayuu
amarka igu khiyaaneeyey, wuuna igu dilay. 12 Haddabase sharcigu
waa quduus, amarkuna waa quduus, waana xaq, wuuna wanaagsan
yahay. 13 Haddaba wixii wanaagsanaa miyey dhimasho ii noqdeen?
Ma suurtowdo! Laakiin dembigu, inuu muuqdo inuu dembi yahay,
ayuu wax wanaagsan igaga dhex shaqeeyey oo dhimasho ii keenay, in
dembigu amarka ku noqdo dembi miidhan.

Dadka Labadiisa Dabci

14 Waayo, waxaynu og nahay in sharcigu ku saabsan yahay ruuxa,
laakiinse anigu waxaan ahay mid jidhka raaca oo lagu iibiyey dembiga
hoostiisa. 15 Waayo, waxaan samaynayo garan maayo, maxaa yeelay,
ma sameeyo wixii aan doonayo, laakiin waxaan sameeyaa wixii aan
necbahay. 16 Laakiin haddaan sameeyo waxa aanan doonayn, de
markaas waxaan gartay in sharcigu wanaagsan yahay. 17 Haddabase
haatan ma aha aniga kan waxaas sameeyaa, laakiinse waa dembiga
igu dhex jira. 18 Waayo, waan ogahay inaan wax wanaagsanu igu
dhex jirin, taas waxaan ula jeedaa, jidhkayga wax wanaagsanu kuma
jiraan, waayo, waan ku talo jiraa inaan waxa wanaagsan sameeyo,
laakiin ma sameeyo. 19 Waayo, waxa wanaagsan oo aan doonayo
inaan falo, ma sameeyo, laakiinse waxa sharka ah oo aanan doonayn
inaan falo, ayaan sameeyaa. 20 Laakiin haddaan sameeyo wixii aanan
doonayn inaan falo, de haatan ma aha aniga kan sameeyaa, laakiinse
waa dembiga igu dhex jira. 21 Haddee waxaan arkaa qaynuunka in
shar ila jiro in kastoo aan doonayo inaan waxa wanaagsan sameeyo.
22 Waayo, sharciga Ilaah ayaan kaga farxaa ninka gudaha ah. 23 Laakiin
waxaan xubnahayga ka arkaa qaynuun kale, isagoo la dagaallamaya
qaynuunka maankayga oo maxbuus iiga dhigaya qaynuunka dembiga
oo xubnahayga ku jira. 24 Nin belaysan baan ahay. Yaa iga furan
doona jidhkan dhimashada leh? 25 Waxaan Ilaah ugu mahadnaqayaa
inuu Rabbigeen Ciise Masiix igu furan doono. Sidaas daraaddeed aniga
qudhaydu waxaan maankayga ugu adeegaa sharciga Ilaah; laakiinse
waxaan jidhka ugu adeegaa qaynuunka dembiga.

8

Nolosha Ku Jirta Ruuxa

1 Sidaas daraaddeed, kuwa Ciise Masiix ku dhex jiraa, haatan xukun
ma laha. 2 Waayo, qaynuunka Ruuxa nolosha ee ku dhex jira Ci-
ise Masiix ayaa iga xoreeyey qaynuunka dembiga iyo dhimashada.
3 Waayo, wax aan sharcigu samayn karayn, maxaa yeelay, wuu itaal-
darnaa jidhka aawadiis, ayaa Ilaah sameeyey isagoo Wiilkiisa ku soo
diraya u-ekaantii jidhka dembiga leh oo u soo diraya dembiga aawadiis,
wuxuuna xukumay dembigii jidhka ku jiray, 4 in qaynuunka sharcigu
inagu buuxsamo kuweenna aan sida jidhka u socon, laakiinse u socda
sida Ruuxa. 5 Waayo, kuwa sida jidhka u socdaa, waxay ka fikiraan
waxyaalaha jidhka, laakiinse kuwa sida Ruuxa u socdaa, waxay ka
fikiraan waxyaalaha Ruuxa. 6 Jidhka kafikiriddiisu waa dhimashada,
laakiinse Ruuxa kafikiriddiisu waa nolosha iyo nabadda, 7 maxaa yee-
lay, jidhka kafikiriddiisu waa la col Ilaah, waayo, ma hoos gasho shar-
ciga Ilaah, mana hoos geli karto. 8 Kuwa jidhka ku dhex jiraana kama

farxin karaan Ilaah. [9] Laakiin idinku kuma aad dhex jirtaan jidhka,
illowse waxaad ku dhex jirtaan Ruuxa, haddii Ruuxa Ilaah idinku dhex
jiro. Laakiin nin hadduusan Ruuxa Masiixa lahayn, de kaasu kiisii
ma aha. [10] Oo haddii Masiixu idinku dhex jiro, jidhku waa meyd
dembiga aawadiis; laakiinse ruuxu waa nolosha xaqnimada aawadeed.
[11] Laakiin haddii Ruuxii kii Ciise kuwii dhintay ka soo sara kiciyey idinku
dhex jiro, kii Ciise Masiix kuwii dhintay ka soo sara kiciyey, jidhkiinna
dhimanayana wuxuu ku noolayn doonaa Ruuxiisa idinku dhex jira.

[12] Sidaas daraaddeed, walaalayaalow, wax baa inagu waajib ah,
laakiin waajib inooguma aha jidhka, inaynu u noolaanno sida jidhka,
[13] waayo, haddaad sida jidhka u noolaataan, hubaal waad dhiman
doontaan, laakiin haddaad falimaha jidhka Ruuxa ku dishaan, waad
noolaan doontaan.

Carruurta Ilaah

[14] In alla intii Ruuxa Ilaah hoggaamiyo, waa carruurta Ilaah. [15] Waayo,
ma aydnaan helin ruuxa addoonnimada inaad mar kale cabsataan,
laakiinse waxaad hesheen Ruuxa carruur idinka dhigay, kan aynu
ku qaylinno Aabbow. [16] Ruuxa qudhiisu wuu markhaati furaa oo
wuxuu ruuxeenna u sheegaa inaynu innagu nahay carruurta Ilaah.
[17] Oo haddaynu carruur nahay, de haddaba waxaynu nahay kuwo wax
dhaxla, kuwo Ilaah dhaxla oo Masiix wax la dhaxla, haddii aynu isaga la
xanuunsanno, in laynala ammaano isaga.

Ammaanta Ahaan Doonta

[18] Waxaan ku tirinayaa in waxyaalaha wakhtigan la joogo lagu xanu-
unsadaa ayan istaahilin in lala simo ammaanta iman doonta oo laynoo
muujin doono. [19] Uunku wuxuu filasho aad u weyn ku sugaa muujinta
carruurta Ilaah. [20] Uunkii waxaa la hoos geliyey wax aan waxtar
lahayn, ikhtiyaarkiisna uma uu hoos gelin, laakiin waa kii hoos geliyey
aawadiis, [21] taasoo la rajaynayo in uunka qudhiisana laga xorayn doono
addoonnimada qudhunka ah oo la gelin doono xorriyadda ammaanta
carruurta Ilaah. [22] Waayo, waxaynu og nahay in uunka oo dhammu
wada taahayo oo wada foolanayo ilaa haatan. [23] Iyagoo keliya ma
aha, laakiin innagana waa sidaas oo kale, kuweenna haysta midhihii
ugu horreeyey ee Ruuxa, xataa innaga qudheennu dhexdeenna ayaynu
ka taahnaa, innagoo sugayna carruurnoqoshadeenna, taasu waxaa
weeyaan samatabbixinta jidhkeenna. [24] Waayo, waxaynu ku badbaad-
nay rajo, laakiin rajadii la arko rajo ma aha, maxaa yeelay, waa ayo kan
rajeeyaa wuxuu arko? [25] Laakiin haddaynu rajayno wax aynaan arkin,
de haddaba dulqaadasho ayaynu ku sugnaa.

[26] Sidaasoo kalena Ruuxu wuxuu inaga caawimaa itaaldarradeenna,
waayo, garan mayno wax inoo eg oo aynu ku tukanno, laakiin Ruuxa
qudhiisu waa inoo duceeyaa isagoo ku taahaya taah aan sanqadhayn.
[27] Oo kii qalbiyada baadhaa waa yaqaan fikirka Ruuxa, maxaa yeelay,
wuxuu quduusiinta ugu duceeyaa sida Ilaah doonayo. [28] Oo waxaynu
og nahay in wax waliba wanaag ugu wada shaqeeyaan kuwa Ilaah jecel,
xataa kuwa qasdigiisa loogu yeedhay. [29] Waayo, kuwuu hore u yiqiin
wuxuu haddana hore ugu doortay inay u ekaadaan suuradda Wiilkiisa,
inuu isagu curad ku noqdo walaalo badan dhexdood. [30] Oo kuwuu hore
u doortayna, haddana wuu u yeedhay, kuwuu u yeedhayna, haddana
xaq buu ka dhigay, kuwuu xaq ka dhigayna, haddana wuu ammaanay.

Ilaah Jacaylkiisa

31 Haddaba maxaan waxyaalahan ka nidhaahnaa? Haddii Ilaah inala
gees yahay, yaa inaga gees ah? 32 Kii aan xataa Wiilkiisa lexejeclaysan,
laakiinse innaga dhammaanteen u bixiyey, sidee buusan wax walbana
inoola siin doonin isaga? 33 Yaa ashtakayn doona kuwa Ilaah doortay?
Waa Ilaah kan wax xaq ka dhigaa. 34 Waa ayo kan wax xukumi doonaa?
Waa Ciise Masiix kii dhintay, oo haddana kuwii dhintay ka sara kacay, oo
Ilaah midigtiisa jooga, oo haddana inoo duceeya innaga. 35 Yaa jacaylka
Masiixa inaga sooci doona? Ma dhibaato, mise cidhiidhi, mise silic, mise
baahi, mise arrad, mise khatar, mise seef? 36 Sida qoran,
Adiga daraaddaa ayaa lanoo laayaa maalinta oo dhan,
Waxaa lanoo tiriyey sida ido la qalayo.
37 Maya, waxyaalahan oo dhan dhexdooda aad baynu ugu guulaysannaa
kii ina jeclaa xaggiisa. 38 Waayo, waxaan hubaa inaan dhimashada, ama
nolosha, ama malaa'igaha, ama kuwa madaxda ah, ama waxyaalaha
haatan jooga, ama waxyaalaha iman doona, ama kuwa xoogga leh,
39 ama kor, ama hoos, ama uun kaleeto inaga sooci karin jacaylka Ilaah
oo ku jira Rabbigeenna Ciise Masiix.

9

Bawlos Waa U Tiraanyooday Reer Binu Israa'iil Rumaysaddarradooda

1 Runtaan ku sheegayaa Masiixa, oo been sheegi maayo, qalbigayguna
marag buu iigu furayaa Ruuxa Quduuskaa 2 in caloolxumo weyn iyo
xanuun aan joogsanaynin ay ku jiraan qalbigayga. 3 Waayo, waxaan
jeclaan lahaa inaan aniga qudhaydu ka inkaarnaado Masiixa walaala-
hay aawadood oo ah xigaalkayga aannu isku jidhka nahay, 4 kuwa
ah reer binu Israa'iil, oo leh carruur-ka-dhigidda, iyo ammaanta, iyo
axdiyada, iyo sharciga siintiisa, iyo u-adeegidda Ilaah, iyo ballamada,
5 kuwa awowayaasha leh, oo xagga jidhka Masiixu ka yimid iyaga, kan
wax walba ka sarreeya oo ah Ilaah ammaanta leh weligiis. Aamiin.

Ilaah Ballamadiisii Ma Uu Beenayn

6 Laakiin mana aha sidii iyadoo ereygii Ilaah dhacay. Waayo, kuwa Is-
raa'iil ka dhashay kulligood reer binu Israa'iil ma wada aha. 7 Farcankii
Ibraahim oo ay yihiin aawadeed kulligood carruur kuma wada aha,
laakiin waxaa la yidhi, Kuwa Isxaaq ka farcama ayaa farcankaaga loogu
yeedhi doonaa. 8 Taas waxaa weeyaan, inaan carruurta jidhku ahayn
carruurta Ilaah, laakiin carruurtii loo ballanqaaday ayaa farcan lagu
tiriyaa. 9 Waayo, kanu waa hadal ballan ah, Wakhtigan oo kale ayaan
kuu iman doonaa, oo Saarah waxay dhali doontaa wiil. 10 Oo taas oo
keliyana ma ahee, laakiin Rebeqahna mid bay u uuraysatay, kaas oo
ahaa aabbeheen Isxaaq. 11 Waayo, carruurta oo aan weli dhalan oo aan
weli samayn wanaag iyo xumaan midna, in qasdiga Ilaah doorashada
ku istaago, oo uusan ahaan xagga shuqullada, laakiin xagga kii dadka u
yeedha, 12 waxaa iyada lagu yidhi, Kan weynu wuxuu u adeegi doonaa
kan ka yar. 13 Sida qoran, Yacquub waan jeclaaday, Ceesawse waan
necbaaday.

Ilaah Xaqdarro Ma Leh

14 Maxaan nidhaahnaa haddaba? Ma xaqdarro baa Ilaah la jirta?
Ma suurtowdo! 15 Waayo, wuxuu Muuse ku yidhi, Waan u naxariisan

doonaa kii aan u naxariisto, waanan u nixi doonaa, kii aan u naxo.
16 Sidaas daraaddeed xagga kan doonaya ma aha, xagga kan ordana ma
aha, laakiinse waa xagga Ilaaha naxariista leh. 17 Waayo, Qorniinku
wuxuu Fircoon ku leeyahay, Tan daraaddeed baan kuu sara kiciyey
inaan xooggayga adiga kaa dhex muujiyo iyo in magacayga dhulka oo
dhan lagu faafiyo. 18 Haddaba kuu doonayo wuu u naxariistaa, kuu
doonayona qalbigiisuu engejiyaa.

Ilaah Baa Xukunka Leh

19 Waxaad igu odhan doontaa, Muxuu weli ii eedaynayaa? Waayo,
yaa doonistiisa ka gees noqda? 20 Laakiinse, nin yahow, kumaad tahay
kaaga Ilaah u jawaabayow? Wixii la sameeyey miyey kii sameeyey ku
odhan doonaan, Maaxad sidan noogu samaysay? 21 Dheriyasameeyuhu
miyuusan lahayn amar uu ugu taliyo dhoobada inuu fud keliya in ka
sameeyo weel cisa leh, inta kalena mid aan cisa lahayn? 22 Bal maxay
la tahay Ilaah haddii, isagoo doonaya inuu cadhadiisa muujiyo oo xoog-
giisa dadka ogeysiiyo, uu samir badan ugu dulqaatay weelasha cadhada
oo loo diyaariyey baabbi'idda, 23 iyo inuu hodantinimadii ammaantiisa
ogeysiiyo weelasha naxariista oo uu hore ugu diyaariyey ammaanta,
24 xataa kuweenna uu u yeedhay oo uusan uga yeedhin Yuhuudda oo
keliya laakiinse uu uga yeedhay quruumaha kalena? 25 Siduu Hooseeca
ka dhex yidhi,

Kuwo aan dadkaygii ahayn ayaan u bixin doonaa, Dadkayga,
Tu aan ahayn gacalisadaydiina waxaan u bixin doonaa, Gacaliso.
26 Oo waxay noqon doontaa, meeshii laga yidhi iyaga, Dadkayga ma ihidin,
Meeshaas waxaa looga bixin doonaa, Carruurtii Ilaaha nool.

27 Oo Isayos wuxuu ku qayliyey wax Israa'iil ku saabsan isagoo leh,
In kastoo tirada reer binu Israa'iil noqoto sida cammuudda badda, intii
hadhay waa badbaadi doontaa, 28 waayo, Rabbigu hadalkiisa dhulkuu
ku samayn doonaa, isagoo dhammaystiraya oo soo gaabinaya, 29 oo sidii
Isayos hore u yidhi,

Haddaan Rabbigii Saba'ood farcan inoo reebin,
Sidii Sodom baan noqon lahayn, oo sidii Gomora baa laynaga dhigi lahaa.

Waxa Reer Binu Israa'iil U Xumaadeen

30 Maxaan nidhaahnaa haddaba? Dadka aan Yuhuudda ahayn oo
aan xaqnimada raacin, waxay heleen xaqnimada, oo ah xaqnimada
rumaysad lagu helo; 31 laakiin reer binu Israa'iil iyagoo raaca sharciga
xaqnimada, sharcigaas ma ay gaadhin. 32 Tan sababteedu waa maxay?
Maxaa yeelay, rumaysad kuma ay doondoonin, shuqullada samayn-
tooda mooyaane. Waxay ku turunturoodeen dhagaxii turunturada;
33 sida qoran,

Bal eega, waxaan Siyoon dhex dhigayaa dhagax lagu turunturoodo oo ah sallax lagu xumaado;
Oo kii rumaysta isaga ma ceeboobi doono.

10

1 Walaalayaalow, waxaan qalbigayga ka doonayaa oo Ilaah ka baryaa
inay iyagu badbaadaan. 2 Waayo, waxaan markhaati u furayaa inay

iyagu Ilaah qiiro weyn u qabaan, laakiinse xagga aqoonta ma aha.
[3] Waayo, iyagoo aan ogayn xaqnimada Ilaah oo doonaya inay taagaan
tooda, ayayan hoos gelin Ilaah xaqnimadiisa. [4] Waayo, Masiixu wuxuu
mid kasta oo rumaysta u yahay sharciga dhammaadkiisii xagga xaqni-
mada.

Jidka Cusub Oo Xaqnimada Cid Kasta Buu U Furan yahay

[5] Waayo, Muuse wuxuu qoray in ninkii yeelaa xaqnimada sharciga
uu ku noolaan doono iyada. [6] Laakiin xaqnimada rumaysadku sidanay
tidhaahdaa, Qalbigaaga ha iska odhan, Yaa samada kori doona (inuu
Masiix soo dejiyo)? [7] Ama, Yaa yamayska hoos u geli doona (inuu
Masiix kuwa dhintay ka soo sara kiciyo)? [8] Laakiin maxay leedahay?
Eraygii waa kuu dhow yahay, waana ku jiraa afkaaga iyo qalbigaaga,
waxaa weeyaan erayga rumaysadka oo aannu kugu wacdinno. [9] Maxaa
yeelay, haddaad afka ka qiratid in Ciise yahay Rabbiga, oo aad qal-
biga ka rumaysatid in Ilaah isaga ka sara kiciyey kuwii dhintay, waad
badbaadi doontaa, [10] waayo, qalbiga wax baa laga rumaystaa xagga
xaqnimada, afkana wax baa laga qirtaa xagga badbaadinta. [11] Waayo,
Qorniinku wuxuu leeyahay, Ku alla kii rumaysta isaga, ceeboobi maayo.
[12] Waayo, Yuhuudda iyo Gariigtu waxba kuma kala duwana, waayo, isku
Rabbi baa Rabbi u wada ah, waana u taajir in alla intii barida isaga.
[13] Waayo, ku alla kii magaca Rabbiga ku baryaa, waa badbaadi doonaa.
[14] Haddaba sidee bay ugu baryi doonaan kan aanay rumaysnayn? Oo
sidee bay u rumaysan doonaan kan aanay maqlin? Oo sidee bay u maqli
doonaan haddii aan la wacdiyin? [15] Oo sidee bay u wacdiyi doonaan
haddaan la dirin? sida qoran, Qurux badanaa cagaha kuwa wax ku
wacdiya waxyaalaha wanaagsan.

[16] Laakiin kulligood ma ay wada dhegaysan injiilka. Waayo, Isayos
wuxuu leeyahay, Rabbow, yaa rumaystay warkayagii? [17] Haddaba
rumaysadku wuxuu ka yimaadaa maqlidda, maqlidduna waxay ku
timaadaa ereyga Masiixa. [18] Laakiin waxaan leeyahay, Miyaanay
maqlin? Haah, runtii.
Codkoodii wuxuu gaadhay dhulka oo dhan,
Hadalkoodiina wuxuu gaadhay dunida meesha ugu shishaysa.
[19] Laakiin waxaan leeyahay, Miyaan reer binu Israa'iil ogayn? Ugu
horraystii Muuse wuxuu yidhi,
Waxaan idinkaga hinaasin doonaa kuwo aan quruun ahayn;
Quruun aan wax garanayn waan idinkaga cadhaysiin doonaa.
[20] Isayosna waa dhiirranaa oo wuxuu yidhi,
Waxaa i helay kuwo aan i doonayn,
Waxaan u muuqday kuwo aan wax i weyddiinayn.
[21] Laakiin reer binu Israa'iil wuxuu ku yidhi, Maalintii oo dhan waxaan
gacmahayga u kala bixinayay dad caasi ah oo muran miidhan ah.

11

Diidniinta Ilaah Israa'iil Diiday Ma Dhamma

[1] De waxaan leeyahay, Ilaah miyuu xooray dadkiisii? Ma suurtowdo.
Waayo, anba waxaan ahay mid reer binu Israa'iil ah, oo farcankii
Ibraahim ah, oo qabiilkii Benyaamiin ah. [2] Ilaah dadkiisii uu hore u
yiqiin ma xoorin. Mise ma waydaan aqoon waxa Qorniinku ka sheegayo
Eliyaas? siduu Ilaah ugu cawday isagoo reer binu Israa'iil ka cabanaya

oo leh, 3 Rabbow, nebiyadaadii way dileen, meelahaagii allabarigana
way dumiyeen, oo keligay baa hadhay, oo naftayday doondoonayaan.
4 Laakiinse jawaabtii Ilaah oo u timid isaga maxay leedahay? Waxaan
nafahaantayda ula hadhay toddoba kun oo nin oo aan Bacal u jilba
joogsan. 5 Sidaas oo kale wakhtigan la joogona waxaa jira kuwo hadhay
oo nimco lagu doortay. 6 Laakiinse haddii nimco lagu doortay, de
haddaba ma aha mar dambe xagga shuqullada, haddii kalese nimcadu
mar dambe nimco ma aha. 7 Waa maxay haddaba? Wixii reer binu
Israa'iil doondoonayeen ma ay helin, laakiinse kuwii la doortay waa
heleen, intii kalena waa la engejiyey, 8 sida qoran, Ilaah wuxuu iyaga
siiyey maskax hurudda, iyo indho aanay waxba ku arkin, iyo dhego
aanay waxba ku maqlin, ilaa maalintatan. 9 Daa'uudna wuxuu yidhi,

Miiskoodu ha u noqdo dabin iyo wax qabsada iyaga,

Iyo wax ay ku turunturoodaan, iyo wax ka aarguta iyaga;

10 Indhahoodu ha madoobaadeen si aanay waxba u arkin,

Dhabarkoodana foorari weligiis.

11 Haddaba waxaan leeyahay, Miyey turunturoodeen inay dhacaan?
Maya, ma suurtowdo! Laakiin dhicitinkoodii aawadiis ayaa badbaadinu
ugu timid quruumaha kale inay ka hinaasaan. 12 Haddaba haddii
dhicitinkoodii yahay taajirnimadii dunida, liidnaantoodiina tahay taa-
jirnimadii quruumaha kale, de buuxnaantooduna intee bay sii badin
doontaa taajirnimadii?

Badbaadada Dadka Aan Yuhuudda Ahayn; Masaalka Ku Saabsan Laamo La Tallaalay

13 Laakiin waxaan la hadlayaa kuwiinnan oo ka mid ah dadka aan
Yuhuudda ahayn. Haddaba anigoo ah rasuulkii dadka aan Yuhuudda
ahayn, hawshayda waan derejeeyaa, 14 si aan uga hinaasiyo kuwa aan
isku jidhka nahay oo aan qaarkood badbaadiyo. 15 Waayo, haddii
xooriddoodu tahay maslaxadda dunida, aqbaliddoodii maxay noqon
doontaa, soo noolaadka kuwii dhintay mooyaane? 16 Inta ugu horraysa
oo cajiinku hadday quduus tahay, de cajiinkuna wuu yahay, haddii
xididku quduus yahayna, de laamahuna way yihiin. 17 Laakiinse haddii
laamihii qaarkood laga jebiyey, oo adigoo saytuundibadeed ah lagugu
tallaalo meeshoodii, oo aad ka qayb gasho wanaagga xididka geedka
saytuunka ah, 18 ha ka faanin laamaha, laakiinse haddii aad faantid,
bal ogow inaadan ahayn kan xididka sida, laakiinse xididkaa adiga ku
sida. 19 Haddaba waxaad odhan doontaa, Laamihii waxaa loo jebiyey in
aniga laygu tallaalo meeshoodii. 20 Waa tahay. Rumaysaddarradoodii
baa loo jebiyey, adna waxaad ku taagan tahay rumaysadkaaga. Ha
iskibrin, laakiinse cabso; 21 waayo, haddaan Ilaah u tudhin laamihii
asliga ahaa, de adna kuu tudhi maayo. 22 Bal hadda fiiri roonaanta iyo
adkaanta Ilaah; kuwii dhacay xaggooda adkaantiisaa la jirta, laakiinse
xaggaaga waxaa la jirta roonaanta Ilaah, haddaad roonaantiisa ku
sii socotid, haddii kaleeto adna waa lagu gooyn doonaa. 23 Iyagana
haddayan rumaysaddarradoodii ku sii socon, waa lagu tallaali doonaa
meeshoodii, waayo, Ilaah waa awoodaa inuu iyaga mar kale ku tallaalo
meeshoodii. 24 Waayo, haddii adiga lagaa soo gooyay saytuun dibadeed
oo si aburiddiisa ka gees ah laguugu tallaalay geed saytuun wanaagsan

ah, intee baa in ka sii badan kuwan oo ah laamihii asliga ahaa loogu
tallaali doonaa geedkoodii saytuunka ahaa?

Ilaah Qasdigiisu Wuxuu Yahay Inuu Dhammaan U Naxariisto

25 Walaalayaalow, anigu dooni maayo, inaad jaahil ka ahaataan qar-
soodigan, waabase intaas ood iskibrisaan. Adkaan aan dhammayn baa
ku dhacday reer binu Israa'iil ilaa tirada buuxda oo quruumuhu soo
gasho; 26 oo sidaasay reer binu Israa'iil oo dhammu u wada badbaadi
doonaan, sida qoran,
Waxaa Siyoon ka soo bixi doona Bixiyaha.
Wuxuu Yacquub ka sii jeedin doonaa cibaadola'aanta.
27 Oo kanu waa axdigayga aan la dhigan doono iyaga,
Markaan dembigooda ka qaadi doono.
28 Xagga injiilka iyagu waa cadaawayaal aawadiin, laakiinse xagga
doorashada waa kuwo la jecel yahay awowayaasha aawadood.
29 Waayo, hadiyadaha iyo yeedhidda Ilaah ka soo noqosho ma leh.
30 Waayo, idinkuba mar baad Ilaah caasi ku ahaydeen, laakiinse haatan
waxaa laydiinku naxariistay kuwaas caasinimadooda, 31 sidaas oo kalay
iyaguna haatan caasi u noqdeen, in naxariistii laydin tusay, iyagana
haatan loogu naxariisto. 32 Waayo, Ilaah kulli wuxuu ku wada xidhay
caasinimo inuu u wada naxariisto kulli.
33 Mool dheeraa hodantinimada iyo xigmadda iyo aqoonta Ilaah!
Xukummadiisa lama baadhi karo, jidadkiisana lama raadin karo!
34 Waayo, bal yaa soo ogaaday maanka Rabbiga? Bal yaase lataliyihiisii
noqday? 35 Yaase awil wax siiyey oo loo abaalgudi doonaa? 36 Waayo,
wax waluba isagay ka yimaadeen oo ku yimaadeen oo u yimaadeen
aawadiis. Ammaanta isagaa leh weligiis. Aamiin.

12

Nolosha Cusub

1 Haddaba, walaalayaalow, waxaan idinku baryayaa Ilaah naxariisti-
isa inaad jidhkiinna Ilaah u siisaan sida allabari nool oo quduus ah oo
Ilaah ku farxo, waana cibaadaysigiinna caqliga leh. 2 Ha u ekaanina
dadka ifkan, laakiinse ku beddelma cusboonaanta maankiinna inaad
hubsataan waxa ay tahay doonista Ilaah oo wanaagsan oo isagu ku farxo
oo kaamilka ah.

Sida Hagaagsan Oo Loogu Shaqeeyo Hadiyadaha Ruuxa

3 Waayo, nimcadii lay siiyey ayaan ku hadlayaa, waxaan ku leeyahay,
Mid kasta oo idinka mid ah, yuusan isderejayn intuu isderejayn lahaa in
ka badan, laakiinse miyirqab ha ku fikiro, sida Ilaah mid kasta u siiyey
qayb rumaysad ah. 4 Waayo, sida aynu xubno badan ugu leennahay
jidhkeenna, oo aan xubnaha oo dhammuna isku shuqul u ahayn, 5 sidaas
oo kalaan, innagoo badan, Masiixa isku jidh ku nahay, oo midba midka
kale waa xubnihiisii. 6 Innagoo haysanna hadiyado ku kala duwan
nimcadii layna siiyey, hadday tahay wax sii sheegid, aan wax ku sii
sheegno sida qaybta rumaysadkeenna. 7 Ama hadday tahay adeegid,
aan aad u adeegno; kii wax baraana, si fiican wax ha u baro; 8 kii wax
waaniyaana, si fiican wax ha u waaniyo; kii wax bixiyaana, deeqsinimo
wax ha u bixiyo; kii wax u taliyaana, dadaal wax ha ugu taliyo; kii wax
u naxariistaana, farxad wax ha ugu naxariisto.

Wixii Masiixiyiinta Lagu Amray

9 Jacaylku ha noqdo mid aan labaweji lahayn, sharka karha, wanaagga
xagsada. 10 Kalgacayl walaalnimo isku wada jeclaada, midkiinba midka
kale ha hor derejeeyo. 11 Dadaalka ha ka caajisina, ruuxa ku kululaada,
oo Rabbiga u adeega. 12 Rajada ku farxa, dhibta u dulqaata, tukashada
wadiddeeda ku sii adkaysta, 13 oo ku caawiya waxa quduusiintu u
baahan yihiin, oo shisheeyaha martiggeliya. 14 U duceeya kuwa idin
silciya, u duceeya, oo ha habaarina. 15 La farxa kuwa farxaya, la ooya
kuwa ooyaya. 16 Midba midka kale ha la fikir ahaado, ha kibrina, laakiin
kuwa hoose la socda. Kuwo isla caqli badan ha noqonina. 17 Ninna
shar shar ha uga celinina. Ka fikira inaad samaysaan waxa wanaagsan
dadka oo dhan hortiisa. 18 Hadday suurtowdo, intaad kartaan, nabad
kula jooga dadka oo dhan. 19 Gacaliyayaalow, ha aarsanina, laakiin
meel u banneeya cadhada Ilaah, waayo, waxaa qoran, Aarsasho anigaa
leh; anaa u abaalmarin, ayaa Rabbigu leeyahay. 20 Laakiin haddii
cadowgaagu gaajaysan yahay, cunto sii; hadduu harraadsan yahayna,
waraabi, waayo, haddaad saas samayso waxaad madaxiisa ku kor
ururin doontaa duxulo dab ah. 21 Sharku yuusan kaa adkaan, laakiinse
sharka wanaag kaga adkow.

13

Waa In Kuwa Amarka Leh Laga Dambeeyo

1 Naf waluba ha ka dambayso kuwa amarka sare leh, waayo, amar
ma jiro kan Ilaah ka yimaada mooyaane. Kuwa jirana Ilaah baa ka
dhigay kuwa amar leh. 2 Sidaas daraaddeed kii diida kan amarka
leh wuxuu hor joogsadaa amarka Ilaah, kuwa hor joogsadaana waxay
nafahaantooda u heli doonaan xukun. 3 Madaxdu cabsi ma geliyaan
kuwa shuqul wanaagsan sameeya, kuwa xumaan sameeya mooyaane.
Ma waxaad doonaysaa inaadan ka cabsan kan amarka leh? Wax
wanaagsan samee, oo ammaan baad ka helaysaa isla isaga. 4 Waayo,
isagu wuxuu xaggaaga ku yahay midiidinka Ilaah inuu wanaag kuu
sameeyo. Laakiinse haddaad xumaan samaysid, cabso, waayo, isagu
seefta uma sito sababla'aan. Maxaa yeelay, isagu waa midiidinka
Ilaah, oo waa mid cadho kaga aarsada kii xumaan sameeya. 5 Sidaas
daraaddeed waa in laga dambeeyo kan amarka leh, mana aha cadhada
aawadeed oo keliya, laakiinse waa niyadda aawadeedna. 6 Waayo,
sababtaas aawadeed waxaad u bixisaan cashuur, maxaa yeelay, iyagu
waa midiidinnadii Ilaah oo had iyo goor ka shaqeeya isla waxaas. 7 Mid
waluba wuxuu idinku leeyahay siiya, kii baad idinku leh, baad siiya, kii
cashuur idinku leh, cashuur siiya, kii laga cabsadana, ka cabsada, kii ciso
lehna, ciseeya.

Jacaylka Walaalnimada

8 Ninna yuusan wax idinku lahaan in midkiinba midka kale jeclaado
mooyaane. Waayo, kii deriskiisa jeclaadaa sharciguu oofiyey. 9 Waayo,
amarradan la yidhi, Waa inaanad sinaysan, Waa inaanad qudh gooyn,
Waa inaanad waxba xadin, Waa inaanad wax damcin, oo haddii amar
kale jirana, waxaa lagu soo koobay hadalkan, Waa inaad deriskaaga u
jeclaataa sida naftaada. 10 Jacaylku xumaan kuma sameeyo deriskiisa;
jacaylku haddaba waa oofinta sharciga.

Maalintii Masiixu Waa Soo Dhowaanaysaa

11 Oo weliba waad garanaysaan wakhtiga inay haatan tahay saacaddii
aad hurdada ka toosi lahaydeen, waayo, haatan ay badbaadintu inooga
dhow dahay markii horoo aan rumaysannay. 12 Habeenkii hore buu
u batay, maalintiina waa soo dhowaatay, sidaas daraaddeed aan iska
dhigno shuqullada gudcurka oo aan qaadanno hubka iftiinka. 13 Sida
iyadoo maalin ah aynu si qumman u soconno, yeynan ku socon rabshad
iyo sakhraannimo, yeynan ku socon galmo iyo dhillanimo, yeynan ku
socon ilaaq iyo hinaaso. 14 Laakiin Rabbi Ciise Masiix huwada, oo jidhka
ha ka fikirina inaad damacyadiisa samaysaan.

14

Waa In Loo Dulqaataa Kuwa Wax Ka Shakiya

1 Kii rumaysadka ku itaal yar soo dhoweeya, mana aha inaad
ra'ayiyadiisa la murantaan. 2 Mid baa rumaysan inuu wax walba cuno,
kii itaal yarse wuxuu cunaa khodaarta. 3 Kii cunaa yuusan quudhsanin
kii aan cunin, kii aan cuninna yuusan xukumin kii cuna, waayo, Ilaah
baa aqbalay isaga. 4 Yaad tahay kaaga xukuma midiidinka mid kaleto?
Waayo, sayidkiisuu u taagan yahay ama u dhacaa. Waana la taagi
doonaa, waayo, Rabbigu waa awoodaa inuu taago. 5 Nin bay la tahay
in maalinu maalinta kale ka fiican tahay, mid kalena waxay la tahay
in maalmaha oo dhammu isku mid yihiin. Mid kastaaba maankiisa
aad ha ugu hubsado. 6 Kii maalinta ka fikiraa, Rabbiguu uga fikiraa,
kii wax cunaa, Rabbiguu u cunaa, waayo, Ilaah buu ku mahadnaqaa;
kii aan wax cuninuna, Rabbiga ayuusan u cunin, oo Ilaah buu ku
mahadnaqaa. 7 Midkeenna naftiisa uma noola, midkeenna naftiisa uma
dhinto. 8 Waayo, haddii aynu nool nahay, Rabbigaynu u nool nahay;
oo haddii aynu dhimannona, Rabbigaynu u dhimannaa, sidaas daraad-
deed haddii aynu nool nahay iyo haddii aynu dhimannoba, Rabbigaa
ina leh. 9 Waayo, sababtaasaa Masiixu u dhintay, una soo noolaaday
inuu Rabbi u noqdo kuwii dhintay iyo kuwa noolba. 10 Adigu maxaad
walaalkaa u xukuntaa? amase adigu maxaad walaalkaa u quudhsataa?
Waayo, kulligeen waxaynu hor istaagi doonnaa kursiga xukumaadda
Ilaah. 11 Waayo, waxaa qoran,

Anigu waa noolahay, ayaa Rabbigu leeyahay, oo jilib waluba anuu ii
sujuudi doonaa,

Carrab walubana Ilaah buu qiri doonaa.

12 Sidaasaa midkeen kastaba Ilaah ula xisaabtami doonaa.

13 Sidaas daraaddeed mar dambe yeynan isxukumin, laakiinse tan
ka fikira inaan ninna walaalkiis u dhigin dhagax uu ku turunturoodo
ama wax kaleeto oo hor joogsada. 14 Waan ogahay, waanan ku hubaa
Rabbi Ciise, inaan waxba nafahaantiisa iska xaaraan ahayn, laakiinse
kii ku tiriya inay xaaraan tahay, kaas waa ka xaaraan. 15 Waayo,
haddii walaalkaa cuntadaada ka calool xumaado, jacaylka kuma sii
socotid. Cuntadaada ha ku baabbi'in kii Masiixu u dhintay. 16 Haddaba
wanaaggiinna yaan la caayin. 17 Waayo, boqortooyada Ilaah ma aha
cunid iyo cabbid, laakiinse waa xaqnimada iyo nabadda iyo farxadda
ku jira Ruuxa Quduuskaa. 18 Kii waxaas Masiixa ugu adeega, Ilaah

buu ka farxiyaa, xagga dadkana waa mid loo bogay. 19 Sidaas daraad-
deed haddaba aynu raacno waxyaalaha nabadda iyo waxyaalaha mid-
keenba midka kale xoog ugu yeelo. 20 Shuqulka Ilaah ha u dumin
cunto aawadeed. Hubaal wax waluba waa nadiif, laakiin waa u xun
tahay kii cuna isagoo mid kale xumaynayo. 21 Waa wanaagsan tahay
inaadan hilib cunin ama khamri cabbin ama samayn wax kaleto oo
walaalkaa ku turunturoodo. 22 Rumaysadka aad leedahay, Ilaah hortiis
u hayso. Waxaa faraxsan kii aan isku xukumin wixii la qumman isaga.
23 Laakiinse kii shakiya, hadduu cuno, waa xukuman yahay, maxaa
yeelay, rumaysad wax kuma cuno, oo wax kastoo aan rumaysadka ka
imaninu waa dembi.

15

1 Kuweenna xoogga leh waxaa inagu waajib ah inaynu qaadno itaal-
darrada kuwa xoogga yar, oo aynaan nafteenna ka farxin. 2 Midkeen
kastaaba deriskiisa ha ka farxiyo inuu ku wanaagsanaado oo ku dhismo.
3 Waayo, Masiixiiba naftiisii kama uu farxin, laakiinse sida qoran,
Caydii kuwii adiga ku caayay ayaa igu kor dhacday. 4 Waayo, wax alla
wixii hore loo qorayba waxaa loo qoray waxbarashadeenna, inaynu
dulqaadashada iyo gargaarka Qorniinka rajo ku lahaanno. 5 Ilaaha
dulqaadashada iyo gargaariddu ha ka dhigo in midkiinba midka kale
la fikir ahaado sida Ciise Masiix, 6 inaad isku qalbi iyo isku af ku
ammaantaan Ilaaha ah Aabbaha Rabbigeenna Ciise Masiix.

Injiilka Loo Keenay Dadka Aan Yuhuudda Ahayn

7 Sidaas daraaddeed isdhoweeya sida Masiixuna idiin dhoweeyey in
Ilaah la ammaano. 8 Waayo, waxaan idinku leeyahay, Masiixu wuxuu
noqday kuwa gudan midiidinkooda, runta Ilaah aawadeed, inuu u
xaqiijiyo ballamadii awowayaashii hore la siiyey, 9 iyo in quruumuhu
Ilaah u ammaanaan naxariistiisa, sida qoran,
Sidaas daraaddeed waxaan kugu ammaani doonaa quruumaha dhex-
dooda,
Oo magacaaga waan u gabyi doonaa.
10 Oo haddana wuxuu leeyahay,
Quruumahow, la reyreeya dadkiisa.
11 Oo haddana,
Rabbiga ammaana, quruumahoo dhammow,
Dadkoo dhammuna ha ammaano isaga.
12 Oo haddana Isayos wuxuu leeyahay,
Waxaa jiri doona xididkii Yesay,
Iyo kan u kacaya inuu u taliyo quruumaha,
Isagayna quruumuhu wax ku rajayn doonaan.
13 Ilaaha rajadu ha idinka buuxiyo farxad iyo nabad oo dhan, idinkoo
rumaysan, si rajadiinnu ugu badato xoogga Ruuxa Quduuskaa.

Bawlos Si Dhiirranaan Ah Ayuu Wax Ku Qoray

14 Oo aniga qudhayduna waxaan idiin hubaa, walaalahayow, inuu
wanaag idinka buuxo, oo laydinka buuxiyey aqoon oo dhan, oo aad
kartaan inaad iswaanisaan. 15 Laakiinse siyaalaha qaarkood dhiir-
ranaan badan baan idiinku soo qoray inaan idin xusuusiyo, nimcadii
xagga Ilaah layga siiyey aawadeed, 16 inaan dadka aan Yuhuudda ahayn

u noqdo midiidinkii Ciise Masiix, anigoo shuqulka wadaadnimada u
qabanaya injiilka Ilaah, in sadaqada dadka aan Yuhuudda ahayn la
aqbalo, iyadoo quduus lagaga dhigay Ruuxa Quduuskaa. 17 Haddaba
xagga Ciise Masiix waxaan leeyahay wax aan ku faano, waana wax
ku saabsan Ilaah. 18 Waayo, kuma dhici doono inaan waxba ka hadlo
wixii Masiixii iga dhex shaqeeyey mooyaane, dadka aan Yuhuudda
ahayn addeeciddooda aawadeed, oo uu igaga dhex shaqeeyey hadal
iyo camal, 19 oo uu ku sameeyey xoogga calaamooyinka iyo yaababka,
iyo xoogga Ruuxa Quduuskaa, oo sidaasaan injiilka Masiixa ugu wada
wacdiyey Yeruusaalem iyo hareeraheeda iyo ilaa Illurikon. 20 Sidaasaan
u hawaystay inaan injiilka ku wacdiyo meel aan Masiixa awil lagu mag-
acaabin, si aanan ugu dul dhisin aasaaska nin kale dhigay. 21 Laakiinse,
sida qoran,
Waxaa arki doona kuwo aan warkiisu u iman,
Kuwii aan maqlinuna waa garan doonaan.

Wixii Bawlos Ku Talo Jiray

22 Sidaas daraaddeed marar badan baa layga hor joogsaday imaatinkii
aan idiin iman lahaa; 23 laakiinse haatan anigoo aan meelahakan meel
dambe ku lahayn, oo idin boholyoobayay sannado badan inaan idiin
imaado, 24 markaan Isbaanya tago waxaan rajaynayaa inaan sodcaalka-
yga idinku arko oo idinna aad halkaas iga ambabbixisaan, markaan cab-
baar idinku raaxaysto dabadeed, 25 laakiinse haatan waxaan aadayaa
Yeruusaalem inaan u adeego quduusiinta. 26 Waayo, dadka Makedoniya
iyo Akhaya waxay aad u jeclaysteen inay wax u ururiyaan masaakiinta
ka midka ah quduusiinta Yeruusaalem joogta. 27 Way jeclaysteen, waana
ku waajib inay sameeyaan. Waayo, dadka aan Yuhuudda ahayn hadday
noqdeen kuwo ka qayb galay waxyaalahooda ruuxa, de markaas waxaa
ku waajib ah iyaga inay ugu adeegaan waxyaalaha jidhka. 28 Sidaas
daraaddeed markaan tan dhammeeyo oo aan iyaga midhahan ku hub-
sado, idinkaan idin soo mari doonaa, anoo Isbaanya u socda. 29 Oo wax-
aan ogahay markaan idiin imaado inaan ku iman doono buuxnaanta
barakada Masiixa.
30 Walaalayaalow, waxaan idinku baryayaa Rabbigeenna Ciise
Masiix iyo jacaylka Ruuxa, inaad igula dadaashaan tukashooyinkiinna
markaad Ilaah ii baridaan, 31 in layga samatabbixiyo kuwa caasiyiinta
ah oo Yahuudiya jooga, iyo in hawshayda aan Yeruusaalem u qabanayo
ay noqoto mid ay quduusiintu aqbalaan; 32 inaan farxad idiinku imaado
haddii Ilaah doonayo, oo aan idinla nasto. 33 Ilaaha nabaddu ha idinla
jiro kulligiin. Aamiin.

16

Salaan

1 Waxaan idin barayaa walaasheen Foybi oo ah mid u adeegta kini-
isadda ku taal Kenekhreya, 2 inaad iyada ku dhowaysaan Rabbiga, sida
quduusiinta u eg, oo aad ku caawintaan wax kasta oo ay idiinka baahan
tahay, waayo, iyaduba kuwa badan bay caawintay iyo xataa aniga
qudhayda.
3 Igu salaama Bariska iyo Akula kuwa iila shaqeeya Ciise Masiix, 4 oo
noloshayda aawadeed qoortooda u dhibay. Keligay uma mahadnaqayo,
laakiinse kiniisadaha dadka aan Yuhuudda ahayn oo dhammuna ay

ku mahadnaqayaan. 5 Iguna salaama kiniisadda gurigooda ku jirta.
Igu salaama gacaliyahay Ebaynetos, kan ah midhaha ugu horreeya
ee Aasiya xagga Masiixa. 6 Maryanna igu salaama, tan aad idiinku
dadaashay. 7 Igu salaama Andaronikos iyo Yuniyas oo xigaalkayga
ah oo layla xidhay, kuwa caanka ku ah rasuullada dhexdooda, kuwa
hortayna Masiixa ku jiray. 8 Ambaliyas, gacaliyahayga xagga Rabbigana
igu salaama. 9 Urbanos kan Masiixa noola shaqeeya iyo gacaliyahay
Istakhusna igu salaama. 10 Abellees kan Masiixu u bogayna igu salaama.
Kuwa reer Aristobulosna igu salaama. 11 Xigaalkay Herodiyosna igu
salaama. Iguna salaama kuwa reer Narkisos oo Rabbiga ku jira.
12 Tarufayna iyo Tarufoosa oo Rabbiga u shaqeeyana igu salaama.
Gacaliso Bersis oo Rabbiga aad ugu shaqaysayna igu salaama. 13 Igu
salaama Rufus kan Rabbigu doortay iyo hooyadiis oo hooyaday oo kale
ah. 14 Igu salaama Asunkiritos, iyo Filegoon, iyo Hermees, iyo Batrobas,
iyo Hermaas, iyo walaalaha iyaga la jooga. 15 Igu salaama Filologos, iyo
Yulya, iyo Neere'us, iyo walaashiis, iyo Olumbas, iyo quduusiinta iyaga
la jooga oo dhan. 16 Midkiinba midka kale ha ku salaamo dhunkasho
quduus ah. Kiniisadihii Masiixa oo dhammu waa idin soo salaamayaan.
17 Haddaba walaalayaalow, waxaan idinka baryayaa inaad fiiro u
lahaataan kuwa kicinaya iskala qaybinta iyo xumaatooyinka oo ka
geesta ah cilmiga aad barateen, kana leexda iyaga. 18 Kuwa caynkaas
ahu Rabbigeenna Masiix uma adeegaan, laakiinse waxay u adeegaan
calooshooda; hadalkooda macaan oo wanaagsan bay ku khiyaaneeyaan
qalbiyada jaahiliinta. 19 Warkii addeeciddiinnu wuxuu gaadhay dadka
oo dhan. Sidaas daraaddeed aad baan idiinku faraxsanahay, laakiin
waxaan jeclaan lahaa inaad garaad u lahaataan waxa wanaagsan, oo
aad ka eedla'aataan waxa sharka ah. 20 Oo Ilaaha nabaddu Shayddaan
buu haddiiba cagihiinna hoostooda ku burburin doonaa.

Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix ha idinla jirto.

21 Waxaa idin soo salaamaya Timoteyos oo ila shaqeeya, iyo Lukiyos,
iyo Yasoon, iyo Soosibater, iyagoo ah xigaalkayga. 22 Anigoo Tertiyos
ah oo warqaddan qoray, Rabbigaan idinku salaamayaa. 23 Gayos, oo
aniga iyo kiniisadda oo dhammuba aannu marti u nahay, wuu idin
soo salaamayaa. Erastos oo ah qasnajiga magaalada, iyo walaalkeen
Kowartos way idin soo salaamayaan. 24 Nimcada Rabbigeenna Ciise
Masiix ha idinla jirto kulligiin. Aamiin.

Ammaan

25 Haddaba ammaanu ha u ahaato kan kara inuu idinku xoogeeyo
injiilkayga iyo wacdiga ku saabsan Ciise Masiix iyo muujinta qarsood-
iga oo qarsoonaa tan iyo weligiis, 26 laakiinse haatan lagu muujiyey
Qorniinka nebiyada sida amarka Ilaaha daa'imka ah oo quruumaha oo
dhan loo ogeysiiyey inay addeecaan rumaysadka. 27 Ilaaha keligiis ah oo
xigmadda leh, Ciise Masiix ammaanu ha ugu ahaato weligiis. Aamiin.

WARQADDII KOWAAD EE RASUUL BAWLOS U QORAY DADKII KORINTOS

Salaan Iyo Mahadnaqid

1 Bawlos oo loogu yeedhay inuu doonistii Ilaah ku ahaado rasuulkii
Ciise Masiix, iyo walaalkeen Soostenees, 2 waxaannu warqaddan u
qoraynaa kiniisadda Ilaah ee Korintos ku taal, kuwa quduus lagaga
dhigay Ciise Masiix ee loogu yeedhay quduusiin, iyo kuwa meel kasta
jooga oo ku barya magaca Rabbigeenna Ciise Masiix oo ah Rabbigooda
iyo keennaba. 3 Nimco ha idinla jirto iyo nabad ka timaada Ilaaha
Aabbeheen ah iyo Rabbi Ciise Masiix.
4 Mar kasta Ilaahay ayaan idiinku mahadnaqaa, nimcadii Ilaah ee
Ciise Masiix laydinku siiyey aawadeed. 5 Maxaa yeelay, wax walba
hodan buu idinkaga dhigay, ha ahaato hadal walba iyo aqoon walbaba,
6 sida laydiinku adkeeyey maraggii Masiixa loo furay; 7 si aan hadiyadi-
inna idiinka dhinmin intaad sugaysaan muujinta Rabbigeenna Ciise
Masiix; 8 kan haddana idinku adkayn doona ilaa dhammaadka, inaad
eedla'aataan maalinta Rabbigeenna Ciise Masiix. 9 Ilaah waa aamin,
kan xaggiisa laydiinku yeedhay xidhiidhka Wiilkiisa Ciise Masiix ee
Rabbigeenna ah.

Dadka Kiniisaddu Way Kala Qaybsameen

10 Walaalayaalow, waxaan magaca Rabbigeenna Ciise Masiix idink-
aga baryayaa inaad dhammaantiin isku wax ku wada hadashaan, iyo
inaydnaan kala qaybsamin, laakiin inaad ku dhammaataan isku maan
iyo isku talo. 11 Walaalahayow, dadkii Khalo'ee ayaa iiga kiin warramay
in ilaaqi idin dhex taal. 12 Tan waxaan ula jeedaa midkiin inuu leeyahay,
Waxaan ka mid ahay kuwa Bawlos; mid kalena, Kuwa Abolloos; mid
kalena, Kuwa Keeyfas; mid kalena, Kuwa Masiix. 13 Masiixu miyuu
qaybsamaa? Bawlos miyaa iskutallaabta laydiinku qodbay? Ama ma
waxaa laydinku baabtiisay magaca Bawlos? 14 Waxaan Ilaah ugu ma-
hadnaqayaa inaanan midkiinna baabtiisin, Kirisbos iyo Gayus maahee
15 inaanu ninna odhan, Waxaa laydinku baabtiisay Bawlos magiciisa.
16 Waxaan kaloo baabtiisay kuwii guriga Istefanas joogay. Weliba garan
maayo inaan qaar kale baabtiisay iyo in kale. 17 Waayo, Masiixu iima uu
soo dirin inaan dad baabtiiso, laakiin wuxuu ii soo diray inaan dadka
injiilka ku wacdiyo, ee ma aha inaan ku hadlo xigmadda hadalka, waaba
intaasoo iskutallaabta Masiixa la caaqibo tiraaye.

Xoogga Iskutallaabta

18 Waayo, hadalka ku saabsan iskutallaabtu waa u nacasnimo kuwa
lumaya, laakiin waa u xoogga Ilaah kuweenna badbaadaya. 19 Maxaa
yeelay, waxaa qoran,
Xigmadda kuwa xigmadda leh waan baabbi'in doonaa,
Oo garashada kuwa garashada leh ayaan diidi doonaa.
20 Meeh kan xigmadda lihi? Meeh kan culimmada ka mid ahi? Meeh
kan wakhtigan muranka badani? Ilaah miyaanu nacasnimo ka dhigin

xigmadda dunida? 21 Dunidu Ilaah kuma ay garanaynin xigmaddeeda,
laakiin Ilaah xigmaddiisa aawadeed ayuu ku farxay inuu kuwa ru-
maysta ku badbaadiyo nacasnimadii wacdiga. 22 In kastoo ay Yuhuuddu
calaamooyin doonaan oo Gariigtuna ay xigmad doonaan, 23 annaguse
waxaannu dadka ku wacdinnaa Masiix oo iskutallaabta lagu qodbay,
oo u ah xagga Yuhuudda wax lagu turunturoodo, xagga Gariigtana u ah
nacasnimo. 24 Xagga kuwa loo yeedhayse, ha ahaadeen Yuhuudda ama
Gariigta, Masiix baa u ah xoogga Ilaah iyo xigmadda Ilaah. 25 Waayo,
nacasnimada Ilaah waa ka xigmad badan tahay xigmadda dadka, oo
itaaldarrada Ilaahna waa ka itaal badan tahay itaalka dadka.

26 U fiirsada waxa laydiinku yeedhay, walaalayaalow, sidaan loogu
yeedhin qaar badan oo xigmad leh xagga jidhka, ama qaar badan
oo xoog leh, ama qaar badan oo gob ah, 27 laakiinse Ilaah wuxuu
doortay waxyaalaha nacasnimada ah ee dunida inuu ceebeeyo kuwa
xigmadda leh, oo Ilaah baa doortay waxyaalaha itaalka daran inuu
ceebeeyo waxyaalaha itaalka leh. 28 Waxyaalaha hoose iyo waxyaalaha
la fududaystana Ilaah baa doortay, xataa waxyaalaha aan jirin, inuu
waxyaalaha jira wax aan wax tarin ka dhigo, 29 si aan qofna ugu faanin
Ilaah hortiisa. 30 Laakiin xaggiisa waxaad ku jirtaan Ciise Masiix kan
inoo noqday xigmadda xagga Ilaah, iyo xaqnimada, iyo quduusnaanta,
iyo madaxfurashada, 31 in sida qoran, Kii faanaa, Rabbiga ha ku faano.

2

Xigmadda Dadka Iyo Muujinta Ilaah

1 Walaalayaalow, anna markaan idiin imid, lama iman hadal wanaag-
giis ama xigmad, anoo idinku wacdiyaya maraggii laga furay Ilaah,
2 waayo, waxaan goostay inaanan waxba dhexdiinna ka ogaan Ciise
Masiix oo ah kan iskutallaabta lagu qodbay maahee. 3 Oo waxaan
idinkula joogay itaaldarro, iyo cabsi, iyo gariir badan. 4 Laakiin hadalka-
yga iyo wacdigayga kuma aan hadlin hadallo sasabasho iyo xigmad ah,
laakiin waxaan ku hadlay tusidda Ruuxa iyo xoogga, 5 inaan rumaysad-
kiinnu ku tiirsanaan xigmadda dadka, laakiin inuu xoogga Ilaah ku
tiirsanaado.

6 Waxaannu xigmadda kula hadallaa kuwa garashadu ku dhan
tahay, taasoo aan ahayn xigmadda wakhtigan, oo aan ahayn xigmadda
madaxda wakhtigan oo ah kuwa la baabbi'in doono; 7 laakiin qarsoon-
aan ayaannu ugu hadallaa xigmadda Ilaah oo la qariyey, oo Ilaah dunida
horteed ka dhigay ammaanteenna aawadeed, 8 tan madaxda wakhtigan
midkoodna aanu garanaynin, waayo, hadday garan lahaayeen, iskutal-
laabta kuma ay qodbeen Rabbiga ammaanta, 9 laakiin sida qoran,
Waxyaalo aanay ishu arkin, oo aanay dhegtu maqlin,
Oo aan qalbiga dadka gelin,
Wax kastoo ay yihiinba, Ilaah baa u diyaariyey kuwa isaga jecel.
10 Innagase Ilaah baa inoogu muujiyey Ruuxa, waayo, Ruuxu wuxuu
baadhaa wax kasta, xataa waxyaalaha hoos u dhaadheer oo Ilaah.
11 Waayo, dadka dhexdood yaa garanaya nin waxyaalihiisa, ruuxa ninka
ku jira mooyaane? Sidaas oo kalena ninna garan maayo waxyaalaha
Ilaah, Ruuxa Ilaah mooyaane. 12 Laakiin innagu ma aynu helin ruuxa
dunida laakiinse Ruuxa Ilaah ka yimid, inaynu garanno waxyaalaha
uu Ilaah nimco ahaan inoo siiyey. 13 Waxyaalahaasna ayaannu ku

hadalnaa, kumase hadalno hadallo la baro ee ah xigmadda dadka,
laakiin waxa Ruuxu baro, annaga oo waxyaalaha ruuxa ah ku simayna
waxyaalaha ruuxa ah. [14] Ninka nafta raacaa ma aqbalo waxyaalaha
Ruuxa Ilaah, waayo, nacasnimo bay u yihiin, mana garan karo, maxaa
yeelay, ruuxa ayaa lagu imtixaamaa. [15] Kii ruuxa raacaa wax walbuu
imtixaamaa, laakiinse isaga qudhiisa ninna ma imtixaamo. [16] Waayo,
yaa gartay maanka Rabbiga inuu wax baro isaga? Laakiin annagu
waxaannu leennahay maanka Ciise.

3

Iskala-Qaybinta Waa Laga Digay

[1] Anna, walaalayaalow, idiinlama aan hadli karin sida idinkoo ruuxa
raaca, laakiin idinkoo jidhka raaca sida kuwo ilmo yaryar ah oo ku jira
Masiix. [2] Waxaan idin siiyey caano ee idinma aan siin cunto, waayo, weli
ma aydaan cuni karin, haatanna weli ma aad kartaan. [3] Maxaa yeelay,
weli jidhkaad raacdaan, waayo, intii xaasidnimo iyo ilaaq dhexdiinna
ku jiraan, miyaanaydin jidhka raacsanayn oo sida dadka miyaanay-
din u soconayn? [4] Waayo, markii mid yidhaahdo, Anigu waxaan ka
mid ahay kuwa Bawlos, mid kalena, Anna Abolloos, miyaanaydin dad
ahayn? [5] Haddaba muxuu yahay Abolloos? Bawlosna muxuu yahay?
Waxay yihiin midiidinyadii aad xaggooda ku rumaysateen, oo mid kasta
sida Rabbigu u siiyey isaga. [6] Anigu waan beeray, Abolloosna wuu
waraabiyey, laakiin Ilaah baa koriyey. [7] Taa aawadeed waxba ma aha
kan beeraa, ama kan waraabiyaa, laakiin waa Ilaah kan koriyaa. [8] Kan
beeraa iyo kan waraabiyaa waa isku mid, laakiin mid kastaa wuxuu heli
doonaa abaalkiis siday hawshiisu ahayd. [9] Waxaannu nahay kuwa Ilaah
la shaqeeya, idinkuna waxaad tihiin beerta Ilaah iyo Ilaah dhismihiisa.

Macallimiinta Mas'uuliyaddooda

[10] Sida dhise xigmad leh waxaan aasaaskii ku dhigay nimcadii Ilaah
i siiyey, oo mid kalena wuu ka dul dhisayaa. Laakiin mid kastaa ha ka
fiirsado siduu uga dul dhisayo. [11] Waayo, ninna ma dhigi karo aasaas
kale kan la dhigay mooyaane oo ah Ciise Masiix. [12] Laakiin nin hadduu
aasaaska ku dul dhiso dahab, ama lacag, ama dhagaxyo qaali ah, ama
qoryo, ama caws, ama bal, [13] nin kasta shuqulkiisa ayaa la muujin
doonaa. Waayo, maalintu way caddayn doontaa, maxaa yeelay, dab
baa lagu muujiyaa, waayo, nin kasta shuqulkiisa caynkuu yahay dabka
ayaa tijaabin doona. [14] Nin uun haddii shuqulkiisuu ku dul dhisay
hadho, abaal buu heli doonaa. [15] Nin uun haddii shuqulkiisu gubto, wuu
khasaari doonaa, isaga qudhiisuse wuu badbaadi doonaa, laakiin sidii
wax dab laga soo baxshay oo kaluu u badbaadi doonaa.

[16] Miyaanaydin garanaynin inaad tihiin macbudkii Ilaah oo uu Ruuxa
Ilaah idinku jiro? [17] Nin uuni hadduu macbudka Ilaah kharribo, isaga
Ilaah baa kharribi doona, waayo, macbudkii Ilaah waa quduus, kaad
idinku tihiin.

[18] Ninna yuusan iskhiyaanayn. Haddii nin dhexdiinna joogaa uu u
malaynayo inuu wakhtigan xigmad leeyahay, doqon ha noqdo si uu xig-
mad u yeesho. [19] Waayo, xigmadda dunidan doqonnimay la tahay Ilaah.
Waayo, waxaa qoran, Isagu kuwa xigmadda leh ayuu khiyaanadooda
ku qabtaa, [20] oo haddana, Rabbigu waa garanayaa tashiyada kuwa

xigmadda leh inayan waxba tarin. 21 Taa aawadeed ninna yaanu
dadka ku faanin. Waayo, wax walba idinkaa leh, 22 ha ahaadeen ama
Bawlos, ama Abolloos, ama Keeyfas, ama dunida, ama nolosha, ama
dhimashada, ama waxyaalaha haatan jooga, ama waxyaalaha iman
doona, dhammaan idinkaa leh. 23 Idinkuna kuwa Masiix baad tihiin,
Masiixuna waa kan Ilaah.

4

Rasuullada Mas'uuliyaddooda Xagga Ilaah

1 Ha lanagu tiriyo inaannu nahay midiidinyada Masiixa iyo wakiillada
waxyaalaha qarsoon ee Ilaah. 2 Haddaba waxaa laga doonayaa wakiil-
lada in aamin laga helo. 3 Laakiin waa ila yar tahay inaad idinku i xukun-
taan ama in dad kale i xukumo; xataa aniga qudhaydu isma xukumo.
4 Waayo, waxba iskuma ogi, laakiinse ma aha taas aawadeed in xaq layga
dhigay, waayo, waa Rabbiga kan i xukumaa. 5 Taa aawadeed wakhtiga
hortiisa waxba ha xukumina ilaa Rabbigu imanayo, kan waxyaalaha
qarsoon ee gudcurka iftiimin doona oo muujin doona tashiyada qalbiga,
oo markaas nin kastaaba wuxuu ammaantiisa ka heli doonaa Ilaah.
6 Haddaba, walaalayaalow, waxyaalahan ayaan aawadiin u soo qaa-
day qudhayda iyo Abolloosba, inaad xaggayaga ka barataan inayd-
naan ka gudbin waxyaalaha qoran oo aan midkiinna midka kale u
faanin. 7 Waayo, yaa kaa soocay? Maxaad haysataa oo, aanad helin?
Laakiin haddaad heshay, bal maxaad u faanaysaa sidii adigoo aan
helin? 8 Horaad u dheregteen, horaad hodan u noqoteen, la'aantayo
sida boqorro ayaad wax u xukunteen. Waan jeclaan lahaa inaad
wax xukuntaan, inaannu annaguna wax idinla xukunno. 9 Waayo,
waxaan u malaynayaa in Ilaah na soo saaray, annagoo ah rasuulladii
ugu dambeeyey, sida kuwa dhimashada lagu xukumay oo kale, maxaa
yeelay, wax la daawado ayaa lanooga dhigay dunida, iyo malaa'igaha,
iyo dadkaba. 10 Annagu waxaannu nahay Masiixa aawadiis doqonno,
idinkuse caqli baad ku leedihiin xagga Masiixa. Annagu waa xoog
darannahay, idinkuse waad xoog badan tihiin, idinku ammaan baad
leedihiin, annaguse waa maamuus la' nahay. 11 Tan iyo saacaddan waan
gaajaysan nahay, waanan harraadsan nahay, waanan arradan nahay,
waa nala garaacay, oo meel aan ku hoyannona ma lihin. 12 Waana haw-
shoonnaa annagoo gacmahayaga ku shaqayna; markii lana caayona
waan ducaynaa; markii lana silciyona waan dulqaadannaa. 13 Markii
lana xantona, si qabow ayaannu u hadallaa, waxaannu noqonnay usk-
agga dunida iyo waxa ugu wasakhsan wax kasta tan iyo haatan.

Sidii Aabbe Oo Kale Ayaa Loo Waaniyey Oo Loogu Digay

14 Anigu waxyaalahaas u qori maayo inaan idin ceebeeyo laakiin
inaan idin waaniyo sida carruurtayda aan jeclahay oo kale. 15 In
kastoo aad leedihiin toban kun oo Masiix idinku rabbeeyey, aabbayaal
badan ma lihidin, waayo, Ciise Masiix ayaan idinku dhalay xagga
injiilka. 16 Haddaba waxaan idinka baryayaa inaad igu dayataan.
17 Taas aawadeed waxaan idiin soo diray Timoteyos oo xagga Rabbiga
ah wiilkayga aan jeclahay oo aaminka ah. Wuu idin xusuusin doonaa
socodkayga ee ah xagga Masiixa, sidaan meel kasta wax ugu baro
kiniisad kasta. 18 Qaar baa kibray sidii anigoo aan idiin imanaynin.
19 Laakiin dhowaan baan idiin iman doonaa, haddii Rabbigu yidhaahdo,

oo markaasaan garan doonaa kuwa kibray xooggooda, ee ma aha
hadalkooda. 20 Waayo, boqortooyada Ilaah hadal ma aha, ee waa xoog.
21 Maxaad doonaysaan? Ma inaan ul idiinla imaado, mise jacayl iyo ruux
qabow?

5

Sino Aad U Xun

1 Meel walba waxaa laga maqlay in dhexdiinna ay sino ku jirto, sinada
caynkaas ahna xataa dadka aan Yuhuudda ahayn ma qabaan, taasoo
ah inuu midkiin naagtii aabbihii haysto. 2 Weliba waad kibirsan tihiin,
kamana aydnaan caloolxumaan, si kii waxaas sameeyey dhexdiinna
looga saaro. 3 Waayo, runtii, in kastoo jidhkaygu idinka maqan ya-
hay, ruuxaygu waa idinla joogaa, oo sidii aniga oo jooga ayaan kii
waxaas sameeyey ku xukumay 4 magaca Rabbigeenna Ciise. Markaad
idinka iyo ruuxayguba isugu timaadaan xoogga Rabbigeenna Ciise,
5 waa inaad kaasoo kale Shayddaanka u dhiibtaan in jidhku baabba'o,
ruuxuse badbaado maalinta Rabbiga. 6 Faankiinnu ma wanaagsana.
Miyeydnaan garanaynin in in yar oo khamiir ah ay cajiinka oo dhan
khamiiriso? 7 Khamiirkii hore iska safeeya inaad noqotaan cajiin cusub
sidii idinkoo aan khamiirsanayn. Waayo, Masiixa ah Kormariddeenna
waa la sadqeeyey. 8 Haddaba yeynan ku iidin khamiirkii hore ama
khamiirka xumaanta iyo sharka, laakiin aan ku iidno kibista khamiirka
la' ee daacadda iyo runta ah.

9 Waxaan warqaddaydii idiinku soo qoray inaydnaan kuwa sinaysta
raacin. 10 Ulama jeedo kuwa sinaysta ee dunidan, iyo kuwa damaca
badan iyo kuwa wax dulma, iyo kuwa sanamka caabuda, waayo, hadday
sidaas tahay waxay noqon lahayd inaad dunida ka baxdaan. 11 Laakiin
hadda waxaan idiin soo qoray, Ha raacina qof walaal la yidhaahdo
hadduu sinaysto, ama wax badan damco, ama sanam caabudo, ama
wax caayo, ama sakhraamo, ama wax dulmo. Waa inaydnaan kaasoo
kale xataa wax la cunin. 12 Waayo, maxaa iigu jira inaan xukumo
kuwa dibadda ah? Idinku miyeydnaan xukumin kuwa gudaha ku
jira? 13 Kuwa dibadda ah Ilaah baa xukuma. Idinkuse kan sharka leh
dhexdiinna ka saara.

6

Dacwado Ay Masiixiyiintu Isdacweeyaan

1 Midkiin haddii uu xaal ku haysto kan kale, miyuu ku dhacaa inuu
ku dacweeyo kuwa aan xaqa ahayn hortooda, oo aanu ku dacwayn
quduusiinta hortooda? 2 Mise waydnaan garanaynin in quduusiintu
ay dunida xukumi doonaan? Oo haddaad dunida xukuntaan, ma
waxaad tihiin kuwa aan istaahilin inay waxyaalaha yaryar xuku-
maan? 3 Miyeydnaan ogayn inaynu malaa'igaha xukumi doonno? In-
tee ka badan baa waxyaalaha noloshan ku saabsan aynu xukumay-
naa? 4 Haddaba haddii aad leedihiin axwaal ku saabsan waxyaalaha
noloshan, kuwa aan waxba ka ahayn kiniisadda miyaad ka dhigaysaan
inay xukumaan? 5 Waxaan taas u leeyahay inaan idin ceebeeyo. Ma
sidaas baa inaan dhexdiinna laga helaynin mid xigmad leh oo karaya
inuu u gar qaybiyo walaalihiis, 6 laakiin in walaal walaalkii dacweeyo
oo uu weliba ku dacweeyo kuwa aan rumaysnayn hortooda? 7 Haddaba

waa idiin wada daran tahay in midkiinba midka kale dacweeyo. Maad
iska daysaan, ha laydin xumeeyee? Maad iska daysaan, ha laydin dul-
mee? 8 Laakiin idinka qudhiinnu wax baad xumaysaan oo dulantaan,
oo xataa walaalihiin. 9 Ama miyeydnaan ogayn in kuwa xaqa darani
ayan dhaxlayn boqortooyadii Ilaah? Yaan laydin khiyaanayn. Ama
dhillayaasha, ama kuwa sanamka caabuda, ama kuwa sinaysta, ama
khaanisiinta, 10 ama tuugagga, ama kuwa wax badan damca, ama kuwa
sakhraama, ama kuwa wax caaya, ama kuwa wax dulma, ma dhaxli
doonaan boqortooyadii Ilaah. 11 Qaarkiin sidaas oo kale baad ahaan
jirteen, laakiin waa laydinka maydhay, quduus baa laydinka dhigay, xaq
baa laydinkaga dhigay magaca Rabbi Ciise Masiix iyo Ruuxa Ilaaheenna.

Daahirla'aanta Iyo Nolosha Masiixigu Ma Wada Socdaan

12 Wax waliba waa ii xalaal, laakiin wax waliba iima roona. Wax
waliba waa ii xalaal, laakiin waxba ima addoonsan doonaan. 13 Cuntada
waxaa loo sameeyey calooha, calooshana cuntada, laakiin Ilaah baa
baabbi'in doona tan iyo taaba. Jidhka looma samayn sinada ee waxaa
loo sameeyey Rabbiga, Rabbiguna jidhkuu xannaaneeyaa. 14 Ilaah waa
sara kiciyey Rabbiga, innagana xooggiisa ayuu inagu sara kicin doonaa.
15 Miyaanaydin garanaynin jidhadhkiinnu inay yihiin xubnaha Masi-
ixa? Haddaba miyaan qaadaa xubnaha Masiixa oo dhillo xubnaheed ka
dhigaa? Yaanay noqon. 16 Miyaanaydin ogayn inuu kii dhillo raacaa la
jidh yahay? Waayo, Ilaah wuxuu leeyahay, Labadu waxay noqon doon-
aan isku jidh. 17 Laakiin kii Rabbiga raacaa waa la ruux. 18 Ka carara
sinada. Dembi kaloo kasta oo nin falo, jidhka waa ka dibadda, laakiin
kii dhillanimada falaa jidhkiisuu ku dembaabaa. 19 Ama miyaanaydin
ogayn jidhkiinnu inuu yahay macbudka Ruuxa Quduuska ah ee idinku
jira ee aad Ilaah ka hesheen? Oo idinku isma lihidin, 20 waayo, qiimo
weyn baa laydinku soo iibsaday. Sidaa aawadeed Ilaah jidhkiinna ku
ammaana.

7

Arrimaha Ku Saabsan Guurka Iyo Guurla'aanta Iyo Furidda

1 Waxyaalahaad ii soo qorteen xaggooda, Waxaa nin u wanaagsan
inuusan qof dumar ah taaban. 2 Laakiin si aan loo sinaysan, nin kastaa
afadiisa oo qudha ha haysto, naag kastaana ninkeeda oo qudha ha
haysato. 3 Ninku afada waxa ku qumman ha siiyo, sidaas oo kale
afaduna ninka waxa ku qumman ha siiso. 4 Afadu jidhkeeda uma taliso,
laakiin ninkaa u taliya, sidaas oo kale ninku jidhkiisa uma taliyo, laakiin
afadaa u talisa. 5 Ha isdiidina, wakhti aad ku heshiisaan inaad soon iyo
tukasho u goosataan mooyaane, oo aad haddana isu timaadaan, si aan
Shayddaanku idiin duufin iscelinla'aantiinna aawadeed. 6 Laakiin taas
fasax ahaan ayaan u leeyahay ee amrise maayo. 7 De waxaan jeclaan
lahaa in nimanka oo dhammu ay sidayda oo kale yihiin. Laakiin nin
kastaaba hadiyad gooni ah ayuu Ilaah ka helaa, midkan sidan, kaasna
sidaas.

8 Laakiin anigu waxaan kuwa aan guursan iyo carmallada laga dhin-
tay ku leeyahay, Waa u roon tahay iyaga inay sidayda oo kale sii
ahaadaan, 9 laakiin hadday iscelin kari waayaan, ha guursadeen; waayo,
waxaa dhaanta inay guursadaan intay guban lahaayeen. 10 Laakiin
kuwa guursaday waxaan ku amrayaa, kan amrayaa aniga ma aha

laakiin waa Rabbiga, Afadu yaanay ninkeeda ka tegin. [11] Laakiin hadday
ka tagto, ha iska guur la'aato ama ninkeedii ha la heshiiso; oo ninkuna
yaanu afadiisa ka tegin.

[12] Kuwa kale anigu waxaan ku leeyahay ee ma aha Rabbiga, Hadduu
mid walaal ah qabo afo aan rumaysanayn, oo ayna raalli ka tahay inay la
joogto, yaanu ka tegin. [13] Oo afadii nin aan rumaysanayni qabo oo isna
raalli ka yahay inuu la joogo, yaanay ninkeeda ka tegin. [14] Waayo, ninka
aan rumaysanayni wuxuu quduus ku noqdaa xagga naagta, oo naagta
aan rumaysanaynina waxay quduus ku noqotaa xagga ninka rumaysan,
haddii kale carruurtiinna wasakh bay ahaan lahaayeen, laakiin haatan
waa quduus. [15] Laakiin haddii kan aan rumaysanayni tago, ha iska
tago. Waxaas oo kale walaalka ama walaashu uma xidhxidhna. Ilaah
wuxuu inoogu yeedhay nabad. [16] Waayo, sidee baad ku garanaysaa,
naag yahay, inaad ninkaaga badbaadin doonto iyo in kale? Ama sidee
baad ku garanaysaa, nin yahow, inaad naagtaada badbaadin doonto iyo
in kale?
[17] Hase ahaatee, mid kastaa ha u socdo sidii Rabbigu ugu qaybshay
iyo sidii Ilaah mid kasta ugu yeedhay. Oo sidaasaan kiniisadaha oo
dhan ku amraa. [18] Nin gudan ma loo yeedhay? Gudniinla'aan yaanu
noqon. Nin aan gudnayn ma loo yeedhay? Yaan la gudin. [19] Gudniintu
waxba ma aha; gudniinla'aantuna waxba ma aha, laakiin waxaa waajib
ah in la xajiyo qaynuunnada Ilaah. [20] Nin kastaa sidii loogu yeedhay,
ha sii ahaado. [21] Ma laguu yeedhay adigoo addoon ah? Dan ha u
gelin. Laakiin haddaad karayso inaad xorowdid, waa inaad aqbashid.
[22] Waayo, kii xagga Rabbiga loogu yeedhay isagoo addoon ah, wuxuu
yahay ninka xorta ah ee Rabbiga, sidaas oo kalena kii isagoo xor ah loo
yeedhay, wuxuu yahay addoonka Masiix. [23] Qiimo weyn baa laydinku
soo iibsaday; addoommada dadka ha noqonina. [24] Walaalayaalow, nin
kastaa sidii loogu yeedhay ha sii ahaado, isagoo Ilaah la jira.

[25] Amar bikradaha ku saabsan kama haysto xagga Rabbiga, laakiin
waxaan kula talinayaa sida mid Rabbiga naxariis ka helay inuu aamin
ahaado. [26] Sidaa daraaddeed waxay ila tahay dhibta haatan joogta
aawadeed inay u roon tahay nin inuu sii ahaado siduu yahay. [27] Miyaad
naag ku xidhan tahay? Ha doonin inaad ka furnaato. Miyaad naag
ka furan tahay? Ha doonin naag. [28] Laakiin haddaad guursatid ma
aad dembaabin, bikraduna hadday guursato ma ay dembaabin, laakiin
kuwaas oo kale xagga jidhka dhib bay ka heli doonaan, laakiin dhib-
taasaan idinka celin lahaa. [29] Laakiin waxaan leeyahay, walaalayaalow,
wakhtiga waa la soo gaabiyey, hadda kaddib kuwa naagaha qabaa ha
ahaadeen sidii iyagoo aan qabin; [30] oo kuwa ooyaana sidii iyagoo aan
ooyin, kuwa farxaana sidii iyagoo aan farxin, kuwa wax iibsadaana
sidii iyagoo aan waxba lahayn; [31] kuwa dunidan ku isticmaalaana, sidii
iyagoo aan aad ugu isticmaalin, waayo, xaalka dunidan waa idlaanayaa.
[32] Waxaan jeclaan lahaa inaad welwel la'aataan. Kii aan guursanin
wuxuu u welwelaa waxyaalaha Rabbiga, siduu Rabbiga uga farxin
lahaa. [33] Laakiin kii guursaday wuxuu u welwelaa waxyaalaha dunida
siduu afadiisa uga farxin lahaa. [34] Afada iyo bikraddu waa kala duwan
yihiin. Tii aan la qabinu waxay u welweshaa waxyaalaha Rabbiga si ay
quduus uga ahaato xagga jidhka iyo xagga ruuxa. Tii guursatay waxay
u welweshaa waxyaalaha dunida si ay ninkeeda uga farxiso. [35] Tan

waxaan idinku leeyahay waxtarkiinna aawadii ee ma aha inaan qool
idin geliyo, laakiin in waxa roon la arko iyo inaad Rabbiga u adeegtaan
kalajeedsadla'aan. 36 Nin uun hadduu u maleeyo inuu wax aan toosnayn
ku falayo xagga bikraddiisa, hadday wakhtigii dhallinyaronimadeedii
dhaafto oo sidaas loo baahnaado, ha sameeyo wuxuu dooni lahaa.
Dembaabi maayo ee ha guursadeen. 37 Kii qalbigiisa ka adkaysta, isagoo
aan la qasbin, laakiin nafsaddiisa u taliya, uuna qalbigiisa ka goostay
inuu bikraddiisa iska sii hayo, si wanaagsan buu falaa. 38 Sidaasna kii
bikraddiisa u guuriyaa si wanaagsan ayuu falaa, iyo kii bikraddiisa aan
u guurinin si ka wanaagsan ayuu falaa. 39 Naag waxay ku xidhan tahay
ninkeeda intuu nool yahay, laakiin haddii ninku dhinto, waa xor inay
guursato kay doonto laakiin xagga Rabbiga oo keliya. 40 Laakiin way
ka sii faraxsanaan lahayd hadday iska joogto, siday aniga ila tahay, oo
anigu waxaan u malaynayaa inaan Ruuxa Ilaah leeyahay.

8

Waxyaalaha Sanamyada Loo Sadqeeyo

1 Xagga waxyaalaha sanamyada loo sadqeeyo, waxaynu garanaynaa
inaynu dhammaan aqoon u wada leennahay. Aqoontu way kibrisaa,
jacaylkuse wax buu dhisaa. 2 Qof uuni hadduu u malaynayo inuu wax
garanayo, weli garan maayo siduu u garan lahaa. 3 Laakiin qof uuni
hadduu Ilaah jecel yahay, Ilaah baa garanaya isaga. 4 Haddaba xagga
cunidda waxyaalaha sanamyada loo sadqeeyo, waxaynu garanaynaa
inuusan sanam waxba dunida ka ahayn oo aan Ilaah jirin mid mooy-
aane. 5 Waayo, in kastoo ay samada iyo dhulkaba jiraan wax ilaahyo lagu
sheego, sidii iyadoo ilaahyo badan iyo sayidyo badni jiraan, 6 laakiin in-
nagu waxaynu leennahay Ilaah keliya oo Aabbaha ah, kan wax waluba
ka yimaadaan oo innagana isagaa ina leh, iyo Sayid keliya oo Ciise
Masiix ah, kan wax waluba ku ahaadeen oo innaguna isagaynu ku
ahaannay.

Walaalka Itaalka Daran

7 Laakiin dad oo dhammu aqoontaas ma wada laha, laakiin qaar
sanamka tan iyo hadda u bartay, waxay u qabaan waxay cunaan sidii
wax sanam loo sadqeeyo, qalbigooda itaalka daranina wuu nijaasoobay.
8 Cuntadu ina hor joojin mayso Ilaah. Haddaynan cunin waxba inagama
dhacaan, haddaynu cunnona waxba inooma kordhaan. 9 Laakiin iska
dhawra si aan ikhtiyaarkiinnu wax lagu turunturoodo ugu noqon kuwa
itaalka daran. 10 Haddii qof ku arko adigoo aqoonta leh oo cunto
ugu fadhiya meeshii sanamyada, hadduu qalbiga ka itaal daranyahay,
qalbigiisu miyaanu ku adkaanaynin inuu cuno waxa sanamyada loo
sadqeeyo? 11 Waayo, waxaa aqoontaada aawadeed lumaya ka itaalka
daran oo ah walaalkaagii uu Masiixu aawadiis u dhintay. 12 Markaad
walaalaha sidaas ugu dembaabtaan oo aad qalbigooda itaalka daran
u xumaysaan, waxaad ku dembaabtaan Masiix. 13 Taa aawadeed had-
dii cunto walaalkay xumayso, hilib weligay ma cuni doono si aanan
walaalkay u xumayn.

9

Wixii Rasuulkii Xaqiisu Ahaa Ayuu Sii Daayay

1 Miyaanan xor ahayn? Miyaanan rasuul ahayn? Miyaanan arkin
Rabbigeenna Ciise? Miyeydnaan ahayn shuqulkayga xagga Rabbiga?
2 Xataa haddaanan kuwa kale rasuul u ahayn, idinka waa idiin ahay,
waayo, waxaad tihiin shaabadda rasuulnimadayda xagga Rabbiga.
3 Daafacaaddayda aan kuwa i imtixaama iskaga daafaco waa tan.
4 Miyaannan annagu jid u lahayn inaannu wax cunno oo wax cabno?
5 Miyaannan jid u lahayn inaannu haweenay walaal ah kaxaysanno
sida rasuullada kale iyo walaalaha Rabbiga iyo Keeyfas ay sameeyaan?
6 Mise aniga iyo Barnabas oo keliyaan jid u lahayn inaannan shaqayn?
7 Askarigee baa qarashkiisa weligiis iska bixiya? Yaa beer canab ah
beera oo aan midhaheeda cunin? Ama yaa adhi daajiya oo aan caanaha
adhiga dhamin? 8 Waxyaalahaas ma sida dad baan u leeyahay? Oo
sharcigu miyuusan waxyaalahaas oo kale lahayn? 9 Waayo, waxaa ku
qoran sharciga Muuse, Waa inaadan dibiga af xidhin markuu sarreenka
burburinayo. Ma Ilaah baa dibiyada oo keliya dhawra, 10 mise innagoo
dhan buu inoola jeeda? Hubaal, aawadeen baa loo qoray, waayo, kan
beerta qodaa waa inuu rajo ku qodo, kan tumaana waa inuu tumo
isagoo rajaynaya inuu wax qayb u helo. 11 Haddaannu idinku beernay
waxyaalaha ruuxa, ma wax weyn baa haddaannu waxyaalaha jidhka
idinka urursaano? 12 Qaar kale hadday waxaas jid idiinku leeyihiin,
miyaannan annagu si ka badan idiinku lahayn? Hase ahaatee, waxan
noo jidka ah kuma aannu isticmaalin, laakiin wax walba waannu u
dulqaadannaa inaannan sina u joojin injiilka Masiix. 13 Miyeydnaan
ogayn kuwa waxyaalaha quduuska ah ka shaqeeyaa inay macbudka
wax ka cunaan, kuwa meesha allabariga ka adeegaana inay meesha
allabariga qayb ku leeyihiin? 14 Sidaas oo kale Rabbigu wuxuu amray in
kuwa dadka injiilka ku wacdiyaa ay injiilka ku noolaadaan. 15 Laakiin
waxyaalahaas midkoodna kuma aan isticmaalin. Haddana waxyaala-
han u qori maayo in sidaas la ii yeelo, waayo, waxaa ii roon inaan dhinto
intii nin uun faankayga ka dhigi lahaa wax aan wax ka jirin. 16 Waayo,
haddaan dadka injiilka ku wacdiyo, wax aan ku faano ma aha, waayo,
wax baa i qasbaya, maxaa yeelay, waa ii hoog haddaanan dadka injiilka
ku wacdiyin. 17 Waayo, haddaan waxaas ku sameeyo doonistayda
aawadeed, abaalgud baan helayaa, laakiin haddaanan doonistayda ku
samayn, weli wakiilnimo baa laygu aaminay. 18 Haddaba abaalgud-
kaygu waa maxay? Waa in markaan injiilka dadka ku wacdiyo aan
injiilka ka dhigo iibla'aan, si aanan ugu wada isticmaalin waxa ii jidka
ah xagga injiilka.

Aad Buu Ugu Dadaalay Inuu Dad U Jiido Masiix

19 Waayo, in kastoo aan xor ka ahaa dad oo dhan, dhammaan
ayaan addoon isaga dhigay, si aan qaar kaloo badan u soo kordhiyo.
20 Yuhuudda waxaan u noqday sida Yuhuudi oo kale, si aan Yuhuud
kale u soo kordhiyo. Kuwa sharciga ka hooseeyana, sida mid sharciga
ka hooseeya ayaan u noqday, aniga oo aan sharciga ka hoosayn, si
aan kuwa sharciga ka hooseeya u soo kordhiyo. 21 Xagga kuwa aan
sharciga lahayn, sida mid aan sharci lahayn ayaan u noqday anigoo
aan ahayn mid sharci la' xagga Ilaah, laakiin sharci leh xagga Masiix,
si aan u soo kordhiyo kuwa aan sharciga lahayn. 22 Xagga kuwa itaalka
daran waxaan u noqday mid itaaldaran, si aan kuwa itaalka daran u soo

kordhiyo. Dadka oo dhan ayaan wax kasta u noqday inaan si kastaba
qaar ku badbaadiyo. [23] Wax kasta waxaan u sameeyaa injiilka aawadiis,
si aan u noqdo mid injiilka la qaybsada iyaga.

Dadaalka Loo Baahan Yahay Si Loo Lib Helo

[24] Miyaanad ogayn in kuwa tartan ku ordaa ay wada ordaan, laakiin
mid uun baa dheefta hela? Sidaas u orda inaad heshaan. [25] Kii cayaarta
aad ugu dadaalaa, wax walba ayuu iska dhawraa. Kuwaasu haddaba
waxay sidaas u yeelaan inay taaj dhammaanaya helaan, innaguse
waxaynu helaynaa mid aan dhammaanaynin. [26] Haddaba anigu uma
ordo qasdila'aan, uma feedhtamo sida mid dabaysha ku dhufanaya.
[27] Laakiin jidhkaygaan dhibaa oo addoon ka dhigaa si markaan qaar
kale injiilka ku wacdiyo aan qudhayda lay diidin.

10

Digniin Laga Garto Taariikhda Reer Binu Israa'iil

[1] Walaalayaalow, anigu dooni maayo inaad garan weydaan siday
awowayaasheen oo dhammu daruurta uga wada hooseeyeen, oo ay
dhammaantood badda u wada dhex mareen, [2] iyo sidii dhammaantood
xaggii Muuse loogu baabtiisay daruurta iyo baddaba, [3] iyo siday dham-
maantood u wada cuneen isku cunto ruuxa ah, [4] oo dhammaantoodna
ay u wada cabbeen isku cabbid ruuxa ah, waayo, waxay ka cabbeen
dhagaxa ruuxa ah oo ka daba imanayay iyaga, dhagaxuna wuxuu
ahaa Masiixa. [5] Laakiin Ilaah kuma farxin badidood, oo waxaa iyaga
lagu rogay cidlada. [6] Waxyaalahaasi waxay inoo noqdeen masaallo si
aynaan waxyaalaha sharka ah u damcin siday iyagu u damceen. [7] Oo
kuwa sanamka caabuda ha ahaanina siday qaarkood u ahaayeen. Sida
qoran, Dadku waxay u fadhiisteen inay wax cunaan oo wax cabbaan,
oo waxay u kaceen inay cayaaraan. [8] Oo yeynan sinaysanin siday
qaarkood u sinaysteen oo saddex iyo labaatan kun ay maalin keliya
u dhinteen. [9] Oo yeynan jirrabin Rabbiga siday qaarkood u jirrabeen
oo ay masasku u baabbi'iyeen. [10] Oo ha gunuunacina siday qaarkood
u gunuunaceen oo uu baabbi'iyuhu u baabbi'iyey. [11] Waxyaalahaasi
waxay iyaga ugu dhaceen masaal ahaan, oo waxaa loo qoray in lay-
nagu waaniyo innagoo wakhtiyada dhammaatinkoodii ina soo gaadhay.
[12] Sidaa daraaddeed kii u malaynaya inuu taagan yahay, ha iska eego
inuusan dhicin. [13] Jirrabaadna idinma qabsan tan dadka wada qabsata
mooyaane, laakiin Ilaah waa aamin, mana oggolaan doono in laydin
jirrabo intaad karaysaan in ka badan, laakiin markii laydin jirrabo
wuxuu samayn doonaa jid aad kaga baxsataan si aad ugu adkaysan
kartaan.

Sanamcaabudidda Waa In Laga Cararo

[14] Sidaa daraaddeed, gacaliyayaalow, sanamcaabudidda ka carara.
[15] Waxaan idiinla hadlayaa sida dad caqli leh loola hadlo oo kale. Idinku
qiyaasa waxaan leeyahay. [16] Koobka barakada leh ee aynu u ducayno
miyaanu ahayn islawadaagidda dhiigga Masiix? Kibistaynu jebinnaa,
miyaanay ahayn islawadaagidda jidhka Masiix? [17] Innagu in kastoo
aynu badan nahay, waxaynu nahay jidh qudha, maxaa yeelay, waxaa
jira kibis qudha, waayo, dhammaanteen waxaynu wada qaybsannaa
kibista qudha. [18] Eega reer binu Israa'iil xagga jidhka; kuwa allabaryada

cunaa miyaanay la wadaagin meesha allabariga? 19 Haddaba maxaan
leeyahay? Wax sanam loo sadqeeyo waa wax? Ama, sanam baa wax
ah? 20 Laakiin waxyaalaha ay dadka aan Yuhuudda ahayn sadqeeyaan,
waxay u sadqeeyaan jinniyo, ee Ilaah uma sadqeeyaan. Dooni maayo
inaad jinniyada wax la wadaagtaan. 21 Iskuma wada cabbi kartaan
koobka Rabbiga iyo koobka jinniyada. Kama wada qayb geli kartaan mi-
iska Rabbiga iyo miiska jinniyada. 22 Miyaynu Rabbiga ka hinaasinnaa?
Miyaynu isaga ka xoog badan nahay?
23 Wax waliba waa xalaal, laakiin wax waliba ma roona. Wax waliba
waa xalaal, laakiin wax waliba wax ma dhisaan. 24 Ninna yuusan doonin
waxa isaga qudhiisa u roon, laakiin mid kasta ha doono waxa kan kale
u roon. 25 Wax kasta oo suuqa lagu iibiyo cuna, idinkoo aan waxba
weyddiinaynin niyada aawadeed. 26 Waayo, Rabbigaa leh dhulka iyo
waxa ku jira oo dhanba. 27 Mid ka mid ah kuwa aan rumaysnayn
hadduu diyaafad idiinku yeedho oo aad doonaysaan inaad tagtaan, wax
kasto oo laydin hor dhigoba cuna, idinkoo aan waxba weyddiinaynin
niyada aawadeed. 28 Laakiin haddii laydinku yidhaahdo, Tanu waa
wax sanam loo sadqeeyey, ha cunina, kan idiin sheegay aawadiis iyo
niyada aawadeed. 29 Waxaan leeyahay, niyada kan kale, ee ma aha
taada. Waayo, xoriyaddayda maxaa loogu xukumaa mid kale niyadiis?
30 Haddaan mahad kaga qayb galo, maxaa la iigu caayaa wixii aan ku
mahadnaqo? 31 Haddaba haddaad wax cuntaan, ama wax cabtaan, ama
wax kastaad samaysaan, dhammaan u wada sameeya Ilaah ammaanti-
isa. 32 Wax lagu turunturoodo ha u noqonina Yuhuudda ama Gariigta
ama kiniisadda Ilaah, 33 sidaan aniguba dadka oo dhan uga farxiyo wax
kastaba, anigoo aan doonaynin waxa ii roon, laakiin waxa kuwa badan
u roon, si ay u badbaadaan.

11

1 Igu dayda sidaan aniguba Masiix ugu daydo.

Naaguhu Ha Gambaysteen Markay Shirka Kiniisadda Joogaan

2 Waxaan idinku ammaanayaa inaad wax walba igu xusuusataan oo
aad u xagsataan cilmiga sidaan idiinku sheegay. 3 Laakiin waxaan
jeclaan lahaa inaad ogaataan inuu Masiixu yahay madaxa nin kasta,
ninkuna inuu yahay madaxa naagta, Ilaahna inuu yahay madaxa Masi-
ixa. 4 Nin kasta oo tukada ama wax sii sheega isagoo madaxa wax
u saaran yihiin, madaxiisuu ceebeeyaa. 5 Oo naag kasta oo tukata
ama wax sii sheegta iyadoo aan gambaysnayn, madaxeeday ceebaysaa.
Waayo, waxay la mid tahay sidii iyadoo madax xiiran. 6 Naag haddaanay
gambaysnayn, timaha ha loo jaro, laakiin hadday ceeb ku tahay naag in
loo jaro ama in loo xiiro, ha gambaysato. 7 Nin waa inuusan madaxa
dedan, waayo, ninku wuxuu yahay u-ekaanta iyo ammaanta Ilaah;
naagtuna waxay tahay ammaanta ninka. 8 Waayo, ninku xagga naagta
kama uu iman, laakiin naagtuse xagga ninka ayay ka timid. 9 Maxaa
yeelay, ninka looma abuurin naagta aawadeed, laakiin naagtase ninka
aawadiis ayaa loo abuuray. 10 Taas aawadeed naagtu waxay leedahay
inay madaxeeda ku lahaato astaanta amarka, malaa'igaha aawadood.
11 Hase ahaatee, xagga Rabbiga naagtu waxba ma aha ninka la'aantiis,
ninkuna waxba ma aha naagta la'aanteed. 12 Waayo, sida naagtu ninka

uga timid ayaa ninkuna naagta uga dhashay, wax kastana xagga Ilaah
bay ka yimaadeen. [13] Idinkuba ka fiirsada. Ma u eg tahay naagta
inay Ilaah barido iyadoo aan gambaysnayn? [14] Dabiicadda qudheedu
miyaanay idin barin in ninku hadduu timo dheer leeyahay ay maamuus-
darro u yihiin isaga, [15] laakiin naagtu hadday timo dheer leedahay, waa
u sharaf iyada. Waayo, timaha waxaa iyada loo siiyey hagoog. [16] Laakiin
haddii nin u eg yahay mid ilaaq jecel, caadadaas oo kale annagu ma lihin,
kiniisadaha Ilaahna ma laha.

Maamuusjebinta Cashada Rabbiga

[17] Anigoo tan idin faraya, idin ammaani maayo, waayo, isuguma
timaadaan waxa roon, ee waxaad isugu timaadaan waxa daran. [18] Horta
haddaba waxaan maqlay inaad iskala qaybisaan markaad kiniisadda
isugu timaadaan, badhna waan rumaysanahay. [19] Waayo, dhexdiinna
waa inay jiraan waxyaalo idinkala sooco in kuwa loo bogay ay idinka
dhex muuqdaan. [20] Sidaa daraaddeed markaad isu timaadaan, isug-
uma timaadaan inaad cashada Rabbiga cuntaan. [21] Waayo, mid kasta
cashadiisuu kan kale ka hor cunaa, mid waa gaajaysan yahay, midna
waa sakhraansan yahay. [22] Sow ma lihidin guryo aad wax ku cuntaan oo
wax ku cabtaan? Mise kiniisadda Ilaah baad fududaysanaysaan, oo aad
kuwa aan waxba haysan ceebaynaysaan? Maxaan idinku idhaahdaa?
Ma waxanaan idinku ammaanaa? Idinku ammaani maayo!

Cashadii Rabbiga Oo Xusuusta Ahayd
(Mat. 26:26-29; Mar. 14:22-25; Luuk. 22:14-20)

[23] Waayo, Rabbigaan ka helay wixii aan idiin dhiibay, taasoo ah, in
Rabbi Ciise habeenkii la gacangeliyey uu kibis qaaday, [24] oo markuu
ku mahadnaqay ayuu jejebiyey oo yidhi, Tanu waa jidhkaygii laydiin
jejebiyey, tan u sameeya inaad igu xusuusataan. [25] Sidaas oo kalena
cashada dabadeed ayuu qaaday koobkii, isagoo leh, Koobkanu waa
axdiga cusub ee dhiiggayga. Tan u sameeya inaad igu xusuusataan mar
alla markaad cabtaan. [26] Waayo, mar alla markaad kibistan cuntaan oo
aad koobkan cabtaan, waxaad muujinaysaan dhimashada Rabbiga ilaa
uu yimaado.

Waa Inaan Cashada Si Aan Istaahilin Loo Qaadan

[27] Taas aawadeed ku alla kii kibista u cuna ama koobka Rabbiga u
cabba si aan istaahilin, jidhka iyo dhiigga Rabbigu dushiisay noqon
doonaan. [28] Nin kastaa ha is-imtixaamo, oo sidaas kibista wax ha uga
cuno, oo koobka ha uga cabbo. [29] Waayo, kii cuna oo cabba, xukun ayuu
naftiisa u cunaa oo u cabbaa isagoo aan jidhka garanaynin. [30] Sababtaas
aawadeed ayay badidiinnu u itaal daranyihiin, oo u bukaan, oo qaar
aan yaraynu u dhinteen. [31] Laakiin haddaynu innagu dhexdeenna iska
xukumi lahayn, laynama xukumeen. [32] Markii layna xukumo, Rabbiga
ayaa ina edbiya, inaan laynala xukumin dunida. [33] Taa aawadeed,
walaalahayow, markaad isugu timaadaan inaad wax cuntaan, isa suga.
[34] Nin uun hadduu gaajoodo, gurigiisa wax ha ka soo cuno, inaydnaan
xukun isugu iman. Intii kale waxaan hagaajin doonaa markaan imaado.

12

Hadiyadaha Ruuxa Oo Kala Duduwan Oo Isku Ruux Ah

1 Walaalayaalow, dooni maayo inaad jaahil ka ahaataan waxa ku
saabsan hadiyadaha Ruuxa ka yimaada. 2 Waad og tihiin in, markaad
dad aan Ilaah aaminin ahaan jirteen, laydin geeyn jiray sanamyada aan
hadli karin, si laydinku geeyn jirayba. 3 Sidaa daraaddeed waxaan idin
ogeysiinayaa inaan nin Ruuxa Ilaah ku hadlaa odhanaynin, Ciise waa
inkaaran yahay, oo aan ninna odhan karin, Ciise waa Rabbi, inuu Ruuxa
Quduuska ah ku hadlo mooyaane.
4 Waxaa jira hadiyado kala cayn ah, laakiin waa isku Ruux. 5 Waxaana
jira adeegid kala cayn ah, waana isku Rabbi. 6 Waxaana jira shuqullo
kala cayn ah, laakiin waa isku Ilaah, kan dhammaan wax walba kaga
dhex shaqeeya. 7 Laakiin mid kasta waxaa muujinta Ruuxa loo siiyaa
waxtar. 8 Mid waxaa laga siiyaa xagga Ruuxa hadal xigmad ah, mid
kalena hadal aqoon ah siduu isku Ruuxu doonayo. 9 Mid kale Ruuxu
rumaysad buu siiyaa, mid kalena hadiyado wax lagu bogsiiyo ayuu isku
Ruuxu siiya. 10 Mid kalena shuqullo cajaa'ib leh, mid kalena wax sii
sheegidda, mid kalena kalasoocidda ruuxyada, mid kalena afaf kala
cayn ah, mid kalena afafka fasiriddooda. 11 Isku Ruuxa oo keliya ayaa
ka shaqeeya waxyaalahaas oo dhan, isagoo siduu doonayo mid mid wax
ugu qaybinaya.

Masaalka Ku Saabsan Jidhka

12 Haddaba sida jidhku mid keliya u yahay, oo uu xubno badan u
leeyahay, oo xubnaha oo dhan ee jidhka ay jidh keliya u yihiin, in
kastoo ay badan yihiin, Masiixuna waa sidaas oo kale. 13 Waayo, Ruux
qudha ayaa dhammaanteen jidh qudha inagu baabtiisay, haddaynu
nahay Yuhuud ama Gariig, ama addoommo ama kuwa xor ah, oo waxaa
laynaga waraabiyey Ruux qudha.
14 Waayo, jidhku xubin qudha ma aha ee waa xubno badan. 15 Hadday
cagtu tidhaahdo, Anigu gacan ma ihi, taas aawadeed jidhka ka mid ma
ihi, taasu sabab u noqon mayso inaanay jidhka ka mid ahayn. 16 Hadday
dhegtu tidhaahdo, Anigu isha ma ihi, taas aawadeed jidhka ka mid ma
ihi, taasu sabab u noqon mayso inaanay jidhka ka mid ahayn. 17 Haddii
jidhka oo dhammu il wada ahaan lahaa, meeye dhegihii wax lagu maqli
lahaana? Hadduu dhammaan dhego wada ahaan lahaa, meeh sankii
wax lagu urin lahaana? 18 Haatanse Ilaah baa siduu doonayay xubnaha
middood kastaba jidhka ugu hagaajiyey. 19 Hadday dhammaan ahaan
lahaayeen xubin qudha, meeh jidhkii? 20 Haatanse waa xubno badan
laakiin waa jidh qudha.
21 Ishu gacanta kuma odhan karto, Kuuma baahni; madaxuna ca-
gaha kuma odhan karo, Idiinma baahni. 22 Xataa xubnaha jidhka oo
loo maleeyo inay u itaal yar yihiin, iyaga qudhooda waa loo baahan
yahay, 23 oo kuwa jidhka oo aynu u malayno inay u maamuus yar
yihiin, kuwaas ayaynu ka sii maamuusnaa kuwa kale, oo xubnaheenna
cawrada ah baa ka xurmo badan kuwa kale. 24 Xubnaheenna aan
cawrada ahaynse waxba uma baahna. Laakiin Ilaah baa jidhka isku ha-
gaajiyey isagoo tan ugu daran maamuus badan siinaya, 25 inaan jidhku
qaybsanaan, laakiin in xubiniba xubinta kale u welwesho. 26 Haddii
xubin qudha xanuunsato, xubnaha oo dhammu way la xanuunsadaan.
Haddii xubin la maamuuso, xubnaha oo dhammu way la farxaan.
27 Idinku waxaad tihiin jidhka Masiix iyo xubno ka mid ah. 28 Ilaah
markii hore kiniisadda qaar wuxuu uga dhigay rasuullo, markii

labaadna qaar kale nebiyo, markii saddexaadna qaar kale macallimiin,
dabadeedna qaar cajaa'ibyo sameeya, qaarna kuwo leh hadiyado wax
lagu bogsiiyo, qaarna kaalmeeyayaal, qaarna taliyayaal, iyo qaar afaf
kala cayn ah ku hadla. 29 Dhammaan ma wada rasuullo baa? Dham-
maan ma wada nebiyo baa? Dhammaan ma wada macallimiin baa?
Dhammaan ma wada cajaa'ibyo sameeyayaal baa? 30 Dhammaan ma
wada leeyihiin hadiyado wax lagu bogsiiyo? Dhammaan ma ku hadlaan
afaf kala cayn ah? Dhammaan wax ma fasiraan? 31 Laakiin aad u doona
hadiyadaha u waaweyn.

Oo weliba waxaan idin tusayaa jid kan ka sii wanaagsan.

13

Jacaylku Waa Hadiyadda U Weyn

1 Haddaan ku hadlo afafka dadka iyo malaa'igaha, laakiinse aanan
jacayl lahayn, waxaan noqday naxaas dhawaaqaysa ama saxan bir ah
oo sanqadhaya oo kale. 2 Oo haddaan leeyahay hadiyadda wax sii
sheegidda, oo aan garanayo waxyaalaha qarsoon oo dhan iyo aqoonta
oo dhan, iyo haddaan leeyahay rumaysadka oo dhan oo aan buuraha
ku dhaqaajiyo, laakiinse aanan jacayl lahayn, waxba ma ihi. 3 Oo
wax kastaan leeyahay haddaan bixiyo oo masaakiinta ku quudiyo, iyo
haddaan jidhkayga bixiyo in la gubo, laakiinse aanan jacayl lahayn,
waxba ii tari maayo.

4 Jacaylku waa samir badan yahay, waana raxiim, jacaylku ninna
ma xasdo, jacaylku ma faano, mana kibro, 5 wax aan u ekayn ma
falo, nafsaddiisana wax uma doondoono, mana xanaaqo, sharna kuma
fikiro, 6 xaqdarrada kuma farxo, laakiin wuxuu ku farxaa runta. 7 Wax
walba wuu u dulqaataa, wax walba wuu rumaystaa, wax walba wuu
rajeeyaa, wax walba wuu u adkaystaa.

8 Jacaylku weligii ma idlaado. Hadday wax sii sheegiddii jirto, way
baabbi'i doontaa, hadday afaf jiraan way dhammaan doonaan, hadday
aqooni jirto way baabbi'i doontaa. 9 Waayo, waxaynu naqaan waa
qabyo, oo si qabyo ahaan ah ayaynu wax u sii sheegnaa. 10 Laakiin
markii waxa dhammi ay yimaadaan, waxa qabyada ahi way idlaan
doonaan.

11 Markaan ilmo yar ahaan jiray, sidii ilmo oo kale ayaan u hadli jiray,
sidii ilmo oo kale ayaan wax u garan jiray, sidii ilmo oo kale ayaan u
fikiri jiray, laakiinse haatan waxaan noqday nin weyn, oo waxyaalihii
carruurnimada waan iska fogeeyey. 12 Haatan si aan caddaan ahayn
ayaynu muraayad wax ugu aragnaa, laakiin markaas ka fool ka fool
ayaynu wax u arki doonnaa. Hadda si qabyo ahaan ah ayaan wax u
garanayaa, laakiin markaas waxaan u garan doonaa sidii la ii gartay.
13 Haddabase waxa waaraa waa saddexdan, rumaysad iyo rajo iyo
jacayl; laakiin kuwan waxaa ugu wada weyn jacayl.

14

Hadiyadaha Wax Sii Sheegidda Iyo Kuhadlidda Afafka Kale

1 Jacaylka raaca, oo weliba hadiyadaha Ruuxa ka yimaada aad u
doona, oo siiba doona inaad wax sii sheegtaan. 2 Waayo, kii af uusan
aqoon ku hadlaa, lama hadlo dadka, wuxuuse la hadlaa Ilaah, waayo,
ninna ma garto; laakiin Ruuxa ayaa waxyaalaha qarsoon kaga dhex

hadliya. [3] Laakiin kii wax sii sheegaa wuxuu dadka kula hadlaa hadallo
wax dhisa oo gargaar iyo qalbiqaboojis leh. [4] Kii af uusan aqoon ku had-
laa wuu isdhisaa, laakiin kii wax sii sheegaa wuxuu dhisaa kiniisadda.

[5] Waxaan jeclaan lahaa inaad dhammaantiin afaf ku wada
hadashaan, laakiin waxaan ka sii jeclaan lahaa inaad wax sii sheegtaan.
Kii afaf ku hadlaa hadduusan fasirin, waxaa ka sii weyn kii wax sii
sheega, si ay kiniisaddu u hesho wax ay ku dhisanto. [6] Laakiin hadda,
walaalayaalow, haddaan idiin imaado, anigoo afaf ku hadlaya, maxaan
idiin tari doonaa, haddaanan idinkula hadlin muujin ama aqoon ama
wax sii sheegid ama waxbarid?

[7] Xataa waxyaalo aan naf lahayni markay dhawaaqaan, ha ahaadeen
ama biibiile ama kataarad, haddaanay dhawaaqa kala soocin, sidee
baa loo kala garanayaa waxa la yeedhiyo ama waxa kataaradda laga
dhawaajiyo? [8] Hadduu buunku ku dhawaaqo cod aan la kala garan, yaa
dagaal isu diyaargarayn doona?

[9] Sidaasoo kalena idinku markaad af ku hadashaan haddaydnan ku
hadlin hadal la garto, sidee baa loo garanayaa waxa lagu hadlayo?
Waayo, dabayshaad la hadlaysaan. [10] Mindhaa waxaa dunida jira codad
badan oo kala cayn ah, oo mid aan micne lahayni ma jiro. [11] Haddaba
haddaanan garanaynin micnaha codka, waxaan kii hadlaya u ahaan
doonaa nin qalaad, kan hadlayaana nin qalaad ayuu ii ahaan doonaa.
[12] Sidaasoo kale idinkuna, idinkoo ku kulul hadiyadaha ruuxa, aad u
dadaala inaad hadiyado badan u lahaataan kiniisadda dhisniinteeda.

[13] Sidaa daraaddeed kii af ku hadlaa, Ilaah ha ka baryo si uu u fasiro.
[14] Waayo, haddaan Ilaah af aanan oqoon ku baryo, ruuxayga ayaa
barya, laakiin garashadaydu faa'iido ma leh. [15] Maxaa jira haddaba?
Ruuxa ayaan Ilaah ku baryi doonaa, laakiin waxaan kaloo isaga ku
baryi doonaa garashada. Ruuxa ayaan ku heesi doonaa, oo garashadana
waan ku heesi doonaa. [16] Haddii kale haddaad ruuxa ku ducaysid, kii
meesha jooga oo aan garanaynin, sidee buu u odhan doonaa, Aamiin,
markaad mahadnaqaysid, hadduusan garanaynin waxaad leedahay?
[17] Si wanaagsan baad u mahadnaqdaa, laakiin kan kale ma dhisna.
[18] Waxaan Ilaah ugu mahadnaqayaa inaan afaf ku hadlo intaad dham-
maantiin ku hadashaan in ka badan, [19] laakiin kiniisadda dhexdeeda,
meeshii aan toban kun oo eray af kaga hadli lahaa, waxaan ka jeclaan
lahaa inaan shan eray garashadayda ku hadlo inaan kuwa kalena wax
baro.

[20] Walaalayaalow, carruur ha ka noqonina xagga maanka, xagga xu-
maantase dhallaan ka ahaada, laakiin xagga maanka dad waaweyn ka
ahaada. [21] Waxaa sharciga ku qoran, Waxaan dadkan kula hadli doonaa
afaf qalaad iyo bushimo dad kale, oo xataa sidaa daraaddeed ima maqli
doonaan, ayuu Rabbigu leeyahay. [22] Haddaba afafku calaamo uma aha
kuwa rumaysta ee waxay calaamo u yihiin kuwa aan rumaysan, wax
sii sheegidduse calaamo uma aha kuwa aan rumaysan, laakiin waxay
calaamo u tahay kuwa rumaysta. [23] Haddaba haddii kiniisadda oo
dhammu isu timaado, oo ay ku wada hadlaan afaf, oo haddii dad aan
garanaynin ama aan rumaysanayni soo galaan, miyaanay odhanaynin,
Waad waalan tihiin? [24] Laakiin hadday dhammaantood wax sii shee-
gaan oo uu u yimaado mid aan rumaysanayn ama aan garanaynini,
isaga waa la wada canaantaa, oo la wada xukumaa. [25] Waxyaalaha

qarsoon ee qalbigiisa waa la muujiyaa, oo taa aawadeed wejigiisuu u dhici doonaa oo Ilaah ayuu caabudi doonaa isagoo odhanaya, Runtii Ilaah waa idin dhex joogaa.

Waa In Ilaah Si Hagaagsan Loo Caabudo

26 Maxaa jira haddaba, walaalayaalow? Markaad isu timaadaan, mid kasta hees sabuur ah buu leeyahay, midna waxbarid buu leeyahay, midna muujin buu leeyahay, midna af buu leeyahay, midna fasiraad buu leeyahay. Wax walba ha loo sameeyo dhisniin.
27 Haddii nin uun af ku hadlo, ha ahaadeen laba, ama hadday u bataan, saddex, oo midba markiisa ha hadlo, midna ha fasiro,
28 laakiin haddaan mid fasiraa jirin, kiniisadda ha ka aamusnaado, oo isagu ha la hadlo qudhiisa iyo Ilaah.
29 Nebiyadana laba ama saddex ha hadleen, kuwa kalena ha kala xukumeen waxay leeyihiin.
30 Laakiin haddii wax loo muujiyo mid ag fadhiya, kii hore ha aamuso.
31 Waayo, dhammaantiin mid mid baad wax u sii wada sheegi kartaan, si ay dhammaan wax u bartaan oo dhammaan loogu wada gargaaro.
32 Oo ruuxyada nebiyadu waa ka dambeeyaan nebiyada.
33 Waayo, Ilaah ma aha Ilaaha iskuqasnaanta, laakiin waa kan nabadda. Kiniisadaha quduusiinta oo dhan dhexdoodana waa sidaas oo kale.
34 Dumarku markay kiniisadaha joogaan ha aamuseen, waayo, looma fasixin inay hadlaan; laakiin ha dambeeyeen, sida uu sharcigu leeyahay.
35 Hadday doonayaan inay wax bartaan, nimankooda ha ku weyddiiyeen guriga, maxaa yeelay, waa ku ceeb naag inay kiniisadda dhexdeeda ku hadasho.
36 Maxaa jira! Ma idinkay ahaayeen kuwii uu ereyga Ilaah ka soo baxay, mise keligiin buu idiin yimid?
37 Nin uun hadduu isu maleeyo inuu nebi yahay, ama mid Ruuxa raaca, ha garto waxyaalahaan idiin soo qorayo inay yihiin qaynuunka Rabbiga.
38 Nin uuni hadduusan ogayn tan, isagana lama yaqaan.
39 Taa aawadeed, walaalahayow, ku dadaala inaad wax sii sheegtaan, hana diidina in afaf lagu hadlo,
40 laakiin wax walba ha loo sameeyo si habboon oo hagaagsan.

15

Sarakicidda Masiixa

1 Walaalayaalow, waxaan idin ogeysiinayaa injiilka aan idinku wacdiyey, oo aad idinkuna aqbasheen, oo aad ku taagan tihiin,
2 oo aadna ku badbaaddeen, haddaad xajisaan hadalkii aan idinku wacdiyey, haddaydnan micnela'aan u rumaysan.
3 Waayo, markii ugu horraysay waxaan idiin dhiibay waxaan aniguba helay, oo waxa weeye, Masiixu wuxuu u dhintay dembiyadeenna sida Qorniinku leeyahay,
4 waa la aasay isaga, oo maalintii saddexaad ayaa la sara kiciyey, sida Qorniinku leeyahay.
5 Markaasuu Keeyfas u muuqday, markii dambena laba iyo tobankii.
6 Markaasuu wuxuu mar keliya u muuqday kuwo ka badan shan boqol oo walaalo ah, kuwo weli intoodii badnayd ay hadda joogto, laakiin qaar baa dhintay.
7 Gortaasuu Yacquub u muuqday, markaas rasuullada oo dhan.
8 Markii ugu dambaysayna aniga oo dhicis oo kale ah, ayuu ii muuqday.
9 Waayo, anigu waxaan ahay kan rasuullada u liita oo aan istaahilin in loogu yeedho rasuul, waayo, kiniisadda Ilaah baan silcin jiray.
10 Laakiin Ilaah nimcadiisa ayaan ku ahay waxaan ahayba, oo nimcadiisii lay siiyeyna wax aan waxtar

lahayn ma ay noqon, laakiin anigu waxaan u hawshooday si ka badan
dhammaantood, anigase ma aha laakiin waa nimcada Ilaah ee ila jirtay.
11 Haddaba ha ahaato aniga ama iyaga, sidaasaannu u wacdinnaa oo
idinna u rumaysateen.

Sarakicidda Kuwii Dhintay

12 Haddii dadka lagu wacdiyey in Masiixa kuwii dhintay laga sara
kiciyey, sidee baa qaarkiin u yidhaahdaa, Sarakicidda kuwii dhintay ma
jirto? 13 Haddaanay jirin sarakicidda kuwii dhintay, Masiixana lama
sara kicin. 14 Oo haddaan Masiixa la sara kicin, markaas wacdigayagu
waa khasaare, rumaysadkiinnuna waa khasaare. 15 Waxaa la arkayaa
inaannu markhaatiyaal been ah ka nahay xagga Ilaah, waayo, wax-
aannu u marag furnay inuu Masiixa sara kiciyey, kan aanu sara kicin
haddii aan kuwii dhintay la sara kicin. 16 Haddii aan kuwii dhintay la
sara kicin, Masiixana lama sara kicin. 17 Oo haddii aan Masiixa la sara
kicin, rumaysadkiinnu waa khasaare, oo weli dembiyadiinna ayaad
ku jirtaan. 18 Oo weliba kuwii Masiixa rumaysnaa oo dhintayna, way
halligmeen. 19 Haddaynu noloshan oo keliya Masiix ku rajayn lahayn,
waxaynu ahaan lahayn kuwa u liita dadka loo naxo oo dhan.

20 Laakiinse haatan Masiixa ayaa kuwii dhintay laga sara kiciyey,
isagoo ah midhaha ugu horreeya ee kuwa dhintay. 21 Dhimashadu
nin bay ku timid, saas aawadeed sarakicidda kuwii dhintayna nin
bay ku timid. 22 Siday dhammaan Aadan ugu wada dhintaan, sidaas
oo kalaa dhammaan Masiixa loogu wada noolayn doonaa, 23 laakiin
mid kasta markiisa, Masiixa midhaha ugu horreeya, markaas kuwa
Masiixana wakhtiga imaatinkiisa. 24 Markaasaa dhammaadku iman
doonaa, markuu isagu boqortooyada u dhiibi doono Ilaaha Aabbaha
ah, markuu baabbi'iyo madax walba iyo amar walba iyo xoog walba
dabadeed. 25 Waayo, waa inuu wax xukumo ilaa uu cadaawayaashiisa
oo dhan cagihiisa hoostooda geliyo. 26 Oo cadaawaha ugu dambeeya
ee la baabbi'in doonaa waa dhimasho. 27 Waayo, Wax walba cagihiisa
hoostooduu geliyey. Laakiin markuu yidhaahdo, Wax walba waa la
hoos geliyey, way cad dahay in laga reebay kan wax walba hoostiisa
geliyey. 28 Markii wax walba la hoos geliyo isaga, markaas ayaa Wiilka
qudhiisana la hoos gelin doonaa kan wax walba hoos geliyey isaga, inuu
Ilaah wax walba u ahaado dhammaan.

29 Haddii kale maxay samayn doonaan kuwa loo baabtiisay kuwii
dhintay? Haddii aan kuwii dhintay la sara kicinba, maxaa haddana
loogu baabtiisaa iyaga? 30 Maxaynu saacad walba haalis ugu jirnaa?
31 Faanka aan idiin qabo xagga Rabbigeenna Ciise Masiix ayaan ku
caddaynayaa, walaalayaalow, inaan maalin walba dhinto. 32 Haddii aan
sida dadka dugaag ugu la dagaallamay Efesos, maxay ii taraysaa? Haddii
aan kuwii dhintay la sara kicin, aynu wax cunno oo cabno, waayo,
berrito waynu dhiman doonnaaye. 33 Yaan laydin khiyaanayn, kuwa
xun lasocodkoodu waa halleeya asluubta wanaagsan. 34 Si qumman u
toosa oo hana dembaabina, waayo, qaar baan Ilaahba aqoonin. Waxaan
taas u leeyahay inaan idinka xishoodsiiyo.

35 Laakiin mid baa odhan doona, Sidee baa kuwii dhintay loo sara
kiciyaa? Oo jidh caynkee ah bay ku yimaadaan? 36 Doqon yahow,
waxaad adigu beertid ma noolaado haddaanu dhiman. 37 Oo wax-
aad beertidba ma beertid jidhka noqonaya, laakiin iniintoo qudha, ha

ahaato iniin sarreen ah, ama iniin cayn kale ah. 38 Laakiin Ilaah wuxuu
iyada siiyaa jidh siduu u doonayay, iniin kastana jidhkeeda. 39 Hilib
oo dhammu isku hilib ma aha, laakiin waxaa jira hilibka dadka iyo
hilibka kaloo dugaagga, iyo hilibka kaloo shimbirraha, iyo hilibka kaloo
kalluunka. 40 Oo waxaa jira jidhadhka samada iyo jidhadhka dhulka,
laakiin ammaanta kuwa samadu waa mid, oo tan kuwa dhulkuna waa
mid kale. 41 Waxaa jirta ammaanta qorraxda iyo ammaanta kaloo
dayaxa iyo ammaanta kaloo xiddigaha, waayo, xiddiguba xiddigta kale
way ka ammaan duwan tahay. 42 Sarakicidda kuwii dhintayna waa
sidaas oo kale. Waxaa lagu beeraa qudhun, waxaana lagu sara kiciyaa
qudhunla'aan. 43 Waxaa lagu beeraa maamuusla'aan, waxaana lagu
sara kiciyaa ammaan, waxaa lagu beeraa itaaldarro, waxaa lagu sara
kiciyaana xoog. 44 Waxaa la beeraa jidh naf leh, waxaana la sara kiciyaa
jidh ruux leh. Hadduu jiro jidh naf leh, jidh ruux lihina waa jiraa.
45 Haddaba waxaa qoran, Aadan oo ahaa ninkii ugu horreeyey wuxuu
noqday naf nool, Aadankii ugu dambeeyeyse wuxuu noqday ruux wax
nooleeya. 46 Hase ahaatee, kan ruuxa lihi ma aha kii ugu horreeyey
laakiin kan nafta leh, markaasna kan ruuxa leh. 47 Ninkii ugu horreeyey
waa kan dhulka oo cammuud ah, ninkii labaadna waa kan jannada.
48 Sida kan cammuudda ah kuwa cammuud ahina waa sidaas oo kale,
oo sida kan jannada, kuwa jannaduna waa sidaas oo kale. 49 Oo sidaynu
ugu eg nahay kan cammuudda ah, sidaas oo kale ayaynu ugu ekaan
doonnaa kan jannada.

50 Waxaan leeyahay, walaalayaalow, Jidhka iyo dhiiggu ma dhaxli
karaan boqortooyada Ilaah. Qudhunkuna ma dhaxli karo qud-
hunla'aanta. 51 Eega, waxaan idiin sheegayaa wax qarsoon. Dham-
maanteen ma wada dhiman doonno, laakiin dhammaanteen waa layna
beddeli doonaa, 52 dhaqsiba, intaan il laysku qaban, markii buunka ugu
dambeeya la yeedhiyo; waayo, buunku waa dhawaaqi doonaa oo kuwii
dhintayna qudhunla'aan baa la sara kicin doonaa, waana layna beddeli
doonaa. 53 Waayo, kan qudhmayaa waa inuu gashado qudhunla'aanta,
oo kan dhimanayaana waa inuu gashado dhimashola'aanta. 54 Markii
kan qudhmayaa uu gashado qudhunla'aanta, oo kan dhimanayaana
uu gashado dhimashola'aanta, markaas hadalka qorani wuu noqon
doonaa ee ah, Dhimashadii waxaa liqday libtii. 55 Dhimashoy, meeday
libtaadii? Dhimashoy, meeday micidaadii? 56 Micida dhimashadu waa
dembiga, oo xoogga dembiguna waa sharciga. 57 Laakiin Ilaah baa
mahad leh kan libta inagu siiya Rabbigeenna Ciise Masiix. 58 Sidaa
daraaddeed, walaalahaygii aan jeclahayow, noqda kuwa adag, oo aan
dhaqaaqayn, oo had iyo goorba shuqulka Rabbiga si aad ah u sameeya,
idinkoo og hawshiinnu inayan khasaare ahayn xagga Rabbiga.

16

Wax-u-Ururinta Masaakiinta Yeruusaalem

1 Haddaba sidaan u amray kiniisadihii Galatiya, inay wax u ururshaan
quduusiinta, idinkuna sidaas oo kale yeela. 2 Maalinta ugu horraysa ee
toddobaadka midkiin kastaa meel wax ha dhigo oo ha hayo wixii lagu
barwaaqeeyey, si markaan imaado aan waxba loo ururin. 3 Oo markaan
imaado, kuwaad u bogteen ayaan warqado u dhiibi doonaa, oo waxaan

u diri doonaa inay hadiyaddiinna Yeruusaalem geeyaan. 4 Oo hadday ila
noqoto inaan aniguna tago, way i raaci doonaan.

Bawlos Arrimihiisii Iyo Nabadgelyaynta

5 Markaan Makedoniya soo maro dabadeed ayaan idiin iman doonaa,
waayo, Makedoniya waan soo marayaa. 6 Mindhaa cabbaar baan idinla
joogi doonaa, xataa xilliga qabowga oo dhan, si aad iigu ambabbixisaan
meel alla meeshaan tegi doono. 7 Waayo, dooni maayo inaan hadda idin
arko markaan sii socdo, maxaa yeelay, waxaan rajaynayaa inaan cab-
baar idinla joogo, haddii Rabbigu idmo. 8 Laakiin waxaan sii joogayaa
Efesos ilaa maalinta Bentekoste. 9 Waayo, waxaa la ii furay albaab weyn
oo shuqul ah, cadaawayaal badanina way jiraan.
10 Timoteyos hadduu yimaado, dhawra, oo cabsila'aan ha idinkula
joogo, waayo, wuxuu ka shaqeeyaa shuqulka Rabbiga sidayda oo kale.
11 Haddaba ninna yuusan fududaysan isaga. Laakiin nabad ku soo
ambabbixiya, ha ii yimaadee, waayo, waxaan filanayaa inuu walaalaha
soo raaco. 12 Xagga walaalka Abolloos aad baan u baryay isaga inuu
walaalaha sii raaco oo idiin yimaado, laakiin raalli kama uu ahayn inuu
haatan yimaado, laakiin wuu iman doonaa markuu nefis helo.
13 Soo jeeda, iimaanka ku adkaada, rag ahaada, xoogooba. 14 Wax
kastoo aad samaysaanba, jacayl ku sameeya.
15 Walaalayaalow, waad garanaysaan kuwa guriga Istefanas jooga
inay yihiin midhaha ugu horreeyey ee Akhaya iyo inay isu bixiyeen
inay quduusiinta u adeegaan. Waxaan idinka baryayaa 16 inaad ka
dambaysaan kuwaas oo kale iyo mid kasta oo la shaqeeya oo haw-
shooda. 17 Waxaan ku faraxsanahay imaatinka Istefanas iyo Fortu-
natos iyo Akhaykos, maxaa yeelay, wixii xaggiinna ka dhinnaa iyagaa
dhammaystiray. 18 Waayo, ruuxayga iyo kiinnaba iyagaa nasiyey. Taa
aawadeed aqoonsada kuwaas oo kale.
19 Kiniisadaha Aasiya way idin soo salaamayaan. Akula iyo Bariskil-
lana aad bay idiin soo salaamayaan xagga Rabbiga, iyaga iyo kiniisadda
gurigooda ku taalba. 20 Walaalaha oo dhammu way idin soo salaa-
mayaan. Isku salaama dhunkasho quduus ah.
21 Anigoo Bawlos ah ayaan salaantan gacantayda ku qorayaa. 22 Qof
uun hadduusan Rabbiga jeclayn, ha inkaarnaado. Rabbigeennu
waa imanayaa. 23 Nimcada Rabbi Ciise Masiix ha idinla jirto.
24 Dhammaantiin jacaylkaygu ha idinla jiro xagga Ciise Masiix. Aamiin.

WARQADDII LABAAD EE RASUUL BAWLOS U QORAY DADKII KORINTOS

Salaan Iyo Mahadnaqid

1 Bawlos oo rasuulkii Ciise Masiix ku ah doonista Ilaah, iyo walaalkeen
Timoteyos waxaannu warqaddan u qoraynaa kiniisadda Ilaah oo Kor-
intos ku taal iyo kulli quduusiinta Akhaya oo dhan jooga. 2 Nimco ha
idinla jirto iyo nabad ka timaada Ilaaha Aabbeheenna ah iyo Rabbi Ciise
Masiix.
3 Waxaa barako leh Ilaaha ah Aabbaha Rabbigeenna Ciise Masiix, oo
ah Aabbaha naxariista leh iyo Ilaaha gargaarka oo dhan, 4 kan naga
gargaara dhibtayada oo dhan inaannu kuwa dhib kasta ku jira ugu
gargaari karno gargaarka Ilaah nagu gargaaray. 5 Waayo, sida xanuun-
sigii Masiixu uu noogu badan yahay, sidaas oo kalena gargaarkayagu
xagga Masiix wuu noogu badan yahay. 6 Haddii lana dhibo waa
gargaarkiinna iyo badbaadintiinna aawadood; haddii lana gargaarona
waa gargaarkiinna aawadiis kaasoo yeesha dulqaadashada aannu ku
dulqaadanno isku xanuunsiga aannu annaguna ku xanuunsanno. 7 Oo
rajadayada aannu idiin qabnaa waa hubaal, annagoo garanayna inaad
tihiin kuwo xanuunsiga qayb ku leh, sidaas oo kalena waxaad tihiin
kuwo gargaarka qayb ku leh. 8 Walaalayaalow, dooni mayno inaad ka
garaad la'aataan waxa ku saabsan dhibtayada ee xagga Aasiya nagaga
dhacday, in hoos aad lanoogu celiyey si xooggayaga dhaafsiisan, sidaas
aawadeed ayaannu xataa nolosha uga quusannay. 9 Laakiin annaga
qudhayadu waxaannu naftayada ku haysannay xukunka dhimashada,
inaannan naftayada isku hallayn, laakiin inaannu Ilaah isku hallayno
kan sara kiciya kuwii dhintay. 10 Isagaa naga samatabbixiyey dhimasho
saas u weyn, wuuna na samatabbixin doonaa, kan aannu rajaynayno
inuu weliba na samatabbixin doono; 11 idinkoo nagu wada kaalmaynaya
baryadaad noo baridaan, in barakada lana siiyey kuwa badan daraad-
dood, dad badan ay ku mahadnaqaan aawadayo.

Bawlos Daacadnimadiisii

12 Waxaannu ku faanaynaa, qalbigayaguna marag furayaa, inaannu
dunida ugu soconnay quduusnimo iyo daacadnimo xagga Ilaah, ee
uguma aan socon xigmadda jidhka laakiinse nimcada Ilaah, oo khusu-
usan xaggiinna. 13 Wax kale idiin soo qori mayno waxaad akhridaan
oo aad garanaysaan mooyaane, oo waanan rajaynayaa inaad sii garan
doontaan ilaa dhammaadka. 14 Sidaad si ahaan noogu garateen inaannu
faankiinna nahay, sidaas oo kale idinkuna kayagaad tihiin maalinta
Rabbigeenna Ciise.

Bawlos Imaatinkiisuu Dib U Dhigay

15 Hubaalkaas daraaddiis ayaan doonayay inaan horta idiin imaado
inaad barako labaad haysataan; 16 iyo inaan idin sii maro ilaa Make-
doniya, oo haddana aan Makedoniya ka imaado oo aan idinku soo
noqdo, idinkuna inaad xagga Yahuudiya ii ambabbixisaan. 17 Haddaba

markaan waxaas doonayay miyaan rogrogay? Ama waxaan goosto
miyaan u goostaa sida uu ninka jidhka raacaa u goosto, inay xaggayga
noqoto, Haah, haah, iyo Maya, maya? 18 Laakiin sida uu Ilaah aamin
u yahay, hadalkayagu xaggiinna ma aha, Haah, iyo Maya. 19 Waayo,
Wiilka Ilaah oo ah Ciise Masiix, ee aannu aniga iyo Silwanos iyo Tim-
oteyos dhexdiinna kaga wacdinnay, ma ahayn Haah iyo Maya, laakiin
xaggiisa waa Haah. 20 Waayo, in kastoo ay badan yihiin ballamadii Ilaah,
waxaa isaga xaggiisa ku jira, Haahda, oo weliba xaggiisa waxaa ku jira,
Aamiinta, in xaggeenna Ilaah laga ammaano. 21 Laakiin kan ina wada
xoogeeya xagga Masiixa oo ina subkay waa Ilaah, 22 kan haddana ina
shaabadeeyey oo carbuunta Ruuxa inagu siiyey qalbigeenna.

23 Laakiin Ilaah baan markhaati ugu yeedhayaa xagga naftayda, wax-
aan Korintos u iman waayay inaan idiin tudho. 24 Ma aha inaannu sayid
u ahaanno rumaysadkiinna, laakiin waxaannu nahay kuwa idinla wada
shaqeeya farxaddiinna aawadeed, waayo, rumaysad ayaad ku taagan
tihiin.

2

1 Laakiin waxaan aniga qudhaydu goostay inaanan haddana caloolx-
umo idiinla imanin. 2 Waayo, haddaan idin calool xumeeyo, waa kee
kan iga farxinayaa kii aan calool xumeeyey maahee? 3 Waxakan ayaan
u qoray inaanan markaan imaado ka calool xumaan kuwa aan ku farxi
lahaa, anigoo idinku aaminsan dhammaantiin inay farxaddaydu tahay
farxadda kulligiin. 4 Waayo, dhib badan iyo silica qalbiga ayaan idinku
soo qoray anigoo aad u ilmaynaya, oo ma aha inaad calool xumaataan,
laakiin inaad garataan jacaylka aad u sii badan ee aan idiin qabo.

Dembiilaha Toobadkeena Waa In La Aqbalo

5 Laakiin mid uuni hadduu qof calool xumeeyey, aniga ima uu calool
xumayn, laakiin dhammaantiin buu si ahaan idiin calool xumeeyey;
dooni maayo inaan idin culaysiyo. 6 Taqsiirtan kuwa badani ay saareen
way ku filan tahay kaasoo kale. 7 Laakiinse waa inaad isaga cafidaan
oo u gargaartaan inaanay sina caloolxumo aad u badani liqin kaasoo
kale. 8 Sidaa daraaddeed waxaan idinka baryayaa inaad jacaylkiinna
u caddaysaan isaga. 9 Waayo, taa aawadeed ayaan u qoray inaan idin
imtixaamo inaad wax walba ku dhega nugushihiin iyo in kale. 10 Kii aad
wax ka cafidaan, aniguna waan ka cafiyaa: waxaan anigu ka cafiyeyna,
haddaan wax ka cafiyey, waxaan uga cafiyey aawadiin Masiix hortiisa,
11 inaan Shayddaan inaga faa'iidaysan, waayo, innagu ma nihin kuwo
jaahil ka ah xeeladdiisa.

Dhibaatooyinka Iyo Libta Xagga Injiilka

12 Markaan Taroo'as imid inaan injiilka Masiix kaga wacdiyo, ee uu
Rabbigu irid iga furay, 13 ruuxaygu ma nasan, waayo, ma aan helin
walaalkay Tiitos, laakiin iyagaan nabadgelyeeyey oo Makedoniyaan u
kacay. 14 Ilaah baa mahad leh kan had iyo goorba libta inagu siiya
Masiix, oo meel walba udgoonka aqoontiisa gaadhsiiya, ee innaga inaga
gaadhsiiya. 15 Waayo, waxaynu Ilaah u nahay udgoonka Masiix xagga
kuwa badbaadaya iyo kuwa lumayaba; 16 kuwa dambe udgoonka xagga
dhimasho ilaa dhimasho, kuwa kalena udgoonka xagga nolol ilaa nolol.
Oo yaa ku filan waxyaalahan? 17 Waayo, innagu la mid ma nihin kuwa

badan ee ereyga Ilaah ka baayacmushtara, laakiin sida kuwa daacadda
ah iyo kuwa Ilaah ayaynu Masiix ugu hadallaa Ilaah hortiisa.

3

Adeegayaasha Axdiga Cusub

1 Miyaannu bilaabaynaa inaannu haddana is-ammaanno? Ama
miyaannu u baahan nahay warqado ammaan ah in laydiin diro ama
in laydiinka soo diro sida qaar kale? 2 Idinku waxaad tihiin warqad-
dayada ee qalbigayaga ku qoran, tan ay dadka oo dhammu garanayaan
oo akhriyaan, 3 idinkoo muuqanaya inaad tihiin warqadda Masiixa
ee ah taannu ka adeegnay, ee aan khad lagu qorin, laakiinse lagu
qoray Ruuxa Ilaaha nool, oo aan lagu qorin looxyo dhagax ah dushood
laakiin lagu qoray looxyo qalbiyo jiidh ah dushood. 4 Hubaalkan oo
kale ayaannu Masiix ku leennahay xaggii Ilaah; 5 ma aha inaannu
isku filan nahay inaannu wax ka tashanno xagga qudhayada, laakiin
iskufillaantayadu waa xagga Ilaah, 6 kan haddana naga dhigay kuwa ku
filan inaannu ka adeegno axdiga cusub, ma aha xagga qorniinka, laakiin
xagga ruuxa, waayo, qorniinku wax buu dilaa, laakiin ruuxu wax
buu nooleeyaa. 7 Laakiin adeegidda dhimashada keentaa ee qorniin
lagu xardhay dhagaxyo, hadday ammaan la ahaatay, si aan reer binu
Israa'iil u karin inay Muuse wejigiisa aad u eegaan ammaanta wejigiisa
aawadeed ee ah tan idlaanaysa, 8 sidaanay u ahayn adeegidda ruuxa
inay la ahaan doonto ammaan? 9 Waayo, hadday adeegidda xukunka
keentaa ammaan ahayd, adeegidda xaqnimada keentaa aad bay uga
ammaan badan tahay. 10 Waayo, wixii ammaan lahaan jiray, ammaan
kama lahayn wixii kan ku saabsan, ammaanta ka sarraysa aawadeed.
11 Waayo, haddii waxa idlaanayaa ammaan lahaan jiray, intee ka badan
baa waxa hadhaa ammaan leeyahay.

12 Haddaba rajo caynkaas ah oo aannu leennahay aawadeed bayaan
ayaannu u hadalnaa. 13 Ma nihin sida Muuse, kan indho shareertay
inaan reer binu Israa'iil aad u eegin dhammaadka tan idlaanaysay.
14 Laakiin fikirradoodii way adkaadeen. Waayo, tan iyo maalintaas
markii axdiga hore la akhriyo, indho shareerkaas ayaa hadha isagoo aan
laga saarin, kan xagga Masiix ka idlaaday. 15 Laakiin tan iyo maalintaas
mar alla markii Muuse wax laga akhriyo dabool ayaa qalbigooda saaran.
16 Laakiin mar alla markii loo soo leexdo Rabbiga daboolka waa laga
qaadaa. 17 Rabbigu waa Ruuxa, oo meeshii Ruuxa Rabbigu joogana,
waxaa jira xorriyad. 18 Laakiin dhammaanteen innagoo aan indho
shareernayn, ammaanta Rabbiga ayaynu arkaynaa sidii oo muraayad
lagu arko, oo isu-ekaanta ayaa laynoo roogayaa, ammaan ilaa ammaan,
sida tan xagga Rabbiga Ruuxa ah ka timaada.

4

Wacdinta Aan Qalbijab Iyo Ceeb Iyo Sir Toona Lahayn

1 Sidaas daraaddeed sida lanoogu naxariistay, annagoo haysanna
adeegiddan, qalbi jabi mayno; 2 laakiin waxaannu diidnay waxyaalihii
qarsoonaa oo ceebta ahaa, annagoo aan sirta ku soconaynin ama aan
ereyga Ilaah qalloocinaynin, laakiin muujinta runta ayaannu niyada
dadka oo dhan isugu bognaa Ilaah hortiisa. 3 Laakiin injiilkayagu had-
duu daboolan yahay, wuxuu ka daboolan yahay kuwa lumaya. 4 Ilaaha

wakhtigani wuu ka indho tiray maanka kuwa aan rumaysanaynin,
inaan iftiinka injiilka ee ammaanta Masiix, kan ah u-ekaanta Ilaah, uu
ifin iyaga. 5 Waayo, annaga qudhayadu idinkuma wacdinno wax nagu
saabsan, laakiin waxaannu idinku wacdinnaa wax ku saabsan Ciise
Masiix oo Rabbiga ah, iyo annagoo ah addoommadiinna Ciise aawadiis.
6 Waayo, waa Ilaah kan yidhi, Iftiin ha ka ifo gudcur, kan qalbiyadeenna
uga ifay inuu iftiinka aqoonta ammaanta Ilaah inaga siiyo Ciise Masiix
wejigiisa.

Itaaldarrada Rasuulka Iyo Xoogga Ilaah

7 Laakiin khasnaddan ayaannu ku haysannaa weelal dhoobo ah in
xoogga weynaantiisa ay ka ahaato xaggii Ilaah ee aanay xaggayaga ka
ahaan. 8 Wax walba waa lanagu dhibay, laakiin lanama cidhiidhiyin,
waannu qalbi walaacnay, laakiin ma aannu quusan, 9 waa lana silciyey,
laakiin lanama dayrin, hoos baa lanoo tuuray, laakiin lanama baabbi'in.
10 Mar walba jidhkaannu ku sidnaa dhimashada Ciise in haddana
nolosha Ciise ay jidhkayaga ka muuqato. 11 Waayo, annagoo nool waxaa
weligayo lanoo bixiyaa dhimasho Ciise aawadiis, in haddana nolosha
Ciise ka muuqato jidhkayaga dhimanaya. 12 Sidaa daraaddeed annaga
dhimashadu way naga dhex shaqaysaa, laakiin noloshu idinkay idinka
dhex shaqaysaa. 13 Waxaannu leennahay isku ruuxa ee rumaysadka,
sida qoran, waan rumaystay, taas aawadeed ayaan u hadlay; annaguna
waan rumaysannaa, taas aawadeedna waannu u hadallaa. 14 Waannu
garanaynaa in kan sara kiciyey Rabbi Ciise uu inala sara kicin doono Ci-
ise, oo hortiisuu ina wada keeni doonaa idinka iyo annagaba. 15 Waayo,
wax waliba waa aawadiin, in nimcada kuwa badan ku badanu ay mahad
u badiso xagga ammaanta Ilaah.

Dhibaato Wakhti Ah Iyo Ammaan Weligeed Ah

16 Sidaa daraaddeed qalbi jabi mayno, laakiin in kastoo ninkayaga
dibadda ahu uu kharribmayo, weliba kayaga gudaha ahu maalin kastuu
cusboonaanayaa. 17 Waayo, dhibtayada fudud ee wakhtiga yar ah ayaa
aad iyo aad noogu sii yeesha culayska ammaanta ee weligiis ah. 18 Ma
fiirsanno waxyaalaha la arko, laakiin waxyaalaha aan la arkin, waayo,
waxyaalaha la arko in dhawr ah ayay sii joogaan, laakiin waxyaalaha
aan la arkini weligood bay sii joogaan.

5

1 Waayo, waxaynu og nahay, haddii gurigeenna dhulka ee taambuug
ahu uu dumo, inaynu Ilaah xaggiisa ku leennahay dhismo, mana aha
guri gacmo lagu sameeyey, waase mid jannooyinka weligii ku jira.
2 Kan baynu ku dhex taahnaa innagoo u xiisoonayna inaynu huwanno
rugteenna xagga jannada ah. 3 Haddii aynu huwan nahay laynama heli
doono innagoo qaawan. 4 Haddaba kuweenna taambuuggan ku jiraa
waynu taahnaa, innagoo layna culaysiyey, ma aha inaynu doonayno
in layna qaawiyo, laakiin in layna huwiyo, si ay noloshu u liqdo waxa
dhimanaya. 5 Maxaa yeelay, kan waxakan inoo sameeyey waa Ilaah,
kan carbuunta Ruuxa ina siiyey. 6 Haddaba mar walba waynu kalsoon
nahay innagoo og in intaynu jidhka ku jirno aynu Rabbiga ka maqan
nahay, 7 waayo, waxaynu ku soconnaa rumaysadka ee ma aha aragga.
8 Waynu kalsoon nahay, oo waxaynu ka jecel nahay inaynu jidhka ka

maqnaanno oo aynu Rabbiga la joogno. 9 Sidaa daraaddeed haddaynu
joogno iyo haddaynu maqnaannoba aad baynu u doonaynaa inaynu
isaga ka farxinno. 10 Waayo, dhammaanteen waa in layna wada muujiyo
kursiga xukumaadda ee Masiix hortiisa, in qof kastaa helo siday ahaay-
een waxyaalihii uu jidhka ku falay, ha ahaadeen wanaag ama share.

Jacaylka Masiixa Ayaa Na qasba

11 Sidaa daraaddeed annagoo garanayna cabsida Rabbiga, ayaannu
dadka aaminsiinnaa; laakiin Ilaah waannu u muuqannaa, waana ra-
jaynaynaa inaannu qalbiyadiinnana u muuqanno. 12 Annagu haddana
isu kiin ammaani mayno, laakiin waxaannu idin siinaynaa waxaad
aawadayo ku faantaan, inaad lahaataan waxaad ugu jawaabtaan kuwa
wejiga ku faana ee aan qalbiga ku faanin. 13 Maxaa yeelay, haddii
aannu waalan nahay waa Ilaah aawadiis, haddii aannu miyir qabnona
waa aawadiin. 14 Waayo, jacaylka Masiix ayaa na qasba, annagoo
tan xisaabna inuu mid dhammaan u dhintay, sidaa daraaddeed ayay
dhammaan dhinteen. 15 Isagu wuxuu u dhintay dhammaan in kuwa
nooli aanay u sii noolaan nafsaddooda laakiin ay u sii noolaadaan kan
aawadood u dhintay oo u sara kacay.

Nolosha Cusub

16 Taa aawadeed tan iyo haddeer ninna jidhka ku garan mayno, in
kastoo aannu Masiix jidhka ku garan jirnay, haddase isaga sidaas u sii
garan mayno. 17 Sidaas daraaddeed haddii qof Masiix ku jiro waa abuur
cusub, oo waxyaalihii hore way idlaadeen, bal eega, wax waliba way
cusboonaadeene. 18 Laakiin wax waliba waa xagga Ilaah kan inagula
heshiiyey Masiix, oo na siiyey adeegidda heshiisnimada, 19 taas waxa
weeye, Ilaah duniduu Masiix kula heshiiyey, isagoo aan dembiyadooda
ku xisaabaynin, oo noo dhiibay hadalka heshiisnimada.

Wacdinta Heshiisiiska

20 Sidaas daraaddeed ergo ayaannu u nahay Masiix aawadiis, sidii
Ilaah oo idinka baryaya xaggayaga, Masiix aawadiis waxaannu idinku
baraynaa, Ilaah la heshiiya. 21 Wuxuu isaga oo aan dembi aqoonin ka
dhigay inuu dembi noqdo aawadeen, inaynu noqonno xaqnimada Ilaah
ee ku jirta isaga.

6

1 Annagoo la shaqaynayna Ilaah waxaannu idinka baryaynaa inayd-
naan micnela'aan u qaadan nimcadii Ilaah, 2 waayo, wuxuu leeyahay,
Wakhti la aqbalay ayaan ku dhegaystay,
Oo maalintii badbaadintana ayaan ku caawiyey.
Bal eeg, hadda waa wakhtigii la aqbalay; bal eeg, hadda waa maalintii
badbaadinta. 3 Annagu ninna wax uu ku turunturoodo uma dhigno, si
aan adeegiddayada waxba looga sheegin. 4 Laakiin sida midiidinyada
Ilaah ayaannu wax walba isugu caddaynaynaa dulqaadasho badan,
annagoo ku dhex jirna dhibaatooyin, iyo baahi, iyo cidhiidhiyo, 5 iyo
karbaashyo, iyo xabsiyo, iyo rabshooyin, iyo hawlo, iyo soo jeedid, iyo
soomid, 6 annagoo isku caddaynayna daahirnimo, iyo aqoon, iyo samir,
iyo roonaan, iyo Ruuxa Quduuskaa, iyo jacayl aan labaweji lahayn, 7 iyo
hadalka runtaa, iyo xoogga Ilaah, iyo hubka xaqnimada ee midigta iyo
bidixdaba, 8 haddii lana maamuuso iyo haddii lana maamuus jebiyoba,

haddii war xun lanaga sheego, iyo haddii war wanaagsan lanaga shee-
goba, sida annagoo ah khaa'inno laakiin kuwa runta ah; [9] sida kuwo
aan la garanaynin laakiin la yaqaan, sida kuwo dhimanaya, laakiin bal
eeg, waannu nool nahaye, sida kuwo la edbiyo, laakiin aan dhimasho la
gaadhsiin, [10] sida kuwo la calool xumeeyey, laakiin weli had iyo goorba
farxa, sida masaakiin, laakiin dad badan hodansiiya, sida kuwo aan
waxba haysanin laakiin wax walba leh.

Qalbifurnaan Iyo Jacayl

[11] Afkayagu waa idiin furan yahay, idinka dadka Korintosow, qalbi-
gayaguna si weyn buu idiinku furan yahay. [12] Annagu idinma aannan
cidhiidhiyin, laakiin waxaa idin cidhiidhiyey jacaylkiinna oo qudha.
[13] Haddaba idinkuna sidaas oo kale abaalgud ahaan u qalbi furnaada.
Waxaan idiinla hadlayaa sida carruutayda oo kale.

Waa Laga Gigay In Lala Saaxiibo Kuwa Aan Rumaysnayn Masiix

[14] Ha noqonina kuwo ku xidhan kuwa aan rumaysanaynin, waayo,
sidee bay xaqnimada iyo dembigu isu weheliyaan, ama sidee bay ifti-
inka iyo gudcurku isu dhex galaan? [15] Oo sidee bay Masiix iyo ina
belaayo isku mid u yihiin? Ama maxaa ka dhexeeya mid rumaysta
iyo mid aan rumaysanaynin? [16] Macbudka Ilaah sidee buu ula mid
yahay sanamyada? Waayo, innagu waxaynu nahay macbudka Ilaaha
nool, siduu Ilaah yidhi, Iyaga waan dhex joogi doonaa, waanan dhex
socon doonaa, Ilaahoodaan ahaan doonaa, oo iyaguna dadkaygay ahaan
doonaan. [17] Sidaa daraaddeed,
Ka soo baxa dhexdooda oo ka soocma, ayuu Rabbigu leeyahay,
Oo ha taabanina wax aan daahir ahayn,
Waanan idin aqbali doonaa.
[18] Waxaan idiin ahaan doonaa Aabbe,
Oo idinkuna waxaad ii ahaan doontaan wiilal iyo gabdho,
ayuu Rabbiga Qaadirka ahu leeyahay.

7

[1] Haddaba, gacaliyayaalow, innagoo ballamadan haysanna, aan iska
safayno nijaas kasta oo jidhka iyo ruuxa ku jirta, innagoo quduusni-
mada kaamilayna oo Ilaah ka cabsanayna.

Welweliddii Iyo Dhiirrigelintii

[2] Qalbiyadiinna noo fura. Ninna ma aannu xumayn, ninna ma aannu
hallayn, ninna wixiisa ma aannu damcin. [3] U odhan maayo inaan
idin xukumo, waayo, markii hore ayaan idhi, Qalbiyadayada ayaad ku
jirtaan inaynu wada dhimanno oo aynu wada noolaanno. [4] Iimaan weyn
ayaan idinku qabaa, oo aad baan idiinku faanaa. Dhiirranaan baa iga
buuxda, oo mar kastoo aan dhibaataysan nahayna farxad ayaa aad iiga
badata.

[5] Waayo, markaannu Makedoniya nimid jidhkayagu ma nasan,
laakiin wax kasta waannu ku dhibtoonnay. Xagga dibadda waxaa jiray
dagaallo, xagga gudahana waxaa jirtay cabsi. [6] Laakiin Ilaaha dhi-
irigeliya kuwa is-hoosaysiiya ayaa nagu dhiirrigeliyey imaatinka Tiitos;
[7] mana aha imaatinkiisa oo keliya, laakiin wuxuu nagu dhiirrigeliyey
dhiirrigeliskii aad isaga dhiirrigeliseen. Wuxuu noo sii sheegay xiisaha
iyo caloolxumaanta iyo dadaalka aad ii qabtaan, si aan weliba aad ugu

sii farxay. 8 Waayo, in kastoo aan warqaddaydii idinku calool xumeeyey,
kama qoomameeyo, in kastoo aan markii hore ka qoomameeyey,
waayo, waxaan gartay warqaddaas inay idin calool xumaysay, saacadna
ha ahaatee. 9 Haddana waan ku farxayaa, mana aha inaad si kale u
calool xumaateen, laakiin inaad u calool xumaateen toobadkeenidda,
waayo, waad u calool xumaateen sida Ilaah doonayay, inaanad waxba
xaggayaga ku khasaarin. 10 Maxaa yeelay, caloolxumaanta ah sida
Ilaah doonayo waxay keentaa toobadda xagga badbaadada ee aan laga
qoomamayn, laakiin caloolxumaanta dunidu waxay keentaa dhimasho.
11 Bal ogaada, waxakan aad ka calool xumaateen sida Ilaah doonayay
wuxuu dhexdiinna ka soo saaray dadaal, iyo iscaddayn, iyo cadho, iyo
cabsi, iyo xiiso, iyo qiiro, iyo ciqaabid waaweyn. Wax walba waad isku
caddayseen inaad xaalka ku eedla'dihiin. 12 Haddaba in kastoo aan
idiin soo qoray, uma aan qorin kan wax xumeeyey aawadiis, ama kan
la xumeeyey aawadiis, laakiin in dadaalka aad noo qabtaan laydinka
muujiyo Ilaah hortiis. 13 Sidaa aawadeed waa lana dhiirrigeliyey.
Dhiirrigeliskii aad na dhiirrigeliseenna farxad ka sii badan ayaannu ku
faraxnay, farxadda Tiitos aawadeed, waayo, dhammaantiin ruuxiisaad
nasiseen. 14 Waayo, haddii aan xaggiisa wax uun idinku faaniyey,
ma aan ceeboobin, laakiin wax walba run ahaan ayaannu idinkula
hadalnay, sidaas oo kale ayaa faankayagii aan Tiitos u sheegay run u no-
qday. 15 Jacaylkiisuna wuu ku sii badan yahay xaggiinna, maxaa yeelay,
wuxuu xusuustaa dhammaantiin addeeciddiinna iyo sidaad idinkoo
cabsanaya oo gariiraya u dhowayseen. 16 Waan ku faraxsanahay inaan
wax walba kalsooni weyn idiinku qabo.

8

Wax-u-Ururinta Masaakiinta Yeruusaalem

1 Haddaba, walaalayaalow, waxaannu idin ogeysiinaynaa nimcada
Ilaah oo la siiyey kiniisadaha Makedoniya, 2 si, markii dhib lagu ti-
jaabiyey, farxaddooda badan iyo miskiinnimadooda weyni ay ugu bad-
naadeen hodantinimada deeqsinimadooda. 3 Waayo, waxaan u marag
furayaa inay tabartooda ku siiyeen, oo weliba si dhaafsiisan tabartooda,
siday u doonayeen, 4 iyagoo aad nooga baryaya inaannu ka guddoonno
hadiyadda qaybta ku leh adeegidda xagga quduusiinta, 5 oo mana aha
sidaan rajaynay, laakiin hortii way isa siiyeen Rabbiga iyo annagaba
sidii Ilaah doonayay. 6 Sidaas daraaddeed Tiitos waannu ka barinnay,
in siduu hortii u bilaabay, sidaas oo kale uu idiinku dhammeeyo nim-
cadatan. 7 Laakiin sidaad wax kasta badnaan uga haysaan xagga ru-
maysadka, iyo hadalka, iyo aqoonta, iyo dadaalka oo dhan, iyo jacaylka
aad noo qabtaan, waa inaad nimcadanna badnaan uga haysaan.

Ciise Waa Masaal

8 U hadli maayo amar ahaan, laakiin inaan dadaalka kuwa kale ku
caddeeyo lillaahinimada jacaylkiinna. 9 Waad garanaysaan nimcada
Rabbigeenna Ciise Masiix in isagoo hodan ah uu aawadiin miskiin u
noqday, inaad miskiinnimadiisa hodan ku noqotaan. 10 Oo sidan ayaan
idinkula talinayaa, waayo, tanu way idiin dhaantaa idinkoo ah kuwii
sannaddii hore ugu hor bilaabay inay sameeyaan, mana aha inaad
samaysaan oo keliya, laakiin waanad doonaysaan. 11 Laakiin hadda
shaqaddii dhammeeya, in sidaad diyaar u ahaydeen, aad haddana ugu

dhammaysaan waxaad awooddaan. 12 Waayo, haddii diyaar la yahay,
sida loo haysto ayaa loo aqbalaa ee ma aha sidaan loo haysan. 13 Waayo,
tan u odhan maayo in kuwa kale la daayo oo idinka laydin dhibo,
14 laakiin sida ay sinnaantu tahay, wax ka siiya waxa badan ee aad
wakhtigan la joogo haysataan, waayo, way baahan yihiin, inay waxooda
badan wax idinka siiyaan markaad baahataan, si ay sinnaani u dhacdo,
15 sida qoran, Kii wax badan soo gurtay, waxba uma hadhin, kii wax yar
soo gurtayna, waxba kama dhinmin.

Tiitos Iyo Kuwo Kale Dadaalkooda

16 Laakiin Ilaah baa mahad leh kan qalbiga Tiitos geliyey dadaalka aan
idiin qabno oo kale. 17 Waayo, wuu aqbalay baryadayadii, laakiin isaga
qudhiisu aad buu u doonayaa inuu idiin yimaado, maxaa yeelay, wuu
idiin xiisoonayaa. 18 Waxaannu isaga la dirnay walaalka ammaantiisa
xagga injiilku kiniisadaha oo dhan wada gaadhay. 19 Sidaas oo keliyana
ma aha, laakiin isagu waa kii ay kiniisaduhu ka dhigeen inuu nala soc-
daalo hadiyaddan aawadeed tan aannu uga adeegno Rabbiga ammaan-
tiisa aawadeed iyo in la arko diyaarnimadayada. 20 Waxaannu iska ji-
raynaa inaan qofna nagu masabidin deeqsinimadan aannu ka adeegno,
21 waayo, waxaannu ka tashannaa waxyaalaha wanaagsan, mana aha
Rabbiga hortiisa oo keliya, laakiin dadka hortiisana. 22 Waxaannu iyaga
la dirnay walaalkeen kan aannu marar badan caddaynay inuu waxyaalo
badan ku dadaalo, haddeerna weliba wuu ka sii dadaal badan yahay
hubaasha weyn ee uu xaggiinna ku qabo aawadeed. 23 Tiitos waxaa
weeyaan wehelkayga iyo ila-shaqeeyahayga xaggiinna; walaaleheenna
waa kuwa kiniisaduhu idiin soo direen, waana yihiin ammaanta Masiix.
24 Sidaa daraaddeed kiniisadaha hortooda iyaga caddaan ugu tusa ja-
caylkiinna iyo faanka aannu idiin qabno.

9

1 Looma baahna inaan idiin soo qoro wax ku saabsan caawimaadda
xagga quduusiinta, 2 waayo, waan garanayaa diyaarnimadiinna aan
kuwa Makedoniya idinku faaniyey, in dadka Akhaya sannaddii hore
ay diyaar ahaayeen, oo jacaylkiinna kulaylkiisuna badidood buu sii
kiciyey. 3 Laakiin waxaan u dirayaa walaalaha si aan faanka aannu
idinku faaninnay micnela'aan loogaga dhigin xaalkan, inaad diyaar u
ahaataan sidaan idhi, 4 waaba intaasoo aannu faankan ku ceebownaaye,
annagoo keliyana ma aha, laakiin idinkuna waad ku ceeboobaysaan,
haddii kuwo reer Makedoniya ahi ay i soo raacaan oo ay idin arkaan
idinkoo aan diyaar ahayn. 5 Taas aawadeed waxaan u maleeyey inay
dhaanto inaan walaalaha ka baryo inay hortay idiin yimaadaan, inay
hore diyaar uga sii dhigaan deeqda aad ballanqaaddeen, inay taasi
diyaar u ahaato deeq ahaan, mana aha qasab ahaan.

Deeqsinimo Iyo Hadiyadda Ilaah

6 Laakiin tan ogaada, Kii wax yar beeraa, wax yar buu goostaa, kii
wax badan beeraana, wax badan buu goostaa. 7 Qof kastaa wax ha
u bixiyo siduu qalbiga ka goostay, oo yaanu ku bixin caloolxumo ama
qasab, waayo, Ilaah wuxuu jecel yahay kan farxad wax ku bixiya. 8 Ilaah
wuxuu karaa inuu nimco oo dhan idiin badiyo inaad mar walba wax

kasta oo idinku filan haysataan inaad shuqul kasta oo wanaagsan ku
badisaan; 9 sida qoran,
Isagu wuu kala firdhiyey, masaakiintana wax buu siiyey,
Xaqnimadiisuna way sii jirtaa weligeedba.
10 Kii beerreyga siiya abuur uu abuuro iyo kibis uu cuno, wuu siin
doonaa wuuna badin doonaa abuurkiinna aad abuuraysaan, wuuna
kordhin doonaa midhaha xaqnimadiinna. 11 Wax kasta idinka waa
laydinku hodansiin doonaa xagga deeqsinimada inaga dhex shaqaysa
oo dhan ee aawadeed Ilaah loogu mahadnaqo. 12 Waayo, samaynta
shuqulkani ma dhammaystirto waxa dhiman ee ay quduusiintu u baa-
han yihiin oo qudha, laakiin waxaa kale oo ay kordhisaa in Ilaah aad
loogu mahadnaqo. 13 Caddaynta adeegiddan aawadeed, waxaa Ilaah
loo ammaanaa addeeciddiinna markaad qirataan injiilka Masiix, iyo
deeqsinimada markaad la wadaagtaan iyaga iyo dadka kale oo dhan.
14 Way idiin duceeyaan, wayna idiin xiisoodaan nimcada aad u badan
ee Ilaah ee idinku jirta aawadeed. 15 Ilaah baa mahad leh hadiyaddiisa
aan la sheegi karin aawadeed.

10

Bawlos Amarkiisii Wuxuu Ka Yimid Ilaah

1 Aniga qudhayda oo Bawlos ah waxaan idinku baryayaa qabown-
imada iyo raxmadda Masiixa, anigoo is-hoosaysiiya markaan dhexdi-
inna joogo, laakiin xaggiinna geesi ku ah markaan idinka maqnahay.
2 Laakiin waxaan idinka baryayaa inaanan anigu markaan joogo geesi
ku ahaan hubaashaas aan u malaynayo inaan geesi ku ahaado xagga
kuwa nagu tirinaya inaannu sida jidhka ku soconno. 3 Maxaa yeelay, in
kastoo aannu jidhka ku soconno, sida jidhka uma dagaallanno, 4 waayo,
hubka dagaalkayagu ma aha xagga jidhka, laakiin xoog bay leeyihiin
Ilaah hortiisa in qalcado lagu dumiyo. 5 Waxaannu baabbi'innaa mu-
rannada, iyo wax kasta oo sarreeya oo aqoonta Ilaah iska sarraysiiya,
oo fikir kasta maxbuus baannu ka dhignaa, si uu Masiix u addeeco,
6 annagoo u diyaar ah inaannu ka aarsanno caasinimo oo dhan markii
ay addeeciddiinnu kaamil noqoto.

7 Waxaad eegaysaan waxa idin hor yaal. Haddii qof uun isku hubo
inuu ka mid yahay kuwa Masiix, midkaasi mar kale isaga qudhiisu
ha ka fiirsado in, siduu isagu uga mid yahay kuwa Masiix, aannu
annaguna uga mid nahay. 8 Waayo, in kastoo aan si badan ugu faanayo
amarkayaga uu Rabbigu noo siiyey inaannu idinku dhisno ee aanu
noo siin inaannu idinku duminno, weliba layma ceebayn doono. 9 Tan
waxaan u idhi inaanan u ekaan sidii anigoo warqadahayga idinku
cabsiinaya. 10 Waayo, waxay yidhaahdaan, Warqadihiisu culays iyo
xoog bay leeyihiin, laakiin joogidda jidhkiisu way tabardaran tahay, oo
hadalkiisana waa la fududaystaa. 11 Kaasoo kale ha ogaado in sidaannu
xagga hadalka warqadaha ku nahay markaannu maqan nahay, aannu
xagga falimaha ku nahay markaannu joogno.

12 Waayo, kuma dhacno inaannu isku tirinno ama isu ekaysiinno
kuwa is-ammaana. Laakiin iyaga qudhooda oo isku qiyaasaya qud-
hooda oo isu ekaysiinaya qudhooda waa garaadlaawayaal. 13 Isu faanin
mayno si qiyaastayada dhaafsiisan, laakiin sida ay tahay qiyaasta Ilaah
noo qaybiyey inay qiyaas ahaato, si aannu idiin soo gaadhno. 14 Waayo,

annaga qudhayadu si dhaafsiisan isugu kala bixin mayno sidii annagoo
aan idin soo gaadhin; waayo, xataa idinka ayaannu idiinla nimid injiilka
Masiix, 15 annagoo aan si dhaafsiisan uga faanayn hawlihii dadka kale,
laakiin rajo u leh intuu rumaysadkiinnu korayo inaannu aad iyo aad ugu
weynaan doonno dhexdiinna sida soohdintayada ah, 16 si aannu injiilka
ugu wacdinno meelaha idinka shisheeya oo aanan ku faanin waxa laga
diyaariyey qof kale soohdintiisa.

17 Kii faanaa, Rabbiga ha ku faano. 18 Ma aha ka qudhiisa ammaana
ka loo bogaa, laakiin waa ka uu Rabbigu ammaano.

11

Waxyaalo Uu Bawlos Xaq U Lahaa Rasuulnimadiisii Aawadeed

1 Waxaan jeclaan lahaa inaad iigu dulqaadataan doqonnimadayda
yar. Laakiin waad ii dulqaadataan. 2 Waxaan idiinku masayrsanahay
masayr xagga Ilaah ah, waayo, waxaan idiin guuriyey nin keliya, inaan
idiin dhiibo Masiix idinkoo ah bikrad daahir ah. 3 Laakiin waxaan ka
baqayaa in maankiinna laga halleeyo lillaahinimada iyo daahirnimada
xagga Masiix, sidii abeesadii xeeladdeedii Xaawa ugu khiyaanaysay oo
kale. 4 Waayo, haddii mid yimaado oo idinku wacdiyo Ciise kale oo ah
ku aanan ku wacdiyin, ama haddii aad heshaan ruux ka duwan kii aad
hesheen, ama injiil ka duwan kii aad aqbasheen, si wanaagsan ayaad
ugu dulqaadataan. 5 Waxaan u malaynayaa inaanan sina uga liidan ra-
suulladaas ugu waaweyn. 6 Laakiin in kastoo aanan hadalka ku fiicnayn,
aqoonta waan ku fiicanahay, oo taasaannu si kasta idiinku muujinnay
dadka oo dhan hortiisa. 7 Dembi miyaan falay markaan is-hoosaysiiyey
in idinka laydin sarraysiiyo, maxaa yeelay, injiilka Ilaah ayaan idinku
wacdiyey hadiyad ahaan? 8 Kiniisado kale ayaan dhacay, anigoo musha-
haaro ka qaadaya, si aan idiinku adeego. 9 Markaan idinla joogay oo
aan wax u baahnaa, ninna culays kuma aan hayn, waayo, walaalihii
markay Makedoniya ka yimaadeen waxay ii dhammaystireen waxaan u
baahnaa, oo si kastana waan isu celiyey si aanan idiin culaysin, waanan
isa sii celin doonaa. 10 Sida Masiixa runtiisu ay iigu jirto, faankan
laygama joojin doono xagga dalalka Akhaya. 11 Waayo? Ma waxay tahay
inaanan idin jeclayn? Ilaah baa garan. 12 Laakiin waxaan samaynayo,
waan sii samayn doonaa, inaan ka gooyo waxay kuwa doonaya inay
wax ku faanaan ku faani lahaayeen, in waxay ku faanaan loo garto inay
sidayada oo kale yihiin.

13 Kuwaas oo kale waa rasuullo been ah iyo shaqeeyayaal khaa'inno
ah iyagoo isu ekaysiinaya rasuullada Masiix. 14 Oo layaabna ma leh,
waayo, Shayddaanka qudhiisu wuxuu isu ekaysiiyaa malaa'igta iftiinka.
15 Haddaba wax weyn ma aha haddii ay midiidinyadiisuna isu ekaysi-
iyaan midiidinyada xaqnimada, iyagoo dhammaanshahoodu u ahaan
doono sida shuqulladooda.

Bawlos Oo Ku Dhibaatooday Rasuulnimadiisii

16 Haddana waxaan leeyahay, Qofna yaanu doqon ii malayn, laakiin
haddaad ii malaysaan, weliba sida doqon ii qaata inaan aniguna in yar
faano. 17 Waxaan ku hadlayo ugu hadli maayo sida Rabbigu doonayo,
laakiin si doqonnimo ah iyo si geesinimadan faanka ah ayaan ugu
hadlayaa. 18 Siday kuwa badanu jidhka ugu faanaan, ayaan anna ugu

faani doonaa. 19 Waayo, idinku si farxadleh ayaad doqonnada ugu
dulqaadataan idinkoo caqli leh. 20 Idinku waad u dulqaadataan nin had-
duu idin addoonsado, hadduu wixiinna cuno, hadduu wax idinka qaato,
hadduu isa sarraysiiyo, hadduu wejiga idinka dharbaaxo. 21 Waan
ka xishoonayaa inaan idhaahdo, Waannu tabardaran nahay. Laakiin
weliba wax kasta oo uu qof geesi ku yahay, aniguna geesi baan ku ahay
(sida doqon ayaan u hadlayaa). 22 Iyagu ma Cibraaniyo baa? Anna
waan ahay. Ma reer binu Israa'iil baa? Anna waan ahay. Ma dhashii
Ibraahim baa? Anna waan ahay. 23 Iyagu ma Masiix bay u adeegaan?
Si ka sii badan ayaan ugu adeegaa. Sidii qof waalan ayaan u hadlayaa.
Waan ka hawlo badnaa, waanan ka xabsi badnaa, karbaashyo tirola'aan
ahna waa laygu dhuftay, marar badanna dhimashaan ku dhowaaday.
24 Shan goor Yuhuuddu waxay i karbaasheen afartan mid la'. 25 Saddex
goorna ulaa laygu dhuftay, marna waa lay dhagxiyey, saddex goor
doonni baa ila jabtay, habeen iyo maalinna waxaan ku jiray badda.
26 Marar badan baan safray, xagga webiyadana khatar baan galay,
xagga tuugaggana khatar baan galay, xagga dadkaygana khatar baan
galay, xagga dadka aan Yuhuuddu ahaynna khatar baan galay, xagga
magaaladana khatar baan galay, xagga cidladana khatar baan galay,
xagga baddana khatar baan galay, walaalo been ah dhexdoodana khatar
baan ku galay. 27 Waxaanna ku jiray dhib iyo daal, marar badanna
hurdola'aan iyo gaajo iyo harraad, marar badanna cuntola'aan iyo
qabow iyo arrad. 28 Waxyaalahaas dibadda ahna waxaa ii dheeraad
ah waxaa maalin walba i dhiba ee ah kawelwelidda kiniisadaha oo
dhan. 29 Kumaa itaaldaran oo anna aanan itaal darnayn? Kumaa la
xumeeyey oo aanan ka guban? 30 Hadday tahay inaan faano waxaan
ku faanayaa waxyaalaha ku saabsan itaaldarradayda. 31 Ilaaha ah
Aabbaha Rabbi Ciise, kan barakada leh weligiis, wuxuu yaqaan inaanan
been sheegaynin. 32 Xagga Dimishaq taliyihii ka hooseeyey boqorkii
Aretas ahaa ayaa gaadh ka qabtay magaalada reer Dimishaq si uu ii
qabto. 33 Markaas anigoo dambiil ku jira ayaa daaqad xagga derbiga
hoos laygaga dejiyey oo aan gacmihiisii ka baxsaday.

12

Riyooyin Iyo Itaaldarro

1 Waa inaan faano in kastoo aanay waxtar lahayn, laakiin wax-
aan gaadhi doonaa riyooyin iyo waxa Rabbigu muujiyo. 2 Waxaan
garanayaa nin Masiix ku jira oo afar iyo toban sannadood ka hor kor
loo qaaday ilaa samada saddexaad. Inuu jidhka ku jiray iyo inaanu
jidhka ku jirin garan maayo, Ilaah baase garan. 3 Oo waxaan garanayaa
ninkaas, laakiin inuu jidhka ku jiray iyo inaanu jidhka ku jirin garan
maayo, Ilaah baase garan. 4 Isaga kor baa loogu qaaday Firdooska, oo
wuxuu maqlay erayo aan lagu hadlin oo aan nin loo idmin inuu ku
hadlo. 5 Kaasoo kale xaggiisa waan ku faani doonaa, laakiin xaggayga
kuma faani doono, itaaldarradayda mooyaane. 6 Waayo, haddaan dooni
lahaa inaan faano, doqon ma ahaan doono, waayo, runtaan ku hadli
doonaa; laakiin waan iska celiyaa inaanu qofna ii malayn mid ka weyn
wuxuu igu arko ama iga maqlo.

7 Inaanan isu sarraysiin waxyaalaha lay muujiyey weynaantooda
dheer aawadeed, waxaa lay siiyey wax jidhkayga muda oo ah mid Shay-
ddaan uu soo diray inuu i kadeedo, si aanan isu sarraysiin. 8 Waxaas
aawadiis saddex goor ayaan Rabbiga ka baryay in waxaasi iga fogaado.
9 Oo isagu wuxuu igu yidhi, Nimcadaydu way kugu filan tahay; maxaa
yeelay, xooggaygu wuu ku dhan yahay itaaldarrada. Sidaa aawadeed
anigoo faraxsan ayaan ku faanayaa itaaldarrooyinkayga in xoogga
Masiixu igu soo dego. 10 Sidaa aawadeed waxaan ku farxaa itaaldar-
rooyin iyo hadallo cay ah iyo baahiyo iyo silecyo iyo dhibaatooyin Masiix
aawadiis, waayo, markaan itaal daranahay, ayaan xoog badnahay.

Bawlos Faankiisii

11 Doqon baan noqday; idinkaase igu qasbay. Waxay ahayd in-
aad i ammaantaan, waayo, sinaba ugama aan liidan rasuulladii ugu
wada waaweynaa, in kastoo aanan waxba ahayn. 12 Hubaal rasuul
calaamooyinkiis ayaa si dulqaad leh laydiinka dhex sameeyey xagga
calaamooyin iyo yaabab iyo shuqullo xoog leh. 13 Maxaa idinka dhiman
oo aad uga liidataan kiniisadaha kale, anigoo aan idin culaysin mooy-
aane? Xumaantan aawadeed iga raalli ahaada.

14 Markan waa markii saddexaad oo aan diyaar u ahay inaan idiin
imaado; oo idinma culaysin doono, maxaa yeelay, idinkaan idin doon-
ayaa ee ma doonayo wixiinna; waayo, ma aha inay carruurtu waalid-
kood wax u kaydiso, laakiin waa inuu waalidku carruurta wax u kay-
diyo. 15 Anna si farxad leh ayaan isu bixin, naftiinnaanan isu bixin.
Haddii aan aad idiin jeclahay, ma si ka yar baa lay jecel yahay? 16 Hase
ahaatee, anigu idinma aan culaysin, laakiin khaa'in baan noqday oo
sir baan idinku qabtay. 17 Miyaan faa'iido ahaan wax idiinkaga qaatay
kuwii aan idiin soo diray midkoodna? 18 Tiitos waan waaniyey, walaal-
keenna waan la diray isagii. Tiitos miyuu faa'iido ahaan wax idiinkaga
qaatay? Miyaannan isku ruux ku socon? Miyaannan isku tallaabooyin
ku socon?

19 Haatan waxaad u malaynaysaan inaannu iska kiin daafacayno.
Ilaah hortiisa waxaannu u hadlaynaa sida kuwo Masiix, oo
gacaliyayaalow, wax kastaba waxaannu u samaynaa si aad u
dhisantaan. 20 Waayo, waxaan ka cabsanayaa in, kolkaan imaado,
aan idinka waayo sidaan doonayo inaad ahaataan, idinna aad iga
weydaan sidaad doonaysaan inaan ahaado, waaba intaasoo ay jiraan
dirir, iyo masayr, iyo xanaaq, iyo iskala qaybqaybin, iyo cay, iyo xan,
iyo qabweynaan, iyo rabshooyin; 21 waaba intaasoo kolkaan mar kale
imaado uu Ilaahay hortiinna igu hoosaysiiyaa, oo aan u baroortaa
kuwo badan oo hadda ka hor dembaabay, oo aan ka toobadkeenin
wasakhnimadii iyo sinadii iyo nejisnimadii ay faleen.

13

Digidda

1 Socodkan aan idiin imanayo waa kaygii saddexaad. Laba ama
saddex markhaati afkooda ayaa eray walba lagu xaqiiqayn doonaa.
2 Markii horaan idhi, haddana waan leeyahay; sidaan idinku idhi markii
labaad oo aan idinla joogay, ayaan haatanna anoo idinka maqan ku
leeyahay kuwii hadda ka hor dembaabay iyo inta kale oo dhanba in
haddaan mar kale imaado, aanan u tudhayn iyaga, 3 waayo, waxaad

doondoonaysaan wax caddeeya in Masiixu iga dhex hadlayo, kan aan
xaggiinna ku itaalka yarayn, laakiinse dhexdiinna ku xoogga badan.
4 Waayo, isagoo itaaldaran ayaa iskutallaabta lagu qodbay, laakiin
wuxuu ku nool yahay xoogga Ilaah. Annaguba isaga waannu la itaal
yar nahay, laakiin isagaannu xaggiinna kula noolaan doonnaa xoogga
Ilaah. 5 Isjirraba inaad iimaanka ku jirtaan iyo in kale, oo bal isti-
jaabiya. Oo miyeydnaan is-ogayn in Ciise Masiix idinku jiro haddaydnan
ahayn kuwo aan loo bogin? 6 Laakiin waxaan rajaynayaa inaad ogaan
doontaan inaannan ahayn kuwo aan loo bogin. 7 Hadda waxaannu
Ilaah ka baryaynaa inaydnaan wax shar ah samayn, mana aha inaannu
annagu u muuqanno sidii kuwo loo bogay, laakiinse waa inaad idinku
samaysaan waxa wanaagsan, in kastoo aannu nahay sidii kuwo aan
loo bogin. 8 Waayo, annagu ma samayn karno wax runta ka gees ah,
laakiinse waxaannu samayn karnaa wax runta la jira. 9 Waayo, waannu
ku faraxnaa markaannu itaal yar nahay, idinkuna aad itaal weyn ti-
hiin. Wax kalena Ilaah baannu ka baryayna oo waa kaamilnimadiinna.
10 Sababtan aawadeed ayaan waxyaalahan u qoray intaan maqnaa,
si aanan markaan joogo si adag idiinkula macaamiloon sida amarkii
Rabbigu ii siiyey inaan idinku dhiso oo aanan idinku dumin.

Dhammaadka

11 Ugu dambaysta, walaalayaalow, waxaan idinku leeyahay, Nabadge-
lyo. Qummanaada, dhiirranaada, isku fikir ahaada, nabad ku jooga, oo
Ilaaha jacaylka iyo nabaddu wuu idinla joogi doonaa.

12 Dhunkasho quduus ah midkiinba midka kale ha ku salaamo.
13 Quduusiinta oo dhammi way idin soo salaamayaan.

14 Nimcada Rabbi Ciise Masiix iyo jacaylka Ilaah iyo wehelnimada
Ruuxa Quduuska ahu kulligiin ha idinla jireen.

WARQADDII RASUUL BAWLOS U QORAY DADKII GALATIYA

Salaan
1 Waxaa warqaddan qoraya Bawlos oo ah rasuul aan xagga dadka
ka iman, oo aan dadna ku iman, laakiinse ku yimid Ciise Masiix iyo
Ilaaha Aabbaha ah oo isaga ka sara kiciyey kuwii dhintay. 2 Aniga iyo
walaalaha ila jooga oo dhammi waxaannu tan u qoraynaa kiniisadaha
Galatiya. 3 Nimco ha idinla jirto iyo nabad ka timaada Ilaaha Aabbaha ah
iyo Rabbigeenna Ciise Masiix, 4 kan naftiisii u bixiyey dembiyadeenna
aawadood, si uu inooga bixiyo dunidatan la joogo oo sharka leh sida
ay tahay doonista kan Ilaah iyo Aabbe inoo ah. 5 Isagaa ammaanta leh
weligiis iyo weligiis. Aamiin.

Bawlos Wuxuu Ka Qalbi Jabay Dadka Galatiya
6 Waxaan la yaabsanahay dhaqsiiyaha aad uga dhaqaaqaysaan kii
nimcada Masiixa idiinku yeedhay, oo aad u leexanaysaan injiil kale, 7 oo
aan ahayn mid kale, laakiin waxaa jira kuwo idin dhibaya, oo doonaya
inay injiilka Masiixa qallooociyaan. 8 Laakiinse annaga ha noqoto ama
malaa'ig samada ka timid ha noqotee, kii idinku wacdiya injiil aan ahayn
kaannu idinku wacdinnay, ha inkaarnaado. 9 Sidii aannu markii hore
nidhi, waxaan haatanna leeyahay, Haddii nin idinku wacdiyo injiil kale
oo aan ahayn kii aad aqbasheen, ha inkaarnaado. 10 Ma waxaan haatan
is-oggolaysiinayaa dadka mise Ilaah? Mise waxaan doondoonayaa
inaan dadka ka farxiyo? Haddaan weli dadka ka sii farxinayo, ma aanan
ahaadeen addoonkii Masiixa.

Bawlos Wuxuu Injiilka Ka Helay Masiixa, Laakiin Dadka Kama Helin
11 Walaalayaalow, waxaan idin ogaysiinayaa in injiilka aan idinku
wacdiyey uusan ka iman xagga dadka. 12 Waayo, kama aan helin
xagga dadka, laymana barin, laakiin waxaa ii muujiyey Ciise Masiix.
13 Waad maqasheen dabiicaddaydii hore xagga diintii Yuhuudda, sidii
aan kiniisaddii Ilaah aad iyo aad ugu silcin jiray oo u kharribi jiray.
14 Oo kuwa badan oo asaaggay ah oo aan isku waddan nahay ayaan
kaga hor maray diinta Yuhuudda, anigoo aad iyo aad ugu adag xeerarkii
awowayaashay. 15 Laakiin Ilaaha uurkii hooyaday iga doortay, oo
nimcadiisa iigu yeedhay, markuu ku farxay 16 inuu Wiilkiisa iga dhex
muujiyo inaan dadka aan Yuhuudda ahayn ku wacdiyo isaga warkiisa,
isla markaasba lama aan tashan bini aadan. 17 Yeruusaalemna uma
aan aadin kuwii hortay rasuullada ahaa, laakiinse waxaan aaday dalka
Carabta, dabadeedna waxaan ku soo noqday Dimishaq.
18 Kolkaasaan saddex sannadood dabadeed Yeruusaalem aaday inaan
Keeyfas soo barto, oo shan iyo toban maalmood ayaan la joogay isagii.
19 Laakiin rasuulladii kale midna kama arag, Yacquub oo ah Sayidka
walaalkiis mooyaane. 20 Waxan aan idiin soo qorayo, Ilaah hortiis, been
ka sheegi maayo. 21 Markaas dabadeed waxaan imid xagga dalalka
Suuriya iyo Kilikiya, 22 oo weliba laygama weji garanayn kiniisadaha
Masiixa oo Yahuudiya ku yiil. 23 Laakiin waxay maqleen oo keliya in

la yidhi, Kii mar ina silcin jiray, hadda wuxuu wax ku wacdiyayaa
iimaankii uu mar kharribi jiray. 24 Oo Ilaah bay u ammaaneen daraad-
day.

2

Shuqulkii Bawlos Baa Yeruusaalem Lagu Aqoonsaday

1 Afar iyo toban sannadood dabadeed ayaan mar kale Yeruusaalem
aaday, Barnabasna wuu ila jiray, oo Tiitosna waan kaxaystay. 2 Sidii
la iigu muujiyey ayaan u tegey, oo waxaan iyaga hor dhigay injiilka
aan dadka aan Yuhuudda ahayn ku wacdiyo, laakiinse waxaan gooni
ahaan u tusay kuwii sharafta lahaa, si aanan u ahaan mid waxtarla'aan
iska ordaya ama hore u orday. 3 Laakiin xataa Tiitos oo ila socday,
isagoo Gariig ah, laguma qasbin in la gudo 4 walaalaha beenta ah oo
qarsoodiga lanoogu soo geliyey daraaddood, kuwa noogu soo galay
inay basaasaan xorriyaddeenna aynu Ciise Masiix ku haysanno, inay
na addoonsadaan. 5 In runta injiilku idinla sii jirto, taas daraaddeed
ayaannan saacad qudha u hoos gelin iyaga. 6 Laakiinse kuwii loo
maleeyey inay sharaf leeyihiin (wax kastoo ay ahaayeen, waxba igama
gelin; waayo, Ilaah dadka wejigiisa uma kala eexdo) waxaan leeyahay,
Kuwii sharafta lahaa waxba iguma ay darin. 7 Laakiinse kolkay ar-
keen in laygu ammaaneeyey injiilka kuwa buuryoqabka ah, xataa sidii
Butros loogu ammaaneeyey injiilka kuwa gudan, 8 waayo, kii Butros
kaga dhex shaqeeyey sii uu rasuul ugu ahaado kuwa gudan ayaa anna
igaga dhex shaqeeyey sii aan dadka aan Yuhuudda ahayn rasuul ugu
ahaado, 9 oo kolkay ogaadeen nimcada lay siiyey, Yacquub iyo Keeyfas
iyo Yooxanaa, iyagoo loo sharfay sida tiirar, waxay aniga iyo Barnabas
na siiyeen gacanta midigta oo wehelnimada, inaannu annagu u tagno
dadka aan Yuhuudda ahayn, iyaguna ay u tagaan kuwa gudan. 10 Waxay
keliyahoo doonayeen inaannu masaakiinta xusuusanno, taas oo aan ku
dadaalayay inaan sameeyo.

Bawlos Wuxuu Canaantay Butros

11 Laakiinse Keeyfas kolkuu Antiyokh yimid, waan hor joogsaday,
maxaa yeelay, wuu eedaysnaa. 12 Maxaa yeelay, intaan qaar Yacquub
ka iman, Keeyfas wuxuu wax la cuni jiray dad aan Yuhuud ahayn,
laakiinse markay yimaadeen, wuu ka soo noqday oo ka soocmay, isagoo
kuwa gudan ka cabsanaya. 13 Yuhuudda inteedii kalena sidaas oo kalay
labawejiilayaal la ahaayeen isaga, sidaas daraaddeed labawejiileni-
madoodii waxay la tagtay xataa Barnabas. 14 Kolkaan arkay inayan si
hagaagsan ugu soconayn runta injiilka, ayaan kulli hortooda Keeyfas ku
idhi, Adigoo Yuhuudi ah haddaad u dhaqanto sida dadka aan Yuhuudda
ahayn, oo aadan ahaan sida Yuhuudda, sidee baad ugu qasbaysaa dadka
aan Yuhuudda ahayn inay u dhaqmaan sida Yuhuudda?

Shuqullada Sharciga Xaq Laguma Noqdo

15 Innagoo jinsigeennu Yuhuud yahay, oo aan ahayn dembilayaal
aan Yuhuud ahayn, 16 ayaynu weliba garanaynaa inaan nin xaq ku
noqon shuqullada sharciga, rumaysadka uu Ciise Masiix ku rumaystay
mooyaane, xataa innagu waan rumaysannay Ciise Masiix inaynu xaq
ku noqonno rumaysadka Masiix ee ayan ahayn shuqullada sharciga,
maxaa yeelay, shuqullada sharciga ninna xaq kuma noqon doono.

17 Laakiinse markaynu doonaynay inaynu Masiix xaq ku noqonno,
haddii la helo inaynu qudheennu dembilayaal nahay, Masiix miyuu
yahay midiidinka dembiga? Ma suurtowdo! 18 Waayo, haddaan mar
kale dhiso waxyaalihii aan dumiyey, waxaan isku caddaynayaa inaan
ahay mid xad gudbay. 19 Anigu sharcigaan ugu dhintay xagga sharciga
inaan Ilaah u noolaado. 20 Waxaa iskutallaabta laygula qodbay Masiixa,
laakiin weli waan noolahay. Aniga ma aha kan nooli, laakiin Masiix
ayaa igu dhex nool, oo nolosha aan haatan jidhka ku dhex noolahay
waxaan ku noolahay rumaysadka xagga Wiilka Ilaah, kan i jeclaaday
oo naftiisa u bixiyey daraadday. 21 Nimcada Ilaah burin maayo, waayo,
haddii xaqnimo sharciga laga helo, Masiix micnela'aan buu u dhintay.

3

Waxaa Xaq Lagu Noqdaa Rumaysad

1 Garaadlaawayaasha reer Galatiyow, yaa idin sasabtay, kuwiinna
indhahooda la hor dhigay Ciise Masiix oo iskutallaabta lagu qodbay?
2 Waxaan keliyahoo idinka doonayaa inaan idinka barto, Ruuxa ma
waxaad ku hesheen shuqullada sharciga mise maqlidda rumaysadka?
3 Ma sidaasaad u garaadla'dihiin? Idinkoo Ruuxa ku bilaabay miyaad
haatan jidhka ku dhammaynaysaan? 4 Ma waxtarla'aan baad wax
badan ugu xanuunsateen? hadday waxtarla'aan ahayd. 5 Haddaba kan
Ruuxa idin siiya oo shuqullada xoogga leh idinku dhex sameeyaa, ma
wuxuu ku sameeyaa shuqullada sharciga mise maqlidda rumaysadka?
6 Sidaas oo kalaa Ibraahim Ilaah u rumaystay, oo waxaa isaga loogu
tiriyey xaqnimo. 7 Haddaba ogaada in kuwa rumaysadka lahu yihiin
wiilashii Ibraahim. 8 Qorniinka oo hore u arkay in Ilaah quruumaha xaq
kaga dhigi doono rumaysad, ayaa injiilka hore ugu sii sheegay Ibraahim
isagoo leh, Quruumaha oo dhammi adigay kugu barakoobi doonaan.
9 Sidaas daraaddeed kuwa rumaysadka lahu waxay la barakaysan yihiin
Ibraahimkii rumaystay. 10 In alla intii shuqullada sharciga isku hal-
laysaa, inkaar bay ku hoos jiraan; waayo, waxaa qoran, Waa inkaaran
yahay ku kasta oo aan ku sii soconin inuu sameeyo wax kasta oo ku
qoran kitaabka sharciga. 11 Inuusan ninna sharciga xaq ku noqon Ilaah
hortiisa waa bayaan, waayo, Kii xaq ahu rumaysad buu ku noolaan
doonaa. 12 Sharciguna kama iman rumaysadka, laakiin, Kii sameeya
waxyaalaha sharciga iyaguu ku noolaan doonaa. 13 Masiix wuxuu inaga
furtay inkaartii sharciga, isagoo inkaar inoo noqday, waayo, waxaa
qoran, Mid kasta oo geed ka soo deldelanu wuu inkaaran yahay, 14 inay
barakadii Ibraahim quruumaha ugu timaado Ciise Masiix; inaynu bal-
lankii Ruuxa ku helno rumaysad.

15 Walaalayaalow, sida dadkaan u hadlayaa, In kastoo ay tahay xataa
axdiga dadka, mar haddii la hubiyo, lama buriyo, waxbana laguma
daro. 16 Ballamada waxaa loo qaaday Ibraahim iyo kii ka soo farcamay.
Lama odhan, Kuwa ka soo farcamay sida kuwa badan, laakiinse sidii
mid keliya, oo ah kan ka soo farcamay, kaas oo ah Masiixa. 17 Waxaan
leeyahay, Ilaah baa axdi hore u dhigay, oo sharcigii afar boqol iyo
soddon sannadood dabadeed yimid ma buriyo axdigaas oo ballanka
ma baabbi'iyo. 18 Waayo, haddii dhaxalka laga helo sharciga, ballanka
lagama sii heleen; laakiinse Ilaah baa Ibraahim ballan ku siiyey.

Waxa Sharciga Loo Soo Dejiyey

19 Haddaba sharcigu waa maxay? Waxaa loogu daray xadgudubyo
aawadood, ilaa farcankii loo ballanqaaday yimaado, oo waxaa
xagga malaa'igaha lagaga amray dhexdhexaadiye gacantiis.
20 Dhexdhexaadiye mid keliyahu ma leh, laakiinse Ilaah waa mid
keliya. 21 Haddaba sharcigu miyuu ka gees yahay ballamadii
Ilaah? Ma suurtowdo, waayo, haddii sharci wax noolayn kara laysa
siiyey, sida runta ah, xaqnimada waxaa laga heli lahaa sharciga.
22 Laakiin Qorniinku wax walba dembiguu ku hoos xidhay in ballanka
rumaysadka ee Ciise Masiix la siiyo kuwa rumaystay.

23 Laakiinse intaan rumaysadku iman waxaa laynagu hoos hayay
sharciga, innagoo xidhan, ilaa rumaysadka la muujiyo. 24 Sidaas daraad-
deed sharcigu wuxuu ahaa edbiyeheenna inuu Masiixa inoo geeyo,
inaynu xaq ku noqonno rumaysadka.

Waxa Rumaysadka Ka Yimaada

25 Laakiinse rumaysadkii waa yimid, oo taas daraaddeed mar dambe
edbiye kama hoosayno. 26 Waayo, kulligiin waxaad wiilashii Ilaah ku
tihiin rumaysad idinkoo ku jira Ciise Masiix. 27 In alla intiinna lagu
baabtiisay Masiix, waxaad huwateen Masiix. 28 Ma jiro Yuhuud ama
Gariig, ma jiro addoon ama xor, ma jiro lab ama dhaddig, waayo,
kulligiin mid baad ku wada tihiin Ciise Masiix. 29 Haddaad tihiin Masiixa
kuwiisa, waxaad tihiin Ibraahim farcankiisa oo ah kuwa dhaxalka leh
sida ballanku leeyahay.

4

Rumaysad Baa Lagu Noqdaa Carruurta Ilaah

1 Laakiin waxaan leeyahay, Inta midka dhaxalka lahu ilmo yar
yahay, waxba kama duwana addoon in kastuu yahay sayidka wax
walba, 2 laakiinse wuxuu ka hooseeyaa kuwa ilaaliya iyo wakiillo ilaa
maalintii aabbihiis ka ballamay. 3 Sidaas oo kale innagu markaynu
carruur ahayn, waxaa ina addoonsan jiray waxyaalaha aasaaska ah
ee dunida; 4 laakiinse markii wakhtigii buuxsamay, Ilaah wuxuu soo
diray Wiilkiisii, isagoo naag ka dhashay oo sharciga ku hoos dhashay,
5 inuu furto kuwii sharciga ku hoos jiray inuu carruurtiis inaga dhigo.
6 Oo wiilashiisa aad tihiin daraaddeed ayaa Ilaah u soo diray Ruuxa
Wiilkiisa qalbiyadeenna dhexdooda, isagoo dhawaaqaya oo leh, Aab-
bow. 7 Saasaadan mar dambe addoon u ahayn, laakiinse waxaad tahay
wiilkiisa, oo haddaad wiilkiisa tahay, waxaadna tahay mid dhaxal leh
xagga Ilaah.

Dibunoqoshada Waa Laga Digay

8 Laakiinse markii aydnaan Ilaah garanayn, waxaad addoommo u
ahaydeen kuwo aan ilaahyo ahayn xagga dabiicadda. 9 Laakiin haatan
idinkoo Ilaah gartay ama Ilaah idin gartay, sidee baad mar kale ugu
noqotaan waxyaalaha aasaaska oo miskiinnimada ah, tabartana daran,
kuwa aad jeceshihiin inaad mar kale addoommo u noqotaan?

10 Waxaad dhawrtaan maalmo, iyo bilo, iyo xilliyo, iyo sannado.
11 Waxaan ka baqayaa inaan waxtarla'aan idinkugu hawshooday.

12 Waxaan idinka baryayaa, walaalayaalow, inaad noqotaan sida aan
ahay, waayo, anba waxaan ahay sida aad tihiin. Waxba iguma aydnaan

xumayn. 13 Laakiin waad og tihiin in itaaldarrada jidhka aawadeed
aan markii ugu horraysay injiilka idinku wacdiyey. 14 Waxa ku saabsan
jidhkayga oo idin jirrabay ma aydnaan quudhsan, mana aydnaan nicin,
laakiin waxaad ii aqbasheen sidii malaa'ig Ilaah, xataa sidii Ciise Masiix.
15 Haddaba meeday farxaddiinnii? Waayo, waxaan idiinku markhaati
furayaa inaad ii bixin lahaydeen indhihiinna oo aad i siin lahaydeen,
hadday suurtowbi lahayd. 16 Haddaba cadowgiinnii miyaan noqday
runta aan idiin sheego aawadeed? 17 Aad bay idinku doondoonayaan si
aan wanaagsanayn, laakiin waxay doonaan inay idinka kaayo xidhaan,
si aad idinku iyaga u doondoontaan. 18 Waa wanaagsan tahay in aad loo
doondoono wixii wanaagsan had iyo goorba, oo ayan ahayn markaan
idinla joogo oo keliya. 19 Carruurtaydiiyey, mar kalaan idin foolanayaa
ilaa Masiix idinku dhex abuurmo. 20 Waxaan jeclaan lahaa inaan haatan
idinla joogo oo aan codkayga beddelo, waayo, waan idinka shakiyayaa.

Labada Wiil

21 Kuwiinna doonaya inay sharciga ka hooseeyaanow, ii sheega. Shar-
ciga miyeydnaan maqlin? 22 Waayo, waxaa qoran in Ibraahim laba
wiil lahaa, kii uu addoonta ka dhalay iyo kii uu naagta xorta ah ka
dhalay. 23 Laakiin kii addoontu xagga jidhkuu ka dhashay, naagta xorta
ah keediise ballan buu ku dhashay. 24 Waxyaalahanu waa masaal,
waayo, dumarkanu waxay ka dhigan yihiin laba axdi, mid Buur Si-
inay buu ka yimid isagoo u dhalaya addoonnimo, taasu waa Haagaar.
25 Haagaartanu waa Buur Siinay oo Carabiya ku taal, oo waxay ka dhigan
tahay Yeruusaalemta haatan joogta; waayo, waa la addoonsaday iyada
iyo carruurteedaba. 26 Laakiinse Yeruusaalemta sare waa xor, waana
hooyadeen. 27 Waayo, waxaa qoran,

Faraxsanow, madhalaysta aan dhalinay;
Kala bax oo mashxarad, taada aan foolanay;
Waayo, tan cidlowday carruurteedu waa ka badan yihiin tan ninka leh
kuweeda.

28 Innaguna, walaalayaalow, waxaynu nahay carruurtii ballanka sida
Isxaaq oo kale. 29 Laakiin markaas kii jidhka ka dhashay wuxuu silciyey
kii Ruuxa ka dhashay, haatanna waa sidaas oo kale. 30 Laakiin maxaa
Qorniinku leeyahay? Addoonta iyo wiilkeedaba eri, waayo, wiilka
addoontu dhaxal la wadaagi maayo wiilka naagta xorta ah. 31 Sidaas
daraaddeed, walaalayaalow, innagu ma nihin addoon carruurteed,
laakiinse waxaynu nahay naagta xorta ah carruurteed.

5

1 Xorriyad ayuu Masiixu inagu xoreeyey. Haddaba adkaada, oo mar
dambe yaan laydinku qaban *harqoodka addoonnimada.

2 Bal ogaada, aniga oo Bawlos ah waxaan idinku leeyahay, Haddii
laydin gudo, Masiixu waxba idiin tari maayo. 3 Waxaan haddana ugu
markhaati furayaa, nin kasta oo la gudo, waxaa ku waajib ah inuu
sharciga oo dhan sameeyo. 4 Waad ka soocan tihiin Masiixa, kuwi-
inna sharciga xaq ku noqon lahaayow; nimcadiina waad ka dhacdeen.
5 Waayo, innagu xagga Ruuxa waxaynu rumaysad ku sugnaa rajada

* **5:1** harqood = qoriga lagu xidho laba dibi inay wax ku jiidaan.

xaqnimada. [6] Maxaa yeelay, xagga Ciise Masiix gudniinta iyo bu-
uryoqabnimada midna wax ma tarto, laakiinse waxaa wax tara ru-
maysadka ku shaqeeya jacayl. [7] Si wanaagsan baad u ordayseen, ee
yaa idinka hor joogsaday inaydnaan runta addeecin? [8] Taladanu kama
iman kan idiin yeedhaya. [9] In yar oo khamiir ah cajiinka oo dhan
bay khamiirisaa. [10] Xagga Rabbiga waan idin hubaa inaydnaan wax
kale ka fikirayn, laakiin kii idin dhibaa, xukunkiisuu qaadan doonaa
mid kastuu yahayba. [11] Laakiin, walaalayaalow, haddii aan anigu weli
gudniinta wax ku wacdiyo, maxaa weli la ii silciyaa? Haddaba xumaan-
u-qaadashada iskutallaabtu waa dhammaatay. [12] Waxaan jeclaan lahaa
in kuwa idin wareeriyaa ay isgooyaan.

Xorriyadda Waa In Jacaylku Xukumo

[13] Waayo, walaalayaalow, waxaa laydiinku yeedhay xorriyad, laakiin
xorriyaddiinna jidhka marmarsiinyo ha uga dhigina, laakiin midkiinba
midka kale kalgacayl ha ugu adeego. [14] Waayo, sharciga oo dhammu
hadal keliya buu ku dhammaaday, waana kan, Waa inaad deriskaaga
u jeclaataa sidaad naftaada u jeceshahay. [15] Laakiin haddaad isqaniin-
taan oo iscuntaan, iska dhawra yeydnan isbaabbi'in.

Midhaha Ruuxa

[16] Laakiin waxaan leeyahay, Ruuxa ku socda, kolkaas aydnaan
damaca jidhka yeelayne. [17] Waayo, damaca jidhku waa ka gees Ruuxa,
Ruuxuna waa ka gees jidhka, maxaa yeelay, kuwanu waa kala gees,
si aydnaan u samayn waxyaalahaad doonaysaan. [18] Laakiinse haddii
Ruuxu idin hoggaamiyo, sharciga kuma hoos jirtaan. [19] Shuqullada
jidhku waa muuqdaan, waana kuwan, sino, wasakhnimo, dhillanimo,
[20] sanamcaabudid, sixirnimo, cadownimo, dirir, masayr, xanaaq, is-
ilaaq, iskala qaybqaybin, bidcinimo, [21] xaasidnimo, sakhraannimo,
rabshooyin iyo waxyaalo la mid ah. Kuwaas waan idiinka digayaa,
sidaan markii horeba idiinku sheegay, in kuwa waxyaalaha caynkaas
ah sameeyaa ayan dhaxli doonin boqortooyada Ilaah. [22] Laakiin mid-
haha Ruuxu waa jacayl, farxad, nabad, dulqaadasho, roonaan, wanaag,
aaminnimo, [23] qabownimo, iscelin; waxa caynkaas ah sharci ka gees ahu
ma jiro. [24] Kuwa Ciise Masiix waxay iskutallaabta ku qodbeen jidhka iyo
kacsigiisa xaaraanta ah iyo damacyadiisa sharka ah.
[25] Haddii aynu Ruuxa ku nool nahay, aynu Ruuxana ku soconno.
[26] Yeynan iskibrin, oo iska xanaajin, oo isxaasidin.

6

Waano

[1] Walaalayaalow, nin haddii xadgudub lagu qabto, kuwiinna Ruuxa
raaca midka caynkaas ah ku soo celiya qabow, adigoo isdhawraya si aan
adna laguu jirrabin. [2] Midba midka kale culaabta ha u qaado, oo sidaas
ku oofiya sharciga Masiixa. [3] Haddii nin isu maleeyo inuu weyn yahay
isagoo aan waxba ku fillayn, wuu iskhiyaaneeyaa. [4] Laakiin nin kastaa
shuqulkiisa ha tijaabiyo, dabadeedna faan ayuu iska heli doonaa oo ku
kale kama heli doono. [5] Waayo, nin kastaaba waa inuu culaabtiisa qaato.
[6] Kan hadalka la baraa wax walba oo wanaagsan qayb ha ka siiyo
kan wax bara. [7] Yaan laydin khiyaanayn; Ilaah laguma majaajiloodo,
waayo, nin kastaa wax alla wuxuu beerto ayuu goosan doonaa. [8] Waayo,

kii jidhkiisa wax ku beertaa wuxuu jidhka ka goosan doonaa qudhun,
laakiin kii Ruuxa wax ku beertaa, wuxuu Ruuxa ka goosan doonaa
nolol weligeed ah. 9 Oo wanaagfalidda yeynan ka daalin, waayo,
wakhtigeeda ayaynu wax ka goosan doonnaa haddaynan ka qalbi jabin.
10 Sidaas daraaddeed markaynu wakhtiga haysanno, kulli aan wanaag
u samayno, khusuusan dadka rumaysadka leh.

Dhammaadka

11 Bal eega xuruufta waaweyn oo aan gacantayda idiinku soo qoray.
12 Kuwa doonaya inay dadka istusaan inay wanaagsan yihiin xagga
jidhka waxay keliyahoo idinku qasbaan in laydin gudo, inaan isku-
tallaabta Masiixa aawadeed loo silcin iyaga. 13 Xataa kuwa gudanu
sharciga ma xajiyaan, laakiin waxay u doonayaan in laydin gudo inay
jidhkiinna ku faanaan. 14 Laakiinse yaanay noqon inaan wax kale ku
faano iskutallaabta Rabbigeenna Ciise Masiix mooyaane, tan dunidu
iigu musmaarantay, anna aan dunida ugu musmaarmay. 15 Waayo, gud-
niinta iyo buuryoqabnimada midna waxba ma tarto, laakiinse waxaa
wax tara abuurid cusub. 16 In alla intii qaynuunkan ku socota, iyo
Israa'iilka Ilaahba, nabad iyo naxariisuba dushooda ha ahaadeen.

17 Hadda dabadeed ninna yuu i dhibin, waayo, waxaa jidhkayga ku
yaal sumadihii Ciise.

18 Walaalayaalow, nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix ruuxiinna ha la
jirto. Aamiin.

WARQADDII RASUUL BAWLOS U QORAY DADKII EFESOS

Salaan

1 Anigoo Bawlos ah, oo rasuul u ah Ciise Masiix xagga doonista Ilaah,
waxaan warqaddan u qorayaa quduusiinta Efesos joogta iyo kuwa
aaminka ah oo Ciise Masiix ku jira. 2 Nimco ha idinla jirto iyo nabad ka
timaada Ilaaha Aabbeheenna ah iyo Rabbi Ciise Masiix.

Barakooyin Ruuxa Ka Yimid

3 Ammaanu ha u ahaato Ilaaha ah Aabbaha Rabbigeenna Ciise Masiix.
Wuxuu Masiix inagu siiyey barako kasta oo Ruuxa ka timid ee ku jirta
meelaha jannada, 4 xataa siduu inoogu doortay isaga dhexdiisa intaan
dunida la aasaasin ka hor inaynu quduus ahaanno oo iin la'aanno isaga
hortiisa, isagoo ina jecel, 5 oo hore inoogu doortay inuu inaga dhigto
carruurtiisii xagga Ciise Masiix siduu doonayay oo ku farxay, 6 in la am-
maano cisada nimcadiisa ee uu inagu siiyey kan uu jecel yahay. 7 Isaga,
sida ay hodantinimada nimcadiisu tahay, waxaynu dhiiggiisa ku leenna-
hay madaxfurasho ah dembidhaafkeenna. 8 Nimcadaas wuxuu inoogu
badiyey xagga xigmadda iyo miyirka oo dhan, 9 oo wuxuu ina ogeysiiyey
qarsoodiga doonistiisa siduu ugu farxay oo Masiixa ugu fikiray 10 oo
ugu talaggalay dhammaadka wakhtiga inuu Masiixa ku ururiyo wax
kasta, waxa samooyinka ku jira iyo waxa dhulka joogaba. 11 Isagaynu
dhaxal ku helnay innagoo laynagu doortay qasdiga kan wax kasta kaga
shaqeeya sida ay tahay talada doonistiisu, 12 in kuweenna markii hore
Masiixa wax ku rajeeyey aynu ahaanno kuwo aawadood lagu ammaano
Ilaah cisadiisa. 13 Oo weliba idinku isagaad ku maqasheen ereyga
runta ah, kaas oo ah injiilka badbaadadiinna, oo weliba idinku markii
aad rumaysateen ayaa laydinku shaabadeeyey Ruuxa Quduuska ah oo
uu ballanqaaday, 14 oo ah carbuuntii dhaxalkeenna xagga furashada
hantida Ilaah in la ammaano cisadiisa.

Bawlos Baryadiisii

15 Anigu waxaan maqlay rumaysadkiinna xagga Rabbi Ciise, iyo ja-
caylka aad quduusiinta oo dhan u qabtaan, oo sidaas daraaddeed 16 ma
joojiyo inaan Ilaah idiinku mahadnaqo. Baryadayda ayaan idinku soo
xusuusanayaa, 17 in Ilaaha Rabbigeenna Ciise Masiix oo ah Aabbaha
ammaanta uu ruuxa xigmadda iyo muujinta idinku siiyo aqoonta aad
isaga taqaaniin. 18 Oo waxaan Ilaah baryayaa in indhaha qalbigiinna la
nuuriyo, si aad u ogaataan waxa ay tahay rajada yeedhistiisu, iyo waxa
ay tahay hodantinimada ammaanta dhaxalkiisa ee ku jirta quduusiinta,
19 iyo waxa ay tahay weynaanta xooggiisa aan la koobi karin oo uu u
hayo kuweenna rumaysan, sida uu u shaqeeyo xoogga itaalkiisa 20 ee uu
kaga shaqeeyey Masiixii, goortuu kuwii dhintay ka soo sara kiciyey, oo
uu fadhiisiyey meelaha jannada xagga midigtiisa. 21 Oo wuxuu isaga ka
sarreeysiiyey madax kasta, iyo amar kasta, iyo xoog kasta, iyo sayidnimo
kasta, iyo magac kasta oo la magacaabay, mana aha wakhtigan oo keliya,
laakiinse xataa kan imanaya. 22 Wax kastana wuxuu ka hoosaysiiyey

cagihiisa, oo wuxuu isaga madax wax kasta ka sarreeyaa uga dhigay
kiniisadda, [23] taas oo ah jidhkiisa oo ah buuxidda kan wax kasta meel
walba ku buuxiya.

2

Nimcada Ilaah Baa Lagu Badbaadaa

[1] Idinku waxaad ku dhimateen xadgudubyadiinna iyo dembiyadi-
inna, [2] kuwaas oo aad markii hore ugu socon jirteen sida socodka
wakhtigan iyo sida madaxda xoogga hawada oo ah ruuxa haatan ka
dhex shaqaynaya carruurta caasinimada. [3] Iyaga dhexdooda mar
baynu dhammaanteen ku dhaqmi jirnay damacyada jidhkeenna, in-
nagoo samaynayna waxyaalaha jidhka iyo maanku ay doonayaan,
oo innaguna xagga dabiicadda waxaynu ka ahayn carruurtii cad-
hada sida dadka kale. [4] Laakiinse Ilaaha naxariista hodanka ka ahu
wuxuu inagu jeclaaday jacaylkiisa weyn, [5] oo sidaas daraaddeed markii
aynu xadgudubyadeenna ku dhimannay wuxuu inala soo noolaysiiyey
Masiix. Idinku nimco baad ku badbaaddeen. [6] Oo innagana isagii buu in-
ala soo sara kiciyey, oo wuxuu isagii inala fadhiisiyey meelaha jannada
xagga Ciise Masiix, [7] si uu wakhtiyada imanaya hodantinimada weyn oo
nimcadiisa ugu muujiyo roonaanta uu inoogu qabo xagga Ciise Masiix.
[8] Waayo, idinku waxaad ku badbaaddeen nimco xagga rumaysadka,
mana aha wax xaggiinna ka yimid, [9] laakiinse waa hadiyadda Ilaah,
mana aha xagga shuqullada, si aan ninna ugu faanin. [10] Waayo, innagu
waxaynu nahay wixii uu sameeyey, oo waxaa laynoogu uumay Ciise
Masiix shuqullada wanaagsan aawadood oo Ilaah hore ugu diyaariyey
inaynu ku soconno.

Yuhuudda Iyo Dadka Aan Yuhuudda Ahayn Waxay Ku Midoobaan Kiniisadda

[11] Haddaba sidaas daraaddeed idinku xusuusta inaad waa hore xagga
jidhka ka ahaan jirteen dad aan Yuhuud ahayn, oo kuwa gudan la
yidhaahdo oo xagga jidhka gacmo lagu guday ay idiinku yeedhi jireen
buuryoqab. [12] Waagaas Masiix baad ka soocnaydeen, oo shisheeyaad
ka ahaydeen dawladda reer binu Israa'iil, oo ajanabi baad ka ahaydeen
axdiyada ballanka, idinkoo aan rajo lahayn, oo aan dunida Ilaah ku
lahayn. [13] Laakiinse kuwiinna mar hore fogaa, haatan waxaad ku
jirtaan Ciise Masiix, oo waxaa laydinku soo dhoweeyey dhiigga Masiixa.
[14] Waayo, isagu waa nabaddeenna, oo waa kan labada mid ka dhigay, oo
dumiyey qoqobkii derbiga dhexe, [15] isagoo jidhkiisii ku buriyey cadown-
imadii taas oo ah sharciga amarrada ku jira qaynuunnada, inuu isaga
qudhiisu labadii isugu abuuro nin cusub, isagoo saas nabad ku samay-
naya, [16] iyo inuu labadooda oo isku jidh ah Ilaah kula heshiisiiyo xagga
iskutallaabta, isagoo halkaas ku dilay cadownimada. [17] Oo markuu
yimid ayuu nabad ku wacdiyey kuwiinnii fogaa, oo kuwii dhowaana
nabad buu ku wacdiyey, [18] waayo, labadeennaba isagaynu Ruux keliya
ugu galnaa Aabbaha. [19] Sidaas daraaddeed idinku mar dambe ma ihidin
ajanabiyo iyo shisheeyayaal, laakiinse quduusiintaad isku waddan ti-
hiin, oo waxaad ka mid tihiin reerka Ilaah, [20] oo waxaa laydinka dul
dhisay aasaaskii rasuullada iyo nebiyada, oo waxaa dhagaxii geeska ee
ugu weynaa idiin ah Ciise Masiix qudhiisa. [21] Oo dhismaha oo dhammu
isaguu si wanaagsan isugu haystaa oo weynaadaa, oo wuxuu Rabbiga

u noqdaa macbud quduus ah. 22 Idinkana isagaa laydinku wada dhisay
inaad ahaataan rugtii Ilaah xagga Ruuxa.

3

Bawlos Waxaa Loo Diray Inuu Muujiyo Qarsoodiga Ilaah

1 Sababtaas daraaddeed anigoo Bawlos ah waxaan Ciise Masiix
maxbuus ugu ahay idinka oo ah dad aan Yuhuud ahayn aawadiin.
2 Hubaal waxaad maqasheen wakiilnimada nimcada Ilaah oo la iigu
kiin dhiibay, 3 iyo sida qarsoodigii laygu ogeysiiyey wixii la ii muu-
jiyey, sidii aan mar hore dhawr eray idiinku soo qoray. 4 Markaad
akhridaan waxaad ogaan karaysaan garashadayda xagga qarsoodiga
Masiixa, 5 kaas oo aan qarniyadii kale loogu ogeysiin bini aadmiga sida
haatan Ruuxu ugu muujiyey rasuulladiisa iyo nebiyadiisa quduuska
ah. 6 Taas waxaa weeyaan in haatan dadka aan Yuhuudda ahayn ay
yihiin kuwo wax inala dhaxla, oo aan isku jidh nahay, oo ay inagula
qayb qaataan ballankii Ciise Masiix xagga injiilka, 7 kaas oo aniga
layga dhigay midiidin sida ay tahay hadiyadda nimcada Ilaah oo lay
siiyey sida ay tahay shaqaynta xooggiisu. 8 Aniga oo quduusiinta oo
dhan ugu liita waxaa nimcadan la ii siiyey inaan dadka aan Yuhuudda
ahayn ku wacdiyo hodantinimada Masiixa oo aan la baadhi karin, 9 iyo
inaan dadka oo dhan garansiiyo waxay tahay talogelidda qarsoodigii
weligiis ku qarsoonaa Ilaaha ah kan wax walba abuuray. 10 Sababtuna
waxaa weeyaan in haatan madaxda iyo kuwa amarka leh oo ku jira
meelaha jannada, kiniisadda lagu ogeysiiyo xigmadda Ilaah oo badan
oo kala cayncaynka ah, 11 sida uu yahay qasdiga weligiis ah oo isagu
ku qasdiyey Rabbigeenna Ciise Masiix, 12 kaas oo aynu ku leennahay
dhiirranaan, oo aynu iskuhallayn ugu geli karno xagga rumaysadka
aynu isaga rumaysan nahay. 13 Sidaas daraaddeed waxaan idinka
baryayaa inaydnaan ku qalbi jabin dhibaatooyinkayga aan daraaddiin
u maray, waayo, taasu waa idiin ammaan.

Ducadii Bawlos

14 Sababtaas daraaddeed waxaan ugu jilba joogsadaa Aabbaha horti-
isa, 15 kaas oo magiciisa lagu magacaabay reerka oo dhan inta jannada
ku jirta iyo inta dhulka joogtaba, 16 in sida hodantinimada ammaantiisu
ay tahay uu idin siiyo itaal aad Ruuxiisa kaga xoogaysataan xagga gudi-
hiinna, 17 iyo in Masiixu qalbiyadiinna degganaado xagga rumaysadka,
18 inaad jacayl xidid iyo aasaas ku yeelataan, iyo inaad u xoogaysataan
si aad quduusiinta oo dhan ula garataan waxa ay yihiin ballaadhka iyo
dhererka iyo korudheerida iyo hoosudheerida, 19 iyo inaad ogaataan
jacaylka Masiixa oo aqoonta dhaafa, si ay idiinka buuxsanto Ilaah
buuxnaantiisa oo dhammu.

20 Haddaba kan awooda inuu inoo sameeyo wax aad iyo aad uga
sii badan waxa aynu weyddiisanno ama ku fikirno oo dhan sida u
yahay xoogga inaga dhex shaqeeya, 21 isaga ammaanu ha ugu ahaato
kiniisadda iyo Ciise Masiixba tan iyo qarniyada oo dhan iyo weligiis iyo
weligiisba. Aamiin.

4

Yeedhista Ilaah Iyo Midownimada

1 Haddaba sidaas daraaddeed anigoo maxbuus ku ah Rabbiga, wax-
aan idinka baryayaa inaad yeedhistii laydiinku yeedhay ugu socotaan si
istaahil ah, 2 idinkoo leh is-hoosaysiin iyo qalbiqaboobaan oo dhan iyo
samir, oo midkiinba midka kale jacayl ugu dulqaadanayo. 3 Ku dadaala
inaad midownimada xagga Ruuxa ku xajisaan xidhiidhka nabadda.
4 Haddaba waxaa jira jidh keliya iyo Ruux keliya, xataa sida idinka
laydiinkugu yeedhay rajo keliya xagga yeedhistiinnii. 5 Oo waxaa jira
Rabbi keliya iyo iimaan keliya iyo baabtiis keliya, 6 iyo Ilaah keliya oo
kulli Aabbe u ah, oo wax walba ka sarreeya, oo wax walba ka dhex
shaqeeya, oo wax walba ku jira. 7 Laakiinse midkeen kastaba nimcada
waxaa laynoo siiyey sida ay tahay qiyaasta hadiyadda Masiixa. 8 Sidaas
daraaddeed wuxuu yidhi,

Markuu kor u baxay ayuu wuxuu qabtay oo kaxeeyey kuwii maxaabiista
ahaan jiray,
Wuxuuna dadka siiyey hadiyado.

9 Haddaba, kor buu u baxay, micneheedu waa maxay haddayan ahayn
inuu isagu hoos ugu degtay meelaha dhulka ugu hooseeya? 10 Waa isla
kii hoos u degtay kan haddana kor u baxay oo samooyinka oo dhan ka
sara maray si uu isaga buuxiyo wax kastaba. 11 Oo qaar wuxuu ka dhigay
inay ahaadaan rasuullo, qaarna nebiyo, qaarna wacdiyayaal, qaarna
kuwo kiniisadda dhaqaaleeya, iyo macallimiin. 12 Sababtuna waa
kaamilidda quduusiinta xagga shuqulka adeegidda, iyo xagga dhisidda
jidhka Masiixa, 13 ilaa aynu wada gaadhno midnimada rumaysadka iyo
aqoonta Wiilka Ilaah oo aynu noqonno dad waaweyn xagga qiyaasta
koridda ee buuxnaanta Masiixa. 14 Waa inaynaan mar dambe ahaan
carruur rogrogmanaysa oo lagu kaxaysto dabayl kasta oo cilmi ah xagga
dulanka dadka iyo khiyaanada iyo sirta qaladka. 15 Laakiinse innagoo si
jacayl ah runta ugu hadlayna aynu wax walba ku korno xaggiisa, kan
madaxa ah oo ah Masiixa, 16 kaas oo jidhka oo dhammu si wanaagsan
isugu haysto oo isugu wada xidhan yahay caawimaadda xubin kastaaba
keento sida xubin kastaaba u shaqayso qiyaasteeda oo ugu kordhiso
jidhka inuu jacayl ku dhismo.

Noloshii Hore Iyo Tan Cusub

17 Haddaba sidaas daraaddeed Rabbiga waan idiinkugu markhaati
furayaa, oo waxaan idinku leeyahay, Mar dambe ha ugu socon-
ina sida dad aan Ilaah aaminin ugu socdaan xumaanta maankooda.
18 Waxgarashadoodii way madoobaatay, oo jaahilnimada iyaga ku jirta
aawadeed iyo qalbi engegnaantooda aawadeed ayay ajanabi uga no-
qdeen nolosha Ilaah. 19 Iyagoo xishood beelay waxay isu daayeen
nijaas inay wasakh kasta hunguriweynaan ku sameeyaan. 20 Laakiinse
idinku Masiixa sidaas kuma aydnaan baran, 21 hadday run tahay in-
aad isaga maqasheen oo isaga laydinku baray sida runtu Ciise ugu
jirto. 22 Waa inaad iska xoortaan dabiicaddii hore, oo ku saabsanayd
socodkiinnii aad ku socon jirteen, taas oo kharribanta xagga damacyada
khiyaanada; 23 oo waa inaad ku cusboonaataan ruuxa maankiinna, 24 oo
aad huwataan dabiicadda cusub oo loo abuuray inay Ilaah ugu ekaato
xaqnimada iyo quduusnimada runta.

Amarrada Ku Saabsan Nolosha Masiixiyiinta

[25] Sidaas daraaddeed beenta iska fogeeya, oo midkiin waluba deriski-
isa run ha kula hadlo, waayo, innaga midkeenba midka kale wuxuu u
yahay xubnihiisa. [26] Haddaad cadhootaan, ha dembaabina. Qorraxdu
yay idinka dhicin idinkoo cadhaysan. [27] Ibliiskana meel ha siinina. [28] Kii
wax xadi jiray yuusan mar dambe wax xadin, laakiinse ha hawshoodo
isagoo gacmihiisa ku shaqaynaya oo wax wanaagsan samaynaya si uu
u haysto wax uu siiyo ka wax u baahan. [29] Hadal qudhun ahu yuusan
afkiinna ka soo bixin, laakiinse ku hadla waxa u wanaagsan dhisidda
loo baahan yahay inay nimceeyaan kuwa maqla. [30] Ha calool xumayn-
ina Ruuxa Quduuska ah oo Ilaah oo laydiinku shaabadeeyey maalinta
madaxfurashada. [31] Haddaba qadhaadh iyo dhirif iyo cadho iyo qaylo
iyo cay oo dhammi ha idinka fogaadeen iyo xumaan kastaaba; [32] oo
idinka midkiinba midka kale ha u roonaado, oo ha u qalbi jilicsanaado,
idinkoo iscafiyaya sidii Ilaahba Masiixa idiinku cafiyey.

5

[1] Haddaba ahaada kuwo ku dayda Ilaah idinkoo ah sida carruur
la jecel yahay. [2] Jacayl ku socda siduu Masiixuba idiin jeclaa, oo uu
nafsaddiisii inoogu bixiyey inuu Ilaah u ahaado qurbaan iyo allabari oo
uu ahaado caraf udgoon. [3] Laakiinse sida ay quduusiinta ugu eg tahay,
marnaba yaan dhexdiinna laga sheegin sino, iyo wasakh oo dhan, iyo
damacnimo, [4] iyo ceeb, iyo hadal nacasnimo ah, iyo kaftan bilaash ah,
oo aan idinku habboonayn, laakiinse waxaa idinku wacan mahadnaqid.
[5] Waayo, taas waad taqaaniin in dhillay, ama qof wasakh ah, ama nin
damac xun oo sanam caabudaa, uusan innaba dhaxal ku lahayn boqor-
tooyada Masiix iyo Ilaah. [6] Ninnaba yuusan idinku khiyaanayn hadal
aan micne lahayn; waayo, waxyaalahaas daraaddood ayaa cadhada
Ilaah ugu soo degtaa carruurta caasinimada. [7] Sidaas daraaddeed ha
ahaanina kuwa iyaga waxyaalahaas la qaybsada; waayo, mar baad
ahaydeen gudcur, [8] haatanse waxaad Rabbiga ku tihiin nuur; haddaba
u socda sida carruurta nuurka, [9] waayo, midhaha nuurku waxay ku
wada jiraan wanaag iyo xaqnimo iyo run oo dhan. [10] Tijaabiya waxa
Rabbigu aad ugu farxo, [11] oo innaba xidhiidh ha la yeelanina shuqullada
aan midhaha lahayn oo gudcurka, laakiinse kashifa; [12] waayo, waxay
qarsoodiga ku sameeyaan waa ceeb xataa in laga hadlo. [13] Laakiinse
wax kastaba markii la kashifo ayaa lagu muujiyaa nuurka; waayo, wax
alla wixii la muujiyaaba waa nuur. [14] Sidaas daraaddeed isagu wuxuu
yidhi, Kaaga hurdow toos, oo kuwii dhintay ka kac, oo Masiixuna waa
ku iftiimin doonaa.

[15] Haddaba ka digtoonaada sidaad u socotaan, oo ha u soconina
sida kuwo aan caqli lahayn, laakiinse u socda sida kuwo caqli leh.
[16] Wakhtiga ka faa'iidaysta, maxaa yeelay, maalmuhu shar bay leeyihiin.
[17] Sidaas daraaddeed nacasyo ha ahaanina, laakiinse garta waxa ay
doonista Rabbigu tahay. [18] Ha ku sakhraamina khamriga rabshadu ku
jirto, laakiinse Ruuxu ha idinka buuxsamo. [19] Iskula hadla sabuurro iyo
heeso ammaan ah iyo gabayo xagga ruuxa, idinkoo gabyaya oo Rabbiga
qalbigiinna ka ammaanaya. [20] Mar kasta Ilaaha Aabbaha ah wax walba
mahad ugu naqa magaca Rabbigeenna Ciise Masiix. [21] Midkiinba midka
kale ha iska hoosaysiiyo idinkoo Masiixa ka cabsanaya.

Nolosha Masiixiyiinta Iyo Xaasaskooda
(Kol. 3:18--4:1)
22 Dumar yahow, nimankiinna ka dambeeya sidaad Rabbiga uga
dambaysaan. 23 Waayo, ninku waa madaxa afada sida Masiixuba u
yahay madaxa kiniisadda isagoo ah badbaadiyaha jidhka. 24 Laakiinse
sida kiniisaddu uga dambayso Masiixa, afooyinkuna ha uga dambeey-
een nimankooda xagga wax kastaba. 25 Nimankow, idinkuna afooyinki-
inna u jeclaada siduu Masiixuba u jeclaaday kiniisadda oo uu naf-
saddiisii u bixiyey iyada aawadeed, 26 inuu quduus ka dhigo oo ku
nadiifiyo maydhidda biyaha xagga erayga, 27 si uu kiniisadda isugu
keeno iyadoo qurux badan, oo aan lahayn ama bar ama duudduub
ama wax la mid ah, laakiinse inay ahaato mid quduus ah oo aan iin
lahayn. 28 Haddaba sidaas oo kale nimanka waxaa ku waajib ah inay
afooyinkooda u jeclaadaan sida jidhkooda oo kale. Waayo, kii afadiisa
jeclaadaa wuxuu jeclaadaa nafsaddiisa; 29 maxaa yeelay, ninna weligiis
ma nebcaan jidhkiisa, laakiinse wuu quudiyaa, wuuna xannaaneeyaa,
sida Masiixuba u xannaaneeyo kiniisadda; 30 waayo, innagu waxaynu
nahay xubnihii jidhkiisa. 31 Oo sababtaas aawadeed nin wuxuu ka
tegayaa aabbihiis iyo hooyadiis, wuxuuna la joogayaa naagtiisa, oo
labaduba waxay noqonayaan isku jidh. 32 Qarsoodiganu waa weyn
yahay, laakiinse waxaan ka hadlayaa Masiixa iyo kiniisadda. 33 Habase
yeeshee idinka midkiin waluba afadiisa ha u jeclaado sida naftiisa oo
kale, oo afaduna ninkeeda ha maamuusto.

6

1 Carruurtay, waalidkiinna ku addeeca xagga Rabbiga, waayo, taasu
waa qumman tahay. 2 Qaynuunkii kowaad oo ballan la jiraa waa kan,
Aabbahaa iyo hooyadaa maamuus 3 inaad nabdoonaatid oo cimrigaagu
ku dheeraado dhulka. 4 Aabbayaashow, carruurtiinna ha ka cadhaysi-
inina, laakiinse waxaad ku korisaan edbinta iyo waanada Rabbiga.
5 Addoommadow, kuwa xagga jidhka sayidyadiinna ah ku addeeca
cabsi iyo gariir iyo qalbi daacad ah sidaad Masiixa uga cabsataan oo
kale. 6 Ha ahaanina kuwo markii loo jeedo oo keliya shaqeeya sida kuwa
dadka ka farxiya, laakiinse ahaada sida addoommada Masiixa, idinkoo
doonista Ilaah xagga qalbiga ka samaynaya. 7 Niyo wanaagsan ku
adeega sida idinkoo Rabbiga u adeegaya oo aan dad u adeegin, 8 idinkoo
garanaya wax kasta oo wanaagsan oo mid kasta sameeyo inuu Rabbiga
isla waxaas ka helayo hadduu yahay addoon iyo hadduu yahay xorba.
9 Sayidyadow, idinkuna isla waxaas iyaga u sameeya, oo cabsiinta iska
daaya, waayo, waad og tihiin inuu kan ah Sayidkooda iyo kiinnaba
jannada ku jiro, oo uusan dadka u kala eexan.

Hubka Masiixiyiinta
10 Ugu dambaysta waxaan idinku leeyahay, Ku xoogaysta Rabbiga iyo
xoogga itaalkiisa. 11 Oo hubka Ilaah oo dhan qaata, si aad u awooddaan
inaad sirta Ibliiska hor istaagtaan. 12 Waayo, innagu lama legdanno
bini-aadan, laakiinse waxaynu la legdannaa kuwa madaxda ah iyo
kuwa amarka leh iyo taliyayaasha dunida gudcurka ah iyo ruuxyada
sharka ah oo samooyinka ku jira. 13 Haddaba sidaas daraaddeed hubka
Ilaah qaata si aad u awooddaan inaad maalinta sharka iyaga is-hor

taagtaan, oo markaad saas oo dhan yeeshaan aad awooddaan inaad
istaagtaan. [14] Haddaba istaaga idinkoo runta dhexda ku xidhan, oo
laabtana laabdhawrka xaqnimada ku xidhan, [15] oo cagahana gashan
isu-diyaarinta injiilka nabadda, [16] oo weliba waxaa kaloo aad qaadataan
gaashaanka rumaysadka, kaas oo aad ku awoodaysaan inaad ku wada
demisaan kan sharka leh fallaadhihiisa ololaya oo dhan. [17] Oo waxaad
qaadataan koofiyada badbaadada iyo seefta Ruuxa oo ah erayga Ilaah.
[18] Mar kasta Ilaah wax kaga barya Ruuxa baryo iyo duco kastaba, oo taas
ku dhawra adkaysasho oo dhan iyo u-ducaynta quduusiinta oo dhan.
[19] Oo anigana iigu soo duceeya in lay siiyo hadal aan afka ku furo inaan
cabsila'aan u muujiyo qarsoodiga injiilka, [20] kaas oo aan u ahay mid ergo
ah oo silsilad ku xidhan, inaan cabsila'aan ugu hadlo sida igu waajibka
ah.

Dhammaadka
(Kol. 4:7-8)

[21] Laakiinse inaad ogaataan axwaashayda iyo sidaan ahayba, waxaa
idiin wada sheegi doona Tukhikos oo xagga Rabbiga ku ah walaalkay
gacaliye iyo midiidin aamin ah. [22] Waxaan isaga idiinku soo diray
isla sababtan inaad xaaladdayada ogaataan iyo inuu qalbigiinna dhiir-
rigeliyo.

[23] Walaalaha ha u ahaadeen nabad iyo jacayl rumaysad la jiro oo xagga
Ilaaha Aabbaha ah iyo Rabbi Ciise Masiix ka yimid. [24] Kulligood kuwa
Rabbigeenna Ciise Masiix jacaylka aan dhammaanayn ku jecel, nimco
ha u ahaato.

WARQADDII RASUUL BAWLOS U QORAY DADKII FILIBOY

Salaan

1 Annagoo ah Bawlos iyo Timoteyos, oo ah addoommadii Ciise
Masiix, waxaannu warqaddan u qoraynaa kulli quduusiinta Ciise
Masiix oo magaalada Filiboy la jooga hoggaamiyayaasha kiniisadda iyo
caawiyayaasha. 2 Nimco ha idinla jirto iyo nabad ka timaada Ilaaha
Aabbeheenna ah iyo Rabbi Ciise Masiix.

Mahadnaqiddii Iyo Farxaddii Bawlos

3 Mar kastoo aan idin xusuustaba Ilaahay baan u mahadnaqaa, 4 oo
kol kasta markaan kulligiin idiin duceeyo, waxaan idiin soo duceeyaa
anigoo faraxsan 5 wehelnimadiinna xagga ka-wadashaqaynta injiilka
aawadeed maalintii ugu horraysay ilaa haatan. 6 Anigu waxaan aamin-
sanahay in kan shuqul wanaagsan idinku dhex bilaabay uu dhammayn
doono ilamaa maalinta Ciise Masiix. 7 Haddaba sidaas daraaddeed
waa igu qumman tahay inaan sidaas kulligiin idiinka fikiro, waayo,
qalbigaan idinku hayaa, maxaa yeelay, kulligiin waxaad tihiin kuwo
nimcada igala qayb qaata xagga xidhnaantayda iyo xagga daaficidda iyo
xaqiiqaynta injiilkaba. 8 Aniga Ilaah baa iiga markhaati ah sidaan kul-
ligiin idinkugu xiisoonayo xagga jacaylka Ciise Masiix. 9 Waxaan Ilaah
ka baryayaa in jacaylkiinnu aad iyo aad ugu sii bato xagga aqoonta iyo
waxgarashada oo dhan, 10 inaad waxyaalaha wanaagsan tijaabisaan,
oo aad daacad iyo ceeb ka saliin ahaataan ilamaa maalinta Masiixa,
11 idinkoo ay midhaha xaqnimadu idinka buuxaan, kuwaas oo Ciise
Masiix ku yimaada, oo Ilaah u ah ammaan iyo mahad.

Wixii Ka Dhashay Bawlos Xidhnaantiisii

12 Haddaba, walaalayaalow, waxaan jeclaan lahaa inaad ogaataan in
waxyaalihii igu dhacay ay injiilka horumar u noqdeen, 13 sidaas daraad-
deed waxaa askartii boqorka iyo kuwa kale oo dhanba u wada muuqday
inaan Ciise Masiix aawadiis u xidhnahay. 14 Oo weliba walaalaha xagga
Rabbiga badidood, iyagoo xidhnaantayda ku kalsoon, ayay aad iyo aad
ugu dhiirran yihiin inay ereyga Ilaah cabsila'aan ku hadlaan. 15 Runtii
waxaa jira qaar Masiixa ku naadiya xaasidnimo iyo dirir, qaarna waxay
ku naadiyaan niyo wanaagsan. 16 Qaarko waxay ku naadiyaan jacayl,
iyagoo og in la ii doortay injiilka daaficiddiisa, 17 laakiinse kuwa kale
waxay Masiixa u naadiyaan si ay dadka u kala qaybqaybiyaan, iyagoo
aan daacad ahayn oo ku fikiraya inay dhib igu kiciyaan anigoo xidhan.
18 Haddaba waa sidee? Hadday iska yeelyeel tahay iyo hadday dhab
tahayba, Masiixa si kastaba waa loo naadiyaa, oo anigu taas waan ku
farxay oo weliba waan ku farxi doonaa. 19 Waayo, waxaan ogahay in
taasu badbaado ay iigu noqonayso xagga ducadiinna iyo caawimaadda
Ruuxa Ciise Masiix, 20 sida aan aad iyo aad u filanayo oo u rajaynayo,
inaanan waxba ku ceeboobin, laakiinse siday weligeed ahaan jirtay
in haddeerna dhiirranaan oo dhan Masiixa lagu ammaano jidhkayga,
hadday tahay nolol iyo hadday tahay dhimashoba.

Waxaa Nolosha Ii Ah Masiixa

21 Waayo, aniga waxaa nolosha ii ah Masiixa, oo dhimashaduna waa
ii faa'iido. 22 Laakiinse inaan jidhka ku sii noolaado, hadday taasu
tahay midhaha hawshayda, waxaan doorto garan maayo. 23 Laakiinse
anigu labada dhexdoodaan ku dhibtoonayaa, oo waxaan jeclahay in-
aan tago oo Masiixa la joogo, waayo, taasu aad bay iigu roon tahay,
24 laakiinse inaan jidhka ku sii jiro aad baa loogu sii baahan yahay
idinka aawadiin. 25 Waan aaminsanahay oo waan ogahay inaan sii
joogi doono, oo aan kulligiin idinla sii joogi doono horumarkiinna iyo
farxadda rumaysadkiinna aawadood, 26 in faankiinnu Ciise Masiix ku
bato xaggayga, joogistayda aan mar kale idinla joogo aawadeed.

Dhiirrigelinta

27 Laakiinse dabiicaddiinnu ha ahaato mid istaahisha injiilka Masiixa,
in haddii aan imaado oo aan idin arko, ama haddii aan maqnaadoba,
aan wax xaaladdiinna ku saabsan maqlo inaad isku ruux keliya ku taa-
gan tihiin idinkoo isku naf ku dadaalaya iimaanka injiilka, 28 oo idinku
innaba ha ka cabsanina cadaawayaashiinna, taas oo iyaga u ah calaa-
mada halaagga, laakiinse waxay idiin tahay calaamada badbaadadi-
inna, taasuna waxay ka timaadaa xagga Ilaah. 29 Maxaa yeelay, waxaa
laydinku siiyey Masiixa aawadiis, mana aha inaad isaga rumaysataan
oo keliya, laakiinse inaad isaga daraaddiisna u xanuunsataan, 30 idinkoo
ku dadaalaya isku dadaalkii aad igu aragteen oo haatanna aad igu
maqashaan.

2

Waano Ku Saabsan Isku-mid-ahaanshaha Iyo Is-hoosaysiinta

1 Haddaba haddii ay Masiixa ku jiraan dhiirrigelin iyo qalbiqabowjis
jacayl ah iyo haddii ay ku jirto walaalnimo xagga Ruuxa iyo haddii
ay ku jiraan jixinjix iyo naxariis, 2 farxaddayda buuxiya, inaad isku
maan ahaataan oo aad isku jacayl lahaataan, idinkoo isku niyo ah oo
isku maan ah. 3 Idinku waxba ha ku samaynina iskala-qaybqaybin iyo
faan bilaash ah, laakiinse wax walba ku sameeya is-hoosaysiin, idinkoo
midkiinba midka kale ku tirinayo inuu ka kale isaga ka wanaagsan
yahay. 4 Midkiin waluba yuusan fiiro u lahaan waxyaalihiisa, laakiinse
midkiin waluba fiiro ha u lahaado waxyaalaha kuwa kale.

Ciise Is-hoosaysiintiisii Iyo Isbixintiisii Waa Masaal

5 Fikirkaas oo Ciise Masiix ku jiray, idinkana ha idinku jiro. 6 Isagu
wuxuu lahaa suuradda Ilaah, oo inuu Ilaah la mid ahaado kuma uu
tirin in taasu tahay boobis, 7 laakiinse wuu ismadhiyey, oo wuxuu
qaatay addoon suuraddiis, oo wuxuu noqday mid dad u eg, 8 oo markuu
nin u ekaaday, ayuu is-hoosaysiiyey oo addeecay inuu dhinto, xataa
inuu iskutallaabta ku dhinto. 9 Haddaba sidaas daraaddeed Ilaah isaga
aad buu u sarraysiiyey, oo wuxuu isaga siiyey magaca magac kasta ka
sarreeya; 10 in jilib kastoo ah waxyaalaha samada ku jira iyo waxyaalaha
dhulka jooga iyo waxyaalaha dhulka ka hooseeyaaba, ay magaca Ciise u
wada sujuudaan, 11 iyo in carrab kastaaba qirto in Ciise Masiix yahay
Rabbiga in Ilaaha Aabbaha ah lagu ammaano.

Nuurar Dunida Ku Dhex Jira

12 Haddaba, gacaliyayaalow, xataa sidii aad weligiin u addeeci jirteen,
iyadoo aan ahayn intii aan idinla joogay oo keliya, laakiinse haatan
intaan idinka maqnahay si sidii hore aad uga sii badan badbaadadiinna
ku shaqaysta cabsi iyo gariir, 13 waayo, waa Ilaah kan idinkaga dhex
shaqeeya xagga doonista iyo xagga shuqulkaba farxaddiisa wanaagsan
aawadeed. 14 Haddaba wax walba ku sameeya gunuunac iyo muran
la'aantood, 15 inaad ceeb iyo eed la'aataan, idinkoo ah carruurtii Ilaah
oo aan iin lahayn, oo ku dhex jira qarni qalloocan oo qallafsan, kuwaas
oo aad uga dhex muuqataan sida nuurar dunida ku dhex jira, 16 idinkoo
hore u soo fidinaya ereyga nolosha, si aan anigu u helo wax aan ku faano
maalinta Masiixa, taas oo ah inaanan micnela'aan u ordin oo aanan mic-
nela'aan u hawshoon. 17 Oo weliba haddii laygu dul sadqeeyo allabariga
iyo hawsha rumaysadkiinna, waan farxayaa, oo kulligiin waan idinla
farxayaa, 18 oo weliba sidaas oo kale idinkuna waad farxaysaan oo waad
ila rayraysaan.

Timoteyos

19 Laakiinse waxaan Rabbi Ciise ka rajaynayaa inaan dhowaan idiin
soo diro Timoteyos si aan aniguna ugu farxo markii aan xaaladdiinna
ogaado. 20 Waayo, ma aan hayo nin isaga la mid ah oo xaaladdiinna si
dhab ah uga welwelaya. 21 Waayo, iyagu waxay kulligood doonayaan
waxyaalahooda, mana aha waxyaalaha Ciise Masiix. 22 Laakiinse idinku
waad taqaaniin xaqiiqadiisa in sida ilmo aabbihiis ugu adeego uu isagu
iigula adeegay xagga injiilka. 23 Sidaas daraaddeed waxaan rajaynayaa
inaan haddiiba isaga idiin soo diro markii aan arko sida ay xaaladdaydu
u socoto. 24 Laakiinse Rabbigaan ku kalsoonahay inaan aniga qudhay-
duna dhowaan idiin iman doono.

Ebafroditos

25 Laakiinse waxaan lagamamaarmaan ku tiriyey inaan idiin soo diro
Ebafroditos oo ah walaalkay iyo mid ila shaqeeya oo aan isku askar
nahay, oo ah kii aad soo dirteen iyo midiidinkiinna xagga baahidayda,
26 maxaa yeelay, isagu wuu idiin xiisooday kulligiin, oo aad buu u
tiiraanyooday, waayo, idinku waad maqasheen inuu bukay, 27 oo xaqi-
iqa isagu wuu bukay oo dhimashuu ku dhowaaday, laakiinse Ilaah
baa u naxariistay isaga, mana aha isaga oo keliya, laakiinse anigana
wuu ii naxariistay, inaanan lahaan caloolxumo caloolxumo dul saaran.
28 Sidaas daraaddeed anigoo aad u dadaalaya ayaan isagii soo diray,
inaad faraxdaan markii aad mar kale aragtaan, oo ay anigana caloolx-
umadu iga yaraato. 29 Sidaas daraaddeed idinkoo aad u faraxsan isaga
Rabbiga ku qaabbila, oo kuwa isaga la mid ahna maamuusa, 30 maxaa
yeelay, shuqulka Masiixa aawadiis ayuu dhimasho ugu dhowaaday,
markuu nafsaddiisa khatar u geliyey inuu dhammaystiro wixii ka dhin-
naa hawshii aad ii qabateen.

3

Xaqnimada Runta Ah

1 Walaalahayow, ugu dambaysta, waxaan idinku leeyahay, Rabbiga ku
farxa. Sida xaqiiqadaa anigu inaan isla wixii idiin soo qoro dhib iguma
aha, laakiinse idinka way idiin roon tahay. 2 Eeyaha iska jira, oo iska
jira kuwa sharka sameeya, oo iska jira gudniinta beenta ah, 3 waayo,

innagu waxaynu nahay kuwa gudan oo Ruuxa Ilaah ku caabuda, oo
Ciise Masiix ku faana, oo aan jidhkana ku kalsoonayn, [4] in kastoo aan
aniga qudhayduba jidhka ku kalsoonahay, haddii nin u malaynayo inuu
jidhka ku kalsoon yahay anigu waan ka sii daranahay. [5] Aniga waxaa lay
guday maalintii siddeedaad, oo waxaan ahay jinsiga reer binu Israa'iil,
oo waxaan ka ahay qabiilka Benyaamiin, oo waxaan ahay Cibraani ka
mid ah Cibraaniyada; oo xagga sharcigana waxaan ahay Farrisi; [6] xagga
qiiradana waxaan ahaa mid silcin jiray kiniisadda, xagga xaqnimada
sharciga ku jirtana waxaan ahaa eedlaawe. [7] Habase yeeshee waxyaal-
ihii faa'iidada ii ahaa kuwaas Masiixa aawadiis ayaan khasaare ku
tiriyey. [8] Runtii anigu wax kasta ayaan khasaare ku tirinayaa wanaagga
aqoonta aan aqaan Rabbigayga Ciise Masiix aawadiis, kaas oo aan
aawadiis wax kasta ugu khasaaray, oo haatan waxaan ku tirinayaa inay
yihiin qushaash inaan Masiix faa'iido ahaan u helo [9] oo isaga dhexdiisa
layga helo, anigoo aan lahayn xaqnimo tayda ah, taas oo sharciga laga
helo, laakiinse anigoo leh tan laga helo rumaysadka Masiixa, taas oo ah
xaqnimada xagga Ilaah rumaysadka lagaga helo, [10] inaan ogaado isaga
iyo xoogga sarakiciddiisa iyo wadawadaagidda xanuunsigiisa, anigoo
isaga xagga dhimashadiisa ugu ekaanaya, [11] si kasta ha ahaatee haddii
aan gaadhi karo sarakicidda kuwii dhintay. [12] Mana aha inaan hore
u helay amase hore la ii kaamilay, laakiinse waan ku sii dadaalayaa
inaan qabsado wixii Ciise Masiix ii qabtay. [13] Walaalahayow, anigu
ku tirin maayo inaan aniga qudhaydu weli qabsaday, laakiinse wax
keliya ayaan samaynayaa, waxyaalihii iga dambeeyey intaan illoobo
ayaan waxaan laacayaa waxyaalaha iga horreeya. [14] Anigu waxaan
dadaal ugu roorayaa xagga goolka iyo ilaa abaalgudka yeedhista sare
oo Ilaah oo ah xagga Ciise Masiix. [15] Sidaas daraaddeed in alla inteennii
kaamil ahu aan sidaas ku fikirno, oo haddii aad si kala duwan wax kaga
fikirtaan, xataa waxaas Ilaah baa idiin muujin doona. [16] Laakiin wixii
aynu hore u gaadhnay, isla waxaas aynu ku soconno.
[17] Walaalayaalow, idinku kulligiin igu wada dayda, oo u fiirsada kuwa
sidaas u socda xataa sidaad annaga masaal noogu haysataan.

Cadaawayaasha Iskutallaabta Masiixa

[18] Waayo, waxaa jira kuwa badan oo socda oo aan marar badan wax
idiinka sheegay, oo aan haddana anigoo ooyaya idiin sheegayo inay
yihiin cadaawayaasha iskutallaabta Masiixa, [19] oo kuwaas dhammaad-
koodu waa halligaad, ilaahooduna waa caloosha, ammaantooduna
waxay ku jirtaa ceebtooda, oo waxay ka fikiraan waxyaalaha dunida.
[20] Laakiinse innaga waddaninimadeennu waxay ku jirtaa jannada
halkaasoo aynu weliba ka sugayno Badbaadiye kaas oo ah Rabbi Ciise
Masiix. [21] Isagu wuxuu beddeli doonaa jidhkeenna liita inuu u ekaado
jidhkiisa ammaanta leh, oo wuxuu ku beddelayaa xoogga uu isagu ku
awoodo inuu wax kastaba isaga hoosaysiiyo.

4

Waano

[1] Sidaas daraaddeed walaalahayga aan jeclahay oo aan u xiisoonayow,
idinku waxaad tihiin farxaddayda iyo taajkayga. Gacaliyayaalow, xagga
Rabbiga saas ugu xoogaysta.

2 Waxaan waaninayaa Yu'odiya, oo waxaan waaninayaa Suntukhee
inay labadoodu xagga Rabbiga isku maan ahaadaan. 3 Ka ila shaqeeya
oo runta ahow, waxaan kaa baryayaa inaad dumarkaas caawiso,
waayo, iyaga iyo Kaleemeentos iyo kuwa kaloo ila shaqeeyaba oo ma-
gacyadoodu ku qoran yihiin kitaabka nolosha, waxay iila dhibtoodeen
injiilka aawadiis.
4 Mar kasta Rabbiga ku faraxsanaada, oo weliba waxaan idin leeya-
hay, Farxa. 5 Qabownimadiinna dadka oo dhammu ha ogaado, waayo,
Rabbigu waa soo dhow yahay. 6 Waxba ha ka welwelina, laakiinse wax
kastaba baryadiinna Ilaah ku ogeysiiya tukasho iyo duco mahadnaqid la
jirto. 7 Oo nabadda Ilaah oo waxgarasho kasta ka sarraysa ayaa waxay
qalbiyadiinna iyo fikirradiinna ku dhawri doontaa Ciise Masiix.
8 Ugu dambaysta, walaalayaalow, waxaan idinku leeyahay, Wax kasta
oo run ah, iyo wax kasta oo sharaf leh, iyo wax kasta oo xaq ah, iyo
wax kasta oo daahir ah, iyo wax kasta oo door ah, iyo wax kasta oo
wanaag laga sheego, haddii wanaag ku jiro iyo haddii ammaanu ku jirto,
waxyaalahan ka fiirsada. 9 Idinku sameeya waxyaalihii aad barateen,
oo aad hesheen, oo aad maqasheen, oo aad aniga igu aragteen; oo Ilaaha
nabadduna wuu idinla jiri doonaa.

Bawlos Wuxuu Dadka Filiboy Ugu Mahadnaqay Deeqdoodii

10 Laakiin Rabbiga aad baan ugu faraxsanahay inaad haatan ugu
dambaysta mar kale iga fikirteen; taas oo aad ka fikiri jirteen laakiin
aad fursad u weydeen. 11 Ka hadli maayo baahi, waayo, waxaan bartay
inaan raalli ku ahaado hadba xaaladdii aan ku jiro. 12 Waxaan aqaan
saboolnimada, oo weliba waxaan aqaanna barwaaqada. Meel kasta iyo
wax walba waxaan ku bartay dhergidda iyo gaajadaba, barwaaqada
iyo baahidaba. 13 Wax walba waan ku samayn karaa gargaarkiisa kan
i xoogeeya. 14 Habase yeeshee si wanaagsan baad yeesheen markaad
dhibaatadayda ila qaybsateen. 15 Idinka qudhiinnuba waad taqaaniin,
reer Filiboyow, in injiilka bilowgiisii markii aan Makedoniya ka soo
kacay aan kiniisaduna ila qaybsan waxa ku saabsan bixinta iyo helidda,
idinkoo keliya mooyaane. 16 Waayo, xataa markii aan Tesaloniika
joogay, idinku mar iyo labaad ii soo dirteen wixii aan u baahnaa.
17 Ma aha inaan hadiyad doonayo, laakiin waxaan doonayaa midhaha
xaggiinna ku kordhaya. 18 Laakiinse anigu wax kastaba waan haystaa,
oo waan barwaaqaysanahay. Waan dheregsanahay, waayo, waxaan
Ebafroditos ka helay wixii aad ii soo dirteen, kuwaas oo ah allabari
Ilaah aqbali karo oo uu aad ugu farxo oo caraf udgoon leh. 19 Ilaahaygu
wuu idin siin doonaa wixii aad u baahan tihiin oo dhan, sida ay tahay
hodantinimadiisa xagga ammaanta Ciise Masiix ku jirta. 20 Haddaba
ammaanu ha u ahaato Ilaaha Aabbeheenna ah weligiis iyo weligiis.
Aamiin.

Nabadgelyaynta

21 Igu salaama mid kasta oo ka mid ah quduusiinta Ciise Masiix.
Walaalaha ila joogaa way idin soo salaamayaan. 22 Quduusiinta oo
dhammu way idin soo salaamayaan, khusuusan kuwa guriga Kaysar
jooga.
23 Nimcada Rabbi Ciise Masiix ha la jirto ruuxiinna.

WARQADDII RASUUL BAWLOS U QORAY DADKII KOLOSAY

Salaan

1 Anigoo ah Bawlos, oo ah rasuulkii Ciise Masiix xagga doonista
Ilaah, iyo walaalkeen Timoteyos, 2 waxaannu warqaddan u qoraynaa
quduusiinta iyo walaalaha aaminka ah ee Masiixa ku jira oo Kolosay
jooga. Nimco ha idinla jirto iyo nabad ka timaada Ilaaha Aabbeheenna
ah.

Mahadnaqid Iyo Duco

3 Waxaannu ku mahadnaqnaa Ilaaha ah Aabbaha Rabbigeenna Ciise
Masiix, annagoo had iyo goorba idiin soo ducaynayna. 4 Waxaannu
maqalnay rumaysadkiinna xagga Ciise Masiix iyo jacaylka aad quduusi-
inta oo dhan u qabtaan, 5 rajada jannada laydiin dhigay aawadeed, taas
oo aad hore ugu maqasheen hadalka runta ah oo injiilka. 6 Kaasu waa
idiin yimid, xataa siduu ugu yimid dunida oo dhan isagoo midho dha-
laya oo kordhaya, sida uu idinkana midho idiinku dhalayo oo idiinku
kordhayo, tan iyo maalintii aad maqasheen oo aad ogaateen nimcada
Ilaah oo runta ku jirta. 7 Sidaasaad ka barateen gacaliyeheenna Ebafras
oo addoon nala ah, oo Masiixa u ah midiidin aamin ah aawadeen, 8 kaas
oo weliba noo caddeeyey jacaylkiinna Ruuxa ku jira.

Ciise Masiix Wuxuu Yahay Iyo Wuxuu Sameeyey

9 Sababtaas daraaddeed tan iyo maalintii aannu taas maqalnay ma
aannu joojin inaannu idiin soo ducayno. Waxaannu Ilaah idiin baryay-
naa inay idinka buuxsanto aqoonta doonistiisa xagga xigmadda iyo
waxgarashada Ruuxa oo dhan, 10 inaad u socotaan si Rabbiga istaahisha
oo aad wax kasta isaga kaga farxisaan, idinkoo midho ku soo saaraya
shuqul kasta oo wanaagsan oo ku sii kordhaya aqoonta Ilaah. 11 Weliba
waxaannu Ilaah baryaynaa inaad ku xoogaysataan xoog oo dhan sida
uu yahay itaalka ammaantiisu xagga adkaysashada iyo dulqaadashada
farxaddu la jirto oo dhan. 12 Mahad baannu u naqaynaa Aabbaha
inaga dhigay kuwa istaahila inay ka qayb qaataan dhaxalka quduusiinta
nuurka ku jirta. 13 Isagu waa inaga samatabbixiyey xoogga gudcurka, oo
wuxuu inoo beddelay boqortooyadii Wiilka jacaylkiisa, 14 kaas oo aynu
ku leennahay madaxfurasho ah dembidhaafka. 15 Isagu waa suuraddii
Ilaaha aan la arki karin, oo ah curadka uunka oo dhan; 16 waayo, wax
kastaba isagaa uumay, waxyaalaha samooyinka ku jira, iyo waxyaalaha
dhulka joogaba, waxyaalaha la arki karo iyo waxyaalaha aan la arki kar-
inba, hadday yihiin carshiyo ama sayidnimo ama madax ama amarro;
wax walba isagaa uumay oo loo uumay. 17 Isagu wax kastaba wuu
ka horreeyaa, oo wax kastaaba isagay isku haystaan. 18 Oo isagu waa
madaxa jidhka, kaas oo ah kiniisadda, oo isagu waa bilowgii iyo curadka
kuwii dhintay ka kacay, si uu uga horreeyo wax kastaba. 19 Waayo,
waxaa Aabbaha ka farxisay in buuxnaanta oo dhammu ay isaga ku
jirto, 20 iyo inuu isaga wax kastaba xaggiisa kula heshiiyo, isagoo kula
nabday dhiiga iskutallaabtiisa; hadday yihiin waxyaalaha dhulka jooga

ama hadday yihiin waxyaalaha samooyinka ku jiraba. 21 Idinku waa
hore waxaad ahaydeen kuwo ajanabi laga dhigay, oo maankiinnana
cadow baad ka ahaydeen xagga shuqulladiinna sharka ah, 22 laakiinse
haatan isagu wuxuu idinkula heshiiyey jidhkiisii aadmiga oo dhintay,
inuu isagu hortiisa idin keeno idinkoo quduus ah oo aan iin iyo eed
midna lahayn, 23 haddii aad ku sii jirtaan iimaanka, oo aad gun iyo xidid
adag ku leedihiin, oo aydnaan ka fogaan rajadii injiilkii aad maqasheen,
kaas oo lagu wacdiyey uunka samada ka hooseeya oo dhan, oo anigoo
Bawlos ah layga dhigay midiidin.

Qaybtii Uu Bawlos Ka Qaatay Shuqulka Ciise Masiix

24 Haatan waxaan ku farxaa xanuunsigayga aan idiin xanuunsado,
oo waxaan dhammaystiraa dhibaatooyinka Masiixa oo jidhkayga ku
dhiman jidhkiisa aawadiis kaasoo ah kiniisadda. 25 Taas waxaa la iiga
dhigay midiidin xagga wakiilnimada Ilaah oo aniga aawadiin la ii siiyey
inaan dhammaan erayga Ilaah ku wada wacdiyo. 26 Wuxuu ahaa wax
aan la garanayn oo qarsoonaa tan iyo weligiis iyo qarni kasta, laakiinse
haatan waxaa loo muujiyey quduusiintiisa. 27 Kuwaas Ilaah baa ku
farxay inuu iyaga ogeysiiyo waxa ay tahay hodantinimada ammaanta
qarsoodigan ee ku dhex jira quruumaha, kaas oo ah Masiixa idinku jira
oo ah rajada ammaanta. 28 Isaga waannu naadinnaa, annagoo nin kasta
waaninayna oo nin kasta wax ku barayna xigmad oo dhan, inaannu
nin walba hor keenno isagoo Masiixa kaamil ku ah. 29 Taas ayaan u
hawshoodaa anigoo aad u dadaalaya sida uu yahay shuqulkiisa si xoog
leh igaga dhex shaqeeyaa.

2

1 Waxaan jeclaan lahaa inaad ogaataan sida weyn oo aan idiinku
dadaalayo idinka iyo kuwa La'odikiya jooga iyo in alla intii aan arag
wejigayga anoo nool; 2 inay qalbiyadoodu dhiirranaadaan, iyagoo jacayl
isugu xidhan, iyo inay wada helaan hodantinimada hubaasha wax-
garashada, inay ogaadaan qarsoodiga Ilaah, kaas oo ah Masiixa. 3 Isaga
waxaa ku wada qarsoon waxyaalaha qaaliga ah oo dhan oo ah xigmadda
iyo aqoonta.

La Mid-ahaanshaha Ciise Masiix, Iyo Ka-digidda Cilmiga Beenta Ah

4 Taas waxaan u leeyahay inaan ninna idinku khiyaanayn hadal
sasabasho ah. 5 In kastoo aan idinka maqnahay xagga jidhka, weliba
waan idinla joogaa xagga ruuxa, anigoo faraxsan oo fiirinaya nidaamki-
inna iyo adkaanta rumaysadkiinna, xagga Masiixa.

6 Haddaba sidaad u aqbasheen Rabbi Ciise Masiix, ku socda, 7 idinkoo
isaga xidid ku yeeshay oo ku dhismay, oo rumaysadkiinna ku adkaaday,
taas oo ah sidii laydiin baray, oo aad u mahadnaqa.

8 Iska jira yaan ninna idinku dhicin faylosofiyadiisa iyo khiyaanadiisa
bilaashka ah xagga caadooyinka dadka iyo waxyaalaha dunida ugu hor-
reeya oo aan ka iman xagga Masiixa, 9 waayo, buuxnaanta Ilaahnimada
oo dhammu waa ku jirtaa isagoo jidh leh, 10 oo waa laydin buuxiyey
idinkoo ku jira isagoo ah madaxa taaliye kasta iyo amar kasta. 11 Oo isaga
xaggiisaa laydinkaga guday gudniin aan gacmo lagu samayn markii aad
gudniinta Masiixa ku xoorteen jidhka aadmiga. 12 Idinka waxaa isaga
laydinkula aasay baabtiiska, kaas oo isaga laydinkula soo kiciyey xagga

rumaysadka aad u qabtaan xoogga Ilaah oo shaqeeya oo isaga kuwii
dhintay ka soo sara kiciyey. 13 Idinkoo ku dhintay xadgudubyadiinnii
iyo buuryoqabnimadii jidhkiinna ayuu weliba isaga idinla soo noolaysi-
iyey, isagoo inaga cafiyey xadgudubyadeennii oo dhan. 14 Wuxuu
baabbi'iyey dacwadii inoogu qornayd qaynuunnada oo inaga geesta
ahayd, oo weliba intuu fogeeyey ayuu ku qodbay iskutallaabta. 15 Isagu
hubkuu ka qaaday taliyayaasha iyo kuwa amarka leh, oo bayaan ayuu u
ceebeeyey, isagoo iyaga kaga guulaysanaya.

16 Haddaba ninna yuusan idinku xukumin wax ku saabsan cunto ama
cabbid ama maalin iid ah ama bil dhalatay ama maalmaha sabtida,
17 kuwaas oo ah hooska waxyaalaha iman doona, laakiinse jidhka waxaa
iska leh Masiixa. 18 Ninna yuusan abaalgudkiinna idinka dulmin isagoo
idin oggolaysiinaya is-hoosaysiinta iyo malaa'ig caabudidda, oo dhex
gelaya waxyaalaha uusan arkin, oo micnela'aan ugu kibraya maankiisa
aadmiga, 19 oo aan xajisanayn Madaxa jidhka oo dhammu wax ka helo,
oo xubnaha iyo seedaha isku haysta, oo kordhinta Ilaah ku kordha.

Nolosha Cusub Oo Ciise Masiix

20 Haddii aad Masiixa kala dhimateen waxyaalaha dunida ugu
horreeya, maxaad sidii idinkoo dunida ku nool isaga hoosaysiisaan
qaynuunnada, 21 kuwaas oo leh, Ha qaban, Ha dhadhamin, Ha taa-
ban? 22 Waxyaalahaas oo dhan ayaa isticmaal ku wada baabba'aya.
Qaynuunnadu waxay ka yimaadeen amarrada iyo cilmiga dadka.
23 Waxyaalahaasu sida haqiiqada ah waxay leeyihiin muuqasho xig-
mad ah xagga caabudidda qof naftiisa ku qasbo iyo is-hoosaysiinta iyo
saxariirinta jidhka, laakiinse iyagu faa'iido ma leh ay ku hor joogsadaan
dherjinta jidhka.

3

1 Haddaba haddii laydinla soo sara kiciyey Masiix, doondoona
waxyaalaha korka yaal, meesha uu Masiixu joogo, isagoo fadhiya
midigta Ilaah. 2 Ka fikira waxyaalaha korka yaal, hana ka fikirina
waxyaalaha dhulka yaal. 3 Waayo, idinku waad dhimateen, oo noloshi-
innuna Masiixay kula qarsoon tahay Ilaah. 4 Masiixa oo ah nolosheenna,
markuu soo muuqdo, kolkaasaad idinkuna ammaan kula soo muuqan
doontaan.

5 Haddaba dila xubnihiinna dhulka yaal, kuwaas oo ah sino, iyo
wasakhnimo, iyo kacsi xaaraan ah, iyo damac shar ah, iyo hunguri
xumaan, taas oo ah sanam caabudid, 6 waxyaalahaas oo daraaddood ay
cadhada Ilaah ugu soo degto carruurta caasinimada. 7 Kuwaas ayaad
waagii hore ku socon jirteen markii aad waxyaalahaas ku noolaan
jirteen. 8 Laakiinse haatan iska fogeeya waxyaalahan oo dhan, kuwaas
oo ah xanaaq, iyo cadho, iyo xumaan, iyo cay, iyo hadalka ceebta ah
oo afkiinna ka baxa. 9 Been ha isu sheegina, waayo, idinku waad iska
xoorteen dabiicaddii hore iyo falimaheediiba, 10 oo waxaad huwateen
dabiicadii cusbayd taas oo loo cusboonaysiinayo aqoon sida ay tahay
u-ekaanta kan iyada abuuray. 11 Halkaas ma jiri karaan Gariig ama
Yuhuudi, mid gudan ama mid buuryoqab ah, reer Barbari, ama reer
Iskutees, addoon ama xor; laakiinse Masiixu waa wax walba, oo wax
walba wuu ku jiraa.

[12] Haddaba sidaas daraaddeed idinku sida kuwa Ilaah doortay oo
quduuska ah oo la jecel yahay, huwada qalbi leh naxariis iyo roon-
aan iyo is-hoosaysiin iyo qaboobaan iyo dulqaadasho. [13] Midkiinba
midka kale ha u dulqaato oo ha cafiyo, haddii mid ka cabanayo mid
kale; xataa sida Rabbiguba idiin cafiyey, idinkuna sidaas oo kale yeela:
[14] oo waxyaalahaas oo dhan waxaad ka dul huwataan jacayl, kaas oo
ah xidhiidhka kaamilnimada. [15] Oo nabadda Masiixuna ha ku taliso
qalbiyadiinna, taas oo laysugu kiin yeedhay isku jidh keliya; oo ma-
hadnaqayaal ahaada. [16] Oo erayga Masiixu ha idiinku jiro si badan
xagga xigmadda oo dhan, idinkoo wax isbaraya oo isku waaninaya
sabuurro iyo heeso ammaan ah iyo gabayo xagga ruuxa, idinkoo Ilaah
ugu gabyaya nimcada qalbiyadiinna ku jirta. [17] Oo wax alla wixii aad ku
samaysaan hadal ama shuqulba, magaca Rabbi Ciise ku wada sameeya
oo Ilaaha Aabbaha ah ugu mahadnaqa isaga.

Nolosha Masiixiyiinta Iyo Xaasaskooda
(Ef. 5:22--6:9)

[18] Dumar yahow, nimankiinna ka dambeeya sida ay ugu habboon
tahay xagga Rabbiga. [19] Nimankow, idinkuna afooyinkiinna jeclaada
oo ha ku qadhaadhoobina. [20] Carruurtoy, waalidkiinna wax kastaba ku
addeeca, waayo, taasu waa ka farxisaa Rabbiga. [21] Aabbayaashow, car-
ruurtiinna ha ka cadhaysiinina, yeeyan qalbi jabine. [22] Addoommadow,
wax kastaba ku addeeca kuwa xagga jidhka sayidyadiinna ah; hana
ahaanina kuwo markii loo jeedo oo keliya shaqeeya sida kuwa dadka ka
farxiya, laakiinse ku adeega qalbi daacad ah, idinkoo Rabbiga ka cab-
sanaya. [23] Wax alla wixii aad samaysaanba, xagga qalbiga ka sameeya,
sidii idinkoo Rabbiga u samaynaya oo aan dad aawadiis u samaynayn,
[24] idinkoo garanaya inaad xagga Rabbiga ka heli doontaan abaalgudkii
dhaxalka. Waxaad u adeegtaan Rabbiga Masiixa ah. [25] Waayo, kii
xumaan falaa wuxuu dib u heli doonaa xumaantuu falay, waayo, dadka
looma kala eexdo.

4

[1] Sayidyadow, addoommadiinna siiya waxa xaqa ah oo u qalma,
idinkoo garanaya inaad jannada Sayid ku leedihiin.

Baryo Ku Saabsan Faafinta Injiilka

[2] Haddaba baryada ku sii adkaada, idinkoo ku soo jeeda oo mahad-
naqaya. [3] Oo weliba annagana noo soo duceeya in Ilaah noo furo
albaabka hadalka, si aannu uga hadalno qarsoodiga Masiixa, kaas oo
aan u xidhnahay; [4] inaan u muujiyo, sida igu waajibka ah inaan uga
hadlo. [5] Kuwa dibadda jooga xaggooda xigmad ku socda, oo wakhtiga
ku faa'iidaysta. [6] Mar kasta hadalkiinnu nimco ha lahaado isagoo cusbo
lagu daray, inaad ogaataan sida idinku waajibka ah inaad mid kasta ugu
jawaabtaan.

Salaanta Iyo Dhammaadka
(Ef. 6:21-22)

[7] Axwaalkayga oo dhan waxaa idiin sheegi doona walaalkeen
Tukhikos oo ah gacaliye iyo midiidin aamin ah oo addoon ila ah

xagga Rabbiga. 8 Isagaan idiinku soo diray sababtan daraaddeed, in-
aad ogaataan axwaalkayaga iyo inuu qalbiyadiinna dhiirrigeliyo, 9 oo
weliba waxaan isaga la soo diray walaalkeen Oneesimos, kaas oo ah mid
aamin ah iyo gacaliye, oo idinka mid ah. Iyagu waxay idiinka warrami
doonaan waxa meeshan ka dhacay oo dhan.

10 Waxaa idin soo salaamaya Aristarkhos oo ila xidhan, iyo Markos oo
Barnabas abti u yahay, kaas oo wax isaga ku saabsan laydinku amray;
hadduu idiin yimaado aqbala. 11 Weliba waxaa idin soo salaamaya
Ciise oo la yidhaahdo Yuustos. Kuwaas oo ka mid ah kuwa gudan ayaa
ah kuwa keliya oo iila shaqeeya boqortooyada Ilaah, iyagoo ii noqday
kuwo i dhiirrigeliyey. 12 Waxaa kaloo idin soo salaamaya Ebafras, oo
idinka mid ah, oo ah addoonkii Ciise Masiix. Kol kastaba baryadiisa
ayuu idiinku dadaalaa inaad istaagtaan, idinkoo kaamil ah oo aad u
huba doonista Ilaah oo dhan. 13 Waxaan ugu markhaati furayaa inuu
u hawshoodo idinka aawadiin iyo kuwa La'odikiya jooga iyo kuwa
Hi'erabolis jooga aawadood. 14 Waxaa idin soo salaamaya Luukos oo ah
gacaliyaha dakhtarkaa iyo Deemaas. 15 Walaalaha La'odikiya jooga iyo
Numfas, iyo kiniisadda gurigiisa ku jirta nagu salaama. 16 Warqaddan
markii laydinka dhex akhriyo, haddana ha laga dhex akhriyo kiniisadda
reer La'odikiya, oo idinkuna akhrista warqadda aad La'odikiya ka heli
doontaan. 17 Oo Arkhibbos waxaad ku tidhaahdaan, Adeegiddii xagga
Rabbiga oo aad heshay, ku dadaal inaad dhammaysid.

18 Anigoo Bawlos ah ayaa salaantan gacantayda ku qoraya. Xusuusta
xidhnaantayda. Nimco ha idinla jirto.

WARQADDII KOWAAD EE RASUUL BAWLOS U QORAY DADKII TESALONIIKA

Salaan Iyo Mahadnaqid

1 Annagoo ah Bawlos iyo Silwanos iyo Timoteyos waxaannu war-
qaddan u qoraynaa dadka Tesaloniika kiniisaddooda oo ku jirta Ilaaha
Aabbaha ah iyo Rabbi Ciise Masiix. Nimco ha idinla jirto iyo nabadu.
2 Had iyo goorba Ilaah baannu idiinku mahadnaqnaa kulligiin, an-
nagoo baryadayada idinku xusuusanayna. 3 Waxaannu joogsila'aan
Ilaaheenna oo ah Aabbeheenna hortiis ku xusuusannaa shuqulka ru-
maysadkiinna iyo hawsha jacaylkiinna iyo dulqaadashada rajadiinna
ee ku jira Rabbigeenna Ciise Masiix. 4 Annagu waannu og nahay,
walaalaha Ilaah jecel yahayow, in Ilaah idin doortay, 5 waayo, inji-
ilkayagu idiinkuma iman hadal oo keliya, laakiinse wuxuu kaloo idi-
inku yimid xoog iyo Ruuxa Quduuska ah iyo hubaal badan. Waad
garanaysaan caynkaannu dhexdiinna ku ahayn idinka aawadiin. 6 Oo
waxaad noqoteen kuwo ku dayda annaga iyo Rabbigaba, idinkoo ereyga
ku helay dhib badan iyo farxadda Ruuxa Quduuska ah. 7 Sidaas daraad-
deed masaal baad u noqoteen kuwa rumaystay oo Makedoniya iyo
Akhaya jooga oo dhan. 8 Waayo, ereygii Rabbigaa idinka dhawaaqay,
mana aha Makedoniya iyo Akhaya dhexdooda oo keliya, laakiinse
rumaysadkiinna xagga Ilaah wuxuu gaadhay meel kasta; oo sidaas
daraaddeed uma aannu baahnin inaannu wax nidhaahno. 9 Waayo,
iyaguba waxay ka warramaan wax nagu saabsan oo ah sidaannu idi-
inku soo galnay, iyo sidaad sanamyadii uga jeesateen oo Ilaah ugu soo
jeesateen, inaad u adeegtaan Ilaaha nool oo runta ah, 10 oo aad samada
ka sugtaan Wiilkiisa uu kuwii dhintay ka soo sara kiciyey oo ah Ciisaha
inaga samatabbixinaya cadhada imanaysa.

2

Bawlos Wuxuu Daafacay Shuqulkii Loo Soo Diray

1 Waayo, walaalayaalow, waxaad og tihiin imaatinkayagii aannu idiin
nimid inuusan noqon mid aan waxtar lahayn. 2 Laakiinse annagoo
awil aad ugu xanuunsannay oo lanagu ceebeeyey Filiboy, sidaad og
tihiin, waxaannu ku dhiirranaannay Ilaaheenna inaannu injiilka Ilaah
idiin sheegno annagoo dhib badan ku jirna. 3 Waayo, waanadayadu
kama iman qalad ama wasakh ama khiyaano, 4 laakiinse siduu Ilaah
noogu bogay inuu nagu ammaaneeyo injiilka, sidaasaannu u hadalnaa,
mana aha inaannu dadka ka farxinno, laakiinse inaannu ka farxinno
Ilaaha qalbigayaga imtixaama. 5 Sidaad og tihiin, marnaba kuma
aannu isticmaalin hadal sasabasho ah ama damacnimo qarsoon, oo
taas Ilaah baa marag ka ah. 6 Dadka xaggiisana ammaan kama aannu
doondoonin, ama xaggiinna ha noqoto, ama xagga dad kale, in kastoo
aan culaab idinku noqon kari lahayn, annagoo ah rasuulladii Masiixa.
7 Laakiin dhexdiinna waxaannu idiinku roonayn sida mid carruurteeda
nuujisa ay iyaga u dhaqaalayso. 8 Sidaas daraaddeed, annagoo aad idiin

jecel, ayaannu ku faraxnay inaannu wax idin siinno, mana aha inji-
ilka Ilaah oo keliya, laakiinse xataa naftayada, maxaa yeelay, waxaad
noo noqoteen kuwo aan jecel nahay. 9 Waayo, waad xusuusan tihiin,
walaalayaalow, sidaannu dhib iyo daal ugu shaqaynay habeen iyo maal-
inba, inaannan midkiinna culaysin, oo waxaannu idinku wacdinnay
injiilka Ilaah. 10 Idinkuna markhaati baad ka tihiin, Ilaahna wuu ka
yahay, sidaannu daahir iyo xaq iyo ceebla'aan kula macaamiloonnay
kuwiinna rumaysan. 11 Sidaad og tihiin waxaannu midkiin kastaba kula
macaamiloonnay sida aabbe carruurtiisa ula macaamiloodo, annagoo
idin waaninayna oo idin dhiirigelinayna oo idiin markhaati furayna,
12 inaad u socotaan si istaahisha Ilaaha idiinku yeedhay boqortooyadiisa
iyo ammaantiisa.

Silec

13 Oo sababtaas daraaddeed ayaannu joogsila'aan Ilaah ugu ma-
hadnaqnaa in, markii aad naga hesheen ereygii Ilaah oo aad naga
maqasheen, aydnaan u aqbalin sidii dad hadalkiis laakiin siduu run
u yahay ereygii Ilaah oo haddana idinka dhex shaqeeya kuwiinna ru-
maysan. 14 Waayo, walaalayaalow, waxaad noqoteen kuwo ku dayday
dadka kiniisadaha Ilaah oo Yahuudiya jooga, kuwaas oo ah kuwa Ciise
Masiix, maxaa yeelay, idinkuna waxaad dadkiinna ka hesheen dhibtaas
oo kale, siday iyaguba uga heleen Yuhuudda, 15 oo ah kuwii dilay Rabbi
Ciise iyo nebiyadiiba, oo annagana dibadda noo eryay, oo aan Ilaah ka
farxin, dadka oo dhanna ka geesta ah. 16 Oo waxay noo diidaan inaannu
dadka aan Yuhuudda ahayn la hadalno inay badbaadaan. Sidaasay
mar walba dembiyadooda u dhammaystiraan, laakiin ugu dambaysta
cadhada waa ku dul degtay.

Bawlos Wuxuu Doonayay Inuu Mar Kale Kiniisadda Soo Booqdo

17 Laakiin, walaalayaalow, annagoo wakhti yar lanaga kiin qaaday,
xagga isla-joogidda ee ayan ahayn xagga qalbiga, aad iyo aad baannu
ugu dadaalnay inaannu wejigiinna aragno, annagoo xiiso weyn u
qabna; 18 waayo, waannu jeclaan lahayn inaannu idiin nimaadno,
anigoo Bawlos ah mar iyo lababa waan jeclaa, laakiinse Shayddaan
baa naga hor joogsaday. 19 Maxaa yeelay, waa ayo rajadayada iyo
farxaddayada iyo taajka faanidda oo ahaan doona Rabbigeenna Ciise
Masiix hortiisa goortuu yimaado? Sow idinka ma aha? 20 Waa idinka
faankayaga iyo farxaddayaduba.

3

Wixii Timoteyos Loo Soo Diray

1 Sidaas daraaddeed markii aannu is-hayn kari waynay, way nala
wanaagsanayd inaannu keliyahaantayo Ateenay ku hadhno; 2 oo
waxaannu idiin soo dirnay walaalkayo Timoteyos, oo ah midiidinka
Ilaah xagga injiilka Masiixa, inuu idin xoogeeyo oo idin dhiirrigeliyo
xagga rumaysadkiinna, 3 inaan dhibaatooyinkani ninna dhaqdhaqaa-
jin, waayo, idinka qudhiinnuba waad ogsoon tihiin in tan lanoo doortay.
4 Waayo, markii aannu idinla joognay, horaannu idiinku sii sheegnay
inaannu dhibtoonayno; waana sida ay noqotay, idinkuna waad og
tihiin. 5 Sababtaas daraaddeed markii aan is-hayn kari waayay, waxaan
idiinku soo cid diray inaan rumaysadkiinna ogaado, waaba intaasoo

kii wax jirrabi jiray idin jirrabay oo hawshayadii wax aan waxtar
lahayn noqotaye. 6 Laakiinse haatan markii Timoteyos nooga kiin yimid,
wuxuu noo keenay warka wanaagsan oo ku saabsan rumaysadkiinna
iyo jacaylkiinna, iyo inaad kol kasta si wanaagsan noo xusuusataan
idinkoo xiiso u qaba inaad na aragtaan sida aannu annaguba xiiso ugu
qabno inaannu idin aragno; 7 sababtaas daraaddeed, walaalayaalow,
dhibkayagii iyo qaxarkayagii oo dhan waxaannu kaga qalbi qabownay
xaggiinna, rumaysadkiinna aawadiis; 8 maxaa yeelay, haatan annagu
waa nool nahay haddaad xagga Rabbiga ku xoogaysataan. 9 Waayo,
mahad intee le'eg baannu Ilaah ugu naqi karnaa idinka aawadiin iyo
farxaddii oo dhan oo aannu ku faraxnay Ilaahayaga hortiisa idinka
aawadiin? 10 Habeen iyo maalinba aad iyo aad baannu Ilaah u baryay-
naa inaannu wejigiinna aragno oo aannu dhammaystirno waxa ka
dhiman rumaysadkiinna.
11 Haddaba Ilaaha ah Aabbeheenna iyo Rabbigeenna Ciise qudhiisu
jidkayaga xaggiinna ha ku soo toosiyeen. 12 Rabbigu ha idiin kordhiyo
oo ha idiin badiyo jacaylka midkiinba midka kale u qabo iyo dadka kale
oo dhanba, sida aan annaguba idiin jecel nahay, 13 inuu xoogeeyo qal-
biyadiinna iyagoo aan ceeb lahayn oo quduusnimo ku jira Ilaaheenna
oo ah Aabbeheenna hortiisa, goortii Rabbigeenna Ciise la yimaado
quduusiintiisa oo dhan.

4

Waano

1 Ugu dambaysta, walaalayaalow, waxaannu idinku baryaynaa oo
idinku waaninaynaa Rabbi Ciise, sidaad nooga hesheen sidii waajibka
idinku ahayd inaad u socotaan oo Ilaah uga farxisaan, in sidaad ku
socotaan, aad si ka badan u socotaan. 2 Waayo, amarradii aan Rabbi
Ciise idinku siinnay waad og tihiin. 3 Maxaa yeelay, doonista Ilaah
waxaa weeyaan inaad quduus ahaataan oo aad sino ka fogaataan, 4 in
midkiin kastaaba garto siduu weelkiisa ugu hayn lahaa quduusnaan iyo
maamuus, 5 mana aha inuu hammadda damaca xaaraanta ah ku socdo
sida dadka aan Ilaah aqoonin; 6 inaan ninna xadgudbin oo walaalkiis
xaalkan ku xumayn, maxaa yeelay, Rabbigu waa mid ka aarguda
waxyaalahan oo dhan sidaannu mar hore idiinku dignay oo idiinku sii
sheegnay. 7 Waayo, Ilaah wasakhnimo inooguma yeedhin, laakiinse
wuxuu inoogu yeedhay quduusnaan. 8 Sidaas daraaddeed kii diidaa,
dad ma diido, wuxuuse diidaa Ilaaha idin siiya Ruuxiisa Quduuska ah.
9 Laakiinse xagga jacaylka walaalaha loo qabo uma aad baahnidin in
wax laydiin soo qoro, maxaa yeelay, idinka qudhiinnaba Ilaah baa idin
baray in midkiinba midka kale jeclaado. 10 Waayo, sidaasaad jeceshihiin
kulli walaalaha jooga Makedoniya oo dhan. Laakiin waxaannu idinku
waaninaynaa, walaalayaalow, inaad intaas aad uga sii badisaan, 11 oo
aad u dadaashaan inaad nabdoonaataan, oo aad dantiinna ku joog-
taan oo aad gacmihiinna ku shaqaysaan, sidaannu idinkugu amarnay;
12 inaad sida idiin eg ugu socotaan xagga kuwa dibadda jooga, oo
aydnaan waxba u baahnaan.

Imaatinka Rabbiga

13 Laakiin walaalayaalow, dooni mayno inaad jaahil ka ahaataan
waxa ku saabsan kuwii dhintay ee waxaannu doonaynaa inaydnaan

calool xumaan sida kuwa kale oo aan rajo lahayn. 14 Waayo, haddaynu
rumaysan nahay in Ciise dhintay oo haddana soo sara kacay, de sidaas
oo kalaa kuwii Ciise rumaysnaa oo dhintay Ilaah la keeni doonaa
isaga. 15 Waayo, tan waxaannu idiinku leennahay ereyga Rabbiga
in kuweenna nool oo hadha ilaa imaatinka Rabbiga, sinaba ugama
hor mari doonno kuwii dhintay. 16 Maxaa yeelay, Rabbiga qudhiisu
samaduu kala soo degi doonaa qaylo iyo codka malaa'igta sare iyo
buunka Ilaah, kolkaasay kuwii Masiixa rumaysnaa oo dhintay horta soo
kici doonaan, 17 dabadeedna kuweenna nool oo hadha ayaa iyaga kor
loola qaadi doonaa daruuraha dhexdooda inaynu Rabbiga hawada kula
kulanno, oo sidaasaynu Rabbiga weligeen ula joogi doonnaa. 18 Sidaas
daraaddeed hadalladan midkiinba midka kale ha ugu qalbi qabowjiyo.

5

1 Walaalayaalow, uma baahnidin in laydiin soo qoro wax ku saabsan
wakhtiyada iyo xilliyada. 2 Waayo, idinka qudhiinnuba qummaati baad
u garanaysaan inay maalinta Rabbigu u imanayso sida tuug habeen
u yimaado. 3 Markay leeyihiin, Waa nabad iyo salaamad, kolkaasaa
filashola'aan halaaggu u qaban doonaa sida fooshu naag uur leh u
qabato; iyaguna sinaba ugama baxsan doonaan. 4 Laakiinse idinku,
walaalayaalow, gudcur kuma jirtaan in maalintaasu sida tuug idiin
qabato. 5 Waayo, kulligiin waxaad tihiin carruurta nuurka iyo carruurta
maalinnimada, innagu ma nihin kuwa habeennimada iyo gudcurka;
6 sidaas daraaddeed yeynan seexan sida kuwa kale yeelaan, laakiinse
aan soo jeedno oo aan feeyignaanno. 7 Waayo, kuwa seexdaa habeenkay
seexdaan, kuwa sakhraamaana habeenkay sakhraamaan. 8 Laakiin
innagoo kuwa maalinta ah aan feeyignaanno, oo gashanno hubka laabta
oo rumaysadka iyo jacaylka ah iyo koofiyadda rajada badbaadada
ah. 9 Waayo, Ilaah inooma uu dooran cadhada, laakiinse wuxuu inoo
doortay inaynu ku badbaadno Rabbigeenna Ciise Masiix, 10 kan inoo
dhintay, inaynu la wada noolaanno isaga, haddaynu nool nahay iyo
haddaynu dhimannoba. 11 Sidaas daraaddeed midkiinba midka kale ha
dhiirrigeliyo oo ha dhiso sidaad yeelaysaan oo kale.

Waanada Iyo Dhammaadka

12 Laakiinse waxaannu idinka baryaynaa, walaalayaalow, inaad maa-
muustaan kuwa idinku dhex hawshooda, oo xagga Rabbiga idinkaga
sarreeya oo idinla taliya; 13 oo aad iyaga aad iyo aad jacayl ugu dere-
jaysaan shuqulkooda aawadiis. Nabad ku wada jooga. 14 Oo waannu
idin waaninaynaa, walaalayaalow, Kuwa si aan hagaagsanayn u socda
la taliya, oo kuwa qalbi jabay dhiirigeliya, oo kuwa itaalka yar garab
siiya, oo dadka oo dhanna u dulqaata. 15 Iska jira inaan midkiinna
midka kale shar shar uga celin; laakiinse kol kasta wax wanaagsan ha
ugu dadaalo, oo dadka oo dhanna ha ugu dadaalo. 16 Had iyo goorba
farxa. 17 Joogsila'aanna tukada. 18 Wax walbana mahad ka naqa, waayo,
taasu waxay idiin tahay doonista Ilaah xagga Ciise Masiix. 19 Ruuxa
ha deminina. 20 Wax sii sheegiddana ha quudhsanina. 21 Wax walba
tijaabiya, waxa fiicanna xajiya. 22 Wax kasta oo shar u egna ka fogaada.
23 Ilaaha nabadda qudhiisu quduus ha idinka wada dhigo, oo ruuxi-
inna iyo naftiinna iyo jidhkiinna dhammaan ha la wada ilaaliyo, iyagoo

ceeb la' markii Rabbigeenna Ciise Masiix yimaado. 24 Kan idiin yeedhaa
waa aamin, wuuna samayn doonaa.

25 Walaalayaalow, noo soo duceeya.

26 Walaalaha oo dhanna dhunkasho quduus ah ku salaama.
27 Rabbigaan idinku dhaarinayaaye, Warqaddan ha loo akhriyo
walaalaha oo dhan.

28 Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix ha idinla jirto.

WARQADDII LABAAD EE RASUUL BAWLOS U QORAY DADKII TESALONIIKA

Salaan

[1] Annagoo ah Bawlos iyo Silwanos iyo Timoteyos waxaannu war-
qaddan u qoraynaa dadka Tesaloniika kiniisaddooda oo ku jirta Ilaaha
Aabbaha ah iyo Rabbi Ciise Masiix. [2] Nimco ha idinla jirto iyo nabad ka
timaada Ilaaha Aabbaha ah iyo Rabbi Ciise Masiix.

Xukunka Dhici Doona Markii Ciise Masiix Yimaado

[3] Waxaa nagu waajib ah, walaalayaalow, inaannu mar walba
aawadiin Ilaah ugu mahadnaqno, sida noo eg, maxaa yeelay, rumaysad-
kiinnu aad buu u kordhayaa, jacaylka aad kulligiin isu qabtaanna waa
badnaanayaa. [4] Sidaas daraaddeed waxaannu idinku faannaa kini-
isadaha Ilaah dhexdooda, waana dulqaadashadiinna iyo rumaysadki-
inna aad ku dhex leedihiin silecyada iyo dhibaatooyinka aad u adkaysa-
taan oo dhan. [5] Taasu waxay muujisaa xukunka xaqa ah ee Ilaah, in
laydinku tiriyo kuwo istaahila boqortooyada Ilaah, tan aad daraaddeed
u xanuunsataan. [6] Waayo, xagga Ilaah waa xaq inuu dhib ugu abaalgudo
kuwa idin dhiba, [7] iyo inuu kuwiinna la dhibay nala kiin nasiyo markii
Rabbi Ciise samada ka muuqdo, isagoo wata malaa'igaha xooggiisa
[8] oo dab ololaya ku jira, oo ka aargudanaya kuwa aan Ilaah aqoon iyo
kuwa aan addeecin injiilka Rabbigeenna Ciise Masiix. [9] Waxaa lagu
ciqaabi doonaa halaag weligiis ah, oo waxaa laga gooyn doonaa Rabbiga
hortiisa iyo ammaanta xooggiisa, [10] markuu yimaado maalintaas in
isaga lagu ammaano quduusiintiisa oo lagula yaabo kuwii rumaystay
oo dhan, maxaa yeelay, markhaatifurkayagii aan idiin sheegnay waa la
rumaystay. [11] Sababtaas daraaddeed mar walba waannu idiin ducaynaa
in Ilaaheen idinka dhigo kuwa istaahila yeedhistiisa oo uu xoog ku
dhammeeyo doonis kasta oo wanaag ah iyo shuqulka rumaysadka, [12] in
magaca Rabbi Ciise dhexdiinna lagu ammaano, idinkana in laydinku
dhex ammaano isaga, sida nimcada Ilaaheenna iyo Rabbi Ciise Masiix
ay tahay.

2

Ninka Dembiga Oo Ilaah Isku Sheegi Doono

[1] Xagga Rabbi Ciise Masiix imaatinkiisa iyo ururkeenna aynu la kulmi
doonno isaga, waxaannu idinka baryaynaa, walaalayaalow, [2] inaan
caqligiinnu dhaqso u qasmin ama aydnaan ku argaggixin ruux, ama
hadal, ama warqad sida mid annagu aannu soo dirnay, sidii iyadoo
maalintii Rabbigu hadda joogto. [3] Sinaba yaan laydiin khiyaanayn,
waayo, maalintaasu ma iman doonto ilamaa horta Ilaah laga fallaa-
goobo, oo la muujiyo ninka dembiga oo ah wiilka halaagga, [4] kan ka
geesta ah oo iska sarraysiiya wax alla waxa Ilaah la yidhaahdo oo
dhan iyo waxa la caabudo oo dhan, oo sidaasu u dhex fadhiistaa
macbudka Ilaah isagoo qudhiisu Ilaah iska dhigaya. [5] Miyeydnaan
xusuusnayn inaan waxyaalahan idiin sheegay markii aan weli idinla

joogay? 6 Haatan waad garanaysaan waxa joojinaya in isaga wakhtigiisa
la muujiyo. 7 Waayo, qarsoodiga dembigu haatan waa shaqaynayaa,
laakiin kan haddeer joojinayaa wuxuu joojinayaa ilaa jidka laga qaado
isaga. 8 Markaas waxaa la muujin doonaa sharcilaawaha, kan Rabbi
Ciise ku halligi doono neefta afkiisa, oo imaatinka muuqashadiisa uu
ku baabbi'in doono. 9 Kaas imaatinkiisu waa sida shuqul Shayddaan
oo leh xoog iyo calaamooyin iyo cajaa'ibyo been ah oo dhan, 10 iyo
khiyaanada xaqdarrada oo dhan. Waxaana leh kuwa lumaya, maxaa
yeelay, waxay diideen inay runta jeclaadaan oo ay sidaas u badbaadaan.
11 Oo sababtaas daraaddeed ayaa Ilaah ugu soo diraa wax qalad kaga
dhex shaqeeya si ay been u rumaystaan, 12 in kuwa aan runta rumaysan,
laakiinse xaqdarrada ku farxay, kulligood la wada xukumo.

Waxaa Laydiin Doortay Badbaado

13 Laakiin waxaa nagu waajib ah inaannu mar walba aawadiin
Ilaah ugu mahadnaqno, walaalayaasha Rabbigu jecel yahayow, waayo,
waxaa Ilaah bilowgii idiin doortay badbaado ka timaada Ruuxa quduus
idinka dhigaya, iyo rumaysadka runta, 14 tan uu idiinku yeedhay inji-
ilkayaga inaad heshaan ammaanta Rabbigeenna Ciise Masiix. 15 Sidaas
daraaddeed, walaalayaalow, xoogaysta, oo cilmigii laydin baray xajista,
ha noqoto wixii hadal laydinku baray ama wixii warqaddayada lay-
dinku baraye.

16 Rabbigeenna Ciise Masiix qudhiisa iyo Ilaaha Aabbeheen ah, kan
ina jeclaaday oo nimcadiisa inagu siiyey dhiirranaanta weligeed ah iyo
rajada wanaagsan, 17 qalbiyadiinna ha dhiirrigeliyo oo ha ku xoogeeyo
shuqul iyo hadal walba oo wanaagsan.

3

Noo Soo Duceeya

1 Ugu dambaysta, walaalayaalow, waxaan idinku leeyahay, Noo soo
duceeya in ereyga Rabbigu dhaqso u faafo oo loo ammaano sida
dhexdiinna loogu ammaano, 2 oo lanaga badbaadiyo dadka qalloocan
oo sharka ah, waayo, rumaysad lama wada laha. 3 Laakiinse Rab-
bigu waa aamin; wuuna idin xoogayn doonaa, sharkana wuu idinka
ilaalin doonaa. 4 Xaggiinnana Rabbiga waannu aaminsan nahay in-
aad samaysaan oo aad samayn doontaan wixii aannu idinku amarno.
5 Rabbigu qalbiyadiinna ha ku toosiyo jacaylka Ilaah iyo dulqaadashada
Masiixa.

Waxaa Waajib Ah In La Shaqaysto

6 Hadda walaalayaalow, waxaannu magaca Rabbigeenna Ciise Masiix
idinku amraynaa inaad ka fogaataan walaal kasta oo si aan ha-
gaagsanayn u socda oo aan ku soconayn cilmigii ay naga heleen.
7 Waayo, idinka qudhiinnuba waad garanaysaan sida idinku waajibka
ah inaad nagu dayataan; waayo, si aan hagaagsanayn uma aannu socon
markaannu idin dhex joognay. 8 Ninnana kama aannu cunin kibis
aannan wax ka bixin, laakiin dhib iyo daal ayaannu ku shaqaysannay
habeen iyo maalinba inaannan midkiinna culaysin; 9 mana aha inaan-
nan amar u lahayn, laakiinse waa inaannu masaal idiin noqonno oo
aad nagu dayataan. 10 Waayo, xataa markaannu idinla joognay, wax-
aannu idinku amarnay, Mid hadduusan doonayn inuu shaqeeyo yuusan

waxba cunin. 11 Laakiin waxaannu maqalnay inay idin dhex joogaan
kuwo si aan hagaagsanayn u socda oo aan innaba shaqayn, laakiin
axwaalka dadka kale faraggeliya. 12 Kuwa caynkaas ah waxaannu
Rabbi Ciise Masiix ku amraynaa oo ku waaninaynaa inay xasilloonaan
ku shaqaystaan oo kibistooda cunaan. 13 Idinkuse, walaalayaalow,
wanaagfallidda ha ka qalbi jabina. 14 Haddii nin addeeci waayo wax-
aannu warqaddan ku qornay, ninkaas iska jira oo ha raacina si uu isugu
yaxyaxo. 15 Weliba sida cadow ha ula macaamiloonina, laakiin sida
walaalkiin u waaniya.

Duco

16 Haddaba Rabbiga nabadda qudhiisu mar walba si kasta nabad ha
idiin siiyo. Rabbigu kulligiin ha idinla jiro.

17 Anigoo Bawlos ah ayaan salaantan gacantayda ku qorayaa; waana
u calaamo warqad kasta oo tayda ah. Sidaasaan u qoraa. 18 Nimcada
Rabbigeenna Ciise Masiix ha idinla jirto kulligiin.

WARQADDII KOWAAD EE RASUUL BAWLOS U QORAY TIMOTEYOS

Salaan, Iyo Ka-digidda Cilmiga Beenta Ah

[1] Anigoo Bawlos ah oo rasuulkii Ciise Masiix ku ah amarka Ilaaha
Badbaadiyeheenna ah iyo Ciise Masiix oo rajadeenna ah, [2] waxaan
warqaddan u qorayaa Timoteyos oo xagga iimaanka ku ah wiilkayga
runta ah. Nimco iyo naxariis iyo nabadu ha kaaga yimaadeen Ilaaha
Aabbaha ah iyo Rabbigeenna Ciise Masiix.
[3] Sidaan kugu waaniyey markaan Makedoniya tegayay ayaan
haatanna kugu waaninayaa inaad Efesos sii joogtid oo aad kuwo
ku amartid inayan cilmi kale dadka barin, [4] ama ayan dhegaysanin
sheekooyin iyo abtirsiinyada aan dhammaadka lahayn oo keena
su'aalo intay hor marin lahaayeen talada Ilaah oo rumaysadka ku
jirta. [5] Laakiin amarka dhammaadkiisu waa jacayl ka soo baxa qalbi
daahir ah iyo niyo wanaagsan iyo rumaysad aan labaweji lahayn.
[6] Waxyaalahan qaar baa seegay, oo waxay ku leexdeen hadal aan micne
lahayn, [7] oo waxay doonayaan inay noqdaan macallimiinta sharciga in
kastoo ayan garanayn waxay yidhaahdaan ama waxay ku xaqiiqeeyaan.
[8] Waxaynu og nahay in sharcigu wanaagsan yahay haddii loo isticmaalo
si sharciga ku qumman. [9] Sidaynu u og nahay, sharciga looma samayn
nin xaq ah, laakiin waxaa loo sameeyey sharcilaawayaasha, iyo
caasiyiinta, iyo cibaadalaawayaasha, iyo dembilayaasha, iyo kuwa aan
quduuska ahayn, iyo kuwa nijaasta ah, iyo kuwa aabbahood dila, iyo
kuwa hooyadood dila, iyo gacankudhiiglayaasha, [10] iyo kuwa sinaysta,
iyo khaniisiinta, iyo kuwa dadka xada, iyo beenlowyada, iyo kuwa
beenta ku dhaarta, iyo hadday jiraan wax kaleeto oo ka gees ah cilmiga
runta ah, [11] oo ah sida injiilka ammaanta Ilaaha barakada leh oo laygu
ammaaneeyey.

Bawlos Baa Ilaah Naxariistiisa U Mahadnaqay

[12] Waxaan ku mahadnaqayaa kan xoogga i siiyey oo ah Rabbigeenna
Ciise Masiix, waayo, wuxuu igu tiriyey mid aamin ah intuu hawshiisa ii
doortay, [13] in kastoo aan hore u ahaan jiray mid dadka caaya oo silciya,
oo dhiba, laakiin waa la ii naxariistay, waayo, aqoonla'aan baan ku
sameeyey, anigoo aan rumaysanayn. [14] Nimcada Rabbigeenna waxay
aad iyo aad ula badatay rumaysadka iyo jacaylka ku jira Ciise Masiix.
[15] Hadalkanu waa run, waana mid istaahila in la wada aqbalo, in Ciise
Masiix dunida u yimid inuu badbaadiyo dembilayaasha anoo ah kan
ugu daran. [16] Laakiin sababtaas daraaddeed waa la ii naxariistay in,
anigoo ah kan ugu daran, Ciise Masiix iga muujiyo dulqaadashadiisa
oo dhan, inaan masaal u noqdo kuwa hadda dabadeed isaga rumaysan
doona inay nolol weligeed ah helaan. [17] Boqorka daa'imiska ah, oo aan
dhiman karin, oo aan la arki karin, oo ah Ilaaha keligiis ah, maamuus
iyo ammaanu ha u ahaadeen weligiis iyo weligiis. Aamiin.
[18] Wiilkaygii Timoteyosow, waxaan kugu ammaanaynayaa amarkan
oo ah sidii waxyaalihii hore laguugu sheegay, inaad iyaga dagaal

wanaagsan ku dagaallantid, 19 adigoo haysta iimaan iyo qalbi
wanaagsan. Waxyaalahaas dadka qaarkood way iska tuureen, oo
waxay iimaankooda ka dhigeen sida doonni burburtay. 20 Waxaana ka
mid ah Humenayos iyo Aleksanderos, oo aan Shayddaan u dhiibay si ay
u bartaan inayan wax caayin.

2

Caabudidda

1 Sidaas daraaddeed ugu horraysta waxaan kugu waaninayaa inaad
Ilaah u baridid, oo aad u tukatid, oo aad u ducaysid, oo aad u mahad-
naqdid dadka oo dhan, 2 khusuusan boqorrada iyo kuwa amarka lehba,
inaynu nolol xasilloon oo nabdaysan ku noolaanno, innagoo si walba
cibaado iyo maamuus u leh. 3 Taasu way wanaagsan tahay, waana
mid Ilaaha Badbaadiyeheenna ahu aqbali karo. 4 Wuxuu doonayaa in
dadka oo dhammu badbaado oo ay runta gartaan. 5 Waayo, waxaa jira
Ilaah keliya iyo dhexdhexaadiye keliya oo u dhexeeya Ilaah iyo dadka,
waana ninka Ciise Masiix ah, 6 oo naftiisii dadka oo dhan furashadooda
u bixiyey, oo wakhtigiisii qummanaa loo markhaati furay. 7 Taas
daraaddeed baa layga dhigay inaan noqdo mid wax wacdiya oo rasuul
ah oo macallin dadka aan Yuhuudda ahayn ugu ah iimaan iyo run.
Taasu waa runtay, oo been sheegi maayo.

8 Taas daraaddeed waxaan doonayaa in raggu meel walba ku tukado
iyagoo gacmo quduus ah kor u qaadaya oo aan cadho iyo muran lahayn.
9 Sidaas oo kalena naaguhu waa inay, iyagoo xishoonaya oo digtoon, isku
sharraxaan dhar qof xishood leh ku habboon, oo ayan isku sharraxin
timo tidcan, iyo dahab ama luul ama dhar qaali ah. 10 Laakiinse
ha isku sharraxeen shuqullo wanaagsan oo u eg dumarka cibaadada
qira. 11 Naagtu aamusnaan wax ha ku barato iyadoo isdambaysiinaysa.
12 Laakiin naagna u fasixi maayo inay nin wax barto ama ay ka xukun
sarrayso, inay aamusnaato mooyaane. 13 Waayo, markii hore Aadan baa
la sameeyey, dabadeedna Xaawa. 14 Aadanna lama khiyaanayn, laakiin
naagtii baa inta la khiyaaneeyey waxay noqotay mid xadgudubtay.
15 Laakiinse waxay ku badbaadi doontaa carruurdhalidda, hadday ku
sii socdaan rumaysad iyo jacayl iyo quduusnaan iyagoo digtoon.

3

Hoggaamiyayaasha Kiniisadda

1 Hadalku waa run, Haddii nin doonayo shuqulka hoggaamiyaha
kiniisadda, shuqul wanaagsan buu doonayaa. 2 Sidaas daraaddeed
hoggaamiyaha kiniisaddu waa inuu ahaado mid aan ceeb lahayn, oo
naag keliya qaba, oo feeyigan, oo digtoon, oo sharaf leh, oo martida soo
dhoweeya, oo ku wanaagsan waxbaridda; 3 oo uusan sakhraan noqon,
oo uusan gacan fududaan, laakiin waa inuu noqdo mid tudhid badan,
oo uusan ilaaq lahayn, oo uusan lacag jeclayn. 4 Waa inuu ahaado mid
gurgiisa si wanaagsan ugu taliya, oo carruurtiisu ka dambeeyaan oo
maamuusaan. 5 Laakiin nin hadduusan garanayn si uu gurigiisa ugu
taliyo, sidee buu kiniisadda Ilaah u xanaanayn doonaa? 6 Waa inuusan
ahaan mid dhowaan rumaystay, waaba intaasoo intuu kibro uu Ibliiska
xukunkiisa ku dhacaaye. 7 Weliba waa inuu markhaati wanaagsan ka

helo kuwa dibadda ah, waaba intaasoo uu ku dhacaa cay iyo dabinka Ib-
liiska. 8 Sidaas oo kalena caawiyayaasha kiniisaddu waa inay ahaadaan
dad la maamuuso oo ayan noqon laba-hadallayaal, oo ayan khamri
badan cabbin, oo ayan faa'iidada ceebta ah jeclaan. 9 Waa inay qar-
soodiga iimaanka qalbi daahir ah ku haystaan. 10 Kuwaas marka hore
ha la tijaabiyo, dabadeedna sida iyagoo ah caawiyayaasha kiniisadda
ha u adeegeen hadday eed la' yihiin. 11 Sidaas oo kale dumarkuna waa
inay digtoonaadaan oo ayan ahaan kuwa wax xanta. Waa inay feeyig-
naadaan, oo ay wax walba aamin ku ahaadaan. 12 Caawiyayaasha kini-
isaddu mid kastaaba naag keliya ha guursado, hana noqdeen kuwo si
wanaagsan ugu talinaya carruurtooda iyo guryahooda. 13 Waayo, kuwa
sida iyagoo ah caawiyayaasha kiniisadda si wanaagsan ugu adeega,
waxay nafsaddooda u helaan derejo wanaagsan iyo dhiirranaan badan
oo ay iimaanka Ciise Masiix ku dhiirran yihiin.

Cibaadada Weynaanteeda

14 Waxaan rajaynayaa inaan dhowaan kuu imaado, laakiin waxaan
waxyaalahan kuugu soo qorayaa, 15 in, haddii aan wax badan raago,
aad ogaato sida waajibka ah oo loogu camal fali lahaa guriga Ilaah
dhexdiisa, oo ah kiniisadda Ilaaha nool iyo tiirka iyo aasaaska runtaa.
16 Oo muranla'aan qarsoodiga cibaadadu waa weyn yahay. Isaga jidh
baa lagu muujiyey, oo ruux baa xaq laga caddeeyey, malaa'iguhuna
way arkeen, quruumahana waa laga dhex wacdiyey, dunidana waa laga
rumaystay, ammaanna kor baa loogu qaaday.

4

Macallimiin Been Ah

1 Laakiin Ruuxu bayaan buu u sheegayaa in wakhtiga ugu dambaysta
qaar ka fogaan doono iimaanka, iyagoo dhegaysanaya ruuxaxa khiyaa-
neeya iyo cilmiyada jinniyada, 2 oo waxay kaga fogaan doonaan labawe-
jiilenimada dadka beenta ku hadla oo qalbigooda la gubay sida isagoo
bir kulul lagu dhejiyey. 3 Waxay diidaan in la guursado, oo amraan
in laga fogaado cuntooyinka Ilaah u abuuray in kuwa rumaysta oo
runta yaqaanu mahadnaqid ku aqbalaan. 4 Waayo, wax kasta oo Ilaah
abuuray wuu wanaagsan yahay, waana inaan waxba la diidin haddii
mahadnaqid lagu aqbalo, 5 waayo, waxaa quduus lagaga dhigaa ereyga
Ilaah iyo ducada.

Ciise Masiix Midiidinkiisa Wanaagsan

6 Haddaad walaalaha waxyaalahan xusuusisid waxaad ahaan doon-
taa Ciise Masiix midiidinkiisa wanaagsan, adigoo hadallada iimaanka
iyo cilmiga wanaagsan oo aad raacday ku xoogaysanaya. 7 Laakiin ka
fogow sheekooyinka habraha oo nijaasta ah, oo nafsaddaada bar cibaa-
daysiga, 8 waayo, jidhka waxbariddiisu wax yar bay tartaa, laakiinse
cibaadaysigu si walba waxtar buu u leeyahay isagoo ballan u leh nolosha
haatan joogta iyo tan imanaysaba. 9 Hadalku waa run, waana mid
istaahila in la wada aqbalo. 10 Sababtan daraaddeed waannu u haw-
shoonnaa oo u dadaalnaa, maxaa yeelay, waxaannu rajo ku leennahay
Ilaaha nool oo Badbaadiyaha u ah dadka oo dhan, khusuusan kuwa
rumaysan. 11 Waxyaalahan dadka ku amar oo bar. 12 Ninna yuusan
quudhsan dhallinyaronimadaada, laakiinse kuwa rumaystay masaal

ugu noqo xagga hadalka, iyo xagga dabiicadda, iyo xagga jacaylka, iyo
xagga rumaysadka, iyo xagga daahirsanaantaba. 13 Ilaa aan imaado,
akhriska iyo waaninta iyo waxbaridda u digtoonow. 14 Ha dayicin hi-
bada aad haysatid oo lagugu siiyey waxyaalihii laguu sii sheegay markii
waayeelladu gacmahooda ku saareen. 15 Waxyaalahan ku dadaal, oo
nafsaddaada oo dhan u go' in horumarkaagu dadka oo dhan u muuqdo.
16 Nafsaddaada iyo cilmigaagaba u digtoonow. Oo waxyaalahan ku sii
soco, waayo, haddaad yeeshid, nafsaddaada iyo kuwa ku dhegaystaba
waad badbaadin doontaa.

5

1 Nin waayeel ah ha canaanan, laakiin u waani sida aabbe oo kale;
dhallinyaradana u waani sida walaalo oo kale; 2 habrahana sida hooy-
ooyin oo kale u waani, naagaha dhallintayarna sida walaalo oo kale,
adigoo daahir ah.

Carmallada Kiniisadda

3 Maamuus carmallada runta ah oo nimankoodii ka dhinteen, 4 laakiin
haddii naag carmal ahu carruur leedahay ama carruurteedu ay carruur
leedahay, iyagu marka hore ha barteen inay dadkooda si cibaado leh
kula macaamiloodaan, waalidkoodna u cawilceliyaan, waayo taasu
way wanaagsan tahay, waana mid Ilaah aqbali karo. 5 Waayo, tii
carmal run ah oo cidlootay, waxay rajo ku leedahay Ilaah, habeen iyo
maalinna baryada iyo tukashada way sii waddaa. 6 Laakiin tii raaxaysi
u noolaataa waa meyd intay nooshahay. 7 Waxyaalahan ku amar inay
ceeb la'aadaan. 8 Laakiin qof hadduusan dadkiisa dhaqaalayn, khusuu-
san kuwa gurigiisa jooga, kaasu iimaankuu ka hor yimid, wuuna ka sii
liitaa mid aan rumaysanayn. 9 Ha la qoro carmal aan lixdan sannadood
ka yarayn oo nin keliya naag u ahaan jirtay, 10 oo loogu marag furay
inay shuqullo wanaagsan samaysay, hadday carruur korisay, hadday
shisheeyaha marti soori jirtay, hadday quduusiinta cagaha u maydhay,
hadday kuwii dhibaataysnaa u gargaartay, hadday shuqul kasta oo
wanaagsan aad ugu dadaashay. 11 Laakiinse carmallada dhallintayar
diid, waayo, markay qooqaan ayay ka jeestaan Masiixa, oo waxay
doonayaan inay guursadaan. 12 Iimaankoodii hore way naceen, oo
sidaas daraaddeed waa la xukumay. 13 Waxay kaloo weliba bartaan inay
caajisiin noqdaan, iyagoo iska wareegaya oo guriba guri uga baxaya;
caajisiin oo keliyana ma ahaye, weliba way warsheeko badan yihiin, oo
axwaalka dadka kalena way faraggeliyaan, iyagoo ku hadlaya waxyaalo
aan waajib ku ahayn. 14 Haddaba waxaan doonayaa inay carmallada
dhallintayaru guursadaan, oo carruur dhalaan, oo gurigooda u taliyaan,
oo ayan cadowga isu jebin inuu caayo. 15 Waayo, hadda ka hor qaar baa
xagga Shayddaanka u leexday. 16 Haddii naag rumaysanu ay leedahay
carmallo ha u gargaarto iyaga, oo kiniisadda yaan la culaysin, si ay u
gargaarto kuwa carmallada runta ah.

Waayeellada

17 Waayeellada si wanaagsan wax ugu taliya ha lagu tiriyo kuwo
istaahila in labanlaab loo maamuuso, khusuusan kuwa ku hawshooda
waxwacdinta iyo waxbaridda. 18 Waayo, Qorniinku wuxuu leeyahay,
Waa inaadan dibiga af xidhin markuu sarreenka burburinayo. Wuxuu

kaloo leeyahay, Shaqaalahu waa istaahilaa abaalgudkiisa. 19 Nin waay-
eel ah ashtako ha ku qaadin, laba ama saddex qof oo ku markhaati fura
mooyaane. 20 Kuwa dembaaba inta kale oo dhan hortooda ku canaano
in kuwa kalena ay cabsadaan. 21 Waxaan Ilaah iyo Ciise Masiix iyo
malaa'igaha la doortay hortooda kugu waaninayaa inaad waxyaalahan
ku dhawrtid eexashola'aan, oo aadan waxba samayn adoo dadka kala
jeclaanaya. 22 Ninna gacmaha degdeg ha u saarin, dad kale dem-
biyadoodana ha ka qayb gelin. Nafsaddaada daahirsanaan ku dhawr.
23 Laakiinse hadda ka dib biyo oo keliya ha cabbin, illowse waxoogaa
yar oo khamri ah u cab calooshaada iyo cudurradaada mararka badan
kugu soo noqnoqda daraaddood. 24 Dadka qarkood dembiyadoodu
waa bayaan, oo waxay u hor marayaan xukunka, dadka qaarkoodna
kuwoodu way daba socdaan. 25 Sidaas oo kalena waxaa jira shuqullo
wanaagsan oo bayaan ah, kuwa aan caynkaas ahaynna lama qarin karo.

6

Addoommada

1 In alla intii addoommo ah oo ka hoosaysa *harqoodka addoonni-
mada, sayidyadooda ha ku tiriyeen kuwo maamuus oo dhan istaahila, si
aan magaca Ilaah iyo cilmiga loo caayin. 2 Kuwii sayidyo rumaysan lahu
yaanay quudhsan, maxaa yeelay, waa walaalo; laakiin ha u adeegeen in-
tay quudhsan lahaayeen, maxaa yeelay, kuwa shuqulkooda wanaagsan
ka faa'iidaa waa kuwa rumaysan oo la jecel yahay. Dadka waxyaalahan
bar oo ku waani.

Cilmiga Beenta Ah

3 Haddii nin dadka cilmi kale baro oo uusan u oggolaan hadalka runta
ah oo Rabbigeenna Ciise Masiix iyo cilmiga raacsan cibaadada, 4 kaasu
waa kibirsan yahay, oo waxba garan maayo. Wuxuuna u jeellan yahay
su'aalo iyo hadal-iskuqabasho, waxaana ka yimaada hinaaso iyo dirir
iyo cay iyo tuhun xun, 5 iyo murannada dadka maankoodu kharribmay
oo runta waayey, iyagoo u malaynaya in cibaadadu tahay wax faa'iido
laga helo.

Maalka Runta Ah

6 Laakiin cibaadadu waa faa'iido weyn markii waxa la haysto raalli
lagu yahay; 7 waayo, dunida waxba ma aynu keenin, waxbana ka
qaadan kari mayno. 8 Laakiinse haddaynu haysanno dhar iyo dhuuni,
way inagu filnaan doonaan. 9 Laakiin kuwa doonaya inay taajir noq-
daan, waxay ku dhacaan duufsasho iyo dabin iyo damacyo badan oo
nacasnimo ah waxyeellona leh, oo dadka ku hafiya baabbi'in iyo halaag.
10 Waayo, jacaylka lacagtu waa xididka xumaatooyinka oo dhan, oo
qaar intay higsanayeen ayay iimaankii ka ambadeen, oo waxaa muday
tiiraanyo badan.

Waano

11 Laakiinse adigu, nin yahow Ilaah, waxyaalahan ka carar; oo
raac xaqnimada, iyo cibaadada, iyo iimaanka, iyo jacaylka, iyo
dulqaadashada, iyo qabownimada. 12 Dagaalka wanaagsan oo iimaanka
dagaallan, oo qabso nolosha weligeed ah, oo laguugu yeedhay, oo aad
qirashada wanaagsan ku hor qiratay markhaatiyaal badan. 13 Ilaah

---

* **6:1** harqood = qoriga lagu xidho laba dibi inay wax ku jiidaan.

hortiis kan wax kasta nooleeya, iyo Ciise Masiix hortiis, kan Bontiyos
Bilaatos hortiisa qirashada wanaagsan ku qirtay, waxaan kugu amrayaa
[14] inaad amarka ku xajisid iinla'aan iyo ceebla'aan ilaa Rabbigeenna
Ciise Masiix muuqdo, [15] muuqashadaas uu wakhtigiisa muujin doono,
kan ammaanta leh oo keligiis xoogga leh, oo ah Boqorka boqorrada
iyo Sayidka sayidyada, [16] kan keligiis aan dhimanayn, oo ku dhex jira
nuurka aan loo dhowaan karin, oo aan ninna arkin, lana arki karin;
isagu ha lahaado ciso iyo itaal weligiis. Aamiin.

[17] Kuwa dunidatan haatan la joogo hodanka ku ah waani inayan
iskibrin oo ayan maalka aan la hubin isku hallayn, laakiinse ay isku
halleeyaan Ilaaha wax kasta si deeqsinimo ah inoo siiya si aynu ugu
raaxaysanno. [18] Oo waani inay wax san sameeyaan, oo ay shuqullo
wanaagsan hodan ku ahaadaan, oo ay deeqsi ahaadaan, oo ay dadka
kale wax siiyaan, [19] iyagoo wakhtiga imanaya u dhiganaya aasaas
wanaagsan, inay nolosha runta ah qabsadaan.

[20] Timoteyosow, wixii laguu dhiibay ilaali, oo ka leexo hadalka aan
micnaha lahayn oo nijaasta ah iyo muranka aqoonta beenta ah, [21] oo
qaar qirashadeeda aawadeed iimaanka ku gafeen.

Nimco ha idinla jirto.

WARQADDII LABAAD EE RASUUL BAWLOS U QORAY TIMOTEYOS

Salaan Iyo Mahadnaqid

1 Anigoo Bawlos ah oo rasuulkii Ciise Masiix ku ah doonista Ilaah, sida
uu leeyahay ballanka nolosha Ciise Masiix ku jirta, 2 waxaan warqaddan
u qorayaa Timoteyos oo ah wiilkayga aan jeclahay. Nimco iyo naxariis
iyo nabadu ha kaaga yimaadeen Ilaaha Aabbaha ah iyo Rabbigeenna
Ciise Masiix.

3 Waxaan ku mahadnaqayaa Ilaaha aan qalbi daahir ah ugu adeego
siday awowayaashay ugu adeegi jireen, anigoo habeen iyo maalinba
joogsila'aan baryadayda kugu xusuusanaya. 4 Markaan ilmadaadii
xusuusto waxaan aad u doonayaa inaan ku arko, inaan aad u farxo.
5 Waxaan xusuustay rumaysadka aan labada weji lahayn oo kugu jira,
oo markii horena ku jiri jiray ayeeyadaa Lowis iyo hooyadaa Yunikee,
adigana waan kugu aaminsanahay inuu kugu jiro.

Dhiirrigelinta

6 Taas daraaddeed waxaan ku xusuusinayaa inaad kicisid hadiyadda
Ilaah ee kugu jirta oo kuugu timid gacmosaariddaydii. 7 Waayo, Ilaah
inama uu siin ruuxa cabsida, laakiinse wuxuu ina siiyey ruuxa xoogga
iyo jacaylka iyo miyirka. 8 Sidaas daraaddeed ha ka xishoon u markhaat-
ifuridda Rabbigeenna ama aniga oo isaga maxbuus u ah, laakiinse
dhibaatada injiilka kaga qayb qaado xoogga Ilaah. 9 Ilaah waa kan
ina badbaadiyey oo yeedhid quduus ah inoogu yeedhay, mana aha
xagga shuqulladeenna, laakiinse waa xagga qasdigiisa iyo nimcadiisa,
oo uu waayadii hore hortood inagu siiyey Ciise Masiix, 10 laakiinse
haatan lagu muujiyey muuqashada Badbaadiyeheenna Ciise Masiix,
kaas oo dhimashada baabbi'iyey, oo nolosha iyo dhimashola'aanta ifti-
inka ugu soo saaray xagga injiilka, 11 kaas oo laygu doortay inaan noqdo
mid wax wacdiya iyo rasuul iyo macallinba. 12 Sababtaas aawadeed
ayaan waxyaalahan ugu xanuunsanayaa; laakiinse ka xishoon maayo,
waayo, waan garanayaa kan aan rumaystay, oo waxaan aaminsanahay
inuu awoodo inuu dhawro wixii aan ku ammaanaystay ilaa maal-
intaas. 13 Masaalkii erayada runta ahaa ee aad iga maqasheen ku
xaji rumaysadka iyo jacaylka Ciise Masiix ku jira. 14 Ammaanadii
wanaagsanayd ee laguu dhiibay ku dhawr Ruuxa Quduuska ah oo inagu
dhex jira.

15 Waad og tahay in kuwii Aasiya joogay oo dhammu ay iga leexdeen,
waxaana ka mid ah Fugelos iyo Hermogenees. 16 Rabbiga ha u naxari-
isto reerkii Oneesiforos; waayo, marar badan ayuu i nasiyey, kamana
xishoon silsiladdayda. 17 Laakiinse markuu Rooma joogay wuxuu ku
dadaalay inuu i daydayo, wuuna i helay. 18 Rabbigu maalintaas ha u
naxariisto. Oo adigu aad baad u taqaan intuu waxyaalo ka adeegay
Efesos.

2

[1] Haddaba, wiilkaygiiyow, ku xoogayso nimcada Ciise Masiix ku jirta.
[2] Oo waxyaalihii aad markhaatiyaal badan dhexdood igaga maqashay
ku ammaanee niman aamin ah oo awooda inay kuwa kaleeto baraan.
[3] Dhibaato ka qayb qaado sida askari wanaagsan oo Ciise Masiix. [4] Nin
askari ahi, si uu uga farxiyo kii isaga askari ahaanta u qortay, iskuma
murgiyo axwaasha noloshan, [5] weliba haddii nin galo cayaaraha loo
loollamo, taaj looma saaro hadduusan sida qaynuunka ah u loollamin.
[6] Ninka beerta leh ee hawshoodaa waa inuu ahaadaa kan ugu horreeya
oo midhaha ka qayb qaata. [7] Waxaan leeyahay ka fiirso, waayo, Rab-
bigu wuxuu ku siin doonaa wax walba garashadooda. [8] Bal xusuuso
Ciise Masiix, kan kuwii dhintay ka soo sara kacay, oo Daa'uud ka soo
farcamay, sida uu leeyahay injiilka aan idinku wacdiyo, [9] kan aan u
dhibtoodo oo aan u xidhnahay sidii mid wax xun falay; laakiinse erayga
Ilaah ma xidhna. [10] Haddaba wax walba waxaan ugu adkaystaa kuwa la
doortay aawadood inay iyana helaan badbaadada ammaanta weligeeda
leh oo ku jirta Ciise Masiix. [11] Hadalkanu waa dhab, Haddii aynu isaga
la dhimannay, dee haddana waynu la noolaan doonnaa, [12] haddii aynu
adkaysanno, dee haddana wax baynu la xukumi doonnaa; haddii aynu
isaga inkirnona, dee isna wuu ina diidi doonaa; [13] haddii aynu nahay
aaminlaawayaal, isagu weli waa aamin; waayo, isagu isma burin karo.

Kadigidda Muranka

[14] Waxyaalahan iyaga xusuusi oo Rabbiga hortiisa ku amar inayan
hadal ku murmin, waayo, kaasu faa'iido ma leh, laakiinse kuwa maqla
ayuu sii kharribaa. [15] Ku dadaal inaad nafsaddaada loo bogay Ilaah
siisid, adigoo ah shaqeeye aan dadka ka xishoonin, oo hadalka runta
ah si hagaagsan u wada. [16] Laakiinse ka fogow hadalka aan micnaha
lahayn, oo nijaasta ah, waayo, kuwaas waxay hore u sii wadi doonaan
cibaadola'aanta, [17] oo hadalkoodu sida waraabowgu u faafo ayuu u sii
faafi doonaa; iyaga waxaa ka mid ah Humenayos iyo Fileetos, [18] oo
ah kuwa xagga runta ka gefay iyagoo leh, Sarakicidda waa horaa la
soo dhaafay, oo qaar bay iimaanka ka halleeyaan. [19] Habase yeeshee
aasaaskii adkaa oo Ilaah dhigay wuu taagan yahay, isagoo leh sumad-
dan, Rabbigu wuu yaqaan kuwiisa; oo mid kasta oo magaca Rabbiga
soo qaada xaqnimola'aanta ha ka tago. [20] Haddaba kuma jiraan guri
weyn weelal dahab iyo lacag keliya ahi, laakiinse waxaa kaloo yaal kuwo
qoryo iyo dhoobo ah; oo qaarkoodna wax sharaf leh ayay taraan, qaarna
wax aan sharaf lahayn. [21] Sidaas daraaddeed haddii nin iska daahirsho
kuwan, kaasu wuxuu ahaan doonaa weel sharaf leh, oo quduus laga
dhigay, oo sayidka wax u tara, oo shuqul kasta oo wanaagsan loo
diyaariyey. [22] Haddaba ka fogow damacyada xunxun ee dhallinya-
ronimada, laakiinse xaqnimo, iyo rumaysad, iyo jacayl, iyo nabad la
raac kuwa Rabbiga uga yeedha qalbi daahir ah. [23] Iska diid su'aalaha
nacasnimada iyo jaahilnimada ah, adigoo og inay dagaallo dhalaan.
[24] Addoonka Rabbigu waa inuusan ilaaqtamin, laakiin waa inuu ahaado
mid dadka u wada roon, oo waxbaridda ku wanaagsan, oo dulqaadasho
badan, [25] oo si qabow u edbiya kuwa isaga diida; mindhaa Ilaah waa siin
doonaa toobadkeenid inay runtay gartaan, [26] oo ay dabinka Ibliiska ka
baxsadaan, iyagoo lagu qabtay si ay muraadkiisa u yeelaan.

3

Maalmaha Ugu Dambeeya

1 Bal tan ogow, maalmaha ugu dambeeya waxaa iman doona
wakhtiyo dhib badan. 2 Maxaa yeelay, dadku waxay ahaan doonaan
kuwo naftooda jecel, iyo kuwo lacag jecel, iyo kuwo faan badan, iyo
kuwo kibir badan, iyo kuwo caytan badan, iyo kuwo waalidkood caasi
ku ah, iyo kuwo aan mahadnaqin, iyo kuwo aan quduus ahayn, 3 iyo
kuwo aan kalgacayl lahayn, iyo kuwo aan heshiis doonaynin, iyo kuwo
wax xanta, iyo kuwo aan iscelin karin, iyo kuwo ba'an, iyo kuwo aan
wanaagga jeclayn, 4 iyo kuwo gacangeliyayaal ah, iyo kuwo haad ah, iyo
kuwo isla weyn, iyo kuwa raaxaysi jecel intii ay Ilaah jeclaan lahaayeen.
5 Iyagu waxay haystaan u-ekaanta cibaadaysiga, laakiinse xooggiisay
diidaan; kuwaas ka leexo. 6 Waayo, kuwaas waxaa ka mid ah kuwa
guryaha gala, oo ambiya naagaha caqliga la' oo dembiyadu ku raran
yihiin, oo damacyada kala duduwanu ay la tageen, 7 oo weligood wax
baranaya, laakiinse aan marnaba awoodin inay runta gartaan. 8 Siday
Yannees iyo Yambarees isu hor taageen Muuse, saas oo kalay kuwanuna
runta isu hor taagaan; waana niman maankoodu kharribmay oo xagga
iimaankana laga nacay. 9 Laakiinse hore uma socon doonaan, waayo,
nacasnimadoodu bayaan bay dadka oo dhan u noqon doontaa sidii ay
kuwaas toodiiba u noqotay.

Waxtarka Qorniinka Quduuska Ah

10 Laakiinse adigu waxaad raacday waxbariddayda, iyo socodkayga,
iyo qasdigayga, iyo rumaysadkayga, iyo dulqaadashadayda, iyo ja-
caylkayga, iyo samirkayga, 11 iyo silecyadayda, iyo xanuunsigayga.
Waxyaalihii xunxumaa ee igu dhacay markaan Antiyokh iyo Ikoniyon
iyo Lustara joogay! Silecyadii badnaa ee aan u adkaystay! Oo kul-
ligood Rabbigaa iga samatabbixiyey. 12 Runtii, kulli inta doonaysa
inay si cibaado leh Ciise Masiix ugu noolaadaan waa la silcin doonaa.
13 Laakiinse dadka sharka leh iyo khaa'innadu aad iyo aad bay u
sii xumaan doonaan, iyagoo wax khiyaaneeya, lana khiyaaneeyo.
14 Laakiinse adigu ku sii soco waxyaalihii aad baratay oo aad hubsatay,
adigoo garanaya kuwii aad ka baratay; 15 tan iyo yaraantaadii waxaad
garanaysay qorniinka quduuska ah oo badbaadada kugu garansiin kara
rumaysadka Ciise Masiix lagu rumaysto. 16 Qorniin kastaa wuxuu
ku ahaaday Ruuxa Ilaah oo waxtar buu u leeyahay waxbaridda, iyo
canaanashada, iyo hagaajinta, iyo edbinta xagga xaqnimada; 17 in ninka
Ilaah u ahaado mid dhan oo aad loogu diyaariyey shuqul kasta oo
wanaagsan.

4

1 Waxaan kugu amrayaa Ilaah hortiis iyo Ciise Masiix oo xukumi
doona kuwa nool iyo kuwii dhintayba hortiisa, oo waxaan kaloo kugu
amrayaa muuqashadiisa iyo boqortooyadiisa, 2 inaad hadalka dadka ku
wacdido. Wakhti wanaagsan iyo wakhti xunba ku dadaal, oo canaano,
oo hagaaji, oo waani, adigoo dulqaadanaya oo wax baraya. 3 Waayo,
waxaa iman doona wakhti aan dadku u adkaysan doonin cilmiga runta
ah, laakiinse iyagoo dheguhu cuncunayaan ayay waxay u urursan
doonaan macallimiin siday damcaan; 4 oo dhegahooday runta ka leexin

doonaan, oo waxay u jeedin doonaan sheekooyin. 5 Laakiinse adigu mar
kasta digtoonow, oo dhibta u adkayso, oo shuqulka wacdiyaha qabo, oo
adeegiddaada dhammee. 6 Waayo, haatan allabari ahaan baa lay bixi-
nayaa, oo wakhtigii aan tegi lahaa waa yimid. 7 Dagaalkii wanaagsanaa
waan dagaallamay, oo tartankii waan dhammeeyey, iimaankiina waan
dhawray. 8 Haddaba waxaa la ii dhigay taajkii xaqnimada oo Rabbiga ah
xaakinka xaqa ahu i siin doono maalintaas; oo keligayna ima siin doono,
laakiin kuwa muuqashadiisa jecel oo dhanna wuu siin doonaa.

Farriinta Iyo Nabadgelyaynta

9 Ku dadaal inaad dhaqso iigu timaadid; 10 waayo, Deemaas intuu
dunidan haatan la joogo jeclaaday ayuu iga tegey, oo wuxuu aaday
Tesaloniika; Kereeskeesna wuxuu aaday Galatiya; Tiitosna wuxuu aa-
day Dalmatiya. 11 Haatan Luukos oo keliya ayaa ila jooga. Markos
soo kaxee oo ha ku soo raaco; waayo, waxtar buu igu leeyahay xagga
adeegidda. 12 Laakiinse Tukhikos waxaan u diray Efesos. 13 Markaad
soo kacdid ii soo qaad shuluggayga aan kaga tegey Karbos oo Taroo'as
jooga, buwaagtiina ii soo qaad khusuusan idiinta wax lagu qoro.
14 Aleksanderos, kii naxaasta tumi jiray, wax xun oo badan buu ii yeelay;
Rabbigu wuxuu ugu abaalgudi doonaa sidii camalladiisu ahaayeen.
15 Adiguna iska jir isaga, waayo, aad buu hadalkayaga u hor joogsaday.
16 Isdaafacaaddaydii hore ninna isma kay garab taagin, laakiinse kulli
waa layga wada tegey. Taas yaan dushooda laga dhigin. 17 Laakiinse
Rabbiga ayaa iskay garab taagay, oo xoog i siiyey, inaan farriinta dadka
oo dhan wada gaadhsiiyo oo ay dadka aan Yuhuudda ahayn wada
maqlaan; oo waxaa layga samatabbixiyey afkii libaaxa. 18 Oo Rabbiguna
wuu iga samatabbixin doonaa shuqul kasta oo shar ah, oo wuxuu igu
nabad gelin doonaa boqortooyadiisa jannada ah. Isaga ammaanu ha u
ahaato weligiis iyo weligiis. Aamiin.

19 Igu salaan Bariska iyo Akula iyo reerkii Oneesiforos. 20 Erastos
wuxuu ku hadhay Korintos; laakiinse Torofimos oo buka ayaan Mileetos
uga soo kacay. 21 Ku dadaal inaad wakhtiga qabowga hortiis ii timaadid.
Waxaa ku soo salaamaya Yubulos iyo Budees iyo Liinos iyo Kalawdiya
iyo walaalaha oo dhan.

22 Rabbigu ruuxaaga ha la jiro. Nimcona ha kula jirto. Aamiin.

WARQADDII RASUUL BAWLOS U QORAY TIITOS

Salaan

1 Anigoo Bawlos ah oo Ilaah addoon u ah, Ciise Masiixna rasuul u
ah, siday yihiin iimaanka kuwa Ilaah doortay iyo aqoonta runta oo
ah xagga cibaadada, 2 iyagoo rajaynaya nolosha weligeed ah oo Ilaaha
aan beenta sheeginu u ballanqaaday waayadii hore hortood, 3 laakiinse
wakhtiyadiisii goonida ahaa uu hadalkiisii ku muujiyey wacdigii laygu
ammaaneeyey sida Ilaaha Badbaadiyeheenna ahu u amray, 4 waxaan
warqaddan u qorayaa Tiitos oo ah wiilkayga runta ah xagga iimaanka
inaga dhexeeya. Nimco iyo nabadu ha kaaga yimaadeen Ilaaha Aab-
baha ah iyo Badbaadiyeheenna Ciise Masiix.

Waayeellada La Doorto

5 Sababtaas daraaddeed ayaan Kereetee kaaga dhex tegey inaad ha-
gaajisid waxyaalaha hadhay iyo inaad waayeello magaalo walba ka
dooratid sidaan kuugu amray, 6 hadduu mid waliba yahay nin aan ceeb
lahayn, oo naag keliya qaba, oo leh carruur rumaysan, oo aan rabshad
iyo caasinimo lagu dacwaynin. 7 Waayo, hoggaamiyaha kiniisaddu waa
inuu ceeb la'aado sida wakiilka Ilaah; oo uusan madax adkaan, oo uusan
camal fududaan, oo uusan sakhraan noqon, oo uusan gacan fududaan,
oo uusan faa'iidada ceebta ah jeclaan, 8 laakiinse waa inuu ahaado mid
martida soo dhoweeya, oo wanaag jecel, oo feeyigaan, oo xaq ah, oo
quduus ah, oo iscelin kara; 9 isagoo xajinaya hadalka aaminka ah oo ah
sidii loo baray, inuu awoodo inuu cilmiga runta ah ku waaniyo oo ku
canaanto kuwa muranka miidhan ah.

Macallimiin Been Ah

10 Waayo, waxaa jira caasiyiin badan, iyo kuwa hadal xun ku hadla, iyo
khaa'inno, oo khusuusan waa kuwa gudan. 11 Kuwaas afkooda waa in la
xidho, maxaa yeelay, waa kuwa reero dhan gembiya iyagoo faa'iidada
ceebta ah aawadeed u baraya waxyaalo aan waajib ahayn inay baraan.
12 Mid iyaga ka mid ahaa oo nebigoodii ahaa ayaa wuxuu yidhi, Reer
Kereetee weligood waa beenaalayaal, iyo dugaag xun, iyo kuwo cir weyn
oo caajisiin ah. 13 Markhaatigaasu waa run. Sababtaas aawadeed aad
u canaano iyaga inay iimaanka si run ah ugu socdaan 14 iyagoo aan
dhegaysanayn sheekooyinka Yuhuudda iyo amarrada dadka runta ka
leexanaya. 15 Kuwa daahirka ah wax waluba waa u daahir, laakiin
kuwa nijaasaysan oo aan rumaysadka lahayn waxba daahir uma aha,
laakiinse kaskooda iyo niyadooduba waa nijaasoobeen. 16 Waxay afka
ka qirtaan inay Ilaah yaqaaniin, laakiin camalladooday isaga kaga
hor yimaadaan, iyagoo karaahiyo iyo caasiyiin ah, oo xagga shuqul
wanaagsan oo dhan laga nacay.

2

Dabiicadda Masiixiyiinta

1 Laakiinse adigu ku hadal waxyaalaha ku habboon cilmiga runta
ah. 2 Odayaashu waa inay feejignaadaan oo dhug yeeshaan oo dig-
toonaadaan oo ay si run ah ugu socdaan iimaanka iyo jacaylka iyo
dulqaadashada. 3 Sidaas oo kalena habruhu waa inay asluub quduus
ah lahaadaan, oo ayan noqon kuwa wax xanta, oo ayan khamri badan
addoommo u noqon, laakiinse ay noqdaan kuwo wax wanaagsan dadka
bara. 4 Oo waa inay naagaha dhallintayar baraan inay jeclaadaan
nimankooda iyo carruurtooda, 5 oo ay digtoonaadaan, oo ay daahir
noqdaan, oo ay gurigooda ka shaqeeyaan, oo ay wanaagsanaadaan,
iyagoo nimankooda ka dambeeya, si aan ereyga Ilaah loo caayin. 6 Ragga
dhallinyarada ahna sidaas oo kale ku waani inay digtoonaadaan. 7 Wax
walba nafsaddaada masaal ahaan u tus xagga shuqullada wanaagsan;
oo cilmigaagana ku tus qummanaan, iyo dhuglahaan, 8 iyo hadal run
ah oo aan ceeb lahayn, si midka geesta kaa ahu u ceeboobo, oo uusan
u helin wax xun oo uu inaga sheego. 9 Addoommaduna waa inay
sayidyadooda ka dambeeyaan, oo ay wax kasta kaga farxiyaan, oo
ayan la murmin, 10 oo ayan wax ka xadin, laakiin waa inay aamin-
nimo wanaagsan oo dhan muujiyaan, inay si kasta cilmiga Ilaaha
Badbaadiyeheenna ah ammaan ugu soo jiidaan. 11 Waayo, nimcadii
Ilaah way muuqatay, iyadoo badbaado u keenaysa dadka oo dhan, 12 oo
ina baraysa inaynu cibaadola'aanta iyo damacyada dunida diidno, oo
aynu wakhtigan haatan la joogo digtoonaan iyo xaqnimo iyo cibaado
ku noolaanno, 13 innagoo sugayna rajada barakaysan iyo muuqashada
ammaanta Ilaaheenna weyn oo ah Badbaadiyeheenna Ciise Masiix.
14 Isagu nafsaddiisuu u bixiyey aawadeen, inuu dembi oo dhan inaga
furto oo uu inaga dhigto dad daahirsan oo uu isagu leeyahay oo ku
dadaalaya shuqullo wanaagsan.

15 Waxyaalahan dadka kula hadal, oo ku waani, oo ku canaano, adigoo amar oo dhan leh. Oo ninna yuusan ku quudhsan.

3

1 Xusuusi iyaga inay taliyayaasha iyo kuwa amarka leh ka
dambeeyaan, oo ay dhego nuglaadaan, oo ay shuqul kasta oo wanaagsan
diyaar u ahaadaan, 2 oo ayan ninna caayin oo noqon kuwa ilaaq
badan, laakiinse dadka oo dhan roonaan iyo qaboobaan ha tuseen.
3 Waayo, innaguba waa baynu ahayn nacasyo, iyo caasiyiin, iyo
kuwa la khiyaaneeyey, iyo addoommada damacyada xaaraanta ah
iyo raaxooyinka kala duduwan, oo waxaynu ku socon jirnay xumaan
iyo xaasidnimo, oo waxaynu ahaan jirnay kuwo la nebcaaday oo iyana
midba midka kale neceb yahay. 4 Laakiinse markii raxmaddii Ilaaha
Badbaadiyeheenna ah iyo jacaylkii uu dadka u qabay muuqdeen,
5 ayuu ina badbaadiyey. Inaguma uu badbaadin shuqullada xaqnimada
oo aynu samaynay, laakiinse naxariistiisa aawadeed wuxuu inagu
badbaadiyey nadiifinta dhalashadii labaad iyo cusboonaysiinta Ruuxa
Quduuska ah, 6 oo uu aad inoogu shubay oo uu inoogu soo dhiibay
Badbaadiyeheenna ah Ciise Masiix; 7 inaynu, innagoo quduus laynagaga
dhigay nimcadiisa, rajada ku noqonno kuwo nolol weligeed ah dhaxla.
8 Hadalkanu waa run, oo xagga waxyaalahan waxaan doonayaa
inaad ku adkaysatid in kuwa Ilaah rumaysanu ay digtoonaadaan inay

shuqullo wanaagsan ku dadaalaan. Waxyaalahanu way wanaagsan
yihiin, dadkana wax bay u taraan. [9] Laakiin ka fogow su'aalaha
nacasnimada ah, iyo abtirsiinyada, iyo murannada, iyo ilaaqda sharciga
ku saabsan, waayo, waxtar iyo micne toona ma leh. [10] Haddaad nin bidci
ah mar iyo laba waanisid dabadeed ka leexo, [11] adigoo garanaya in ninka
caynkaas ahu qalloocan yahay oo dembaabo isagoo isxukumay.

Farriinta Iyo Nabadgelyaynta

[12] Markaan kuu soo diro Artemaas ama Tukhikos aad ugu dadaal
inaad iigu timaado Nikobolis, waayo, waxaan goostay inaan xilliga
qabow meeshaas joogi doono. [13] Ku dadaal inaad Seenaas kan sharciga
yaqaan iyo Abolloos soo ambabbixisid si ayan waxba ugu baahan.
[14] Dadkeennuna ha barto inay shuqullo wanaagsan ugu dadaalaan
caawimaadda loo baahan yahay, inayan kuwo aan midho lahayn noqonin.

[15] Kuwa ila jooga oo dhammu way ku soo salaamayaan. Igu salaan
kuwa iimaanka nagu jecel.

Nimco ha idinla wada jirto.

WARQADDII RASUUL BAWLOS U QORAY FILEMON

Bilowga Warqaddan

1 Anigoo Bawlos ah oo Ciise Masiix maxbuus u ah, iyo walaalkeen
Timoteyos, waxaannu warqaddan u qoraynaa Filemon oo ah gacaliya-
hayaga nala shaqeeya, 2 iyo walaashayo Afiya, iyo Arkhibbos oo askar
nala ah, iyo kiniisadda gurigaaga ku taal. 3 Nimco ha idinla jirto iyo
nabad ka timaada Ilaaha Aabbeheenna ah iyo Rabbi Ciise Masiix.

Jacaylkii Iyo Rumaysadkii Filemon

4 Had iyo goorba Ilaahay baan kuugu mahadnaqaa, anigoo barya-
dayda kugu xusuusanaya, 5 waayo, waxaan maqlay jacaylka aad qudu-
usiinta oo dhan u qabto iyo rumaysadka aad Rabbi Ciise ku rumaysato.
6 Oo waxaan baryayaa in wadaagidda iimaankaagu uu socodsiiyo
aqoonta wax kasta oo wanaagsan oo inoogu jira Masiixa. 7 Waayo,
jacaylkaaga waxaan ku haystay farxad iyo dhiirranaan badan, maxaa
yeelay, qalbiga quduusiinta adaa qabowjiyey, walaalkayow.

Oneesimos Oo Ahaa Addoon Cararay

8 Sidaas daraaddeed, in kastoo aan Masiixa ku leeyahay dhiirranaan
badan inaan kugu amro waxa kuu eg, 9 haddana waxaan ka jeclaan
lahaa inaan ku baryo jacaylka aawadiis, anigoo ah duqii Bawlos, maxbu-
usna Ciise Masiix u ah. 10 Waxaan kuu baryayaa wiilkayga Oneesimos
oo aan dhalay anigoo xabbisan, 11 kii waagii hore aan waxtarka kuu
lahaan jirin, haatanse adiga iyo anigaba wax ina tara. 12 Waan kuu soo
celinayaa, isagoo qalbigayga ah. 13 Waxaan jeclaan lahaa inaan sii hayo
inuu aawadaa iigu adeego inta aan injiilka u xabbisanahay. 14 Laakiinse
ma aanan doonayn inaan sameeyo wax aadan ila ogayn, inaan wanaag-
gaagu noqon dirqi laakiinse uu noqdo ikhtiyaar. 15 Mindhaa wuxuu
cabbaar kaaga maqnaa inaad weligaa haysatid; 16 laakiinse aadan mar
dambe u haysan addoon sidiis, illowse si mid addoon ka wanaagsan
oo ah walaal aan khusuusan anigu jeclahay, laakiinse adigu aad iga sii
jeceshahay, xagga jidhka iyo xagga Rabbigaba. 17 Haddaba haddaad igu
tirinaysid inaan ahay saaxiibkaaga wax kula wadaaga, isaga u aqbal
sidaad ii aqbali lahayd. 18 Oo hadduu ku xumeeyey ama wax kaa qabo,
aniga igu xisaab. 19 Anigoo Bawlos ah waxaan gacantayda ku qorayaa,
Anigaa bixin doona. Kugu odhan maayo, Wax baan kugu leeyahay
xataa naftaadaba ha noqotee. 20 Haah, walaalkayow, xagga Rabbiga
farxad aan kaa helo, qalbigaygana xagga Masiixa ku qabowji. 21 Waxaan
aaminsanahay addeeciddaada, oo sidaas daraaddeed ayaan warqaddan
kuugu soo qorayaa, anigoo garanaya inaad samaynaysid wax ka sii
badan waxaan leeyahay.

Dhammaadka

22 Isla markaasna ii diyaari meel aan ku hoydo; waayo, waxaan
rajaynayaa in baryadiinna laygu kiin siiyo.

23 Waxaa ku soo salaamaya Ebafras oo xagga Ciise Masiix maxbuus ila
ah, 24 iyo Markos, iyo Aristarkhos, iyo Deemaas, iyo Luukos, kuwaas oo
ila shaqeeya.
25 Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix ruuxiinna ha la jirto. Aamiin.

WARQADDII
LOO QORAY DADKII
CIBRAANIYADA

Bilowga Kitaabkan

1 Ilaah wuxuu waagii hore siyaalo badan oo kala duduwan
awowayaasheen kula hadlay nebiyadii, 2 laakiin maalmahan ugu
dambaystooda wuxuu inagula hadlay Wiilkiisa uu ka dhigay kan wax
walba dhaxla, kan uu duniyooyinkana ku sameeyey. 3 Oo isagu waa
dhalaalka ammaantiisa iyo u-ekaanta ahaantiisa, oo wax walba wuxuu
ku hayaa erayga xooggiisa, oo goortuu daahirinta dadka dembiyadooda
sameeyey dabadeed ayuu wuxuu fadhiistay Weynaha xagga sare
midigtiisa, 4 isagoo aad uga wanaagsan malaa'igaha siduu u dhaxlay
magac ka sii wanaagsan kooda.

Wiilka Ilaah Waa Ka Sarreeyaa Malaa'igaha

5 Malaa'igihii tee buu marnaba ku yidhi,
Adigu waxaad tahay Wiilkayga,
Maantaan ku dhalay?
Oo weliba,
Waxaan isaga u noqon doonaa Aabbe,
Oo isaguna wuxuu ii noqon doonaa Wiil?
6 Oo weliba, markuu curadka dunida dhex keenayay, wuxuu yidhi,
Malaa'igaha Ilaah oo dhammu isaga ha caabudeen. 7 Oo xagga
malaa'igahana wuxuu ka yidhi,
Wuxuu malaa'igihiisa ka dhigaa dabaylo,
Kuwa u adeegana dab ololkiis.
8 Laakiin Wiilka wuxuu ka yidhi,
Carshigaagu, Ilaahow, waa weligiis iyo weligiis;
Oo usha qummanaantuna waa usha boqortooyadaada.
9 Adigu xaqnimada waad jeclayd, dembigana waad necbayd,
Sidaas daraaddeed Ilaaha Ilaahaaga ahi wuxuu kuugu subkay
Saliidda farxadda, oo kuwa ku weheliyana wuu kaa sarraysiiyey.
10 Oo,
Adigu Rabbiyow, bilowgii dhulkaad aasaastay,
Samooyinkuna waa shuqullada gacmahaaga,
11 Iyagu way baabbi'i doonaan, adiguse waad sii jiraysaa;
Oo kulligood sida dhar bay u duugoobi doonaan,
12 Oo sida go' baad u laallaabi doontaa,
Sida dhar bayna u beddelmi doonaan;
Adiguse sidaadii uun baad tahay
Sannadahaaguna ma dhammaan doonaan.
13 Malaa'igihii tee buu marnaba ku yidhi,
Midigtayda fadhiiso
Ilaa aan cadaawayaashaada cagahaaga hoostooda geliyo?
14 Miyaanay kulligood ahayn ruuxyo kaalmeeya oo loo soo diray inay
shuqul u qabtaan kuwa badbaadada dhaxli doona?

2

1 Taa aawadeed waa inaynu aad u dhegaysanno waxaynu maqal-
nay waaba intaasoo ay inaga fakadaan. 2 Waayo, haddii hadalkii
malaa'iguhu ku hadleen xaqiiq ahaa, oo kii kasta oo xadgudub iyo
caasinimo sameeyey uu helay abaalgud xaq ah, 3 sidee baynu u baxsan
doonnaa haddaynu dayacno badbaadintan weyn oo Rabbigu kolkii hore
ku hadlay oo kuwii maqlayna inoo xaqiiqeeyeen? 4 Ilaahna wuxuu ugu
marag furay calaamooyin iyo yaababba, iyo xoogag kala duduwan, iyo
hadiyado Ruuxa Quduuska ahu u qaybiyey siduu doonayay.
5 Waayo, dunida iman doonta oo aynu ka hadalno malaa'igaha kama
uu hoosaysiin. 6 Laakiin mid baa meel ka marag furay isagoo leh,
Bal waa maxay dadku oo aad u xusuusataa isaga?
Ama wiilka aadanaha, oo aad u soo booqataa?
7 Waxaad isaga wax yar ka hoosaysiisay malaa'igaha.
Waxaanad taaj uga dhigtay ammaan iyo murwad,
Oo waxaad ka sarraysiisay shuqullada gacmahaaga,
8 Wax walbana cagihiisaad ka hoosaysiisay.
Isagoo wax walba isaga ka hoosaysiiyey, wax uu dhaafay oo aanu
isaga ka hoosaysiinini ma jiraan, laakiin imminka weli ma aragno wax
walba oo isaga laga hoosaysiiyey. 9 Laakiin waxaynu aragnaa Ciise, kan
wax yar malaa'igaha laga hoosaysiiyey, isagoo xanuunka dhimashada
aawadiis ammaan iyo murwad taaj loogu geliyey inuu nimcada Ilaah
dhimashada ugu dhadhamiyo qof walba. 10 Waayo, waa u ekayd kan
wax walba u yihiin, oo wax walba ka yimaadeen, markuu carruur badan
ammaan u keeno, inuu bilaabaha badbaadadooda xanuun ku kaamilo.
11 Waayo, kan quduus ka dhiga iyo kuwa quduus laga dhigaaba kulli mid
keliya ayay ka yimaadaan; taas aawadeed isagu kalama xishoodo inuu
iyaga ugu yeedho walaalo, 12 isagoo leh,
Magacaaga waxaan u sheegi doonaa walaalahay,
Oo ururka dhexdiisa ayaan kugu ammaani doonaa.
13 Oo haddana, Isagaan aamini doonaa, oo haddana, Bal eega, aniga iyo
carruurta Ilaah i siiyey. 14 Carruurtu waxay qayb ka heleen jidh iyo
dhiig, taas aawadeed isaguna sidaas oo kale ayuu uga qayb qaatay, inuu
dhimasho ku baabbi'iyo kii xoogga dhimashada lahaa, oo ah Ibliiska,
15 iyo inuu furo kulli kuwii cimrigoodii oo dhan addoonnimo ugu hoos
jiray cabsida dhimashada. 16 Waayo, runtii, ma uu qaadan suuradda
malaa'igaha, wuxuuse qaatay tan dhashii Ibraahim. 17 Haddaba waxaa
isaga u ekayd inuu wax walba ugu ekaado walaalihiis, inuu wadaad sare
oo naxariis iyo aamin badan leh u noqdo xagga waxyaalaha Ilaah, si uu
cadhotir ugu noqdo dembiyada dadka. 18 Waayo, isaga qudhiisu wuu
xanuunsaday isagoo la jirrabay, taas aawadeed wuu karaa inuu caawiyo
kuwa la jirrabo.

3

Ciise Masiix Waa Ka Sarreeyaa Muuse

1 Haddaba walaalaha quduuska ah oo ka qayb gala yeedhniinta jan-
nadow, u fiirsada Ciise oo ah Rasuulka iyo Wadaadka sare ee iimaanka
aynu qiranno. 2 Aamin buu u ahaa kan doortay, sidii Muuseba gu-
rigiisii oo dhan aaminka ugu ahaa. 3 Waayo, waxaa isaga lagu tiriyey
inuu istaahilo ammaan ka badan tii Muuse, sida kan guriga dhisa uga

murwad badan yahay guriga. 4 Waayo, guri walba mid baa dhisay,
laakiin kan wax walba dhisay waa Ilaah. 5 Oo runtii Muuse gurigiisa
oo dhan aamin buu ugu ahaa sida midiidin, inuu markhaati u ahaado
waxyaalaha mar dambe lagu hadli doono. 6 Laakiin Masiix aamin buu u
ahaa sida wiil gurigiisa ka sarreeya; oo gurigiisu waa innaga haddaynu
ilaa ugu dambaysta dhiirranaanteenna iyo faanka rajadeenna aad u
xajinno. 7 Haddaba waa sidan waxa Ruuxa Quduuska ahi leeyahay,
Maanta haddaad codkiisa maqashaan,
8 Qalbiyadiinna ha adkaynina sidii wakhtigii dhirifka,
Sidii maalintii jirrabaadda ee cidlada dhexdeeda,
9 Meeshii ay awowayaashiin igu jirrabeen, oo ay igu tijaabiyeen,
Oo ay afartanka sannadood shuqulladaydii ku arkeen.
10 Taas daraaddeed qarnigan waan u cadhaysnaa,
Oo waxaan idhi, Had iyo goorba qalbigooday ka qaldamaan,
Oo iyagu ma ay aqoon jidadkaygii.
11 Sidaas daraaddeed anigoo cadhaysan ayaan waxaan ku dhaartay,
Iyagu nasashadayda ma geli doonaan.

Waa Inaynu Iimaankeenna Xajinno Ilaa Ugu Dambaysta

12 Iska jira, walaalayaalow. Yaanu qalbi shar leh oo aan rumaysad la-
hayni midkiinna ku jirin, idinkoo Ilaaha nool ka dheeraanaya. 13 Laakiin
maalin kasta iswaaniya, intii la odhanayo, Maanta, inuusan midkiinna
ku engegin khiyaanada dembiga. 14 Waayo, waxaynu noqonnay kuwa
Masiix ka qayb qaatay, haddaynu aad u xajinno bilowgii kalsoonaan-
teenna ilaa ugu dambaysta, 15 inta la leeyahay,
Maanta haddaad codkiisa maqashaan,
Qalbiyadiinna ha adkaynina sidii wakhtigii dhirifka.
16 Waayo, yaa, markay maqleen, Ilaah ka dhirfiyey? Miyaanay ahayn
kulligood kuwii Muuse ka keenay Masar? 17 Oo yuu afartan sannadood
u cadhaysnaa? Miyaanay ahayn kuwii dembaabay oo meydadkoodu
cidlada ku dhacdhaceen? 18 Oo yuu ku dhaartay inaanay nasashadiisa
gelin, kuwii isaga addeeci waayay mooyaane? 19 Oo waxaynu aragnaa
inaanay geli karin rumaysaddarro aawadeed.

4

Nasashada Ilaah Dadkiisa Siiyo

1 Sidaas daraaddeed aynu cabsanno, inta ballan nasashadiisa lagu
gelayaa jiro, inaan midkiinna u ekaan mid gaadhi waayay. 2 Waayo,
innagana war wanaagsan baa laynagu wacdiyey sidooda oo kale, laakiin
hadalkay maqleen waxba uma uu tarin iyaga, maxaa yeelay, kuwii
maqlay rumaysad kuma ay darin. 3 Waayo, kuweenna rumaystay,
nasashadaas waynu galnaa, siduu u yidhi,
Sidaas daraaddeed anigoo cadhaysan ayaan waxaan ku dhaartay,
Iyagu nasashadayda ma geli doonaan,
in kastoo ay shuqulladii ka dhammaadeen aasaaska dunida. 4 Waayo,
isagu meel buu maalintii toddobaad sidan ka yidhi, Maalintii toddobaad
Ilaah baa shuqulladiisii oo dhan ka nastay. 5 Meeshatanna mar kale
wuxuu yidhi,
Iyagu nasashadayda ma geli doonaan.

6 Haddaba waxaa hadhay qaar gelaya, oo kuwii kolkii hore warkii
wanaagsanaa lagu wacdiyey way geli waayeen caasinimo aawadeed.
7 Taas daraaddeed haddana mar kale maalintoo buu gooni u dhigay,
isagoo wakhti dheer dabadeed qorniinka Daa'uud ku leh, Maanta, sidii
kolkii hore la yidhi,

Maanta haddaad codkiisa maqashaan,

Qalbiyadiinna ha adkaynina.

8 Waayo, haddii Yashuuca iyagii nasiyey, Ilaah markaas dabadeed kama
uu hadleen maalin kale. 9 Sidaas daraaddeed waxaa dadka Ilaah u
hadha nasasho. 10 Waayo, kii nasashadiisa galay, isaga qudhiisuna waa
ka nastay shuqulladiisii sidii Ilaah kuwiisii uga nastay. 11 Haddaba
aynu u dadaalno inaynu nasashadaas galno inaan ninna caasinimadaas
oo kale ku dhicin. 12 Waayo, hadalka Ilaah wuu nool yahay, waana
shaqeeyaa, oo waa ka af badan yahay seef kasta oo laba af leh, isagoo
ka dhex dusaya ilaa kala soocniinta nafta iyo ruuxa, iyo xubnaha iyo
dhuuxaba, waana kala gartaa fikirrada iyo waxyaalaha qalbiga ku jira.
13 Oo uun aan hortiisa ka muuqani ma jiro, laakiin wax waliba way
qaawan yihiin oo bannaan yihiin indhihiisa hortooda, kan aynu ku
tirsan nahay.

Ciise Wuxuu Yahay Wadaadka Sare Oo Ka Sarreeya Haaruun

14 Haddaba innagoo leh wadaad sare oo weyn, kan samooyinka sii
dhex maray, kaas oo ah Ciisoo Wiilka Ilaah ah, aynu qirashadeenna
xajinno. 15 Waayo, ma aynu lihin wadaad sare oo aan itaaldarradeenna
ka nixi karin, laakiin waxaynu leennahay mid si walba loo jirrabay
sideenna oo kale, oo aan weliba dembi lahayn. 16 Haddaba aynu
carshiga nimcada dhiirranaan ugu soo dhowaanno si aynu naxariis u
qaadanno oo aynu u helno nimco ina caawisa wakhtiga baahida.

5

1 Wadaad sare oo kasta, oo dadka laga dhex bixiyo, waxaa dadka loogu
doortaa waxyaalaha Ilaah ku saabsan, inuu hadiyado iyo allabaryoba u
bixiyo dembiyada aawadood. 2 Isagu waa u naxariisan karaa kuwaan
aqoonta lahayn iyo kuwa qaldan, maxaa yeelay, isaga qudhiisuba wuu
itaal daranyahay. 3 Oo sidaas daraaddeed waa inuu qudhiisa wax ugu
bixiyo dembiyada aawadood, siduu dadka wax ugu bixiyo oo kale.
4 Ninna murwadda iskama qaato, laakiin waa kii Ilaah ugu yeedho siduu
Haaruun ugu yeedhay. 5 Sidaas oo kale Masiixu isma ammaanin inuu
noqdo wadaad sare, laakiin waxaa doortay kan ku yidhi,

Adigu waxaad tahay Wiilkayga,

Maantaan ku dhalay.

6 Meel kalena wuxuu ka yidhi.

Adigu weligaaba wadaad baad tahay

Sidii derejadii Malkisadaq.

7 Masiixu maalmihii jidhkiisa wuxuu tukasho iyo baryooyin qaylo dheer
iyo ilmo ugu bixiyey kan kara inuu isaga dhimasho ka badbaadiyo,
waana loo maqlay cibaadadiisa. 8 In kastuu wiil ahaa, weliba wuxuu
addeecid ku bartay waxyaalihii uu ku xanuunsaday; 9 oo goortuu kaamil

noqday wuxuu kuwa isaga addeeca oo dhan u noqday sababta bad-
baadada weligeed ah. 10 Oo Ilaah baa isaga wuxuu ku magacaabay
wadaad sare sidii derejadii Malkisadaq.

Masiixiyiintu Waa Inay Xagga Ereyga Ilaah Hore U Maraan

11 Waxaannu haysanna waxyaalo badan oo aannu kan kaga hadalno,
laakiin waa fasir adag yahay dhegaculayskiinna aawadiis. 12 Wakhtigii
aad macallimiin noqon lahaydeen ayaad haddana u baahan tihiin in
laydin baro waxyaalaha ugu horreeya ee Ereyada Ilaah, oo waxaad
noqoteen sidii kuwa caano u baahan ee aan cunto adag u baahnayn.
13 Waayo, mid kasta oo ay cuntadiisu caano tahay aqoon uma laha
hadalka xaqnimada, waayo, waa ilmo yar. 14 Laakiin cuntada adag
waxaa leh dadka waaweyn oo ah kuwa ku isticmaalidda kaskooda ku
kala garta wanaagga iyo xumaanta.

6

1 Taas daraaddeed aynu iska dayno ka hadlidda waxyaalihii ugu
horreeyey ee Masiix, oo hore aynu ugu soconno kaamilnimada, oo yey-
nan mar kale dhigin aasaaska ka-toobadkeenidda shuqulladii dhintay,
iyo iimaanka xagga Ilaah, 2 iyo waxbaridda baabtiisyada, iyo gacmo-
dul-saaridda, iyo sarakicidda kuwii dhintay, iyo xukunka weligiis ah.
3 Oo tan waynu samayn doonnaa haddii Ilaah idmo. 4 Kuwii mar loo
iftiimiyey, oo hadiyaddii jannada dhadhamiyey, oo laga dhigay kuwa ka
qayb galay Ruuxa Quduuskaa, 5 oo dhadhamiyey eraygii wanaagsanaa
ee Ilaah iyo xoogagga wakhtiga iman doona, 6 oo dabadeedna dhacay,
ma suurtowdo in loo cusboonaysiiyo toobadkeenidda, iyagoo mar kale
Wiilka Ilaah iskutallaabta isugu qodbaya oo bayaan u ceebaynaya.
7 Waayo, dhulka cabbay roobka marar badan ku dul da'a, oo u soo saara
geedo u wanaagsan kuwii beeray, wuxuu Ilaah ka helaa barako, 8 laakiin
hadduu dhalo qodxan iyo yamaarug, waxtar ma leh, oo habaar buu ku
dhow yahay, ugudambaystiisana waa in la gubaa.

9 Laakiin gacaliyayaalow, wax ka wanaagsan oo idinku saabsan ayaa
lana aaminsiiyey iyo waxyaalaha badbaadada, in kastoo aannu sidan
u hadalnay. 10 Waayo, Ilaah ma xaqdarra, mana illoobo shuqulkiinna
iyo jacaylka aad magiciisa u qabtaan, maxaa yeelay, quduusiinta ayaad
u adeegteen oo weli waad u adeegtaan. 11 Oo annagu waxaannu jecel
nahay in midkiin kastaa muujiyo dadaalkaas oo kale tan iyo hubaasha
rajada ilaa ugu dambaysta, 12 inaydnaan caajisiin noqon laakiin aad
noqotaan kuwo ku dayda kuwa rumaysadka iyo dulqaadashada ku
dhaxla ballamada.

Waxa Ilaah Ballanqaaday Waa Hubaal

13 Markii Ilaah ballan u qaaday Ibraahim, isagoo mid ka weyn oo uu
ku dhaarto aan haysan, ayuu isku dhaartay, 14 isagoo leh, Hubaal waan
ku barakayn doonaa, oo waan ku kordhin doonaa. 15 Oo sidaas isagoo
u dulqaadanaya ayuu helay wixii loo ballanqaaday. 16 Waayo, dadku
waxay ku dhaartaan kan iyaga ka weyn, oo waxaa muran kasta oo
kooda ah ugu dambaysa dhaar si loo xaqiiqaysto, 17 sidaas daraaddeed,
Ilaah, isagoo aad u doonaya inuu kuwa ballanka dhaxla tuso taladiisa
aan beddelmi karin, ayuu dhaar ku galay; 18 in laba waxyaalood, oo
aan beddelmi karin, oo aan suurtoobin inuu Ilaah been ka sheego,

aynu ku helno dhiirranaan xoog leh innagoo magangal u soo cararnay
si aynu u qabsanno rajada ina hor taal, 19 tan aynu sida barroosinka
nafta u haysanno, mid adkaan iyo hubaalba ah oo gelaysa waxa daaha
ka shisheeya, 20 meeshii Ciise sida horseed inoo galay isagoo noqday
wadaad sare oo weligiis ah sidii derejadii Malkisadaq.

7

Ciise Wuxuu Ahaa Wadaad Sare Sidii Malkisadaq Oo Kale

1 Malkisadaqan, oo Saalem boqorka u ahaa, wadaadkii Ilaaha ugu
sarreeyana ahaa, wuxuu la kulmay Ibraahim oo ka soo noqday layntii
boqorrada, wuuna barakeeyey. 2 Oo Ibraahim wuxuu isagii wax kasta
ka siiyey toban meelood oo meel. Malkisadaq hortii waxaa magici-
isii lagu fasiray, Boqorka Xaqnimada, dabadeedna, Boqorka Saalem,
oo ah Boqorka Nabadda. 3 Aabbe ma lahayn, hooyona ma lahayn,
abtirsiinyona ma lahayn, oo isagoo aan lahayn bilowga maalmaha ama
dhammaadka nolosha laakiin loo ekaysiiyey Wiilka Ilaah, ayuu weligiis
wadaad sii ahaanayaa.

4 Haddaba ka fiirsada ninkanu siduu u weynaa, kan Ibraahim oo
madaxda awowayaashii ahi meeltobnaad ka siiyey boolidii. 5 Oo runtii
kuwii qoladii Laawi oo helay shuqulka wadaadnimada waxay haystaan
amar ay dadka kaga qaataan meeltobnaadka sida sharcigu leeyahay,
kuwaas waxaa weeye walaalahood in kastoo ay kuwanu ka yimaadeen
xanjaadka Ibraahim. 6 Laakiin kii aan iyaga ku abtirsanin ayaa wuxuu
Ibraahim ka qaatay meeltobnaadyo, oo barakeeyey kii ballamada loo
qaaday. 7 Laakiin muranla'aan kan yar waxaa barakeeya kan ka
wanaagsan. 8 Oo halkan waxaa meeltobnaadyada qaata dadka dhinta,
laakiin halkaas mid loo markhaati furay inuu nool yahay. 9 Waxaa la
odhan kara, Laawiga meeltobnaadyada qaataana, Ibraahim meeltob-
naadyo ayuu ku bixiyey. 10 Waayo, isagu weli xanjaadkii aabbihiis buu
ku jiray kolkii Malkisadaq la kulmay.

Ciise Wadaadnimadiisu Way Ka Sarraysaa Wadaadnimada Yuhuudda

11 Haddaba haddii kaamilnimo ku jirtay wadaadnimadii Laawi,
waayo, iyada ayuu dadku sharciga ka hoos helaye, maxaa weli loogu
baahnaa in wadaad kale ka kaco derejadii Malkisadaq oo aan lagu
magacaabin derejadii Haaruun? 12 Waayo, wadaadnimada markii la
beddelo waa lagamamaarmaan in sharcigana la beddelo. 13 Waayo, kii
waxyaalahan laga sheegay waa qolo kale oo aan nin meeshii allabariga
ka shaqeeyey ka iman. 14 Waa cad dahay in Sayidkeennu ka soo
baxay Yahuudah, oo ah qolo aan Muuse kaga hadlin wax wadaaddo ku
saabsan. 15 Oo weliba aad bay u sii cad dahay, haddii wadaad kale oo
Malkisadaq u egi kaco, 16 kii aan wadaad lagaga dhigin sharciga abtir-
siinyada xagga jidhka, laakiin xagga xoogga nolosha aan dhammaadka
lahayn. 17 Waayo, isaga waxaa loogu markhaati furay,
Adigu weligaaba wadaad baad tahay
Sidii derejadii Malkisadaq.
18 Waayo, amarkii hore waxaa loo buriyey itaaldarradiisii iyo
faa'iidola'aantiisii, 19 maxaa yeelay, sharcigu waxba ma uu kaamilin.
Oo waxaa la keenay rajo ka wanaagsan oo aynu Ilaah ugu dhowaanno.
20 Oo isagu dhaarla'aan wadaad kuma uu noqon. 21 Iyagu dhaarla'aan

bay wadaaddo ku noqdeen, laakiin isagu wuxuu ku noqday dhaarta
kan ku yidhi,
Rabbigu waa dhaartay, kana soo noqon maayo,
Adigu weligaaba wadaad baad tahay.
[22] Oo sidaasuu Ciise ku noqday dammiinka axdiga ka wanaagsan.
[23] Iyaguna waxay noqdeen wadaaddo tiro badan, maxaa yeelay, dhi-
mashada ayaa ka joojisay inay sii jiraan: [24] Isaguse wuxuu haystaa
wadaadnimadiisa aan beddelmi karin, waayo, weligiis buu sii jirayaa.
[25] Sidaas daraaddeed dhammaan buu u badbaadin karaa kuwa Ilaah
ugu dhowaada isaga, maxaa yeelay, isagu weligiis waa nool yahay si uu
ugu duceeyo iyaga.
[26] Waayo, wadaad sare oo caynkan ahu waa inagu habboonaa, mid
quduus ah oo aan khiyaano iyo wasakh toona lahayn, oo dembilayaasha
ka soocan, oo samooyinka laga sarraysiiyey, [27] kan aan u baahnayn
inuu maalin walba allabari u bixiyo sida wadaaddadii sare, kolka hore
dembiyadiisa aawadood, dabadeedna kuwa dadka aawadood; tan mar
keliya ayuu sameeyey markuu isbixiyey. [28] Waayo, sharcigu niman
itaaldaran ayuu wadaaddo sare ka dhigaa, laakiin hadalka dhaarta oo
sharciga ka dambeeyey wuxuu ka dhigaa Wiil weligiis kaamil ah.

8

Ciise Wadaadnimadiisa Iyo Axdiga Cusub
[1] Waxyaalihii la yidhi wixii ugu muhimsanaa waa kan, Waxaynu
leennahay wadaad sare oo caynkaas ah, kan fadhiistay midigta carshiga
Weynaha jannooyinka ku jira, [2] kan u adeega waxyaalaha quduuska ah
iyo taambuugga runta ah ee Rabbigu dhisay oo aan dad dhisin. [3] Waayo,
wadaad kasta oo sare waxaa loo doortay inuu hadiyado iyo allabaryo
bixiyo, sidaas daraaddeed waa lagamamaarmaan in wadaadkan sarena
haysto wax uu bixiyo. [4] Haddaba hadduu dhulka joogi lahaa, wadaad
ma uu ahaadeen, maxaa yeelay, waxaa jira kuwa hadiyado u bixiya
sida sharcigu leeyahay; [5] kuwa u adeega waxa ah u-ekaanta iyo hooska
waxyaalaha jannada, sidii Muuse loogu digay kolkuu ku dhowaa inuu
taambuugga sameeyo. Waayo, wuxuu yidhi, Aad ugu fiirso inaad
wax walba u samayso siduu ahaa u-ekaanshihii buurta lagugu tusay.
[6] Laakiin haatan wuxuu helay shuqul aad uga wanaagsan siduu u yahay
dhexdhexaadiyaha axdiga ka wanaagsan ee lagu dhisay ballamo ka
wanaagsan. [7] Waayo, haddii axdigii hore uusan eed lahayn, mid labaad
meella looma dooneen. [8] Wuxuu yidhi, isagoo iyaga eedaynaya,
Bal eega, maalmihii waa imanayaan, ayaa Rabbigu leeyahay,
Oo anigu axdi cusub baan la dhigan doonaa reer Israa'iil iyo reer
Yahuudah;
[9] Oo aan ahayn axdigii aan awowayaashood la dhigtay oo kale
Maalintii aan iyaga gacanta qabtay inaan ka kaxeeyo dalka Masar,
Waayo, iyagu kuma ay sii socon axdigaygii,
Aniguna farahaan ka qaaday, ayaa Rabbigu leeyahay.
[10] Waayo, kanu waa axdiga aan la dhigan doono reer Israa'iil
Maalmahaas dabadood, ayaa Rabbigu leeyahay;
Qaynuunnadayda waxaan gelin doonaa maankooda,
Qalbigoodana waan ku qori doonaa,
Oo Ilaah baan u ahaan doonaa,

Iyaguna dad bay ii ahaan doonaan;
11 Oo iyagu ma bari doonaan mid walba deriskiisa
Iyo mid walba walaalkiis, iyagoo leh, Rabbiga garo,
Waayo, kulli way i garan doonaan,
Kan ugu yar ilaa kan ugu weyn.
12 Waayo, iyagoo xaqdaran baan u naxariisan doonaa,
Dembiyadoodana kol dambe ma xusuusan doono.
13 Kolkuu yidhi, Axdi cusub, ayuu kii hore duug ka dhigay. Laakiin kan
duugoobayaa oo gaboobayaa wuxuu u dhow yahay inuu libdho.

9

Meeshii Quduuska Ahayd Ee Hore Waxay Ka Dhigan Tahay Tan Cusub

1 Xataa axdigii hore wuxuu lahaa qaynuunno ku saabsan caabudid,
iyo meel quduus ah ee dunidatan. 2 Waayo, waxaa la dhisay taam-
buug; intii hore waxaa ku jiray laambadaha isku yiil, iyo miiska, iyo
kibista tusniinta, oo waxaa la odhan jiray Meeshii Quduuska ahayd.
3 Daaha labaad shishediisa waxaa ku jiray taambuuggii la odhan jiray,
Quduuskii Quduusyada, 4 isagoo leh girgire dahab ah oo foox lagu
shido, iyo sanduuqii axdiga oo kulligiis dahab lagu dahaadhay, dhexdi-
isana waxaa ku jiray weel dahab ah oo *maannadii ku jirto, iyo ushii
Haaruun oo magooshay, iyo looxyadii axdiga; 5 dushiisana Keruubiimtii
ammaanta oo hadhaynaya daboolka kafaaraggudka, waxyaalahaas oo
aannan hadda gooni gooni uga hadli karin. 6 Haddaba waxyaalahan
oo sidaas loo diyaariyey, wadaaddadu waxay had iyo goor galaan
taambuugga kowaad iyagoo shuqulka dhammaynaya. 7 Laakiin kan
labaad waxaa sannaddiiba mar gala wadaadka sare oo keliya, isagoo
aan dhiigla'aan gelaynin. Oo dhiiggaas wuxuu u bixiyaa naftiisa iyo
dembiyada dadku aqoonla'aanta ku sameeyo. 8 Ruuxa Quduuska ahu
wuxuu tilmaamaa inaan jidkii Quduuskii Quduusyada weli la muujin,
inta taambuugga hore weli taagan yahay. 9 Tani wakhtiga la joogo waa
masaal, sida loo bixiyo hadiyado iyo allabaryo, kuwaas oo aan kaamil
ka dhigi karin caabudaha niyadiisa, 10 iyagoo ku saabsan cuntooyin
iyo cabbitin iyo maydhmaydhid kala duwan oo ah amarrada jidhka oo
keliya oo la dejiyey ilaa wakhtiga hagaajinta.

Isbixinta Ciise Masiix Xoog Wax Nadiifiya Ayay Leedahay

11 Masiixu wuxuu yimid, isagoo ah wadaadka sare ee waxyaalaha
wanaagsan oo iman doona. Taambuuggii wadaadnimadiisu wuxuu
ahaa ku ka weyn oo ka kaamilsan, oo aan gacmo lagu samayn, kaasu
waxaa weeyaan mid aan abuuristan ka iman. 12 Mar buu wada galay
meeshii quduuska ahayd, isagoo aan orgiyo iyo weylal dhiiggoodii
wadin, laakiin wuxuu waday dhiiggiisa, sidaasuu furasho weligeed ah
inoogu helay. 13 Waayo, haddii orgiyo iyo dibiyo dhiiggooda, iyo qaalin
dambaskeeda lagu rusheeyo kuwa nijaasoobay, ay quduus ka dhigaan
in jidhka la nadiifiyo, 14 intee ka badan ayuu dhiigga Masiix, kan Ruuxa
weligiis ah isugu bixiyey Ilaah isagoo aan eed lahayn, niyadiinna ka
nadiifin kara shuqullada dhintay si aad ugu adeegtaan Ilaaha nool?
15 Oo sidaas daraaddeed isagu waa dhexdhexaadiyaha axdiga
cusub in kuwii loo yeedhay ay helaan dhaxalka weligiis ah

* **9:4** maanna = cunto.

oo la ballanqaaday, waayo, dhimashadu waxay u noqotay ka
madaxfurashada xadgudubyada lagu sameeyey axdigii hore. 16 Waayo,
meeshii dardaaran jiro waa lagamamaarmaan inuu kii dardaarmay
dhinto. 17 Waayo, dardaaranka waa la fuliyaa meeshii dhimasho
jirto, maxaa yeelay, waxba ma taro intii kii dardaarmay nool yahay.
18 Haddaba xataa axdigii hore laguma gelin dhiigla'aan. 19 Waayo,
markii Muuse amar kasta kula hadlay dadka oo dhan sida sharcigu
leeyahay, wuxuu qaaday dhiiggii weylalka iyo orgiyada, iyo biyo, iyo
dhogor guduudan, iyo geed husob la yidhaahdo, oo wuxuu ku rusheeyey
kitaabka qudhiisa iyo dadka oo dhanba, 20 isagoo leh, Kanu waa dhiiggii
axdiga oo Ilaah idinku amray. 21 Sidaas oo kalena taambuugga iyo
weelasha lagu adeego oo dhan ayuu ku rusheeyey dhiiggii. 22 Inta
badan wax walba waxaa lagu nadiifiyaa dhiig sida sharcigu leeyahay,
oo dhiigdaadinla'aan dembidhaaf ma jiro.

Isbixinta Ciise Masiix Waa Gooni

23 Haddaba lagamamaarmaan bay ahayd in u-ekaanta waxyaalaha
jannooyinka ku jira kuwan lagu nadiifiyo; laakiin waxyaalaha jan-
nada qudhooda waa in lagu nadiifiyo allabaryo kuwan ka wanaagsan.
24 Masiixu ma uu gelin meel quduus ah oo gacmo lagu sameeyey, oo
u eg tan runta ah, laakiin wuxuu galay jannada qudheeda inuu hadda
Ilaah hortiisa inooga muuqdo. 25 Weliba uma uu gelin inuu marar badan
isbixiyo, sida wadaadka sare meesha quduuska ah sannad walba ula
galo dhiig uusan lahayn. 26 Haddii kale lagamamaarmaan bay ahayd
inuu marar badan xanuunsado tan iyo aasaaskii dunida; laakiin haatan
oo dhammaadkii wakhtiga ah isaga mar keliya ayaa la muujiyey inuu
dembiga ku baabbi'iyo allabarigiisa. 27 Waxaa dadka looga dhigay
inay mar dhintaan, taas dabadeedna la xukumo, 28 sidaas oo kalena
Masiix, isagoo mar loo bixiyey inuu qaado dembiyada kuwa badan,
ayuu dembila'aan mar labaad badbaadin ugu muuqan doonaa kuwa
isaga sugaya.

10

Isbixinta Ciise Way Ka Roon Tahay Waxay Dadkii Ku Bixin Jireen Amarkii Muuse

1 Waayo, sharcigu wuxuu leeyahay hooska waxyaalaha wanaagsan
oo iman doona, laakiin ma leh suuradda waxyaalahaas qudheeda.
Oo caabudayaasha marnaba kaamil kagama uu dhigi karo allabaryo
sannad walba had iyo goor la bixiyo. 2 Haddii kale miyaan la joojiyeen in
allabaryo la bixiyo? Maxaa yeelay, caabudayaashu, iyagoo mar la nadi-
ifiyey, mar dambe dembiyo iskama ay garteen. 3 Laakiin allabaryadaas
waxaa sannad walba lagu xusuustaa dembiyo. 4 Waayo, ma suurtowdo
in dibiyo iyo orgiyo dhiiggoodu dembiyo qaado. 5 Saas daraaddeed
kolkuu Masiixu dunida soo galay wuxuu lahaa,

Allabaryo iyo qurbaan ma aad doonaynin,
Laakiin jidh baad ii diyaarisay.
6 Waxyaalo la bixiyo oo la gubo oo dhan iyo dembi allabaryadiis kuma
aad faraxsanayn.
7 Markaasaan idhi, Bal eeg, waxaan u imid
Inaan sameeyo doonistaada, Ilaahow.
Kitaabka duudduuban wax igu saabsan baa ku qoran.

8 Siduu horay u yidhi, Allabaryo iyo qurbaan iyo waxyaalo la bixiyo
oo la gubo iyo dembi allabaryadiis ma aad doonayn, kumana aad
faraxsanayn, kuwaas oo loo bixiyo sida sharcigu leeyahay. 9 Markaasuu
yidhi, Bal eeg, waxaan u imid inaan sameeyo doonistaada. Wuxuu
rujiyey kii kowaad si uu ka labaad u taago. 10 Sida doonistaasu tahay,
waxaa quduus laynagaga dhigay bixinta jidhka Ciise Masiix oo mar
keliya la bixiyey.

11 Wadaad waluba maalin kastuu istaagaa isagoo adeegaya oo marar
badan bixinaya allabaryo isku mid ah, kuwa aan marnaba dembiyo
qaadi karin, 12 laakiin isagu kolkuu allabari keliya mar keliya dembiyo
u bixiyey ayuu fadhiistay midigta Ilaah; 13 isagoo markaas dabadeed
sugaya ilaa cadaawayaashiisa cagihiisa hoostooda la geliyo. 14 Maxaa
yeelay, bixin keliya ayuu kaamil kaga dhigay weligood kuwa quduus
laga dhigay. 15 Oo taas Ruuxa Quduuska ahuna markhaati ahaan buu
noogu sheegaa, waayo, kolkuu yidhi,

16 Kanu waa axdiga aan la dhigan doono iyaga
Maalmahaas dabadood, ayaa Rabbigu leeyahay;
Qaynuunnadayda waxaan gelin doonaa qalbigooda,
Maankoodana waan ku qori doonaa;
markaasuu wuxuu ku daray;

17 Oo dembiyadooda iyo xadgudubyadoodana mar dambe ma xusuu-
san doono. 18 Markii waxyaalahan la cafiyo, wax dambe oo dembi loo
bixiyaa ma jiro.

Dhiirrigelinta Iyo Digidda

19 Taas daraaddeed, walaalayaalow, waxaynu haysannaa dhiirranaan
inaynu meesha quduuska ah ku galno dhiigga Ciise, 20 oo ah waddo
cusub oo nool oo uu inooga banneeyey daaha, kaas oo ah jidhki-
isa. 21 Oo waxaynu haysannaa wadaad weyn oo ka sarreeya guriga
Ilaah. 22 Taas daraaddeed aynu ugu soo dhowaanno qalbi run ah iyo
hubaal rumaysad, iyadoo qalbiyadeenna laga nadiifiyey niyo shar leh,
jidhkeennana lagu maydhay biyo daahir ah. 23 Aynu aad u xajinno
qirashada rajadeenna liicliicashola'aan, maxaa yeelay, kan inoo ballan-
qaaday waa aamin. 24 Oo midkeenba midka kale ha ka fikiro si aynu
isugu guubaabinno kalgacayl iyo shuqullo wanaagsan. 25 Yeynan iska
daynin isku ururkeenna sida ay tahay caadada dadka qaarkood, laakiin
aan isdhiirrigelinno, khusuusan markaad aragtaan inay Maalintu soo
dhowaanayso.

26 Haddaynu badheedh u dembaabno kolkaynu aqoonta runta helnay
dabadeed, allabari dambe oo dembiyo loo bixiyaa ma hadho. 27 Laakiin
waxaa u hadha filasho cabsi leh oo xukun, iyo dab kulul oo baabbi'in
doona kuwa Ilaah ka geesta ah. 28 Ninkii diida sharciga Muuse kolkii
laba ama saddex nin ku markhaati furaan ayuu naxariisla'aan dhintaa.
29 Taqsiir intee le'eg oo ka sii xun baad u malaynaysaan inuu istaahili
doono kii Wiilka Ilaah ku joogjoogsaday, oo dhiigga axdiga oo isaga
quduuska lagaga dhigay ku tiriyey wax aan quduus ahayn, oo caayay
Ruuxa nimcada? 30 Waayo, innagu waynu naqaan kan yidhi, Aarsasho
anigaa leh; oo waan abaalmarin doonaa. Mar kalena waxaa la yidhi,
Rabbigu dadkiisa wuu xukumi doonaa. 31 Waa wax aad cabsi u leh in
lagu dhaco gacmaha Ilaaha nool.

Waano

32 Laakiin xusuusta maalmihii hore, kolkii laydin iftiimiyey dabadeed,
oo aad u adkaysateen dagaal weyn oo xanuunno badan leh. 33 Mar
waxaa laydinku bandhigay cay iyo dhibaatooyin, marna waxaad wax
la wadaagteen kuwa sidaas oo kale loo galay. 34 Waayo, waad u naxari-
isateen kuwii xidhnaa, farxad baadna ku aqbasheen dhicitinka maalki-
inna la dhacay, idinkoo og inaad idinka qudhiinnu maal ka wanaagsan
oo raagaya haysataan. 35 Sidaas daraaddeed ha iska tuurina dhiir-
ranaantiinna abaalgudka weyn leh. 36 Waayo, waxaad dulqaadasho ugu
baahan tihiin si aad u qaadataan wixii laydiin ballanqaaday markaad
doonista Ilaah samaysaan dabadeed.

37 Wakhti yar dabadeed

Kii iman lahaa wuu iman doonaa, mana raagi doono.

38 Laakiin kayga xaqa ahu rumaysad buu ku noolaan doonaa;

Oo hadduu dib u noqdo, naftaydu kuma farxi doonto isaga. 39 Innagu
ma ihin kuwa halaagga dib ugu noqda, laakiin waxaynu nahay kuwa
rumaysad leh si naftu u badbaaddo.

11

Rumaysad

1 Rumaysadku waa hubaasha waxyaalaha la rajeeyo, iyo xaqiiqaynta
waxyaalaha aan la arkin. 2 Waayo, saasaa loogu markhaati furay
waayeelladii. 3 Rumaysad ayaynu ku garanaynaa in duniyooyinka lagu
abuuray erayga Ilaah, sidaas daraaddeed waxa la arko lagama samayn
waxa muuqda. 4 Haabiil rumaysad ayuu Ilaah ugu bixiyey allabari aad
uga wanaagsan kii Qaabiil, sidaas daraaddeed waxaa loogu markhaati
furay inuu xaq yahay, Ilaahna waa ka markhaati furay hadiyadihiisii.
Saas daraaddeed isagoo dhintay ayuu weli hadlaa. 5 Enoog rumaysad
baa kor loogu qaaday si uusan dhimasho u arag, lamana helin, maxaa
yeelay, Ilaah baa isagii qaaday, waayo, intaan kor loo qaadin ka hor ayaa
markhaati loo furay inuu Ilaah ka farxiyey. 6 Oo rumaysadla'aantiis ma
suurtowdo in isaga laga farxiyo, taas aawadeed kan Ilaah u yimaadaa
waa inuu rumaysto inuu jiro oo uu yahay kan u abaalguda kuwa isaga
doondoona. 7 Nuux oo Ilaah uga digay waxyaalo aan weli la arkin
ayaa cabsaday, oo rumaysad buu ku diyaariyey doonni in reerkiisu
ku badbaado, sidaasuu dunida u xukumay oo ku noqday mid dhaxla
xaqnimada rumaysadka ku timaada. 8 Ibraahim kolkii loo yeedhay,
rumaysad buu ku addeecay inuu tago meeshuu ku heli lahaa dhaxalka,
wuuna tegey isagoo aan garanaynin meeshuu ku socdo. 9 Rumaysad
buu ku degganaa dhulkii loo ballanqaaday sidii dhul qalaad, wuxuuna
taambuugyo la degganaa Isxaaq iyo Yacquub oo ahaa kuwii la dhaxlay
isku ballan. 10 Waayo, wuxuu filanayay magaalo aasaas leh oo kan
dhisay oo sameeyey uu Ilaah yahay. 11 Saarah qudheedu rumaysad bay
ku heshay xoog ay ku uuraysato, oo iyadoo dhaaftay wakhtigii dhalmada
ayay dhashay, waayo, waxay ku tirisay ku aamin ah kii u ballanqaaday.
12 Sidaas daraaddeedna waxaa mid sidii nin dhintay oo kale ah ka
dhashay dad u badan sida xiddigaha cirka iyo sida cammuudda badda
xeebteeda taal oo aan la tirin karin.

13 Kuwaasu kulligood rumaysad bay ku wada dhinteen, iyagoo aan
helin waxyaalihii loo ballanqaaday, laakiin meel fog bay ka arkeen oo

way aqbaleen, oo waxay qirteen inay dhulka ku ahaayeen shisheeyayaal
iyo dad sodcaal ah. 14 Waayo, kuwa waxyaalahan oo kale yidhaahdaa
waxay muujiyaan inay doondoonayaan waddan kooda ah. 15 Oo hadday
xusuusnaayeen waddankii ay ka baxeen way heli lahaayeen wakhti ay
ku noqdaan. 16 Laakiin imminka waxay aad u doonayaan waddan ka
wanaagsan oo ah jannada, sidaas daraaddeed Ilaah ka xishoon maayo
in loogu yeedho Ilaahood, waayo, wuxuu iyaga u diyaariyey magaalo.

17 Ibraahim kolkii la jirrabay, rumaysad buu Isxaaq allabari ahaan
ugu bixiyey. Kii ballamada aqbalay ayaa wuxuu bixinayay wiilkiisii
keliyaha, 18 in kastoo lagu yidhi, Kuwa Isxaaq ka farcama ayaa far-
cankaaga loogu yeedhi doonaa. 19 Wuxuu ku tirinayay in Ilaah ka
kicin karo xataa kuwii dhintay; oo sida masaal oo kale ayuu isagii uga
helay kuwii dhintay. 20 Isxaaq rumaysad buu ugu duceeyey Yacquub
iyo Ceesaw xagga waxyaalaha iman doona. 21 Yacquubna markuu dhi-
manayay rumaysad buu ugu duceeyey mid kasta oo wiilashii Yuusuf ka
mid ah, oo Ilaahna wuu caabuday isagoo cuskanaya ushiisa guudkeeda.
22 Yuusufna markii dhimashadiisii dhowayd rumaysad buu kaga hadlay
bixitinka reer binu Israa'iil, wuxuuna ka dardaarmay lafihiisa.

23 Muusena markuu dhashay, waalidkiis rumaysad bay ku qariyeen
saddex bilood, maxaa yeelay, waxay arkeen inuu ilmo wanaagsan ya-
hay, kamana ay cabsan amarkii boqorka. 24 Muuse markuu weynaaday
rumaysad buu ku diiday in loogu yeedho wiilkii gabadha Fircoon.
25 Oo wuxuu ka doortay in lala silciyo dadkii Ilaah intuu wakhti yar
dembi ku farxi lahaa; 26 isagoo ku tirinaya cayda lagu caayo Masiixa
aawadiis inay ka qiimo weyn tahay maalka Masar, waayo, wuxuu
filanayay abaalgudka. 27 Rumaysad buu kaga tegey Masar isagoo aan
ka cabsanayn boqorka cadhadiisii, waayo, wuxuu u adkaystay sidii mid
fiirinaya kan aan la arkin. 28 Rumaysad buu ku sameeyey Kormaridda
iyo dhiigga rushayntiisii inuusan Baabbi'iyihii curadyadu iyaga taaban.
29 Rumaysad bay ku dhex mareen Badda Cas sidii dhul engegan, laakiin
markay Masriyiintu saas isku dayeen, way liqday.

30 Derbiyadii Yerixoo rumaysad bay ku dumeen kolkii toddoba maal-
mood lagu warwareegay dabadeed. 31 Dhilladii Raxab rumaysadkeedii
aawadiis lama ay halligmin kuwii caasiyiinta ahaa, maxaa yeelay,
basaasyadii bay nabad ku dhowaysay.

32 Oo maxaan kale oo idhaahdaa? Waayo, wakhtigu waa igu gaabnaan
doonaa haddaan wax ka sheegi lahaa Gidcoon, iyo Baaraaq, iyo Sam-
soon, iyo Yeftaah, iyo Daa'uud, iyo Samuu'eel iyo nebiyadii. 33 Rumaysad
bay kaga adkaadeen boqortooyooyin, oo xaqnimo ku sameeyeen, oo
ballamo ku heleen, oo afafka libaaxyada ku xidheen, 34 oo xooggii dabka
ku demiyeen, oo seefta afkeedii kaga baxsadeen, oo itaaldarradii kaga
xoogaysteen, oo dagaal ku itaal weynaadeen, oo colalkii shisheeyaha
ku eryeen. 35 Dumar baa waxay heleen kuwii ka dhintay iyagoo
la sara kiciyey, qaar kalena waa la xanuujiyey ilaa ay ka dhinteen
iyagoo aan aqbalin in la samatabbixiyo si ay ku gaadhaan sarakicid
ka wanaagsan. 36 Qaar kalena waxay jirrabaad ahaan ula kulmeen
majaajilo iyo karbaashid iyo weliba silsilado iyo xabbis. 37 Waana la
dhagxiyey, miinshaarna waa lagu kala jeexay, waana la jirrabay, seefna
waa lagu gowracay, wayna warwareegeen iyagoo qaba hargo idaad iyo
hargo riyood, iyagoo caydh ah oo la dhibay oo la silciyey. 38 Dunidu

ma ay istaahilin iyagii. Waxayna warwareegi jireen lamadegaanka iyo
buuraha iyo boholaha iyo godadka dhulka. 39 Kuwaas oo dhammu,
iyagoo loo markhaati furay rumaysadkoodii daraaddiis, ayaanay helin
wixii loo ballanqaaday; 40 waayo, Ilaah wuxuu hore u arkay wax ka
wanaagsan oo inagu saabsan, inaan la'aanteen iyaga kaamil laga dhigin.

12

Ciise Wuxuu Yahay Bilaabaha Iyo Dhammeeyaha Rumaysadkeenna

1 Sidaas daraaddeed, innagoo haysanna markhaatiyaal badan oo sida
daruur u weyn oo inagu wareegsan, aynu iska dhigno culays kasta iyo
dembiga dhibyaraanta inoogu dhegaya, oo aynu adkaysasho ku orodno
tartanka ina hor yaal, 2 innagoo fiirinayna Ciise oo ah Bilaabaha iyo
Dhammeeyaha rumaysadkeenna, kii farxaddii hor tiil daraaddeed u
adkaystay iskutallaabta, isagoo fududaysanaya ceebta, oo fadhiistay
midigta carshiga Ilaah.

Edbinta

3 Haddaba ka fiirsada kii u adkaystay hadalkii ka geesta ahaa oo dem-
bilayaasha inaydnaan daalin oo aanay nafihiinnu itaal beelin. 4 Idinkoo
dembi la dagaallamaya weli iskama aydnaan celin ilaa dhiig idinka
daato. 5 Waxaad illowdeen waanada idiinla hadasha sida wiilal oo kale.

Wiilkaygiiyow, ha fududaysan Rabbiga edbintiisa,
Hana itaal beelin kolkuu ku canaanto.
6 Waayo, ka uu Rabbigu jecel yahay ayuu edbiyaa,
Wuuna karbaashaa wiil kasta oo uu aqbalo.

7 U adkaysta edbinta. Ilaah wuxuu idiinla macaamiloodaa sida wiilal
oo kale; waayo, waa wiilkee kan aanu aabbihii edbin? 8 Laakiin had-
daan laydinku edbin edbinta laga wada qayb galo, haddaba waxaad
tihiin garacyo, oo wiilashiisii ma ihidin. 9 Oo weliba waxaynu lahayn
aabbayaal xagga jidhka ah, oo ina edbiyey, oo waynu maamuusnay.
Miyaynan intaas in ka badan ka dambaynayn Aabbaha ruuxyada oo
aynaan noolaannayn? 10 Waayo, iyagu dhawr maalmood ayay inoo
edbiyeen sidii la wanaagsanayd, laakiin isagu wuxuu inoo edbiya si
inoo faa'iido ah si aynu uga qayb galno quduusnimadiisa. 11 Edbinina
wakhtiga la joogo uma eka mid lagu farxo, laakiin waxay u eg tahay
mid caloolxumo leh, laakiin dabadeedto waxay kuwii lagu edbiyey u
dhashaa midho nabad iyo xaqnimo ah.

12 Sidaas daraaddeed xoogeeya gacmaha taagta daran iyo jilbaha
tabarta yar. 13 Cagihiinnana waddooyin toosan u sameeya si aan
curyaanku u murkacan laakiin u bogsado.

Digidda

14 Nabad kula dadaala dadka oo dhan, iyo quduusnaanta aan
la'aanteed ninna Rabbiga arki doonin. 15 Fiiro u yeesha si aan ninna
u gaadhi waayin nimcada Ilaah, waaba intaasoo xidid qadhaadhi soo
baxaa oo idin dhibaa, oo qaar badanu ku nijaasoobaane, 16 si aan dhillay
u jirin ama qof cibaado la' sidii Ceesaw oo ahaa kii curadnimadiisii
kala baxay waxoogaa cunto ah. 17 Waayo, waad og tihiin, xataa kolkuu
dabadeedto jeclaaday inuu dhaxlo barakada, in loo diiday, in kastoo uu
doondoonay, isagoo ilmo daadinaya, waayo, ma uu helin meel uu ka soo
noqdo.

Siyoonta Dunida Ah Iyo Tan Jannada Ah

18 Waayo, ma aydnaan iman buurtii la taaban karay, oo ololaysay,
iyo madowgii, iyo gudcurkii, iyo duufaankii, 19 iyo dhawaaqii buunka,
iyo codkii erayada, oo ahaa codkii ay kuwii maqlay Muuse ka baryeen
inaan eray dambe lagula hadlin. 20 Waayo, uma ay adkaysan karin wixii
lagu amray, markii lagu yidhi, Xataa haddii neef buurta taabto, waa la
dhagxin doonaa. 21 Muuqashadiina cabsi intay ka qabtay Muuse wuxuu
yidhi, Aad iyo aad baan u cabsanayaa oo waan gariirayaa. 22 Laakiin
idinku waxaad timaadeen Buur Siyoon iyo magaaladii Ilaaha nool oo ah
Yeruusaalemtii jannada, oo waxaad u timaadeen guutooyin malaa'igo
ah oo isu soo ururay, 23 iyo kiniisadda curadyada oo ku qoran jannada,
iyo Ilaaha ah Xaakinka wax kasta, iyo ruuxyada kuwa qumman oo la
kaamilay, 24 iyo Ciise oo ah dhexdhexaadiyaha axdiga cusub, iyo dhiigga
rushaynta oo u hadla si ka wanaagsan kii Haabiil. 25 Digtoonaada si
aydnaan u diidin kan hadlaya; waayo, haddayan baxsan kuwii diiday
kii dhulka ku waaniyey, si ka badan innaguna ma baxsan doonno had-
daynu ka jeesanno kan jannada ka hadlaya, 26 kan codkiisii wakhtigaas
gariiriyey dhulka; laakiin hadda wuu ballanqaaday isagoo leh, Weliba
mar kale ayaan gariirin doonaa dhulka, dhulka oo keliyana ma aha
ee xataa samadana waan gariirin doonaa. 27 Erayadii ahaa, Weliba
mar kale, micnehoodu waxaa weeye in la qaadi doono waxyaalihii la
gariiriyey sidii waxyaalo la sameeyey, si waxyaalihii aan la gariirinu
u hadhaan. 28 Sidaas daraaddeed innagoo helayna boqortooyo aan la
gariirin karin, aynu mahadnaqno si aynu Ilaah uga farxinno innagoo
cibaado iyo cabsi ugu adeegayna; 29 waayo, Ilaaheennu waa dab wax
baabbi'iya.

13

Waano

1 Jacaylka walaalnimadu ha sii jiro. 2 Ha illoobina inaad shisheeyaha
marti qaaddaan, waayo, sidaas qaar baa malaa'igo u marti qaaday iya-
goo aan ogayn. 3 U xusuusta kuwa xidhan sidii idinkoo iyaga la xidhan,
iyo kuwa la silciyey sidii idinkoo isku jidh ah. 4 Guurka hala wada
maamuuso, oo sariirtuna yeynan nijaasoobin, maxaa yeelay, khaniisi-
inta iyo dhillayadaba Ilaah waa xukumi doonaa. 5 Dabiicaddiinnu ha
ahaato mid aan lacag jeclayn, oo waxaad haysataan raalli ku ahaada,
waayo, isaga qudhiisu wuxuu yidhi, Sinaba kuu dayn maayo, oo sinaba
kuu dayrin maayo. 6 Sidaas daraaddeed innagoo ku kalsoon waxaynu
nidhaahnaa,

Rabbigu waa kaalmeeyahayga, oo anigu cabsan maayo;
Bal maxaa dad igu samayn doonaa?

Waa In Hoggaamiyayaasha Daacad Loo Ahaado

7 Xusuusta hoggaamiyayaashiinna idiin sheegay ereyga Ilaah.
Oo ka fiirsada waxa ka yimaada asluubtoodii, oo iimaankoodii ku
dayda. 8 Ciise Masiix waa isku mid shalay iyo maanta iyo weligiiba.
9 Waxbaridda kala duwan oo qalaadu yay idinla tegin, waayo, waa
wanaagsan tahay in qalbigu nimco ku taagnaado ee uusan ku taagnaan
cunto, tan kuwa ku macaamilooday aanay ku faa'iidin. 10 Waxaynu
leennahay meel allabari, oo kuwa taambuugga ka adeega aanay amar u
lahayn inay wax ka cunaan. 11 Waayo, neefafka dhiiggooda wadaadka

sare keeno meesha quduuska ah dembiga aawadiis jidhadhkooda
waxaa lagu gubaa xerada dibaddeeda. [12] Sidaas daraaddeed Ciisena si
uu dadka quduus ugaga dhigo dhiiggiisa wuxuu ku xanuunsaday iridda
dibaddeeda. [13] Haddaba aynu isaga ugu tagno xerada dibaddeeda,
innagoo qaadayna caydii la caayay isaga. [14] Waayo, innagu halkan
kuma lihin magaalo sii raagaysa, laakiin waxaynu doondoonaynaa
tan iman doonta. [15] Haddaba xaggiisa aynu had iyo goor Ilaah ugu
bixinno allabariga ammaanta, kaas waxaa weeye dibnaha magiciisa
qirta midhahooda. [16] Laakiinse inaad wax wanaagsan fashaan oo wax
wada wadaagtaan ha illoobina; waayo, allabaryada caynkaas ah Ilaah
aad buu ugu farxaa.

[17] Hoggaamiyayaashiinna addeeca oo ka dambeeya, waayo, iyagu
waxay ilaaliyaan naftiinna sidii iyagoo jawaab ka bixin doona. Taas
farxad ha ku sameeyeen, oo yaanay qulubsanaan, waayo, taasu waxba
idiin tari mayso.

Farriin Iyo Duco

[18] Noo soo duceeya; waayo, waxaannu hubnaa inaannu leennahay
niyo wanaagsan annagoo doonayna inaannu wax kasta si qumman ugu
soconno. [19] Oo aad baan idiinka baryayaa inaad tan samaysaan, in
dhaqso laygu soo kiin celiyo.

[20] Haddaba Ilaaha nabadda oo ka soo celiyey kuwii dhintay Rab-
bigeenna Ciise oo ah Adhijirka weyn ee idaha, oo ku soo celiyey dhiigga
axdiga weligiis ah, [21] kaamil ha idinkaga dhigo wax kasta oo wanaagsan
si aad u samaysaan doonistiisa, oo waxa isaga ka farxiya ha inooga dhex
shaqeeyo Ciise Masiix, kan ammaanta leh weligiis iyo weligiis. Aamiin.

[22] Walaalayaalow, waxaan idinka baryayaa inaad u dulqaadataan
hadalka waanada ah, waayo, waxaan idiin soo qoray dhawr eray.
[23] Ogaada in walaalkeen Timoteyos la sii daayay, kan hadduu dhaqso u
yimaado, aannu idin soo wada arki doonno.

[24] Igu salaama kuwa idin hoggaamiya oo dhan, iyo quduusiinta oo
dhan. Kuwa Itaaliya ka yimaadaa way idin soo salaamayaan.

[25] Nimco ha idinla jirto kulligiin. Aamiin.

WARQADDII
YACQUUB

Rumaysadka Iyo Is-hoosaysiinta

1 Yacquub, oo ah addoonkii Ilaah iyo Rabbi Ciise Masiix, wuxuu salaan
gaadhsiinayaa laba iyo tobanka qolo oo kala firidhsan.

2 Walaalahayow, kolkaad jirrabaaddo kala cayncayn ah kala kulan-
taan, kulli farxad u tirsada, 3 idinkoo og tijaabinta rumaysadkiinnu inay
dulqaadasho keento. 4 Oo dulqaadashadu ha dhammayso shuqulkeeda
si aad kaamil u ahaataan oo aad u dhanaataan, oo aydnaan waxba ugu
baahnaan.

5 Laakiin haddii midkiin xigmad u baahan yahay, ha ka baryo Ilaah,
kan kulli si deeqsinimo ah u siiya isagoo aan canaanan, oo waa la siin
doonaaye. 6 Laakiin rumaysad ha ku baryo, isagoo aan shakiyayn,
waayo, kii shakiyaa wuxuu la mid yahay hirka badda oo dabayshu
kaxayso oo rogrogto. 7 Ninkaasu yuusan u malayn inuu Rabbiga wax ka
heli doono. 8 Labaqalbiiluhu wuu ka rogrogmadaa socodkiisa oo dhan.

9 Walaalkii hooseeyaa ha ku faano sarraysiintiisa, 10 kii taajir ahuna
ha ku faano hoosaysiintiisa, waayo, wuxuu u idlaan doonaa sida ubaxa
cawska. 11 Qorraxdu waxay la soo baxdaa kulaylka, wayna engejisaa
cawska, oo ubaxiisuna wuu daataa, quruxda midabkiisuna way ka
luntaa; sidaas oo kale ayaa taajirku ugu lumi doonaa socodkiisa.

Waa In Jirrabaadda Loo Adkaysto

12 Waxaa barakaysan ninka jirrabaadda u sii adkaysta, waayo, goortii
loo bogo, wuxuu heli doonaa taajka nolosha kan Ilaah u ballanqaaday
kuwa isaga jecel. 13 Midna yuu odhanin kolkii la jirrabo, Xagga Ilaah
baa layga jirrabay. Waayo, Ilaah laguma jirrabo shar, isaguna midna
ma jirrabo. 14 Mid kasta waxaa jirraba damaciisa sharka ah isagoo la
jiidanayo oo la sasabayo. 15 Dabadeed damacu kolkuu uuraysto wuxuu
dhalaa dembi, dembiguna kolkuu weynaado wuxuu keenaa dhimasho.
16 Yaan laydin khiyaanayn, walaalahayga aan jeclahayow. 17 Hadiyad
kasta oo wanaagsan iyo hibo kasta oo kaamil ah kor bay ka timaadaa
iyadoo ka soo degaysa xagga Aabbaha nuurarka isagoo aan lahayn
rogrogmad ama hoos laallaabasho. 18 Isagoo doonaya ayuu hadalka
runta ah inagu dhalay si aynu u noqonno midhaha ugu horreeya oo
uunkiisa.

Cibaadada Runta Ah

19 Waad garanaysaan tan, walaalahayga aan jeclahayow. Laakiin nin
walba ha u dhaqsado maqlinta, oo ha u gaabiyo hadalka, cadhadana
ha u gaabiyo; 20 waayo, dad cadhadiisu ma keento xaqnimada Ilaah.
21 Sidaas daraaddeed iska fogeeya wasakhnimada oo dhan iyo bad-
naanta xumaanta; oo qabownimo ku qaata hadalka laydinku tallaalay,
kan naftiinna badbaadin kara. 22 Noqda kuwa hadalka yeela, oo ha
ahaanina kuwa maqla oo keliya oo nafsaddooda khiyaaneeya. 23 Waayo,
haddii mid yahay kan hadalka maqla oo keliya, oo uusan ahayn kan
yeela, wuxuu la mid yahay nin wejiga abuuristiisa muraayad ku fiiri-
naya. 24 Waayo, wuu isfiiriyaa, oo iska tagaa, oo markiiba is-illoobaa

siduu ahaa. 25 Laakiin kii fiiriya sharciga kaamilka iyo xorriyadda ah oo
ku sii socda, isagoo aan ahayn kan maqla oo illooba laakiin kan shuqulka
yeela, kaasu waa ku barakaysnaan doonaa yeeliddiisa. 26 Haddii mid isu
maleeyo inuu cibaado badan yahay, oo uusan afkiisa xakamayn, laakiin
uu qalbigiisa khiyaaneeyo, kaas cibaadadiisu waa wax aan waxtar
lahayn. 27 Cibaado daahir ah oo aan nijaas lahayn Ilaaha Aabbaha ah
hortiisa waxay tahay in la xannaaneeyo agoonta iyo carmallada markay
dhib ku jiraan, iyo in layska dhawro wasakhda dunida.

2

Kadigidda Kala-eexashada

1 Walaalahayow, iimaanka Rabbigeenna Ciise Masiix kan ammaanta
leh eexasho ha ku haysanina. 2 Haddii nin kaatun dahab ah iyo dhar
quruxsan qabaa shirkiinna soo galo, oo haddana haddii nin kale oo
miskiin ah oo dhar uskag leh qabaa soo galo, 3 oo aad fiirisaan ka dharka
quruxdasan qaba oo aad ku tidhaahdaan, Adigu kaalay oo halkan
wanaagsan fadhiiso, oo aad ku tidhaahdaan ka miskiinka ah, Adigu
xaggaas istaag ama halkan cagahayga ag fadhiiso, 4 miyeydnaan kala
qaybsamin oo miyeydnaan noqonin kuwa fikirrada sharka leh wax ku
xukuma? 5 I dhegaysta, walaalahayga aan jeclahayow. Miyaan Ilaah u
dooran kuwa ah masaakiinta xagga dunida inay ahaadaan kuwa hodan
ku ah rumaysadka oo dhaxla boqortooyaduu u ballanqaaday kuwa
isaga jecel? 6 Laakiin idinku waad maamuus jebiseen miskiinkii. Taa-
jiriintu miyaanay idin dulmin oo miyaanay idiin jiidin maxkamadda?
7 Miyaanay caayin magaca wanaagsan oo laydiinku yeedhay? 8 Haddaba
haddaad oofisaan sharciga boqornimada siduu Qorniinku leeyahay,
Waa inaad deriskaaga u jeclaataa sida naftaada, si wanaagsan baad yee-
shaan. 9 Laakiin haddaad dadka u kala eexataan waad dembaabtaan,
oo sharcigu wuu idinku caddeeyey inaad tihiin kuwa xadgudbay. 10 Ku
alla kii sharciga oo dhan xajiya oo qaynuun keliya ku gafa, kulli wuu ku
eedaysan yahay. 11 Waayo, kii yidhi, Ha sinaysan; wuxuu kaloo yidhi,
Cidna ha dilin. Haddaanad sinaysanin laakiin aad dad disho, waxaad
noqotay ku sharciga ku xadgudbay. 12 Sidii kuwo sharciga xorriyadda
lagu xukumi doono, u hadla oo u yeela. 13 Xukunku naxariis uma leh kii
aan dadka u naxariisan; naxariistu way ka faantaa xukunka.

Rumaysadka Iyo Shuqullada

14 Maxay tartaa, walaalahayow, haddii nin yidhaahdo, Rumaysad
baan leeyahay, laakiin aanu shuqullo lahayn? Rumaysadku ma bad-
baadin karaa isaga? 15 Walaal wiil ah ama walaal gabadh ah hadday
arradan yihiin oo cuntadii maalinta u baahan yihiin, 16 oo midkiin ku
yidhaahdo iyaga, Nabad gala, diirsada oo dherga, oo weliba aydnaan
siin waxa jidhku u baahan yahay, maxay tartaa? 17 Haddaba sidaas oo
kale rumaysadku haddaanu shuqullo lahayn keli ahaantiisu waa meyd.

18 Laakiin waxaa la odhan doonaa, Adigu waxaad leedahay ru-
maysad, anna waxaan leeyahay shuqullo. I tus rumaysadkaaga aan
shuqullada lahayn, anna rumaysadkayga shuqulladaydaan kugu tusi
doonaa. 19 Waad rumaysan tahay in Ilaah yahay mid keliya. Taas
waad ku wanaagsan tahay. Xataa jinniyaduna sidaas way rumaysan
yihiin, wayna gariiraan. 20 Doqonow, ma doonaysaa inaad garatid in

rumaysadka aan shuqullada lahaynu aanu waxba tarin? 21 Miyaan
awowgeen Ibraahim shuqullo lagu caddaynin inuu xaq yahay goortuu
wiilkiisii Isxaaq meeshii allabariga ku bixiyey? 22 Waad garanaysaa
in rumaysadku shuqulladiisii la shaqeeyey, oo rumaysadku kaamil ku
noqday shuqullada. 23 Waxaa rumoobay Qorniinka leh, Ibraahimna
Ilaah buu rumaystay, oo waxaa isaga loogu tiriyey xaqnimo, oo waxaa
loogu yeedhay saaxiibkii Ilaah. 24 Waxaad garanaysaan in nin shuqullo
lagu caddeeyo inuu xaq yahay oo aan lagu caddayn rumaysadka oo
keliya. 25 Sidaas oo kale miyaan dhilladii Raxab ahayd shuqullo lagu
caddayn inay xaq tahay kolkay soo dhowaysay basaasyadii oo ay jid kale
u dirtay? 26 Sida jidhkii aan ruux lahaynu meyd u yahay, sidaas oo kaluu
rumaysadkii aan shuqullo lahaynuna meyd u yahay.

3

Carrabka Waa In La Xakameeya

1 Macallimiin badan ha noqonina, walaalahayow, idinkoo garanaya
inaynu heli doonno xukun ka sii weyn. 2 Waayo, dhammaanteen wax
badan baynu ku gafnaa. Haddii nin ku gafi waayo hadalka, kaasu waa
nin kaamil ah, wuuna xakamayn karaa jidhka oo dhan. 3 Haddaba had-
daynu fardaha afkooda xakame gelinno inay ina addeecaan, jidhkooda
oo dhanna waynu jeedinnaa. 4 Ogaada, xataa doonniyaha, in kastoo ay
waaweyn yihiin, oo dabaylo waaweynu kaxeeyaan, weliba waxaa loogu
jeediyaa shukaan aad u yar meeshii ninka wada qushigiisu doonayo.
5 Sidaas oo kalena carrabku waa qayb yar, waxyaalo waaweyn buuna
ku faanaa. Bal eega dab yaru intuu qoryo shido. 6 Carrabkuna waa
dab, waana dunida xaqdarrada. Carrabku wuxuu ku dhex jiraa xub-
naheenna, waana kan wasakheeya jidhka oo dhan oo ololiya orodka
abuurista, oo jahannamadu isagay ololisaa. 7 Cayn walba oo ah dugaag,
iyo haad, iyo waxa bogga ku gurguurta, iyo waxa badda ku jiraba waa la
rabbeeyaa, oo waxaa lagu rabbeeyey dabiicadda dadka. 8 Laakiin ninna
ma rabbayn karo carrabka; waa shar rogrogmada, oo waxaa ka buuxda
sunta wax disha. 9 Isla isagaynu ku ammaannaa Rabbiga iyo Aabbaha,
oo isla isagaynu ku habaarnaa dadka Ilaah ekaantiisa laga abuuray.
10 Isku af baa waxaa ka soo baxa ammaan iyo habaar. Walaalahayow,
waxyaalahanu waa inaanay sidaas noqon. 11 Ishu miyey isku meel ka
soo wada daysaa biyo macaan iyo kuwa qadhaadh? 12 Walaalahayow,
geed berde ahu miyuu dhali karaa saytuun, ama geed canab ahu miyuu
dhali karaa midho berde ah? Sidaas oo kalena biyo dhanaanu macaan
ma ay noqon karaan.

Xigmadda Beenta Ah Iyo Tan Runta Ah

13 Kumaa idinku dhex jira oo xigmad iyo waxgarasho leh? Shuqul-
ladiisa ha ku muujiyo dabiicaddiisa wanaagsan, isagoo leh qabowga
xigmadda. 14 Haddaad xaasidnimo qadhaadh iyo iskala qaybqaybin
ku haysataan qalbigiinna, ha faanina, runtana been ha ka sheegina.
15 Xigmaddaasu ma aha tan kor ka soo degta, laakiin waa tan dhulka iyo
nafta iyo jinniyada. 16 Waayo, meeshii xaasidnimo iyo iskala qaybqay-
binu ku jiraan, meeshaas waxaa ku jira iskuqasnaan iyo falniin kasta
oo shar leh. 17 Laakiin xigmaddii kor ka timaadaa horta waa daahir,
dabadeedna waa nabad iyo qabow iyo mid si dhib yar loola heshiiyo,

oo waxaa ka buuxa naxariis iyo midho wanaagsan, mana leh u-kala-
eexasho ama labaweji. 18 Midhaha xaqnimada nabad waa loogu beeraa
kuwa nabadda ka shaqeeya.

4

Kadigidda Saaxiibnimada Dunida

1 Dagaallada iyo dirirta idinku dhex jira xaggee bay ka yimaadaan?
Miyaanay ka imanin damacyadiinna ku dhex dagaallamaya xubni-
hiinna? 2 Waad damacdaan, mana lihidin; waad dishaan, waadna
xaasiddaan, mana heli kartaan; waad dirirtaan, waadna dagaallantaan,
mana lihidin, waayo, ma aad weyddiisataan. 3 Waad weyddiisataan,
mana heshaan, waayo, si xun baad u weyddiisataan inaad ku bixisaan
damacyadiinna aawadood. 4 Dhillayo iyo dhillooyin yahow, miyeyd-
naan garanayn inay saaxiibnimada dunidu Ilaah la col tahay? Sidaas
daraaddeed kii kasta oo doonaya inuu saaxiib la ahaado dunida, Ilaah
buu la col noqdaa. 5 Mise waxaad u malaynaysaan in Qorniinku mic-
nela'aan ku hadlo, Ruuxa uu ka dhigay inuu ina dhex joogo ayaa aad
iyo aad inoo jecel isagoo inoo masayra? 6 Laakiin isagu wuxuu bixiyaa
nimco badan oo badan. Haddaba Qorniinku wuxuu leeyahay, Ilaah
waa hor joogsadaa kuwa kibra, laakiin kuwa is-hoosaysiiya ayuu nimco
siiyaa. 7 Haddaba Ilaah ka dambeeya, laakiin Ibliiska hor joogsada, wuu
idinka carari doonaaye. 8 U soo dhowaada Ilaah, isaguna wuu idiin soo
dhowaan doonaa. Dembilayaashow, gacmihiinna nadiifiya. Labaqalbi-
ilayaashow, qalbiyadiinna daahiriya. 9 Dhibtooda oo baroorta oo ooya.
Qosolkiinnu baroor ha u rogmado, farxaddiinnuna caloolxumo. 10 Is-
hoosaysiiya Rabbiga hortiisa, isna wuu idin sarraysiin doonaa.

11 Xumaan ha iskaga hadlina, walaalayaalow. Kii xumaan walaalkiis
kaga hadlaa ama walaalkiis xukumaa, sharciga ayuu xumaan kaga
hadlaa, sharcigana wuu xukumaa. Haddaad sharciga xukuntid, adigu
ma ihid mid sharciga yeela, laakiin waxaad tahay mid isaga xukuma.
12 Waa mid keliya kan sharciga bixiyaa oo wax xukumaa, oo waa kan
kara inuu wax badbaadiyo oo uu wax dumiyo. Laakiin adigu yaad tahay,
kan deriskiisa xukumow?

Kadigidda Faanka Taajiriinta

13 Bal kaalaya hadda, kuwiinnan yidhaahda, Maanta ama berri
waxaannu tegi doonaa magaalo, oo halkaasaannu sannad joogi
doonnaa, waannu baayacmushtari doonnaa oo faa'iidaysan doonnaa,
14 kuwiinnan aan garanaynin waxa berri dhici doona. Noloshiinnu
waa maxay? Waayo, idinku waxaad tihiin ceeryaamo, tan wakhti
yar muuqata dabadeedna libidha. 15 Waa inaad tidhaahdaan, Haddii
Rabbigu doonayo, waannu noolaan doonnaa oo waxaannu samayn
doonnaa tan ama taas. 16 Laakiin idinku haatan waxaad ku faanaysaan
isla weynaantiinna. Faanka caynkaas ah oo dhammu waa shar.
17 Haddaba kii garanaya inuu wax wanaagsan sameeyo laakiin aan
samayn, dembi bay u tahay isaga.

5

Ka-digidda Dulmiga Taajiriinta

1 Bal kaalaya hadda, kuwiinnan taajiriinta ahow, ooya oo ka baroorta
dhibaatooyinka idinku soo degaya. 2 Duunyadiinnii way qudhuntay,

dharkiinniina aboor baa cunay. 3 Dahabkiinnii iyo lacagtiinniiba way
mirdheen, miridhkooduna markhaati buu idinku noqon doonaa, wux-
uuna jidhkiinna u cuni doonaa sida dabka oo kale. Maal baad u
urursateen maalmaha ugu dambeeya. 4 Shaqaalayaashii beerihiin-
nii idiin gooyay mushahaaradoodii aad dulmiga uga reebateen way
dhawaaqaysaa, qaylooyinkii kuwii beerihii gooyayna waxay galeen
dhegaha Rabbiga Saba'ood. 5 Dhulkaad ku barwaaqaysateen, waadna
ku raaxaysateen, oo qalbiyadiinnii waxaad u naaxiseen maalinta
gowracidda. 6 Waad xukunteen, waadna disheen kan xaqa ah. Isaguna
isma kiin hor taago.

Waano Ku Saabsan Dulqaadashada

7 Haddaba, walaalayaalow, dulqaata ilaa imaatinka Rabbiga. Bal
ogaada, ninka beerrey ahu wuxuu sugaa midhaha qiimaha leh ee
dhulka, isagoo u dulqaata ilaa uu helo roobka hore iyo kan dambe.
8 Idinkuna dulqaata, qalbiyadiinnana xoogeeya, waayo, imaatinka Rab-
bigu wuu dhow yahay. 9 Ha iska cabanina, walaalayaalow, yaan lay-
din xukumine. Bal ogaada, xaakinku albaabbada hortooduu taagan
yahaye. 10 Walaalayaalow, u qaata tilmaan dhibaato iyo dulqaadasho
ah nebiyadii ku hadlay magaca Rabbiga. 11 Bal ogaada! Waxaynu
ugu yeedhnaa kuwo barakaysan kuwii adkaystay. Waad maqasheen
adkaysashadii Ayuub, waadna aragteen dhammaadkii qasdiga Rabbiga,
waayo, Rabbigu waa raxmad badan yahay, naxariisna wuu leeyahay.
12 Laakiin wax walba hortood, walaalahayow, ha dhaaranina; ha ku
dhaaranina jannada, ama dhulka, ama dhaar kale; haahdiinnu haah
ha ahaato, mayadiinnuna maya ha ahaato, yeydnan ku dhicin xukun
hoostiis.

Xoogga Ducada

13 Mid dhibaataysanu ma idinku dhex jiraa? Ha ducaysto. Mid
faraxsanu ma jiraa? Ha gabyo. 14 Mid bukaa ma idinku dhex jiraa?
Ha u yeedho waayeellada kiniisadda, oo iyagu ha u duceeyeen, oo
saliid ha ku mariyeen magaca Rabbiga. 15 Ducadii rumaysad lahu way
bogsiin doontaa kii buka, oo Rabbigu waa sara kicin doonaa, oo hadduu
dembaabay waa loo dembidhaafi doonaa. 16 Midkiinba midka kale
dembiyadiisa ha u qirto oo ha u duceeyo si aad u bogsataan. Nin xaq ah
baryadiisa shaqaysa wax badan bay kartaa. 17 Eliyaas wuxuu ahaa nin
dabiicaddeenna oo kale leh. Aad buu Ilaah u baryay inaan roob di'in,
roobna saddex sannadood iyo lix bilood dhulka kuma uu di'in. 18 Oo
kol kale ayuu Ilaah baryay, oo cirku roob buu soo daayay, dhulkuna
midhihiisii buu soo saaray.
19 Walaalahayow, haddii midkiin ka leexdo runta, oo mid soo celiyo
isaga, 20 ogaada in kii dembilaha qaladka jidkiisa ka soo celiyaa uu
dembilihii naftiisa dhimasho ka badbaadin doono oo uu dembiyo badan
qarin doono.

WARQADDII KOWAAD EE RASUUL BUTROS

Salaan

1 Anigoo ah Butros oo ah rasuulkii Ciise Masiix waxaan warqaddan
u qorayaa qariibbada ku kala firidhsan Bontos, iyo Galatiya, iyo Kab-
badokiya, iyo Aasiya, iyo Bituniya, 2 oo lagu doortay aqoontii Ilaaha
Aabbaha ahu hore u sii ogaa, oo quduus lagaga dhigay Ruuxa, xagga
addeecidda iyo rushaynta dhiiggii Ciise Masiix. Nimco iyo nabadu ha
idiin bateen.

U Mahadnaqidda Rajada Masiixiyiinta Oo Ah Badbaadada

3 Ammaanu ha u ahaato Ilaaha ah Aabbaha Rabbigeenna Ciise Masiix.
Naxariistiisa badan aawadeed ayuu mar kale ina dhalay inaynu rajo
nool ku helno sarakiciddii Ciise Masiix ka soo sara kacay kuwii dhintay,
4 oo aynu helno dhaxal aan dhammaanayn, oo aan nijaasoobayn, oo
aan baabba'ayn, oo jannada laydiinku kaydiyey. 5 Idinku waxaad
tihiin kuwo xoogga Ilaah iyo rumaysadka lagu dhawro ilaa badbaadada
diyaarka u ah in wakhtiga ugu dambaysta la muujiyo. 6 Taas waad ku
faraxsan tihiin in kastoo, haddii ay waajib tahay, aad haatan wakhti
yar ku murugootaan jirrabaaddo badan oo kala cayncayn ah. 7 Si
loo tijaabiyo rumaysadkiinna, oo aad uga sii qaalisan dahabka oo ah
wax baabba'a in kastoo dab lagu tijaabiyo. Markaasaa laga helayaa
mahad iyo ammaan iyo ciso markii Ciise Masiix la muujiyo. 8 Isaga
ma aydin arkin, waadse jeceshihiin, hadda in kastoo aydnaan arkin,
waadse rumaysan tihiin, oo waxaad ku faraxdaan farxad aan la sheegi
karin oo ammaan leh. 9 Waxaadna helaysaan waxa rumaysadkiinnu
ku dhammaado oo ah badbaadada naftiinna. 10 Nebiyadii sii sheegay
nimcada idiin imanaysa waxay doondooneen oo aad u raadiyeen wax
ku saabsan badbaadadaas. 11 Waxayna raadiyeen wixii iyo wakhtigii
Ruuxii Masiixa oo iyaga ku jiray uu u tilmaamay markuu horay uga
sii markhaati furay waxyaalaha Masiixu ku xanuunsan doono iyo
waxyaalaha ammaanta ah oo iyaga ka daba iman doona. 12 Oo waxaa
iyagii loo muujiyey inaanay iyagu isugu adeegin waxyaalahaas, laaki-
inse idinkay idiinku adeegeen, oo waxyaalahaas waxaa idin ogaysiiyey
kuwii injiilka idinkaga wacdiyey Ruuxa Quduuska ah ee jannada laga
soo diray; waxyaalahaas oo ay malaa'iguhuna jecel yihiin inay fiiriyaan.

Waa In Si Quduus Ah Loo Socdo

13 Haddaba isku giijiya guntiga maankiinna, dhug yeesha, oo aad u
rajeeya nimcada laydiin keeni doono markii Ciise Masiix la muujiyo.
14 Idinkoo ah carruur addeec leh ha raacina damacyadiinnii hore oo aad
ku samayseen jaahilnimadiinnii; 15 laakiinse siduu kan idiin yeedhay
quduuska u yahay, idinkuna sidaas oo kale dabiicaddiinna oo dhan
quduus ku ahaada, 16 maxaa yeelay, waxaa qoran, Idinku waa inaad
quduus ahaataan, waayo, aniguba quduus baan ahay. 17 Haddaad
Aabbow ugu yeedhaan kan nin walbaba u xukuma eexashola'aan iyo
sida shuqulkiisu yahay, cabsi Ilaah isku dhaafiya wakhtiga aad qariibka

tihiin. 18 Waxaad og tihiin inaan dabiicaddiinnii bilaashka ahayd oo
aad awowayaashiin ka dhaxasheen laydinkaga soo furan waxyaalaha
baabba'aya oo ah sida lacagta iyo dahabka, 19 laakiinse waxaa laydinku
soo furtay dhiiggii qaaliga ahaa oo Masiix oo ah sidii wan yar oo aan
wax ceeb ah iyo iin toona lahayn. 20 Isaga horaa loo yiqiin intaan dunida
la aasaasin, laakiinse wakhtiyadii dhammaadkoodii ayaa loo muujiyey
idinka aawadiin, 21 idinkoo isaga aawadiis ku ah kuwa rumaysan
Ilaaha isaga ka soo sara kiciyey kuwii dhintay oo ammaanay isaga, in
rumaysadkiinna iyo rajadiinnu ay Ilaah ku xidhnaadaan aawadeed.
22 Sidaad naftiinna u daahiriseen markaad addeecdeen runta xagga
jacaylka walaalnimada oo aan iska yeelyeel ahayn, aad iyo aad qalbiga
isaga jeclaada. 23 Idinka mar kale laydinkuma dhalin abuur baabba'aya,
laakiinse waxaa laydinku dhalay abuur aan baabba'ayn oo ah erayga
Ilaah oo nool oo waara. 24 Waayo,

Wax kasta oo jiidh lahu waa sida caws oo kale,
Oo quruxdiisa oo dhammuna waa sida ubaxa duurka oo kale,
Haddaba cawsku wuu engegaa, ubaxuna wuu dhacaa;

25 Laakiinse erayga Rabbigu weligiisba wuu waaraa. Haddaba kaasu
waa eraygii warka wanaagsanaa oo laydinku wacdiyey.

2

Dhagaxa Nool Iyo Quruunta Quduuska Ah

1 Haddaba sidaas daraaddeed iska wada fogeeya xumaan oo dhan, iyo
khiyaano oo dhan, iyo labawejiilenimo, iyo hinaaso, iyo cay oo dhan,
2 oo sida carruur dhallaan ah u jeclaada caanaha ruuxa ee saafiga ah,
si aad ugu kortaan xagga badbaadada, 3 haddii aad dhadhamiseen in
Rabbigu raxmad leeyahay, 4 kaas oo aad u imanaysaan, oo ah dhagax
nool, oo dadku diiday, laakiin xagga Ilaah laga doortay oo qaali ah.
5 Idinkuna sida dhagaxyo noolnool ayaa waxaa laydinka dhisayaa guri
ruux ah inaad ahaataan wadaaddo quduus ah si aad xagga ruuxa uga
bixisaan allabariyo uu Ilaah ku aqbalo Ciise Masiix. 6 Maxaa yeelay,
waxaa Qorniinku leeyahay,

Bal eega, waxaan Siyoon dhex dhigayaa dhagax geeseed oo weyn, oo la
doortay, oo qaali ah,
Oo kii isaga rumaystaa ma ceeboobi doono.

7 Haddaba sidaas daraaddeed qaalinimada waxaa leh idinkoo ah kuwa
rumaysan, laakiinse xagga kuwa aan rumaysnayn,

Dhagaxii kuwa wax dhisa ay diideen,
Wuxuu noqday madaxa rukunka;

8 iyo

Dhagax lagu turunturoodo oo ah dhadhaab lagu xumaado; waayo,
waxay ku turunturoodaan ereyga, maxaa yeelay, ma addeecsana; taas
oo ah wixii loo xugmay. 9 Laakiinse idinku waxaad tihiin jinsi la doortay,
iyo wadaaddada boqorka, iyo quruun quduus ah, iyo dad Ilaah iska
leeyahay, inaad ogeysiisaan wanaagga kan gudcurka idiinka yeedhay
oo idiinku yeedhay xagga nuurkiisa yaabka leh. 10 Idinku waagii hore
dad ma aydin ahayn, laakiinse haatan waxaad tihiin dadka Ilaah, idinku
markii hore naxariis ma aydin helin, laakiinse haatan naxariis baad
hesheen.

[11] Gacaliyayaalow, waxaan idiin baryayaa, idinkoo ah sidii qariib iyo
dad sodcaal ah, inaad ka fogaataan damacyada jidhka oo nafta la da-
gaallama. [12] Quruumaha dhexdooda dabiicad wanaagsan ku dhaqma,
in meeshii ay wax xun idinkaga sheegi lahaayeen sidii idinkoo ah kuwo
xumaan fala, ay shuqulladiinna wanaagsan oo ay arkaan Ilaah ku
ammaanaan maalinta booqashada.

Dawladda Waa In Laga Dambeeyo

[13] Rabbiga daraaddiis u addeeca amar kasta oo dadka, ama ha ahaado
boqorka ka sarreeya dadka oo dhan, [14] amase taliyayaasha uu isagu u
soo diray inay ka aargutaan kuwa xumaanta sameeya oo ay ammaanaan
kuwa samaanta fala. [15] Waayo, Ilaah doonistiisu waxa weeye inaad
samafalid ku aamusiisaan jaahilnimada nacasyada, [16] idinkoo xor ah
oo aan xorriyaddiinna ugu isticmaalayn sidii jubbad aad xumaanta ku
qarisaan, laakiinse sidii idinkoo ah addoommo Ilaah. [17] Dadka oo dhan
maamuusa, walaalahana jeclaada, Ilaahna ka cabsada, oo boqorka
ciseeya.

Adeegidda Micneheeda

[18] Midiidinyadow, ka cabsada oo ka dambeeya sayidyadiinna, mana
aha kuwa wanaagsan oo idiin roon oo keliya, laakiinse xataa kuwa
qalloocan. [19] Waayo, tanu waa wax loo bogo haddii nin niyada xagga
Ilaah uga adkaysto dhibaatooyinka, isagoo xaqdarro ku xanuunsanaya.
[20] Markii aad dembaabtaan, oo laydin garaaco, haddii aad u dulqaa-
dataan, maxay ammaan leedahay? Laakiinse markaad wanaag fashaan
oo aad xanuunsataan, haddii aad u dulqaadataan, taasu waa wax Ilaah
u bogo. [21] Waayo, taasu waa wixii laydiinku yeedhay, maxaa yeelay,
Masiix baa idiin xanuunsaday, oo wuxuu idinkaga tegey masaal inaad
tallaabooyinkiisa raacdaan. [22] Isagu ma uu dembaabin, khiyaanona
afkiisa lagama helin. [23] Oo isagu markii la caayay, dadkii caayay cay
uma uu celin. Markuu xanuunsadayna ninna ma uu cabsiin, laaki-
inse wuxuu isu dhiibay kan xaqnimada wax ku xukuma. [24] Oo isagu
dembiyadeennii wuxuu ku qaaday jidhkiisii geedka saarnaa, si innagoo
dembi kala dhimannay aynu xaqnimo ugu noolaanno. Waxaad ku
bogsateen xariijimihii karbaashiddiisii. [25] Waayo, waxaad u ambanay-
seen sida ido oo kale, laakiinse haatan waxaad u soo noqoteen Adhijirka
iyo Hoggaamiyaha naftiinna.

3

Nimanka Iyo Naagahooda

[1] Sidaas oo kalena, dumar yahow, nimankiinna ka dambeeya in xataa
haddii qaar uusan erayga addeecin ay erayga la'aantiis ku soo hanu-
unsamaan dabiicadda afooyinkooda, [2] markay arkaan dabiicaddiinna
daahirsan ee cabsida leh. [3] Isqurxintiinnu yaanay ahaan tan dibadda ah,
oo ah timo tidcan, iyo dahab layska lulo, amase dhar la xidho, [4] laakiinse
ha ahaato inta qalbiga ee qarsoon, taasoo leh wax aan baabba'ayn ee
ah ruuxa qabow oo aamusan, kaasoo Ilaah hortiisa qiimo badan ku
leh. [5] Waayo, sidaasoo kalaa waagii hore dumarkii quduuska ahaa oo
Ilaah wax ka rajayn jiray ay isu qurxin jireen, iyagoo nimankoodii ka
dambeeya. [6] Saarahba sidaasoo kalay Ibraahim u addeeci jirtay, oo
ay ugu yeedhi jirtay, Sayidow; oo idinna haddii aad wanaag fashaan

oo aydnaan ka cabsan wixii argaggax leh waxaad tihiin carruurteeda.
7 Nimankow, idinkuna sidaas oo kale afooyinkiinna aqoon kula dhaqma
sidii iyagoo ah weel tabardaran, oo iyaga maamuusa sida kuwa idinla
dhaxla nimcada nolosha, si aan baryadiinna loo hor joogsan.

Jixinjixa Masiixiyiinta

8 Ugu dambaysta, waxaan idinku leeyahay, Kulligiin isku maan
ahaada, oo isu jixinjixa, oo sida walaalo isu jeclaada, oo isu naxariista,
oo is-hoosaysiiya. 9 Shar shar ha ka celinina, cayna cay ha ka celinina,
laakiinse duco ka celiya, maxaa yeelay, saas aawadeed waxaa laydiinku
yeedhay inaad barako dhaxashaan, waayo,
10 Kii doonaya inuu nolol jeclaado,
Oo arko maalmo wanaagsan,
Carrabkiisa shar ha ka joojiyo,
Bushimihiisana yaanay khiyaano ku hadlin.
11 Oo ha ka leexdo shar, oo wanaag ha sameeyo;
Nabad ha doondoono oo ha raacdaysto;
12 Waayo, Rabbiga indhihiisu waxay fiiriyaan kuwa xaqa ah,
Dhegihiisuna waxay u furan yihiin baryadooda;
Laakiin wejiga Rabbigu waa ka gees kuwa sharka sameeya.

Waa In Xaqdarrada Loo Adkaysto

13 Haddii aad waxa wanaagsan ku dadaashaan, bal yaa wax idin yeeli
doona? 14 Laakiinse xaqnimada daraaddeed haddii aad u xanuunsa-
taan, waad barakaysan tihiin. Haddaba ha ka cabsanina cabsigelin-
tooda, hana welwelina. 15 Rabbiga Masiixa ah qalbiyadiinna quduus
kaga dhiga, oo mar kasta diyaar u ahaada inaad u jawaabtaan nin alla
ninkii wax idinka weyddiiya sabab ku saabsan rajada aad leedihiin,
laakiinse qabow iyo cabsi ugu jawaaba, 16 idinkoo qalbi wanaagsan
leh, in markii wax xun laydinka sheego, ay ceeboobaan kuwa caaya
dabiicaddiinna wanaagsan ee xagga Masiixa ah. 17 Waayo, haddii ay
doonista Ilaah tahay, waxaa ka wanaagsan inaad samafalidda u xanu-
unsataan intii aad u xanuunsan lahaydeen sharfalidda. 18 Maxaa yeelay,
Masiixba mar buu u xanuunsaday dembiyada. Isagoo xaq ah ayuu u
xanuunsaday kuwa aan xaqa ahayn aawadood inuu inoo keeno Ilaah.
Xagga jidhka waa laga dilay, laakiinse xagga ruuxa waa laga nooleeyey.
19 Ruuxii ayuu ku tegey oo wuxuu wacdiyey ruuxyadii xabsigii ku jiray,
20 kuwaas oo waagii hore ahaa caasiyiin markii dulqaadashada Ilaah
ay sugaysay intii maalmihii Nuux oo la diyaarinayay doonnidii, taasoo
ay biyihii kaga badbaadeen dhawr qof oo ah siddeed nafood oo keliya.
21 Biyahaasuna waxay ka dhigan yihiin baabtiiska hadda idinku bad-
baadiya sarakicidda Ciise Masiix, oo aan ahayn ka fogaynta wasakhda
jidhka, laakiinse waxaa weeye baryo ka timaada qalbi wanaagsan oo
xagga Ilaah. 22 Ciise Masiix jannaduu galay oo wuxuu joogaa gacanta
midigta oo Ilaah, oo malaa'igaha iyo kuwa amarka leh iyo kuwa xoogga
leh oo dhanba waa laga hoosaysiiyey isaga.

4

Waa In Dembiga La Diido

1 Mar haddii Masiixu jidhka ku xanuunsaday, idinkuna sidaas oo
kale isu diyaariya, idinkoo isku maan ah; maxaa yeelay, kii jidhka ku

xanuunsaday waa ka joogsaday dembiga, 2 si wakhtiga idiin hadhay
oo aad jidhka ku nooshihiin aydnaan damacyada dadka mar dambe
ugu noolaan, laakiinse aad ugu noolaataan doonista Ilaah. 3 Waayo,
waxaa idinku filan wakhtigii hore oo aad doonistii dadka aan Ilaah
aaminin samayn jirteen, markii aad ku socon jirteen nejisnimo, iyo
damacyadii jidhka, iyo sakhraannimo, iyo rabshad, iyo khamricabbid,
iyo sanamcaabudid xaaraan ah. 4 Oo markii aydnaan iyaga u raacin
nejisnimadaas badan, way idinla yaabaan oo way idin caayaan. 5 Iyagu
waxay faleen waxay kala xisaabtami doonaan kan diyaarka u ah inuu
xukumo kuwa nool iyo kuwa dhintayba. 6 Waayo, taas aawadeed injiilka
waxaa lagu wacdiyey xataa kuwii dhintay in iyaga jidhka lagu xukumo
sida dadka, laakiinse ay ruuxa ku noolaadaan sida Ilaah.
7 Haddaba wax walba dhammaadkoodu wuu dhow yahay, sidaas
daraaddeed digtoonaada, oo tukashada u feeyignaada. 8 Wax walba
hortood idinku aad isu jeclaada, maxaa yeelay, jacaylku wuxuu qariyaa
dembiyo faro badan. 9 Ismartiqaada gunuunacla'aan. 10 Sida mid
waluba u helay hadiyad, idinku isu adeega, sida wakiillo wanaagsan
oo helay nimcada Ilaah ee badan ee kala cayncaynka ah. 11 Haddii
nin hadlo, ha u hadlo sidii isagoo ku hadlaya ereyga Ilaah; haddii nin
adeegona, ha u adeego siduu Ilaah xoogga u siiyo, in wax walbaba
Ilaah ku ammaanmo Ciise Masiix, kaasoo weligiis iyo weligiisba leh
ammaanta iyo dowladnimadaba. Aamiin.

Masiixiyiintu Waa Inay Ku Farxaan Xanuunka Ay Masiixa U Xanuun-sadaan

12 Gacaliyayaalow, ha la yaabina jirrabaadda dabka ah oo idinku dhex
dhacday in laydiin tijaabiyo sida iyadoo ay idinku dhaceen wax la yaab
lihi. 13 Laakiinse sidaad u tihiin kuwo ka qayb qaatay waxyaalaha
Masiixu ku xanuunsaday, farxa, inaad farxad aad u weyn ku faraxdaan
marka ammaantiisa la muujiyo. 14 Haddii magaca Masiix aawadiis
laydin caayo, waad barakaysan tihiin, maxaa yeelay, waxaa idin dul
jooga Ruuxa ammaanta oo ah Ruuxa Ilaah. 15 Haddaba midkiinna
yuusan u xanuunsan sida isagoo ah gacankudhiigle, ama tuug, ama
sharfale, ama mid faraggeliya axwaasha dadka kale. 16 Laakiin had-
dii nin u xanuunsado sida isagoo Masiixi ah, yaanu ceebsan, laaki-
inse Ilaah ha ku ammaano magacan. 17 Waayo, waxaa la gaadhay
wakhtigii dadka Ilaah xukunka laga bilaabi lahaa, oo haddii innaga
marka hore laynaga bilaabo, kuwa aan injiilka Ilaah addeecin muxuu
aakhirkoodu ahaan doonaa? 18 Haddaba haddii kan xaqa ahu si dhib
leh ku badbaado, xaggee bay ka muuqan doonaan cibaadalaawaha iyo
dembiluhu? 19 Sidaas daraaddeed kuwa doonista Ilaah u xanuunsada,
iyagoo samafalaya, naftooda ammaano ha ugu dhiibeen Abuuraha
aaminka ah.

5

Waanada Odayaasha La Waaniyo

1 Anigoo anba oday la ah oo marag ka ah waxyaalihii Masiixu ku
xanuunsaday oo weliba ka qayb qaadanaya ammaanta la muujin doono,
waxaan ku waaninayaa odayaasha idinku dhex jira: 2 Ilaaliya idaha
Ilaah oo idin dhex jooga, idinkoo aan qasab ahaan u dhawrayn, laakiinse
raalli ka ah sida Ilaah doonayo. 3 Oo weliba ha u dhawrina faa'iido

ceeb ah daraaddeed, laakiinse ku dhawra maan diyaar ah, hana u
xukumina sida idinkoo sayidyo u ah kuwaad u talisaan, laakiinse idaha
masaallo u noqda. 4 Oo marka Adhijirka sare la muujiyo, idinku waxaad
heli doontaan taajka ammaanta oo aan baabba'ayn. 5 Sidaasoo kalena
dhallinyaraday, odayaasha ka dambeeya, oo kulligiinba is-hoosaysiiya,
in midkiinba midka kale u adeego, maxaa yeelay, Ilaah waa hor
joogsadaa kuwa kibra, laakiinse kuwa is-hoosaysiiya ayuu nimco siiyaa.

Waano

6 Haddaba sidaas daraaddeed gacanta xoogga leh oo Ilaah iska
hoosaysiiya, si uu wakhtigiisa idiin sarraysiiyo. 7 Welwelkiinna oo dhan
isaga saara, maxaa yeelay, isagu dan buu idinka leeyahay.

8 Feeyignaada oo soo jeeda, waayo, cadowgiinna Ibliiska ahu sida
libaax ciyaya ayuu u wareegaa oo u doondoonaa cid uu liqo. 9 Isaga
hor joogsada, idinkoo iimaankiinna ku adag, oo garanaya in isla dhibaa-
tooyinkaasu ay ku dhacaan walaalahiinna dunida ku jira. 10 Haddaba
Ilaaha leh nimcada oo dhan oo idiinku yeedhay ammaantiisa daa'imkaa
oo Masiixa ku jirta, markii aad in yar xanuunsataan ka dib isagu wuu
idin kaamili doonaa, oo idin adkayn doonaa, oo idin xoogayn doonaa.
11 Weligiis iyo weligiisba xoogga isagaa leh. Aamiin.

12 Waxaan warqad yar idiinku soo qoray gacanta walaalkeen Silwanos
oo aan ku tirinayo inuu aamin yahay. Oo waxaan idinku waaninayaa
oo marag ahaan idiinku sheegayaa in tanu tahay nimcada Ilaah oo run
ah. Taas ku adkaada 13 Waxaa idin soo salaamaya tan Baabuloon joogta
oo laydinla doortay, iyo wiilkayga Markos. 14 Isku salaama dhunkasho
jacayl ah.

Oo intiinna Masiixa kuwiisa ah oo dhan nabaddu ha u ahaato.

WARQADDII LABAAD EE RASUUL BUTROS

Salaan

1 Anigoo ah Simoon Butros, oo addoon iyo rasuulba u ah Ciise Masiix,
waxaan warqaddan u qorayaa kuwa helay iimaan qaali ah oo keenna la
mid ah, oo ku helay xaqnimada Ilaaheenna iyo Badbaadiyeheenna Ciise
Masiix. 2 Nimco iyo nabadu ha idinku bateen xagga aqoonta Ilaah iyo
Rabbigeenna Ciise.

Masiixiyiinta Dabiicaddooda

3 Maxaa yeelay, Ilaah xooggiisu wuxuu ina siiyey wax kasta oo ku
saabsan nolosha iyo cibaadadaba, oo wuxuu inagu siiyey aqoonta kan
inoogu yeedhay ammaantiisa iyo wanaaggiisa. 4 Wuxuu kuwaas in-
agu siiyey ballamadiisa qaaliga ah oo aad iyo aad u waaweyn, inaad
kuwaas ku noqotaan kuwo ka qayb qaata dabiicadda Ilaah, idinkoo
ka baxsaday kharribaadda dunida ku jirta ee ku timid damaca jidhka.
5 Sababtaas daraaddeed idinkuna aad u dadaala, oo rumaysadkiinna
waxaad ku dartaan wanaag, wanaaggiinnana aqoon, 6 aqoontiinnana
iscelin, iscelintiinnana dulqaadasho, dulqaadashadiinnana cibaado,
7 cibaadadiinnana kalgacayl walaalnimo, kalgacaylkiinna walaalni-
mona jacayl. 8 Haddii aad waxyaalahaas leedihiin oo ay idinku badan
yihiin, iyagu waxay idinka dhigayaan kuwo aan cajisiin ama midhala-
awayaal ahayn xagga aqoonta Rabbigeenna Ciise Masiix. 9 Waayo, kii
waxyaalahaasu ka maqan yihiin wuu indha la' yahay oo arag gaaban
yahay, oo wuxuu illoobay in dembiyadiisii hore laga safeeyey. 10 Sidaas
daraaddeed, walaalayaalow, aad ugu dadaala inaad xaqiijisaan in
laydiin yeedhay oo laydin doortay, waayo, haddii aad waxyaalahaas
samaysaan, weligiin ma turunturoon doontaan. 11 Saas daraaddeed
aad baa laydiin siin doonaa gelidda boqortooyada daa'imiska ah oo
Rabbigeenna Ciise Masiix oo Badbaadiyeheenna ah.

Butros Dhimashadiisa Oo Dhaqso U Imanaysa

12 Sidaas daraaddeed anigu had iyo goorba diyaar baan u ahaan
doonaa inaan waxyaalahan idin xusuusiyo, in kastoo weliba aad
taqaaniin oo laydinku adkeeyey runta aad haysataan. 13 Waxaa ila qum-
man in in alla intii aan jidhkan ku jiro aan xusuusin idinku guubaabiyo.
14 Waayo, waan ogahay inay dhaqso u imanayso goortii aan jidhkan ka
tegi lahaa siduu Rabbigeenna Ciise Masiix i ogeysiiyey. 15 Waxaan ku
dadaali doonaa inaad tegiddayda dabadeed mar kastaba awooddaan
inaad waxyaalahan xusuusataan.

Markhaatifuridda Butros Iyo Tan Nebiyada

16 Annagu ma aannu raacin sheekooyin khiyaano lagu hindisay,
markii aannu idin ogeysiinnay xoogga iyo imaatinka Rabbigeenna Ciise
Masiix, laakiinse waxaannu ahayn markhaatiyaal indhaha ku arkay
weynaantiisa. 17 Waayo, isagu wuxuu xagga Ilaaha Aabbaha ah ka
helay maamuus iyo ammaan markii cod sidaas ahu isaga uga yimid
xagga ammaanta aad u weyn ee yidhi, Kanu waa Wiilkayga aan jeclahay

oo aan ku faraxsanahay. 18 Oo codkaas aannu maqalnay wuxuu ka
yimid samada markii aannu buurta quduuska ah isaga la joognay.
19 Oo waxaynu haysannaa hadalka nebiyadii sii sheegeen, oo aad loo sii
xaqiijiyey, oo waad ku wanaagsan tihiin inaad u fiirsataan hadalkaas
sida laambad meel gudcur ah ka ifaysa, ilaa waagu beryayo oo xiddigta
waaberi qalbigiinna ka soo baxdo, 20 idinkoo taas horta garanaya in
wixii nebiyadii sii sheegeen oo la qoray ayan lahayn micnayn gooni ah.
21 Waayo, wixii nebiyadii sii sheegeen weligood kuma ay iman dadka
doonistiisa, laakiinse dad Ruuxa Quduuska ahu waday ayaa xagga Ilaah
kaga hadlay.

2

Nebiyo Been Aah Iyo Nolol Shar Ah
(Yuud. 3-24)

1 Laakiinse waxaa dadkii ka dhex kacay nebiyo been ah, oo idinkana
sidaas oo kale waxaa idinku dhex jiri doona macallimiin been ah, oo
qarsoodi idinku keeni doona bidcinimo wax halligaysa, iyagoo diidaya
xataa Sayidkii soo iibsaday, oo dushooda ku soo dejinaya halligaad
dhaqso ah. 2 Kuwa badan baa raaci doona ficiladooda nijaasta ah, oo
sababtooda ayaa loo caayi doonaa jidka runta ah. 3 Damac xumaan bay
hadallo iskayeelyeel ah idinkaga baayacmushtari doonaan, kuwaas oo
xukunkoodii waa hore lagu xukumay uusan haatan raagayn, halligaad-
doodiina ayan gam'ayn. 4 Maxaa yeelay, Ilaah uma tudhin malaa'igihii
dembaabay, laakiinse wuxuu iyagii ku tuuray cadaabta, oo wuxuu ku
riday godad gudcur ah iyagoo xukun aawadiis loo hayo. 5 Oo dunidii
horena uma u tudhin, laakiinse wuxuu badbaadshay Nuux, oo ahaa mid
xaqnimada wax ku wacdiya, iyo toddoba qof oo kale, markuu daadkii
ku soo daayay dunidii cibaadalaawayaasha. 6 Oo magaalooyinkii ahaa
Sodom iyo Gomorana wuxuu ka dhigay dambas, oo intuu afgembi
ku xukumay, ayuu masaal uga dhigay kuwii cibaadalaawayaal noqon
lahaa, 7 oo wuxuu ka samatabbixiyey Luud kii xaqa ahaa oo aad
loogu saxariiriyey sharcilaawayaashii dabiicaddoodii nijaasta ahayd.
8 Waayo, ninkaas xaqa ahaa iyaguu dhex degganaa, oo waxaa naftiisii
xaqa ahayd maalin ka maalin silciyey camaladoodii sharciga ka geesta
ahaa markuu arkay oo maqlay. 9 Rabbigu waa yaqaan sida kuwa
cibaadada leh jirrabaadda looga samatabbixiyo iyo sida kuwa aan xaqa
ahayn loo hayo iyagoo ciqaaban ilaa maalinta xisaabta, 10 khusuusan
kuwa jidhka raaca, iyagoo damaca nijaasta ah ku socda, oo sayidnimada
quudhsada. Iyagu waa indha adag yihiin oo waa macangag, kamana
cabsadaan inay kuwa derejada leh caayaan. 11 Malaa'iguhuna in kastoo
ay iyaga itaal iyo xoogba ka badan yihiin, iyaga dacwo cay ah Rabbiga
hortiisa kagama dacweeyaan. 12 Laakiinse kuwanu waa sida xayawaan
aan caqli lahayn oo u dhashay in la qabsado oo la dilo, oo waxay caayaan
wax aanay garanayn. Hubaal iyagu halligaaddooda ayay ku halligmi
doonaan. 13 Xaqdarradooda waxaa loogu abaalgudaa xaqdarro, oo
waxaa iyaga la wanaagsan inay maalinnimada raaxaystaan. Iyagu waa
waskhaamiin iyo ceebaalowyo, oo markay idinla feeysteeyaan waxay
ku raaxaystaan khiyaanadooda. 14 Waxay leeyihiin indho sino miidhan
ah oo aan dembi ka joogsan karin. Kuwa aan adkayn ayay sasabtaan,
waxayna leeyihiin qalbi damacxumaan ku noqnoqda, oo waa dad

nacladeed. [15] Jidkii qummanaa ayay ka leexdeen oo way ambadeen,
waxayna raaceen jidkii Balcaam ina Becoor oo jeclaaday abaalgudka
xaqdarrada. [16] Laakiinse isaga waxaa loo canaantay xadgudubkiisii
aawadiis. Dameer carrab la' ayaa ku hadlay dad codkiis, oo wuxuu
joojiyey waallidii nebiga. [17] Kuwanu waa ilo aan biyo lahayn, iyo
ceeryaamo uu duufaan kaxeeyo, oo waxaa iyaga daraaddood loo sii
dhigay madowga gudcurka. [18] Waayo, iyagu waxay ku hadlaan hadal
faan ah oo aan micne lahayn, oo kuwa in yar kaga baxsanaya kuwa
qaladka ku socda ayay ku sasabtaan damacyada jidhka xagga nijaasta;
[19] oo waxay iyaga ugu ballanqaadaan xorriyad, laakiinse iyaga qud-
hooduba waa addoommadii kharribaadda. Waayo, wixii ka adkaada
nin ayaa isaga addoonsada. [20] Waayo, markii ay nijaasta dunida kaga
baxsadeen aqoontii Rabbiga ah Badbaadiyeheenna Ciise Masiix, haddii
ay haddana ku dhex murgaan oo laga adkaado, xaalkooda dambe waa
ka sii xumaadaa kii hore. [21] Intii ay jidka xaqnimada aqoon lahaay-
een oo ay dib uga noqon lahaayeen amarka quduuska ah oo iyaga la
siiyey, waxaa uga wanaagsanaan lahayd inayan aqoon jidkaas. [22] Wixii
maahmaahda runta ah lagu yidhi ayaa iyaga ku dhacay. Eeygu wuxuu
ku noqdaa mantaggiisa. Doofaarraddii maydhatayna waxay dib ugu
noqotaa gelgelinta dhoobada.

3

Ballanka Imaatinka Rabbiga

[1] Gacaliyayaalow, tanu waa warqaddii labaad oo aan idiin soo qoray,
oo labadoodaba waxaan maankiinna daacadda ah ku guubaabinayaa
xusuusin, [2] inaad xusuusataan erayadii ay nebiyadii quduuska ahaa
hore ugu hadleen, iyo amarkii Rabbiga Badbaadiyaha ah oo ay rasu-
ulladiinnu ku hadleen. [3] Marka hore waxaad og tihiin in maalmaha
ugu dambeeya kuwa majaajiloodaa ay la iman doonaan majaajilo iya-
goo damacyadooda daba socda, [4] oo waxay odhan doonaan, Ballankii
imaatinkiisii meeh? Waayo, haatan iyo maalintii awowayaashii ay
dhinteen wax waluba waxay u socdaan sidii ay ahaayeen tan iyo
bilowgii abuurniinta. [5] Waayo, iyagu kaas bay u illoobaan in waagii
hore samooyin jireen iyo dhul erayga Ilaah biyo lagaga dhex abuuray,
[6] kuwaas oo dunidii waagaas jirtay ay ku baabba'day iyadoo daad
qaaday. [7] Laakiinse samooyinka haatan jira iyo dhulkaba isku eray
baa dab loogu kaydiyey, oo waxaa loo hayaa maalinta xisaabta iyo
halligaadda dadka cibaadalaawayaasha ah.

[8] Laakiinse, gacaliyayaalow, waxan keliya ha illoobina in maalin
keliyahu Rabbiga la tahay sida kun sannadood, kun sannadoodna la
yihiin sida maalin keliya. [9] Rabbigu kama raago inuu ballankiisa oofiyo
sida dadka qaarkiis ku tiriyo inay tahay raagid, laakiinse idinkuu idiin
dulqaadanayaa, oo dooni maayo in qofnaba halligmo, laakiinse wuxuu
doonayaa in kulli la wada toobadkeeno.

[10] Laakiinse maalinta Rabbigu waxay u iman doontaa sida tuug oo
kale; maalintaas oo ay samooyinku baabbi'i doonaan iyagoo sanqadh
weynu ka yeedhayso, oo waxyaalaha abuuranna iyagoo gubanaya ayay
baabbi'i doonaan. Dhulka iyo shuqullada ku jirana waa la gubi doonaa.
[11] Haddii waxyaalahan oo dhammu ay sidaas u baabbi'i doonaan,
haddaba dad caynkee ah baa idinku waajib ah inaad noqotaan si aad

ugu dhaqantaan dabiicad quduus ah iyo cibaado, 12 idinkoo sugaya oo
aad ugu dadaalaya imaatinka maalinta Ilaah, taasoo samooyinku iyagoo
ololaya ay baabbi'i doonaan, waxyaalaha abuuranna iyagoo gubanaya
ayay dhalaali doonaan. 13 Laakiinse sidii uu inoo ballanqaaday, wax-
aynu sugaynaa samooyin cusub iyo dhul cusub oo xaqnimo dhex deggan
tahay.

14 Sidaas daraaddeed, gacaliyayaalow, idinkoo waxyaalahaas sugaya,
ku dadaala in laydin helo idinkoo nabdoon oo aan wasakh iyo eed
lahayn Ilaah hortiisa. 15 Sidii walaalkeen gacaliye Bawlos idiinku soo qo-
ray xigmaddii la siiyey, ku tiriya in dulqaadashada Rabbigeennu tahay
badbaado; 16 siduu warqadihiisii oo dhan waxyaalahan ugaga hadlay.
Kuwaas waxaa ku jira wax in la gartaa ay dhib tahay, oo jaahiliinta iyo
kuwaan adkayn ayaa qalloociya, siday Qorniinka kaleba u qallooociyaan
oo ay u halligmaan. 17 Sidaas daraaddeed, gacaliyayaalow, idinkoo
waxyaalahan hore u garanayay, isjira, yaan laydinku kaxaysan qaladka
kuwa sharka ah oo aydnaan ka dhicin adkaantiinna. 18 Laakiinse ku
kora nimcada iyo aqoonta Rabbigeenna ah Badbaadiyeheenna Ciise
Masiix. Isaga ammaanu ha u ahaato haatan iyo weligeedba. Aamiin.

WARQADDII KOWAAD EE RASUUL YOOXANAA

Nolosha Weligeed Ah Waa La Muujiyey

1 Waxaannu idiin soo qoraynaa wax ku saabsan wixii tan iyo bilowgii
jiray, oo aannu maqalnay, oo aannu indhahayaga ku aragnay, oo aannu
eegnay, oo ay gacmahayagu taabteen oo Ereyga nolosha ah. 2 Nolosha
waa la muujiyey, oo waannu aragnay, waanan u marag furaynaa, oo
waxaannu idiinka warramaynaa nolosha weligeed ah, ta Aabbaha la
jirtay oo lanoo muujiyey. 3 Wixii aannu aragnay oo aannu maqalnay
ayaannu idiinka warramaynaa, si aad idinkuna noo soo wehelisaan;
oo wehelnimadeennu waa mid la jirta Aabbaha iyo Wiilkiisa Ciise
Masiix ah. 4 Oo waxaannu waxyaalahan idiinku soo qoraynaa si ay
farxaddiinnu u buuxsanto.

Ilaah Waa Nuur

5 Warkii aannu ka maqalnay oo aan idiinka warramayno wuxuu
yahay, in Ilaah nuur yahay, oo isaga aan gudcur ku jirin innaba.
6 Haddaynu nidhaahno, Wehelnimo ayaynu la wadaagnaa isaga, oo
aynu gudcurka ku soconno, been baynu sheegnaa, oo runta ma falno.
7 Laakiin haddaynu nuurka ku soconno siduu isaguba nuurka ugu jiro,
wehelnimo ayaynu isla wada wadaagnaa, oo dhiigga Ciise, oo Wiilkiisa
ah, wuxuu inaga nadiifiyaa dembi oo dhan. 8 Haddaynu nidhaahno,
Dembi ma lihin, nafsaddeenna ayaynu khiyaanaynaa, oo runtuna in-
aguma jirto. 9 Haddaynu dembiyadeenna qiranno, isagu waa aamin
iyo caaddil inuu dembiyadeenna inaga cafiyo, oo uu inaga nadiifiyo
xaqdarrada oo dhan. 10 Haddaynu nidhaahno, Ma aynu dembaabin,
waxaynu Ilaah ka dhignaa beenaaleh, oo ereygiisa inaguma jiro.

2

1 Carruurtaydiiyey, waxaan waxyaalahan idiinku soo qorayaa si ayd-
naan u dembaabin; oo qof uun hadduu dembaabo, waxaynu xagga
Aabbaha ku leennahay Dhexdhexaadiye, waana Ciise Masiix kan xaqa
ah. 2 Oo isaguna wuxuu dembiyadeenna u yahay kafaaraggudka; oo
kuweenna oo keliya uma aha ee weliba wuxuu u yahay dembiyada
dunida oo dhan. 3 Oo taas ayaynu ku garanaynaa inaynu naqaan isaga,
haddaynu qaynuunnadiisa adkayno. 4 Kan yidhaahda, Waan aqaan
isaga, oo aan qaynuunnadiisa adkayn, waa beenaaleh, oo runtu kuma
jirto isaga. 5 Laakiin kan ereygiisa adkeeya, runtii, Ilaah jacaylkiisu wuu
ku dhan yahay isaga. Taas aynu ku garanaynaa inaynu isaga ku jirno.
6 Kan yidhaahda, Isagaan ku jiraa, waa inuu u socdaa siduu isagu u
socday.

Qaynuunka Cusub

7 Gacaliyayaalow, qaynuun cusub idiin soo qori maayo, laakiin wax-
aan idiin soo qorayaa qaynuun hore oo aad tan iyo bilowgii haysateen.
Qaynuunkii hore waa hadalkii aad bilowgii maqasheen. 8 Oo weliba
qaynuun cusub ayaan idiin soo qorayaa, kaas oo isaga iyo idinkaba

run idinku dhex ah, maxaa yeelay, gudcurku waa dhammaanayaa, oo
nuurka runta ahuna imminkuu iftiimayaa. 9 Kan yidhaahda, Nuurkaan
ku jiraa, oo walaalkiis neceb, wuxuu ku jiraa gudcurka ilaa imminkada.
10 Kan walaalkii jecel, nuurkuu ku jiraa, oo wax lagu xumaado kuma jiro
isaga. 11 Laakiin kan walaalkii neceb, gudcurkuu ku jiraa, oo gudcurkuu
ku socdaa, oo garan maayo meeshuu marayo, waayo, gudcurkaa indhi-
hiisa tiray.

12 Wax baan idiin soo qorayaa, carruurtiiyey, maxaa yeelay, dem-
biyadiinnii waa laydinka cafiyey magiciisa aawadiis. 13 Aabbayaashow,
wax baan idiin soo qorayaa, maxaa yeelay, waad garanaysaan kan
tan iyo bilowgii jira. Ragga dhallinyarada ahow, wax baan idiin soo
qorayaa, maxaa yeelay, idinku kan sharka ah ayaad ka adkaateen.
Carruurtaydiiyey, wax baan idiin soo qoray, maxaa yeelay, Aabbaha
waad garanaysaan. 14 Aabbayaashow, wax baan idiin soo qoray, maxaa
yeelay, waad garanaysaan kan tan iyo bilowgii jira. Ragga dhallinyarada
ahow, wax baan idiin soo qoray, maxaa yeelay, waad xoog weyn tihiin,
oo ereyga Ilaah baa idinku jira, oo kan sharka ah ayaad ka adkaateen.
15 Dunida iyo waxyaalaha dunida ku jira toona ha jeclaanina. Qof uun
hadduu dunida jeclaado, jacaylka Aabbuhu kuma jiro isaga. 16 Maxaa
yeelay, waxaa dunida ku jira oo dhan oo ah damaca jidhka, iyo damaca
indhaha, iyo faanka nolosha, xagga Aabbaha kama yimaadaan ee waxay
ka yimaadaan xagga dunida. 17 Oo duniduna way idlaanaysaa, iyo
damaceeduba; laakiin kan doonista Ilaah yeelaa wuu jirayaa weligiis.

Ka-digidda Kuwa Masiixa Ka Geesta Ah

18 Carruurtiiyey, waa saacaddii u dambaysay, oo sidaad maqasheen
inuu kan Masiixa ka geesta ahi imanayo, weliba imminka kuwa badan
oo Masiixa ka gees ah ayaa kacay, taa aawadeed ayaynu ku garanay-
naa inay saacaddii u dambaysay tahay. 19 Way inaga baxeen, laakiin
kuweennii ma ay ahayn; hadday kuweennii ahaayeen, way inala joogi
lahaayeen; laakiin way inaga baxeen oo taasaa caddaynaysa inaanay
kulligood inaga mid ahayn. 20 Laakiin idinku waxaad leedihiin subkid
ka timid Kan Quduuska ah, oo wax walba waad taqaaniin. 21 Wixii
aan idiin soo qoray uma aan soo qorin aqoonla'aantiinna xagga runta
aawadeed, laakiin waxaan u soo qoray aqoonta aad runta taqaaniin iyo
inaanay beenina runta ka iman aawadood. 22 Waa kuma beenaaluhu,
kan dafira inuu Ciise yahay Masiixa mooyaane? Isagu waa kan Masiixa
ka geesta ah, waana kan dafira Aabbaha iyo Wiilkaba. 23 Ku alla kii
Wiilka inkiraa, ma leh Aabbaha; laakiin kan Wiilka qirtaa Aabbuhuu
leeyahay. 24 Haddaba idinku waxaad tan iyo bilowgii maqlayseen ha
idinku sii jiro. Haddii wixii aad tan iyo bilowgii maqlayseen idinku sii
jiro, idinkuna waxaad ku sii jiri doontaan Wiilka iyo Aabbaha. 25 Oo
kanu waa ballankii uu inoogu ballanqaaday oo ah nolosha weligeed ah.

26 Waxaan idiin soo qoray waxyaalahan ku saabsan kuwa idin
khiyaanaynaya. 27 Subkidda aad ka hesheen isaga way idinku sii jirtaa;
oo uma baahnidin in cidina wax idin barto; laakiin sida subkiddiisu wax
walba idiin barto, oo ay run u tahay, beenna aanay u ahayn, waa inaad
siday wax idiin bartay ugu sii jirtaan. 28 Oo imminka, carruurtiiyey, ku
sii jira isaga; in kolkuu muuqdo aynu kalsoonaan doonno oo aynaan
wakhtiga imaatinkiisa ka xishoonin inaynu hor tagno. 29 Haddaad

og tihiin inuu xaq yahay, waxaad weliba ogaataan in mid walba oo xaqnimo falaa uu isaga ka dhashay.

3

Jacaylka Ilaaha Aabbaha Ah

1 Bal ogaada siduu yahay jacaylka Aabbuhu ina siiyey, taasoo ah in laynoogu yeedho carruurta Ilaah, oo saasaynu nahay. Sidaa aawadeed dunidu ina garan mayso, maxaa yeelay, isagaba ma ay garanaynin.
2 Gacaliyayaalow, imminka waxaynu nahay carruurta Ilaah; oo weli waxaynu noqon doonno lama muujin, laakiin waxaynu og nahay in goortuu muuqdo aynu noqon doonno sidiisa oo kale, waayo, waynu arki doonnaa isaga siduu yahay. 3 Oo mid kasta oo waxyaalahaas ka rajeeyaa isaga, naftiisuu daahiriyaa siduu isaguba daahir u yahay.

Carruurta Ilaah Waa Inaanay Dembaabin

4 Kii kasta oo dembi falaa wuxuu falaa caasinimo; oo dembigu wuxuu yahay caasinimo. 5 Oo idinku waad og tihiin in isagu u muuqday inuu dembiyadeenna inaga qaado, oo isagu dembi ma leh. 6 Ku alla kii isaga ku sii jiraa, ma dembaabo; ku alla kii dembaabaa ma uu arkin isaga, oo weliba ma yaqaan isaga.
7 Carruurtiiyey, yaan cidi idin khiyaanayn; kii xaqnimo falaa waa xaq siduu isaguba xaq u yahay. 8 Kii dembi falaa wuxuu yahay kan Ibliiska; oo Ibliisku tan iyo bilowgii ayuu dembaabayay. Taas aawadeed ayuu Wiilka Ilaah u muuqday inuu baabbi'iyo shuqullada Ibliiska. 9 Ku alla kii Ilaah ka dhashay dembi ma falo; maxaa yeelay, Ilaah dabiicaddiisu way ku sii jirtaa isaga; oo ma dembaabi karo, waayo, wuxuu ka dhashay Ilaah. 10 Tan ayay carruurta Ilaah iyo carruurta Ibliisku ku kala muuqdaan; ku alla kii aan xaqnimo falin ma aha kan Ilaah, oo waxaa la mid ah kan aan walaalkii jeclayn. 11 Oo kanu waa warkii aad tan iyo bilowgii maqlayseen, kaasoo ah inaynu isjeclaanno, 12 oo aynaan ahaanin sida Qaabiil oo ahaa kan sharka leh oo walaalkii dilay. Oo muxuu u dilay? Waayo, shuqulladiisu waxay ahaayeen shar, oo kuwii walaalkiisna xaq bay ahaayeen.

Isjeclaada

13 Walaalayaalow, ha la yaabina haddii ay dunidu idin neceb tahay.
14 Waxaynu og nahay inaynu dhimashada ka soo gudubnay oo aynu u soo gudubnay nolosha, maxaa yeelay, walaalaha ayaynu jecel nahay. Oo ka aan walaalkii jeclayn, dhimashaduu ku sii hadhaa. 15 Ku alla kii walaalkii neceb waa dhiigqabe, oo idinkuna waad og tihiin inaanu dhiigqabena lahayn nolosha weligeed ah oo ku sii jiraysa. 16 Taasaynu jacaylka ku garanaynaa, waayo, isagu naftiisuu u bixiyey aawadeen; oo innaguna waa inaynu nafteenna u bixinno walaalaheen. 17 Laakiin kan leh xoolaha dunidan, oo arka walaalkiis oo baahan, oo qalbigiisa ka xidha, sidee baa jacaylka Ilaah ugu jiraa isaga? 18 Carruurtaydiiyey, yeynan ku jeclaanin hadalka iyo afka toona, laakiin camalka iyo runta aan ku jeclaanno.
19 Oo taasaynu ku garan doonnaa inaynu kuwa runta nahay, oo aynu isaga hortiisa qalbigeenna kaga dhiiro gelin doonnaa 20 xagga wax alla wixii qalbigeennu inagu eedeeyo, maxaa yeelay, Ilaah waa ka weyn yahay qalbigeenna, oo wax walbaba wuu og yahay. 21 Gacaliyayaalow,

haddii aan qalbigeennu ina eedayn, kalsoonaan ayaynu ku leennahay
xagga Ilaah. 22 Oo wax kastoo aynu ka barinno waynu ka helnaa,
maxaa yeelay, qaynuunnadiisa ayaynu xajinnaa, oo waxaynu falnaa
waxa isaga ka farxiya. 23 Oo kanu waa qaynuunkiisa, kaasoo ah inaynu
rumaysanno magaca Wiilkiisa Ciise Masiix ah, oo aynu isjeclaanno,
siduu qaynuunka inoo siiyey. 24 Oo kii xajiya qaynuunnadiisa, wuu ku
sii jiraa isaga, isaguna wuu ku sii jiraa. Oo saasaynu ku garanaynaa inuu
isagu inagu sii jiro xagga Ruuxa uu ina siiyey.

4

Ruuxa Runta Ah Iyo Kan Beenta Ah

1 Gacaliyayaalow, ha rumaysanina ruux walba, laakiin ruuxyada ti-
jaabiya si aad u hubsataan inay kuwa Ilaah yihiin; waayo, nebiyo badan
oo been ah ayaa u soo baxay dunida. 2 Taasaad ku garanaysaan Ruuxa
Ilaah; ruux walba oo qirta in Ciise Masiix jidh ku yimid, waa ku Ilaah.
3 Oo ruux walba oo aan qiran Ciise Masiix ku Ilaah ma aha; oo kanuna
waa ruuxa kan Masiixa ka geesta ah oo aad maqasheen inuu imanayo,
imminkana duniduu ku jiraa. 4 Carruurtiiyey, kuwa Ilaah baad tihiin,
oo iyagaad ka adkaateen; maxaa yeelay, Ka idinku jira ayaa ka weyn ka
dunida ku jira. 5 Iyagu waa kuwa dunida; oo taas aawadeed waxay ka
hadlaan waxa dunida, oo duniduna way maqashaa. 6 Innaguna kuwa
Ilaah baynu nahay; ka Ilaah yaqaan waa ina maqlaa; oo ka aan kan Ilaah
ahaynna inama maqlo. Taasaynu ku garanaynaa ruuxa runta ah iyo
ruuxa qaladka ah.

Ilaah Waa Jacayl

7 Gacaliyayaalow, aynu isjeclaanno; waayo, Ilaah baa leh jacaylka; oo
mid walba oo jecel, wuxuu ka dhashay Ilaah, Ilaah buuna yaqaan. 8 Oo
ka aan jeclaynina Ilaah ma yaqaan; waayo, Ilaah waa jacayl. 9 Ilaah baa
Wiilkiisa keliya oo dhashay dunida u soo diray si aynu ugu noolaanno
isaga, oo taasaa jacaylka Ilaah laynoogu muujiyey. 10 Oo taas jacayl baa
ku jira, mana aha inaynu Ilaah jeclayn, laakiinse isagaa ina jeclaaday,
oo wuxuu Wiilkiisa u soo diray si uu kafaaraggudka dembiyadeenna u
noqdo. 11 Gacaliyayaalow, haddii Ilaah sidaa inoo jeclaaday, waa inaynu
isjeclaanno. 12 Cidina Ilaah ma arkin marnaba. Haddii aynu isjeclaanno,
Ilaah wuu inagu jiraa, oo jacaylkiisu wuu inagu dhan yahay.

13 Ruuxiisuu ina siiyey oo taasaynu ku garanaynaa inaynu ku sii jirno
isaga, isaguna inagu sii jiro. 14 Innagu waynu aragnay oo waxaynu
markhaati u furaynaa in Aabbuhu Wiilka soo diray si uu Badbaadiyaha
dunida u noqdo. 15 Ku alla kii qirta inuu Ciise yahay Wiilka Ilaah, Ilaah
baa ku sii jira isaga, isaguna wuu ku sii jiraa Ilaah. 16 Oo innaguna waan
garanaynaa oo waan rumaysan nahay jacaylka Ilaah inoo qabo. Ilaah
waa jacayl; oo kii ku sii jiraa jacaylka, Ilaah buu ku sii jiraa, Ilaahna
isaguu ku sii jiraa. 17 Taasaa jacaylku kaamil inoogu noqday si aynu
kalsoonaan u lahaanno maalinta xisaabta; maxaa yeelay, siduu isagu
yahay ayaynu innaguna dunidan ku nahay. 18 Jacaylku baqdin ma
leh, laakiin jacaylka kaamilka ahi baqdinta dibadduu u saaraa, waayo,
baqdintu ciqaab bay leedahay. Oo kii baqaana kaamil kuma noqdo
jacaylka.

[19] Waynu jecel nahay isaga, waayo, isagaa hore inoo jeclaaday.
[20] Haddii qof yidhaahdo, Ilaah waan jeclahay, oo uu walaalkiis neceb
yahay, waa beenaaleh, maxaa yeelay, kan aan jeclayn walaalkii uu arko
sidee buu u jeclaan karaa Ilaaha uusan arag? [21] Oo waxaynu isaga
ka haysannaa qaynuunkan, kaas oo ah, Kii Ilaah jecel, walaalkiina ha
jeclaado.

5

Iimaanka Masiixiyiinta

[1] Ku alla kii rumaysta inuu Ciise yahay Masiixa, Ilaah buu ka dhashay;
oo ku alla kii jecel kan dhalay, kan isaga ka dhashayna wuu jecel yahay.
[2] Taasaynu ku garanaynaa inaynu carruurta Ilaah jecel nahay, goor-
taynu Ilaah jeclaanno oo qaynuunnadiisa xajinno. [3] Waa kan jacaylka
Ilaah, kaasoo ah inaynu qaynuunnadiisa xajinno; oo qaynuunnadiisuna
ma cusla. [4] Ku alla kii ka dhashay Ilaah, wuxuu ka adkaadaa dunida,
oo waxaa libta ka adkaata dunida ah rumaysadkeenna. [5] Waa ayo
kan dunida ka adkaadaa, kan rumaystaa inuu Ciise yahay Wiilka Ilaah
mooyaane?

[6] Kanu waa kii biyo iyo dhiig ku yimid, oo ah Ciise Masiix; biyo keliya
kuma iman, laakiin wuxuu ku yimid biyo iyo dhiig. [7] Oo waa Ruuxa kan
maragga furaa, waayo, Ruuxa waa runta. [8] Waxaa jira saddex marag
fura; waana Ruuxa iyo biyaha iyo dhiigga, oo saddexdaasuna waa isku
mid. [9] Haddii aynu maragfurka dadka aqbali lahayn, maragfurka Ilaah
baa ka weyn, waayo, maragfurka Ilaah waa kan oo ah inuu Wiilkiisa ka
marag furay. [10] Ka Wiilka Ilaah rumaystaa maragguu ku haystaa naf-
saddiisa, kii aan Ilaah rumaysanna, wuxuu isaga ka dhigay beenaaleh;
maxaa yeelay, wuxuusan rumaysan maraggii uu Ilaah ka marag furay
Wiilkiisa. [11] Maragguna waa kan, kaas oo ah in Ilaah ina siiyey nolosha
weligeed ah, oo ay noloshanu Wiilkiisa ku jirto. [12] Kan Wiilka haystaa,
noloshuu leeyahay. Kii aan Wiilka Ilaah haysanna nolosha ma leh.

Dhammaadka

[13] Waxyaalahan waxaan idiinku soo qoray, idinka oo rumaystay mag-
aca Wiilka Ilaah, si aad u ogaataan inaad nolosha weligeed ah leedihiin.
[14] Oo tanu waa kalsoonaanta aynu isaga u qabno, taasoo ah haddaynu
wax uun doonistiisa ku barinno, isagu wuu ina maqlaa, [15] oo haddaynu
og nahay inuu inaga maqlo wax alla wixii aynu ka barinno, waxaynu og
nahay inaynu leennahay waxyaalihii aynu isaga ka barinnay. [16] Haddii
qof uun arko walaalkii oo samaynaya dembi aan xagga dhimashada
ahayn, waa inuu Ilaah baryo; isaguna noloshuu siin doonaa kuwa
samaynaya dembi aan xagga dhimashada ahayn. Waxaa jira dembi
xagga dhimashada ah. Oo anigu odhan maayo, Kaas ha ka tukado.
[17] Xaqdarrada oo dhammu waa dembi; oo waxaa jira dembi aan xagga
dhimashada ahayn.

[18] Waan og nahay in ku alla kii Ilaah ka dhashay aanu dembaabin.
Maxaa yeelay, kii ka dhashay Ilaah naftiisuu ilaaliyaa, oo ka sharka
lihina ma taabto. [19] Waxaynu og nahay inaynu kuwa Ilaah nahay, oo
ay dunida oo dhammuna ku jirto gacanta ka sharka leh. [20] Waxaynu
og nahay in Wiilka Ilaah yimid, oo wuxuu ina siiyey garasho si aynu
ugu garanno kan runta ah; innaguna waa ku jirnaa kan runta ah, oo

ah Wiilkiisa ee Ciise Masiix ah. Kanu waa Ilaaha runta ah iyo nolosha
weligeed ah. 21 Carruurtiiyey, sanamyada iska ilaaliya.

WARQADDII LABAAD EE RASUUL YOOXANAA

Runta Iyo Jacaylka

[1] Anigoo odayga ah waxaan salaamayaa marwada la doortay iyo
carruurteeda aan runta ku jeclahay, keligayna ma ahaye, laakiin xataa
waxaa jecel kuwa runta yaqaan oo dhan, [2] runta inagu dhex jirta,
weligeedna inagu dhex jiri doonta aawadeed. [3] Nimco iyo naxariis iyo
nabad ka yimaada Ilaaha Aabbaha ah iyo Ciise Masiix oo ah Wiilka
Aabbaha ayaa inala jiri doona xagga runta iyo jacaylka.

[4] Aad baan ugu farxay markaan arkay carruurtaadii qaarkood oo
runta ku socda, waana sidaynu Aabbaha amar uga helnay. [5] Oo haatan
waxaan kaa baryayaa, murwoy, sidii anigoo aan kuu soo qorayn amar
cusub laakiinse kii aynu tan iyo bilowgii haysannay, kaasoo ah inaynu
isjeclaanno. [6] Tanu waa jacayl inaynu amarradiisa ku soconno. Amarki-
ina waa kan, waana sidaad tan iyo bilowgii u maqli jirteen inaad ku
socotaan. [7] Waayo, khaa'inno badan baa dunida u soo baxay, waana
kuwa aan qiran in Ciise Masiix jidh ku yimid. Kaasu waa khaa'inka
iyo ku Masiixa ka gees ah. [8] Iska jira si aydnaan u khasaarayn wixii
aynu falnay, laakiinse si aad abaalgud dhan u heshaan. [9] Mid kasta oo
dhaafa oo aan cilmiga Masiixa ku sii socon, kaasu Ilaah ma leh; laakiin
kii cilmiga ku sii socdaa, Aabbaha iyo Wiilka labadaba wuu leeyahay.
[10] Haddii nin idiin yimaado oo uusan cilmigan idiin keenin, gurigiinna
ha soo gelinina, hana salaamina, [11] waayo, kii salaamaa, wuxuu ka qayb
galaa shuqulladiisa sharka ah.

[12] In kastoo aan hayo wax badan oo aan idiin soo qoro, ma aan jeclayn
inaan warqad iyo khad idiinku soo qoro; laakiinse waxaan rajaynayaa
inaan idiin imaado oo aan afkayga idinkula hadlo, si ay farxaddiinnu u
buuxsanto.

[13] Carruurtii walaashaada la doortay way ku soo salaamayaan.

WARQADDII SADDEXAAD EE RASUUL YOOXANAA

Gayos Waa Loo Bogay

1 Anigoo odayga ah waxaan warqaddan u qorayaa gacaliye Gayos oo
aan runta ku jeclahay.

2 Gacaliyow, waxaan kuugu duceeyaa inaad wax kasta ku liibaantid
oo aad caafimaad qabtid siday naftaadu u liibaansan tahay. 3 Waayo,
aad baan ugu farxay markii walaalo yimaadeen oo ka markhaati fureen
runtaada iyo sidaad runta ugu socotid. 4 Ma lihi farxad tan iiga weyn
inaan maqlo in carruurtaydu ay runta ku socdaan.

5 Gacaliyow, aaminnimaad ku samaysaa shuqul kasta oo aad u
samaysid walaalaha iyo shisheeyahaba. 6 Iyagu jacaylkaagay kiniisadda
horteeda kaga markhaati fureen. Wanaag baad samayn lahayd haddii
aad iyaga u ambabbixisid sida Ilaah istaahilo; 7 maxaa yeelay, magiciisa
aawadiis ayay u ambabbexeen iyagoo aan waxba ka qaadan dadka aan
Yuhuudda ahayn. 8 Sidaas daraaddeed waxaa inagu waajib ah inaynu
kuwaas oo kale soo dhowayno, si aynu u noqonno kuwa runta kala wada
shaqeeya iyaga.

Khilaaf Baa Kiniisadda Ku Jiray

9 Wax baan kiniisadda u soo qoray, laakiinse Diyotrefees oo jecel inuu
iyaga ka sarreeyo, na aqbali maayo. 10 Sidaas daraaddeed, haddaan
imaado, waxaan xusuusin doonaa shuqulladiisa uu sameeyo isagoo
hadallo xunxun nagu shubaya. Taasu kuma filla isaga, mana aqbalo
walaalaha, kuwii aqbali lahaana wuu u diidaa, kiniisaddana wuu
ka eryaa. 11 Gacaliyow, ha ku dayan waxa sharka ah, laakiinse ku
dayo waxa wanaagsan. Ka samafalaa waa ku Ilaah, ka shar falaase
Ilaah ma uu arkin. 12 Dadka oo dhammu way u markhaati furaan
Deemeetriyos, runta qudheedu way u markhaati furtaa, annaguna
waannu u markhaati furnaa, waanad og tahay in markhaatifurkayagu
run yahay.

13 Waxaan hayay waxyaalo badan oo aan kuu soo qoro, laakiinse
dooni maayo inaan qalin iyo khad kuugu soo qoro. 14 Laakiin waxaan
rajaynayaa inaan dhowaan ku arko, oo aynu afkeenna iskula hadli
doonno.

15 Nabadu ha kula jirto. Saaxiibbadii way ku soo salaamayaan.
Saaxiibbada igu salaan mid kasta intaad magiciisa ugu yeedhid.

WARQADDII YUUDAS

Salaan

1 Anigoo Yuudas ah oo ah addoonkii Ciise Masiix, Yacquubna
walaalkiis ah, waxaan warqaddan u qorayaa kuwa loo yeedhay oo
Ilaaha Aabbaha ahu jecel yahay, Ciise Masiixna loo dhawray. 2 Naxariis
iyo nabad iyo jacayl ha idiin bateen.

Kadigidda Macallimiin Been Ah Iyo Dabiicad Qudhun Ah
(2 But. 2)

3 Gacaliyayaalow, intaan aad u dadaalayay inaan idiin soo qoro wax
ku saabsan badbaadada inaga dhexaysa, waxaa dirqi igu noqday in-
aan idiin soo qoro oo aan idinku waaniyo inaad aad ugu dadaashaan
iimaankii mar la wada siiyey quduusiinta oo dhan. 4 Waayo, waxaa
jira niman qarsoodi idiinku soo galay, waana kuwii waa hore xukunkan
loo qoray, oo ah kuwa aan cibaadada lahayn, oo nimcada Ilaaheenna
ku beddela nijaas, oo inkira Ciise Masiix oo ah Sayidkeenna iyo Rab-
bigeenna keliya.
5 Hadda, in kastoo aad hore u tiqiineen wax kasta, waxaan jeclahay
inaan idin xusuusiyo sidii Rabbigu dad uga badbaadiyey dalka Masar,
dabadeedna u baabbi'iyey kuwii aan rumaysan isaga; 6 oo malaa'igihii
aan dhawrin madaxtinimadoodii, laakiinse rugtoodii ka tegey, wuxuu
ilaa xukunka maalinta weyn ku hayaa silsilado weligood ah iyagoo
gudcur ku hoos jira. 7 Si la mid ah Sodom iyo Gomora iyo magaalooyinkii
kale ee ku wareegsanaa oo sinaystay oo jidh kale uga daba orday, ayaa
masaal laga dhigay, iyagoo ciqaabta dabka weligiis ah ku silcaya.
8 Weliba kuwan riyooda sidaas oo kalay jidhkooda u nijaaseeyaan,
sayidnimadana u nacaan, oo kuwa derejada leh u caayaan. 9 Laakiin
Mikaa'iil oo ah malagga sare markuu Ibliiska kula murmayay meyd-
kii Muuse aawadiis, kuma uu dhicin inuu xukun cay ah ku xukumo,
laakiinse wuxuu ku yidhi, Rabbigu ha ku canaanto. 10 Laakiin kuwanu
wax kastoo ayan garanaynba way caayaan, oo waxay ku baabba'aan
waxay abuuristooda ku garanayaan sida xayawaanka aan caqliga la-
hayn. 11 Waa u hoog iyaga, waayo, waxay raaceen jidkii Qaabiil, oo
faa'iido aawadeed ayay Balcaam qaladkiisii ugu yaaceen, oo waxay
ku halligmeen fallaagadii Qorax. 12 Kuwanu waa dhagaxyo qarsoon
oo ku dhex jira cashooyinkiinna jacaylka markay idinla faysteeyaan
iyagoo aan cabsanaynin; waxayna yihiin adhijirro naftooda jira, iyo
daruuro aan biyo lahayn oo dabaylo kaxeeyaan, iyo geedo jiilaal oo aan
midho lahayn, oo laba goor dhintay, oo la rujiyey; 13 iyo hirar kacsan oo
badda, oo ceebtoodu xumbaynayso, iyo xiddigo ambaday, oo madowga
gudcurka weligood loo hayaa.
14 Enoog oo ahaa farcankii toddobaad oo Aadan isna kuwanuu wax
ka sii sheegay isagoo leh, Bal eega, Rabbigu wuxuu yimid isagoo wata
quduusiintiisii aan tirada lahayn, 15 inuu xukun ku soo dejiyo kulli,
iyo inuu kuwa aan cibaadada lahayn oo dhan ku caddeeyo shuqul-
ladoodii cibaadola'aanta ahaa oo ay cibaadola'aanta ku sameeyeen, iyo
waxyaalihii adkaa oo dhan oo ay dembilayaasha aan cibaadada lahaynu

isaga ka sheegeen. [16] Kuwanu waa kuwa gunuunaca, oo cawda, oo
damacyadooda xaaraanta ah ka daba orda, afkooduna wuxuu ku hadlaa
hadallo isweyneyn ah, dadkana way u kala eexdaan inay faa'iido helaan
aawadeed.
[17] Laakiinse idinku, gacaliyayaalow, xusuusta hadalladii rasuulladii
Rabbigeenna Ciise Masiix ay hore idinkula hadleen. [18] Waxay idinku
yidhaahdeen, Ugu dambaysta waxaa jiri doona kuwa wax ku majaa-
jilooda, oo daba socda damacyadooda aan cibaadada lahayn. [19] Kuwanu
waa kuwa dadka kala erya, oo nafta dunida u nool iyagoo aan Ruuxa
lahayn. [20] Laakiinse, gacaliyayaalow, nafsaddiinna ku dul dhisa ru-
maysadkiinna aad quduuska u ah, oo Ruuxa Quduuska ah ku tukada,
[21] nafsaddiinna ku haya jacaylka Ilaah, idinkoo sugaya naxariista Rab-
bigeenna Ciise Masiix oo idin geeynaysa nolosha weligeed ah. [22] Kuwa
shakisan u naxariista; [23] qaarna dabka ka dhufta oo badbaadiya, qaarna
u naxariista idinkoo cabsanaya oo nacaya xataa dharka jiidhka ku
wasakhoobay.

Duco

[24] Oo kan kara inuu turunturada idinka ilaaliyo oo uu ammaantiisa
idin hor taago, idinkoo aan iin lahayn oo aad u faraxsan, [25] isagoo ah
Ilaaha keligiis ah oo Badbaadiyeheenna ah, ammaan iyo weynaan iyo
xoog iyo amar ha u ahaadeen xagga Rabbigeenna Ciise Masiix, wakhtiga
oo dhan ka hor iyo haatan iyo weligeedba. Aamiin.

MUUJINTII
CIISE MASIIX EE YOOXANAA LOO MUUJIYEY

Bilowga Kitaabkan, Iyo Salaan

1 Tanu waa muujintii Ciise Masiix oo Ilaah isaga siiyey inuu tuso
addoommadiisa waxyaalaha waajibka ah inay dhowaan dhacaan. Oo
isagu wuxuu taas tusay addoonkiisii Yooxanaa isagoo malaa'igtiisa u soo
diraya isaga, 2 kaasoo ka markhaati furay erayga Ilaah iyo markhaat-
ifuridda Ciise Masiix, iyo wixii uu isagu arkay oo dhan. 3 Waxaa
barakaysan ka akhriya iyo kuwa maqla erayadii wax sii sheegidda, oo
xajiya waxyaalaha ku qoran, waayo, wakhtigii wuu dhow yahay.
4 Anigoo Yooxanaa ah waxaan waxyaalahan u soo qorayaa toddobada
kiniisadood oo Aasiya ku yaal. Nimco iyo nabadu ha idiinka yimaadeen
kan jira oo jiray oo iman doona, iyo xagga toddobada ruux oo carshigiisa
hor jooga, 5 iyo xagga Ciise Masiix oo ah markhaatiga aaminka ah, iyo
curadka kuwii dhintay, iyo amiirka boqorrada dhulka. Kan ina jecel oo
dembiyadeenna dhiiggiisa inagaga furay, 6 oo boqortooyo inaga dhigay
inaynu wadaaddo u ahaanno Ilaaha ah Aabbihiis, isaga ammaanu ha
u ahaato iyo dowladnimo weligiis iyo weligiisba. Aamiin. 7 Bal eega,
wuxuu la imanayaa daruuraha, oo waxaa isaga arki doona il kasta iyo
kuwii isaga wareemay; oo qabiilooyinka dhulka oo dhammuna isagay u
barooran doonaan. Haah, saas ha ahaato. Aamiin.
8 Rabbiga Ilaaha ahu wuxuu leeyahay, Anigu waxaan ahay Alfa iyo
Oomeega, oo ah kan jira oo jiray oo iman doona, iyo Qaadirka.

Riyadii Masiixa Lagu Arkay

9 Anigoo Yooxanaa ah oo walaalkiin ah iyo mid idinkala qayb galay
dhibaatada iyo boqortooyada iyo dulqaadashada ku jira Ciise, waxaan
gasiiradda Batmos la yidhaahdo u joogay erayga Ilaah iyo u markhaati-
furidda Ciise aawadood. 10 Maalintii Rabbiga waxaan ku jiray Ruuxa, oo
waxaan meel iga dambaysa ka maqlay cod weyn oo ah sidii buun oo leh,
11 Wixii aad aragtid buug ku qor, oo waxaad u sii dirtaa toddobada kini-
isadood; kuwaas oo ah tan Efesos, iyo tan Simurna, iyo tan Bergamos,
iyo tan Tu'ateyra, iyo tan Sardis, iyo tan Filadelfiya, iyo tan La'odikiya.
12 Oo anna dib baan u jeestay inaan arko codkii ila hadlay, oo markii
aan dib u jeestay waxaan arkay toddoba laambadood oo dahab ah.
13 Oo laambadaha badhtankooda waxaan ku arkay mid u eg bini-
aadan oo qaba khamiis dheer, oo laabtana waxaa ugu xidhnaa suun
dahab ah. 14 Oo madaxiisa iyo timihiisuna waxay u caddaayeen sida
suuf cad iyo sida baraf oo kale; oo indhihiisuna waxay ahaayeen sida
dab ololkiis, 15 oo cagihiisuna waxay u ekaayeen naxaas dhalaalaysa
sidii iyadoo foorno lagu safeeyey, codkiisuna wuxuu u ekaa codka
biyo badan. 16 Oo gacantiisa midigtaana wuxuu ku haystay toddoba
xiddigood, oo afkiisana waxaa ka soo baxay seef soofaysan oo laba af
leh, jaahiisuna wuxuu u ekaa qorraxda oo xoog u dhalaalaysa. 17 Oo
markii aan arkay ayaan ku hor dhacay sidii mid dhintay. Oo markaasuu
gacantiisii midigta ahayd i saaray, oo wuxuu igu yidhi, Ha cabsan. Anigu

waxaan ahay kan ugu horreeyey iyo kan ugu dambeeya, [18] iyo kan
nool. Anigu waan dhintay, oo bal eeg, waan noolahay tan iyo weligayba,
oo waxaan haystaa furayaasha dhimashada iyo *Haadees. [19] Haddaba
waxaad qortaa waxyaalahaad aragtay iyo waxyaalaha hadda jira iyo
waxyaalaha hadda ka dib dhici doona. [20] Toddobada xiddigood oo aad
ku aragtay gacantayda midigtaa iyo toddobada laambadood oo dahabka
ah qarsoodigooda micnihiisu waxaa weeye sidan, toddobada xiddigood
waxaa weeyaan malaa'igaha toddobada kiniisadood, toddobada laam-
badoodna waxaa weeyaan toddobada kiniisadood.

2

Warqaddii Kiniisadda Efesos Loo Diray

[1] Kiniisadda Efesos ku taal malaa'igteeda waxaad u qortaa: Kan
toddobada xiddigood gacantiisa midigtaa ku haystaa oo toddobada
laambadood oo dahabka badhtankooda ku socdaa wuxuu kugu leeya-
hay waxyaalahan, [2] Waan ogahay shuqulladaada, iyo hawshaada, iyo
dulqaadashadaada, iyo inaadan u adkaysan karin kuwa sharka ah, iyo
inaad tijaabisay kuwa rasuullada isku sheega iyagoo aan ahayn, oo
waxaad ogaatay inay been yihiin. [3] Waad dulqaadataa, oo dhib baad
ugu adkaysatay magacayga aawadiis, kamana aad daalin. [4] Laakiin wax
baan kuu haystaa, waayo, jacaylkaagii hore waad ka tagtay. [5] Haddaba
xusuuso meeshii aad ka dhacday, oo toobadkeen, oo shuqulladaadii
hore samee; haddii kalese anigu waan kuu iman doonaa oo laambad-
daada waan ka qaadi doonaa meesheeda haddii aadan toobadkeenin.
[6] Laakiinse tan aad leedahay, waxaad neceb tahay dadka Nikolas raaca
shuqulladooda oo aan aniguna necbahay. [7] Kii dheg lahu ha maqlo waxa
Ruuxu ku leeyahay kiniisadaha. Kii guulaysta ayaa waxaan siin doonaa
amar uu wax kaga cuno geedka nolosha oo ku dhex yaal *Firdooska
Ilaah.

Warqaddii Kiniisadda Simurna Loo Diray

[8] Kiniisadda Simurna ku taalna malaa'igteeda waxaad u qortaa;
Kan ugu horreeyey oo ugu dambeeya, oo dhintay, oo soo noolaaday,
wuxuu kugu leeyahay waxyaalahan, [9] Waan ogahay dhibaatadaada
iyo faqiirnimadaada (laakiin taajir baad tahay), iyo cayda ay kugu
caayaan kuwa Yuhuudda isku sheegaa oo aan ahayn, laakiinse ah kuwa
sunagogga Shayddaanka. [10] Ha ka cabsan waxyaalaha aad dhowaan
ku xanuunsan doontid. Bal eega, in laydin tijaabiyo aawadeed, Ibliisku
qaarkiin buu dhowaan xabsi ku ridi doonaa, oo idinku intii toban
maalmood ah waxaad heli doontaan dhibaato. Ilaa dhimashada aamin
ahow, anna waxaan ku siin doonaa taajka nolosha. [11] Kii dheg lahu ha
maqlo waxa Ruuxu ku leeyahay kiniisadaha. Kii guulaysta dhimashada
labaad waxba yeeli mayso.

Warqaddii Kiniisadda Bergamos Loo Diray

[12] Kiniisadda Bergamos ku taalna malaa'igteeda waxaad u qortaa;
Kan haysta seefta soofaysan oo labada af leh wuxuu kugu leeyahay
waxyaalahan, [13] Waan ogahay meeshaad deggan tahay inay tahay mee-
sha carshiga Shayddaanku yaal; oo magacayga waad xajisaa, mana
aad inkirin iimaankayga xataa waagii Antibas joogay, isagoo ahaa

* **1:18** Haadees = Meeshii kuwii dhintay. * **2:7** Firdooska Ilaah = Beerta Ilaah.

markhaatigaygii iyo kaygii aaminka ahaa oo dhexdiinna lagu dilay mee-
sha Shayddaanku deggan yahay. 14 Laakiinse dhawr waxyaalood baan
kuu haystaa, maxaa yeelay, halkaas waxaad ku haysataa kuwo xajiya
waxbariddii Balcaam, kaas oo baray Baalaaq inuu reer binu Israa'iil
hortooda ku tuuro dhagax lagu turunturoodo, inay cunaan waxyaalo
sanamyo loo bixiyey iyo inay sinaystaan. 15 Weliba waxaad kaloo
haysataa kuwo sidaas oo kale u xajiya waxbariddii dadka Nikolas raaca.
16 Haddaba sidaas daraaddeed toobadkeena, haddii kalese dhaqsaan
idiinku iman, oo waxaan iyaga kula diriri doonaa seefta afkayga. 17 Kii
dheg lahu ha maqlo waxa Ruuxu ku leeyahay kiniisadaha. Kii guulaysta
waxaan wax ka siin doonaa †maannada qarsoon, oo waxaan siin doonaa
dhagax cad, dhagaxa dushiisana waxaa ku qoran magac cusub oo aan
ninna aqoon, kan hela mooyaane.

Warqaddii Kiniisadda Tu'ateyra Loo Diray

18 Kiniisadda Tu'ateyra ku taalna malaa'igteeda waxaad u qortaa;
Wiilka Ilaah oo indhihiisu u eg yihiin dab ololkiis, cagihiisuna u
eg yihiin naxaas dhalaalaysaa wuxuu kugu leeyahay waxyaalahan;
19 Waan ogahay shuqulladaada, iyo jacaylkaaga, iyo rumaysadkaaga,
iyo adeegiddaada, iyo samirkaaga, iyo inay shuqulladaadii dambe ka
sii badan yihiin kuwaagii hore. 20 Laakiinse wax baan kuu haystaa,
waayo, waxaad oggoshahay naagta Yesebeel la yidhaahdo oo nebiyad
isku sheegta; oo waxay addoommadayda bartaa oo ku sasabtaa inay
sinaystaan oo ay cunaan waxyaalo sanamyo loo bixiyey. 21 Oo waxaan
iyada siiyey wakhti ay ku toobadkeento, iyaduse dooni mayso inay
ka toobadkeento sinadeeda. 22 Bal eeg, haddaba iyada sariir baan ku
dul tuurayaa, oo kuwii iyada la sinaystana waxaan ku dhex tuurayaa
dhibaato weyn, haddii ayan ka toobadkeenin shuqulladeeda. 23 Oo
waxaan carruurteeda ku dili doonaa dhimasho, kiniisadaha oo dham-
muna waxay ogaan doonaan inaan ahay kan baadhbaadha kelyaha iyo
qalbiyada, oo anna midkiin walbaba waxaan wax u siin doonaa sida
shuqulladiinnu yihiin. 24 Laakiinse intiinna kale oo Tu'ateyra joogta, in
alla intiinna aan waxbariddan haysan, oo sida ay iyagu yidhaahdaan,
aan aqoon waxyaalaha moolka dheer oo Shayddaanka, idinka waxaan
idinku leeyahay, Dushiinna culaab kale saari maayo. 25 Habase yeeshee
waxa aad haysataan xajiya ilaa aan imaado. 26 Kii guulaysta oo shuqul-
ladayda sii xajiya tan iyo ugu dambaysta, waxaan siin doonaa amar
uu ku xukumo quruumaha. 27 Oo wuxuu ku xukumi doonaa ul bir ah,
sida weelasha dheriyasameeyuhu ay u burburaan; sida aan aniguba
Aabbahay uga helay: 28 oo weliba waxaan siin doonaa xiddigta waaberi.
29 Kii dheg lahu ha maqlo waxa Ruuxu ku leeyahay kiniisadaha.

3

Warqaddii Kiniisadda Sardis Loo Diray

1 Kiniisadda Sardis ku taalna malaa'igteeda waxaad u qortaa;
Kan haysta toddobada Ruux oo Ilaah iyo toddobada xiddigood, wuxuu
kugu leeyahay waxyaalahan: Waan ogahay shuqulladaada, oo magac
baad leedahay sida wax nool, laakiinse meyd baad tahay. 2 Haddaba soo
jeed, oo adkee waxyaalaha kuu hadhay oo dhimashada ku dhow; waayo,

† **2:17** maanna = cunto.

shuqulladaadii ma aan helin iyagoo kaamil ku ah Ilaahayga hortiisa.
3 Haddaba sidaas daraaddeed xusuuso sidii aad u heshay oo aad u
maqashay, oo xaji, oo toobadkeen. Laakiinse haddii aadan soo jeedin,
waxaan u iman doonaa sida tuug oo kale, mana aad ogaan doontid
saacadda aan kuu iman doono. 4 Laakiinse waxaad Sardis ku leedahay
dhawr qof oo aan dharkooda nijaasayn; oo anigay ila socon doonaan
iyagoo dhar cad qaba; maxaa yeelay, way istaahilaan. 5 Kii guulaystaa
sidaasuu u xidhan doonaa dhar cad; oo anna sinaba magiciisa ugama
tirtiri doono kitaabka nolosha, oo waxaan magiciisa ka qiran doonaa
Aabbahay hortiisa iyo malaa'igihiisa hortooda. 6 Kii dheg lahu ha maqlo
waxa Ruuxu ku leeyahay kiniisadaha.

Warqaddii Kiniisadda Filadelfiya Loo Diray

7 Kiniisadda Filadelfiya ku taalna malaa'igteeda waxaad u qortaa;
Kan quduuska ah, oo runta ah, oo furihii Daa'uud haysta, oo wuxuu
furo aanu ninna xidhi karin, wuxuu xidhana aanu ninna furi karin,
wuxuu kugu leeyahay waxyaalahan; 8 Waan ogahay shuqulladaada (oo
bal eeg, waxaan hortaada dhigay albaab furan oo aanu ninna xidhi
karin), waayo, waxaad leedahay waxoogaa xoog ah, oo eraygaygiina
waad dhawrtay, oo magacaygiina ma aad inkirin. 9 Bal eeg, kuwa isku
sheega Yuhuud oo aan ahayn ee beenta sheegaya waxaan ka keeni
doonaa sunagogga Shayddaanka, oo bal eeg, iyaga waxaan ka dhigi
doonaa inay yimaadaan oo ay cagahaaga hortooda ku sujuudaan oo ay
ogaadaan inaan anigu ku jeclahay. 10 Adigu waxaad dhawrtay erey-
gayga oo aad dulqaadatay, oo sidaas daraaddeed waxaan kaa dhawri
doonaa saacadda jirrabaadda oo dhowaan u imanaysa dunida oo dhan
inay jirrabto kuwa dhulka deggan. 11 Anigu dhaqsaan u imanayaa.
Haddaba xaji waxaad haysatid si aan ninna taajkaaga kaaga qaadin.
12 Kii guulaysta waxaan ka dhigi doonaa tiir ku jira macbudka Ilaahayga,
halkaasna mar dambe kama bixi doono, oo waxaan dushiisa ku qori
doonaa magaca Ilaahayga, iyo magaca magaalada Ilaahayga, taas oo ah
Yeruusaalemta cusub, oo samada iyo xagga Ilaahayga ka soo degaysa,
iyo xataa magacayga cusub. 13 Kii dheg lahu ha maqlo waxa Ruuxu ku
leeyahay kiniisadaha.

Warqaddii Kiniisadda La'odikiya Loo Diray

14 Kiniisadda La'odikiya ku taalna malaa'igteeda waxaad u qortaa;
Aamiin, oo ah markhaatiga aaminka ah oo runta ah, oo ah madaxa
uunka Ilaah, wuxuu kugu leeyahay waxyaalahan; 15 Waan ogahay
shuqulladaada iyo inaadan qabow iyo kulayl midna ahayn. Waxaan
jeclaan lahaa inaad tahay qabow iyo kulayl midkood. 16 Haddaba waad
diirran tahay, oo qabow iyo kulayl midna ma ihid, sidaas daraaddeed
afkaygaan kaa tufi doonaa. 17 Waxaad tidhaahdaa, Taajir baan ahay,
oo maal baan helay, oo waxba uma baahni, oo ma ogid inaad tahay
tan belaysan, oo loo naxo, oo miskiinka ah, oo indhaha la', oo qaawan.
18 Sidaas daraaddeed waxaan kugula talinayaa inaad iga iibsatid dahab
dab lagu safeeyey, si aad taajir u noqotid, iyo dhar cad si aad u xidhatid
oo aanay ceebta qaawanaantaadu u muuqan, iyo indhakuul aad ind-
haha marsatid si aad wax u aragtid. 19 In alla inta aan jeclahay waan
canaantaa oo edbiyaa, sidaas daraaddeed qiiro yeelo oo toobadkeen.
20 Bal eeg, albaabkaan taaganahay oo garaacayaa; haddaba haddii nin

codkayga maqlo oo albaabka iga furo, waan u soo gelayaa, oo waan la
cashayn, isna wuu ila cashayn. 21 Kii guulaysta, waxaan siin doonaa
amar uu carshigayga igula fadhiisto, sida aan aniguba u guulaystay, oo
aan Aabbahay ugula fadhiistay carshigiisa. 22 Kii dheg lahu ha maqlo
waxa Ruuxu ku leeyahay kiniisadaha.

4

Riyadii Jannada Lagu Arkay

1 Waxyaalahaas dabadeed kor baan eegay oo waxaan arkay albaab
samada ka furmay, oo codkii ugu horreeyey oo aan maqlay sidii buun
ila hadlaya oo kale, wuxuu igu yidhi, Halkan soo fuul oo waxaan ku tusi
doonaa waxyaalaha waajibka ah inay hadda ka dib dhacaan. 2 Haddiiba
waxaan ku jiray Ruuxa, oo bal eeg, waxaa jiray carshi samada qotoma,
oo mid baa carshigii ku fadhiyey, 3 oo kii fadhiyey midabkiisu wuxuu
u ekaa dhagax yasbid iyo dhagax sardiyos, oo carshigana waxaa ku
wareegsanaa qaansoroobaad midabkeedu u eg yahay dhagax sumurud.
4 Oo carshigii hareerihiisana waxaa yiil afar iyo labaatan carshi oo kale;
oo carshiyadii dushoodana waxaan ku arkay afar iyo labaatan oday oo
ku fadhiya, oo dhar cad qaba; madaxana waxaa u saarnaa taajaj dahab
ah. 5 Oo carshigiina waxaa ka soo baxay hillaac iyo codad iyo onkod.
Oo waxaa jiray toddoba laambadood oo dab ah oo carshiga hortiisa ka
ololaya, kuwaas oo ah toddobada Ruux oo Ilaah. 6 Oo carshigii hortiisana
waxaa yiil wax la mid ah bad muraayad ah oo u eg madarad, oo carshiga
badhtankiisa iyo carshiga hareerihiisa waxaa joogay afar xayawaan oo
hor iyo dibba indho miidhan ah. 7 Xayawaankii kowaad wuxuu u ekaa
libaax, xayawaankii labaadna wuxuu u ekaa weyl, xayawaankii saddex-
aadna wuxuu lahaa weji u eg weji nin, xayawaankii afraadna wuxuu u
ekaa gorgor duulaya. 8 Oo afarta xayawaan mid waluba wuxuu lahaa lix
baal, oo hareerahooda iyo gudahooduba waa indho miidhan; oo habeen
iyo maalin midna ma nastaan, oo waxay yidhaahdaan, Quduus, quduus,
quduus waxaa ah Rabbiga ah Ilaaha Qaadirka ah, oo jiray oo jira oo iman
doona.

9 Oo marka xayawaanku ay ammaanaan oo ciseeyaan oo mahad u
naqaan kan carshiga ku fadhiya oo ah kan nool weligiis iyo weligiis,
10 ayaa afar iyo labaatanka oday waxay ku hor dhici doonaan kan
carshiga ku fadhiya, oo waxay caabudi doonaan kan nool weligiis iyo
weligiis, oo taajajkoodana waxay ku tuuri doonaan carshiga hortiisa,
iyagoo leh, 11 Rabbigayagow, Ilaahayagow, adigu waad istaahishaa in-
aad heshid ammaanta iyo cisada iyo xoogga, waayo, wax kasta adaa
abuuray, maxaa yeelay, doonistaada aawadeed ayay u ahaadeen oo u
abuurmeen.

5

Riyadii Wanka Ilaah Lagu Arkay

1 Oo anna kii carshiga ku fadhiyey gacantiisa midigta waxaan ku arkay
kitaab wax kaga qoran yihiin dul iyo hoosba, oo waxaa ku shaaba-
daysnaa toddoba shaabadood. 2 Oo waxaan arkay malaa'ig xoog weyn
oo ku naadinaysa cod weyn, oo leh, Bal yaa istaahila inuu kitaabka kala
bixiyo oo uu furo shaabadihiisa? 3 Oo samada, iyo dhulka dushiisa, iyo
dhulka hoostiisa laguma arag mid awooda inuu kitaabka kala bixiyo

ama eego. 4 Oo markaasaan aad u ooyay, maxaa yeelay, lama helin mid
istaahila inuu kitaabka kala bixiyo ama eego. 5 Markaasaa odayaashii
midkood wuxuu igu yidhi, Ha ooyin, bal eeg, Libaaxa qabiilka reer
Yahuudah ka mid ah oo ah xididkii ka yimid Daa'uud ayaa wuxuu ku
guulaystay inuu furo kitaabka iyo toddobadiisa shaabadoodba.

6 Oo carshiga badhtankiisii iyo afarta xayawaan iyo odayaasha bad-
htankoodii waxaan ku arkay Wan taagan oo ah sida mid la gowracay
oo leh toddoba gees iyo toddoba indhood oo ah toddobada Ruux oo
Ilaah, oo loo soo diray dunida oo dhan. 7 Oo isna intuu yimid ayuu
kitaabkii ka qaatay kii carshigii ku fadhiyey gacantiisii midigtaa. 8 Oo
markuu kitaabkii qaatay ayaa afartii xayawaan iyo afar iyo labaatankii
odayba waxay ku dhaceen Wankii hortiisa iyagoo midkood waluba
wato kataarad iyo fijaanno dahab ah oo foox ka buuxo oo ah baryadii
quduusiinta. 9 Oo waxay ku gabyeen gabay cusub iyagoo leh, Adigu
waxaad istaahishaa inaad kitaabka qaadato oo aad shaabadihiisa furto;
waayo, waa lagu gowracay, oo waxaad Ilaah dhiiggaaga ugu soo iibisay
dad ah qabiil kasta iyo af kasta iyo dad kasta iyo quruun kasta, 10 oo
waxaad iyagii ka dhigtay inay Ilaaheenna u ahaadaan boqortooyo iyo
wadaaddo; oo iyana dhulka ayay wax ku xukumi doonaan.

11 Oo anna carshigii iyo xayawaanadii iyo odayaasha hareerahoodii
waxaan ku arkay oo ka maqlay malaa'igo badan codkood, oo tiradoo-
duna waxay ahayd toban kun oo meelood oo min toban kun ah, iyo
kumaan kun; 12 oo waxay cod weyn ku lahaayeen, Istaahil waxaa ah
Wankii la gowracay inuu helo xoog, iyo maal, iyo xigmad, iyo itaal, iyo
ciso, iyo ammaan, iyo mahad. 13 Oo wax kasta oo la abuuray oo ku jira
samada, iyo dhulka dushiisa, iyo dhulka hoostiisa, iyo badda gudaheeda,
iyo waxyaalaha iyaga ku jira oo dhan, ayaa waxaan maqlay iyagoo leh,
Kan carshiga ku fadhiya iyo Wanka ha u ahaadeen mahad, iyo ciso,
iyo ammaan, iyo xoog, weligood iyo weligood. 14 Markaasaa afartii
xayawaan waxay yidhaahdeen, Aamiin. Odayaashiina way dhaceen oo
sujuudeen.

6

Shaabadihii Waa La Furay

1 Oo waan arkayay markii Wankii furay toddobadii shaabadood mid-
dood, oo waxaan maqlay afartii xayawaan midkood oo codkiisa la
moodo onkod leh, Kaalay oo arag. 2 Oo bal eeg, waxaan arkay faras cad
oo kii fuushanaana wuxuu haystay qaanso, oo waxaa isaga la siiyey taaj;
oo wuxuu soo baxay isagoo guulaysanaya, wuxuuna u soo baxay inuu
guulaysto.

3 Oo haddana markii uu furay shaabaddii labaad ayaa waxaan maqlay
xayawaankii labaad oo leh, Kaalay oo arag. 4 Markaasaa waxaa soo
baxay faras kale oo xamar ah; oo kii fuushanaana waxaa la siiyey amar
inuu dunida nabadda ka qaado iyo in dadka midba midka kale dilo; oo
waxaa la siiyey seef weyn.

5 Oo haddana markuu shaabadda saddexaad furay ayaa waxaan
maqlay xayawaankii saddexaad oo leh, Kaalay oo arag. Oo bal eeg,
waxaan arkay faras madow; oo kii fuushanaana wuxuu gacanta ku
haystay miisaan. 6 Oo waxaan afartii xayawaan badhtankooda ka
maqlay wax cod la moodo oo leh, Koombo sarreen ah qiimaheedu

waa dinaar, saddex koombo oo shaciir ahna qiimahoodu waa dinaar,
saliidda iyo khamrigana wax ha yeelin.
7 Oo haddana markuu furay shaabaddii afraad ayaa waxaan maqlay
xayawaankii afraad codkiisii oo leh, Kaalay oo arag. 8 Oo bal eeg,
waxaan arkay faras cirro leh; oo kii fuushanaana magiciisu wuxuu ahaa
Dhimasho; oo waxaa la socday Haadees. Oo waxaa iyaga la siiyey amar
ay ku xukumaan dunida waaxdeed oo ay ku laayaan seef, iyo abaar, iyo
dhimasho, iyo dugaagga dhulka.
9 Oo haddana markuu furay shaabaddii shanaad waxaan meeshii
allabariga hoosteeda ku arkay nafihii kuwii loo dilay eraygii Ilaah
aawadiis, iyo markhaatigii ay fureen aawadiis, 10 oo iyana waxay ku
dhawaaqeen cod weyn iyagoo leh, Sayidkayaga quduuskaa oo runta-
how, ilaa goormaadan xukumayn oo aadan dhiigayaga nooga aarayn
kuwa dhulka jooga? 11 Oo midkood kastaba waxaa la siiyey khamiis cad;
oo waxaa loo sheegay inay wakhti yar sii nastaan ilamaa kuwa iyaga
addoommada la ah iyo walaalahooda dhowaan sidoodii oo kale loo dili
doono ay soo dhammaadaan.
12 Oo haddana waxaan arkay markii uu furay shaabaddii lixaad,
markaasaa waxaa dhacay dhulgariir weyn; oo qorraxduna waxay u
madoobaatay sidii joonyad dhogor ah, oo dayaxii oo dhammuna wuxuu
noqday sidii dhiig oo kale; 13 oo xiddigihii samaduna waxay ku soo daa-
teen dhulka sida geed berde ahi u tuuro midhihiisa aan bislaan markii
dabayl weyni ruxdo. 14 Oo samadiina waxaa loo qaaday sidii kitaab la
duubay oo kale, oo buur walba iyo gasiirad walbaba meeshoodii waa
laga dhaqaajiyey. 15 Oo boqorradii dunida, iyo amiirrada, iyo saraaki-
isha sare, iyo taajiriinta, iyo kuwa xoogga weyn ah, iyo addoon kasta iyo
mid kasta oo xor ahuba, waxay ku dhuunteen godadka iyo dhagaxyada
buuraha; 16 oo waxay ku yidhaahdeen buurihii iyo dhagaxyadii, Nagu
soo dhaca oo naga qariya kan carshiga ku fadhiya wejigiisa iyo cadhada
Wanka, 17 waayo, waxaa timid maalintii weynayd oo cadhadooda; bal
yaa awooda inuu istaago?

7

Waxaa La Shaabadeeyey Boqol Iyo Afar Iyo Afartankii Kun Oo Qof

1 Taas dabadeed waxaan arkay afar malaa'igood oo taagan afarta gees
oo dhulka, oo xajinaya afarta dabaylood, si aan dabaylu ugu dhicin
dhulka ama badda ama dhirta. 2 Oo waxaan arkay malaa'ig kale oo
ka soo baxaysa qorrax ka soo baxa oo haysata shaabadda Ilaaha nool;
oo cod weyn bay ugu dhawaaqday afartii malaa'igood oo amarka lagu
siiyey inay wax yeelaan dhulka iyo badda, oo waxay ku tidhi, 3 Waxba
ha yeelina dhulka iyo badda iyo dhirta toona, jeer aannu addoommada
Ilaahayaga wejiga ka shaabadayno. 4 Oo waxaan maqlay intoodii la
shaabadeeyey tiradoodii, waxayna ahaayeen boqol iyo afar iyo afartan
kun oo intaasaa laga shaabadeeyey qabiilooyinka reer binu Israa'iil oo
dhan.
5 Qabiilka reer Yahuudah waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
Qabiilka reer Ruubeenna waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
Qabiilka reer Gaadna waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
6 Qabiilka reer Aasheerna waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
Qabiilka reer Naftaalina waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;

Qabiilka reer Manasehna waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
7 Qabiilka reer Simecoonna waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
Qabiilka reer Laawina waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
Qabiilka reer Isaakaarna waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
8 Qabiilka reer Sebulunna waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
Qabiilka reer Yuusufna waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun;
Qabiilka reer Benyaamiinna waxaa laga shaabadeeyey laba iyo toban kun.

Riyadii Lagu Arkay Kuwii Rabbigu Soo Madaxfurtay

9 Oo bal eeg, waxyaalahaas ka dib waxaan arkay dad faro badan,
oo aan ninna tirin karin, oo lagala soo baxay quruun kasta, iyo qabiil
kasta, iyo dad kasta, iyo af kasta, oo taagan carshiga hortiisa iyo Wanka
hortiisa, iyagoo qaba khamiisyo cadcad, gacmahana ku haysta caleemo
timireed. 10 Oo iyana waxay ku dhawaaqeen cod weyn, iyagoo leh,
Badbaado waxaa leh Ilaahayaga carshiga ku fadhiya iyo Wanka. 11 Oo
malaa'igihii oo dhammuna waxay taagnaayeen carshiga hareerihiisa
iyo odayaashii iyo afartii xayawaan hareerahooda; oo carshiga hor-
tiisii ayay ku dhaceen oo intay wejigooda dhulka saareen ayay Ilaah
caabudeen, 12 iyagoo leh, Aamiin; Ilaahayagu weligiis iyo weligiis ha
lahaado barako, iyo ammaan, iyo xigmad, iyo mahad, iyo ciso, iyo xoog,
iyo itaal. Aamiin.

13 Oo odayaashii midkood baa jawaabay oo wuxuu igu yidhi, Kuwan
khamiisyada cadcad qabaa yay yihiin, xaggee bayse ka yimaadeen?
14 Oo waxaan ku idhi, Sayidkaygiiyow, waad taqaan. Markaasuu
wuxuu igu yidhi, Kuwanu waa kuwii ka soo baxay dhibaatadii weynayd,
oo waxay khamiisyadoodii ku maydheen oo ku caddeeyeen dhiiggii
Wanka. 15 Sidaas daraaddeed waxay joogaan carshiga Ilaah hortiisa;
oo waxay isaga ugu adeegaan macbudkiisa habeen iyo maalinba; oo
kan carshiga ku fadhiyaana wuxuu dushooda ka dhisan doonaa taam-
buuggiisa. 16 Oo iyana mar dambe ma ay gaajoon doonaan, mana ay
harraadi doonaan mar dambe, qorraxda iyo kulaylkuna kuma ay dhici
doonaan; 17 waayo, Wanka carshiga badhtankiisa jooga ayaa wuxuu
ahaan doonaa adhijirkooda, oo wuxuu iyaga u hoggaamin doonaa ilaha
biyaha nolosha; oo Ilaahna indhahooda ilmo kastuu ka tirtiri doonaa.

8

Toddobadii Buun Baa Laga Dhawaajiyey

1 Oo haddana markuu furay shaabaddii toddobaad, intii nus saac ah
waxaa samada ka dhacday aamusnaan. 2 Markaasaan waxaan arkay
toddobadii malaa'igood oo Ilaah hortiisa taagan, oo waxaa la siiyey
toddoba buun.

3 Oo haddana waxaa timid malaa'ig kale, oo waxay is-ag taagtay
meeshii allabariga, iyadoo haysata idan dahab ah, oo waxaa la siiyey
foox badan si ay ugu darto baryadii quduusiinta oo dhan oo ay ugu
shiddo meeshii allabariga oo dahabka ahayd oo carshiga hortiisa tiil.
4 Oo qiiqii fooxa oo ay baryadii quduusiintu la socoto ayaa wuxuu
ka baxay gacantii malaa'igta oo wuxuu kor u aaday Ilaah hortiis.

5 Markaasaa malaa'igtii waxay qaadatay idankii, oo waxay ka buux-
isay dabkii meesha allabariga, kolkaasay waxay ku tuurtay dhulka;
markaasaa waxaa dhacay onkod, iyo codad, iyo hillaac, iyo dhulgariir.

6 Markaasaa toddobadii malaa'igood oo toddobada buun haystay
waxay isu diyaariyeen inay ka dhawaajiyaan.

7 Malaa'igtii kowaad ayaa ka dhawaajisay, markaasaa waxaa soo dha-
cay roob dhagaxyaale iyo dab dhiig ku dhex qasan yahay, oo waxaa lagu
tuuray dhulka; markaasaa dunida saddex meelood oo meeli gubatay,
oo dhirtana saddex meelood oo meel baa gubatay, oo cawskii qoyanaa
oo dhammuna waa gubtay. 8 Oo haddana waxaa ka dhawaajisay
malaa'igtii labaad, markaasaa waxaa badda lagu tuuray wax le'eg buur
weyn oo dab ka ololayo; markaasaa baddii saddex meelood oo meel baa
dhiig noqotay; 9 oo waxaa halkaas ku dhintay uunkii badda ku jiray oo
nafta lahaa saddex meelood oo meel, oo doonniyihiina saddex meelood
oo meel baa la baabbi'iyey.

10 Oo haddana waxaa ka dhawaajisay malaa'igtii saddexaad,
markaasaa waxaa samada ka soo dhacday xiddig weyn oo sidii
laambadeed u ololaysa, oo waxay ku dul dhacday webiyaasha saddex
meelood oo meel, iyo ilihii biyaha ahaa; 11 oo xiddigta magaceedana
waxaa la yidhaahdaa Qadhaadh; oo biyihiina saddex meelood oo meel
baa qadhaadh noqotay; dad badanuna wuxuu ku dhintay biyihii, maxaa
yeelay, qadhaadh baa laga dhigay.

12 Oo haddana waxaa ka dhawaajisay malaa'igtii afraad, markaasaa
waxaa wax lagu dhuftay qorraxda saddex meelood oo meel, iyo dayaxa
saddex meelood oo meel, iyo xiddigaha saddex meelood oo meel, in
saddex meelood oo meeli ay gudcur noqoto, iyo in maalinta saddex
meelood oo meeli aanay iftiimin, habeenkuna uu noqdo sidaas oo kale.

Saddexda Hoog

13 Haddana waxaan arkay oon maqlay gorgor dhex duulaya samada
isagoo cod weyn ku leh, Waxaa hoogay oo hoogay oo hoogay kuwa
dhulka deggan, sababtuna waa buunanka dhawaaqooda hadhay oo
saddexda malaa'igood ay dhowaan ka dhawaajin doonaan.

9

1 Oo haddana waxaa ka dhawaajisay malaa'igtii shanaad, markaasaan
arkay xiddig samada ka timid oo dhulka ku soo dhacday; oo waxaa
iyadii la siiyey furihii ceelka yamayska. 2 Markaasay waxay furtay
ceelkii yamayska, oo ceelkii waxaa kor uga soo baxay qiiq u eg qiiq
foorno weyn; oo qiiqii ceelka aawadiis ayaa qorraxdii iyo hawadiiba
gudcur la noqdeen. 3 Markaasaa qiiqii waxaa ka soo baxay oo dhulka
ku soo degay ayax; oo waxaa iyagii la siiyey xoog sida hangarallayaasha
dhulku ay xoog u leeyihiin. 4 Oo waxaa lagu yidhi, Waxba ha yeelina
cawska dhulka iyo wax cagaar ah iyo geednaba, dadka aan shaabadda
Ilaah wejiga ku lahayn mooyaane. 5 Oo haddana waxaa lagu amray
inaanay dadka dilin, laakiinse inay intii shan bilood ah xanuujiyaan,
oo xanuunkooduna wuxuu ahaa sida xanuunka hangarallahu markuu
nin qaniino. 6 Oo ayaamahaasna dadku waxay doondooni doonaan
dhimasho, oo sinaba uma ay heli doonaan, oo waxay jeclaan doonaan
inay dhintaan, laakiinse dhimashadu way ka carari doontaa iyaga.

7 Oo ayaxa qaabkiisuna wuxuu u ekaa fardo dagaal loo diyaariyey; oo
madaxana waxaa u saarnaa taajaj dahab u eg, oo wejiyadooduna waxay
u ekaayeen wejiyo dad. 8 Oo waxay lahaayeen timo u eg timo dumar;
ilkahooduna waxay u ekaayeen ilko libaax. 9 Oo waxay lahaayeen laabd-
hawr u eg laabdhawr bir ah; oo sanqadha baallahooduna waxay u ekayd
sanqadh fardo badan oo dagaal ku yaacaya gaadhifardoodkood. 10 Oo
waxay lahaayeen dabo u eg hangarallayaasha dabadooda iyo miciyo; oo
dabadoodana waxay ku lahaayeen xoog ay dadka wax ku yeelaan intii
shan bilood ah. 11 Oo waxaa iyaga boqor u ah malagga yamayska; oo
magiciisana afka Cibraaniga waxaa lagu yidhaahdaa Abaddoon; afka
Gariiggana magiciisa waxaa lagu yidhaahdaa Abolyoon.

12 Hooggii kowaad wuu dhammaaday; oo bal eeg, weli waxaa dhiman
oo hadda ka dib imanaya laba hoog oo kale.

13 Oo haddana waxaa ka dhawaajisay malaa'igtii lixaad, markaasaan
maqlay cod ka yeedhaya geesihii girgirihii allabariga oo dahabka ahaa
oo Ilaah hor yaal, 14 oo ku lahaa malaa'igtii lixaad oo buunka haysatay,
Fur afarta malaa'igood oo ku ag xidhan webiga weyn oo Yufraad.
15 Markaasaa waxaa la furay afartii malaa'igood oo loo diyaariyey saa-
cadda iyo maalinta iyo bisha iyo sannadda inay laayaan dadka saddex
meelood oo meel. 16 Oo tiradii ciidankii fardooleyda ahaa waxay ahayd
labaatan kun oo meelood oo min toban kun ah; oo anigu waan maqlay
tiradoodii. 17 Oo sidaasaa waxaan tusintii ku arkay fardihii iyo kuwii fu-
ushanaa oo qaba laabdhawr u eg dab iyo dhagax yakintos iyo baaruud;
oo fardaha madaxyadooduna waxay u ekaayeen madaxyo libaax; oo
afafkoodana waxaa ka soo baxayay dab iyo qiiq iyo baaruud. 18 Oo
dadkii saddex meelood oo meel waxaa lagu dilay saddexdan belaayo
oo ah dabka iyo qiiqa iyo baaruudda afkoodii ka soo baxay. 19 Waayo,
fardaha xooggoodu wuxuu ku jiray afkooda iyo dabadooda, waayo,
dabadoodu waxay u ekayd abeesooyin, oo waxay lahaayeen madaxyo,
oo kuwaasay dadka wax ku yeeli jireen.

20 Oo dadkii hadhay oo aan lagu dilin saddexdaas belaayo, kama
ay toobadkeenin shuqulladii gacmahooda, si ayan u caabudin jinniyo,
iyo sanamyo dahab ah, iyo kuwo lacag ah, iyo kuwo naxaas ah, iyo
kuwo dhagax ah, iyo kuwo qoryo ah, oo aan wax arki karin, waxna
maqli karin, soconna karin; 21 kamana ay toobadkeenin diliddoodii iyo
saaxirnimadoodii iyo sinadoodii iyo tuugnimadoodii.

10

Malaa'igta Xoogga Weyn Iyo Buugga Yar

1 Oo haddana waxaan arkay malaa'ig kale oo xoog weyn oo samada
ka soo degaysa, iyadoo daruur huwan, madaxeedana waxaa saarnaa
qaansoroobaad, wejigeeduna wuxuu u ekaa qorraxda oo kale, caga-
heeduna waxay u ekaayeen tiirar dab ah, 2 oo gacanteedana waxay ku
haysatay buug yar oo furan. Oo cagteedii midig waxay saartay badda,
teedii bidixdana waxay saartay dhulka, 3 oo markaasay ku dhawaaqday
cod weyn oo u eg libaax ciyaya, oo markay qaylisay ayaa toddobadii
onkodba onkodeen. 4 Oo markii toddobadii onkod onkodeen, waxaan
ku dhowaa inaan wax qoro; markaasaan maqlay cod samada ka leh,
Shaabad ku xidh waxyaalaha toddobada onkod ay ku onkodeen, oo ha
qorin.

5 Markaasaa malaa'igtii aan arkay oo ku taagnayd badda iyo dhulka
ayaa gacanteedii midig samada kor ugu taagtay, 6 oo inaan wakhti
mar dambe jirayn ayay ugu dhaaratay kan weligiis iyo weligiisba
nool, oo abuuray samada iyo waxyaalaha ku dhex jira, iyo dhulka iyo
waxyaalaha ku dhex jira, iyo badda iyo waxyaalaha ku dhex jiraba.
7 Laakiinse wakhtiga codka malaa'igta toddobaad markay ku dhow
dahay inay ka dhawaajiso ayaa waxaa dhammaan doona qarsoodiga
Ilaah siduu ugu bishaareeyey nebiyadii addoommadiisa ahaa.

8 Oo haddana waxaan mar kale maqlay codkii aan samada ka maqlay
oo igu leh, Tag oo qaado buugga furan oo ku jira gacanta malaa'igta ku
taagan badda iyo dhulka. 9 Markaasaan malaa'igtii u tegey, oo waxaan
ku idhi, Buugga yar i sii. Markaasay igu tidhi, Qaado oo cun; oo wuxuu
calooshaada ka dhigi doonaa qadhaadh, laakiin intuu afkaaga ku jiro
wuxuu u macaanaan doonaa sida malab oo kale. 10 Markaasaan buuggii
yaraa ka qaatay malaa'igta gacanteedii, waanan cunay, oo intuu afkayga
ku jiray wuxuu u macaanaa sida malab oo kale; oo markii aan cunay
ayaa calooshaydii qadhaadh noqotay. 11 Oo iyana waxay igu tidhi. Waa
inaad mar kale wax ka sii sheegtid dad badan iyo quruumo badan iyo
afaf badan iyo boqorro badan.

11

Labada Markhaati

1 Markaasaa waxaa lay siiyey cawsduur ul u eg, oo waxaa laygu yidhi,
Sara joogso, oo qiyaas macbudka Ilaah, iyo meesha allabariga, iyo kuwa
Ilaah ku caabuda meeshaas. 2 Oo barxadda macbudka dibaddiisa ku
taal iska daa, oo ha qiyaasin; waayo, iyada waxaa la siiyey quruumaha;
oo magaalada quduuska ahna waxay ku tuman doonaan intii laba iyo
afartan bilood ah. 3 Oo labadayda markhaati waxaan siin doonaa xoog
ay wax ku sii sheegaan kun iyo laba boqol iyo lixdan maalmood, iyagoo
jawaanno qaba. 4 Oo kuwanu waa labada geed oo saytuunka ah iyo
labada laambadood oo hor taagan Rabbiga dhulka. 5 Oo haddii nin
damco inuu wax yeelo, dab baa afkooda ka soo bixi doona oo gubi doona
cadaawayaashooda; oo haddii nin damco inuu wax yeelo, waa in saas
loo dilo. 6 Kuwanu waxay leeyihiin amar ay samada ku xidhaan, si aan
roob u di'in inta ay wax sii sheegayaan, oo waxay kaloo leeyihiin amar
ay biyaha dhiig kaga dhigaan oo ay dhulkana ugu soo dejiyaan belaayo
kasta mar alla markii ay doonayaan.

7 Oo markii ay dhammeeyaan markhaatifuridda waxaa la diriri
doonaa bahalka yamayska ka soo bixi doona, oo wuu ka adkaan doonaa,
wuuna dili doonaa iyaga. 8 Oo meydadkoodu waxay oolli doonaan
jidka magaalada weyn oo xagga ruuxa laga yidhaahdo Sodom iyo
Masar, halkaasoo Rabbigooda iskutallaabta lagu qodbay. 9 Oo saddex
maalmood iyo badh ayaa waxaa meydadkooda daawan doona dad
ka yimid dadadka iyo qabiilooyinka iyo afafka iyo quruumaha; oo
umana ay oggolaan doonaan in meydadkooda qabri la geliyo. 10 Oo
kuwa dhulka degganuna way ku farxi doonaan oo rayrayn doonaan, oo
midkoodba midka kale wuxuu u diri doonaa hadiyado; maxaa yeelay,
labadan nebi waxay saxariiriyeen kuwa dhulka deggan. 11 Oo saddex
maalmood iyo badh dabadeed waxaa iyaga soo gashay neeftii nolosha
oo xagga Ilaah ka timid, markaasay cagahoodii ku istaageen; oo kuwii

iyaga daawadayna waxaa ku soo degtay cabsi weyn.
12 Oo waxay samada ka maqleen cod weyn oo ku leh, Halkan soo fuula. Markaasay samada tegeen iyagoo daruur ku dhex jira, oo cadaawayaashoodiina way arkeen.
13 Oo saacaddaasna waxaa dhacay dhulgariir weyn, oo magaaladii toban meelood oo meel ayaa duntay; oo dhulgariirkii wuxuu dilay toddoba kun oo qof, oo intoodii kalena way cabsadeen, oo waxay ammaaneen Ilaaha samada.
14 Oo hooggii labaadna wuu dhammaaday; oo bal eeg, hooggii saddexaadna dhaqsuu u imanayaa.

Buunka Toddobaad

15 Markaasaa waxaa ka dhawaajisay malaa'igtii toddobaad, oo waxaa samada ka yeedhay codad waaweyn, oo waxay yidhaahdeen, Boqortooyadii dunidu waxay noqotay boqortooyadii Rabbigeenna iyo Masiixiisa, oo isna boqor buu ahaan doonaa weligiis iyo weligiis.
16 Oo afar iyo labaatankii oday oo carshiyadooda ku fadhiyey Ilaah hortiisa way dhaceen, oo intay wejigooda dhulka saareen, ayay Ilaah caabudeen, iyagoo leh,
17 Rabbiyow Ilaaha Qaadirkaa oo jira oo jirayow, mahad baannu kuu naqaynaa; maxaa yeelay, waxaad qaadatay xooggaagii weynaa, oo wax baad xukuntay.
18 Oo quruumihiina way cadhoodeen, oo waxaa yimid cadhadaadii iyo wakhtigii kuwii dhintay la xukumi lahaa iyo wakhtigii abaalgudkooda la siin lahaa nebiyada addoommadaada ah iyo quduusiinta iyo kuwa magacaaga ka cabsada, yaryar iyo waaweynba, oo la baabbi'in lahaa kuwa dhulka baabbi'iya.
19 Markaasaa waxaa samada laga furay macbudkii Ilaah; oo waxaa macbudkiisa gudihiisa ka muuqday sanduuqii axdigiisa; markaasaa waxaa soo dhacay hillaac, iyo codad, iyo onkod, iyo dhulgariir, iyo roob dhagaxyaale oo weyn.

12

Riyadii Lagu Arkay Naagtii Iyo Masduulaagii

1 Markaasaa waxaa samada ka muuqatay calaamo weyn, taas oo ahayd naag qorraxda huwan, oo dayaxuna wuxuu ka hooseeyey cagaheeda, madaxana waxaa u saarnaa taaj laba iyo toban xiddigood ah,
2 oo uur bay lahayd; wayna qaylinaysay iyadoo foolanaysa oo xanuunsanaysa oo doonaysa inay umusho.
3 Oo haddana samada waxaa ka muuqatay calaamo kale; oo bal eeg waxaa la arkay masduulaa weyn oo cas, oo wuxuu lahaa toddoba madax iyo toban gees, oo madaxyadiisii waxaa u saarnaa toddoba taaj.
4 Oo dabadiisiina waxay soo jiidday xiddigihii samada saddex meelood oo meel, oo waxay ku soo tuurtay dhulka; markaasaa masduulaagii wuxuu is-hor taagay naagtii ku dhowayd inay umusho, si uu ilmaha uga liqo markay umusho.
5 Oo waxay umushay ilmo lab; kaas oo loo xugmay inuu quruumaha oo dhan ul bir ah ku xukumo; oo ilmaheediina waxaa kor loogu qaaday xagga Ilaah iyo carshigiisa.
6 Oo naagtiina waxay u carartay xagga cidlada, halkaasoo Ilaah iyada uga diyaariyey meel lagu quudiyo kun iyo laba boqol iyo lixdan maalmood.
7 Markaasaa samada waxaa ka dhacay dagaal, oo Mikaa'iil iyo malaa'igihiisii waxay u soo baxeen inay la diriraan masduulaagii; oo masduulaagii iyo malaa'igihiisiina way la dirireen;
8 kamana ay adkaan, meeshoodiina mar dambe samada lagama helin.
9 Oo masduulaagii

weynaa oo ahaa maskii duqa ahaa hoos baa loo soo tuuray, kaasoo la yidhaahdo Ibliis iyo Shayddaan, kii dunida oo dhan khiyaaneeyey. Waxaa isaga lagu soo tuuray dhulka, oo malaa'igihiisiina hoos baa loola soo tuuray isaga.

10 Oo haddana waxaan samada ka maqlay cod weyn oo leh, Haatan
waxaa yimid badbaadadii, iyo xooggii, iyo boqortooyadii Ilaaheenna,
iyo amarkii Masiixiisa; maxaa yeelay, kii walaalaheen dacweyn jiray
hoos baa loo tuuray, kaasoo iyaga ku dacweyn jiray Ilaaheenna hortiisa
habeen iyo maalinba. 11 Oo waxay isagii kaga adkaadeen dhiiggii
Wanka iyo eraygii markhaatifuriddooda; oo iyagu naftoodii kalama ay
lexejeclaabin xataa dhimasho. 12 Haddaba samooyinka iyo kuwa dhex
degganow, reyreeya. Waxaase hoogay badda iyo dhulka, maxaa yeelay,
waxaa idiin soo degay Ibliiskii, oo aad u cadhaysan, oo weliba garanaya
in wakhtigu ku yar yahay.

13 Oo masduulaagiina markuu arkay in hoos loogu tuuray xagga
dhulka ayuu wuxuu silciyey naagtii ilmaha lab dhashay. 14 Oo waxaa
naagtii la siiyey laba baal oo gorgor weyn si ay uga duusho maskii ilaa
meesheedii cidlada ku tiil, halkaasoo iyada lagu quudiyo wakhti, iyo
wakhtiyo, iyo wakhti badhkiis. 15 Oo maskiina wuxuu afkiisa ka tufay
oo naagtii ka daba tuuray biyo ah sidii webi, si uu durdurku u qaado.
16 Markaasaa dhulku naagtii caawiyey, oo afka kala qaaday, oo wuxuu
liqay webigii masduulaagu afkiisa ka soo tuuray. 17 Oo masduulaagii
aad buu ugu sii cadhooday naagtii, oo wuxuu u soo kacay inuu la
diriro farcankeedii kale oo hadhay oo amarrada Ilaah xajiyo oo Ciise u
markhaati furo.

13

1 Oo wuxuu isku dul taagay cammuuddii badda.

Riyadii Lagu Arkay Labadii Bahal

Kolkaasaan arkay bahal badda ka soo baxaya, oo wuxuu lahaa toban
gees iyo toddoba madax, oo geesihiisiina waxaa u saarnaa toban taaj,
oo madaxyadiisiina waxaa ugu qornaa magacyo cay ah. 2 Oo bahalkii
aan arkay wuxuu u ekaa shabeel, oo cagihiisuna waxay u ekaayeen cago
orso, afkiisuna wuxuu u ekaa af libaax; markaasaa masduulaagii wuxuu
isaga siiyey xooggiisii iyo carshigiisii iyo amar weyn. 3 Oo markaasaan
arkay madaxyadiisii midkood oo u eg mid la gowracay; oo nabarkii uu
u dhintay wuu bogsaday; oo dunida oo dhammuna waxay la yaabtay
bahalkii; 4 markaasay masduulaagii caabudeen, maxaa yeelay, wuxuu
amarkiisii siiyey bahalkii; iyaguna waxay caabudeen bahalkii, waxayna
yidhaahdeen, Bal yaa bahalka la mid ah? Oo bal yaa awooda inuu
la diriro? 5 Markaasaa waxaa isagii la siiyey af ku hadlaya waxyaalo
waaweyn iyo cay; oo haddana waxaa la siiyey amar uu ku sii shaqeeyo
laba iyo afartan bilood. 6 Markaasuu afkiisii u furay inuu Ilaah caayo, iyo
inuu caayo magiciisa, iyo rugtiisa, iyo xataa kuwa samada deggan. 7 Oo
haddana waxaa isagii la siiyey amar uu kula dagaallamo quduusiinta
oo uu kaga adkaado; oo haddana waxaa la siiyey amar uu ku xukumo
qabiil kasta iyo dad kasta iyo af kasta iyo quruun kasta. 8 Oo waxaa
isaga caabudi doona inta dhulka deggan oo dhan oo aan magacooda

lagu qorin kitaabka nolosha oo Wanka la gowracay waagii dunida la
aasaasay.

9 Hadduu jiro nin dheg lahu ha maqlo. 10 Haddii nin dad xabbiso,
isagana waa la xabbisi doonaa; oo haddii nin seef wax ku dilo, waa in
isagana seef lagu dilo. Waa kaa samirka iyo rumaysadka quduusiintu.

11 Oo haddana waxaan arkay bahal kale oo dhulka ka soo baxaya, oo
wuxuu lahaa laba gees oo u eg wan geesihiis, oo wuxuu u hadlayay sidii
masduulaa oo kale. 12 Oo wuxuu bahalkii kowaad hortiisa wax kaga qab-
tay amarkiisii oo dhan. Oo dunida iyo kuwa degganba wuxuu ka dhigay
inay caabudaan bahalkii kowaad oo nabarkii uu u dhintay bogsaday.
13 Oo wuxuu sameeyey calaamooyin waaweyn, wuuna karay xataa inuu
dab samada ka soo dejiyo oo dhulka ku soo tuuro dadka hortiisa. 14 Oo
kuwa dhulka deggan wuxuu ku khiyaaneeyey calaamooyinkii isaga loo
siiyey inuu ku sameeyo bahalkii hortiisa; isagoo kuwa dhulka deggan
ku leh, Waa inaad sanam u samaysaan bahalka seefta nabarkeedii ku
yaal ee soo noolaaday. 15 Oo haddana waxaa isagii la siiyey xoog uu
neef ku geliyo sanamkii bahalka, in sanamkii bahalku hadlo oo uu ka
dhigo in la dilo in alla intii aan caabudin sanamkii bahalka. 16 Oo
haddana wuxuu ka dhigay in kulli, yar iyo weyn, iyo taajir iyo faqiir,
iyo xor iyo addoonba sumad lagaga dhigo gacanta midigta ama wejiga;
17 iyo inaanu ninna awoodin inuu wax iibiyo ama iibsado, kii sumadda
leh mooyaane, taasoo ah magaca bahalka ama nambarka magiciisa.
18 Xigmaddii waa tan. Kii waxgarasho lahu ha tiriyo nambarka bahalka;
waayo, waxa weeye nin nambarkiis, oo nambarkiisuna waxa weeye lix
boqol iyo lix iyo lixdan.

14

Riyadii Lagu Arkay Wanka Iyo Kuwuu Soo Madaxfurtay

1 Oo bal eeg, waxaan arkay Wankii oo ku dul taagan Buur Siyoon, oo
waxaa isaga la jiray boqol iyo afar iyo afartan kun oo qof, oo waxaa
wejiga ugu qornaa isaga magiciisa iyo magaca aabbihiis. 2 Markaasaan
samada ka maqlay cod u eg biyo badan codkood iyo onkod weyn codkiis;
oo codkii aan maqlayna wuxuu u ekaa kataaraley ka dhawaajinaysa
kataaradahooda; 3 markaasay carshiga hortiisa iyo afartii xayawaan
iyo odayaasha hortoodii waxay ku gabyeen gabay cusub; oo gabaygaas
ninna ma baran karin, boqol iyo afar iyo afartanka kun oo dunida
laga soo iibsaday mooyaane. 4 Kuwanu waa kuwii aan naagaha ku
nijaasoobin; waayo, iyagu waa daahir; kuwanu waa kuwa Wanka u
raaca meel alla meeshuu tagoba. Kuwan waxaa laga soo iibsaday dadka
inay midhaha ugu horreeya u noqdaan Ilaah iyo Wankaba. 5 Oo afkooda
innaba been lagama helin, iinna ma leh.

Riyadii Lagu Arkay Saddexdii Malaa'igood

6 Oo haddana waxaan arkay malaa'ig kale oo samada dhex duulaysa
iyadoo wadata injiil daa'imis ah inay u naadiso kuwa dhulka deggan
iyo quruun kasta iyo qabiil kasta iyo af kasta iyo dad kasta; 7 iyadoo
cod weyn ku leh, Ilaah ka cabsada, oo isaga ammaana, waayo, saacaddii
xukunkiisu way timid. Oo caabuda kii sameeyey samada iyo dhulka iyo
badda iyo ilaha biyaha ah.

[8] Oo malaa'ig kale oo labaad ayaa soo raacday, oo waxay lahayd,
Waxaa dhacday oo dhacday Baabuloontii weynayd, taasoo quruumaha
oo dhan ka waraabisay khamrigii cadhada sinadeeda.

[9] Oo haddana waxaa soo raacday malaa'ig kale oo saddexaad, iyadoo
cod weyn ku leh, Haddii nin caabudo bahalka iyo sanamkiisa, ama
uu aqbalo sumad in lagaga dhigo wejiga ama gacanta, [10] isna wuxuu
ka cabbi doonaa khamriga cadhada Ilaah oo lagu shubay koobka cad-
hadiisa isagoo aan badhxanayn; oo waxaa isaga lagu silcin doonaa dab
iyo baaruud malaa'igaha quduuska ah hortooda iyo Wanka hortiisa.
[11] Oo qiiqa caddibaaddooda kor buu u baxayaa weligiis iyo weligiis, oo
kuwa caabuda bahalka iyo sanamkiisa, iyo ku alla kii aqbala sumadda
magiciisa nasasho heli maayaan habeen iyo maalin toona. [12] Waa kaa
samirkii quduusiinta, kuwaas oo ah kuwa xajiya amarrada Ilaah iyo
iimaanka Ciise.

[13] Oo haddana waxaan samada ka maqlay cod igu leh, Qor, Waxaa
barakaysan kuwa hadda ka dib dhimanaya iyagoo Rabbiga rumaysan.
Ruuxii wuxuu leeyahay, Haah, iyagu waa inay ka nastaan hawshoodii,
waayo, waxaa iyaga la socda shuqulladoodii.

Beergooyska Dunida

[14] Oo bal eeg, haddana waxaan arkay daruur cad, oo waxaan daruurta
dusheeda ku arkay mid fadhiya oo u eg bini aadan, oo waxaa madaxa u
saarnaa taaj dahab ah, oo gacantana wuxuu ku haystay manjo af badan.
[15] Oo haddana malaa'ig kale ayaa waxay ka soo baxday macbudkii, oo
waxay cod weyn ugu dhawaaqday kii daruurta ku fadhiyey, iyadoo leh,
Manjadaada soo dir oo beerta goo; waayo, saacaddii beergooysku way
timid; maxaa yeelay, midhihii dhulka oo la gooyn lahaa way bislaadeen.
[16] Markaasaa kii daruurta ku fadhiyey wuxuu manjadiisii ku soo tuuray
dhulka, oo midhihii dhulkiina waa la gooyay.

[17] Oo haddana malaa'ig kale ayaa waxay ka baxday macbudka samada
ku yaal, oo iyana waxay haysatay manjo af badan. [18] Oo haddana
malaa'ig kale oo dabka xukunta ayaa waxay ka soo baxday meeshii
allabariga; oo waxay cod weyn ugu dhawaaqday tii manjada afka badan
haysatay iyadoo ku leh, Manjadaada afka badan soo dir, oo waxaad
ururisaa canabka dhulka rucubyadiisa; maxaa yeelay, canabkii waa
bislaaday. [19] Markaasaa malaa'igtii waxay manjadeedii ku soo tuurtay
dhulka, oo waxay soo ururisay canabka dhulka, oo waxay ku tuurtay
macsaraddii canabka oo weyn oo cadhada Ilaah. [20] Oo canabkiina
waxaa lagu tuntay magaalada dibaddeeda, oo waxaa macsaraddii ka soo
baxay dhiig, wuxuuna gaadhay tan iyo fardaha xakamahooda, ilaa kun
iyo lix boqol oo *istaadiyon.

15

Riyadii Lagu Arkay Toddobadii Fijaan Iyo Toddobadii Belaayo

[1] Oo haddana waxaan samada ku arkay calaamo kale oo weyn oo
cajaa'ib leh, waxayna ahayd toddoba malaa'igood oo haysta toddoba
belaayo, oo ahaa kuwii ugu dambeeyey, waayo, waxaa iyaga ku dhex
dhammaatay cadhadii Ilaah.

---

* **14:20** istaadiyon = mayl toban meelood oo meel.

2 Markaasaan arkay wax u eg bad muraayad ah oo dab ku dhex
qasan yahay iyo kuwii iyagoo guulaysan ka yimid xaggii bahalkii iyo
xaggii sanamkiisii iyo xaggii nambarkii magiciisa, oo dul taagan baddii
muraayadda ahayd iyagoo haysta kataaradihii Ilaah. 3 Oo iyana waxay
ku gabyeen addoonkii Ilaah oo Muuse ahaa gabaygiisii iyo gabaygii
Wanka iyagoo leh, Rabbiyow Ilaaha Qaadirka ahow, shuqulladaadu way
weyn yihiin, oo yaab bay leeyihiin. Boqorka quruumahow, jidadkaagu
waa xaq oo waa run. 4 Rabbiyow, bal ayaan kaa cabsan doonin oo aan
magacaaga ammaani doonin? Waayo, adiga keligaa ayaa quduus ah;
maxaa yeelay, quruumaha oo dhammu way iman oo hortaada ayay ku
sujuudi doonaan; waayo, falimahaagii xaqa ahaa waa la muujiyey.

5 Oo waxyaalahaas dabadood waxaan arkay macbudkii taambuugga
markhaatifuridda oo samada ku jira oo la furay. 6 Markaasaa macbudkii
waxaa ka soo baxay toddobadii malaa'igood oo haystay toddobada
belaayo, oo waxay qabeen dhar daahir ah oo dhalaalaya, oo laab-
tana waxaa ugu xidhnaa suuman dahab ah. 7 Oo afartii xayawaan
midkood ayaa wuxuu toddobadii malaa'igood siiyey toddoba fijaan oo
dahab ah oo ay ka buuxdo cadhadii Ilaaha weligiis iyo weligiisba nool.
8 Markaasaa macbudkii waxaa ka buuxsamay qiiq ka yimid xagga am-
maanta Ilaah iyo xagga xooggiisa; oo ninna ma uu geli karin macbudkii
ilamaa la dhammeeyo toddobadii belaayo oo ay toddobadii malaa'igood
haysteen.

16

1 Markaasaan maqlay cod weyn oo macbudkii ka yeedhaya, oo tod-
dobadii malaa'igood ku leh, Taga, oo toddobada fijaan oo cadhada Ilaah
ku jirto dhulka ku shuba.

2 Markaasaa waxaa tagtay middii kowaad, oo waxay fijaankeedii ku
shubtay dhulka, oo wuxuu dadkii sumaddii bahalka lahaa oo caabuday
sanamkiisii u noqday boog xun oo halis ah.

3 Oo tii labaadna fijaankeedii waxay ku shubtay badda; markaasay
baddii noqotay sidii nin dhintay dhiiggiis oo kale, oo waxyaalihii ku
noolaa oo dhammu way wada dhinteen.

4 Oo tii saddexaadna waxay fijaankeedii ku shubtay webiyaashii iyo
ilihii biyaha ahaa; oo waxay noqdeen dhiig. 5 Kolkaasaan maqlay
malaa'igtii biyaha oo leh, kan jira oo jirayow, adigu xaq baad tahay,
adiga Quduuska ahow, maxaa yeelay, sidaasaad wax u xukuntay;
6 waayo, iyagu waxay daadiyeen dhiiggii quduusiintii iyo nebiyadii, oo
adiguna waxaad ka waraabisay dhiig; waayo, way istaahilaan. 7 Oo
haddana waxaan maqlay meeshii allabariga oo leh, Haah, Rabbiyow
Ilaaha Qaadirka ahow, waxaa run iyo xaq ah xukummadaada.

8 Oo tii afraadna waxay fijaankeedii ku shubtay qorraxda; oo waxaa
qorraxdii la siiyey amar ay dadka ku gubto. 9 Markaasaa dadkii waxaa
lagu gubay kulayl weyn, oo waxay caayeen magicii Ilaaha belaay-
ooyinka u taliya, oo ma ay toobadkeenin inay isaga ammaanaan.

10 Oo tii shanaadna waxay fijaankeedii ku shubtay carshigii bahalka;
boqortooyadiisiina way madoobaatay, oo iyana xanuun aawadiis ayay
carrabkoodii la ruugeen, 11 oo xanuunkoodii iyo nabrahoodii aawadood

waxay caayeen Ilaaha samada, oo shuqulladoodiina kama ay toobad-
keenin.
12 Oo tii lixaadna waxay fijaankeedii ku shubtay webiga weyn oo
Yufraad; oo biyihiisiina way engegeen, in jidka loo diyaariyo boqorrada
ka imanaya qorrax ka soo bax. 13 Markaasaan arkay saddex jinni oo
nijaas ah oo ka soo baxaya masduulaagii afkiisii, iyo bahalka afkiisii,
iyo nebigii beenta ahaa afkiisii, oo waxay u ekaayeen rahyo; 14 waayo,
waxay ahaayeen ruuxyo jinniyo oo calaamooyin samaynaya, kuwaas
oo u taga boqorrada dunida oo dhan inay u soo ururiyaan dagaalka
maalinta weyn oo Ilaaha Qaadirka ah. 15 (Oo bal eeg, Anigu waxaan u
imanayaa sida tuug oo kale. Haddaba waxaa barakaysan kii soo jeeda
oo dharkiisa dhawra sii uusan qaawanaan ugu socon oo aan cawradiisa
loo arag.) 16 Oo iyana waxay boqorradii ku soo ururiyeen meesha afka
Cibraaniga lagu yidhaahdo Armageddoon.
17 Oo tii toddobaadna waxay fijaankeedii ku shubtay hawada;
markaasaa macbudkii waxaa ka soo baxay cod weyn oo ka yimid
carshiga xaggiisa, wuxuuna lahaa, Way dhammaatay. 18 Markaasaa
waxaa dhacay hillaac iyo codad iyo onkod; oo waxaa dhacay dhulgariir
weyn oo aan weligiis isagoo kale la arag intii dad dhulka joogay, oo
wuxuu ahaa dhulgariir aad u weyn oo aad u xoog badan. 19 Oo
magaaladii weynaydna waxaa loo kala qaybiyey saddex meelood, oo
magaalooyinkii quruumuhuna way wada dumeen; oo Baabuloontii
weynaydna waxaa laga xusuustay Ilaah hortiisa in iyada la siiyo koobkii
khamriga xanaaqa cadhadiisa. 20 Oo gasiirad kastaaba way carartay,
buurihiina lama helin. 21 Oo waxaa samada ka soo daatay oo dadka
ku soo dul daatay roob dhagaxyaale, oo dhagax kastaba miisaankiisu
le'eg yahay talanti; markaasaa dadkii waxay Ilaah u caayeen belaayadii
roob dhagaxyaalaha aawadeed, maxaa yeelay, belaayadiisu aad bay u
weynayd.

17

Riyadii Lagu Arkay Dhilladii Iyo Bahalkii

1 Markaasaa waxaa timid toddobadii malaa'igood oo toddobada fijaan
haystay middood, oo way ila hadashay, waxayna igu tidhi, Kaalay
halkan, waxaan ku tusi doonaa xukunka dhillada weyn oo biyaha badan
ku dul fadhida, 2 taasoo boqorrada dunidu ay ka sinaysteen, oo kuwa
dunida degganuna ay khamrigii sinadeeda ku sakhraameen.
3 Markaasay waxay igu qaadday Ruuxa, oo waxay i geeysay cidlada;
markaasaan arkay naag fuushan bahal guduudan oo ay ka buuxaan
magacyo cay ahu, oo wuxuu lahaa toddoba madax iyo toban gees. 4 Oo
naagtuna waxay qabtay dhar midabkiisu yahay casaan iyo guduud,
oo waxaa kaloo ay ku sharraxnayd dahab iyo dhagaxyo qaali ah iyo
luul, oo waxay gacanta ku haysatay koob dahab ah oo waxyaalihii
karaahiyada ahaa ka buuxaan, kuwaas oo ahaa waxyaalihii nijaasta
ahaa oo sinadeeda, 5 oo waxaa wejiga ugu qornaa magac ah qarsoodi,
oo ah Baabuloonta weyn ee hooyada u ah dhillooyinka iyo waxyaalaha
karaahiyada ah oo dunida. 6 Markaasaan arkay naagtii oo ku sakhraan-
tay dhiiggii quduusiinta iyo dhiiggii kuwii Ciise u markhaati furay. Oo
markaan iyadii arkay ayaan aad ula yaabay. 7 Markaasaa malaa'igtii
waxay igu tidhi, War, maxaad u yaabtay? Waxaan kuu sheegi doonaa

qarsoodiga naagta iyo bahalka iyada sida oo leh toddobada madax iyo
tobanka gees. 8 Bahalkii aad aragtay wuu jiray, haddase ma jiro; oo
wuxuu dhowaan ka soo bixi doonaa yamayska, oo wuxuu tegi doonaa
halaag. Oo kuwa dhulka jooga oo aan magacooda lagu qorin kitaabka
nolosha waagii dunida la aasaasay, markay bahalka arkaan waxay la
yaabi doonaan siduu markii hore u jiray, oo uusan haatan u jirin, oo uu
hadda ka dib u jiri doono.
9 Waa kan maanka xigmadda lihi. Toddobada madax waa toddoba
buurood oo ay naagtu ku fadhiisato; oo iyagu waxa weeyaan toddoba
boqor; 10 shantood way dhaceen, midna wuu joogaa, midkii kalena
weli ma iman; oo markuu yimaado, in yar buu sii jiri doonaa. 11 Oo
bahalkii markii hore jiray oo aan haatan jirin, isaga qudhiisuna waa mid
siddeedaad oo toddobaduu ka mid yahay; oo wuxuu tegi doonaa halaag.
12 Oo tobankii gees oo aad aragtay waa toban boqor, oo aan weli helin
boqortooyo; laakiinse intii saacad ah waxay amar la heleen bahalka sida
boqorro oo kale. 13 Kuwanu waa isku maan, oo iyagu xooggooda iyo
amarkooda waxay siiyeen bahalka. 14 Kuwaasu waxay la diriri doonaan
Wanka, oo Wankuna wuu ka adkaan doonaa, maxaa yeelay, isagu waa
Sayidka sayidyada iyo Boqorka boqorrada; oo haddana kuwa isaga la
jira waa kuwa loo yeedhay, oo la doortay, oo aaminiinta ah.
15 Markaasay waxay igu tidhi, Biyihii aad aragtay oo ay dhilladu ku
dul fadhiday waxa weeyaan dadad iyo maqluuqyo iyo quruumo iyo
afaf. 16 Oo tobankii gees oo aad aragtay iyo bahalkii waxay nebcaan
doonaan dhillada, oo iyada way bi'in doonaan oo qaawin doonaan, oo
hilibkeedana way cuni doonaan, oo kulligeedna waxay ku gubi doonaan
dab. 17 Waayo, Ilaah wuxuu qalbigooda geliyey inay yeelaan fikirkiisa,
oo ay isku maan ahaadaan, oo ay boqortooyadooda bahalka siiyaan
ilamaa erayada Ilaah ay kaamil noqdaan. 18 Oo naagtii aad aragtayna
waxa weeye magaalada weyn oo u talisa boqorrada dhulka.

18

Waxaa Dhacday Magaaladii Weynayd

1 Waxyaalahaas ka dib waxaan arkay malaa'ig kale oo samada ka soo
degaysa, waxayna lahayd amar weyn; oo dhulkuna wuxuu la iftiimay
dhalaalkeedii. 2 Markaasay ku dhawaaqday cod xoog weyn, oo waxay
tidhi, Waxaa dhacday oo dhacday Baabuloontii weynayd, oo waxay
noqotay hoygii shaydaanyada, iyo rugtii jinni kasta oo nijaas ah, iyo
rugtii shimbir kasta oo nijaas ah oo la neceb yahay. 3 Waayo, quru-
umihii oo dhammu waxay ku dhaceen khamrigii cadhada sinadeeda;
oo boqorradii dhulka oo dhammuna iyaday ka sinaysteen, oo baayac-
mushtariyadii dunidu waxay ku taajireen xooggii barwaaqadeeda.
4 Oo haddana waxaan maqlay cod kale oo samada ka dhawaaqaya oo
leh, Dadkaygiiyow, iyada ka soo baxa, yeydnan dembiyadeeda la qayb-
sane, oo aydnaan belaayooyinkeeda heline; 5 waayo, dembiyadeedii
waxay gaadheen xataa samada, oo Ilaahna wuu xusuustay xaqdar-
radeedii: 6 Iyada wax u siiya sidii ay wax idiin siisay oo kale, oo weliba
u sii labanlaaba sida shuqulkeedu ahaa; oo koobkii ay wax idiinku
qastay, wax ugu qasa labanlaab. 7 Oo intii ay isfaanisay iyo intii ay
raaxaysatay oo kale, waxaad iyada siisaan caddibaad iyo murug; waayo,
iyadu waxay qalbigeeda iska tidhaahdaa, Anigoo boqorad ah ayaan

iska fadhiyaa, oo carmalna ma ihi, oo sinaba murug u arki maayo.
8 Sidaas daraaddeed maalin keliya waxaa iyada u iman doona belaay-
ooyinkeeda, kuwaas oo ah dhimasho iyo murug iyo abaar; oo iyada
kulligeed waxaa lagu gubi doonaa dab, waayo, Rabbiga Ilaaha ah oo
iyada xukumay waa xoog badan yahay. 9 Oo boqorradii dunida oo iyada
ka sinaystay oo la raaxaystay ayaa u ooyi doona oo u barooran doona
markii ay arkaan qiiqa gubashadeeda, 10 iyagoo meel fog la taagan
cabsida caddibaaddeeda, oo waxay odhan doonaan, Waxaa hoogtay oo
hoogtay magaalada weyn oo Baabuloon, taasoo ah magaalada xoogga
badan! Waayo, xukunkaagu saacad keliya buu ku yimid.

11 Oo baayacmushtariyadii duniduna iyaday u ooyaan oo u ba-
roortaan, waayo, ninna hadda ka dib iibsan maayo shixnaddoodii;
12 shixnaddaas oo ah dahab, iyo lacag, iyo dhagaxyo qaali ah, iyo luul, iyo
dhar wanaagsan, iyo dhar guduudan, iyo xariir, iyo dhar cas, iyo alwaax
kasta oo tu'inos ah, iyo weel kasta oo foolmaroodi laga sameeyey, iyo
weel kasta oo alwaax qaali ah laga sameeyey, iyo kuwa laga sameeyey
naxaas, iyo bir, iyo marmar, 13 iyo qorfe, iyo xawaash, iyo uunsi, iyo
barafuun, iyo foox, iyo khamri, iyo saliid, iyo bur wanaagsan, iyo
sarreen, iyo lo', iyo ido, iyo fardo, iyo gaadhifardood, iyo addoommo, iyo
nafaha dadka. 14 Oo midhihii naftaadu ay damacday way kaa tageen, oo
waxyaalihii fiicanaa oo dhalaalayay oo dhammuna way kaa baabbe'een,
oo mar dambena lama heli doono. 15 Oo baayacmushtariyadii alaabtaas
lahaa oo iyada taajir ku noqday, waxay meel fog la istaagi doonaan cab-
sida caddibaaddeeda iyagoo ooyaya oo barooranaya; 16 oo waxay odhan
doonaan, Waxaa hoogtay oo hoogtay magaalada weyn, tii qabi jirtay
dhar wanaagsan, iyo dhar guduudan, iyo dhar cas, oo ku sharraxnaan
jirtay dahab, iyo dhagaxyo qaali ah, iyo luul. 17 Waayo, maalka saas u
badanu saacad keliya buu ku baabba'ay. Oo waxaa meel fog istaagay
naakhude kasta, iyo mid kasta oo dhoofa, iyo ragga baxriyiinta ah, iyo
in alla inta badda ka faa'iidaysata, 18 oo way qayliyeen markii ay arkeen
qiiqii gubashadeeda, waxayna yidhaahdeen, Bal magaaladee baa la mid
ah magaalada weyn? 19 Oo iyana intay madaxa boodh ku shubteen
ayay qayliyeen oo ooyeen oo baroorteen, oo waxay yidhaahdeen, Waxaa
hoogtay oo hoogtay magaaladii weynayd oo kulli inta badda doonniyaha
ku lahu ay dhexdeeda kaga taajireen maalkeedii, waayo, iyadii saacad
keliya bay baabba'day. 20 Haddaba iyada ku farxa, samaday, iyo qudu-
usiintay, iyo rasuulladow, iyo nebiyadow, waayo, Ilaah xukunkiinnii
iyaduu ku xukumay.

21 Markaasaa malaa'ig xoog weynu waxay kor u qaadatay dhagax u
eg dhagaxshiid weyn, oo waxay ku dhex tuurtay badda, oo waxay tidhi,
Magaalada weyn oo Baabuloon sidaas oo kale xoog baa hoos loogu tuuri
doonaa, oo hadda ka dibna lama heli doono. 22 Oo mar dambe dhex-
daada lagama maqli doono codka kataaralayda, iyo muusikalayda, iyo
kuwa biibiilaha ka dhawaajiya, iyo kuwa turumbada ka dhawaajiya; oo
dhexdaada innaba lagama heli doono sancalow sanco kasta ha qabtee;
oo sanqadha dhagaxshiidkana dhexdaada innaba lagama maqli doono
mar dambe; 23 oo laambad iftiinkeedna mar dambe dhexdaada innaba
kama ifi doono, oo codkii arooska iyo aroosaddana dhexdaada innaba
mar dambe lagama maqli doono, waayo, baayacmushtariyadaadu
waxay ahaayeen amiirradii dhulka, maxaa yeelay, saaxirnimadaadii

ayaa quruumaha oo dhan lagu khiyaaneeyey. [24] Oo dhexdeeda waxaa
laga helay dhiiggii nebiyadii iyo quduusiintii iyo dhiiggii kuwii dhulka
lagu dilay oo dhan.

19

Guusha Samada Lagu Guulaystay, Iyo Arooska Wanka

[1] Oo waxyaalahaas ka dib waxaan maqlay wax u eg cod weyn oo
maqluuq badan oo samada ku jira, oo waxay lahaayeen, Halleeluuya;
badbaado iyo ammaan iyo xoog waxaa leh Ilaahayaga; [2] waayo, waxaa
run iyo xaq ah xukummadiisa, maxaa yeelay, isagu wuu xukumay
dhilladii weynayd ee dhulka ku hallaysay sinadeedii; oo dhiiggii ad-
doommadiisiina gacanteeda wuu ka aaray. [3] Oo haddana mar labaad
ayay yidhaahdeen, Halleeluuya. Oo qiiqeeduna kor buu u baxaa weligiis
iyo weligiis. [4] Markaasaa afar iyo labaatankii oday iyo afartii xayawaan
ayaa sujuuday, oo waxay caabudeen Ilaaha carshiga ku fadhiya iyagoo
leh, Aamiin, Halleeluuya.

[5] Markaasaa cod baa ka soo baxay carshigii, oo wuxuu yidhi, Ilaa-
heenna ammaana, addoommadiisa oo dhammow, kuwiinna isaga ka
cabsadow, yar iyo weynba. [6] Oo haddana waxaan maqlay wax u eg
maqluuq badan codkood, iyo biyo badan codkood, iyo onkod xoog
weyn codkiis, oo waxay lahaayeen, Halleeluuya, waayo, waxaa wax
xukuma Rabbiga Ilaahayaga oo Qaadirka ah. [7] Aynu rayrayno oo aad u
faraxno, oo aynu ammaanno isaga; waayo, arooskii Wanku wuu yimid,
oo afadiisiina way isdiyaarisay. [8] Oo waxaa iyadii lagu amray inay
xidhato dhar wanaagsan oo dhalaalaya oo daahir ah; waayo, dharka
wanaagsanu waxa weeye falimihii xaqa ahaa oo quduusiinta.

[9] Oo wuxuu igu yidhi, Waxaad qortaa, Waxaa barakaysan kuwa loogu
yeedhay arooska Wanka cashadiisa. Oo wuxuu kaloo igu yidhi, Kuwanu
waa erayadii Ilaah oo run ah. [10] Inaan isaga caabudo aawadeed ayaan
cagihiisa ugu hor dhacay. Oo isna markaasuu wuxuu igu yidhi, Iska jir
oo saas ha yeelin. Anigu waxaan addoon la ahay adiga iyo walaalahaaga
haya markhaatifuridda Ciise. Ilaah u sujuud, waayo, markhaatifuridda
Ciise waa ruuxa wax sii sheegidda.

Masiixa Guusha leh

[11] Oo bal eeg, waxaan arkay samadii oo furantay, iyo faras cad, oo kii
fuushanaana waxaa la odhan jiray Aamin iyo Run; oo isagu xaqnimuu
wax ku xukumaa oo uu ku diriraa. [12] Oo indhihiisuna waxay u ekaayeen
ololka dabka, madaxiisana waxaa u saarnaa taajaj badan; oo waxaa ugu
qornaa magac aanu ninna aqoon isaga mooyaane. [13] Oo isna wuxuu
qabay dhar dhiig lagu rusheeyey, magiciisana waxaa la odhan jiray
ereyga Ilaah. [14] Oo ciidammadii samada ku jirayna isagay soo raaceen
iyagoo fuushan fardo cadcad oo qaba dhar wanaagsan oo cad oo daahir
ah. [15] Oo afkiisana waxaa ka soo baxday seef af badan inuu ku laayo
quruumaha; oo wuxuu iyaga ku xukumi doonaa ul bir ah, oo wuxuu
ku tumay macsaraddii canabka oo xanaaqii cadhada Ilaaha Qaadirkaa.
[16] Oo dharkiisa iyo bowdadiisana waxaa ugu qornaa magac, kaas oo ah
BOQORKA BOQORRADA, IYO SAYIDKA SAYIDYADA.

Masiixa Cadaawayaashiisii Waa La Laayay

[17] Oo markaasaan arkay malaa'ig qorraxda dhex taagan; oo intay cod
weyn ku dhawaaqday ayay waxay haadda samada dhex duusha oo dhan
ku tidhi, Kaalaya oo u soo urura cashada weyn oo Ilaah, [18] aad idinku
cunteene hilibka boqorrada, iyo hilibka kabtannada, iyo hilibka ragga
xoogga badan, iyo hilibka fardaha iyo kuwa fuushan, iyo hilibka dadka
oo dhan, xor iyo addoon, iyo yar iyo weynba.

[19] Oo markaasaan arkay bahalkii iyo boqorradii dhulka iyo ci-
idammadoodii oo u soo wada ururay inay la diriraan kii faraska fu-
ushanaa iyo ciidankiisii. [20] Markaasaa la qabtay bahalkii iyo nebigii
beenta ahaa oo calaamooyinka hortiisa ku samayn jiray, kuwaasoo
uu ku khiyaanayn jiray kuwii aqbalay sumaddii bahalka iyo kuwii u
sujuuday sanamkiisii, oo labadoodii iyagoo nool ayaa waxaa lagu dhex
tuuray baddii dabka ahayd, oo baaruuddu ka ololaysay; [21] oo intoodii
kalena waxaa lagu laayay kii faraska fuushanaa seeftiisii afkiisa ka soo
baxday; oo haaddii oo dhammu waxay ka dhergeen hilibkoodii.

20

Shayddaanka Waxaa La Xidhay Kun Sannadood

[1] Oo markaasaan arkay malaa'ig samada ka degaysa, oo waxay
gacanta ku haysatay furihii yamayska iyo silsilad weyn. [2] Oo markaasay
qabsatay masduulaagii ahaa maska duqa ah, kaasoo ah Ibliiska iyo
Shayddaanka, oo intii kun sannadood ah ayay xidhay, [3] oo waxay ku
ridday yamayskii, markaasay xidhay oo shaabad ku awday inaanu
quruumaha mar dambe khiyaanayn ilamaa kunka sannadood ay dham-
maadaan; oo taas ka dib waa in isaga la furo wakhti yar.

[4] Oo markaasaan arkay carshiyo, oo waxaa kuwa ku fadhiyey la
siiyey amar ay ku xukumaan; oo haddana waxaan arkay nafihii kuwii
madaxa looga jaray markhaatigii ay Ciise u fureen aawadiis, iyo eraygii
Ilaah aawadiis, iyo kuwii aan caabudin bahalkii iyo sanamkiisa toona,
oo aan aqbalin in sumaddii lagaga dhigo wejigooda iyo gacantooda;
way soo noolaadeen oo kun sannadood ayay Masiix wax la xukumeen.
[5] Oo dadkii dhintay intoodii kalena sooma ay noolaan ilamaa ay kunkii
sannadood dhammaadeen. Kanu waa sarakicidda kowaad. [6] Waxaa
barakaysan oo quduus ah kii ka qayb gala sarakicidda kowaad; kuwaas
dhimashada labaadi amar kuma laha, laakiinse waxay wadaaddo u
ahaan doonaan Ilaah iyo Masiixa, oo waxay isaga wax la xukumi doon-
aan kun sannadood.

Furniinka Shayddaanka Iyo Dagaalka Ugu Dambeeya

[7] Oo markii kunkii sannadood ay dhammaadaan ayaa Shayddaanka
laga furi doonaa xabsigii lagu xabbisay, [8] oo wuxuu u soo bixi doonaa
inuu khiyaaneeyo quruumaha deggan dhulka afartiisa gees, kuwaas oo
ah Juuj iyo Maajuuj inuu iyaga u soo ururiyo dagaalka; oo tiradooduna
waa sida ciidda badda. [9] Oo waxay ku soo kor baxeen ballaadhka dhulka,
oo waxay hareereeyeen kaambadii quduusiinta iyo magaaladii la jeclaa;
markaasaa waxaa samada ka soo degay dab, wuuna laastay iyagii. [10] Oo
Ibliiskii iyaga khiyaanayn jirayna waxaa lagu dhex tuuray baddii dabka
iyo baaruudda ahayd, halkaas oo ay ku jiraan bahalkii iyo nebigii beenta
ahaa, oo iyaga waxaa la cadaabi doonaa habeen iyo maalinba weligood
iyo weligoodba.

Sarakicidda Kuwii Dhintay Iyo Xukunka Ugu Dambeeya

[11] Oo markaasaan arkay carshi weyn oo cad, iyo kii ku fadhiyey, oo wejigiisa dhulkii iyo samadii ay ka carareen, oo iyagiina meel looma
helin. [12] Oo markaasaan arkay kuwii dhintay, yar iyo weynba, iyagoo taagan carshiga hortiisii, markaasaa waxaa la furay kitaabbadii; oo haddana waxaa la furay kitaab kale oo ah kii nolosha; oo kuwii dhintay waxaa lagu xukumay waxyaalihii kitaabbadii ku qornaa, sidii ay
shuqulladoodii ahaayeen. [13] Markaasaa baddii waxay sii daysay kuwii dhintay oo dhexdeedii ku jiray; oo dhimashadii iyo Haadeesna waxay sii daayeen kuwii dhintay oo dhexdoodii ku jiray; markaasaa iyagii
waxaa laga xukumay nin walba sidii shuqulladiisu ahaayeen. [14] Oo dhimashadii iyo Haadeesba waxaa lagu tuuray baddii dabka ahayd. Oo
taasu waa dhimashadii labaad oo ah badda dabka ah. [15] Oo ku alla kii aan kitaabkii nolosha laga helin isagoo ku qoran, waxaa lagu tuuray baddii dabka ahayd.

21

Samada Cusub Iyo Dhulka Cusub

[1] Oo waxaan arkay samo cusub iyo dhul cusub; waayo, samadii hore iyo dhulkii hore way dhammaadeen; oo baddiina mar dambe ma ay
jirin. [2] Oo haddana waxaan arkay magaalada quduuska ah, taasoo ah Yeruusaalem cusub oo samada ka soo degaysa xagga Ilaah, iyadoo loo
diyaariyey sidii aroosad ninkeedii loo sharraxay. [3] Markaasaan maqlay cod weyn oo carshiga ka yeedhaya oo leh, Bal eeg, rugta Ilaah waxay la jirtaa dadka, oo isna wuxuu la degganaan doonaa iyaga, oo iyana waxay ahaan doonaan dadkiisa, oo Ilaah qudhiisuna wuxuu la jiri doonaa
iyaga, oo wuxuu ahaan doonaa Ilaahood; [4] oo isna indhahooda ilmo kastuu ka tirtiri doonaa, oo dhimashona mar dambe ma jiri doonto, oo mar dambena ma jiri doonaan murug iyo oohin iyo xanuun toona,
waayo, waxyaalihii hore way dhammaadeen. [5] Markaasaa kii carshiga ku fadhiyey wuxuu yidhi, Bal eeg, wax kastaba cusayb baan ka dhigayaa.
Oo wuxuu igu yidhi, Qor, waayo, erayadanu waa aamin iyo run. [6] Oo wuxuu igu yidhi, Iyagu way ahaadeen. Anigu waxaan ahay Alfa iyo Oomeega, iyo bilowgii iyo dhammaadka. Oo kii harraadsan waxaan
hadiyad ahaan uga waraabin doonaa isha biyaha nolosha. [7] Oo kii guulaystaa wuxuu dhaxli doonaa waxyaalahan, oo anna waxaan isaga
u ahaan doonaa Ilaah, isna wuxuu ii ahaan doonaa wiil. [8] Laakiinse kuwa fulayaasha ah, iyo kuwa aan rumaysan, iyo kuwa karaahiyada ah, iyo gacankudhiiglayaasha, iyo kuwa sinaysta, iyo saaxiriinta, iyo kuwa sanamyada caabuda, iyo beenlowyada oo dhan waxaa qaybtoodu ku jiri doontaa badda ay dabka iyo baaruuddu ka ololayaan, oo taasuna waa dhimashada labaad.

Yeruusaalemta Cusub Oo Samada Ka Soo Degaysa

[9] Markaasaa waxaa yimid mid ka mid ah toddobadii malaa'igood oo haystay toddobadii fijaan oo ay ka buuxeen toddobadii belaayo ee ugu dambeeyey; oo iyana way ila hadashay, oo waxay igu tidhi, Bal kaalay
halkan oo waxaan ku tusayaa aroosadda oo ah Wanka afadiisa. [10] Oo iyana waxay igu qaadday Ruuxa, oo waxay i geeysay buur weyn oo dheer, oo waxay i tustay magaalada Yeruusaalem oo quduuska ah oo
samada ka soo degaysa xagga Ilaah, [11] oo magaaladii waxay lahayd

ammaanta Ilaah; oo nuurkeedu wuxuu u ekaa dhagax aad u qaali ah,
oo sidii dhagaxa yasbidka oo u dhalaalaya sidii madarad oo kale; 12 oo
waxay lahayd derbi weyn oo dheer; oo waxay kaloo lahayd laba iyo
toban irdood, oo irdahana waxaa ka taagnaa laba iyo toban malaa'igood;
oo waxaa ku qornaa magacyo, kuwaas oo ah magacyadii laba iyo
tobanka qabiil oo reer binu Israa'iil; 13 oo xagga bari waxay ku lahayd
saddex irdood, woqooyina waxay ku lahayd saddex irdood, koonfurna
waxay ku lahayd saddex irdood, galbeedna waxay ku lahayd saddex
irdood. 14 Oo derbigii magaaladuna wuxuu lahaa laba iyo toban aasaas,
oo dushooda waxaa ku qornaa laba iyo tobankii rasuul ee Wanka laba
iyo tobankoodii magac.

15 Oo malaa'igtii ila hadashay waxay haysatay cawsduur qiyaaseed
oo dahab ah inay ku qiyaasto magaalada iyo irdaheeda iyo derbigeeda.
16 Oo magaaladuna waxay u dhisnayd afar gees, oo dhererkeeduna
wuxuu le'ekaa ballaadhkeeda; oo markaasay waxay magaaladii ku
qiyaastay cawsduurkii, oo waxay noqotay laba iyo toban kun oo is-
taadiyon; oo dhererkeeda iyo ballaadhkeeda iyo sarajooggeeduba waa
isla ekaayeen. 17 Oo waxay qiyaastay derbigeedii, oo wuxuu noqday
boqol iyo afar iyo afartan dhudhun, sidii ay ahayd qiyaastii ninku,
kaasoo ah malaa'ig. 18 Oo derbigeediina waxaa laga dhisay yasbid, oo
magaaladuna waxay ahayd dahab saafi ah oo u eg muraayad saafi ah.
19 Oo derbigii magaalada aasaaskiisiina waxaa lagu sharraxay dhagaxyo
qaali ah oo cayn kasta ah. Aasaaskii kowaad wuxuu ahaa yasbid, kii
labaadna wuxuu ahaa safayr, kii saddexaadna wuxuu ahaa khalke-
doon, kii afraadna wuxuu ahaa sumurud, 20 kii shanaadna wuxuu
ahaa sardonug, kii lixaadna wuxuu ahaa sardiyos, kii toddobaadna
wuxuu ahaa khirusolitos, kii siddeedaadna wuxuu ahaa berullos, kii
sagaalaadna wuxuu ahaa tobasiyos, kii tobnaadna wuxuu ahaa khiru-
sobrasos, kii koob iyo tobnaadna wuxuu ahaa yakintos, kii laba iyo
tobnaadna wuxuu ahaa ametustos. 21 Oo laba iyo tobankii irdoodna
waxay ahaayeen laba iyo toban luul, oo kii kastoo irdihii ka mid ahaaba
wuxuu ahaa luul, oo magaaladii jidkeediina wuxuu ahaa dahab saafi ah
oo u eg muraayad wax laga dhex arko.

22 Oo dhexdeedana macbud kuma arag; waayo, Rabbiga ah Ilaaha
Qaadirkaa iyo Wanka ayaa waxay yihiin macbudkeeda. 23 Oo maga-
aladuna uma baahna qorrax iyo dayax toona inay dusheeda ka ifti-
imaan; waayo, ammaanta Ilaah ayaa iftiin u ahayd, oo laambadeeduna
waa Wanka. 24 Oo quruumuhuna waxay ku dhex socon doonaan iftiin-
keeda, oo boqorrada dhulkuna ammaantooda iyaday soo gelin doonaan.
25 Oo irdaheedana sinaba looma xidhi doono maalinta (waayo, halkaas
habeen ma jiri doono); 26 oo waxay iyada soo gelin doonaan ammaanta
iyo cisada quruumaha; 27 oo gudaheedana sinaba uma ay geli doonaan
wax nijaas ah amase kii sameeya karaahiyo iyo been; laakiinse waxaa
keliyahoo geli doona kuwa ku qoran kitaabka nolosha ee Wanka.

22

Webiga Nolosha

1 Markaasay malaa'igtii i tustay webi ah biyaha nolosha, oo u dha-
laalaya sidii madarad oo kale, oo ka soo baxaya carshigii Ilaah iyo

Wanka, 2 iyo jidkii magaalada dhexdiisa. Webiga dhankiisan iyo dhanki-
isaasba waxaa ku yiil geedkii nolosha oo dhalaya laba iyo toban cayn oo
midho ah, oo midhihiisana dhalaya bil kasta; oo geedka caleemihiisuna
waxay quruumaha u ahaayeen bogsiin. 3 Oo mar dambena naclad ma
jiri doonto, oo waxaa halkaas ku jiri doona Ilaah iyo Wanka carshi-
gooda; oo addoommadiisuna way u adeegi doonaan, 4 oo wejigiisay arki
doonaan, oo magiciisuna wuxuu ugu oolli doonaa wejigooda. 5 Oo mar
dambe habeen ma jiri doono, oo iyana uma baahnaan doonaan laambad
iftiinkeed iyo iftiinka qorraxda toona; waayo, waxaa iyaga iftiimin
doona Rabbiga Ilaaha ah, oo iyana waxay talin doonaan weligood iyo
weligood.

Imaatinka Masiixa

6 Oo markaasay malaa'igtii waxay igu tidhi, Erayadanu waa aamin
iyo run; oo Rabbiga ah Ilaaha ruuxyada nebiyada ayaa malaa'igtiisii
u soo diray inuu addoommadiisa tuso waxyaalaha waajibka ah inay
dhowaan dhacaan. 7 Oo bal eeg, anigu dhaqsaan u imanayaa. Haddaba
waxaa barakaysan kii xajiya erayada wax sii sheegidda oo kitaabkan
lagu qoray.

8 Anigoo Yooxanaa ah waxaan ahay kii maqlay oo arkay waxyaalahan.
Oo markii aan maqlay oo aan arkay, ayaan ku hor dhacay cagihii
malaa'igtii i tustay waxyaalahan, si aan u caabudo. 9 Oo haddana waxay
igu tidhi, Iska jir oo saas ha yeelin, waayo, anigu waxaan addoon la ahay
adiga iyo nebiyada walaalaha ah iyo kuwa xajiya erayada kitaabkan;
haddaba Ilaah caabud.

10 Oo haddana waxay igu tidhi, Shaabad ha ku xidhin erayada wax
sii sheegidda oo kitaabkan lagu qoray, waayo, wakhtigii waa dhow
yahay. 11 Oo kii xaqdaranu xaqdarro ha sii sameeyo; oo kii nijaas ahna
nijaas ha laga sii dhigo; kii xaq ahuna xaqnimo ha sii sameeyo; kii
quduus ahuna quduus ha laga sii dhigo. 12 Oo bal eeg, anigu dhaqsaan
u imanayaa, oo abaalgudkaygiina waan wataa si aan nin walba ugu
abaalgudo sida shuqulkiisu yahay. 13 Anigu waxaan ahay Alfa iyo
Oomeega, kan ugu horreeyey iyo kan ugu dambeeya, bilowgii iyo
dhammaadka. 14 Haddaba waxaa barakaysan kuwa khamiisyadooda
maydha, si ay amar ugu lahaadaan inay u yimaadaan geedka nolosha,
oo ay magaalada irdaha ka soo galaan. 15 Haddaba dibadda waxaa jooga
eeyihii, iyo saaxiriintii, iyo kuwa sinaysta, iyo gacankudhiiglayaashii,
iyo kuwa sanamyada caabuda, iyo ku kasta oo been jecel ama sheega.

16 Oo anigoo Ciise ah ayaan malaa'igtaydii u soo diray inay waxyaala-
han idiinku markhaati furto kiniisadaha aawadood. Anigu waxaan
ahay xididkii iyo farcankii Daa'uud, iyo xiddigta waaberi oo dha-
laalaysa.

17 Ruuxa iyo aroosadduba waxay yidhaahdaan, Kaalay. Oo kii
maqlaana ha yidhaahdo, Kaalay. Oo kii harraadsanuna ha yimaado. Oo
kii doonayaaba biyaha nolosha hadiyad ahaan ha u qaato.

18 Oo anigu waxaan ku idhaahdaa nin kasta oo maqla erayadii wax
sii sheegidda ee kitaabkan lagu qoray, Haddii nin wax ku daro iyaga,
Ilaah wuxuu isaga ku dari doonaa belaayooyinka kitaabkan ku qoran;
19 oo haddii nin wax ka qaado erayadii kitaabka wax sii sheegiddan,
isna Ilaah baa qaybtiisa ka qaadi doona geedka nolosha iyo magaalada
quduuska ah iyo waxyaalaha kitaabkan ku qoran.

[20] Haddaba kan waxyaalahan ka markhaati furayaa, wuxuu leeyahay,
Haah, anigu dhaqsaan u imanayaa. Aamiin, Rabbi Ciisow, kaalay.
[21] Nimcada Rabbi Ciise ha la jirto quduusiinta oo dhan. Aamiin.

SABUURRADII
Kitaabka Kowaad

1

Sabuurrada 1-41
1 Waxaa barakaysan ninkii aan ku socon talada kuwa sharka leh,
Oo aan istaagin jidka dembilayaasha,
Oo aan ku fadhiisan kursiga kuwa wax quudhsada.
2 Laakiinse waxaa isaga ka farxiya sharciga Rabbiga,
Oo habeen iyo maalinba sharcigiisuu ka fikiraa.
3 Oo wuxuu ahaan doonaa sida geed lagu beeray durdurrada biyaha agtooda,
Oo midhihiisa dhala xilligooda,
Oo aan caleentiisuna engegin.
Oo wax alla wuxuu sameeyoba wuu ku liibaani doonaa.
4 Laakiinse kuwa sharka lahu sidaas ma aha,
Iyaguse waxay la mid yihiin buunshaha dabayshu kaxayso.
5 Sidaas daraaddeed kuwa sharka lahu isma dhex taagi doonaan xukunka,
Dembilayaashuna sooma dhex geli doonaan kuwa xaqa ah ururkooda.
6 Waayo, Rabbigu waa yaqaan kuwa xaqa ah jidkooda,
Laakiinse kuwa sharka ah jidkoodu waa baabbi'i doonaa.

2

1 Bal quruumuhu maxay u cadhoodaan,
Dadkuna maxay ugu fikiraan wax aan waxba ahayn?
2 Boqorrada dhulku col bay u taagan yihiin,
Taliyayaashuna waxay u wada tashadaan
Rabbiga iyo Masiixiisa, iyagoo leh,
3 Silsiladahooda aan gooyno
Oo xadhkahoodana aan iska fogayno.
4 Kan samada fadhiyaa wuu qosli doonaa,
Oo Sayidku iyaga wuu ku majaajiloon doonaa.
5 Markaasuu isagoo cadhaysan iyaga la hadli doonaa,
Oo wuxuu iyaga ku dhibi doonaa dhirifkiisa isagoo leh,
6 Anigu boqorkaygii waxaan fadhiisiyey
Buurtayda quduuska ah oo Siyoon.
7 Amarkii ayaan wax ka sheegi doonaa,
Rabbigu wuxuu igu yidhi, Adigu waxaad tahay wiilkayga,
Maantaan ku dhalay.
8 I bari oo waxaan dhaxal ahaan kuu siin doonaa quruumaha,
Oo dunida meelaha ugu fogfogna hanti ahaan baan kuu siin doonaa.
9 Waxaad iyaga ku jejebin doontaa ul bir ah,
Oo waxaad u burburin doontaa sida weelka dheryasameeyaha.
10 Haddaba sidaas daraaddeed, Boqorradow, caqli yeesha,
Oo xaakinnada dhulkow, edeb yeesha.
11 Rabbiga cabsi ugu adeega,
Oo reyreeya idinkoo gariiraya.

12 Wiilka dhunkada, waaba intaasoo uu idiin cadhoodaa oo aad jidka ku baabba'daane.
Waayo, cadhadiisu haddiiba way kululaan doontaa.
Waxaa barakaysan kuwa isaga isku halleeya oo dhan.

3

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey markuu wiilkiisa Absaaloom ka cararay.
1 Rabbiyow, cadaawayaashaydu fara badanaa!
Kuwa igu kacaa aad bay u badan yihiin.
2 Way badan yihiin kuwa naftayda wax ka sheegaa, iyagoo leh,
Ilaah isaga caawin maayo. (Selaah)
3 Laakiinse, Rabbiyow, adigu waxaad tahay gaashaan igu wareegsan,
Iyo sharaftayda, iyo kan madaxayga kor u qaada.
4 Codkayga ayaan Rabbiga ugu qayliyaa,
Oo isaguna wuxuu iiga jawaabaa buurtiisa quduuska ah. (Selaah)
5 Anigu waan jiifsaday oo waan iska seexday,
Oo haddana waan soo toosay, waayo, Rabbiga ayaa i xannaaneeya.
6 Ka baqi maayo dadka kumanyaalkaa,
Oo gees kasta iga hareereeyey.
7 Kac, Rabbiyow, oo i badbaadi, Ilaahayow,
Waayo, cadaawayaashaydii oo dhan waxaad ku dhufatay dhabanka,
Oo kuwa sharka leh ilkahoodiina waad jejebisay.
8 Badbaado waxaa leh Rabbiga,
Barakadaadu dadkaaga ha ku soo degto. (Selaah)

4

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu qaadaa alaab xadhko leh oo muusiko ah.
1 Ilaaha xaqnimadaydow, markii aan ku baryo i maqal,
Markii aan cidhiidhi ku jirayba meel baad ii bannaysay,
Ii naxariiso oo baryadayda maqal.
2 Binu-aadmigow, ilaa goormaa sharaftaydu sharafjab u rogmanaysaa?
Ilaa goormaad wax aan micne lahayn jeclaanaysaan?
Oo ilaa goormaad been doondoonaysaan? (Selaah)
3 Laakiinse ogaada in Rabbigu gooni ahaan isugu soocay kii cibaado leh,
Rabbigu wuu maqli doonaa markii aan u yeedho isaga.
4 Cadhooda oo ha dembaabina,
Qalbigiinna la hadla markii aad sariirtiinna ku jiiftaan, oo aamusa. (Selaah)

5 Bixiya allabaryadii xaqnimada,
Oo Rabbiga isku halleeya.
6 Waxaa jira kuwo badan oo yidhaahda, Bal yaa wanaag na tusaya?
Rabbiyow, iftiinka wejigaaga nagu ifi.
7 Waxaad qalbigayga gelisay farxad
Ka sii badan tan ay helaan markii hadhuudhkooda iyo khamrigoodu ay kordhaan.
8 Nabad baan ku jiifsanayaa oo aan ku seexanayaa,
Waayo, Rabbiyow, adigoo keliya ayaa ammaan igu bariiya.

5

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu qaadaa alaab la afuufo oo muusika ah.
1 Rabbiyow, bal hadalladayda dhegta u dhig,
Oo ka fiirso fikirradayda.
2 Boqorkayga iyo Ilaahaygow, bal maqal codka baryadayda,
Waayo, adigaan kuu tukanayaa.
3 Rabbiyow, codkayga aroorta baad maqli doontaa,
Oo aroorta ayaan tukashadayda kugu soo hagaajin doonaa, oo waan soo jeedi doonaa.
4 Waayo, adigu ma ihid Ilaah xumaanta ku farxa,
Oo shar adiga kula jiri maayo.
5 Kan ismadax-weyneeya hortaada soo istaagi maayo,
Oo waxaad neceb tahay xumaanfalayaasha oo dhan.
6 Waad wada baabbi'in doontaa kuwa beenta ku hadla,
Rabbigu aad buu u karhaa kan dhiigyacabka ah iyo khaa'inkaba.
7 Laakiinse anigu kalgacaylkaaga badan ayaan gurigaaga ku soo gelayaa,
Oo anigoo kaa cabsanaya ayaan xagga macbudkaaga quduuska ah u soo tukan doonaa.
8 Rabbiyow, cadaawayaashayda daraaddood xaqnimadaada igu hoggaami,
Oo jidkaaga hortayda ku toosi.
9 Waayo, afkooda daacadnimo kuma jirto,
Oo uurkooda hoosena waa xumaan miidhan,
Hungurigooduna waa qabri af bannaan,
Oo carrabkooduna waa sasabasho miidhan.
10 Ilaahow, iyaga kuwo eed leh ku tiri,
Oo iyagu taladooda ha ku baabbe'een,
Oo xadgudubkooda batay daraaddiis u tuur iyaga,
Waayo, way kugu caasiyoobeen.
11 Laakiinse kuwa adiga isku kaa halleeya oo dhammu ha reyreeyeen,
Oo farxad ha ku qayliyeen weligoodba, maxaa yeelay, adigaa daafaca iyaga,
Kuwa magacaaga jeceluna adiga ha kugu farxeen.
12 Waayo, Rabbiyow, kii xaq ah waad barakayn doontaa,
Oo waxaad hareerihiisa ku wareejinaysaa raallinimo sidii gaashaan oo kale.

6

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu qaadaa alaab xadhko leh oo muusiko ah, oo Shemiiniid lagu luuqeeyo.
1 Rabbiyow, cadhadaada ha igu canaanan,
Oo dhirifkaaga kululna ha igu edbin.
2 Rabbiyow, ii naxariiso, waayo, anigu waan taagdaranahay,
Rabbiyow, i bogsii, waayo, lafahaygu way dhib qabaan.
3 Oo weliba naftayduna aad iyo aad bay u dhibaataysan tahay,
Adiguse, Rabbiyow, ilaa goormaad sugaysaa?
4 Rabbiyow, soo noqo oo naftayda samatabbixi,
Oo igu badbaadi raxmaddaada daraaddeed.

5 Waayo, geeridu ma leh xusuus adiga lagugu xusuusto,
Bal yaase She'ool kaaga mahadnaqi doona?
6 Waxaan la daalay jibaadkayga,
Habeen kasta sariirtayda oohin baan ku qoyaa.
Gogoshaydana waxaan ku qoyaa ilmadayda.
7 Ishaydu waxay la gudhaysaa tiiraanyo,
Oo cadaawayaashayda daraaddood ayay la gabowdaa.
8 Iga taga, kuwiinna xaqdarrada ka shaqeeya oo dhammow,
Waayo, Rabbigu waa maqlay codkii oohintayda.
9 Rabbigu waa maqlay baryootankaygii,
Oo Rabbigu waa aqbalayaa tukashadayda.
10 Cadaawayaashayda oo dhammu way wada ceeboobi doonaan, oo aad iyo aad bay u dhibtoon doonaan,
Dib bay u noqon doonaan, oo si kediso ah ayay u ceeboobi doonaan.

7

Kanu waa sabuur Shiggayoon ah oo Daa'uud Rabbiga ugu gabyay, oo ku saabsan Kuush oo ahaa reer Benyaamiin.
1 Rabbiyow, Ilaahayow, adigaan isku kaa halleeyaa,
Haddaba iga badbaadi kuwa i eryanaya oo dhan, oo iga samatabbixi,
2 Waaba intaasoo ay naftayda sida libaax oo kale u kala dildillaaciyaane,
Oo ay i kala jeexjeexaan intii aanay jirin cid iga samatabbixisaa.
3 Rabbiyow, Ilaahayow, haddii aan waxan sameeyey,
Haddii xumaanu gacmahayga ku jirto,
4 Haddii aan shar ugu abaalguday mid ila nabad ah,
(Haah, oo waxaan samatabbixiyey kii sababla'aan cadowga iigu ahaa,)
5 De markaas cadowgu naftayda ha eryado, oo ha qabsado,
Oo isagu ha igu tunto,
Oo sharaftaydana ciidda ha ku rido. (Selaah)
6 Rabbiyow, cadhadaada la kac,
Oo ku kac dhirifka cadaawayaashayda,
Aniga daraadday u sara joogso, waayo, waxaad amartay xukun.
7 Oo dadyowga ururradoodu ha ku hareereeyeen,
Oo adna iyaga xagga sare uga noqo.
8 Rabbigu dadyowga buu u garsooraa,
Rabbiyow, ii xukun siday xaqnimadaydu tahay, iyo siday daacadnimadayda igu jirtaa tahay.
9 Kuwa sharka leh sharkoodu ha dhammaado, laakiinse xoogee kuwa xaqa ah,
Waayo, Ilaaha xaqa ahu wuxuu imtixaamaa qalbiga iyo uurka.
10 Gaashaankaygu wuxuu la jiraa Ilaaha
Badbaadiya kuwa qalbigoodu qumman yahay.
11 Ilaah waa xaakin xaq ah,
Oo waa Ilaah maalin kasta dhirifsan.
12 Haddii aan laga noqon, isagu seeftiisuu afaysan doonaa,
Qaansadiisana wuu xootay, oo wuu diyaarsaday.
13 Oo weliba wuxuu diyaarsaday alaabtii dhimashada,
Oo fallaadhihiisana wuxuu ka dhigtaa kuwo ololaya.
14 Bal eega, ninku wuxuu la dhibtoodaa xumaan,
Oo wuxuu wallacay belaayo, oo wuxuu dhalay been.

15 Booraan buu sameeyey, oo uu qoday,
Oo wuxuu ku dhacay bohoshii uu isagu sameeyey.
16 Belaayadiisu waxay dib ugu noqonaysaa madaxiisa,
Oo dulmigiisuna dhaladiisuu ku soo degayaa.
17 Rabbiga waan ugu mahadnaqayaa sida ay xaqnimadiisu tahay,
Oo waxaan u ammaanayaa magaca Rabbiga ah Ilaaha ugu sarreeya.

8

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Gitiid.

1 Rabbiyow, Sayidkayagiiyow,
Magacaagu dunida oo dhan ku fiicanaa!
Waayo, sharaftaadii waxaad ka sarraysiisay samooyinka.
2 Waxaad xoog u yeeshay afka ilmaha yaryar iyo caanonuugga,
Waana cadaawayaashaada daraaddood,
Si aad u aamusiisid cadowga iyo aardoonka.
3 Markaan ka fiirsado samooyinka farahaaga lagu sameeyey,
Iyo dayaxa iyo xiddigaha aad amartay,
4 Bal waa maxay dadku oo aad u xusuusataa isaga?
Iyo wiilka aadanaha oo aad u soo booqataa?
5 Waayo, waxaad isaga wax yar ka hoosaysiisay malaa'igaha,
Waxaanad taaj uga dhigtay ammaan iyo murwad.
6 Oo waxaad isaga ka dhigtay inuu u taliyo shuqullada gacmahaaga,
Oo wax walbana cagihiisaad ka hoosaysiisay,
7 Idaha iyo lo'da oo dhan,
Iyo xayawaanka duurka joogaba,
8 Iyo haadka hawada, iyo kalluunka badda,
Iyo wax alla waxa ku dhex socda waddooyinka badaha.
9 Rabbiyow, Sayidkayagiiyow,
Magacaagu dunida oo dhan ku fiicanaa!

9

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Muutlabbeen.

1 Qalbigayga oo dhan ayaan Rabbiga ugu mahadnaqi doonaa,
Waxaan muujin doonaa shuqulladaada yaabka leh oo dhan.
2 Waan kugu farxi doonaa oo kugu rayrayn doonaa,
Kaaga ah kan ugu sarreeyow, magacaaga ayaan ammaan ugu gabyi doonaa.
3 Cadaawayaashaydu markii ay dib u noqdaan,
Way kufaan, oo waxay ku halligmaan hortaada.
4 Waayo, adigu xaqaygii iyo dacwadaydiiba waad ilaalisay,
Carshigaad ku fadhiday adigoo si xaq ah wax u xukumaya.
5 Quruumaha ayaad canaanatay, oo kuwa sharka lehna waad baabbi'isay,
Oo magacoodiina waad tirtirtay weligiis iyo weligiis.
6 Cadaawayaashii way dhammaadeen, oo weligoodba waa baabba',
Oo magaalooyinkii aad afgembidayna
Xataa xusuustoodii waa baabba'day.
7 Laakiinse Rabbigu wuxuu weligiis u fadhiyaa sida boqor,

Oo carshigiisiina wuxuu u diyaarsaday garsoorid.
8 Oo dunida xaqnimuu ku xukumi doonaa.
Oo dadyowgana qummanaan buu ugu garsoori doonaa.
9 Oo weliba Rabbigu wuxuu kuwa la dulmay u noqon doonaa magangal.
Oo kolkii ay dhibaataysan yihiinna magangal buu u ahaan doonaa,
10 Oo kuwa magacaaga yaqaanna way isku kaa hallayn doonaan,
Waayo, adigu Rabbiyow, ma aad dayrisid kuwa ku doondoona.
11 Rabbiga Siyoon deggan ammaan ugu gabya,
Oo waxyaalahuu sameeyey dadka dhexdiisa ka caddeeya.
12 Waayo, waxaa iyaga xusuusta ka dhiigga ka aarguda,
Oo isagu ma illoobo qaylada masaakiinta.
13 Rabbiyow, ii naxariiso,
Bal eeg dhibaatada ay kuwa i necebu igu hayaan.
Waxaad kor iiga qaaddaa irdaha dhimashada,
14 Si aan u muujiyo ammaantaada oo dhan,
Badbaadadaada aawadeed ayaan ugu farxi doonaa irdaha Siyoon.
15 Quruumihii waxay ku dheceen yamayskii ay qodeen,
Oo cagtoodiina waxaa qabsaday shabaggii ay qariyeen.
16 Rabbigu waa ismuujiyey, oo xukun buu dejiyey,
Kii shar lahaa waxaa dabay shuqulkii gacmihiisa. (Higgayoon. Selaah)
17 Kuwa sharka lahu waxay ku noqonayaan She'ool,
Waana quruumaha Ilaah illoobay oo dhan.
18 Waayo, kan baahan mar walba lama illoobi doono,
Oo masaakiinta waxfilashadooduna weligeed ma baabba'sanaan doonto.
19 Rabbiyow, sara joogso, oo dadku yaanay adkaan.
Quruumaha hortaada ha lagu xukumo.
20 Rabbiyow, iyaga cabsi geli,
Oo quruumuhu ha is-ogaadeen inay dad uun yihiin. (Selaah)

10

1 Rabbiyow, maxaad meesha fog u istaagtay?
Oo maxaad u dhuumataa markii dhibaato jirto?
2 Kii shar leh oo kibir badan ayaa miskiinka si kulul u eryada,
Xeeladdii ay hindiseen iyaga ha la rogmato.
3 Waayo, kii shar lahu wuxuu ku faanaa waxa qalbigiisu jecel yahay,
Oo kii damaci ahuna Rabbiga wuu nacaa, wuuna quudhsadaa.
4 Kii shar lahu isagoo wejigiisa kibir ka muuqdo wuxuu yidhaahdaa,
Isagu waxba i weyddiisan maayo.
Fikirradiisa oo dhammu waxaa weeye, Ilaah ma jiro.
5 Jidadkiisuu ku adag yahay had iyo goorba,
Xukummadaaduna waa ka sarreeyaan isaga, waana ka fog yihiin,
Oo cadaawayaashiisa oo dhanna wuu wada fudaydsadaa.
6 Oo wuxuu isyidhaahdaa, Anigu weligay dhaqdhaqaaqi maayo,
Oo tan iyo ka ab ka ab xumaanu i heli mayso.
7 Afkiisa waxaa ka buuxa habaar iyo khiyaano iyo dulmi,
Oo carrabkiisana waxaa ku hoos jira belaayo iyo xumaan.
8 Isagu wuxuu fadhiistaa tuulooyinka meelahooda lagu dhuunto,
Oo kan aan xaqa qabinna wuxuu ku dilaa meelaha qarsoon,
Oo indhihiisuna waxay si qarsoon hoos uga fiiriyaan miskiinka.

9 Isagu wuxuu ku dhuuntaa meel qarsoon sida libaax godkiisa ku jira,
Oo wuxuu u gaadaa inuu miskiinka qabsado,
Oo intuu miskiinka qabsado ayuu ku soo jiitaa shabaggiisa.
10 Wuu foororsadaa, oo hoos isu gaabiyaa,
Oo masaakiinta waxaa ridda gacanta kuwiisa xoogga badan.
11 Oo wuxuu isyidhaahdaa, Ilaah waa i illoobay,
Oo wejigiisiina wuu qariyey, weligiisna ima arki doono.
12 Rabbiyow, Ilaahow, sara joogso, oo gacantaada kor u qaad,
Oo masaakiinta ha illoobin.
13 Bal kii shar lahu muxuu Ilaah u quudhsadaa?
Oo muxuu qalbigiisa uga leeyahay, Adigu waxba i weyddiisan maysid?
14 Waxaas baad aragtay, waayo, waad u jeeddaa belaayada iyo xanaaqa, inaad gacantaada ku aargudatid aawadeed,
Miskiinku adiguu isu kaa dhiibaa,
Waayo, adigu waxaad tahay agoonka kaalmeeyihiisa.
15 Kii shar leh gacantiisa jebi,
Oo sharrowga xumaantiisana doondoon ilaa aad mid dambe weydid.
16 Rabbigu waa boqor weligiis iyo weligiisba,
Oo quruumaha oo dhammuna dalkiisa way ka wada baabba'aan.
17 Rabbiyow, waad maqashay waxay kuwa is-hoosaysiiyaa doonayaan,
Oo qalbigooda waad diyaarin doontaa, oo dhegtaadana waad u dhigi doontaa,
18 Si aad gartooda u naqdid agoonta iyo kuwa la dulmay,
Si aan dadka dunidu mar dambe u noqon kuwo laga cabsado.

11

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Anigu Rabbigaan isku halleeyaa,
Haddaba idinku sidee baad naftayda ugu tidhaahdaan,
Sida shimbir oo kale buurtiinnii ku carara?
2 Waayo, bal eega, kuwa sharka lahu waxay xoodaan qaansada,
Fallaadhoodana waxay ku diyaariyaan xadhigga,
Inay kan qalbiga ka qumman goor gudcur ah ku ganaan.
3 Haddii aasaaska la dumiyo,
Kan xaqa ahu bal muxuu samayn karaa?
4 Rabbigu wuxuu ku jiraa macbudkiisa quduuska ah,
Rabbiga carshigiisu wuxuu yaal samada,
Indhihiisu way eegaan, oo indhihiisa daboolkooduna way imtixaamaan binu-aadmiga.
5 Rabbigu waa tijaabiyaa kii xaq ah,
Laakiinse kii shar leh iyo kii dulmi jecelba naftiisu way neceb tahay.
6 Kuwa shar leh wuxuu ku soo kor daadin doonaa dabinno,
Oo qaybta koobkooduna waxaa weeye dab iyo baaruud iyo dabayl hanfi ah.
7 Waayo, Rabbigu waa xaq, oo isagu xaqnimaduu jecel yahay,
Kuwa qummanuna wejigiisay arki doonaan.

12

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha oo waxaa lagu luuqeeyaa Shemiiniid.
1 Rabbiyow, dadkaaga caawi, waayo, nin cibaado leh waa la waayayaa,

Waayo, binu-aadmiga intii aaminka ahayd way ka dhammaadeen.
2 Mid walba deriskiisa wuxuu kula hadlaa been,
Oo waxay ku hadlaan bushimo sasabasho miidhan ah iyo laba qalbi.
3 Rabbigu wuxuu wada baabbi'in doonaa bushimaha sasabashada badan oo dhan,
Iyo carrabka waxyaalaha waaweyn ku hadlaba.
4 Kuwaasu waxay yidhaahdeen, Annagu waxaan ku adkaan doonnaa carrabkayaga,
Oo bushimahayagana annagaa iska leh. Haddaba bal yaa annaga sayid noo ah?
5 Rabbigu wuxuu leeyahay, Anigu haatan waxaan u kacayaa
Masaakiinta la dhacayo, iyo kuwa baahan taahiddooda daraaddood,
Oo kan ay fudaydsanayaanna waan ammaan gelinayaa.
6 Rabbiga erayadiisu waa erayo daahir ah,
Oo waa sida lacag foorno kulul oo dhulka ku taal lagu kala miiray,
Oo toddoba jeer la safeeyey.
7 Rabbiyow, waad dhawri doontaa,
Oo qarnigan ayaad iyaga ka xannaanayn doontaa weligood.
8 Markii nijaasta binu-aadmiga dhexdiisa lagu jecel yahay,
Kuwa sharka lahu waxay ku socdaan dhinac kasta.

13

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Rabbiyow, ilaa goormaad i illoobaysaa? Ma weligaa baa?
Oo ilaa goormaad wejigaaga iga qarinaysaa?
2 Ilaa goormaan naftayda la tashanayaa,
Anigoo maalinta oo dhan calool xun?
Ilaa goormuu cadowgaygu iga sarraynayaa?
3 Rabbiyow Ilaahayow, waxaas u fiirso, oo ii jawaab,
Indhahayga iftiimi, yaanan hurdadii geerida seexanine,
4 Waaba intaasoo cadowgaygu yidhaahdaa, Anigu isagaan ka adkaaday,
Oo ay cadaawayaashaydu farxaan markii lay dhaqaajiyo.
5 Laakiinse anigu waxaan isku halleeyey naxariistaada,
Oo qalbigayguna wuxuu ku rayrayn doonaa badbaadintaada.
6 Rabbigaan u gabyi doonaa,
Maxaa yeelay, wax badan oo wanaagsan buu ii sameeyey.

14

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Nacasku wuxuu qalbigiisa iska yidhaahdaa, Ilaah ma jiro.
Iyagu way kharriban yihiin, oo waxay sameeyeen shuqullo karaahiyo ah,
Ma jiro mid wanaag sameeya.
2 Rabbigu samaduu ka soo fiiriyey binu-aadmiga,
Inuu arko haddii ay jiraan kuwo wax garanaya,
Oo Ilaah doondoona.
3 Dhammaantood gees bay u wada leexdeen, oo way wada nijaasoobeen,
Mid wanaag falaa ma jiro, midnaba.
4 Xumaanfalayaasha oo dhammu miyaanay aqoon lahayn?
Iyagoo dadkayga cuna, siday kibista u cunaan,

Mana ay baryaan Rabbiga.
5 Halkaasay aad ugu cabsadeen,
Maxaa yeelay, Ilaah wuxuu la jiraa qarniga xaqa ah.
6 Idinku waxaad ceebaysaan talada miskiinka,
Laakiin Rabbigu waa magangalkiisa.
7 Badbaadada reer binu Israa'iil bal may Siyoon ka timaado!
Marka Rabbigu dadkiisa maxaabiisnimada ka soo celiyo,
Ayaa reer Yacquub rayrayn doonaa, oo reer binu Israa'iilna farxi doonaa.

15

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Rabbiyow, bal yaa taambuuggaaga ku fadhiyaya?
Oo bal yaa buurtaada quduuska ah degganaanaya?
2 Waa kii si qumman u socda, oo xaqnimo sameeya,
Oo qalbigiisa run kaga hadla.
3 Waana kii aan carrabkiisa wax ku xaman,
Ama aan saaxiibkiis xumaan ku samayn,
Ama aan deriskiisa cay ku soo hadal qaadin,
4 Kii indhihiisu ay nejiska quudhsadaan,
Oo isagu murweeya kuwa Rabbiga ka cabsada,
Kii hadduu dhaarto oo ay waxyeello ku tahay, aan isbeddelin,
5 Kii aan lacagtiisa u soo bixin korsocod,
Ama aan laaluush u qaadan inuu wax yeelo kuwa aan xaqa qabin.
Kii waxyaalahaas sameeya weligiis lama dhaqaajin doono.

16

Kanu waa gabay Mikhtaam ah oo Daa'uud tiriyey.
1 Ilaahow, i dhawr, waayo, adigaan isku kaa halleeyaa.
2 Waxaan Rabbiga ku idhi, Sayidkayga baad tahay,
Oo innaba wanaag ma haysto la'aantaa.
3 Quduusiinta dhulka joogtaa
Waxaa weeye kuwa sharafta leh oo aan aad iyo aad ula faraxsanahay.
4 Kuwa ilaaha kale u dheereeya murugtoodu waa badnaan doontaa,
Laakiinse anigu bixin maayo qurbaankooda cabniinka oo dhiigga ah,
Oo magacyadoodana bushimahayga ku soo qaadi maayo.
5 Rabbigu waxaa weeye qaybtii dhaxalkayga iyo koobkayga,
Adigu qaybtayda waad xannaanaysaa.
6 Dhulqaybsigii meelo wacan baan ku helay,
Haah, oo waxaan leeyahay dhaxal wanaagsan.
7 Anigu waxaan ammaanayaa Rabbiga i waaniyey,
Habeenkiina uurkaygu wax buu i baraa.
8 Had iyo jeerba Rabbigaan hortayda ku xusuustaa,
Oo anigu innaba dhaqdhaqaaqi maayo,
Maxaa yeelay, isagu wuxuu joogaa midigtayda.
9 Taas aawadeed qalbigaygu waa faraxsan yahay oo naftayduna way rayraysaa,
Oo weliba jidhkayguna ammaan buu ku jiri doonaa.
10 Maxaa yeelay, naftayda She'ool kuma dayn doontid,
Kaaga quduuska ahna uma dayn doontid inuu qudhun arko.

11 Waxaad i tusi doontaa jidka nolosha,
Hortaada farxad baa ka buuxda,
Gacantaada midigna nimco baa ku jirta weligeed.

17

Baryootankii Daa'uud.

1 Rabbiyow, xaqa maqal, oo qayladayda u jeeso,
Oo baryadayda dhegta u dhig, taasoo aan ka bixin bushimo khiyaano leh.
2 Xukunkaygu ha ka yimaado hortaada,
Oo indhahaaguna caddaalad ha fiiriyeen.
3 Qalbigayga waad tijaabisay, oo habeennimaad i soo booqatay,
Waad i imtixaantay, oo wax shar ah igama aad helin,
Waxaan u qasdiyey inaanu afkaygu xadgudbin.
4 Shuqulladii dadkana waan ka hadhay,
Oo erayada bushimahaaga ayaan kaga joogsaday jidadkii kuwa wax dulma oo dhan.
5 Si aanay cagahaygu u simbiriirixan,
Tallaabooyinkayga ku adkee waddooyinkaaga.
6 Ilaahow, waan ku baryay, waayo, waad ii jawaabi doontaa,
Bal dhegta ii dhig, oo hadalkayga maqal.
7 Bal muuji raxmaddaada yaabka leh,
Adigoo kuwa isku kaa halleeya gacantaada midig kaga badbaadiya
Kuwa ku kaca iyaga.
8 Ii dhawr sida isha inankeeda,
Oo igu qari hooska baalashaada.
9 Waxaad iga qarisaa kuwa sharka leh oo i kharriba,
Kuwaas oo ah cadaawayaasha naftayda oo hareerahayga ku wareegsan.
10 Qalbigooday xidheen,
Oo afkooduna wuxuu ku hadlaa waxyaalo kibir miidhan ah.
11 Oo haatan waxay cidhiidhiyeen tallaabooyinkayagii,
Oo waxay noogu dhaygageen inay dhulka nagu tuuraan aawadeed.
12 Isagu waa sida aar libaax ugaadhsi damacsan,
Iyo sida aaran libaax oo meelo qarsoon ku dhuunta.
13 Rabbiyow, kac,
Oo isaga ka hor tag, oo dhulka hoos ugu tuur,
Oo naftaydana kan sharka leh seeftaada kaga samatabbixi,
14 Rabbiyow, waxaad dadka igaga samatabbixisaa gacantaada,
Kuwaas oo ah dadka dunida, oo qaybtoodu ku jirto nolosha adduunkan,
Oo aad calooshooda ka buuxisaa khasnaddaada,
Iyagu waxay ka dhergeen carruur,
Oo maalkooda hadhayna waxay uga tagaan dhallaankooda.
15 Laakiinse anigu xaqnimaan wejigaaga ku fiirin doonaa,
Oo waa i deeqi doonaa markii aan ammaantaada arko, oo aan ekaantaada la soo tooso.

18

Kanu waa sabuur addoonkii Rabbiga oo Daa'uud ahaa u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo wuxuu Rabbiga kula hadlay erayada gabaygan maalintii Rabbigu ka samatabbixiyey gacantii cadaawayaashiisa oo dhan, iyo gacantii Saa'uulba, oo wuxuu yidhi,

1 Rabbiyow, xooggaygiiyow, anigu waan ku jeclahay.
2 Rabbigu waa dhagax weyn oo ii gabbaad ah iyo qalcaddayda, iyo samatabbixiyahayga,
Iyo Ilaahay, iyo gabbaadkayga adag, oo isagaan isku hallayn doonaa,
Isagu waa gaashaankayga, iyo geeska badbaadadayda, iyo munaaraddayda dheer.
3 Waxaan baryayaa Rabbiga istaahila in la ammaano,
Oo sidaasaan cadaawayaashayda kaga badbaadi doonaa.
4 Waxaa i hareereeyey xadhkihii dhimashada,
Oo waxaa i cabsiiyey daadkii cibaadala'aanta.
5 Waxaa igu wareegsanaa xadhkihii She'ool,
Oo waxaa i qabsaday dabinnadii dhimashada.
6 Anigoo cidhiidhi ku jira ayaan Rabbiga baryay,
Oo waxaan u qayshaday Ilaahay,
Isna codkayguu macbudkiisa ka maqlay,
Oo qayladayda hortiisa ka yeedhaysaana dhegihiisay gashay.
7 Markaasaa dhulku ruxmay oo gariiray,
Oo buuraha aasaaskoodiina wuu dhaqdhaqaaqay,
Oo wuu ruxmay, maxaa yeelay, Ilaah waa cadhaysnaa.
8 Dulalka sankiisa waxaa ka soo baxay qiiq,
Afkiisana waxaa ka soo baxay dab wax gubaya, oo dhuxulaa ka shidmay isaga.
9 Oo weliba samooyinka wuu soo foorarshay, oo hoos buu u soo degay,
Oo cagihiisana waxaa hoos yiil gudcur weyn.
10 Oo wuxuu fuulay keruub, wuuna duulay,
Haah, oo wuxuu si dheeraysa ugu duulay oo fuulay dabaysha baalasheeda.
11 Wuxuu gudcurka ka dhigtay meeshiisii dhuumashada, iyo taambuuggiisa hareerihiisa ku wareegsan,
Iyo biyo gudcur ah, iyo daruuraha qarada waaweyn oo cirka.
12 Nuurkii hortiisa yiil aawadiis ayay daruurihii qarada waaweynaa tageen,
Roobkii dhagaxyada lahaa iyo dhuxulihii dabka ahaana way carareen.
13 Rabbiguna wuxuu ka onkoday samooyinka,
Sarreeyuhuna wuxuu ku hadlay codkiisii,
Oo soo daayay roob dhagaxyaale iyo dhuxulo dab ah.
14 Markaasuu fallaadhihiisii soo ganay oo kala firdhiyey iyagii,
Haah, oo wuxuu u soo diray hillaac badan, wuuna baabbi'iyey iyagii.
15 Rabbiyow, canaantaadii aawadeed iyo dulalka sankaaga neefta ka soo baxaysa aawadeed
Ayaa durdurradii biyuhu la muuqdeen,
Oo aasaaskii duniduna wuu soo bannaan baxay.
16 Xagga sare ayuu cid ka soo diray, oo wuu i qaaday,
Oo wuxuu iga soo dhex bixiyey biyo badan.
17 Wuxuu iga samatabbixiyey cadowgaygii xoogga badnaa,
Iyo kuwii i necbaaba, waayo, iyagu way iga xoog badnaayeen.
18 Waxay igu soo kediyeen maalintii aan belaayaysnaa,
Laakiinse Rabbigu wuxuu ii ahaa tiir.
19 Oo weliba wuxuu i keenay meel ballaadhan,
Wuu i soo samatabbixiyey, maxaa yeelay, wuu igu farxay.

20 Rabbigu wuxuu iigu abaalguday sidii ay xaqnimadaydii ahayd,
Oo sidii ay nadiifsanaantii gacmahaygu ahayd ayuu iigu abaalguday.
21 Waayo, anigu waan xajiyey jidadkii Rabbiga,
Oo Ilaahayna si caasinimo ah ugama tegin.
22 Waayo, xukummadiisii oo dhammu hortayday yiilleen,
Oo qaynuunnadiisiina anigu iskama tuurin.
23 Oo weliba xaggiisana waan ku qummanaa,
Oo waan iska dhawray xumaantaydii.
24 Sidaas daraaddeed ayaa Rabbigu iigu abaalguday sidii ay xaqnimadaydii ahayd,
Iyo sidii nadiifsanaanta gacmahaygu ay ku ahayd indhihiisa hortooda.
25 Kii naxariis leh waad u naxariisanaysaa,
Oo ninkii qummanna waad u qummanaanaysaa.
26 Kii daahir ahna daahir baad u ahaanaysaa,
Oo kii qalloocanna mid maroorsan baad u ahaanaysaa.
27 Waayo, waxaad badbaadinaysaa dadka dhibaataysan,
Laakiinse indhaha kibirsan waad soo dejinaysaa.
28 Waayo, waxaad daaraysaa laambaddayda,
Rabbiga Ilaahayga ah ayaa gudcurkayga iftiiminaya.
29 Waayo, adaan col kuugu dhex ordaa,
Oo Ilaahay caawimaaddiisa ayaan derbi kaga boodaa.
30 Ilaah jidkiisu waa qumman yahay,
Rabbiga eraygiisuna waa mid la tijaabiyey,
Isagu wuxuu gaashaan u yahay kuwa isaga isku halleeya oo dhan.
31 Waayo, bal yaa Ilaah ah, Rabbiga mooyaane?
Oo bal yaa dhagax weyn ah, Ilaahayaga mooyaane?
32 Kaasoo ah Ilaaha ii guntiya xoog,
Jidkaygana qummaatiya.
33 Isagu cagahayga wuxuu ka dhigaa sida cagaha deerada,
Oo wuxuu igu fadhiisiyaa meelahayga sare.
34 Gacmahaygana wuxuu baraa dagaalka,
Oo sidaas daraaddeed gacmahaygu waxay xoodaan qaanso naxaas ah.
35 Weliba waxaad kaloo i siisay gaashaankii badbaadintaada,
Oo waxaa kor ii qaadday gacantaada midig,
Oo roonaantaada ayaa i weynaysay.
36 Adigu tallaabooyinkayga waxaad ku ballaadhisay hoostayda,
Oo cagahayguna ma ay simbiriirixan.
37 Anigu waxaan eryan doonaa cadaawayaashayda, oo waan gaadhi doonaa,
Oo jeeray wada baabba'aanna dib uga soo noqon maayo.
38 Waan wada layn doonaa si aanay mar dambe u awoodin inay kacaan,
Oo cagahaygay ku soo hoos dhici doonaan.
39 Waayo, xoog baad iigu guntisay dagaalka aawadiis,
Oo kuwii igu kacayna hoostaydaad ku soo tuurtay.
40 Oo weliba cadaawayaashaydii waxaad ka dhigtay inay dhabarka ii jeediyaan,
Si aan u kala gooyo kuwa i neceb.
41 Iyagu way qayshadeen, laakiinse way waayeen mid iyaga badbaadiya,
Oo xataa Rabbiga way baryeen, laakiinse uma uu jawaabin.
42 Markaasaan iyagii u duqeeyey sida boodhka dabaysha hor kaca,

Oo waxaan iyagii dibadda ugu tuuray sidii dhoobada jidadka taal oo kale.
43 Waxaad iga samatabbixisay murankii dadka,
Oo waxaad iga dhigtay quruumaha madaxdoodii,
Oo dad aanan aqoon ayaa ii adeegi doona.
44 Oo mar alla markii ay warkayga maqlaan way i addeeci doonaan,
Oo shisheeyayaashuna way isu kay dhiibi doonaan,
45 Shisheeyayaashu way libdhi doonaan,
Oo iyagoo gariiraya ayay qolalkooda ka soo bixi doonaan.
46 Rabbigu waa nool yahay, oo mahad waxaa leh dhagaxayga weyn,
Oo Ilaaha i badbaadiyeyna ha sarreeyo,
47 Kaasoo ah Ilaaha aniga ii aarguda,
Oo dadkana hoostayda ku soo tuura.
48 Isagu wuxuu iga badbaadiyaa cadaawayaashayda,
Haah, oo adigu waxaad iga sara marisaa kuwa igu kaca,
Oo waxaad iga samatabbixisaa ninka dulmiga badan.
49 Sidaas daraaddeed, Rabbiyow, anigu waxaan kuugu mahadnaqi doonaa quruumaha dhexdooda,
Oo magacaaga ammaan baan ugu gabyi doonaa.
50 Rabbigu si weyn buu boqorkiisa u samatabbixiyaa,
Oo wuxuu weligiis raxmad u sameeyaa kii uu subkaday,
Kaasoo ah Daa'uud, iyo farcankiisaba weligiis iyo weligiis.

19

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Samooyinku waxay caddeeyaan ammaanta Ilaah,
Cirkuna wuxuu muujiyaa sancadii gacantiisa.
2 Maalinba maalinta ka dambaysaa waxay ku hadashaa hadal,
Oo habeenba habeenka ka dambeeyaa wuxuu caddeeyaa aqoon.
3 Ma jiro hadal ama af
Aan codkooda laga maqlin.
4 Codkoodii wuxuu dhex maray dhulka oo dhan,
Hadalkoodiina wuxuu gaadhay dunida meesha ugu dambaysa.
Oo dhexdooda wuxuu taambuug u dhigay qorraxda,
5 Taasoo la mid ah aroos qolladdiisii ka soo baxaya,
Oo waxay u faraxdaa sida nin xoog leh oo baratamaya.
6 Waxay ka soo baxdaa samada darafkeeda,
Oo waxay ku soo wareegtaa hareeraheeda,
Oo kulaylkeedana wax ka qarsoonu ma jiraan.
7 Sharciga Rabbigu waa kaamil, oo nafta wuu soo celiyaa,
Maragfurka Rabbigu waa aamin, oo garaadlaawaha ayuu u caqliyeeyaa.
8 Qaynuunnada Rabbigu waa hagaagsan yihiin, oo qalbiga ayay ka farxiyaan,
Amarka Rabbigu waa daahir oo indhaha ayuu nuuriyaa.
9 Cabsida Rabbigu waa nadiif, weligeedna way raagtaa,
Xukummada Rabbigu waa run, waana wada xaq dhammaantood.
10 Iyagu waa wax xataa dahab laga sii jeclaado, haah, xataa dahab badan oo saafi ah,
Oo weliba way ka sii macaan yihiin malab iyo awlallada malabka.
11 Oo weliba addoonkaagana iyagaa loogu digay,

Oo xajintoodana waxaa ku jira abaalgud weyn.
12 Bal yaa qaladdadiisa garan kara?
Rabbow, iga nadiifi dembiyo qarsoon.
13 Anoo addoonkaaga ah iga hay waxyaalo aan ku kibro,
Oo yaanay ii talin,
Oo markaas kaamil baan ahaan doonaa,
Oo xadgudub weynna daahir baan ka ahaan doonaa.
14 Rabbiyow, xooggayga iyo bixiyahaygiiyow,
Erayada afkayga iyo fikirka qalbigaygu ha ahaadeen kuwo hortaada lagu aqbalo.

20

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Rabbigu ha kuu jawaabo maalinta dhibta,
Ilaaha Yacquub magiciisu meel sare ha ku taago,
2 Caawimaadna ha kaaga soo diro meesha quduuska ah,
Oo Siyoonna ha kaa xoogeeyo,
3 Ha xusuusto qurbaannadaadii oo dhan,
Oo ha aqbalo allabarigaagii gubnaa, (Selaah)
4 Oo ha ku siiyo waxa qalbigaagu doono,
Oo ha kuu yeelo muraadkaaga oo dhan.
5 Innagu waxaynu ku guulaysanaynaa badbaadintaada,
Oo calammadeennana waxaynu ku sudhaynaa magaca Ilaaheenna,
Rabbigu ha ku siiyo waxaad weyddiisato oo dhan.
6 Anigu hadda waan ogahay in Rabbigu badbaadiyo kii uu isagu subkaday,
Oo wuxuu isaga uga soo jawaabi doonaa samadiisa quduuska ah,
Oo wuxuuna ugu jawaabi doonaa xooggiisa wax badbaadiya oo gacantiisa midig.
7 Qaar waxay isku halleeyaan gaadhifardoodyo, qaarna waxay isku halleeyaan fardo,
Laakiinse innagu waxaynu xusuusanaynaa magaca Rabbiga Ilaaheenna ah.
8 Iyagu way foororsadeen, wayna dheceen,
Laakiinse innagu waynu kacnay, oo waynu taagan nahay.
9 Rabbiyow, ina badbaadi,
Oo Boqorku ha inoo jawaabo markii aynu u qayshanno.

21

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Rabbiyow, boqorku wuxuu ku farxi doonaa xooggaaga,
Oo badbaadintaadana aad buu ugu rayrayn doonaa.
2 Waxaad isaga siisay wixii qalbigiisu doonayay,
Oo wixii bushimihiisu ku weyddiisteenna uma aad diidin. (Selaah)
3 Waayo, waxaad isaga hor dhigtaa barakooyinka wanaagga,
Oo madaxiisana waxaad saartaa taaj dahab saafi ah.
4 Wuxuu kaa baryay nolol, oo adna waad siisay isaga,
Oo waxaad siisay cimri dheer oo waaraya weligiis iyo weligiisba.
5 Ammaantiisu waxay ku weyn tahay xagga badbaadintaada,
Oo waxaad isaga saartaa murwad iyo haybad.

6 Waayo, waxaad isaga ka dhigtaa mid weligiisba aad u barakaysan,
Oo waxaad ka dhigtaa inuu hortaada farxad kula reyreeyo.
7 Waayo, boqorku wuxuu isku halleeyaa Rabbiga,
Oo Ilaaha ugu sarreeya raxmaddiisa aawadeed isaga innaba lama dhaqaajin doono.
8 Gacantaadu waxay heli doontaa cadaawayaashaada oo dhan,
Oo midigtaaduna waxay heli doontaa kuwa ku neceb.
9 Oo markii aad cadhootid waxaad iyaga ka dhigi doontaa sida foorno dab ah.
Oo Rabbigu wuxuu iyaga ku liqi doonaa cadhadiisa,
Oo dab baa gubi doona.
10 Midhahooda dhulkaad ka baabbi'inaysaa,
Farcankoodana binu-aadmiga dhexdiisa.
11 Waayo, iyagu waxay ku talo jireen inay xumaan kugu sameeyaan,
Oo waxay hindiseen xeel ayan iyagu dhammayn karin.
12 Waayo, waxaad iyaga ka dhigi doontaa inay dib u jeestaan,
Oo xadhigga qaansadaadana waxaad ku diyaarin doontaa wejigooda hortiisa.
13 Rabbiyow, adigu xooggaaga ku sarree,
Markaasaannu gabyi doonnaa, oo waxaannu ammaani doonnaa itaalkaaga.

22

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Ayeled Shaxar.
1 Ilaahayow, Ilaahayow, maxaad ii dayrisay?
Oo aad uga fogaatay caawimaaddayda iyo hadalka hinraaggayga?
2 Ilaahayow, maalintii waan kuu qayshadaa, adiguse iima jawaabtid,
Oo habeennimadana waan qayliyaa oo ma nasto.
3 Laakiinse adigu quduus baad tahay,
Oo kursigaaga waxaad ka dhigtaa ammaanta reer binu Israa'iil.
4 Awowayaashayo adigay isku kaa halleeyeen,
Iyagu way isku kaa halleeyeen, oo adna waad samatabbixisay.
5 Adigay kuu qayshadeen, oo way samatabbexeen,
Way isku kaa halleeyeen, oo mana ay ceeboobin.
6 Laakiinse anigu waxaan ahay dixiri, oo dad ma ahi,
Waxaan ahay mid la caayo, oo dadku quudhsado.
7 Oo kuwa i arka oo dhammu way igu qoslaan,
Bushimahay yuubaan, oo madaxay lulaan, iyagoo leh,
8 Rabbiguu isku halleeyey, ha samatabbixiyo,
Bal isagu waa kan ku faraxsane hadda ha samatabbixiyo.
9 Laakiinse adigu waxaad tahay kii uurka iga soo bixiyey,
Oo intaan naasaha hooyaday nuugayay, waxaad iga dhigtay mid ku aaminsan.
10 Aniga dushaadaa laygu soo tuuray markaan uurka ka soo baxay,
Xataa tan iyo intaan uurkii hooyaday ku jiray, Ilaahaygaad ahayd.
11 Ha iga fogaan, waayo, dhib baa soo dhow,
Qof i caawiyaana ma jiro.
12 Waxaa i hareereeyey dibiyo badan,

Oo kuwii Baashaan oo xoogga badnaa ayaa hareerahayga isku wareejiyey.
13 Afkooday iigu fureen,
Sidii libaax hamuunsan oo ciyaya.
14 Waxaan u shubmay sidii biyo oo kale,
Oo lafahaygii oo dhammuna xubnihii way ka kala bexeen,
Oo qalbigaygii wuxuu noqday sidii shamac oo kale,
Oo wuxuu ku dhex dhalaalay xiidmahayga.
15 Xooggaygii wuxuu u engegay sidii dheri burburkiisa oo kale,
Oo carrabkaygiina daamankayguu ku dhegay,
Oo waxaad i gelisay ciiddii dhimashada.
16 Waayo, waxaa i hareereeyey eeyo,
Oo waxaa hareerahayga isku wareejiyey shirkii xumaanfalayaasha,
Oo waxay iga mudeen gacmaha iyo cagaha.
17 Lafahaygii oo dhan waan tirin karaa,
Oo iyagu way i fiiriyaan oo igu dhaygagaan,
18 Dharkayga bay qaybsadaan,
Oo maradaydana saami bay u ritaan.
19 Laakiinse, Rabbiyow, ha iga fogaan,
Tageerehaygiiyow, dhaqso ii caawi.
20 Naftayda ka samatabbixi seefta,
Noloshaydana ka samatabbixi xoogga eeyga.
21 Iga badbaadi libaaxa afkiisa,
Haah, xataa geesihii gisiyada waad iiga jawaabtay.
22 Magacaaga waan u sheegi doonaa walaalahay,
Oo ururka dhexdiisa ayaan kugu ammaani doonaa.
23 Kuwiinna Rabbiga ka cabsadow, ammaana isaga,
Farcanka Yacquubow, sharfa isaga,
Oo kuwiinna Israa'iil ka soo farcamayow, isaga ka wada cabsada.
24 Waayo, isagu ma quudhsan, mana karhin kan la dhibay dhibkiisa,
Oo wejigiisiina kama uu qarin isagii,
Laakiinse markuu u qayshaday ayuu maqlay.
25 Xaggaaga ayaa ammaantaydu kaga imanaysaa shirka weyn dhexdiisa,
Oo nidarradayda waxaan ku bixinayaa kuwa isaga ka cabsada hortooda.
26 Oo waxaa wax cuni doona oo ka dhergi doona kuwa camalka qabow,
Kuwa Rabbiga doondoonaa isagay ammaani doonaan,
Qalbigiinnu weligiis ha noolaado.
27 Dunida darafyadeeda oo dhammu waxay soo xusuusan doonaan oo u soo jeesan doonaan Rabbiga.
Oo qolooyinka quruumaha oo dhammu waxay ku sujuudi doonaan hortaada.
28 Waayo, boqortooyada waxaa leh Rabbiga,
Oo isagu waa taliyihii quruumaha.
29 Dunida kuweeda buurbuuran oo dhammu wax bay cuni oo Ilaah bay caabudi doonaan,
Oo inta ciidda gasha oo dhammuna hortiisay ku sujuudi doonaan,
Xataa kii aan naftiisa sii noolayn karin.
30 Farcan baa isaga u adeegi doona,
Oo Sayidka waxaa looga sheekayn doonaa qarniga iman doona.

31 Oo iyagu way iman doonaan oo waxay dadka dhalan doona u sheegi doonaan
Xaqnimadiisa iyo inuu sameeyeyba.

23

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Rabbigu waa adhijirka i jira; waxba u baahan maayo.
2 Wuxuu i fadhiisiyaa doog qoyan dhexdiis,
Oo wuxuu ii hoggaamiyaa biyaha deggan dhinacooda.
3 Naftayda wuu soo celiyaa.
Oo magiciisa aawadiis wuxuu igu hor kacaa waddooyinka xaqnimada.
4 In kastoo aan ku dhex socdo dooxada hooska dhimashada,
Sharna ka baqi maayo, waayo, waad ila jirtaa,
Ushaada iyo hangoolkaaga ayaa ii raaxeeya.
5 Cadaawayaashayda hortooda waxaad iigu diyaarisaa miis,
Oo saliid baad madaxayga ku subagtaa, koobkayguna waa buuxdhaafaa.
6 Hubaal cimrigayga oo dhan waxaa i raaci doona wanaag iyo naxariis,
Oo weligay guriga Rabbiga ayaan degganaan doonaa.

24

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Rabbigaa iska leh dhulka iyo waxa ka buuxa oo dhan,
Iyo dunida iyo kuwa degganba.
2 Waayo, isagaa badaha dushooda ka aasaasay,
Oo wuxuu ka dul dhisay webiyaasha.
3 Bal yaa fuuli doona Rabbiga buurtiisa?
Oo bal yaa dhex istaagi doona meeshiisa quduuska ah?
4 Waa kii gacmihiisu nadiifsan yihiin, oo qalbigiisu daahir yahay,
Oo aan naftiisa hawo been ah kor ugu qaadin,
Oo aan si khiyaano leh u dhaaran.
5 Kaasu wuxuu Rabbiga ka heli doonaa barako,
Ilaaha badbaadadiisana xaqnimo.
6 Kanu waxaa weeye qarnigii kuwa isaga doondoona,
Oo waa kuwa wejigaaga doondoona, Ilaaha Yacquubow. (Selaah)
7 Irdahow, madaxiinna kor u qaada,
Oo albaabbada daa'imiska ahow, kor ha laydiin qaado,
Oo waxaa soo geli doona Boqorka ammaanta.
8 Bal waa ayo Boqorka ammaantu?
Waa Rabbiga xoog iyo itaal badan,
Waa Rabbiga dagaalka ku xoog badan.
9 Irdahow, madaxiinna kor u qaada,
Oo albaabbada daa'imiska ahow, madaxiinna kor u qaada,
Oo waxaa soo geli doona Boqorka ammaanta.
10 Bal waa ayo Boqorkan ammaantu?
Waa Rabbiga ciidammada,
Isaga weeye Boqorka ammaantu. (Selaah)

25

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.

1 Rabbiyow, naftayda xaggaagaan kor ugu qaadaa.
2 Ilaahayow, adigaan isku kaa halleeyey,
Haddaba yaanan ceeboobin,
Oo yaan cadaawayaashaydu ii faanin.
3 Kuwa adiga ku suga midkoodna ceeboobi maayo,
Laakiinse waxaa ceeboobi doona kuwa khiyaanada ku macaamilooda sababla'aan.
4 Rabbiyow, jidadkaaga i tus,
Oo waddooyinkaagana i bar.
5 Runtaada igu hoggaami, oo i bar,
Waayo, waxaad tahay Ilaaha badbaadadayda,
Oo maalinta oo dhan adaan ku sugaa.
6 Rabbiyow, xusuuso naxariistaada iyo raxmaddaada,
Waayo, weligoodba way jireen.
7 Ha xusuusan dembiyadii dhallinyaranimadayda iyo xadgudubyadaydii,
Laakiinse ii xusuuso sida raxmaddaadu tahay,
Iyo wanaaggaaga aawadiis, Rabbiyow.
8 Rabbigu waa wanaagsan yahay, waana qumman yahay,
Sidaas daraaddeed wuxuu dembilayaasha ku hanuunin doonaa jidka.
9 Kuwa camalka qabow wuxuu ku hanuunin doonaa xaqa,
Oo kuwa camalka qabow wuxuu bari doonaa jidkiisa.
10 Rabbiga waddooyinkiisa oo dhammu waxay raxmad iyo run u yihiin
Kuwa axdigiisa iyo markhaatifurkiisa xajiya.
11 Rabbiyow, dembigayga iga cafi magacaaga daraaddiis,
Waayo, aad buu u weyn yahay.
12 Bal waa ayo ninka Rabbiga ka cabsadaa?
Kaas wuxuu ku hanuunin doonaa jidkii uu isagu doorto.
13 Naftiisu wanaag bay ku jiri doontaa,
Oo farcankiisuna wuxuu dhaxli doonaa dalka.
14 Rabbiga taladiisa qarsoon waxay la jirtaa kuwa isaga ka cabsada,
Oo wuxuu iyaga tusi doonaa axdigiisa.
15 Weligayba indhahaygu waxay u jeedaan xagga Rabbiga,
Waayo, wuxuu cagahayga ka bixin doonaa dabinka.
16 Bal xaggayga u soo jeeso, oo ii naxariiso,
Waayo, waan cidloobay, oo dhib baa i haysa.
17 Dhibaatooyinka qalbigaygu way sii ballaadheen,
Cidhiidhigayga iga bixi.
18 Bal fiiri dhibkayga iyo qaxarkayga,
Oo dembiyadayda oo dhan iga cafi.
19 Bal fiiri cadaawayaashayda, waayo, way badan yihiin,
Oo waxay igu neceb yihiin nacayb dulmi miidhan ah.
20 Naftayda dhawr, oo i samatabbixi,
Oo yaanan ceeboobin, waayo, waan isku kaa halleeyaa.
21 Daacadnimo iyo qummanaanu ha i dhawreen,
Waayo, adaan ku sugaa.
22 Ilaahow, reer binu Israa'iil ka samatabbixi
Dhibaatooyinkooda oo dhan.

26

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Rabbiyow, i xukun, waayo, waxaan ku socday daacadnimadayda,
Oo weliba waxaan Rabbiga isugu halleeyey rogrogmashola'aan.
2 Rabbiyow, i imtixaan, oo i tijaabi,
Oo uurkayga iyo qalbigaygana baadh.
3 Waayo, raxmaddaadu waxay taal indhahayga hortooda,
Oo waxaan ku socday runtaada.
4 Lama aan fadhiisan waxmatarayaal,
Oo kuwa isyeelyeelana gudaha la geli maayo.
5 Waan necbahay ururka xumaanfalayaasha,
Oo kuwa sharka lehna la fadhiisan maayo.
6 Gacmahayga waxaan ku maydhan doonaa eedla'aanta,
Markaasaan ku wareegi doonaa meeshaada allabariga, Rabbiyow,
7 Si aan codka mahadnaqidda dadka u maqashiiyo,
Oo aan uga sheekeeyo shuqulladaada yaabka leh oo dhan.
8 Rabbiyow, rugta gurigaaga waan jeclahay,
Iyo meesha ammaantaadu joogto.
9 Naftayda ha la ururin dembilayaal,
Noloshaydana ha la ururin dhiigyocabyada,
10 Gacmahooda belaayadu ku jirto,
Gacantooda midigna laaluush ka buuxo.
11 Laakiinse anigu waxaan ku socon doonaa daacadnimadayda,
Haddaba i madaxfuro, oo ii naxariiso.
12 Cagtaydu waxay ku taagan tahay meel siman,
Oo Rabbigaan ku ammaani doonaa shirarka dhexdooda.

27

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Rabbigu waa nuurkayga iyo badbaadadayda, bal yaan ka cabsadaa?
Oo Rabbigu waa xoogga noloshayda, bal yaan ka baqaa?
2 Markii xumaanfalayaashu iigu yimaadeen inay hilibkayga cunaan,
Kuwaasoo ah cadaawayaashayda iyo colkayga, way turunturoodeen, wayna dheceen.
3 In kastoo ciidan col ah i ag dego,
Qalbigaygu cabsan maayo,
In kastoo dagaal igu soo kaco,
Xataa markaas waan kalsoonaanayaa.
4 Wax keliya ayaan Rabbiga ka baryay, oo taas aad baan u doonayaa,
Waana inaan cimrigayga oo dhan dhex degganaado guriga Rabbiga,
Oo aan fiiriyo Rabbiga quruxdiisa, oo aan wax ku baryo macbudkiisa.
5 Waayo, isagu maalinta dhibta wuxuu igu qarin doonaa teendhadiisa,
Oo meesha qarsoon oo taambuuggiisa ayuu igu xasayn doonaa,
Kor buu ii qaadi doonaa oo dhagax weyn buu i saari doonaa.
6 Imminka waxaa madaxayga laga sarraysiin doonaa cadaawayaashayda igu wareegsan,
Oo waxaan taambuugga Rabbiga ku dhex bixin doonaa allabari dhawaaq farxadeed leh,
Waan gabyi doonaa, haah, ammaan baan Rabbiga ugu gabyi doonaa.
7 Rabbiyow, markaan codkayga ku qayliyo, i maqal,

Weliba ii naxariiso, oo ii jawaab.
8 Markaad tidhi, Wejigayga doondoona, ayaa qalbigaygu wuxuu kugu yidhi,
Rabbiyow, wejigaaga waan doondoonayaa.
9 Ilaaha badbaadadaydow, wejigaaga ha iga qarin,
Anoo addoonkaaga ah cadho ha igu eryin,
Caawimaad baad ii ahayde,
Ha i xoorin, hana i dayrin.
10 Waayo, aabbahay iyo hooyaday way i dayriyeen,
Laakiinse Rabbigaa i qaadan doona.
11 Rabbiyow, cadaawayaashayda daraaddood
Jidkaaga i bar,
Oo igu hoggaami waddo bannaan.
12 Oo gacanta ha ii gelin cadaawayaashayda,
Waayo, waxaa igu kacay markhaatiyaal been ah iyo kuwa nacweynaanta ku hadla.
13 Waan itaal darnaan lahaa haddaanan rumaysnayn
Inaan wanaagga Rabbiga ku arkayo dalka kuwa nool.
14 Rabbiga sug,
Adkayso, oo qalbigaagu ha dhiirranaado,
Haah, Rabbiga sug.

28

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Rabbiyow, adigaan kuu qayshan doonaa,
Dhagaxayga weynow, ha iska kay dhega tirin,
Waaba intaas oo haddaad iga aamusto,
Aan noqdaa sida kuwa yamayska hoos ugu dhaadhaca.
2 Maqal codka baryootankayga markaan kuu qayshado,
Oo aan gacmahayga u soo taago xagga meeshaada quduuska ah.
3 Ha ila jiidin kuwa sharka leh,
Iyo xumaanfalayaasha
Oo deriskooda nabadda kula hadla,
Laakiinse belaayadu qalbigooda ku jirto.
4 Iyaga u abaalmari sida shuqulkoodu yahay, iyo sida ay xumaanta falimahoodu tahay,
Iyaga u abaalmari sida shuqulka gacmahoodu yahay,
Oo waxa ay galabsadaan sii.
5 Iyaga wuu dumin doonaa, mana uu dhisi doono mar dambe,
Maxaa yeelay, kama ay fikirin Rabbiga shuqulladiisii
Iyo hawshii gacmihiisa toona.
6 Mahad waxaa leh Rabbiga,
Maxaa yeelay, codkii baryootankayguu maqlay.
7 Rabbigu waa xooggayga iyo gaashaankayga,
Qalbigaygu isaguu isku halleeyey, oo waa lay caawiyey,
Sidaas daraaddeed qalbigaygu aad iyo aad buu u reyreeyey,
Oo gabaygaygaan isaga ku ammaani doonaa.
8 Rabbigu wuxuu dadkiisa u yahay xoog,
Oo kiisa subkanna wuxuu u yahay qalcad lagu badbaado.
9 Dadkaaga badbaadi, oo dhaxalkaagana barakee,

Oo weliba quudi, oo weligaaba kor u hay.

29

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Kuwiinna carruurta Ilaah ahow, Rabbiga ammaana,
Rabbiga ka sheega ammaan iyo xoog.
2 Rabbiga ku ammaana ammaanta magiciisu mudan yahay,
Rabbiga ku caabuda quruxda quduuska ah.
3 Rabbiga codkiisu wuxuu dul joogaa biyaha,
Ilaaha ammaantu wuu onkodaa,
Oo xataa Rabbigu wuxuu ka kor onkodaa biyo badan.
4 Rabbiga codkiisu waa xoog badan yahay,
Rabbiga codkiisu waa haybad badan yahay.
5 Rabbiga codkiisu wuxuu jebiyaa geedaha kedarka ah,
Haah, oo Rabbigu wuxuu kala jebjebiyaa geedaha kedarka ah oo Lubnaan.
6 Oo weliba wuxuu iyaga ka dhigaa inay u boodboodaan sida weyl oo kale,
Lubnaan iyo Siryonba wuxuu ka dhigaa sida gisi yar.
7 Rabbiga codkiisu wuxuu googooyaa ololka dabka.
8 Rabbiga codkiisu wuxuu ruxruxaa cidlada,
Rabbigu wuxuu ruxruxaa cidlada Qaadeesh.
9 Rabbiga codkiisu wuxuu dhaliyaa deerooyinka,
Oo kayntana caleemaha wuu ka daadiyaa,
Oo wax kasta oo macbudkiisa ku jiraana waxay yidhaahdaan, Ammaan.
10 Rabbigu wuxuu dul fadhiyaa daadka,
Haah, oo Rabbigu wuxuu weligiisba u fadhiyaa sida boqor oo kale.
11 Rabbigu dadkiisuu xoogayn doonaa,
Oo Rabbigu nabad buu dadkiisa ku barakayn doonaa.

30

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey in la gabyo markii Gurigii loo furay Ilaah.
1 Rabbiyow, waan ku sarraysiinayaa, waayo, kor baad iga yeeshay,
Oo weliba igama aad dhigin in cadaawayaashaydu ii faanaan.
2 Rabbiyow, Ilaahayow,
Waan kuu qayshaday oo adna waad i bogsiisay.
3 Rabbiyow, waxaad naftaydii kor uga qaadday She'ool,
Oo waad i sii noolaysay si aanan yamayska ugu dhicin.
4 Quduusiintiisoy, Rabbiga ammaan ugu gabya,
Oo mahad ku naqa magiciisa quduuska ah.
5 Waayo, cadhadiisu waa daqiiqad keliya,
Laakiinse raallinimadiisu waa cimriga,
Habeenka waxaa jirta oohin,
Laakiinse aroorta farxad baa timaada.
6 Aniguse intaan barwaaqaysnaa waxaan idhi,
Weligay dhaqdhaqaaqi maayo.
7 Rabbiyow, raallinimadaada aawadeed ayaad buurtayda ka dhigtay inay si adag u taagnaato,
Wejigaagaad qarisay, oo anna waan argaggaxay.
8 Rabbiyow, adigaan kuu soo qayshaday,

Oo baryootankaygii waxaan gaadhsiiyey Rabbiga.
9 Bal markaan yamayska ku dego, maxaa faa'iido ah oo dhiiggayga ku jirta?
Ma ciiddaa ku ammaanaysa? Oo ma runtaaday sheegaysaa?
10 Rabbiyow, i maqal oo ii naxariiso,
Rabbiyow, kaalmeeyahayga ahow.
11 Baroortaydii waxaad iigu beddeshay cayaar,
Oo dharkaygii joonyadaha ahaana waad iga furtay, oo waxaad ii guntisay farxad,
12 Taasuna waa si nafsaddaydu ay ammaan kuugu gabaydo, oo aanay u aamusin.
Rabbiyow, Ilaahayow, weligayba waan kugu mahadnaqayaa.

31

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Rabbiyow, adigaan isku kaa halleeyaa, yaanan weligayba ceeboobin,
Oo xaqnimadaada igu samatabbixi.
2 Dhegtaada ii soo dhig, oo dhaqso ii samatabbixi,
Dhagax weyn oo xoog leh ii ahow, iyo guri laysku daafaco si aad ii badbaadisid.
3 Waayo, waxaad tahay dhagax weyn oo ii gabbaad ah iyo qalcaddayda,
Haddaba magacaaga daraaddiis ii hoggaami oo ii hanuuni.
4 Oo iga bixi shabagga dabinka ah oo ay qarsoodiga iigu dhigeen,
Waayo, waxaad tahay qalcaddayda.
5 Gacantaada ayaan ruuxayga u dhiibayaa,
Waayo, waad i soo furatay, Rabbiyow, Ilaaha runta ahow.
6 Waan neceb ahay kuwa hawada beenta ah ka fikira,
Laakiinse Rabbigaan isku halleeyaa.
7 Naxariistaada waan ku farxi doonaa, waanan ku rayrayn doonaa,
Waayo, dhibaatadii igu dhacday waad aragtay,
Waanad ogayd qaxarka naftaydu ku jirtay,
8 Oo weliba iguma aad xidhin gacantii cadowga,
Oo cagtayda waxaad taagtay meel ballaadhan.
9 Rabbiyow, ii naxariiso, waayo, cidhiidhi baan ku jiraa,
Oo murug baan la il go'aa, oo naftayda iyo jidhkayguba way taag darnaadaan.
10 Waayo, noloshaydu waxay ku dhammaatay caloolxumo, cimrigayguna taahid,
Oo dembigayga daraaddiis ayaa xooggaygii ii gabay, lafahaygiina way wada kharribmeen.
11 Cadaawayaashayda oo dhan daraaddood ayaan waxaan noqday mid ceebaysan,
Xataa deriskayga aad iyo aad baan ugu hor ceeboobay, oo kuwa i yaqaanna way iga cabsadeen,
Oo xataa kuwii dibadda igu arkay way iga carareen.
12 Sida qof dhintay oo laga samray ayaa layska kay illoobay,
Oo waxaan ahay sida weel jabay.
13 Waayo, waxaan maqlay kuwo badan oo caytamaya,
Iyo cabsi dhan kasta igaga wareegsan,
Oo intay ii wada tashadeen,
Ayay waxay ku arrinsadeen inay nafta iga qaadaan.

14 Laakiinse Rabbiyow, adigaan isku kaa halleeyey,
Oo waxaan idhi, Waxaad tahay Ilaahay.
15 Wakhtigaygu gacantaaduu ku jiraa,
Haddaba iga samatabbixi gacanta cadaawayaashayda, iyo weliba kuwa i silciya gacantooda.
16 Wejigaaga anoo addoonkaaga ah igu iftiimi,
Oo igu badbaadi raxmaddaada.
17 Rabbiyow, yaanan ceeboobin, waayo, adigaan kuu qayshaday,
Kuwa sharka lahu ha ceeboobeen, oo She'ool ha ku dhex aamuseen.
18 Ha carrab beeleen kuwa beenta sheegaa,
Oo kan xaqa ah si qallafsan wax uga sheega,
Iyagoo kibir iyo quudhsasho leh.
19 Wanaaggaagu weynaan badanaa, kan aad u kaydisay kuwa kaa cabsada,
Oo weliba aad binu-aadmiga hortiisa ugu diyaarisay kuwa isku kaa halleeya.
20 Dadka sirqoolladiisa waxaad iyaga kaga qarinaysaa joogistaada qarsoon,
Oo carrabka dirirtiisana waxaad iyaga kaga qarinaysaa taambuug.
21 Mahad waxaa leh Rabbiga,
Waayo, wuxuu raxmaddiisa yaabka leh igu tusay magaalo xoog weyn.
22 Laakiinse anigu waxaan degdeg ku idhi, Indhahaaga hortooda waan ka go'ay,
Habase yeeshee, codkii baryootankayga waad maqashay markii aan kuu qayshaday.
23 Quduusiintiisa oo dhammay, Rabbiga jeclaada,
Rabbigu wuu ilaaliyaa kuwa aaminka ah,
Kan waxa kibirka ah falase aad iyo aad buu u abaalmariyaa.
24 Kuwiinna Rabbiga wax ka rajaynaya oo dhammow,
Adkaysta, oo qalbigiinnu ha dhiirranaado.

32

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey. Maskiil.
1 Waxaa barakaysan kii xadgudubkiisa la cafiyey, oo dembigiisa la daboolay.
2 Waxaa barakaysan ninkii aanu Rabbigu dembi ku tirin,
Oo ruuxiisa aanay khiyaano ku jirin.
3 Markii aan iska aamusay, lafahaygii way gaboobeen,
Maxaa yeelay, maalintii oo dhan baan cabaadayay.
4 Waayo, habeen iyo maalinba gacantaadu way igu cuslayd,
Oo qoyaankaygii wuxuu u beddelmay sidii engegga diraacda. (Selaah)
5 Dembigaygii adigaan kuu qirtay, oo xumaantaydiina ma aan qarin,
Waxaan idhi, Xadgudubkayga waxaan u qiranayaa Rabbiga,
Oo adna waad iga cafiday xumaanta dembigayga. (Selaah)
6 Taas daraaddeed mid kastoo cibaado lahu ha ku soo baryo wakhti lagu heli karo,
Hubaal markii biyaha badanu dhulka qarqiyaan, isaga sooma ay gaadhi doonaan.
7 Waxaad tahay meeshaan ku dhuunto, oo dhib baad iga ilaalin doontaa,
Oo waxaad igu wareejin doontaa gabayadii samatabbixinta. (Selaah)

8 Waan ku hanuunin doonaa oo waxaan ku bari doonaa jidka aad ku socon lahayd,
Oo waxaan kula talin doonaa iyadoo ay ishaydu kula jirto.
9 Ha noqonina sida faraska ama baqalka aan garaadka lahayn,
Kuwaasoo hoggaankoodu yahay xakame iyo birtiisa in lagu hayo,
Haddii kalese innaba kuu soo dhowaan maayaan.
10 Kii shar leh waxaa ku dhici doona waxyaalo badan oo murug leh,
Laakiinse kii Rabbiga isku halleeya waxaa ku wareegsanaan doona naxariis.
11 Kuwiinna xaqa ahow, Rabbiga ku farxa oo reyreeya,
Oo inta qalbigoodu qumman yahayow, kulligiin farxad la dhawaaqa.

33

1 Kuwiinna xaqa ahow, Rabbiga ku reyreeya,
Waayo, kuwa qumman ammaan baa u habboon.
2 Rabbiga ugu mahadnaqa kataarad,
Oo isaga ammaan ugu heesa idinkoo ka dhawaajinaya shareerad toban xadhig leh.
3 Gabay cusub isaga ugu gabya,
Oo si farsamo wanaagsan ugaga dhawaajiya cod weyn.
4 Waayo, Rabbiga eraygiisu waa toosan yahay,
Oo shuqulkiisa oo dhanna waxaa lagu sameeyey aaminnimo.
5 Wuxuu jecel yahay xaqnimo iyo caddaalad,
Dhulka waxaa ka buuxda Rabbiga raxmaddiisa.
6 Samooyinka waxaa lagu sameeyey Rabbiga eraygiisa,
Oo guutooyinkooda oo dhanna waxaa lagu uumay neefta afkiisa.
7 Isagu biyaha badda intuu isku ururiyo ayuu wuxuu ka dhigaa sidii taallo oo kale,
Oo moolalka dhaadheerna wuxuu dhex dhigaa maqsinno.
8 Inta dhulka joogta oo dhammu Rabbiga ha ka cabsadeen,
Inta dunida deggan oo dhammu isaga ha ka baqeen.
9 Waayo, isagu wuu hadlay, wayna noqotay,
Oo wuu amray, wayna adkaatay.
10 Rabbigu quruumaha taladooda wuu baabbi'iyaa,
Oo dadyowga fikirradoodana wuu buriyaa.
11 Laakiinse Rabbiga taladiisu weligeedba way adkaataa,
Oo fikirrada qalbigiisuna waxay adkaadaan tan iyo ka ab ka ab.
12 Waxaa barakaysan quruunta Ilaaheedu Rabbiga yahay,
Taasoo ah dadka uu isagu u doortay dhaxalkiisa.
13 Rabbigu samaduu wax ka soo fiiriyaa,
Oo wuxuu arkaa binu-aadmiga oo dhan,
14 Oo meesha isaga rugta u ah
Ayuu wuxuu ka soo fiiriyaa kuwa dhulka deggan oo dhan,
15 Waa isaga kan qalbiyadooda oo dhan sameeya,
Oo shuqulladooda oo dhan u wada fiirsada.
16 Ma jiro boqor ku badbaada ciidan weyn,
Ninkii xoog badanuna iskuma samatabbixiyo xoog badan.
17 Faras waa waxmatare in badbaado laysugu halleeyo,
Oo weliba ninnaba kuma samatabbixiyo xooggiisa badan.
18 Bal eega, Rabbiga ishiisu waxay la jirtaa kuwa isaga ka cabsada,

Waana kuwa naxariistiisa rajeeya,
19 Inuu naftooda dhimashada ka samatabbixiyo,
Iyo inuu wakhtiga abaartaa sii nooleeyo iyaga.
20 Nafteennu waxay sugtay Rabbiga,
Waayo, isagu wuxuu inoo yahay caawimaad iyo gaashaan.
21 Haddaba qalbigeennu isaguu ku rayrayn doonaa,
Maxaa yeelay, innagu waxaynu isku halleeynay magiciisa quduuska ah.
22 Rabbiyow, naxariistaadu ha noogu soo degto,
Sidii aannu kaa rajaynay.

34

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey markii uu asluubtiisa ku hor beddelay Abiimeleg oo isaga eryay, dabadeedna wuu iska tegey.
1 Wakhti kasta ayaan Rabbiga ammaani doonaa,
Oo had iyo goorba ammaantiisu afkaygay ku jiri doontaa.
2 Naftaydu waxay ku faani doontaa Rabbiga,
Oo waxaa maqli doona kuwa camalka qabow, oo weliba way ku farxi doonaan.
3 Rabbiga ila weyneeya,
Oo aynu magiciisa wada sarraysiinno.
4 Rabbigaan doondoonay, oo isna wuu ii jawaabay,
Oo wuxuu iga samatabbixiyey waxyaalihii aan ka cabsaday oo dhan.
5 Iyagu waxay fiiriyeen isaga, oo way iftiimeen,
Oo wejigooduna weligood ceeboobi maayo.
6 Ninkan miskiinka ahu wuu qayshaday, oo Rabbiguna wuu maqlay,
Oo wuxuu ka badbaadshay dhibaatooyinkiisii oo dhan.
7 Malaa'igta Rabbigu waxay hareeraysaa kuwa isaga ka cabsada,
Oo weliba way samatabbixisaa.
8 Bal dhadhamiya oo arka in Rabbigu wanaagsan yahay,
Waxaa barakaysan ninkii isaga isku halleeya.
9 Kuwiinna quduusiintiisa ahow; Rabbiga ka cabsada,
Waayo, kuwa isaga ka cabsadaa waxba uma baahna.
10 Aaranka libaaxa wax baa ka dhimman, wayna gaajoodaan,
Laakiinse kuwa Rabbiga doondoonaa wax wanaagsan uma baahnaan doonaan.
11 Carruurtoy, kaalaya oo i dhegaysta,
Oo anna waxaan idin bari doonaa Rabbiga ka cabsashadiisa.
12 Bal waa ayo ninka nolol jecel,
Oo cimriga dheer doonayaa,
Si uu wanaag u arko?
13 Carrabkaaga shar ka jooji,
Bushimahaagana inay khiyaano ku hadlaan ka ilaali.
14 Shar ka leexo, oo wanaag samee,
Nabad doondoon, oo raacdayso iyada.
15 Rabbiga indhihiisu waxay fiiriyaan kuwa xaqa ah,
Oo dhegihiisuna waxay u furan yihiin baryadooda.
16 Wejiga Rabbigu waa ka gees kuwa sharka sameeya
Inuu iyaga xusuustooda dhulka ka baabbi'iyo.
17 Kuwa xaqa ahu way qayshadeen, oo Rabbigaa maqlay,
Oo wuxuu iyaga ka samatabbixiyey dhibaatooyinkoodii oo dhan.

18 Rabbigu waa u dhow yahay kuwa dembigooda ka caloolyaysan,
Oo kuwa ruuxoodu qoomamaysan yahayna wuu badbaadiyaa.
19 Kan xaqa ah dhibaatooyinkiisu way tiro badan yihiin,
Laakiinse Rabbigu waa ka samatabbixiyaa dhammaantoodba.
20 Isagu wuxuu dhawraa lafihiisa oo dhan,
Oo middoodna ma jabna.
21 Xumaan baa dili doonta kuwa sharka leh,
Oo kuwa neceb kan xaqa ahna waa la eedayn doonaa.
22 Rabbigu nafta addoommadiisa wuu soo furtaa,
Oo kuwa isaga isku halleeya, midkoodna lama eedayn doono.

35

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Rabbiyow, la dirir kuwa ila dirira,
Oo la dagaallan kuwa ila dagaallama.
2 Gaashaan iyo gabbaad qaado.
Oo caawimaaddayda daraaddeed u istaag.
3 Waran la soo bax, oo kuwa i eryanaya jidka ka goo,
Oo naftayda waxaad ku tidhaahdaa, Anigu waxaan ahay badbaadadaada.
4 Kuwa naftayda doondoonayaa ha ceeboobeen, oo sharafdarro ha ku soo degto,
Oo kuwa waxyeelladayda u arrinsanayana dib ha loo celiyo, oo ha wareereen.
5 Ha noqdeen sida buunshe dabaysha hor socda,
Oo malaa'igta Rabbigu horay u sii kaxaynayso.
6 Jidkoodu ha noqdo gudcur iyo meel simbiriirixo leh,
Oo malaa'igta Rabbigu ha eryato.
7 Waayo, iyagu sababla'aan bay dabin god iigu qarsheen,
Oo sababla'aan bay naftayda god ugu qodeen.
8 Isagoo aan iska jirin halligaadu ha ku soo degto,
Oo dabinkiisuu qariyey isaga ha qabsado,
Oo isagu halligaaddaas ha ku dhaco.
9 Oo naftayduna Rabbigay aad ugu farxi doontaa,
Oo waxay ku rayrayn doontaa badbaadintiisa.
10 Lafahayga oo dhammu waxay odhan doonaan, Rabbiyow, bal yaa kula mid ah?
Kaaga kii miskiin ah ka samatabbixiya kii isaga ka xoog badan,
Haah, oo kii miskiin ah iyo kan baahanba ka samatabbixiya kii dhaca.
11 Waxaa kaca markhaatiyaal xaqdarro ah,
Oo waxay i weyddiiyaan waxyaalo aanan ogayn.
12 Wanaag xumaan bay iigaga abaalgudaan
Oo naftayda way gacal tiraan.
13 Laakiinse markay bukeen, dharkaygu wuxuu ahaa joonyado,
Oo naftaydana soon baan ku dhibay,
Oo tukashadayduna laabtayday ku soo noqotay.
14 Anigu waxaan u qaatay sidii isagoo ah saaxiibkay ama walaalkay,
Oo waxaan la foororsaday baroorasho sida mid hooyadiis u baroorta.
15 Laakiinse anigu markaan turunturooday ayay reyreeyeen, oo way isa soo wada urursadeen,

Oo waxmatarayaashii ayaa dhammaantood ii wada shiray, oo anna ma aan ogayn innaba,
Way i dildillaacsadeen oo imana ay dayn.
16 Sida labawejiilayaashu diyaafado uga dhex majaajiloodaan
Ayay igu ilko jirriqsadeen.
17 Sayidow, ilaa goormaad sii fiirinaysaa?
Naftayda halligaaddooda ka badbaadi,
Noloshaydana libaaxyada ka badbaadi.
18 Waxaan kaaga mahadnaqi doonaa shirka weyn dhexdiisa,
Oo dad fara badan dhexdooda ayaan kugu ammaani doonaa.
19 Kuwa sida qaladka ah cadowga iigu ahi, yaanay igu rayrayn,
Oo kuwa sababla'aanta ii necebuna yaanay isu il jebin.
20 Waayo, iyagu nabad kuma hadlaan,
Laakiinse waxay hadallo khiyaano miidhan ah ugu hindisaan kuwa dalka ku xasilloon.
21 Afkoodii aad bay iigu fureen,
Oo waxay yidhaahdeen, Ahaa, ahaa, annagaa indhahayaga ku aragnay.
22 Rabbiyow, adigu waad aragtay, haddaba ha iska aamusin,
Sayidow, ha iga fogaan.
23 Sara joogso, oo garsooriddayda u toos,
Oo dacwadayda dhegayso, Ilaahayow, Sayidkayow.
24 Rabbiyow, Ilaahayow, igu xukun sida ay xaqnimadaadu tahay,
Oo yaanay igu rayrayn.
25 Yaanay qalbigooda iska odhan, Ahaa, sidaasaannu doonaynaa,
Yaanay odhan, Isagii waannu liqnay.
26 Kuwa waxyeelladayda ku reyreeyaa ha wada ceeboobeen oo ha isku wareereen dhammaantood,
Oo iyagu ha huwadeen ceeb iyo sharafdarro kuwa iska kay weynaysiiyaa.
27 Kuwa xaqnimadayda jecelu farxad ha ku dhawaaqeen, oo ha farxeen,
Oo had iyo goorba ha yidhaahdeen, Rabbiga ha la weyneeyo,
Waayo, isagu wuxuu ku farxaa barwaaqada addoonkiisa.
28 Oo maalinta oo dhan carrabkaygu wuxuu ka hadli doonaa
Xaqnimadaada iyo ammaantaadaba.

36

Kanu waa sabuur uu Daa'uud oo ahaa addoonkii Rabbiga u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Kii shar leh xadgudubkiisu wuxuu qalbigiisa ka yidhaahdaa,
Ilaah ka cabsashadiisu indhahayga ma hor taal.
2 Waayo, wuu isfaaniyaa inaan dembigiisa la garan karin
Oo aan la nebcaanayn.
3 Erayada afkiisu waa xumaan iyo khiyaano,
Oo inuu caqliyaysto iyo inuu wax wanaagsan sameeyoba wuu iska daayay.
4 Wuxuu sariirtiisa ku hindisaa xumaan,
Oo wuxuu joogsadaa jid aan wanaagsanayn,
Oo weliba sharka ma naco.
5 Rabbiyow, raxmaddaadu samooyinkay ku jirtaa,
Aaminnimadaaduna daruurahay gaadhaa.

6 Xaqnimadaadu waa sida buuraha Ilaah,
Oo xukummadaaduna waa mool dheer,
Rabbiyow, waxaad nabad gelisaa dadka iyo duunyadaba.
7 Ilaahow, raxmaddaadu qaalisanaa!
Oo binu-aadmiguna wuxuu magangalaa hooska baalashaada.
8 Aad bay uga dhergi doonaan barwaaqada gurigaaga,
Oo waxaad iyaga ka waraabin doontaa webiga farxaddaada.
9 Waayo, isha noloshu aday kula jirtaa,
Oo iftiinkaagaannu iftiin ku aragnaa.
10 Raxmaddaada ugu sii wad kuwa ku yaqaan,
Oo xaqnimadaadana kuwa qalbigoodu qumman yahay.
11 Cagta kuwa kibirsan yaanay ii iman,
Oo kuwa sharka leh gacantooduna yaanay i eryin.
12 Xumaanfalayaashu halkaasay ku dhaceen,
Iyaga hoos baa loo riday, oo mana ay kari doonaan inay mar dambe soo kacaan.

37

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.

1 Ha isku dhibin xumaanfalayaasha aawadood,
Hana uga hinaasin kuwa xaqdarrada sameeya.
2 Waayo, iyaga haddiiba waxaa loo jari doonaa sida cawska oo kale,
Oo waxay u engegi doonaan sida geedo yaryar oo qoyan.
3 Rabbiga isku hallee oo wanaag samee,
Oo sidaasaad dalka ku degganaan doontaa, oo ammaan baad ku daaqi doontaa.
4 Haddaba Rabbiga ku farax,
Oo wuxuu ku siin doonaa waxa qalbigaagu doonayo.
5 Jidkaaga Rabbiga ku aamin,
Isagana isku hallee, wuuna samaynayaaye.
6 Xaqnimadaada wuxuu u soo bixin doonaa sida nuurka oo kale,
Gartaadana sida duhurka oo kale.
7 Rabbiga ku hor xasilloonow, oo isaga samir ku sug,
Oo ha isku dhibin kii jidkiisa ku barwaaqaysan
Iyo ninkii hindisooyin shar ah sameeya toona.
8 Cadhada ka joogso, oo dhirifka ka tag,
Hana isku dhibin inaad shar samaysid.
9 Waayo, xumaanfalayaashu way go'i doonaan,
Laakiinse kuwa Rabbiga sugaa dalkay dhaxli doonaan.
10 Wakhti yar dabadeedna kan sharka lahu ma jiri doono,
Bal meeshiisa aad baad ugu fiirsan doontaa, oo isna ma jiri doono.
11 Laakiinse kuwa camalka qabow dalkay dhaxli doonaan,
Oo waxay ku farxi doonaan nabad badan.
12 Kan sharka lahu wuxuu shirqool u dhigaa kan xaqa ah,
Oo isaga ayuu u ilko jirriqsadaa.
13 Oo Sayidku wuu ku qosli doonaa isaga,
Waayo, wuxuu arkaa in maalintiisu soo dhowaanayso.
14 Kuwa sharka lahu waxay la bexeen seeftoodii, qaansadoodiina way xooteen,
Si ay miskiinka iyo kan baahan hoos ugu tuuraan,
Oo ay laayaan kuwa jidkooda ku qumman.

15 Seeftoodu waxay mudi doontaa wadnahooda,
Oo qaansooyinkooduna way kala jebi doonaan.
16 Inta yar oo mid xaq ahu haystaa
Way ka sii wanaagsan tahay kuwa sharka leh maalkooda badan.
17 Waayo, kuwa sharka leh gacmahoodu way jebi doonaan,
Laakiinse Rabbigu kuwa xaqa ah wuu tiiriyaa.
18 Rabbigu wuu yaqaan kuwa kaamilka ah cimrigooda,
Oo dhaxalkooduna weligiisba wuu waarayaa.
19 Iyagu ma ceeboobi doonaan wakhtiga shar jiro,
Oo wakhtiga abaaru dhacdona way dhergi doonaan.
20 Laakiinse kuwa sharka lahu way halligmi doonaan,
Cadaawayaasha Rabbiguna waxay ahaan doonaan sida inta wanaagsan oo doogga,
Way baabbi'i doonaan, sida qiiqa oo kale way u baabbi'i doonaan.
21 Kii shar lahu wax buu amaahdaa, mana bixiyo mar dambe,
Laakiinse kan xaqa ahu wuu naxariistaa, waxna wuu bixiyaa.
22 Oo kuwuu barakeeyo ayaa dalka dhaxli doona,
Laakiinse kuwuu habaaraa way go'i doonaan.
23 Dadka socodkiisa waxaa hagaajiya Rabbiga,
Oo jidkiisuu ku farxaa.
24 Oo in kastoo uu kufo, haddana ma wada dhici doono,
Waayo, Rabbiga ayaa gacantiisa ku tiiriya.
25 Waan dhallin yaraan jiray, oo haatanna waan gaboobay,
Oo weligay ma arag mid xaq ah oo la dayriyey,
Ama carruurtiisa oo cunto tuugsanaysa.
26 Maalinta oo dhan wuu naxariistaa oo wax buu amaahiyaa,
Oo carruurtiisuna way barakaysan yihiin.
27 Sharka ka fogow, oo wanaag samee,
Oo weligaa baad degganaan doontaa.
28 Waayo, Rabbigu wuxuu jecel yahay caddaaladda,
Mana uu dayrsho quduusiintiisa,
Laakiinse iyaga weligoodba waa la ilaashaa,
Illowse kuwa sharka leh carruurtoodu way go'i doonaan.
29 Kuwa xaqa ahu dalkay dhaxli doonaan,
Oo weligoodna way dhex degganaan doonaan.
30 Kan xaqa ah afkiisu wuxuu ka hadlaa xigmadda,
Carrabkiisuna wuxuu ku hadlaa caddaaladda.
31 Oo Ilaahiisa sharcigiisu waa ku jiraa qalbigiisa,
Oo tallaabooyinkiisana midnaba dib uma simbiriirixan doonto.
32 Kan sharka lahu wuxuu fiiriyaa kan xaqa ah,
Oo wuxuu doondoonaa inuu isaga dilo.
33 Rabbigu isaga gacantiisa ku dayn maayo,
Oo eedayn maayo marka la xukumo isaga.
34 Rabbiga sug, oo jidkiisa xaji,
Oo wuxuu kuu sara marin doonaa inaad dalka dhaxasho,
Waad arki doontaa marka kuwa sharka lahu go'aan.
35 Waxaan arkay ku shar leh oo dulun badan,
Oo isu kala bixiya sida geed cagaar ah oo dhulkiisii ka baxay.
36 Laakiin waa la ag maray, oo isagii lama arag,
Oo waan doondoonay, laakiinse waa la waayay.

37 Bal fiiri ninka kaamilka ah, oo bal eeg, kan qumman,
Waayo, ninkaas ugu dambaystiisu waa nabad.
38 Laakiinse kuwa xadgudbaa dhammaantood wadajir bay u baabbi'i doonaan,
Oo kuwa sharka lahuna ugu dambaystooda way go'i doonaan.
39 Kuwa xaqa ahse badbaadadoodu waa xagga Rabbiga,
Oo wakhtiga dhibaatada isagu waa qalcaddooda.
40 Oo Rabbigu iyaguu caawiyaa, wuuna samatabbixiyaa,
Oo wuxuu iyaga ka samatabbixiyaa kuwa sharka leh, wuuna badbaadiyaa,
Maxaa yeelay, isagay magangaleen.

38

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey inuu wax ku xusuusto.
1 Rabbiyow, cadhadaada ha igu canaanan,
Oo dhirifkaaga kululna ha igu edbin.
2 Waayo, fallaadhahaagii aad bay ii mudeen,
Oo gacantaaduna way igu soo degtay.
3 Jidhkaygu fayoobaan ma leh, waana xanaaqaaga daraaddiis,
Oo lafahayguna caafimaad ma leh, waana dembigayga daraaddiis.
4 Waayo, xumaatooyinkaygii waxay ka sare mareen madaxayga,
Sida rar culus ayay igu culus yihiin aad iyo aad.
5 Nabrahaygu way urayaan, wayna qudhmuun yihiin,
Waana nacasnimadayda daraaddeed.
6 Waan xanuunsanayaa, oo aad baan hoos ugu gotay,
Oo maalinta oo dhanna oohin baan la wareegaa.
7 Waayo, dhexdayda waxaa ka buuxa olol,
Oo jidhkayguna fayoobaan ma leh.
8 Waan itaal daranahay, oo aad baan u burbursanahay,
Oo waxaan la cabaaday buuqa qalbigayga ku jira.
9 Sayidow, waxaan jeclahay oo dhammu waxay yaalliin hortaada,
Oo taahiddayduna kaama qarsoona.
10 Wadnahaa i fig leh, oo xooggaygiina waa i gabay,
Oo weliba iftiinkii indhahayguna waa iga tegey.
11 Kuwa i jecel iyo saaxiibbadayba belaayadayda way ka durkaan,
Oo xigaaladaydiina meel fog bay istaagaan.
12 Oo kuwa naftayda doondoonaana dabinno bay ii dhigaan,
Oo kuwa inay wax i yeelaan doonayaana waxay ku hadlaan waxyaalo xun,
Oo maalinta oo dhan waxay ku tashadaan khiyaano.
13 Laakiinse anigu waxba kama maqlo sida nin dhega la',
Oo waxaan la mid ahay nin carrab la' oo aan afkiisa kala qaadin.
14 Haah, oo waxaan la mid ahay nin aan waxba maqlin,
Oo aan afkiisa murammo ku jirin.
15 Waayo, Rabbiyow, adaan wax kaa rajaynayaa,
Oo adna waad ii jawaabi doontaa, Sayidow Ilaahaygiiyow.
16 Waayo, waxaan idhi, Yaanay igu rayrayn,
Oo markii cagtaydu simbiriirixato, yaanay iska kay weynayn.
17 Waayo, waxaan ku dhowahay inaan dhaco,
Oo tiiraanyadayduna had iyo goorba way i hor taalaa.

18 Haddaba anigu xumaantayda waan sheegi doonaa,
Oo dembigaygana waan ka qoomamoon doonaa.
19 Laakiinse cadaawayaashaydu waa dadaal badan yihiin, xoogna way leeyihiin,
Oo kuwa gardarrada igu necebuna way tarmeen.
20 Oo weliba kuwa sharka wanaagga ku gudaana
Waa cadaawayaashayda, maxaa yeelay, waxaan raacaa waxa wanaagsan.
21 Rabbiyow, ha i dayrin,
Ilaahayow, ha iga fogaan.
22 Soo dhaqso oo i caawi,
Sayidow, badbaadadaydow.

39

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey Yeduutuun oo ahaa madaxdii muusikaystayaasha.
1 Waxaan idhi, Jidadkaygaan iska jiri doonaa,
Si aanan carrabkayga ugu dembaabin,
Oo afkayga waxaan ku qaban doonaa xakame inta kii shar lahu i hor joogo.
2 Waan carrab beelay oo shib baan iska idhi, oo waan ka aamusay xataa wixii wanaagsanaa,
Tiiraanyadaydiina waa kacday.
3 Qalbigaygu uurkayguu ku kululaaday,
Oo intii aan fikirayay ayaa dabkii shidmay,
Markaasaan carrabkaygii ku hadlay, oo idhi,
4 Rabbiyow, i ogaysii ugu dambaystayda
Iyo cimrigayga dhererkiisu intuu yahay,
Oo i ogaysii inta tabardarradaydu tahay.
5 Bal eeg, maalmahayga waxaad ka dhigtay calaacal ballaadhkeed
Oo cimrigayguna hortaada waxba kuma aha,
Hubaal nin kastaba marka xaalkiisu ugu wanaagsan yahay dhammaantiis waa bilaash. (Selaah)
6 Hubaal nin kastaaba wuxuu ku socdaa hawo been ah,
Hubaal waxay ku rabshaysan yihiin hawo been ah,
Isagu maal buu tuulaa, mana uu yaqaan kii urursan doona.
7 Haddaba Sayidow, bal maxaan sugaa?
Waayo, rajadaydu adigay kugu xidhan tahay.
8 Xadgudubyadayda oo dhan iga samatabbixi,
Oo ha iga dhigin mid nacasyadu caayaan.
9 Anigu waan carrab la'aa, oo afkaygana ma aan kala qaadin,
Maxaa yeelay, sidaasaad yeeshay.
10 Haddaba belaayadaada iga durki,
Maxaa yeelay, waxaa i baabbi'iyey weerarka gacantaada.
11 Markaad dadka canaanta ku edbisid xumaanta daraaddeed,
Waxaad quruxdiisa ka dhigtaa inay u baabba'do sidii balanbaallis oo kale,
Hubaal nin kastaaba waa bilaash. (Selaah)
12 Rabbiyow, baryadayda maqal, oo qayladaydana dhegta u dhig,
Oo ilmadaydana ha iskaga aamusin,
Waayo, waxaan ahay qariib kula jooga

Oo masaafir ah, sidii awowayaashay oo dhammu ay ahaan jireen.
13 Ii tudh, itaalkaygu mar ha igu soo noqdee,
Intaanan meesha tegin oo aanan mar dambe ka soo noqonayn.

40

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Anigu Rabbiga samir baan ku sugay,
Oo isna wuu i soo jalleecay, qayladaydiina wuu maqlay,
2 Oo weliba wuxuu iga soo bixiyey yamays baabba' ah, iyo dhoobada dhiriqda ah,
Oo wuxuu cagaha ii saaray dhagax weyn, oo socodkaygiina wuu xoogeeyey.
3 Oo afkaygiina wuxuu geliyey gabay cusub, kaas oo ah ammaanta Ilaaheenna.
Kuwo badan baa arki doona, wayna cabsan doonaan,
Rabbigayna isku hallayn doonaan.
4 Waxaa barakaysan ninkii Rabbiga isku halleeya,
Oo aan u jeedin kuwa kibirsan ama kuwa beenta ku leexda.
5 Rabbiyow, Ilaahayow, shuqullada yaabka badan oo aad samaysay way badan yihiin,
Oo fikirradaada aad naga qabtidna way badan yihiin,
Oo iyaga lama xisaabi karo,
Haddii aan sheego oo ka hadlo,
Iyagu way ka sii badan yihiin wax la tirin karo.
6 Allabari iyo qurbaan kuma aad faraxsanid,
Oo anna dhegahaygii waad ii furtay,
Qurbaan la gubo iyo qurbaanka dembiga midna ima aad weyddiisan.
7 Oo markaasaan idhi, Bal eeg, anigu waan imid,
Oo kitaabka duudduuban wax igu saabsan baa ku qoran.
8 Ilaahayow, waxaan jeclahay inaan sameeyo doonistaada,
Haah, oo sharcigaagu wuxuu ku dhex jiraa qalbigayga.
9 Xaqnimo baan shirka weyn ku dhex wacdiyey,
Oo bal eeg, inaanan bushimahayga ka joojin,
Waad og tahay, Rabbiyow.
10 Xaqnimadaada qalbigayga kuma aan qarin,
Aaminnimadaada iyo badbaadintaadana waan sheegay,
Oo raxmaddaada iyo runtaadana kama aan qarin shirka weyn.
11 Rabbiyow, naxariistaada ha iga ceshan,
Raxmaddaada iyo runtaaduna had iyo goorba ha i dhawreen.
12 Waayo, xumaatooyin aan la tirin karin ayaa i hareereeyey,
Oo dembiyadaydii ayaa i qabsaday, sidaas daraaddeed kor ma fiirin karo,
Iyagu way ka badan yihiin timaha madaxayga, oo qalbigaygiina waa i gabay.
13 Rabbiyow, waan ku baryayaaye, i samatabbixi,
Rabbiyow, u soo dhaqso inaad i caawiso.
14 Kuwa doonaya inay naftayda halligaan ha ceeboobeen,
Oo dhammaantood ha wareereen,
Oo kuwa waxyeelladayda ku farxana
Dib ha loo celiyo, oo sharafdarro ha ku soo degto.

15 Kuwa aniga, Ahaa, Ahaa, igu yidhaahda,
Ceebtooda daraaddeed ha la fajeceen.
16 Kuwa adiga ku doondoona oo dhammu ha reyreeyeen oo ha kugu farxeen,
Oo kuwa badbaadintaada jecelu had iyo goorba ha yidhaahdeen,
Rabbiga ha la weyneeyo!
17 Laakiinse anigu waxaan ahay miskiin iyo mid baahan,
Sayidkuse waa i xusuustaa.
Ilaahayow, waxaad tahay caawimaaddayda iyo samatabbixiyahayga,
Haddaba ha iga raagin.

41

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Waxaa barakaysan kii ka fikira miskiinka,
Maalinta shar jiro Rabbigu waa samatabbixin doonaa isaga.
2 Rabbigu wuu dhawri doonaa, wuuna sii noolayn doonaa, oo isaguna dhulkuu ku barakaysnaan doonaa.
Rabbow, isaga ha u gacangelin sida cadaawayaashiisu rabaan.
3 Rabbigu wuxuu isaga ku gargaari doonaa sariirta taagdarradiisa.
Oo markuu bukana sariirtiisa oo dhan waad u hagaajisaa.
4 Anigu waxaan idhi, Rabbiyow, ii naxariiso,
Oo naftayda bogsii, waayo, waan kugu dembaabay.
5 Cadaawayaashaydu shar bay iga sheegaan, oo waxay yidhaahdaan,
War goormuu dhiman doonaa, oo magiciisu baabbi'i doonaa?
6 Oo midkood hadduu i soo booqdona been buu ku hadlaa,
Oo qalbigiisuna xumaatuu urursadaa; oo markuu dibadda u baxo ayuu ka warramaa.
7 Kuwa i neceb oo dhammu anigay ii wada faqaan,
Oo waxay iigu wada tashadaan si ay wax ii yeelaan.
8 Waxay yidhaahdaan, Cudur xun baa isagii ku dhacay,
Oo haatan wuu jiifaa, mar dambena sooma uu kici doono.
9 Xataa saaxiibkaygii aan isku halleeyey, oo kibistaydii cunay,
Ayaa cedhibtiisa ii qaaday.
10 Laakiinse, Rabbiyow, ii naxariiso, oo mar i sara jooji,
Aan iyaga ka aar goostee.
11 Tan ayaan ku garanayaa inaad igu faraxsan tahay,
Maxaa yeelay, cadowgaygu igama guulaysto.
12 Laakiinse aniga waxaad ii tiirisaa daacadnimadayda aawadeed,
Oo weligaaba waxaad i fadhiisisaa wejigaaga hortiisa.
13 Weligiis iyo weligiisba
Waxaa mahad leh Rabbiga ah Ilaaha Israa'iil.
Aamiin iyo Aamiin.

42

Kitaabka Labaad

Sabuurrada 42-72

Kanu waa gabay Maskiil ah oo ay reer Qorax u tiriyeen madaxdii muusikaystayaasha.
1 Sida deeradu biyaha durdurka ugu harraaddo,
Ayay naftaydu kuugu harraaddaa, Ilaahayow.

2 Naftaydu waxay u oomman tahay Ilaah, kaasoo ah Ilaaha nool.
Goormaan u tegi doonaa oo aan Ilaah hortiisa ka muuqan doonaa?
3 Habeen iyo maalinba waxaa cunto ii noqday ilmadaydii,
Intay had iyo goorba i leeyihiin, Ilaahaagu meeh?
4 Haddaba waan qarracmaa markaan soo xusuusto waxyaalahan,
Sidaan guutada u raaci jiray, oo aan iyaga ugu hor kici jiray guriga Ilaah,
Annagoo ku heesayna cod farxad ah iyo ammaan, oo ah dad fara badan oo iidaya.
5 Naftaydoy, bal maxaad u murugaysan tahay?
Oo bal maxaad gudahayga ugu rabshaysan tahay?
Ilaah ku kalsoonow, waayo, weli waxaan isaga u ammaanayaa caawimaadda wejigiisa.
6 Ilaahayow, naftaydu waa igu murugaysan tahay,
Oo sidaas daraaddeed waxaan ka xusuusnahay dalkii Urdun,
Iyo fiiqfiiqyada Buur Xermoon iyo Buur Miscaar.
7 Moolba mool buu u yeedhaa markay biya dhacu qaylinayaan,
Hirarkaagii iyo mawjadahaagii oo dhammu dushayday mareen.
8 Laakiinse Rabbigu maalinnimada wuxuu soo diri doonaa raxmaddiisa,
Oo habeennimadana waxaa ila jiri doona gabaygiisa,
Iyo baryootanka aan Ilaaha noloshayda baryo.
9 Waxaan Ilaaha dhagaxayga weyn ah ku odhan doonaa, Bal maxaad ii illowday?
Dulmiga cadowga daraaddiis bal maxaan ula sii cabaadaa?
10 Sida iyadoo seefu lafahayga burburinayso, ayaa cadaawayaashaydu i caayaan,
Intay had iyo goorba i leeyihiin, Ilaahaagu meeh?
11 Naftaydoy, bal maxaad u murugaysan tahay?
Oo bal maxaad gudahayga ugu rabshaysan tahay?
Ilaah ku kalsoonow, waayo, weli waxaan ammaanayaa
Isagoo ah caawimaadda wejigayga iyo Ilaahay.

43

1 Ilaahow, ii gar soor, oo dacwadayda kala muddac quruun aan cibaado lahayn,
Iga samatabbixi ninka khiyaanada badan oo xaqa daran.
2 Waayo, waxaad tahay Ilaaha xoogga ii ah, bal maxaad ii xoortay?
Dulmiga cadowga daraaddiis bal maxaan ula sii cabaadaa?
3 Nuurkaaga iyo runtaada ii soo dir, oo ha i hoggaamiyeen,
Oo ha i keeneen buurtaada quduuska ah, iyo taambuugyadaada.
4 Oo markaasaan tegi doonaa meesha allabariga Ilaah,
Iyo Ilaaha ah farxaddayda weyn,
Ilaahow, Ilaahaygiiyow, kataaradda waan kugu ammaani doonaa.
5 Naftaydoy, bal maxaad u murugaysan tahay?
Oo bal maxaad gudahayga ugu rabshaysan tahay?
Ilaah ku kalsoonow, waayo, weli waxaan ammaanayaa
Isagoo ah caawimaadda wejigayga iyo Ilaahay.

44

Kanu waa sabuur Maskiil ah oo reer Qorax u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.

1 Ilaahow, dhegahayagaannu ku maqallay, oo waxaa noo sheegay awowayaashayo
Shuqulkii aad samaysay wakhtigoodii oo ahaa waa hore.
2 Quruumihii gacantaadaad ku eriday, oo meeshoodii awowayaashayo baad ku beertay,
Dadyowgii waad dhibtay, oo dibaddaad ku kala firdhisay.
3 Waayo, iyagu dalka kuma hantiyin seeftooda,
Oo cududdooduna ma ay badbaadin,
Laakiinse midigtaada iyo cududdaada iyo nuurka wejigaaga ayaa badbaadshay iyaga,
Maxaa yeelay, raalli baad ka ahayd.
4 Ilaahow, waxaad tahay boqorkayga,
Haddaba reer Yacquub samatabbixin u amar.
5 Adiga daraaddaa ayaannu cadaawayaashayada hoos ugu riixaynaa,
Oo magacaaga daraaddiis ayaan kula tumanaynaa kuwa nagu kaca.
6 Waayo, qaansadayda isku hallayn maayo,
Oo seeftayduna i badbaadin mayso.
7 Laakiinse adigu cadaawayaashayadaad naga badbaadisay,
Oo kuwa na necebna waad ceebaysay.
8 Maalinta oo dhan waxaannu ku faannaa Ilaah,
Oo annana weligayo waxaannu ku mahadnaqaynaa magacaaga. (Selaah)
9 Laakiinse haatan waad na xoortay, oo sharafdarrona waad nagu soo dejisay,
Oo weliba ciidammadayadana ma aad hor kacdid.
10 Waxaa dib nooga celisaa cadowgayaga hortiisa,
Oo kuwa na necebuna way na dhacaan.
11 Waxaad naga dhigtay sidii ido la qalayo,
Oo waxaad nagu kala firdhisay quruumaha dhexdooda.
12 Dadkaaga qiimola'aan baad ku iibisaa,
Oo maalkaagana kuma aad kordhin qiimahoodii.
13 Deriskayaga waxaad nooga dhigtaa cay,
Oo kuwa hareerahayaga ku wareegsanna waxaad nooga dhigtaa qudhsasho iyo qosol.
14 Quruumaha dhexdooda waxaad nooga dhigtaa halqabsi,
Dadyowga dhexdoodana waxaad nooga dhigtaa kuwa madaxa laga lulo.
15 Maalinta oo dhan sharafdarradaydu way i hor taal,
Oo waxaa iga muuqatay ceebtii wejigayga,
16 Waayo, sababtu waxaa weeye codka kan i caaya oo i af xumeeya,
Iyo cadowga iyo kan iga aarguta daraaddood.
17 Waxyaalahaas oo dhammu way nagu dhaceen, laakiinse weli kuma aannu illoobin,
Axdigaagana khiyaano kuma aannu samayn.
18 Qalbigayagu dib uma noqon,
Oo tallaabooyinkayaguna jidkaaga kama baydhin,
19 Adiguse waxaad si xun noogu jebisay meeshii dawacooyinka,
Oo waxaad nagu qarisay hooskii dhimashada.
20 Haddii aannu illownay magicii Ilaahayaga,
Ama aannu gacmahayaga u kala bixinnay ilaah qalaad,
21 Ilaah miyaanu waxaas baadhayn?

Waayo, isagu waa wada og yahay qalbiga waxyaalihiisa qarsoon.
22 Haah, oo adiga daraaddaa ayaa naloo laayaa maalinta oo dhan,
Oo waxaannu noqonnaa sida ido la qalayo.
23 Toos, maxaad u huruddaa, Sayidow?
Sara joogso, oo ha na xoorin weligaa.
24 Bal maxaad wejiga nooga qarsanaysaa,
Oo aad u illoobaysaa dhibaatada iyo dulmiga aan ku dhex jirno?
25 Waayo, naftayadu ciidday ku foororsatay,
Oo calooshayaduna dhulkay ku dhegtaa.
26 Caawimaaddayada daraaddeed u sara joogso,
Oo raxmaddaada daraaddeed noo furo.

45

Kanu waa sabuur Maskiil ah oo ay reer Qorax u tiriyeen madaxdii muusikaystayaasha, waana gabay jacayl ku saabsan oo lagu luuqeeyo Shoshanniim.
1 Qalbigaygu wuxuu la buuxdhaafaa hadal wanaagsan,
Oo waxaan boqorka u sheegayaa waxyaalihii aan sameeyey,
Carrabkaygu waa sida karraani dhaqsiyo badan qalinkiis.
2 Adigu waad ka sii quruxsan tahay binu-aadmiga,
Oo bushimahaaga waxaa ka buuxda nimco,
Sidaas daraaddeed ayaa Ilaah kuu barakeeyey weligaaba.
3 Seeftaadu bowdadaada ha saarnaato, kaaga xoogga badanow,
Oo quruxda iyo haybadda lahow.
4 Runta iyo camalqabowga iyo xaqnimada daraaddood,
Waxaad faraskaaga ku fuushaa haybad adigoo barwaaqaysan,
Oo gacantaada midigna waxay ku bari doontaa waxyaalo cabsi badan.
5 Fallaadhahaagu waa af badan yihiin,
Oo waxay wadnaha ka mudaan boqorka cadaawayaashiisa,
Dadyowguna hoostaaday ku soo dhacaan.
6 Carshigaagu, Ilaahow, waa weligiis iyo weligiis,
Oo ul caddaaladdeedna waa usha boqortooyadaada.
7 Adigu xaqnimada waad jeclayd, oo xumaantana waad necbayd,
Sidaas daraaddeed Ilaaha Ilaahaaga ahi wuxuu kuugu subkay
Saliidda farxadda, oo kuwa ku weheliyana wuu kaa sarraysiiyey.
8 Dharkaaga oo dhan waxaa ka soo carfa malmal, iyo cuud, iyo qasica.
Oo qasriyo fool maroodi ah ayaa kaaga farxiyey alaab muusiko xadhko leh.
9 Dumarkaaga sharafta leh waxaa ku jira gabdhaha boqorrada,
Midigtaadana waxaa taagan boqoradda oo isku sharraxday dahabkii Oofir.
10 Haddaba, gabadhoy, bal i maqal, oo fiirso, oo dhegta soo dhig,
Oo weliba waxaad illowdaa dadkaagii iyo gurigii aabbahaa;
11 Markaasuu boqorku quruxdaada jeclaanayaa,
Waayo, isagu waa sayidkaaga, oo adna isaga u sujuud.
12 Oo waxaa halkaas joogi doonta gabadha reer Turos, iyadoo hadiyad wadda,
Xataa taajiriinta dadka ku jirtaa waxay kaa baryi doonaan raallinimo.
13 Gabadha boqorka oo hoyga boqorka joogtaa waa qurux miidhan,
Dharkeeda dahab baa lagu dhex sameeyey.
14 Waxaa boqorka loo geeyn doonaa iyadoo sharraxan,

Bikradaha saaxiibadaheeda ah oo iyada daba socdana waa laguu keeni doonaa.
15 Waxaa iyaga lagu hoggaamin doonaa farxad iyo rayrayn,
Oo waxay soo geli doonaan hoyga boqorka.
16 Meeshii awowayaashaa waxaa joogi doona wiilashaada,
Kuwaas oo aad dunida oo dhan amiirro uga dhigi doonto.
17 Magacaaga waxaan ka dhigi doonaa mid ka ab ka ab la xusuusto,
Sidaas daraaddeed dadyowgu mahad bay kuu naqi doonaan weligood iyo weligood.

46

Kanu waa sabuur ay reer Qorax u tiriyeen madaxdii muusikaystayaasha, oo waa gabay lagu luuqeeyo Calaamood
1 Ilaah waa magangalkeenna iyo xooggeenna,
Oo waa caawimaad inoo diyaar ah wakhtiga dhibaatada.
2 Sidaas daraaddeed cabsan mayno in kastoo dhulku beddelmo,
Iyo in kastoo buurahu badda uurkeeda ku dhex dhaqaaqaan,
3 Iyo in kastoo biyaheedu guuxaan oo qasmaan,
Iyo in kastoo ay buurahu kibirkooda la ruxruxmaan. (Selaah)
4 Waxaa jira webi durdurradiisu ay ka farxiyaan magaalada Ilaah,
Taasoo ah meesha quduuska ah ee Ilaaha ugu sarreeya taambuugyadiisa.
5 Ilaah baa iyada ku dhex jira, mana ay dhaqaaqi doonto,
Oo Ilaah baa iyada ku caawin doona marka waagu beryo.
6 Quruumihii way cabaadeen, oo boqortooyooyinkiina way dhaqdhaqaaqeen,
Codkiisii buu ku hadlay, oo dhulkii baa dhalaalay.
7 Rabbiga ciidammadu waa inala jiraa,
Oo Ilaaha Yacquub baa magangalkeenna ah. (Selaah)
8 Bal kaalaya arka shuqullada Rabbiga,
Iyo halaagga uu ku sameeyey dhulka.
9 Dagaallada wuu ku joojiyaa tan iyo dunida meesha ugu dambaysa,
Qaansada wuu jebiyaa, oo warankana wuu jaraa,
Oo gaadhifardoodkana dab buu ku gubaa.
10 Iska daaya oo ogaada inaan anigu Ilaah ahay,
Waa laygu sarraysiin doonaa quruumaha dhexdooda, dhulkana waa laygu sarraysiin doonaa.
11 Rabbiga ciidammadu waa inala jiraa,
Oo Ilaaha Yacquub baa magangalkeenna ah. (Selaah)

47

Kanu waa sabuur ay reer Qorax u tiriyeen madaxdii muusikaystayaasha.
1 Dadyowga oo dhammow, kulligiin sacabka tuma,
Oo Ilaah cod guuleed ugu qayliya.
2 Waayo, Rabbiga ah Ilaaha ugu sarreeya waa cabsi miidhan,
Oo isagu waa boqor weyn oo dhulka oo dhan u taliya.
3 Isagu dadyowga wuxuu gelin doonaa hoosteenna,
Quruumahana wuxuu ka hoos marin doonaa cagaheenna.
4 Isagu dhaxalkeenna ayuu inoo dooran doonaa,

Kaasoo ah ammaanta Yacquub uu jecel yahay. (Selaah)
5 Ilaah qaylo buu la kacay,
Oo wuxuu Rabbiguna la kacay dhawaaqa buunka.
6 Ilaah ammaan ugu heesa, ammaan ugu heesa,
Ammaan ugu heesa Boqorkeenna, ammaan heesa.
7 Waayo, Ilaah waa dunida oo dhan Boqorkeeda,
Haddaba sabuur ammaan ah ku heesa.
8 Ilaah wuxuu u taliyaa quruumaha,
Ilaahna carshigiisa quduuska ah ayuu ku fadhiistaa.
9 Dadyowga amiirradoodii oo dhammu waxay isu soo wada urursadeen
Inay dadka Ilaaha Ibraahim noqdaan,
Waayo, dhulka gaashaammadiisa waxaa iska leh Ilaah.
Oo isaga aad iyo aad baa loo sarraysiiyey.

48

Kanu waa gabay, waana sabuur ay reer Qorax tiriyeen.
1 Rabbigu waa weyn yahay, waana in aad loogu ammaanaa
Ilaaheenna magaaladiisa, iyo buurtiisa quduuska ah.
2 Waxaa dhererka ku quruxsan, oo farxad u ah dunida oo dhan
Buur Siyoon oo dhanka woqooyi ah,
Meeshaas oo ah magaalada Boqorka weyn.
3 Ilaah wuxuu daaraheeda dhaadheer isku muujiyey inuu magangal yahay.
4 Waayo, bal eeg, boqorradii way iswada urursadeen,
Dhammaantood way wada dhaafeen.
5 Oo kolkay arkeen ayay yaabeen,
Oo argaggexeen, markaasay haddiiba carareen.
6 Iyagii halkaasay ku gariireen,
Wayna ku xanuunsadeen sida naag foolanaysa.
7 Doonniyaha Tarshiish waxaad ku jejebisaa
Dabaysha bari.
8 Annagu sidaan maqalnay, ayaan ku dhex aragnay
Magaalada Rabbiga ciidammada, taasoo ah magaalada Ilaaheenna,
Ilaah ayaa weligeedba adkayn doona. (Selaah)
9 Ilaahow, raxmaddaada ayaan ka fikirnay
Markaan macbudkaaga ku jirnay.
10 Ilaahow, sida magacaagu yahay
Ayaa ammaantaaduna ku tahay dhulka darafyadiisa oo dhan,
Gacantaada midigna waxaa ka buuxda xaqnimo.
11 Buur Siyoon ha faraxdo,
Oo gabdhaha reer Yahuudah ha ku reyreeyeen xukummadaada daraaddood.
12 Siyoon hareeraheeda socda, oo ku soo wareega,
Oo munaaradaheeda tiriya.
13 Bal aad ugu fiirsada qalcadaheeda,
Oo ka fikira daaraheeda dhaadheer,
Si aad ugu sheekaysaan farcanka soo socda.
14 Waayo, weligiis iyo weligiisba Ilaahan ayaa Ilaah inoo ah,
Oo isagaa hoggaamiye inoo ahaan doona xataa tan iyo dhimashada.

49

Kanu waa sabuur ay reer Qorax u tiriyeen madaxdii muusikaystayaasha.

1 Dadyowga oo dhammow, bal tan maqla,
Dunida kuwiinna degganow, kulligiin dhegta u dhiga,
2 Kuwiinna hoose iyo kuwiinna sare,
Taajirrada iyo masaakiintoy, dhammaantiin wada maqla.
3 Afkaygu wuxuu ku hadli doonaa xigmad,
Qalbigayguna wuxuu ka fikiri doonaa waxgarasho.
4 Dhegtayda waxaan u dhigi doonaa masaal,
Xujadaydana waxaan ku muujin doonaa kataaradda.
5 Haddaba bal maxaan u cabsanayaa wakhtiga shar jiro,
Markii xumaanu cedhbahayga ku wareegsanto?
6 Kuwa maalkooda isku halleeya,
Oo ku faana hodantinimadooda faraha badan,
7 Midkoodna walaalkiis ma furan karo,
Daraaddiisna Ilaah madaxfurasho uma siin karo,
8 (Waayo, furashada naftoodu waa qaali aad iyo aad,
Kumana filna weligeedba,)
9 Inuu isagu weligiis sii noolaado,
Oo aanu halligaad arkin weligiis.
10 Waayo, isagu wuxuu arkaa inay dadka xigmadda lahu wada dhintaan,
Iyo in nacasyada iyo doqonnaduba ay wada baabba'aan,
Oo ay maalkooda kuwa kale uga tagaan.
11 Waxay ismoodsiiyaan inay guryahoodu weligoodba sii jirayaan,
Iyo in meelaha rugtooda ahu ay sii raagayaan tan iyo qarniyada oo dhan,
Oo dhulalkoodana way isku magacaabaan.
12 Laakiinse binu-aadmigu sharaf kuma waaro,
Wuxuu la mid yahay sida xayawaanka iska baabba'a.
13 Jidkoodanu waa kalsoonidooda nacasnimada ah,
Laakiinse dadka iyaga ka dambeeya ayaa hadalkoodii u boga. (Selaah)
14 Iyagu waxaa weeye adhi She'ool loo wado,
Oo waxaa sida adhijir u ahaan doona dhimasho,
Oo kuwa qumman ayaa iyaga subaxda u talin doona,
Oo quruxdoodana waxaa baabbi'in doona She'ool, inaanay iyagu rug yeelan innaba.
15 Laakiinse Ilaah naftayda wuu ka soo furan doonaa xoogga She'ool,
Waayo, wuu i aqbali doonaa. (Selaah)
16 Ha baqin markii mid taajiroobo,
Oo ammaanta reerkiisu aad u korodho,
17 Waayo, isagu markuu dhinto waxba sii qaadan maayo,
Oo ammaantiisuna ka daba geli mayso.
18 In kastoo uu naftiisa u duceeyey markuu noolaa,
Oo dad adiga ku ammaana, kolkaad wax wanaagsan isu samaysid,
19 Isagu wuxuu u tegi doonaa qarniyadii awowayaashiis,
Oo iyana weligood iftiinka ma ay arki doonaan.
20 Ninkii sharaf leh oo aan garaad lahaynu
Wuxuu la mid yahay sida xayawaanka iska baabba'a.

50

Kanu waa sabuur Aasaaf tiriyey.

1 Ilaah, oo ah Ilaaha Rabbiga ah ayaa hadlay,
Oo qorrax-soo-baxa ilaa qorraxdhaca dhulkuu u yeedhay.
2 Siyoon oo ah meesha quruxda kaamilka ah
Ayaa Ilaah ka soo iftiimay.
3 Ilaaheen wuu iman doonaa, iskamana aamusi doono,
Hortiisa ayaa dab wax baabbi'in doonaa,
Hareerihiisana waxaa jiri doona duufaan weyn.
4 Isagu wuxuu u yeedhi doonaa samooyinka sare,
Iyo dhulkaba, inuu dadkiisa xukumo aawadeed.
5 Oo wuxuu odhan doonaa, Quduusiintayda ii soo wada ururiya,
Kuwii axdi igula dhigtay allabari.
6 Oo samooyinka ayaa xaqnimadiisa sheegi doona,
Waayo, Ilaah qudhiisu waa xaakin. (Selaah)
7 Dadkaygiiyow, i maqla, oo anna waan hadli doonaa,
Israa'iilow, i maqal oo anna waan kuu markhaati furi doonaa,
Anigu waxaan ahay Ilaah, oo ah Ilaahaaga.
8 Anigu kugu canaanan maayo allabaryadaada,
Oo qurbaannadaada gubanu had iyo goorba hortayday yaalliin.
9 Reerkaaga dibi ka qaadan maayo,
Xerooyinkaagana orgi kala bixi maayo.
10 Waayo, xayawaanka duudda jooga oo dhan anigaa iska leh,
Iyo xataa xoolaha kunka buurood jooga oo dhan.
11 Waan wada aqaan haadda buuraha joogta oo dhan,
Oo dugaagga duurka jooga oo dhanna anigaa iska leh.
12 Haddaan gaajaysnahay, kuuma aan sheegeen,
Waayo, dunida iyo waxa ka buuxaba anigaa iska leh.
13 Miyaan cuni doonaa hilibka dibida,
Miyaanse cabbi doonaa dhiigga riyaha?
14 Ilaah u bixi allabariga mahadnaqiddaa,
Oo Ilaaha ugu sarreeyana nidarradaadii u oofi,
15 Oo i bari maalinta dhibi jirto,
Oo anna waan ku samatabbixin doonaa, kolkaasaad i ammaani doontaa.
16 Laakiinse Ilaah wuxuu kan sharka leh ku yidhaahdaa,
Maxaad qaynuunnadayda u sheegaysaa,
Oo aad axdigayga afkaaga ugu soo qaadaysaa?
17 Adigoo tacliinta neceb,
Oo weliba erayadaydana dabadaada ku tuura.
18 Markaad tuug aragtay waad oggolaatay,
Oo waxaad la qayb qaadatay dhillayo.
19 Afkaaga waxaad u daysaa inuu shar ku hadlo,
Oo carrabkaaguna wuxuu hindisaa khiyaano.
20 Waad fadhiisataa oo wax ka sheegtaa walaalkaa,
Oo weliba waxaad xamataa inahooyadaa.
21 Waxyaalahaas baad samaysay, oo anna waan iska aamusay,
Waxaad moodday inaan ahay mid kula mid ah,
Laakiinse waan ku canaanan doonaa, oo iyaga ayaan indhahaaga hortooda ku hagaajin doonaa.
22 Kuwiinna Ilaah illoobayow, bal waxan ka fiirsada,

Waaba intaasoo aan cadcad idiin jeexjeexaaye, oo aad wax idin samatabbixiya weydaane,
23 Ku alla kii allabariga mahadnaqidda bixiyaa waa i ammaanaa,
Oo kii socodkiisa si qumman u hagaajiyana
Waxaan tusi doonaa badbaadinta Ilaah.

51

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha markii nebi Naataan u yimid, kolkuu Batshebac u tegey dabadeed.
1 Ilaahow, iigu naxariiso sida raxmaddaadu tahay,
Oo xadgudubyadaydana igaga tirtir sida naxariistaada badnaanteedu tahay.
2 Xumaantayda iga wada maydh,
Oo iga nadiifi dembigayga.
3 Waayo, anigu waan ogahay xadgudubyadayda,
Oo dembigayguna hortayduu yaallaa had iyo goorba.
4 Adiga keliya ayaan kugu dembaabay,
Oo waxaan sameeyey wax hortaada ku xun,
Inaad xaq ahaatid markaad hadashid,
Oo aad daahir ahaatid markaad wax xukunto.
5 Bal eeg, aniga waxaa laygu qabanqaabiyey xumaan,
Oo waxaa hooyaday igu uuraysatay dembi.
6 Bal eeg, waxaad uurka ka jeceshahay run,
Oo meesha qarsoon waxaad iga ogeysiinaysaa xigmad.
7 Haddaba geed husob ah igu daahiri, oo anna nadiif baan ahaan doonaa,
I maydh, oo anna baraf cad waan ka sii caddaan doonaa.
8 I maqashii farxad iyo rayrayn,
Inay lafihii aad jejebisay farxaan.
9 Wejigaaga ka qari dembiyadayda,
Oo iga tirtir xumaatooyinkayga oo dhan.
10 Ilaahow, igu dhex abuur qalbi nadiif ah,
Oo igu dhex cusboonaysii ruux qumman.
11 Hortaada ha iga xoorin,
Oo Ruuxaaga quduuska ah ha iga qaadin.
12 Farxaddii badbaadintaada ii soo celi,
Oo ruux raalli ah igu tiiri.
13 Oo markaas kuwa xadgudba jidkaagaan bari doonaa,
Oo dembilayaashuna adigay kuu soo noqon doonaan.
14 Ilaahow, Ilaaha badbaadadaydow, dhiiggelidda iga samatabbixi,
Markaasaa carrabkaygu wuxuu aad uga gabyi doonaa xaqnimadaada.
15 Sayidow, bushimahayga fur,
Oo afkaygu wuxuu ku hadli doonaa ammaantaada.
16 Waayo, adigu kuma faraxdid allabari, haddii kalese waan bixin lahaa,
Qurbaan gubanna kuma cajebiyo.
17 Allabaryada Ilaah waa ruux is-hoosaysiintiisa,
Ilaahow, adigu quudhsan maysid qalbi hoosaysan oo qoomamaysan.
18 Siyoon wanaag ugu samee sidaad doonayso,
Oo Yeruusaalem derbiyadeedana dhis.
19 Oo markaas adigu waxaad ku farxi doontaa allabaryada xaqnimada iyo qurbaan guban, iyo allabari wada guban dhammaantiis,

Oo markaasay dibiyo ku dul bixin doonaan meeshaada allabariga.

52

Kanu waa gabay Maskiil ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, markii Do'eeg oo reer Edom ahaa uu Saa'uul u yimid oo u sheegay oo ku yidhi, Daa'uud waa yimid Axiimeleg gurigiisa.

1 Ninka xoogga badanow, bal maxaad xumaanta ugu faanaysaa?
Naxariista Ilaah had iyo goorba way sii waartaa.
2 Carrabkaagu wuxuu hindisaa xumaato weyn,
Oo sida mandiil afaysan ayuu ka shaqeeyaa khiyaano.
3 Wanaagga waxaad ka jeceshahay xumaanta,
Oo inaad xaqnimo ku hadashidna waxaad ka jeceshahay beensheegidda. (Selaah)
4 Waxaad jeceshahay erayada wax baabbi'iya oo dhan,
Iyo carrab khiyaano miidhan ah.
5 Ilaahna sidaas oo kaluu kuu halligi doonaa weligaaba,
Oo isna kor buu kuu qaadi doonaa, oo wuxuu kaa bixin doonaa teendhadaada,
Oo wuxuu kaa saari doonaa kuwa nool dalkooda. (Selaah)
6 Kuwa xaqa ahuna way arki doonaan, oo way cabsan doonaan,
Wayna ku qosli doonaan, oo waxay odhan doonaan,
7 Waa kan ninkii aan Ilaah xooggiisa ka dhiganu,
Laakiinse wuxuu isku halleeyey hodantinimadiisa badan,
Oo wuxuu ku xoogaystay xumaatadiisii.
8 Laakiinse anigu waxaan la mid ahay sida geed qoyan oo saytuun ah, oo guriga Ilaah ku dhex yaal,
Anigu weligay iyo weligayba waxaan isku hallaynayaa naxariista Ilaah.
9 Weligayba waan kugu mahadnaqayaa, maxaa yeelay, adigu waad samaysay,
Oo magacaaga ayaan wax ku rajaynayaa, waayo, wuu ku wanaagsan yahay quduusiintaada hortooda.

53

Kanu waa gabay Maskiil ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Mahalad.

1 Nacaskaa qalbigiisa iska yidhi, Ilaah ma jiro.
Iyagu waa qudhun, oo waxay faleen xumaan karaahiyo ah,
Oo mid wanaag falaa ma jiro.
2 Ilaah wuxuu samada hoos uga soo fiiriyey binu-aadmiga,
Bal inuu arko hadday kuwo wax garanaya oo Ilaah doondoonaa jiraan.
3 Midkood kastaaba dib buu u noqday, oo dhammaantood waxay wada noqdeen dad nijaas ah,
Oo mid wanaag falaa ma jiro, midnaba.
4 Miyaanay aqoon lahayn xumaanfalayaasha dadkaygii u cuna siday kibista u cunaan,
Oo aanay Ilaah baryin?
5 Iyagu halkaasay aad ugu cabsadeen meel aan cabsiyu jirin,
Waayo, kii ku ag degay inuu kugu soo duulo Ilaah baa lafihiisii kala firdhiyey,
Oo iyagaad ceebaysay, maxaa yeelay, Ilaah baa iyaga diiday.

6 Badbaadada reer binu Israa'iil bal may Siyoon ka timaado!
Marka Ilaah dadkiisa maxaabiisnimada ka soo celiyo,
Ayaa reer Yacquub rayrayn doonaa oo reer binu Israa'iilna farxi doonaa.

54

Kanu waa gabay Maskiil ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, markii ay reer Sif Saa'uul u yimaadeen oo ay ku yidhaahdeen, Daa'uud miyaanu dhuumasho noo dhex joogin? Waxaana lagu qaadaa alaab xadhko leh oo muusiko ah.
1 Ilaahow, magacaaga igu badbaadi,
Oo xooggaaga iigu garsoor.
2 Ilaahow, baryadayda maqal,
Oo erayada afkayga dhegta u dhig,
3 Waayo, shisheeyayaal baa igu kacay,
Oo rag dulmi badan ayaa doonayay inay nafta iga qaadaan,
Iyagu Ilaah kama fikirin. (Selaah)
4 Bal eega, Ilaah waa gargaarahayga,
Oo Sayidkuna wuxuu la jiraa kuwa naftayda tiiriya.
5 Isagu sharka wuxuu ku celin doonaa cadaawayaashayda,
Iyaga runtaada ku baabbi'i.
6 Waxaan kuu qali doonaa qurbaan ikhtiyaar ah,
Rabbiyow, magacaaga waan ku mahadnaqi doonaa, waayo wuu wanaagsan yahay.
7 Waayo, isagu wuxuu iga samatabbixiyey dhibaato oo dhan,
Oo ishayduna waxay cadaawayaashayda ku aragtay wixii aan doonayay.

55

Kanu waa gabay Maskiil ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu qaadaa alaab xadhko leh oo muusiko ah.
1 Ilaahow, tukashadayda dhegta u dhig,
Oo baryootankaygana ha iska qarin.
2 I maqal, oo ii jawaab,
Waxaan la nasan waayaa calaacalkayga, waanan la taahaa,
3 Sababtuna waxaa weeye codka cadowga daraaddiis,
Iyo kan sharka leh cadaadintiisa daraaddeed,
Waayo, iyagu xumaan bay igu tuuraan,
Maxaa yeelay, cadho ayay igu silciyaan.
4 Wadnuhu aad buu ii xanuunayaa,
Oo waxaa igu dhacday cabsida dhimashada.
5 Baqdin iyo gariir ayaa igu soo degay,
Oo naxdin baa i dabooshay.
6 Oo anna waxaan is-idhi, Waxaan jeclaan lahaa inaan baalal yeesho sida qoolley oo kale!
Markaasaan iska duuli lahaa oo nasan lahaa.
7 Bal eeg, markaasaan iska warwareegi lahaa meel fog,
Oo waxaan degganaan lahaa cidlada. (Selaah)
8 Waxaan gabbaad kaga carari lahaa
Dabaysha hufada ah iyo duufaanka.
9 Sayidow, iyaga baabbi'i, oo afafkoodana kala duw

Waayo, waxaan magaalada ku arkay dulmi iyo dirir.
10 Maalin iyo habeenba derbiyadeeday ku dul wareegaan,
Oo weliba waxaa ku dhex jira xumaan iyo belaayo.
11 Dhexdeedana waxaa ku jira shar,
Dulmi iyo khiyaanona kama tagaan jidadkeeda.
12 Waayo, kii i caayay cadaawe ma ahayn,
Maxaa yeelay, waan u adkaysan kari lahaa,
Mana ahayn kii i necbaa oo iska kay weyneeyey,
Maxaa yeelay, waan ka dhuuman lahaa isaga,
13 Laakiinse wuxuu ahaa adiga oo ah nin ila mid ah,
Iyo jaalkay iyo saaxiibkay.
14 Si wanaagsan baynu u wada sheekaysan jirnay,
Oo waxaynu ku dhex socon jirnay guriga Ilaah, innagoo guuto badan la soconna.
15 Dhimasho ha ku soo kediso iyaga,
Oo iyagoo noolnool She'ool ha ku dhaceen,
Waayo, xumaan baa ku jirta hoygooda iyo dhexdooda.
16 Laakiinse anigu Ilaah baan baryi doonaa,
Oo Rabbigaa i badbaadin doona.
17 Fiidka, iyo subaxda, iyo duhurkaba, anigu waan cataabi doonaa, oo waan taahi doonaa,
Oo isna codkayguu maqli doonaa.
18 Naftayda nabadduu kaga samatabbixiyey dagaalkii iga geesta ahaa,
Waayo, kuwii ila diriray way badnaayeen.
19 Ilaah oo ah kan weligiis waara,
Wuu maqli doonaa oo u jawaabi doonaa iyaga,
Kuwaas oo aan beddelmin, (Selaah)
Oo aan Ilaah ka cabsan.
20 Isagu wuxuu u gacan qaaday kii isaga heshiiska la ahaa,
Oo axdigiisiina wuu buriyey.
21 Afkiisu wuxuu u nuglaa sidii subag oo kale,
Laakiinse qalbigiisu wuxuu ahaa dagaal,
Erayadiisu saliid way ka jilicsanaayeen,
Laakiinse waxay ahaayeen seefo galkii laga siibay.
22 Culaabtaada Rabbiga saar, oo isna wuu ku xanaanayn doonaa,
Waayo, isagu kan xaqa ah marnaba u dayn maayo in la dhaqaajiyo.
23 Laakiinse, Ilaahow, iyaga waxaad ku dhaadhicin doontaa yamayska halligaadda,
Dhiigyocabyada iyo dadka khaa'innada ahu cimrigooda nus ma kadban doonaan,
Laakiinse anigu waan isku kaa hallayn doonaa.

56

Kanu waa sabuur Mikhtaam ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Yoonad elem rexoqiim. Wuxuuna tiriyey markii reer Falastiin ay isaga Gad ku qabteen.
1 Ilaahow, ii naxariiso, waayo dad baa waxay doonayaan inay i liqaan;
Maalinta oo dhan isagoo diriraya ayuu i dulmaa.
2 Cadaawayaashaydu maalinta oo dhan waxay doonayaan inay i liqaan,
Waayo, kuwa kibirka igula diriraa waa tiro badan yihiin.
3 Markaan cabsado,

Waan isku kaa hallaynayaa.
4 Ilaah caawimaaddiisa ayaan eraygiisa ku ammaani doonaa,
Waayo, Ilaah baan isku halleeyey, oo innaba baqi maayo,
Haddaba bal binu-aadmigu muxuu igu samayn karaa?
5 Maalinta oo dhan erayadayda way qalloociyaan,
Fikirradooda oo dhammu waa igu col si ay shar iigu sameeyaan.
6 Way isa soo wada urursadaan, oo way dhuuntaan,
Oo waxay fiirsadaan tallaabooyinkayga,
Markay gaadayaan naftayda.
7 Iyagu ma xumaan bay ku baxsan doonaan?
Ilaahow, dadyowga adoo cadhaysan hoos u tuur.
8 Waad og tahay warwareeggayga,
Bal ilmadayda qaruuraddaada ku shub,
Waayo, miyaanay buuggaaga ku qorrayn?
9 Markaasaa cadaawayaashaydu dib u noqon doonaan maalinta aan kuu yeedho,
Waayo, waxaan ogahay in Ilaah ila jiro.
10 Ilaah caawimaaddiisa ayaan eraygiisa ku ammaani doonaa,
Oo Rabbigana caawimaaddiisa ayaan eraygiisa ku ammaani doonaa.
11 Ilaah baan isku halleeyey, oo innaba baqi maayo,
Haddaba bal dad muxuu igu samayn karaa?
12 Ilaahow, nidarradaada waan qabaa,
Oo waxaan kuu bixinayaa qurbaanno mahadnaqid ah.
13 Waayo, naftaydaad ka samatabbixisay dhimasho,
Sow cagahayga dhicitin kama aad samatabbixin?
Inaan Ilaah hortiisa ku socdo
Iftiinka kuwa nool.

57

Kanu waa sabuur Mikhtaam ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Altashed. Wuxuuna tiriyey markii uu Saa'uul ka cararay, oo uu godka galay.
1 Ii naxariiso, Ilaahow, ii naxariiso,
Waayo, naftaydu adigay ku magan gashaa,
Haah, waxaan magangeli doonaa hooska baalashaada,
Ilaa ay belaayooyinkanu gudbayaan.
2 Waxaan u qayshanayaa Ilaaha ugu sarreeya,
Oo ah Ilaaha wax kasta ii sameeya.
3 Isagu samaduu caawimaad ka soo diri doonaa, wuuna i badbaadin doonaa,
Markuu kan i liqi lahaa i caayo, (Selaah)
Ilaah wuxuu soo diri doonaa naxariistiisa iyo runtiisa.
4 Naftaydu waxay ku dhex jirtaa libaaxyo,
Oo anigu waxaan dhex jiifaa kuwo dab lagu shiday,
Kuwaasoo ah binu-aadmiga oo ilkahoodu yihiin warmo iyo fallaadho,
Oo carrabkooduna yahay seef af badan.
5 Ilaahow, samooyinka ka sara mar,
Oo ammaantaaduna dhulka oo dhan ha ka sarrayso.
6 Dabin bay cagahayga u diyaariyeen,
Oo naftaydii baa foororsatay,

Oo waxay hortayda ka qodeen god,
Oo iyaga qudhoodii baa ku dhex dhacay. (Selaah)
7 Qalbigaa ii fadhiya, Ilaahow, qalbigaa ii fadhiya,
Haddaba waan gabyi doonaa, haah, ammaan baan ku gabyi doonaa.
8 Naftaydoy, toos, shareerad iyo kataaradoy, toosa,
Aniga qudhayduna waxaan toosi doonaa aroor hore.
9 Sayidow, dadyowga dhexdooda ayaan kaaga mahadnaqi doonaa,
Oo quruumaha dhexdooda ayaan ammaan kuugu gabyi doonaa.
10 Waayo, naxariistaadu waa weyn tahay oo waxay gaadhaa samooyinka,
Oo runtaaduna waxay gaadhaa daruuraha.
11 Ilaahow, samooyinka ka sara mar,
Oo ammaantaaduna dhulka oo dhan ha ka sarrayso.

58

Kanu waa sabuur Mikhtaam ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Altashed
1 Hubaal xaqnimada aamusnaan ma ku sheegtaan?
Binu-aadmigow, si qumman wax ma u xukuntaan?
2 Hubaal qalbiga waxaad ka samaysaan xumaato,
Oo waxaad ka fikirtaan dulmiga gacmihiinna oo aad dhulka ku samaysaan.
3 Kuwa sharka lahu waxay qalaad ku noqdaan uurkii hooyadood,
Oo mar alla markii ay dhashaan ayay habaabaan iyagoo been sheegaya.
4 Suntoodu waa sida abeesada waabaydeeda oo kale,
Iyagu waa sida jilbis dhega la' oo dhegihiisa fureeya,
5 Kaasoo aan maqlin codka saaxiriinta,
Iyagoo si caqli ah u sixraya.
6 Ilaahow, ilkahooda afkooda ku dhex burburi,
Rabbiyow, libaaxyada aaranka ah miciyahooda jejebi.
7 Ha u dhalaaleen sida biyo aad u durduraya.
Markuu fallaadhihiisa wax ku liishaamo, ha noqdeen sida wax kala jabay.
8 Ha noqdeen sida alalaxayda dhalaasha oo iska baabba'da,
Iyo sida dhicis naageed oo aan qorraxda arkin.
9 Intaan dheryihiinnu qodxaha taaban,
Ayuu kuwa qoyan iyo kuwa ololayaba ku kala firdhin doonaa dabayl cirwareen ah.
10 Kan xaqa ahu wuu rayrayn doonaa markuu arko aargudashada,
Oo wuxuu ku cago maydhan doonaa kan sharka leh dhiiggiisa.
11 Sidaas daraaddeed dadku wuxuu odhan doonaa, Hubaal kii xaq ahu abaalgud buu leeyahay,
Hubaal waxaa jira Ilaah dhulka xukuma.

59

Kanu waa sabuur Mikhtaam ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Altashed. Wuxuu tiriyey markii Saa'uul cid u diray, oo ay gurigii ilaaliyeen inay isaga dilaan.
1 Ilaahayow, cadaawayaashayda iga samatabbixi,
Oo kuwa igu kacayna meel sare iga saar.

2 Iga samatabbixi xumaanfalayaasha,
Oo dadka dhiigyocabyada ahna iga badbaadi.
3 Waayo, bal eeg, waxay gaadaan naftayda,
Oo kuwa xoogga badanuna way isu kay wada urursadaan,
Rabbiyow, weliba ma aha xadgudubkayga aawadiis iyo dembigayga aawadiis toona.
4 Waxay u ordaan oo isu diyaariyaan wax aanan eed ku lahayn,
Dartay u kac inaad i caawiso oo aad i eegto.
5 Rabbiyow, Ilaaha ciidammadow, Ilaaha reer binu Israa'iilow,
Sara joogso oo quruumaha oo dhan soo booqo,
Oo innaba ha u naxariisan xadgudbayaasha. (Selaah)
6 Fiidkay soo noqdaan, oo waxay u ciyaan sida eey oo kale,
Oo waxay ku warwareegaan magaalada hareeraheeda.
7 Afkooda waxaa ka qubmaysa cay,
Bushimahoodana waxaa ku jira seefo,
Waayo, waxay isyidhaahdaan, Bal yaa na maqla?
8 Laakiinse Rabbiyow, iyagaad ku qosli doontaa,
Quruumaha oo dhan waad quudhsan doontaa.
9 Xooggaygiiyow, adigaan ku sugi doonaa,
Waayo, Ilaah waa qalcaddayda.
10 Ilaahayga naxariista leh ayaa i hor iman doona,
Oo waxaan doonayana Ilaah wuxuu iga tusi doonaa cadaawayaashayda.
11 Sayidow, gaashaankayagiiyow,
Iyaga ha layn, waaba intaasoo ay dadkaygu illoobaane,
Laakiinse iyaga xooggaaga ku kala firdhi, oo hoos u soo deji.
12 Kibirkoodu iyaga ha dabo
Dembiga afkooda iyo erayada bushimahooda aawadood,
Iyo weliba habaarka iyo beenta ay ku hadlaan aawadood.
13 Iyaga cadho ku baabbi'i, si aanay mar dambe u jirin iyaga baabbi'i,
Oo ha ogaadeen in Ilaah u taliyo reer Yacquub
Tan iyo dhulka darafkiisa. (Selaah)
14 Oo iyagu fiidka ha soo noqdeen, oo sida eey oo kale ha u ciyeen,
Oo magaalada hareeraheeda ha ku warwareegeen.
15 Waxay u warwareegayaan inay cunto helaan,
Oo haddaanay dherginna habeenkii oo dhan way sii joogayaan.
16 Laakiinse anigu waxaan ka gabyi doonaa xooggaaga,
Haah, oo aroortii ayaan naxariistaada aad uga gabyi doonaa,
Waayo, waxaad ahayd qalcaddaydii,
Oo maalintii aan dhibaataysnaana magangal baad ii ahayd.
17 Xooggaygiiyow, adigaan ammaan kuugu gabyi doonaa,
Waayo, Ilaah waa qalcaddayda, waana Ilaaha naxariistayda.

60

Kanu waa sabuur Mikhtaam ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha inuu wax ku baro, oo waxaa lagu luuqeeyaa Shushan Ceeduud. Wuxuuna tiriyey markii uu la diriray Aram Nahara'im iyo Aram Soobaah, oo uu Yoo'aab soo noqday oo uu reer Edom Dooxadii Cusbada kaga laayay laba iyo tobanka kun.
1 Ilaahow, adigu waad na xoortay, oo waad na dudumisay,
Oo waad nagu cadhootay, haddaba bal mar na soo celi.

2 Dhulkii waad gariirisay, oo waad kala dildillaacisay,
Haddaba dildillaaciisa bogsii, waayo, wuu ruxmadaa.
3 Dadkaagii waxaad tustay waxyaalo adag,
Oo waxaad na cabsiisay khamri lala dhacdhaco.
4 Calan baad siisay kuwa kaa cabsada,
In runta loo soo bandhigo aawadeed. (Selaah)
5 Si ay kuwaad jeceshahay u samatabbaxaan,
Gacantaada midig ku badbaadi oo ii jawaab.
6 Ilaah wuxuu ku hadlay quduusnimadiisa oo yidhi, Anigu waan farxi doonaa,
Shekem waan kala qaybin doonaa, oo waxaan qiyaasi doonaa dooxada Sukod.
7 Gilecaad anigaa iska leh, Manasehna anigaa iska leh,
Oo weliba Efrayimna waa daafacaaddii madaxayga,
Yahuudahna waa ushayda boqornimo.
8 Moo'aab waa weelkaygii aan ku maydhan jiray,
Edomna kabahaygaan ku dul tuuri doonaa,
Falastiinay, qayli aawaday.
9 Bal yaa i geeyn doona magaalada xoogga leh?
Yaase xagga Edom ii kaxayn doona?
10 Ilaahow, sow nama aadan xoorin?
Ilaahow, lama soo baxdid ciidammadayada.
11 Cadowga naga caawi,
Waayo, binu-aadmiga caawimaaddiisu waxtar ma leh.
12 Ilaah caawimaaddiisa ayaannu wax xoog leh ku samayn doonaa,
Waayo, isagaa ah kan cadaawayaashayada ku tuman doona.

61

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu qaadaa alaab xadhko leh oo muusiko ah.
1 Ilaahow, qayladayda maqal,
Oo baryadaydana dhegta u dhig.
2 Markii qalbigaygu itaal darnaado, waxaan kaaga qayshan doonaa darafka dhulka ugu shisheeya,
Ii hoggaami dhagaxa iga dheer.
3 Waayo, waxaad ii ahayd magangal,
Iyo qalcad adag oo aan cadowga ka galo.
4 Anigu weligayba waxaan degganaan doonaa taambuuggaaga,
Oo waxaan magangeli doonaa baalashaada meeshooda qarsoon. (Selaah)
5 Waayo, Ilaahow, nidarradaydii waad maqashay,
Oo waxaad i siisay kuwa magacaaga ka cabsada dhaxalkooda.
6 Boqorka noloshiisa waad dheeraynaysaa,
Oo cimrigiisuna wuxuu noqon doonaa sida qarniyo badan.
7 Oo weligiisba wuxuu joogi doonaa Ilaah hortiisa,
Raxmad iyo run u diyaari, inay isaga dhawraan.
8 Markaasaan weligayba magacaaga ammaan ugu gabyi doonaa,
Si aan maalin kasta nidarradayda u oofiyo.

62

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha. Oo wuxuu u tiriyey sidii Yeduutuun.

1 Naftaydu waxay sugtaa Ilaah oo keliya,
Oo badbaadadayduna waxay ka timaadaa xaggiisa.
2 Isaga oo qudha ayaa dhagaxayga weyn iyo badbaadadaydaba ah,
Isagu waa munaaraddayda, oo aniga aad lay dhaqaajin maayo.
3 Balse idinku ilaa goormaad nin ku weeraraysaan,
Inaad kulligiin isaga dumisaan,
Sida derbi dhacaya, iyo deyr ligliganaya?
4 Iyagu waxay keliyahoo ku tashadaan si ay isaga sharaftiisa uga dejiyaan,
Oo waxay ku farxaan beensheegidda,
Afka way ka duceeyaan, laakiinse uurka way ka habaartamaan. (Selaah)
5 Naftaydoy, Ilaah oo qudha sug,
Waayo, isagaan wax ka filanayaa.
6 Isaga oo qudha ayaa dhagaxayga weyn iyo badbaadadaydaba ah,
Isagu waa munaaraddayda, oo aniga layma dhaqaajin doono.
7 Badbaadadayda iyo ammaantayduba waxay la jiraan Ilaah,
Dhagaxii xooggayga iyo magangalkaygaba waa xagga Ilaah.
8 Dadkow, isaga isku halleeya wakhti kastaba,
Oo qalbigiinna waxba ha kula hadhina Ilaah hortiisa,
Waayo, Ilaah baa magangal inoo ah. (Selaah)
9 Hubaal dad gun ahu waa xumbo,
Oo dad gob ahuna waa been,
Markii la miisaamo way kor mari doonaan,
Oo iyagu dhammaantood xumbo way ka fudud yihiin.
10 Dulmiga ha isku hallaynina,
Waxdhiciddana ha ku kibrina.
Maal hadduu idinku batona qalbigiinna ha raacinina.
11 Ilaah mar buu hadlay,
Oo laba goor baan maqlay,
In Ilaah xoogga iska leeyahay,
12 Oo weliba, Sayidow, adigu naxariis baad leedahay,
Waayo, nin kasta waxaad ugu abaalguddaa sidii camalladiisu ahaayeen.

63

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey markuu joogay cidlada reer Yahuudah.

1 Ilaahow, waxaad tahay Ilaahay, oo anna goor hore ayaan ku doondooni doonaa,
Naftaydu adigay kuu oomman tahay, jidhkayguna aduu kuu xiisoodaa,
Anoo jooga dhul engegan oo daal miidhan ah oo aan biyo lahayn.
2 Si aan u arko xooggaaga iyo ammaantaadaba aawadeed,
Ayaan kaa fiiriyey meesha quduuska ah.
3 Waayo, raxmaddaadu way ka sii wanaagsan tahay nolol,
Haddaba bushimahaygu way ku ammaani doonaan.
4 Sidaas daraaddeed waan kugu mahadnaqayaa intaan noolahay,
Oo gacmahaygana kor baan ugu qaadi doonaa magacaaga aawadiis.

5 Naftaydu waxay u dhergi doontaa sida mid dhuux iyo baruur uga dhergo,
Oo afkayguna wuxuu kugu ammaani doonaa bushimo faraxsan
6 Kolkaan sariirtayda kugu soo xusuusto
Oo aan kaa fikiro habeenka markaan soo jeedo.
7 Waayo, waxaad ii ahayd caawimaad,
Oo hooska baalashaada ayaan ku rayrayn doonaa.
8 Naftaydu adigay ku raacdaa,
Oo gacantaada midigna way i tiirisaa. (Selaah)
9 Laakiinse kuwa naftayda u doondoonaya inay halligaan aawadeed,
Waxay geli doonaan dhulka meelaha ugu hooseeya.
10 Waxaa iyaga loo gacangelin doonaa xoogga seefta,
Oo waxay qayb u noqon doonaan dawacooyinka.
11 Laakiinse boqorku wuxuu ku rayrayn doonaa Ilaah,
Mid kasta oo isaga ku dhaartaa wuu faani doonaa,
Waayo, kuwa beenta sheega afkooda waa la aamusiin doonaa.

64

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.

1 Ilaahow, codkayga maqal markii aan kuu soo cawdo,
Oo naftayda ka ilaali cadowga cabsidiisa.
2 Oo iga qari talada qarsoon oo kuwa sharka ka shaqeeya,
Iyo tirabadnaanta xumaanfalayaasha,
3 Oo carrabkooda u afeeyey sidii seef oo kale,
Oo fallaadhahoodii liishaamay kuwaas oo ah erayo qadhaadh,
4 Si ay meelo qarsoon kan qumman fallaadh ugaga ganaan,
Haddiiba si kedis ah ayay ugu ganaan, mana cabsadaan.
5 Qasdi shar ah bay isku dhiirrigeliyaan,
Waxay ku arrinsadaan inay si qarsoon dabinno u dhigaan,
Oo ay isyidhaahdaan, Bal yaa arki doona?
6 Waxay baadhaan xumaatooyin, iyagoo leh, Annagu baadhid caqli ah ayaannu ebinnay,
Fikirka ku jira uurka nin walba iyo qalbiguba waa mool dheer yihiin.
7 Laakiinse Ilaah waa toogan doonaa,
Oo haddiiba iyaga waxaa dhaawici doonta fallaadh.
8 Sidaas daraaddeed waa la kufin doonaa, iyagoo carrabkoodu col u yahay naftooda,
Wax alla wixii iyaga arka oo dhammu way carari doonaan.
9 Oo dadka oo dhammu way cabsan doonaan,
Oo waxay sheegi doonaan shuqulka Ilaah,
Oo si caqli ah ayay uga fikiri doonaan wuxuu sameeyey.
10 Kuwa xaqa ahu waxay ku farxi doonaan Rabbiga, oo isagay isku hallayn doonaan,
Oo inta qalbigoodu toosan yahay oo dhammuna way faani doonaan.

65

Kanu waa sabuur gabay ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.

1 Ilaahow, ammaan baa Siyoon kugu sugaysa,
Oo nidarkana waa in adiga laguu oofiyo.

2 Kaaga baryootanka maqlow,
Dadka oo dhammu adigay kuu iman doonaan.
3 Waxaa iga adkaada xumaatooyin,
Xadgudubkayagase waad naga nadiifin doontaa.
4 Waxaa barakaysan ninkii aad dooratid, oo aad ka dhigto inuu kuu soo dhowaado,
Inuu degganaado barxadahaaga.
Waxaan ka dhergi doonnaa wanaagga gurigaaga,
Kaas oo ah meesha quduuska ah oo macbudkaaga.
5 Ilaaha badbaadadayadow,
Waxyaalo cabsi badan ayaad xaqnimo noogu jawaabi doontaa,
Waxaad tahay kalsoonida kuwa dunida darfaheeda oo dhan,
Iyo kuwa badda fogba,
6 Kaas oo xooggiisa buuraha ku adkeeya,
Isagoo dhexda xoog ku xidhay.
7 Wuxuu aamusiiyaa guuxa badaha, iyo guuxa hirarkooda,
Iyo dadyowga buuqooda.
8 Oo weliba kuwa dhulka meelaha ugu fog deggan waxay ka cabsadaan calaamooyinkaaga,
Oo adigu waad ka farxisaa meelaha ay subaxda iyo fiidkaba ka baxaan.
9 Dhulka waad soo booqataa, oo waad biyaysaa,
Oo aad baad u barwaaqaysaa,
Webiga Ilaahna biyaa ka buuxa,
Waxaad iyaga siisaa hadhuudh, markii aad dhulka sidaas u diyaarisay.
10 Adigu beerta jeexjeexeeda aad baad u waraabisaa,
Oo waxaad dejisaa jeexjeexa tuurahooda,
Oo tiixtiix baad ku jilcisaa,
Oo waxa ka soo baxana waad barakaysaa.
11 Sannadda waxaad taaj uga dhigtaa wanaaggaaga,
Oo waddooyinkaagana waxaa ka tifqa subag.
12 Waxay ku tifqaan daaqa cidlada,
Oo buuruhuna waxay guntadaan farxad.
13 Berrimmada daaqu waxay huwadaan tirooyin adhyo ah,
Dooxooyinkana waxaa qariya hadhuudh,
Markaasay farxad la qayliyaan, oo weliba gabyaan.

66

Kanu waa sabuur gabay ah oo loo tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.

1 Dadka dhulka oo dhammow, Ilaah farxad ugu qayliya,
2 Oo ammaanta magiciisa ku gabya,
Ammaantiisana qurxiya.
3 Ilaah waxaad ku tidhaahdaan, Shuqulladaadu cabsi badanaa!
Weynaanta xooggaaga aawadiis ayaa cadaawayaashaadu isugu kaa dhiibi doonaan.
4 Dadka dhulka oo dhammu adigay ku caabudi doonaan,
Wayna kuu gabyi doonaan,
Magacaagay u gabyi doonaan. (Selaah)
5 Bal kaalaya, oo arka shuqullada Ilaah,
Xagga binu-aadmiga wuxuu ku sameeyey waa cabsi badan yihiin.

6 Wuxuu baddii ka dhigay dhul engegan,
Oo iyagu webiga dhexdiisa waxay ku mareen lug,
Oo halkaasaan isaga ku rayraynay.
7 Isagu weligiisba wuxuu ku taliyaa xooggiisa,
Oo indhihiisuna waxay fiiriyaan quruumaha,
Haddaba caasiyiintu yaanay kor isu qaadin. (Selaah)
8 Dadyahow, Ilaaheenna ammaana,
Oo codka ammaantiisa ha la maqlo,
9 Kaasoo nafteenna nolol ku haya,
Oo cagaheennana aan u oggolayn in la dhaqdhaqaajiyo.
10 Waayo, Ilaahow, adigu waad na imtixaantay,
Oo waxaad noo tijaabisay sida lacagta loo tijaabiyo.
11 Waxaad na gelisay shabagga dabinka ah,
Oo waxaad simaha naga saartay culaab weyn.
12 Dad baad madaxa naga saartay,
Oo waxaannu dhex galnay dab iyo biyo,
Laakiinse ugudambaysta waxaad na keentay meel barwaaqo ah.
13 Haddaba anigu gurigaaga waxaan la soo geli doonaa allabaryo la gubo,
Oo waxaan kuu oofinayaa nidarradaydii
14 Bushimahaygu ay ku hadleen,
Oo afkaygu sheegay markii aan dhibaataysnaa.
15 Oo waxaan allabaryo la gubo kuugu soo bixinayaa xoolo buurbuuran
Iyo wanan iyo fooxood,
Oo waxaan kuu soo bixin doonaa dibiyo iyo orgiyo. (Selaah)
16 Kulli intiinna Ilaah ka cabsataay, kaalaya oo maqla,
Oo waxaan sheegayaa wuxuu naftayda u sameeyeye.
17 Isagaan afkayga ugu qayshaday,
Oo waxaan ku ammaanay carrabkayga.
18 Haddaan dembi qalbigayga ku arkay,
Sayidku ima uu maqleen,
19 Laakiinse sida runta ah Ilaah waa i maqlay,
Oo codkii baryadaydana dhegtuu u dhigay.
20 Mahad waxaa leh Ilaaha
Aan baryadayda diidin oo aan naxariistiisana gees iga marin.

67

Kanu waa sabuur gabay ah oo loo tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, waxaana lagu qaadaa alaab xadhko leh oo muusiko ah.
1 Ilaahow, noo naxariiso, oo na barakee,
Oo wejigaaguna ha na iftiimiyo, (Selaah)
2 In jidkaaga laga ogaado dhulka,
Quruumaha oo dhan dhexdoodana laga wada ogaado caafimaadkaaga wax badbaadiya.
3 Ilaahow, dadyowgu ha ku ammaaneen,
Dadyowga oo dhammu ha ku ammaaneen.
4 Quruumuhu ha farxeen oo ha gabyeen farxad aawadeed,
Waayo, dadyowga waxaad ku xukumi doontaa caddaalad,
Oo quruumahana dhulkaad ugu talin doontaa. (Selaah)

5 Ilaahow, dadyowgu ha ku ammaaneen,
Dadyowga oo dhammu ha ku ammaaneen.
6 Dhulku wuxuu soo saaray midhihiisii,
Waxaa ina barakayn doona Ilaah, oo ah Ilaaheenna qudhiisa.
7 Ilaah waa ina barakayn doonaa,
Oo dhulka darafyadiisa oo dhammuna way ka cabsan doonaan isaga.

68

Kanu waa sabuur gabay ah oo Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.

1 Ilaah ha sara joogsado, oo cadaawayaashiisuna ha kala firdheen,
Kuwa necebuna hortiisa ha ka carareen.
2 Sida qiiqu u kala firdho, iyagana sidaasoo kale u kala firdhi,
Sida shamacu dabka ugu dhalaalo,
Sidaasoo kale kuwa sharka lahu Ilaah hortiisa ha ku baabbe'een.
3 Laakiinse kuwa xaqa ahu ha farxeen, oo Ilaah hortiisa ha ku reyreeyeen,
Haah, oo farxad ha ku reyreeyeen.
4 Ilaah u gabya, oo magiciisa ammaan ugu gabya,
Kan lamadegaanka dhex mara jid weyn u fala,
Magiciisu waa Yaah, ee hortiisa ku reyreeya.
5 Ilaah wuxuu rugtiisa quduuskaa ku yahay
Agoonta aabbahood iyo carmallada xaakinkooda.
6 Kuwa cidlaysan Ilaah reero ayuu u yeelaa,
Oo maxaabiistana intuu soo bixiyo ayuu barwaaqo dhex geeyaa,
Laakiinse caasiyiintu waxay degganaadaan dhul oommane ah.
7 Ilaahow, markaad dadkaaga hor kacday,
Markaad lamadegaanka ku dhex socotay, (Selaah)
8 Dhulku waa gariiray,
Samooyinkuna waxay ku de'een Ilaah hortiisa,
Xataa Buur Siinay nafteedu waxay ka gariirtay Ilaah hortiisa, kaasoo ah Ilaaha Israa'iil.
9 Ilaahow, waxaad soo daysay roob badan,
Oo kuwa dhaxalkaagu markay daallanaayeenna waad xoogaysay.
10 Ururkaagu halkaasuu dhex degganaa,
Ilaahow, wanaaggaaga aawadiis wax baad u diyaarisay masaakiinta.
11 Sayidku wuxuu bixiyey erayga,
Kuwa warka faafiyaana waa guuto weyn.
12 Boqorrada ciidammadu way cararaan, way cararaan,
Oo tan guriga ku hadha ayaa dhaca qaybisa.
13 Xeryaha idaha miyaad iska dhex jiifaysaan,
Sidii baadad qoolley oo lacag lagu dahaadhay,
Iyo baalasheeda oo dahab cas lagu dahaadhay?
14 Markii Qaadirku boqorrada halkaas ku kala dhex firdhiyey,
Waxay ahayd sida marka baraf cad ku da'o Salmoon.
15 Buur Ilaah waxaa ah Buur Baashaan.
Oo buur dheer waxaa ah Buur Baashaan.
16 Buurihiinnan dhaadheerow, bal maxaad u quudhsanaysaan
Buurta Ilaah uu jeclaaday inuu hoygiisii ka dhigto?
Haah, oo Rabbigu halkaasuu degganaan doonaa weligiisba.

17 Ilaah gaadhifardoodyadiisu waa labaatan kun, iyo xataa kumanyaal iyo kumaankun,
Sayidku wuu ku dhex jiraa iyaga, siduu Siinay ugu jiri jiray xagga meesha quduuska ah.
18 Adigu kor baad u baxday, oo waxaad qabatay oo kaxaysay kuwii maxaabiista ahaan jiray.
Oo waxaad hadiyado ka qaadatay dadka dhexdiisa,
Iyo xataa caasiyiintaba, in Rabbiga Ilaah ahu halkaas joogo aawadeed.
19 Waxaa mahad leh Sayidka maalin kasta culaabteenna inoo qaada,
Kaasoo ah Ilaaha ina badbaadiya. (Selaah)
20 Ilaah wuxuu inoo yahay Ilaaha samatabbixinta,
Ilaaha Sayidka ah ayaa iska leh dhimashada kabixiddeeda.
21 Laakiinse Ilaah wuxuu wax ku dhufan doonaa madaxa cada-awayaashiisa,
Iyo dhalada timaha leh oo kan xadgudubyadiisa ku sii socdaba.
22 Sayidku wuxuu yidhi, Waxaan iyaga ka soo celin doonaa xagga Baashaan,
Oo waxaan ka soo bixin doonaa badda moolkeeda,
23 Inaad cagtaada dhiig darsatid,
Iyo in eeyahaaga carrabkoodu uu qayb ka helo cadaawayaashaada.
24 Ilaahow, waxay arkeen tegiddaadii,
Taas oo ah tegiddii Ilaahay oo ah Boqorkayga oo uu galay meesha quduuska ah.
25 Gabayayaashii way hor mareen, muusikaystayaashiina way raaceen,
Dhexdana waxaa ku jiray hablo daf ku cayaaraya.
26 Kuwiinnan isha Israa'iil ka soo farcamayow,
Shirarka ku dhex ammaana Ilaaha Sayidka ah.
27 Waxaa jooga Benyaamiin yar oo ah taliyahooda,
Iyo amiirrada reer Yahuudah iyo guddigooda,
Iyo amiirrada reer Sebulun iyo amiirrada reer Naftaali.
28 Ilaahaagu xooggaaguu amray,
Ilaahow, waxaad noo samaysay noo xoogee.
29 Macbudkaaga Yeruusaalem ku yaal daraaddiis
Ayaa boqorro waxay kuugu keeni doonaan hadiyado.
30 Canaano dugaagga cawsduurka ku dhex jira,
Iyo dibida tirada badan, iyo weylaha dadka
Oo ku tumanaya lacagta gogo'a ah,
Isagu wuu kala firdhiyey dadyowga dagaalka jecel.
31 Masar waxaa ka iman doona amiirro,
Itoobiyana haddiiba gacmaheeday u hoorsan doontaa Ilaah.
32 Boqortooyooyinka dhulkow, Ilaah u gabya,
Ammaan ugu gabya Sayidka, (Selaah)
33 Kaasoo kor fuushan samada samooyinka sare, oo weligoodba jiray,
Bal eega, wuxuu ku hadlaa codkiisa, oo weliba codkiisu waa xoog badan yahay.
34 Ilaah xoog ka sheega,
Waayo, sharaftiisu waxay dul joogtaa reer binu Israa'iil,
Oo xooggiisuna wuxuu ku jiraa samooyinka.
35 Ilaahow, meelahaaga quduuska ah waxaad ka tahay mid laga cabsado,
Ilaaha reer binu Israa'iil wuxuu dadkiisa siiyaa xoog iyo itaal.

Mahad waxaa leh Ilaah.

69

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Shoshanniim.

1 Ilaahow, i badbaadi,
Waayo, biyaa naftii ii keenay.
2 Waxaan ku dhex liimbadaa dhoobo mool dheer oo aan lahayn meel laysku taago,
Waxaan ku dhacay biyo mool dheer, oo daad baa halkaas igu qarqinaya.
3 Waxaan ku daalay qayladaydii, oo hungurigaygu waa qallalay,
Oo intii aan Ilaahay sugayo ayay indhahaygu dem yidhaahdaan.
4 Kuwa sababla'aanta ii nebcaadaa way ka sii badan yihiin timaha madaxayga,
Kuwa doonaya inay i baabbi'iyaan iyagoo cadaawayaashayda gardarro igu ah waa xoog badan yihiin,
Markaasaan magdhabay wax aanan qaadan.
5 Ilaahow, waad og tahay nacasnimadayda,
Oo dembiyadayduna kaama qarsoona.
6 Sayidow, Ilaaha ciidammadow, kuwa ku sugaya yaanan ceeb u soo jiidin,
Ilaaha reer binu Israa'iilow, kuwa ku doondoonaya yaanan sharafjab u soo jiidin.
7 Maxaa yeelay, adiga daraaddaa ayaan cay u qaaday,
Oo waxaa wejigaygii ka muuqatay ceeb.
8 Waxaan walaalahay u noqday shisheeye,
Oo ilma hooyadayna waxaan u noqday ajanabi.
9 Qiiradii aan gurigaaga u qabay ayaa i gubtay,
Oo caydii kuwii ku caayay ayaa igu kor dhacday.
10 Markaan ooyay, oo aan naftayda soon ku edbiyey,
Taasu waxay igu noqotay ceeb.
11 Markaan joonyado dhar ka dhigtayna,
Waxaan iyagii u noqday masaal.
12 Kuwa iridda fadhfadhiyaa way igu sheekaystaan,
Oo kuwa sakhraanka ahuna way igu gabyaan.
13 Laakiinse adigaan ku baryayaa wakhti la aqbali karo, Rabbiyow,
Ilaahow, naxariistaada badan
Iyo runta badbaadintaada iigu jawaab.
14 Dhoobada iga samatabbixi, oo yaanan ku liimban,
Oo ha layga samatabbixiyo kuwa i neceb, iyo biyaha moolka dheer.
15 Biyaha daadka ahuna yaanay i qarqin,
Oo yaan moolku i liqin,
Oo yamayskuna yaanu afkiisa igu qabsan.
16 Rabbiyow, ii jawaab, waayo, raxmaddaadu waa wanaagsan tahay,
Naxariistaada badnaanteeda aawadeed iigu soo jeeso.
17 Oo wejigaaga ha iga qarin anoo addoonkaaga ah,
Waayo, waan dhibaataysnahay, ee haddiiba ii jawaab.
18 Naftayda u soo dhowow, oo furo,
Oo cadaawayaashayda daraaddood ii samatabbixi.
19 Waad og tahay caydayda iyo ceebtayda iyo sharafdarradayda,

Oo cadaawayaashayda oo dhammu hortaaday joogaan.
20 Cay baa i qalbi jebisay, waanan quusanayaa,
Oo waxaan doondoonay mid ii jixinjixa, laakiinse waan waayay,
Oo waxaan doondoonay kuwo i qalbi qaboojiya, laakiinse ma aanan helin.
21 Oo weliba waxay cunto ahaan ii siiyeen xammeeti,
Oo markaan harraadsanaana waxay i cabsiiyeen khal.
22 Miiskoodu hortooda ha ku noqdo dabin,
Oo markay nabdoon yihiinna shirqool ha ku noqdo.
23 Indhahoodu ha madoobaadeen si aanay waxba u arkin,
Oo simahooduna had iyo goorba ha gariireen.
24 Xanaaqaaga iyaga ku deji,
Oo cadhadaada kulaylkeeduna ha qabsado.
25 Gurigoodu cidla ha noqdo,
Ninnana yaanu teendhooyinkooda degin,
26 Waayo, iyagu waxay silciyaan kii aad dishay,
Oo waxay ka sheekeeyaan kuwaad dhaawacday murugtooda.
27 Xumaantooda xumaan ugu sii dar,
Oo yaanay xaqnimadaada soo gelin.
28 Magacooda ha laga tirtiro kitaabka kuwa nool,
Oo yaan iyaga lala qorin kuwa xaqa ah.
29 Laakiinse anigu miskiin baan ahay, waanan murug badnahay,
Ilaahow, badbaadintaadu meel sare ha i saarto.
30 Rabbiga magiciisa ayaan gabay ku ammaani doonaa,
Oo waxaan isaga ku weynayn doonaa mahadnaqid.
31 Oo taasuna Rabbiga way ka farxin doontaa in ka sii wanaagsan intii uu ku farxi lahaa dibi,
Ama dibi sange ah oo geeso iyo qoobab leh.
32 Kuwa camal qabow way arkeen, waana faraxsan yihiin,
Kuwiinna Ilaah doondoonow, qalbigiinnu ha noolaado.
33 Waayo, Rabbigu wuu maqlaa kuwa baahan,
Oo maxaabiistiisana ma uu quudhsado.
34 Samada, iyo dhulka, iyo badaha,
Iyo waxa ku dhex dhaqaaqa oo dhammuba isaga ha ammaaneen.
35 Waayo, Ilaah Siyoon wuu badbaadin doonaa, oo magaalooyinka reer Yahuudahna wuu dhisi doonaa,
Oo iyana halkaasay degi doonaan, oo hanti ahaan bay u lahaan doonaan.
36 Oo weliba waxaa halkaas dhaxli doona farcanka addoommadiisa,
Oo kuwa magiciisa jecelna way dhex degganaan doonaan.

70

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, si wax loogu xusuusto.
1 Ilaahow, soo dhaqso oo i samatabbixi,
Rabbiyow, soo dhaqso oo i caawi.
2 Kuwa doondoonaya inay naftayda iga qaadaan
Ha ceeboobeen oo ha wareereen,
Oo kuwa waxyeelladayda ku farxaana
Dib ha u noqdeen oo ha sharaf beeleen.
3 Kuwa Ahaa, Ahaa, lahu,

Ceebtooda dib ha ula noqdeen.
4 Kuwa adiga ku doondoona oo dhammu ha reyreeyeen oo ha kugu farxeen,
Oo kuwa badbaadintaada jeceluna had iyo goorba ha yidhaahdeen,
Ilaah ha la weyneeyo.
5 Laakiinse miskiin iyo mid baahan baan ahay,
Ilaahow, ii soo dhaqso,
Waxaad tahay caawimaaddayda iyo samatabbixiyahayga.
Rabbiyow, ha iga raagin.

71

1 Rabbiyow, adigaan isku kaa halleeyaa,
Yaanan weligay wareerin.
2 Xaqnimadaada igu samatabbixi oo i nabad geli,
Dhegta ii dhig, oo i badbaadi.
3 Ii noqo dhagax weyn oo rug ah, oo aan had iyo goorba ku noqnoqdo,
Waxaad amar ku bixisay in lay badbaadsho,
Waayo, adigu waxaad tahay dhagax weyn oo ii gabbaad ah iyo qalcad-dayda.
4 Ilaahayow, iga badbaadi kan sharka leh gacantiisa,
Iyo gacanta xaqlaawaha iyo ninka nacabkaa.
5 Waayo, Sayidow Ilaahow, waxaad tahay rajadayda,
Oo waxaad tahay kii aan isku hallaynayay tan iyo yaraantaydii.
6 Tan iyo uurkii hooyaday adigaa i tiirinayay,
Waxaad tahay kii iga soo bixiyey uurkii hooyaday,
Had iyo goorba adigaan ku ammaani doonaa.
7 Anigu kuwo badan baan u ahay sidii wax yaab leh,
Laakiinse adigu waxaad ii tahay magangal xoog leh.
8 Maalin kasta waxaa afkayga ka buuxi doona
Ammaantaada iyo sharaftaada.
9 Ha i tuurin markaan gaboobo,
Oo ha i dayrin markaan itaal darnaado.
10 Waayo, cadaawayaashaydu waxay ka hadlaan wax igu saabsan,
Oo kuwa naftayda inay iga qaadaan doonayaana way wada arrin-sadaan,
11 Oo waxay isyidhaahdaan, Ilaah baa dayriyey,
Haddaba ka daba taga oo qabta, waayo, ma jiro mid samatabbixinayaa.
12 Ilaahow, ha iga fogaan,
Ilaahayow, soo dhaqso oo i caawi.
13 Kuwa naftayda cadaawayaal ku ahu ha ceeboobeen oo ha baabba'een,
Oo kuwa waxyeelladayda doondoonayana ceeb iyo sharafdarro ha ku bateen.
14 Laakiinse anigu had iyo goorba wax baan rajaynayaa,
Oo weliba waan kuu sii ammaanayaa aad iyo aad.
15 Afkaygu wuxuu maalinta oo dhan ka sheekayn doonaa xaqni-madaada, iyo badbaadintaada,
Waayo, anigu ma aqaan intay tiro le'eg yihiin.
16 Waxaan la imanayaa Sayidka Ilaahaa shuqulladiisa xoogga leh,
Oo waxaan ka hadli doonaa xaqnimadaada, taasoo ah taada oo keliya.
17 Ilaahow, wax baad i bari jirtay tan iyo yaraantaydii,

Oo ilaa haatanna waxaan caddayn jiray shuqulladaada yaabka badan.
18 Ilaahow, ha i dayrin, xataa markaan gaboobo oo madaxaygu cirroobo,
Jeeraan xooggaaga uga warramo farcanka dambe
Oo aan itaalkaaga uga sheekeeyo mid kasta oo hadda ka dib imanaya.
19 Ilaahow, xaqnimadaadu aad iyo aad bay u sarraysaa,
Ilaahow, adiga oo waxyaalaha waaweyn sameeyey,
Bal yaa kula mid ah?
20 Adiga oo na tusay dhibaatooyin badan oo aad u xun,
Ayaa haddana na noolayn doona,
Oo haddana waxaad naga soo saari doontaa dhulka moolkiisa.
21 Weynaantayda ii sii kordhi,
Oo intaad soo jeesatid i qalbi qabooji.
22 Ilaahow, waxaan kugu ammaani doonaa alaab muusiko ah,
Oo runtaadaan ammaani doonaa,
Israa'iil kiisa Quduuska ahow,
Waxaan ammaan kuugula gabyi doonaa kataarad.
23 Bushimahaygu aad bay ugu farxi doonaan, markaan ammaan kuugu gabyo,
Oo xataa naftaydii aad soo furatayna way rayrayn doonta.
24 Oo weliba carrabkayguna maalinta oo dhan wuxuu ka sheekayn doonaa xaqnimadaada,
Waayo, kuwa waxyeelladayda doondoonayaa way ceeboobaan, oo way isku wareeraan.

72

Kanu waa sabuur uu Sulaymaan tiriyey.
1 Ilaahow, boqorka xukummadaada sii,
Oo wiilka boqorkana xaqnimadaada sii.
2 Isagu dadkaaga wuxuu ku xukumi doonaa xaqnimo,
Oo masaakiintaadana caddaalad.
3 Buuruhu waxay dadka u keeni doonaan nabad,
Kuruhuna waxay nabad ugu keeni doonaan xaqnimada.
4 Isagu wuxuu u garsoori doonaa dadka masaakiintiisa,
Oo wuxuu badbaadin doonaa ka baahan carruurtiisa,
Oo kan wax dulmana cadcad buu u kala jejebin doonaa.
5 Way kaa cabsan doonaan inta qorraxdu jirto,
Iyo inta dayaxu jiro tan iyo ka ab ka ab.
6 Isagu wuxuu u soo degi doonaa sida roob caws la jaray ku dul hoora,
Iyo sida tiixyo dhulka biyeeya.
7 Wakhtigiisa ayaa kan xaqa ahu barwaaqoobi doonaa,
Oo nabadduna way badan doontaa tan iyo inta dayaxu aanu mar dambe jiri doonin.
8 Oo isagu wuxuu u talin doonaa bad ilaa ka bad,
Iyo tan iyo Webiga iyo ilaa dhulka darfihiisa.
9 Kuwa cidlada degganu hortiisay ku sujuudi doonaan;
Oo cadaawayaashiisuna ciidday leefleefi doonaan.
10 Boqorrada Tarshiish iyo kuwa gasiiraduhuba waxay isaga u keeni doonaan gabbaro,
Boqorrada Shebaa iyo kuwa Sebaana waxay isaga siin doonaan hadiyado.

11 Haah, oo boqorrada oo dhammu hortiisay ku wada sujuudi doonaan,
Oo quruumaha oo dhammuna isagay u adeegi doonaan.
12 Waayo, isagu wuxuu samatabbixin doonaa kan baahan markuu qayliyo,
Iyo miskiinka aan mid caawiya lahayn.
13 Wuxuu u nixi doonaa miskiinka iyo kan baahan,
Oo kuwa baahan naftoodana wuu badbaadin doonaa.
14 Naftooduu ka furan doonaa khiyaano iyo dulmi,
Oo dhiiggooduna hortiisuu qaali ku ahaan doonaa,
15 Oo isagu wuu noolaan doonaa, oo waxaa la siin doonaa dahabka Shebaa;
Had iyo goorba dadku way u ducayn doonaan,
Oo weliba maalinta oo dhan isagay ammaani doonaan.
16 Oo dhulka waxaa jiri doona hadhuudh badan xagga buuraha dushooda,
Oo midhihiisuna waxay u soo ruxmi doonaan sida Lubnaan oo kale,
Oo kuwa magaalada joogaana waxay u barwaaqoobi doonaan sida doogga dhulka.
17 Magiciisu weligiis buu waari doonaa,
Magiciisu waa sii jiri doonaa in alla intay qorraxdu jirto;
Oo dadku way ku barakoobi doonaan isaga,
Quruumaha oo dhammuna waxay ugu yeedhi doonaan farxaan.
18 Mahad waxaa leh Rabbiga Ilaahaa oo ah Ilaaha reer binu Israa'iil,
Oo keligiis sameeya waxyaalo yaab badan,
19 Magiciisa ammaanta badanu mahad ha lahaado weligiisba,
Oo dhulka oo dhanna ammaantiisu ha ka buuxsanto.
Aamiin iyo Aamiin.
20 Daa'uud ina Yesay baryootannadiisii way dhammaadeen.

73

Kitaabka Saddexaad

Sabuurrada 73-89

Kanu waa sabuur Aasaaf tiriyey.

1 Hubaal Ilaah waa u roon yahay reer binu Israa'iil,
Iyo xataa kuwa qalbigoodu daahirka yahay.
2 Laakiinse anigu waan turunturoon gaadhay,
Oo tallaabooyinkayguna waxay u dhowaadeen inay simbiriirixdaan.
3 Waayo, waxaan ka hinaasay kuwa qabka weyn,
Markaan arkay barwaaqada ay kuwa sharka lahu haystaan.
4 Waayo, geeridoodu xanuun ma leh,
Laakiinse xooggoodu waa adag yahay.
5 Iyagu dhib kuma jiraan sida dadka kale,
Oo sida dadka kalena uma belaayaysna.
6 Sidaas daraaddeed kibir wuxuu yahay sida silsilad qoorta u sudhan,
Oo dulmi bay sida maro u huwan yihiin.
7 Indhahoodu baruur bay la bararsan yihiin,
Oo waxay haystaan in ka sii badan waxa qalbigoodu doonayo.
8 Wax bay ku qoslaan, oo xumaan daraaddeed dulmi bay ku hadlaan,
Waxay hadlaan iyagoo kor isu qaadaya.
9 Afkoodii waxay gaadhsiiyeen samooyinka,

Oo carrabkooduna wuxuu dhex maraa dhulka oo dhan.
10 Sidaas daraaddeed dadkiisii halkanay ku soo noqdaan,
Oo koob biyo ka buuxa ayay madhsadeen.
11 Oo waxay yidhaahdaan, Ilaah sidee buu wax u yaqaan?
Kan ugu sarreeyana aqoonu ma ku jirtaa?
12 Bal eeg, kuwanu waa kuwa sharka leh,
Oo mar kasta iyagoo istareexsan ayay hodantinimadoodu sii korodhaa.
13 Hubaal wax aan micne lahayn ayaan qalbigaygii ku nadiifshay,
Oo aan ku faraxashay anigoo aan eed lahayn,
14 Waayo, maalintii oo dhan waa lay dhibayay,
Oo subax kastana waa lay edbinayay.
15 Haddaan odhan lahaa, Sidaasaan ku hadli doonaa,
Bal eeg, waan khiyaanayn lahaa farcanka carruurtaada.
16 Markaan ku fikiray si aan tan ku ogaado,
Aad bay iigu xanuun badnayd,
17 Ilaa aan galay meesha quduuska ah ee Ilaah,
Oo aan ka fiirsaday ugudambaystooda.
18 Hubaal waxaad iyaga ku taagtaa meelo sibiibix ah,
Oo waxaad hoos ugu tuurtaa si ay u baabba'aan.
19 Sidee bay daqiiqad ugu noqdeen meel cidla ah!
Dhammaantood waxay ku baabba'een cabsi.
20 Sayidow, sidii mid riyo ka toosay
Markaad toostid, waxaad quudhsan doontaa ekaantooda.
21 Waayo, qalbigaygu wuu murugooday,
Oo waxaa layga muday kelyaha,
22 Waxaan ahaa doqon iyo jaahil,
Oo hortaada waxaan ku ahaa sidii xoolo oo kale.
23 Habase yeeshee had iyo goorba waan kula joogaa,
Oo waxaad i qabatay gacanta midig.
24 Waxaad igu hoggaamin doontaa taladaada,
Oo dabadeedna waxaad igu dhowayn doontaa ammaanta.
25 Bal, yaan samada ku leeyahay adiga mooyaane?
Oo dhulkana laguma arko mid aan kaa jeclahay.
26 Jiidhkayga iyo qalbigayguba waa itaal darnaadeen,
Laakiinse Ilaah wuxuu weligiis ii yahay xooggii qalbigayga iyo qaybtayda.
27 Waayo, bal eeg, kuwa kaa fogu way halligmi doonaan,
Oo waad wada baabbi'isay kuwii kaa caasiyoobay oo dhan.
28 Laakiinse aniga waxaa ii roon inaan Ilaah u soo dhowaado,
Waayo, Sayidka Ilaahaa waxaan ka dhigtay magangalkayga,
Inaan ka sheekeeyo shuqulladaada oo dhan.

74

Kanu waa sabuur Maskiil ah oo Aasaaf tiriyey.
1 Ilaahow, bal maxaad weligaaba noo xoortay?
Oo bal maxaa cadhadaadu ugu kululaataa idaha daaqsintaada?
2 Bal soo xusuuso ururkaaga aad waa hore soo iibsatay,
Oo aad u soo furatay inay ahaadaan qabiilkaad dhaxashay,
Oo weliba Buur Siyoon oo aad degganaatana soo xusuuso.
3 Tallaabooyinkaaga u soo qaad xagga baabba'a weligiis ah,

Iyo xagga xumaanta uu cadowgu meesha quduuska ah ku sameeyey oo dhan.
4 Cadaawayaashaadii waxay ka qayliyeen shirkaaga dhexdiisa,
Oo waxay calaamad ahaan u qotonsadeen calammadoodii.
5 Waxay u ekaadeen sidii niman faasas u qaatay hawd jiq ah.
6 Haddaba shuqulkiisii la qoray oo dhan
Waxay ku wada dumiyaan gudmo iyo dubbayaal.
7 Meeshaada quduuska ah dab bay ku dhejiyeen,
Oo waxay wada nijaaseeyeen meeshii magacaaga hoyga u ahayd.
8 Waxay qalbigooda iska yidhaahdeen, Kaalaya aan dhammaantood baabbi'innee,
Waxay wada gubeen sunagogyadii Ilaah oo dalka ku dhex yiil oo dhan.
9 Annagu calaamadahayagii ma aragno,
Oo innaba mar dambe nebi ma jiro,
Dhexdayadana ma joogo mid garanaya ilaa goorma.
10 Ilaahow, ilaa goormaa cadowgu caytamayaa?
Cadowgu miyuu magacaaga caayayaa weligiisba?
11 Bal maxaad gacantaada midig dib ugu celisaa?
Laabtaada ka soo bixi oo iyaga baabbi'i.
12 Laakiinse Ilaah waa boqorkayga tan iyo waa hore,
Isagoo badbaadin ka dhex samaynaya dhulka.
13 Xooggaagaad badda ku kala qaybisay,
Oo masbadeedyada ku dhex jirana madaxaad ka jebisaa.
14 Waxaad kala burburisay madaxyada bahalbadeedyada oo Lewiiyaataan la odhan jiray,
Oo cunto ahaan ayaad u siisay dadkii cidlada degganaa.
15 Waxaad kala furtay ilo iyo durdurro,
Oo waxaad qallajisay webiyo waaweyn.
16 Maalinta adigaa iska leh, habeenkana adigaa iska leh,
Oo adigaa diyaariyey iftiinka iyo qorraxdaba.
17 Adigu waxaad samaysay dhulka soohdimihiisa oo dhan,
Oo adigaa sameeyey diraac iyo xagaaba.
18 Rabbiyow, xusuuso in cadowgu caytamay,
Iyo in dad nacas ahu magacaaga caayay.
19 Qoolleydaada nafteeda ha u gacangelin dugaagga,
Weligaaba ha illoobin nafta masaakiintaada,
20 Bal soo fiiri axdigaaga,
Dhulka meelihiisa gudcurka ah waxaa ka buuxa hoyaalka dulmiga.
21 Kuwa la dulmay yaanay dib u noqon iyagoo ceeboobay,
Miskiinka iyo kan baahanu magacaaga ha ammaaneen.
22 Ilaahow, sara joogso, oo dacwadaada u muddac.
Bal xusuuso siday dadka nacaska ahu maalinta oo dhan kuu caayaan.
23 Ha illoobin codka cadaawayaashaada,
Kuwa kugu kaca buuqoodu had iyo goorba wuu soo kacaa.

75

Kanu waa sabuur gabay ah oo Aasaaf u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Altashed.
1 Ilaahow, adaan kuu mahadnaqnaa,
Waannu kuu mahadnaqnaa, waayo, magacaagu waa noo dhow yahay,

Dadku waxay ka sheekeeyaan shuqulladaada yaabka badan.
2 Wakhtiga aan qawimay,
Ayaan si qumman wax u xukumi doonaa.
3 Dhulka iyo waxa kor deggan oo dhammuba way wada dhalaaleen,
Tiirarkiisa anigaa qotomiyey. (Selaah)
4 Kuwa kibirka leh waxaan ku idhi, Ha kibrina,
Kuwa sharka lehna waxaan ku idhi, Geeskiinna kor ha u taagina,
5 Geeskiinna kor ha u taagina,
Oo madaxadayg ha ku hadlina.
6 Waayo, sarrayntu kama timaado xagga bari ama xagga galbeed,
Ama xataa xagga koonfureed toona.
7 Laakiinse Ilaah baa xaakin ah,
Isagu mid buu dejiyaa, ku kalena wuu sarraysiiyaa.
8 Waayo, Rabbiga gacantiisa waxaa ku jira koob, oo waxaa ka xumbaynaysa khamri,
Oo waxaa ka buuxa wax laysku qooshay, oo kaasuu wax ka shubaa,
Hubaal huubadiisa waxaa heenheensan doona oo cabbi doona dunida kuweeda sharka leh oo dhan.
9 Laakiinse anigu weligayba waan rayrayn doonaa,
Oo waxaan ammaan ugu gabyi doonaa Ilaaha Yacquub.
10 Oo weliba kuwa sharka leh geesahooda oo dhan waan wada jejebin doonaa,
Laakiinse kuwa xaqa ah geesahooda waa la sarraysiin doonaa.

76

Kanu waa sabuur gabay ah oo Aasaaf u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, waxaa lagu qaadaa alaab xadhko leh oo muusiko ah.
1 Ilaah baa reer Yahuudah lagu dhex yaqaan,
Oo magiciisuna reer binu Israa'iil dhexdooda waa ku weyn yahay.
2 Oo taambuuggiisu wuxuu ku yaal Saalem,
Hoygiisuna wuxuu ku yaal Siyoon.
3 Oo halkaas wuxuu ku jejebiyey fallaadhihii qaansada,
Iyo gaashaankii, iyo seeftii, iyo dagaalkiiba. (Selaah)
4 Adigu waxaad ka ammaan iyo haybad badan tahay buuraha ugaadha leh.
5 Kuwii qalbiga adkaa waa la dhacay, oo hurdadoodii ayay wada gam'een,
Oo raggii xoogga badnaana midkoodna gacmihiisii waxba kuma samayn.
6 Ilaaha Yacquubow, canaantaadii aawadeed
Ayaa gaadhifardood iyo fardoba waxay kula dhex dheceen hurdo weyn.
7 Adigase waa in lagaa cabsadaa,
Bal yaa hortaada istaagi kara mar haddaad cadhootid?
8 Waxaad ka dhigtay in xukun samada laga maqlo,
Oo dhulkiina waa baqay, oo wuu aamusay,
9 Markuu Ilaah xukunka u sara kacay
Inuu badbaadsho kuwa camalka qabow oo dhulka jooga oo dhan. (Selaah)
10 Hubaal waxaa ku ammaani doonta dadka cadhadiisa,
Oo waxaad dhexda ku xidhan doontaa cadhada inteeda hadhay.
11 Rabbiga Ilaahiin ah wax u nidra, oo u oofiya,

Inta hareerihiisa ku wareegsan oo dhammu isaga hadiyado ha u keeneen kan ay waajibka tahay in laga cabsado.
12 Isagu wuxuu gooyn doonaa amiirrada ruuxooda,
Boqorrada dunidana wuu u cabsi badan yahay.

77

Kanu waa sabuur Aasaaf u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha. Oo wuxuu u tiriyey sidii Yeduutuun.
1 Anigu codkaygaan Ilaah ugu qayshan doonaa,
Xataa Ilaah ayaan codkayga ugu qayshan doonaa, oo isaguna wuu i dhegaysan doonaa.
2 Maalintii aan dhibaataysnaa waxaan doondoonay Sayidka,
Gacantaydu way fidsanayd habeennimadii, mana ay nasan,
Oo naftaydiina way diidday in la qaboojiyo.
3 Waxaan soo xusuustaa Ilaah, markaasaan welwelaa,
Waan cawdaa, markaasay naftaydu taag darnaataa. (Selaah)
4 Indhahaygii waad soo jeedisay,
Aad baan u dhibaataysnahay si aanan u hadli karin.
5 Waxaan ka fikiray wakhtigii hore,
Iyo sannadihii waa hore ahaa.
6 Habeenka waxaan soo xusuustaa gabaygayga,
Oo waxaan la sheekaystaa qalbigayga,
Oo ruuxaygiina aad buu wax u doondoonay.
7 Sayidku weligiisba ma i xoorayaa?
Oo miyaanu mar dambe raalli iga ahaanaynin?
8 Naxariistiisii miyey wada dhammaatay weligeedba?
Ballankiisiina miyuu baaqanayaa ka ab ka ab?
9 Ilaah miyuu illoobay inuu ahaado mid raxmad badan?
Naxariistiisiina ma isagoo cadhaysan buu xidhay? (Selaah)
10 Oo weliba waxaan idhi, Tanu waa itaaldarradayda,
Laakiinse waxaan xusuusan doonaa sannadihii gacanta midig oo Ilaaha ugu sarreeya.
11 Waxaan ka soo sheekayn doonaa Rabbiga falimihiisa,
Waayo, waxaan soo xusuusan doonaa cajaa'ibyadaadii hore.
12 Waxaan ka fikiri doonaa shuqulkaaga oo dhan,
Oo falimahaaga oo dhanna waan u fiirsan doonaa.
13 Ilaahow, jidkaagu wuxuu ku dhex yaal meesha quduuska ah,
Ilaahee baa sida Ilaah u weyn?
14 Waxaad tahay Ilaah cajaa'ibyo sameeya,
Xooggaagii waxaad ogeysiisay dadyowga.
15 Gacantaadaad dadkaagii ku soo furatay,
Kuwaasoo ah ilma Yacquub iyo Yuusuf. (Selaah)
16 Ilaahow, biyuhu way ku arkeen,
Biyuhu way ku arkeen, oo way cabsadeen,
Oo moolalkuna way gariireen.
17 Daruuruhuna biyay soo daayeen,
Cirkuna wuxuu diray dhawaaq,
Oo weliba fallaadhahaaguna way bexeen.
18 Codkii onkodkaaguna wuxuu ku dhex jiray cirwareenta,
Hillaacuna wuxuu iftiimiyey dunida,

Dhulkuna wuu gariiray oo wuu ruxmaday.
19 Jidkaaguna badduu dhex maray,
Waddooyinkaaguna waxay dhex mareen biyo badan,
Oo raadadkaagana lama aqoon.
20 Dadkaaga waxaad u hor kacday sidii adhi oo kale,
Oo waxaad iyaga ku hoggaamisay gacanta Muuse iyo tan Haaruun.

78

Kanu waa sabuur Maskiil ah oo Aasaaf tiriyey.
1 Dadkaygiiyow, sharcigayga dhegaysta,
Oo dhegahana u dhiga erayada afkayga.
2 Afkayga waxaan ku furi doonaa masaal,
Oo waxaan ku dhawaaqi doonaa xujooyin hore,
3 Kuwaasoo aynu maqalnay oo aynu niqiin,
Oo ay awowayaasheen inoo sheegeen.
4 Ka qarin mayno carruurtooda,
Laakiin waxaynu farcanka soo socda u sheegaynaa Rabbiga ammaantiisa,
Iyo xooggiisa, iyo shuqulladiisii yaabka badnaa oo uu sameeyey.
5 Waayo, markhaati buu reer Yacquub ka dhex dhisay,
Oo sharci buu reer binu Israa'iil u dejiyey,
Kaasoo uu ku amray awowayaasheen,
Inay carruurtooda dambe ogeysiiyaan aawadeed,
6 Iyo in farcanka soo socdaa ay iyaga ogaadaan, kuwaasoo ah carruurta hadda ka dib dhalanaysa,
Kuwaasoo iyana kici doona oo carruurtooda u sheegi doona,
7 Inay rajadooda Ilaah ku xidhaan,
Oo aanay illoobin Ilaah shuqulladiisii,
Laakiinse ay xajiyaan amarradiisa,
8 Oo aanay sidii awowayaashood oo kale noqon
Farcan madax adag oo caasi badan,
Kaasoo ah farcan aan qalbigoodu qummanayn,
Oo naftooduna aanay xagga Ilaah aamin ku ahayn.
9 Reer Efrayim iyagoo hub iyo qaansooyin sita
Ayay maalintii dagaalka dib u noqdeen.
10 Axdigii Ilaah ma ay xajin,
Oo waxay diideen inay sharcigiisii ku socdaan,
11 Oo waxay illoobeen falimihiisa
Iyo shuqulladiisii yaabka badnaa oo uu iyaga tusay.
12 Waxyaalo yaab badan ayuu awowayaashood ku hor sameeyey,
Markay joogeen dalkii Masar iyo berrinkii Socan.
13 Isagu badduu kala gooyay, oo iyagii dhex marsiiyey,
Oo biyihiina wuxuu ka dhigay inay sidii taallo u taagnaadaan.
14 Oo weliba maalinnimadii wuxuu ku hoggaamiyey daruur,
Oo habeennimadii oo dhanna wuxuu ku hoggaamiyey dab iftiinkiis.
15 Wuxuu kala jebiyey dhagaxyadii cidlada,
Oo wuxuu iyaga ka siiyey cabniin aad u badan oo ah sidii kan moolka laga helo.
16 Oo weliba wuxuu dhagaxa weyn ka soo faruuray durdurro,
Oo wuxuu biyo u qulquliyey sidii webiyada oo kale.

17 Laakiinse iyagu weli way ku sii socdeen inay isaga ku dembaabaan,
Inay ku caasiyoobaan Ilaaha ugu sarreeya intii ay cidladii joogeen.
18 Oo weliba Ilaah waxay ku tijaabiyeen qalbigooda
Kolkii ay hilib u weyddiisteen damacooda aawadiis.
19 Oo Ilaah bay wax ka sheegeen,
Oo waxay yidhaahdeen, Ilaah ma miis buu cidlada ku diyaarin karaa?
20 Bal eeg, dhagaxii ayuu wax ku dhuftay, markaasaa biyo ka soo buqdeen
Oo durdurraa ka soo buuxdhaafay,
Haddaba miyuu kibisna bixin karaa?
Miyuu dadkiisa hilib siin karaa?
21 Sidaas daraaddeed Rabbigu taas buu maqlay, wuuna cadhooday,
Oo reer Yacquub dab baa ku shidmay,
Reer binu Israa'iilna cadhaa ku dhacday,
22 Maxaa yeelay, Ilaah ma ay rumaysan,
Oo badbaadintiisana iskuma ay hallayn.
23 Laakiin isagu wuxuu amray cirka sare
Oo albaabbadii samadana wuu furay;
24 Oo wuxuu ku soo daayay maanna ay cunaan,
Oo wuxuu iyagii wax ka siiyey hadhuudhkii samada.
25 Dadkii waxay cuneen kibistii malaa'igaha,
Oo weliba wuxuu iyaga u soo diray hilib ay ka dhergaan.
26 Isagu wuxuu samada ka kiciyey dabaysha bari,
Oo dabaysha koonfureedna xooggiisuu ku hoggaamiyey.
27 Oo korkoodana hilib buu ugu soo daadiyey sidii ciidda oo kale,
Oo wuxuu ku soo daayay haad baalal leh oo ah sidii cammuudda badaha,
28 Oo wuxuu ku soo daadiyey xeradooda dhexdeeda,
Iyo rugahooda hareerahooda.
29 Sidaas daraaddeed iyagii way cuneen, oo aad bay uga dhergeen,
Oo isna wuxuu iyagii siiyey wixii ay u jeellanaayeen.
30 Iyagu jeelkii damacooda kama ay xiisa dhicin,
Oo cuntadoodii weli afkooday ku jirtay,
31 Markii cadhada Ilaah ay iyaga ku dhacday,
Oo ay dishay kuwii iyaga ugu buurbuurnaa,
Oo ay laysay raggii dhallinyarada ahaa oo reer binu Israa'iil.
32 In kastoo waxyaalahaas oo dhammu ay ku dheceen,
Weli way sii dembaabeen,
Oo mana ay rumaysan shuqulladiisii yaabka badnaa.
33 Sidaas daraaddeed maalmahoodii wuxuu ku dhammeeyey wax aan waxtar lahayn,
Cimrigoodiina cabsi.
34 Markii uu iyaga laayay ayay isaga dooneen,
Oo haddiiba way soo noqdeen oo Ilaah goor hore doondooneen.
35 Oo waxay xusuusteen in Ilaah ahaa dhagaxoodii weynaa,
Iyo in Ilaaha ugu sarreeyaa uu ahaa Bixiyahooda.
36 Laakiinse waxay isaga ku faansheen afkooda,
Oo carrabkoodana been bay ugu sheegeen.
37 Waayo, qalbigoodu xaggiisa kuma hagaagsanayn,
Oo axdigiisiina daacad uma ay ahayn.

38 Laakiinse isagoo raxmad miidhan ah ayuu xumaantoodii cafiyey, oo mana uu baabbi'in iyagii,
Haah, oo marar badan ayuu cadhadiisii ka leexiyey,
Oo cadhadiisii oo dhanna ma uu wada kicin.
39 Oo wuxuu xusuustay inay iyagu yihiin binu-aadmi,
Iyo dabayl iska gudubta oo aan mar dambe soo noqon.
40 Immisa jeer bay isaga ku caasiyoobeen markay cidlada joogeen,
Oo immisa jeer bay calool xumeeyeen markay lamadegaanka dhex joogeen!
41 Oo haddana way soo noqdeen oo waxay tijaabiyeen Ilaah,
Oo waxay ka xanaajiyeen reer binu Israa'iil Kooda Quduuska ah.
42 Sooma ay xusuusan gacantiisii,
Iyo maalintii uu iyaga ka soo furtay cadowga toona,
43 Iyo xataa siduu calaamooyinkiisii Masar ugu dhex sameeyey,
Yaababkiisiina berrinkii Socan.
44 Iyo siduu webiyaashoodii dhiigga ugu beddelay,
Durdurradoodiina, si aanay waxba uga cabbi karin.
45 Wuxuu ku soo dhex daayay duqsiyo badan, wayna cuneen,
Iyo xataa rahyo, oo iyana way baabbi'iyeen.
46 Oo weliba wixii u baxay wuxuu siiyey diir,
Oo waxay ku hawshoodeenna wuxuu siiyey ayax.
47 Geedcanabkoodii wuxuu ku baabbi'iyey roobdhagaxyaale,
Oo dhirtoodii darayga ahaydna wuxuu ku baabbi'iyey sayax barafoobay.
48 Xoolahoodii wuxuu ku soo daayay roobdhagaxyaalaha,
Adhyahoodiina danabyo kulul.
49 Oo wuxuu ku soo daayay kulaylkii cadhadiisa,
Iyo xanaaq, iyo dhirif, iyo dhib,
Iyo guuto ah malaa'igo shar ah.
50 Isagu cadhadiisii wadduu u sameeyey,
Oo naftoodiina dhimasho ugama uu lexejeclaan,
Laakiinse noloshoodii wuxuu u daayay belaayada,
51 Oo wuxuu dalkii Masar ku laayay curadyadii oo dhan,
Kuwaas oo ahaa xooggoodii u horreeyey oo uu ku dhex laayay teend-hooyinkii Xaam,
52 Laakiinse isagu dadkiisii sidii ido oo kale ayuu u hor kacay,
Oo cidladuu ku dhex hoggaamiyey iyaga sidii adhi oo kale.
53 Oo ammaan buu ku hoggaamiyey, si aanay u baqin,
Laakiinse cadaawayaashoodii baddaa qarqisay.
54 Oo wuxuu iyagii keenay xuduudkii meeshiisa quduuska ah,
Iyo ilaa buurtan ay midigtiisu iibsatay.
55 Oo weliba hortoodana wuxuu ka eryay quruumaha,
Oo dhaxal ahaan buu ugu qaybiyey.
Oo qabiilooyinkii reer binu Israa'iilna wuxuu dejiyey teend-hooyinkoodii.
56 Laakiin way jirrabeen oo ku caasiyoobeen Ilaaha ugu sarreeya,
Oo markhaatifurkiisiina ma ay xajin,
57 Laakiinse dib bay u noqdeen, oo sidii awowayaashood ayay si aan daacad ahayn ula dhaqmeen,
Oo iyagu waxay u leexdeen sidii qaanso khiyaano badan.

58 Waayo, waxay isaga kaga xanaajiyeen meelahoodii sarsare,
Oo waxay isaga uga hinaasiyeen sanamyadooda la qoray.
59 Ilaah markuu taas maqlay ayuu cadhooday,
Oo aad buu reer binu Israa'iil u karhay,
60 Sidaas daraaddeed taambuuggii Shiiloh wuu dayriyey,
Kaasoo ah teendhadii uu dadka dhex dhigay,
61 Oo xooggiisii wuxuu u gacangeliyey maxaabiisnimo,
Ammaantiisiina wuxuu ku riday cadowga gacantiisii.
62 Dadkiisiina wuxuu u gacangeliyey seef,
Oo wuxuu u cadhooday dhaxalkiisii.
63 Raggoodii dhallinyarada ahaa dab baa laastay,
Gabdhahoodiina buraanbur aroos looma tirin.
64 Wadaaddadoodii waxay ku dhinteen seef,
Carmalladoodiina uma ay barooran.
65 Markaasaa Sayidku wuxuu u kacay sidii mid hurdo ka toosay,
Sidii nin xoog badan oo la qaylinaya khamri daraaddiis.
66 Cadaawayaashiisiina wuu ku dhuftay oo dib buu u celiyey,
Oo wuxuu saaray ceeb aan weligeed ka hadhayn.
67 Oo weliba wuu diiday teendhadii reer Yuusuf,
Qabiilkii reer Efrayimna ma uu dooran,
68 Laakiinse wuxuu doortay qabiilkii reer Yahuudah,
Iyo Buur Siyoon oo uu jeclaaday.
69 Oo meeshiisii quduuska ahayd wuxuu u dhisay sidii meelaha sare,
Iyo sidii dhulka uu weligiis adkeeyey.
70 Wuxuuna doortay addoonkiisii Daa'uud,
Oo wuxuu isaga ka soo waday xeryaha idaha,
71 Wuxuu ka soo waday laxihii ilmo nuujinayay oo uu raacayay,
Inuu daajiyo reer Yacquub oo dadkiisa ah, iyo reer binu Israa'iil oo dhaxalkiisa ah.
72 Haddaba wuxuu u daajinayay si waafaqsan daacadnimada qalbigiisa,
Oo wuxuu ku hoggaaminayay farsamada gacmihiisa.

79

Kanu waa sabuur Aasaaf tiriyey.
1 Ilaahow, quruumihii kale waxay u soo galeen dhaxalkaagii,
Macbudkaagii quduuska ahaana way nijaaseeyeen,
Oo Yeruusaalemna waxay ka dhigeen tuulmooyin.
2 Meydadkii addoommadaada waxay cunto uga dhigeen haadka samada,
Oo hilibkii quduusiintaadana waxay cunto uga dhigeen dugaagga dhulka.
3 Dhiiggoodiina waxay Yeruusaalem hareeraheeda ugu daadiyeen sidii biyo oo kale,
Cid aastaana ma jirin.
4 Waxaannu cay u noqonnay derisyadayadii,
Kuwa nagu wareegsanna wax la quudhsado oo lagu qoslo.
5 Rabbiyow, ilaa goormaad noo cadhaysnaan doontaa? Ma weligaa baa?
Masayrkaagu ma sida dab buu u ololi doonaa?
6 Cadhadaada ku soo deji quruumaha aan ku aqoon,
Iyo boqortooyooyinka aan magacaaga kugu baryin.

7 Waayo, waxay laayeen reer Yacquub,
Rugtoodiina way baabbi'iyeen.
8 Ha noo xusuusnaan dembiyadii awowayaashayo,
Naxariistaadu dhaqsiyo ha noogu timaado,
Waayo, aad baa lanoo dhibay.
9 Ilaaha badbaadadayadow, magacaaga ammaantiisa daraaddeed noo caawi,
Oo magacaaga daraaddiis noo samatabbixi, oo dembiyadayada naga nadiifi.
10 Bal maxaa quruumuhu u leeyihiin, Ilaahoodu meeh?
Dhiiggii addoommadaada oo ay daadiyeen aargoosashadiisii
Ha lagu ogaado quruumaha dhexdooda annagoo arkayna.
11 Maxbuuska taahiisu hortaada ha yimaado,
Xooggaaga weynaantiisa ku badbaadi kuwa dhimashada lagu xukumay.
12 Sayidow, derisyadayada toddoba jibbaar ugu abaalmari,
Oo laabta u geli caydii ay kugu caayeen.
13 Haddaba annagoo ah dadkaaga iyo idihii daaqsintaada
Waannu kugu mahadnaqaynaa weligayo,
Oo ammaantaada waannu ka sheekaysan doonnaa tan iyo ka ab ka ab.

80

Kanu waa sabuur Aasaaf u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Shoshanniim Ceduud.
1 Na maqal, Adhijirka reer binu Israa'iil jirow,
Kaaga reer Yuusuf sida adhi u hor kacow,
Kaaga Keruubiimta ku dul fadhiyow, soo iftiin.
2 Reer Efrayim iyo reer Benyaamiin iyo reer Manaseh hortooda xooggaaga ku kici,
Oo kaalay oo na badbaadi.
3 Ilaahow, mar kale na soo celi,
Oo wejigaaga noo iftiimi, oo waannu badbaadi doonnaa.
4 Rabbiyow Ilaaha ciidammadow,
Ilaa goormaad u cadhaysnaan doontaa baryootanka dadkaaga?
5 Waxaad ku quudisay kibistii ilmada,
Oo ilmo aad u badanna ayaad cabsiisay.
6 Waxaad nala dirirsiisay derisyadayada,
Oo cadaawayaashayadiina way nagu qoslaan.
7 Ilaaha ciidammadow, mar kale na soo celi,
Oo wejigaaga noo iftiimi, oo waannu badbaadi doonnaa.
8 Geed canab ah ayaad dalkii Masar ka keentay,
Oo intaad quruumihii ka eriday ayaad meel ku beertay.
9 Meel baad hortiisa ku diyaarisay,
Oo wuxuu yeeshay xididdo dhaadheer, kolkaasuu dhulkii buuxiyey.
10 Oo buurihii waxaa qariyey hooskiisii,
Oo laamihiisiina waxay noqdeen sidii geedaha la yidhaahdo kedar oo Ilaah.
11 Laamihiisii wuxuu gaadhsiiyey tan iyo badda,
Dhudihiisiina waxay gaadheen tan iyo Webiga.
12 Bal maxaad deyrkiisii u dumisay
Si ay kuwa jidka maraa oo dhammu u goostaan?

13 Waxaa kharriba doofaarka kaynta,
Oo waxaa iska daaqda ugaadha duurka.
14 Ilaaha ciidammadow, waannu ku baryaynaaye noo soo noqo,
Samada hoos nooga soo fiiri oo intaad soo eegtid, geedkan canabka ah soo booqo,
15 Oo ilaali wixii ay gacantaada midig beertay,
Iyo laantii aad adkaysatay.
16 Dab baa lagu gubay, oo waa la gooyay,
Oo waxay ku halligmeen canaantii jaahaaga.
17 Gacantaadu ha kor saarnaato ninka gacantaada midig jooga,
Iyo binu-aadmigii aad nafsaddaada u xoogaysatay.
18 Markaas dib kaaga noqon mayno,
Na noolee, oo markaasaannu magacaaga ku baryootamaynaa.
19 Rabbiyow Ilaaha ciidammadow, mar kale na soo celi,
Oo wejigaaga noo iftiimi, oo waannu badbaadi doonnaa.

81

Kanu waa sabuur Aasaaf u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Gitiid.
1 Aad ugu gabya Ilaaha xooggeenna ah,
Oo farxad ugu qayliya Ilaaha Yacquub.
2 Sabuurka kor u qaada, oo waxaad halkan keentaan dafka,
Iyo kataaradda lagu farxo, iyo shareeradda.
3 Buunka afuufa markay bishu dhalato,
Iyo markuu dayaxu caddo buuxda yahay, iyo maalinta iiddeenna quduuska ah.
4 Waayo, taasu qaynuun bay u tahay reer binu Israa'iil,
Waana amar ka yimid Ilaaha Yacquub.
5 Oo wuxuu reer Yuusuf dhexdooda ka dhigay markhaati,
Markii uu dalkii Masar ku soo baxay,
Halkaas oo aan ka maqlay af aanan aqoon.
6 Garbihiisa waxaan ka qaaday culaabtii saarnayd,
Gacmihiisana waxaa laga xoreeyey dambiishii.
7 Waad ii dhawaaqatay markii dhib kuu yimid, oo anna waan ku soo samatabbixiyey,
Waxaan kaaga jawaabay onkodka meeshiisa qarsoon,
Oo waxaan kugu tijaabiyey biyihii Meriibaah. (Selaah)
8 Dadkaygiiyow, bal i maqla,
Oo anna waan idiin digi doonaa,
Reer binu Israa'iilow, bal haddaad i maqli lahaydeen!
9 Waa inaan ilaah qalaad idinku dhex jirin,
Oo waa inaydaan innaba ilaah qalaad caabudin.
10 Anigu waxaan ahay Rabbiga Ilaahaaga ah,
Oo kaa soo bixiyey dalkii Masar,
Afkaaga aad u kala qaad, oo anna waan buuxin doonaa.
11 Laakiinse dadkaygii ma ay dhegaysan codkaygii,
Oo reer binu Israa'iilna ima aqbalin.
12 Sidaas daraaddeed waxaan u daayay inay ku socdaan madaxadayggooda.
Si ay taladooda ugu socdaan.

13 Bal may dadkaygu i dhegaystaan,
Oo reer binu Israa'iil bal may jidkayga ku socdaan!
14 Oo waxaan haddiiba jebin lahaa cadaawayaashooda,
Oo gacantaydana waan ku jeedin lahaa colkooda.
15 Kuwa Rabbiga necebu waxay hoos geli lahaayeen isaga,
Laakiinse wakhtigoodu weligiis wuu waari lahaa.
16 Oo weliba wuxuu iyaga ku quudin lahaa sarreenka ugu wanaagsan,
Oo waxaan ka dhergin lahaa malabka dhagaxa ka soo baxa.

82

Kanu waa sabuur uu Aasaaf tiriyey.
1 Ilaah wuxuu dhex istaagaa ururka Ilaah,
Oo wuxuu wax ku xukumaa ilaahyada dhexdooda,
2 Ilaa goormaad xaqdarro wax ku xukumaysaan?
Oo ilaa goormaad kuwa sharka leh u eexanaysaan? (Selaah)
3 Miskiinka iyo agoonka gar siiya,
Oo caddaalad ugu garsoora kan dhibaataysan iyo saboolka.
4 Badbaadiya miskiinka iyo kan baahan,
Oo ka samatabbixiya gacanta kuwa sharka leh.
5 Iyagu waxba ma yaqaaniin, waxna garan maayaan,
Oo gudcur bay hor iyo dib ugu socdaan,
Dhulka aasaaskiisii oo dhammu waa wada dhaqdhaqaaqay.
6 Waxaan idhi, Idinku waxaad tihiin ilaahyo,
Oo dhammaantiin waxaad tihiin Ilaaha uga sarreeya wiilashiisii.
7 Habase yeeshee waxaad u dhiman doontaan sida dadka oo kale,
Oo waxaad u dhici doontaan sida amiirrada midkood.
8 Ilaahow, sara joogso oo dhulka xukun,
Waayo, waxaad dhaxli doontaa quruumaha oo dhan.

83

Kanu waa sabuur gabay ah oo Aasaaf tiriyey.
1 Ilaahow, shib ha odhan,
Oo ha aamusin, afkana ha haysan, Ilaahow.
2 Waayo, bal eeg, cadaawayaashaadu way buuqaan,
Oo kuwii ku nebcaana madaxay kor u qaadeen.
3 Dadkaagay xeelad ugu tashadaan,
Oo waxay dhammaantood u arrinsadaan kuwaad qarisay.
4 Waxay isku yidhaahdeen, Kaalaya, aan baabbi'innee, yaanay mar dambe quruun ahaanine.
Si aan magaca Israa'iil dib loogu soo xusuusan.
5 Waayo, iyagoo isku waafaqsan ayay ku arrinsadeen,
Oo axdi kaa gees ah ayay isla dhigtaan,
6 Teendhooyinkii reer Edom iyo reer Ismaaciil,
Iyo reer Moo'aab iyo reer Hagariim,
7 Reer Gebal iyo reer Cammoon iyo reer Camaaleq,
Reer Falastiin iyo kuwii Turos degganaa,
8 Oo xataa reer Ashuurna way ku darsameen,
Oo waxay kaalmeeyeen ilma Luud. (Selaah)
9 Iyaga ku samee wixii aad ku samaysay reer Midyaan,
Iyo Siiseraa iyo Yaabiin markii ay ag joogeen Webi Qiishoon,

10 Waxay ku halligmeen Ceyn Door,
Oo waxay dhulka u noqdeen digo.
11 Nimankooda gobta ah oo dhan waxaad ka dhigtaa sida Cooreeb iyo Se'eeb,
Oo amiirradooda oo dhanna sida Sebah iyo Salmunnac,
12 Kuwaas oo isyidhi, War aan iska qaadanno oo hantinno Ilaah degmooyinkiisa.
13 Ilaahayow, iyaga ka dhig sida boodhka warwareega,
Iyo sida xaab dabaysha ka horreeya,
14 Sida dabka duurka guba,
Iyo sida ololka buuraha huriya,
15 Sidaasoo kale iyaga duufaankaaga ku eri,
Hufadaadana ku cabsii.
16 Rabbiyow, wejigoodu wareer ha ka buuxsamo,
Si ay magacaaga u doondoonaan.
17 Weligood ha ceeboobeen, hana baqeen,
Ha wareereen, hana baabbe'een,
18 Si ay u ogaadaan in adigoo magacaagu Ilaah yahay
Aad tahay Ilaaha ugu sarreeya dunida oo dhan.

84

Kanu waa sabuur ay reer Qorax u tiriyeen madaxdii muusikaystayaasha, oo Gitiid lagu luuqeeyo.

1 Rabbiga ciidammadow, taambuugyadaadu sidee bay u yihiin wax la jeclaado!
2 Naftaydu waxay u xiisaysan tahay Rabbiga barxadihiisa,
Qalbigayga iyo jiidhkayguba waxay u dhawaaqaan Ilaaha nool.
3 Haah, shimbirtu waxay nafsaddeeda u heshay guri,
Dabafallaadhuna buul ay yaryarkeeda ku dhasho,
Kaas oo ah meelaha allabarigaaga, Rabbiga ciidammadow,
Boqorkaygiiyow, Ilaahaygiiyow.
4 Waxaa barakaysan kuwa gurigaaga deggan,
Weligoodba way ku sii ammaani doonaan.
5 Waxaa barakaysan ninkii xooggiisu xaggaaga ka yimaado,
Oo ay jidadka sare oo Siyoon qalbigiisa ku jiraan.
6 Markay dhex maraan Dooxadii Oohinta waxay ka dhigaan meel ilo badan leh,
Haah, oo roobka hore ayaa barakooyin ka buuxiya.
7 Way xoogaystaan, oo weliba way sii xoogaystaan,
Oo midkood kastaaba Ilaah buu ka hor muuqdaa Siyoon dhexdeeda.
8 Rabbiyow, Ilaaha ciidammadow, baryadayda maqal,
Ilaaha Yacquubow, bal dhegta ii dhig, (Selaah)
9 Ilaahow, gaashaankayagiiyow, bal eeg,
Oo bal kaaga la subkay wejigiisa fiiri.
10 Waayo, maalin barxadahaaga la joogo way ka sii wanaagsan tahay kun maalmood oo kale.
Intaan teendhooyinka sharka joogi lahaa,
Waxaan ka sii jeclaan lahaa inaan guriga Ilaah iridjooge u ahaado.
11 Waayo, Rabbiga Ilaaha ahu waxa weeye qorrax iyo gaashaan,
Rabbigu wax wanaagsan kalama hadhi doono kuwa si qumman u socda.

Wuxuuna siin doonaa naxariis iyo sharaf.
12 Rabbiga ciidammadow,
Waxaa barakaysan ninkii isku kaa halleeya.

85

Kanu waa sabuur ay reer Qorax u tiriyeen madaxdii muusikaystayaasha.
1 Rabbiyow, dalkaagii waad u roonaatay,
Oo waxaad soo celisay maxaabiistii reer Yacquub.
2 Xumaantii dadkaagana waad cafiday,
Oo dembigoodii oo dhanna waad qarisay. (Selaah)
3 Cadhadaadii oo dhan waad fogaysay,
Oo waad ka soo noqotay kulaylkii xanaaqaaga.
4 Ilaaha Badbaadadayadow, na soo celi,
Oo dhirifkaaga naga jooji.
5 Miyaad weligaaba noo cadhaysnaanaysaa?
Oo xanaaqaaga miyaad sii dheeraynaysaa tan iyo ka ab ka ab?
6 Miyaanad mar dambe na soo noolaynayn,
Si ay dadkaagu kuugu reyreeyaan?
7 Rabbiyow, naxariistaada na tus,
Oo badbaadadaada na sii.
8 Waan maqli doonaa waxa Ilaaha Rabbiga ahu ku hadlo,
Waayo, nabad buu kula hadli doonaa dadkiisa iyo quduusiintiisa,
Laakiin yaanay nacasnimo ku noqon.
9 Hubaal badbaadadiisu way u dhow dahay kuwa isaga ka cabsada,
Si ay ammaanu dalkayaga u degganaato.
10 Naxariis iyo runu way isla kulmeen,
Xaqnimo iyo nabaduna way isdhunkadeen.
11 Runtu waxay ka soo baxdaa dhulka,
Xaqnimaduna waxay hoos ka soo fiirisaa samada.
12 Haah, Rabbigu wuxuu ina siin doonaa waxa wanaagsan,
Oo dalkeennuna wuxuu soo bixin doonaa midhihiisa.
13 Hortiisa waxaa socon doonta xaqnimo,
Oo waxay tallaabooyinkiisa ka dhigi doontaa jid la maro.

86

Baryootankii Daa'uud.
1 Rabbiyow, dhegtaada ii soo dhig, oo ii jawaab,
Waayo, waxaan ahay miskiin iyo mid baahane.
2 Naftayda dhawr, waayo, waxaan ahay mid cibaado leh,
Ilaahayow, i badbaadi anigoo ah addoonkaaga isku kaa halleeya.
3 Sayidow, ii naxariiso,
Waayo, maalinta oo dhan adaan kuu qayshadaa.
4 Sayidow, addoonkaaga naftiisa ka farxi,
Waayo, naftayda adigaan kor kuugu soo qaadaa.
5 Waayo, Sayidow, waad wanaagsan tahay, oo waxaad diyaar u tahay inaad dembidhaafto,
Waanad u naxariis badan tahay kuwa ku barya oo dhan.
6 Rabbiyow, baryadayda dhegta u dhig,
Oo codka baryootankayga maqal.

7 Maalinta aan dhibaataysnahay adaan ku baryi doonaa,
Waayo, waad ii jawaabi doontaa.
8 Sayidow, adigoo kale ilaahyada kuma jiro,
Oo shuqulladaadana wax la mid ahu ma jiraan.
9 Sayidow, quruumihii aad samaysay oo dhammu way iman doonaan oo hortaaday ku sujuudi doonaan,
Waxay ammaani doonaan magacaaga.
10 Waayo, adigu waad weyn tahay, oo waxyaalo yaab badanna waad samaysaa,
Oo adiga keliya ayaa Ilaah ah.
11 Rabbiyow, jidkaaga i bar, oo anna runtaadaan ku socon doonaa,
Qalbigayga mid ka dhig si aan magacaaga uga cabsado.
12 Sayidow Ilaahayow, qalbigayga oo dhan waan kugu ammaanayaa,
Oo weligayba waxaan ammaani doonaa magacaaga.
13 Waayo, naxariistaadu xaggayga way ku weyn tahay,
Naftaydana waxaad ka soo samatabbixisay She'oolka ugu hooseeya.
14 Ilaahow, kuwa kibirka lahu way igu keceen,
Ururka dadka dulmiga badanna waxay doonayeen inay nafta iga qaadaan,
Oo adigana kuuma ay soo jeesan.
15 Laakiinse adigu Sayidow, waxaad tahay Ilaah ay raxmad iyo nimco ka buuxaan,
Oo cadhada u gaabiya, oo naxariis iyo runba badan.
16 Ii soo jeeso, oo ii naxariiso,
Oo anoo addoonkaaga ah xoog i sii,
Oo i badbaadi anoo wiilka addoontaada ah.
17 Calaamad wanaaggaaga lagu garto i tus,
Si ay kuwa i necebu u arkaan, oo ay u ceeboobaan,
Maxaa yeelay, Rabbiyow, waad i caawisay, oo waad i qalbi qaboojisay.

87

Kanu waa sabuur gabay ah oo ay reer Qorax tiriyeen.
1 Aasaaskiisu wuxuu ku jiraa buuraha quduuska ah.
2 Rabbigu degmooyinka reer Yacquub oo dhan
Wuxuu ka jecel yahay irdaha Siyoon.
3 Magaalada Ilaahay,
Waxyaalo ammaan badan ayaa lagaa sheegaa. (Selaah)
4 Anigu waxaan ka sheekayn doonaa Rahab iyo Baabuloon sidii kuwo i yaqaan,
Bal eeg, Falastiin, iyo Turos, iyo Itoobiya.
Midkanu halkaasuu ku dhashay.
5 Haah, oo Siyoonna waxaa laga odhan doonaa, Midkan iyo midkaasuba iyaduu ku dhashay,
Oo Ilaaha ugu sarreeya ayaa iyada dhisi doona.
6 Rabbigu wuu tirin doonaa markuu dadka qorayo,
Midkanu halkaasuu ku dhashay. (Selaah)
7 Kuwa gabya iyo kuwa cayaaraaba waxay odhan doonaan,
Waxaa kugu jira ilahayga oo dhan.

88

Kanu waa sabuur gabay ah oo ay reer Qorax u tiriyeen madaxdii muusikaystayaasha, oo waxaa lagu luuqeeyaa Maxalad Lecannod. Oo waa Maskiil tacliin ah oo Heemaankii reer Cesraax.

1 Rabbiyow, Ilaaha badbaadadaydow,
Habeen iyo maalinba hortaadaan ka qayliyey,
2 Baryootankaygu hortaada ha yimaado,
Oo qayladayda dhegta u dhig,
3 Waayo, naftayda waxaa ka buuxa dhibaatooyin,
Oo noloshayduna waxay ku dhowaanaysaa She'ool.
4 Waxaa laygu tiiriyey kuwa hoos ugu dhaadhaca yamayska,
Oo waxaan ahay sida nin aan xoog lahayn,
5 Oo meydadka lagu dhex tuuray,
Sida kuwa la laayay oo xabaalaha yaal,
Oo aanad mar dambe soo xusuusnayn,
Kuwaas oo ah kuwa gacantaada ka go'ay.
6 Waxaad igu ridday yamayska ugu hooseeya,
Iyo gudcurka, iyo meelaha dhaadheer.
7 Cadhadaadii baa igu soo degtay,
Oo waxaad igu dhibtay hirarkaagii oo dhan. (Selaah)
8 Kuwii aan iqiin waad iga fogaysay,
Oo karaahiyaad iga dhigtay xaggooda.
Waa lay xidhay, oo sooma aan bixi karo.
9 Indhahaygu waxay la gudheen dhibaatada daraaddeed,
Rabbiyow, maalin kasta waan kuu yeedhay,
Oo gacmahaygana adigaan kuu hoorsaday.
10 Ma yaabab baad tusaysaa meydadka?
Kuwii dhintay miyey soo sara kacayaan oo ku ammaanayaan? (Selaah)
11 Raxmaddaada miyaa qabriga lagu sheegayaa?
Aaminnimadaadana miyaa halligaadda laga dhex sheegayaa?
12 Yaababkaaga miyaa gudcurka lagu ogaanayaa?
Xaqnimadaadana ma waxaa lagu ogaanayaa dalka illoobidda?
13 Laakiinse Rabbiyow, adigaan kuu qayshaday,
Oo baryootankayguna subaxduu hortaada imanayaa.
14 Rabbiyow, bal maxaad naftayda u xooraysaa?
Oo bal maxaad wejigaaga iiga qarinaysaa?
15 Waan dhibaataysnaa oo waxaan ku dhowaa inaan dhinto tan iyo yaraantaydiiba,
Intaad cabsidaada igu riddayna waan caataysnaa.
16 Cadhadaadii kululayd ayaa i kor martay,
Oo waxaa i baabbi'iyey waxyaalihii aad igu cabsiisay.
17 Maalintii oo dhan waxay hareerahayga ugu wareegsanaayeen sidii biyo oo kale,
Dhammaantood way i wada hareereeyeen.
18 Kii i jeclaa iyo saaxiibkayba waad iga fogaysay,
Oo kuwii aan iqiinna gudcur baad iga gelisay.

89

Kanu waa sabuur Maskiil ah oo uu Eetaan kii reer Cesraax tiriyey.

1 Anigu weligayba waxaan ku gabyi doonaa Rabbiga waxyaalihiisa naxariista leh,
Oo aaminnimadaadana afkaygaan ka ab ka ab ku ogeysiinayaa.
2 Waayo, waxaan idhi, Naxariistu weligeedba way dhisnaan doontaa,
Oo aaminnimadaadana waxaad ku adkayn doontaa samooyinka qud-hooda.
3 Axdi baan la dhigtay kii aan doortay,
Oo waxaan u dhaartay addoonkaygii Daa'uud, oo ku idhi,
4 Farcankaaga weligayba waan sii adkayn doonaa,
Oo carshigaaguna wuu dhisnaan doonaa tan iyo ka ab ka ab. (Selaah)
5 Rabbiyow, samooyinku waxay ammaani doonaan yaababkaaga,
Oo weliba aaminnimadaadana waxaa laga dhex sheegi doonaa shirka kuwa quduuska ah.
6 Waayo, bal yaa cirka ku jira oo Rabbiga lala simi karaa?
Bal yaase ku dhex jira wiilasha kuwa xoogga badan oo Rabbiga la mid ah,
7 Kaas oo ah Ilaaha ugu cabsida badan guddiga kuwa quduuska ah,
Oo waajibka tahay in kuwa hareerihiisa ku wareegsan oo dhammu ay ka cabsadaan.
8 Rabbiyow Ilaaha ciidammadow,
Bal yaa sidaada u xoog badan, Rabbiyow?
Aaminnimadaadu hareerahaagay ku wareegsan tahay.
9 Adigaa u taliya badda kibirkeeda,
Oo markii hirarkeedu kacaan adigaa dejiya.
10 Rahab waxaad u kala burburisay sidii mid la dilay,
Oo cadaawayaashaadiina waxaad ku kala firdhisay gacanta xooggaaga.
11 Samooyinka adigaa iska leh, dhulkana adigaa iska leh,
Dunida iyo waxaa ka buuxana adigaa aasaasay.
12 Woqooyi iyo koonfurba adigaa abuuray,
Taaboor iyo Xermoonba magacaagay ku reyreeyaan.
13 Adigu waxaad leedahay dhudhun itaal weyn,
Gacantaaduna way xoog badan tahay, midigtaaduna way sarraysaa.
14 Carshigaaga aasaaskiisu waxa weeye xaq iyo caddaalad,
Oo naxariista iyo runtuna way ku hor socdaan.
15 Waxaa barakaysan dadka yaqaan dhawaaqa farxadda leh,
Rabbiyow, waxay ku socdaan wejigaaga iftiinkiisa,
16 Maalinta oo dhan waxay ku reyreeyaan magacaaga,
Oo waxay ku sara marayaan xaqnimadaada.
17 Waayo, waxaad tahay ammaantii xooggooda,
Oo raallinimadaada daraaddeed ayaa geeskayaga kor loogu sarraysiin doonaa.
18 Waayo, gaashaankayaga waxaa iska leh Rabbiga,
Oo boqorkayagana waxaa iska leh Kan quduuska ah oo reer binu Israa'iil.
19 Markaas quduusiintaada waxaad kula hadashay muuqasho,
Oo waxaad ku tidhi, Waxaan caawimaad kor saaray mid xoog badan,
Oo waxaan sarraysiiyey mid dadka laga doortay.
20 Waxaan helay addoonkaygii Daa'uud ahaa,
Oo waxaan ku subkay saliiddaydii quduuska ahayd,
21 Oo gacantaydu isagay la jiri doontaa,
Dhudhunkayguna isaguu xoogayn doonaa.

22 Cadowgu ma dulmi doono,
Wiilka sharnimaduna ma dhibi doono.
23 Oo cadaawayaashiisa hortiisaan ku wada burburin doonaa,
Oo kuwa isaga necebna waan layn doonaa.
24 Laakiinse aaminnimadayda iyo naxariistaydu isagay la jiri doonaan,
Oo geeskiisana waxaa lagu sarraysiin doonaa magacayga.
25 Oo weliba gacantiisa waxaan ka sarraysiin doonaa badda,
Midigtiisana webiyaasha.
26 Aniguu ii qayshan doonaa, oo wuxuu odhan doonaa, Adigu waxaad
tahay aabbahay,
Iyo Ilaahay, iyo dhagaxii weynaa oo badbaadadayda.
27 Oo weliba waxaan isaga ka dhigi doonaa curadkayga,
Oo wuxuu ahaan doonaa boqorrada dunida kan ugu wada sarreeya.
28 Weligayba waxaan isaga u hayn doonaa naxariistayda,
Oo axdigayguna isaguu ku sii adkaan doona.
29 Oo weliba farcankiisana waxaan ka dhigi doonaa mid weligiis waara,
Carshigiisana sida wakhtiga samada.
30 Carruurtiisu hadday sharcigayga ka tagaan,
Oo aanay ku socon xukummadayda,
31 Hadday qaynuunnadayda jebiyaan,
Oo aanay amarradayda dhawrin,
32 Markaas xadgudubkooda waxaan kaga abaalmarin doonaa ul,
Xumaantoodana jeedal.
33 Laakiinse naxariistayda oo dhan kama wada qaadi doono,
Aaminnimadayduna inay isaga gabto uma oggolaan doono.
34 Axdigayga ma jebin doono,
Oo wixii afkayga ka soo baxayna ma beddeli doono.
35 Mar baan waxaan ku dhaartay quduusnimadayda,
Oo Daa'uud been uma sheegi doono,
36 Farcankiisu weligiisuu waari doonaa,
Carshigiisuna wuxuu u waari doonaa sida qorraxda hortayda ka ifaysa.
37 Oo wuxuu weligiisba u sii jiri doonaa sida dayaxa,
Iyo sida markhaatiga daacadda ah oo cirka jooga. (Selaah)
38 Laakiinse adigu waad xoortay oo waad nacday,
Oo waxaad u cadhootay kaaga subkan.
39 Axdigii addoonkaaga waad nacday,
Oo taajkiisiina waad nijaasaysay oo dhulka ku tuurtay.
40 Deyrarkiisii oo dhan waad dumisay,
Oo qalcadihiisii oo dhanna waad burburisay.
41 Wax alla wixii jidka soo mara oo dhanba isagay dhacaan,
Oo derisyadiisana wuxuu u noqday cay.
42 Waxaad kor u qaadday midigtii kuwii dulmayay,
Cadaawayaashiisii oo dhanna waad ka farxisay.
43 Oo weliba afka seeftiisana dib baad u celisaa,
Isagiina kama aad dhigin inuu dagaalka ku sii adkaysto.
44 Iftiinkiisii waad demisay,
Carshigiisiina dhulkaad ku tuurtay.
45 Cimrigii dhallinyaranimadiisii waad soo gaabisay,
Oo waxaad isagii ka muujisay ceeb. (Selaah)
46 Rabbiyow, ilaa goormaad isqarin doontaa? Ma weligaa baa?

Oo ilaa goormay cadhadaadu sida dab u ololi doontaa?
47 Bal xusuuso sida wakhtigaygu u gaaban yahay,
Waayo, sidaad binu-aadmiga oo dhan u abuurtay micnedarnaa!
48 Bal waa ninkee kan iska noolaan doona isagoo aan dhimasho arkin,
Oo naftiisa ka samatabbixin doona xoogga She'ool? (Selaah)
49 Sayidow, meeday naxariistaadii hore,
Oo aad Daa'uud aaminnimadaada ugu dhaaratay?
50 Sayidow, bal soo xusuuso cayda addoommadaada,
Iyo sida aan laabta ugu sido cayda dadka badan oo dhan,
51 Rabbiyow, waana tii ay cadaawayaashaadu igu caayeen,
Oo waa tii ay ku caayeen tallaabooyinka kaaga subkan.
52 Mahad waxaa leh Rabbiga tan iyo weligiisba.
Aamiin, iyo aamiin.

90

Kitaabka Afraad

Sabuurrada 90-106

Kanu waa baryootankii Muuse oo ahaa ninkii Ilaah.
1 Rabbiyow, tan iyo ka ab ka ab
Adigu waxaad noo ahayd meesha aannu degganaanno.
2 Intaan buuruhu dhalan ka hor,
Iyo intaanad samayn dhulka iyo dunida,
Iyo xataa weligeed iyo weligeedba adigu waxaad tahay Ilaah.
3 Dadka waxaad ku soo celisaa baabba',
Oo waxaad ku tidhaahdaa, Noqda, binu-aadmigow.
4 Waayo, kun sannadood waxay hortaada ku yihiin
Sida shalay oo kale markay dhammaadaan.
Oo waxay la mid yihiin sida wakhti la soo jeedo oo habeennimo.
5 Waxaad iyaga u qaaddaa sida daadku wax u qaado, oo iyagu waxa weeye sida hurdo oo kale,
Oo subaxdana waxay u baxaan sida doog oo kale.
6 Subaxda way cagaaraan, wayna soo baxaan,
Oo fiidkana waa la jaraa, wayna engegaan.
7 Waayo, annagu cadhadaadii baannu ku baabba'nay,
Oo waxaan ku dhibtoonnay xanaaqaagii.
8 Xumaatooyinkayagii waxaad dhigtay hortaada,
Oo dembiyadayadii qarsoonaana waxaad dhigtay iftiinka wejigaaga.
9 Waayo, maalmahayagii oo dhammu waxay nagu dhaafeen cadhadaada,
Oo cimrigayagiina wuxuu u dhammaaday sidii sheeko la sheegay.
10 Waayo, wakhtiga cimrigayagu waxa weeye toddobaatan sannadood,
Oo xataa hadduu xoog aawadiis ku sii dheeraado waa siddeetan sannadood,
Laakiinse faankiisu waa hawl iyo caloolxumo miidhan,
Waayo, haddiiba wuu iska dhammaadaa, oo annana waannu duulnaa.
11 Bal yaa yaqaan cadhadaada xooggeeda,
Iyo xanaaqaaga kaas oo waafaqsan cabsida kugu habboon in lagaa cabsado?
12 Haddaba na bar inaannu tirinno maalmaha cimrigayaga,
Si aannu u helno qalbi xigmad leh.

13 Rabbiyow, soo noqo, ilaa goormaad soo noqonaysaa?
Oo raalli ka ahow addoommadaada.
14 Aroorta naxariistaada naga dhergi,
Si aannu u rayrayno oo aannu u faraxsanaano maalmaha cimrigayaga oo dhan.
15 Nooga farxi intii ay ahaayeen maalmihii aad na dhibtay,
Iyo sannadihii aan sharka aragnay in le'eg.
16 Shuqulkaagu ha u muuqdo addoommadaada,
Ammaantaaduna carruurtooda.
17 Oo Rabbiga Ilaahayaga ah nicmadiisu ha na dul joogto,
Oo korkayaga ku adkee shuqulka gacmahayaga,
Haah, shuqulka gacmahayaga adkee.

91

1 Kan dega Ilaaha ugu sarreeya meeshiisa qarsoon
Wuxuu joogi doonaa hooska Qaadirka.
2 Waxaan Rabbiga ka odhan doonaa,
Isagu waa magangalkayga iyo qalcaddayda
Oo waa Ilaahayga aan isku halleeyo.
3 Waayo, wuxuu kaa samatabbixin doonaa dabinka ugaadhsadaha,
Iyo belaayada aad u xun.
4 Oo wuxuu kugu dedi doonaa baalashiisa,
Oo waxaad magangeli doontaa baadadkiisa,
Runtiisuna waxay tahay gaashaan iyo gabbaad.
5 Waa inaanad ka cabsan naxdinta habeennimada,
Iyo fallaadha dharaarnimada duulaysa toona,
6 Ama belaayada gudcurka ku socota,
Iyo halligaadda duhurka wax baabbi'isa.
7 Dhinacaaga waxaa ku dhici doona kun,
Midigtaadana waxaa ku ag dhici doona toban kun,
Innabase kuuma soo dhowaan doonto.
8 Laakiinse indhaha uun baad ku fiirin doontaa,
Oo waxaad arki doontaa kuwa sharka leh abaalgudkooda.
9 Waayo, waxaad tidhi, Rabbigu waa magangalkayga,
Oo Kan ugu sarreeya ayaa degmadayda ah.
10 Shar kuguma dhici doono,
Belaayona teendhadaada uma soo dhowaan doonto.
11 Waayo, isagu wuxuu malaa'igihiisa ku amri doonaa
Inay jidadkaaga oo dhan kugu ilaaliyaan.
12 Oo iyaguna gacmahooday sare kuugu qaban doonaan
Inaanay cagtaadu dhagax ku dhicin.
13 Libaaxa iyo jilbiska ayaad ku joogsan doontaa,
Oo waxaad ku tuman doontaa aaran libaax iyo abeesada.
14 Rabbigu wuxuu yidhi, Isagu aad buu ii jeclaaday, oo sidaas daraaddeed ayaan u samatabbixin doonaa,
Meel sare ayaan ku fadhiisin doonaa, maxaa yeelay, magacayguu yiqiin.
15 Wuu i baryi doonaa, oo waan u jawaabi doonaa,
Oo markuu dhibaataysan yahay, waan la jiri doonaa,
Oo waan samatabbixin doonaa, waanan murwayn doonaa.
16 Cimri dheer ayaan ka dhergin doonaa,

Oo waxaan tusi doonaa badbaadintayda.

92

Kanu waa sabuur gabay ah oo loo tiriyey maalinta Sabtida.
1 Waa wanaagsan tahay in Rabbiga lagu mahadnaqo,
Iyo in magacaaga ammaan loogu gabyo, Ilaaha ugu sarreeyow,
2 Iyo in raxmaddaada aroorta la muujiyo,
Habeen kastana aaminnimadaada,
3 Iyo in loogu heeso alaabta muusikada oo tobanka xadhig leh, iyo shareeradda,
Iyo dhawaaqa kataaradda.
4 Waayo, Rabbiyow, waxaad igaga farxisay shuqulkaagii,
Oo shuqullada gacmahaagana waan ku guulaysan doonaa.
5 Rabbiyow, shuqulladaadu waaweynaa!
Oo fikirradaaduna aad bay u mool dheer yihiin.
6 Doqonku taas ma yaqaan,
Kii nacas ahuna ma garan karo.
7 Kuwa sharka lahu markii ay sida doog u soo baxaan,
Iyo markii xumaanfalayaasha oo dhammu ay barwaaqoobaan,
Waa in weligoodba la baabbi'iyo,
8 Laakiinse Rabbiyow, adigu waad sarraysaa weligaa iyo weligaaba.
9 Waayo, Rabbiyow, bal eeg cadaawayaashaada,
Bal eeg, cadaawayaashaadu way wada baabbi'i doonaane,
Oo xumaanfalayaasha oo dhammuna way kala firidhsanaan doonaan.
10 Laakiinse geeskayga waxaad u sarraysiisay sida geeska gisiga
Oo waxaa laygu subkay saliid cusub.
11 Indhahayguna waxay arkeen wixii aan cadaawayaashayda la jeclaa,
Oo dhegahayguna waxay maqleen wixii aan la jeclaa sharfalayaasha igu kaca.
12 Kii xaq ahu wuxuu u barwaaqoobi doonaa sida geed timireed,
Oo wuxuu u bixi doonaa sida geed kedar la yidhaahdo oo Lubnaan.
13 Kuwa guriga Rabbiga lagu dhex beeray
Waxay ku barwaaqoobi doonaan barxadaha Ilaahayaga.
14 Oo weliba midho bay dhali doonaan iyagoo gaboobay,
Oo waxaa ka buuxi doona muud, wayna cagaari doonaan,
15 Si ay u muujiyaan in Rabbigu qumman yahay,
Isagu waa dhagaxayga gabbaadka ah, oo xaqdarro kuma jirto.

93

1 Rabbigaa taliya, oo wuxuu huwan yahay haybad,
Rabbigu waa huwan yahay, oo wuxuu dhexda ku xidhay xoog,
Duniduna waxay u dhisan tahay si aan la dhaqaajin karin.
2 Carshigaagu wuxuu dhismay waa hore,
Oo adiguna waxaad jirtay tan iyo weligaa.
3 Rabbiyow, webiyadii kor bay u kaceen,
Webiyadii codkooday kor u qaadeen,
Oo webiyadii waxay kor u qaadeen hirarkoodii.
4 Biyaha badan codkooda,
Iyo mawjadaha badda oo waaweynba
Waxaa ka sii xoog badan Rabbiga sare.

5 Rabbiyow, markhaatifurkaagu waa hubaal,
Oo weligaaba waxaa gurigaaga ku habboon quduusnimo.

94

1 Rabbiyow, Ilaaha aargudashada lahow,
Ilaaha aargudashada lahow, soo iftiin.
2 Xaakinka dunidow, sara joogso,
Oo kuwa kibray abaalkooda mari.
3 Rabbiyow, kuwa sharka lahu ilaa goormay,
Kuwa sharka lahu ilaa goormay guulaysanayaan?
4 Way bulxamaan, oo kibir bay ku hadlaan,
Oo xumaanfalayaasha oo dhammu way faanaan.
5 Rabbiyow, iyagu waxay burburiyaan dadkaaga,
Oo dhaxalkaagay silciyaan.
6 Carmalka iyo shisheeyaha ayay laayaan,
Oo agoontay nafta ka qaadaan.
7 Oo waxay isyidhaahdaan, Waxan Rabbigu ma arki doono,
Oo Ilaaha reer Yacquubna kama fikiri doono.
8 Kuwiinna doqonnada ah oo dadka ku dhex jirow, fiirsada,
Oo kuwiinna nacasyada ahow, goormaad caqli yeelanaysaan?
9 Kii dhegta abuuray, sow wax maqli maayo?
Kii isha sameeyeyna, sow wax arki maayo?
10 Kan quruumaha edbiyaa, sow wax hagaajin maayo?
Kaasoo ah kan dadka aqoonta bara?
11 Rabbigu waa og yahay fikirrada binu-aadmigu
Inay micnela'aan yihiin.
12 Rabbiyow, waxaa barakaysan ninkii aad edbiso,
Oo aad sharcigaaga wax ka barto,
13 Si aad uga nasiso maalmaha belaayada
Inta kan sharka lahaa godka loo qodayo.
14 Waayo, Rabbigu dadkiisa xoori maayo,
Oo dhaxalkiisana dayrin maayo.
15 Waayo, garsooriddu waxay ku soo noqon doontaa xaqnimada,
Oo inta qalbigoodu qumman yahay oo dhammuna way raaci doonaan.
16 Bal yaa ii kacaya oo sharfalayaasha iga hor joogsanaya?
Oo yaa ii soo istaagaya oo xumaanfalayaasha iga celinaya?
17 Rabbigu haddaanu i caawin,
Hadda naftaydu waxay joogi lahayd meesha aamusnaanta.
18 Markaan idhi, Rabbiyow, cagtaydu waa simbiriirixanaysaa,
Waxaa kor ii qaadday naxariistaada.
19 Kolkay fikirro badan igu dhex jiraan
Waxaa naftayda ka farxiya qalbiqaboojintaada.
20 Carshiga sharnimadu ma xidhiidh buu kula yeelanayaa,
Kaasoo belaayo qaynuun ku qabanqaabiya?
21 Waxay dhammaantood isu soo wada urursadaan kan xaqa ah naftiisa,
Oo waxay xukumaan dhiig aan eed lahayn.
22 Laakiinse Rabbigu waxa weeye munaaraddayda,
Ilaahayna waa dhagaxii magangalkayga.
23 Oo wuxuu dushooda ku soo celiyey xumaatadoodii,

Oo wuxuu iyaga ku dhex baabbi'in doonaa sharnimadooda,
Rabbiga Ilaaheenna ahu wuu wada baabbi'in doonaa.

95

1 Kaalaya, aynu Rabbiga u gabaynee,
Oo aynu farxad ugu qaylinno dhagaxa badbaadadeenna.
2 Aynu hortiisa la nimaadno mahadnaq,
Oo aynu isaga farxad ugu qaylinno innagoo sabuurro ugu gabyayna.
3 Waayo, Rabbigu waa Ilaah weyn,
Waana boqor weyn oo ilaahyada oo dhan ka wada sarreeya.
4 Dhulka meelihiisa ugu mool dheeru gacantiisay ku jiraan,
Oo buuraha dheeraantoodana isagaa iska leh.
5 Baddana isagaa iska leh, oo isagaa sameeyey,
Oo dhulka engeganna isagaa gacmihiisa ku sameeyey.
6 Haddaba kaalaya aynu isaga caabudnee oo u sujuudnee,
Oo Rabbiga ina abuuray aan hortiisa ku jilba joogsanno,
7 Waayo, isagu waa Ilaaheen,
Oo innaguna waxaynu nahay dadkii daaqsintiisa, iyo idaha gacantiisa ku jira.
Bal maanta maad codkiisa maqashaan!
8 Qalbigiinna ha adkaynina, sidii markii Meriibaah la joogay,
Iyo sidii maalintii la joogay Masaah oo cidlada ku dhex taal,
9 Markay awowayaashiin i jirrabeen,
Oo ay i tijaabiyeen, oo ay shuqulkaygii arkeen.
10 Dadkii qarnigaas afartan sannadood waan u cadhaysnaa,
Oo waxaan idhi, Waa dad qalbigooda ka qaldama,
Oo iyagu ma ay aqoon jidadkaygii,
11 Sidaas daraaddeed anigoo cadhaysan waxaan ku dhaartay
Inaanay nasashadayda gelin.

96

1 Rabbiga gabay cusub ugu gabya,
Dadka dhulka oo dhammow, Rabbiga u gabya.
2 Rabbiga u gabya, oo magiciisa ammaana,
Oo badbaadintiisana muujiya maalin ka maalin.
3 Ammaantiisa quruumaha dhexdooda ka sheega,
Oo shuqulkiisa yaabka badanna dadyowga oo dhan ka dhex sheega.
4 Waayo, Rabbigu waa weyn yahay, waana mudan yahay in aad loo ammaano.
Isaga waa in laga cabsadaa in ka sii badan ilaahyada oo dhan.
5 Waayo, dadyowga ilaahyadooda oo dhammu waa sanamyo,
Laakiinse Rabbigu isagaa sameeyey samooyinka.
6 Sharaf iyo haybaduba hortiisay yaalliin,
Xoog iyo quruxuna meeshiisa quduuska ah ayay ku jiraan.
7 Dadka qolooyinkiisow, Rabbiga ammaana,
Waxaad Rabbiga ka sheegtaan ammaan iyo xoog.
8 Waxaad Rabbiga ka sheegtaan ammaanta magiciisu mudan yahay,
Qurbaan keena, oo barxadihiisa soo gala.
9 Rabbiga ku caabuda quruxda quduusnimada,

Dadka dhulka oo dhammow, hortiisa ku gariira.
10 Quruumaha dhexdooda waxaad ka tidhaahdaan, Rabbigaa taliya,
Oo duniduna waxay u dhisan tahay si aan la dhaqaajin karin,
Dadyowgana wuxuu ugu garsoori doonaa caddaalad.
11 Haddaba samooyinku ha farxeen, dhulkuna ha reyreeyo,
Oo badda iyo waxa ka buuxaaba, ha guuxeen,
12 Berriga iyo waxa ku jira oo dhammuna ha farxeen,
Oo markaasay dhirta duurka oo dhammu Rabbiga hortiisa ku gabyi doonaan farxad daraaddeed,
13 Waayo, isagu waa imanayaa,
Oo wuxuu u imanayaa inuu dunida xukumo.
Isagu wuxuu dunida ku xukumi doonaa xaqnimo,
Dadyowgana runtiisa.

97

1 Rabbigu isagaa taliya, haddaba dhulku ha reyreeyo,
Oo gasiiradaha badanuna ha wada farxeen.
2 Isaga waxaa ku wareegsan daruuro iyo gudcur,
Oo carshigiisana waxaa aasaas u ah xaqnimo iyo garsoorid.
3 Waxaa hortiisa socda dab,
Oo wuxuu wada gubaa cadaawayaashiisa ku wareegsan.
4 Hillaaciisii ayaa dunida iftiimiyey,
Dhulkuna wuu arkay, wuuna gariiray.
5 Buurihii waxay Rabbiga hortiisa ugu dhalaaleen sidii shamac oo kale,
Iyagoo hor jooga Sayidka dhulka oo dhan.
6 Samooyinku waxay sheegaan xaqnimadiisa,
Oo dadyowga oo dhammuna waxay arkaan ammaantiisa.
7 Kuwa sanamyada la qoray u adeega
Iyo weliba kuwa sanamyada ku faana oo dhammu ha ceeboobeen,
Ilaahyada oo dhammow, isaga caabuda.
8 Rabbiyow, Siyoon way maqashay, wayna faraxday,
Oo gabdhihii reer Yahuudahna waxay ku reyreeyeen garsooriddaadii.
9 Waayo, Rabbiyow, adigu waad ka sarraysaa dhulka oo dhan,
Oo aad baa lagaaga sarraysiiyey ilaahyada oo dhan.
10 Kuwiinna Rabbiga jeclow, sharka nebcaada,
Isagu wuxuu dhawraa nafaha quduusiintiisa,
Oo wuxuu iyaga ka samatabbixiyaa gacanta kuwa sharka leh.
11 Waxaa kuwa xaqa ah loo beeray iftiin,
Kuwa qalbigoodu qumman yahayna, farxad.
12 Kuwiinna xaqa ahow, Rabbiga ku farxa,
Oo magiciisa quduuska ah ku mahadnaqa.

98

Sabuur
1 Rabbiga gabay cusub ugu gabya,
Waayo, isagu wuxuu sameeyey waxyaalo yaab badan,
Gacantiisa midig iyo dhudhunkiisa quduuska ahuna waxay keeneen badbaado.
2 Rabbigu wuxuu dadka ogeysiiyey badbaadadiisii,
Oo xaqnimadiisiina wuxuu bayaan ugu muujiyey quruumaha hortooda.

3 Oo wuxuu soo xusuustay naxariistiisii iyo aaminnimadiisii uu u qabay reerka binu Israa'iil,
Dadka dhulka darfihiisa jooga oo dhammu way wada arkeen badbaadinta Ilaaheenna.
4 Inta dhulka joogta oo dhammay, Rabbiga farxad ugu qayliya,
Dhawaaqa, oo farxad ku gabya, oo ammaan ku gabya.
5 Rabbiga ammaan ugu gabya idinkoo kataarad haysta,
Kataarad iyo codka heeska ugu gabya.
6 Boqorka Rabbiga ah hortiisa farxad kaga dhawaajiya
Turumbooyin iyo buunan.
7 Badda iyo waxa ka buuxaaba ha guuxeen,
Dunida iyo kuwa dhex deggan oo dhammuna ha dhawaaqeen,
8 Webiyadu ha sacbiyeen,
Oo buuruhuna dhammaantood farxad ha kaga gabyeen Rabbiga hortiisa,
9 Waayo, isagu wuxuu u imanayaa inuu dhulka xukumo,
Wuxuu dunida ku xukumi doonaa xaqnimo,
Dadyowgana caddaalad.

99

1 Rabbigu isagaa taliya, dadyowgu ha gariireen,
Isagu wuxuu ku fadhiyaa keruubiimta, dhulku ha dhaqdhaqaaqo.
2 Rabbigu Siyoon dhexdeeda waa ku weyn yahay,
Oo dadyowga oo dhanna wuu ka wada sarreeyaa.
3 Iyagu ha ammaaneen magacaaga weyn oo laga cabsado,
Isagu waa quduus.
4 Oo weliba boqorka xooggiisu wuxuu jecel yahay garsoorid,
Caddaalad baad adkaysaa,
Garsoorid iyo xaqnimo baad u samaysaa reer Yacquub.
5 Rabbiga Ilaaheenna ah sarraysiiya,
Oo meeshuu cagaha saartona ku sujuuda,
Isagu waa quduus.
6 Muuse iyo Haaruun waxay ka mid ahaayeen wadaaddadiisa,
Samuu'eelna wuxuu ka mid ahaa kuwa magiciisa u yeedha,
Iyagu waxay baryeen Rabbiga, oo isna wuu u jawaabay.
7 Wuxuu iyagii kala dhex hadlay tiirkii daruurta ahaa,
Iyana waxay xajiyeen markhaatifurkiisii iyo qaynuunkii uu iyaga siiyey.
8 Rabbiyow Ilaahayagiiyow, waad u jawaabtay,
Oo waxaad ahayd Ilaah iyaga cafiyey,
In kastoo aad falimahoodii ka aargoosatay.
9 Rabbiga Ilaaheenna ah sarraysiiya,
Oo isaga ku caabuda buurtiisa quduuska ah,
Waayo, Rabbiga Ilaaheenna ahu waa quduus.

100

Kanu waa sabuur mahadnaqid ah.
1 Inta dhulka deggan oo dhammay, Rabbiga farxad ugu qayliya.
2 Rabbiga farxad ugu adeega,
Oo hortiisa gabay la kaalaya.
3 Ogaada in Rabbigu Ilaah yahay,

Waxaa ina sameeyey isaga, oo waxaynu nahay kuwiisii,
Waxaynu nahay dadkiisii iyo idihii daaqsintiisa.
4 Irdihiisa mahadnaqid la gala,
Barxadihiisana ammaan.
Isaga u mahadnaqa, oo magiciisa ammaana.
5 Waayo, Rabbigu waa wanaagsan yahay, naxariistiisuna weligeed way sii waartaa,
Aaminnimadiisuna tan iyo ka ab ka ab.

101

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Waxaan ka gabyi doonaa naxariis iyo garsoorid,
Rabbiyow, waxaan kuugu gabyi doonaa ammaan.
2 Oo waxaan u dhawrsan doonaa si qumman oo caqliya,
Bal goormaad ii iman doontaa?
Waxaan gurigayga ku dhex socon doonaa qalbi qumman.
3 Indhahayga hortooda wax xun ma dhigi doono,
Waan necbahay kuwa leexda shuqulkooda,
Oo innaba iguma dhegi doono.
4 Qalbi qalloocanu wuu iga fogaan doonaa,
Oo innaba wax shar ah ma aqoon doono.
5 Kii qarsoodi u xanta deriskiisa, kaas waan baabbi'in doonaa,
Kii isla madax weyn oo qalbigiisu kibirsan yahayna uma dulqaadan doono.
6 Indhahaygu waxay la jiri doonaan kuwa aamiinka ah oo dalka deggan, si ay iila joogaan aawadeed,
Kii si qumman u socda ayaa ii adeegi doona.
7 Kii khiyaano ka shaqeeyaase gurigayga ma joogi doono,
Kii been ku hadlaana hortayda kuma xoogaysan doono.
8 Subax ilaa ka subax ayaan wada baabbi'in doonaa kuwa sharka leh oo dalka deggan oo dhan,
Si aan magaalada Rabbiga uga baabbi'iyo kuwa xumaanta ka shaqeeya oo dhan.

102

Kanu waa mid dhibaataysan baryootankiis markuu taag darnaado, oo uu Rabbiga u cawdo.
1 Rabbiyow, baryootankayga maqal,
Qayladayduna ha ku soo gaadho.
2 Wejigaaga ha iga qarin maalinta aan dhibaataysnahay,
Dhegta ii dhig,
Oo maalinta aan ku baryo, dhaqso iigu soo jawaab.
3 Waayo, maalmahaygu waxay u dhammaadaan sida qiiq oo kale,
Oo lafahayguna waxay u gubtaan sida qori ololaya oo kale.
4 Wadnahayga wax baa lagu dhuftay, sida caws oo kalena wuu engegay,
Waayo, waan iska illoobaa inaan kibistayda cuno.
5 Codkii taahiddayda daraaddiis
Ayaa lafahaygu jidhkayga ku dhegaan.
6 Anigu waxaan la mid ahay haad cantalyaa ah oo cidlada joogta,

Oo waxaan la mid noqday haad guumays ah oo lamadegaanka dhex joogta.
7 Waan soo jeedaa, oo waxaan noqday
Sidii shimbir yar oo keligeed guri dhaladiis saaran.
8 Maalinta oo dhan cadaawayaashaydu way i caayaan,
Oo kuwa ii cadhaysanuna magacaygay ku caytamaan.
9 Waayo, dambas baan u cunay sidii kibis oo kale,
Oo cabniinkaygiina waxaan ku darsaday ilmadaydii.
10 Sababtuna waa dhirifkaagii iyo cadhadaadii aawadood,
Waayo, kor baad ii qaadday, dabadeedna waad i xoortay.
11 Cimrigaygu waa sida hoos sii libdhaya,
Oo waxaan u engegay sida caws oo kale.
12 Laakiinse Rabbiyow, adigu weligaaba waad sii jiri doontaa,
Oo waa lagu sii xusuusan doonaa ka ab ka ab.
13 Waad sara joogsan doontaa, oo Siyoon baad u naxariisan doontaa,
Waayo, waa wakhtiga iyada loo jixinjixo, haah, oo wakhtigii la ballamay waa yimid.
14 Waayo, addoommadaadu waxay u bogaan dhagaxyadeeda,
Oo waxay u jixinjixaan ciiddeeda.
15 Haddaba quruumuhu waxay ka cabsan doonaan magaca Rabbiga,
Boqorrada dunida oo dhammuna ammaantaada,
16 Waayo, Rabbigu wuxuu dhisay Siyoon,
Oo wuxuu ka dhex muuqday ammaantiisii,
17 Wuxuu u fiirsaday kuwa dan daraysan tukashadoodii,
Oo baryadoodiina ma uu quudhsan.
18 Tan waxaa loo qori doonaa farcanka soo socda,
Oo dad la abuuri doono ayaa Rabbiga ammaani doona.
19 Waayo, isagu wuxuu wax ka soo fiiriyey meeshiisa sare oo quduuska ah,
Rabbigu dhulkuu ka soo eegay samada,
20 Inuu maqlo taaha maxbuuska,
Iyo inuu sii daayo kuwa dilka lagu xukumay,
21 Si dadku magaca Rabbiga uga sheego Siyoon dhexdeeda,
Ammaantiisana Yeruusaalem dhexdeeda,
22 Markii dadyowgu isu soo wada ururaan,
Iyo xataa boqortooyooyinkuba, inay Rabbiga u adeegaan aawadeed.
23 Isagu xooggayguu ku dhex dhimay jidka,
Oo cimrigaygiina wuu gaabiyey.
24 Anigu waxaan idhi, Ilaahayow, ha i sii qaadin cimrigayga oo badh ah,
Sannadahaagu waxay sii waaraan tan iyo ka ab ka ab.
25 Waa hore ayaad aasaaska dhulka dhigtay,
Samooyinkuna waa shuqulkii gacmahaaga.
26 Iyagu way baabbi'i doonaan, adiguse waad sii waari doontaa,
Haah, oo kulligood waxay u duugoobi doonaan sida dhar oo kale,
Oo waxaad iyaga u beddeli doontaa sida maro oo kale, wayna beddelmi doonaan,
27 Laakiinse adigu isku si uun baad tahay had iyo goorba,
Oo sannadahaaguna ma idlaan doonaan.
28 Carruurta addoommadaadu way sii jiri doonaan,
Oo farcankooduna hortaaday ku xoogaysan doonaan.

103

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Naftaydoy, Rabbiga ammaan,
Oo inta igu jirta oo dhammay, ammaana magiciisa quduuska ah.
2 Naftaydoy, Rabbiga ammaan,
Oo ha illoobin wanaagga uu kuu sameeyo oo dhan.
3 Isagaa kaa cafiya dembiyadaada oo dhan,
Oo kaa bogsiiya cudurradaada oo dhan,
4 Oo naftaada ka badbaadiya halligaadda,
Oo raxmad iyo naxariis kugu barakeeya,
5 Oo kaa dhergiya waxyaalaha wanwanaagsan,
Si ay dhallinyaranimadaadu ugu cusboonaato sida gorgorka oo kale.
6 Rabbigu wuxuu falaa xaqnimo,
Gar buuna u gooyaa kuwa dulman oo dhan.
7 Isagu wuxuu Muuse garansiiyey jidadkiisii,
Reer binu Israa'iilna falimihiisii.
8 Rabbigu waa raxmad badan yahay, waana nimco miidhan,
Cadho wuu u gaabiyaa, waana naxariis badan yahay.
9 Isagu had iyo goor wax canaanan maayo,
Oo sii cadhaysnaan maayo ilaa weligiis.
10 Isagu inoolama uu macaamiloon sidii dembiyadeennu ahaayeen,
Oo inooguma uu abaalmarin sidii xumaatooyinkeennu ahaayeen.
11 Waayo, sida samadu dhulka uga sarrayso,
Sidaas oo kalaa naxariistiisu ugu weyn tahay kuwa isaga ka cabsada.
12 Sida barigu uga fog yahay galbeedka,
Sidaas oo kaluu xadgudubkeennii inooga fogeeyey.
13 Sida aabbe carruurtiisa ugu naxo oo kale
Ayaa Rabbigu ugu naxaa kuwa isaga ka cabsada.
14 Waayo, abuuristeennuu og yahay,
Oo wuu xusuusan yahay inaan innagu ciid nahay.
15 Laakiinse dadka cimrigiisu waa sida doog oo kale,
Sida ubaxa berrinka ayuu u barwaaqoobaa.
16 Waayo, dabayl baa dul marta, wuuna baabba'aa,
Oo meeshiisiina mar dambe ma aqoon doonto.
17 Laakiinse Rabbigu wuxuu u naxariistaa kuwa isaga ka cabsada weligiis iyo weligiisba,
Oo xaqnimadiisuna waxay la jirtaa carruurta carruurteeda,
18 Kuwaas oo ah kuwa axdigiisa xajiya
Iyo kuwa amarradiisa xusuusta oo wada yeela.
19 Rabbigu carshigiisii wuxuu ka dhistay samooyinka,
Oo boqortooyadiisuna wax walbay u talisaa.
20 Malaa'igihiisa xoogga badan oo eraygiisa oofiya
Oo codka hadalkiisa maqlow,
Rabbiga ammaana.
21 Rabbiga ammaana, ciidammadiisa oo dhammow,
Idinkoo ah midiidinyadiisa wuxuu doonayo sameeyow,
22 Shuqulladiisa oo dhammow, Rabbiga ku ammaana
Meel kasta oo dowladnimadiisa ahba,
Naftaydoy, Rabbiga ammaan.

104

1 Naftaydoy, Rabbiga ammaan.
Rabbiyow Ilaahayow, aad baad u weyn tahay,
Oo waxaad huwan tahay murwad iyo haybad.
2 Waxaad sida maro u huwataa nuur,
Oo samooyinkana waxaad u kala bixisaa sida daah oo kale.
3 Waxa qolkaaga saqafka u hayana waxaad dhigtaa biyaha dhexdooda,
Daruurahana waxaad ka dhigataa gaadhifaras,
Oo waxaad ku kor socotaa dabaysha baalasheeda,
4 Waxaad dabaysha ka dhigataa wargeeyayaashaada,
Oo waxaad midiidinyadaada ka dhigataa dab ololaya,
5 Adigaa dhigay aasaaska dhulka,
Si aanu weligiis u dhaqdhaqaaqin.
6 Waxaad ku dabooshay mool sidii dhar oo kale,
Biyihiina waxay joogsadeen buuraha korkooda.
7 Canaantaadii ayay ku carareen,
Oo codkii onkodkaaga ayay haddiiba ka baxsadeen,
8 Waxay kor u fuuleen buuraha, oo waxay hoos ugu dhaadheceen dooxooyinka,
Ilaa meeshii aad u samaysay.
9 Waxaad iyaga u dhigtay xudduud aanay soo dhaafin,
Si aanay mar kale u noqon oo aanay dhulka u daboolin.
10 Isagu dooxooyinka wuxuu ku soo daayaa ilo,
Iyana waxay durduraan buuraha dhexdooda,
11 Waxay waraabiyaan xayawaanka duurka jooga oo dhan,
Oo dameerdibadeedyaduna way harraad beelaan.
12 Haadda samadu iyagay ag degganaadaan,
Oo waxay ka dhex gabyaan laamaha.
13 Buuraha wuxuu ka waraabiyaa qolalkiisa,
Dhulkuna wuxuu ka dheregsan yahay midhihii shuqulladaada.
14 Isagu wuxuu ka dhigaa in dooggu xoolaha u soo baxo,
Oo geedaha yaryarna wuxuu u soo bixiyey in dadku ku isticmaalo,
Inuu dhulka cunto ka soo bixiyo,
15 Iyo khamri ka farxiya dadka qalbigiisa,
Iyo saliid uu wejiga ku dhaashado,
Iyo kibis qalbiga dadka xoogaysa.
16 Rabbiga dhirtiisu waa dheregsan tahay,
Kuwaas oo ah geedaha kedar la yidhaahdo oo Lubnaan oo uu isagu beeray,
17 Kuwaas oo ah meesha shimbirruhu buulkooda ay ka samaystaan,
Xuurtuna gurigeeda waxay ka kor dhisataa geedaha waaweyn.
18 Buuraha dhaadheer waxaa leh riyaha dibadda,
Dhagaxyada waaweynuna waxay gabbaad u yihiin walooyinka.
19 Isagu dayaxa wuxuu u sameeyey xilliyo,
Oo qorraxduna dhicitinkeeda way taqaan.
20 Waxaad samaysaa gudcur, oo habeen baa yimaada,
Markaasay xayawaanka duurku soo wada baxaan.
21 Libaaxyada aaranka ahu waxay u ciyaan ugaadhsigooda,
Cuntadoodana waxay ka sugaan xagga Ilaah.
22 Oo kolkii qorraxdu soo baxdana way noqdaan,

Oo waxay iska seexdaan godadkooda.
23 Dadku waa u soo baxaa shuqulkiisa
Iyo hawshiisa ilaa tan iyo fiidka.
24 Rabbiyow, shuqulladaadu tiro badanaa!
Kulligoodna xigmad baad ku samaysay,
Dhulka waxaa ka buuxa hodantinimadaada.
25 Halkoo waxaa ku taal bad weyn oo ballaadhan,
Gudaheedana waxaa ku jira waxyaalo gurguurta oo aan la tirin karin,
Iyo xayawaan waaweyn iyo kuwo yaryarba.
26 Halkaas waxaa ku socda doonniyo,
Oo waxaa halkaas yaal bahal badeed oo Lewiiyaataan la odhan jiray oo aad u abuurtay inuu ku dhex cayaaro.
27 Kuwaas oo dhammu adigay kaa sugaan,
Inaad cuntadooda siiso wakhti ku habboon.
28 Oo waxaad iyaga siiso ayay isu soo urursadaan,
Gacantaadaad furtaa oo waxay ka dhergaan waxyaalo wanaagsan.
29 Wejigaagaad qarisaa, oo way dhibtoodaan,
Naftoodaad ka qaaddaa oo way dhintaan,
Oo waxay ku noqdaan ciiddoodii.
30 Waxaad soo dirtaa ruuxaaga, kolkaasay iyagu abuurmaan,
Dhulkana waad cusboonaysiisaa.
31 Rabbiga ammaantiisu ha sii raagto weligeedba,
Oo Rabbigu ha ku reyreeyo shuqulladiisa.
32 Isagu dhulkuu eegaa, oo wuu gariiraa,
Wuxuu taabtaa buuraha, oo way qiiqaan.
33 Intaan noolahay oo dhan ayaan Rabbiga u gabyi doonaa,
Oo Ilaahay ayaan ammaan ugu gabyi doonaa intaan jiro oo dhan.
34 Fikirkaygu isaga ha u macaanaado,
Rabbigaan ku rayrayn doonaa.
35 Dembilayaashu dhulka ha ka baabbe'een,
Oo kuwa sharka lahuna yaanay mar dambe sii jirin.
Naftaydoy, Rabbiga ammaan.
Rabbiga ammaana.

105

1 Rabbiga ku mahadnaqa, oo magiciisa ku barya,
Falimihiisana dadyowga ka dhex sheega.
2 Isaga u gabya, oo ammaan ugu gabya,
Shuqulladiisa yaabka badan oo dhanna ka hadla.
3 Ku faana magiciisa quduuska ah,
Kuwa Rabbiga doondoona qalbigoodu ha reyreeyo.
4 Rabbiga iyo xooggiisa doondoona,
Oo weligiinba wejigiisa doondoona.
5 Xusuusta shuqulladiisii yaabka badnaa oo uu sameeyey,
Iyo cajaa'ibyadiisii iyo xukummadii afkiisa,
6 Kuwiinna farcankii addoonkiisii Ibraahim ahow,
Kuwiisa uu doortay oo reer Yacquub ahow.
7 Isagu waa Rabbiga Ilaaheenna ah,
Xukummadiisuna waxay ku jiraan dhulka oo dhan.
8 Axdigiisuu soo xusuustay weligiisba,

Kaasoo ah hadalkiisii uu kun farcan ku amray,
9 Kaasu waa axdigii uu Ibraahim la dhigtay,
Oo uu Isxaaq ugu dhaartay,
10 Oo isla kaas wuxuu u adkeeyey oo qaynuun uga dhigay Yacquub,
Oo Israa'iilna wuxuu uga dhigay axdi weligiis jiraya,
11 Oo wuxuu ku yidhi, Dalka Kancaan waxaan kuu siinayaa
Inuu ahaado qaybtii dhaxalkiinna,
12 Markay dad tiro yar ahaayeen,
Oo ay aad u yaraayeen, qariibna dalka ku ahaayeen,
13 Oo iyagu quruunba quruun bay uga bexeen,
Oo intay boqortooyo ka tageen ayay dad kale u gudbeen.
14 Isagu ninna uma oggolaanin inuu wax yeelo,
Haah, oo daraaddood ayuu boqorro u canaantay,
15 Oo wuxuu ku yidhi, Ha taabanina kuwayga subkan,
Oo nebiyadaydana waxba ha yeelina.
16 Dhulkiina abaar buu ugu yeedhay inay ku dhacdo,
Ushii cuntada oo ay ku tiirsanaayeen oo dhanna wuu wada jebiyey.
17 Oo nin buu iyaga ka sii hor diray,
Kaas oo ahaa Yuusuf oo loo iibiyey addoon ahaan.
18 Cagihiisii waxay ku xanuujiyeen bircago,
Oo naftiisii waxay gashay silsilado bir ah,
19 Ilaa wakhtigii eraygiisu noqday
Eraygii Rabbiga ayaa isaga tijaabiyey.
20 Markaasaa boqorkii u cid diray oo furay,
Kaas oo ahaa taliyihii dadyowga, wuuna sii daayay.
21 Oo wuxuu isagii ka dhigay sayidkii reerkiisa,
Iyo taliyihii maalkiisa oo dhan,
22 Inuu amiirradiisa xidho markuu doonayoba,
Oo uu odayaashiisana xigmad baro.
23 Israa'iilna wuxuu yimid dalkii Masar,
Yacquubna wuxuu qariib ahaan u joogay dalkii Xaam.
24 Oo isagu dadkiisii aad buu u badiyey,
Oo wuxuu ka dhigay inay ka xoog bataan cadaawayaashoodii.
25 Qalbigoodii wuxuu u beddelay si ay dadkiisa u nebcaadaan,
Iyo si ay addoommadiisa u khiyaaneeyaan.
26 Wuxuu u soo diray addoonkiisii Muuse,
Iyo Haaruun oo uu doortay.
27 Oo waxay dhexdooda ku sameeyeen calaamooyinkiisii,
Oo dalkii Xaamna waxay ku sameeyeen yaabab.
28 Wuxuu u soo diray gudcur, dalkiina gudcur buu ka dhigay,
Oo iyana hadalkiisii kuma ay caasiyoobin.
29 Biyahoodii wuxuu u beddelay dhiig,
Oo kalluunkoodiina wuu wada laayay.
30 Rahyo waa ku bateen dhulkoodii
Iyo qolalka boqorkoodiiba.
31 Isagu waa hadlay, markaasaa waddankoodii oo dhan
Waxaa yimid duqsi faro badan iyo injir.
32 Oo roob ahaan wuxuu u siiyey roob dhagaxyaale,
Dalkoodiina wuxuu ku soo daayay dab ololaya.

33 Wuxuu wax ku dhuftay geedahoodii canabka ahaa iyo geedahoodii berdaha ahaaba,
Oo dhirtii waddankooda ku tiilna wuu jejebiyey.
34 Wuu hadlay, markaasaa waxaa yimid ayax,
Iyo diir aan la tirin karin,
35 Oo waxay wada cuneen geedo yaryar oo kasta oo dalkooda ku yiil,
Wayna dhammaysteen midhihii dhulkooda.
36 Oo weliba wuxuu wada laayay curadyadii dalkooda oo dhan,
Kuwaas oo ahaa bilowgii xooggooda.
37 Oo wuxuu dibadda u bixiyey reer binu Israa'iil iyagoo wata lacag iyo dahab,
Oo qabiilooyinkiisiina mid taagdarani kuma uu jirin.
38 Reer Masarna way ku farxeen kolkay ambabbexeen,
Waayo, cabsidoodii baa ku dhacday.
39 Wuxuu korkooda ku kala bixiyey daruur inay qariso,
Iyo dab habeenkii iftiin u noqda.
40 Wax bay weyddiisteen, markaasuu u keenay digaag duur,
Oo wuxuu ka dhergiyey kibistii samada.
41 Dhagaxii ayuu dillaaciyey, markaasay biyo ka soo buqdeen,
Oo meelihii engegnaa ayay ku durdureen sidii webi oo kale.
42 Waayo, wuxuu soo xusuustay eraygiisii quduuska ahaa,
Oo uu kula hadlay addoonkiisii Ibraahim.
43 Dadkiisiina wuxuu soo bixiyey iyagoo faraxsan,
Kuwii uu doortayna iyagoo gabyaya.
44 Oo wuxuu iyagii siiyey dalalkii quruumaha,
Oo iyana waxay hanti ahaan u qaadeen waxay dadyowgu ku hawshoodeen,
45 Inay amarradiisa dhawraan,
Oo ay qaynuunnadiisa xajiyaan.
Rabbiga ammaana.

106

1 Rabbiga ammaana.
Rabbiga ku mahadnaqa, waayo, isagu waa wanaagsan yahay,
Oo naxariistiisuna weligeedba way waartaa.
2 Yaa sheegi kara Rabbiga falimihiisa waaweyn?
Amase yaa muujin kara ammaantiisa oo dhan?
3 Waxaa barakaysan kuwa xukunka dhawra,
Oo xaqnimada ka shaqeeya wakhti kastaba.
4 Rabbiyow, igu soo xusuuso naxariista aad dadkaaga u qabto,
Oo igu soo booqo badbaadintaada,
5 Inaan arko kuwaaga aad dooratay barwaaqadooda,
Oo aan ku reyreeyo farxadda quruuntaada,
Iyo inaan la faano dadka dhaxalkaaga ah.
6 Waxaannu la dembaabnay awowayaashayo,
Xumaanna waannu samaynay, oo si shar ah ayaannu wax u samaynay.
7 Awowayaashayo ma ay garan yaababkii aad dalka Masar ku samaysay.
Oo ma ay xusuusan badnaantii naxariistaada,
Laakiinse way ku ag caasiyoobeen badda, taas oo ah Badda Cas.
8 Habase yeeshee wuxuu iyagii u badbaadiyey magiciisa daraaddiis,

Inuu xooggiisa weyn ka dhigo mid la yaqaan.
9 Oo weliba Badda Cas ayuu canaantay, kolkaasay engegtay,
Sidaas daraaddeed wuxuu iyagii ku hor kacay moolka dhexdiisii sidii iyagoo maraya cidlada dhexdeeda.
10 Oo wuxuu iyagii ka badbaadiyey kii iyaga necbaa gacantiisii,
Oo wuxuu ka furtay gacantii cadowga.
11 Biyihiina waxay qariyeen cadaawayaashoodii.
Xataa mid qudhahu kama hadhin.
12 Markaasay rumaysteen erayadiisii,
Oo ammaantiisay ku gabyeen.
13 Haddiiba way illoobeen shuqulladiisii,
Oo taladiisiina ma ay sugin,
14 Laakiinse aad bay wax u damacsanaayeen intay cidladii dhex joogeen,
Oo Ilaahna way ku jirrabeen lamadegaanka dhexdiisa.
15 Oo isna wuxuu siiyey wixii ay weyddiisteen,
Laakiinse wuxuu naftoodii u soo diray caatow.
16 Oo weliba waxay xerada dhexdeedii kaga hinaaseen Muuse
Iyo Haaruun oo ahaa Rabbiga kiisii quduuska ahaa.
17 Oo dhulkiina waa kala furmay oo wuxuu liqay Daataan,
Oo weliba wuxuu qariyey Abiiraam guutadiisii.
18 Oo guutadoodiina dab baa ka dhex shidmay,
Ololkiina wuxuu wada gubay kuwii shar lahaa.
19 Waxay samaysteen weyl markii ay Xoreeb joogeen,
Oo waxay caabudeen sanam la shubay.
20 Oo sidaasay ammaantoodii ugu beddeleen
Dibi caws daaqa ekaantiis.
21 Waxay illoobeen Ilaahii Badbaadiyahooda ahaa,
Oo waxyaalo waaweyn ku sameeyey dalkii Masar,
22 Shuqullo yaab badanna ku sameeyey dalkii Xaam,
Waxyaalo cabsi badanna ku sameeyey Badda Cas agteeda.
23 Sidaas daraaddeed isagu wuxuu yidhi, Waan baabbi'inayaa.
Laakiinse Muuse oo ahaa kii uu doortay ayaa hortiisa u istaagay xidhidhla'aantii u dhexaysay,
Inuu Ilaah cadhadiisa ka leexiyo aawadeed si aanu iyaga u baabbi'in.
24 Waxay quudhsadeen dalkii wacnaa,
Mana ay rumaysan eraygiisii,
25 Laakiinse teendhooyinkooday ku dhex gunuunaceen,
Mana ay dhegaysan codkii Rabbiga.
26 Sidaas daraaddeed gacantiisuu kor ugu taagay iyaga,
Oo wuxuu ku dhaartay inuu iyaga cidladii ku afgembiyo,
27 Iyo inuu farcankooda ku afgembiyo quruumaha dhexdooda,
Oo uu iyaga ku kala firdhiyo dalalka.
28 Oo weliba waxay isku dareen Bacal Fecoor,
Oo waxay cuneen allabarigii kuwii dhintay.
29 Sidaasay isaga shuqulladoodii ugaga xanaajiyeen,
Markaasay belaayadu ka dhex dillacday.
30 Markaasaa waxaa istaagay Fiinexaas, oo wuxuu ku soo dejiyey xukun,
Oo sidaasaa belaayada lagu joojiyey.
31 Oo taas waxaa isagii loogu tiriyey xaqnimo
U sii waaraysa qarni kasta iyo weligeedba.

32 Oo weliba waxay isagii kaga cadhaysiiyeen biyihii Meriibaah agtooda,
Sidaas daraaddeed dhib baa ku dhacday Muuse iyaga aawadood,
33 Maxaa yeelay, iyagu waxay ku caasiyoobeen ruuxiisii,
Kolkaasuu fiirola'aan u hadlay.
34 Dadyowgiina uma ay baabbi'in,
Sidii Rabbigu ugu amray iyaga,
35 Laakiinse iyagu waxay ku dhex qasmeen quruumihii,
Shuqulladoodiina way barteen,
36 Oo waxay u adeegeen sanamyadoodii,
Kuwaasoo iyaga dabin u noqday,
37 Haah, oo waxay wiilashoodii iyo gabdhahoodii allabari ahaan ugu qaleen jinniyo,
38 Oo waxay daadiyeen dhiig aan eed lahayn, kaasoo ah dhiiggii wiilashooda iyo kii gabdhahooda
Oo ay allabari ahaan ugu qaleen sanamyadii reer Kancaan,
Oo dalkiina wuxuu ku nijaasoobay dhiig.
39 Haddaba sidaasay shuqulladoodii ugu nijaasoobeen,
Oo falimahoodii ayay ku caasiyoobeen sidii dhillo oo kale.
40 Sidaas daraaddeed ayaa Rabbigu dadkiisii aad ugu cadhooday,
Oo isna wuxuu karhay dadkii dhaxalkiisii ahaa.
41 Oo wuxuu iyagii u gacangeliyey quruumaha,
Oo kuwii iyaga necbaa ayaa u taliyey.
42 Oo weliba cadaawayaashoodii ayaa dulmay,
Oo iyagoo gacantooda ka hooseeya ayay addoonsadeen.
43 Marar badan ayuu samatabbixiyey,
Laakiinse waxay ku caasiyoobeen taladoodii,
Oo waxaa lagu hoosaysiiyey dembigoodii.
44 Habase yeeshee isagu waa ka fiirsaday cidhiidhigoodii,
Markuu qayladoodii maqlay,
45 Oo wuxuu iyagii u soo xusuustay axdigiisii,
Kolkaasuu naxariistiisa badan aawadeed u qoomamooday.
46 Oo weliba wuxuu ka dhigay inay
Kuwii iyaga maxaabiis ahaanta u kaxaystay oo dhammu u naxaan.
47 Rabbiyow Ilaahayagow, na badbaadi,
Oo quruumaha naga soo dhex ururi,
Si aannu magacaaga quduuska ah ugu mahadnaqno,
Oo aannu ammaantaada ugu guulaysanno.
48 Waxaa mahad leh Rabbiga ah Ilaaha reer binu Israa'iil
Tan iyo weligiis iyo weligiisba.
Oo dadka oo dhammu ha yidhaahdo, Aamiin.
Rabbiga ammaana.

Kitaabka Shanaad

107

Sabuurrada 107-150
1 Rabbiga ku mahadnaqa, waayo, isagu waa wanaagsan yahay,
Oo naxariistiisuna weligeedba way sii waartaa.
2 Kuwa Rabbigu soo furtay sidaas ha yidhaahdeen,
Waana kuwa uu isagu ka soo furtay gacantii cadowga,
3 Oo uu ka soo ururiyey dalalka,

Xagga bari, iyo xagga galbeed,
Xagga woqooyi, iyo xagga koonfureedba.
4 Waxay dhex wareegi jireen cidlada iyo jid lamadegaan ah,
Mana ay helin magaalo ay degaan.
5 Way gaajoodeen, wayna harraadeen,
Oo naftoodiina way ku dhex taag darnaatay.
6 Markaasay Rabbiga u qayshadeen iyagoo dhibban,
Oo isna wuu ka samatabbixiyey dhibaatooyinkoodii.
7 Oo weliba wuxuu iyagii ku hoggaamiyey jid toosan,
Si ay u tagaan magaalo ay degaan.
8 Dadku muu Rabbiga ku ammaano wanaaggiisa,
Iyo shuqulladiisa yaabka badan oo uu binu-aadmiga u sameeyo!
9 Waayo, isagu wuxuu dhergiyaa nafta aad wax u doonaysa,
Oo nafta gaajaysanna wuxuu ka dhergiyaa wanaagga.
10 Kuwii dhex fadhiyey gudcurkii iyo hooskii dhimashada,
Oo ku xidhnaa dhibaatada iyo birta,
11 Waxay ku caasiyoobeen erayadii Ilaah,
Oo waxay fududaysteen taladii Ilaaha ugu sarreeya,
12 Sidaas daraaddeed ayuu qalbigoodii daal ku soo dejiyey,
Wayna dheceen, mid iyaga caawiyaana ma jirin.
13 Markaasay Rabbiga u qayshadeen iyagoo dhibban,
Oo isna wuu ka badbaadiyey dhibaatooyinkoodii.
14 Wuxuu ka soo dhex bixiyey gudcurkii iyo hooskii dhimashada,
Silsiladihii ku xidhnaana wuu kala jejebiyey.
15 Dadku muu Rabbiga ku ammaano wanaaggiisa,
Iyo shuqulladiisa yaabka badan oo uu binu-aadmiga u sameeyo!
16 Waayo, irdihii naxaasta ahaa wuu kala jejebiyey,
Qataarradii birta ahaana wuu burburiyey.
17 Nacasyadu waxay u dhibban yihiin xadgudubkooda aawadiis,
Iyo xumaatooyinkooda aawadood.
18 Naftoodu waxay nacdaa cunto kasta,
Oo waxay ku soo dhowaadaan irdaha dhimashada.
19 Markaasay Rabbiga u qayshadaan iyagoo dhibban,
Oo isna wuxuu ka soo badbaadiyaa dhibaatooyinkooda.
20 Wuxuu soo diraa eraygiisa, wuuna bogsiiyaa iyaga,
Oo wuxuu ka samatabbixiyaa halligaaddooda.
21 Dadku muu Rabbiga ku ammaano wanaaggiisa,
Iyo shuqulladiisa yaabka badan oo uu binu-aadmiga u sameeyo!
22 Iyagu allabariga mahadnaqidda ha bixiyeen,
Oo shuqulladiisa gabay ha ku sheegeen.
23 Kuwa badda doonniyaha ku mara,
Oo shuqulkooda ku sameeya biyaha badan,
24 Kuwaasu waxay arkaan Rabbiga shuqulladiisa,
Iyo yaababkiisa moolka ku jira.
25 Waayo, wuxuu amraa oo kiciyaa dabaysha duufaanka,
Taas oo kor u qaadda hirarka badda.
26 Waxay u kacaan xagga samada, oo haddana waxay hoos ugu soo dhacaan moolalka,
Naftoodiina waxay ku dhalaashay dhibaato daraaddeed.

27 Hore iyo dib bay isaga daba noqdaan, oo sida nin sakhraan ah bay dhacdhacaan,
Oo waxay sameeyaan ayay garan waayaan.
28 Markaasay Rabbiga u qayshadaan iyagoo dhibban,
Oo isna wuxuu ka soo bixiyaa dhibaatooyinkooda.
29 Wuxuu dejiyaa duufaanka,
Si ay hirarkiisu u xasillaan.
30 Way farxaan, maxaa yeelay, way xasilloon yihiin,
Oo sidaasuu iyaga ku keenaa marsada ay doonayaan.
31 Dadku muu Rabbiga ku ammaano wanaaggiisa,
Iyo shuqulladiisa yaabka badan oo uu binu-aadmiga u sameeyo!
32 Iyagu ha ku sarraysiiyeen shirka dadka dhexdiisa,
Oo ha ku ammaaneen fadhiga odayaasha.
33 Isagu webiyo wuxuu u beddelaa cidlo,
Oo ilo biyo ahna wuxuu u beddelaa dhul oommane ah,
34 Oo dhul barwaaqaysanna wuxuu u beddelaa lamadegaan cusbo leh,
Oo waana kuwa halkaas deggan xumaantooda aawadeed.
35 Cidlada wuxuu u beddelaa balli biyo ah,
Oo dhul engeganna wuxuu u beddelaa ilo biyo ah.
36 Oo halkaasuu kuwa gaajaysan dejiyaa,
Si ay u samaystaan magaalo ay degaan,
37 Oo ay beeraha u abuurtaan, oo ay beero canab ah u beertaan,
Oo ay u helaan midho tiro badan.
38 Oo weliba iyaga wuu barakeeyaa, sidaas daraaddeed aad bay u tarmaan,
Oo weliba uma uu oggolaado in xoolahoodu yaraadaan.
39 Oo haddana way sii dhinmaan, oo waxay la foororsadaan
Dulmi iyo dhib iyo murug.
40 Amiirro wuxuu ku soo daayaa quudhsasho,
Oo wuxuu ka dhigaa inay ku wareegaan cidlada aan jid lahayn.
41 Oo weliba kan baahanna dhibaatada ayuu ka sara mariyaa,
Oo wuxuu u yeelaa qolooyin ah sidii adhi oo kale.
42 Kuwa qummanuna way arki doonaan, wayna ku farxi doonaan,
Oo kolkaas xumaanta oo dhammu afkeeday xidhi doontaa.
43 Ku alla kii caqli lahu wuu dhawri doonaa waxyaalahan,
Oo iyana way ka fiirsan doonaan Rabbiga naxariistiisa.

108

Kanu waa sabuur gabay ah oo Daa'uud tiriyey.
1 Ilaahow, qalbigaa ii fadhiya,
Waan gabyi doonaa, haah, waxaan kuugu gabyi doonaa ammaantayda.
2 Shareerad iyo kataaradow, toosa,
Aroorta hore waan toosi doonaa.
3 Rabbiyow, mahad baan kuugu naqi doonaa dadyowga dhexdooda,
Oo waxaan ammaan kuugu gabyi doonaa quruumaha dhexdooda.
4 Waayo, naxariistaadu way ku weyn tahay samooyinka korkooda,
Oo runtaaduna waxay gaadhaa ilaa daruuraha.
5 Ilaahow, samooyinka ka sarree,
Oo ammaantaaduna dhulka oo dhan ha ka sarrayso,
6 Si ay kuwaad jeceshahay u samatabbaxaan aawadeed,

Gacantaada midig ku badbaadi, oo ii jawaab.
7 Ilaah wuxuu ku hadlay quduusnimadiisa oo yidhi, Anigu waan farxi doonaa,
Shekem waan kala qaybin doonaa, oo waxaan qiyaasi doonaa dooxada Sukod,
8 Gilecaad anigaa iska leh, Manasehna anigaa iska leh,
Oo weliba Efrayimna waa daafacaaddii madaxayga,
Yahuudahna waa ushaydii boqornimo.
9 Moo'aab waa weelkaygii aan ku maydhan jiray,
Edomna kabahaygaan ku dul tuuri doonaa,
Oo Falastiinna waan ku qaylin doonaa.
10 Bal yaa i geeyn doona magaalada deyrka leh?
Yaase xagga Edom ii kaxayn doona?
11 Ilaahow, sow nama aadan xoorin?
Ilaahow, lama soo baxdid ciidammadayada.
12 Cadowga naga caawi,
Waayo, binu-aadmiga caawimaaddiisu waxtar ma leh.
13 Ilaah caawimaaddiisa ayaannu wax xoog leh ku samayn doonnaa,
Waayo, isagaa ah kan cadaawayaashayada ku tuman doona.

109

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Ilaaha ammaantaydow, ha iska aamusin,
2 Waayo, waxay igu kala qaadeen afka kan sharka leh iyo kan khiyaanada lehba,
Oo waxay igula hadleen carrab been sheega.
3 Oo weliba waxay igu hareereeyeen erayo nacayb badan,
Oo sababla'aan bay igula dirireen.
4 Anigoo jecel bay cadow ii yihiin,
Laakiinse anigu Ilaah baan baryaa.
5 Wanaag waxay iigaga abaalgudeen xumaan,
Jacaylna nacayb.
6 Nin shar leh ka sarraysii isaga,
Oo Shayddaan ha istaago midigtiisa.
7 Markii la xukumo, ha soo baxo isagoo dembi lagu helay,
Oo tukashadiisiina dembi ha noqoto.
8 Cimrigiisu ha yaraado,
Jagadiisana mid kale ha qaato.
9 Carruurtiisu ha agoontoobeen,
Naagtiisuna carmal ha noqoto.
10 Carruurtiisu kuwa warwareega ha noqdeen oo ha dawarsadeen,
Cuntadoodana ha ka doondooneen meelahooda cidlada ah.
11 Midka korsaarta qaataa ha qabsado wuxuu haysto oo dhan,
Oo shisheeyayaalna ha ka dheceen wixii uu ku hawshooday.
12 Yaanu jirin mid isaga u sii naxariistaa,
Oo yaanu jirin mid u naxa carruurtiisa agoonta ah.
13 Farcankiisu ha baabba'o,
Oo qarniga soo socda magacooda ha la tirtiro.
14 Xumaantii awowayaashiis Rabbigu ha soo xusuusto,
Oo dembigii hooyadiisna yaan la tirtirin.

15 Rabbiga ha hor joogeen had iyo goorba,
Si uu xusuustooda uga gooyo dhulka.
16 Maxaa yeelay, isagu wuu xusuusan waayay inuu u naxariisto
Miskiinka, iyo kan baahan, iyo kan qalbiga ka murugaysan,
Laakiinse wuxuu u silciyey inuu iyaga laayo aawadeed.
17 Wuxuu jeclaaday habaaridda, markaasaa habaar ku soo degay,
Ducaynta kuma farxin, ducona way ka sii fogaatay isaga.
18 Oo weliba isagu wuxuu sidii dharkiisii u huwaday habaaridda,
Oo iyana waxay gashay uurkiisa hoose sidii biyo oo kale,
Oo lafihiisana waxay u gashay sidii saliid.
19 Isaga ha u ahaato sida marada uu huwado,
Iyo sida dhex-xidhka uu ku xidho had iyo goorba,
20 Tanu waa abaalmarinta cadaawayaashaydu ay xagga Rabbiga ka helaan,
Iyo kuwa naftayda xumaan ka sheegaba.
21 Laakiinse Ilaahow, Sayidow, magacaaga daraaddiis wax iigu yeel,
Naxariistaadu waa wanaagsan tahay, ee sidaas daraaddeed ii samatabbixi,
22 Waayo, anigu waxaan ahay miskiin iyo mid baahan,
Oo qalbigayguna wuu igu dhex dhaawacmay.
23 Waxaan u dhammaaday sida hoos sii libdhaya,
Waxaan u gilgilmaa sida ayax oo kale.
24 Jilbahaygu soon bay la taag darnaadaan,
Oo jidhkayguna baruurla'aanteed wuu la caatoobaa.
25 Oo weliba waxaan iyaga u noqday cay,
Oo kolkay i arkaan ayay madaxa ruxruxaan.
26 Rabbiyow, Ilaahayow, i caawi,
Oo igu badbaadi si naxariistaada waafaqsan,
27 Si ay u ogaadaan in tanu tahay shaqadii gacaantaada,
Iyo inaad taas samaysay, Rabbiyow.
28 Iyagu ha habaartameen, adiguse i barakee,
Kolkay kacaan, way ceeboobi doonaan, laakiinse anigoo addoonkaaga ah waan rayrayn doonaa.
29 Cadaawayaashaydu sharafdarro ha xidheen,
Oo ceebtooda ha u huwadeen sida go' oo kale.
30 Afkaygaan aad ugaga mahadnaqi doonaa Rabbiga,
Haah, oo waxaan isaga ku ammaani doonaa dadka badan dhexdiisa.
31 Waayo, isagu wuxuu isa soo taagi doonaa miskiinka midigtiisa,
Si uu uga badbaadiyo kuwa naftiisa xukuma.

110

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Rabbigu wuxuu Sayidkayga ku yidhi, Midigtayda fadhiiso,
Ilaa aan cadaawayaashaada ka dhigo meeshaad cagahaaga saaratid.
2 Rabbigu wuxuu Siyoon ka soo diri doonaa ushii xooggaaga,
Cadaawayaashaada dhexdooda ka tali.
3 Dadkaagu iyagoo raalli ah bay isbixiyaan maalintii xooggaaga,
Iyagoo leh quruxda quduusnimada, ee ka timaada uurka waaberiga,
Adigaa leh sayaxa dhallinyaranimadaada.
4 Rabbigu wuu dhaartay, kana soo noqon maayo, oo wuxuu yidhi,

Adigu weligaaba wadaad baad tahay,
Sidii derejadii Malkisadaq.
5 Sayidka midigtaada joogaa
Wuxuu maalinta cadhadiisa dooxi doonaa boqorro.
6 Isagu quruumaha dhexdooda ayuu wax ku xukumi doonaa,
Oo meel walba wuxuu ka buuxin doonaa meydad,
Oo waddammo badan ayuu madaxda ka dili doonaa.
7 Intuu jidka socdo ayuu durdurka ka cabbi doonaa,
Oo sidaas daraaddeed ayuu madaxa kor u qaadi doonaa.

111

1 Rabbiga ammaana.
Qalbigayga oo dhan ayaan Rabbiga ugaga mahadnaqi doonaa
Guddiga kuwa qumman dhexdiisa iyo ururka dhexdiisaba.
2 Shuqullada Rabbigu way waaweyn yihiin,
Oo waxaa doondoona kuwa ku faraxsan oo dhan.
3 Shuqulkiisu waa sharaf iyo haybad,
Oo xaqnimadiisuna weligeedba way waartaa.
4 Wuxuu ka dhigay in la sii xusuusto shuqulladiisa yaabka badan,
Rabbigu waa nimco miidhan, oo waxaa ka buuxda raxmad.
5 Wuxuu cunto siiyey kuwa isaga ka cabsada,
Oo weligiisna wuxuu xusuusnaan doonaa axdigiisii.
6 Wuxuu dadkiisii tusay xooggii shuqulladiisa,
Markii uu iyaga siiyey quruumaha dhaxalkoodii.
7 Shuqullada gacmihiisu waa run iyo garsoorid,
Oo amarradiisa oo dhammuna waa hubaal.
8 Way sii adag yihiin weligood iyo weligoodba,
Oo waxaa lagu sameeyey run iyo qummanaan.
9 Wuxuu dadkiisa u soo diray furasho,
Oo wuxuu amray in axdigiisu ahaado mid weligiisba waara,
Magiciisu waa quduus, waana mid laga cabsado.
10 Rabbiga ka cabsashadiisu waa bilowga xigmadda,
Kuwa sidaas yeela oo dhammu waxay leeyihiin waxgarasho wanaagsan,
Ammaantiisu way waartaa weligeedba.

112

1 Rabbiga ammaana.
Waxaa barakaysan ninkii Rabbiga ka cabsada,
Oo aad ugu farxa amarradiisa.
2 Farcankiisu wuxuu ku xoog badnaan doonaa dhulka,
Kuwa qumman farcankooduna wuu barakoobi doonaa.
3 Gurigiisa waxaa ku jira maal iyo taajirnimo,
Xaqnimadiisuna weligeedba way sii waartaa.
4 Kuwa qumman iftiin baa gudcurka uga soo baxa,
Isagu waa nimco miidhan, oo waxaa ka buuxda raxmad, waana xaq.
5 Waxaa nimcaysan ninkii naxariis leh oo dadka wax amaahiya,
Kaasu danihiisuu ku wadi doonaa caddaalad.
6 Waayo, isaga weligiis lama dhaqaajin doono,
Oo kii xaq ah weligiisba waa la xusuusan doonaa.
7 Isagu innaba kama cabsan doono war xun,

Qalbigaa u fadhiya, oo wuxuu isku halleeyaa Rabbiga.
8 Qalbigaa u fadhiya, oo ma uu cabsan doono,
Ilaa uu wuxuu doonayay ku arko cadaawayaashiisa.
9 Wax buu kala qaybshay, oo wuxuu wax siiyey kuwii baahnaa,
Xaqnimadiisuna way sii waartaa weligeedba,
Geeskiisana waxaa lagu sarraysiin doonaa sharaf.
10 Kii shar lahu wuu arki doonaa, wuuna cadhoon doonaa,
Wuu ilko jirriqsan doonaa, oo wuu dhalaali doonaa,
Kuwa sharka leh doonistoodu way baabbi'i doontaa.

113

1 Rabbiga ammaana.
Rabbiga addoommadiisow, ammaana.
Rabbiga magiciisa ammaana.
2 Hadda intii ka bilaabata iyo tan iyo weligeedba
Rabbiga magiciisu mahad ha lahaado.
3 Qorraxdu markay soo baxdo iyo markay dhacdo inta ka dhex leh
Magaca Rabbiga waa in la ammaano.
4 Rabbigu quruumaha oo dhan wuu ka wada sarreeyaa,
Ammaantiisuna samooyinka way ka sii sarraysaa.
5 Bal yaa la mid ah Rabbiga Ilaaheenna ah,
Oo kursigiisa ku leh xagga sare,
6 Oo hoos u eega
Waxyaalaha samada ku jira iyo waxyaalaha dhulka yaalba?
7 Wuxuu miskiinka kor uga qaadaa ciidda,
Oo kan baahanna wuxuu sara uga qaadaa meesha digada,
8 Inuu isaga la fadhiisiyo amiirro,
Kuwaas oo ah amiirrada dadkiisa.
9 Oo naagtii madhalays ahna wuxuu ka dhigaa inay reer hayso,
Iyo inay ahaato hooyo faraxsan oo carruur leh.
Rabbiga ammaana.

114

1 Markay reer binu Israa'iil Masar ka soo bexeen,
Oo ay reerkii Yacquub dad af qalaad ka soo bexeen,
2 Ayaa Yahuudah noqday meeshiisa quduuska ah,
Israa'iilna noqday meeshuu u talinayay.
3 Baddii way aragtay, wayna carartay,
Webi Urdunna dib baa loo celiyey.
4 Buurihii waxay u boodboodeen sidii wanan,
Kurihiina sidii baraar.
5 Baddoy, bal maxaa kugu dhacay oo aad u cararaysaa?
Webi Urdunow, maxaad dib ugu noqonaysaa?
6 Buurahow, bal maxaad ugu boodboodaysaan sida wanan?
Kuraha yaryarow, bal maxaad ugu boodboodaysaan sida baraar?
7 Dhulkow, ku gariir Sayidka hortiisa,
Ilaaha reer Yacquub hortiisa ku gariir,
8 Kaas oo dhagaxii u beddelay balli biyo ah,
Oo dhagaxmadowgiina u beddelay il biyo ah.

115

1 Rabbiyow, yaanay noo ahaan, yaanay noo ahaan,
Laakiinse magacaaga ammaani ha u ahaato,
Naxariistaada iyo runtaada daraaddood.
2 Bal maxay quruumuhu u odhanayaan,
Haddaba Ilaahoodu meeh?
3 Laakiinse Ilaahayagu samooyinkuu ku jiraa,
Oo wax alla wixii uu doonayayna wuu sameeyey.
4 Sanamyadoodu waa lacag iyo dahab,
Oo waa wax dad gacmaha ku sameeyey.
5 Waxay leeyihiin af, laakiinse ma hadlaan,
Indhona way leeyihiin, laakiinse waxba ma arkaan,
6 Dhegona way leeyihiin, laakiinse waxba ma maqlaan,
Sanna way leeyihiin, laakiinse waxba ma urshaan,
7 Gacmo way leeyihiin, laakiinse waxba ma qabtaan,
Cagona way leeyihiin, laakiinse ma socdaan,
Oo hungurigoodana hadal kama soo saaraan.
8 Kuwa iyaga sameeyaana sidooda oo kale ayay noqon doonaan,
Iyo xataa mid kasta oo iyaga isku halleeyaba.
9 Reer binu Israa'iilow, Rabbiga isku halleeya,
Isagu waa caawimaaddooda iyo gaashaankooda.
10 Reer Haaruunow, Rabbiga isku halleeya,
Isagu waa caawimaaddooda iyo gaashaankooda.
11 Kuwiinna Rabbiga ka cabsadow, Rabbiga isku halleeya,
Isagu waa caawimaaddooda iyo gaashaankooda.
12 Rabbigu aad buu inoo xusuusnaa, wuu ina barakayn doonaa,
Reerka Israa'iilna wuu barakayn doonaa,
Reerka Haaruunna wuu barakayn doonaa.
13 Wuxuuna barakayn doonaa kuwa Rabbiga ka cabsada,
Yar iyo weynba.
14 Rabbigu aad iyo aad ha idiin kordhiyo,
Idinka iyo carruurtiinnaba.
15 Rabbiga sameeyey samada iyo dhulka
Ayaa idin barakeeyey.
16 Samooyinku waa samooyinkii Rabbiga,
Laakiinse dhulka wuxuu siiyey binu-aadmiga.
17 Kuwii dhintay Rabbiga ma ay ammaanaan,
Kuwa hoos ugu dhaadhaca meesha aamusnaantana ma ay ammaanaan isaga,
18 Laakiinse annagu Rabbiga waannu ammaani doonnaa
Haatan intii ka bilaabata iyo tan iyo weligeedba.
Rabbiga ammaana.

116

1 Rabbiga waan jeclahay, maxaa yeelay, wuxuu maqlay
Codkaygii iyo baryootankaygii.
2 Dhegtuu ii dhigay,
Sidaas daraaddeed isagaan baryi doonaa intaan noolahay oo dhan.
3 Xadhkihii dhimashada ayaa i hareereeyey,
Xanuunkii She'oolna waa i qabsaday.

Oo waxaan la kulmay dhib iyo murug.
4 Markaasaan ku baryootamay magaca Rabbiga,
Anigoo leh, Rabbiyow, naftayda samatabbixi.
5 Rabbigu waa nimco miidhan, waana xaq,
Haah, oo Ilaaheennu waa naxariis badan yahay.
6 Rabbigu kuwa garaadka daran wuu dhawraa,
Hoos baa la ii soo dejiyey, kolkaasuu i badbaadshay.
7 Naftaydoy, nasashadaadii ku noqo,
Waayo, Rabbigu wax badan oo wanaagsan buu kuu sameeyey.
8 Waayo, naftayda waxaad ka samatabbixisay dhimasho,
Indhahaygana ilmo,
Cagahaygana kufid.
9 Waxaan ku socon doonaa Rabbiga hortiisa
Anigoo dhex jooga dalka kuwa nool.
10 Waan rumaysnaa, oo markaan hadlay
Aad baa la ii dhibay,
11 Anigoo degdegsan baan waxaan idhi,
Dadka oo dhammu waa beenaalayaal.
12 Bal maxaan Rabbiga uga celiyaa
Waxyaalihii uu ii taray oo dhan?
13 Waxaan qaadan doonaa koobka badbaadada,
Oo magaca Rabbiga ayaan ku baryootami doonaa.
14 Rabbiga ayaan u oofin doonaa nidarradaydii,
Oo weliba waxaan ku bixin doonaa dadkiisa oo dhan hortooda.
15 Rabbiga hortiisa dhimashada quduusiintiisa
Ayaa qiimo weyn ku leh.
16 Rabbiyow, sida runta ah waxaan ahay addoonkaaga,
Waxaan ahay addoonkaaga, oo ah wiilka addoontaada,
Silsiladahaygii waad iga furtay.
17 Waxaan kuu soo bixin doonaa allabarigii mahadnaqidda,
Oo magaca Rabbiga ayaan ku baryootami doonaa.
18 Rabbiga ayaan u oofin doonaa nidarradaydii,
Oo weliba waxaan ku bixin doonaa dadkiisa oo dhan hortooda,
19 Iyo guriga Rabbiga barxadihiisa,
Iyo dhexdaada, Yeruusaalemay.
Rabbiga ammaana.

117

1 Quruumaha oo dhammow, Rabbiga ammaana,
Dadyowga oo dhammow, ammaana isaga.
2 Waayo, naxariistiisu xaggeenna waa ku weyn tahay,
Rabbiga runtiisuna weligeedba way waartaa.
Rabbiga ammaana.

118

1 Rabbiga ku mahadnaqa, maxaa yeelay, isagu waa wanaagsan yahay,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way waartaa.
2 Haddaba reer binu Israa'iil ha yidhaahdeen,
Naxariistiisu weligeedba way waartaa.

3 Oo reerka Haaruun hadda ha yidhaahdeen,
Naxariistiisu weligeedba way waartaa.
4 Oo kuwa Rabbiga ka cabsadaa hadda ha yidhaahdeen,
Naxariistiisu weligeedba way waartaa.
5 Anigoo cidhiidhi ku jira ayaan Rabbiga u qayshaday,
Markaasaa Rabbigu ii jawaabay, oo wuxuu i taagay meel ballaadhan.
6 Rabbigu waa ila jiraa, oo anigu ma cabsan doono,
Bal maxaa dad igu samayn karaa?
7 Rabbigu waa ila jiraa, oo wuxuu ku dhex jiraa kuwa i caawinaya,
Haddaba waxaan kuwa i neceb ku arki doonaa waxaan doonayo.
8 Intii dad lagu kalsoonaan lahaa
Waxaa ka wanaagsan in Rabbiga laysku halleeyo.
9 Intii amiirro lagu kalsoonaan lahaa
Waxaa ka wanaagsan in Rabbiga laysku halleeyo.
10 Quruumihii oo dhammu way i wada hareereeyeen,
Oo anna magaca Rabbiga ayaan ku baabbi'in doonaa.
11 Way i hareereeyeen, haah, oo way i hareereeyeen,
Oo anna magaca Rabbiga ayaan ku baabbi'in doonaa.
12 Waxay ii hareereeyeen sida shinni oo kale, oo iyaga waxaa loo demiyey sida dabka qodxanta oo kale,
Oo anna magaca Rabbiga ayaan ku baabbi'in doonaa.
13 Adigu aad baad igu mudday si aan u dhaco aawadeed,
Laakiinse Rabbigaa i caawiyey.
14 Rabbigu waa xooggayga iyo gabaygayga,
Oo wuxuu ii noqday badbaadadayda.
15 Kuwa xaq ah teendhooyinkooda waxaa ku jira codkii rayraynta iyo badbaadada,
Gacanta midig oo Rabbiguna wax xoog leh bay samaysaa.
16 Gacanta midig oo Rabbiga waa la sarraysiiyey,
Gacanta midig oo Rabbiguna wax xoog leh bay samaysaa.
17 Anigu ma dhiman doono, laakiinse waan noolaan doonaa,
Oo waxaan sheegi doonaa shuqullada Rabbiga.
18 Rabbigu aad buu ii edbiyey,
Laakiinse dhimasho iima uu dhiibin.
19 Irdaha xaqnimada iga fura,
Oo anna waan geli doonaa, oo Rabbigaan ku mahadnaqi doonaa.
20 Tanu waa iriddii Rabbiga,
Oo waxaa geli doona kuwa xaqa ah.
21 Waan kugu mahadnaqi doonaa, waayo, waad ii jawaabtay,
Oo waxaad ii noqotay badbaadadayda.
22 Dhagaxii kuwa wax dhisaa ay diideen,
Kaasu wuxuu noqday madaxa rukunka.
23 Tanu xagga Rabbiga bay ka timid,
Oo waa ku yaab indhahayaga.
24 Tanu waa maalinta Rabbigu sameeyey,
Waannu rayrayn doonnaa oo waannu farxi doonnaa.
25 Rabbiyow, waan ku baryaynaaye, haatan na badbaadi,
Oo waan ku baryaynaaye, Rabbiyow, haatan barwaaqo noo soo dir.
26 Waxaa barakaysan kan Rabbiga magiciisa ku imanaya,
Waxaannu idinka ammaannay guriga Rabbiga.

27 Rabbigu waa Ilaah, oo wuxuu na siiyey iftiin,
Allabariga xadhko ku xidha tan iyo meesha allabariga geeseheeda.
28 Waxaad tahay Ilaahay, oo anna waan kugu mahadnaqi doonaa,
Waxaad tahay Ilaahay, oo waan ku sarraysiin doonaa.
29 Rabbiga ku mahadnaqa, waayo, isagu waa wanaagsan yahay,
Oo naxariistiisuna weligeedba way waartaa.

119

ALEF

1 Waxaa barakaysan kuwa jidka ku qumman,
Oo sharciga Rabbiga ku socda.
2 Waxaa barakaysan kuwa dhawra markhaatifurkiisa,
Oo Rabbiga ku doondoona qalbiga oo dhan.
3 Haah, oo xaqdarro ma sameeyaan,
Jidadkiisase way ku socdaan.
4 Waxaad nagu amartay amarradaada,
Inaan aad u dhawrno.
5 Aad baan u jeclaan lahaa in jidadkayga la hagaajiyo
Inaan qaynuunnada dhawro!
6 Markaas anigu ceeboobi maayo,
Markaan dhawro amarradaada oo dhan.
7 Markaan barto xukummadaada xaqa ah
Ayaan qummanaanta qalbiga kuugu mahadnaqi doonaa.
8 Waxaan dhawri doonaa qaynuunnadaada,
Rabbow, ha i dayrin weligay.

BED

9 Bal nin dhallinyaro ahu muxuu jidkiisa ku nadiifiyaa?
Waa inuu aad ugu fiirsado si eraygaaga waafaqsan.
10 Waxaan kugu doondoonay qalbigayga oo dhan,
Yaanan amarradaada ka leexan.
11 Waxaan eraygaagii qalbigayga ugu kaydsaday
Si aanan kuugu dembaabin.
12 Rabbiyow, adigaa mahad leh,
Haddaba qaynuunnadaada i bar.
13 Waxaan bushimahayga ku sheegay
Xukummadii afkaaga oo dhan.
14 Waxaan ku reyreeyey jidka markhaatifurkaaga,
Sidaan ugu rayrayn lahaa taajirnimada oo dhan.
15 Waxaan aad ugu fiirsan doonaa amarradaada,
Oo jidadkaagaan dhawri doonaa.
16 Qaynuunnadaada waan ku farxi doonaa,
Eraygaagana ma illoobi doono.

GIMEL.

17 Anoo addoonkaaga ah wax badan oo wanaagsan ii samee, si aan u noolaado,
Oo sidaasaan eraygaaga u dhawri doonaa.
18 Indhahayga fur
Si aan waxyaalo yaab badan sharcigaaga uga arko.
19 Socotaan dhulka ku ahay,
Haddaba amarradaada ha iga qarin.

20 Naftaydu waxay u xiisootay
Jacaylkay had iyo goorba u qabto xukummadaada.
21 Waxaad canaanatay kuwa kibirsan oo inkaaran,
Oo amarrada ka leexda.
22 Cay iyo ceeb iga fogee,
Waayo, markhaatifurkaaga waan xajiyey,
23 Oo weliba amiirraa fadhiistay oo wax iga gees ah ka wada hadlay,
Laakiinse anoo addoonkaaga ah aad baan uga fiirsaday qaynuunnadaada.
24 Markhaatifurkaagu waa waxa iga farxiya,
Waana lataliyayaashayda.

DALED.

25 Naftaydu waxay ku dhegtaa ciidda,
Haddaba ii noolee si eraygaaga waafaqsan.
26 Waxaan kuu sheegay jidadkaygii, oo adna waad ii jawaabtay,
Bal qaynuunnadaada i bar.
27 Jidka amarradaada i garansii,
Oo sidaasaan aad ugu fiirsan doonaa shuqulladaada yaabka badan.
28 Naftaydu waxay la dhacdaa murug,
Haddaba ii xoogee si eraygaaga waafaqsan.
29 Jidka beenta iga fogee,
Oo si raxmad leh sharcigaaga ii sii.
30 Waxaan doortay jidka aaminnimadaada,
Oo waxaan hortayda dhigay xukummadaadii.
31 Markhaatifurkaaga waan xajiyaa,
Rabbiyow, ha i ceebayn.
32 Waxaan ku ordi doonaa jidka amarradaada
Markii aad qalbigayga ballaadhisid.

HE.

33 Rabbiyow, jidka qaynuunnadaada i bar,
Waanan xajin doonaa tan iyo ugu dambaysta.
34 Waxgarasho i sii, oo anna sharcigaaga waan xajin doonaa,
Haah, oo waxaan ku dhawri doonaa qalbigayga oo dhan.
35 Igu kexee waddada amarradaada,
Waayo, kaasaan ku farxaa.
36 Qalbigayga u soo jeedi xagga markhaatifurkaaga,
Oo ha u leexin xagga faa'iidada xaqdarrada ah.
37 Indhahayga inay fiiriyaan wax aan micne lahayn ka sii jeedi,
Oo jidadkaaga igu noolee.
38 Eraygaaga ii xaqiiji anoo addoonkaaga ah
Oo doonaya inaan kaa cabsado.
39 Caydayda aan ka cabsanayo iga leexi,
Waayo, xukummadaadu waa wanaagsan yihiin.
40 Bal eeg, waxaan u xiisooday amarradaada,
Haddaba xaqnimadaada igu soo noolee.

WAW.

41 Rabbiyow, naxariistaada iyo weliba badbaadintaadu
Ha iigu yimaadeen si eraygaaga waafaqsan.
42 Markaasaan jawaab u heli doonaa kan i caaya,
Waayo, waxaan isku halleeyaa eraygaaga.

43 Oo erayga runta ahna dhammaantiis afkayga ha ka gooyn,
Waayo, waxaan rajo ku qabay xukummadaada.
44 Markaasaan had iyo goorba dhawri doonaa sharcigaaga
Weligay iyo weligayba.
45 Oo waxaan ku socon doonaa xorriyad,
Waayo, waxaan doondoonay amarradaada.
46 Oo weliba waxaan markhaatifurkaaga ka sheegi doonaa boqorro hortooda,
Mana ceeboobi doono.
47 Oo waxaan ku farxi doonaa amarradaada
Aan jeclaaday.
48 Oo weliba waxaan gacmaha u hoorsan doonaa amarradaada aan jeclaaday,
Oo aad baan ugu fiirsan doonaa qaynuunnadaada.

SAYN.
49 Xusuuso eraygii aad anoo addoonkaaga ah igula hadashay,
Oo aad igu rajo gelisay.
50 Oo taasu waa i qalbi qaboojisaa markii aan dhibaataysnahay,
Waayo, eraygaagaa i soo nooleeyey.
51 Kuwa kibirsan aad bay iigu qosleen,
Laakiinse sharcigaaga kama aan leexan.
52 Rabbiyow, tan iyo mar hore waxaan soo xusuusnaa xukummadaada,
Waanan isqalbi qaboojiyey.
53 Aad baan u xanaaqay,
Waana kuwa sharka leh oo sharcigaaga ka tegey aawadood.
54 Qaynuunnadaadu waxay ii ahaayeen heeso
Markaan ku jiray gurigii aan socotada ku ahaa.
55 Rabbiyow, habeenkaan magacaaga soo xusuustay,
Oo sharcigaagaan dhawray.
56 Taasu waa ii ahaatay,
Maxaa yeelay, amarradaadii baan xajiyey.

KHED.
57 Rabbigu waa qaybtayda,
Oo anigu waxaan idhi, Waxaan dhawrayaa erayadaada.
58 Qalbigayga oo dhan ayaan kugu baryay inaad raalli iga ahaato,
Si eraygaaga waafaqsan iigu naxariiso.
59 Waxaan ka fikiray jidadkayga,
Kolkaasaan cagahayga u soo duway xagga markhaatifurkaaga.
60 Waan u degdegay, oo kama aan raagin
Inaan amarradaada dhawro.
61 Waxaa isku kay duudduubay xadhkihii kuwa sharka leh,
Laakiinse sharcigaaga ma aan illoobin.
62 Waxaan kici doonaa habeenbadhka inaan kugu mahadnaqo,
Waana xukummadaada caddaaladda ah daraaddood.
63 Anigu waxaan wehel la ahay kuwa kaa cabsada oo dhan,
Iyo kuwa amarradaada dhawraba.
64 Rabbiyow, dhulka waxaa ka buuxda naxariistaada,
Haddaba qaynuunnadaada i bar.

TET.
65 Rabbiyow, anoo addoonkaaga ah waxaad iila macaamilootay

Si wanaagsan oo eraygaaga waafaqsan.
66 Haddaba i bar kaladoorasho wanaagsan iyo aqoon,
Waayo, waxaan rumaystay amarradaada.
67 Intaan lay dhibin ka hor ayaan ambaday,
Laakiinse haatan eraygaaga waan dhawraa.
68 Waad wanaagsan tahay, oo wanaag baad samaysaa,
Haddaba qaynuunnadaada i bar.
69 Kuwa kibirka lahu been bay iga sheegeen,
Aniguse amarradaada ayaan ku xajin doonaa qalbigayga oo dhan.
70 Qalbigoodu wuu qallafsanaaday,
Aniguse waxaan ku farxaa sharcigaaga.
71 Waa ii wanaagsanayd in lay dhibo,
Si aan qaynuunnadaada u barto.
72 Sharciga afkaagu waa iiga sii fiican yahay
Kumanyaal dahab iyo lacag ah.

YOD.
73 Waxaa i sameeyey oo i qabanqaabiyey gacmahaaga,
Haddaba i sii waxgarasho aan amarradaada ku barto.
74 Kuwa kaa cabsadaa way i arki doonaan, wayna farxi doonaan,
Maxaa yeelay, waxaan rajo ku qabay eraygaaga.
75 Rabbiyow, waan ogahay in xukummadaadu ay xaq yihiin,
Iyo inaad aaminnimo igu dhibtay.
76 Waan ku baryayaaye raxmaddaadu ha ii noqoto qalbiqaboojin
Si waafaqsan eraygii aad anoo addoonkaaga ah igula hadashay.
77 Naxariistaadu ha ii timaado si aan u noolaado,
Waayo, waxaa iga farxiya sharcigaaga.
78 Kuwa kibirka lahu ha ceeboobeen, waayo, si gardarro ah ayay igu afgembiyeen,
Aniguse waxaan aad uga fiirsan doonaa amarradaada.
79 Kuwa kaa cabsadaa ha ii soo noqdeen,
Oo waxay ogaan doonaan markhaatifurkaaga.
80 Qalbigaygu qaynuunnadaada ha ku qummanaado,
Si aanan u ceeboobin.

KAF.
81 Naftaydu waa u taag darnaataa badbaadintaada aan u xiisoodo aawadeed,
Laakiinse eraygaagaan rajo ku qabaa.
82 Sidii aan u lahaa, Goormaad i qalbi qaboojinaysaa?
Ayaa indhahaygu u gudheen eraygaaga aawadiis.
83 Waayo, waxaan noqday sidii sibraar qiiq ku dhex jiro,
Laakiinse innaba qaynuunnadaada ma aan illoobo.
84 Anoo addoonkaaga ah cimrigaygu waa intee?
Oo goormaad xukun ku soo dejinaysaa kuwa i silciya?
85 Kuwa kibirka leh oo aan sharcigaaga waafaqsanayn
Ayaa ii qoday godad.
86 Amarradaada oo dhammu waa wada daacad,
Si gardarro ah ayay ii silciyaan, haddaba i caawi,
87 Dhulka ayay iga baabbi'in gaadheen,
Aniguse kama aan tegin amarradaadii.
88 Raxmaddaada igu soo noolee,

Oo anna waxaan dhawri doonaa markhaatifurka afkaaga.

LAMED.

89 Rabbiyow, eraygaagu weligiisba
Wuxuu taagan yahay samada.
90 Aaminnimadaaduna waxay gaadhaa tan iyo ka ab ka ab;
Dhulkaad dhistay, wuuna sii jirayaa.
91 Maantadan waxay u joogaan si qaynuunnadaada waafaqsan,
Waayo, wax waluba waa addoommadaada.
92 Haddaanu sharcigaagu iga farxin,
Waxaan kol hore ku halligmi lahaa dhibaatadii i haysatay.
93 Weligay amarradaada ma aan illoobi doono,
Waayo, iyagaad igu soo noolaysay.
94 Anigu waxaan ahay kaaga, haddaba i badbaadi,
Waayo, waxaan doondoonay amarradaada.
95 Kuwa sharka lahu way ii sugeen inay i baabbi'iyaan,
Aniguse waxaan ka fiirsan doonaa markhaatifurkaaga.
96 Waxaan arkay in wax kasta oo kaamil ah ay dhammaad leeyihiin,
Amarkaaguse aad buu u ballaadhan yahay.

MEM.

97 Aad baan sharcigaaga u jeclahay!
Maalinta oo dhan isagaan u fiirsadaa.
98 Amarradaadu waxay iga dhigaan ku ka sii caqli badan cada-awayaashayda.
Waayo, weligayba way ila jiraan.
99 Waan ka sii waxgarasho badnahay macallimiintayda oo dhan,
Waayo, waxaan u fiirsadaa markhaatifurkaaga.
100 Waan ka sii waxgarasho badnahay odayaasha,
Waayo, waxaan xajiyey amarradaada.
101 Cagahayga waan ka joojiyey jid kasta oo shar leh,
Si aan eraygaaga u dhawro.
102 Xukummadaada gees ugama aan leexan,
Waayo, wax baad i bartay.
103 Erayadaadu dhanxanaggayga u macaan badanaa!
Afkayga malab way uga sii macaan badan yihiin!
104 Amarradaada ayaan waxgarasho ku helaa,
Oo sidaas daraaddeed ayaan jid kasta oo been ah u necbahay.

NUN.

105 Eraygaagu wuxuu cagahayga u yahay laambad,
Waddooyinkaygana iftiin.
106 Waxaan ku dhaartay oo aan weliba xaqiijiyey
Inaan dhawrayo xukummadaada xaqa ah.
107 Aad iyo aad baan u dhibaataysnahay,
Haddaba Rabbiyow, igu soo noolee si eraygaaga waafaqsan.
108 Rabbiyow, waan ku baryayaaye, aqbal qurbaannada ikhtiyaarka ah oo afkayga,
Xukummadaadana i bar.
109 Naftaydu had iyo goorba waxay ku jirtaa khatar,
Habase yeeshee sharcigaaga ma illoobo.
110 Kuwa sharka lahu waxay ii dhigeen dabin,
Laakiinse amarradaada kama aan amban.

111 Markhaatifurkaaga waxaan u qaatay sida dhaxal weligiis waaraya,
Waayo, kaasu waxa weeye waxa qalbigaygu ku reyreeya.
112 Qalbigayga waxaan u jeediyey inaan qaynuunnadaada oofiyo,
Tan iyo weligay iyo ilaa ugu dambaysta.

SAMEKH.

113 Waan necbahay kuwa labada qalbi leh,
Laakiinse sharcigaaga waan jeclahay.
114 Waxaad tahay gabbaadkayga iyo gaashaankayga,
Oo waxaan rajo ku qabaa eraygaaga.
115 Kuwiinna xumaanta falow, iga taga,
Si aan amarrada Ilaahayga u xajiyo.
116 Rabbiyow, ii tiiri si eraygaaga waafaqsan si aan u noolaado,
Oo yaanan rajadayda ku ceeboobin.
117 Kor ii hay, oo waan badbaadi doonaa,
Oo had iyo goorba waxaan u fiirsan doonaa qaynuunnadaada.
118 Kuwa qaynuunnadaada ka habaabay oo dhan waad fudaydsatay,
Waayo, khiyaanadoodu waa wax been ah.
119 Kuwa sharka leh oo dhulka oo dhan waxaad u fogaysaa sida wasakh oo kale,
Oo sidaas daraaddeed baan markhaatifurkaaga u jeclahay.
120 Jidhkaygu wuxuu la gariiraa cabsidaada,
Oo waxaan ka baqaa xukummadaada.

CAYN.

121 Waxaan sameeyey xukun iyo caddaalad,
Haddaba ha iiga tegin kuwa i dulma.
122 Anoo addoonkaaga ah wanaag daraaddiis ii dammiino,
Oo kuwa kibirsanu yaanay i dulmin.
123 Indhahaygii waxay u gudheen jacaylkay badbaadintaada u qabaan,
Iyo eraygaaga xaqa ah daraaddiis.
124 Anoo addoonkaaga ah iila macaamilow si naxariistaada waafaqsan,
Oo qaynuunnadaada i bar.
125 Waxaan ahay addoonkaaga, haddaba waxgarasho i sii,
Si aan markhaatifurkaaga u ogaado.
126 Waa wakhtiga aad shaqayn lahayd, Rabbiyow,
Waayo, sharcigaaga way buriyeen.
127 Haddaba amarradaada waan ka sii jeclahay
Dahab, haah, xataa dahab saafi ah.
128 Sidaas daraaddeed amarradaada oo dhammu waxay ila yihiin wax hagaagsan,
Oo waan necbahay jid kasta oo been ah.

FE.

129 Markhaatifurkaagu waa yaab badan yahay,
Oo sidaas daraaddeed ayay naftaydu u xajisaa.
130 Erayadaada furniinkoodu wax buu iftiimiyaa,
Oo wuxuu waxgarasho siiyaa kuwa garaadka daran.
131 Afka aad baan u kala qaaday, oo waan harraaday,
Waayo, waxaan u xiisooday amarradaada.
132 Ii soo jeeso, oo ii naxariiso,
Sidaad kuwa magacaaga jecel u samaysid.

133 Tallaabooyinkayga ku toosi eraygaaga,
Oo dembina yaanu ii talin.
134 Dadka dulmigiisa iga bixi,
Oo anna waxaan dhawri doonaa amarradaada.
135 Anoo addoonkaaga ah wejigaaga iigu iftiimi,
Oo qaynuunnadaada i bar.
136 Indhahayga waxaa ka shubma durdurro biyo ah,
Maxaa yeelay, sharcigaaga lama dhawrin.

SADE.
137 Rabbiyow, xaq baad tahay,
Oo xukummadaaduna waa qumman yihiin.
138 Markhaatifurkaaga waxaad ku amartay xaqnimo
Iyo daacadnimo oo dhan.
139 Waxaa i baabba'shay qiirada aan kuu qabo,
Maxaa yeelay, cadaawayaashaydu waxay illoobeen erayadaada.
140 Eraygaagu aad buu u daahirsan yahay,
Sidaas daraaddeed anoo addoonkaaga ah waan jeclahay.
141 Anigu waan yarahay, oo waa lay quudhsadaa,
Laakiinse amarradaada ma illoobo.
142 Xaqnimadaadu waa xaqnimo weligeed sii waaraysa,
Oo sharcigaaguna waa run.
143 Dhib iyo cidhiidhi baa i qabsaday.
Laakiinse amarradaadu waa waxa iga farxiya.
144 Markhaatifurkaagu weligiisba waa xaq,
Haddaba waxgarasho i sii, oo anna waan sii noolaan doonaa.

QOF.
145 Waxaan ku qayshaday qalbigayga oo dhan, haddaba Rabbiyow, ii jawaab,
Oo anna waxaan xajin doonaa qaynuunnadaada.
146 Waan kuu qayshaday ee i badbaadi,
Oo markhaatifurkaaga waan dhawri doonaa.
147 Waan ka soo hor maray waaga berigiisii, oo waan qayliyey,
Oo waxaan rajo ku qabay erayadaada.
148 Indhahaygu way ka hor mareen wakhtiga la soo jeedo oo habeennimo,
Si aan eraygaaga uga fikiro.
149 Codkayga u maqal si raxmaddaada waafaqsan,
Rabbiyow, igu soo noolee si xukummadaada waafaqsan.
150 Kuwii xumaatada raaci jiray way soo dhowaanayaan,
Iyagu sharcigaaga way ka fog yihiin.
151 Rabbiyow, adigu waad dhow dahay,
Oo amarradaada oo dhammuna waa wada run.
152 Waxaan markhaatifurkaaga waa hore ka iqiin
Inaad u aasaastay si ay weligood u sii waaraan.

RESH.
153 Dhibaatadayda ka fiirso oo i samatabbixi,
Waayo, anigu sharcigaaga ma illoobo.
154 Dacwadayda ii muddac, oo i soo furo,
Igu soo noolee si eraygaaga waafaqsan.
155 Kuwa sharka leh badbaadadu waa ka fog tahay,

Waayo, qaynuunnadaada ma ay doondoonaan.
156 Rabbiyow, naxariistaadu waa badan tahay,
Igu soo noolee si xukummadaada waafaqsan.
157 Kuwa i silciya iyo cadaawayaashayduba way badan yihiin,
Laakiinse anigu kama aan leexan markhaatifurkaaga.
158 Waxaan arkay khaa'innada, kolkaasaan murugooday,
Maxaa yeelay, iyagu eraygaaga ma ay dhawraan.
159 Bal ka fiirso sida aan amarradaada u jeclahay,
Rabbiyow, igu soo noolee si raxmaddaada waafaqsan.
160 Eraygaaga dhammaantiisu waa run,
Mid kasta oo xukummadaada xaqa ah ka mid ahu wuu sii waaraa weligiisba.

SHIN.
161 Amiirraa sababla'aan ii silciyey,
Laakiinse qalbigaygu wuxuu ka baqaa erayadaada.
162 Waxaan eraygaaga ugu reyreeyaa
Sidii mid booli badan helay.
163 Beenta waan necbahay oo waan karahsaday,
Laakiinse sharcigaaga waan jeclahay.
164 Maalintiiba toddoba jeer baan ku ammaanaa,
Waana xukummadaada xaqa ah daraaddood.
165 Kuwa sharcigaaga jecelu waxay haystaan nabad weyn,
Oo wax iyaga turuntureeyaa ma jiraan.
166 Rabbiyow, badbaadintaada waan u xiisooday,
Oo amarradaadiina waan oofiyey.
167 Naftaydu waxay dhawrtay markhaatifurkaaga,
Oo anna aad iyo aad baan u jeclahay.
168 Waxaan dhawray amarradaada iyo markhaatifurkaaga,
Waayo, jidadkayga oo dhammu hortaaday wada yaalliin.

TAW.
169 Rabbiyow, qayladaydu ha ku soo dhowaato hortaada,
Oo waxgarasho ii sii si eraygaaga waafaqsan.
170 Baryootankaygu hortaada ha yimaado,
Oo ii samatabbixi si eraygaaga waafaqsan.
171 Bushimahaygu ammaan ha ku hadleen,
Waayo, waxaad i bartaa qaynuunnadaada.
172 Carrabkaygu ha ku gabyo eraygaaga,
Waayo, amarradaada oo dhammu waa wada xaqnimo.
173 Gacantaadu diyaar ha u ahaato inay i caawiso,
Waayo, amarradaadaan doortay.
174 Rabbiyow, badbaadintaada, waan u xiisooday,
Oo sharcigaaguna waa waxa iga farxiya.
175 Naftaydu ha iska noolaato, wayna ku ammaani doontaa,
Oo xukummadaaduna ha i caawiyaan.
176 Waxaan u hallaabay sidii lax luntay, haddaba anigoo addoonkaaga ah i doondoon,
Waayo, amarradaada ma aan illoobo.

120

Gabayga meelokoridda.
1 Anigoo cidhiidhi ku jira ayaan Rabbiga u qayshaday,
Oo isna wuu ii jawaabay.
2 Rabbiyow, naftayda ka samatabbixi bushimo been sheega,
Iyo carrab khiyaano badan.
3 Carrabka khiyaanada badanow, bal maxaa lagu siin doonaa?
Oo maxaa kaloo laguu samayn doonaa?
4 Adoo ah sida ku xoog badan oo fallaadhihiisa afaysan,
Kuwaas oo wata dhuxulo geed rotem la yidhaahdo.
5 Anaa hoogay, waayo, Mesheg baan qariib ku noqday,
Oo waxaan dhex degay teendhooyinkii Qedaar!
6 Naftaydu waxay wakhti dheer la degganayd
Mid nabadda neceb.
7 Waxaan ahay mid nabad jecel,
Laakiinse kolkii aan hadlo, iyagu waa kuwa dagaal jecel.

121

Gabayga meelokoridda.
1 Buurahaan indhahayga ku taagi doonaa,
Caawimaaddaydu xaggee bay ka iman doontaa?
2 Caawimaaddaydu waxay ka timaadaa
Rabbiga sameeyey samada iyo dhulka.
3 Isagu uma oggolaan doono in cagtaada la dhaqaajiyo,
Kan ku dhawraa ma gam'i doono.
4 Bal eeg, kan reer binu Israa'iil dhawraa
Ma gam'i doono, mana seexan doono.
5 Kan ku dhawraa waa Rabbiga,
Rabbigu waa hooskaaga midigtaada taagan.
6 Qorraxdu maalinta waxba kuma yeeli doonto.
Habeenkana dayaxu waxba kuma yeeli doono.
7 Rabbiga ayaa kaa dhawri doona shar kasta,
Isagu wuxuu dhawri doonaa naftaada.
8 Hadda intii ka bilaabata iyo tan iyo weligeedba
Rabbigu wuxuu dhawri doonaa bixiddaada iyo soo geliddaadaba.

122

Gabayga meelokoridda oo Daa'uud tiriyey.
1 Waan farxay markay igu yidhaahdeen,
Ina keena, aan guriga Rabbiga tagnee.
2 Yeruusaalemay, cagahayagu
Waxay taagan yihiin irdahaaga gudahooda,
3 Yeruusaalem waxaa loo dhisay
Sida magaalo isku wada dheggan,
4 Halkaasay qabiilooyinka, oo ah qabiilooyinka Rabbigu kor ugu baxaan
Inay Israa'iil u marag furaan,
Iyo inay magaca Rabbiga ku mahadnaqaan.
5 Waayo, waxaa yaalla carshiyo garsoorid loo dhigay,
Waana carshiyadii reerka Daa'uud.
6 Yeruusaalem nabad ugu duceeya.

Kuwa ku jecelu way barwaaqoobi doonaan.
7 Nabadu ha ku jirto derbiyadaada gudahooda,
Barwaaqona ha ku jirto daarahaaga dhaadheer.
8 Walaalahay iyo rafiiqyadayda daraaddood
Ayaan hadda waxaan odhanayaa, Nabadu gudahaaga ha ku jirto.
9 Rabbiga Ilaahayaga gurigiisa daraaddiis
Ayaan wanaaggaaga u doondooni doonaa.

123

Gabayga meelokoridda.
1 Kaaga samooyinka dhex fadhiyow,
Adigaan indhahayga kor kuugu taagaa.
2 Bal eeg, sida ay indhaha addoommadu u fiiriyaan gacanta sayidkooda,
Iyo sida ay gabadh indhaheedu u fiiriyaan gacanta sayidaddeeda
Ayay indhahayagu u fiiriyaan Rabbiga Ilaahayaga ah,
Ilaa uu noo naxariisto.
3 Rabbiyow, noo naxariiso, annaga noo naxariiso,
Waayo, waxaa aad nooga buuxda quudhsasho.
4 Naftayadii waxaa aad uga batay
Qosolka kuwa istareexsan
Iyo quudhsashadii kuwa kibirsan.

124

Gabayga meelokoridda oo Daa'uud tiriyey.
1 Haddaan Rabbigu inala jirin
Hadda reer binu Israa'iil ha yidhaahdeen,
2 Haddaan Rabbigu inala jirin,
Markii dadku inagu kacay,
3 Kolkaasay innagoo noolnool ina wada liqliqi lahaayeen,
Markay aad inoogu cadhoodeen,
4 Kolkaasay biyuhu ina qarqin lahaayeen,
Durdurna nafteennuu dul mari lahaa,
5 Oo kolkaasay biyaha kibirsanu nafteenna dul mari lahaayeen.
6 Waxaa mahad leh Rabbiga
Aan inaga dhigin ugaadh ilkahoodu ay qabsadaan.
7 Nafteennu waxay u baxsatay sida shimbir uga baxsato dabinka shimbirrodabtaha,
Dabinkii wuu go'ay, innaguna waynu baxsannay.
8 Caawimaaddeennu waxay ku jirtaa magaca Rabbiga
Sameeyey samada iyo dhulkaba.

125

Gabayga meelokoridda.
1 Kuwa Rabbiga isku halleeyaa
Waa sida Buur Siyoon oo aan la dhaqaajin karin, laakiinse weligeedba sii jirta.
2 Sida buuruhu Yeruusaalem ugu wareegsan yihiin
Ayuu Rabbigu dadkiisa ugu wareegsan yahay,
Hadda intii ka bilaabata iyo tan iyo weligeedba.
3 Waayo, usha xumaantu ku dhici mayso qaybta kuwa xaqa ah,

Si aan kuwa xaqa ahu gacmahooda xumaan ugu soo fidin.
4 Rabbiyow, kuwa wanaagsan wanaag u samee,
Iyo weliba kuwa qalbigoodu qumman yahay.
5 Laakiinse kuwa geesta ugu leexda jidadkooda qalloocan
Rabbigu wuxuu iyaga la kaxayn doonaa xumaanfalayaasha.
Reer binu Israa'iil korkooda nabadu ha ahaato.

126

Gabayga meelokoridda.
1 Markii Rabbigu soo celiyey maxaabiistii Siyoon,
Waxaynu noqonnay sida kuwa riyooda.
2 Markaasaa afkeenna waxaa ka buuxsamay qosol,
Carrabkeennana gabay,
Kolkaasaa quruumaha waxaa laga dhex yidhi,
Rabbigu waxyaalo waaweyn ayuu iyaga u sameeyey.
3 Rabbigu wuxuu inoo sameeyey waxyaalo waaweyn,
Oo aynu ku faraxsan nahay.
4 Rabbiyow, maxaabiisnimada mar kale nooga soo celi
Sida durdurrada koonfureed.
5 Kuwa ilmada wax ku abuurtaa, farxad bay ku goosan doonaan.
6 Kii iska taga isagoo ooyaya oo abuurkiisa sita,
Wuxuu soo noqon doonaa isagoo faraxsan oo xidhmooyinkiisa sita.

127

Gabayga meelokoridda oo Sulaymaan tiriyey.
1 Haddaan Rabbigu guriga dhisin,
Kuwa dhisaya, waxtarla'aan bay u hawshoodaan,
Haddaan Rabbigu magaalada dhawrin,
Waardiyuhu micnela'aan buu u soo jeedaa.
2 Faa'iido idiinma leh inaad aroor hore kacdaan oo aad goor dambe seexataan,
Oo aad kibista dhibka cuntaan,
Waayo, wuxuu kuwuu jecel yahay siiyaa hurdo.
3 Bal eeg, carruurtu waa dhaxal xagga Rabbiga laga helo.
Oo midhaha maxalku waa abaalgudkiisa.
4 Sida fallaadho ku jira nin xoog badan gacantiis,
Sidaasoo kale weeye carruurta dhallinyaranimadu.
5 Waxaa barakaysan ninkii gabooyihiisa ka buuxsada iyaga,
Iyagu ma ay ceeboobi doonaan
Markay cadaawayaashooda kula hadlaan xagga iridda.

128

Gabayga meelokoridda.
1 Waxaa barakaysan mid kasta oo Rabbiga ka cabsada,
Oo jidadkiisa ku socda.
2 Waayo, waad cuni doontaa waxa gacmahaagu ku hawshoodeen,
Waadna farxi doontaa, oo waad barwaaqoobi doontaa.
3 Naagtaadu waxay gurigaaga ku dhex ahaan doontaa sida geed canab ah oo midho badan dhala.
Carruurtaaduna waxay noqon doonaan sida geedo saytuun ah oo miiskaaga ku wareegsan.

4 Bal eeg, sidaasuu u barakoobi doonaa
Ninka Rabbiga ka cabsadaa.
5 Rabbigu Siyoon buu kaa barakayn doonaa,
Oo cimrigaaga oo dhan waxaad arki doontaa wanaagga Yeruusaalem.
6 Haah, oo waxaad arki doontaa carruurtaada carruurtooda.
Reer binu Israa'iil korkooda nabadu ha ahaato.

129

Gabayga meelokoridda.
1 Tan iyo yaraantaydii marar badan bay i dhibeen,
Reer binu Israa'iil hadda ha yidhaahdeen,
2 Tan iyo yaraantaydii marar badan bay i dhibeen,
Laakiinse igama ay adkaan.
3 Kuwa beerta jeexa ayaa dhabarkayga jeexay,
Oo jeexjeexoodiina way dheereeyeen.
4 Rabbigu waa xaq,
Oo isagu wuxuu kala gooyay xadhkihii kuwa sharka leh.
5 Inta Siyoon neceb oo dhammu,
Ha ceeboobeen oo dib ha u noqdeen.
6 Ha noqdeen sida cawska guryaha korkooda ka baxa
Oo engega intaanu korin,
7 Oo aan beergooyuhu gacantiisa ka buuxin,
Kan xidhmooyinka xidhaana aanu laabtiisa ka buuxin.
8 Oo kuwa ag maraana ma yidhaahdaan,
Barakadii Rabbigu korkiinna ha ahaato.
Waxaan idiinku ducaynaynaa magaca Rabbiga.

130

Gabayga meelokoridda.
1 Rabbiyow, waxaan kaaga qayshaday moolalka.
2 Sayidow, codkayga maqal,
Oo dhegahaagu ha noqdeen kuwo u digtoon
Codka baryootankayga.
3 Rabbiyow, haddaad dembiyada u fiirsatid,
Bal yaa istaagi doona, Sayidow?
4 Laakiinse waxaa kula jirta dembidhaafid,
In adiga lagaa cabsado daraaddeed.
5 Waxaan sugaa Rabbiga,
Naftayduna way sugtaa, oo eraygiisa ayaan rajo ku qabaa.
6 Naftaydu waxay Sayidka u dhawrtaa
In ka sii badan sida waardiyuhu u dhawro waaga berigiisa,
Haah, in ka sii badan sida waardiyuhu u dhawro waaga berigiisa.
7 Reer binu Israa'iilow, Rabbiga rajo ku qaba,
Waayo, Rabbigu wuxuu leeyahay naxariis
Iyo weliba furasho aad iyo aad u badan.
8 Oo wuxuu reer binu Israa'iil ka soo furan doonaa
Dembiyadooda oo dhan.

131

Gabayga meelokoridda oo Daa'uud tiriyey.

1 Rabbiyow, qalbigaygu kor isuma qaado, indhahayguna ma kibirsana,
Oo anna iskuma dhex tuuro axwaal waaweyn,
Ama waxyaalihii igu yaab badan.
2 Hubaal naftaydii waan dejiyey, oo waan xasilliyey,
Sida ilmo naas laga gudhiyey oo hooyadiis la jooga,
Naftaydu waxay iigu jirtaa sida ilmo naas laga gudhiyey.
3 Reer binu Israa'iilow, Rabbiga rajo ku qaba,
Haddeer intii laga bilaabo iyo tan iyo weligiinba.

132

Gabayga meelokoridda.
1 Rabbiyow, bal xusuuso Daa'uud
Dhibaatooyinkiisii oo dhan,
2 Iyo siduu Rabbiga ugu dhaartay,
Oo nidar ugu galay Ilaaha Xoogga leh oo Yacquub, isagoo leh,
3 Hubaal anigu geli maayo teendhada gurigayga,
Sariirtaydana fuuli maayo,
4 Indhahayga seexasho isugu qaban maayo,
Il iyo baalna isu keeni maayo,
5 Ilaa aan meel u helo Rabbiga,
Oo aan taambuug u helo Kan Xoogga leh oo Yacquub.
6 Bal eeg, annagu waxaan ku maqalnay Efraataah,
Oo waxaan ka helnay berrinkii duurka.
7 Waxaan geli doonnaa taambuugyadiisa,
Oo waxaan ku sujuudi doonnaa meeshuu cagaha saarto.
8 Rabbiyow, sara joogso, oo meeshaada nasashada gal,
Adiga iyo sanduuqa xooggaaguba.
9 Wadaaddadaadu xaqnimo ha huwadeen,
Quduusiintaaduna farxad ha la qayliyeen.
10 Addoonkaagii Daa'uud daraaddiis
Ha sii jeedin kaaga subkan wejigiisa.
11 Rabbigu run buu Daa'uud ugu dhaartay,
Oo dhaartiisiina ka soo noqon maayo,
Midhaha jidhkaaga midkood ayaan carshigaaga ku fadhiisin doonaa.
12 Carruurtaadu hadday xajiyaan axdigayga
Iyo markhaatifurkayga aan iyaga bari doono,
De markaas carruurtooduna weligood bay ku fadhiisan doonaan carshigaaga.
13 Waayo, Rabbigu wuu doortay Siyoon,
Oo wuxuu u jeclaystay inuu rugtiisii ka dhigto.
14 Halkanu waa meeshaydii nasashada weligeedba,
Halkanaan degganaan doonaa, waayo, waan jeclaystay.
15 Waxaan iyada aad iyo aad ugu barakayn doonaa quud,
Oo masaakiinteeda waxaan ka dhergin doonaa cunto.
16 Wadaaddadeedana waxaan huwin doonaa badbaado,
Quduusiinteeduna aad bay ula qaylin doonaan farxad.
17 Halkaas waxaan ka dhigi doonaa in gees Daa'uud u soo baxo,
Waxaan laambad u diyaariyey kii aan subkaday.
18 Cadaawayaashiisa waxaan huwin doonaa ceeb,
Laakiinse taajkiisu madaxiisuu ku waari doonaa.

133

Gabayga meelokoridda oo Daa'uud tiriyey.
1 Bal eeg, siday u wanaagsan tahay oo ay u wacan tahay
Inay walaalo wadajir ku degganaadaan!
2 Waa sida saliidda qaaliga ah ee madaxa,
Oo ku soo dareertay gadhka,
Kaasoo ahaa gadhkii Haaruun,
Oo waxay soo gaadhay daraftii dharkiisa,
3 Waana sida dharabka Buur Xermoon,
Oo ku soo dega buuraha Siyoon,
Waayo, Rabbigu wuxuu amray inay halkaas ku dhacdo barako,
Taasoo ah nolosha tan iyo weligeedba.

134

Gabayga meelokoridda.
1 Bal eega, Rabbiga ammaana, Rabbiga addoommadiisa oo dhammow,
Kuwiinna goor habeennimo ah guriga Rabbiga dhex taaganow.
2 Gacmaha u taaga macbudka xaggiisa,
Oo Rabbiga ammaana.
3 Rabbigu Siyoon ha idinka soo barakeeyo,
Kaasoo ah kii sameeyey samada iyo dhulkaba.

135

1 Rabbiga ammaana.
Ammaana magaca Rabbiga,
Rabbiga addoommadiisow, isaga ammaana,
2 Kuwiinna guriga Rabbiga
Iyo barxadaha guriga Ilaaheenna dhex taaganow.
3 Rabbiga ammaana, waayo, Rabbigu waa wanaagsan yahay,
Magiciisa ammaan ugu gabya, waayo, wuu wacan yahay.
4 Waayo, Rabbigu reer Yacquub nafsaddiisuu u doortay,
Hantidiisa gaarka ah ayuu u doortay reer binu Israa'iil.
5 Waayo, waan ogahay in Rabbigu weyn yahay,
Iyo in Sayidkeennu ka wada sarreeyo ilaahyada oo dhan.
6 Rabbigu wax alla wixii uu jeclaystayba wuu ku sameeyey
Samada iyo dhulka, iyo badaha iyo moolalka oo dhan dhexdooda.
7 Isagaa ka dhiga in dhulka darafyadiisa uumi ka soo kaco,
Roobkana wuxuu u sameeyaa hillaac,
Oo dabayshana isagaa khasnadihiisa ka soo saara.
8 Isagaa laayay curadyadii Masar,
Kuwii dadka iyo kuwii duunyadaba.
9 Masaray, isagu wuxuu dhexdaada u soo diray calaamooyin iyo yaabab,
Oo wax buu ku soo kor daayay Fircoon iyo addoommadiisii oo dhanba.
10 Wuxuuna laayay quruumo badan,
Oo wuxuu dilay boqorro xoog badan, kuwaas oo ahaa
11 Siixon oo ahaa boqorkii reer Amor,
Iyo Coog oo ahaa boqorkii Baashaan,
Iyo boqortooyooyinkii reer Kancaan oo dhan,
12 Oo dalkoodiina dhaxal ahaan buu u bixiyey,

Oo wuxuu dhaxal u siiyey dadkiisa reer binu Israa'iil.
13 Rabbiyow, magacaagu weligiisba wuu waaraa,
Rabbiyow, xusuustaadu waxay gaadhaa qarni kasta.
14 Waayo, Rabbigu dadkiisuu u garsoori doonaa,
Oo addoommadiisana wuu u naxariisan doonaa.
15 Sanamyada quruumuhu waa lacag iyo dahab,
Oo waa wax ay dad gacmaha ku sameeyeen.
16 Afaf way leeyihiin, laakiinse ma hadlaan,
Indhona way leeyihiin, laakiinse waxba ma arkaan,
17 Dhegona way leeyihiin, laakiinse waxba ma maqlaan,
Oo afkoodana neefu kuma jirto.
18 Kuwa iyaga sameeyaana sidooda oo kale ayay noqon doonaan,
Iyo xataa mid kasta oo iyaga isku halleeyaaba.
19 Reer binu Israa'iilow, Rabbiga ammaana,
Reer Haaruunow, Rabbiga ammaana,
20 Reer Laawiyow, Rabbiga ammaana,
Kuwiinna Rabbiga ka cabsadow, Rabbiga ammaana.
21 Rabbiga Yeruusaalem deggan ha laga ammaano Siyoon.
Rabbiga ammaana.

136

1 Rabbiga ku mahadnaqa, waayo, isagu waa wanaagsan yahay,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
2 Ku mahadnaqa Ilaaha ilaahyada,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
3 Ku mahadnaqa Sayidka sayidyada,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
4 Kan keligiis sameeya yaabab waaweyn,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
5 Kan samada waxgarashada ku sameeyey,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
6 Kan dhulka biyaha korkooda ku goglay,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
7 Kan sameeyey iftiimmo waaweyn,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
8 Qorraxdu inay maalinta xukunto,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
9 Dayaxa iyo xiddiguhuna inay habeenka xukumaan,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
10 Kan Masar curadyadii ka laayay,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
11 Oo reer binu Israa'iilna ka soo dhex saaray,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
12 Kan kaga soo bixiyey gacan xoog badan iyo cudud fidsan,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
13 Kan Badda Cas kala qaybiyey,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
14 Oo reer binu Israa'iilna dhex marshay iyada,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.

15 Laakiinse Fircoon iyo ciidankiisiiba wuu ku afgembiyey Badda Cas dhexdeeda,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
16 Kan dadkiisa cidlada dhex hoggaamiyey,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
17 Kan boqorro waaweyn wax ku dhuftay,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
18 Oo laayay boqorro caan ah,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
19 Kuwaas oo ahaa Siixon oo ahaa boqorkii reer Amor,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
20 Iyo Coog oo ahaa boqorkii Baashaan,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
21 Oo dalkoodiina u bixiyey dhaxal ahaan,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
22 Kaasoo ahaa dhaxalkii uu siiyey addoonkiisii Israa'iil,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
23 Kan ina soo xusuustay markaan gunta ahayn,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
24 Oo inaga soo samatabbixiyey cadaawayaasheennii,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
25 Kan cunto siiya wax kastoo jidh leh,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.
26 Ku mahadnaqa Ilaaha samada,
Waayo, naxariistiisu weligeedba way sii waartaa.

137

1 Waxaannu ag fadhiisannay webiyaashii Baabuloon,
Oo waannu ooynay markii aannu Siyoon soo xusuusannay.
2 Oo waxaannu kataaradahayagii sudhannay geedaha safsaafkaa.
3 Waayo, kuwii maxaabiis ahaanta noo watay ayaa halkaas gabayo nagu weyddiistay,
Oo kuwii na silciyey ayaa farxad na weyddiistay, oo waxay nagu yidhaahdeen,
Noogu gabya gabayadii Siyoon midkood.
4 Bal sidee baannu gabaygii Rabbiga ugu gabaynaa
Dal qalaad dhexdiis?
5 Yeruusaalemay, haddaan ku illoobo,
Gacantayda midig ha illowdo sancadeedii.
6 Carrabkayguna ha ku dhego dhanxanagga afkayga,
Haddaanan ku xusuusan,
Iyo haddaanan Yeruusaalem ka sii jeclaan
Farxaddayda ugu weyn.
7 Rabbiyow, soo xusuuso reer Edom,
Kuwaasoo maalintii Yeruusaalem yidhi,
Dumiya, dumiya, tan iyo aasaaskeeda.
8 Gabadha Baabuloonay, waa lagu baabbi'in doonaa,
Waxaa faraxsanaan doona kii kaa abaalmariya
Sidii aad nagu samaysay.
9 Waxaa faraxsanaan doona kii dhallaankaaga qabsada

Oo dhagaxa weyn ku dul tuura.

138

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Qalbigayga oo dhan ayaan kugu mahadnaqi doonaa,
Oo ilaahyada hortooda ayaan ammaan kuugu gabyi doonaa,
2 Waxaan u soo tukan doonaa macbudkaaga quduuska ah xaggiisa,
Oo magacaagana waxaan ugu mahadnaqi doonaa raxmaddaada iyo runtaada aawadood,
Waayo, eraygaaga ayaad ka sii weynaysay magacaaga oo dhan.
3 Maalintii aan qayshaday waad ii jawaabtay,
Waanad igu kalsooni gelisay xooggii aad naftayda u yeeshay.
4 Rabbiyow, boqorrada dhulka jooga oo dhammu way kugu mahadnaqi doonaan,
Waayo, waxay maqlaan erayada afkaaga.
5 Haah, way ka gabyi doonaan jidadka Rabbiga,
Waayo, ammaanta Rabbigu waa weyn tahay.
6 Waayo, in kastoo Rabbigu sarreeyo, haddana wuu fiiriyaa kuwa hooseeya,
Laakiinse kan kibra meel fog buu ka yaqaan.
7 In kastoo aan ku dhex socdo dhibaato waad i soo noolayn doontaa,
Oo waxaad gacantaada ku soo fidin doontaa cadhada cada-awayaashayda,
Oo gacantaada midigna way i badbaadin doontaa.
8 Rabbigaa kaamil ka dhigi doona waxa igu saabsan,
Rabbiyow, naxariistaadu weligeedba way sii waartaa,
Ha ka tegin shuqulladii gacmahaaga.

139

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Rabbiyow, waad i baadhay, oo waad i soo ogaatay.
2 Waad og tahay fadhiisashadayda iyo sara kiciddaydaba,
Oo fikirkaygana meel fog baad ka garataa.
3 Socodkayga iyo seexashadaydaba waad baadhaa,
Oo jidadkayga oo dhanna waad wada taqaan.
4 Waayo, Rabbiyow, eray aanad aqoonu carrabkayga kuma jiro,
Laakiinse adigu waad wada og tahay.
5 Adigu hor iyo dibba waad iga xidhay,
Oo gacantaadaad i saartay.
6 Aqoontaas oo kale aad iyo aad bay iigu yaab badan tahay,
Waa wax sare, oo anigu ma aan gaadhi karo.
7 Bal xaggee baan ruuxaaga ka tagaa?
Xaggee baanse wejigaaga uga cararaa?
8 Haddaan samada koro, halkaasaad joogtaa,
Haddaan sariirtayda She'ool dhex dhigtona, bal eeg, halkaasna waad joogtaa.
9 Haddaan qaato baalasha subaxda,
Iyo haddaan dego badda darafyadeeda ugu shisheeyaba,
10 Xataa halkaas gacantaada ayaa i hoggaamin doonta,
Oo midigtaada ayaa i soo qaban doonta.

11 Haddaan idhaahdo, Hubaal gudcurkaa i qarin doona,
Oo iftiinka igu wareegsanu habeennimuu noqon doonaa,
12 Xataa gudcurku igama kaa qariyo,
Laakiinse habeenku wuxuu u iftiimaa sida maalinta oo kale,
Gudcurka iyo iftiinku waa isugu kaa mid.
13 Waayo, kelyahayga adigaa sameeyey,
Oo adigaa igu daboolay maxalkii hooyaday.
14 Waan kugu mahadnaqi doonaa, waayo, waxaa la ii sameeyey si cabsi iyo yaab badan,
Shuqulladaadu waa yaab badan yihiin,
Oo naftayduna taas aad bay u taqaan.
15 Lafahaygu kaama qarsoonayn,
Markii laygu sameeyey qarsoodiga,
Oo farsamada yaabka leh laygu sameeyey dhulka meesha ugu hoosaysa.
16 Indhahaagu way i arkeen markaan uurjiifka ahaa,
Oo xubnahaygu kitaabkaagay ku wada qornaayeen,
Kuwaas oo maalin ka maalin la qabanqaabiyey
Intaan midkoodna jirin ka hor.
17 Ilaahow, fikirradaadu ila qiimo badanaa!
Oo tiro badanaa!
18 Haddaan tiriyo, way ka sii tiro badan yihiin ciidda,
Oo markaan tooso weli adigaan kula joogaa.
19 Ilaahow, hubaal waxaad layn doontaa kuwa sharka leh,
Haddaba iga taga, raggiinna dhiigyocabyada ahow.
20 Waayo, iyagu si xun ayay wax kaaga sheegaan,
Oo cadaawayaashaaduna micnela'aan bay magacaaga ku soo qaadqaadaan.
21 Rabbiyow, sow ma aan nebci kuwa ku neceb?
Oo sow kama aan murugaysni kuwa kugu kaca?
22 Nacayb dhan ayaan ku necbahay iyaga,
Oo waxaan iyaga u haystaa cadaawayaashayda.
23 Ilaahow, i baadh, oo qalbigayga garo,
I tijaabi, oo fikirradayda ogow,
24 Oo bal fiiri inuu jid xumaan ahu igu jiro iyo in kale,
Oo igu hoggaami jidka weligiis ah.

140

Kanu waa sabuur Daa'uud u tiriyey madaxdii muusikaystayaasha.
1 Rabbiyow, ninka sharka leh iga samatabbixi,
Oo iga ilaali ninka dulmiga badan,
2 Kuwaasoo qalbigooda kaga fikira belaayooyin,
Had iyo goorna dagaal bay isu soo urursadaan.
3 Waxay carrabkoodii u afaysteen sidii abeeso oo kale,
Oo bushimahoodana waxaa ku hoos jirta waabaydii jilbiska. (Selaah)
4 Rabbiyow, gacmaha kuwa sharka leh iga dhawr,
Oo iga ilaali ninka dulmiga badan,
Kuwaasoo u qasdiyey inay tallaabooyinkayga dhinac u leexiyaan.
5 Kuwa kibirka badanu waxay ii qariyeen dabin iyo xadhko,
Oo jidka dhinaciisana waxay ii gogleen shabag, oo siriq bay ii qooleen. (Selaah)

6 Waxaan Rabbiga ku idhi, Waxaad tahay Ilaahayga,
Haddaba, Rabbiyow, bal dhegta u dhig codka baryootankayga.
7 Ilaahow Sayidow, xooggii badbaadadaydow,
Maalintii dagaalka madaxaygaad dabooshay.
8 Rabbiyow, kuwa sharka leh ha siin waxay doonayaan,
Oo horay ha u sii wadin xeeladdooda sharka ah, waaba intaasoo ay kor isu qaadaane. (Selaah)
9 Oo kuwa igu wareegsan madaxoodana
Belaayada bushimahooda ka soo baxaysa ha daboosho.
10 Dhuxulo ololaya ha ku soo dul daateen,
Oo iyaga ha lagu dhex tuuro dabka,
Iyo godad aad u dhaadheer, si aanay mar dambe u soo sara kicin.
11 Ninka sharka ku hadlaa yaanu dhulka ku sii waarin,
Sharku wuxuu u ugaadhsan doonaa ninka dulmiga badan inuu afgembiyo aawadeed.
12 Waan ogahay in Rabbigu kuwa dhibban dacwadooda u gar qaadi doono,
Oo uu kuwa baahanna xaqooda siin doono.
13 Hubaal kuwa xaqa ahu waxay ku mahadnaqi doonaan magacaaga,
Oo kuwa qummanuna waxay joogi doonaan hortaada.

141

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Rabbiyow, adigaan kuu qayshaday, haddaba ii soo dhaqso,
Oo markaan kuu qayshado, codkayga dhegta u dhig.
2 Baryootankaygu ha noqdo sida foox hortaada la dhigay,
Oo gacma-koruqaadiddayduna ha noqoto sida allabariga fiidnimo.
3 Rabbiyow, afkayga waardiye hor jooji,
Oo albaabka bushimahaygana dhawr.
4 Qalbigayga ha u duwin wax shar ah,
Yaanu falimo xumaan ah la gelin
Dadka xumaanta ka shaqeeya,
Oo yaanan wax ka cunin waxyaalahooda macaan.
5 Kan xaqa ahu ha i dilo, raxmad bay ii ahaan doontaa,
Oo ha i canaanto, waxay ii noqon doontaa sida saliid madaxa lagu shubto,
Madaxayguna yaanu diidin,
Waayo, xataa intay sharkooda ku sii jiraan ayaan tukashadayda ka geesta ah sii wadaa.
6 Xaakinnadoodii waxaa lagu tuuray dhagaxa dhinacyadiisa,
Oo iyagu waxay maqli doonaan erayadayda, waayo, way macaan yihiin.
7 Sida markii beerta la qodo oo dhulka la jeexo
Ayaa lafahayagii ugu firidhsan yihiin She'ool afkiisa.
8 Waayo, Ilaahow Sayidow, indhahaygu xaggaagay ku soo jeedaan,
Oo adigaan isku kaa halleeyaa, haddaba naftayda ha dayrin.
9 Iga dhawr dabinka ay ii dhigeen,
Iyo siriqda ay xumaanfalayaashu qooleen.
10 Kuwa sharka lahu ha ku dhex dheceen shabagyadooda
Markaan anigu ka baxsado.

142

Kanu waa baryootan Maskiil ah ee Daa'uud tiriyey markuu godkii ku jiray.

1 Anigu codkaygaan Rabbiga ugu qayshadaa,
Oo codkaygaan Rabbiga ku baryaa.
2 Oo hortiisaan ku cawdaa,
Oo dhibaatadaydana hortiisaan ku muujiyaa.
3 Markii naftaydu gudahayga ku itaal darnaatay, waddadayda waad tiqiin,
Jidka aan ku socdona dabin bay iigu qariyeen.
4 Bal fiiri xaggayga midig, oo bal arag,
Waayo, nin i yaqaan ma jiro,
Meel aan magangalo ayaan waayay, ninna naftayda dan kama leh.
5 Rabbiyow, adigaan kuu qayshaday,
Oo waxaan idhi, Waxaad tahay magangalkayga,
Iyo qaybta aan dalka kuwa nool ku leeyahay.
6 Qayladayda dhegayso, waayo, aad baa hoos laygu dejiyey,
Kuwa i silciya iga samatabbixi, waayo, iyagu way iga xoog badan yihiin.
7 Naftayda xabsiga ka soo bixi, si aan magacaaga ugu mahadnaqo,
Kuwa xaqa ah ayaa igu hareeraysnaan doona,
Waayo, wax badan oo wanaagsan baad ii samayn doontaa.

143

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.

1 Rabbiyow, tukashadayda maqal, oo baryootankayga dhegta u dhig,
Oo daacadnimadaada iyo xaqnimadaada iigu jawaab.
2 Anoo addoonkaaga ah xukun ha i gelin,
Waayo, inta nool oo dhan ma jiro nin hortaada lagu caddayn doonaa inuu xaq yahay.
3 Waayo, cadowgaa naftayda silciyey,
Noloshaydiina dhulkuu ku tuuray,
Oo wuxuu iga dhigay inaan meelo gudcur ah dego, sidii kuwii waagii hore dhintay.
4 Sidaas daraaddeed ayaa ruuxaygu iigu dhex itaal darnaadaa,
Qalbigayguna gudahayguu ku cidloobay.
5 Waxaan soo xusuustaa wakhtigii hore,
Falimahaaga oo dhanna waan ka fikiraa,
Oo waxaan fiiro u yeeshaa shuqulkii gacmahaaga.
6 Gacmahaygaan kuu hoorsadaa,
Oo naftaydu adigay kuu harraaddaa sida dhul oommane ah. (Selaah)
7 Rabbiyow, dhaqso iigu soo jawaab, waayo, naftaydu way itaal darnaataa.
Wejigaaga ha iga qarin,
Waaba intaasoo aan noqdaa sida kuwa godka ku dhaca oo kale.
8 Aroorta naxariistaada i maqashii,
Waayo, adigaan isku kaa halleeyaa,
I garansii sidii aan u socon lahaa,
Waayo, naftaydaan kor kuugu qaadaa.
9 Rabbiyow, cadaawayaashayda iga samatabbixi,
Waayo, adaan kugu soo cararaa inaad i qariso.

10 I bar si aan doonistaada u sameeyo, waayo, waxaad tahay Ilaahayga,
Ruuxaaga wanaagsanu ha igu dhex hoggaamiyo dalka qummanaanta.
11 Rabbiyow, ii soo noolee magacaaga daraaddiis,
Oo xaqnimadaada naftayda kaga soo bixi dhibaato.
12 Oo raxmaddaada cadaawayaashayda ku wada tirtir,
Kuwa naftayda dhiba oo dhanna baabbi'i,
Waayo, waxaan ahay addoonkaaga.

144

Kanu waa sabuur Daa'uud tiriyey.
1 Mahad waxaa leh Rabbiga dhagaxayga weyn ah,
Oo gacmahayga dagaalka bara,
Farahaygana dirirta bara,
2 Kaasoo ah raxmaddayda, iyo qalcaddayda,
Munaaraddayda, iyo samatabbixiyahayga,
Iyo gaashaankayga, iyo kan aan isku halleeyo,
Oo dadkayga ka yeela kuwo iga hooseeya.
3 Rabbiyow, waa maxay dadku oo aad u xusuusataa isaga?
Ama wiilka aadanaha oo aad ka fikirtaa isaga?
4 Dadku waa sida wax aan waxtar lahayn,
Oo cimrigiisuna waa sida hooska libdha.
5 Rabbiyow, samooyinkaaga foorori, oo soo dhaadhac,
Buuraha taabo, oo iyana way qiiqi doonaan.
6 Hillaac soo tuur, oo iyaga kala firdhi,
Fallaadhahaaga soo gan, oo iyaga jebi.
7 Gacantaada kor ka soo fidi,
Oo i badbaadi, oo iga samatabbixi biyaha badan,
Iyo gacanta shisheeyayaasha,
8 Kuwaasoo afkoodu wax bilaash ah ku hadlo,
Gacantooda midigna tahay midig beeneed.
9 Ilaahow, gabay cusub ayaan kuugu gabyi doonaa,
Oo waxaan ammaan kuugu gabyi doonaa shareerad toban xadhig leh.
10 Waa isaga kan boqorrada badbaadiyaa,
Oo addoonkiisa Daa'uud ka badbaadiya seefta sharka leh.
11 I badbaadi, oo iga samatabbixi gacanta shisheeyayaasha,
Kuwaasoo afkoodu wax bilaash ah ku hadlo,
Gacantooda midigna tahay midig beeneed.
12 Markii wiilashayadu ay noqdaan sidii geedo yaraantoodii ku koray,
Oo gabdhahayaguna ay noqdaan sidii dhagaxyada rukunka oo loo qoray qaabkii guriga boqorka,
13 Markii maqsinnadayadu ay buuxsamaan iyagoo na siinaya alaab cayn kasta ah,
Idahayaguna ay noo dhalaan kumanyaal iyo kumaankun oo berrimmada noo jooga,
14 Markii dibidayadu ay aad u xoogaystaan,
Markaan la arag weerarid iyo qaxid,
Oo aan cabasho jirin jidadkayaga dhexdooda,
15 Waxaa faraxsan dadkii xaalkoodu sidaas yahay,
Haah, oo waxaa faraxsan dadkii Rabbigu Ilaahooda yahay.

145

Kanu waa sabuur ammaan ah oo Daa'uud tiriyey.
1 Ilaahayow, Boqorow, anigu waan ku sarraysiin doonaa,
Oo magacaagana waan ammaani doonaa weligay iyo weligayba.
2 Maalin kasta mahad baan kuu naqi doonaa,
Oo magacaagana waan ammaani doonaa weligay iyo weligayba.
3 Rabbigu waa weyn yahay, oo waa in aad loo ammaano,
Weynaantiisuna waa mid aan la baadhi karin.
4 Farcanba farcan ayuu shuqulladaada u ammaani doonaa,
Oo waxay ka warrami doonaan falimahaaga waaweyn.
5 Anigu waxaan ka fikiri doonaa haybadda ammaanta leh oo sharaftaada,
Iyo shuqulladaada yaabka badan.
6 Dadku waxay ka hadli doonaan xooggii falimahaaga cabsida badan,
Oo anna waxaan sheegi doonaa weynaantaada.
7 Waxay ku hadli doonaan wanaaggaaga badan xusuustiisa,
Xaqnimadaadana way ka gabyi doonaan.
8 Rabbigu waa nimco miidhan, oo waxaa ka buuxda raxmad,
Cadhona wuu u gaabiyaa, wuuna naxariis badan yahay.
9 Rabbigu wax kasta wuu u roon yahay,
Naxariistiisuna waxay ka sarraysaa shuqulladiisa oo dhan.
10 Rabbiyow, shuqulladaada oo dhammu way kugu mahadnaqi doonaan,
Oo quduusiintaaduna way ku ammaani doonaan.
11 Waxay ka hadli doonaan sharafta boqortooyadaada,
Oo waxay ka sheekaysan doonaan xooggaaga,
12 Si ay binu-aadmiga u ogeysiiyaan Ilaah falimihiisa waaweyn,
Iyo ammaanta haybadda boqortooyadiisa.
13 Boqortooyadaadu waa boqortooyo daa'imis ah,
Oo dawladnimadaaduna way sii waartaa tan iyo ab ka ab.
14 Rabbigu wuu tiiriyaa kuwa kufa oo dhan,
Oo wuxuu toosiyaa kuwa gota oo dhan.
15 Wax kasta indhahoodu adigay wax kaa sugayaan,
Oo quudkoodana waad siisa xilligiisa.
16 Gacantaadaad furtaa,
Oo waxaad dherjisaa wax kasta oo nool.
17 Rabbigu jidadkiisa oo dhan wuu ku qumman yahay,
Oo shuqulladiisa oo dhanna wuu ku nimco badan yahay.
18 Rabbigu waa u dhow yahay inta isaga barida oo dhan,
Kuwaas oo ah inta runta ku barida oo dhan.
19 Kuwa isaga ka cabsada waxay doonayaanba wuu siin doonaa,
Oo weliba qayladoodana wuu maqli doonaa, wuuna badbaadin doonaa iyaga.
20 Rabbigu inta isaga jecel oo dhan wuu ilaaliyaa,
Laakiinse kuwa sharka leh oo dhan wuu wada baabbi'in doonaa.
21 Afkaygu wuxuu ku hadli doonaa ammaanta Rabbiga,
Oo inta jidh leh oo dhammuna magiciisa quduuska ah ha ammaaneen weligood iyo weligoodba.

146

1 Rabbiga ammaana.
Naftaydoy, Rabbiga ammaan.
2 Intaan noolahay oo dhan Rabbiga waan ammaani doonaa,
Oo ammaan baan Ilaahay ugu gabyi doonaa intaan jiro oo dhan.
3 Ha isku hallaynina amiirrada
Iyo binu-aadmiga aan waxba caawimi karin.
4 Naftiisu way ka baxdaa, oo wuxuu ku noqdaa dhulkiisii.
Oo isla maalintaas ayaa fikirradiisu baabba'aan.
5 Waxaa faraxsan ninkii ay caawimaaddiisu tahay Ilaaha reer Yacquub,
Oo rajadiisuna ay ku xidhan tahay Rabbiga Ilaahiisa ah,
6 Oo sameeyey cirka iyo dhulka,
Iyo badda iyo waxyaalaha ku jira oo dhan,
Oo runtana dhawra weligiisba,
7 Oo kuwa la dulmay u garsoora,
Oo kuwa gaajaysanna quud siiya.
Rabbigu maxaabiistuu furaa.
8 Rabbigu indhahuu u bixiyaa indhoolayaasha,
Oo kuwa gotana Rabbigaa toosiya,
Oo kuwa xaqa ahna Rabbigu waa jecel yahay.
9 Rabbigu waa ilaaliyaa kuwa qariibka ah,
Oo isagaa taageera agoonta iyo carmallada,
Laakiinse jidka kuwa sharka leh wuu qalloociyaa.
10 Rabbigu xukun buu haysan doonaa weligiis,
Siyoonay, Ilaahaagaa boqor ah tan iyo ab ka ab.
Rabbiga ammaana.

147

1 Rabbiga ammaana.
Waayo, way wanaagsan tahay in Ilaaheenna ammaan loogu gabyo,
Waayo, taasu way wacan tahay, oo ammaantuna way habboon tahay.
2 Rabbigu Yeruusaalem buu dhisaa,
Oo wuxuu isu soo wada ururiyaa kuwa la naco oo reer binu Israa'iil ah.
3 Isagaa bogsiiya kuwa qalbi jabay,
Oo nabrahoodana wuu duubaa.
4 Wuxuu sheegaa xiddigaha tiradooda,
Oo kulligoodna magacyo buu u bixiyaa.
5 Sayidkeennu waa weyn yahay, wuuna xoog badan yahay,
Waxgarashadiisuna waa mid aan la koobi karayn.
6 Rabbigu wuu tiiriyaa kuwa camalka qabow,
Oo kuwa sharka lehna dhulkuu ku soo tuuraa.
7 Rabbiga mahadnaqid ugu gabya,
Oo kataaradda ammaan ugu gabya Ilaaheenna,
8 Kaasoo samada daruuro ku qariya,
Oo dhulka roob u diyaarsha,
Buurahana doog ka soo bixiya.
9 Wuxuu quud siiyaa xayawaanka,
Iyo tukayaasha yaryar markay qayliyaanba.
10 Isagu kuma farxo xoogga faraska,
Oo kuma reyreeyo lugaha dadka.

11 Rabbigu wuxuu ku reyreeyaa kuwa isaga ka cabsada,
Iyo kuwa naxariistiisa rajada ka qaba.
12 Yeruusaalemay, Rabbiga ammaan,
Siyoonay, Ilaahaaga ammaan.
13 Waayo, wuxuu xoogeeyey qataarrada irdahaaga,
Carruurtaadana wuu kugu dhex barakeeyey.
14 Soohdimahaaga nabad buu ka dhigaa,
Oo wuxuu kaa dhergiyaa sarreenka ugu wanaagsan.
15 Amarkiisa wuxuu u soo diraa dhulka,
Eraygiisuna aad buu u dheereeyaa.
16 Baraf cad wuxuu u soo daadshaa sida dhogor oo kale,
Sayax barafoobayna wuxuu u kala firdhiyaa sida dambas oo kale.
17 Barafkiisa wuxuu u soo ridaa sida jajab oo kale,
Bal yaa qabowgiisa hor istaagi kara?
18 Wuxuu soo diraa eraygiisa, oo wuu dhalaaliyaa iyaga,
Dabayshiisana wuxuu ka dhigaa inay dhacdo, biyuhuna way qulqulaan.
19 Eraygiisa wuxuu tusaa reer Yacquub,
Qaynuunnadiisa iyo xukummadiisana reer binu Israa'iil.
20 Quruunna sidaas oo kale uma uu samayn.
Xukummadiisiina ma ay garanaynin,
Rabbiga ammaana.

148

1 Rabbiga ammaana.
Rabbiga samooyinka ka ammaana,
Meelaha sarsarena ka ammaana.
2 Malaa'igihiisa oo dhammow, ammaana isaga,
Ciidankiisa oo dhammow, ammaana isaga.
3 Qorraxda iyo dayaxow, ammaana isaga,
Xiddigaha iftiinka oo dhammow, ammaana isaga.
4 Ammaana isaga, samooyinka samooyinkow,
Iyo biyaha samooyinka ka sarreeyow.
5 Iyagu magaca Rabbiga ha ammaaneen,
Waayo, isagu wuu amray, oo iyana way abuurmeen.
6 Oo weliba isagaa adkeeyey iyaga weligood iyo weligoodba,
Oo wuxuu sameeyey xad aan la gudbi doonayn.
7 Rabbiga dhulka ka ammaana,
Masbadeedyo iyo moolal oo dhammow,
8 Dab iyo roobdhagaxyaale, baraf cad iyo ceeryaamow,
Iyo dabayl duufaan ah oo eraygiisa oofiyow,
9 Buuro iyo kuro oo dhammow,
Dhir midho badan iyo dhir kedar la yidhaahdo oo dhammow,
10 Dugaag iyo xoolo oo dhammow,
Waxa gurguurta iyo haadda duusha oo dhammow,
11 Boqorrada dhulka iyo dadyowga oo dhammow,
Amiirrada iyo xaakinnada dhulka oo dhammow,
12 Barbaar iyo hablow,
Odayaal iyo carruuray,
13 Ha ammaaneen magaca Rabbiga,
Waayo, magiciisa oo keliya ayaa la sarraysiiyaa,

Ammaantiisu dhulka iyo cirkaba way ka korraysaa.
14 Isagu wuxuu sare u qaaday geeskii dadkiisa,
Iyo ammaantii quduusiintiisa oo dhan,
Waana reer binu Israa'iil oo ah dad isaga u dhow.
Rabbiga ammaana.

149

1 Rabbiga ammaana.
Rabbiga gabay cusub ugu gabya,
Oo ammaantiisana shirka quduusiinta kaga dhex gabya.
2 Reer binu Israa'iil kii iyaga uumay ha ku reyreeyeen,
Oo reer Siyoonna boqorkooda ha ku farxeen.
3 Magiciisa cayaarta ha ku ammaaneen,
Oo ammaan ha ugu gabyeen iyagoo sita daf iyo kataarad.
4 Waayo, Rabbigu wuxuu ku farxaa dadkiisa,
Wuxuu kuwa camalka qabowna ku qurxin doonaa badbaado.
5 Quduusiintu ammaan ha ku reyreeyeen,
Oo farxad ha ku gabyeen iyagoo sariirahooda jiifa.
6 Ammaanta sare oo Ilaah afkooda ha ku jirto,
Seef laba af lahuna gacantooda ha ku jirto,
7 Si ay quruumaha uga aargutaan,
Oo ay dadyowgana u ciqaabaan,
8 Si ay boqorradooda silsilado ugu soo xidhaan,
Oo ay raggooda gobta ahna jeebbooyin bir ah ugu soo xidhaan,
9 Si ay iyaga ugu soo dejiyaan xukunka qoran,
Quduusiintiisa oo dhammuna waxay leeyihiin sharaftan.
Rabbiga ammaana.

150

1 Rabbiga ammaana.
Ilaah ku dhex ammaana meeshiisa quduuska ah,
Ku dhex ammaana samada xooggiisa.
2 Falimihiisa waaweyn aawadood u ammaana,
U ammaana si waafaqsan weynaantiisa sare.
3 Dhawaaqa buunka ku ammaana,
Oo shareerad iyo kataarad ku ammaana.
4 Ku ammaana daf iyo cayaar,
Oo ku ammaana alaab xadhko leh oo muusiko ah iyo biibiile.
5 Suxuunta laysku garaaco oo codka dheer ku ammaana,
Ku ammaana suxuunta sanqadha dheer.
6 Wax kasta oo neef lahuba Rabbiga ha ammaaneen.
Rabbiga ammaana.